



3 1761 11650008 3



Government  
Publications



Government  
Publications









Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500083>







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, November 14, 1978  
Tuesday, November 21, 1978

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 14 novembre 1978  
Le mardi 21 novembre 1978

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Organization Meeting Supplementary Estimates  
(A) 1978-79 under PRIVY COUNCIL: Canadian  
Intergovernmental Conference Secretariat—Vote  
5a

CONCERNANT:

Réunion d'organisation Budget supplémentaire  
(A) 1978-1979 sous la rubrique CONSEIL  
PRIVÉ: Secrétariat des Conférences  
intergouvernementales canadiennes—Crédit 5a

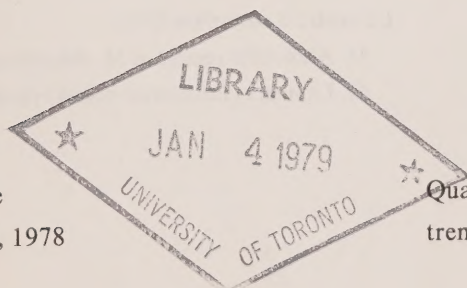
WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978



Quatrième session de la  
trentième législature, 1978



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander	Dionne ( <i>Kamouraska</i> )
Andre ( <i>Calgary Centre</i> )	Flynn
Bawden	Francis
Béchar	Gauthier ( <i>Ottawa-Vanier</i> )
Clermont	Hare

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert ( <i>Edmonton West</i> )	Ritchie
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Robinson
Maine	Towers
Orlikow	Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, October 30, 1978:

Mr. Béchar

Mr. Wood replaced Mr. Hopkins;

Mr. Robinson replaced Mr. Lefebvre.

On Tuesday, November 14, 1978:

Mr. Alkenbrack replaced Mr. Alexander;

Mr. Dawson replaced Mr. Maine;

Mrs. Holt replaced Mr. Flynn;

Mr. Guay replaced Mr. Gauthier (*Ottawa-Vanier*);

Mr. Masniuk replaced Mr. Elzinga;

Mr. Hare replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*);

Mr. Maine replaced Mr. Dawson;

Mr. Flynn replaced Mrs. Holt;

Mr. Gauthier (*Ottawa-Vanier*) replaced Mr. Guay.

On Monday, November 20, 1978:

Mr. Alexander replaced Mr. Alkenbrack;

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Masniuk.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 30 octobre 1978:

M. Béchar

M. Wood remplace M. Hopkins;

M. Robinson remplace M. Lefebvre.

Le mardi 14 novembre 1978:

M. Alkenbrack remplace M. Alexander;

M. Dawson remplace M. Maine;

M<sup>me</sup> Holt remplace M. Flynn;

M. Guay remplace M. Gauthier (*Ottawa-Vanier*);

M. Masniuk remplace M. Elzinga;

M. Hare remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*);

M. Maine remplace M. Dawson;

M. Flynn remplace M<sup>me</sup> Holt;

M. Gauthier (*Ottawa-Vanier*) remplace M. Guay.

Le lundi 20 novembre 1978:

M. Alexander remplace M. Alkenbrack;

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Masniuk.

## ORDER OF REFERENCE

Wednesday, November 8, 1978

**ORDERED.**—That Votes 1a, 5a and 30a relating to the Privy Council; Votes 5a, 10a, 25a, 45a and 50a relating to the Ministry of State for Science and Technology; and Votes 20a and 35a relating to the Treasury Board, for the fiscal year ending March 31, 1979, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

**ATTEST:**

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

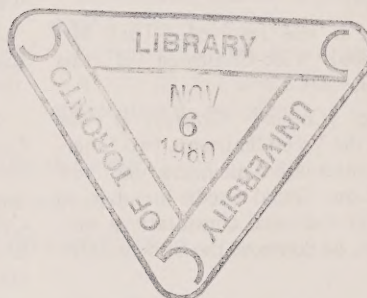
*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 8 novembre 1978

**IL EST ORDONNÉ.**—Que les crédits 1a, 5a et 30a, Conseil privé, les crédits 5a, 10a, 25a, 45a et 50a, Science et Technologie et les crédits 20a et 35a, Conseil du Trésor, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, soient renvoyés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

**ATTESTÉ:**





## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 14, 1978

(1)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:50 o'clock p.m. this day, for purposes of organization.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alkenbrack, Andre (*Calgary Centre*), Béchard, Clermont, Dawson, Francis, Guay, Hare, Mrs. Holt, Messrs. Langlois, Leblanc (*Laurier*), Masniuk, Robinson, Smith (*Saint-Jean*) and Towers.

*Other Member present:* Mr. Grafftey.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Clermont, it was resolved,—That Mr. Langlois do take the Chair of this Committee as Chairman.

The Chairman thanked members of the Committee for the honour bestowed on him and called for a motion to elect a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Francis, it was resolved,—That Mr. Smith (*Saint-Jean*) be elected Vice-Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Andre (*Calgary Centre*), it was resolved,—That the Chairman, the Vice-Chairman, two Liberal members, two Progressive Conservative members, one New Democratic Party member and one Social Credit member, to be chosen by the Chairman after the usual consultations with the whips of the different parties, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Robinson, it was resolved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that both the Government and the Official Opposition are represented.

On motion of Mr. Andre (*Calgary Centre*), it was resolved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

The Committee proceeded to consider matters of Agenda with regard to its study of the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979.

Mr. Andre (*Calgary Centre*) moved,—That the Committee invite the President of the Treasury Board to appear at the first two meetings on the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979, and Ministers and officials of the Privy Council for two meetings and of the Ministry of State for Science and Technology for two meetings, according to the availability of the witnesses.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 4:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 NOVEMBRE 1978

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général tient aujourd'hui à 15 h 50 sa séance d'organisation.

*Membres du Comité présents:* MM. Alkenbrack, Andre (*Calgary-Centre*), Béchard, Clermont, Dawson, Francis, Guay, Hare, M<sup>me</sup> Holt, MM. Langlois, Leblanc (*Laurier*), Masniuk, Robinson, Smith (*Saint-Jean*) et Towers.

*Autre député présent:* M. Grafftey.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

Sur motion de M. Clermont, il est décidé,—Que M. Langlois soit nommé président du Comité.

Le président remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui ont fait et les invite à présenter une motion en vue d'élire un vice-président.

Sur motion de M. Francis, il est décidé,—Que M. Smith (*Saint-Jean*) soit élu vice-président du Comité.

Sur motion de M. Andre (*Calgary-Centre*), il est décidé,—Que le président, le vice-président, deux membres du Parti libéral, deux membres du Parti progressiste conservateur, un membre du Nouveau parti démocratique et un membre du Crédit social, choisis par le président après les consultations d'usage avec les whips des différents partis, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Robinson, il est décidé,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression à défaut de quorum, pourvu que le gouvernement et l'opposition officielle soient représentés.

Sur motion de M. Andre (*Calgary-Centre*), il est décidé,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Le Comité entreprend l'examen des questions à l'ordre du jour portant sur l'étude du Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979.

M. Andre (*Calgary-Centre*) propose,—Que le Comité invite le président du Conseil du Trésor à comparaître aux deux premières séances sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, et les ministres et hauts fonctionnaires du Conseil privé à deux séances, et du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie à deux séances, selon la disponibilité des témoins.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.



TUESDAY, NOVEMBER 21, 1978

(2)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Andre (*Calgary Centre*), Béchar, Clermont, Langlois and Smith (*Saint-Jean*).

*Witness: From the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat:* Mr. Henry F. Davis, Secretary.

The Order of Reference dated Wednesday, November 8, 1978, relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979 being read as follows:

*ORDERED*,—That Votes 1a, 5a and 30a relating to the Privy Council; Votes 5a, 10a, 25a, 45a and 50a relating to the Ministry of State for Science and Technology; and Votes 20a and 35a relating to the Treasury Board, for the fiscal year ending March 31, 1979, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

The Chairman called Vote 5a under PRIVY COUNCIL.

The witness made a statement and answered questions.

At 10:10 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE MARDI 21 NOVEMBRE 1978

(2)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 38 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Andre (*Calgary-Centre*), Béchar, Clermont, Langlois et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoin: Du Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes:* M. Henry F. Davis, secrétaire.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mercredi 8 novembre 1978 concernant le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979:

*IL EST ORDONNÉ*,—Que les crédits 1a, 5a et 30a, Conseil privé, les crédits 5a, 10a, 25a, 45a et 50a, Science et Technologie et les crédits 20a et 35a, Conseil du Trésor, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, soient renvoyés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

Le président met en délibération le crédit 5a sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ.

Le témoin fait une déclaration, puis répond aux questions.

A 10 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 21, 1978

• 0938

[Text]

**The Chairman:** Good morning, gentlemen. This is our first meeting on the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979.

Nous avons avec nous ce matin, des représentants du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. M. Henry Davis, secrétaire, M. E. J. Watson, sous-secrétaire et M. John Whelan, chef des Services financiers.

I understand that Mr. Davis does not have a written or prepared statement, but he is willing to say a few words to start the ball rolling, so I will give him the floor and then, as you advise me, I will put your names down for questioning.

Mr. Davis.

**M. Henry Davis (Secrétaire, Secrétariat des conférences intergouvernementales):** Merci, monsieur le président.

Just a word of background, the secretariat is unique in that it is a department financed by both the federal and the provincial governments. Essentially one half of the budget is contributed by the provinces.

• 0940

The Secretariat came into being by reason of an Order in Council in 1973, having operated in a somewhat different forum throughout the constitutional consultations from 1968. The Secretariat's main mandate is to serve all First Ministers' meetings at either the federal-provincial or interprovincial level, and all constitutional consultations and such other meetings which call for its services. Therefore, Mr. Chairman, we are essentially a reactive department. We do not control our program in the absolute way that other departments do, we provide services when they are sought from us. This is really the essential point in relation to our need for supplementaries because our budgeting is naturally, therefore, based on our best estimate of what requests we will receive for services during a forthcoming year.

Basing ourselves on the experience that we had had during the constitutional review, we had in our other budgetings from 1973 through and including the current fiscal year not made any provision for constitutional consultations, but had always said that if these were to begin again we would require supplementary funding in order to service those meetings. That has happened, of course, as you are well aware.

In addition, as a result of the economic conference which took place in February, 1978, in preparation for that in the conference itself, we were faced with an unexpected call for Services which we had not foreseen in our main estimates for the current year. So, against that background, we concluded at the end of this summer that we would require additional funding to serve constitutional conferences and the additional

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 21 novembre 1978.

[Translation]

**Le président:** Bonjour, messieurs. Puis-je vous souhaiter la bienvenue à notre première réunion consacrée à l'étude du budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979.

Our witnesses this morning are from the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat. I would like to welcome Mr. Henry Davis, Secretary, Mr. E. J. Watson, Assistant Secretary, and Mr. John Whelan, Head of Financial Services.

Si je comprends bien, M. Davis ne présentera pas de mémoire, mais il fera quelques remarques préliminaires pour commencer. Je lui cède donc la parole et je prendrai note de ceux qui veulent poser des questions.

Monsieur Davis, vous avez la parole.

**Mr. Henry Davis (Secretary, Intergovernmental Secretariat):** Thank you, Mr. Chairman.

Tout d'abord, quelques mots pour faire l'historique du secrétariat, lequel est financé par les gouvernements provinciaux et fédéral. Au fond, ce sont les provinces qui paient la moitié du budget du Secrétariat.

Le Secrétariat a été créé par un décret du Conseil en 1973, après avoir déjà travaillé dans un contexte quelque peu différent pendant les différentes consultations constitutionnelles qui ont eu lieu depuis 1968. Le mandat principal du Secrétariat consiste à fournir les services d'un secrétariat à toutes les conférences des premiers ministres au niveau fédéral-provincial ou au niveau interprovincial, ainsi qu'à toutes les réunions consultatives portant sur la constitution et à d'autres réunions qui ont besoin de leurs services. Cela veut dire que nous n'établissons pas un programme d'activités comme le font les autres ministères, puisque nous existons pour offrir nos services à ceux qui en ont besoin. C'est le facteur essentiel dont il faut tenir compte en étudiant notre budget supplémentaire, puisque nos calculs sont fondés sur notre prévision de la demande pour nos services au cours de l'année à venir.

En faisant nos calculs pour cette année, nous avons tenu compte de ce qui s'est passé la dernière fois qu'il y a eu des consultations sur la constitution. Nous avons toujours dit que nous aurions besoin de crédits supplémentaires s'il y avait de nouvelles consultations, afin de fournir les services nécessaires. Depuis 1973, jusqu'à l'année financière actuelle, nous n'avons pas eu besoin de ces crédits supplémentaires, mais vous savez tous que ce besoin se fait sentir aujourd'hui.

Lors de nos préparations pour la Conférence sur l'économie qui a eu lieu au mois de février de cette année, nous nous sommes aperçus qu'il y aurait une plus grande demande pour nos services au cours de l'année, ce que nous n'avions pas prévu. C'est ainsi que, vers la fin de l'été, nous sommes arrivés à la conclusion que nous aurions besoin de crédits supplémentaires d'un total de \$333,000 afin d'offrir aux réunions sur la

**[Texte]**

activity essentially related to the economic studies of the order of some \$333,000.

This \$333,000 would be broken down then on the basis of 50 per cent for the provinces and 50 percent for the federal government. As one would see from the Auditor General's Report, one province has traditionally not contributed, so that in round figures, Mr. Chairman, of the \$333,000 we would expect to recover 50 per cent, \$166,500, less one share, which is traditionally not paid, for a total of the order of \$159,000 that would be contributed by the provinces under the normal format.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Davis. Before we go to the questioning, I should tell you that the Orders of the Day for today are Supplementary Estimates (A), 1978-79 under Privy Council, Vote 5a, Canadian Intergovernmental Conference Secretariat for \$333,000. You will find that item on pages 80 and 81 of the Supplementary Estimates Blue Book.

**PRIVY COUNCIL**

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Vote 5a—Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Program expenditures—\$333,000

**The Chairman:** I see Mr. Clermont wants to question. Unless there is a row from the opposition, I will start with Mr. Clermont, who has to go to the Finance Committee. If you would prefer to have an opposition member start off, I am free and easy.

**Mr. Alexander:** I always like to hear from Mr. Clermont, seeing that he is so . . .

**The Chairman:** That is what I thought.

**Mr. Clermont:** I am not going to get into an argument today, except to say that you may have to give me \$2 when you lose the game.

**Mr. Alexander:** I have already bowed to you, sir.

**The Chairman:** Mr. Clermont.

**M. Clermont:** Voici . . . Vous avez déclaré qu'une province ne contribuait pas aux frais de votre organisme. Serait-il indiscret de connaître le nom de cette province?

**M. Davis:** Non. C'est le Manitoba.

**M. Clermont:** Le Manitoba. Et pour quelle raison?

**M. Davis:** Franchement, ce n'est pas à moi, monsieur le président, de faire des excuses pour le Manitoba . . .

• 0945

**M. Clermont:** Non, non. Voici, je pose une question aujourd'hui . . .

**M. Davis:** Alors, je pense que l'argument du Manitoba est que le gouvernement fédéral reçoit les taxes de tous les Canadiens et que, comme il s'agit d'un service pour tous les Canadiens, c'est le gouvernement fédéral qui doit en payer le coût.

**[Traduction]**

constitution et la situation économique les services dont elles auraient besoin.

La moitié de ce montant serait payé par les provinces et l'autre moitié par le gouvernement fédéral. Comme vous pouvez le constater dans le rapport du vérificateur général, une province a toujours refusé de participer à ce programme de financement, ce qui veut dire que les provinces nous versent la moitié du montant total, soit \$166,500, moins le versement de la province qui ne participe pas, ce qui donne un versement total de la part des provinces de \$159,000.

**Le président:** Merci, monsieur Davis. Avant de céder la parole aux membres du Comité, je tiens à signaler que nous sommes saisis du budget supplémentaire A pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, et aujourd'hui nous étudions les prévisions supplémentaires de \$333,000 qui figurent sous la rubrique du Conseil Privé, le Crédit 5a, qui se rapporte au Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. Ces renseignements figurent aux pages 80 et 81 du Livre bleu.

**CONSEIL PRIVÉ**

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Crédit 5a—Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes—Dépenses du programme—\$333,000.

**Le président:** M. Clermont prendra la parole en premier, si les oppositionnels n'ont pas d'objections. M. Clermont siège également au Comité des finances, mais si vous voulez qu'un membre de l'opposition commence aujourd'hui, je suis disposé à procéder ainsi.

**M. Alexander:** Cela me fait toujours plaisir d'entendre M. Clermont, étant donné que . . .

**Le président:** C'est bien ce que j'ai pensé.

**M. Clermont:** Je ne vais pas lancer une discussion aujourd'hui, mais vous serez obligé de me payer \$2 si vous perdez notre pari.

**M. Alexander:** Je vous ai déjà cédé ma place, monsieur.

**Le président:** M. Clermont a la parole.

**Mr. Clermont:** you said that one province did not contribute to your budget. Would it be indiscrete to ask you the province to which you refer?

**Mr. Davis:** No. I was referring to Manitoba.

**Mr. Clermont:** Why does Manitoba refuse to pay its share?

**Mr. Davis:** It is not up to me to put forward the case for Manitoba . . .

**Mr. Clermont:** No, no. I am just asking a question . . .

**Mr. Davis:** Well, Manitoba says that the federal government collects taxes from all Canadians and that, since the Intergovernmental Conference Secretariat provides a service for all Canadians, the federal government should foot the bill.



[Text]

**M. Clermont:** Quant aux autres provinces qui contribuent, même la province de l'Île-du-Prince-Édouard, le coût est distribué au prorata, ou quoi?

**M. Davis:** Oui, selon la population de chaque province.

**M. Clermont:** Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes agit, lors des réunions des premiers ministres?

**M. Davis:** Oui.

**M. Clermont:** Est-ce que c'est seulement dans le cas où le premier ministre du Canada et les premiers ministres des provinces se réunissent ou agissez-vous aussi lorsque les premiers ministres des provinces se réunissent comme cela s'est produit à quelques reprises cette année?

**M. Davis:** Oui, certainement, nous sommes là pour donner des services aux provinces, par exemple à la réunion de Regina, à St. Andrews l'année dernière, à Montréal et aussi lors des réunions des ministres des provinces. Il peut s'agir seulement d'une réunion provinciale. Il n'est pas nécessaire qu'il s'agisse d'une réunion fédérale-provinciale.

**M. Clermont:** Est-ce que vous pouvez indiquer à ce Comité les services que vous pouvez être amené à rendre à l'occasion de ces réunions?

**M. Davis:** Oui, il s'agit vraiment des services traditionnels d'un secrétariat. Nous prenons en main l'administration des réunions, la préparation de la documentation, la préparation du compte rendu, des conclusions, la distribution de la documentation et nous faisons la traduction et l'interprétation.

Alors, on prend en main tous les services administratifs d'une réunion, que cela se passe à Ottawa ou ailleurs.

**M. Clermont:** Mais ce n'est pas votre responsabilité d'aider à la préparation de l'ordre du jour?

**M. Davis:** Non, sauf que nous entrons parfois dans les consultations entre les participants pour vérifier s'ils sont d'accord sur un ordre du jour. Mais pour ce qui est des questions qui sont purement politiques, nous ne nous mêlons pas.

**M. Clermont:** En un mot, le \$333,000 que vous demandez au Parlement canadien est lié au fait qu'on parle, depuis un certain temps, de la constitution?

**M. Davis:** Oui.

**M. Clermont:** Le montant de \$333,000 est divisé comme suit:

Transports et communications—\$164,000

Services professionnels et spéciaux—\$144,000

Qu'est-ce que vous entendez par: services professionnels et spéciaux? Est-ce qu'il s'agit du personnel que vous engagez sous contrat de l'extérieur ou quoi?

**M. Davis:** Oui, en ce qui concerne le matériel technique, par exemple, pour l'interprétation ou pour la reproduction des documents, surtout si la réunion est tenue hors d'Ottawa, nous avons quelques personnes sous contrat pour les conférences spéciales. Nous n'avons pas besoin de ces gens à temps plein, alors nous risquons des contrats à court terme pour la durée des conférences.

[Translation]

**Mr. Clermont:** On what basis do the other provinces, including Prince Edward Island, contribute to your budget?

**Mr. Davis:** Each province pays according to its population.

**Mr. Clermont:** Does the Secretariat offer its services to First Ministers' meetings?

**Mr. Davis:** Yes.

**Mr. Clermont:** Do you offer your services only to meetings between the prime minister of Canada and the provincial premiers, or do the meetings between provincial premiers also benefit from your services?

**Mr. Davis:** We also provide services for interprovincial meetings, such as those which took place in Montreal last year and in Regina and St. Andrews this year, and meetings of provincial Ministers also benefit from our services. It does not necessarily have to be a federal-provincial conference.

**Mr. Clermont:** What kind of services do you offer?

**Mr. Davis:** The usual secretariat services. We take care of the administrative work, prepare and distribute documents, make available the minutes and conclusions reached during each meeting and also provide translation and interpretation services.

In short, we take care of all the administrative details, whether the meeting takes place in Ottawa or elsewhere.

**Mr. Clermont:** But you do not help prepare the agenda.

**Mr. Davis:** No, but we sometimes take part in the consultations between participants in order to make sure they agree on a common agenda. But of course we have no say in policy matters.

**Mr. Clermont:** If my understanding is correct, you need the additional \$333,000 because of this new series of conferences on the constitution.

**Mr. Davis:** That is correct.

**Mr. Clermont:** The \$333,000 is broken down as follows:

Transportation and communications—\$164,000

Professional and special services—\$144,000

To what kind of professional and special services do you refer? Are you referring to people hired from the private sector?

**Mr. Davis:** Yes. We have some people under contract to provide interpretation services and reproduction facilities for special conferences, and they are hired on a contract basis because we do not need such personnel full-time.

[Texte]

**Mr. Clermont:** Alors, voici ma dernière question, monsieur le président. Monsieur Davis, vous demandez un budget total de 1,550,370 dollars. Normalement, vous allez demander aux provinces de rembourser environ 50 p. 100 des coûts?

**Mr. Davis:** Oui.

**Mr. Clermont:** Alors le coût, pour le gouvernement fédéral, sera à peu près, pas tout à fait \$800,000?

**Mr. Davis:** Oui, à peu près.

**Mr. Clermont:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Davis; merci, monsieur Clermont. The following questioner is Mr. Alexander, 10 minutes, if possible.

**Mr. Alexander:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Davis, I could not quite follow the question Mr. Clermont put to you. In the first instance regarding Manitoba, I assume that you cannot tell us why they are not involved with the expenditures for some reason or another but can you tell me, is Manitoba the only province which has not made a contribution since the inception of the secretariat?

**Mr. Davis:** Yes, it is.

• 0950

**Mr. Alexander:** It has been that way since, I guess, your first request for expenditures?

**Mr. Davis:** That is right.

**Mr. Alexander:** Are they reviewing that position right now? Or is that the type of question you cannot answer right . . .

**Mr. Davis:** I have no indication that they are reviewing it. They receive an indication of what their contribution would be on the formula, but I am unaware of what reaction they have to that.

**Mr. Alexander:** That is the next question. As a result of the formula, what would be the contribution designated for each province?

**Mr. Davis:** I have the contributions, Mr. Chairman, for the main estimates for this year; I do not have them worked with the inclusion of the supplementaries. That is on the basis of the \$1.243 million.

**Mr. Alexander:** Fine.

**Mr. Davis:** Newfoundland, \$14,000; Prince Edward Island, \$3,000; Nova Scotia, \$22,000; New Brunswick, \$18,000; Quebec, \$169,000; Ontario, \$216,000. We could provide this, Mr. Chairman, in writing to the Committee, if this would be helpful. The Manitoba share, \$28,000; Saskatchewan, \$26,000; Alberta, \$46,000 and British Columbia, \$61,000. That amount, which is \$603,000 and which includes the Manitoba amount, would be increased by 50 per cent of the \$333,000—that is another \$166,500—so it would be \$769,500.

**Mr. Alexander:** I suppose the \$333,000 is broken down proportionately in terms of what the province had to contribute, on the main estimates?

[Traduction]

**Mr. Clermont:** This is my last question, Mr. Chairman. Your total budget comes to \$1,550,370. This means that the provinces will be paying roughly half of this amount.

**Mr. Davis:** That is correct.

**Mr. Clermont:** So the federal government will be paying almost \$800,000.

**Mr. Davis:** Yes, approximately.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Davis and Mr. Clermont. M. Alexander, vous avez la parole, et veuillez vous limiter à 10 minutes, je vous prie.

**M. Alexander:** Merci, monsieur le président. Monsieur Davis, je n'ai pas bien compris la question que M. Clermont vous a posée au sujet du Manitoba. Je tiens pour acquis que vous ne pouvez pas nous dire pourquoi elle ne veut pas participer au financement du secrétariat, mais je voudrais cependant savoir si le Manitoba est la seule province qui a refusé de participer au financement de votre budget depuis la création du secrétariat.

**M. Davis:** Oui, c'est la seule.

**M. Alexander:** Je suppose donc que c'est la situation depuis que vous avez commencé à leur demander une participation?

**M. Davis:** C'est exact.

**M. Alexander:** Réexaminent-ils actuellement la question? Ou bien est-ce le genre de questions auxquelles vous ne pouvez répondre . . .

**M. Davis:** Rien ne me laisse supposer qu'ils réexaminent la question. Ils sont avisés de ce que devrait être leur contribution par la formule mais je ne sais pas quelle a été leur réaction.

**M. Alexander:** C'est la question suivante. Avec cette formule, quelle est la contribution de chaque province?

**M. Davis:** Monsieur le président, j'ai ici les contributions pour le budget principal de cette année; je n'ai pas celles du budget supplémentaire. Il s'agit donc de 1,243 million de dollars.

**M. Alexander:** Bon.

**M. Davis:** Terre-Neuve, \$14,000; l'Île-du-Prince-Édouard, \$3,000; le Nouveau-Brunswick, \$18,000; le Québec, \$169,000; l'Ontario, \$216,000. Nous pourrions d'ailleurs vous fournir cela par écrit, monsieur le président, si cela peut aider le comité. Le Manitoba, \$28,000; la Saskatchewan, \$26,000; l'Alberta, \$46,000 et la Colombie britannique, \$61,000. Cela fait en tout \$603,000, y compris la quote-part du Manitoba. Il faudrait y ajouter 50 p. 100 des \$333,000, soit \$166,500, donc en tout \$769,500.

**M. Alexander:** Je suppose que ces \$333,000 sont divisés proportionnellement entre les provinces, selon la formule adoptée pour le budget principal?



[Text]

**Mr. Davis:** That is right, sir. The Manitoba share—calculating quickly—in that total amount of \$769,000 would be \$33,500. The practice has been for the federal government simply to assume the shares not paid by the provinces. I should say, if I may, Mr. Chairman, that all the provinces, with the exception of Manitoba, have paid their full amount each year.

**Mr. Alexander:** And the payment that comes about is in cash?

**Mr. Davis:** A cheque to the Receiver General of Canada.

**Mr. Alexander:** Is a time limit set?

**Mr. Davis:** It is paid during the fiscal year. We are just now, at this point, sending out our invoices, and the practice has been that they have all come in before the end of the fiscal year.

**Mr. Alexander:** How many are on your permanent staff?

**Mr. Davis:** Thirty-one, 27 of which are federal government positions and I have 4 secondments from the provinces. In addition, of course, as I mentioned to Mr. Clermont, we have short-term contract people to deal with peak situations.

**Mr. Alexander:** How many of the short-term contract people have you on the staff right now?

**Mr. Davis:** Five.

**Mr. Alexander:** I see.

I notice you have stated that your mandate included serving first ministers' meetings; I would think that is at both the provincial and the federal level?

**Mr. Davis:** Yes.

**Mr. Alexander:** All constitutional meetings . . .

**Mr. Davis:** Yes.

**Mr. Alexander:** . . . and such other meetings as you may be advised of. Could you give me some indication of what you are talking about with respect to such other meetings? Have we held such meetings and what are they?

• 0955

**Mr. Davis:** I could say, by way of preliminary, in the development of the use of the Secretariat we started by serving any intergovernmental meeting which sought our services and we have latterly been refining our criteria and now we accept to serve essentially ministerial meetings and senior officials who are meeting in preparation for ministerial meetings.

As of this moment we have served or are committed up to January to serve 54 meetings this year and we expect, probably, an additional eight or nine through the end of the fiscal year. Last year we serviced 75 in round figures, but some of those were of a more junior nature with only partial services. We concluded that this is uneconomic now and we are limiting ourselves to the more senior meetings.

[Translation]

**M. Davis:** C'est bien cela, monsieur. La part du Manitoba—je fais un calcul rapide—sur ce total de 769,000 serait de \$33,500. Ordinairement, le gouvernement fédéral se contente d'assumer les parts que n'ont pas payées les provinces. J'ajouterai, monsieur le président, que toutes les provinces, à l'exception du Manitoba, ont toujours payé leur quote-part.

**M. Alexander:** Et comment se fait ce paiement?

**M. Davis:** Il s'agit d'un chèque adressé au Receveur général du Canada.

**M. Alexander:** Fixe-t-on une date limite?

**M. Davis:** Non, c'est réglé au cours de l'année financière. Nous sommes en train d'envoyer nos factures et en général, elles sont toutes acquittées avant la fin de l'année financière.

**M. Alexander:** Combien êtes-vous de personnel permanent?

**M. Davis:** Trente-et-un, dont 27 sont des postes du gouvernement fédéral et 4 sont des personnes détachées par les provinces. En outre, comme je l'ai déjà dit à M. Clermont tout à l'heure, nous avons également recours à des contractuels à court terme en période de pointe.

**M. Alexander:** Combien avez-vous actuellement de contrats à court terme?

**M. Davis:** Cinq.

**M. Alexander:** Bon.

Je remarque que vous avez signalé que votre mandat comprend les réunions de premiers ministres, je suppose tant à l'échelon provincial qu'à l'échelon fédéral?

**M. Davis:** Oui.

**M. Alexander:** Toutes les conférences constitutionnelles..

**M. Davis:** Oui.

**M. Alexander:** . . . et toutes autres réunions dont on vous fait part. Pourriez-vous me dire ce que vous voulez dire exactement par ces autres réunions? En a-t-on tenues et quelles sont-elles?

**M. Davis:** Tout d'abord, pour ce qui est de l'évolution de l'usage du secrétariat, nous avons commencé par nous occuper de toute réunion intergouvernementale pour laquelle on sollicitait nos services et ce n'est que dernièrement que nous avons modifié nos critères et que nous n'acceptons plus pratiquement que de nous occuper des réunions ministérielles et de réunions de hauts fonctionnaires préparatoires aux réunions ministérielles.

A ce jour, nous nous sommes occupés ou, si vous voulez, nous nous serons occupés en janvier de 54 réunions cette année et nous pensons qu'il y en aura encore huit ou neuf avant la fin de l'année financière. L'année dernière, nous en avons eu à peu près 75, mais certaines se situaient à des niveaux inférieurs et ne représentaient que des services partiels de notre part. Nous avons jugé que cela n'était pas rentable et nous nous limitons maintenant aux réunions des échelons les plus élevés.



[Texte]

I could just mention the areas if this would be of interest: social service meetings; interprovincial ministers of health; Consumer Affairs, federal-provincial deputy ministers; labour and manpower, federal-provincial ministers; industry and tourism, federal-provincial ministers; energy, federal-provincial ministers; justice, federal-provincial ministers; lotteries, interprovincial deputy ministers; communications, federal-provincial ministers; health and welfare interprovincial meeting of deputy ministers; recreation and culture interprovincial meeting of deputy ministers and interprovincial meeting of ministers; and transportation interprovincial of officials and ministers.

**Mr. Alexander:** I take it then that what you do at these meetings, as you said, is a reactive sort of thing; you just provide services. Apparently you were directed, if I may use that term, to save money in this regard because there were too many junior meetings coming about. Where did your directions come from in terms of what to cut out and what to proceed with? Was that your decision, sir?

**The Chairman:** Mr. Davis.

**Mr. Davis:** We have an annual meeting of senior officials representing each of the 11 governments and we have a consultation regarding the activities of the secretariat and they give guidance to the secretary, to myself, as to how they think we should proceed. What happened, Mr. Alexander, was at the beginning, in order to make sure that our staff was fully occupied, we served any kind of meeting that wanted us. But as we came more in to demand it appeared more economic to concentrate our services on the more senior meetings that wanted full secretarial services rather than simply administrative services—in other words, the preparation of documents, the preparation of records, things of this kind—so the directive was to concentrate on the more senior meetings rather than on the more junior ones.

**Mr. Alexander:** I am just about out now. Every time you hold these annual meetings, to which personnel are invited, the question of Manitoba must come up all the time, or does it not?

**The Chairman:** Mr. Davis.

**Mr. Davis:** It does not. Manitoba is represented at the meetings, Manitoba sends the clerk of their executive council to attend at our consultations, but the issue of their contribution is not discussed.

**Mr. Alexander:** And, I suppose, if they attend all first minister's meetings...

**Mr. Davis:** They receive exactly the same services as any other participant in any of the meetings. Indeed we have held interprovincial meetings in Manitoba.

**Mr. Alexander:** I do not have...

**The Chairman:** They are fullfledged members but it is like an honorarium for them, I guess, or something like that.

**Mr. Alexander:** I just find it hard to understand. I do not know how much further I can pursue it without embarrassing

[Traduction]

Je puis, si vous le voulez, vous indiquer les différents domaines traités: réunions sur le service social; réunions interprovinciales des ministres de la santé; consommation, réunions fédérales-provinciales des sous-ministres; travail et main-d'œuvre, réunions fédérales-provinciales des ministres, industrie et tourisme, réunions fédérales-provinciales des ministres; énergie, réunions fédérales-provinciales des ministres; justice, réunions fédérales-provinciales des ministres; loterie, réunions interprovinciales des sous-ministres; communications, réunions fédérales-provinciales des ministres; santé et bien-être, réunions interprovinciales des sous-ministres; récréation et culture, réunions interprovinciales des sous-ministres et réunions interprovinciales des ministres; et transport, réunions interprovinciales des fonctionnaires et des ministres.

**M. Alexander:** Je suppose donc que, comme vous l'avez dit, à ces réunions, vous êtes simplement tenu d'offrir des services. On vous a apparemment demandé d'économiser à cet égard car il y avait trop de réunions de moins d'importance. Qui vous a demandé de réduire vos activités dans tel ou tel secteur et de les maintenir ailleurs? Est-ce vous qui en avez décidé ainsi, monsieur?

**Le président:** Monsieur Davis.

**M. Davis:** Une réunion annuelle des fonctionnaires supérieurs représentant les onze gouvernements permet une consultation sur les activités du secrétariat et d'orienter le secrétariat, moi-même, dans nos activités. Il s'est trouvé, monsieur Alexander, qu'au début, pour s'assurer que notre personnel ne manquait pas de travail, nous desservions toutes sortes de réunions qui nous le demandaient, mais au fur et à mesure que la demande a augmenté, il a semblé plus économique de concentrer nos services sur les réunions à des échelons supérieurs qui voulaient bénéficier de l'ensemble des services du secrétariat plutôt que simplement des services administratifs. Autrement dit, préparation de documents, préparation de dossiers, ce genre de choses. La directive a donc été de nous concentrer sur les réunions aux échelons supérieurs plutôt que sur les réunions de moindre importance.

**M. Alexander:** Je pense avoir presque écoulé mon temps. La question du Manitoba doit sans cesse revenir à ces réunions annuelles auxquelles sont invités les représentants des divers gouvernements; non?

**Le président:** Monsieur Davis.

**M. Davis:** Non. Le Manitoba est en effet représenté aux réunions. Cette province envoie le greffier du Conseil exécutif à nos consultations mais la question de sa contribution n'est pas abordée.

**M. Alexander:** Et, je suppose, s'ils assistent à toutes les réunions de premiers ministres...

**M. Davis:** Ils reçoivent exactement les mêmes services que tout autre participant à la réunion. Nous avons même tenu des réunions interprovinciales au Manitoba.

**M. Alexander:** Je n'ai pas...

**Le président:** Ils sont membres attitrés mais peut-être se considèrent-ils comme membres honoraires.

**M. Alexander:** Je trouve cela bien difficile à comprendre. Je crains de ne pouvoir poursuivre la question plus loin sans vous

[Text]

you, but it seems to be a very strange and peculiar set of circumstances. Here they have a commitment of some \$28,000—you said up to about \$33,000—yet they are benefiting from all the services and receiving all the information and taking part in all discussions; it sounds something like the United Nations' situation with some of those banana republics. I did not think Manitoba was in that class.

• 1000

**Mr. Andre:** It was until the last election.

**The Chairman:** We will see if they start paying that.

**Mr. Alexander:** I think I have exhausted my questions on this round, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Your time was exhausted just about 15 seconds ago, Mr. Alexander. Thank you very much.

If the members of the Committee would not mind, I would like to put a question to you, Mr. Davis. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The way I understand it, you are being paid half by the federal government, the other half by the provinces. If you are intergovernmental, can the Province of Ontario or the Province of Quebec, when they have estimates, ask you to appear as a witness?

**Mr. Davis:** They certainly could and if they did, I would consider myself bound to appear before them.

**The Chairman:** I see.

**Mr. Davis:** To answer your first question, Mr. Chairman, I was a federal public servant and I am appointed by order in council to this position.

**The Chairman:** After consultation with the provinces.

**Mr. Davis:** Yes. The Prime Minister consulted with the provinces and obtained their approval to my appointment.

**The Chairman:** But once appointed, you are working as much for the provinces as you are for the federal government.

**Mr. Davis:** Absolutely.

**The Chairman:** So none of the provinces can say that your staff is inclined more to the federal against the provinces, or anything like that. It is a really neutral position.

**Mr. Davis:** This is what we struggle very hard to adopt. If I could give you a small example, we speak within the Secretariat of the "feds", as the feds, just the same as we speak of the provinces in order to withdraw ourselves from close identification. We insist that the provincial secondments on our staff in no sense represent their parent government, or are they expected or indeed can they give any particular service to their parent government. We try to avoid a situation where this might normally follow. They are simply members of the Secretariat, the same as all federal public servants are also just members of the Secretariat.

**The Chairman:** Thank you very much. The next questioner is Mr. Andre, 10 minutes.

**Mr. Andre:** I do not have many questions, but I gather from your reply to the questions by the Chairman that the minister of intergovernmental Affairs is not your minister.

[Translation]

embarrasser mais tout cela me paraît bien étrange. Cette province devrait payer \$28,000, vous avez même dit environ \$33,000 et pourtant cette province bénéficie de tous les services et reçoit tous les renseignements puisqu'elle prend part à toutes les discussions; cela ressemble aux Nations-unies avec certaines de ces républiques à bananes. Je ne savais pas que le Manitoba faisait partie de cette catégorie.

**M. Andre:** Cela a changé aux dernières élections.

**Le président:** On va voir s'ils vont se mettre à payer.

**M. Alexander:** Je pense avoir épuisé mes questions pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** De toute façon, votre temps est écoulé depuis quinze secondes, monsieur Alexander. Merci bien.

Si les membres du comité n'y voient pas d'inconvénient, je voudrais bien poser une question à M. Davis. D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Si je comprends bien, vous êtes payés à moitié par le gouvernement fédéral et à moitié par les provinces. Si vous êtes intergouvernemental, l'Ontario ou le Québec peuvent-ils vous demander de comparaître comme témoins au moment de l'étude de leurs propres budgets?

**M. Davis:** Certainement et dans ce cas je me considérerais comme tenu de comparaître.

**Le président:** Je vois.

**M. Davis:** En réponse à votre première question, monsieur le président, j'étais fonctionnaire fédéral et j'ai été nommé à ce poste par décret du conseil.

**Le président:** Après consultation avec les provinces?

**M. Davis:** Oui. Le Premier ministre a consulté les provinces et a obtenu leur approbation avant de me nommer.

**Le président:** Mais une fois nommé, vous travaillez tout autant pour les provinces que pour le gouvernement fédéral?

**M. Davis:** Absolument.

**Le président:** Si bien qu'aucune des provinces ne peut dire que votre personnel est plus favorable au fédéral qu'aux provinces, par exemple. Vous êtes véritablement neutres.

**M. Davis:** Ce que nous nous efforçons à tout prix de réaliser. Je vais vous donner un petit exemple; au sein du Secrétariat, nous parlons des fédéraux tout comme nous parlons des provinces, afin de nous soustraire à toute identification. Nous insistons pour que le personnel détaché des provinces ne représente en aucune manière les provinces en question et il leur est impossible d'offrir un service particulier à leurs provinces. Nous essayons d'éviter ce genre de situation. Ces gens-là sont simplement membres du secrétariat, tout comme les fonctionnaires fédéraux sont simplement membres du secrétariat.

**Le président:** Merci. Je donne maintenant la parole à M. Andre, dix minutes.

**M. Andre:** Je n'ai pas beaucoup de questions à poser mais d'après votre réponse aux questions du président, le ministre



[Texte]

**Mr. Davis:** No. The Prime Minister is the minister of this department, and in his quality, really, as chairman of the First Ministers' Conference. The CICS is set up by order in council as a separate department under the Financial Administration Act. It is sort of a mini-department.

**Mr. Andre:** Do you have jurisdiction over that conference centre?

**Mr. Davis:** No, no, the Department of Public Works. We are simply one of the main users; we are not the landlords.

**Mr. Andre:** This item, materials and supplies, which is not a very large item here, does not count things like desks and microphones.

**Mr. Davis:** No, no.

**Mr. Andre:** Mr. Chairman, I do not really have any other questions. I think Mr. Davis has filled us in on this unique aspect of government of which I was not aware.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Andre. Monsieur Béchard.

**M. Béchard:** Merci, monsieur le président. A la suite des questions que vous avez posées, M. Davis a dit: I was a federal civil servant, but are you still a federal civil servant? I imagine so.

**Mr. Davis:** I am sure that legally I am, yes, but I was just reflecting my own conception of the intergovernmental nature of my position.

**M. Béchard:** Merci. Au poste des Articles de dépense, pour un montant additionnel de \$333,000, il y a transports et communication, est-ce que cela veut dire que les délégués des provinces, qui viennent ici, sont payés à même ce montant par la Conférence elle-même?

**The Chairman:** Mr. Davis.

**M. Davis:** Non, monsieur. C'est pour les frais de transport des membres du Secrétariat même, à l'occasion de conférences qui ce tiennent à l'extérieur d'Ottawa.

**M. Béchard:** En effet, vous avez parlé des conférences à l'extérieur d'Ottawa; y a-t-il parfois des conférences fédérales-provinciales à l'extérieur d'Ottawa...

**M. Davis:** Ah, oui.

**M. Béchard:** Il y en a certainement, mais est-ce que ce sont seulement les conférences préparatoires à la conférence générale?

**Le président:** Monsieur Davis.

• 1005

**M. Davis:** Non, monsieur. Le pourcentage, c'est presque 40 p. 100 des conférences... Celles qui ont lieu à l'extérieur d'Ottawa, c'est-à-dire les conférences fédérales-provinciales. Par exemple, une réunion des ministres du Tourisme a eu lieu à Whitehorse l'année dernière, si je me rappelle bien; c'était une conférence fédérale-provinciale.

[Traduction]

des Affaires intergouvernementales n'est donc pas votre ministre.

**M. Davis:** Non. C'est le Premier ministre et, en fait, en sa qualité de président de la Conférence des premiers ministres. Le Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes a été créé par un décret du Conseil comme un département distinct régi par la Loi sur l'administration financière. C'est une sorte de mini département.

**M. Andre:** Avez-vous autorité sur le Centre de conférences?

**M. Davis:** Non, c'est le ministère des Travaux publics. Nous en sommes simplement un des principaux usagers; nous ne sommes pas propriétaires.

**M. Andre:** Ce poste du budget, matériel et fournitures, qui ne semble pas très important ici, ne tient pas compte de choses comme des bureaux et microphones.

**M. Davis:** Non.

**M. Andre:** Monsieur le président, je n'ai pas d'autre question. Je pense que M. Davis nous a bien renseignés sur cet aspect particulier du gouvernement que je ne connaissais pas.

**Le président:** Merci, monsieur Andre. Mr. Béchard.

**Mr. Béchard:** Thank you, Mr. Chairman. In answer to your questions, Mr. Davis stated: «J'étais un fonctionnaire fédéral», mais l'est-il encore? Je le suppose.

**M. Davis:** Légalement, certainement, mais je voulais simplement vous communiquer ma propre conception de la nature intergouvernementale de mon poste.

**Mr. Béchard:** Thank you. Under the heading of Objects of Expenditure, for a supplementary estimate of \$333,000, I read Transportation and Communication, does that mean that the provincial delegates who come here are paid out of this amount by the conference itself?

**Le président:** Monsieur Davis.

**Mr. Davis:** No, Mr. Chairman. This is for travel expenses of the members of the Secretariat itself on the occasion of conferences held outside of Ottawa.

**Mr. Béchard:** Yes, you did mention conferences held outside of Ottawa; do you ever have federal-provincial conferences outside of Ottawa...

**Mr. Davis:** Oh! Yes, certainly.

**Mr. Béchard:** Sure, but are they only preparatory meetings for the general conference?

**The Chairman:** Mr. Davis.

**Mr. Davis:** No. Almost 40 per cent of the conferences for which we provide services take place outside of Ottawa. I am referring to federal-provincial conferences such as the meeting of the Ministers of Tourism which took place in Whitehorse last year. If my memory serves me correctly, it was a federal-provincial conference.



[Text]

**M. Béchard:** Les conférences constitutionnelles n'ont pas lieu en dehors d'Ottawa? C'est arrivé...

**M. Davis:** Oui, à Victoria.

**M. Béchard:** Alors, cela ne comprend simplement que les dépenses du Secrétariat.

**M. Davis:** Oui, ce sont simplement les dépenses du Secrétariat.

**M. Béchard:** Aucun frais de délégués n'est payé par la conférence?

**M. Davis:** Aucun.

**M. Béchard:** Dans le crédit 1a, on parle du groupe de travail sur l'unité canadienne.

**Le président:** Non, pas lui...

**M. Béchard:** Pardon?... «Dépenses supplémentaires relatives au groupe de travail sur l'unité canadienne»... Ce n'est pas compris là-dedans?

**Le président:** Non, cela c'est sous la rubrique: «Conseil privé»...

**M. Béchard:** Ah bon. D'accord.

**Le président:** Ici, nous sommes dans la rubrique: «Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes.»

**M. Béchard:** Alors c'est très bien, je n'ai pas d'autres questions à poser.

**Le président:** Vous n'avez pas d'autres questions, monsieur Béchard? Are there any further questions, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** No, I do not have any further questions.

**The Chairman:** Okay, thank you very much. While we are here the Clerk of the Committee has been able to make some appointments on a tentative basis for further meetings. Friday next at 9.30 a.m. Treasury Board...

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, I wonder if you could give us the date.

**The Chairman:** November 24, Friday of this week, at 9.30 a.m., Treasury Board officials, Vote 20a and 35a; Thursday, November 30, at 9.30 a.m., Science and Technology, Votes 5a, 10a, 25a, 45a, and 50a; then on Friday, December 1, at 9.30 a.m., Privy Council Program Expenditures, Votes 1a and 20a, and also 30a, Northern Pipeline Agency; finally on Tuesday, December 5, at 9.30 a.m., Science and Technology for Votes 5a, 10a and 25a. If it is necessary because of commitments of members, the last meeting mentioned for Tuesday morning could be held on Monday evening. The people from Science and Technology could be here on Monday evening, December 4, and most likely could even be back the next morning if required.

We have still not confirmed what is going to be the last opposition day in the House. If that day is the 7th, as it could be, then we could not meet on the 5th; it would have to be Monday Night, the 4th. So does the Committee agree, if the last day of opposition in the House is the 7th that we meet on Monday evening?

[Translation]

**Mr. Béchard:** Do not constitutional conferences also take place elsewhere than Ottawa? It was the case...

**Mr. Davis:** Yes, in Victoria.

**Mr. Béchard:** So you only paid for the expenses of the secretariat.

**Mr. Davis:** That is correct.

**Mr. Béchard:** You never paid the expenses of conference delegates.

**Mr. Davis:** Never.

**Mr. Béchard:** Under Vote 1a, mention is made of the Task Force on Canadian Unity.

**The Chairman:** No, not...

**Mr. Béchard:** I beg your pardon. Are the additional expenditures for the Task Force on Canadian Unity not included?

**The Chairman:** No. That comes under the Privy Council.

**Mr. Béchard:** Oh, I see.

**The Chairman:** We are dealing with the heading "Canadian Inter-governmental Conference Secretariat."

**Mr. Béchard:** I understand. I have no more questions.

**The Chairman:** Have you any other questions, Mr. Béchard? Monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Non, je n'ai plus de questions.

**Le président:** Je vous remercie tous. Le greffier a dressé une première liste des crédits que nous allons étudier au cours de nos prochaines séances. Vendredi à 9 h. 30, nous aurons le Conseil du Trésor...

**M. Alexander:** Pouvez-vous nous donner la date, monsieur le président?

**Le président:** Le vendredi 24 novembre à 9 h. 30, des fonctionnaires du Conseil du Trésor vont comparaître et nous allons étudier les crédits 20A et 35A; le jeudi 30 novembre à 9 h. 30, nous serons saisis des crédits 5a, 10a, 25a, 45a et 50a sous la rubrique Sciences et technologie; le vendredi 1<sup>er</sup> décembre à 9 h. 30, nous allons étudier les crédits 1a et 20a sous la rubrique Dépenses du programme du Conseil privé, et aussi le crédit 30a, qui se rapporte à l'administration du pipe-line du Nord; et le mardi 5 décembre à 9 h. 30, nous étudierons les crédits 5a, 10a et 25a sous la rubrique Sciences et technologie. En cas de besoin, la dernière séance pourrait avoir lieu lundi soir au lieu de mardi matin. Les témoins du ministère de la Science et de la Technologie pourraient comparaître le lundi 4 décembre dans la soirée et pourraient même revenir le lendemain matin, s'il le fallait.

Nous ne connaissons toujours pas la date de la dernière journée de l'opposition à la Chambre. Si elle a lieu le 7, ce qui est fort possible, nous ne pourrions pas nous réunir le 5. La dernière séance aurait donc lieu le lundi 4 décembre dans la soirée. Êtes-vous tous d'accord pour procéder de la sorte si la dernière journée de l'opposition a lieu le 7 décembre?

[Texte]

**Mr. Alexander:** Why is there a problem if it is on December 7?

**The Chairman:** The problem is that we are deemed to have reported three days before the last allotted day in the House. If the last allotted day is the 7th, we cannot even meet on the 4th.

**Mr. Bécharde:** Yes, we can.

**The Chairman:** But they are often wrong.

**Mr. Bécharde:** If the last day is the 8th we could have . . .

**The Chairman:** But it might be the 7th, the last allotted day. Is there any further questioning?

• 1010

**M. Bécharde:** Monsieur le président, est-ce que vous allez transmettre à tous les membres du Comité l'horaire des réunions dont vous venez de nous faire part?

**Le président:** Oui. Vous avez raison, monsieur Bécharde, nous allons le faire parvenir à tous les membres du Comité présents ou non ce matin.

En votre nom, messieurs, je veux remercier MM. Davis, Watson et Whelan, pour leur participation à la séance de notre Comité ce matin et leur souhaiter tout le succès possible au cours de l'année et des années à venir, beaucoup du succès surtout, comme l'a laissé entendre M. Andre, avec le nouveau gouvernement du Manitoba. Apparemment qu'il n'y en aura plus, l'avenir le dira. Alors, problèmes ou pas avec le Manitoba, nous vous souhaitons la meilleure chance possible.

Bonjour messieurs, merci.

Thank you. This meeting is adjourned until next Friday morning at 9.30, when we will entertain Treasury Board on Votes 20A and 35A.

[Traduction]

**M. Alexander:** Quelle difficulté envisagez-vous si c'est le 7 décembre?

**Le président:** Nous sommes censés faire rapport à la Chambre trois jours avant la dernière journée réservée à l'opposition. Si la dernière journée est le 7, nous ne pourrions même pas nous réunir le 4.

**M. Bécharde:** Mais si.

**Le président:** Ils se trompent souvent.

**M. Bécharde:** Si la dernière journée est le 8, nous pourrions . . .

**Le président:** Mis il se peut fort bien que ce soit le 7.

Y a-t-il d'autres questions?

**Mr. Bécharde:** Mr. Chairman, will all the members of the Committee be receiving the list you have just read?

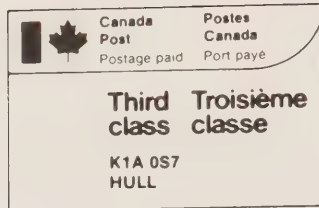
**The Chairman:** Yes. All members of the Committee, including those who are not present this morning, will receive the list.

On your behalf, gentlemen, I would like to thank Mr. Davis, Mr. Watson and Mr. Whelan for appearing before us this morning. I would like to wish them every success in the present year and in the years to come, especially with the new Manitoba government, as Mr. Alexander mentioned earlier. Time will tell. Whether or not you have problems with Manitoba, we wish you the best of luck.

Thank you and good day gentlemen.

La séance est levée. Prochaine séance à 9 h. 30, pour étudier les crédits 20A et 35A du Conseil du Trésor.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESS—TÉMOIN

From the Canadian Intergovernmental Conference  
Secretariat:

Mr. Henry F. Davis, Secretary.

Du Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes:

M. Henry F. Davis, secrétaire.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Thursday, November 30, 1978

Le jeudi 30 novembre 1978

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under  
SCIENCE AND TECHNOLOGY

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la  
rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE

APPEARING:

COMPARAÎT:

Mr. Maurice Harquail, M. P.  
Parliamentary Secretary to the Minister of State  
for Science and Technology

M. Maurice Harquail, député  
Secrétaire parlementaire du Ministre d'État  
chargé de la Science et de la Technologie

WITNESSES:

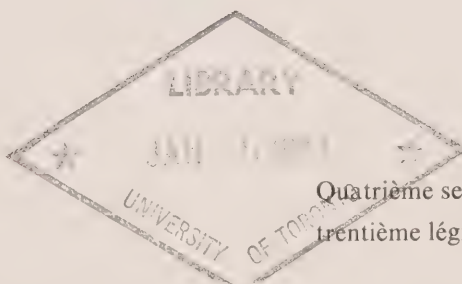
TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978





STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Béchar  
Clermont  
Corbett  
Flynn  
Francis

Gauthier (*Ottawa-  
Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Howie

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert (*Edmonton  
West*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Maine  
Orlikow

Ritchie  
Robinson  
Siddon  
Towers  
Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, November 22, 1978:

Mr. Gauthier (*Roberval*) replaced Mr. Dionne (*Kamouras-  
ka*).

On Wednesday, November 29, 1978:

Mr. Howie replaced Mr. Bawden;

Mr. Siddon replaced Mr. Andre (*Calgary Centre*);

Mr. Corbett replaced Mr. Alexander.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 22 novembre 1978:

M. Gauthier (*Roberval*) remplace M. Dionne (*Kamou-  
raska*).

Le mercredi 29 novembre 1978:

M. Howie remplace M. Bawden;

M. Siddon remplace M. Andre (*Calgary-Centre*);

Mr. Corbett remplace M. Alexander.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 30, 1978  
(3)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:43 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Clermont, Hare, Howie, Maine, Siddon and Smith (*Saint-Jean*).

*Other Members present:* Messrs. Dawson and Milne.

*Appearing:* Mr. Maurice Harquail, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of State for Science and Technology.

*Witnesses: From the Ministry of State for Science and Technology:* Mr. L. Denis Hudon, Secretary of the Ministry. *From the National Research Council:* Dr. W. G. Schneider, President; Mr. W. A. Cumming, Senior Vice-President. *From the Natural Sciences and Engineering Research Council:* Mr. G. M. MacNabb, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 8, 1978, relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 21, 1978, Issue No. 1*).

With unanimous consent, the Chairman called Votes 5a, 10a, 25a, 45a and 50a under SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Parliamentary Secretary made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 30 NOVEMBRE 1978  
(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 43 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Clermont, Hare, Howie, Maine, Siddon et Smith (*Saint-Jean*).

*Autres députés présents:* MM. Dawson et Milne.

*Comparait:* M. Maurice Harquail, député, secrétaire parlementaire du ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

*Témoins: Du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie:* M. L. Denis Hudon, secrétaire du ministère. *Du Conseil national de recherches:* M. W. G. Schneider, président; M. W. A. Cumming, premier vice-président. *Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie:* M. G. M. MacNabb, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979. (*Voir procès-verbal du mardi 21 novembre 1978, Fascicule n° 1*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 5a, 10a, 25a, 45a et 50a sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Le secrétaire parlementaire fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 30, 1978

• 0943

[Text]

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, I would like to call this meeting to order.

The Orders of the Day are the Supplementary Estimates (A) 1978-79 under Science and Technology.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Engineering and Natural Sciences Research Program

Vote 5a—Research—Operating expenditures—\$5,750,000

Vote 10a—Research—Capital expenditures—\$3,477,000

Vote 25a—Scientific and Technical Information—Program expenditures and contributions—\$250,000

D—Natural Sciences and Engineering Research Council

Vote 45a—Natural Sciences and Engineering Research Council—Operating expenditures—\$468,000

Vote 50A—Natural Sciences and Engineering Research Council—The grants listed in the Estimates—\$4,943,000

**The Vice-Chairman:** We have appearing before us this morning Mr. Maurice Harquail, Parliamentary Secretary to the Minister of State for Science and Technology. With your consent, gentlemen, I would like to ask the Parliamentary Secretary to introduce the witnesses he has with him today.

**Mr. Maurice Harquail (Parliamentary Secretary to the Minister of State for Science and Technology):** Thank you very much, Mr. Chairman. I would invite the Secretary of the Ministry, Mr. Denis Hudon, to introduce to the Committee this morning the officials he has brought with him to this meeting.

**Mr. L. Denis Hudon (Secretary of the Ministry, Ministry of State for Science and Technology):** We have Mr. D. B. Dewar, who is the Assistant Secretary, Government Branch; Mr. D. H. E. Cross, General Director, Program Review & Assessment; Mr. D. C. Thom, Assistant Secretary, Industry Branch; Dr. H. R. Wynne-Edwards, Assistant Secretary, University Branch; and Mr. J. P. McLaughlin, Director, Corporate Services Branch and financial officer of the department.

**Mr. Harquail:** Thank you very much, Mr. Hudon. Also, Mr. Chairman, we have Dr. W. G. Schneider, President, National Research Council, and I would invite Dr. Schneider to introduce the officials he has brought with him this morning.

**Dr. W. G. Schneider (President, National Research Council):** Thank you. If I might start from the left: Dr. G. L. Osberg, Chief Financial Advisor, National Research Council;

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 30 novembre 1978

[Translation]

**Le vice-président:** Messieurs, à l'ordre, je vous prie.

A l'ordre du jour aujourd'hui, nous avons le budget supplémentaire (A), 1978-1979 sous la rubrique Sciences et technologie.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherche du Canada—Programme de recherche en ingénierie et en sciences naturelles

Crédit 5a—Recherche—Dépenses dépenses—\$5,750,000

Crédit 10a—Recherche—Dépenses en capital dépenses—\$3,477,000

Crédit 25a—Information scientifique et technique—Dépenses du programme et contributions—\$250,000

D—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Crédit 45a—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Dépenses de fonctionnement—\$468,000

Crédit 50a—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Subventions inscrites au budget—\$4,943,000

**Le vice-président:** Nous recevons ce matin M. Maurice Harquail, secrétaire parlementaire du ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie. Si vous le permettez, messieurs, j'aimerais demander au secrétaire parlementaire de nous présenter les témoins qui l'accompagnent aujourd'hui.

**M. Maurice Harquail (secrétaire parlementaire du ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie):** Merci beaucoup, monsieur le président. J'invite maintenant M. Denis Hudon, secrétaire du ministère, à présenter aux membres du Comité les fonctionnaires qui l'accompagnent pour cette réunion.

**M. L. Denis Hudon (secrétaire du ministère, ministère d'État aux Sciences et à la Technologie):** Nous avons avec nous M. D. B. Dewar, secrétaire adjoint, Direction de la politique; M. D. H. E. Cross, directeur général, Division de l'étude et de l'évaluation des programmes; M. D. C. Thom, secrétaire adjoint, Direction industrie; M. H. R. Wynne-Edwards, secrétaire adjoint, Direction universitaire; également, M. J. P. McLaughlin, directeur des services unifiés et agent financier du ministère.

**M. Harquail:** Merci beaucoup, monsieur Hudon. Également, monsieur le président, nous avons ici M. W. G. Schneider, président du Conseil national de recherche et j'aimerais l'inviter à nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent ce matin.

**M. W. G. Schneider (président, Conseil national de recherche):** Merci. En commençant par la gauche, M. G. L. Osberg, conseiller-chef en finances, Conseil national de recherche; M.

## [Texte]

Mr. Keith Glegg, Vice-President, National Research Council, responsible for industrial programs; Mr. W. A. Cumming, Senior Vice-President, National Research Council, and Dr. B. A. Gingras, Vice-President, National Research Council, responsible for External Relations.

• 0945

**Mr. Harquail:** Thank you, Dr. Schneider. Mr. Chairman, I would now like to call upon Mr. MacNabb to introduce his officials.

**Mr. G. M. MacNabb (President, Natural Sciences and Engineering Council):** Mr. Chairman, seated directly behind me are Mr. Jean-Louis Meunier, the Director of Finance and Administration of the Council, and Mr. Leo Derikx, a member of his staff.

**The Vice-Chairman:** I understand, Mr. Harquail, that you have an opening statement.

**Mr. Harquail:** Yes, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** The floor is yours.

**Mr. Harquail:** Thank you, Mr. Chairman.

On behalf of the Hon. Alastair Gillespie, Minister of State for Science and Technology, I am pleased to appear before your Committee to review the 1978-79 Supplementary Estimates (A) involving amounts of \$9.5 million for the National Research Council and \$5.4 million for the Natural Sciences and Engineering Research Council. It would be helpful to look at these items in the broader context of the government's spending on science and technology. Accordingly, there are a few points I would like to make in my opening statement.

Within the Supplementary Estimates tabled in the House on November 8, 1978, a total of \$30.4 million is included for activities in science and technology; \$20.3 million of this is for research and development. As I have mentioned, \$14.9 million is associated with programs of the National Research Council and the Natural Sciences and Engineering Research Council. Requests by Departments of the Environment, Energy, Mines and Resources, and Public Works, as well as the Economic Council, the National Museums Corporation and the Medical Research Council, account for the balance of \$15.5 million to be spent on scientific activities.

A number of the planned expenditures before you today in the supplementary estimates were foreshadowed in a major announcement made June 1 by the Hon. Judd Buchanan. Examples are the National Research Council items such as the Arctic Vessel and Marine Research Institute, \$.05 million, and the new materials research institute, \$.25 million. There are also items for research into Fermentation Technology, \$.5 million; for expansion of the Technical Information Services, \$.5 million; and \$5 million for programs to encourage the transfer of technology from government laboratories to industry.

## [Traduction]

Keith Glegg, vice-président, Industrie, Conseil national de recherche; M. W. A. Cumming, vice-président principal, Conseil national de recherche et M. B. A. Gingras, vice-président, Relations extérieures, Conseil national de recherche.

**M. Harquail:** Merci, monsieur Schneider. Monsieur le président, je vais maintenant demander à M. MacNabb de présenter ses fonctionnaires.

**M. G. M. MacNabb (directeur, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie):** Monsieur le président, immédiatement derrière moi se trouvent M. Jean-Louis Meunier, directeur des finances et de l'administration du Conseil et M. Leo Derikx, membre de son personnel.

**Le vice-président:** Monsieur Harquail, je crois que vous désirez faire une déclaration liminaire.

**M. Harquail:** En effet, monsieur le président.

**Le vice-président:** Vous avez la parole.

**M. Harquail:** Merci, monsieur le président.

Je suis heureux de me présenter au nom de l'honorable Alastair Gillespie, ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie, devant votre comité pour étudier le Budget supplémentaire «A» pour 1978-1979 comprenant des montants de \$9,5 millions et de \$5,4 millions réservés au Conseil national de recherches du Canada et au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie respectivement. Il serait bon d'étudier ces articles dans le contexte plus vaste des dépenses gouvernementales relatives aux sciences et à la technologie. Par conséquent, j'aimerais souligner certains éléments dans ma déclaration d'ouverture.

Le Budget supplémentaire présenté à la Chambre le 8 novembre dernier comprend un total de \$30,4 millions destinés à des activités scientifiques et technologiques, dont \$20,3 millions serviront à la recherche et au développement. Comme je l'ai déjà dit, \$14,9 millions seront absorbés par des programmes du Conseil national de recherches du Canada et du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Les autres \$15,5 millions qui seront dépensés pour des activités scientifiques répondront à des demandes faites par les ministères de l'Environnement, de l'Énergie, des Mines et des Ressources et des Travaux publics ainsi que par le Conseil économique, les Musées nationaux et le Conseil de recherches médicales.

Certaines des dépenses prévues et dont fait part le budget supplémentaire ont déjà été annoncées dans une déclaration importante faite le 1<sup>er</sup> juin dernier par l'honorable Judd Buchanan; par exemple, certains éléments du Conseil national de recherches du Canada tels que l'Institut de recherches maritimes et sur les navires devant opérer dans l'Arctique (\$0,05 million) et le nouvel Institut de génie des matériaux (\$0,25 million). Des montants sont aussi réservés à la recherche sur les techniques de fermentation (\$0,5 million) et à l'expansion du Service d'information technique (\$0,5 million) ainsi que \$5 millions destinés à des programmes visant à encourager le transfert de techniques des laboratoires gouvernementaux à l'industrie.



## [Text]

Nevertheless, the government's policy of restraint has affected science, as it has other government expenditures. On September 8, 1978, the then President of the Treasury Board, Mr. Andras, announced federal spending cuts which included \$110 million allocated for science; \$55 million of this affected R&D planned for 1979-80. These cuts have their greatest impact on federal intramural scientific activities. Extramural support to universities and industry is least affected. As an example, the supplementary estimates now before you contain items of \$5 million and \$3 million for the Natural Sciences and Engineering and the Medical Research Council, to support research in areas of national concern.

Furthermore, 1978-79 spending cuts for science are more than offset by the initiatives announced by Mr. Buchanan on June 1 and afterwards by Mr. Gillespie in respect of renewable energy R&D, and by Mme Sauvé in respect of communications R&D.

Mr. Buchanan announced a number of direct and indirect steps on June 1 to stimulate industrial research in Canada. Also announced were measures to create jobs for scientists, engineers and technicians and to provide additional support for university research. A highlight of the statement Mr. Buchanan made in the House of Commons was that the government had decided Canada should aim for a target of R&D expenditures of 1.5 per cent of gross national product by 1983.

Mr. Buchanan also announced that the government would expand its program to contract out scientific activities by adding \$1.5 million in each of the next two years to the unsolicited proposal fund of the Department of Supply and Services, which is designed to allow industry to meet government research needs. Government procurement can be used as a means to promote and strengthen technology-intensive industries. The use of procurement in this way could enhance and encourage the acceptance of new technologies developed by Canadian industry. It may also reduce uncertainty and economic risks of developing and marketing new technology-based products and processes.

In recent budgets, the government has put in place special tax incentives for R&D amounting in total to over \$100 million a year over and above the basic 100 per cent tax write-off. These measures will help our country reach announced national target for R and D expenditures of 1.5 per cent of GNP by 1983.

• 0950

The most recent improvement in tax incentives announced in the November 16 budget will stimulate a greater investment in R and D by all firms, but will be particularly beneficial to small firms. Canadian firms taxable at the small business rate

## [Translation]

Quoi qu'il en soit, la politique de restriction budgétaire du gouvernement a touché les dépenses scientifiques tout comme les autres dépenses gouvernementales. M. Andras, Président du Conseil du Trésor, annonçait le 8 septembre dernier des réductions budgétaires fédérales qui comprenaient \$110 millions réservés aux sciences dont \$55 millions touchaient la R-D prévue pour 1979-1980. L'incidence la plus grande de ces réductions budgétaires portera sur les activités scientifiques intra-muros du gouvernement fédéral. L'appui extra-muros accordé aux universités et à l'industrie est le moins touché. Par exemple, le Budget supplémentaire que vous avez sous les yeux réserve au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et au Conseil de recherches médicales des montants de \$5 et \$3 millions respectivement pour financer la recherche dans des domaines d'intérêt national.

Au surplus, la réduction des dépenses prévues pour les sciences en 1978-1979 est largement compensée par les initiatives annoncées par M. Buchanan le 1<sup>er</sup> juin dernier, puis plus tard par M. Gillespie et Mme Sauvé concernant la R-D dans les domaines de l'énergie renouvelable et des communications respectivement.

Le 1<sup>er</sup> juin, M. Buchanan a annoncé un certain nombre de mesures directes et indirectes ayant pour objet d'encourager la recherche industrielle au Canada. Il a également annoncé des mesures de création d'emplois à l'intention des scientifiques, des ingénieurs et des techniciens ainsi que des mesures d'appui additionnel à la recherche universitaire. La déclaration faite à la Chambre des communes par M. Buchanan avait comme point saillant l'annonce de la décision du gouvernement de fixer comme objectif national un niveau de dépenses en R-D équivalent à 1.5 p. 100 du produit national brut d'ici 1983.

M. Buchanan a de plus révélé que le gouvernement donnait plus d'ampleur à son programme d'impartition des activités scientifiques en affectant \$1,5 million de plus annuellement, pour les deux prochaines années, au Fonds des propositions spontanées du ministère des Approvisionnements et Services, lequel est conçu en vue de permettre à l'industrie de répondre aux besoins en recherches du gouvernement. L'acquisition gouvernementale peut servir à promouvoir et à renforcer les industries à concentration technologique et favoriser et encourager ainsi l'acceptation de nouvelles techniques mises au point par l'industrie canadienne. Il est possible qu'elle atténue les incertitudes et les risques économiques rattachées à la mise au point et à la mise en marché de produits et de processus fondés sur la technologie.

Dans ses budgets récents, le gouvernement a créé des incitations fiscales spéciales pour la R-D dont la valeur annuelle dépasse de plus de \$100 millions l'amortissement total. Ces mesures nous aideront à réaliser l'objectif annoncé pour les dépenses en R-D, soit 1,5 p. 100 du PNB, d'ici 1983.

Les dernières améliorations apportées aux incitations fiscales dans le budget du 16 novembre encouragent toutes les entreprises à investir davantage en R-D, mais elles profiteront surtout aux petites entreprises. Les entreprises canadiennes qui

# [Texte]

will receive a new incentive tax credit of 25 per cent on all R and D expenditures.

Highly-qualified scientists and technologists are an essential component in our national R and D effort. A science and technology employment program, STEP, has already been implemented to help to create jobs in industry for these people, especially in small businesses that do not yet have an R and D capacity of their own. A total of \$8.5 million has previously been allocated to STEP under the economic growth component of Canada Works and so does not appear as a specific item in the estimates now before you.

Firms which lack their own technical staff are particularly handicapped in making use of advances in scientific knowledge. To enhance the competitiveness of small manufacturing firm, the Technical Information Service of the National Research Council has been expanded in 1978-79; \$0.25 million is provided in these estimates to allow use of senior technical students in productivity improvement projects undertaken by small business with TIS assistance.

The government is also sponsoring two programs specifically designed to accelerate technology transfer from federal departments and agencies to industry. The National Research Council set up its own technology transfer program in 1975 with estimated funding for 1978-79 of some \$10 million. This is the Program for Industry Laboratory Projects. Five million dollars is being made available to NRC in these estimates, to be allocated to NRC projects and to technology transfer projects of five other co-operating departments.

The underlying concept is that government laboratory projects are contracted-out to industry for their further development. This approach allows close co-operation between government scientists and those working in industrial R and D, and it also furthers the development of industrial R and D in Canada.

It was also noted on June 1 that funds would be available to support scientific Centres of Excellence to undertake research allied to national needs and appropriate to natural and human resources of specific regions. Some corresponding items are included in the present supplementary estimates of the NRC. Half a million dollars, for example, is earmarked to support their fermentation technology centre being developed in association with the University of Saskatchewan. There is also an item of \$0.25 million to support the Materials Laboratory Institute which is being developed in association with industry.

In concluding these remarks, Mr. Chairman, I would like to refer briefly to the recent Federal-Provincial Conference of Ministers concerned with science and technology. At this first meeting, Ministers agreed that every effort should be made to

# [Traduction]

sont imposables au taux prévu pour les petites entreprises bénéficieront d'un dégrèvement fiscal qui équivaldra à 25 p. 100 de la totalité de leurs dépenses de R-D.

Les scientifiques et le technologistes hautement qualifiés sont un élément indispensable de notre effort national de R-D. C'est d'ailleurs à leur intention qu'on a déjà mis en œuvre un Programme de création d'emplois scientifiques et techniques (CEST) afin de créer des postes dans l'industrie, notamment dans les petites entreprises qui n'ont aucune capacité de R-D qui leur est propre. Un total de \$8,5 millions a déjà été alloué au programme CEST en vertu de l'élément de création d'emplois de Canada au travail, et c'est pourquoi il ne figure pas dans le budget que vous avez devant vous en tant que poste distinct.

Les entreprises qui ne disposent pas d'un personnel scientifique sont particulièrement désavantagées lorsqu'il s'agit d'utiliser de nouvelles connaissances scientifiques. Pour rendre plus concurrentielles les petites entreprises manufacturières, le Service d'information technique du Conseil national de recherches du Canada a pris de l'envergure en 1978-79. Dans le présent budget, \$0,25 million sont prévus pour permettre aux finissants de cours techniques de participer à des projets d'accroissement de productivité menés par les petites entreprises bénéficiant de l'aide du SIT.

De plus, le gouvernement parraine présentement deux programmes conçus particulièrement pour accélérer le transfert de techniques des ministères et organismes fédéraux à l'industrie. Le programme de transfert de techniques du Conseil national de recherches du Canada, mis sur pied en 1975, disposera d'un budget de quelque \$10 millions en 1978-1979. Il s'agit du Programme pilote entre l'industrie et les laboratoires. Le présent budget affecte \$5 millions au CNRC qui seront répartis entre les projets du Conseil et des projets de transfert de techniques de cinq ministères.

En vertu du concept sous-jacent, des projets de laboratoires gouvernementaux sont impartis à l'industrie, qui est chargée de les poursuivre. Cette formule permet une collaboration étroite entre les scientifiques du gouvernement et ceux qui travaillent à la R-D industrielle; elle favorise également l'expansion de R-D industrielle au Canada.

Il a aussi été annoncé le 1<sup>er</sup> juin que des fonds seraient alloués en vue d'appuyer les centres d'excellence scientifiques qui souhaitent entreprendre des recherches dans des domaines liés aux besoins nationaux tout en faisant usage des ressources humaines et naturelles de la région dans laquelle ils se trouvent. Quelques postes correspondants figurent à l'actuel budget des dépenses supplémentaires du CNRC. Par exemple, \$0,5 million sont prévus afin d'appuyer la mise sur pied d'un centre de technologie de la fermentation conjointement avec l'Université de la Saskatchewan. Un autre poste de \$0,25 million est destiné à un laboratoire de recherche sur les matériaux qu'on est en train de mettre sur pied conjointement avec l'industrie.

Pour conclure, Monsieur le président, j'aimerais toucher un mot de la conférence fédérale-provinciale des ministres chargés des sciences et de la technologie. A l'occasion de cette première réunion, les ministres ont convenu qu'aucun effort ne



[Text]

ensure a higher level of support for R and D and innovation activity in Canada, through encouragement and stimulation of the private sector. It is encouraging to note the extent of interest shown by the provinces in the measures already announced by the federal government.

Ministers agreed, for example, that tax incentives are an essential tool to encourage the private sector to perform more industrial R and D and felt that consideration could be given to extension of such tax incentives to other stages of the innovation process. The needs of small business for special consideration were noted. Ministers also stated that procurement ought to be used to promote and strengthen research intensive industries.

Mr. Chairman, a number of measures to stimulate industrial R and D are reflected in the estimates before you now. We believe that a good foundation is now being laid in co-operation with our provincial colleagues, for the further growth of industrial R and D in Canada.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I thank you very much, Mr. Harquail. My first questioner is Mr. Maine and I think the usual procedure is 10 minutes for the first round for each party and thereafter 5 minutes each. Mr. Maine.

**Mr. Howie:** Are you in the opposition now, Frank?

**Mr. Maine:** Thank you very much, Mr. Chairman. I am very pleased, of course, to see the accent on industrial research and development. It is a battle I have been fighting now for four and a half years and I am glad the government has agreed with me that it should be getting the accent it is now getting. I was extremely pleased by the June 1 announcement by the former Minister of State for Science and Technology, Mr. Buchanan, which again put tremendous emphasis on this whole general area.

• 0955

That I would like first of all, Mr. Chairman, is to get an update on the progress that has been made since the June 1 announcements. First of all, with the national facilities you have the ice-covered tank, which I see here in the opening statement has a fancy new name: the Arctic Vessel and Marine Research Institute. What is the status of that project right now in St. John's, Newfoundland?

**Mr. Harquail:** I think Dr. Schneider will answer that, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. Schneider:** The present status is that we have in place an advisory committee composed of users, the people from Memorial University who are involved in the project, the National Research Council and two advisers in the planning of the project. The actual physical planning is under way. We have a task group set up for this. We also at the same time are

[Translation]

devait être ménagé en vue d'assurer un appui supérieur aux activités liées à la R-D et à l'innovation au Canada, grâce à la promotion et à l'encouragement du secteur privé. Il est encourageant de constater tout l'intérêt que manifestent les provinces à l'égard des mesures déjà annoncées par le gouvernement fédéral.

Les ministres ont convenu, par exemple, que les incitations fiscales constituent une mesure essentielle en vue d'encourager le secteur privé à faire plus de R-D industrielle, et ils sont d'avis qu'il y a lieu d'envisager l'application de tels incitations fiscales à d'autres stades du processus d'innovation. Il a été signalé que les petites entreprises ont besoin d'une attention particulière. Les ministres ont aussi déclaré que l'acquisition devrait être employée afin d'encourager et de renforcer les industries à forte proportion de recherche.

Monsieur le président, les prévisions budgétaires qui vous ont été présentées reflètent bon nombre de mesures destinées à promouvoir la R-D industrielle. Nous sommes d'avis, qu'avec la collaboration de nos collègues provinciaux, nous établirons une base solide pour la croissance de la R-D industrielle au Canada.

Merci M. le président.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Harquail. Le premier intervenant sera M. Maine et je crois que selon la procédure habituelle, nous accorderons dix minutes pour le premier tour pour chaque parti puis cinq minutes pour chaque intervenant aux deuxième tour. Monsieur Maine.

**M. Howie:** Vous êtes dans l'opposition maintenant, Frank?

**M. Maine:** Merci beaucoup, monsieur le président. Évidemment, je suis très heureux de voir l'importance que l'on accorde à la recherche et au développement industriel. Je défends cette cause depuis maintenant quatre ans et demi, et je suis heureux que le gouvernement convienne avec moi que ce domaine mérite une attention qu'on lui porte maintenant. Le premier juin dernier, j'ai été très heureux d'entendre la déclaration de l'ex-ministre aux Sciences et à la Technologie, M. Buchanan qui soulignait toute l'importance de ce vaste domaine d'activités.

Monsieur le président, j'aimerais d'abord savoir quels sont les derniers progrès réalisés depuis la déclaration du 1<sup>er</sup> juin. Premièrement, à l'échelle nationale, il y a le programme du réservoir couvert de glace qui, comme j'ai pu le constater dans votre déclaration d'ouverture, porte maintenant un nouveau nom plus recherché: navire devant opérer dans l'Arctique et l'Institut de recherches maritimes. Où en est maintenant ce projet mis en œuvre à St. John's, Terre-Neuve?

**M. Harquail:** Je crois que M. Schneider pourra répondre à cette question, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Schneider:** Pour l'instant, nous avons créé un comité consultatif composé d'usagers, de représentants de l'université Memorial travaillant à ce projet, de représentants du Conseil national de recherches et de conseillers en matière de planification pour ce projet. La planification matérielle est actuellement en cours. Nous avons créé un groupe de travail à cette



[Texte]

planning the training of people for this facility, and for this we will be bringing some people from Memorial to Ottawa to train on the present facility. Some additional staff will have to be recruited which we also hope to train meanwhile in the Ottawa facility. At the same time, the architectural planning of the facility is getting under way. Some test bore holes have been done on the possible sites on the campus. We hope the actual site selection on the campus will be completed before the end of the year, with construction hopefully to start next summer.

**Mr. Maine:** To the same witness, Mr. Chairman, what is the status of the Materials Research Institute being constructed just outside Montreal?

**Mr. Schneider:** It is in much the same planning phase. As you know, we have now appointed a director for the institute, Mr. George Bata, who has had extensive industrial experience. He will become the director of the laboratory. We have also appointed an advisory committee, which will have its first meeting in a week or so. As far as the site selection is concerned, this has been in the hands of the Department of Public Works and they are now in the final stages of evaluating possible sites. Here again we hope we can make a site selection choice before the end of the year and have construction start next summer.

**Mr. Maine:** Mr. Chairman, I would like to ask the same witness about the vertical axis wind turbine electricity generator on the Magdalene Islands. I was fortunate enough to see that last spring, and shortly after my visit there I understand they had a very large overnight windstorm that blew the machine down. I was very upset to hear this and I am rather curious; all that money spent on this beautiful demonstration unit, only to find that it has blown over. Can the witness describe to us what happened and whose fault it was? What is happening as far as having a wind turbine generator on the Magdalene Islands in the future?

**Mr. Schneider:** Mr. Chairman, this was a most unfortunate accident. Let me say immediately it was not the fault of any deficiency in the engineering or design of the windmill; I think we have to say quite simply that it was due to human error. It was most unfortunate. I suppose this is part of the learning experience. I can say that the decision has been made to rebuild the turbine. Most of the rest of the equipment was not damaged, but the wind turbine itself will have to be rebuilt and this is under way.

**Mr. Maine:** At what cost, Mr. Chairman?

**Mr. Schneider:** I do not have the exact figure. I wonder if one of my colleagues can provide that information.

**Mr. Harquail:** While they are getting that information, Mr. Chairman, I wonder if Dr. Schneider could mention the fact that their ongoing negotiations are to involve Hydro Quebec and Newfoundland in a much larger design, rather than the original one.

[Traduction]

fin. En même temps, nous élaborons la formation qui sera accordée aux employés travaillant dans cette installation et dans ce but, nous ferons venir des employés de l'université Memorial à Ottawa afin de leur donner la formation à même les installations existantes. Nous devons recruter d'autres employés que nous espérons également pouvoir former entre-temps dans les installations d'Ottawa. Simultanément, la planification architecturale de ces installations est en cours. Des forrages-témoins ont été effectuées sur les emplacements éventuels sur les campus. Nous espérons que le choix du site sur le campus sera terminé avant la fin de l'année et nous espérons pouvoir commencer la construction l'été prochain.

**M. Maine:** Monsieur le président, où en est l'Institut de génie des matériaux qui doit être construit un peu à l'extérieur de Montréal?

**M. Schneider:** Nous en sommes à peu près au même point, à la planification. Comme vous le savez, nous avons maintenant nommé un directeur pour cet institut; il s'agit de M. George Bata, qui dispose d'une expérience considérable dans le domaine de l'industrie. Il sera directeur du laboratoire. Nous avons également mis sur pied un comité consultatif qui tiendra sa première réunion dans une semaine ou deux. Le choix du site a été confié au ministère des Travaux publics qui en est maintenant aux dernières étapes d'évaluation des sites potentiels. Encore une fois, nous espérons pouvoir choisir le site avant la fin de l'année et commencer la construction l'été prochain.

**M. Maine:** Monsieur le président, le même témoin pourrait-il me parler un peu de l'éolienne à axe verticale des îles de la Madeleine. J'ai eu la chance de voir cette installation le printemps dernier, mais peu après ma visite dans ces îles, de puissantes rafales ont détruit cette installation dans l'espace d'une nuit. J'étais très malheureux d'apprendre cette nouvelle; on a dépensé tout cet argent pour cette intéressante installation pour découvrir qu'elle peut être renversée par le vent. Le témoin peut-il nous décrire les événements et peut-il nous dire qui a eu tort? Quels sont les projets relatifs à la réinstallation d'une éolienne dans les îles de la Madeleine?

**M. Schneider:** Monsieur le président, c'était là un bien malheureux accident. Je préciserai d'abord qu'il n'est pas le résultat d'une erreur de construction ou de planification de l'éolienne. Cet accident est simplement dû à une erreur humaine. C'est bien malheureux. Je présume que cela fait partie de l'apprentissage. On a maintenant décidé de reconstruire cette éolienne. La plupart des autres pièces d'équipement n'ont pas été endommagées, toutefois l'éolienne elle-même devra être reconstruite et ses travaux sont en cours.

**M. Maine:** Quels en seront les coûts, monsieur le président?

**M. Schneider:** Je n'ai pas les chiffres exacts. Un de mes collègues pourrait peut-être vous donner ce renseignement.

**M. Harquail:** Pendant qu'on cherche ce renseignement, monsieur le président, M. Schneider pourrait peut-être vous souligner le fait que des négociations sont en cours avec l'Hydro-Québec et Terre-Neuve pour la mise au point d'une installation beaucoup plus considérable que la première.

[Text]

**Mr. Schneider:** The experience obtained so far with the Magdalene Islands windmill is that it has performed very well and certainly met all design expectations. With that, we had under contract a fairly extensive engineering study done on much larger windmills, pretty well based on the same design. The question was asked, "Can this now be extended to much larger turbine generators and are there any engineering problems that would limit the size?"

• 1000

The result of this study, which was done by some engineering firms, was that they say no reason why this technology could not be extended to units of up to 10 megawatts; also in trying to establish the relative costs, let us say, of nuclear power, electric, thermal and generating stations, that, indeed, it would be quite competitive, and perhaps as you get to the larger ones, even more favourable in terms of cost per kilowatt hour.

We are now exploring the possibility, both with Hydro Quebec and the Newfoundland Power Commission, of building a pilot or prototype 4-megawatts unit. These explorations are under way. There has yet been no decision to go ahead but obviously we need to co-operate here with some of the power utilities. Certainly there are excellent sites in Newfoundland, Quebec, and other regions of the maritime provinces, and we feel that it is now important to build on the experience we have had to date and to go to the much larger scale models where the cost effectiveness is much more favourable.

**Mr. Maine:** Mr. Chairman, to the same witness but on another subject matter.

The pilot industry laboratory program I see is getting an injection of further funds which I am very pleased to see. This past summer, I toured both the Eastern forest products research laboratory and the Western forest products research laboratory in the Department of the Environment and found that a lot of work they were doing would better have been done in industry; so I was not terribly surprised when, in the budget cuts announced August 1, both those laboratories were destined to be cut.

The question I have is: in the transition to the private sector, is the use of PILP funds being contemplated to help transfer some of the technology that has been developed in government laboratories to help the transition to the private sector and would this come under your jurisdiction since the National Research Council was the one that pioneered the PILP program? Or would the administration of the PILP program for other departments come under other departmental administration?

**Mr. Schneider:** There is no direct involvement of the PILP funds in the general so-called privatization activity which is now under way but under this co-operative program with other departments and agencies, and this \$2 million that is being allocated to this, there are some projects from the forest products laboratory that will be contracted out for further development. One of these is a possibility of using a splitting of

[Translation]

**M. Schneider:** Selon l'expérience constatée jusqu'à maintenant aux îles de la Madeleine, cette éolienne offre un rendement très satisfaisant qui correspond à toutes les prévisions. En plus de cela, nous avons fait effectuer en sous-contrat une étude d'ingénierie assez poussée sur de plus grandes éoliennes de conception presque identique. Nous nous sommes demandé si la conception peut s'appliquer à de plus grandes turbines génératrices sans que la dimension soit restreinte par des problèmes d'ingénierie.

Cette étude, effectuée par des firmes d'ingénieurs, a démontré qu'il n'y avait aucune raison pour laquelle cette technologie ne pouvait être appliquée à des génératrices d'une puissance allant jusqu'à 10 mégawatts. De plus, ces éoliennes seraient très compétitives si l'on compare leur coût à l'énergie nucléaire, électrique et thermique. Pour les plus grandes éoliennes le coût par kilowatt-heure est probablement encore plus concurrentiel.

Présentement, nous discutons avec l'Hydro-Québec et la Newfoundland Power Commission, de la possibilité de construire un prototype d'une puissance de 4 mégawatts. Ces discussions sont en cours. Aucune décision n'a encore été prise mais il est évident que nous devons collaborer avec les régies d'électricité. Il est certain qu'il existe d'excellents emplacements à Terre-Neuve, au Québec, et dans d'autres régions des provinces maritimes. Nous pensons que le moment est venu de mettre notre expérience en pratique en construisant des modèles beaucoup plus grands pour lesquels le rapport coût efficacité est beaucoup meilleur.

**M. Maine:** Monsieur le président, je m'adresse au même témoin mais sur un sujet différent.

Je suis heureux de constater que le programme pilote qu'il y a entre l'Industrie et les laboratoires bénéficie d'une autre injection de fonds. Cet été j'ai visité les deux laboratoires de recherche pour les produits forestiers du ministère de l'Environnement dans l'est et dans l'ouest. J'ai découvert que beaucoup des travaux qu'ils effectuaient auraient eu avantage à être effectués par l'industrie. Lors de l'annonce des compressions budgétaires le premier août, je n'ai donc pas été très surpris de voir que ces deux laboratoires étaient sur la liste.

Voici ma question: Prévoit-on utiliser les fonds du programme pour transmettre au secteur privé une partie de la technologie élaborée dans les laboratoires du gouvernement et cela relèverait-il de votre compétence puisque le Conseil national de la recherche fut un des pionniers de ce programme? Ou l'administration en relèverait-elle de d'autres ministères en autant que le programme les concerne?

**M. Schneider:** En général nous n'utilisons pas directement les fonds de ce programme pour ce qu'il est convenu d'appeler la privatisation que nous effectuons présentement aux termes de ce programme en collaboration avec d'autres ministères et agences. Pour ce qui est des deux millions qui viennent d'être alloués au programme il y a certains projets des laboratoires de recherche pour les produits forestiers qui seront effectués sous



[Texte]

the timber instead of sawing. This is one that is being developed and will be contracted out for further development.

**Mr. Maine:** When I saw that, Mr. Chairman, I was impressed immediately as its being a project exactly suited for the PILP process. I suggested it at the time and I am glad to hear that it has been followed up.

It may be interesting to note that when I mentioned PILP, two of the people in the Eastern forest products research laboratory had never heard of it. It shows that our communications is still not quite what it should be.

One last area of questioning, Mr. Chairman, is the innovation centres.

Again, the June 1 announcements came up with this proposal and I see that there is funding for this, and I was very pleased to see this; but I understand from an outside consultant that in trying to translate this into practice, the Department of Industry, Trade and Commerce were trying to change the whole direction of this. Is this back on track now? Is this going to be done with the divisional concept, of innovation centres at universities or other types of centres? What is the status of that project right now?

**Mr. Schneider:** This is a project that NRC is not involved with. This is under the auspices of the Department of Industry, Trade and Commerce, so I am afraid I cannot answer that.

**Mr. Maine:** Mr. Chairman, I could direct that to the Secretary of MOSST insofar as it was announced in a MOSST program as a policy of science and technology. Surely MOSST must have some say in the matter.

**Mr. Hudon:** During the course of the summer, Mr. Chairman, the Ministry and the Department of Industry, Trade and Commerce kind of developed this notion of innovation centres further, and just recently there was a submission describing the program in full detail to the Treasury Board for approval and financing. And I think it has been approved by Treasury Board. I would have to check on that. So we are going ahead with the program as it was originally proposed.

• 1005

**The Vice-Chairman:** I apologize, Dr. Maine, but you have just run out of time.

**Mr. Maine:** Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** I can put you down for a second round, if you wish.

**Mr. Maine:** Unfortunately, I must leave. I have three provincial ministers here at another committee meeting. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I recognize Mr. Howie now.

**Mr. Howie:** Thank you, Mr. Chairman. I want to refer to Vote 5a, Engineering and Natural Sciences Research operat-

[Traduction]

contrat pour un développement plus poussé. L'une des possibilités c'est de fendre le bois au lieu de le scier. C'est l'un des projets en voie d'élaboration qui sera effectué sous contrat pour être perfectionné.

**M. Maine:** Monsieur le président, dès que je l'ai vu, j'ai su immédiatement que ce projet convenait bien au programme-pilote. A ce moment-là, j'en ai fait la suggestion et je suis ravi de voir qu'elle a été suivie.

Je devrais signaler que lorsque j'ai parlé du programme-pilote entre l'Industrie et les laboratoires, deux personnes du laboratoire de recherche sur les produits forestiers de l'Est n'en avaient jamais entendu parler. Cela prouve que nos communications ne sont pas ce qu'elles devraient être.

Monsieur le président, mes dernières questions porteront sur les centres d'innovation.

Encore une fois, monsieur le président, c'est une proposition qui a été annoncée le premier juin et je suis ravi qu'on y ait alloué des crédits; mais selon un consultant extérieur le ministère de l'Industrie et du Commerce s'efforçait, en appliquant le programme, à en modifier toute l'orientation. Est-ce qu'il est maintenant dans la bonne voie? S'agira-t-il d'une divergence du concept des centres d'innovation dans les universités ou ailleurs? Ou en est le projet actuellement?

**M. Schneider:** Ce projet n'implique par le Centre national des recherches. Ce projet relève du ministère de l'Industrie et du Commerce, je ne suis donc pas en mesure de répondre.

**M. Maine:** Monsieur le président, je pourrais poser la question au secrétaire du ministère d'État aux sciences et à la technologie puisque le programme fut annoncé dans le cadre des programmes de ce ministère. Celui-ci doit sûrement avoir quelque chose à dire sur le sujet.

**M. Hudon:** Monsieur le président, cet été notre ministère et le ministère de l'Industrie et du Commerce ont élaboré davantage cette notion des centres d'innovation. Nous avons récemment soumis une description détaillée du programme au Conseil du Trésor pour approbation et financement. Et je pense que le Conseil du trésor l'a approuvé. Je devrai cependant vérifier la chose. Nous allons donc appliquer le programme conformément à la proposition originale.

**Le vice-président:** Monsieur Maine, je m'excuse, mais votre temps de parole est écoulé.

**M. Maine:** Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Si vous le désirez je peux vous inscrire pour un deuxième tour.

**M. Maine:** Malheureusement je dois m'absenter. Il y a trois ministres provinciaux à une autre séance de comité. Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je vais céder la parole à M. Howie.

**M. Howie:** Merci, monsieur le président. J'attire votre attention au crédit 5a, Recherche en ingénierie et en sciences



## [Text]

ing expenditures, and in particular the \$250,000 item allocated to Industrial Materials Research Institute.

The Industrial Materials Research Institute—I think I will call it IMRI—is a proposed new institute of the NRC which has recently been approved by Treasury Board. The estimated total capital cost is \$17.4 million, and this \$250,000 request in the supplementary estimates, I understand, is to pay the salaries and non-pay-list expenditures of six person-years in the initial staffing action for the institute. I believe to date we have a director and a secretary appointed, and they are currently working in rental offices in Quebec; and currently the NRC is in the process of acquiring suitable land for the institute in the Province of Quebec. The institute will not be completed for several years, and detailed planning for buildings, equipment and staff is, I understand, now in progress.

My first question is: What is the expected date of completion of IMRI.

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. Schneider:** If construction can get started next spring or summer, probably summer, we would hope that within two years, hopefully less, the facility will be completed and fully operational.

**Mr. Howie:** How large a staff is currently being planned for it?

**Mr. Schneider:** Initially a staff of 120, and this is to be supplemented by additional staff from industries collaborating in the laboratory. So the total complement of staff might reach something like 200.

**Mr. Howie:** Do I understand correctly that the research thrust of IMRI will be directed toward the problems of durability and deterioration of materials, including metallic, plastic, cellulosic, and composite materials?

**Mr. Schneider:** Yes, the general theme is durability and deterioration of materials. This has been identified as a very big problem. But within this, of course, there will be a number of sub-objectives, such as corrosion, welding, joining, forming solidification composite materials, carbon fibre re-inforced—that is to say, wear of materials—frictional wear. But the more we look at this, the more we are hearing from various sources, various industrial sectors, that corrosion is indeed a very serious problem, and particularly corrosion by salt water. We recently had a meeting with quite a number of organizations in the Maritime Provinces and they almost universally identified corrosion in the fishing industry—boats, machinery—as being a very serious problem which is very, very costly to the country and urging us to get on with this problem of corrosion.

**Mr. Howie:** In dollar terms, what percentage of expenditures will be accounted for by IMRI directly, and by industry through research contracts?

**Mr. Schneider:** We would expect that when the laboratory becomes fully operational, something like a third of the total

## [Translation]

naturelles, dépenses de fonctionnement, et, plus particulièrement au poste de \$250,000 alloué à l'Institut de génie et de matériaux.

L'Institut de génie et de matériaux que j'appellerai l'IGM est un nouvel institut proposé par le Conseil national de la recherche. Il a récemment été approuvé par le Conseil du trésor. Le coût d'immobilisation total prévu est de 17.4 millions de dollars. Sauf erreur, cette demande de \$250,000 dans le budget supplémentaire est pour les salaires et autres dépenses de six années-hommes initialement allouées à l'Institut. Jusqu'ici je pense que nous avons embauché un directeur et une secrétaire qui travaillent dans des locaux loués au Québec. Actuellement le Conseil national de la recherche cherche à acquérir un terrain convenable pour l'institut dans la province de Québec. Le tout ne sera pas complété avant de nombreuses années. Sauf erreur la planification pour les édifices, le matériel et le personnel est déjà en cours.

Voici ma première question: Quand prévoyez-vous que les installations seront terminées?

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Schneider:** Si la construction peut débuter au printemps ou à l'été prochain, probablement à l'été, nous espérons que le tout sera complété et en opération d'ici deux ans, ou moins.

**M. Howie:** Quelle est l'importance de l'effectif actuellement prévu?

**M. Schneider:** Au départ, un effectif de 120 employés, qui sera complété par du personnel additionnel provenant des industries collaborant avec le laboratoire. Donc au total le personnel peut atteindre les 200.

**M. Howie:** Ai-je bien compris que la recherche de l'institut sera orientée vers les problèmes de la durabilité et de la détérioration des matériaux, c'est-à-dire de métaux, de plastique, de cellulose et composés?

**M. Schneider:** Oui, le thème général est la durabilité et la détérioration des matériaux. Cela a été identifié comme étant un problème très important. Mais il y aura bien sûr un certain nombre de questions secondaires, comme la corrosion, la soudure, la jonction, la solidification de matériaux composés, le renforcement des fibres de carbone, c'est-à-dire l'usure des matériaux, la résistance à la friction. Mais plus nous étudions le problème, plus nous nous apercevons que la corrosion est vraiment un problème très grave, et surtout la corrosion par l'eau salée. Récemment nous avons rencontré un certain nombre d'organismes des provinces maritimes. Presque tous ont identifié la corrosion dans l'industrie des pêches, des navires, des machines, comme étant un problème très grave qui coûte très cher au pays et ils nous ont demandé de faire quelque chose à ce sujet.

**M. Howie:** En chiffres, quel pourcentage des dépenses seront imputées directement à l'institut, et à l'industrie par les contrats de recherche?

**M. Schneider:** Nous prévoyons que lorsque le laboratoire sera pleinement fonctionnel, les contrats accordés à l'industrie représenteront un tiers des dépenses totales.

[Texte]

dollar expenditures would be in the form of contracts to industry.

**Mr. Howie:** Which secondary manufacturing industries is Canada would be benefited by IMRI's research capability, hopefully in the short term and in the long term?

**Mr. Schneider:** This will be primarily secondary manufacturing industry, but also industries such as the steel industry. As you may know, the Canadian steel industry has been quite progressive. They now see the need for more research and development, because they have identified a number of technology gaps vis-à-vis their competitors in other countries, and they have asked us whether we could assist them. They have formed a Canadian Steel Industries Research Association and we expect to be working co-operatively with them, also with the Canadian Welding Development Institute and the Society of the Plastics Industry of Canada—these are research associations—and also with a number of individual companies.

• 1010

**Mr. Howie:** Will IMRI assist only Canadian owned and controlled industries or will foreign subsidiaries also benefit from IMRI's research?

**Mr. Schneider:** I do not think we can make that kind of a sharp distinction particularly if we are co-operating with a research association which may include both multinational and Canadian firms. We will, however, of course, be paying particular attention to Canadian based companies.

**Mr. Howie:** I understand that your location in the Province of Quebec is based on two precepts: first, to decentralize NRC facilities outside of Ottawa, and, second, to provide a better opportunity for Canada's French-speaking scientists and engineers to participate more directly in NRC's research activities. Is that correct?

**Mr. Schneider:** The first priority that was considered was, of course, the nature of the subject and since the decision was made that this was to be industrially-oriented program of research. In the Montreal area, of course, you have a large industrial concentration. We wanted to be close to a large concentration of secondary manufacturing in heavy industry and you certainly have that in this area. The second consideration was, as you mentioned, and also I think it is evident when you look at the distribution of the federal R&D dollar in Canada, that the Province of Quebec on a per capita basis has been somewhat disfavoured. I think with the present programs in place—namely grants programs and so on to universities—it will be many, many years before I think we will arrive at a better balance. This was certainly one consideration.

**Mr. Howie:** I would like to turn to the increased activity for the Program for Industry—Laboratory Projects' PILP, of \$2,926,000. Mr. Buchanan, the Minister, indicated on June 1 this year, that an additional \$5 million would be allocated for

[Traduction]

**M. Howie:** L'industrie de transformation au Canada va-t-elle bénéficier à court et à long terme de la capacité de recherche de l'institut?

**M. Schneider:** Cela bénéficiera principalement à l'industrie de transformation, mais également à des industries comme les aciéries. Comme vous le savez, la sidérurgie canadienne a fait beaucoup de progrès. Elle comprend maintenant la nécessité de faire davantage de recherche, étant donné un certain nombre de lacunes technologiques vis-à-vis ses concurrents d'autres pays, et elle nous ont demandé de l'aide. Elle a constitué une Association canadienne de recherche de la Sidérurgie avec laquelle nous entendons travailler en étroite collaboration de même qu'avec l'Institut canadien de développement de la soudure et la Société des industries du plastique du Canada qui sont toutes des associations de recherche. Nous travaillons également avec certaines sociétés n'appartenant à des associations.

**M. Howie:** L'Institut de génie des matériaux n'aidera-t-il que les industries canadiennes ou contrôlées par des intérêts canadiens ou fera-t-il également bénéficier de ses recherches des filiales étrangères?

**M. Schneider:** Je ne pense pas que nous puissions faire une distinction si nette surtout lorsque nous collaborons avec une association de recherche qui peut comprendre à la fois des sociétés multi-nationales et des sociétés canadiennes. Cela n'empêche que nous serons particulièrement attentifs aux sociétés canadiennes.

**M. Howie:** Je pense que le choix de cet emplacement au Québec répond à deux préoccupations: tout d'abord, décentraliser les installations du CNR et, deuxièmement, donner davantage de possibilités aux scientifiques et ingénieurs francophones qui veulent participer plus directement aux activités de recherche du CNR. C'est bien cela?

**M. Schneider:** Notre première préoccupation fut évidemment tout d'abord la nature du sujet étudié et puisqu'il avait été décidé qu'il s'agirait d'un programme de recherche orienté sur l'industrie, la région de Montréal semblait tout désignée puisqu'elle a une forte concentration industrielle. Nous voulions être à proximité de nombreuses industries secondaires et c'est bien le cas de cette région. La deuxième considération correspond à ce que vous disiez et je pense qu'il est évident quand on examine la répartition des ressources fédérales consacrées à la recherche et au développement au Canada que le Québec a été quelque peu défavorisé si l'on considère sa population. Je crois qu'avec les programmes actuels, à savoir les programmes de subventions etc. aux universités, il faudra encore bien des années avant que nous ne rééquilibrons la situation. Cela a donc certainement eu du poids dans notre décision.

**M. Howie:** J'aimerais maintenant passer à l'augmentation des activités du programme des projets «Industrie-Laboratoires», augmentation de \$2,926,000. Le ministre, M. Buchanan, a déclaré le 1<sup>er</sup> juin dernier que l'on affecterait 5 millions de



[Text]

increased technology transfer between government and business in 1978-79. What portion of the supplementary estimate for PILP with \$2,926,000 comes from that \$5 million and what portion would have been requested in the absence of the Minister's initiative? In other words, is the government really adding \$5 million for technology transfer to industry or is that figure artificial or at least in part?

**Mr. Schneider:** It is not artificial. I should explain that for this year's main estimate we had requested an additional \$2.9 million for the PILP program.

**Mr. Howie:** That would be for professional and special services.

**Mr. Schneider:** Yes, this is for contracts. Professional and special services are essentially contracts.

**Mr. Howie:** With industry.

**Mr. Schneider:** Yes. At the time of the main estimates it was not possible to find the funds although there was approval in principle. It was hoped then to find the funds in the current year, so \$2.9 million of the \$5 million, which was allocated and mentioned in Mr. Buchanan's announcement, was then allocated to PILP and the additional just over \$2 million went to a similar type of program for similar projects in various government departments to be administered by NCC but the projects would be identified and come from the various departments.

**Mr. Howie:** Does the government intend to maintain or hopefully increase the funding for PILP in 1979-1980.

**Mr. Schneider:** The answer is yes. I do not know what the actual number will be but certainly this program is being given high priority.

**Mr. Howie:** Now in respect of the Co-operative Projects with Industry, COPI, \$2,074,000, this scheme was initiated this year when it was announced by Mr. Buchanan on June 1. It is closely related to PILP and indeed funding for COPI is included in the additional \$5 million discussed in a previous section. NRC will administer the program for this year only and in the following years I understand COPI will be funded through appropriate department estimates. What government departments are or will be involved in this program?

**Mr. Schneider:** These are the Department of Energy, Mines and Resources; Department of Agriculture; Department of Environment and Department of Communications. Have I missed any? Those are the four.

**Mr. Howie:** Those are the four. What interdepartmental administrative mechanisms have been developed to ensure the effective continuation of the program after NRC control lapses?

[Translation]

dollars de plus au transfert de technologie entre le gouvernement et les entreprises en 1978-1979. Quelle part du budget supplémentaire de \$2,926,000 prévu pour l'augmentation des activités du programme des projets «Industrie-Laboratoires» vient de ces 5 millions de dollars et quelle part aurait-on obtenue sans l'initiative du ministre? Autrement dit, le gouvernement ajoute-t-il véritablement 5 millions de dollars au transfert de technologie à l'industrie ou ce chiffre est-il artificiel ou du moins un peu gonflé?

**M. Schneider:** Ce n'est pas artificiel. Je présumerais que pour le budget principal de cette année nous avons demandé 2.9 millions de dollars supplémentaires pour le programme des projets «Industrie-Laboratoires».

**M. Howie:** Cela pour les services professionnels et spéciaux.

**M. Schneider:** Oui, pour les contrats. Les services professionnels et spéciaux sont en fait essentiellement des contrats.

**M. Howie:** Avec l'industrie.

**M. Schneider:** Oui. Au moment du budget principal, il ne fut pas possible de trouver les fonds nécessaires même si un accord de principe avait été donné. On a donc alors espéré trouver ces fonds au cours de l'année si bien que 2.9 millions de dollars sur 5 millions de dollars affectés à ce programme comme l'avait indiqué M. Buchanan, furent bien affectés au programme des projets «Industrie-Laboratoires» et que le reste, un tout petit peu plus de 2 millions, est allé à un type de programme similaire réparti entre divers ministères, administrés par la CNR, mais pour des travaux déterminés par ces ministères.

**M. Howie:** Le gouvernement a-t-il l'intention de maintenir ou même d'accroître ces fonds pour le programme des projets «Industrie-Laboratoires» en 1979-1980?

**M. Schneider:** Oui. Je ne sais pas quel sera exactement le chiffre mais on donne une forte priorité à ce programme.

**M. Howie:** Maintenant, pour les projets menés en collaboration avec l'industrie, soit \$2,074,000, c'est une innovation de cette année annoncée par M. Buchanan le 1<sup>er</sup> juin. C'est également étroitement lié au programme des projets «Industrie-Laboratoires» et d'ailleurs les sommes destinées aux projets menés en collaboration avec l'industrie sont inclus dans les 5 millions de dollars supplémentaires dont on a déjà discuté. Le CNR administrera le programme simplement cette année alors que les années suivantes je crois que les projets menés en collaboration avec l'industrie seront financés dans les budgets mêmes des ministères concernés. Quels sont les ministères qui participent ou participeront à ce programme?

**M. Schneider:** Ce sont le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et les ministères de l'Agriculture, de l'Environnement et des Communications. En ai-je omis? Il y en a donc quatre.

**M. Howie:** Quatre donc. Quel mécanisme administratif interministériel avez-vous établi pour assurer le prolongement efficace de ce programme lorsque le CNR cèdera son contrôle?



[Texte]

**Mr. Schneider:** We are working co-operatively with staff from other departments who are familiar with these projects. They will be working with us during this year and gaining some experience in the administration of this program. Of course, we are working very closely with the Department of Supply and Services. So, we would hope by the end of the year these people would have gained sufficient experience along with DSS to carry on and do their own administration of the program in future years.

**The Vice-Chairman:** I thank you, Dr. Schneider, and apologize. Mr. Howie, your 10 minutes are up. I will put you down for the second round if you wish.

**Mr. Howie:** Please, thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Milne. Five-minute round.

**Mr. Milne:** Mr. Chairman, I would just like to ask a couple of brief questions. To return to the question of wind generators, prior to being a member of parliament, I had the responsibility of looking at the supply of electricity to remote communities in northern Ontario and, subsequent to coming here, some responsibility as Parliamentary Secretary to the Minister of Indian Affairs for dealing with the difficult and expensive problem of supplying electrical energy to remote communities. Where do you feel that you are in this research and being able to do some prototypes or some demonstrations in these communities? In other words, how far off are you in being able to apply this research in what could be its first application?

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider:

**Mr. Schneider:** Before I answer that, perhaps I might give you the comment that was requested on the cost of reconstructing the one turbine on the Magdalen Islands. This is in the range of \$150,000, and it will be built by the same manufacturer that did the original one.

In respect of the remote communities, if we are talking about much smaller wind generators there is some problem here. Certainly, where cost is not a primary consideration, indeed, there are some installations in the Arctic, for example. This is quite a workable installation from a cost-effective point of view, for simply providing the power to operate communications equipment or other remote equipment that is essentially self-contained. And with some storage of power through batteries, this works very well. Indeed, there have been installations of this kind working very well in the Arctic.

If you are talking about providing power to remote communities, a remote village . . .

**Mr. Milne:** Or Indian reserve.

**Mr. Schneider:** Or an Indian reserve—here there are possibilities. If the price of fuel is a major consideration—and some of these communities now have diesel electric plants—one of the developments that are underway is a hybrid diesel—wind-generator system. This means that when the wind is there, the wind generator operates and provides the power. If there is not sufficient wind, the diesel takes over, which can still end up in a very substantial saving of fuel, particularly if this has to be flown in by aircraft.

[Traduction]

**M. Schneider:** De concert avec les autres ministères, nous collaborons avec les fonctionnaires qui connaissent ces projets. Ils collaboreront avec nous cette année, afin d'acquérir l'expérience dans l'administration du programme Bien sûr, nous travaillons aussi très étroitement avec le ministère des Approvisionnements et des Services. Donc, nous espérons qu'à la fin de l'année ces fonctionnaires et ceux de la MAS auront l'expérience nécessaire pour administrer ces programmes à l'avenir.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Schneider, et je m'excuse. Monsieur Howie, vos dix minutes sont écoulées. Je vous inscris pour un second tour si vous le désirez.

**M. Howie:** Oui, s'il vous plaît.

**Le vice-président:** Monsieur Milne. Vous avez cinq minutes.

**M. Milne:** Monsieur le président, j'ai quelques brèves questions. Pour revenir aux turbines éoliennes, avant de devenir un député, j'avais la responsabilité de l'approvisionnement en électricité pour les collectivités éloignées dans le nord de l'Ontario, et suite à mon élection au Parlement, j'étais, en tant que secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes, responsable de ce problème difficile et coûteux qu'est l'approvisionnement en énergie électrique de ces collectivités éloignées. Où en êtes-vous dans cette recherche; quand aurez-vous des prototypes, ou des modèles de démonstration dans ces collectivités? En d'autres termes, quand croyez-vous pouvoir appliquer pour la première fois les résultats de cette recherche?

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Schneider:** Avant de répondre, je voudrais vous indiquer quelle sera la somme nécessaire pour reconstruire l'éolienne des Îles de la Madeleine. Cette somme est de \$150,000 environ, et la turbine éolienne sera construite par le même fabricant.

Au sujet des collectivités éloignées, s'il s'agit de petites éoliennes nous ne prévoyons aucune difficulté. Bien sûr, il s'agit de cas où les coûts ne sont pas d'importance primordiale, car il y a déjà de ces installations dans l'Arctique. Elles sont très efficaces du point de vue de la rentabilité lorsqu'il s'agit simplement d'alimenter du matériel de télécommunication qui est essentiellement autonome. Un tel système fonctionne très bien, si on peut faire des réserves d'énergie au moyen de batteries. En fait, ce genre d'installation fonctionne déjà très bien dans l'Arctique.

S'il s'agit d'alimenter en énergie des collectivités éloignées, un village par exemple . . .

**M. Milne:** Ou une réserve indienne.

**M. Schneider:** Ou une réserve indienne, il y a certaines possibilités. Si le prix du carburant est un facteur important . . . et certaines de ces collectivités possèdent une centrale électrique à turbine diesel . . . on met au point un système combiné de génération électrique utilisant le vent et le carburant diesel. S'il vente, la turbine éolienne fonctionne, et alimente le réseau électrique. S'il n'y a pas suffisamment de vent, c'est la turbine diesel qui fonctionne. Ceci peut résulter en une économie très importante de carburant, surtout si ce dernier est transporté par avion.

## [Text]

On the other hand, if you are looking for a small unit, say in the 10-kilowatt range, at the moment the cost per kilowatt hour is still not very favourable. Whether we can ever bring the cost down through mass production remains to be seen. At the moment, certainly the economics of the smaller units are not as favourable as the very large machines that feed directly into the power grid.

• 1020

**Mr. Milne:** Well, I just wish you well on that research because the cost of an operating diesel electric generating plant in the far North is extremely high, as you well know, and knowing a bit about the engineering of it, I would think the approach of a hybrid system would be the right approach, and I wish you every success in accomplishing that, because with the limit of incomes that many of the people have in the far North the purchase of energy is a very major part of their income and anything that can assist in this area would be good.

I think that is all I wanted to ask, Mr. Chairman.

**Mr. Harquail:** I wonder, Mr. Chairman, if Dr. Schneider would identify the designer of the wind turbine and who is manufacturing it. And is it not going to be a larger type than existed before in terms of megawatts?

**Mr. Schneider:** No, the one that is being rebuilt on the Magdalene Islands will be essentially the same design as the original one, the same size. There will be some minor improvements made as a result of the operating experience to date, and of course some improvements to make sure that even with human error the accident that happened could never occur again. But basically it is the same design, and the manufacturer is Dominion Aluminum Fabricating Limited in Mississauga, Ontario.

**The Vice-Chairman:** I think you, gentlemen. Thank you, Mr. Milne.

The next questioner is Mr. Siddon.

**Mr. Siddon:** Thank you, Mr. Chairman. I will direct my questions through the Parliamentary Secretary, if I might, and hope that the appropriate people would respond.

First of all, in looking at the supplementary provisions for grants in aid, which is under Vote 45a Vote 50A primarily, I presume, on page 100, I note that there is an increase of some \$5 million to be dedicated to the grants in aid program. I would like to ask if this represents supplementary spending which has been requested for the purpose of emergency funding of new grantees or if in the main it represents a gift, an extra amount that is being sent to grantees in mid-year?

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, could I ask Mr. MacNabb to respond to that.

**Mr. MacNabb:** Mr. Chairman, the additional \$5 million, of which \$4,943,000 will go into new grant programs, will be used in total in the program of the Council relating to strategic grants. It was the government's wish that this money be related to areas of national concern. It is not responding to any specific increase in the funding of existing grantees at all. The money came to us in mid-year. It had to be approved of course

## [Translation]

D'autre part, s'il s'agit d'une petite machine disons de dix kilowatts, en ce moment, le coût par kilowatt-heure n'est toujours pas concurrentiel. Nous ne sommes pas encore en mesure de dire si le coût peut être diminué par la fabrication en série. A l'heure actuelle, les petites machines sont certainement moins rentables que les très grandes, qui alimentent directement le réseau électrique.

**M. Milne:** Je vous souhaite du succès dans ces recherches, parce que le coût d'une centrale électrique à turbine diesel dans le Grand Nord est extrêmement élevé, vous le savez. Comme je m'y connais un peu, je crois qu'un système combiné serait la solution. Étant donné les revenus limités d'une grande partie de la population du Grand Nord, les gens doivent consacrer une bonne partie de leur budget à l'électricité et il serait bon de les aider.

C'est tout ce que je voulais savoir, monsieur le président.

**M. Harquail:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si M. Schneider pourrait nous dire qui a conçu et qui fabrique la turbine éolienne. Aura-t-elle une puissance plus grande que la précédente?

**M. Schneider:** Non, l'éolienne qu'on construit aux Îles-de-la-Madeleine est de même conception et de même dimension que la précédente. Elle sera améliorée à partir de l'expérience acquise, pour éviter le genre d'accident qui s'est produit, même en tenant compte des erreurs humaines. Dans l'ensemble, c'est la même conception et le fabricant est la Dominion Aluminium Fabricating Limited de Mississauga en Ontario.

**Le vice-président:** Merci, messieurs. Merci, monsieur Milne.

M. Siddon a la parole.

**M. Siddon:** Merci, monsieur le président. Je poserai mes questions au secrétaire parlementaire, qui pourra demander aux personnes compétentes de répondre.

Tout d'abord, en consultant le budget supplémentaire au chapitre des subventions à la recherche, qui sont comprises dans le crédit 45a et le crédit 50a, à la page 100, je remarque une hausse de cinq millions de dollars environ pour les subventions à la recherche. S'agit-il de dépenses supplémentaires nécessaires pour financer de nouveaux projets, ou de sommes supplémentaires qui sont données au milieu de l'année à ceux qui bénéficient déjà de subventions?

**M. Harquail:** Monsieur le président, je demanderai à M. MacNabb de répondre à cette question.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, ces cinq millions de dollars supplémentaires, dont \$4,943,000 seront consacrés à de nouveaux programmes de subventions, s'insèrent dans le programme de subventions stratégiques du Conseil. C'est le gouvernement qui a demandé qu'on affecte ces sommes à des secteurs d'intérêt national. Cela ne représente aucune hausse particulière des subventions déjà accordées. Ces sommes nous



## [Texte]

through the supp. What we have done with it is this. We were in the midst of our program at that time, receiving proposals for funding in research and areas of national concern. Those proposals have come in during the course of the summer. They have been reviewed this fall. Because of this additional money we were able to say to the panels that reviewed these proposals that there was significant increased funding available to them. They were then able to go away and assess the merits of the programs and come back to us with recommendations. This year about 50 per cent of the project should be funded in terms of money; I think it was something less than that, 35 per cent to 40 per cent of the money requested. While that is still a fairly low number, it is more than double the response rate that we were able to make last year because of very limited budget in this area. So we are using the money to fund the proposals that were already in the process of being submitted to us, and we will use some of it also to meet some of the commitments that we would have met next year as well.

Because of the additional money we have been holding workshops to consider adding new areas for funding in this program. At the present time we are receiving proposals in the areas of energy, environmental toxicology and oceanography. The Council will be making a decision next week on the addition of two areas. One has already been decided upon, and that is in the area of food and agriculture, and the additional area that we are looking at is communications. These two new areas were the ones that received the most positive response from a letter I send to all university professors in July asking them what areas of national concern they felt their research competence within the universities could best respond to. Those two were by far the most frequently quoted areas. So we are meeting now with people from industry, universities, government, to try to define these areas better for next year's program.

• 1025

**Mr. Siddon:** Thank you, Mr. MacNabb, and if I might be permitted a comment? As a person who has relied upon NRC grants in aid for the past 15 years, I am very pleased to see these new initiatives. I might add that since 1970 as a researcher in a university I have found it tremendously frustrating each year to see only minor, if any, increases in the grants-in-aid awards to university faculty members. This is going to represent a considerable shot in the arm. One thing we did find frustrating was that on the occasional year where funds were freed up in mid year, having had our grant requests pared to the bone we suddenly found we had a chunk of money sitting in our accounts that we had to use after we had already made decisions to cut back on our spending. This was very frustrating, and in the fact of rising, student stipends and increased costs it has had a very demoralizing effect on research programs in the universities since 1970. I am pleased to see this new initiative and to see that it has been received so well by the scientific community.

I would like to carry on to another question. It has to do with the balance of priorities that the governments sees in

## [Traduction]

ont été octroyées au milieu de l'année de sorte qu'il fallait les faire approuver dans un budget supplémentaire. Voici ce que nous avons fait. Notre programme était déjà à mi-chemin, et nous recevions des demandes de subventions à la recherche dans les domaines d'intérêt national. Ces demandes nous ont été soumises pendant l'été et ont été étudiées cet automne. Étant donné ce nouvel apport de fonds, nous avons pu informer les jurys qui étudiaient ces demandes qu'ils disposaient de sommes supplémentaires, ce qui leur a permis d'évaluer les programmes et de nous faire des recommandations. Cette année, nous pourrions financer les projets à 50 p. 100, non je crois que c'est un peu moins, 35 ou 40 p. 100. Cela demeure faible, mais c'est le double de ce que nous avons pu faire l'an dernier étant donné les limites de notre budget. Nous utilisons donc une partie de cet argent pour subventionner les projets qui nous avaient déjà été présentés et une autre partie pour respecter certains des engagements auxquels nous aurions dû faire face l'an prochain.

Vu cette hausse de notre budget, nous avons créé des ateliers pour étudier les nouveaux domaines qui pourraient être ajoutés à ce programme. A l'heure actuelle, nous recevons des demandes dans les domaines de l'énergie, de la toxicologie de l'environnement et de l'océanographie. Le Conseil prendra la semaine prochaine une décision sur deux nouveaux secteurs. L'un a déjà été approuvé, c'est celui de l'alimentation et de l'agriculture, et le second est celui des communications. Ce sont les deux secteurs qui ont suscité le plus d'intérêt, d'après les réponses à la lettre que j'ai envoyée à tous les professeurs d'université en juillet pour leur demander dans quel domaine d'intérêt national ils croyaient pouvoir mieux mettre à profit leur compétence de recherche dans les universités. Ce sont les deux domaines qui ont été de loin cités le plus souvent. Nous rencontrons donc les représentants de l'industrie, des universités et du gouvernement pour essayer de définir ces domaines de façon plus précise en vue du programme de l'an prochain.

**M. Siddon:** Merci, monsieur MacNabb. Permettez-moi de faire une observation. Comptant aussi sur les subventions du Conseil national de recherches depuis 15 ans, je suis très heureux de ces nouvelles initiatives. J'ajouterais que depuis 1970, en tant que chercheur dans une université, j'étais très déçu chaque année de voir que les subventions d'aide à la recherche offertes aux universitaires augmentaient très peu. Je crois que cela sera un stimulant considérable. Ce qui nous a fâché surtout, les quelques fois où des crédits furent débloqués au milieu de l'année après que nos demandes de subventions avaient été réduites à leur plus simple expression, c'est que nous nous retrouvions tout à coup avec un excédent qu'il nous fallait utiliser après que les décisions de réduire les dépenses avaient été prises. De pair avec l'augmentation des coûts et des bourses accordées aux étudiants cela a eu un effet très démoralisant sur les responsables des programmes de recherche dans les universités depuis 1970. Je suis heureux donc que cette nouvelle initiative ait été prise et qu'elle ait été si bien accueillie par les milieux scientifiques.

J'aimerais passer à une autre question. Il s'agit de l'équilibre que le gouvernement établit, dans ses subventions à la recher-



[Text]

funding research within the university setting, Mr. Harquail, funding for the interface function that government labs provide and funding for the industry sector. When I look at the figures for the NRC spending and supplementary spending, I see that the in-house research of the NRC is currently funded at the level of about 0.1 per cent of GNP, if I am to believe the figures given in the book of estimates here, and the grants-in-aid program is funded at a level of less than 0.1 per cent of GNP. That is a long way short of 1.5 per cent of GNP. Am I to believe the other 1.3 per cent that we envisage, or whatever the figure is at the present time, is primarily going into the industrial sector?

**The Vice-Chairman:** Mr. Harquail.

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, to begin with, I appreciate Mr. Siddon's comments concerning how he is encouraged by the increased funding. I think he will be encouraged to note the improvement in the attitude of communicating with universities, with industry, the private sector. This also was witnessed by the first ever federal-provincial conference, which was convened here in Ottawa about three weeks ago. There all the ministers, including the minister of state for science and technology, addressed themselves to the whole question of R and D in Canada. I think if you look at all the expenditures of all the departments combined, you will find that it is in excess of \$1 billion in the approved expenditures by the various departments touching on research and development and . . .

**Mr. Siddon:** If I might interject, that would represent about 0.75 per cent of GNP at the present point.

**Mr. Harquail:** Of course, in addition to that, a very definite position has been taken by the Cabinet, by the government, in terms of paying greater attention to procurement within Canada, as well as—as has been mentioned—the approach with regard to tax incentives. That has been borne out by the inclusion of more attractive tax credits in the recent budget announced by the Minister of Finance.

**The Vice-Chairman:** I thank you, Mr. Harquail. I apologize, Mr. Siddon. I could put you down for a second round, if you wish.

**Mr. Harquail:** Excuse me, if we might, Mr. Chairman, allow Dr. Schneider to make a comment?

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider. A short comment.

**Mr. Schneider:** As far as the National Research Council budget is concerned, the expenditures, I would like to point out that if you are looking at the total number, about 40 per cent of those dollar numbers are actually allocated to extramural research, most of it in industry, but of course some of it goes to universities as well. I would point out such projects as energy physics, space research, astronomy and so on, a lot of this is funded extramurally in universities. Of course, a very substantial part of the in-house, intramural, research at NRC is directed toward industry, both short-term and long-term.

[Translation]

che, entre les universités, les laboratoires du gouvernement et le secteur industriel. En examinant les chiffres du budget supplémentaire du Conseil national de recherches du Canada, je constate que l'on consacre aux recherches faites par le Conseil lui-même un budget égal à environ 0.1 p. 100 du produit national brut, si l'on en croit les chiffres du Budget, tandis que le budget du programme de subventions à la recherche représente moins de 0.1 p. 100 du PNB. On est donc loin du chiffre du 1,5 p. 100 du produit national brut. Dois-je conclure que la différence, soit 1,3 p. 100 ou quelque chose du genre, est accordé au secteur industriel?

**Le vice-président:** Monsieur Harquail.

**M. Harquail:** Monsieur le président, pour commencer, je suis heureux de voir que M. Siddon est encouragé par l'augmentation des subventions. Je crois qu'il constatera avec satisfaction l'amélioration dans les communications entre le Conseil, les universités, l'industrie et le secteur privé. Cela s'est également manifesté lors de la première Conférence fédérale-provinciale qui ait jamais eu lieu dans notre domaine, soit à Ottawa, il y a environ trois semaines. Tous les ministres, y compris les ministres d'État chargés de la science et de la technologie, ont étudié la question de la recherche et du développement au Canada. Si vous étudiez les dépenses de tous les ministères ensemble, vous verrez qu'un montant de plus d'un milliard de dollars des dépenses approuvées des divers ministères est consacré à la recherche et au développement et . . .

**M. Siddon:** Si je peux vous interrompre, cela représenterait environ 0.75 p. 100 du produit national brut à l'heure actuelle.

**M. Harquail:** Bien entendu. En outre, le Cabinet et le gouvernement ont pris position très clairement à cet égard, en se prononçant sur l'octroi de stimulants fiscaux dans ce domaine, ce qui se reflète dans les crédits fiscaux plus avantageux qui ont été inclus dans le Budget récemment annoncé par le ministre des Finances.

**Le vice-président:** Je vous remercie, monsieur Harquail. Je m'excuse, monsieur Siddon. Je peux vous inscrire pour un second tour si vous le voulez.

**M. Harquail:** Excusez-moi, monsieur le président, pourrions-nous permettre à M. Schneider de prendre la parole?

**Le vice-président:** Monsieur Schneider. Une brève remarque.

**M. Schneider:** En ce qui concerne le budget des dépenses du Conseil national de recherches, environ 40 p. 100 de ce budget est affecté à la recherche faite par des organismes de l'extérieur dont la plupart dans le secteur industriel, mais sans oublier les universités. Quant aux universités, je vous signale certains projets comme la physique de l'énergie, la recherche spatiale, l'astronomie et ainsi de suite dont les fonds proviennent de l'extérieur. Bien sûr, une partie considérable de la recherche effectuée au sein du Conseil national de recherches l'est au profit de l'industrie, soit à court ou à long terme.

[Texte]

• 1030

**Mr. Siddon:** Thank you. I would like to explore that question further.

**Le vice-président:** Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, à la page 97, Sciences et Technologie, version française sous la rubrique Articles de dépense, vous demandez 5,550 mille dollars pour les services professionnels et spéciaux. Pourriez-vous nous donner des explications au sujet de ces 5,550 mille dollars? Est-ce que ce sont des services professionnels que vous allez chercher à l'extérieur? Pourriez-vous dire au Comité comment se partagent ces 5,550 mille dollars?

**Mr. Harquail:** Excusez-moi, monsieur le président, M. Clermont, pourrait-il répéter de quels articles il s'agit?

**M. Clermont:** A la page 97, sous la rubrique Articles de dépenses...

**M. Harquail:** Ah oui, merci.

**Mr. Clermont:** ... vous avez une description qui se totalise à 9,227 mille dollars; mais sur ces 9,227 mille dollars, 5,550 mille dollars sont alloués aux services professionnels et spéciaux. Je pose ma question à Me Schneider. Peut-il nous dire combien de ces 5,550 mille dollars sont consacrés aux services professionnels et combien sont consacrés aux services spéciaux? Y a-t-il une distinction entre services professionnels et services spéciaux?

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. Schneider:** This is a kind of formalism that I think is imposed on wording that is in standard use by Treasury Board. I think in our case it is somewhat misleading. It is as you have indicated; these are R and D contracts to industry, but in the present format this is the only way that we can show these under this heading.

**M. Clermont:** Monsieur le président, M. Schneider dit qu'il s'agit de contrats confiés à l'industrie. Mais pouvez-vous nous donner des détails au sujet de ces contrats-là?

**Mr. Schneider:** Yes, for example, under the COPE program these would be shown here. There are also other contracts. For example, in the energy sector there are solar energy contracts to industry for solar energy development, and in the field of toxicology we have a number of contracts. There are additional contracts to extend laboratory programs, and most of them would come under the COPE program.

**M. Clermont:** Dans un autre domaine, monsieur le président, au chapitre des subventions se totalisant à 4,943 mille dollars, quel processus est suivi pour accorder soit une bourse ou une subvention? Est-ce déterminé par un comité ou une sorte de tribunal? Et quel est le maximum accordé à une personne ou à un organisme?

[Traduction]

**M. Siddon:** Merci. J'aimerais reprendre cette question un peu plus tard.

**The Vice-Chairman:** Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, on page 96, under Science and Technology, Objects of Expenditure, the Department is requesting \$5,550,000 for professional and special services. Could you explain this \$5,550,000? Are they professional services carried out on the outside? Could you tell the Committee how this amount is broken down?

**Mr. Harquail:** Excuse me, Mr. Chairman, Mr. Clermont, could you repeat the objects of expenditure of which you are referring?

**Mr. Clermont:** On page 96, under the heading, Objects of Expenditure...

**Mr. Harquail:** Oh, yes. Thank you.

**Mr. Clermont:** ... there are requirements totalling \$9,227,000; but of that amount, \$5,550,000 are allocated to professional and special services. My question was directed to Dr. Schneider. Could he tell us what proportion of that \$5,550,000 is allocated to professional services and what portion is to special services? Is there a distinction between the two?

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Schneider:** Il s'agit ici d'une rédaction officielle imposée par les normes utilisées au Conseil du Trésor. En ce qui nous concerne, je crois que le libellé est quelque peu trompeur. Comme vous l'avez bien indiqué, il s'agit des contrats de recherche et de développement accordés à l'industrie. Cependant, en vertu des normes actuelles, c'est le seul libellé que nous puissions utiliser à cette rubrique.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, Dr. Schneider states that they are contracts given to industry. Could he elaborate on the nature of those contracts?

**M. Schneider:** Oui, par exemple, des projets menés en collaboration avec l'industrie figureraient à cette rubrique. Il y a également d'autres contrats. Dans le domaine de l'énergie, il y a des contrats en matière d'énergie solaire accordés à l'industrie pour le développement de l'énergie solaire et il y en a un certain nombre également dans le domaine de la toxicologie. D'autres contrats visent à étendre les programmes des laboratoires et la plupart de ceux-ci relèvent du programme de projets menés en collaboration avec l'industrie.

**Mr. Clermont:** To turn to another area now, Mr. Chairman, I under grants and contributions which total \$4,943,000 I would like to know what procedure is used in awarding these scholarships and grants? Is the selection process carried out by a Committee or some kind of jury? Also, what is the maximum amount awarded to an individual or an organization?



[Text]

**M. Schneider:** Vous parlez du programme de subventions aux chercheurs d'universités et des bourses aux étudiants.

**M. Harquail:** Excusez, docteur Schneider, Mr. MacNabb veut répondre à cette question.

**The Chairman:** Mr. MacNabb.

**Mr. MacNabb:** Mr. Chairman, the \$4.943 million will all go into the program of the council for strategic grants, which I mentioned earlier. This will be used to fund research proposals by university researchers in the fields of energy, environmental toxicology and oceanography, and we have established three panels to review the assessments that come in.

• 1035

First of all, the proposals that come in are sent to the peer evaluations committees of the council. These are the committees that look at the operating-grant proposals. We submit these applications to those committees for an assessment of the individual researcher. They are familiar with these researchers and they come back then to the panels with an assessment of the quality of the researcher himself. Then the three panels that we have set up look at the merits of the individual proposal for research and decide upon how much money, if any, should be awarded to the individual researchers. As I mentioned, we are hopeful that because of the additional money provided in these estimates we will be able to add two additional areas of strategic grants in the upcoming fiscal year.

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le président, à la page 4 du mémoire, version française, il est écrit:

Dans ses budgets récents, le gouvernement a créé des incitations fiscales spéciales pour la recherche et le développement dont la valeur annuelle dépasse de plus de 100 millions de dollars l'amortissement total. Ces mesures nous aideront à réaliser l'objectif annoncé pour les dépenses en recherche et développement, soit 1.5 p. 100 de la production nationale brute, d'ici 1983.

Alors, quel est le pourcentage aujourd'hui, pour 1978-1979?

**M. Hudon:** C'est .92 p. 100.

**M. Clermont:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Clermont.

Mr. Howie.

**Mr. Howie:** Thank you very much, Mr. Chairman. I want to go back to the co-operative projects with industry program that we were discussing just a moment ago. I am concerned about the interdepartmental administrative mechanisms that may or may not be developed to ensure the effective continuation of the program after the NRC control phase is completed. Will there be established an interdepartmental body to monitor the program in future years?

[Translation]

**Dr. Schneider:** You are referring to the grant program in aid of university researchers and to the scholarships for students.

**Mr. Harquail:** Excuse me, Dr. Schneider, but Mr. MacNabb would like to answer that question.

**Le président:** Monsieur MacNabb.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, ce montant de 4.943 millions de dollars sera versé au programme du Conseil pour des subventions stratégiques dont je vous ai déjà parlé. Ces fonds seront affectés au financement de projets de recherches proposés par des chercheurs universitaires dans le domaine de l'énergie, de la toxicologie environnementale et de l'océanographie; nous avons créé trois comités afin d'étudier les propositions.

D'abord, les propositions que nous recevons sont envoyées aux comités d'évaluation des pairs du Conseil. Ces comités étudient les demandes de subventions de fonctionnement. Nous soumettons ces demandes aux comités qui font l'évaluation du candidat. Les pairs connaissent le travail de ces chercheurs et ils remettent aux comités, une évaluation de leurs compétences. Ensuite, les trois comités étudient les avantages des propositions particulières pour la recherche et décident, s'il y a lieu, de l'importance des fonds qui seront versés aux chercheurs individuels. Comme je l'ai déjà mentionné, nous espérons que ces fonds demandés dans le Budget supplémentaire nous permettront d'ajouter deux autres domaines admissibles aux subventions stratégiques au cours de la prochaine année financière.

**The Chairman:** This will be your last question, Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, on page 4 of the brief, it is stated that:

In recent budgets the government has put in place special tax incentives for R. and D. amounting in total to over \$100 million a year over and above the basic 100 per cent tax write off. These measures will help our country reach the announced national target for R. and D. expenditures of 1.5 per cent of GNP by 1983.

So, what is the percentage of GNP today, that is, for 1978-79?

**Mr. Hudon:** It is .92 per cent.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Clermont.

Monsieur Howie.

**M. Howie:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais revenir au programme des projets menés en collaboration avec l'industrie dont nous discutons plus tôt. Je me préoccupe des mécanismes d'administration interministérielle qui seraient ou ne seraient pas adoptés afin d'assurer la continuation efficace du programme quand il ne sera plus contrôlé par le Conseil national de recherches. Y aura-t-il un autre organisme interministériel pour surveiller ce programme dans les années à venir?

[Texte]

**Mr. Schneider:** I am not able to answer that but I think I should say that, certainly in the programs and the projects that the National Research Council has been involved in, wherever there is an interest or expertise in another department we have drawn freely on it in arriving at assessments. This kind of interdepartmental co-operation also exists in our IRA programs, so we have no difficulty working very closely with departments. As far as the administrative procedures themselves are concerned, we would hope that each department, in collaboration with DSS, would work out its own administrative procedures for the projects that it sponsors.

**Mr. Howie:** Then let us move down to the research contracts for fermentation technology, \$500,000. This program also was announced this year on June 1 by Mr. Buchanan. This is not an entirely new program inasmuch as the Prairie Regional Laboratory of NRC in Saskatoon has been researching fermentation technology for some years. Mr. Buchanan stated that \$1 million would be allocated to this program in 1978-79. The money will be spent on contracts to industry primarily, but also the universities and provincial governments. Although \$1 million had been allocated, the supplementary estimate is for only \$500,000. What is the explanation for this discrepancy?

**Mr. Schneider:** The reason for this is that, in the current year, to get the input and the proposals that we have requested from industries and universities, to be able to assess these and the better ones messaged in the form of contracts, is going to take some time. We do not feel, then, that in this year we can spend the whole million dollars and we have asked that the additional half a million be incorporated in the main estimates for next year, because then the commitment will have to be covered in the next year.

**Mr. Howie:** We refer to Vote 10a—Engineering and Natural Science Research—Capital expenditures, \$3,477,000. I understand this supplementary estimate arises from additional requirements for the advanced teleoperator system which Canada is developing for use in Nassau's space shuttle program. Canada's financing, design and development of the system will give Nassau the first system, on the understanding that this will lead to the sale of at least four or five future systems to equip the planned fleet of space shuttle vehicles. Canada has now invested over \$90 million in the development of the advanced teleoperator system. How large a market exists for this system once it becomes operational? How many sales are required before Canada realizes a net economic benefit from the investment in R&D?

• 1040

**Mr. Schneider:** The immediate prospects for sales of the system that have been developed by this consortium would be

[Traduction]

**M. Schneider:** Je ne puis répondre à cette question, mais je devrais signaler que les programmes et les projets auxquels a participé le Conseil national de recherches ont toujours bénéficié des intérêts ou des connaissances spécialisés qu'on trouve au sein des autres ministères, car nous avons toujours fait appel à ces connaissances pour faire nos évaluations. Ce genre de collaboration interministérielle existe également pour les programmes d'aide à la recherche industrielle, ce qui prouve que nous n'avons aucune difficulté à travailler étroitement avec les autres ministères. En ce qui concerne l'administration, nous espérons que chaque ministère, en collaboration avec le ministère des Approvisionnement et Services, adoptera son propre système d'administration pour les projets qu'il aura parrainés.

**M. Howie:** Passons maintenant aux contrats de recherches sur les techniques d'application de la fermentation pour lesquels vous avez demandé \$500,000. M. Buchanan avait déjà annoncé ce programme le 1er juin. Il ne s'agit pas d'un programme entièrement nouveau, puisque le laboratoire régional des Prairies du Conseil national de recherches à Saskatoon fait des recherches dans les techniques d'application de la fermentation depuis quelques années. M. Buchanan avait dit alors qu'un montant d'un million de dollars serait affecté à ce programme pour l'année 1978-1979. Ces fonds seraient d'abord destinés aux contrats avec l'industrie, mais qu'on n'oublierait pas les universités ou les gouvernements provinciaux. Quoiqu'on ait consacré un million de dollars à cette fin, on ne demande que \$500,000 dans le Budget supplémentaire. Comment expliquez-vous cette différence?

**M. Schneider:** L'écart vient de ce qu'il nous faudra quelque temps cette année avant d'obtenir et d'évaluer les propositions que nous avons demandées aux industries et aux universités, pour ensuite en faire des contrats en bonne et due forme. Cela veut dire, donc, que nous n'estimons pas pouvoir dépenser la somme entière d'un million de dollars et nous avons demandé qu'un demi-million de dollars soient reportés au Budget principal l'an prochain pour pouvoir tenir nos promesses.

**M. Howie:** Je vous renvoie au crédit 10a—recherche en ingénierie et en sciences naturelles—dépenses en capital, \$3,477,000. Je crois comprendre que ce besoin découle de besoins supplémentaires pour le système de télémanipulation qu'élabore le Canada pour le programme de navettes spatiales de la NASA. Le financement, la conception et l'élaboration de ce système par le Canada permettrait à la NASA d'avoir le premier système à la condition que cela donnerait lieu à la vente future d'au moins quatre ou cinq systèmes qui serviraient à une flotte de véhicules spatiaux. Le Canada, jusqu'ici, a investi plus de 90 millions de dollars dans l'élaboration de ce système de télémanipulation. Y aura-t-il un marché assez important pour ce système une fois qu'il sera en service? Quel chiffre de vente faudra-t-il atteindre pour que le Canada réalise un bénéfice net sur son investissement en recherche et en développement?

**M. Schneider:** Dans un avenir immédiat, ce système équipera la flotte spatiale de la NASA. On croit maintenant qu'en



[Text]

to equip the NASA space shuttle fleet. It is now estimated that in addition to the first engineering prototype model that will be flight-tested, there will be something of the order of four foreseen in the near future. Of course, if something happens to one of the space shuttles or if they decide to expand the fleet, there would be additional ones. But the immediate order, which would be sole sourcing from this consortium for NASA requirements, would be in the order of \$50 million to \$80 million.

In addition to that—and this of course was the intent of this program—these companies would be able to exploit this technology in other domains such as, for example, in oceans underwater applications. In fact, this is getting under way. And there are also additional and perhaps much smaller applications. For example, they have now at least two requests to develop systems that can be attached to wheelchairs for invalids to do various functions. So this is perhaps on a smaller scale, but nevertheless important.

These are some of the main developments from this technology that are now in view.

**Mr. Howie:** The system is being constructed of a synthetic material not manufactured in Canada and some of the components are imported from the United States. What is the Canadian content of the finished product?

**The Vice-Chairman:** This will be your last question, Mr. Howie.

**Mr. Schneider:** I wonder if I might ask Mr. Cumming if he has the exact percentage. The Canadian content is very high, but nevertheless it is true that some components have been . . .

**Mr. W. A. Cumming (Senior Vice-President, National Research Council):** Mr. Chairman, the Canadian content is of the order of 80 per cent of the total currently estimated price of \$95 million.

**Mr. Howie:** May I have a supplementary question?

**The Vice-Chairman:** I think you have just run out of time, Mr. Howie, but we will perhaps have time later on if you do not mind. Mr. Dawson.

**Mr. Dawson:** Monsieur Schneider, vous avez souligné tout à l'heure qu'en ce qui concerne l'Institut du génie des matériaux, la décision de l'établir au Québec, était due au fait que le Québec avait été défavorisé dans le passé. Je sais, et plusieurs personnes l'ont déjà souligné, que le terme «défavorisé» peut être un strict minimum. Car le manque de participation, pas celui de votre ministère, mais par le biais de votre ministère, je pense aux approvisionnements et services, les services de recherches demandés sont, je pense, dans la proportion de 10 contre 1 au Québec. Si je ne me trompe pas dans les chiffres, c'est peut-être plus que cela, quelque chose comme trois fois plus, ou quatre fois plus de recherches en Ontario qu'au Québec.

Sur quoi vous basez-vous, et comment expliqueriez-vous au Comité, que le Québec est défavorisé? Je le sais et je le crois;

[Translation]

plus du premier prototype qui sera mis à l'essai en vol, il en faudra 4 autres à court terme. Bien sûr, si quelque chose arrivait à l'une des navettes spatiales ou si l'on décidait d'augmenter le nombre de navettes, il faudrait des systèmes supplémentaires. Cependant, la première commande qui servirait de seule source de financement pour le projet viendrait de la NASA et serait de l'ordre de 50 à 80 millions de dollars.

Conformément à l'intention de ce programme, ces compagnies pourraient aussi exploiter cette technologie dans d'autres domaines comme, par exemple, celui de l'océanographie. D'ailleurs, on a déjà commencé à le faire. Il y a également d'autres applications, quoiqu'elles soient peut-être moins importantes. Les responsables ont reçu au moins deux demandes pour des systèmes de télémanipulation qu'on pourrait relier à une chaise roulante afin de rendre la vie plus facile aux invalides. Cette application se fera peut-être à plus petite échelle, mais elle est néanmoins importante.

Voilà certaines réalisations éventuelles de cette technologie.

**M. Howie:** Le système dont vous parlez est construit avec des matériaux synthétiques qui ne sont pas fabriqués au Canada et quelques-uns des éléments sont même importés des États-Unis. Quelle proportion du produit fini est fabriquée au Canada?

**Le vice-président:** Votre dernière question, monsieur Howie.

**M. Schneider:** Si vous me le permettez, je demanderai à M. Cumming de nous donner le chiffre exact. Le contenu canadien est très élevé, mais il est vrai que quelques éléments ont été . . .

**M. W. A. Cumming (vice-président principal, Conseil national de recherches):** Monsieur le président, le contenu canadien est de 80 p. 100 d'un total actuellement évalué à 95 millions de dollars.

**M. Howie:** Puis-je poser une question supplémentaire?

**Le vice-président:** Je crois que votre temps est écoulé, monsieur Howie, mais vous pourrez peut-être revenir à la charge plus tard. Monsieur Dawson.

**Mr. Dawson:** Mr. Schneider, you pointed out earlier that in the case of the Materials Research Institute the decision to set up in Quebec was due to the fact that Quebec had been given an unfair deal in the past. I know as well as others who have pointed out the same fact that the term «unfair» is an understatement. The lack of input, not by your department, but I make my point through your department, well, I am actually thinking of Supplies and Services, research services are, I believe, in the area of 10 to 1 against Quebec. My figures are perhaps a bit low, but something like three or four times more research is done in Ontario than in Quebec.

What leads you to say that Quebec has been treated unfairly? How would you explain it to the Committee? I know

[Texte]

mais pour le bénéfice du Comité, sur quoi vous basez-vous pour dire que le Québec est défavorisé?

**Mr. Schneider:** There are a number of statistics—I do not have the exact figures with me—that have been done. We have also at NRC carried out studies in the programs that we have been responsible for, for example, previously the program of university grants and scholarships.

In addition to that is IRAP. There have been also other statistics, I believe, collected by the Ministry of State for Science and Technology which show the partition of federal R&D funds in the various provinces. According to these, I think there is no question that on a per capita basis Quebec is one of the lowest provinces in relation to that.

**Mr. Dawson:** Can you make those statistics available?

**Mr. Hudon:** Mr. Chairman . . .

**Mr. Vice-Chairman:** Mr. Hudon.

**M. Hudon:** Est-ce que je pourrais ajouter quelque chose? . . . Je pense qu'en général c'est ce que vous dites; c'est peut-être vrai. Je pense cependant qu'il serait prudent, en faisant cette analyse-là, de faire une distinction entre les divers programmes. Parce que cela n'est pas vrai de tous les programmes fédéraux.

• 1045

Par exemple, par l'intermédiaire du Conseil de recherches médicales ou du Conseil national de recherches, en général, la province de Québec reçoit sa part, par rapport à la population. Peut-être que le pourcentage varie un peu. Il y a aussi certains programmes fédéraux d'aide à l'industrie dans le cadre desquels les entreprises québécoises ou la province de Québec reçoivent jusqu'à 40 ou 45 p. 100 du total des subventions.

Il y en a d'autres où le pourcentage est beaucoup moindre, j'en conviens. Mais il faudrait faire une analyse de chaque programme plutôt que de généraliser parce que cela reflète certains faits, certaines capacités. Parfois, dans une province ou une autre, on n'a pas les ressources ou les industries nécessaires pour profiter d'un programme tandis que pour un autre programme, les ressources sont là.

**M. Dawson:** C'est la question de l'œuf et de la poule. On peut prendre l'exemple de certains programmes particuliers. Je connais des gens de l'Université Laval qui, au niveau des recherches en médecine, sont très, très satisfaits des programmes. Je prends l'exemple de l'Université Laval parce qu'elle se trouve dans le comté que je représente. Mais en général, si on compare deux universités de même grandeur au Québec et en Ontario, quelle que soit la discipline, l'université québécoise est nettement défavorisée. Parfois, je vous l'accorde, il y a des exceptions et nous recevons notre juste part. Mais en général, ce n'est pas le cas. C'est pour cela que je vous demande s'il y a possibilité d'avoir des statistiques. Avec les statistiques globales, on constate que le Québec est nettement défavorisé, non seulement dans le domaine des recherches mais aussi par Approvisionnement et Services.

[Traduction]

it is so and I believe it; but, for the benefit of the Committee, what leads you to say that Quebec has been treated unfairly?

**M. Schneider:** Il y a des chiffres qui viennent à l'appui de ce fait, mais je n'ai pas les chiffres exacts avec moi. Au Conseil national de recherches, nous avons fait des études sur les programmes pour lesquels nous étions responsables, par exemple, le programme de subventions et de bourses aux universités.

De plus, il y a le programme d'aide à la recherche industrielle. On avait d'autres chiffres aussi, je crois, du ministère d'État de la Science et de la Technologie concernant la façon dont sont partagés les fonds consacrés par le gouvernement fédéral à la recherche et au développement dans diverses provinces. D'après ces statistiques, le Québec reçoit la plus petite portion par habitant de ces fonds par rapport aux autres provinces.

**M. Dawson:** Pourriez-vous nous fournir ces chiffres?

**M. Hudon:** Monsieur le président . . .

**Le vice-président:** Monsieur Hudon.

**Mr. Hudon:** May I add something? I think that in general what you say is perhaps true. Nonetheless, I feel it would be wise, in making that analysis, to draw the distinction between various programs. Because this fact does not apply to all federal programs.

For example, the intermediary medical research council or the National Research Council, generally speaking, gives its fair share to the province of Quebec in relation to its population. The percentage may vary somewhat. There are also some federal industrial assistance programs under which Quebec firms or the Province of Quebec receives as much as 40 or 45 per cent of the total subsidy.

There are others under which the percentage is a great deal less, I admit. But perhaps it would be wise to consider each program separately rather than making generalizations, in order to grasp certain facts and realities. Sometimes the necessary resources or industries do not exist in a given province to enable it to take advantage of a program, whereas it may have the necessary resources for another program.

**Mr. Dawson:** It is a question of the chicken and the egg. You could take the example of some programs in particular. I know people at Laval University who are very, very satisfied with the medical research programs. I take the example of Laval because it is in my constituency. However, generally speaking, if you compare two universities of the same size in Quebec and in Ontario, whatever the discipline, the Quebec university is clearly not in as favourable a position. Sometimes, I grant you, there are exceptions and we do receive our fair share. But in general this is not the case. That is why I am asking you for these statistics. The over-all figures clearly indicate that Quebec is in an unfavourable position, not only as far as research is concerned but also in the area of supplies and services.



**[Text]**

On peut dire que le Québec est favorisé par d'autres programmes comme ceux du MEER. Oui, mais le MEER est là, justement, pour apporter un supplément et non pas pour combler une lacune dont quelqu'un d'autre est responsable.

De toute façon, j'aurais une autre question sur l'Institut de génie des matériaux. Lorsque vous décidez de l'emplacement d'un institut de ce genre, est-ce que vous faites l'étude en fonction de l'emplacement de l'industrie ou en fonction de l'emplacement des lieux de recherches existants, c'est-à-dire la faculté ou l'université qui pourrait participer à un programme de ce genre? Qu'est-ce qui passe en premier, les chercheurs ou les compagnies?

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. Schneider:** We did have, as far as the selection of the site was concerned, a long list of criteria. Among these, in our view, the most important was that, if this laboratory was going to have an industrial orientation, it must be close to the biggest concentration of industry because, I think, since we hope to develop collaborative programs with industry, of course there are great advantages in being close to them.

At the same time of course I think it will also be a two-way interaction with the researchers. I think there are a lot of advantages. That is not to say that the laboratory will only work with companies in the immediate vicinity. We do not see this just as a regional laboratory, but also as a national laboratory. Naturally it will have close relations with some of the industries close by, but by working with national industrial research organizations, in that sense it is also a national laboratory.

Certainly the other criteria were that there would be opportunities to collaborate with industries, CEGEP's and other research organizations in related fields, such as CRIQ, for example. When we put all these criteria together, the south shore, near Montreal, seemed to come out favoured because of all these criteria. Quite clearly there were other desirable locations that were very seriously considered, but primarily being close to a large concentration of secondary manufacturing industry was one of the main criteria.

**Mr. Dawson:** You mentioned CRIQ, and the CRIQ has brought to the industrial section around the CRIQ a lot of industry, Gentec and people who are specializing in lasers and things like that. They went there because they were close to the CRIQ. Do you not think it would have had the same effect if you had established something like the Materials Research Institute in a place like Quebec City, which is very slow as far as industry is concerned? Do you not think that would have brought industry to Quebec City, and that it would have the same effect anywhere else in the province? Do you not think the companies would follow?

• 1050

**Mr. Schneider:** This indeed was considered and I think this will tend to happen. When you have a major research activity that is related to industry, there is some advantage in indus-

**[Translation]**

It could be argued that Quebec benefits from other programs, like those that come under the Department of Regional Economic Expansion. That is all very good and well, but DREE is there in order to complement other programs not to replace them.

Whatever the case may be, I have a question on the Materials Research Institute. When you decide on a site for an institute of this kind, is the criteria the existing industrial facilities or the proximity of a university with similar programs and research facilities? Which comes first, the researchers or the companies?

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Schneider:** En ce qui concerne le choix de l'emplacement, nous avons une longue liste de critères. La plus importante, à notre sens, était la proximité de ressources industrielles, puisque nous espérons mener des projets en collaboration avec l'industrie et le laboratoire devait s'orienter vers ce secteur.

En même temps, bien sûr, il faut travailler avec les chercheurs. Il y a beaucoup d'avantages à tirer de l'emplacement qui est également prêt aux instituts de recherches. Cela ne veut pas dire que le laboratoire ne servirait que les compagnies dans la région immédiate, puisque nous voulons en faire une institution nationale en même temps que régionale. Le laboratoire aura un rapport assez étroit avec certaines industries avoisinantes, mais en travaillant avec les organismes nationaux de recherches industrielles, il devient aussi un laboratoire national.

L'autre critère qui entrait en ligne de compte, était sa possibilité de collaborer avec l'industrie, les cégeps et d'autres organismes de recherche dans les domaines connexes, comme, par exemple, les centres de recherche industriels du Québec. Après avoir tenu compte de tous ces critères, la rive sud, près de Montréal, nous semblait l'emplacement idéal. Évidemment, il y avait d'autres endroits possibles que l'on a sérieusement pris en considération, mais le premier critère était la proximité d'une agglomération d'industries de fabrication secondaires.

**M. Dawson:** Vous avez parlé du Centre de recherches industrielles du Québec, qui a attiré beaucoup d'industries au secteur industriel de la ville, comme par exemple la Gentec et d'autres compagnies qui se spécialisent dans les lasers. Elles se sont établies là-bas afin d'être près du CRIQ. Ne croyez-vous pas que la même chose se serait produite si vous aviez établi l'institut de génie des matériaux dans un endroit comme la ville de Québec, qui est très lente du point de vue du développement industriel? Cette mesure aurait attiré d'autres industries à Québec et aurait eu le même effet dans n'importe quel autre partie de la province. N'est-ce pas? Ne croyez-vous pas que les compagnies vous suivraient?

**M. Schneider:** On a bien sûr tenu compte de cela et je crois que c'est un phénomène qui se produira toujours. Il y aura toujours des avantages à ce qu'une industrie s'établisse près

*[Texte]*

try's locating near there. However, this takes many, many years. We felt the biggest impact such a laboratory institute could make immediately was to collaborate directly with existing industry. We expect that this other development will occur, but it will take much longer and it will not make immediately as big an impact.

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, if I may, I would not like to leave any misconceptions about the commentaries on Quebec. I think you were generalizing there; there was nothing specific that would clearly indicate that one province was more disfavoured than another. I think there is a good attitude in terms of trying to provide as much encouragement and assistance to the various institutions in Quebec as there would be in other parts of Canada. Of course, many major breakthroughs have come from research in Quebec and I think that should be noted.

**Mr. Dawson:** I would like to add just one commentary, Mr. Chairman.

To a certain degree, the Province of Quebec and the industry may be responsible because they perhaps did not ask for subsidies as often as did the Ontario companies or the Ontario universities. I think maybe a lot of effort shall have to be made to try to balance that whole perspective. It is not only a problem with your department or any particular department. You should know, Mr. Harquail, coming from New Brunswick, that if you do not encourage companies or even research facilities to go to your part of the country, they will not go automatically. Automatically they will go where it is easier. It is easier to go to Montreal, it is easier to go to Toronto, it is easier to go to places where they will have more facilities. But if you want to develop the country on a more East-West basis, I think you have to try to encourage them a lot more to go to the disfavoured parts of the country.

**The Vice-Chairman:** A short comment by Mr. Harquail.

**M. Harquail:** J'aimerais ajouter un dernier point, monsieur le président. Je profite de l'occasion pour demander à monsieur Dawson et à son collègue de faire des efforts dans leur province dans les différents secteurs pour encourager des institutions variées afin de... increased development.

**M. Dawson:** Je prends note de vos commentaires, monsieur Harquail.

Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen. We have about seven minutes left. Before I recognize Mr. Siddon and Mr. Howie, perhaps you could divide your time if you so wish. We have to leave this room at 11 o'clock.

Mr. Hare, we have not recognized you yet so I would be glad to recognize you right away.

**Mr. Hare:** I would like to ask a few general questions with regard to locations. As I come from Manitoba, I would ask Mr. Harquail whether that has been considered as well. I think the general requirement for location of these types of indus-

*[Traduction]*

d'un institut de recherche important. Néanmoins, cette tendance prend plusieurs années pour se réaliser. Nous croyions qu'un tel laboratoire pourrait avoir un effet immédiat et significatif sur la région en coopérant directement avec l'industrie déjà en place. Nous attendons à ce que cet autre phénomène se produise, mais il faudrait beaucoup plus de temps et n'aurait pas de repercussions immédiates.

**M. Harquail:** Monsieur le président, si vous me permettez, j'aimerais éclaircir tout malentendu concernant la situation au Québec. Je crois qu'on a fait des généralités sans nous prouver qu'une province se trouvait dans une situation plus défavorable qu'une autre. J'estime que le Québec et les institutions dans cette province reçoivent autant d'encouragement et d'aide que le reste du pays. Bien sûr, le Québec a fait de nombreuses découvertes importantes grâce à sa recherche et je crois qu'on devrait en tenir compte.

**M. Dawson:** J'aimerais simplement ajouter un commentaire, monsieur le président.

Dans une certaine mesure, la province de Québec et l'industrie dans cette province seraient peut-être responsable de leur situation, car ils n'ont peut-être pas demandé des subventions aussi souvent que des compagnies ou des universités en Ontario. Je crois qu'il faudrait peut-être faire un grand effort afin d'arriver à un meilleur équilibre. Il ne s'agit pas uniquement d'un problème au sein de votre ministère ou d'un ministère quelconque. Monsieur Harquail, vous devez savoir à titre de député du Nouveau-Brunswick, que si l'on encourage pas des compagnies ou même des instituts de recherche d'aller s'installer dans votre partie du pays, ils n'iront pas. Ils iront automatiquement où la vie est plus facile. Il est plus facile d'aller à Montréal, à Toronto, et aux endroits où il y a plus de ressources. Toutefois, si l'on veut développer l'est et l'ouest du pays en même temps que le centre, je crois qu'il faudrait encourager beaucoup plus d'entreprises d'aller s'établir dans les régions défavorisées du Canada.

**Le vice-président:** M. Harquail aimerait faire un petit commentaire.

**Mr. Harquail:** I would like to add one last point, Mr. Chairman. I take advantage of this opportunity to ask Mr. Dawson and his colleague to make every effort in their province to encourage companies in various sectors to establish their... afin d'encourager le développement du reste du pays.

**Mr. Dawson:** I shall take note of your remarks, Mr. Harquail.

Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci, monsieur. Il nous reste à peu près sept minutes. Messieurs Siddon et Howie pourraient partager le temps qui nous reste, puisque nous devons quitter cette pièce à onze heures.

Monsieur Hare, nous ne vous avons pas encore donné la parole. Il me ferait donc plaisir de vous la donner tout de suite.

**M. Hare:** J'aimerais poser quelques questions d'ordre général concernant les emplacements. Puisque je viens du Manitoba, je demanderais à M. Harquail si on a tenu compte de cette province lors de la prise des décisions. La condition



*[Text]*

tries is whatever is going to benefit the country most. Other factors would have to be considered, rather than trying to balance Quebec against the rest of the country. I think you have tried to say that.

I would like to ask the Chairman with regard to the food and agricultural programs. I come from the West and am very involved in the industrial aspects of grain and food production. You said groups of university professors were brought together in July with industry.

In order to find where industry fits into this, how is this brought about?

**Mr. MacNabb:** Food and agriculture, as I have said, is one of the areas we are proposing to add to the strategic grants program for special funding. We have had problems with the first three areas that we have been administering. Some people felt they were overdefined; other people in the universities felt they were not defined adequately. So we have brought together this fall a workshop looking at the areas of food, agriculture and communications to see how we can best define these areas, to focus university research on specific problems. The groups brought together include research groups from the Department of Agriculture, from industry itself, the food industry, and from the universities and the Council staffs themselves. I do not have a report yet from that group. We expect to receive it next week. But there is no doubt that area will be added to the Council's program in the next fiscal year; not in this fiscal year.

• 1055

**Mr. Hare:** You started out by saying we are looking at areas of national concern. I think the thing we are looking for is that instead of shipping commodities out of this country as has been our wont for 100 years, we look into the processing of agricultural products, particularly food products. Research which will develop the technique for doing this I think is extremely important. How does this get into your program for considering the priorities? In other words, having been a former employee of both the National Research Council and universities, and also having 25 years of experience in industrial research, I would like to point out that industrial input has to be a very strong factor as far as developing the type of research which will bring this country from a commodity seller to a processed seller and keeping your labour and your processing activity here in this country is concerned.

**Mr. MacNabb:** Mr. Chairman, because I have not received a report yet, I do not know quite how the food processing or the upgrading objective will emerge in the final report. But I do know that that certainly was one area the group was focussing their attention on—how we can upgrade the commodities we now ship out in their basic form.

**Mr. Hare:** Thank you, Mr. Chairman.

*[Translation]*

d'admissibilité générale dans le choix d'un emplacement de ces industries dépend des bénéfices maximaux pour le pays. Il faut tenir compte d'autres facteurs en essayant de comparer le Québec au reste du pays. Je crois que vous avez essayé de faire ressortir ce fait.

J'aimerais poser une question sur les programmes d'alimentation et d'agriculture. Je viens de l'Ouest et je m'intéresse beaucoup à la production alimentaire et la cultivation des céréales. Vous avez dit que des groupes de professeurs universitaires ont été convoqués au mois de juillet pour tenir une réunion avec les représentants de l'industrie.

Afin d'apprendre comment l'industrie se cadre dans le programme, j'aimerais savoir comment cette réunion s'est déroulée.

**M. MacNabb:** Comme je l'ai déjà indiqué, l'agriculture et l'alimentation sont des domaines que nous avons l'intention d'ajouter au programme de subventions stratégiques. Nous avons eu quelques problèmes avec les trois premiers domaines qui relevaient de notre direction. Certains croyaient qu'on les avait trop bien définis, et les universitaires croyaient que ces domaines n'étaient pas assez bien définis. Pour trancher cette question, nous avons organisé un atelier cet automne afin d'étudier les aliments, l'agriculture, et les communications, de définir ces mêmes domaines et de nous concentrer sur des problèmes particuliers à la recherche universitaire. Les groupes convoqués comprenaient les groupes de recherche du ministère de l'Agriculture, de l'industrie, de l'industrie alimentaire, des universités et du Conseil lui-même. On ne m'en a pas encore fait rapport. Nous l'attendons la semaine prochaine. Ces domaines d'activité feront certainement partie du programme du Conseil pour la prochaine année financière, mais non pas cette année.

**M. Hare:** Vous avez dit au début que nous étudions des questions d'intérêt national. Je crois que nous devrions chercher à définir ces questions, car au lieu d'exporter des denrées comme nous faisons depuis cent ans, nous devrions étudier la possibilité de transformer nos produits agricoles, et surtout des produits alimentaires. A mon avis, toute recherche qui aidera à l'élaboration de cette technique est très importante. Quel rôle joue-t-elle dans votre programme lorsqu'on établit les priorités? J'ai été employé et du Conseil national de recherches et des universités, et j'ai 25 années d'expérience dans la recherche industrielle. Compte tenu de tout cela, j'aimerais signaler que la participation de l'industrie dans l'élaboration d'une politique de recherche doit demeurer un facteur très important si l'on veut que ce pays devienne un exportateur de produits finis, tout en encourageant la main-d'œuvre canadienne et notre industrie de transformation.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, j'ignore exactement ce qu'on va dire de l'industrie de transformation d'aliments ou de notre intention d'encourager ce secteur, puisque je n'ai pas encore reçu le rapport. Toutefois, je sais que le groupe cherchait des moyens d'aider cette industrie.

**M. Hare:** Merci, monsieur le président.

## [Texte]

**The Vice-Chairman:** Mr. Siddon.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, if I might be permitted a final comment and perhaps a question. What we are talking about here is priorities, and I see that there are three important sets of priorities this committee ought to hear about. I, on a future occasion, would like to hear a report from some of the experts in-house on the question of priorities in the balance between research done in the university setting, in the government laboratory setting, and industry-funded research and support for R and D programs.

Secondly, I think we should look in depth at the question of priorities for research topics, and in particular distinguish between long-range esoteric research and that which is more directly pertinent to Canada's future economic needs.

Thirdly, we have to look at the regional priorities, as was raised by the second previous speaker.

I would submit, Mr. Chairman, with all due respect, that what we seem to be seeing here is what I would call a fast-foot shuffle. There was \$6.25 million worth of incentives announced in June. There were cuts approaching \$55 million announced in August, and now in the November supplementaries, in the amount of \$15 million.

What on earth is going on here? We see very important research functions in the regional laboratories, such as the fisheries and forest-products laboratories, being terminated, being axed, to build a new laboratory institution in Quebec and to grant the central agency a significant chunk of funding to establish new sources of interface with industry. Mr. Chairman, I would submit that it is the role of the government laboratories to provide that interface, and I do not think it is being done effectively. In terms of the percentage of our total spending on research, I do not think we are spending enough on providing that interface which represents the interface of testing, standards, technical services and consulting, to interface between the far-reaching, forward-looking research done in the university setting and the actual application of that research in the industrial setting. I believe we have to put greater emphasis on research and interfacing of research between universities and industry within the government laboratory setting. And by all of this shuffling that is going on in dollars going back and forth, it leads me to question whether or not you, sir, and your Ministry, have an adequate grasp of the priorities for spending of government dollars. I believe, for example, as Mr. Harris pointed out, that we ought to put greater emphasis on agriculture research, fisheries and forestry research such as that being done in British Columbia and the Maritimes, and manufacturing processes, which have something to do with our balance-of-payments situation. But wind energy—I do not know how much priority we should now be putting on that because we know what the possible return of that particular type of technology is.

I am very concerned about the money we are spending in support of the NASA Program when we are cutting back spending on our fisheries and forestry research. It is a prepos-

## [Traduction]

**Le vice-président:** Monsieur Siddon.

**M. Siddon:** Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais poser une question. Nous parlons ici de priorités, et je constate qu'il y a trois genres de priorités dont le Comité doit tenir compte. A une réunion ultérieure, j'aimerais entendre ce que nos spécialistes internes pourraient nous dire au sujet des priorités établies par les universités, les laboratoires gouvernementaux et l'industrie, dans le domaine de la recherche.

Nous devrions aussi étudier la priorité accordée aux divers projets de recherche, et en particulier, faire une distinction entre la recherche ésotérique à long terme et celle qui porte sur les besoins économiques immédiats du Canada.

De plus, il faut étudier les priorités régionales, comme l'a signalé l'avant-dernier orateur.

Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, je pense que nos témoins jouent avec les chiffres. Au mois de juin, on a annoncé un encouragement de l'ordre de 6.25 millions de dollars. En août, on a annoncé des restrictions budgétaires d'environ 55 millions de dollars; et dans le budget supplémentaire déposé au mois de novembre, nous voyons qu'il y aura des restrictions d'environ 15 millions de dollars.

Bon Dieu, que se passe-t-il? Nous voyons l'abandon de programmes de recherche très importantes dans les laboratoires régionaux, comme ceux consacrés aux pêches et aux produits forestiers, afin de construire un nouveau laboratoire au Québec et d'accorder à l'agence centrale une partie importante des fonds pour l'établissement de nouveaux modes de collaboration avec l'industrie. Monsieur le président, je soutiens que c'est le rôle des laboratoires gouvernementaux de fournir cette collaboration, et je ne crois pas que cela se fait de façon efficace. Je ne pense pas qu'une assez grande partie du budget de la recherche soit consacrée aux tests et à la normalisation, aux services techniques et à la consultation, pour qu'on puisse bénéficier de la recherche progressive faite par les universités et l'industrie. Je crois qu'il faut souligner encore plus l'importance de la recherche et la coordination des programmes de recherche menées par les universités, l'industrie, et les laboratoires gouvernementaux. Puisque vous avez l'air d'esquiver et de jongler des chiffres, je me demande si vous et votre Ministère sont bien au courant des priorités gouvernementales qui régissent l'utilisation des fonds publics. Par exemple, je crois, comme M. Harris l'a signalé, que nous devrions insister davantage sur la recherche dans le domaine de l'agriculture, des pêches et de la forêt, comme on le fait en Colombie-Britannique et dans les Maritimes, ainsi que dans les processus de fabrication, ce qui a un rapport avec notre balance des paiements. Quant à l'énergie éolienne, je me demande si nous devrions accorder à cela une grande priorité, puisque nous sommes déjà au courant des possibilités de cette source d'énergie.

Je me demande pourquoi nous soutenons le programme de la NASA, tout en réduisant le budget de la recherche consacrée aux pêches et à l'industrie forestière. C'est un déséquilibre



[Text]

terous imbalance, sir. I think your ministry ought to bring forward a combined report describing the means of determining priorities for research on such topics as the regional questions. And we ought to look at other countries like Japan and West Germany to determine what percentage of the total research funding is going into the university areas, into the government laboratories as an interfacing into the private sector. We ought to be following their example.

Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, first of all I would want to disagree with the questioner's general comments, although there is no question that the government makes a concerted effort in attempting to co-ordinate all the various departments. However, if you would take some time to study the figures a little closer, you would not come to the decision of making the statement that you made earlier about the figures not jibing, or I think you used . . .

**Mr. Siddon:** The foot shuffle was the term used.

**Mr. Harquail:** The foot shuffle. Well, obviously, if you do a closer analysis you will find that there is indeed an increase by some \$20 million over the Main Estimates in current 1978-79 expenditures.

**Mr. Siddon:** There is a net increase, is there?

**Mr. Harquail:** If you look at Mr. Gillespie's energy package and if you look at the net forecast expenditures of \$1.040 billion, notwithstanding the appropriate cuts which had to be made, I think, on a closer study and in a closer in-depth analysis you will find that with the various increases, that you have, indeed, as a net result, a greater expenditure than was originally forecast in the Main Estimates. So I think that has to be encouraging, notwithstanding what has had to be done compared with cuts in the various other departments.

**The Vice-Chairman:** Mr. Hudon wants to comment on that.

**Mr. Hudon:** I just want to comment, Mr. Chairman, that on those three areas in which you feel that priorities should have been established, I think the Minister and the ministry would agree with you that an effort should be made to establish priorities in these three areas. First of all, on the allocation of funds and where the funds are coming from, at the moment industry is providing about 34 per cent of those funds. And this compares with other OECD countries where industry provides about 50 per cent to 55 per cent of the funds in terms of sourcing.

In the various statements the Minister has been making over the last year or so, he has indicated that one of the really high priorities of the government in R and D was to increase both the amount of R and D financed by industry and the amount of R and D done by industry as a percentage of the total. So if there is a direction it is in that direction.

Mr. Chairman, the hon. member obviously is a researcher. It is an extremely difficult area. But we have made a start on those areas. Both in terms of that one and the next one, in terms of the regional research priorities, we did have the first federal-provincial meeting ever on R and D. One of the tasks

[Translation]

absurde, monsieur. Je crois que votre ministère devrait présenter un rapport sur la façon d'établir les priorités dans le domaine de la recherche sur les problèmes d'intérêt régional. Nous devrions également voir ce qui se fait au Japon et en Allemagne de l'Ouest, afin de déterminer quel pourcentage des budgets de recherche sont affectés aux universités et aux laboratoires gouvernementaux, dont les travaux de recherche complètent ceux du secteur privé. Nous devrions suivre l'exemple de ces pays.

Merci, monsieur le président.

**M. Harquail:** Monsieur le président, tout d'abord, j'exprimerais mon désaccord avec l'honorable député, quoi qu'il ne fasse pas de doute que le gouvernement tente de coordonner l'activité de tous ces ministères. Toutefois, si vous preniez le temps de regarder les chiffres de plus près, vous ne diriez pas comme vous l'aviez fait plus tôt que les chiffres ne concordent pas, ou je crois que vous avez dit . . .

**M. Siddon:** J'ai parlé d'atermolements.

**M. Harquail:** C'est cela. Si vous y regardez de plus près, vous verrez qu'il y a une hausse d'environ 20 millions de dollars par rapport au budget principal des dépenses de 1978-1979.

**M. Siddon:** Y a-t-il vraiment une hausse nette?

**M. Harquail:** Si vous considérez le programme d'énergie de M. Gillespie, et les dépenses nettes prévues de \$1,040,000,000, malgré les réductions appropriées qui ont dû être faites, vous verrez que par suite des différentes hausses, on obtient des dépenses plus élevées que celles qui étaient prévues dans le budget principal. Je crois que cela est encourageant, malgré les réductions qui ont dû être faites dans les autres ministères.

**Le vice-président:** M. Hudon veut faire une observation à ce sujet.

**M. Hudon:** Monsieur le président, je veux simplement dire je crois que le ministre et le ministère conviendraient avec vous qu'il faut faire des efforts pour établir des priorités dans les trois domaines que vous avez mentionnés. Tout d'abord, en ce qui concerne les sources de financement, à l'heure actuelle, l'industrie fournit environ 34 p. 100 de ces fonds, alors que dans d'autres pays de l'OCDE, l'industrie fournit environ 50 à 55 p. 100 du financement.

Depuis un an, le ministre dit que le gouvernement veut augmenter la contribution de l'industrie au financement de la recherche et du développement, et la part de cette recherche faite par l'industrie par rapport à l'ensemble. C'est l'orientation de la politique gouvernemental.

Monsieur le président, l'honorable député est manifestement un chercheur. C'est un domaine très difficile, mais nous commençons à agir. En ce qui concerne la recherche d'intérêt régional, nous avons eu la première conférence fédérale-provinciale sur la recherche et le développement. Par suite de

*[Texte]*

that was given to the ministry as a result of that meeting was to try to develop a concerted program of action in establishing priorities based on regional as well as national needs in consultation with the provinces, with the universities and with industry. We have already done some work on that and, of course, with the encouragement we received from the provinces we will be doing even more in the near future.

**Mr. Harquail:** Just a concluding short comment: I think we all agree that we have a friend in court in the person of the Honourable Mr. Buchanan now being President of the Treasury Board.

**The Vice-Chairman:** I thank you very much, gentlemen. We have reached our time of adjournment and there is another committee waiting for the room. But before adjourning I would like to thank you, Mr. Howie, for the coffee on behalf of the group here today. It is very good.

• 1105

**Mr. Howie:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** This meeting is now adjourned until 8 o'clock this evening when we will have before us the Treasury Board.

Thank you, gentlemen.

*[Traduction]*

cette rencontre, le ministère a été chargé d'essayer de mettre au point un plan d'action concerté afin d'établir les priorités régionales et nationales de concert avec les provinces, les universités et l'industrie. Ce travail est déjà commencé et grâce à l'intérêt qu'y portent les provinces, cela devrait se poursuivre.

**M. Harquail:** Pour terminer, nous reconnaissons tous que nous avons un allié dans la personne de l'honorable M. Buchanan, qui est maintenant président du Conseil du Trésor.

**Le vice-président:** Je vous remercie, messieurs. Il est maintenant temps de lever la séance, car un autre comité attend que nous libérions la salle. Mais avant d'ajourner la séance, de la part de tout le monde, j'aimerais remercier M. Howie pour le café. Il était très bon.

**M. Howie:** Merci.

**Le vice-président:** La séance est maintenant levée jusqu'à 8 heures ce soir. Nos témoins viendront du Conseil du Trésor.

Merci, messieurs.











If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Ministry of State for Science and Technology:*

Mr. L. Denis Hudon, Secretary of the Ministry.

### *From the National Research Council:*

Dr. W. G. Schneider, President;

Mr. W. A. Cumming, Senior Vice-President.

### *From the Natural Sciences and Engineering Research Council:*

Mr. G. M. MacNabb.

### *Du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie:*

M. L. Denis Hudon, secrétaire du ministère.

### *Du Conseil national de recherches:*

M. W. G. Schneider, président;

M. W. A. Cumming, premier vice-président.

### *Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie:*

M. G. M. MacNabb.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Friday, December 1, 1978

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 1978

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under  
PRIVY COUNCIL: Program expenditures—Vote  
1a; Northern Pipeline Agency—Program  
expenditures Vote 30a

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la  
rubrique CONSEIL PRIVÉ: Dépenses du  
programme—Crédit 1a; Administration du  
pipe-line du Nord—Dépenses du programme—  
Crédit 30a

APPEARING:

Mr. Yvon Pinard, M.P.,  
Parliamentary Secretary to the President  
of the Privy Council

COMPARAÎT:

M. Yvon Pinard, député,  
Secrétaire parlementaire du Président  
du Conseil privé

WITNESSES:

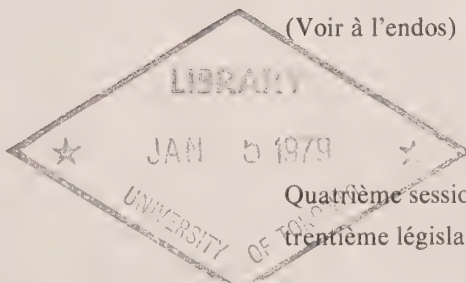
(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978





STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Francis

Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Lambert (*Edmonton West*)  
MacDonald (*Egmont*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Leblanc (*Laurier*)  
Maine  
Munro  
(*Esquimalt Saanich*)  
Nielsen

Orlikow  
Ritchie  
Robinson  
Towers  
Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, November 30, 1978:

Mr. Alexander replaced Mr. Howie;

Mr. Andre (*Calgary Centre*) replaced Mr. Siddon;

Mr. Bawden replaced Mr. Corbett.

On Friday, December 1, 1978:

Mr. Nielsen replaced Mr. Hare;

Mr. MacDonald (*Egmont*) replaced Mr. Andre (*Calgary Centre*);

Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*) replaced Mr. Bawden;

Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 30 novembre 1978:

M. Alexander remplace M. Howie;

M. Andre (*Calgary-Centre*) remplace M. Siddon;

M. Bawden remplace M. Corbett.

Le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 1978:

M. Nielsen remplace M. Hare;

M. MacDonald (*Egmont*) remplace M. Andre (*Calgary-Centre*);

M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*) remplace M. Bawden;

M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M<sup>lle</sup> MacDonald (*Kingston et les Îles*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, DECEMBER 1, 1978

(4)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:43 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Béchar, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nielsen and Smith (*Saint-Jean*).

*Appearing:* Mr. Yvon Pinard, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

*Witnesses: From the Privy Council Office:* Miss Marina Robillard, Director of Administration, Task Force on Canadian Unity; Mr. Lucien Proulx, Chief of Financial Management. *From the Northern Pipeline Agency:* The Honourable Mitchell Sharp, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 8, 1978 relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 21, 1978, Issue No. 1*).

## On Vote 1a under PRIVY COUNCIL

The Parliamentary Secretary made a statement and, with the witnesses from the Privy Council Office, answered questions.

In accordance with a motion agreed to by the Committee on Tuesday, November 14, 1978, the Chairman authorized the printing of documents entitled P.C. Order 1977-1910—P.C. Order 1978-157—and—P.C. Order 1978-3081—as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "ME-1"*).

## On Vote 30a under PRIVY COUNCIL

The witness from the Northern Pipeline Agency answered questions.

In accordance with a motion agreed to by the Committee on Tuesday, November 14, 1978, the Chairman authorized the printing of a document entitled—Program Forecast Expenditure by Standard Object—as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "ME-2"*).

In accordance with a motion agreed to by the Committee on Tuesday, November 14, 1978, the Chairman authorized the printing of a letter from the Commissioner of the Northern Pipeline Agency to the President of Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., dated November 6, 1978, as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "ME-3"*).

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., on Monday, December 4, 1978.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 1978

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 43 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Béchar, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Nielsen et Smith (*Saint-Jean*).

*Comparait:* M. Yvon Pinard, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

*Témoins: Du Bureau du Conseil privé:* M<sup>lle</sup> Marina Robillard, directeur d'administration, Commission de l'unité canadienne; M. Lucien Proulx, chef de gestion financière. *De l'Administration du pipe-line du Nord:* L'honorable Mitchell Sharp, directeur général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979. (*Voir procès-verbal du mardi 21 novembre 1978, Fascicule n° 1*).

## Crédit 1a sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ

Le secrétaire parlementaire fait une déclaration puis, avec les témoins du Bureau du Conseil privé, répond aux questions.

Conformément à une motion adoptée par le Comité le mardi 14 novembre 1978, le président autorise que les documents intitulés décret C.P. 1977-1910—décret C.P. 1978-157—et—décret C.P. 1978-3031—soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «ME-1»*).

## Crédit 30a sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ

Le témoin de l'Administration du pipe-line du Nord répond aux questions.

Conformément à une motion adoptée par le Comité le mardi 14 novembre 1978, le président autorise qu'un document intitulé—Programme des dépenses prévues par sujet—soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «ME-2»*).

Conformément à une motion adoptée par le Comité le mardi 14 novembre 1978, le président autorise qu'une lettre du directeur général de l'Administration du pipe-line du Nord au président de Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., en date du 6 novembre 1978, soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «ME-3»*).

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'au lundi 4 décembre 1978, à 20 heures.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, December 1, 1978

• 0940

[Text]

**The Vice-Chairman:** I will call the meeting to order, gentlemen.

The order of the day is the Supplementary Estimates (A) 1978-79 under the Privy Council, Vote 1(a).

## Privy Council

Vote 1a—Privy Council—Program expenditures—  
\$1,900,000

You will find this on page 80, and later on we will take Vote 30a.

## Privy Council

G—Northern Pipeline Agency

Vote 30a—Northern Pipeline Agency—Program expenditures—\$3,970,000

You will find this vote on page 84.

We have the pleasure to have with us this morning Mr. Yvon Pinard, the Parliamentary Secretary to the Privy Council, and some of the officials from that department. At this time I would ask Mr. Pinard to kindly introduce his officials.

**M. Yvon Pinard (député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Merci, monsieur le président.

Il me fait plaisir de vous présenter en premier lieu M<sup>lle</sup> Marie Robillard qui est directrice d'administration à la Commission de l'unité canadienne, de même que M. Lucien Proulx qui est chef de la gestion financière au Bureau du Conseil privé.

Monsieur le président, puisque vous avez manifesté le désir d'étudier en premier lieu le crédit 1a, vous me permettrez de faire quelques courtes observations préliminaires.

J'ai ici quelques notes qui pourront peut-être aider les membres du comité avant qu'ils ne posent leurs questions aux gens qui pourront leur fournir les détails.

**M. Bécharde:** Monsieur le président, je m'excuse. Est-ce que M. Pinard a suffisamment de copies pour les trois députés qui sont ici?

**M. Pinard:** Puisqu'il ne s'agit pas d'une déclaration, j'ai seulement quelques notes. Je n'ai pas jugé bon de les faire imprimer. Je pense que vous auriez eu de la difficulté à comprendre certaines annotations qui ont été ajoutées.

Alors, en ce qui concerne le crédit 1a, il y a un premier article à la page 80 ou 81 qui prévoit 1,500 mille dollars pour des dépenses supplémentaires relatives au groupe de travail sur l'unité canadienne. Ce groupe-là, comme vous le savez, a été créé pour une période d'un an en vertu du décret du Conseil privé 1977-1910, du 5 juillet 1977. À la suite de la présentation du budget pour l'année financière 1978-1979, le mandat du groupe de travail a été prolongé jusqu'au 31 décembre 1978, en vertu du décret du Conseil privé 1978-157, du 19

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 1978

[Translation]

**Le vice-président:** À l'ordre, messieurs.

Aujourd'hui, nous sommes saisis du Budget supplémentaire (A) 1978-1979, sous la rubrique Conseil privé, crédit 1a.

## Conseil privé

Crédit 1a—Conseil privé—dépenses du programme—  
\$1,900,000

Ce crédit se trouve à la page 81. Nous passerons plus tard au crédit 30a.

## Conseil privé

G—Administration du pipe-line du Nord

Crédit 30a—Administration du pipe-line du Nord—  
Dépenses du programme—\$3,970,000

Ce crédit se trouve à la page 85.

Nous avons ce matin le plaisir d'accueillir M. Yvon Pinard, secrétaire parlementaire du Conseil privé, ainsi que quelques hauts fonctionnaires de son ministère. Je demanderais maintenant à M. Pinard de présenter ses hauts fonctionnaires.

**Mr. Yvon Pinard (Member of Parliament, Parliamentary Secretary to President of Privy Council):** Thank you, Mr. Chairman.

It gives me great pleasure to introduce to you Miss Marie Robillard, Administration Director of the Canadian Unity Commission and Mr. Lucien Proulx, Chief of Financial Management in the Privy Council Office.

Mr. Chairman, since you have evinced a wish to begin with the study of Vote 1a, I would like to make some brief preliminary comments.

I have before me some notes which might help the members of the Committee before they question the people who could give them more detail.

**Mr. Bécharde:** Excuse me, Mr. Chairman. Does Mr. Pinard have enough copies for the three members who are present?

**Mr. Pinard:** Since this is not a statement, I just have some notes. I did not think it necessary to have them printed. I think you might have difficulty in understanding some of the annotations which have been added.

Regarding Vote 1a, then, the first item on page 80 or 81 estimates \$1.5 million in additional expenditures for the Task Force on Canadian Unity. As you know, the task force was created for a one-year period by virtue of Order in Council P.C. 1977-1910 of July 5, 1977. Following submission of the budget for the 1978-79 fiscal year, the task force's mandate was extended to December 31, 1978 by virtue of Order in Council P.C. 1978-157 of January 19, 1978. As a result, the department's estimates for 1979-80 indicated that it would be

## [Texte]

janvier 1978. Par conséquent, les prévisions du ministère pour l'année 1979-1980 indiquaient qu'il serait nécessaire d'ajouter une somme de quelques \$965,000 au budget pour financer les activités du groupe pendant la période supplémentaire.

Or, en vertu du décret du Conseil privé 1978-3081, du 4 octobre 1978, une nouvelle prolongation a été accordée au groupe afin de lui permettre de compléter ses rapports et de mettre fin à ses activités le plus tôt possible après le 31 décembre 1978. Alors le coût total prévu du groupe de travail est de: \$3,850,831, moins: Dépenses réelles de 1977-1978, soit: 1,850,831 dollars et moins le montant prévu dans le budget principal de 1978-1979, soit: \$500,000. D'où le crédit supplémentaire demandé qui est de \$1,500,000 dans les prévisions qui nous concernent ce matin.

Est-ce que vous préférez que je résume, monsieur Munro? Voulez-vous que je redonne les chiffres à nouveau? Ca va?

Au sujet du deuxième item, concernant toujours le Crédit 1a et qui est intitulé: «Commission royale d'enquête sur les groupements de sociétés,» \$200,000 sont requis. J'ai ici quelques courtes observations à faire.

Cette Commission royale d'enquête sur les groupements de sociétés a été créée en vertu du décret du Conseil privé 1975-278 du 22 avril 1975. Cette Commission a déposé son rapport final à la Chambre des communes le 15 mai 1978, après la date prévue dans le Budget supplémentaire (A) de 1977-1978. Des fonds additionnels sont donc requis pour couvrir les dernières dépenses de la Commission, comme l'impression du rapport final et les activités de dissolution de la Commission. Aucune somme n'avait été prévue à cette fin dans le Budget principal des dépenses de 1978-1979. Et le coût total de cette Commission se situe maintenant à \$3,003,869. Donc, un peu plus de trois millions de dollars.

Enfin, concernant le troisième item prévu au crédit 1a. Il y est question d'un crédit supplémentaire de \$200,000 requis pour des dépenses supplémentaires relatives à la production de la Gazette du Canada.

Très brièvement, à ce sujet, des fonds additionnels sont requis pour couvrir le coût actuel de la publication de la Gazette du Canada pour l'année en cours. Une étude du coût de la Gazette du Canada depuis 1973-1974 montre clairement que la somme de \$1,500,500 prévue pour cette année est insuffisante. Les dépenses réelles et les dépenses prévues, font que le crédit de \$200,000 est nécessaire pour la publication de la Gazette du Canada.

Monsieur le président, concernant cette première partie du sujet de ce matin, le Crédit 1a, ce sont là les quelques courtes remarques préliminaires que je voulais faire. Maintenant, concernant particulièrement le Groupe de travail sur l'unité canadienne, Mlle Robillard est en mesure de fournir certaines précisions, si requis, et M. Lucien Proulx, concernant l'ensemble des crédits supplémentaires discutés, est en mesure également comme chef de la gestion financière au Bureau du Conseil privé d'apporter des précisions. Et si vous le voulez bien, subséquemment, nous avons des représentants ici de la Commission du pipe-line du Nord qui sont à votre disposition pour l'étude du Crédit 30a.

**Le président:** Merci, monsieur Pinard. Monsieur Munro.

## [Traduction]

necessary to add approximately \$965,000 to the budget to finance the task force's activities during the added period.

By virtue of Order in Council P.C. 1978-3081 of October 4, 1978, the task force was granted a further extension to complete its reports and wind up its activities as soon as possible after December 31, 1978. The total expected cost of the task force is \$3,850,831, minus the 1977-78 actual expenditures of \$1,850,831 and minus the \$500,000 allocated in the 1978-79 estimates. This brings us to the supplementary vote of \$1.5 million requested in the estimates we are studying this morning.

Would you like to summarize, Mr. Munro? Would you like me to give the figures again? No?

The second item, still under Vote 1a, is entitled "Royal Commission on Corporate Concentration", and \$200,000 are requested. I would like to make some brief remarks on this item.

The Royal Commission on Corporate Concentration was created by virtue of Order in Council P.C. 1975-278 of April 22, 1975. The Committee tabled its final report in the House of Commons on May 15, 1978, later than the date forecast in the Supplementary Estimates (A) 1977-78. Hence additional funds are required to cover the final expenses of the Commission, such as the printing of the final report and the work involved in dissolving the Commission. The 1978-79 main estimates did not make an allocation for these activities. The Commission's total cost is now \$3,003,869, or a little more than \$3 million.

We now come to the third item under Vote 1a. It involves a supplementary vote of \$200,000 required for additional expenditures for the production of the *Canada Gazette*.

Briefly stated, additional funds are required to cover the current publication costs of the *Canada Gazette* for this year. A cost study of the *Canada Gazette* since 1973-74 clearly shows that the \$1,500,500 allocated for this year is insufficient. Actual and estimated expenditure are such that the \$200,000 vote is necessary for publication of the *Canada Gazette*.

Mr. Chairman, these are the brief preliminary remarks I wanted to make on Vote 1a, the first part of this morning's subject. If necessary, Miss Robillard can provide details on the Task Force on Canadian Unity. As Chief of Financial Management in the Privy Council Office, Mr. Lucien Proulx can also provide details on any of the supplementary votes in question. Later on, we also have representatives of the Northern Pipeline Commission who are at your disposal for the study of Vote 30a.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Pinard. Mr. Munro.



[Text]

• 0950

[Translation]

**M. Munro:** S'il vous plaît, monsieur le président.

Puisque le témoin a cité certains décrets du Conseil prolongeant la vie ou l'étude de la Commission d'enquête Pepin-Robarts, est-ce qu'il serait possible de déposer et de faire imprimer au procès-verbal de cette réunion les décrets du Conseil cités?

**M. Pinard:** Avec plaisir.

**M. Munro:** En même temps, j'aimerais qu'il y ait ici quelqu'un qui fasse recopier les notes. On a enlevé certaines choses, on en a ajouté d'autres et il est difficile de retenir de mémoire les chiffres cités. Si le messenger pouvait faire recopier les notes, surtout le montant total et ce qu'on a ajouté, nous pourrions les avoir à notre disposition.

**M. Pinard:** Immédiatement?

**M. Munro:** Si possible, oui.

**Le vice-président:** Est-ce que c'est tout, monsieur Munro?

**M. Munro:** Non, j'ai certaines questions à poser.

Je passe aux dépenses supplémentaires relatives à la production de la *Gazette du Canada*. On parle de l'insuffisance des fonds nécessaires à la production de la *Gazette* et je me demande dans quels domaines ces insuffisances se manifestent.

**M. Lucien Proulx (chef de la gestion financière, Bureau du Conseil privé):** C'est surtout dans le domaine de l'imprimerie des trois parties.

**M. Munro:** Les trois parties. A cause de la hausse du . . .

**M. Proulx:** De la hausse du coût d'impression. Une partie de ce travail est fait par le ministère des Approvisionnements et des Services. Ce sont eux qui font l'impression. Il y a la hausse des salaires de tous les employés qui travaillent à cela ainsi que de ceux d'un groupe au sein du Conseil privé qui rassemble toute la réglementation, qui s'occupe de la traduction pour enfin transmettre cela au ministère des Approvisionnements et des Services pour le faire imprimer. Donc, le coût des salaires a beaucoup contribué à cette augmentation.

**M. Munro:** Mais les salaires, tout de même, ne comptent pas à ce point-là dans les coûts de production de la *Gazette*. Les salaires sont payés par les ministères individuels. Il n'y a pas nécessairement dans les budgets supplémentaires des augmentations pour les salaires, mais dans le Budget principal, il y a un article pour les salaires et même pour les augmentations de salaires. Si c'était de l'argent à remettre au secteur privé pour des services d'imprimerie, on pourrait comprendre le pourquoi de ce montant additionnel.

**M. Proulx:** Dans ce cas-ci, tous les salaires ainsi que les coûts d'imprimerie sont imputés au budget de production de la *Gazette du Canada*. Donc, les taux d'augmentation de salaires qui seraient normalement reflétés à la rubrique «Traitements et salaires» ne le sont pas dans ce cas-là. On relie tous les coûts de production, y compris les salaires et l'impression, et on arrive au coût total, pour cette année, de \$1,700,000.

**M. Munro:** Mais ce n'est pas l'Imprimeur de la Reine qui fait l'impression?

**M. Proulx:** Oui, monsieur.

**Mr. Munro:** Thank you, Mr. Chairman.

Since the witness quoted certain Orders in Council extending the life of the Pepin-Robarts Commission study, would it be possible to table or to print the Orders in Council which he quoted in the minutes of this meeting?

**Mr. Pinard:** With pleasure.

**Mr. Munro:** I would also like someone here to have copies made of the notes. Certain amounts were added and others subtracted, and it is difficult to remember the figures quoted. If the messenger could have the notes copied, in particular the total amount and the amount added, we would have them at our disposal.

**Mr. Pinard:** Immediately?

**Mr. Munro:** If possible, yes.

**The Vice-Chairman:** Is that all, Mr. Munro?

**Mr. Munro:** No. I have some questions to ask.

I would like to turn to the additional expenditures for the production of the *Canada Gazette*. The lack of sufficient funds for production of the *Gazette* was mentioned, and I would like to know in what areas the lack occurs.

**Mr. Lucien Proulx (Head of Financial Management, Privy Council Office):** Mainly in the printing of the three parts.

**Mr. Munro:** The three parts. Because of the increase in . . .

**Mr. Proulx:** The increase in printing costs. Part of this work is done by the Department of Supply and Services. They do the printing. All of the employees who work on the printing have had salary increases, as has the group within the Privy Council which assembles regulations, looks after translation, and sends the material to the Department of Supply and Services for printing. The increase in salaries has greatly contributed to this increase.

**Mr. Munro:** But after all, salaries do not have that much of an effect on the *Gazette's* production cost. Salaries are paid by the individual departments. The Supplementary Estimates do not necessarily include salary increases, whereas the Main Estimates include a heading for salaries and for salary increases as well. We could understand the reason for this additional amount if it was a question of paying the private sector for printing services.

**Mr. Proulx:** In this case, all salaries as well as printing costs are charged to the production budget of the *Canada Gazette*. So the salary increases which would normally be reflected under the heading Salaries and Wages are not in this case. All production costs, including salaries and printing, are combined to give a total cost of \$1,700,000.

**Mr. Munro:** But does the Queen's Printer not do the printing?

**Mr. Proulx:** Yes, sir.

[Texte]

**M. Munro:** Et vous prétendez que les hausses de salaires des employés de l'Imprimeur de la Reine justifient l'augmentation de cet article?

**M. Proulx:** Il y a d'autres facteurs aussi qui entrent en ligne de compte.

**M. Munro:** Même l'achat de papier.

**M. Proulx:** Oui, on achète plus de papier et on ajoute plus de lois et de règlements.

**M. Munro:** Franchement, je ne vois pas pourquoi vous ajoutez les salaires pour justifier cette hausse. Cela ne se fait pas dans les différents ministères, pour la production de leurs rapports, par exemple?

• 0955

**M. Proulx:** Parce que les salaires, dans ce cas-ci, ne sont pas prévus ailleurs dans notre budget.

**M. Munro:** C'est-à-dire que l'Imprimeur de la Reine n'a pas de crédit, nulle part dans le budget. C'est cela que vous voulez dire?

**M. Proulx:** Non, l'Imprimeur de la Reine, dans son budget, a une rubrique un traitements et salaires.

**M. Munro:** C'est ça.

**M. Proulx:** Mais ces coûts sont récupérés du Conseil privé pour la production de la Gazette du Canada. Donc, nous les imputons aux coûts de production au lieu de les imputer aux salaires et traitements.

**M. Munro:** C'est un peu bizarre.

Mais j'aimerais passer à la première rubrique: Dépenses supplémentaires relatives au groupe de travail sur l'unité canadienne. Le montant est de \$1,500,000. Il y avait un petit calcul ici qui, en fin de compte, j'imagine, doit arriver à la somme citée ici, c'est-à-dire un million 500,000 dollars.

Est-ce qu'il y a une explication pour cette addition au budget de ce groupe de travail?

**M. Pinard:** Comme je l'ai mentionné dans mes remarques préliminaires, il y a eu deux prolongations de mandats. Je pense que Mlle Robillard peut fournir plus de détails à ce sujet-là, si vous le désirez.

**Mlle Marina Robillard (directeur d'administration, Commission de l'unité canadienne):** On était censé, monsieur Munro, achever notre travail le 1<sup>er</sup> juillet 1978. Du 1<sup>er</sup> juillet 1977 au 1<sup>er</sup> juillet 1978, on visait des dépenses d'environ trois millions de dollars.

Quand notre mandat a été prolongé, on n'a pas reçu en même temps les sommes nécessaires. Alors, il était nécessaire d'étudier toutes nos dépenses et de prévoir, pour la prolongation du mandat, les montants qu'il fallait pour terminer les rapports, et achever les travaux de la commission d'ici la fin du mois de décembre. Mais on va finir l'impression du rapport au mois de janvier.

**M. Munro:** Au mois de janvier?

**Mlle Robillard:** Au mois de janvier.

**M. Munro:** Et le rapport sera déposé quand?

[Traduction]

**Mr. Munro:** And you claim that the increase in the salaries of the Queen's Printer's employees justifies the increase in this item?

**Mr. Proulx:** Other factors enter into it as well.

**Mr. Munro:** Including the purchase of paper.

**Mr. Proulx:** Yes, we are buying more paper and adding more acts and regulations.

**Mr. Munro:** Frankly, I do not see why you include salaries to justify this increase. Other departments do not include salaries in the production costs of their reports, for example.

**Mr. Proulx:** Because in this case, salaries are not included elsewhere in our budget.

**Mr. Munro:** In other words, the Queen's Printer does not have this item in any part of its budget. Is that what you are saying?

**Mr. Proulx:** No, the Queen's Printer has a salaries and wages heading in its budget.

**Mr. Munro:** Exactly.

**Mr. Proulx:** But the costs of the production of the *Canada Gazette* are recovered from the Privy Council. For this reason, we charge them against production costs instead of against salaries and wages.

**Mr. Munro:** That is a little strange.

I would like to move on to the first heading: Additional expenditures for the Task Force on Canadian Unity. The amount of \$1,500,000. In your notes there is some arithmetic which, I imagine, does bring us to the amount quoted here, \$1,500,000.

Is there an explanation for this addition to the budget of the task force?

**Mr. Pinard:** As I mentioned in my preliminary remarks, the mandate has been extended twice. If you wish, I think that Miss Robillard can provide more details on that subject.

**Miss Marina Robillard (Director of Administration, Commission on Canadian Unity):** Mr. Munro, we were supposed to complete our work by July 1, 1978. From July 1, 1977, to July 1, 1978, we aimed to spend approximately three million dollars.

When our mandate was extended, we were not given the additional funds necessary. We had to study all of our expenditures and to estimate the amounts required for the extension of the mandate to complete the reports and the Commission's work by the end of December. The printing of the report will be completed in January.

**Mr. Munro:** In January?

**Miss Robillard:** In January.

**Mr. Munro:** And when will the report be tabled?



[Text]

**Mlle Robillard:** Nous avons trois rapports. Nous avons un glossaire, un premier rapport qui démontre ce qu'on a vu, ce qu'on a entendu à travers le Canada et nous avons le troisième rapport qui contient toutes les recommandations.

Le glossaire et le premier rapport sont censés être publiés à la fin du mois de janvier.

**M. Munro:** Immédiatement avant la réunion des premiers ministres?

**Mlle Robillard:** Présentement, c'est à la fin du mois de janvier qu'on prévoit pouvoir le publier.

**M. Munro:** Mais les recommandations?

**Mlle Robillard:** Les recommandations seront publiées à la mi-février ou à la fin de février.

**M. Munro:** Après la conférence?

**Mlle Robillard:** Je m'excuse, je ne sais pas la date de la conférence. Alors, quand vous dites que c'est après la conférence...

**M. Munro:** C'est au début de février, d'après les journaux.

**Mlle Robillard:** Le rapport final, il ne sera pas possible de le terminer avant la mi-février ou la fin de février.

**M. Munro:** Pourquoi?

**Mlle Robillard:** Trop de travail monsieur. Nous avons reçu quelque 1,800 à 2,000 mémoires...

**M. Munro:** Oui, mais on parle des recommandations.

**Mlle Robillard:** Ah oui mais il faut regarder...

**M. Munro:** Elles sont déjà rassemblées, j'en suis sûr.

**Mlle Robillard:** Oui, mais cela prend ce temps-là pour les regarder toutes. Nous avons huit commissaires qui se rencontrent toutes les deux semaines pour arriver à terminer les trois rapports d'ici la fin du mois de février.

**M. Munro:** Le rapport est terminé en ébauche à ce moment-ci?

**Mlle Robillard:** Le glossaire est terminé en ébauche.

**M. Munro:** Et traduit?

**Mlle Robillard:** Presque tout traduit, à part une dizaine de pages.

**M. Munro:** Et le deuxième rapport, voulez-vous bien me rappeler sur quoi il porte?

**Mlle Robillard:** Le deuxième rapport, on l'intitule: «What we heard». Il regroupe ce que les commissaires ont entendu lors de toutes les réunions publiques tenues partout du Canada.

**M. Munro:** Pas nécessairement les textes intégraux, mais un résumé des mémoires?

**Mlle Robillard:** Ce sont des résumés, des citations...

• 1000

**M. Munro:** Je ne critique pas le témoin, mais pour ce qui est des recommandations, elles sont des plus importantes et, sûrement, le deuxième rapport doit être imprimé à la fin parce que les recommandations sont suffisamment importantes pour être publiées avant... avant la rencontre des premiers ministres.

[Translation]

**Miss Robillard:** We have three reports. We have a glossary, a first report showing what we saw and heard throughout Canada, and a third report which contains all our recommendations.

The glossary and the first report should be published at the end of January.

**Mr. Munro:** Immediately before the first ministers' conference?

**Miss Robillard:** At the present time, we expect to publish the report at the end of January.

**Mr. Munro:** And the recommendations?

**Miss Robillard:** The recommendations will be published by mid-February or at the end of February.

**Mr. Munro:** After the conference?

**Miss Robillard:** I am sorry. I do not know the date of the conference. So when you say "after the conference"...

**Mr. Munro:** According to the newspapers, it will be at the beginning of February.

**Miss Robillard:** It will not be possible to complete the final report before mid-February or the end of February.

**Mr. Munro:** Why?

**Miss Robillard:** Too much work, sir. We received between 1,800 and 2,000 briefs...

**Mr. Munro:** Yes, but we are talking about the recommendations.

**Miss Robillard:** Yes, but we have to look at...

**Mr. Munro:** I am sure that you have already gathered them.

**Miss Robillard:** Yes, but it will take that much time to look at all of them. We have eight commissioners meeting every two weeks in order to complete the three reports between now and the end of February.

**Mr. Munro:** Is the report now completed in draft form?

**Miss Robillard:** A draft of the glossary is completed.

**Mr. Munro:** And translated?

**Miss Robillard:** The translation is almost complete, only a dozen pages remain.

**Mr. Munro:** Could you remind me what the second report is about?

**Miss Robillard:** The second report is called: "What we Heard". It assembles what the Commissioners heard at the public audiences held across Canada.

**Mr. Munro:** Not necessarily integral texts, but a summary of the brief?

**Miss Robillard:** Summaries, quotations...

**Mr. Munro:** I am not criticizing the witness, but surely the recommendations are the most important, and the second report should be printed last, since the recommendations are important enough that they should be published before the First Minister's Conference.



## [Texte]

**Mlle Robillard:** A la Commission, on s'est tracassé à ce sujet pendant plusieurs semaines, à savoir si on devait publier le glossaire le premier rapport et le deuxième rapport ensemble ou si on devait les publier séparément. On ne savait justement pas quelle était la meilleure façon de faire. Et cela prend du temps pour faire la traduction.

**M. Munro:** Alors, c'est une question de traduction?

**Mlle Robillard:** Pour ce qui est du premier rapport et du deuxième rapport, c'est une question de traduction. Il faut trouver les personnes qui peuvent faire la traduction... Il y en a qui savent traduire du français à l'anglais... Nous avons, comme vous le savez, des commissaires des deux bords... D'autres chapitres doivent être traduits de l'anglais au français. Cela prend un peu de temps pour faire cela.

**M. Munro:** Est-ce que le témoin peut nous dire si les recommandations sont terminées sous forme d'ébauche, à ce moment-ci?

**Mlle Robillard:** Non, les recommandations ne sont pas terminées en ébauche. Pas toutes les recommandations. Il y en a, oui, mais...

**M. Munro:** Et traduites?

**Mlle Robillard:** Et traduites.

**M. Munro:** Et on attend la traduction. Au fond, le délai, pour la parution des...

**Mlle Robillard:** La plupart des délais sont causés par la traduction. Cela prend du temps.

**M. Munro:** C'est la raison pour laquelle les choses traînent.

**Mlle Robillard:** Une des raisons, oui.

**M. Munro:** Merci bien.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Munro. Merci mademoiselle Robillard.

Le prochain député est monsieur Béchar.

**M. Béchar:** Merci monsieur le président.

Mademoiselle Robillard, le deuxième rapport dont vous parliez tout à l'heure, intitulé "*What we heard*"...

**Mlle Robillard:** «Ce qu'on a entendu».

**M. Béchar:** Sans l'avoir vu, je le recommande à tout le monde comme livre de chevet. Cela doit être très intéressant.

M. Pinard, tout à l'heure, a mentionné le coût du groupe de travail sur l'unité canadienne. D'ailleurs, il y a tellement de groupes... Si je comprends bien, ce groupe-là, c'est la Commission Pepin-Robarts. Mais le groupe Tellier, il n'en est pas question, ici, maintenant?

**M. Pinard:** Non monsieur.

**M. Béchar:** Vous avez dit que cela allait coûter \$3,850,831. Ensuite, vous avez dit: «Moins tel montant». C'est quoi ce «moins». Est-ce pour arriver au montant de \$1,500,000 qu'on va demander pour l'année...

**M. Pinard:** Le montant de \$3,850,831, c'est le coût global de...

**M. Béchar:** Incluant le \$1,500,000 demandé?

**M. Pinard:** Incluant le crédit supplémentaire. Ce que j'ai déduit, ce sont les montants qui ont déjà été approuvés afin

## [Traduction]

**Miss Robillard:** At the Commission we worried over this for several weeks, wondering whether we should publish the glossary, the first and second report together or whether we should publish them separately. We really did not know which was the best solution. And translation takes time.

**Mr. Munro:** So it is a question of translation?

**Miss Robillard:** It is a question of translation for the first and second report. We have to find people who are capable of doing the translations—some know how to translate from French to English—as you know, we have commissioners from both groups—other chapters must be translated from English to French. That takes a little more time.

**Mr. Munro:** Can the witness tell us whether the recommendations are completed in draft form at the present time?

**Miss Robillard:** No, recommendations are not completed in draft form. Not all the recommendations. There are some, but...

**Mr. Munro:** And translated?

**Miss Robillard:** And translated.

**Mr. Munro:** And you are waiting for translation. So basically, the delay in publication of the...

**Miss Robillard:** Most of the delay is caused by translation. It takes time.

**Mr. Munro:** That is the reason for the slowdown.

**Miss Robillard:** One of the reasons, yes.

**Mr. Munro:** Thank you.

**Le président:** Merci, monsieur Munro. Thank you, Miss Robillard.

The next questioner is Mr. Béchar.

**Mr. Béchar:** Thank you, Mr. Chairman.

Miss Robillard, earlier you mentioned the second report, entitled "*What we heard*"...

**Miss Robillard:** In French, "*Ce qu'on a entendu*".

**Mr. Béchar:** Even without having read it, I recommend it to everyone as bedside reading. It must be very interesting.

Earlier, Mr. Pinard, mentioned the costs of the Task Force on Canadian Unity. There are so many groups... If I remember correctly, this is the Pepin-Robarts Commission. But the Tellier task force does not enter into this?

**Mr. Pinard:** No sir.

**Mr. Béchar:** You said that the task force would cost \$3,850,831, then you said: "Minus such and such an amount". What does the "minus" refer to? Did you have to subtract in order to get the \$1,500,000 requested for the year...

**Mr. Pinard:** The \$3,850,831 is the total cost of...

**Mr. Béchar:** Including the \$1,500,000 requested?

**Mr. Pinard:** Including supplementary vote. What are subtracted are the amounts already approved. This gave us the

[Text]

d'en arriver au solde de \$1,500,000 dont l'approbation est requise dans les prévisions supplémentaires qui sont devant nous.

**M. Bécharde :** Le pourquoi du \$1,500,000, M<sup>lle</sup> Robillard vient de nous le dire.

**M. Pinard :** On ne peut rien vous cacher!

**M. Bécharde :** Le groupement des sociétés, est-ce qu'il s'agit de la Commission Reisman?

**M. Pinard :** C'est cela.

**M. Bécharde :** Alors, le montant additionnel de \$200,000 est-ce que c'est ...

**M. Munro :** C'est plutôt la commission Bryce.

**M. Pinard :** C'est cela.

**M. Bécharde :** Pas Reisman?

**M. Pinard :** Non, non, c'est la commission Bryce.

**M. Munro :** Il a dit Reisman.

**M. Bécharde :** J'ai dit Reisman.

**M. Pinard :** J'ai entendu Bryce.

**M. Bécharde :** C'est parce qu'on a eu un rapport récemment ...

**M. Munro :** C'est autre chose.

**M. Bécharde :** Maintenant, au sujet de la Gazette du Canada ... Cela ne sera pas long, monsieur le président. Au sujet du \$200,000, je comprends qu'il y a dans ce montant des augmentations de salaires. Est-ce que c'est la première fois qu'on demande des crédits additionnels pour l'impression de la Gazette du Canada?

**Le vice-président :** Monsieur Proulx.

**M. Proulx :** Non, je crois qu'on avait dû, l'an dernier, augmenter les prévisions sous cette rubrique-là, justement. Je crois même qu'il s'agissait encore de \$200,000.

**M. Bécharde :** L'an dernier, on n'aurait pas pu prévoir que cela aurait coûté \$200,000 de plus cette année? Parce que s'il s'agit de salaires, il doit y avoir une augmentation statutaire. Alors, cela doit être facile à calculer.

**M. Proulx :** Lors de la préparation du budget principal, on n'a pas au dossier toutes les données requises. On prépare le budget principal à peu près six mois avant la fin de l'année financière. Donc, il est parfois relativement difficile de prévoir exactement quel sera le coût réel de chaque élément en particulier. Spécialement à la Gazette du Canada.

• 1005

**M. Bécharde :** Alors, le \$200,000 c'est uniquement pour les augmentations de salaires et l'augmentation de matériel?

**M. Proulx :** C'est cela. L'augmentation du coût de l'exploitation.

**M. Bécharde :** Très bien. Merci.

**Le vice-président :** Merci, monsieur Bécharde.

Mr. Nielsen.

**Mr. Nielsen :** I have two questions; one is relatively easy. The consolidated regulations are in the process of being prepared. When are they going to be completed and available?

[Translation]

remainder of \$1,500,000 for which we need approval through the supplementary estimates before us.

**Mr. Bécharde :** Miss Robillard has explained the reason for the \$1,500,000.

**Mr. Pinard :** You never missed anything!

**Mr. Bécharde :** Is the Royal Commission on Corporate Concentration the Reisman Commission?

**Mr. Pinard :** Yes.

**Mr. Bécharde :** So is the additional amount of \$200,000 ...

**Mr. Munro :** It is the Bryce Commission.

**Mr. Pinard :** That is right.

**Mr. Bécharde :** Not Reisman?

**Mr. Pinard :** No. It is the Bryce Commission.

**Mr. Munro :** He said Reisman.

**Mr. Bécharde :** I said Reisman.

**Mr. Pinard :** I heard Bryce.

**Mr. Bécharde :** That is because we recently received a report ...

**Mr. Munro :** That is something else.

**Mr. Bécharde :** Now, regarding the *Canada Gazette* ... This will not be long, Mr. Chairman. I understand that the \$200,000 includes salary increases. Is this the first time that supplementary votes have been requested for the printing of the *Canada Gazette*?

**The Vice-Chairman :** Mr. Proulx.

**Mr. Proulx :** No. I think that last year we had to increase the estimates under that heading. In fact, I think that that amount was \$200,000 as well.

**Mr. Bécharde :** Was it not possible to predict last year that it would cost \$200,000 more this year? Since this is a question of salary, there must be a statutory increase. So it must be easy to calculate.

**Mr. Proulx :** We do not have all the required data in our file when we prepare the Main Estimates. We prepare the Main Estimates about six months before the end of the fiscal year. So at times it is fairly difficult to estimate exactly what the actual cost of each specific element will be. Particularly the *Canada Gazette*.

**Mr. Bécharde :** Are the \$200,000 for salary increases and acquisition of equipment only?

**Mr. Proulx :** That is right. It is the increase in operating costs.

**Mr. Bécharde :** Very well. Thank you.

**The Vice-Chairman :** Thank you, Mr. Bécharde.

Monsieur Nielsen.

**M. Nielsen :** J'ai deux questions à poser; l'une d'elles est assez facile. On est en train de refondre les règlements. Quand seront-ils disponibles?



## [Texte]

**Mr. Pinard:** Je doute que cela concerne les estimations que nous étudions ce matin, monsieur Nielsen.

**Mr. Nielsen:** I did not hear.

**Mr. Pinard:** I am sorry, but I doubt that this matter is concerned with the supplementary estimates that are under study this morning.

**Mr. Nielsen:** The regulations are, as you know, Yvon, printed in the *Gazette* first.

If you do not know the answer, I will understand. I do not want to embarrass you. They were originally scheduled for December 10 and I am wondering if that date is going to be met.

**Mr. Pinard:** I can check on that and let you know.

**Mr. Nielsen:** We are all waiting very anxiously for them because it has been so many years since a consolidation was last made; some 20 years, I think.

**Mr. Pinard:** I can verify, check and let you know if this consolidation of regulations is concerned in the supplementary estimates that are under study here.

**Mr. Nielsen:** Perhaps you would check and let me know when you expect it to be completed. That is all I want to know.

The other question I have concerns the item "All Other Expenditures" for \$1.7 million. What proportion of those expenditures is being made in respect of the function of the Cabinet committee on security and intelligence?

**Mr. Pinard:** I am told that the item entitled "All Other Expenditures", which totals \$1.7 million, constitutes the \$1.5 million additional expenditures for the Task Force on Canadian Unity, plus the \$200,000 required for the Royal Commission on Corporate Concentration. So the item entitled "All Other Expenditures" is a total of the supplementary estimates required for the Task Force on Canadian Unity plus the Royal Commission on Corporate Concentration. It is nothing different.

**Mr. Nielsen:** why are they not then included in the items as they are described?

**Mr. Pinard:** They are; if you go a little higher in the estimates you will see the details. You have the "Explanation of Requirement" and the "Objects of Expenditure".

**Mr. Nielsen:** It is not the same total.

**Mr. Munro:** But we were told that the salaries accounted for the *Gazette*. It says "Utilities, Materials and Supplies"; that is hardly salaries.

**Mr. Proulx:** No, the salaries included in the production of the *Canada Gazette* are reflected in the costs of the production of the *Gazette*, which is under the item "Utilities, Materials and Supplies", \$200,000.

**Mr. Munro:** Which are salaries—utilities?

**Mr. Proulx:** It is all included in there. We do not differentiate the type of expenditures included in the production costs.

## [Traduction]

**Mr. Pinard:** I doubt whether this has anything to do with the estimates we are studying this morning, Mr. Nielsen.

**Mr. Nielsen:** Je ne l'ai pas entendu.

**Mr. Pinard:** Excusez-moi, mais je doute que cela concerne le budget supplémentaire que nous sommes en train d'étudier ce matin.

**Mr. Nielsen:** Comme vous le savez, Yvon, les règlements sont publiés tout d'abord dans la *Gazette*.

Si vous ne connaissez pas la réponse, je comprendrai. Je ne veux pas vous mettre dans l'embarras. Ils devaient être prêts pour le 10 décembre, et je me demandais si on allait pouvoir respecter le délai.

**Mr. Pinard:** Je peux le vérifier et vous le faire savoir.

**Mr. Nielsen:** Nous les attendons avec impatience, parce qu'il y a si longtemps qu'on ne les a pas revus, je crois que cela fait vingt ans.

**Mr. Pinard:** Je peux le vérifier et vous faire savoir si la refonte des règlements est visée par le budget supplémentaire que nous étudions actuellement.

**Mr. Nielsen:** Vous pourriez peut-être vérifier la date à laquelle ils devraient être prêts. C'est tout ce que je veux savoir.

Mon autre question concerne l'article «toutes autres dépenses», qui prévoit 1.7 million de dollars. Quelle partie de ce budget est affectée au Service de sécurité et de renseignements du Cabinet?

**Mr. Pinard:** On me dit que l'article intitulé «toutes autres dépenses», qui s'élève à 1.7 million de dollars, comprend les dépenses supplémentaires relatives au Groupe de travail sur l'unité canadienne et les \$200,000 nécessaires pour la Commission royale d'enquête sur les groupements de sociétés. L'article intitulé «toutes autres dépenses» est donc la somme des dépenses supplémentaires relatives au Groupe de travail sur l'unité canadienne et des fonds alloués à la Commission royale d'enquête. Il ne s'agit pas d'un article de dépenses différent.

**Mr. Nielsen:** Pourquoi ces fonds ne sont-ils pas inclus dans les articles qui sont décrits?

**Mr. Pinard:** Ils le sont; vous pouvez voir les détails au haut de la page. Il y a la rubrique «Explication du besoin» et, en-dessous, «Articles de dépenses».

**Mr. Nielsen:** Nous n'avons pas le même total.

**Mr. Munro:** On nous avait dit qu'il s'agissait des salaires de la *Gazette*. L'article se lit comme suit: «Services d'utilités publiques, fournitures et approvisionnements». C'est loin d'être des salaires.

**Mr. Proulx:** Non, les salaires associés à la publication de la *Gazette du Canada* sont inclus dans les coûts de production de la *Gazette*, qu'on retrouve sous la rubrique «Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements», \$200,000.

**Mr. Munro:** Où se trouvent les salaires... dans les services d'utilités publiques?

**Mr. Proulx:** Tout est inclus là-dedans. Nous ne faisons pas de distinction entre les différentes dépenses qui entrent dans les coûts de production.

[Text]

**Mr. Munro:** It is the only place in the estimates where it is done that way. Everywhere else it is "salaires et allocations".

**Mr. Proulx:** The actual cost of salaries of the individuals concerned with the printing of the *Canada Gazette* would be reflected under the Department of Supply and Services.

**Mr. Munro:** Oh, gosh.

**Mr. Proulx:** We buy the printing services of the *Canada Gazette*. For control purposes, expenses of Royal commissions are reflected under the item "All Other Expenditures".

**Mr. Nielsen:** Let me put it in the negative. May I take it that there are no expenditures in these supps in any way relating to the function of the security organizations within the PCO?

• 1010

**Mr. Proulx:** That is right, sir.

**Mr. Munro:** One supplementary, if I may, before we go on to the next item. The Tellier group was mentioned; I wonder whether there is any of the funding for the Tellier group anywhere in this?

**Mr. Proulx:** No, sir, not in the supplementary estimates. They would have been included in the main estimates.

**Mr. Munro:** And the Unity Office, are there any funds for the Unity Office? I understand there was \$10 million allocated, I do not know whether for the publication and distribution or just the publication of a folder about labour in Canada and about sports in Canada and about women in Canada and things that are normally done in each of the departments, but somehow or other they seem to have been grouped together under the Unity Office.

**Mr. Proulx:** Those estimates, sir, would appear under the Secretary of State.

**Mr. Munro:** I wonder then why unity has been so fragmented in Canada?

**Mr. Nielsen:** It is the fault of the estimates.

**Mr. Munro:** Oh, it is the estimates that have done it.

**The Vice-Chairman:** Are you through, Mr. Munro? Thank you.

**M. Pinard:** J'espère que les Canadiens vont prendre les causes des problèmes de l'unité canadienne plus sérieusement.

**M. Munro:** Je le prends au sérieux, je vous l'assure.

**M. Pinard:** Je l'espère!

**M. Munro:** . . . Très au sérieux! Ce que je dis, c'est que les prévisions ne prennent pas cela suffisamment au sérieux.

**M. Béchard:** Ce sont des prévisions supplémentaires, monsieur Munro. Et les causes de division sont beaucoup plus profondes qu'une question de dollars.

**M. Munro:** Il faudrait le prouver tout de même!

**The Vice-Chairman:** Have we finished questioning, then, on vote 1a? Then we go on to Vote 30a—the Northern Pipeline Agency.

[Translation]

**M. Munro:** C'est la seule rubrique du budget où l'on procède de cette façon. Partout ailleurs, on utilise l'expression «Salaires et allocations».

**M. Proulx:** Les salaires des personnes chargées de l'impression de la *Gazette du Canada* se retrouvent sous la rubrique «Approvisionnement et services».

**M. Munro:** Mon Dieu!

**M. Proulx:** Nous achetons des services d'impression pour la *Gazette du Canada*. A des fins de contrôle, les dépenses des commissions royales d'enquête sont incluses dans l'article «toutes autres dépenses».

**M. Nielsen:** Je pourrais peut-être m'exprimer par la négative. N'y a-t-il pas, dans ce budget supplémentaire, des dépenses qui concernent d'une façon ou d'une autre les services de sécurité du Bureau du Conseil privé?

**M. Proulx:** Non.

**M. Munro:** Une question complémentaire, avant que nous ne passions à la question suivante. On a mentionné le groupe Tellier; est-ce que le budget comprend des fonds pour ce groupe?

**M. Proulx:** Non, pas le budget supplémentaire. Il y en a dans le budget des dépenses.

**M. Munro:** Y a-t-il des fonds pour le Bureau de l'unité? Je crois qu'on a affecté 10 millions de dollars à la publication et à la distribution, ou seulement à la publication d'un dépliant au sujet de la main-d'œuvre, des sports et des femmes au Canada, soit des questions qui relèvent normalement de ministères distincts, mais qui semblent avoir été groupées sous l'autorité du Bureau de l'unité.

**M. Proulx:** Ces prévisions figureraient sous la rubrique «Secrétariat d'État».

**M. Munro:** Je me demande pourquoi on a tellement fragmenté l'unité au Canada.

**M. Nielsen:** Il faut blâmer le budget.

**M. Munro:** Oh, c'est le budget qui est le coupable.

**Le vice-président:** Avez-vous terminé, monsieur Munro? Merci.

**Mr. Pinard:** I hope the Canadians will take the causes of our problems with unity more seriously.

**Mr. Munro:** I take them seriously, I assure you.

**Mr. Pinard:** I hope so!

**Mr. Munro:** Very seriously! What I am saying is that the estimates do not take it seriously enough.

**Mr. Béchard:** Those are supplementary estimates, Mr. Munro. The causes of division go much deeper than a mere question of dollars.

**Mr. Munro:** That remains to be proven! Fragmentation supplémentaire.

**Le vice-président:** En avons-nous fini avec les questions au sujet du crédit 1a? Passons alors au crédit 30a—Administration du pipe-line du Nord.



## [Texte]

Privy Council

G—Northern Pipeline Agency

Budgetary

Vote 30a—Northern Pipeline Agency—Program expenditure—\$3,970,000

**The Vice-Chairman:** We have with us this morning the Commissioner, Mr. Sharp, and some of his officials, I presume. Gentlemen, we have Mr. Sharp, who is well known to all of us—next to Mr. Pinard—and one of his assistants, Mr. Cameron.

I do not have a name on the list as of now. Is anyone interested?

**Mr. Nielsen:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Mr. Nielsen. I did not ask Mr. Sharp: do you have an opening statement, Mr. Sharp?

**Mr. Mitchell Sharp (Commissioner, Northern Pipeline Agency):** No, Mr. Chairman. As Mr. Nielsen and Mr. Munro know, there is a Standing Committee on Northern Pipelines, which subjects me to interrogation. I did make a statement, a very long one, to that committee and I really did not think it was appropriate in the Miscellaneous Estimates Committee to repeat it. Of course, I am happy to give a long statement to fill up the time, if that is what you would like.

**The Vice-Chairman:** Very well, Mr. Sharp.

**Mr. Munro:** Reverting to type.

**The Vice-Chairman:** We are ready to hear from Mr. Nielsen.

**Mr. Nielsen:** Mr. Sharp, I wonder if you have the information that I requested in the Standing Committee on Northern Pipelines? If you recall, I asked for your budget for the year and your projections with respect to future expenses.

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, as Mr. Nielsen has said, in the Standing Committee on Northern Pipelines Mr. Nielsen put down some questions. We are in the course of preparing replies for him, which I will be supplying to the Clerk of that committee within the next few days. I anticipated Mr. Nielsen's question today . . .

**Mr. Nielsen:** I am sure you did.

**Mr. Sharp:** . . . and I have, therefore, a projection, a program forecast expenditure by standard objects of expenditure for the years 1979-80 to 1982-83. I put these forward with some trepidation, I must say, accompanied by a number of notes that explain how the projections are made and what they tend to signify. It is very difficult in an operation of this kind to make projections, partly because we are not quite sure even about the timing of the pipeline.

• 1015

We do not know, for example, whether there is going to be a prebuild and then a completion of the line in the North, or whether the prebuild will not go forward. These estimates have

## [Traduction]

Conseil privé

G—Administration du pipe-line du Nord

Budgétaire

Crédit 30a—Administration du pipe-line du Nord—Dépenses du programme—\$3,970,000

**Le vice-président:** Nous avons ce matin le directeur général, M. Sharp, et certains de ses collaborateurs, je suppose. Messieurs, nous avons M. Sharp que nous connaissons tous très bien . . . il est assis à la droite de M. Pinard . . . et l'un de ses assistants, M. Cameron.

Je n'ai pas encore de nom sur ma liste. Quelqu'un veut-il poser des questions?

**M. Nielsen:** Oui.

**Le vice-président:** Monsieur Nielsen. Monsieur Sharp, je ne vous ai pas demandé si vous aviez une déclaration préliminaire à faire.

**M. Mitchell Sharp (directeur général, Administration du pipe-line du Nord):** Non, monsieur le président. Comme M. Nielsen et M. Munro le savent, il y a un comité permanent des pipe-lines du Nord, devant lequel je dois comparaître pour être interrogé. J'ai fait une déclaration, très longue, à ce comité et je n'ai pas jugé approprié de la répéter devant le Comité des prévisions budgétaires en général. Je serai évidemment heureux de vous faire une longue déclaration pour passer le temps, si vous le voulez.

**Le vice-président:** Très bien, monsieur Sharp.

**M. Munro:** Chassez le naturel . . .

**Le vice-président:** Nous sommes prêts à entendre M. Nielsen.

**M. Nielsen:** Monsieur Sharp, avez-vous les renseignements que je vous ai demandés au Comité permanent des pipe-lines du Nord? Si vous vous souvenez, je vous ai demandé votre budget pour l'année et vos prévisions en ce qui concerne les dépenses futures.

**M. Sharp:** Monsieur le président, comme M. Nielsen l'a dit, il a posé certaines questions au Comité permanent des pipe-lines du Nord. Nous sommes en train de préparer des réponses que je remettrai au greffier de ce comité d'ici quelques jours. J'ai prévu les questions que M. Nielsen poserait aujourd'hui . . .

**M. Nielsen:** J'en suis certain.

**M. Sharp:** . . . et j'ai donc apporté des prévisions pour les dépenses du programme, comprenant les articles courants de dépenses pour les années 1979-1980 à 1982-1983. Je présente ces données avec un certain émoi, je dois l'avouer, et je présente un certain nombre de notes pour expliquer comment on a établi ces prévisions et ce qu'elles signifient. Ces prévisions sont toujours difficiles à faire dans une telle opération, car nous ne sommes même pas absolument sûrs de ce que va être le calendrier des opérations du pipe-line.

Nous ne savons pas, par exemple, s'il va y avoir des constructions préliminaires puis une conclusion des travaux sur la ligne dans le Nord, ou s'il n'y en aura pas. Ce budget est donc

[Text]

been prepared on the basis of a prebuild followed by the completion of the line.

So with these qualifications, I would like to submit a table, which might be included, of the projected expenditures. I might give the Committee a summary of what they show. We have included, of course, the supplementary estimates that are now under consideration for 1978-79, and for the five years they show a total of \$48.569 million in 1978 dollars. There is no provision for the effects of rising prices and wages.

I do not know how far Mr. Nielsen would like me to discuss these figures but I submit them for what they are worth.

**Mr. Nielsen:** I will read them later.

**Mr. Sharp:** They are accompanied by the notes that I think are necessary to understand the projections.

**Mr. Nielsen:** Perhaps you could help me, Mr. Sharp. If I remember correctly, when you were sitting on the Committee at the time, I believe Foothills' projections were based on 1983 dollars.

**Mr. Sharp:** That is right.

**Mr. Nielsen:** Why have you not calculated your projections on the same basis?

**Mr. Sharp:** The reason, Mr. Chairman, is that the Foothills Company made a guess at what they thought the rate of inflation will be. I do not want to associate myself with that guess. I do not know why I should. I think it is better to give the figures in 1978 dollars . . .

**Mr. Nielsen:** And make our own guesses.

**Mr. Sharp:** . . . and you can make your own guesses. Also, I think it is a little more appropriate way of presenting the figures to this Committee.

**The Vice-Chairman:** Is it agreed that we have this appended to today's *Proceedings*?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Very good. Thank you.

**Mr. Nielsen:** I already have the breakdown of existing salaries and wages that Mr. Sharp provided, with some exceptions, in the Standing Committee on Northern Pipelines. Mr. Sharp, is that first item of \$1.389 million a reflection of the total of that salaries and wages breakdown which you provided us in the other standing committee for this fiscal year?

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, it includes those. It also does include some provisions for new employees. As Mr. Nielsen knows, we have had a freeze in effect since September, reflecting the fact that there had been a delay in the process of approvals that are necessary before the pipeline can be proceeded with. However, these estimates were prepared on the assumption that the freeze would not continue until next April. So there is included in those figures amounts for new employees that would be taken on before the end of this fiscal year.

**Mr. Nielsen:** That leads me to the next logical question then. You must have some projections on staff requirements

[Translation]

préparé en prévision de cette construction préliminaire, qui serait suivie de la conclusion des travaux de construction de la ligne.

Ces réserves faites, j'aimerais soumettre un tableau qui pourrait être inclus dans les prévisions de dépenses. Je fournirai peut-être au Comité le résumé de leur signification. Nous avons inclus, naturellement, le budget supplémentaire actuellement à l'étude pour 1978-1979, et en dollars de 1978, pour les cinq années, le total des dépenses se monte à \$48,569,000. Rien n'a été prévu pour la montée des prix et des salaires.

Je ne sais pas jusqu'où M. Nielsen veut en discuter, mais je soumetts ces chiffres pour ce qu'ils valent.

**M. Nielsen:** Je les lirai plus tard.

**M. Sharp:** Ces chiffres sont accompagnés de notes qui sont nécessaires, je crois, pour les comprendre.

**M. Nielsen:** Peut-être que vous pourriez m'aider, monsieur Sharp. Si je me souviens bien, vous étiez au Comité à l'époque où la Foothills présentait ces prévisions basées sur la valeur du dollar en 1983.

**M. Sharp:** C'est exact.

**M. Nielsen:** Pourquoi alors n'avez-vous pas pris la même base pour vos prévisions?

**M. Sharp:** La raison, c'est que la Foothills Company avait voulu tenir compte du taux éventuel de l'inflation. Je ne voudrais pas faire la même chose et je ne vois pas pourquoi j'y serais obligé, je préfère donner les chiffres en dollars de 1978.

**M. Nielsen:** Et faire vos propres conjectures.

**M. Sharp:** Et vous pouvez aussi faire les vôtres. Mais je crois que c'est une façon plus convenable de présenter les chiffres au Comité.

**Le vice-président:** Êtes-vous d'accord pour que nous annexions ces documents aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Merci beaucoup.

**M. Nielsen:** J'ai déjà la ventilation des salaires et traitements actuels que M. Sharp a fournis, avec quelques exceptions, au Comité permanent des pipe-lines du Nord. Ce chiffre de \$1,389,000, monsieur Sharp, indique-t-il la somme totale des traitements et salaires dont vous nous avez fourni la ventilation pour l'année financière, à l'autre comité permanent?

**M. Sharp:** Oui. Cette somme est incluse. Elle inclut aussi certaines sommes prévues pour de nouveaux employés. Comme M. Nielsen le sait, il y a eu depuis septembre un gel qui a eu pour conséquence que le processus des approbations nécessaires pour poursuivre la construction du pipe-line a été ralenti. Toutefois, ce budget a été préparé en supposant que le gel ne se prolongerait pas jusqu'en avril prochain; par conséquent, on y a inclus des montants pour l'embauche, avant la fin de l'année financière, de nouveaux employés.

**M. Nielsen:** Ceci m'amène logiquement à la question suivante: vous avez dû prévoir des besoins en personnel pour



[Texte]

which would justify that supplementary estimate. Could we have those details in addition to the existing data you have already supplied us in the other committee?

• 1020

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, at the bottom of Item 38 there is an estimate of the person-years and the strength, which shows that the total person-years that would be authorized would be 50 and that the number of employees on staff on March 31, 1979 would be 73. I would enter a word of caution about that 73. In my opinion that figure is too high now. These estimates were prepared when we thought that we might be taking on staff more quickly than we now expect to. So I do not expect that we will be at that level on March 31.

**Mr. Nielsen:** I was looking more for the details, Mr. Sharp. You can recall that you provided us with some very useful information with respect to the nature of the duties of each member of the staff that now exists in the agency and I was interested in projections in terms of the nature of the positions that future employees would be holding, their purpose and their function.

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, I did not bring that material. I hope that I can supply more detail in the Standing Committee on the pipeline. However, I can in principle say what is intended.

The extra staff that we anticipate taking on would be located in the Calgary office and in its dependencies, which are Whitehorse and Vancouver. We now have in place the top structure, the commissioner, the administrator, the deputy administrators. We would not intend to have more than two deputy administrators, and they are now in place. What we are filling out now are the positions below that that would have to do the work in the field or would supervise the work in the field while the pipeline is under construction, or that would be concerned with the design of the pipeline. That process is just beginning. We have now ready for approval of the Minister a request to the company to provide us with the details of the design. When we receive that we will have to have people in place who can vet that design and so on.

That is the general purpose of the increases in the staff. And you can understand from this, Mr. Chairman, why we have had a freeze in effect. We did not want to put those people on staff until they had something to do. So we are governed to a large extent by the pace at which the Foothills Company proceeds to prepare itself for construction.

On the other hand, Mr. Chairman, and this is one of the problems that faces the agency and I hope will be understood by the members of the committee, we have to be ahead of the Foothills Company. We must never be responsible for having held them up because we did not have the staff in place to approve the requests they make to us.

**Mr. Nielsen:** I would be very happy if the details, Mr. Sharp, could be given to me at the next meeting of the Committee on Northern Pipelines.

[Traduction]

justifier ces prévisions de dépenses supplémentaires. Pourriez-vous nous donner ces détails, en plus de ces données que vous nous avez déjà fournies dans l'autre comité.

**M. Sharp:** En bas du poste 38, on a prévu autoriser 50 années-personnes, et l'effectif, au 31 mars 1979, serait de 73. J'aimerais indiquer que ce chiffre de 73 est trop élevé. Ces prévisions avaient été préparées à un moment où on pensait pouvoir engager plus rapidement que ce n'est le cas dans la situation actuelle. Je ne crois pas, donc, que nous aurons atteint ce niveau le 31 mars.

**M. Nielsen:** Ce que je recherche, c'est plus de détails, monsieur Sharp. Si vous vous souvenez bien, vous nous avez fourni des renseignements très utiles sur la nature des fonctions de chacun des membres du personnel de l'Administration, et j'aimerais savoir aussi quelle sera la nature des postes occupés par ces futurs employés et les fonctions remplies par ces futurs employés.

**M. Sharp:** Je n'ai pas apporté ces données, mais j'espère pouvoir donner plus de détails lors de la réunion du Comité permanent des pipe-lines du Nord. Je peux cependant vous dire en principe de quoi il s'agit.

Ce personnel supplémentaire devrait se trouver au bureau de Calgary et ses succursales, soit Whitehorse et Vancouver. Pour l'instant, nous avons déjà en place les cadres, le directeur général, l'administrateur, les administrateurs adjoints. Nous n'avons pas l'intention d'avoir plus de deux administrateurs adjoints; ils sont déjà en poste. Ceux dont nous avons besoin maintenant doivent remplir les postes inférieurs, c'est-à-dire que nous avons besoin d'employer sur place des surveillants pour le travail, lorsque le pipe-line sera en construction, ou des gens qui feront la conception du pipe-line. Le processus ne fait que commencer et nous avons, prête à être soumise à l'approbation du ministre, une demande à l'intention de la compagnie, pour que celle-ci nous fournisse des détails sur le dessin, la conception du pipe-line. Lorsque nous recevrons ceci, il faudra que nous ayons du personnel sur place, pour s'en occuper.

Voilà les raisons, d'une façon générale, qui justifient l'augmentation de personnel prévu. D'après cela, monsieur le président, vous pouvez comprendre pourquoi il y a eu gel. Nous n'avons pas voulu engager ce personnel avant qu'il ait quelque chose à faire. Donc, dans une grande mesure, nous nous adaptons au rythme de la Foothills Company, qui se prépare à construire le pipe-line.

D'autre part, et c'est là un des problèmes auxquels a à faire face l'Administration, et j'espère que les membres du Comité le comprendront, nous devons être en avance par rapport à la Foothills company. Nous ne devons jamais être accusés de les avoir retardés du fait que notre personnel n'était pas prêt à approuver leurs demandes.

**M. Nielsen:** Je serais très heureux, monsieur Sharp, si vous pouviez nous donner ces détails lors de la prochaine séance du Comité des pipe-lines du Nord.

[Text]

A brief explanation, please, with respect to the item, Other Personnel, for \$184,000.

**Mr. Sharp:** If you look at the item, Mr. Nielsen, it shows the statutory contributions to employee benefit plans at \$184,000. That is repeated again under Other Personnel Costs. The word "costs" ought to be there.

**Mr. Nielsen:** Oh, I see, yes.

**Mr. Sharp:** I asked the same question and I was told that it is Objects of Expenditure, which means Other Personnel Expenditure.

• 1025

**Mr. Nielsen:** Yes. All right. Thank you very much.

Transportation and Communications: \$684,000

If that means travel, it seems a little high. If it does not mean travel, perhaps you could explain.

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, included in the \$684,000 is \$336,000 of travel. The second largest item is for relocation of staff.

**Mr. Nielsen:** Moving expenses and that sort of thing?

**Mr. Sharp:** . . . I am sorry.

**Mr. Nielsen:** Moving expenses?

**Mr. Sharp:** Moving expenses. We expect to have to move during this fiscal year between 15 and 20 families.

**Mr. Nielsen:** Sort of from Ottawa to Calgary, some of them.

**Mr. Sharp:** Some of them. Most of them. This operation, as the Committee knows, is a very special one. This is an agency that has a sunset law in-built.

**Mr. Nielsen:** Yes.

**Mr. Sharp:** Recruitment is not quite the same as recruitment for any other purpose. We have to tell them that the job is only of a limited duration and they have to resign from the Public Service to join the Agency.

**Mr. Nielsen:** Do you not, Mr. Sharp, find that amount for travel rather large? Did you query that when it was prepared for you?

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, our problem is that that is the essence of our job in many ways and we can expect that the travel item will grow very rapidly in the future. It already requires a great deal of travel, not only to the Yukon, but between Ottawa and Calgary. In so far as possible, we try to minimize this by going to Calgary rather than having a large number of people come from Calgary to Ottawa. There is a great deal of travel involved for every one and, as the pipeline construction proceeds, this may turn out to be one of our largest items: the travel of inspectors, and all the work that is involved. It may be that we will have to hire a plane.

**Mr. Nielsen:** Well, it seems to me that if the travel expenses continue at this rate, you would be far better off to buy a Lear

[Translation]

J'aimerais avoir une courte explication au sujet des \$184,000 prévus au poste: «Autres rémunérations».

**M. Sharp:** Si vous examinez ce poste, vous verrez qu'il y a là des contributions statutaires au régime de prestations des employés. On aurait dû intituler le poste: «Dépenses concernant d'autres rémunérations». On aurait dû ajouter le mot «dépenses».

**M. Nielsen:** Bon, je vois.

**M. Sharp:** J'ai posé cette même question et on m'a dit que «Articles de dépenses» signifiait: «Autres dépenses concernant le personnel».

**M. Nielsen:** Oui. Merci beaucoup.

Transports et communications: \$684,000.

S'il s'agit de dépenses de déplacement, cela semble un peu élevé; sinon, peut-être pourriez-vous nous en donner des explications.

**M. Sharp:** Dans ces \$684,000, il y a \$336,000 prévus pour les voyages; le reste se rapporte à la réinstallation du personnel.

**M. Nielsen:** Les dépenses de déménagement, etc?

**M. Sharp:** . . . je m'excuse.

**M. Nielsen:** Les dépenses de déménagement?

**M. Sharp:** Oui. Nous nous attendons à devoir déménager au cours de l'année financière entre 15 et 20 familles.

**M. Nielsen:** Certaines d'Ottawa à Calgary?

**M. Sharp:** Certaines. La plupart. Comme le Comité le sait, il s'agit d'une opération très spéciale. Notre Administration a une loi intégrée qui veut que l'organisme se termine à une date prédéterminée.

**M. Nielsen:** Oui.

**M. Sharp:** Donc, le recrutement, dans notre cas n'est pas le même qu'ailleurs. Nous devons expliquer aux futurs employés qu'il s'agit d'emplois d'une durée limitée et qu'ils doivent démissionner de la Fonction publique s'ils veulent travailler dans cette Administration.

**M. Nielsen:** Est-ce que vous ne pensez pas que ce nombre de voyages est plutôt imposant? Est-ce que vous n'avez pas posé la question lorsqu'on vous a préparé ces chiffres?

**M. Sharp:** En fait, la nature même de notre travail demande qu'on s'attende à une croissance très rapide du nombre des voyages à l'avenir. Il nous faut déjà non seulement aller au Yukon, mais voyager beaucoup entre Ottawa et Calgary. Nous essayons de réduire ces voyages au maximum en allant à Calgary plutôt qu'en faisant venir de nombreuses personnes de Calgary à Ottawa. Non seulement chacun doit beaucoup voyager, mais avec la construction qui avancera, ce poste pourrait bien être l'un de nos plus importants. Il faudra tenir compte des voyages des inspecteurs, et il se peut que nous devions louer un avion.

**M. Nielsen:** Il me semble que si les dépenses de voyage continuent à augmenter à ce rythme, vous feriez mieux de vous



[Texte]

Jet or something and at least have the asset left by the time you are through.

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, I am going up to the Yukon, I hope, on December 12, and it is our intention to try a private plane that someone is trying to rent to us. We will travel from Calgary to Whitehorse, in that rented plane to see what the economies are.

**Mr. Nielsen:** The rent of a jet?

**Mr. Sharp:** Turbo-prop. No, we are not at the jet stage yet.

**Mr. Nielsen:** I see. Yes, well, we will have to watch that one.

**An hon. Member:** They could rent yours.

**Mr. Nielsen:** Mine is a little small for that purpose and slow. There is \$546,000 for Professional and Special Services. Could I have an explanation of that, please?

**Mr. Sharp:** Yes . . .

**Mr. Nielsen:** Mr. Sharp, forgive me for interrupting. What I really would like and I will forewarn you: in the other standing committee, I will be asking for a detailed breakdown of that. I do not expect that today. You probably do not have the information with you today. What I would like to know is the name of the recipient of the funds included in that amount; the nature of the services performed by the recipient and the purpose that the agency deemed it necessary to obtain such professional services. But, for the nonce, a brief description will suffice.

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, this item covers a great many services. It covers, for example, the costs of advisory councils, hearings on socio-economic or environmental investigations; it includes personnel service contracts, which has been referred to by Mr. Nielsen; it includes hospitality, conferences, and charges that are made to us by the Department of Supply and Services.

• 1030

Broadly speaking, the personnel service contracts account for \$109,000 out of the \$546,000. The biggest item is in connection with the preparations and the meetings of the federal-provincial consultative committee and the preparations that are being made for the hearings both, socio-economic and environmental. We expect these hearings will be under way before the end of this fiscal year, so we had to put in provision for that. The amount we put in for that purpose is \$278,000, for example.

On the personnel service contracts, we, as I say, have some very special problems, partly arising out of the fact that there are uncertainties. We are not at all certain when the pipeline is going to get under way. We have to be ready for it, and we have to have certain services available. We are rather reluctant in many cases to take on as permanent employees—for example, in Ottawa, to take on a full-time public relations man. We do have problems in public relations.

[Traduction]

acheter un Lear Jet, ou quelque chose qui vous restera une fois que vos opérations seront terminées.

**M. Sharp:** J'espère me rendre au Yukon le 12 décembre et nous avons l'intention de louer un avion privé, et nous voyagerons de Calgary à Whitehorse dans cet avion loué, afin de voir combien nous faisons d'économies.

**M. Nielsen:** Vous voulez louer un avion à réaction?

**M. Sharp:** Non, un avion turbopropulsé; nous ne sommes pas encore assez riches pour nous payer un avion à réaction.

**M. Nielsen:** Bon, il va falloir que nous surveillions ce poste.

**Une voix:** Ils pourraient louer votre avion.

**M. Nielsen:** Le mien est un peu petit et lent. Je vois ici un poste de \$546,000 pour des services professionnels et spéciaux; j'aimerais bien avoir quelques explications là-dessus.

**M. Sharp:** Oui . . .

**M. Nielsen:** Excusez-moi, monsieur Sharp, de vous interrompre. Je voudrais cependant vous avertir: dans l'autre comité permanent, je vous demanderai de me donner la ventilation détaillée de ce poste. Je ne m'attends pas à la recevoir aujourd'hui, car vous n'avez probablement pas les renseignements avec vous. Mais j'aimerais savoir quel a été le bénéficiaire du fonds inclus dans ce montant; quelle a été la nature des services rendus par ce bénéficiaire et pourquoi l'Administration a cru bon de faire appel à ces services professionnels. Pour l'instant, il me suffira que vous me donniez une brève description du poste.

**M. Sharp:** Dans ce poste, se trouvent de nombreux services. Il y a, par exemple, les frais concernant les conseils consultatifs, les audiences sur les enquêtes socio-économiques ou écologiques, les contrats de louage de services de personnel, dont M. Nielsen a parlé, les frais d'accueil, les conférences et les frais qui nous sont imputés par le ministère des Approvisionnements et Services.

En gros, les contrats de louage de services de personnel comptent pour \$109,000 sur ces \$546,000. Ces contrats comprennent les préparatifs des réunions et les réunions elles-mêmes du comité consultatif fédéral-provincial, ainsi que les préparatifs des audiences tant socio-économiques qu'écologiques. Nous nous attendons à ce que la tenue de ces audiences commence avant la fin de l'année financière, et c'est pourquoi nous avons fait une prévision de \$278,000, par exemple.

Quant aux contrats de louage de services de personnel, comme je l'ai dit, nous avons rencontré dans ce domaine les problèmes particuliers qui découlaient du fait qu'il existe certaines incertitudes dans ce domaine. Nous ne savons pas exactement quand la construction du pipe-line va commencer et nous devons être prêts, dans ce cas, et avoir un certain nombre de services qui soient prêts. Nous hésitons, dans bien des cas, à prendre des employés permanents; ainsi, nous hésitons à engager à Ottawa un spécialiste des relations publiques, alors que nous avons des difficultés dans ce domaine.

[Text]

**Mr. Nielsen:** Do you really?

**Mr. Sharp:** Oh, yes, we have to work under constant criticism; and it is important that our side of the story should be clearly set forth. There are speeches to be made, there are all these kinds of things that go along with an agency of this kind. It is more economical for us, for example, to hire Bruce Macdonald from time to time to do work for us than it is to have Bruce Macdonald on our staff full time, I can assure you. He is very valuable and high-priced help, and it is better for us to employ him when we need him from time to time—and he has other clients, and . . .

**Mr. Nielsen:** With your talent, Mr. Sharp, you do not need a speech writer.

**Mr. Sharp:** Well, he always vets it for me.

So that is one of the reasons why we employ people on contract.

We have a similar problem in connection with what might be termed the financial and administrative control. We have an accountant in Calgary who keeps the accounts for the agency there. We have a small office in Ottawa. As Commissioner, I have to take general responsibility for financial control of this agency, just as any deputy minister does of any department. I hesitate, however, to take on a financial officer in Ottawa who spends full time. I do not think he would be busy enough. Our financial records are kept by the Privy Council Office. We do not maintain—we do not think it is necessary. We are trying to run this as economically as possible. We do not think it is necessary to have a great paraphernalia in Ottawa concerned with financial control. The Privy Council Office issues the cheques and does all that sort of thing for us. But I have to have somebody who can advise me . . .

**Mr. Nielsen:** Independently.

**Mr. Sharp:** . . . independently. So I therefore have on contract, and I do not know how long we will be able to keep him, an experienced man, a Mr. Bonnar who has served in the Treasury Board, the Department of Finance, and who is well aware of the requirements, advising me. He does not want to work full time and I do not need him full time, so it pays the Agency to hire him on a day-to-day basis.

There is one man we have on staff who was employed by the Commission on Employment and Immigration—I am used to thinking of Manpower and Immigration, but at any rate, who was employed by them. We have a problem in connection with manpower planning, so we agreed to pay half the daily amount he was being paid by the department, by the CEIC.

There is another case. We do not need a full-time man who is concerned with the preparation of the plans for manpower. Moreover, it is very important to us that he should also be working very closely with that commission, because we have a joint responsibility. One responsibility is to see that the pipe-line company employs Canadians wherever possible. The other responsibility is to see that they are available, which is not

[Translation]

**M. Nielsen:** Est-ce vrai?

**M. Sharp:** Certainement, car nous sommes sous le feu des critiques. Il est important que nous mettions en relief notre version des faits. Il faut rédiger des discours et il y a toutes sortes de travaux de ce genre à faire auprès de notre Administration. Ainsi, il est plus avantageux pour nous d'engager de temps en temps un Bruce Macdonald que de l'avoir à plein temps comme membre de notre personnel. Pour nous, il représente une très grande valeur, mais il vaut mieux que nous l'employions de temps en temps, et ainsi, il peut avoir d'autres clients . . .

**M. Nielsen:** Avec votre talent, vous ne devriez pas avoir besoin d'un rédacteur de discours.

**M. Sharp:** Il fait toujours l'examen de discours pour mon compte.

Ainsi, voilà une des raisons pour lesquelles nous prenons des gens à contrat.

Nous rencontrons un problème semblable dans ce qu'on pourrait dénommer le contrôle financier et administratif. Ainsi, à Calgary, nous avons un comptable qui tient les livres de l'Administration. Nous avons un petit bureau à Ottawa. A titre de directeur général, j'assume la responsabilité du contrôle financier de l'Administration, comme tout sous-ministre, d'ailleurs. J'hésite toutefois à engager à plein temps un agent des finances à Ottawa, car je ne crois pas qu'il serait continuellement occupé. Nos registres financiers sont tenus par le Bureau du Conseil privé et nous essayons de réduire les frais le plus possible dans ce domaine. Nous ne pensons pas qu'il faille avoir tout un attirail de contrôles financiers à Ottawa. Le Bureau du Conseil privé émet les chèques et fait des opérations dans ce sens, mais il me faut quelqu'un pour me conseiller . . .

**M. Nielsen:** D'une façon indépendante.

**M. Sharp:** Oui. Par conséquent, j'ai pris à contrat, et je ne sais pas pour combien de temps, M. Bonnar, qui a travaillé au Conseil du trésor, au ministère des Finances, et qui est très au courant de nos besoins. Il ne veut pas travailler à plein temps, et je n'ai pas besoin de lui à plein temps, donc, il est avantageux pour notre Administration de l'engager au jour le jour.

J'ai dans mon personnel une personne qui était employée par la Commission de l'emploi et de l'immigration—j'ai toujours envie de parler de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Nous avons des difficultés en ce qui a trait à la planification de la main-d'œuvre; aussi, nous nous sommes mis d'accord pour lui payer la moitié de son traitement et la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada lui paye l'autre moitié.

Voici un autre cas de ce genre. Nous n'avons pas besoin d'une personne à plein temps qui s'occupe de préparer les plans de l'effectif; d'autre part, il est très important aussi que cette personne travaille en étroite collaboration avec la Commission, puisque, dans ce domaine, nous avons une responsabilité conjointe. Nous sommes chargés, entre autres, de voir à ce que la société du pipe-line engage le plus de Canadiens possible. Nous



*[Texte]*

quite our problem. It is a problem of the Department of Manpower.

• 1035

Mr. Chairman, this is the reason why we have employed people on a contract basis rather than taking them on staff. We think it is in everyone's interest.

I would remind you, Mr. Chairman, that the costs of this Agency are paid by the Foothills company and become part of the cost of the pipeline. This does not mean that this Committee or Parliament has not got a reason to watch very closely the expenditures, but I would remind them that ultimately these costs go into the cost of the pipeline.

**The Vice-Chairman:** Mr. Nielsen, would you allow a couple of questions from Mr. Béchard?

**Mr. Nielsen:** I just have a couple to finish.

**The Vice-Chairman:** Okay.

**Mr. Nielsen:** I was going to get that on the record. Mr. Sharp, you have kindly put it on that the entire estimate is recoverable from Foothills and will be in no way an expense to the taxpayers of Canada.

My last question I think should go on the record of this Committee. You bill Foothills quarterly and you have submitted I think one invoice already. For the record I think perhaps Committee members might be interested in knowing the amount of that first invoice.

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, if the Committee is interested I could file the bill.

**Mr. Nielsen:** I would like to see a bill of that size, and how you would describe that. I imagine it must be at least 12 pages.

**Mr. Sharp:** Shall I read it to the Committee?

This invoice is directed to the Foothills Pipe Lines (Yukon) Limited in Calgary and it reads as follows:

April 13 to September 30, 1978, costs of Northern Pipeline Agency, \$473,175.

**Mr. Nielsen:** Do they ask for details?

**Mr. Sharp:** Yes. We have, as you might imagine, quite a close relationship with the Foothills company in this sense that we make available to them, on as open a basis as possible, our operations because we have an interest with them in economizing in the cost of building the pipeline. They, for example, have to take these costs into account when the rate of return is under calculation. So we tell them what we are doing. We give them an idea of our salary scales just as we have provided to the Committee, and we break down the amounts to them in terms of the objects of expenditure just as they are in the estimates.

**Mr. Nielsen:** Thank you.

**Mr. Sharp:** In what I have tabled, I set out these figures.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Nielsen and Mr. Sharp.

*[Traduction]*

devons également voir à ce que la main-d'œuvre soit disponible, ce qui n'est pas tout à fait de notre ressort. C'est une question qui relève plutôt du ministère de la Main-d'œuvre.

Monsieur le président, c'est la raison pour laquelle nous avons engagé des personnes à contrat, plutôt que de les incorporer au personnel permanent. Nous croyons que c'est dans l'intérêt général.

Je vous rappelle que les coûts de l'Administration sont assumés par la Foothills et font partie des coûts du pipe-line. Cela ne veut pas dire que le Comité ou le Parlement n'ont aucune raison de surveiller étroitement les dépenses, mais je vous rappelle qu'en fin de compte, ces coûts sont incorporés aux coûts du pipe-line.

**Le vice-président:** Monsieur Nielsen, permettriez-vous à M. Béchard de poser quelques questions?

**M. Nielsen:** Il ne m'en reste moi-même que quelques-unes.

**Le vice-président:** Très bien.

**M. Nielsen:** Je voulais que cela figure au compte rendu. Monsieur Sharp, vous avez eu la bonté de nous expliquer que toutes ces dépenses nous seront remboursées par la Foothills et ne seront donc pas imputées aux contribuables du Canada.

Ma dernière question devrait figurer au compte rendu du Comité. Vous devez soumettre une facture à la Foothills tous les trimestres, et je crois que vous lui en avez déjà envoyée une. Je pense que les membres du Comité aimeraient savoir quel était le montant de cette première facture.

**M. Sharp:** Monsieur le président, si cela intéresse le Comité, je pourrais déposer la facture.

**M. Nielsen:** J'aimerais bien voir une facture de cette importance, ainsi que ce qu'elle contient. J'imagine qu'elle doit comprendre au moins 12 pages.

**M. Sharp:** Voulez-vous que je la lise au Comité?

Cette facture est envoyée à la Foothills Pipe Lines (Yukon) Limited, à Calgary, et se lit comme suit:

13 avril au 30 septembre 1978, coûts de l'Administration du pipe-line du Nord, \$473,175.

**M. Nielsen:** La société vous demande-t-elle des détails?

**M. Sharp:** Oui. Comme vous le pensez bien, nous entretenons des liens très étroits avec la Foothills en lui fournissant tous les détails possibles sur nos activités, parce que nous voulons, comme elle, réduire le plus possible les coûts de construction du pipe-line. La société devra prendre ces coûts en considération lorsqu'on calculera la rentabilité. Nous lui disons tout ce que nous faisons. Nous lui fournissons des renseignements sur nos échelles salariales, tout comme nous l'avons fait pour le Comité, et nous précisons les articles de dépenses en regard de tous les montants, comme dans le budget.

**M. Nielsen:** Merci.

**M. Sharp:** Ces chiffres sont contenus dans ce que j'ai déposé.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Nielsen et monsieur Sharp.

[Text]

Mr. Béchard.

**M. Béchard:** Merci, monsieur le président.

Comme c'est la première fois que l'on rencontre M. Sharp dans ses nouvelles fonctions, et comme je n'ai pas comme M. Nielsen l'avantage de vivre dans ce coin-là ni d'avoir des intérêts aussi grands pour le pipe-line, quoi qu'à titre de député j'en ai beaucoup, puisque ce sera, j'imagine, le plus gros projet du siècle après celui de la Baie James, peut-être avant même, est-ce que M. Sharp pourrait nous faire un résumé, puisqu'on n'a pas le bonheur de faire partie de tous les comités, de nous faire un résumé, dis-je, de son mandat et de son rôle comme tel, du rôle de cette agence?

**Le vice-président:** Un résumé très bref!

**Mr. Sharp:** Mr. Chairman, briefly the role of the Northern Pipeline Agency is to carry out the terms of the Northern Pipeline Act. Essentially we are a regulatory agency. I conceive that we have three functions.

• 1040

One of them is to regulate the pipeline to see that it has a maximum of advantage and a minimum of disadvantage to Canada. The second is to expedite the pipeline—because the Northern Pipeline Agency is a single window. One of the reasons for creating it was to avoid the necessity of the pipeline company, or anyone else for that matter, having to go to a dozen different departments to get rulings on particular issues. So we become, in that sense, an expediting agency to help the pipeline company build the pipeline. The third is to try to promote understanding. Mr. Nielsen will, I am sure, agree with this, that one of the great problems in the Yukon is to explain exactly what a pipeline is and the procedures that are going to be followed, and to invite the public to help us in carrying out our role as a defender of the public interest.

So we try to do all of these things, and you can see, Mr. Chairman, that there could be a conflict between the first and the second. We are bound to regulate the pipeline in the public interest; at the same time, we have a function to expedite its building; and this is the constant tension that exists in the agency.

**M. Béchard:** Et la vie de votre agence, monsieur Sharp, est conditionnée par la fin de la construction du pipe-line, si je comprends bien?

**Mr. Sharp:** Yes, the agency will remain in existence for one year after the completion of the pipeline, unless Parliament decides to extend its life because of the building of a lateral pipeline from the mouth of the Mackenzie Valley down the Dempster Highway to Whitehorse.

One of the difficulties about the forecasting of costs is that we are not sure how long it will take to build the pipeline. Originally, in the agreement between Canada and the United States, the timetable was of this kind: the pipeline would begin in the Yukon at the beginning of 1981 and would be finished by the beginning of 1983.

[Translation]

Monsieur Béchard.

**Mr. Béchard:** Thank you, Mr. Chairman.

This is the first time that we can meet Mr. Sharp in his new capacity. I do not have Mr. Nielsen's advantage of living in that part of the country, nor do I have such a vested interest in the pipeline. As a member of Parliament, however, I am very much interested in the project, since it will be, I imagine, the biggest project of the century apart from the James Bay. Since we do not have the good fortune of sitting on all the committees, could Mr. Sharp summarize for us his mandate and his role, as well as the role of the Agency?

**The Vice-Chairman:** A very short summary!

**M. Sharp:** Monsieur le président, en bref, l'Administration du pipe-line du Nord est chargée de mettre à exécution la Loi sur le pipe-line du Nord. Nous sommes en fait un organisme de réglementation. Selon moi, nous avons trois fonctions.

L'une d'elle est de réglementer le pipe-line, de sorte qu'il ait le plus d'avantages et le moins d'inconvénients possible pour le Canada. La deuxième est d'accélérer la construction du pipe-line—en fournissant une seule voie de communication. L'Administration a été créée, entre autres, pour éviter que la société du pipe-line, ou d'autres, ne soit obligée de s'adresser à une douzaine de ministères différents pour obtenir une décision sur une question donnée. Nous sommes donc un organisme chargé d'accélérer la construction du pipe-line en aidant la société qui en est chargée. Troisièmement, nous essayons de promouvoir la compréhension. M. Nielsen est certainement d'accord avec moi lorsque je dis que l'un de nos plus grands problèmes au Yukon est d'expliquer à la population ce qu'est un pipe-line et les procédures qui seront suivies, et d'inviter la population à nous aider à assumer notre rôle en tant que défenseurs de l'intérêt public.

Nous essayons donc d'assumer ces trois rôles et vous pouvez voir, monsieur le président, que le premier et le second peuvent entrer en conflit. Nous sommes tenus de réglementer le pipe-line dans l'intérêt de la population, tout en étant chargés d'en accélérer la construction; c'est un sujet de tension constante au sein de l'Administration.

**Mr. Béchard:** If I understood correctly, Mr. Sharp, your agency will cease to exist when the pipe-line is finished?

**M. Sharp:** Oui, l'Administration demeurera en existence pendant un an après la fin des travaux, à moins que le Parlement ne décide de la conserver, pour la construction d'un pipe-line latéral de l'embouchure du Mackenzie à Whitehorse, par la route de Dempster.

Il est difficile de prévoir les coûts, parce que nous ne savons pas, entre autres choses, combien de temps il faudra pour construire le pipe-line. À l'origine, dans l'entente entre le Canada et les États-Unis, on avait prévu le calendrier suivant: la construction commencerait au Yukon au début de 1981 et serait terminée vers le début de 1983.



[Texte]

**Mr. Nielsen:** That is still their intention, Mr. Pierce said the other day.

**Mr. Sharp:** That is right.

Now, because of the delays in the approval of the energy legislation in the United States, which is essential before contracts can be entered into for the supply of gas from Alaska to the southern states, the companies have said that it may be there would be a delay in the completion of the pipeline to later in 1983.

On the other hand, although there was some suggestion that that timetable might be altered by doing some prebuilding, that has now become a much more tangible objective, and as I said earlier in my testimony, these estimates that are before you assume that there will be prebuilding, which would mean that construction would begin not at the beginning of 1981 but conceivably early in 1980 on the pipeline sections which would supply, on a temporary basis, some Alberta gas, and the pipeline building would begin just north of Calgary and would extend down to the Chicago area and down to the California area.

So this is one of the uncertainties and, as I have said to Mr. Béchard, one of the difficulties in making forecasts of expenditures at this time.

**M. Béchard:** Mais d'après ce que vous nous dites, monsieur Sharp, vous semblez satisfait de la façon dont progressent les choses quant au début des travaux.

Monsieur le président, nous étudions présentement des prévisions supplémentaires, et dans le cas de l'agence sous la direction de M. Sharp il s'agit de son premier budget, si je ne me trompe. Le siège social de votre agence est-il à Ottawa ou à Calgary?

• 1045

**Mr. Sharp:** The head office is in Ottawa and the chief operating office is in Calgary.

**M. Béchard:** Est-ce que vous prévoyez la création de d'autres bureaux ailleurs, disons, par exemple, au Yukon?

**Mr. Sharp:** At the present time we have offices in Ottawa, Calgary, Whitehorse and Vancouver. The Whitehorse and Vancouver offices report to Calgary, that is their part of the operating structure. The Ottawa office is concerned with questions of general policy, relations with the United States, with the provinces and with other departments. The offices in Calgary, Whitehorse and Vancouver are essentially concerned about relations with the Foothills company that is building the pipeline. This is, generally speaking, the philosophical basis of the structure.

**M. Béchard:** Merci. Une dernière question, monsieur Sharp. Étant donné que tout cela se passe un peu loin de la capitale nationale, avez-vous l'intention de déménager à Whitehorse pour la durée de votre mandat?

**Mr. Sharp:** Mr. Nielsen has invited me, but I have said I would put off the decision for the time being.

**M. Béchard:** Merci, monsieur le président.

[Traduction]

**M. Nielsen:** C'est toujours leur intention, selon ce que nous a dit M. Pierce l'autre jour.

**M. Sharp:** Oui.

Comme l'adoption d'une loi sur l'énergie a été retardée aux États-Unis, loi nécessaire pour qu'on puisse conclure des contrats touchant l'approvisionnement des États du Sud en gaz de l'Alaska, les sociétés ont dit que le pipe-line pourrait n'être terminé que vers la fin de 1983.

D'autre part, on a laissé entendre qu'on pourrait modifier le calendrier des travaux en effectuant des travaux préparatoires, ce qui est maintenant une possibilité beaucoup plus concrète. Comme je l'ai déjà dit, le budget que vous étudiez en ce moment suppose qu'il y aura des travaux préparatoires, ce qui veut dire qu'on pourrait commencer, au début de 1980, à construire des tronçons qui serviraient temporairement à transporter du gaz de l'Alberta. Ce tronçon commencerait au nord de Calgary et passerait par la région de Chicago, pour se rendre en Californie.

Tout cela est encore incertain et, comme je l'ai dit à M. Béchard, rend difficile l'établissement de prévisions en ce moment.

**Mr. Béchard:** Mr. Sharp, you seem to be satisfied with the situation regarding a starting date for construction.

Mr. Chairman, we are now studying the supplementary estimates, and unless I am mistaken, this is the first budget of the Agency headed by Mr. Sharp. Is the head of your agency in Ottawa or in Calgary?

**M. Sharp:** Le siège social se trouve à Ottawa et le bureau d'exploitation principal se trouve à Calgary.

**Mr. Béchard:** Do you contemplate the opening of other offices, perhaps in the Yukon?

**M. Sharp:** Pour l'instant, nous avons des bureaux à Ottawa, Calgary, Whitehorse et Vancouver. Les bureaux de Whitehorse et de Vancouver dépendent de Calgary, et c'est là le rôle qu'ils jouent dans la structure opérationnelle. Le bureau d'Ottawa s'occupe des questions de politique générale, de relations avec les États-Unis, avec les provinces et avec les autres ministères. Les bureaux de Calgary, de Whitehorse et de Vancouver s'occupent surtout des rapports avec la Foothills Company, qui est chargée de la construction du pipe-line. Voilà, d'une façon générale, les principes de la structure.

**Mr. Béchard:** Thank you. Mr. Sharp, I will ask a final question. As all these operations are a bit far from the national capital, do you intend to move to Whitehorse for the duration of your employment?

**M. Sharp:** M. Nielsen m'a invité, mais j'ai dit que j'allais remettre ma décision pour l'instant.

**Mr. Béchard:** Thank you, Mr. Chairman.

[Text]

**Le vice-président:** Merci, monsieur Béchard. Mr. Munro.

**Mr. Munro:** Thank you. I have just one little commentary which I think might be interesting as a result of the questions on the previous item when we were talking about utilities, material and supplies and therein were wrapped up salaries and wages. I see here on the object breakdown we have both salaries and wages, and utilities, material, supplies as separate items. I think that is really what caused my confusion when I was asking questions about the previous item. That is just for the record.

My questions to the witness this morning have to do with the apparent—first of all, there are rentals of about \$500,000. I assume those are office rentals in Ottawa, Calgary, Whitehorse and Vancouver?

**Mr. Sharp:** That is right, Mr. Chairman. The breakdown of the item is office accommodation \$390,000; office equipment \$27,000 and as a possibility, we have something in there for an aircraft rental, so that is the breakdown. The office accommodation is \$390,000 out of the \$492,000.

**Mr. Munro:** So that is rentals of equipment then.

**Mr. Sharp:** That is rentals of equipment, yes.

**Mr. Munro:** Rentals of equipment.

**Mr. Sharp:** Yes, that includes the four offices.

**Mr. Munro:** Would it be possible to have the locations of the four offices, the owners of the buildings and the rents paid for those four offices?

**Mr. Sharp:** I do not have that in front of me, but I will give you the costs if you wish.

**Mr. Munro:** All right.

**Mr. Sharp:** That is probably even more relevant.

**Mr. Munro:** It might be, but there might be another relevance.

**Mr. Sharp:** All right. Here in Ottawa, as you know, we are occupying offices in the Victoria Building which is just across the road. We, at one time, were fearful that we might have to move, but we did not and I breathed a sigh of relief and so did Treasury Board, because if we had had to move we would certainly have had to pay a higher rental.

**Mr. Munro:** There is cheap office space in Ottawa, lots of it.

**Mr. Sharp:** Not as cheap as this is, I do not think.

In Ottawa we have 8,500 square feet at \$6.64 per square foot; in Calgary we have 29,500 square feet at \$13.60 per square foot; in Vancouver 1,161 square feet at \$11.85, and Whitehorse 1,000 square feet at \$13.80.

**Mr. Nielsen:** The building is owned by the Liberal leader in the Yukon.

[Translation]

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Béchard. Monsieur Munro.

**M. Munro:** Merci. Je voulais simplement faire quelques remarques qui pourraient être intéressantes à la suite des questions qui ont été posées pour le poste de dépenses précédent, alors que nous parlions de services d'utilité publique, de fournitures et d'approvisionnements, qui se trouvaient englobés dans le poste des salaires et traitements. Je vois ici, dans la ventilation des articles de dépenses, qu'on indique séparément les salaires et traitements et les services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements. C'est cela qui a créé cette confusion chez moi, alors que j'ai posé des questions au sujet du poste précédent; je voulais le faire consigner au compte rendu.

J'aimerais obtenir des éclaircissements de la part du témoin sur ces \$500,000 pour les locations. Je suppose qu'il s'agit de locations à Ottawa, Calgary, Whitehorse et Vancouver?

**M. Sharp:** C'est exact. On peut mettre dans ce poste la location de bureaux pour \$390,000; de matériel de bureau pour \$27,000 et, éventuellement, une somme pour la location d'un avion. Pour la location de bureaux, il s'agit de \$390,000 sur ces \$492,000.

**M. Munro:** Il s'agit donc de location de matériel?

**M. Sharp:** Oui.

**M. Munro:** De location de matériel.

**M. Sharp:** Oui, cela inclut les quatre bureaux.

**M. Munro:** Pourriez-vous nous dire où se trouvent ces quatre bureaux, quels sont les propriétaires des édifices et quels sont les loyers qui sont versés?

**M. Sharp:** Je n'ai pas ces renseignements devant moi, mais je puis vous indiquer quels sont ces frais.

**M. Munro:** Très bien.

**M. Sharp:** C'est même probablement plus approprié.

**M. Munro:** Peut-être, mais il pourrait y avoir d'autres raisons.

**M. Sharp:** D'accord. A Ottawa, comme vous le savez, nous occupons des bureaux à l'édifice Victoria, qui se trouve de l'autre côté de la rue. A un moment donné, nous avions peur de devoir déménager, mais heureusement, à notre grand soulagement et à celui du Conseil du Trésor, nous n'avons pas déménagé, car autrement, cela nous aurait coûté un loyer plus élevé.

**M. Munro:** Il y a énormément d'espace vide à bon marché, à Ottawa.

**M. Sharp:** Mais pas aussi bon marché que là, je ne le pense pas.

A Ottawa, nous disposons de 8,500 pieds carrés à \$6.64 le pied carré; à Calgary, nous avons 29,500 pieds carrés à \$13.60 le pied carré; à Vancouver, 1,161 pieds carrés à \$11.85 le pied carré, et à Whitehorse, 1,000 pieds carrés à \$13.80 le pied carré.

**M. Nielsen:** Le bâtiment est la propriété du leader libéral au Yukon.



[Texte]

**An hon. Member:** I did not know they had one.

• 1050

**Mr. Munro:** My question now, having dealt with rentals, is on the acquisition and construction of land, buildings and equipment for a quarter of a million, does that suggest that pipeline is acquiring land, buildings, or equipment?

**Mr. Sharp:** The explanation of that, Mr. Munro, is that this is for leasehold improvements. We have had to improve our space and we have an item of \$290,000 for that purpose. We are not buying any leaseholds or anything like that. This is for the kinds of improvements we have to make.

**Mr. Munro:** Partitions, doors, and double windows.

**Mr. Sharp:** Yes, new partitions and so on, and the expected cost is \$290,000, mostly in Calgary.

**Mr. Munro:** Mostly in Calgary. Could that be broken down, site for site—there are only four—not necessarily here today but it would be interesting to have it on the record?

**Mr. Sharp:** I do not know what you intend to do about this item but I could provide this to the Northern Pipeline Committee.

**Mr. Munro:** That would do, yes.

Similarly, I am wondering whether it is typewriters or bulldozers that are being acquired in the form of machinery and equipment.

**Mr. Sharp:** It consists of office and technical equipment, and furniture and furnishings.

**Mr. Munro:** We have an item that you are renting office equipment, so you must be acquiring it too, is that it?

**Mr. Sharp:** That is right. The rental equipment, I imagine, is probably electronic equipment; photo copiers and things of that kind, office equipment.

**Mr. Munro:** Oh, I see.

**Mr. Sharp:** On the construction and acquisition of machinery and equipment, my understanding is that these are objects of expenditures provided for throughout the public service. We are not constructing anything. All of this is for the acquisition of office equipment.

**Mr. Munro:** So basically it is merely estimate terminology used for the item and you have to rationalize your needs under that item?

**Mr. Sharp:** Exactly.

**Mr. Munro:** Finally, on that bill, which I found so interesting, Mr. Nielsen asked you whether or not you were asked for a breakdown by the Northern Pipeline Committee or did they accept the item of half a million dollars not broken down or even as itemized as this?

**Mr. Sharp:** I said in reply that we did provide, in addition to the bill, which is a very simple one, for explanatory purposes, a breakdown . . .

[Traduction]

**Une voix:** Je ne savais pas qu'il y en avait un.

**M. Munro:** Ayant traité des locations, j'aimerais savoir maintenant si ce quart de millions de dollars se rapportant à la construction et l'acquisition de terrains, bâtiments et matériel signifie que le pipe-line acquiert des terrains, des édifices ou du matériel.

**M. Sharp:** Il s'agit ici, monsieur Munro, d'améliorations apportées aux propriétés louées à bail. Nous n'achetons rien, mais il nous faut améliorer les endroits et nous avons prévu, à ce titre, \$290,000.

**M. Munro:** Pour des cloisons, des portes et des contre-fenêtres?

**M. Sharp:** Oui, pour de nouvelles cloisons; nous nous attendons à des frais de \$290,000, principalement à Calgary.

**M. Munro:** Principalement à Calgary. Pourriez-vous nous en donner les détails, endroit par endroit, puisqu'il n'y en a que quatre. Je ne vous demande pas cela nécessairement pour aujourd'hui, mais ce serait intéressant pour le procès-verbal.

**M. Sharp:** Je ne sais pas quelles sont vos intentions au sujet de ce poste, mais je peux en fournir les détails au Comité permanent des pipe-lines du Nord.

**M. Munro:** Cela ira.

Je me demande aussi s'il s'agit de machines à écrire ou de bulldozers qui sont acquis sous forme de machines et matériel.

**M. Sharp:** Il s'agit de matériel technique et de bureau, de mobilier, etc.

**M. Munro:** Il y a aussi un poste de location de matériel de bureau et, par conséquent, vous devez aussi faire cette acquisition.

**M. Sharp:** Oui. Ce matériel loué est probablement du matériel électronique, des photocopieuses, etc.

**M. Munro:** Oui, je vois.

**M. Sharp:** En ce qui a trait au poste construction et acquisition de machines et de matériel, je crois comprendre que cela fait partie des articles de dépenses partout dans la Fonction publique. Nous ne construisons rien; il s'agit seulement de l'acquisition de matériel de bureau.

**M. Munro:** Donc, il s'agit d'une question de terminologie dans le cas de ce poste, et il vous faut indiquer vos besoins à ce titre?

**M. Sharp:** Exactement.

**M. Munro:** Mais pour cette facture, que j'ai trouvée si intéressante, M. Nielsen vous a demandé si on vous avait, oui ou non, demandé une ventilation au Comité des pipe-lines du Nord, ou si le comité a accepté ce poste d'un demi million de dollars sans qu'il soit ventilé, comme ici.

**M. Sharp:** J'ai indiqué, en réponse, que nous avions fourni, outre la facture, qui est une facture très simple, à des fins d'explication, une ventilation . . .

[Text]

**Mr. Munro:** And that is being provided.

**Mr. Sharp:** It is broken down to exactly the same categories as the Public Accounts . . .

**Mr. Munro:** And it is being provided to us and to the Pipeline Committee?

**Mr. Sharp:** It has been provided to you today; it is what I have tabled.

**Mr. Nielsen:** And your books are open to Foothills.

**Mr. Sharp:** Yes. Needless to say, we do not want any misunderstanding on this question because ultimately the National Energy Board will have to decide whether or not the costs that we have incurred and have passed on to the Foothills company are genuine costs of building the pipeline.

**Mr. Munro:** One final question. In the National Energy Board appearance at a meeting earlier this week, there was some mention that the National Energy Board had encountered a cost and they just sent the bill off to the agency. That is the standard practice, is it, if it is done on behalf of the pipeline?

**Mr. Sharp:** As I remember it, in the Northern Pipelines Act it is provided that the costs of the agency and any other costs of regulating the pipeline are to be paid for by the Foothills company and become part of the rate base. My understanding is that the National Energy Board has made estimates of its costs which it passes on to us for transmission to the Northern Pipelines Agency, trying to preserve the idea of a single window, but I would like to examine, a little more carefully, that procedure before I describe it accurately.

**Mr. Nielsen:** Well, it would be secondment from NEB to the agency.

• 1055

**Mr. Sharp:** In a kind of way, yes.

**Mr. Nielsen:** As a matter of interest, Mr. Sharp, the costs of the agency are built into the rate base. Would you happen to know if the costs of the agency, which you pass on to Foothills and which are paid by Foothills, are deductible items with regard to their taxes?

**Mr. Sharp:** I am sorry . . .

**Mr. Nielsen:** Normally a cost would be deductible, the cost of a project.

**Mr. Sharp:** This is not a current cost, as an expense. What we are concerned about here is the cost of building the pipeline. They are accumulating their costs. The question of what their profits are and what their costs are, from that point of view is a different matter. What we are concerned about here is the cost of building the pipeline, which the National Energy Board will have to approve when deciding what the rate base is.

**Mr. Nielsen:** It will be the cost of the asset in the long run.

**Mr. Sharp:** Yes, exactly.

[Translation]

**M. Munro:** Et vous la fournissez.

**M. Sharp:** Oui, on décompose ce poste exactement selon les mêmes catégories que l'on utilise dans les Comptes publics . . .

**M. Munro:** Et est-ce qu'on nous la fournira, ainsi qu'au Comité permanent des pipe-lines du Nord?

**M. Sharp:** On vous la fournit aujourd'hui; c'est le document que j'ai déposé.

**M. Nielsen:** Et vos livres sont à la disposition de la Foothills?

**M. Sharp:** Oui. Nous ne voulons pas qu'il y ait un malentendu à ce sujet, car, en fin de compte, c'est l'Office national de l'énergie qui va devoir décider si oui ou non les dépenses que nous avons faites et que nous avons transmises à la Foothills Company sont réellement justifiées pour la construction de ce pipe-line.

**M. Munro:** Une dernière question: lors de la comparution de l'Office national de l'énergie à une séance tenue un peu plus tôt cette semaine, on a dit que l'Office avait trouvé un poste de dépenses et venait d'envoyer la facture à l'Administration. Est-ce là une pratique courante faite pour le compte du pipe-line?

**M. Sharp:** Si je me souviens bien, la Loi sur la pipe-line du Nord prévoit que les dépenses de l'Administration, et toutes autres dépenses de réglementation du pipe-line, seront acquittées par la Foothills Company et seront intégrées au tarif de base. Je crois comprendre que l'Office national de l'énergie a fait des prévisions de ces dépenses et nous les transmet pour que nous les transmettions à l'Administration du pipe-line du Nord, car nous voulons qu'il n'y ait qu'une seule voie. Mais j'aimerais étudier d'un peu plus près cette procédure avant de la décrire avec précision.

**M. Nielsen:** Il s'agirait en somme d'un détachement fait par l'Office national de l'énergie à l'Administration.

**M. Sharp:** D'une certaine façon, oui.

**M. Nielsen:** Par curiosité, monsieur Sharp, les frais de l'Administration sont inclus dans le tarif de base. Est-ce que, par hasard, vous savez si ces frais, que vous transmettez à la Foothills et qui sont payés par elle, sont déductibles pour fins d'impôts?

**M. Sharp:** Excusez-moi . . .

**M. Nielsen:** Normalement, les frais peuvent être déduits, ce que coûte un projet.

**M. Sharp:** Il ne s'agit pas de frais courants, d'une dépense. Ce qui nous intéresse ici, c'est les coûts de construction du pipe-line. Ils accumulent leurs coûts. Quant à savoir quels sont leurs bénéfices et quels sont leurs frais, de ce point de vue, c'est une question différente. Il s'agit ici des coûts de construction du pipe-line, que l'Office national de l'énergie devra approuver avant de fixer le tarif de base.

**M. Nielsen:** Il s'agira, à long terme, de la valeur de leur actif.

**M. Sharp:** Oui, exactement.



[Texte]

**Mr. Munro:** On a point of order.

**The Vice-Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro:** I wonder if it would be possible to have sent to those members attending, if they all wish it, a copy of the typescript of the proceedings today which would be at our disposal before the printed proceedings. It would involve two or three. I do not know if Mr. Bécharde would want a copy, but I would certainly like to have a copy and I think Mr. Nielsen would like to have a copy of today's proceedings as it comes out of the machine down . . .

**The Vice-Chairman:** I think that can be arranged, Mr. Munro.

**Mr. Munro:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Is it the wish of the Committee that the letter addressed to Mr. Blair and the statement of expenditure for the period April 13, 1978 to September 30, 1978, the Northern Pipeline Agency, and the invoice be appended to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*?

**An hon. Member:** For posterity.

**The Vice-Chairman:** Right. Besides that, in the remarks by Mr. Pinard we have the order C.P. 1977-1910, July 5, 1977. We always have another order, C.P. 1978-157, January 19, 1978, and C.P. 1978-3081, October 4, 1978. I understand these orders are available. Should we have this appended as well?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Very good. Thank you very much. That concludes our remarks for today. I would like to take this opportunity, on behalf of the Committee, to thank you, Mr. Sharp, Mr. Pinard and Mr. Proulx who is still here, and . . . et M<sup>lle</sup> Robillard qui vient de quitter la salle, for your presence here today and for your contribution. Thank you very much, ladies and gentlemen.

This meeting is now adjourned until Monday night at 8.

[Traduction]

**M. Munro:** J'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Monsieur Munro.

**M. Munro:** Je me demande s'il ne serait pas possible de faire parvenir aux députés présents, s'ils le désirent, copie de la transcription du procès-verbal d'aujourd'hui, avant qu'il ne soit imprimé. Nous ne sommes que deux ou trois. Je ne sais si M. Bécharde est intéressé, mais j'aimerais certainement en avoir une copie, et je crois que M. Nielsen aussi aimerait avoir une copie du procès-verbal d'aujourd'hui directement de la transcription, en bas . . .

**Le vice-président:** Je crois que c'est possible, monsieur Munro.

**M. Munro:** Merci.

**Le vice-président:** Les membres du Comité désirent-ils que la lettre adressée à M. Blair et l'état des dépenses du 13 avril 1978 au 30 septembre 1978 de l'Administration du pipe-line du nord, ainsi que la facture, soient annexés au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui?

**Une voix:** Pour la postérité.

**Le vice-président:** En effet. En outre, dans ses remarques, M. Pinard a fait référence au décret C.P. 1977-1910 du 5 juillet 1977. Nous avons également d'autres décrets du Conseil privé, le numéro 1978-157, du 19 janvier 1978, et le numéro 1978-3081, du 4 octobre 1978. Si je comprends bien, ces mêmes décrets sont disponibles. Devrions-nous également les annexer au procès-verbal?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Très bien. Merci beaucoup. C'est tout pour aujourd'hui. J'aimerais profiter de l'occasion, au nom des membres du Comité, pour remercier M. Sharp, M. Pinard et M. Proulx, qui est toujours ici, ainsi que Miss Robillard who has just left the room, de leur présence et de leur contribution ici, aujourd'hui. Merci beaucoup, mesdames et messieurs.

La séance est levée jusqu'à lundi, à 20 heures.





## APPENDIX "ME-1"

P.C. 1977-1910

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 5 July, 1977

The Committee of the Privy Council, having had before it a report of the Right Honourable Pierre Elliott Trudeau, the Prime Minister, concerning Canadian unity, advise that

The Honourable Jean-Luc Pepin of Ottawa, Ontario

The Honourable John Parmenter Robarts of Toronto, Ontario

Mr. Richard Cashin of St. John's, Newfoundland

Dr. John Evans of Toronto, Ontario

Mrs. Muriel Kovitz of Calgary, Alberta

Mayor Ross Marks of Hundred Mile House, British Columbia

be appointed Commissioners under Part I of the Inquiries Act to enquire into questions relating to Canadian unity. During the course of their inquiry, the Commissioners shall

a) hold public hearings and sponsor public meetings to ascertain the views of interested organizations, groups, and individuals;

b) work to support, encourage, and publicize the efforts of the general public, and particularly those of non-governmental organizations, with regard to Canadian unity;

c) contribute to the knowledge and general awareness of the public the initiatives and views of the Commissioners concerning Canadian unity;

d) assist in the development of processes for strengthening Canadian unity and be a source of advice to the government on unity issues; and

e) enquire into any other matter concerning national unity that may be referred to the Commission by His Excellency in Council.

The Committee further advise that the Commissioners

a) be known as the Task Force on Canadian Unity;

b) be authorized to exercise all of the powers conferred upon them by section 11 of the Inquiries Act and be assisted to the fullest extent by departments and agencies;

c) adopt such procedures and methods as they may from time to time deem expedient for the proper conduct and conclusion of the inquiry within one year and sit at such times and in such places in Canada as they may decide from time to time;

d) be authorized to engage the services of such counsel, staff and technical advisers as they may require at rates or remuneration and reimbursement to be approved by the Treasury Board;

## APPENDICE «ME-1»

C.P. 1977-1910

Copie certifiée conforme au procès-verbal d'une réunion du Comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général le 5 juillet 1977

Le Comité du Conseil privé a reçu du Premier ministre, le très honorable Pierre Elliott Trudeau, un rapport concernant l'unité canadienne, et il propose que

l'honorable Jean-Luc Pepin d'Ottawa (Ontario)

l'honorable John Parmenter Robarts de Toronto (Ontario)

M. Richard Cashin de Saint-Jean (Terre-Neuve)

D<sup>r</sup> John Evans de Toronto (Ontario)

M<sup>me</sup> Muriel Kovitz de Calgary (Alberta)

Monsieur le maire Ross Marks de Hundred Mile House (Colombie-Britannique)

soient nommés commissaires, en vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes, afin de faire enquête sur les questions touchant l'unité canadienne. Dans le cours de leur enquête, les commissaires devront

a) tenir des audiences publiques et parrainer des réunions publiques afin de connaître les points de vue des organismes, groupements et particuliers intéressés;

b) appuyer, encourager et faire connaître les efforts du grand public et particulièrement ceux des organismes non gouvernementaux, en ce qui a trait à l'unité canadienne;

c) partager leurs initiatives et opinions avec le public afin de le tenir au courant et de le sensibiliser aux questions touchant l'unité canadienne;

d) aider à l'élaboration de moyens visant à renforcer l'unité canadienne et agir comme conseillers du gouvernement sur les questions reliées à celle de l'unité; et

e) faire enquête sur toutes autres questions relatives à l'unité nationale qui peuvent être confiées à la commission par Son Excellence en conseil.

Le Comité propose en outre que les commissaires

a) soient connus sous le nom de Groupe de travail sur l'unité canadienne;

b) soient autorisés à exercer tout pouvoir à eux conférés par l'article 11 de la Loi sur les enquêtes, et que les ministères et organismes leur apportent toute l'aide nécessaire;

c) adoptent les méthodes et procédures qu'ils jugeront nécessaires et opportunes pour la bonne marche de l'enquête et sa conclusion dans un an, et siègent aux dates et lieux au Canada qu'ils estimeront opportuns;

d) soient autorisés à retenir les services des avocats, du personnel et des conseillers techniques qu'ils jugeront utiles, au taux de rémunération et d'indemnisation qu'approuvera le Conseil du Trésor;

e) file with the Dominion Archivist the papers and records of the Commission forthwith after the conclusion of the inquiry; and

f) that the Honourable Jean-Luc Pepin and the Honourable John Parmenter Robarts be designated as Co-Chairmen of the Commission.

certified to be a true copy  
P. M. Pitfield  
clerk of the privy council

P.C. 1978-157

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 19 January, 1978

The Committee of the Privy Council, having had before it a report of the Right Honourable Pierre Elliott Trudeau, the Prime Minister, pursuant to Part I of the Inquiries Act and a request by the Task Force on Canadian Unity, advise that the Commission appointing the Task Force on Canadian Unity named pursuant to Order in Council P.C. 1977-1910 of 5th July, 1977, be amended to extend to the 31st day of December, 1978, the date on or before which the Commissioners are authorized to conclude their inquiry.

certified to be a true copy  
P. M. Pitfield  
clerk of the privy council

P.C. 1978-3081

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 4 October, 1978

The Committee of the Privy Council, having had before it a report of the Right Honourable Pierre Elliott Trudeau, the Prime Minister, pursuant to Part I of the Inquiries Act and a request by the Task Force on Canadian Unity advise that the Commission appointing the Task Force on Canadian Unity named pursuant to Order in Council P.C. 1977-1910 of 5th July, 1977, as amended by P.C. 1978-157 of 19th January, 1978 be amended to authorize the Commissioners to conclude their public hearings on or before the 31st day of December, 1978 and to conclude the work of the Commission as soon as possible after that date.

certified to be a true copy  
P. M. Pitfield  
clerk of the privy council

e) remettent aux services de l'archiviste fédéral les documents et dossiers de la commission aussitôt après la conclusion de l'enquête; et

f) que l'honorable Jean-Luc Pepin et l'honorable John Parmenter Robarts soient nommés coprésidents de la commission.

Copie certifiée conforme  
P. M. Pitfield.  
Le greffier du conseil privé

C.P. 1978-157

Copie certifiée conforme au procès-verbal du Comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général le 19 janvier 1978

Le Comité du Conseil privé, saisi d'un rapport du Premier ministre, le très honorable Pierre Elliott Trudeau, propose, en vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes et à la demande du Groupe de travail sur l'unité canadienne, que la Commission responsable de l'établissement du Groupe de travail sur l'unité canadienne, ainsi nommé par le décret C.P. 1977-1910 en date du 5 juillet 1977, soit modifié en vue de reporter au 31 décembre 1978 la date à laquelle les commissaires devront avoir terminé leur enquête.

Copie certifiée conforme  
P. M. Pitfield.  
Le greffier du conseil privé

C.P. 1978-3081

Copie certifiée conforme au procès-verbal d'une réunion du Comité du Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général le 4 octobre 1978

Le Comité du Conseil privé, saisi d'un rapport du Premier ministre, le très honorable Pierre Elliott Trudeau, propose, en vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes et à la demande du Groupe de travail sur l'unité canadienne, que la commission établissant le Groupe de travail sur l'unité canadienne, ainsi nommé en vertu du décret C.P. 1977-1910 du 5 juillet 1977, lequel a été modifié en vertu du décret C.P. 1978-157 du 19 janvier 1978, soit modifiée en vertu d'autoriser les commissaires à mettre fin à leurs audiences publiques au plus tard le 31 décembre 1978 et à terminer les travaux de la commission aussitôt que possible après cette date.

Copie certifiée conforme  
P. M. Pitfield  
Le greffier du conseil privé



## APPENDIX "ME-2"

## PROGRAM FORECAST EXPENDITURE BY STANDARD OBJECT

(\$000's)

SO	Particulars	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	Total
01	Personnel	1,573	3,240	5,000	5,000	5,000	19,813
02	Transportation & Communication	684	1,200	1,800	1,800	1,800	7,284
03	Information	15	50	50	50	50	215
04	Professional & Special Services	546	965	3,000	3,000	3,000	10,511
05	Rentals	492	990	2,100	2,500	2,500	8,582
06	Purchased Repair & Upkeep	51	125	30	30	30	266
07	Utilities Materials & Supplies	181	245	35	35	35	531
08	Construction & Acquisition of Land, Bldgs, & Equip.	290					290
09	Construction & Acquisition of Machinery & Equip.	214	195	100	100	100	709
12	All Other Expenditures	108	230	10	10	10	368
	<b>TOTAL</b>	<b>4,154</b>	<b>7,240</b>	<b>12,125</b>	<b>12,525</b>	<b>12,525</b>	<b>48,569</b>
	Estimated Person-Years	50	94	200	200	200	

## NOTES

(1) The above figures are all based on 1978/79 dollars.

(2) The figures for 1978/79 and 1979/80 have been developed in some depth and are predicated on a pre-build construction start in early 1980. The 1978/79 figures have been tabled in Supplementary Estimates now before the House.

(3) The figures for 1980/81, 1981/82 and 1982/83 have not been developed in depth but were prepared in July 1978 for the Treasury Board 5-year forecast of expenditures. Absent any new data or cost experience, these figures cannot be made more reliable at this time and must be regarded as highly speculative. Amongst elements making them up which cannot be accurately costed but which have been incorporated on an "educated guess" basis are the following:—

(a) Allowance for prebuild in 1980 and 1981 and a start on the balance of the project nine (9) months behind the original schedule;

(b) Public review processes for alternative alignment proposals and other special issues; public hearings related to expropriation where required;

(c) Provision of support to Advisory councils;

(d) Performance of technical, environmental and socio-economic studies where required to obtain a separate Agency view of particular problems and issues;

(e) Provision of evidence and information to the Senate and House Pipeline Committees; consultations as required with the U.S. and the Federal Inspector, with the provinces and Territories, and with local governments and communities along the right-of-way;

(f) Facilitation of information and advice to the Agency from Indian associations and groups;

(g) Participation in the design review process not yet defined.

(4) Person-year and strength figures for 1978/79 are as tabled in the Supplementary Estimates. Person-year and strength figures for 1979/80 do not yet have government approval. The Agency does not anticipate requiring a staff of more than 200 at any given time beyond 1979/80, but it would be misleading for the reasons given above to attempt any greater accuracy at this time.

## APPENDICE «ME-2»

## PROGRAMME DES DÉPENSES PRÉVUES PAR SUJET

(\$000's)

Détails	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	Total
01 Personnel	1,573	3,240	5,000	5,000	5,000	19,813
02 Transport et Communications	684	1,200	1,800	1,800	1,800	7,284
03 Renseignements	15	50	50	50	50	215
04 Services professionnels et spéciaux	546	965	3,000	3,000	3,000	10,511
05 Locations	492	990	2,100	2,500	2,500	8,582
06 Frais de réparations et d'entretien	51	125	30	30	30	266
07 Fournitures et accessoires	181	245	35	35	35	531
08 Construction et acquisition de terrain, bâtisses et équipement	290					290
09 Construction et acquisition de machines et d'outillage	214	195	100	100	100	709
12 Autres dépenses	108	230	10	10	10	368
<b>TOTAL</b>	<b>4,154</b>	<b>7,240</b>	<b>12,125</b>	<b>12,525</b>	<b>12,525</b>	<b>48,569</b>
Années-personnes approximatives	50	94	200	200	200	

## REMARQUES

1) Tous les montants sus-mentionnés sont exprimés en dollars de 1978-1979.

2) Les chiffres pour 1978-1979 et 1979-1980 ont fait l'objet d'une estimation assez poussée et sont fondés sur le fait que les travaux préalables à la construction devraient être entrepris au début de 1980. Les chiffres pour 1978-1979 apparaissent dans le budget supplémentaire qui a été déposé et que la Chambre étudie présentement.

3) Les chiffres pour 1980-1981, 1981-1982 et 1982-1983 n'ont pas fait l'objet d'une estimation poussée mais ont été calculés en juillet 1978 pour le Conseil du Trésor dans le cadre de sa prévision quinquennale de dépenses. Étant donné que nous ne disposons pas de nouvelles données ou de nouveaux renseignements sur les dépenses, il nous est impossible à l'heure actuelle de produire des chiffres plus sûrs que ceux-ci qui sont d'ailleurs très approximatifs. On retrouve parmi les éléments qui les constituent certaines données qui ne peuvent faire l'objet d'une évaluation précise mais qui ont été incorporés par prudence:

(a) prévoir des dispositions pour les travaux préalables à la construction en 1980 et 1981 ainsi que pour la mise en œuvre du reste du projet avec un retard de neuf mois sur le calendrier original;

(b) audiences publiques afin de trouver des solutions de rechange en ce qui concerne le tracé et d'autres questions spéciales; audiences publiques au besoin en ce qui concerne les expropriations;

(c) appui à des conseils consultatifs;

(d) études techniques, écologiques et socio-économiques au besoin afin d'obtenir l'opinion d'un organisme distinct en ce qui concerne des questions et des problèmes particuliers;

(e) comparation devant les comités du pipe-line du Sénat et de la Chambre; consultations au besoin avec l'inspecteur des États-Unis et celui du gouvernement fédéral, avec les provinces et les Territoires ainsi qu'avec les administrations locales et les agglomérations le long du droit de passage;

(f) faciliter l'échange de renseignements et de conseils entre l'Administration et les associations et groupes d'Indiens;

(g) la participation au processus de révision de la conception n'a pas encore été définie.

4) Les chiffres concernant les années-hommes ainsi que l'effectif pour 1978-1979 sont les mêmes que ceux qui apparaissent dans le budget supplémentaire. Les chiffres concernant les années-hommes ainsi que l'effectif pour 1979-1980 n'ont pas encore été approuvés par le gouvernement. L'Administration ne prévoit pas avoir besoin de plus de 200 employés à aucun moment après 1979-1980, mais on aurait tort, pour les raisons données ci-dessus, d'essayer d'être plus précis à l'heure actuelle.

APPENDIX "ME-3"

APPENDICE «ME-3»

Northern Pipeline Agency  
Canada  
Commissioner

Administration du pipeline du Nord  
Directeur général

NOVEMBER 6, 1978

LE 6 NOVEMBRE 1978

Dear Mr. Blair:

Monsieur,

As prescribed in the Northern Pipeline Act and in the Regulations of the National Energy Board Act, I am submitting the Northern Pipeline Agency's first invoice for the recovery of its costs for the period April 13 to September 30, 1978. These costs do not reflect the total cost of the Agency for this period as the Agency has yet to settle various government accounts which were incurred on its behalf, during the time that the Agency was setting up its organization. It is anticipated that these outstanding accounts will be resolved by the end of November and another billing will be submitted to you. This procedure has been discussed with Mr. Ron Nelson. Thereafter, all costs should be current and billings will be on a quarterly basis.

Conformément aux prescriptions de la Loi sur le pipe-line du Nord et des règlements de la Loi sur l'Office national de l'énergie, je vous fais parvenir la première facture de l'Administration du pipe-line du Nord en vue d'obtenir un remboursement de frais pour la période du 13 avril au 30 septembre 1978. Cette facture ne comprend pas tous les frais encourus au cours de cette période car l'Administration doit encore régler divers comptes gouvernementaux qui ont été effectués en son nom durant la mise en place de son organisation. On prévoit que ces comptes en souffrance seront réglés vers la fin de novembre et une autre facture vous sera ensuite envoyée. On a discuté de cette méthode avec M. Ron Nelson. Par la suite, tous les coûts seront à jour et les factures seront soumises trimestriellement.

In support of the invoice, a statement of expenditure for the Agency is enclosed.

Vous trouverez ci-joint, pour justifier la facture, un état des dépenses de l'Administration.

Yours sincerely,

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

Mitchell Sharp

Mitchell Sharp

Mr. S. R. Blair  
President & Chief Executive Officer  
Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.  
1600 Bow Valley Square II  
205 - 5th Ave. S.W.  
P.O. Box 2535  
CALGARY, Alberta  
T2P 2N6

M. S. R. Blair  
Président et administrateur principal  
Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.  
1600 Bow Valley Square II  
205—5<sup>e</sup> ave. sud-ouest  
C.P. 2535  
CALGARY (Alberta)  
T2P 2N6

NORTHERN PIPELINE AGENCY

*Statement of expenditure for  
the period April 13, 1978 to September 30, 1978*

	TOTAL
	\$
Personnel	166,273
Transportation & Communication	56,593
Professional & Special Services	104,050
Rentals	46,951
Purchased Repair & Upkeep	434
Utilities, Materials & Supplies	13,387
Construction & Acquisitioning of Land, Buildings & Equipment	259
Construction & Acquisitioning of Machinery & Equipment	85,228
	<hr/>
	473,175
	<hr/>

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD

*État des dépenses pour la période du 13 avril 1978 au 30  
septembre 1978*

	TOTAL
	\$
Personnel	166,273
Transport et communication	56,593
Services professionnels et spéciaux	104,050
Location	46,951
Réparations et entretien	434
Services publics, matériaux et fournitures	13,387
Terrains, bâtiments et équipement (construction et acquisition)	259
Matériel et outillage (construction et acquisition)	85,228
	<hr/>
	473,175
	<hr/>



This statement reflects costs recorded in the books of the Agency. There remains a number of outstanding invoices relating to this period which have yet to be received.

Oct. 30/78

Cet état est conforme aux coûts inscrits aux livres de l'Administration. Il fait abstraction d'un certain nombre de factures qui n'ont pas été réglées parce qu'elles ne sont pas encore parvenues à l'Administration.

30 octobre 1978

Government of Canada

Gouvernement du Canada

**INVOICE****FACTURE**

IN ACCOUNT WITH

AU COMPTE DE

Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.  
1600 Bow Valley Square II  
205 - 5th Ave. S.W.  
P.O. Box 2535  
CALGARY, Alberta, T2P 2N6

INVOICE NO. - N<sup>o</sup> DE FACTURE

1

Quote this number on all correspondence  
Numéro à rappeler dans toute correspondance

DATE

October 30, 1978

ORDER REFERENCE - RÉFÉRENCE

ORIGINATOR - EXPÉDITEUR

Commissioner, Northern Pipeline Agency

Mail Cheque or Money Order (Payable  
to Receiver General for Canada) with  
copy of invoice to

Envoyer votre chèque ou mandat (à  
l'ordre du Receveur Général du Canada)  
accompagné d'un exemplaire de la fac-  
ture à

ADDRESS - ADRESSE

140 Wellington St., 8th Floor,  
OTTAWA, Ont.

ORIGINATOR

L'EXPÉDITEUR

DATE OF SERVICE DATE	PARTICULARS OF MATERIEL/SERVICES DÉTAIL DU MATÉRIEL OU DES SERVICES	QUANTITY QUANTITÉ	UNIT PRICE PRIX UNITAIRE	AMOUNT MONTANT
April 13 to Sept. 30, 1978	Costs of Northern Pipeline Agency			\$473,175.00
AMOUNT DUE MONTANT DÛ				\$473,175.00

FINANCIAL CODES - CODES FINANCIERS

AMOUNT - MONTANT

DATE	REMARKS - REMARQUES	RECEIPTS - VERSEMENTS	BALANCE - SOLDE



1-12-1978

## Prévisions budgétaires en général

3A : 7

Government of Canada

Gouvernement du Canada

**INVOICE**

IN ACCOUNT WITH

Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.  
1600 Bow Valley Square II  
205 — 5<sup>e</sup> ave. sud-ouest  
C.P. 2535  
Calgary (Alberta) T2P 2N6

**FACTURE**

AU COMPTE DE

INVOICE NO. — N<sup>o</sup> DE FACTURE

1

Quote this number on all correspondence  
Numéro à rappeler dans toute correspondance

DATE

30 octobre 1978

ORDER REFERENCE — RÉFÉRENCE

ORIGINATOR — EXPÉDITEUR

Directeur général, Administration du pipe-line du Nord

Mail Cheque or Money Order (Payable  
to Receiver General for Canada) with  
copy of invoice to

Envoyer votre chèque ou mandat (à  
l'ordre du Receveur Général du Canada)  
accompagné d'un exemplaire de la fac-  
ture à

ADDRESS — ADRESSE

140 rue Wellington, 8<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)

ORIGINATOR

L'EXPÉDITEUR

DATE OF SERVICE DATE	PARTICULARS OF MATERIEL/SERVICES DÉTAIL DU MATÉRIEL OU DES SERVICES	QUANTITY QUANTITÉ	UNIT PRICE PRIX UNITAIRE	AMOUNT MONTANT
13 avril au 30 sept. 1978	Dépenses de l'Administration du pipe-line du Nord			\$473,175.00
		AMOUNT DUE MONTANT DÛ		\$473,175.00

FINANCIAL CODES — CODES FINANCIERS

AMOUNT — MONTANT

DATE	REMARKS — REMARQUES	RECEIPTS — VERSEMENTS	BALANCE — SOLDE







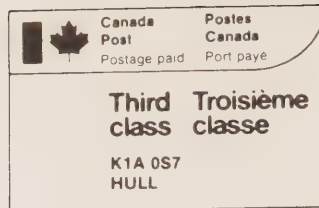












If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Privy Council Office:*

Miss Marina Robillard, Director of Administration, Task  
Force on Canadian Unity;

Mr. Lucien Proulx, Chief of Financial Management.

*From the Northern Pipeline Agency:*

The Honourable Mitchell Sharp, Commissioner.

*Du Bureau du Conseil privé:*

Mlle Marina Robillard, directeur d'administration, Com-  
mission de l'unité canadienne;

M. Lucien Proulx, chef de gestion financière.

*De l'Administration du pipe-line du Nord:*

L'honorable Mitchell Sharp, directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Monday, December 4, 1978

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le lundi 4 décembre 1978

Président: M. Paul Langlois

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-1979 under  
SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la  
rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE

APPEARING:

Mr. Maurice Harquail, M.P.,  
Parliamentary Secretary to the Minister of State  
for Science and Technology

COMPARAÎT:

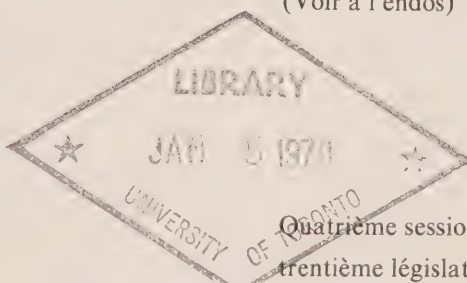
M. Maurice Harquail, député,  
Secrétaire parlementaire du Ministre d'État  
chargé de la Science et de la Technologie

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois  
*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Andre ( <i>Calgary Centre</i> )	Gauthier ( <i>Ottawa-Vanier</i> )
Béchar	Gauthier
Clermont	( <i>Roberval</i> )
Flynn	Hare
Francis	Howie

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois  
*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert ( <i>Edmonton West</i> )	Orlikow
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Ritchie
Maine	Robinson
Munro	Towers
( <i>Esquimalt-Saanich</i> )	Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, December 1, 1978:

Mr. Hare replaced Mr. Nielsen;

Mr. Andre (*Calgary Centre*) replaced Mr. MacDonald  
(*Egmont*).

On Monday, December 4, 1978:

Mr. Howie replaced Mr. Alexander.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 1978:

M. Hare remplace M. Nielsen;

M. Andre (*Calgary-Centre*) remplace M. MacDonald  
(*Egmont*).

Le lundi 4 décembre 1978:

M. Howie remplace M. Alexander.

# MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, DECEMBER 4, 1978

(5)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andre (*Calgary Centre*), Béchard, Clermont, Hare, Howie, Maine and Smith (*Saint-Jean*).

*Appearing:* Mr. Maurice Harquail, M.P., Parliamentary Secretary to the Minister of State for Science and Technology.

*Witnesses: From the Ministry of State for Science and Technology:* Mr. D. B. Dewar, Assistant Secretary, Government Branch and Mr. D. C. Thom, Assistant Secretary, Industry Branch. *From the National Research Council:* Dr. W. G. Schneider, President and Mr. Keith Glegg, Vice-President, Industry. *From the Natural Sciences and Engineering Research Council:* Mr. G. M. MacNabb, President and Dr. G. Julien, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 8, 1978 relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 21, 1978, Issue No. 1*).

With unanimous consent, the Chairman called Votes 5a, 10a, 25a, 45a and 50a under SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Parliamentary Secretary and the witnesses answered questions.

At 9:41 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

# PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 4 DÉCEMBRE 1978

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20 h 12, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andre (*Calgary-Centre*), Béchard, Clermont, Hare, Howie, Maine et Smith (*Saint-Jean*).

*Comparaît:* M. Maurice Harquail, député, secrétaire parlementaire du ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie.

*Témoins: Du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie:* M. D. B. Dewar, secrétaire adjoint, Division des projets gouvernementaux et M. D. C. Thom, secrétaire adjoint, Division des projets industriels. *Du Conseil national de recherches:* M. W. G. Schneider, président et M. Keith Glegg, vice-président, Industrie. *Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie:* M. G. M. MacNabb, président et M. G. Julien, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 8 novembre 1978, portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979. (*Voir procès-verbal du mardi 21 novembre 1978, Fascicule n° 1*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 5a, 10a, 25a, 45a et 50a sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Le secrétaire parlementaire et les témoins répondent aux questions.

A 21 h 41, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, December 4, 1978.

• 2011

[Text]

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, I think we can get this Committee underway.

The Orders of the Day is the Supplementary Estimates (A) 1978-79 under Science and Technology.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

B—National Research Council of Canada—Engineering and Natural Sciences Research Program

Budgetary

Vote 5a—Engineering and Natural Sciences Research—Operating expenditures—\$5,750,000

Vote 10a—Engineering and Natural Sciences Research—Capital expenditures—\$3,477,000

B—National Research Council of Canada—Scientific and Technical Information Program

Budgetary

Vote 25a—Scientific and Technical Information—Program expenditures and contributions—\$250,000

D—Natural Sciences and Engineering Research Council

Budgetary

Vote 45a—Natural Sciences and Engineering Research Council—Operating expenditures—\$468,000

Vote 50a—Natural Sciences and Engineering Research Council—The grants listed in the Estimates—\$4,943,000

**The Vice-Chairman:** We have the pleasure this evening of having with us Mr. Maurice Harquail, the Parliamentary Secretary to the Minister of State for Science and Technology and other people from the department.

I would ask Mr. Harquail at this time to introduce the three people sitting at the table with us.

**Mr. Maurice Harquail (Parliamentary Secretary to the Minister of State for Science and Technology):** Thank you, Mr. Chairman.

As you know, at last Thursday's meeting, when we appeared before your Committee, Mr. Chairman, we had Mr. Denis Hudon, Secretary for the Ministry and this evening we have Mr. D. B. Dewar, Assistant Secretary, Government Branch, MSST as well as Dr. W. G. Schneider, President, National Research Council, and Mr. Gordon M. MacNabb, President, Natural Sciences and Engineering Research Council, together with their officials.

As you know, Mr. Chairman, I made a statement on behalf of the Ministry on Thursday morning and I have no further statement this evening.

**The Vice-Chairman:** Our first questioner then is Mr. Howie.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 4 décembre 1978

[Translation]

**Le vice-président:** Messieurs, je crois que nous pouvons commencer la séance.

A l'ordre du jour, le budget supplémentaire (A) 1978-1979, Sciences et Technologie.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme de recherches en ingénierie et en sciences naturelles

Budgétaire

Crédit 5a—Recherches en ingénierie et en sciences naturelles . . . Dépenses de fonctionnement—\$5,750,000

Crédit 10a—Recherches en ingénierie et en sciences naturelles—Dépenses en capital—\$3,477,000.

B—Conseil national de recherches du Canada—Programme d'information scientifique et technique . . .

Budgétaire

Crédit 25a—Information scientifique et technique—Dépenses du programme et contributions—\$250,000.

D—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie . . .

Dépenses de fonctionnement—\$468,000.

Crédit 50a—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Subventions inscrites au budget—\$4,943,000.

**Le vice-président:** Nous avons le plaisir d'accueillir ce soir M. Maurice Harquail, secrétaire parlementaire du ministre d'État aux sciences et à la technologie ainsi que des fonctionnaires du ministère.

Je vais demander à M. Harquail de nous présenter maintenant les trois personnes qui sont avec nous à la table.

**M. Maurice Harquail (Secrétaire parlementaire du ministre d'État aux Sciences et à la Technologie):** Merci, monsieur le président.

Comme vous le savez, lors de notre dernière visite, jeudi dernier, monsieur le président, nous étions accompagnés de M. Denis Hudon, secrétaire du ministère; ce soir, nous avons avec nous M. D. B. Dewar, secrétaire adjoint, direction du gouvernement; MEST, ainsi que M. W. G. Schneider, président du Conseil national de recherches, et M. Gordon M. MacNabb, président du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, et leurs collaborateurs.

Comme vous le savez, monsieur le président, j'ai fait une déclaration au nom du ministère jeudi matin et je n'ai aucune autre déclaration à faire ce soir.

**Le vice-président:** Dans ce cas nous entendrons d'abord M. Howie.



[Texte]

**Mr. Howie:** Thank you, Mr. Chairman. I want to refer to Vote 10a, the Engineering and Natural Sciences Research, capital expenditure of \$3,477,000. When I finished my questioning last day we were discussing this supplementary estimate which arises from additional requirements to the advanced tele-operator system which Canada is developing for use in NASA's space shuttle program.

Canada is financing the design and development of this system and will give NASA the first system on the understanding that this will lead to the sale of at least four or five future systems to equip the planned fleet of space shuttle vehicles. I asked some questions concerning this and I would like to continue to pursue this a bit, if I may.

During the Committee hearings concerned with last year's expenditures on this program, it was mentioned that a spinoff had already occurred with development beginning on a submersible version of the teleoperator system. Has any progress been made on this project and are any other spinoffs yet apparent?

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. W. G. Schneider (President, National Research Council):** The first one having application under water in the oceans is underway in collaboration with a German company by the name of ERNO Raumfahrttechnik. The German company is undertaking and is already building submersibles and Spar will be providing the remote manipulator system for that particular purpose.

It is still in the early development phase but that is one spinoff. There are quite a number of others that Spar is working on. They have feasibility study contracts from a number of firms, including AECL, for nuclear applications, various applications perhaps of a smaller order, I mentioned the other day, for example, more simplified attachments to wheelchairs for various applications to help invalids. In addition to that there are a few other study contracts—I do not have the details here. The company already has study contracts for this.

• 2015

In addition to this of course I did mention that to equip the NASA space shuttle fleet they will require four to five systems which will be sole-sourcing by Spar to equip the NASA fleet.

**The Vice-Chairman:** Mr. Howie.

**Mr. Howie:** Thank you, Mr. Chairman.

Are you within your budget estimate so far, Dr. Schneider?

**Dr. Schneider:** You may recall that last year the total for the project was \$89 million... I can get you the exact numbers.

**Mr. Howie:** 93.

**Dr. Schneider:** Right. It now seems that there will be a requirement for another \$5.4 million for a total project cost now of just over \$95 million.

**Mr. Howie:** Thank you.

[Traduction]

**M. Howie:** Merci, monsieur le président. J'aimerais parler du crédit 10a, recherches en ingénierie et en sciences naturelles, dépenses en capital, \$3,477,000. A la fin de ma période de questions, la dernière fois, nous discutons de ce crédit supplémentaire devenu nécessaire à la suite des besoins supplémentaires au système de télémanipulation que nous mettons au point pour le programme de navette spatiale de la NASA.

Le Canada finance la conception et la construction de ce système, le premier construit étant promis à la NASA et il est entendu que cette dernière nous achètera ensuite au moins 4 ou 5 systèmes pour les installer dans sa flotte prévue de véhicules de navette dans l'espace. J'ai posé quelques questions à ce sujet et j'aimerais poursuivre, si vous le permettez.

Au cours des séances du comité portant sur les dépenses de l'an dernier affectées à ce programme, on a dit qu'il y avait déjà des résultats en ce sens qu'on commençait à mettre au point une version pour submersibles du système de télémanipulation. A-t-on réalisé des progrès dans le cadre de ce projet et entrevoit-on d'autres retombées?

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. W. G. Schneider (Président, Conseil national de recherches):** Le premier prototype qui pourrait servir sous l'eau est déjà en construction en collaboration avec une entreprise allemande qui s'appelle «ERNO Raumfahrttechnik». L'entreprise allemande s'est engagée et a déjà entrepris de construire des submersibles et SPAR va fournir les systèmes de télémanipulation qui lui seront nécessaires.

Le projet n'en est qu'à la première étape, mais c'est là un sous-produit. Il y en a plusieurs autres que SPAR qui y travaillent. Mais cette entreprise a obtenu des contrats de plusieurs sociétés, y compris l'EACL, pour effectuer des études de faisabilité dans le secteur nucléaire et pour diverses autres applications plus modestes, j'ai parlé l'autre jour, par exemple des pièces simplifiées pour les chaises roulantes pour aider les invalides. En outre, il y a plusieurs autres contrats d'étude... je n'ai pas les détails ici. Mais l'entreprise a déjà des contrats pour effectuer des études à ce sujet.

je vous ai également dit que pour équiper la flotte de navettes spatiales de la NASA, il faudrait 4 ou 5 systèmes qui seront fournis exclusivement par SPAR pour les vaisseaux de la NASA.

**Le vice-président:** Monsieur Howie.

**M. Howie:** Merci, monsieur le président.

Respectez-vous vos prévisions budgétaires jusqu'ici, monsieur Schneider?

**M. Schneider:** Vous vous rappelez peut-être que l'an dernier, la somme totale prévue pour le projet était de 89 millions de dollars... je peux vous donner les chiffres exacts.

**M. Howie:** Quatre-vingt-treize.

**M. Schneider:** C'est juste. Il semble maintenant qu'il nous faut encore 5.4 millions de dollars pour un coût total d'un peu plus de 95 millions de dollars.

**M. Howie:** Merci.

[Text]

Was this largely because of the increase in cost of the materials that we import from the United States, particularly the skin?

**Dr. Schneider:** That is one factor, however it is a small one. The largest item is quite simply some engineering design changes that had to be done at the last minute and also the project has slipped by about three months which of course also means higher costs. But in total, the total overrun is something like 7 per cent on the project which, considering a development project of this kind, is considered quite good, normally.

**Mr. Howie:** The unit was to be at NASA I believe in late July, 1979. Are we on time?

**Dr. Schneider:** As I mentioned, there is about a three-month slippage so it will now be in the fall of next year. But I should mention also that the shuttle schedule itself has slipped by something like six months so that this will not delay the schedule in any way.

**Mr. Howie:** I would like to refer to 25a please: Scientific and Technical Information—Program expenditures and contributions, \$250,000. My understanding is that this expenditure is a part of the program for increased activity in industrial research and development which was announced by the Hon. Judd Buchanan, Minister of State for Science and Technology, in June of this year. The fund is to be granted to small businesses that wish to employ senior students in science and engineering faculties in Canadian universities. The students will be involved in research and development programs going on in the business concerned. What has been the response of small businesses to the availability of this assistance?

**Dr. Schneider:** This is part of our Technical Information Services and there had been a pilot program carried on in the Province of Quebec where students were hired to work with our TIS people, the senior people, during the summer months and also students on co-operative programs.

This apparently has been very successful and the attempt here then is to extend this program to assist small businesses that do not have an R & D capability of their own to help them solve some of their technical problems that have been identified.

**Mr. Howie:** Has this program triggered any new research and development efforts to date or is it aiding research already under way?

**Dr. Schneider:** It is really aimed at solving problems in the industry, it is not in that sense starting major new programs. It is really a service program to assist small industry.

**Mr. Howie:** This program is expected to be continued into the next fiscal year. How large an expenditure will it involve for 1979-80?

**Mr. Schneider:** Since the program got started rather late this year, \$250,000 was all we could spend this year, partly because we missed the summer period when quite a few

[Translation]

Est-ce parce que le prix des matériaux que nous importons des États-Unis, surtout la peau, a beaucoup augmenté?

**M. Schneider:** C'est un facteur, cependant minime. La raison principale de l'augmentation est tout simplement qu'il a fallu apporter quelques modifications de conception à la dernière minute et qu'en plus nous avons environ trois mois de retard, ce qui veut dire bien sûr que les coûts augmentent. Mais au total, nous n'allons dépasser le budget prévu que de 7 p. 100 et dans le cas d'un projet comme celui-ci, un projet expérimental, c'est considéré très bien.

**M. Howie:** Vous deviez livrer le système à la NASA à la fin du mois de juillet 1979, je crois. Sera-t-il prêt à temps?

**M. Schneider:** Comme je l'ai déjà dit, nous sommes en retard de trois mois et donc ce ne sera livré qu'à l'automne de l'an prochain. Mais je dois ajouter également que le programme de navette a également pris quelque chose comme six mois de retard, et nous n'allons donc pas le retarder d'aucune façon.

**M. Howie:** J'aimerais maintenant parler du crédit 25a, s'il vous plaît: information scientifique et technique, dépenses du programme et contributions, \$250,00. Si je comprends bien, cette dépense est prévue dans le cadre d'un programme qui vise à augmenter l'activité dans le secteur de la recherche et du développement industriel, annoncé par l'honorable Judd Buchanan, ministre d'État aux sciences et à la technologie, au mois de juin de cette année. L'argent sera versé aux petites entreprises qui désirent embaucher des étudiants finissants des facultés de sciences et de génie des universités canadiennes. Les étudiants participeront au programme de recherche et de développement dans les entreprises visées. Quelle a été la réaction des petites entreprises face à cette aide?

**M. Schneider:** Ce programme fait partie de nos services d'information technique; nous avons effectué un programme pilote au Québec dans le cadre duquel les étudiants étaient embauchés pour travailler avec notre personnel, notre personnel supérieur, au cours des mois d'été et dans le cadre des programmes de coopération.

Le programme semble avoir remporté beaucoup de succès et nous tentons de l'élargir pour aider les petites entreprises qui n'ont pas leur propre personnel de recherche et de développement à résoudre leurs problèmes techniques.

**M. Howie:** Le programme a-t-il donné naissance à de nouveaux efforts de recherche et de développement, ou s'agit-il d'aider la recherche déjà en cours?

**M. Schneider:** On vise, en réalité, à résoudre des problèmes dans l'industrie et non pas à mettre en branle de nouveaux programmes. Il s'agit d'un programme de service pour aider la petite industrie.

**M. Howie:** On prévoit continuer le programme au cours de la prochaine année financière. Combien consacrera-t-on en 1979-1980?

**M. Schneider:** Depuis le début du programme, assez tard cette année, nous n'avons réussi qu'à dépenser \$250,000 en partie parce que nous n'avons pas fonctionné au cours de l'été,



[Texte]

students are available. So this \$250,000 is being spent mainly with co-operative students. This is the so-called sandwich engineering programs where the student spends one term off campus working in industry and one term on campus intermittently. Next year we are hoping to get in the estimates something like \$750,000 to extend the program and to include the summer students.

• 2020

**Mr. Howie:** I want to refer to Vote 45a and I think there is \$63,000 indicated for visiting fellowships in government laboratories. I think this program was originally under the Department of the Environment. It was moved to the NRC in October, 1976, and the one man year associated with it was obtained by an internal transfer. The program has now been passed to the Natural Science and Engineering Research Council requesting an additional man year. How many sciences are currently involved in the program for visiting scientists in government laboratories? Which government laboratories are included in this effort?

**The Vice-Chairman:** Mr. MacNabb.

**Mr. G. M. MacNabb (President, Natural Sciences and Engineering Research Council):** Mr. Chairman, the number of scientists involved, of course, varies each year, but within the last complete year there were about 145 fellowships awarded, total cost to the program of about \$2 million. The \$63,000, which is part of the \$468,000 in this Vote 45a, is the cost to the Council for operating this program on behalf of the Department of the Environment. It is still a program of that department but we operate it as the Council in conjunction with our other scholarship and fellowship programs. As to the departments where these visiting scientists go, I can think of the Department of Energy, Mines and Resources, the Department of the Environment. Perhaps Dr. Julien could indicate some more.

**The Vice-Chairman:** Would you take a chair, please, microphone No. 2, and introduce yourself, please.

**Dr. G. Julien (Executive Director, Natural Sciences and Engineering Research Council):** Agriculture Canada is involved, Atomic Energy, the museums, the Department of Energy, Mines and Resources, the National Research Council laboratories, and you also mentioned the Department of the Environment, I think.

**Mr. Howie:** Can you tell me how many scientists are currently involved in the program for visiting scientists in the government laboratories?

**Mr. MacNabb:** This program?

**Mr. Howie:** Yes.

**Mr. MacNabb:** As I said, the latest estimates we have is 145.

**Mr. Howie:** One hundred and forty-five. To move on to Vote 50a, the Natural Sciences and Engineering Research

[Traduction]

lorsque les étudiants étaient le plus disponibles. Ce montant de \$250,000 concerne les étudiants qui participent au programme d'ingénierie alternativement dans les entreprises sur le campus. L'année prochaine, nous espérons pouvoir consacrer \$750,000 à ce titre et étendre l'application du programme aux étudiants participants aux cours d'été.

**M. Howie:** \$63,000 sont prévus au crédit 45a au titre de bourses de recherche. Ces bourses seraient octroyées à des personnes qui viendraient travailler dans les laboratoires du gouvernement. Je pense qu'à l'origine le programme relevait du ministère de l'Environnement. En octobre 1976, son application a été confiée au CNR, ainsi d'ailleurs que l'année-homme qui s'y rattache et qui a fait l'objet d'un transfert interne. L'application du programme a maintenant été confiée au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, et on demande une année-homme supplémentaire. J'aimerais savoir quels sont les domaines faisant partie du programme destiné aux scientifiques qui viennent travailler dans les laboratoires du gouvernement. Quels sont les laboratoires gouvernementaux concernés?

**Le vice-président:** Monsieur MacNabb, vous avez la parole.

**M. G. M. MacNabb (président, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie):** Monsieur le président, le nombre de scientifiques concernés varie bien sûr d'une année à l'autre, mais je puis vous dire que l'année dernière on a accordé 145 bourses de recherche correspondant à un coût total d'environ 2 millions de dollars. Le montant de \$63,000 qui fait partie des \$468,000 du crédit 45a correspond au coût encouru par le Conseil qui applique le programme au nom du ministère de l'Environnement. Ce programme relève toujours du Ministère, mais c'est nous qui l'appliquons avec les autres programmes de bourses d'études et de bourses de recherches. Les scientifiques en séjour dans notre pays sont dirigés, je pense, vers le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et vers le ministère de l'Environnement. M. Julien pourrait peut-être vous donner de plus amples précisions à ce propos.

**Le vice-président:** Voulez-vous bien prendre place en face du microphone numéro 2 et vous présenter, s'il vous plaît.

**M. G. Julien (directeur exécutif, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie):** Je puis vous citer Agriculture Canada, l'Énergie atomique, les musées, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, les laboratoires du Conseil national de recherches, et vous avez parlé du ministère de l'Environnement.

**M. Howie:** Pouvez-vous m'indiquer le nombre des scientifiques en séjour dans les laboratoires du gouvernement?

**M. MacNabb:** Vous parlez du présent programme?

**M. Howie:** Oui.

**M. MacNabb:** Je vous ai indiqué précédemment le chiffre de 145.

**M. Howie:** Cent quarante-cinq. Permettez-moi de passer au crédit 50a—Conseil de recherches en sciences naturelles et en



[Text]

Council, the grants listed in the estimates, \$4,943,000. In the main estimates 1978-79, the National Research Council requested \$104,764,000 for grants and scholarships in aid of research. That was NRC Vote 35. The new Natural Sciences and Engineering Research Council is now seeking a further \$4,943,000 for additional grants and scholarships. Will this additional funding be used for new research grants or to continue work on projects already receiving funds?

**The Vice-Chairman:** This will be your last question, Mr. Howie.

**Mr. Howie:** Thank you.

**Mr. MacNabb:** Mr. Chairman, this additional money will be used in the program of the Council entitled "strategic grants". This is a program that in directed research, if you like, rather than free research. Specific areas of the national economy have been selected for research proposals. At the time being it is in the fields of energy, environmental toxicology and oceanography. So the additional money will be used to fund new proposals for research in those fields during the current fiscal year. In coming fiscal years, we hope to add additional areas to those fields because of the added money now available to us.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen.

**Mr. Howie:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le vice-président:** Le prochain, est M. Béchard.

**M. Béchard:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, j'aurais une ou plusieurs questions à poser au M. Schneider, avec votre permission. Et j'espère ne pas aller à l'encontre du Règlement.

• 2025

Monsieur Schneider, pour des régions comme la nôtre, qui est éloignée d'Ottawa, et qui est conséquent éloignée du Conseil national de recherches, pouvez-vous me dire s'il existe des succursales du Conseil national de recherches ailleurs qu'à Ottawa?

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. Schneider:** Yes, Mr. Chairman, we have a number. I suppose the oldest ones are the Prairie Regional Laboratory in Saskatoon and the Atlantic Regional Laboratory in Halifax. We have on the West Coast in Victoria an optical observatory, in Penticton a radio-astronomical observatory and at Algonquin Park a large radio telescope. In Manitoba we have a rocket range based at Churchill. You may have seen the announcements for two new facilities, one in St. John's, Newfoundland on arctic vessel and marine research and one on the South Shore near Montreal, the Industrial Materials Research Institute.

[Translation]

génie—Subventions inscrites au budget . . . . . \$4,943,000. Dans le budget principal pour l'exercice financier 1978-1979, le Conseil national de recherches avait demandé un montant de \$104,764,000 au titre de subventions et de bourses dans le domaine de la recherche. Il s'agissait du crédit 35 du Conseil national de recherches. Le nouveau conseil, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, demande maintenant un montant supplémentaire de \$4,943,000 au titre des subventions et des bourses. J'aimerais savoir si ces nouveaux fonds seront utilisés pour financer de nouvelles subventions à la recherche, ou bien s'ils serviront à poursuivre le financement de projets déjà subventionnés?

**Le vice-président:** Monsieur Howie, ce sera votre dernière question.

**M. Howie:** Je vous remercie.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, ces fonds supplémentaires seront utilisés dans le cadre du programme des «subventions stratégiques». Il s'agit, disons, d'un programme de recherches dirigées plutôt que d'un programme de recherches libres. Un certain nombre de domaines particuliers de l'économie nationale ont été choisis en vue de procéder à des recherches. A l'heure actuelle, il s'agit de l'énergie, de la toxicologie dans le cadre de l'environnement et de l'océanographie. Les fonds supplémentaires serviront donc à financer les travaux de recherche dans ces divers domaines au cours de la présente année financière. A l'avenir, nous espérons ajouter d'autres domaines puisque des fonds supplémentaires ont été mis à notre disposition.

**Le vice-président:** Messieurs, je vous remercie.

**M. Howie:** Merci, monsieur le président.

**The Vice-Chairman:** The next questioner is Mr. Béchard.

**Mr. Béchard:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Schneider a couple of questions. I hope I will not be out of order.

Dr. Schneider, for regions such as mine which are distant from Ottawa and consequently distant from the National Research Council, are there National Research Council branches outside of Ottawa?

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Schneider:** Oui, monsieur le président, il y en a plusieurs. Les plus anciennes sont le laboratoire régional des Prairies à Saskatoon et le laboratoire régional de l'Atlantique à Halifax. Sur la côte ouest, nous avons un observatoire optique à Victoria et un observatoire radio-astronomique à Penticton. Au parc Algonquin, nous avons un grand radio-télescope. A Churchill, au Manitoba, nous avons un terrain de lancement de fusées. Vous avez sans doute vu la publicité quant aux deux installations nouvelles, celle de Saint-Jean de Terre-Neuve qui s'occupe de recherches sur les navires devant opérer dans l'Arctique, et un autre, l'Institut de recherche sur les matériaux industriels, qui se trouve près de Montréal sur la rive sud.

## [Texte]

In addition, we have, through our Technical Information Services, a number of offices across the country. These are mainly directed at small companies and here we work co-operatively with the provincial research councils to deliver that service. Additionally the Division of Building Research has a number of experimental stations across the country: one is Saskatoon, one on the West Coast, one in the Maritimes and one in the Northwest Territories.

**M. Bécharde:** Alors, le plus proche de la Gaspésie serait celui d'Halifax. De toute façon, cela se rapproche un petit peu puisqu'il y a aussi Montréal. Cela se rapproche un petit peu.

Maintenant, tout ça m'amène, monsieur le président à... Des questions ont été posées, on m'a dit, lors de la dernière réunion au sujet de... malheureusement, je n'y assistais pas et je n'ai pas pu prendre connaissance des comptes rendus parce qu'ils ne sont pas publiés. J'ai posé une question au ministre récemment, et c'est son secrétaire parlementaire, d'ailleurs très efficace, qui y a répondu, mais il y a une partie de la question... c'est au sujet de l'éolienne qui a été construite aux Îles-de-la-Madeleine, et qui, comme vous le savez, a eu un accident au cours du mois de juillet. Selon mes informations, cela a été construit par l'Hydro-Québec, mais avec une participation assez substantielle, pour ne pas dire totale, du Conseil national de recherches, sans que cela soit toutefois mentionné sur les lieux.

Mais j'ai appris, et c'est la question que je posais au secrétaire parlementaire, qu'on allait réparer cette éolienne qui était installée là à titre expérimental. Ce qui m'a surpris dans la réponse du secrétaire parlementaire, et vous allez éclaircir pour moi cette réponse, c'est qu'il a mentionné que le Conseil national des recherches va contribuer financièrement à rebâtir cette éolienne sur une base encore plus considérable, et qu'il y aurait une participation de la province de Terre-Neuve. Je fais mal le lien entre Terre-Neuve et cette éolienne située aux Îles-de-la-Madeleine. Est-ce que vous pourriez me dire si c'est bien le cas, monsieur le secrétaire parlementaire? Avez-vous la réponse?

**The Vice-Chairman:** Mr. Harquail.

**Mr. Harquail:** Yes, thank you, Mr. Chairman. You are quite correct, Mr. Bécharde; when you do have the opportunity to read the proceedings of the last meeting quite a detailed answer was given by Dr. Schneider.

**M. Bécharde:** Si les réponses ont été données, je ne veux pas prendre le temps du comité.

**Mr. Harquail:** I would like to invite him to comment on it again this evening. I think one aspect should be clarified: there are two projects there. There is one to be reconsidered for your area of Îles-de-la-Madeleine which is a separate project and there is another one that is not completely developed as yet having to do with Hydro-Québec and other parties considering other sites and it is very much in the preliminary stages. Mr. Chairman, I am going to ask Dr. Schneider to elaborate on that.

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

## [Traduction]

Le service d'information technique a également plusieurs bureaux à travers le pays. Ces bureaux sont surtout à l'intention de petites entreprises; le service est offert de concert avec les conseils de recherche provinciaux. La division des recherches sur le bâtiment a également plusieurs stations expérimentales à travers le pays: il y en a une à Saskatoon, une sur la côte ouest, une dans les Maritimes et une dans les Territoires du Nord-Ouest.

**Mr. Bécharde:** So the branch closest to the Gaspé Area would be the Halifax branch. In any case, that is a little closer, since there is also the Montreal branch. It is a little closer.

Mr. Chairman, this leads me to... I was told that questions were asked during the last meeting regarding... unfortunately, I did not attend that meeting and have not been able to read the minutes since they have not yet been published. I recently asked the Minister a question, and his Parliamentary Secretary, a most efficient gentleman, answered the question, although there is still a part... I am referring to the wind turbine built on the Magdalen Islands which, as you know, had an accident during July. According to the information I have received, the turbine was built by Hydro Quebec with a fairly substantial, if not total, participation from the National Research Council. The Council's participation, however, is not mentioned on the site.

Here is the question I was asking the Parliamentary Secretary: I heard that this experimental wind turbine was going to be repaired. I hope you can clarify part of the Parliamentary Secretary's answer which surprised me. He mentioned that the National Research Council would make an even greater financial contribution to the rebuilding of this wind turbine, and that the Province of Newfoundland would also participate. I find it difficult to make a link between Newfoundland and this wind turbine on the Magdalen Islands. Could you tell me whether my information is correct, Mr. Parliamentary Secretary? Do you have the answer?

**Le vice-président:** Monsieur Harquail.

**M. Harquail:** Oui, merci monsieur le président. Vous avez entièrement raison, monsieur Bécharde. Quand vous aurez l'occasion de lire les délibérations de la dernière séance, vous constaterez que M. Schneider a fourni une réponse assez détaillée.

**Mr. Bécharde:** If the answers have already been provided, I do not want to waste the Committee's time.

**M. Harquail:** Je voudrais qu'il en parle encore une fois ce soir. Un aspect doit être tiré au clair: il s'agit en fait de deux projets. On a remis à l'étude le projet bien distinct à l'intention de votre région des Îles-de-la-Madeleine, mais il existe un autre projet, qui n'est pas encore entièrement développé et est encore aux étapes préliminaires, pour lequel l'Hydro-Québec et d'autres parties cherchent toujours d'autres emplacements. Monsieur le président, je vais demander à M. Schneider de vous donner plus de détails.

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.



[Text]

**Mr. Schneider:** Mr. Chairman, first of all, to clarify the Îles-de-la-Madeleine situation, as you know there was an accident and the rotor was damaged.

The decision has been made to rebuild the rotor to essentially the same design, but there will be some improvements. One of the improvements will be to make sure that kind of accident cannot happen again. This was human error; it was not the fault of the design of the wind generator itself. The rotor will be rebuilt by the same company and this will be paid for by the National Research Council.

• 2030

As you know, this project is being carried out corporatively with Hydro-Québec. They will, as with the earlier one, be commissioning it and undertaking its operations to collect data for us in order to evaluate this design. They will also obtain necessary operating data to design further models, or to progress the design of the model.

The experience we have already had with this generator is that it has fully met all design expectations. This was a one quarter megawatt size. On the basis of this data, we have had an engineering study done under contract to see, first of all, if there were any technological problems in going to much larger machines, and how cost-effective these might be. This is the second project, which is still in its very early stages. No final contract has been let, but with the engineering study, we are now having discussions with both Hydro-Québec and Newfoundland Power Commission. The conclusion of the study was that given this technology as it exists now they saw no reason why this could not be extended up to a size of 10 megawatts, which is a very large machine; at that size it would be very cost-effective in terms of cost per kilowatt installed. It is certainly competitive and better, perhaps, than other electric generators. The size we are now considering would be about a 4 megawatt machine. It would perhaps be too big a jump to go all the way to 10 megawatts, so preliminary feasibility studies and consultations are going on with both the partners I mentioned.

**Mr. Béchard:** You will tell me if you gave this information the other day, but the cost of the original one in the Madeleine Islands and the cost of rebuilding or reinstallings the one that fell down last July was completely the responsibility of the National Research Council?

**Mr. Schneider:** The design and the development of the wind turbine was done by the National Research Council, and we contracted with a company to manufacture it according to our design.

**Mr. Béchard:** And you paid for it.

**Mr. Schneider:** We paid for the manufacture of it. Hydro-Québec then undertook the commissioning, and they provided the manpower to carry on the operation, to collect the data and to evaluate them. The National Research Council will be

[Translation]

**M. Schneider:** Monsieur le président, je voudrais premièrement tirer au clair la question des Îles-de-la-Madeleine. Vous savez qu'il y a eu un accident et que le rotor a été endommagé.

On a décidé de reconstruire le rotor en suivant à peu près le même plan, mais en y ajoutant quelques améliorations dont l'une visera à assurer que ce genre d'accident ne se reproduise plus. L'accident n'a pas résulté de la mauvaise conception de l'éolienne, mais plutôt d'une erreur humaine. C'est la même société qui reconstruira le rotor et c'est le Conseil national de recherches qui en assumera le coût.

Comme vous le savez, ce projet se fait conjointement avec l'Hydro-Québec. C'est cette société qui en commandera la fabrication, comme dans le premier cas, et qui recueillera pour nous les données nécessaires pour nous permettre d'évaluer les plans. La société recueillera également les données pratiques nécessaires pour concevoir de nouveaux modèles ou pour perfectionner le modèle actuel.

Jusqu'ici, nous avons pu constater que cette génératrice répondait foncièrement à tout ce que nous attendions d'elle. Il s'agissait cependant d'une génératrice d'un quart de megawatt. À partir des données recueillies, nous avons fait faire une étude technique afin de savoir si des problèmes d'ordre technologique pouvaient nous empêcher de fabriquer de plus grandes machines et afin d'en déterminer la rentabilité. Il s'agit donc d'un second projet qui n'est encore qu'à ses tout débuts. Nous n'avons pas encore signé de contrat définitif, mais depuis que l'étude technique est terminée, nous discutons de la question avec l'Hydro-Québec et avec la *Newfoundland Power Commission*. Les auteurs de l'étude ont conclu qu'étant donné la technologie actuelle, rien ne pouvait empêcher de fabriquer des génératrices de 10 megawatts, ce qui est très considérable. De telles génératrices seraient très rentables à cause du coût réduit par kilowatt. Elles se compareraient certainement très bien avec d'autres génératrices d'électricité et elles seraient peut-être meilleures. Nous envisageons actuellement de construire une génératrice d'environ 4 megawatts. Il serait peut-être trop prématuré de passer immédiatement à 10 megawatts, mais nous faisons faire des études préliminaires de rentabilité et nous consultons les deux associés que j'ai mentionnés.

**M. Béchard:** Je vous demanderais de m'avertir si vous avez déjà donné ce renseignement l'autre jour, mais est-ce uniquement le Conseil national de recherches qui a payé la première génératrice installée aux Îles-de-la-Madeleine, de même que la reconstruction ou la réinstallation de celle qui est tombée en juillet dernier?

**M. Schneider:** C'est le Conseil national de recherches qui a conçu les plans de l'éolienne. Nous avons ensuite commandé sa fabrication à une société qui a utilisé nos plans.

**M. Béchard:** C'est vous qui avez assumé le coût?

**M. Schneider:** Nous avons payé le coût de sa fabrication. C'est l'Hydro-Québec qui s'est occupée de la commande, en plus de fournir la main-d'œuvre nécessaire pour faire fonctionner la génératrice, ainsi que pour recueillir les données et faire



**[Texte]**

paying for building a new rotor, which is the main part that has to be replaced—plus some additional instrumentation and improvements that we want to add.

**Mr. Béchard:** Do you have an approximate figure of the cost involved?

**Mr. Schneider:** I gave, Mr. Chairman, a cost to this Committee at our last meeting, and I would like to correct that. I gave you the figure of \$150,000 to build a new rotor. We have some up-dated data and the cost now is quoted at \$182,000.

**Mr. Béchard:** And the only cost to Hydro-Québec will be to collect the data? They have nothing to do with the installation?

• 2035

**Mr. Schneider:** Yes, they installed it on site and provided the personnel, engineers and technicians to commission it and operate it, and they will be carrying on the operation and providing the data to us.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen.

**M. Béchard:** Monsieur le président, j'aimerais faire une suggestion au secrétaire parlementaire du ministre. Il devrait demander à son ministre d'indiquer sur les lieux-mêmes que le Canada a fait quelque chose dans ce sens-là aux Îles-de-la-Madeleine. Le Canada fait beaucoup; il fait même presque tout aux Îles-de-la-Madeleine. Mais pour cette nouvelle source d'énergie, je crois que cela serait très important, monsieur le secrétaire parlementaire, que vous le souligniez à l'attention du ministre pour que l'on sache bien que le Canada est présent aux Îles-de-la-Madeleine. Merci, monsieur le président. Merci, docteur Schneider.

**The Vice-Chairman:** I am sure, Mr. Béchard, that the Parliamentary Secretary has taken note of all this and he will communicate with his Minister.

The next questioner is Mr. Hare.

**Mr. Hare:** Thank you, Mr. Chairman. As a person with a biological background I am very much interested in Western Canada and the Prairie region as a food producing area. Having been associated with the biological section of NRC many years ago, could I have a very brief general outline of the research activities in this particular area at the present time, particularly as they relate to the program that might be involved in developing new products in the food line, in the food area, either from basic research or basic plus applied?

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. Schneider:** One of the areas that the Prairie Regional Laboratory has been concentrating on in the last few years, as you may know, is the possibility of developing legumes as a major crop in the Prairie Provinces. The one they have been concentrating on is field peas. They have developed varieties

**[Traduction]**

une évaluation. Le Conseil national de recherches paiera le coût de la construction d'un nouveau rotor, soit l'élément principal à remplacer, en plus des instruments et des améliorations supplémentaires que nous voulons ajouter.

**M. Béchard:** Avez-vous une idée du coût total?

**M. Schneider:** J'ai déjà mentionné un chiffre lors de la dernière réunion du Comité, monsieur le président, mais j'aimerais le corriger. Je vous ai dit que la construction d'un nouveau rotor coûterait \$150,000. Nous avons maintenant des chiffres plus récents et il est question maintenant que le coût total s'élève à \$182,000.

**M. Béchard:** La responsabilité de l'Hydro-Québec se limite à recueillir les données? Cette société n'a rien à voir avec l'installation même?

**M. Schneider:** Oui, c'est elle qui a installé la génératrice sur place et qui a fourni le personnel nécessaire pour l'installer et pour la faire fonctionner, c'est-à-dire les ingénieurs et techniciens. C'est cette société qui s'occupera également du fonctionnement et qui nous fournira les données dont nous avons besoin.

**Le vice-président:** Merci, messieurs.

**Mr. Béchard:** Mr. Chairman, I would like to make a suggestion to the Parliamentary Secretary to the Minister. He should ask his Minister to go and tell the people of the Magdalen Islands that Canada has done something there in that sense. Canada is doing a lot at the Magdalen Islands, in fact it is doing almost everything. I think, Mr. Parliamentary Secretary, that in the case of this new energy source, you should remind the Minister how important it is that Canada's presence in the Magdalen Islands be known. Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Dr. Schneider.

**Le vice-président:** Je suis persuadé, monsieur Béchard, que le secrétaire parlementaire a pris note de toutes vos remarques et qu'il en fera part au ministre.

La parole est maintenant à M. Hare.

**M. Hare:** Merci, monsieur le président. Étant donné que j'ai fait des études en biologie, je m'intéresse plus particulièrement à l'ouest du Canada et à la région des Prairies en tant que secteur de production alimentaire. J'ai déjà travaillé à la section de biologie du Conseil national de recherches il y a bien des années et j'aimerais avoir une idée générale des recherches qui sont effectuées actuellement dans ce domaine. Je m'intéresse plus particulièrement au programme de recherches qui porterait sur l'élaboration de nouveaux produits alimentaires, soit sous forme de recherche fondamentale ou de recherche plus appliquée.

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Schneider:** Comme vous le savez peut-être, les recherches effectuées ces dernières années au laboratoire régional des Prairies ont surtout porté sur la possibilité de trouver des légumes qui seraient une culture principale dans les provinces des Prairies. Les recherches ont été concentrées surtout sur le

[Text]

which seem to grow very well under prairie conditions and which can be harvested and managed with the existing machinery. They have developed procedures for separating protein, and this was the intent, to develop this as a protein crop. They have a dry air separation method as well as a wet method and they can now separate the protein. This has been done in connection with several companies and now in Saskatoon, Pro-Star Mills Limited are in a position to separate the protein and developing products.

One of the products, of course, that caught on very quickly was snack foods; these are high protein snack foods. This is now available as a protein concentrate and I understand it is an excellent protein. There is only one amino acid that it is somewhat short in, but by mixing that with cereal protein you get an excellent balance.

**Mr. Hare:** That would not be lysine?

**Mr. Schneider:** I am not sure which one it is. This is going very well and I think, with the high price of meat these days, there is now an excellent opportunity to develop a major crop on the Prairies if the protein can be marketed as a concentrate. I think there is a bakery in Saskatoon that has developed a high protein bread using the pea protein. In this project the Prairie Regional Laboratory worked very closely with the university departments, and nutritionists to develop various food products.

It seems to me one of the weaknesses at the moment which needs some push is the marketing across the country, and I understand the Pro-Star Mills Limited and I think the other company have engaged some marketing people to try to develop this. If this catches on as a meat extender or as a protein concentrate I think there is potentially a very big market and we would hope that one day the legume crops on the Prairies would be another Cinderella crop, as was rapeseed on which PRL had worked earlier. There are some longer term programs, for example, on nitrogen fixation where the Prairie Regional Laboratory have a very good start and, of course, this is now a very active field of research in many countries. They will certainly continue this work, along with the work for cell fusion which does hold out the possibility of creating new plant hybrids and, finally, the industrial fermentation which is a more recent project although they had worked on fermentation projects particularly, in developing a culture procedure where they could grow these in phase, make it much easier to harvest it and much more efficient.

• 2040

**Mr. Hare:** How would the price of that protein per unit be in relation to soybean protein which, of course, has the big market in the United States and is developing?

[Translation]

des champs. On a mis au point des variétés qui semblent très bien profiter dans les conditions qui prévalent dans les Prairies. L'équipement agricole actuel peut servir à récolter et à traiter ces pois. On a mis au point des précédés pour extraire la protéine, afin d'en faire une culture de protéines. On a maintenant une méthode d'extraction à l'air sec, aussi bien qu'une méthode en milieu humide, pour extraire la protéine. Plusieurs sociétés ont collaboré à ces recherches et actuellement la *Pro-Star Mills Limited* de Saskatoon est en mesure d'extraire la protéine et d'en fabriquer des produits.

Les produits qui sont vite devenus très populaires sont bien sûr les friandises, mais des friandises à haute teneur en protéine. On peut maintenant obtenir un concentré protéique et je pense qu'il s'agit là d'une excellente protéine. Il y a un seul acide aminé qui n'y est pas présent en assez grande quantité, mais en le mélangeant avec des protéines céréalières, on obtient un excellent produit.

**M. Hare:** Ne s'agirait-il pas de la lysine?

**M. Schneider:** Je n'en suis pas certain. Je pense que le programme fonctionne très bien et, étant donné le prix élevé de la viande de nos jours, nous avons maintenant une excellente occasion de lancer un nouveau type de récoltes important dans les Prairies si la protéine peut être commercialisée sous forme de concentré. Je pense qu'une boulangerie à Saskatoon a commencé à fabriquer un pain à haute teneur protéique, en utilisant la protéine du pois. Le laboratoire régional des Prairies a travaillé en étroite collaboration avec les départements d'universités et des experts en nutrition pour mettre au point divers produits alimentaires.

L'un des problèmes qu'il reste à régler pour l'instant est la mise en marché dans tout le pays. Je crois que le *Pro-Star Mills Limited* et l'autre société en cause ont engagé des spécialistes de la mise en marché pour régler ce problème. Je pense que si le nouveau produit est accepté comme complément à la viande ou comme concentré protéique, le marché éventuel peut être très considérable. Nous espérons qu'un jour les légumes des Prairies constitueront une autre manne, comme la graine de colza l'a été, à la suite des recherches effectuées par le Laboratoire régional des Prairies. Des programmes à long terme ont été lancés, notamment au Laboratoire régional des Prairies dans le domaine de la fixation de l'azote et il s'agit là d'un important domaine de recherche dans beaucoup de pays. Je pense que l'on poursuivra les efforts dans ce domaine ainsi qu'en ce qui concerne la recherche à propos de la fusion des cellules. On espère à ce propos pouvoir créer de nouvelles plantes hybrides. Enfin, on a lancé récemment un projet de fermentation industrielle, on s'était déjà lancé dans ce domaine auparavant, on avait notamment mis au point un processus de culture prévoyant diverses phases, ce qui facilitait la récolte et la rendait beaucoup plus efficace.

**M. Hare:** Quel est le prix de la protéine par unité comparé au prix de la protéine de soja dont les ventes, en expansion, s'étendent déjà sur une importante partie du marché américain?



[Texte]

**Mr. Schneider:** I am not sure that I can give you exact numbers, but of course we have to remember that this is still an industry in its infancy and it is, perhaps, not fair at this point to compare it. The protein content of the peas produced at the moment are somewhere around 20 per cent, I believe.

**Mr. Hare:** I think it is 26 or 27 per cent.

**Mr. Schneider:** One of the original aims of the Prairie Regional Laboratory was to be able to get the protein content up to 35 per cent, so there is still some genetic breeding to be done.

**Mr. Hare:** Are they not using rapeseed protein, then, as a source since that should be our Cinderella protein crop?

**Mr. Schneider:** I am not sure about the possible content of toxic materials in the rapeseed.

**Mr. Hare:** We now have zero-zero, so we should not have any problems with that.

**Mr. Schneider:** As I understand it, up to now all this has been used as animal feed. Whether any of it is used for human consumption yet, I do not know.

**Mr. Hare:** I have just one other question, something that came up in the House. There was a question asked on the expenditure in fields related to laser beams and there has been some interest in this in the United States. What is the expenditure under these estimates for this type of research?

**Mr. Schneider:** If we could qualify that, lasers are primarily these days a tool, although there is certainly development going on of high power lasers. We use them as a tool in a number of areas and we support at least two companies that are developing lasers, including high power lasers.

The main tools in the programs that are active now are one in photochemistry, this is a smaller one, particularly for isotope separation, and the much bigger one, it ultimately would require very high power lasers, is in fusion. This is starting with deuterium and tritium and using very high power lasers to achieve the fusion condition. We have a small group working on this. We hope, if we can get resources, to expand this activity as part of Canada's co-ordinated national fusion program. This has been approved; it has received a small amount of funding, but if Canada is serious about making some contribution in the fusion field and keeping open this option for the future, I think we will have to invest more money in this area.

**Mr. Hare:** So, when you say there is a small amount, that is being used in laser research whereas the other is just utilizing laser as a tool.

**Mr. Schneider:** As a tool.

**Mr. Hare:** Thank you.

[Traduction]

**M. Schneider:** Je ne pense pas pouvoir vous donner des chiffres exacts mais, bien sûr, il faut tenir compte du fait que ce secteur n'en est qu'à ses premiers pas et peut-être ne convient-il pas de faire des comparaisons dès à présent. Les pois produits à l'heure actuelle contiennent environ 20 p. 100 de protéine.

**M. Hare:** Vingt-six ou 27 p. 100, je pense.

**M. Schneider:** Au départ, le Laboratoire régional des Prairies visait à un taux de protéine de 35 p. 100; donc il y a encore des améliorations à faire sur le plan génétique.

**M. Hare:** Ne se sert-on pas du colza comme source de protéine? Il s'agit pourtant là d'une plante qui a considérablement surpris.

**M. Schneider:** Je ne connais pas précisément la teneur du colza en produits toxiques.

**M. Hare:** Il n'y en a pas à l'heure actuelle donc cela ne devrait pas causer de problème.

**M. Schneider:** Pour autant que je sache, on s'en est servi jusqu'à présent comme grain de provende. Je ne sais pas si on s'en sert pour la consommation humaine.

**M. Hare:** J'aimerais poser une autre question à propos d'un sujet soulevé à la Chambre. Il s'agissait des dépenses dans le domaine relatif aux rayons lasers et je crois que l'on porte un intérêt à ce sujet aux États-Unis. Quels sont les montants prévus dans le présent budget au titre de ce genre de recherche?

**M. Schneider:** Permettez-moi de faire quelques réserves. À l'heure actuelle, les lasers constituent un outil, mais je pense que l'on réalise certainement des progrès dans le domaine des lasers à grande puissance. Nous nous en servons comme outil dans un certain nombre de domaines et nous apportons un appui à deux sociétés au moins qui s'occupent de la mise au point de lasers, y compris des lasers à grande puissance.

Nous nous servons d'un laser à faible puissance dans le domaine de la photo-chimie, notamment pour la séparation des isotopes et nous utilisons également un laser plus important dans le domaine de la fusion; à ce propos, nous aurons finalement besoin d'un laser à haute puissance. On utilise au départ du deuterium et du tritium et, au moyen de lasers à très haute énergie, on arrive à créer des conditions de fusion. Un petit groupe de nos chercheurs se penche actuellement sur ce domaine. Si nous obtenons les ressources nécessaires, nous espérons que cet effort entrera dans le cadre du programme national coordonné de fusion. L'accord a été donné; on a reçu quelques subventions mais je vois que si le Canada a véritablement l'intention d'apporter sa contribution dans le domaine de la fusion, s'il veut s'assurer cette possibilité pour l'avenir, je pense qu'il faudra procéder à des investissements plus importants.

**M. Hare:** Ces quelques subventions dont vous parlez concernent la recherche sur le laser alors que les autres fonds concernent l'utilisation du laser en tant qu'outil.

**M. Schneider:** C'est exact.

**M. Hare:** Merci.



[Text]

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Hare. Dr. Maine.

**Mr. Maine:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, just before you get on to the next questioner . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Harquail.

**Mr. Harquail:** . . . on that questioning by Mr. Hare to Dr. Schneider about the field peas, I might bring the point about the possibility of the 20 per cent plus protein to the agricultural people, to the Ministry, for instance, Mr. Whelan, to see if they can do something in promoting that as far as making it known is concerned. Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen. Dr. Maine.

• 2045

**Mr. Maine:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to start off with the most important area of science and technology in this country, industrial research and development, and ask the witnesses about automotive research and development in this country.

About a year or so ago I saw a report in the United States which said that the big three automobile companies were doing in the order of \$5 billion of research and development in the U.S. In his more recent report, Simon Reisman has said that it is about \$3 billion. Well, \$3 billion or \$5 billion, I will not argue in there. But Canada represents 10 per cent of the North American automotive sales, and as such I think there is justifiable argument that 10 per cent of the R and D done by the big three automotive companies should be in Canada. That will mean between \$300 million and \$500 million a year on automotive R and D being done in this country if we were to get our share of the big three automotive R and D. What is the Ministry of State for Science and Technology doing as far as going directly to these big three auto companies, both in Canada and the United States, to knock into their thick skulls the inequity of not doing any R and D in this country?

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, I would introduce Mr. D. C. Thom, Assistant Secretary, Industry Branch, who might respond to that question.

**The Vice-Chairman:** Mr. Thom.

**Mr. D. C. Thom (Assistant Secretary, Industry Branch, Ministry of State for Science and Technology):** Mr. Chairman, up to this point our main activity in this area has been an identification of that problem. I believe that the estimates which Dr. Maine has just cited originated with our ministry, and that kind of information was provided to Mr. Reisman's staff in the preparation of their report.

The question as to the strategy to be followed in terms of encouraging research and development by the automotive industry is still a matter of active consideration and it divides basically into two parts. One important part of it, as Dr. Maine has just identified, is the research and development done by the automotive companies themselves. To the best of my knowledge neither the ministry nor representatives of the

[Translation]

**Le vice-président:** Merci, monsieur Hare. Monsieur Maine, vous avez la parole.

**M. Maine:** Merci, monsieur le président.

**M. Harquail:** Monsieur le président, avant que vous ne donniez la parole à un autre membre du Comité . . .

**Le vice-président:** Monsieur Harquail.

**M. Harquail:** . . . j'aimerais faire quelques remarques à propos des questions que posait M. Hare sur les pois. On a parlé d'une teneur en protéines supérieure à 20 p. 100 et peut-être pourrais-je me permettre de porter cette remarque à l'attention des spécialistes de l'agriculture, au ministre, par exemple, M. Whelan, afin qu'il puisse diffuser cette information. Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je vous remercie. Monsieur Maine, vous avez la parole.

**M. Maine:** Merci, monsieur le président. J'aimerais commencer par parler du secteur le plus important de science et de technologie dans notre pays et demander aux témoins ce qu'il en est de la recherche et du développement industriel dans le domaine de l'automobile.

Il y a un an environ, j'ai vu un rapport qui disait qu'aux États-Unis les trois grands de l'automobile faisaient pour quelque \$5 milliards de travail de recherche et de perfectionnement. Dans son rapport le plus récent, Simon Reisman a indiqué que le chiffre était d'environ \$3 milliards. Que ce soit \$3 milliards ou \$5 milliards, je n'ergoterai pas à ce sujet. Mais le Canada représente 10 p. 100 des ventes d'automobiles nord-américaines et je crois qu'on peut justement prétendre que 10 p. 100 de cette recherche faite par les trois grands devraient l'être au Canada. Ceci voudrait dire qu'on devrait faire pour 300 à 500 millions de dollars de recherche au Canada pour que nous ayons notre juste part. J'aimerais savoir ce que le ministre d'État pour la science et la technologie accomplit pour essayer de convaincre ces trois grands de l'automobile qu'il est injuste qu'il n'y ait aucun travail de recherche et de perfectionnement dans notre pays?

**M. Harquail:** Je vais demander à M. D. C. Thom, secrétaire adjoint, Directeur de l'industrie, de vous répondre.

**Le vice-président:** Monsieur Thom.

**M. D. C. Thom (secrétaire adjoint, Directeur de l'industrie, ministère d'État aux sciences et à la technologie):** Jusqu'ici, nous nous sommes surtout intéressés à définir le problème dans ce domaine. Je crois que les chiffres que M. Maine vient de nous présenter viennent de notre ministère et ce genre de renseignement a été fourni au personnel de M. Reisman lorsqu'il a préparé son rapport.

Nous sommes toujours en train d'examiner de façon intensive quelle stratégie il nous faudra suivre pour encourager la recherche et le développement dans l'industrie de l'automobile. Cette stratégie se divise en deux parties et une importante partie, comme M. Maine vient de l'indiquer, est celle qui a trait à la recherche et au perfectionnement faits par les sociétés de l'industrie de l'automobile elles-mêmes. Autant que

[Texte]

ministry have as yet directly approached the automotive companies.

We have, however, very actively examined the possible programs that would be realistic for automotive companies to undertake in Canada. They now undertake rather modest programs of research and development in terms of low temperatures and corrosion. I believe another important area for them to take a look at would be the development of components with composite materials, notably carbon-fibre reinforced hypoxies and perhaps even more sophisticated versions of those.

That motion leads to a second part of the question, the kind of research and development program which would be appropriate, as Mr. Reisman has identified, for the automotive parts industry. We have a number of important parts manufacturers. Mr. Reisman has identified that the balance of current deficit in the automotive sector in fact is in the area of automotive parts rather than in vehicles. We are very actively looking at the kind of program that would be appropriately developed within the automotive parts industry. We are working with the staff members of the Department of Industry, Trade and Commerce who are in certainly weekly touch with both the automotive manufacturers and with the automotive parts manufacturers, but the ministry itself has not been in touch with any of the companies.

**The Vice-Chairman:** Dr. Maine.

**Mr. Maine:** Thank you, Mr. Chairman. To switch subjects for a minute I would like to carry on the comments raised by my hon. colleagues on the other side, relating to fusion. I understand that the Fusion Canada Report, an industrial report advising the government what our role in Canada should be in fusion, has been worked on and discussed, but due to budgetary restraints we are not seeing any rapid action on that area. I would like the witnesses to confirm whether that is the case.

• 2050

At the same time, I would ask them to address themselves to this question: recently I have heard that the international set on fusion research are thinking very seriously of Canada as a location for a big international centre on fusion; that the work is getting so big and so expensive that only really one world effort is justifiable and the Russians and the Americans, who are two key players in this area of research, could only seem to agree on a territory for this work to be done as Canada. If this is so, and I have heard such rumours, what work is the Canadian government or any of its agencies doing to actually pursue, promote or assist in the final decision's being made, that a centre for fusion research be located in Canada?

[Traduction]

je sache, ni le ministre ni les représentants du ministère ne sont allés jusqu'ici aborder directement les sociétés constructrices d'automobile.

Toutefois, nous avons examiné de très près la possibilité pour les sociétés constructrices d'automobile au Canada de suivre certains programmes. Pour l'instant, il y a des programmes modestes de recherche et de perfectionnement dans le domaine des basses températures et de la corrosion. Je crois qu'il faudrait aussi s'occuper du domaine important de la fabrication des pièces détachées en se servant de matériaux composés notamment d'époxide renforcés de fibres de carbone et songer peut-être même à des versions encore plus compliquées de ces produits.

Ceci me mène à la deuxième partie du sujet c'est-à-dire au genre de programmes de recherche et de perfectionnement qu'il faudrait suivre comme M. Reisman l'a indiqué, dans l'industrie des pièces détachées de l'automobile. Il existe au pays un certain nombre de gros fabricants de pièces détachées. M. Reisman a indiqué que le déficit actuel dans le secteur de l'automobile se trouvait plutôt dans celui des pièces détachées que dans celui des véhicules. Nous cherchons beaucoup à savoir quel genre de programme pourrait être suivi dans ces entreprises de fabrication de pièces d'automobile. Nous travaillons en collaboration avec le personnel du ministère de l'Industrie et du Commerce qui est certainement, chaque semaine, en rapport tant avec les fabricants d'automobile qu'avec les fabricants de pièces détachées d'automobile, mais le ministre lui-même n'a pas été en rapport avec ces sociétés.

**Le vice-président:** Monsieur Maine.

**M. Maine:** Merci, monsieur le président. Pour changer un instant de sujet, je voudrais continuer dans la même veine que celle des remarques présentées par mes honorables collègues de l'autre côté de la table, c'est-à-dire que je voudrais parler du domaine de la fusion. Je crois comprendre que ce rapport de Fusion Canada, rapport industriel conseillant le gouvernement sur le rôle que devrait jouer le Canada dans le domaine de la fusion, a été étudié et discuté. Compte tenu des restrictions budgétaires, nous n'avons toutefois pas pu prendre de mesures très rapidement dans ce secteur. J'aimerais que les témoins me disent si tel est le cas.

J'aimerais aussi que les témoins m'indiquent ce qu'ils pensent de la question suivante. Récemment, j'ai entendu dire que les intéressés au niveau international dans le domaine de la fusion songeaient très sérieusement à choisir le Canada pour établir un grand centre international d'étude sur la fusion. Le travail prend tellement d'ampleur et est si coûteux qu'il faut réellement faire un effort au niveau mondial, dans ce domaine. Les Russes et les Américains sont les principaux intéressés dans ce domaine de la recherche, et ils aimeraient trouver un endroit pour effectuer leur travail. Dans ce cas, peut-on me confirmer ces rumeurs comme quoi le gouvernement canadien ou l'une de ses agences serait en train de promouvoir et d'aider à ce qu'on prenne une décision finale dans ce domaine, c'est-à-dire à obtenir que le centre de recherches sur la fusion se trouve au Canada?



[Text]

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, I think Mr. Maine will be aware of Dr. Schneider's interest in this program.

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. Maine:** I should hope so.

**Mr. Schneider:** First of all, I can confirm that at the present time the Canadian effort in fusion is very modest. While a co-ordinated, national program has been approved in principle, we have had difficulty getting funding for the program because of pressure of other activities.

Initially this went to the panel on energy, R and D where it did not receive a sufficient priority to get funding. This year we have made a separate submission outside of the energy R and D panel to Treasury Board for funding and we have not yet heard the results of that.

As far as the other matter you raised is concerned, the possibility of an international effort is indeed being discussed, but it is still in a very preliminary, exploratory state. I think there is coming to be a recognition that, when we get to the next generation of fusion—I should not say reactors—but experimental set-ups to demonstrate fusion, these indeed will be very expensive, and I think the opportunities for international collaboration in this field are excellent. There are no military secrets or anything of this kind involved in this kind of program and I believe most of the countries are quite willing to co-operate.

It is not yet at a stage where Canada can actually promote this, because until the committee set up to study the feasibility of the next generation kind of machine reports back, I do not think there is yet anything definite that we can pursue.

However, if we have interest in this, I think it is very important that Canada have a credible fusion program of its own and demonstrate some domestic capability in this area because certainly if they were to exploit these opportunities for international collaboration, we are not going to be taken very seriously unless we have some realistic program active in Canada in this field.

**Mr. Maine:** Well, this raises a very interesting and important question, Mr. Chairman . . .

**The Vice-Chairman:** This will be your last question, Dr. Maine.

**Mr. Maine:** All right, put me down for the next round, please, because I still have a few more questions that I would like to try to get in tonight.

It is my understanding that the leading technology now on the international scene is the Tokamak technology of magnetic confinement and, of course, this is where the Russians and the Americans have been really the closest to realization of energy from fusion reaction. The Joint European Taurus, the JET program in the United Kingdom is really just getting under way where they hope to put buildings up this coming year. Are we looking at the next generation after that, which means that we are looking a few years away and are we looking at the

[Translation]

**M. Harquail:** Je crois que M. Maine sait que M. Schneider s'intéresse à ce programme.

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Maine:** Tant mieux.

**M. Schneider:** Tout d'abord, je dirai que l'effort canadien actuel dans ce domaine est très modeste. Même si un programme national et coordonné a été approuvé en principe, nous avons eu du mal à obtenir les fonds, vu la pression exercée par d'autres secteurs.

A l'origine, cette tâche avait été confiée au groupe d'étude sur l'énergie, la recherche et le perfectionnement, mais ce groupe n'avait pas reçu une priorité suffisante pour être financé. Cette année, nous avons présenté une requête distincte de celle du groupe d'étude au Conseil du Trésor, mais nous n'en avons pas encore entendu les résultats.

En ce qui a trait à l'autre question que vous avez soulevée, c'est-à-dire la possibilité qu'il y ait un effort international fait dans ce domaine, nous en sommes toujours à l'état préliminaire. Je crois qu'on finira par en reconnaître le besoin lorsque nous en arriverons à la prochaine génération de fusion, je ne devrais pas dire de réacteurs, mais plutôt d'installations expérimentales pour démontrer les phénomènes de fusion. Ce sera très coûteux et les possibilités d'une collaboration sur le plan international dans ce secteur sont excellentes. Comme aucun secret militaire ou autre n'est impliqué dans ce genre de programme, je pense que la plupart des pays seront prêts à collaborer.

Nous n'en sommes pas encore à l'étape où le Canada pourrait promouvoir cela, car jusqu'à ce que le comité étudie les possibilités dans le domaine de la prochaine génération d'installations et nous fasse rapport, je ne crois pas que nous puissions poursuivre quelque objectif bien précis dans ce domaine.

Toutefois, si nous avons un intérêt dans ce secteur, il importe au plus haut point que le Canada présente un programme de fusion valable et démontre qu'il a des installations valables au pays. On ne nous prendra certainement pas au sérieux au niveau de la collaboration internationale si nous ne présentons pas au Canada un programme réaliste dans ce domaine.

**M. Maine:** Cela soulève la très intéressante et importante question, monsieur le président . . .

**Le vice-président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Maine.

**M. Maine:** S'il vous plaît, mettez mon nom pour la deuxième série de questions, car il y a quelques autres questions qui m'intéressent encore ce soir.

Je crois comprendre que, sur la scène internationale, on s'intéresse principalement à la technologie Tokamak du confinement magnétique et, naturellement, ce sont les Russes et les Américains qui sont le plus près d'obtenir de l'énergie d'une réaction de fusion. Le programme conjoint européen, Taurus, le programme JET au Royaume-Uni, viennent juste d'être lancés et on espère construire des édifices cette année. Est-ce que nous nous intéressons à la prochaine génération d'installations ici au Canada, à cette technologie Tokamak, dans le



[Texte]

Tokamak technology for the centre when we are talking internationally, which means that really we are looking at technology which we have very little experience with, outside of the Quebec group. Most of the work in Canada is on laser fusion, with the laser side of it and the material side of it, not really on the magnetic confinement at all. Is that the situation we face?

• 2055

**Mr. Schneider:** First of all, as far as the international activity is concerned, yes indeed, at the moment most of the effort is going into the Tokamak type of machine. Some of the leaders in the field, of course, are getting rather concerned as to whether this is a good idea to put all their eggs in one basket. On the other hand, a good deal of progress has been made in this area and if you want to push ahead rapidly, that is the direction you are going to go. But I know that in the United States they are very concerned that perhaps they are overlooking some other options that might offer an even better solution.

With the commitments they now have to these big machines they really do not have time to try to explore some of these other options or to solve some of the problems that should be solved because right at the moment their target is to try to get scientific break-even. The shortest road to that is the one that is being sought.

In connection with that, for example the Princeton machine, the group in Quebec centred at IREQ are working very closely with the Princeton group, and indeed they are welcomed there. Their collaboration is welcomed because they hope to set up a small machine where they can study some of the problems that are encountered in the big machine that have to be solved. The people there do not have time to do this. They have such a big commitment now that they have to get on with it as quickly as they can. So they are welcoming the co-operation from the Quebec group.

On the other side, the inertial confinement using high-power lasers which is one of the other activities on which we hope to have at least a modest program in Canada, this group would work very closely with the two teams in California that are also working on high-power lasers. They have up till now worked mainly with neodymium-glass lasers, whereas of course in Canada we would hope to use the high-power CO<sub>2</sub> lasers. This was largely developed in Canada. We have a technological advance, so this makes some sense. But again, we are not likely to be out front and be the first to achieve some type of break-even because I do not think we have those kinds of resources. This becomes a very expensive game.

On the other hand, to solve some of the scientific and technical problems, I think Canada can make a very important contribution. And then, of course, it means also that if we do participate and collaborate in this program, we are in a very good position to exploit the technology if and when it becomes viable.

[Traduction]

cadre de ce centre international dont nous parlons. En fait, nous avons très peu d'expérience dans cette technologie en dehors de celle du groupe du Québec. La plupart du travail effectué au Canada l'a été dans le domaine de la fusion par laser, mais pas réellement dans le domaine du confinement magnétique, n'est-ce pas?

**M. Schneider:** Tout d'abord, je dirai qu'au niveau des activités internationales, le gros de l'effort se porte vers ce genre de machine Tokamak. Certains des chefs de file dans ce domaine commencent à se demander si c'est une bonne idée de mettre tous leurs œufs dans le même panier. D'autre part, on a bien progressé dans ce domaine et si on veut avancer rapidement, c'est dans cette voie qu'il faut continuer à se diriger. Mais je sais qu'aux États-Unis, on s'inquiète de la situation car on pense que peut-être l'on néglige certaines autres voies qui pourraient fournir une meilleure solution éventuellement.

Mais, compte tenu maintenant des engagements pris pour l'étude de ces grosses machines, on n'a pas réellement le temps d'explorer certaines autres solutions de rechange ou de résoudre certains problèmes qui demanderaient une solution, car l'objectif actuellement, c'est d'être à égalité au point de vue scientifique. La route la plus courte pour y arriver est celle que l'on recherche.

Dans ce contexte, pour la machine de Princeton, le groupe du Québec, qui se trouve à l'Institut de recherches en électricité du Québec travaille en étroite collaboration avec le groupe de Princeton et on les accueille très bien là-bas. Leur collaboration est appréciée car le groupe du Québec espère construire une petite machine où on pourra étudier certains des problèmes rencontrés dans le cas de la grosse machine. Là-bas, on n'a pas le temps de faire ce travail; on est engagés à fond et il faut aller le plus vite possible. La collaboration du groupe du Québec est donc fort bien accueillie.

D'autre part, nous espérons avoir au moins un programme modeste au Canada s'occupant de l'une de ces autres activités qui est celle du confinement par inertie utilisant les lasers à haute puissance. Le groupe s'occupant de ce secteur pourrait travailler en très étroite collaboration avec les deux équipes de Californie qui font du travail sur les lasers à haute puissance. Jusqu'ici ils n'ont travaillé que dans le domaine des lasers à verre néodyme, alors que, au Canada, nous espérons nous servir de lasers à gaz carbonique à haute puissance. Ce perfectionnement a surtout été fait au Canada et nous avons une avance technologique dans ce domaine. Mais, vu que nous n'avons pas ce genre de ressources et que ces programmes sont très coûteux, nous ne pourrions probablement jamais venir à égalité avec ceux qui ont ces genres de ressources.

D'autre part, le Canada peut apporter une contribution très importante à la solution de certains problèmes scientifiques et techniques. Naturellement, si nous participons et collaborons à ce programme, nous serons en excellente position pour exploiter cette technologie si et lorsqu'elle deviendra viable.

## [Text]

**The Vice-Chairman:** Mr. Howie.

**Mr. Howie:** Thank you, Mr. Chairman. I wonder if I could ask you to refer to Vote 50a on page 100 to give me some clarification on an item here. This is under the heading of the Natural Sciences and Engineering Research Council, and the first subheading there is:

Explanation of Requirement

Expenditures for establishing the Council and increased activity . . . Person-Years, 4

Then we come down to:

Objects of Expenditure

Operating

Salaries and Wages—80,000

Rentals—6,000

Utilities, Materials and Supplies—2,000

We have one item here in this list on which I would like some clarification, and it is:

Transportation and Communications—220,000

Does that relate to the four people who make the \$80,000 a year and, if it does, where in the name of heavens are these fellows going?

**The Vice-Chairman:** Mr. McNabb.

**Mr. Howie:** Mr. Hare suggested they might be going to the moon.

**The Vice-Chairman:** Canada is a big country.

**Mr. MacNabb:** Mr. Chairman, the short answer to the last specific question is, no. It does not relate. The largest single item in making up that \$220,000 are costs associated with the existence of the new Council itself. In establishing the new agency we have established a brand new council, 21 members plus the President of the Council. Of that \$220,000, \$145,000 is an estimated cost of the expenses of the 21-member Council, their travel, their lodgings, et cetera. They do not receive a *per diem*, so it is strictly an estimate of travel expenses. That is the largest single item. If you would like a further break-down, I could ask Mr. Derikx to give it to you, if you wish.

• 2100

**Mr. Howie:** I think that is satisfactory, unless any of my colleagues would like a further break-down.

**Mr. MacNabb:** I could elaborate just a bit more. You will notice that under Vote 50a, the supplementary estimate is \$4,943,000. The actual funds provided to us in mid-year were \$5 million. So out of the \$5 million we have made allowance for about \$57,000 of added administrative costs to administer that amount of additional money; and because we will be able, therefore, to fund more projects, it does require additional site visits, to visit the proposed facilities, etc. There is additional travel involved in that area as well.

## [Translation]

**Le vice-président:** Monsieur Howie.

**M. Howie:** Merci, monsieur le président. Je me demande si nous pourrions nous reporter au crédit 50a, page 101. J'aimerais avoir des renseignements supplémentaires sur le poste Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie . . . premier sous-titre:

Explication du besoin

Dépenses nécessaires à la mise sur pied du Conseil et activités accrues . . . années-personnes: 4

Puis nous trouvons:

Articles de dépenses

Fonctionnement

Traitements et salaires—\$80,000

Locations—\$6,000

Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnements—\$2,000

J'aimerais avoir des éclaircissements sur le poste suivant:

Transport et communications—\$220,000

Est-ce que ce poste a rapport aux quatre personnes qui toucheraient \$80,000 par an et, dans ce dernier cas, où ces gens peuvent-ils bien aller?

**Le vice-président:** Monsieur McNabb.

**M. Howie:** M. Hare a laissé entendre qu'ils pouvaient bien aller sur la lune.

**Le vice-président:** Le Canada est un grand pays.

**M. MacNabb:** Pour répondre brièvement à cette question, je dirai que c'est non. Il n'y a aucun rapport là. Dans ces \$220,000, le poste le plus important est celui des dépenses qui ont rapport avec l'existence même du Conseil. Lorsqu'on a établi ce nouvel organisme, c'est-à-dire ces 21 membres du Conseil plus le président, on a consacré \$145,000 à ce poste pour ces 21 membres, leurs voyages, leur logement, etc. car ils ne reçoivent pas d'allocations journalières et par conséquent nous avons ici strictement une prévision se rapportant à leurs dépenses de voyages. C'est là la plus grosse dépense. Si vous voulez une ventilation plus détaillée, je peux demander à M. Derik de vous la donner.

**M. Howie:** Je crois que cela suffit, à moins que l'un de mes collègues aime obtenir plus de détails.

**M. MacNabb:** Je peux vous donner encore quelques précisions. Vous remarquerez qu'au crédit 50a, la prévision supplémentaire est de \$4,943,000. L'argent qui nous a été versé au cours de l'année se chiffrait à cinq millions de dollars. De ces cinq millions de dollars, nous avons prévu environ \$57,000 pour les frais administratifs accrues nécessaires à l'administration de cette somme supplémentaire; comme nous serons en mesure, à l'avenir, de subventionner un plus grand nombre de projets, il faudra effectuer des visites supplémentaires sur les lieux, visiter les installations proposées, etc. Il faut donc prévoir des frais de voyage supplémentaires aussi.



[Texte]

**Mr. Howie:** Thank you. Are any plans under way to receive public input on the formulation of Canada's position at the United Nations Conference on Trade and Development being held in Vienna next August? What I am particularly interested in is whether the Minister will follow the lead the United States has established in holding public meetings. The United States has been holding public meetings for the past year to provide an opportunity for interested segments of their population to have input into their country's position. I am just wondering what our situation is in that regard. Could you tell me?

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, Mr. Dewar will give an up-date on that.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dewar.

**Mr. D. B. Dewar (Assistant Secretary, Government Branch, Ministry of State for Science and Technology):** Thank you, Mr. Chairman. There is a kind of delegated and plural approach to the development of ideas for the Canadian position in UNCTAD. As I reported to this committee when we were here with the main estimates last time, there is within the government an interdepartmental structure headed by External Affairs which has delegated to various government departments the job of reaching their sectors of the public to inform them about the U.N. conference and to gather ideas and proposals from them. For example, the Ministry of State for Science and Technology is responsible for consulting with what we would call the scientific and technical community. We have a contract with the Royal Society and SCITEC, who are performing this job for us. CIDA is consulting the non-government organizations with which it does work and maintains contact in the aid field. External Affairs is carrying out consultations with organized labour, and Industry, Trade and Commerce with the business community, including the CMA.

What I have described, therefore, is a kind of series of parallel consultations with certain parts of the public rather than a general, single approach, and therefore our approach has been somewhat different from the United States', although I think they are also having some sector contracts.

Later on, there will be, and I am not sure of the date but I believe it will be in the late winter, a kind of conference composed of seminars established by the International Development Research Centre, which will be bringing together the Canadian scientific community and, as I understand it, other elements of the public into one session, to discuss some of the ideas that have been developed separately in the process I have talked about.

I think that is all I would have to say on that at the moment.

**Mr. Howie:** Do you contemplate any opportunity for unsolicited public input, and exposing some of the positions that you receive, so that a contrary opinion might be given? I want to illustrate this by indicating the position taken by the United

[Traduction]

**M. Howie:** Merci. Envisagez-vous recevoir du public des idées pour formuler la position du Canada à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, qui se tiendra à Vienne au mois d'août prochain? Ce qui m'intéresse particulièrement, c'est d'apprendre si le ministre va suivre l'exemple des États-Unis et tenir des séances publiques. Aux États-Unis, on a au cours de la dernière année tenu des séances publiques, pour offrir l'occasion à tous les secteurs intéressés de la population de contribuer à établir la position du pays. Je me demande simplement quelle est notre position à cet égard. Pouvez-vous me le dire?

**M. Harquail:** Monsieur le président, M. Dewar vous donnera les derniers détails.

**Le vice-président:** Monsieur Dewar.

**M. D. B. Dewar (secrétaire adjoint, Direction du gouvernement, ministère d'État aux Sciences et à la Technologie):** Merci, monsieur le président. Nous avons adopté une approche multiple et pluraliste quant à la formulation d'idées pour la position canadienne à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement. Comme j'en ai fait rapport au présent comité, lorsque nous avons comparu lors de l'étude du budget principal la dernière fois, nous avons, au sein du gouvernement, une structure interministérielle, présidée par les Affaires extérieures, qui a délégué à divers autres ministères la tâche de consulter et de renseigner le public dans leurs secteurs, au sujet de la Conférence des Nations Unies, afin de recueillir des idées et des propositions du public. Par exemple, le ministère d'État aux Sciences et à la Technologie a la responsabilité de consulter ce qu'on pourrait appeler les milieux scientifiques et techniques. Nous avons conclu une entente avec la Société royale et SCITEC, qui s'acquittent de cette tâche pour nous. L'ACDI consulte les organismes non gouvernementaux avec lesquels elle travaille et maintient des contacts dans le domaine de l'aide. Les Affaires extérieures consultent les syndicats, et le ministère de l'Industrie et du Commerce les milieux d'affaires, y compris l'Association des manufacturiers canadiens.

Comme vous le voyez, je viens donc de décrire une série de consultations parallèles, avec certains secteurs publics, plutôt qu'une approche générale et unique et, par conséquent, notre approche est quelque peu différente de celle des États-Unis, bien que je crois que là-bas aussi on effectue des consultations par secteur.

Plus tard, il y aura, mais je ne sais pas au juste la date, mais je crois que ce sera à la fin de l'hiver, une conférence divisée en ateliers de travail, qui sera organisée par le Centre international pour le développement de la recherche, qui réunira les membres des milieux scientifiques canadiens ainsi que d'autres éléments du public, si j'ai bien compris, pour discuter des idées qui se seront formées dans le processus que je viens de vous décrire.

Je crois que c'est tout ce que je peux vous en dire pour l'instant.

**M. Howie:** Croyez-vous qu'il sera possible d'obtenir un apport non sollicité du public et de rendre publiques les positions que vous recevrez, de façon à ce que l'on puisse offrir une opinion contraire? Laissez-moi vous donner un exemple en



[Text]

States Chamber of Commerce. They indicated to the Americans that they felt technology should be regarded as a property, entitled to protection and profit. This, of course, could have a disastrous effect on the Canadian economy if that position were to prevail. Having this position made publicly crown gave an opportunity for our Canadian representative to counter it and for other people to indicate the weaknesses of their positions. I am wondering whether there will be a public opportunity for Canadians to do this?

• 2105

**The Vice-Chairman:** Mr. Dewar.

**Mr. Dewar:** Certainly, we are hoping and expecting that we would get unsolicited comment. Quite frankly, there has been a problem in obtaining public awareness of the United Nations conference. I think the work is proceeding quite well in terms of—if I may call it such—the sectoral approach, as I discussed it, but the general public has not yet, as I perceive it, really become terribly aware of it. What we are considering doing, and there is no decision on this yet, is trying to achieve a higher degree of publicity by publication, in some form or other, of the kinds of ideas that are coming forward from the sectors in the hope that that would then attract back contrary opinion or supportive opinion from other sectors or from the public generally.

**Mr. Howie:** Following the Minister's recent conference with his provincial counterparts a few weeks ago, and referring back to the June 1 announcement by the Minister of Science and Technology, there is an indication that we could expect some guidelines in respect to our federal procurement policy and, hopefully, following the recent conference, have provincial procurement policies to attempt to strengthen our research-intensive industries in Canada. Could you give me an indication as to when we might expect the federal policies to be tabled or to be announced?

**The Vice-Chairman:** Mr. Dewar. Mr. Thom.

**Mr. Thom:** Mr. Chairman, that is a tough question, in the sense that it is not easy to give a specific answer to what Mr. Howie has asked. Exceedingly active discussions are going on interdepartmentally to develop a set of procurement procedures and guidelines to give concrete and effective implementation to that motion. Just when we can expect to see a set of administrative guidelines or an administrative policy issued would be difficult for me to forecast at the moment—which I suppose sounds terribly bureaucratic and unsatisfactory.

**Mr. Maine:** Right on.

**Mr. Thom:** Thank you, Frank. Nevertheless, I must say to the Committee that I have a great deal of confidence that we will see, quite shortly, a set of effective procedures, because there is a great deal of determination by all those involved to see that kind of outcome in the present consultative process.

**The Vice-Chairman:** I thank you, Mr. Thom. I apologize to Mr. Howie; you have just run out of time again. Dr. Maine.

**Mr. Howie:** Thank you.

[Translation]

vous citant la position adoptée par la Chambre de commerce des États-Unis. Celle-ci a laissé savoir aux Américains qu'elle estimait que la technologie était une propriété qu'on est en droit de protéger et de voir profiter. Cela aurait bien sûr des conséquences désastreuses pour l'économie canadienne. Étant donné que cette position est maintenant connue du public, le représentant du Canada aura la possibilité de l'attaquer et d'en indiquer les faiblesses. Une telle occasion se présentera-t-elle aux Canadiens?

**Le vice-président:** Monsieur Dewar.

**M. Dewar:** Nous espérons que cela va susciter de nombreux commentaires. Nous avons eu de la difficulté à informer le public canadien du déroulement de la conférence des Nations Unies. J'ai déjà dit que nous étions satisfaits de l'approche sectorielle, mais le public en général n'a pas encore pris réellement conscience de cette question. Bien qu'aucune décision n'ait encore été prise, nous nous efforçons de «conscientiser» le public en faisant circuler les idées qui nous proviennent des secteurs, afin que celles-ci suscitent chez d'autres secteurs ou chez le public canadien en général, des réactions d'opposition ou au contraire de soutien.

**M. Howie:** D'après l'annonce faite le 1<sup>er</sup> juin dernier par le ministre d'État à la Science et à la Technologie, et d'après les résultats de la conférence des premiers ministres il y a quelques semaines, je crois que nous pouvons nous attendre à ce que de nouvelles directives soient établies à l'endroit des politiques fédérales d'approvisionnement. Il faut espérer que les politiques provinciales d'approvisionnement s'efforceront de renforcer les industries canadiennes qui ont un secteur de recherche important. Pourriez-vous nous dire à quelle date les politiques fédérales seront déposées ou annoncées?

**Le vice-président:** Monsieur Dewar. Monsieur Thom.

**M. Thom:** Monsieur le président, c'est une question difficile et il n'est pas aisé d'y répondre de façon précise. Des discussions extrêmement actives sont actuellement en cours au niveau interministériel afin de concrétiser cette motion et d'arrêter des procédures et directives en matière d'approvisionnement. Il m'est très difficile de prévoir à quelle date ces directives et ces politiques administratives pourront être déposées et je suis sûr que vous trouvez cette réponse extrêmement bureaucratique et insatisfaisante.

**M. Maine:** Exactement.

**M. Thom:** Merci, Frank. Néanmoins, je dois dire aux membres du Comité que je ne doute pas que des procédures efficaces seront bientôt établies, car tous les participants au processus de consultation manifestent beaucoup de détermination.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Thom. Je voudrais m'excuser auprès de M. Howie: votre temps est écoulé. Monsieur Maine.

**M. Howie:** Merci.

[Texte]

**Mr. Maine:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to move on to the centres of excellence, another item of the June 1 announcements, and ask, what is the status of this concept? At the last meeting we talked of the two NRC laboratories that could be construed as centres of excellence but I understand the centres of excellence are more university centres of excellence than extensions of NRC laboratories across the country. May we have an update on that please, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Mr. Dewar.

**Mr. Dewar:** The policy announcement of June has been followed by a further elaboration of the concept and some discussion of it with outside groups. If I may, I would like to remind the Committee that the central is conceived of as a location where you would integrate the research efforts of government, university and industry and concentrate those efforts on particular themes appropriate to the region in which they are located; that is, with relevance to that region's resources or human skills or other advantages. Six federal government research activities and facilities were in the June announcement as cores of various centres, and since that time there have been some 60 proposals from various points in the country recommending certain concepts of one kind or another to create other centres. Most of these are from universities. At the present time these unsolicited proposals are being examined against the concept of the centre as I described it. In fact, what one could describe as a kind of informal screening process is going on to determine which ones might be worth pursuing farther.

• 2110

The subject of centres was also discussed at the federal-provincial conference of ministers. At that point there was fairly general support from the provinces for the concept, and also a strong indication that the provinces would wish to be consulted about specific proposals because of their involvement in regional planning. This is a factor that will have to be taken into account as the work proceeds.

At the same time, the ministry is continuing with work on the development of proposals for the administrative mechanisms to use in terms of proceeding with centres that are decided on. Our conception is that since centres are, in many cases, made up of federal lab, university research and sometimes industrial research facilities working in some kind of co-ordinated way, there would have to be a certain administrative mechanism even within the federal government to determine how various sources of support for the industrial, the university or the government lab activity would co-ordinate their participation. Over and above that, as I mentioned, you would need consultation with the provinces, and presumably some kind of continuing mechanism to make a centre have a coherent program.

**Mr. Maine:** Mr. Chairman, I am a little confused about the description of these centres of excellence. They sound very similar to my concept of what the Industrial Research and Innovations Centres were going to be, where you bring together university and industry in a common area to try and

[Traduction]

**M. Maine:** Merci, monsieur le président. Je voudrais obtenir des précisions sur le concept des centres d'excellence, dont il a également été question au cours des déclarations du 1<sup>er</sup> juin. Au cours de notre dernière réunion, nous avons dit que les deux laboratoires du CNR pouvaient être considérés comme des centres d'excellence, mais j'ai cru comprendre qu'il s'agissait plutôt du contexte universitaire. Pourrions-nous avoir des précisions sur ce point, monsieur le président?

**Le vice-président:** Monsieur Dewar.

**M. Dewar:** De nombreuses discussions ont suivi la déclaration de politiques de juin dernier et elles ont permis de préciser ce concept. Je voudrais simplement rappeler aux membres du Comité que ces centres de recherches vont regrouper les efforts du gouvernement, des universités et des industries. Ces centres feront appel aux ressources ou aux compétences humaines de la région où ils sont situés. La déclaration de juin comportait une liste des six centres de recherches du gouvernement fédéral qui devaient constituer le cœur du système et, depuis cette date, nous avons reçu environ 60 propositions émanant de divers endroits du pays suggérant différents concepts relatifs à la création d'autres centres. Ces propositions émanent surtout des universités. Elles sont actuellement à l'étude, par opposition au concept du centre d'excellence. Il s'agit en réalité d'un processus informel de sélection qui permettra de déterminer quelles sont celles qu'il faut retenir.

La question des centres de recherches a également été discutée au cours de la conférence fédérale-provinciale des ministres. Les provinces se sont montrées favorables à ce concept, mais elles souhaitent néanmoins être consultées au sujet des propositions particulières en raison du rôle qu'elles jouent au niveau de la planification régionale. C'est un facteur dont il faudra tenir compte.

En même temps, le Ministère travaille à l'établissement des mécanismes administratifs qui régiront le fonctionnement des centres sélectionnés dans la mesure où ces centres sont essentiellement des laboratoires de recherches où travaillent des fonctionnaires fédéraux, des chercheurs universitaires et des représentants de l'industrie, il est nécessaire de définir un mécanisme administratif qui permettra au gouvernement fédéral de coordonner les activités de tous les participants. Comme je l'ai mentionné, il sera nécessaire de consulter les provinces et de mettre en place une administration permanente afin que ces centres puissent opérer de façon cohérente.

**M. Maine:** Monsieur le président, je suis un peu embarrassé par la description de ces centres d'excellence. Ils me paraissent très semblables aux centres d'innovation et de recherches industrielles que l'on avait envisagé de créer pour sceller la coopération des universités et des industries dans un secteur



[Text]

promote the innovation process. Am I right in assuming that there are two different programs, the centres of excellence being one and the innovation centres being another, and what is the status now of the innovation centres? There have been some proposals to establish those across the country, and specifically in Ontario.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dewar.

**Mr. Dewar:** They are two different concepts. The centres of excellence concept, I should stress, is a general concept that really addresses itself to the idea of a joint and coherent mutual strengthening of research effort between industrial, government and/or university labs. The IRICs are a rather more specific proposal. You would have a combined activity of university and industry, an institutional set-up between universities and industry whereby you would have a specific office to which industry could go for specific assistance in solving technical problems. A proposal on IREQ is being put forward by Industry, Trade and Commerce, which would be the administering body to the Treasury Board for the first set of IREQ. I am not sure of the date.

• 2115

**The Vice-Chairman:** Mr. Thom, did you want to make a comment?

**Mr. Thom:** Yes. Mr. Chairman, perhaps I might just augment Mr. Dewar's response a little bit. The centres of excellence would be doing research and development, or research, perhaps more correctly, in a variety of technical areas, depending on the particular subject area of concern to that centre of excellence. The IREQ, as I understand it, would be doing research and teaching into the process of innovation itself rather than a technical topic of some particular discipline. The process of innovation and entrepreneurship would be the primary focus of those industrial innovation centres. In addition there is, as Mr. Dewar has already pointed out, a related activity of assistance to innovators and small entrepreneurs.

**Mr. Maine:** Thank you, Mr. Chairman, I will put my last question which, in some ways is a large question as far as the area it encompasses is concerned. If I am not misquoting or misstating what the former Minister of State for Science and Technology has said, that we should build our strengths in this country and take advantages of the opportunity which are indigenous in the country, I think one of those areas which is an obviously rapidly growing, rapidly changing area, which I am sure presents a very good opportunity to us, is in the electronics computer sector. And I bridge that whole area together. We have a strange situation in this country, where we have one very big Canadian-based multinational company who is doing outstanding research and development here and I am thinking of Bell-Northern Research. It is unique in that it is the big daddy of that sector in the Canadian industrial electronics computer industry in Canada. But there are several small—I do not know whether you would say sisters or step-children or whatever—companies in the form of very small, high technology, rapidly growing companies SED, MDA, MITEL and other companies of this nature, who are Canadian-owned and controlled and rapidly growing. There is a very

[Translation]

d'intérêt commun et pour encourager l'innovation. S'agit-il bien de deux programmes différents et quel est le statut des centres d'innovation? Il avait été question de créer de tels centres dans l'ensemble du Canada et en particulier en Ontario.

**Le vice-président:** Monsieur Dewar.

**M. Dewar:** Il s'agit de deux concepts différents. Le principe des centres d'excellence consiste essentiellement à renforcer les efforts de recherches déployés par les industries, le gouvernement et les universités. Les centres d'innovation et de recherches industrielles sont des propositions plus précises. Il s'agit plutôt d'organismes de coopération en matière de recherches entre les universités et les industries, organismes auxquels l'industrie pourra s'adresser pour résoudre des problèmes d'ordre technique. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a proposé la création d'un premier centre de recherches qui remplirait des fonctions administratives auprès du Conseil du Trésor. J'ignore à quelle date il doit être créé.

**Le vice-président:** Monsieur Thom, avez-vous des précisions à apporter?

**M. Thom:** Oui, monsieur le président. Chaque centre d'excellence effectuera des travaux de recherche et de développement dans divers secteurs techniques, en fonction de ses intérêts particuliers. Par opposition, les centres d'innovation et de recherche industrielle effectueront des travaux de recherche et dispenseront des cours au niveau du processus d'innovation lui-même, plutôt qu'au niveau d'un sujet technique particulier. Ces centres concentreront essentiellement leurs efforts au niveau du processus d'innovation et au niveau de l'entreprise. En outre, comme l'a mentionné M. Dewar, il existe déjà un programme d'aide à la petite entreprise et à l'innovation.

**M. Maine:** Merci. Monsieur le président, ce sera ma dernière question mais elle est assez vaste. Je crois me rappeler que l'ex-ministre d'État à la Science et à la Technologie a insisté sur la nécessité d'intensifier nos efforts de recherche au pays, tout en tirant profit de toutes les découvertes réalisées ici dans les domaines de l'électronique et de l'informatique, secteurs en plein essor et en pleine évolution. Nous avons affaire au Canada à une situation un peu bizarre: en effet, la *Bell-Northern Research* est une compagnie multinationale établie au Canada et qui effectue des travaux extraordinaires au plan de la recherche et de développement. Elle est en effet au cœur de toute l'industrie de l'électronique industrielle au Canada. Mais, dans le sillage de la *Northern-Bell Research*, on assiste au développement d'un grand nombre de petites sociétés, dotées d'une technologie avancée et qui connaissent un essor croissant. J'aimerais entre autres citer les sociétés SED, MDA, MITEL qui sont des sociétés à participation et contrôle canadiens. Il y a donc là un paradoxe: d'une part une société extrêmement puissante qui n'a besoin de personne, et d'autre part les sociétés plus petites qui ont de grosses difficultés, compte tenu de l'évolution rapide de la technologie. Il ne faut



## [Texte]

weird mixture of a very big company who can stand on its own feet and the very small ones that are having it very difficult in a rapidly growing, high technology, rapidly changing technological era. And then of course you have some of the foreign-based multinationals in there. You have RCA, you have Canadian Marconi, a couple of the more important players in this game, who have added another dimension to this problem.

Since the electronics computer sector is one of the most important ones as far as our future is concerned, and has a great earnings potential for our economy, both in Canada and in export technology, what is MOSS doing as far as trying to build a national co-ordinated capability here so that we can work together rather than being fragmented and have all the problems that we have seen? Other countries have recognized the importance of this sector, too. Britain has put a paper out on this not too recently and has made it a national goal to try to harness this area for the benefit of the U.K. economy. What are we doing in Canada to make sure that we take advantage of this tremendous potential that is here in this next decade or so, in order that we Canadians will benefit from the opportunities? I am sure, as Canadians, we can compete and be just as good, if not better, than some of our competitors around the world. How is that one?

**The Vice-Chairman:** Mr. Thom.

**Mr. Thom:** Thank you very much, Mr. Chairman and Dr. Maine. A comprehensive answer to Dr. Maine's question would involve a rather thorough review of the government's science and technology policy. One could add to some of the examples of Canadian companies that Dr. Maine has given some intermediate companies between the SEDs and the MDAs and MITELs, on one end, and Bell-Northern Research, on the other end, such as Canadian Aviation and Electronics, a company which is highly competitive in the international markets in the field of aircraft simulators and which got its start with a good deal of federal government assistance in the early nineteen-fifties when they were building a Simulator of the CF-100.

• 2120

It is interesting, I think, that the MDAs and SEDs and MITELs of Canada are a fairly recent phenomena in the sense that they have emerged in the last eight to ten years, and I think that the kind of tax incentives which have been introduced in Mr. Chrétien's most recent budget, in the budget of last April, in the budget of April of last year, will be of particular importance to these companies, particularly the tax credit of 25 per cent for small Canadian-owned business.

In addition, of course, there have been a variety of programs, at one time or another—the earlier program, the PAIT Program, and now the EDP—in the Department of Industry, Trade and Commerce. All of those programs make a very important contribution to what I consider to be one of the important policy thrusts of science and technology.

## [Traduction]

pas non plus négliger le rôle des multinationales établies à l'étranger mais opérant au Canada, comme RCA, Canadian Marconi, pour ne citer que les plus importantes.

Étant donné que le secteur de l'informatique est capital pour l'avenir du Canada, et étant donné les revenus potentiels qu'ils représentent pour notre économie, au Canada d'une part et au niveau de l'exportation de la technologie, j'aimerais savoir quelles sont les mesures envisagées par le ministère d'État chargé de la science et de la technologie afin de consolider et de coordonner l'effort canadien? De nombreux pays ont reconnu l'importance de ce secteur. L'Angleterre a récemment publié un rapport, soulignant que, dans l'intérêt de l'économie du Royaume-Uni, le pays tout entier devait concentrer ses efforts dans ce domaine. Quelles initiatives a-t-on prises afin de permettre aux Canadiens de profiter dans les années à venir des découvertes de la technologie? Je suis certain que la position du Canada dans ce domaine peut être aussi concurrentielle sinon plus que celle d'autres pays. Qu'en pensez-vous?

**Le vice-président:** Monsieur Thom.

**M. Thom:** Merci beaucoup, monsieur le président et monsieur Maine. Si je devais répondre en détail à la question de M. Maine, il me faudrait revoir toute la politique du gouvernement en matière de science et de technologie. Nous pourrions ajouter aux sociétés canadiennes citées par M. Maine, certaines sociétés intermédiaires qui se situent entre les SED, les MDA et les MITEL d'une part et la *Bell-Northern Research* d'autre part. C'est le cas de la *Canadian Aviation and Electronics*, société extrêmement concurrentielle sur les marchés internationaux. Cette compagnie s'est spécialisée dans la construction de simulateurs d'avions et elle a bénéficié de l'aide du gouvernement fédéral au début des années 1950, lors de la construction du simulateur du CF-100.

Je pense qu'il est intéressant de noter que les MDA, SED et MITEL du Canada constituent un phénomène relativement récent dans la mesure où elles ont paru sur la scène au cours des huit ou dix dernières années. Je pense que les mesures d'encouragement fiscal, qui figurent dans le budget le plus récent de M. Chrétien, dans le budget d'avril dernier, dans le budget d'avril de l'an dernier, seront d'une importance capitale pour ces sociétés, et je songe notamment au dégrèvement de 25 p. 100 accordé aux petites entreprises appartenant à des Canadiens.

En outre, bien sûr, il y a eu divers programmes à un moment ou à un autre—il y a eu le programme antérieur, le programme PAIT, et maintenant le PEE, au ministère de l'Industrie et du Commerce. Tous ces programmes contribuent de manière fort importante à ce que je considère être un des plus considérables efforts dans le domaine de la science et de la technologie.

[Text]

We have, on one hand, the need, as Mr. Buchanan has pointed out on many occasions, to encourage the subsidiaries of multinational enterprises to allocate to their Canadian subsidiaries responsibility for an autonomous product line from the research and development stage through to the international marketing stage. I think it is equally true that the other central preoccupation in developing science and technology policy is developing a set of policies, programs of direct assistance, tax incentives, and other measures, designed to encourage these emerging, vigorous, highly innovative companies, which are Canadian-owned, and helping them, if you will, to become part of a corporate middle class.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Thom.

Mr. Harquail.

**Mr. Harquail:** Mr. Chairman, if I may, I will just take a moment very briefly to diminish some of Dr. Maine's expressed, maybe not fears but, concerns. He may not have been at the latter part of our last meeting last Thursday when I mentioned that certainly it will be observed that we have more than a friend in court in the previous Minister of State for Science and Technology who is now President of the Treasury Board.

I think that, in many different forms, the Honourable Judd Buchanan has made his position very clear about his dedication and commitment to the thrusts that have been taken by the government with regard to procurement—and it has been deemed important enough by the government to be mentioned in the budget, as to tax incentives—and certainly Mr. Buchanan has made his position very clear as to the co-ordinated effort that he wants the government to take in all departments and agencies, to attempt to have that type of co-ordination reach the goal that you have been talking about here tonight.

I think that, when you consider that, in 1978, through discussions and I suppose the leadership of the Ministry and the Minister himself—the former Minister, Mr. Buchanan—we saw the first-ever science and technology conference in Canada, you will agree that a lot of ice has been broken.

**Mr. Maine:** Oh, I do admit it is a good start.

**Mr. Harquail:** And obviously, the commitment in financial terms being made as well, to continue that start and to continue the thrust in that direction.

While the present Minister has not had an opportunity as yet to make any public pronouncements as to his views and what his position would be, I have an impression from speaking with him that he will be, in terms of the total Cabinet commitment, following in the same vein that his predecessor has been able to so effectively get under way.

**Mr. Maine:** I sure hope so.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen.

Dr. Schneider.

**Mr. Schneider:** I share Mr. Maine's interest in this particular area. We have been working with a number of these companies through the IRAP program. I think we have a real base to build on for small high-technology companies that are very enterprising and show a great deal of promise. I think this is an area where, if it were identified as being important to the

[Translation]

D'autres part, comme l'a signalé M. Buchanan à maintes reprises, nous devons encourager les entreprises multinationales à accorder à leurs succursales canadiennes une certaine autonomie de production, de l'étape de la recherche et du développement jusqu'à l'étape de la commercialisation internationale. Je pense qu'il est également vrai que l'autre préoccupation-clé est l'élaboration d'une série de politiques, de programmes d'aide directe, de mesures d'encouragement fiscal et de mesures visant à encourager les sociétés naissantes, vigoureuses et très innovatrices qui appartiennent à des Canadiens afin de les aider, pour ainsi dire, à prendre leur place parmi les sociétés moyennes.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Thom.

Monsieur Harquail.

**M. Harquail:** Monsieur le président, permettez-moi de prendre quelques instants pour atténuer les craintes ou, plus précisément, les préoccupations de M. Maine. Il n'était peut-être pas présent à la fin de la réunion de jeudi dernier, lorsque j'ai dit qu'il fallait noter que nous avions maintenant mieux qu'un allié sur la place en la personne de l'ex-ministre d'État à la science et la technologie, qui est actuellement président de Conseil du Trésor.

Je pense que, de bien des façons, l'honorable Judd Buchanan a clairement fait état de son accord avec les mesures prises par le gouvernement—et jugées assez importantes par le gouvernement pour être mentionnées dans le budget dans le cadre des mesures d'encouragement fiscal—afin que tous les ministères et organismes du gouvernement essaient de collaborer en vue d'atteindre les objectifs dont vous avez parlé ici ce soir.

Lorsque l'on songe que c'est grâce aux mesures énergiques prises par le ministère et par le ministre lui-même, je veux parler de l'ex-ministre, M. Buchanan, qu'a eu lieu la première conférence canadienne des sciences et de la technologie, en 1978, il faut admettre que l'on a parcouru du chemin.

**M. Maine:** Oui, j'admets que c'est un bon début.

**M. Harquail:** En outre, on s'est également engagé à vous fournir des fonds pour poursuivre sur cette lancée.

Le ministre actuel n'a pas encore eu le temps de faire des déclarations publiques pour émettre ses opinions et faire état de sa position, mais il me semble, suite à une conversation que j'ai eue avec lui, qu'il suivra la même orientation générale que son prédécesseur auprès du conseil des ministres.

**M. Maine:** Je l'espère bien.

**Le vice-président:** Messieurs, merci.

M. Schneider.

**M. Schneider:** Je partage l'intérêt que porte M. Maine à ce domaine précis. Nous avons travaillé avec un bon nombre de ces sociétés dans le cadre du programme d'aide à la recherche industrielle. Je crois que nous avons vraiment tout ce qu'il faut pour établir de petites sociétés à vocation technique poussée, qui seraient très dynamiques et très prometteuses. Je pense que



[Texte]

country, some special sector incentive could be given. I think it would help a great deal. I do not think the tax incentive alone is sufficient, they have cash-flow problems. I do think there is a real opportunity here for Canada, and I think all of these firms should be given every encouragement we can give them.

• 2125

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, gentlemen. Mr. Hare.

**Mr. Hare:** Thank you very much, Mr. Chairman. I just want to go back to Vote 25a, the supplementary estimate of \$250,000. It was mentioned that this was somewhat late in the year. This \$250,000 is the grant to industry for technical developments. Was this \$250,000 the only amount in this particular area or was part of the previous estimate involved? Secondly, what would be the average size of each of the grants? Would they be of all sizes or are they related to the industrial company?

**Mr. Schneider:** If I could answer the first part of this question I will then ask Mr. Glegg to give you some more details. First of all, this program was announced by Mr. Buchanan last June and the sum of \$350,000 was indicated. But because of the late start we had on the program we were not able to spend the \$350,000, rather the \$250,000 as indicated here and also a request for an additional \$750,000 in the main estimates. With regard to the size of individual grants, I wonder if I might ask Mr. Keith Glegg to respond.

**The Vice-Chairman:** Mr. Glegg.

**Mr. Keith Glegg (Vice-President, Industry, National Research Council):** The size of an individual grant would normally be associated with just one person. Typically what would happen is that a student would in fact be attached to one company, one student, so this would really be the full extent of the grant associated with any one company. In looking at the size of this it is perhaps useful to bear in mind the size of the sort of company being talked about. These were typically the companies with probably 20 or so employees, so the addition of one student would constitute a 5 per cent increase in his payroll.

**Mr. Schneider:** If I could add to that, Mr. Chairman, and get to the actual size of the grant. This pays to the company the stipend for the student during the period he works there, which might typically be four months.

**Mr. Glegg:** It would probably amount to \$5,000, including all the expenses associated with the student.

**Mr. Hare:** I see. So just on an average basis, you are looking at quite a few.

[Traduction]

si nous jugeons que c'est important pour le pays, c'est un secteur pour lequel nous pourrions offrir un stimulant particulier. Je pense que cela serait très utile, mais je ne crois pas qu'un stimulant fiscal seul suffise, car ces sociétés éprouvent plutôt des difficultés de marge d'autofinancement. Je pense que toutes ces petites sociétés présentent de véritables atouts pour le Canada et qu'il faudrait les encourager le plus possible.

**Le vice-président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur. Monsieur Hare.

**M. Hare:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais revenir au crédit 25a, où l'on demande une somme supplémentaire de \$250,000. On a mentionné qu'il était un peu tard, puisque cette somme doit être versée en subventions pour des recherches technologiques dans l'industrie. Est-ce que cette somme de \$250,000 est la seule affectée à ce secteur, ou fait-elle partie d'un crédit plus important du budget précédent? Deuxièmement, quelle serait la valeur moyenne de chacune des subventions? Est-ce qu'elles sont toutes égales ou sont-elles calculées en fonction de chaque sociétés bénéficiaires?

**M. Schneider:** Si vous le permettez, je répondrai à la première partie de la question et je demanderai à M. Glegg de vous donner de plus ample détails. M. Buchanan a annoncé ce programme en juin dernier et il a alors fait mention d'une somme de \$350,000. Cependant, étant donné que le programme a débuté assez tard, nous n'avons pu dépenser la somme de \$350,000. Nous avons dépensé seulement les \$250,000 demandés ici et nous demandons également une somme supplémentaire de \$750,000 dans le budget principal des dépenses. Pour ce qui est de la valeur de chaque subvention, je vais demander à M. Keith Glegg de vous répondre, si vous le permettez.

**Le vice-président:** Monsieur Glegg.

**M. Keith Glegg (Vice-président à l'industrie, Conseil national de recherches):** Chacune des subventions est normalement accordée en fonction d'une seule personne. Ordinairement, il s'agit d'un étudiant qui va travailler temporairement dans une société et la subvention accordée pour lui représente toute l'aide que reçoit la société en question. Quant on considère la valeur de la subvention, il ne faut pas oublier l'envergure du genre de sociétés en cause. Il s'agit généralement de sociétés ayant une vingtaine d'employés, de sorte que l'addition d'un étudiant représente une augmentation de 5 p. 100 de la feuille de paye.

**M. Schneider:** J'aimerais ajouter, monsieur le président, que la subvention est calculée de manière à rembourser à la société le salaire versé à l'étudiant pendant la période où il y travaille, soit normalement quatre mois.

**M. Glegg:** Il s'agit ordinairement de \$5,000, ce qui comprend toutes les dépenses occasionnées à la société par l'étudiant.

**M. Hare:** Je vois. En moyenne, il y en a une assez grande quantité.



[Text]

**Mr. Glegg:** Oh, yes, indeed. I think the first estimate was that we would support about 60 of these things, and that is the \$250,000.

**Mr. Hare:** Have all these worked out as you set out to do in the first place? In other words, are there these companies that will take on the students for this type of work?

**Mr. Glegg:** The theory of this particular grant is based on a set of experiments that were carried out in Quebec, beginning back in about 1971. The experience there was that indeed it was usually, with a little encouraging, possible to get these quite small companies to take on students. In fact, the experience was that the students were, with the guidance of field representatives of the technical information service able to address problems in the small company effectively to the point where a significant faction of the students were subsequently hired by the companies, in fact, with whom they went to work, which we took to be a real indication that the work had probably been effective, the fact that these people were willing to hire the students when they graduated.

• 2130

**Mr. Hare:** Yes, that answers that question. I have one other I would like to ask, Mr. Chairman: There was a report attributed to the National Design Council of the Department of Industry, Trade and Commerce entitled *Commercial Innovation in Secondary Industry*, which says that:

The low level of Canadian product design and engineering spending is a principal reason for the serious impairment of the success of Canadian products in export markets and in competition with imports, particularly in the Canadian appliance market.

I would just like to ask this question. Is this proposition accepted and would there be any new initiatives to overcome this problem, if such exists?

**The Vice-Chairman:** Mr. Thom.

**Mr. Thom:** Mr. Chairman, that proposition in the Design Council's report is inherent in a good number of statements which have been made by Mr. Buchanan and other observers in recent times that a very large proportion of the research and development, so called, by multinational enterprises or by subsidiaries of multinational enterprises in Canada is, indeed, simply a question of certain adjustments of existing designs, either to meet particular Canadian circumstances or to deal with production problems or circumstances in Canada, notably our shorter production runs, et cetera.

Indeed, if you look more generally at that sort of question, you have the situation where Japan has imported a large amount of research and development, for example, they acquired the technology associated with the manufacture of transistors, but because of the structure of Japanese industry, that technology was then used to produce new and unique products, most notably in the initial instance, transistorized radios which then eliminated the whole industry of vacuum-tube radios.

[Translation]

**M. Glegg:** Oui, en effet. Je crois que nous avions d'abord prévu aider environ 60 étudiants, pour un total de \$250,000.

**M. Hare:** Est-ce que le programme a bien fonctionné comme vous l'aviez prévu? Autrement dit, est-ce qu'il y a des sociétés de ce genre qui acceptent des étudiants pour faire ce type de travail?

**M. Glegg:** On a institué cette société à la suite d'une série d'expériences tentées au Québec à partir de 1971 environ. Nous avons pu constater qu'avec un léger encouragement, il est possible d'amener ces très petites sociétés à engager des étudiants. D'après notre expérience, les étudiants dirigés par les représentants régionaux du Service d'information technique, ont pu résoudre les problèmes des petites entreprises avec une telle efficacité qu'un grand nombre ont été embauchés par les entreprises chez lesquelles ils avaient travaillé. Nous en avons tiré la conclusion que leur travail était sans doute efficace, étant donné que ces personnes étaient prêtes à embaucher les étudiants une fois leurs études terminées.

**M. Hare:** Oui. Vous avez répondu à la question. Je voudrais poser une autre question, monsieur le président. Elle porte sur un rapport attribué à *Design Canada* du ministère de l'Industrie et du Commerce et traitant des innovations commerciales dans l'industrie secondaire, et je cite:

Le niveau inférieure des dépenses pour le *Design* des produits et le génie au Canada est l'une des principales raisons du manque de succès des produits canadiens sur les marchés d'exportation et en concurrence avec les importations, surtout dans le domaine de l'électro-ménager.

Je voudrais poser la question suivante: a-t-on accepté cette thèse, et si le problème existe, y a-t-il de nouvelles initiatives pour surmonter le problème?

**Le vice-président:** Monsieur Thom.

**M. Thom:** Monsieur le président, l'assertion contenue dans le rapport de *Design Canada* se trouve également dans beaucoup de déclarations récentes faites par M. Buchanan et d'autres observateurs. Il s'agit du fait qu'une grande proportion de la recherche et du développement faits par les entreprises multinationales au Canada n'est que le rajustement de *design* qui existe déjà, ou bien pour rencontrer des circonstances canadiennes précises, ou bien pour régler les problèmes ou les conditions de production au Canada, par exemple, le fait qu'en général nous produisons peu de machines.

Si on étudie la question de façon plus générale, on constate que le Japon a apporté énormément de recherche et de développement, par exemple, quand ils ont acquis la technologie reliée à la fabrication de transistors. Mais la structure de l'industrie japonaise fait en sorte qu'on a ensuite utilisé cette technologie pour produire des produits nouveaux et uniques. Le premier exemple remarquable est celui des radios à transistors qui ont supprimé toute l'industrie de radios à tubes à vide.

## [Texte]

By contract, in Canada in the appliance industry, as has been noted here, we have imported that technology, but then used that technology simply to replicate the product line of the parent firm. I think most observers of the Canadian scene have, indeed, identified this as a problem in the sense that it does not put the Canadian companies in a competitive position internationally for they, indeed, do not have a unique product to sell; in the sense that it leaves the Canadian subsidiaries and Canada generally vulnerably to offshore decision-taking either by the parents of the subsidiaries or by the governments of the parents of subsidiaries and third, to the extent that there is not an active and extensive research and development program in Canada by those companies, it does not employ, fully employ the highly-qualified graduates of Canadian colleges and universities.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen.

That terminates my list of questioners. Yes, Mr. Howie.

**Mr. Howie:** Do you have time?

**The Vice-Chairman:** Sure, I have time if you have.

• 2135

**Mr. Howie:** Thank you very much. Did you have another question Mr. Hare?

**Mr. Hare:** I have one more question, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Oh, I am sorry. Mr. Hare.

**Mr. Hare:** This is a very broad and general question, one which as a Canadian who has worked with an American company in Canada and with an American company in the States on research and development, I would like to ask the assembled scientists and scientist-administrators here. What would be the effect on foreign companies with plants or businesses in Canada where the research—and this question came up before—was obviously carried out in their own home countries or in other countries if some taxation system were placed on such companies in Canada in such a way that that taxation would be related if it were spent on research in this country? Probably even on applied rather than basic research. Would this sort of thing have an effect on the quality of research that could be done? It is quite obvious that the reason why they are not coming into Canada is that they place their research units at a certain location and do all their research there. What would be the effect of having some incentive, or some negative incentive, that would provide an incentive for research in Canada? Of course, you would not want to extend it to the point where it would produce a negative situation and drive the company out of the country, but what would it result in? What would be the ideas on that of the gentlemen sitting here who are administering scientific research?

**The Vice-Chairman:** Dr. Schneider.

**Mr. Schneider:** If I understand you correctly, you are suggesting that let us say, a general tax incentive be available to the company only if they do the research in Canada. I suspect that in most cases that is not the key question. I think if the tax incentive is available in Canada they may very well

## [Traduction]

Dans l'industrie des appareils au Canada, comme on l'a déjà noté, nous avons importé cette technologie en vertu de contrats. Ensuite, nous avons utilisé cette technologie uniquement pour reproduire la série de produits de la société-mère. La plupart des observateurs de la situation canadienne ont effectivement identifié ce problème. C'est un problème parce que cela ne met pas les sociétés canadiennes dans une position de concurrence internationale parce qu'elles n'ont pas de produits originaux à vendre. Le Canada et les filiales canadiennes sont vulnérables à cause de la prise de décisions à l'étranger par les sociétés mères des filiales ou par les gouvernements des sociétés mères des filiales. Troisièmement, dans la mesure où un programme de recherches et de développement étendu n'existe pas au Canada chez ces sociétés, les diplômés très qualifiés des collèges et des universités canadiens ne sont pas pleinement employés.

**Le vice-président:** Merci, monsieur.

Je n'ai plus de noms sur ma liste. Oui, monsieur Howie.

**M. Howie:** Reste-t-il assez de temps?

**Le vice-président:** Oui, j'ai le temps si vous avez le temps.

**M. Howie:** Merci beaucoup. Avez-vous une autre question à poser, monsieur Hare?

**M. Hare:** J'ai une dernière question à poser, monsieur le président.

**Le vice-président:** Ah, pardon. Monsieur Hare.

**M. Hare:** Il s'agit d'une question très générale. En ma qualité de Canadien qui a travaillé avec une société américaine au Canada et avec une société américaine aux États-Unis à des travaux de recherches et de développement, j'aimerais la poser aux scientifiques et aux administrateurs de travaux scientifiques assemblés ici. Il y a des sociétés étrangères qui ont des usines ou des succursales au Canada, et qui effectuent, selon toute évidence, leurs recherches dans leur pays d'origine. Quel effet cela aurait-il sur ces sociétés si on leur imposait une taxe qui leur serait remboursée si elles affectaient des sommes à la recherche au Canada même? Cela porterait probablement sur la recherche appliquée plutôt que sur la recherche pure. Cela aurait-il une certaine incidence sur la qualité des recherches effectuées éventuellement? Il est bien évident que ces sociétés ne font pas de recherches au Canada parce que leurs locaux de recherches sont situés à l'étranger et que toutes leurs recherches y sont effectuées. Quel serait l'effet d'une mesure d'encouragement, ou plutôt d'encouragement négatif, sur la recherche au Canada? Bien sûr, il ne faudrait pas pousser cela jusqu'au point où la situation serait tellement défavorable que la société déciderait de quitter le Canada. toutefois, quels seraient les résultats? Qu'en pensent les messieurs qui siègent ici, ces messieurs qui administrent la recherche scientifique?

**Le vice-président:** Monsieur Schneider.

**M. Schneider:** Si je vous comprends bien, vous proposez, pour ainsi, dire qu'un stimulant fiscal général soit accordé à la société uniquement si elle effectue de la recherche au Canada. Or, je pense que, dans la plupart des cas, cela n'est pas la question principale. Je sais que si le Canada leur accordait des



*[Text]*

do the research in Canada. I think the important question is, where will they exploit the results of that research? Will they exploit that in Canada? This is where your big job creation comes from and your economic benefit.

At present, companies do have available to them these tax incentives but there is no guarantee that the results will necessarily be exploited in this country. Some programs have this condition but as I interpret the general tax incentive, this is not a condition. If the company does the research in Canada they are eligible for the tax incentive, but there is no condition that they must exploit that research in Canada.

**Mr. Hare:** No. I meant that the results from research—Let us say that it was going to require another factory; if that were placed in Canada, that would also be an incentive—in other words there would be a tax rebate on that particular industry.

**Mr. Schneider:** That would be another provision; I do not think that is part of the existing incentive.

**Mr. Hare:** No, I realize that. That is what I had in mind.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen.

Mr. Howie.

**Mr. Howie:** Thank you, Mr. Chairman.

One of the announcements the Minister made on June 1 does state the government's intention to assist in the development of regional centres of excellence, which I think is a very worth-while program, to help us transfer technology basically from universities to related industries that have a regional impact. I understood when I was at the meeting of science ministers related to research and development a few weeks ago that New Brunswick had made an application for assistance in developing a forestry complex. I wonder what the status is of that application? I understand that it was made in July.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dewar.

**Mr. Dewar:** Mr. Chairman, this is one of the fairly large number of applications that have come in since the announcement and is one of those now being studied in the screening process I described earlier. I am afraid that is as far as the process has gone on it at the moment.

• 2140

**Mr. Howie:** The Ministry is aware that forestry is probably the largest basic resource of the province of New Brunswick and is extremely important for our pulp and paper mills and our forest-related industries and that such a centre of excellence would have a tremendous impact on the Province of New Brunswick and be very well received there. I hope the Ministry is aware of this. I am sure my colleague the Parliamentary Secretary will assist me in making this knowledge available among the Ministry.

*[Translation]*

stimulants fiscaux ces sociétés effectueraient leurs recherches au Canada. Il s'agit toutefois de se demander où elles comptent exploiter les résultats de ces recherches. Les appliqueront-elles au Canada? C'est de là que proviennent les plus importantes créations d'emplois et de là que nous tirons des avantages économiques.

Actuellement, les sociétés jouissent de certains privilèges fiscaux, mais cela ne garantit pas que les résultats seront nécessairement exploités au Canada. Certains programmes imposent cette condition, mais, si je comprends bien les stimulants fiscaux généraux, ils ne posent pas cette condition. Si la société effectue la recherche au Canada, elle a droit à des primes fiscales, mais rien ne l'oblige à appliquer le fruit de sa recherche au Canada.

**M. Hare:** Non. Mettons que cette société veuille construire une nouvelle usine. Si cette usine est construite au Canada, cela serait également une mesure d'encouragement. Autrement dit, cette industrie précise jouirait d'une réduction fiscale.

**M. Schneider:** Ce serait là une autre disposition; je ne pense pas que cela fasse partie des mesures d'encouragement actuelles.

**M. Hare:** Non, je m'en rends compte. C'est à cela que je pensais, toutefois.

**Le vice-président:** Messieurs, merci.

Monsieur Howie.

**M. Howie:** Merci, monsieur le président.

Le ministre a déclaré, le 1<sup>er</sup> juin, entre autres choses, que le gouvernement a l'intention d'encourager l'élaboration de centres d'excellence régionaux, mesure que je trouve fort louable, puisqu'elle permettra les transferts de technologies des universités aux industries connexes qui ont une influence sur l'emploi dans la région. J'ai cru comprendre, il y a quelques semaines, lors de la réunion des ministres de la science sur la recherche et le développement que le Nouveau-Brunswick avait demandé de l'aide en vue de l'élaboration d'un complexe de foresterie. J'aimerais savoir où en est cette demande. Si je ne m'abuse, elle a été présentée en juillet.

**Le vice-président:** Monsieur Dewar.

**M. Dewar:** Monsieur le président, c'est là une des très nombreuses demandes qui nous ont été envoyées depuis cette déclaration et c'est une de celles qui a été assujettie au processus de sélection que j'ai déjà décrit. Malheureusement, le processus n'a pas avancé beaucoup plus que cela pour l'instant.

**M. Howie:** Le ministère sait sans doute que les forêts constituent probablement la ressource fondamentale la plus importante du Nouveau-Brunswick et qu'elles sont extrêmement importantes pour nos industries des pâtes et papier et les industries connexes. Il sait donc qu'un centre d'excellence de ce genre aurait un effet considérable sur la province du Nouveau-Brunswick et qu'il y serait très bien reçu. J'espère que le ministère s'en rend compte et je suis certain que mon collègue, le secrétaire parlementaire, m'aidera à diffuser ce renseignement parmi les fonctionnaires du ministère.



[*Texte*]

**Mr. Harquail:** Very much so.

**Mr. Howie:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** That is it. That terminates my list of questioners, then, and on behalf of the Committee I would like to thank you, gentlemen, Mr. Harquail, Dr. Schneiner, Mr. Dewar, Mr. MacNabb, Mr. Glegg, Mr. Thom and Dr. Julien for the manner in which you have replied to the questions here this evening and I am sure the Committee would like to show their appreciation.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[*Traduction*]

**M. Harquail:** Parfaitement.

**M. Howie:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** C'est tout. Voilà qui met fin à la liste des députés voulant intervenir. Au nom du Comité, j'aimerais vous remercier messieurs, monsieur Harquail, monsieur Schneider, monsieur Dewar, monsieur MacNabb, monsieur Glegg, monsieur Thom et monsieur Julien pour la manière dont vous avez répondu aux questions de ce soir. Je suis certain que les membres du comité vous en savent gré.

La séance est levée.









If undelivered, return **COVER ONLY** to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT**  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Ministry of State for Science and Technology:*

Mr. D. B. Dewar, Assistant Secretary, Government Branch;

Mr. D. C. Thom, Assistant Secretary, Industry Branch.

### *From the National Research Council:*

Dr. W. G. Schneider, President;

Mr. Keith Glegg, Vice-President, Industry.

### *From the Natural Sciences and Engineering Research Council:*

Mr. G. M. MacNabb, President;

Dr. G. Julien, Executive Director.

### *Du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie:*

M. D. B. Dewar, secrétaire adjoint, Division des projets gouvernementaux;

M. D. C. Thom, secrétaire adjoint, Division des projets industriels.

### *Du Conseil national de recherches:*

M. W. C. Schneider, président;

M. Keith Glegg, vice-président, Industrie.

### *Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie:*

M. G. M. MacNabb, président;

M. G. Julien, directeur exécutif.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 5

Fascicule n° 5

Friday, February 23, 1979

Le vendredi 23 février 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

### RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

### CONCERNANT:

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

### APPEARING:

The Honourable J. Judd Buchanan,  
President of the Treasury Board

### COMPARAÎT:

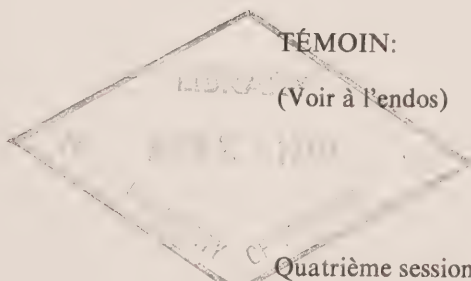
L'honorable J. Judd Buchanan,  
Président du Conseil du Trésor

### WITNESS:

(See back cover)

### TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Forrestall  
Francis

Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Knowles  
(*Winnipeg North Centre*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert  
(*Edmonton West*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre  
Maine  
McCrossan

McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, February 22, 1979:

Mr. McCrossan replaced Mr. Andre (*Calgary Centre*);

Mr. Forrestall replaced Mr. Howie;

Mr. McKinnon replaced Mr. Ritchie;

Mr. Alexander replaced Mr. Towers.

On Friday, February 23, 1979:

Mr. Lefebvre replaced Mr. Robinson;

Mr. Knowles (*Winnipeg North Centre*) replaced Mr.  
Orlikow.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 22 février 1979:

M. McCrossan remplace M. Andre (*Calgary-Centre*);

M. Forrestall remplace M. Howie;

M. McKinnon remplace M. Ritchie;

M. Alexander remplace M. Towers.

Le vendredi 23 février 1979:

M. Lefebvre remplace M. Robinson;

M. Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*) remplace M. Orli-  
kow.



## ORDER OF REFERENCE

Wednesday, February 14, 1979

*ORDERED*,—That Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

*ATTEST*

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 14 février 1979

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, soit déféré au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

*ATTESTÉ*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, FEBRUARY 23, 1979

(6)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:45 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Clermont, Flynn, Forrestall, Francis, Hare, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, McCrossan, Smith (*Saint-Jean*).

*Appearing:* The Hon. J. Judd Buchanan, President of the Treasury Board.

*Witness: From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

The Order of Reference dated Wednesday, February 14, 1979 being read as follows:

**ORDERED**,—That Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

The Chairman called Clause 2.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

In accordance with a motion agreed to by the Committee on Tuesday, November 14, 1978, the Chairman authorized the printing of a document entitled—Background Material to Bill C-12, Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978—as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "ME-4"*).

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 23 FÉVRIER 1979

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Clermont, Flynn, Forrestall, Francis, Hare, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, McCrossan, Smith (*Saint-Jean*).

*Comparait:* L'honorable J. Judd Buchanan, président du Conseil du Trésor.

*Témoin: Du Conseil du Trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mercredi 14 février 1979:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, soit déferé au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

Le président met en délibération l'article 2.

Le ministre fait une déclaration, puis, avec le témoin, répond aux questions.

Conformément à une motion adoptée par le Comité le mardi 14 novembre 1978, le président autorise que le document intitulé—Documents relatifs au Bill C-12, Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (pensions de retraite), soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir Appendice «ME-4»*).

A 11 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, February 23, 1979

• 0944

[Texte]

**The Vice-Chairman:** The order of the day is Bill C-12, an Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act. Shall I call Clause 2, to permit general discussion of the bill?

**Some hon. Members:** Agreed.

On Clause 2—R.S., c. 43 (1st Supp.); c. 30 (2nd Supp.); 1973-74, c. 36; 1974-75-76, cc. 73, 81, 99.

**The Vice-Chairman:** I have the pleasure to introduce today the Honourable Judd Buchanan, the President of the Treasury Board, and other technical witnesses who are with us today. We have Mr. W. A. Kelm, Director of Pensions and Benefits. We have Mr. Bryce Peacock, Pensions Group. We have Mrs. Joanne Lee, Pensions Group.

Mr. Minister, do you have an opening statement?

**Mr. J. Judd Buchanan (President of the Treasury Board):** Yes, I do, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Very well, thank you. The floor is yours.

• 0945

**Mr. Alexander:** On a point of order.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I think this Committee meeting ends at 11 o'clock. Now I do not know; I see the Minister has an extremely long statement here and I wonder if he could just give us the highlights because I think we would like to ask him a few questions.

Then my second objection is regarding the background material to Bill C-12. I think this is a very important document and I do not know why for the life of me every time we have a bill of such complexity, we get this sort of thing at the very last minute. You know, there is no opportunity to read this, Mr. Minister, and I think it is unfair that we are faced with this sort of thing just before you speak, which does not give us any opportunity to read it and digest it or be in a position to ask any questions. I feel that we have been taken advantage of in this particular regard and accordingly, in order that we can get a few questions at you, sir, I hope that you can digest your remarks for the benefit of members, so that we will have an opportunity of asking a few questions, because, as I understand it, the only other day we have, although that is not settled, is Monday at 8.00 o'clock; so you can carry on from there, sir.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 23 février 1979

[Traduction]

**Le vice-président:** Nous avons à l'ordre du jour le bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. Est-on d'accord pour mettre à l'étude l'article 2 du projet de loi afin d'ouvrir une discussion d'ordre général?

**Des voix:** D'accord.

Article 2—S.R., c.43 (1<sup>er</sup> Supp.); c.30 (2<sup>e</sup> Supp.); 1973-1974, c.36; 1974-1975-1976, cc. 73, 81, 99.

**Le vice-président:** J'ai le plaisir de vous présenter aujourd'hui l'honorable Judd Buchanan, Président du Conseil du Trésor; il est accompagné de quelques-uns de ses collaborateurs, notamment de M. W. A. Kelm, directeur, Avantages et pensions, de M. Bryce Peacock, Groupe des pensions et de M<sup>me</sup> Joanne Lee, Groupe des pensions.

Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration liminaire à nous faire?

**M. J. Judd Buchanan (Président du Conseil du Trésor):** Oui, monsieur le président.

**Le vice-président:** Très bien, je vous remercie, vous avez donc la parole.

**M. Alexander:** Permettez-moi de faire un rappel au Règlement.

**Le vice-président:** Monsieur Alexander, je vous en prie.

**M. Alexander:** Je pense que la séance va se terminer à 11 h 00. Je n'en suis pas certain; comme la déclaration du ministre est extrêmement longue, j'aimerais qu'il se contente de nous en signaler les points essentiels parce que nous aimerions lui poser quelques questions.

D'autre part, j'aimerais faire une remarque à propos du document concernant le bill C-12. Il s'agit à mon avis d'un document très important et, c'est tout de même extraordinaire, à chaque fois que nous sommes saisis d'un projet de loi d'une telle complexité, nous obtenons ces documents à la toute dernière minute. Voyez, monsieur le ministre, nous n'avons pas eu l'occasion de lire ce document et donc de l'assimiler suffisamment pour pouvoir vous poser des questions à son propos. J'estime que l'on profite de nous et, par conséquent, pour pouvoir vous poser quelques questions, j'espère que vos remarques d'ouverture seront brèves. En effet, je crois savoir qu'il n'y a qu'une seule autre séance de prévue, lundi à 20 h 00, bien que cela ne soit pas encore définitif; maintenant, allez-y, je vous en prie.



[Text]

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, I have not had time to read anything, not even the Minister's statement, and I would like to hear it all. It is only nine pages.

**Mr. Buchanan:** Well, as a matter of fact, Mr. Chairman, going over it, you will be happy to know that I have shortened it on my own a wee bit because I thought maybe there was a little too much detail.

**The Vice-Chairman:** Well let us go into the race.

**Mr. Buchanan:** Okay. Thank you. First of all, let me apologize to you all. Unfortunately I was on a TV thing that was to end at 9.15 and did not end until 9.30, so I apologize for my tardiness this morning. I do not like to do that.

Really, relating to Mr. Alexander's question, of course much of the material that is in the document is of a more technical nature and the officials will be ready to respond to the more technical points, not only at this session but any other sessions when you wish to have them present, through you, Mr. Chairman, to respond to these questions.

I would like to begin, Mr. Chairman, by thanking you and the members of the Committee for giving me this opportunity to make an opening statement on Bill C-12. The examination which the Committee is to carry out is an extremely important one. I am hopeful that one result of the Committee's work will be to lay to rest once and for all some of the misunderstanding and myths surrounding Public Service pensions and their impact on the pocket-book of the taxpayer.

Bill C-12 also has a significance that goes far beyond its direct impact on the Public Service. This is because Bill C-12, to a very large degree, ties the supplementation of Public Service pensions to the performance of investment markets, interest returns, and not to the taxing power of the state. In other words, the proposals contained in Bill C-12 are adaptable in varying degree to private sector employer or pension plans. Consequently, the Committee has a real opportunity to influence employer pension arrangements for all Canadians.

I want to take this occasion, Mr. Chairman, to express the hope also, that the informative and constructive nature of the debate we had on second reading of Bill C-12 will be maintained during the Committee's examination of the bill. Despite some reports to the contrary, I think the second reading debate demonstrated that there is a broad measure of agreement in all sections of the House on pension policy objectives. More specifically, the debate indicated, first, there is a general consensus in the House for moving in a direction to improve the position of all pensioners at the low end of the pension totem-pole.

Secondly, there is virtually unanimous agreement amongst members that the propaganda campaign of the National Citizens' Coalition against the Public Service pension has been a malicious charade of distortion and misrepresentation.

Third, there is a general agreement with prorating and deferral of indexing payment proposals and, finally, number

[Translation]

**M. Knowles:** Monsieur le président, je n'ai pas eu le temps de lire quoi que ce soit, pas même la déclaration du ministre et j'aimerais bien l'entendre dans son ensemble. Elle ne fait que 9 pages.

**M. Buchanan:** Justement, monsieur le président, je suis certain que vous serez heureux d'apprendre que je l'ai moi-même raccourcie quelque peu parce que je la trouvais trop détaillée.

**Le vice-président:** Très bien, en piste.

**M. Buchanan:** D'accord. Je vous remercie. Tout d'abord, je vous prierais de m'excuser. Si je suis arrivé quelque peu en retard aujourd'hui, c'est que j'ai été retenu par un rendez-vous concernant une émission de télévision; cela s'est malheureusement terminé à 9 h 30 et non pas à 9 h 15 comme prévu. Je n'aime pas être contraint à ce genre de chose.

En ce qui concerne l'intervention de M. Alexander, bien sûr, le présent document est assez technique, mais mes collaborateurs seront prêts à répondre aux questions que vous voudrez poser tant au cours de la présente séance que lors des suivantes.

Monsieur le président, j'aimerais d'abord vous remercier, ainsi que les membres du comité, de me permettre de faire une déclaration préliminaire à l'égard du Bill C-12. L'examen que doit effectuer le comité est extrêmement important. J'espère que ses travaux auront pour effet de dissiper une fois pour toutes quelques-uns des malentendus et des mythes entourant les pensions de la Fonction publique et leurs répercussions sur le portefeuille du contribuable.

L'importance du Bill C-12 dépasse de beaucoup les effets directs qu'il exerce sur la Fonction publique. Cela s'explique du fait que le Bill C-12 assujettit dans une large mesure les prestations supplémentaires des pensions de la Fonction publique au rendement des marchés de placements, et non au pouvoir d'imposition de l'État. En d'autres mots, les propositions du Bill C-12 peuvent être adaptées, à divers degrés, aux régimes de pensions du secteur privé. Par conséquent, l'étude de ce bill offre au comité une belle occasion d'influencer les modalités d'établissement, par les employeurs, de régimes de pensions profitables à tous les Canadiens.

Je veux profiter de cette occasion, monsieur le président, pour exprimer aussi l'espoir que les échanges entourant l'étude du bill par ce comité seront imprégnés du même esprit instructif et constructif que celui du débat en deuxième lecture du Bill C-12. Malgré certaines affirmations contraires, je pense que le débat en deuxième lecture a démontré qu'il existe, de part et d'autre de la Chambre, une entente générale sur les objectifs de la politique relative aux pensions. Plus précisément, le débat a permis de constater, premièrement, qu'il y a un consensus général au sein de la Chambre pour qu'on vise à améliorer la situation de tous les pensionnés au bas de l'échelle des pensions.

Deuxièmement, que presque tous les députés s'entendent pour dire que la campagne de propagande menée par la National Citizen's Coalition contre les pensions de la Fonction publique n'a été qu'un ramassis de propos malveillants, de faits dénaturés et de fausses représentations.

Troisièmement, on s'entend en général sur les propositions de calcul proportionnel et de report des paiements d'indexation

**[Texte]**

four, there appears to be general agreement with the objectives of the main proposals of the bill to ensure that Public Service pensions are adjusted in such a way that they will be fair in their impact on both taxpayers and pensioners and will be seen as being fair. I recognize that although there is general agreement with the stated objectives of the triennial proposals, questions have been raised whether Bill C-12 is in fact capable of meeting these objectives. This, in my view, is the key test of the bill; namely, what are the odds that it can deliver on the promises it holds out to taxpayers and pensioners. I welcome the opportunity to meet this test before the Committee. Furthermore, to assist the Committee, I have directed the staff of Treasury Board Secretariat to provide the Committee with whatever technical assistance it may require.

• 0950

Answering the questions and concerns members have raised has a double importance. First of all, it is important that this be done so that members can discharge their basic responsibility for enacting legislation. Secondly, it is important that this be done because the questions and concerns raised by members are also the questions and concerns which have been raised by Canadians across this country. Consequently, the Committee is in a position to resolve two debates—the one occurring in Parliament, and the one under way outside of Parliament.

Since Bill C-12 received second-reading approval, I have been reflecting on how the questions and concerns of members can be met, and secondly, how they can be met without resorting to a lot of technical and arcane jargon. In other words, to heed the advice of Jim Robb of the *Ottawa Journal*, I think attempts must be made to avoid "a debate that leaves most people slack-jawed with incomprehension."

**Mr. Knowles:** Explain.

**Mr. Buchanan:** That is right.

Many of the questions and concerns raised by members during the second-reading debate have been raised with me and my predecessor, the Honourable Bob Andras, by many Canadians over the past two or three years. Accordingly, it occurred to me members of the Committee might find it helpful to start their examination with a file of background material that included some of the key ministerial responses to these questions and doubts. This material, I understand, has been circulated to members of the Committee.

Perhaps I could just take a couple of minutes to highlight the main contents of this file.

Section 1 is a one-page table which reshuffles the provisions of Bill C-12 into a logical sequence. The table indicates that the substance of the indexing changes only takes up four pages and they are probably the easiest provisions to follow. Pages 2 to 4 deal with the deferral of indexing payments; page 11 contains the prorating proposal; and pages 10 and 11 set out the triennial arrangements. Pages 6 to 10 concern themselves with the application of the changes to individuals; pages 12 to 22 concern themselves with the accounting mechanisms needed to implement the changes; and about 15 pages of the

**[Traduction]**

et; enfin, quatrième, il semble y avoir un consensus général concernant les principaux objectifs du bill, dont les propositions visent à garantir que les pensions de la Fonction publique sont rajustées de manière que leurs répercussions soient justes tant à l'égard des contribuables qu'à l'égard des pensionnés, et qu'elles soient perçues telles. J'admets que même s'il y a entente générale à l'égard des objectifs avoués des propositions triennales, plusieurs se demandent si le Bill C-12 permet effectivement d'atteindre ces objectifs.

Répondre aux questions et aux procédures des députés revêt une double importance: tout d'abord, il importe de le faire afin de leur permettre de s'acquitter de leur responsabilité fondamentale qui consiste à adopter des lois; en deuxième lieu, cela importe aussi parce que les questions et les préoccupations des députés sont également celles de tous les Canadiens. Ainsi, le comité est-il en mesure de trancher deux débats, celui qui se déroule au Parlement et celui qui a cours à l'extérieur du Parlement.

Depuis l'approbation du Bill C-12 en deuxième lecture, je me suis penché sur la façon de répondre aux questions et aux préoccupations des députés et aussi sur la façon d'y répondre sans recourir à un langage hautement technique et mystérieux. En d'autres mots, pour suivre le conseil de Jim Robb de l'*Ottawa Journal*, il faut essayer d'éviter les débats qui laissent les gens bouche bée d'incompréhension.

**M. Knowles:** Il faut expliquer.

**M. Buchanan:** C'est exact.

Au cours des deux ou trois dernières années, nombre de Canadiens nous ont entretenus, mon prédécesseur, l'honorable Robert Andras et moi, de plusieurs des questions et des préoccupations que les députés ont exprimées au cours du débat en deuxième lecture. Aussi ai-je pensé que les membres du comité pourraient trouver utile de commencer leur étude du projet de loi par l'examen d'un dossier qui contient les éléments principaux des réponses ministérielles à ces questions et préoccupations. Je crois savoir que cette documentation a été distribuée aux membres du comité.

Il conviendrait peut-être de prendre quelques minutes pour mettre en lumière les principaux sujets dont traite ce dossier.

La Section 1 consiste en un tableau d'une page reproduisant les dispositions du Bill C-12 dans un ordre logique. On y indique que l'essentiel des modifications d'indexation se trouve réuni en quelque quatre pages et constitue sans doute le plus facile à suivre. Ce sont les pages 2 à 4, qui traitent du report de l'indexation des paiements, la page 11, où est énoncée la proposition concernant le calcul au prorata, et enfin les pages 10 et 11, où sont exposées les dispositions triennales. L'application des changements aux individus fait l'objet des pages 6 à 10; les mécanismes de comptabilité nécessaires à la mise en



*[Text]*

bill are taken up with drafting and consequential changes. Pages 26 to 33 cover the air traffic controller proposals; and the remaining parts of the bill, about five pages in all, deal with technical and minor matters.

Section 2 contains the motions to amend the bill that I described in the House, and are included to permit members to familiarize themselves in advance of the proposed amendments. It is the Government's intention to move all these amendments during the Committee's consideration of the bill, except for the one dealing with increasing the limit on the government's initial contribution for the air traffic controller proposals, which, under existing rules of the House, I am told has to be moved in the House itself.

Section 3 consists of the report of the Chief Actuary, which I tabled in the House of Commons on January 29 of this year.

Section 4 boils the financing and funding aspects of the public service pension program down to its essentials. This highly simplified presentation of the program is designed to reveal the basic building block of the program; that is, the payments and revenues arising from the employee's participation in the program for one year. Many of the details of the program are not included in the table, but a conscious attempt has been made to balance out the cost-reducing and the cost-increasing omissions. The table, for example, analyzes the program in terms of an individual retiring at age 65, when in fact the average retirement age is in the 62-63 age range. To compensate for this, the table calculates pensions according to an employee's salary in his final year of employment, when in fact the calculation is based on an employee's salary averaged over a six-year period.

Section 5 is an extract of a ministerial letter to a Canadian businessman and deals with virtually all the issues raised in the second-reading debate.

Section 6 is an extract of a 1976 Treasury Board Secretariat letter sent to a private pension plan administrator on the financing arrangements that apply to the Public Service Superannuation Act Account and deals with the "phantom" fund argument.

• 0955

Section 7 consists of an article I have sent to various Canadian newspapers on the implications of Bill C-12 for taxpayers and private sector employer pension plans. The article also outlines the kind of scenario that would produce full indexing and how such a scenario would operate to the advantage of all Canadians in all walks of life.

Section 8 is a Treasury Board Secretariat address that was given in Halifax, Nova Scotia, on the subject of the financial

*[Translation]*

œuvre des modifications figurent aux pages 12 à 22; et finalement, une quinzaine d'autres pages exposent des changements à apporter aux divers textes de lois et d'autres modifications connexes. Les pages 26 à 33 énoncent les propositions relatives aux contrôleurs de la circulation aérienne et le reste du bill, soit quelque cinq pages en tout, a trait à des questions techniques et de moindre importance.

La section 2 présente les motions visant à modifier le bill que j'ai présentées en Chambre. Leur inclusion dans ce dossier permettra aux membres du comité de se familiariser avec la question avant de se pencher sur les modifications proposées. Le gouvernement a l'intention de mettre aux voix toutes ces modifications au cours de l'étude du bill par le comité, sauf celle ayant trait à l'augmentation du plafond fixé à l'égard de la contribution initiale du gouvernement en rapport avec les propositions concernant les contrôleurs de la circulation aérienne. Il me semble, selon le Règlement actuel de la Chambre, que cette modification doit être mise aux voix en Chambre.

La section 3 présente le rapport de l'actuaire en chef que j'ai déposé à la Chambre des communes le 29 janvier dernier.

La section 4 résume les dispositions relatives au financement et à la capitalisation du régime de pension de la Fonction publique. Cette présentation très simplifiée ne retient que les éléments essentiels du régime, à savoir les paiements et revenus découlant de la participation d'un employé au régime pendant une année. Bon nombre des caractéristiques du régime ne figurent pas dans le tableau; on s'est toutefois efforcé d'équilibrer les réductions et les augmentations de coût qui ont été omises. Ainsi, le tableau analyse le régime en tenant pour acquis que les gens prennent leur retraite à 65 ans, alors qu'en réalité, l'âge moyen de la retraite se situe entre 62 et 63 ans; en contrepartie, le tableau calcule les prestations de retraite en fonction du traitement que touche l'employé pendant sa dernière année de service quand, en fait, le calcul est fondé sur le traitement moyen gagné pendant six ans.

La section 5 consiste en un extrait d'une lettre adressée par mon prédécesseur à un homme d'affaires canadien, qui aborde presque toutes les questions soulevées au cours du débat en deuxième lecture.

La section 6 consiste en un extrait d'une lettre envoyée en 1976 par le Secrétariat du Conseil du Trésor à un administrateur d'un régime de pensions privé. Celle-ci a trait aux dispositions de financement qui régissent le compte de pension de retraite de la Fonction publique et elle réfute la thèse d'une caisse «fantôme».

La section 7 consiste en un article que j'ai soumis à divers journaux canadiens au sujet des répercussions du Bill C-12 sur les contribuables et les régimes de pension du secteur privé. L'article en question décrit également la situation qui créerait la pleine indexation des pensions et la façon dont cette situation profiterait aux Canadiens de toutes les couches de la société.

La section 8 est un discours du Secrétariat du Conseil du Trésor prononcé à Halifax (Nouvelle-Écosse), dans lequel sont



*[Texte]*

implications of Bill C-12. The substance of this address, in effect, represents a consolidation of the ministerial correspondence on this subject.

Section 9 is a Treasury Board Secretariat address that was given in Toronto on the long-term implications of Bill C-12 for current and future pensioners. The substance of this address, again, represents a consolidation of ministerial correspondence on the subject.

I think members of the Committee will find that this background material answers many of the questions that have been asked about Bill C-12. If members do not have the time to go through all of the material, I would suggest that members might find it useful to examine the five-page extract of Bob Andras' letter to the Canadian businessmen (that is Section 5) as this deals with most of the central issues in a relatively concise manner.

During the second reading debate, a number of questions were raised about the costs involved in financing public service pensions. Questions were also asked about whether the program as it now exists will provide sufficient or more than sufficient revenues to meet these costs. Also, questions were raised on the effects that Bill C-12 could have on the pension supplements in the distant future. I would like to take a few minutes to deal with these important questions.

When the subject of pension costs is discussed, it is extremely important to begin with a recognition that there are two fundamentally different ways in which pension benefits can be provided and financed. One approach is to focus attention on the pension benefits that are to be provided, and then calculate the revenues required to finance the benefits that have been established or defined. Pension plans having this orientation are known in the trade as "defined benefit" plans.

The other tack that can be taken is to approach the matter from the opposite direction, by focusing attention on the amount of money that is to be set aside for pensions and then calculate the benefits that would be produced by the predetermined or defined stream of contributions. Pension plans that are based on this concept are known in the trade as "defined contribution" plans.

Paul, I guess they have changed that. I always thought they were unit-benefit and money-purchase or unit-purchase.

These two approaches are fundamentally different and give rise to very different questions and issues. Consequently, it is critically important that these two concepts be kept separate and not be confused with each other.

Defined benefit pension plans take many forms. The type that presents actuaries and financial managers with the greatest difficulty or challenge is a final salary plan. Such plans—and the Public Service Superannuation Act is one of these—are growing in popularity. What they do is promise pensions

*[Traduction]*

exposées les répercussions financières du Bill C-12. Ce discours résume, en fait, toute la correspondance ministérielle à ce sujet.

La section 9 est un discours du Secrétariat du Conseil du Trésor prononcé à Toronto, dans lequel sont exposées les répercussions à long terme du Bill C-12 sur les retraités actuels et futurs. Ce discours résume, en fait, toute la correspondance ministérielle à ce sujet.

A mon avis, les membres du comité conviendront que cette documentation répond à bon nombre des questions formulées à l'égard du Bill C-12. Mais peut-être n'auront-ils pas le temps de consulter tout ce dossier. Dans ce cas, je leur recommanderais de lire au moins l'extrait de cinq pages d'une lettre de M. Andras à un homme d'affaires canadien (section 5); il aborde de façon assez concise presque toutes les grandes questions.

Au cours du débat en deuxième lecture, on a soulevé un certain nombre de questions au sujet des coûts inhérents au financement du régime de pension de la Fonction publique. On s'est également demandé si le régime, dans sa forme actuelle, pouvait produire des recettes suffisantes ou plus que suffisantes pour faire face à ces coûts. Enfin, on a aussi posé des questions sur les incidences que pourrait avoir le Bill C-12, dans un avenir lointain, sur les suppléments de pension. J'aimerais consacrer quelques minutes à ces importantes questions.

Lorsqu'on étudie la question du coût des pensions, il faut se rappeler tout d'abord qu'il existe deux façons fondamentalement différentes de verser et de financer les prestations de pension. La première consiste à évaluer et établir d'abord les prestations de pension qui doivent être versées et à calculer ensuite les revenus nécessaires pour financer les prestations qui ont été établies. Dans le milieu, on appelle les régimes de pensions de ce genre «régimes de retraite à prestations partiellement déterminées».

L'autre façon consiste à envisager la question dans une perspective opposée, en évaluant et établissant d'abord les sommes qui doivent être mises de côté pour les pensions et en calculant ensuite les prestations qui pourraient être versées grâce aux cotisations fixées d'avance. Dans le milieu, on appelle les régimes de pensions fondés sur ce concept «régimes de retraite à cotisation fixée d'avance ou à prestations indéterminées».

Ils ont changé les noms. Il me semble qu'on parlait de régimes à cotisations définies et de régimes à prestations définies.

Ces deux approches sont essentiellement différentes et donnent lieu à des questions et à des problèmes très différents. Par conséquent, il est très important d'établir une distinction entre ces deux concepts et de ne pas les confondre.

Les régimes de retraite à prestations partiellement déterminées se présentent sous de nombreuses formes; le régime tenant compte du traitement de la ou des dernières années de service est celui qui pose le plus de difficultés et le plus grand défi aux actuaires et aux gestionnaires financiers. Les régimes de ce

**[Text]**

that are related to the salaries received by employees around the time of their retirement.

As indicated in Section 4 of the material that has been circulated to you, this means that if a 25-year-old employee is promised a pension in 1979 according to the salary he will be receiving in the year 2019, the pension he earns in 1979 and starts collecting in 2019 will be based on a salary that could be anywhere between \$32,000 and \$432,000 a year, depending on whether salaries increase at the rate of 2 per cent or 9 per cent per year. Furthermore, the total pension payments he could receive in respect of his 1979 service, as illustrated in lines 4 and 5 of the table, could exceed \$200,000, that is, almost 15 times his 1979 salary.

Care, of course, must be exercised in drawing conclusions from these numbers, for it must be pointed out that the 2019-2034 dollars drawn by the employee in column III of the table have a value that is about equal to a 1979 nickel. In addition, I want to stress that the figures cited in the table refer to the specific situation of an employee in his first year of employment. The figures for his second and subsequent years of employment would be different. Figures, however, for subsequent years of employment would have to take account of the fact that, with time, the likelihood increases that the employee will have resigned and received a return of his contributions thereby leaving employer contributions that were made on his behalf in the program to pay for someone else's pension. These factors would operate to cancel each other out. In this regard, it should be noted that experience over many years indicates that only about 20 per cent of the individuals who enter the program ever draw a pension from it.

• 1000

Another question that arises from a final salary pension plan is the question as to whether an employer, promising to make a payment in 2019 and subsequent years, will be around in 2019 to honour his promise, and if he will be around, will he be in a position to deliver 100 per cent on his promise. To deal with this contingency, laws have been passed effectively requiring employers, promising payment in that period, to set aside enough money in 1979 to meet these promises. Pension plans that do this are called fully-funded pension plans. Part B of the table indicates that contrary to some of the things we have read in recent years, the amounts needed for this purpose need not be large.

I thought, Mr. Chairman, in the interests of brevity, I would leave out the balance of page 6 and page 7 . . .

**Mr. Francis:** I think you should read the whole thing.

**[Translation]**

genre—et celui de la LPFP en est un—sont de plus en plus populaires et ils prévoient des pensions qui sont apparentées aux traitements que reçoivent les employés peu avant de prendre leur retraite.

Comme l'indique la section 4 du dossier qui vous a été remis, cela signifie que si l'on promet à un employé âgé de 25 ans, en 1979, une pension basée sur le traitement qu'il recevra en 2019, la pension qu'il acquiert en 1979 et commence à recevoir en 2019 sera fondée sur un traitement qui pourrait se situer entre \$32 000 et \$432 000 par an, selon que l'augmentation des traitements est de 2 p. 100 ou de 9 p. 100 par an. De plus, l'ensemble des prestations de retraite qu'il pourrait recevoir à l'égard de l'année de service 1979 pourrait, comme l'indiquent les lignes 4 et 5 du tableau, se chiffrer à plus de \$200,000, soit presque 15 fois le traitement qu'il a touché en 1979.

Bien entendu, il ne faut pas tirer de conclusions trop hâtives à partir de ces chiffres, car il importe de remarquer que le dollar que l'employé retirera dans les années 2019 à 2034, selon la colonne III du tableau, ne correspondra qu'à environ cinq cents de 1979. Par ailleurs, je tiens à préciser que les chiffres qui apparaissent dans le tableau se rapportent à une situation bien particulière concernant un employé à sa première année d'emploi. Les chiffres correspondant à sa deuxième année ainsi qu'aux années ultérieures seraient bien différents. Toutefois, les chiffres relatifs aux années d'emploi ultérieures devraient tenir compte du fait que, avec le temps, les possibilités que l'employé démissionne et touche une remise de ses cotisations vont en s'accroissant; de cette façon, les contributions que l'employeur aura versées en son nom au régime pourront servir à financer la retraite d'une autre personne. En conséquence, ces facteurs s'annulent. Par ailleurs, il faut souligner que, selon l'expérience, seulement quelque 20 p. 100 des personnes qui participent au régime touchent des prestations de retraite.

En ce qui concerne les régimes de retraite fondés sur le traitement de la ou des dernières années de service, il faut également se demander si l'employeur qui s'engage à verser des prestations en 2019 et pour les années ultérieures sera encore là en 2019 pour tenir sa promesse; de plus, le cas échéant, il faut se demander s'il sera en mesure de la remplir en totalité. Pour parer à cette éventualité, on a adopté des lois qui obligent les employeurs qui s'engagent à verser des pensions au cours des années 2019 à 2034 à mettre de côté, en 1979, un montant qui leur permette de tenir leurs promesses. Les régimes de retraite qui satisfont à cette exigence sont désignés sous l'expression: régimes de retraite par capitalisation intégrale. La partie B du tableau montre que, contrairement aux propos entendus ces dernières années, il n'est pas nécessaire que ces montants soient très importants.

J'ai cru, monsieur le président, pouvoir laisser de côté les pages 7 et 8 pour épargner du temps . . .

**M. Francis:** Je crois que vous devriez nous lire tout le document.



## [Texte]

**Mr. Buchanan:** You want me to read the whole thing, do you?

**Mr. Francis:** I hope Mr. Alexander does not mind, but I find . . .

**Mr. Buchanan:** Well, I have almost gone the whole piece now, so maybe that is best.

Before leaving the first two parts of this table, I would like to draw the attention of members to several fascinating things contained in the table.

(a) a comparison of lines 4 and 5 indicates that providing basic pensions that are geared to final salaries poses greater cost and financial uncertainty problems than does indexing. In spite of this, more attention in recent years has been focussed on the financial implications of indexing than on the financing of final salary pensions;

(b) line 9(a)

—that is what you wanted to get on the record, Lloyd, I can tell . . .

**Mr. Francis:** It is on the record now.

**Mr. Buchanan:**

. . . of the table indicates that final salary pension plans that are unindexed, in spite of producing very large basic pensions in times of inflation, actually generate more net revenues than are required in a time of inflation than in a time of zero inflation. Column III of this line indicates that in a period of 7 per cent inflation final salary plans must pay out 13 or 14 times as much money as in a period of zero inflation but are twice as well off financially in a period of 7 per cent inflation. The reason for this is that while inflation influences costs for 40 years, its influence on revenues continues for 55 years. This aspect of pension finances is developed at some length in the brief that the actuarial consulting firm of Eckler, Brown, and Segal and Co. Ltd. submitted to the Ontario Royal Commission on Pensions; and

(c) lines 9(b) and 11 of the table indicate the consequences that result from measures taken to remove the windfalls that inflation can create in final salary pension plans. One approach that could be taken would be to build in pension benefits to absorb inflationary earnings—line 9(b) indicates that if the benefit improvement is indexing, revenues and payments are more or less brought back into balance. Another approach that could be taken—and this is the one that is proposed in Bill C-12—is to remove the extra earnings from the basic Public Service Superannuation Plan. Line 11 indicates that this too restores a balanced situation.

## [Traduction]

**M. Buchanan:** Vous voulez que je le lise en entier?

**M. Francis:** J'espère que M. Alexander ne s'en formalisera pas, mais je trouve . . .

**M. Buchanan:** J'ai tout lu jusqu'ici, aussi bien continuer.

Pour finir l'exposé portant sur les deux premières parties du tableau, j'aimerais attirer l'attention des membres du comité sur plusieurs éléments très intéressants du tableau.

a) Si on compare les lignes 4 et 5, on découvre que le fait d'offrir des pensions de base établies en fonction du traitement de la ou des dernières années de service suscite des problèmes plus importants que ne le fait l'indexation, sur le plan des coûts et de l'incertitude financière. Malgré cela, au cours des dernières années, on a davantage attiré l'attention sur les répercussions financières de l'indexation que sur le financement des régimes de retraite établis en fonction du traitement de la ou des dernières années de service.

b) On constate, d'après la ligne 9a) du tableau . . .

. . . c'est ce que vous vouliez entendre, Lloyd, je le vois . . .

**M. Francis:** Vous l'avez dit!

**M. Buchanan:**

. . . que les régimes de retraite fondés sur le traitement de la ou des dernières années de service qui ne sont pas indexés, même s'ils produisent de très importantes pensions de base en période d'inflation, produisent de fait plus de revenus nets qu'il n'en faut en période d'inflation comparativement à une période sans inflation. La colonne III de cette même ligne indique qu'au cours d'une période d'inflation de 7 p. cent, il faut tirer des régimes de retraite fondés sur le traitement de la ou des dernières années de service 13 ou 14 fois plus d'argent que pendant une période d'inflation nulle; cependant, la situation financière de ces régimes est deux fois meilleure au cours d'une période d'inflation de 7 p. cent. La raison de cette situation, c'est que l'inflation influe sur les coûts pendant une période de 40 ans, alors qu'elle influe sur les revenus pendant 55 ans. On traite assez longuement de cet aspect du financement des pensions dans le mémoire que la société d'actuaire-conseils Eckler, Brown, Segal and Co. Ltd. a présenté à la Commission royale d'enquête sur les pensions en Ontario.

c) Enfin, les lignes 9b) et 11 du tableau font état des conséquences qui découlent des mesures prises pour supprimer les gains inattendus que peut produire l'inflation au titre des régimes de retraite fondés sur le traitement de la ou des dernières années de service. Une façon de procéder serait de faire en sorte que les prestations de retraite absorbent les gains inflationnistes: d'après la ligne 9b), si on peut définir l'indexation comme l'amélioration des prestations, les revenus et les paiements sont alors passablement équilibrés. Une autre façon de procéder—et il s'agit là de celle qu'on propose dans le bill C-12—c'est de supprimer du régime de base les gains supplémentaires:



[Text]

In highlighting the essential issues involved in the financing of defined benefit pension plans, I readily concede that the subject is much more comprehensive and complicated than might be implied by my illustrations. Long-range calculations and assumptions, for example, must also be made of employee-turnover rates, rates of promotion, average retirement ages, mortality rates, morbidity rates, et cetera. In addition, it must be recognized that while inflation, salary increase, and interest rates tend to parallel each other over 40-and 50-year periods, this is not always the case in the short run.

I think this was a point that Paul McCrossan was making in his comments in the House.

Furthermore, average interest or investment returns can parallel rates of inflation, but individual pension plans, through either wise or bad investments, can actually earn returns that are in variance with the average.

• 1005

All in all, I think it is fair to conclude that defined benefit pension plans pose very serious and important financial questions. The financial issues can, of course, be resolved by approaching pensions from the opposite direction—that is, by setting aside a certain amount of money and providing whatever benefits can be purchased by the money set aside. Plans which take this tack are called defined contribution or money purchase plans, and have the same general characteristics, as registered retirement savings plans. These plans provide financial certainty at the expense of benefit uncertainty, and as a consequence are not very widespread and tend to lose their appeal in times of inflation—I thought they were fairly widespread.

Finally, a defined contribution plan, by definition, cannot have a financial deficit, and so the question as to whether a money purchase plan is actuarially sound or not is really a contradiction in terms.

The distinction between defined benefit and defined contribution pension plans, which I have developed at some length, is an important one in the consideration of Bill C-12. The large basic pension plans in the public service are defined benefit plans, and so are susceptible to developing unfunded actuarial liabilities. In point of fact, though, these plans, as indicated by the 1976 news release of the Canadian Institute of Actuaries, are in an actuarially sound position. Bill C-12, on the other hand, effectively converts supplementation arrangements into a defined contribution program, and so is not susceptible to developing actuarially unfunded liabilities. Consequently, Bill C-12 reinforces or strengthens the actuarial soundness of the public service pension program.

[Translation]

d'après la ligne 11, il semble que cette mesure donne également lieu à une situation d'équilibre.

En mettant en évidence les questions essentielles que soulève le financement de régimes de retraite à prestations partiellement déterminées, je reconnais volontiers que le sujet est beaucoup plus vaste et complexe que pourraient le laisser croire mes explications. Par exemple, il faut aussi faire des calculs et poser des hypothèses à long terme à l'égard du taux de roulement des employés, du taux d'avancement, de l'âge moyen de la retraite, du taux de mortalité, du taux de morbidité et le reste. De plus, il faut admettre que, bien que l'inflation, l'augmentation des salaires et les taux d'intérêt aient tendance à évoluer parallèlement sur des périodes de 40 à 50 ans, cela ne se produit pas toujours à court terme.

Je crois que c'est ce que voulait souligner Paul McCrossan en Chambre.

De plus, le taux moyen d'intérêt ou de rendement des placements correspond peut-être au taux d'inflation, mais il se peut que des régimes de retraite particuliers, par suite de bons ou de mauvais placements, aient un rendement qui s'écarte des taux moyens.

Somme toute, je crois que l'on peut à juste titre en conclure que les régimes de retraite à prestations partiellement déterminées posent de très graves problèmes financiers. On peut naturellement résoudre ces problèmes financiers en adoptant une approche opposée, c'est-à-dire en mettant d'abord de côté une certaine somme d'argent, puis en calculant ensuite les prestations de retraite que cette somme permet de verser. On appelle les régimes fondés sur cette approche «régimes de retraite à prestations indéterminées» ou «à cotisation fixée d'avance», ces régimes présentent tous les caractéristiques générales des régimes enregistrés d'épargne-retraite. Ils offrent une garantie financière en contrepartie d'une incertitude quant aux prestations futures; ils ne sont pas pour cette raison très répandus et perdent de leur attrait en période d'inflation.

Tiens, je croyais le contraire. Enfin, un régime de retraite à prestations indéterminées ne peut, par définition, être déficitaire; aussi est-il contradictoire de se demander si un tel régime est sûr ou non, d'un point de vue actuariel.

La distinction à faire entre un régime de retraite à prestations partiellement déterminées et un régime de retraite à prestations indéterminées, sur laquelle je me suis un peu étendu, est importante pour l'étude du projet de loi C-12. Les grands régimes de retraite de base de la Fonction publique sont des régimes à prestations partiellement déterminées et sont donc susceptibles d'accumuler des dettes actuarielles non capitalisées. Toutefois, ces régimes présentent une bonne situation actuarielle, comme l'indique le communiqué de 1976 de l'Institut canadien des actuaires. D'un autre côté, le Bill C-12 convertit effectivement les dispositions relatives aux suppléments en un régime à prestations indéterminées; un tel régime n'est donc pas susceptible d'entraîner l'accumulation de dettes actuarielles non capitalisées. Par conséquent, ce projet de loi a pour effet de renforcer ou de raffermir la bonne situation actuarielle du régime de pensions de la Fonction publique.

**[Texte]**

Resolution of the actuarial issues on the proposed supplementation agreements does, of course, open up the possibility of uncertainty on the benefit side of the supplementation equation. This is dealt with in Part C of the table you have before you. The bottom line of this table indicates that if inflation-interest rate differentials are maintained, the 1 per cent employer-employee contributions will provide about 23 times the money required to make up indexing shortfalls. Put another way, the table indicates that if extra interest earned on pensioner assets were cut in half, the program would still generate sufficient revenue for full indexing. I want to stress that this picture does not reflect the current situation, but represents a picture of the future. The reason for this is that many current pensioners have not made any contributions to the indexing account, or have only made limited contributions because these contributions only became a requirement in 1970. Furthermore, these contributions were only increased to the 1 per cent of pay level two years ago. In other words, as time goes on, the program should get closer and closer to the situation described in Part C of the table, but it is not there now.

Finally, Mr. Chairman, I would like to say a few words about the suggestions advanced by several speakers for broadening the scope of Bill C-12. As I indicated in the House, the government does not look upon Bill C-12 as the finalization of its review of public service pension arrangements. Further work is required, and will be carried out by the government in the light of developments arising from the Canadian Human Rights Act and regulations, the actuarial valuation of the program, which is now being carried out by the Department of Insurance, the total compensation analyses of the Treasury Board Secretariat and the government's review of the retirement income situation facing all Canadians. In these circumstances, I would welcome suggestions from members on the pension areas that they feel require priority attention. This would help us in our future work.

Since my remarks have probably raised a number of questions in the minds of Committee members, perhaps I could finish off, Mr. Chairman, and indicate that I will be happy to respond to any questions, or to try to respond to any questions, the members would like to put.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Buchanan.

My first questioner is Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Thank you very much.

Mr. Buchanan, I have some preliminary comments about your statement and the document filed, and there will be members who are concerned about the impact of this bill on the Armed Forces and, as well, the RCMP, who will of necessity have to follow up their concern by questions in terms of their special interests in this matter.

**[Traduction]**

La solution des problèmes actuariels que posent les dispositions proposées à l'égard des prestations supplémentaires entraîne naturellement certaines incertitudes du côté «prestations» de l'équation. C'est la partie C du tableau qui vous a été remis qui traite de cette question. La dernière ligne de ce tableau indique que, si l'écart entre le taux d'inflation et le taux d'intérêt se maintient, les cotisations et contributions de 1 p. cent des employés et de 1 p. cent de l'employeur fourniront environ 23 fois les sommes nécessaires pour combler les déficits entraînés par l'indexation. Autrement dit, selon le tableau, si l'on divisait par deux les intérêts supplémentaires produits par les fonds des retraités, les revenus du programme seraient encore suffisants pour permettre une pleine indexation. J'aimerais souligner que cet exemple n'illustre pas la situation actuelle, mais plutôt une conception de l'avenir. Cette mise au point est nécessaire, car de nombreux retraités actuels n'ont apporté aucune contribution, ou presque, au compte d'indexation, car ces contributions ne sont devenues obligatoires qu'en 1970. De plus, il n'y a que deux ans, que ces contributions ont été haussées à 1 p. cent du traitement. Autrement dit, le programme correspond de plus en plus à la situation décrite à la partie 'C' du tableau, mais il subsiste encore un certain écart.

Enfin, Monsieur le Président, j'aimerais parler un peu des suggestions faites par plusieurs qui voulaient étendre la portée du Bill C-12. Comme je l'ai indiqué devant la Chambre, le Gouvernement n'envisage pas de faire du Bill C-12 la version finale de son examen des dispositions relatives à la pension dans la Fonction publique. D'autres travaux sont nécessaires: ils seront exécutés à la lumière des progrès réalisés dans le cadre de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de son règlement, de l'évaluation actuarielle du programme exécuté actuellement par le Département des Assurances, des analyses de la rémunération globale effectuées par le Secrétariat du Conseil du Trésor, ainsi que de l'étude du gouvernement portant sur la situation financière de tous les Canadiens à leur retraite. Dans les circonstances, j'accueillerais favorablement les suggestions des membres de ce comité qui aimeraient qu'on porte en priorité attention à certaines questions relatives aux pensions. Ils nous aideraient grandement dans notre travail futur.

Puisque mes observations ont probablement soulevé un certain nombre de questions dans l'esprit des membres du comité, je devrais peut-être terminer ma déclaration en offrant de répondre à leurs questions.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Buchanan.

Le premier intervenant sera M. Alexander.

**M. Alexander:** Merci beaucoup.

Monsieur Buchanan, j'ai certaines remarques à faire concernant votre déclaration et le document que vous avez déposé à d'autres membres du Comité, s'intéressant de très près aux conséquences de ce projet de loi pour les Forces armées et pour la Gendarmerie royale du Canada, poseront des questions en conséquence.



[Text]

• 1010

Mr. Buchanan, there is something that bothers me, and that is the statement issued by way of a full-page ad by the National Citizens' Coalition. It seems to call for some explanation. The National Citizens' Coalition have indicated that in this document, in other words, the taxpayer pays an additional 34.4 per cent of the total civil service payroll to fund the current indexed plan and pay off the back debt. Now, when you face that, particularly when the headline in that newspaper ad indicated civil servants' pensions could cost taxpayers \$2 billion a year, you question the \$2 billion per cent and, as well, the percentage of payroll, which was 34.4 per cent, and I would suggest to the Minister that is the same figure that is used on page 16 of the Tomenson-Alexander report. Your indication is that it is only 10.8 per cent of payroll. So if you find that the Tomenson-Alexander report is wrong in this regard, then would you not say that puts the whole report in question? But at the same time there does seem to be a difference in approach with respect to the percentage from payroll. Tomenson-Alexander says it is 34.4 per cent and yet you say it is about 10.8. Now, who is right and who is wrong?

**Mr. Buchanan:** My understanding, Mr. Alexander, looking at page 16 of Tomenson-Alexander, is that in the basic Public Service Superannuation Act, they point out the unfunded liability at 0.8, the current service cost at 6.8, for a total of 7.6. Then on the SRBA, the portion we are dealing with really in effect in Bill C-12, they show an unfunded liability of 18.3, plus current service cost of 8.5, for a total of 26.8. These figures obviously are based upon their assumptions as to future earnings, as I understand it, future salary rates, future rates of inflation and so on. But as I understand it, what we are in effect doing is limiting that 26.8, as far as the contributions required of employers is concerned, to 1 per cent. At least, that is my understanding of what we are . . .

**Mr. Alexander:** Well, if you read the top of that page where it indicates 34.4 per cent . . . I think it is on the top of page 16.

**Mr. Buchanan:** Yes, the total budget employer contribution for 1976 would then have been \$1 billion and some odd or 34.4 per cent of payroll.

**Mr. Alexander:** So you disagree with that?

**Mr. Buchanan:** That is based on a series of assumptions, and we are . . .

**Mr. Alexander:** Mr. Minister, I am just asking whether you disagree with that.

**Mr. Buchanan:** If you accept their assumptions, Mr. Alexander, then there is no choice but to agree with it. It becomes a pure arithmetical calculation. All I am saying is we are in the

[Translation]

Monsieur Buchanan, il y a quelque chose qui me chicote et c'est la déclaration faite par la Coalition nationale des citoyens dans une pleine page publicitaire que j'ai vue dans un journal. Il semble que cela nécessite certaines explications. La *National Citizens' Coalition* a précisé cela dans ce document. Autrement dit, le contribuable verse une somme supplémentaire qui correspond à 34.4 p. 100 de la rémunération totale de la Fonction publique pour financer le régime indexé actuel et pour rembourser la dette impayée. Lorsqu'on songe à cela et notamment lorsqu'on se rend compte qu'en manchettes les journaux annonçaient que les pensions des fonctionnaires pourraient coûter aux contribuables 2 milliards de dollars par an, on se pose des questions sur ce chiffre et sur le pourcentage de la rémunération, soit 34.4 p. 100. Je signale au ministre que le rapport Tomenson-Alexander se sert du même pourcentage, à la page 16. Selon vous, la somme ne devrait représenter que 10.8 p. 100 de la rémunération. Si le rapport Tomenson-Alexander contient une erreur à cet égard, sa véracité n'est-elle pas, par le fait même, complètement mise en doute? Il semble donc qu'il y ait une différence d'approche quant au pourcentage de rémunération que doit verser le contribuable. Selon le rapport Tomenson-Alexander, il se chiffre à 34.4 p. 100, alors que vous l'estimez à 10.8 p. 100. Qui a raison, qui a tort?

**M. Buchanan:** Monsieur Alexander, pour ce qui est des chiffres qui figurent à la page 16 du rapport Tomenson-Alexander, je crois comprendre qu'en ce qui a trait à une loi fondamentale, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la dette actuarielle non capitalisée se chiffre à 0.8, les frais de services courants se chiffrent à 6.8, ce qui donne un total de 7.6 p. 100. Ensuite, en ce qui a trait à la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, loi qui est la véritable cible du Bill C-12, le rapport Tomenson-Alexander indique une dette actuarielle sans capitalisation de 18.3 p. 100 et des frais de services courants de 8.5 p. 100, ce qui donne un total de 26.8 p. 100. Évidemment, ces chiffres sont fondés sur les suppositions de Tomenson-Alexander quant aux rémunérations futures, aux taux de traitement futurs, aux taux d'inflation futurs, et ainsi de suite. Toutefois, si je comprends bien, en ce qui concerne les contributions demandées aux employeurs, nous réduisons ces 26.8 p. 100 à 1 p. 100. C'est du moins ainsi que je comprends ce que nous sommes . . .

**M. Alexander:** En haut de la page 16, on voit bien le chiffre 34.4 p. 100.

**M. Buchanan:** Oui, la contribution budgétaire totale des employeurs, pour 1976, aurait alors été d'un peu plus de 1 milliard de dollars, soit 34.4 p. 100 de la rémunération.

**M. Alexander:** Vous n'êtes donc pas d'accord là-dessus?

**M. Buchanan:** Cela se fonde sur une série de suppositions et . . .

**M. Alexander:** Monsieur le ministre, je vous demande simplement si vous n'êtes pas d'accord là-dessus.

**M. Buchanan:** Monsieur Alexander, si l'on accepte les suppositions sur lesquelles se fondent les auteurs du rapport, on est bien obligé d'être d'accord avec eux. Cela devient un simple



**[Texte]**

process of changing fundamentally the assumptions they have made. We are saying the contribution henceforth will be a money purchase, or whatever the other word you use, a money purchase plan which is based on a 1 per cent employer contribution, 1 per cent employee contribution, plus the excess interest earnings on the roughly 30 per cent of the basic fund that is owned by the retired people, plus the earnings on the 1 and 1, and that that will be the source.

So as I understand it, this whole 26.8 then really becomes irrelevant. So you are left with the 7.6. Mr. McCrossan pointed out in his questioning that there may well be some increase in cost for the basic of a couple of points because you are removing the excess interest earnings on the 30 per cent that is attributable to the retired lives, or is owned by the retired lives, whatever proportion, but the calculations I have been given on that indicate that that would be in the order of a couple of per cent to make up that shortfall on the basic.

So the ballpark figure that I have been given, Mr. Alexander, to try to pull it all together, is that that 7.6, the first column of the PSSA, would probably move up to about 9.6, because you are removing a certain portion of the excess interest. So that would be roughly, 9.6. But then the rest you are contributing is fixed at 1 point, so you are at roughly a figure of 10.6 or 10.8, as opposed to 34.4.

**Mr. Alexander:** So what you are saying is that if you accept the assumptions, whether rightly or wrongly, that were made by Tomenson-Alexander—and you are the one that will not yield, but the government hired them to bring about some order out of chaos—they could be right. But if they take the assumptions upon which you are going to base your findings, then they are wrong and they did not move in the right direction. Is this what you are saying?

**Mr. Buchanan:** No, I am not saying that, I am sorry. I am saying that we are changing the ball game fundamentally. They made their projections and assumptions assuming a ball game where we were providing unlimited benefits. We are saying we are changing it from a defined benefit plan, at least as far as the supplementation portion, to a defined or money-purchase plan.

• 1015

**Mr. Alexander:** Let me go back to October, 1976. I think your document "Basic, facts about Pensions in the Public Service of Canada" led everyone to the conclusion that not only the basic fund but the indexation portion of the fund was in order; in other words, we were not facing any particular problems in the immediate future. What happened between October, 1976 and March 9, 1978, when the then minister indicated—and I am quoting from page 3623:

**[Traduction]**

calcul arithmétique. Tout ce que je dis, c'est que nous sommes en train de changer de fond en comble leurs suppositions. Nous disons que, désormais, la contribution sera obtenue conformément à un régime d'achat aux termes duquel les contributions des employeurs et des employés seront de 1 p. 100 respectivement, sommes auxquelles viendront s'ajouter l'excédent des intérêts gagnés sur environ 30 p. 100 du fonds de base qui appartient aux retraités et l'intérêt couru sur les deux contributions de 1 p. 100. C'est cela qui constituera la source de financement.

Donc, à mon sens, ces 26.8 p. 100 n'ont plus aucune signification. Il nous reste donc 7.6 p. 100. M. McCrossan a signalé, en posant ses questions, qu'il pourrait bien y avoir une augmentation de points de pourcentage des frais de base, parce que l'on supprime l'intérêt excédentaire couru sur les 30 p. 100 du fonds qui appartient aux retraités, quelle que soit l'importance de cet intérêt. Toutefois, d'après les calculs que l'on m'a fournis à ce sujet, il faudrait environ 2 p. 100 pour compenser ce manque du fonds de base.

Essayons donc de tirer les choses au clair, monsieur Alexander. D'après les chiffres globaux que l'on m'a fournis, ce pourcentage de 7.6, dans la première colonne, celle de la Loi sur la pension de la Fonction publique, passerait probablement à 9.6, parce que l'on supprime une part des intérêts excédentaires. Le nouveau pourcentage serait donc, grosso modo, 9.6. Toutefois, le reste de la contribution se chiffre à 1 point de pourcentage, ce qui nous permet d'atteindre le chiffre de 10.6 ou 10.8, plutôt que 34.4.

**M. Alexander:** Vous dites donc que si l'on accepte les suppositions, à tort ou à raison, de Tomenson-Alexander—c'est vous qui refusez de céder, mais le gouvernement les a engagés pour mettre un peu d'ordre dans ce chaos, ils pourraient avoir raison. Toutefois, s'ils doivent adopter les suppositions sur lesquelles vous fondez vos calculs, ils ont tort et ils n'ont pas adopté le cheminement adéquat. Est-ce bien ce que vous dites?

**M. Buchanan:** Non, je regrette, ce n'est pas ce que je dis. Je dis que nous sommes en train de changer fondamentalement les règles du jeu. Leurs projections et leurs suppositions se fondaient sur des règles du jeu en vertu desquelles nous fournissions des prestations sans limites. Nous disons que nous sommes en train de remplacer le régime de retraite à prestations partiellement déterminées, du moins en ce qui concerne les prestations supplémentaires, par un régime à cotisations fixées d'avance.

**M. Alexander:** Permettez-moi de remonter au mois d'octobre 1976. Je pense que le document intitulé «Renseignements fondamentaux sur les pensions dans la Fonction publique du Canada» avait porté tout le monde à conclure non seulement que le fonds lui-même mais également son indexation étaient dans une excellente situation. Autrement dit, nous n'allions avoir à faire face à aucun problème pour le proche avenir. Que s'est-il passé entre octobre 1976 et le 9 mars 1978, date à laquelle le ministre a dit—et je cite ses propos à la page 3623 du Journal des débats:

## [Text]

The other changes, Mr. Speaker, are designed to firm up the financial underpinnings of the program to ensure that we are not storing up future trouble for taxpayers and public service pensioners.

In other words, it seems to me that something happened between October, 1976, when everything was A-okay, and March 9. Could you give me some indication as to what happened between those two dates?

**Mr. Buchanan:** I am not quite sure, Mr. Alexander, that the statement on October 18, 1976, "Basic Facts about Pensions in the Public Service of Canada", really said that everything was A-okay. I think what it tried to do was to set out what was felt to be the picture at that time.

**Mr. Alexander:** Just let me read from the conclusion, page 15 of that report:

1. The Public Service Pension Plan is financially sound.

I will start right with that. Then I go down to Item 6:

6. New liabilities arising from the indexation of public servants' pensions are unlikely to increase the total pension costs of the Government as a proportion of payroll.

And it goes on and on. Mr. Minister, all I am stating is that one was left with the impression in October of 1976 that everything was sound, but then I think something happened. As a result of public outcry, you then brought in the Tomenson-Alexander people and they brought in a report which indicated that things were not as sound as the government had indicated back in October, 1976, hence, Bill C-12. All I am stating is, what happened in the interval?

**Mr. Buchanan:** Mr. Alexander, to start off, at the top of page 15 under "Conclusion", they are referring to the PSSA,...

**Mr. Alexander:** That is right.

**Mr. Buchanan:** ... the Public Service Pension Plan, as opposed to the Supplementary Retirement Benefits Act, the indexation aspect.

**Mr. Alexander:** All right. Then go down to No. 6, the bottom of the page.

**Mr. Buchanan:** I was just going to say that I do not think there has ever been any question; the initial report of Eckler, Brown, and Segal and Co. Ltd., I think is... Well, I guess Tomenson-Alexander did not deal with it, but the initial report we received of Eckler, Brown, and Segal and Co. Ltd. confirmed what was believed to be the case; that the basic plan was in good condition—in fact, probably with a surplus.

**Mr. Alexander:** That is what I said. But let us go down to Section 6.

**Mr. Buchanan:** Point No. 6:

## [Translation]

Les deux autres modifications, monsieur l'Orateur, ont pour but de raffermir les bases financières du régime de façon à ce que nous n'accumulions pas d'ennuis dans l'avenir pour les contribuables et les fonctionnaires à la retraite.

Autrement dit, il me semble que quelque chose s'est produit entre octobre 1976, époque où tout allait à merveille, et le 9 mars 1978. Pourriez-vous me dire quoi?

**M. Buchanan:** Je ne suis pas tout à fait certain, monsieur Alexander, que le document intitulé «Renseignements fondamentaux sur les pensions dans la Fonction publique du Canada», paru le 18 octobre 1976, est vraiment dit que tout allait à merveille. Je pense qu'essentiellement, on essayait d'y donner une image de la situation telle qu'on la percevait à l'époque.

**M. Alexander:** Permettez-moi de citer la conclusion de ce rapport, à la page 15:

1. Le Régime de pension de la Fonction publique est en bon état financier.

Commençons donc par cela. Je passe ensuite au Poste 6:

6. Il est peu probable que les nouvelles dettes actuarielles provenant de l'indexation des pensions de fonctionnaires accroissent la part de la masse salariale qui représente les faits totaux des pensions pour le gouvernement.

Et cela se poursuit. Monsieur le ministre, je dis simplement qu'en octobre 1976, on avait l'impression que tout allait très bien. Toutefois, je pense que quelque chose s'est produit. Comme le public a manifesté son mécontentement, vous avez demandé à Tomenson-Alexander de préparer un rapport, chose qu'ils ont faite et qui a prouvé que la situation n'était pas aussi saine que le gouvernement le disait en octobre 1976, ce qui nous a mené à la présentation du Bill C-12. Je demande donc simplement ce qui s'est passé entre-temps.

**M. Buchanan:** Monsieur Alexander, pour commencer, en haut de la page 15, sous la rubrique «Conclusions», «Conclusion», on parle de la LPFP.

**M. Alexander:** C'est exact.

**M. Buchanan:** Il s'agit de la Loi sur la pension de la Fonction publique, et non de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, qui porte, elle, sur l'indexation.

**M. Alexander:** Très bien. Passez ensuite au numéro 6, au bas de la page.

**M. Buchanan:** J'allais justement dire que je ne pense pas qu'il y ait jamais eu la moindre question à ce sujet. Le rapport initial, celui de Eckler, Brown et Segal et Compagnie limitée, est, selon moi, ... —Je suppose que Tomenson-Alexander n'en ont pas traité, mais le rapport initial de Eckler, Brown et Segal et Compagnie limitée a confirmé ce que l'on pensait, à savoir que le régime de base était en bonne condition et qu'en fait il comportait probablement un excédent.

**M. Alexander:** C'est ce que j'ai dit. Mais passons à la section 6.

**M. Buchanan:** Point 6:



## [Texte]

New liabilities arising from the indexation of public servants' pensions are unlikely to increase the total pension costs of the Government as a proportion of payroll. For one thing, . . .

I mentioned this in my comments earlier this morning.

. . . the level of employee contributions to the indexation account is rising, and the average period of contribution is lengthening; for another, the basic features of the Public Service Pension Plan have been fairly stable, so that extra interest earnings . . .

Earnings on the basic plan.

. . . might well be sufficient, in the 1980's, to meet actuarial deficiencies for basic pensions.

We are now indicating that the excess could be used to underwrite the SRBA or the supplement, the indexation.

I guess really what it boils down to is that the concern did exist. All of us around this table had the concern expressed to us vigorously by constituents and other Canadians as to whether in fact this was a plan that had been put in place which was going to require very major contributions from the employer, i.e. from the taxpayers, to keep the thing solvent in years forward. The problem, of course, is that really it is a question of what you anticipate and what you project as far as interest earnings are concerned, as far as rates of inflation are concerned, as far as earnings changes are concerned.

• 1020

**M. Alexander:** So what you are saying then . . .

**Mr. Buchanan:** So what we are saying to allay that concern, Mr. Alexander, is that we think it can be met. And I do not need to go into that again, how we expect to meet it. We believe that in fact it can be met. But we feel that, to allay this concern and yet, still, we believe, provide the retired public servant with a sound pension plan, that it makes sense to move it from a defined benefit to a defined purchase plan. And that is to allay that concern.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen. I apologize, Mr. Alexander, but you have used up your ten minutes.

Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to congratulate you . . .

**Mr. Alexander:** The other questioner had 15 minutes.

**The Vice-Chairman:** Not to my knowledge.

**Mr. Alexander:** All right.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, if Mr. Alexander wants 15 minutes, he can go ahead.

**Mr. Alexander:** No, no, go ahead, because our time is running out and we will have another shot at the Minister.

**Mr. Francis:** Well, Mr. Chairman, I want to say that I think the statement today is a very good statement, a very important statement. I hope it gets the attention that it deserves, because we look to the public service to set an example across Canada of what can be done in this area of pensions indexing, and it

## [Traduction]

Il est peu probable que les nouvelles dettes actuarielles provenant de l'indexation des pensions des fonctionnaires accroissent la part de la masse salariale qui représente les frais totaux de pension du gouvernement. D'une part . . .

Je dis cela dans mes observations de ce matin.

. . . le niveau des cotisations des employés au compte indexation s'accroît et la période moyenne de cotisation se prolonge; d'autre part, les aspects fondamentaux du régime de pension de la Fonction publique ont été relativement stables, ce qui signifie que les gains provenant d'intérêt excédentaire . . .

Il s'agit du rendement du régime de base.

. . . pourraient bien suffire, au cours des années 1980, à combler les lacunes actuarielles pour les pensions de base.

Nous disons maintenant que l'excédent pourrait servir à amorcer le compte de la LPRS, c'est-à-dire le supplément, l'indexation.

Essentiellement, je suppose que cela se résume au fait que certaines préoccupations existaient. Les habitants des circonscriptions de tous les députés présents ici et d'autres Canadiens avaient vigoureusement dit qu'ils craignaient que le régime instauré n'oblige l'employeur, c'est-à-dire le contribuable, à verser des contributions très importantes, pour que le régime continue d'être solvable à l'avenir. Bien sûr, le problème est qu'il s'agit de se demander ce que l'on prévoit, ce que l'on projette en fait de gains d'intérêt, de taux d'inflation et de changements de rendement.

**M. Alexander:** Alors, vous dites en effet que . . .

**M. Buchanan:** Donc, nous disons que cette mesure, monsieur Alexander, vise à dissiper les inquiétudes. Je ne vais pas m'attarder sur les façons dont nous entendons le faire. Cependant, nous croyons que nous le pouvons. Nous estimons qu'il serait raisonnable de remplacer le régime de retraite de prestations partiellement déterminé par un régime de retraite à cotisation fixée d'avance. Cette mesure vise à dissiper les inquiétudes.

**Le vice-président:** Merci, messieurs. Je regrette, monsieur Alexander, mais vos 10 minutes sont écoulées.

Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais vous féliciter:

**M. Alexander:** Celui qui m'a précédé a eu 15 minutes.

**Le vice-président:** A mon insu.

**M. Alexander:** D'accord.

**M. Francis:** Monsieur le président, si M. Alexander veut avoir 15 minutes, je lui permettrai de poursuivre.

**M. Alexander:** Non, allez-y car notre temps s'écoule, et nous nous y reprendrons sans doute avec le ministre.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais dire que la déclaration d'aujourd'hui est très bien faite et très importante. J'espère qu'elle recevra l'attention qu'elle mérite, car nous prenons l'exemple de la Fonction publique à travers le Canada pour ce qui est de l'indexation des pensions; il faut la faire de



**[Text]**

has to be done in a way that is fair, that meets the general requirements of not only those in the public sector but in the private sector.

I think I can get perhaps to Mr. Lincoln Alexander's concern with the Tomenson-Alexander report by asking you, sir, if you could provide some alternative calculations.

The Tomenson-Alexander firm made certain assumptions. This plan is a defined benefit plan, as you point out, the way it stands. And the assumptions in assessing the plan about the future were 6 per cent inflation per year. I do not know how you are going to say, you know, kingdom come, what the basis of inflation is but I am willing to accept that as a basic argument. Then they said the interest rate would be 8.25 per cent per year, which I challenge in relation to a base of 6 per cent. And then they said that the average salary adjustment would be 8.5 per cent per year, which, again, I very much challenge. And then they said that the average retirement age would be 61.5 years. I would like to address each one of those assumptions, Mr. Chairman.

Let us accept the base. I do not know whether the base is 4 per cent, 6 per cent, 8 per cent of inflation per year, and I do not think there is any scientific basis for an actuary to predict it. If I may be so bold as to suggest, it is more of a concern for the economists than the actuaries, and more in their field of competence than the actuaries. But let us accept 6 per cent.

I understand the Department of National Revenue has certain requirements. I do not think they will approve a plan which puts a rate of salary adjustment in excess of a rate of interest. Is that correct, Mr. Minister?

**Mr. Buchanan:** I believe that is correct, at least my assumption.

**Mr. Francis:** Well, why would a firm of consulting actuaries, looking at the Government of Canada superannuation account, make assumptions which would not be accepted in the private sector by the Department of National Revenue? Why would they make that kind of a relationship in their assumptions? Mr. Minister, have you any answer?

**Mr. Buchanan:** I cannot answer that. You will have to direct that question—I am not sure whether Tomenson-Alexander officials are appearing or not.

**Mr. Francis:** I intend to ask.

**Mr. Lefebvre:** Yes, they are on the list.

**Mr. Francis:** Mr. Minister, have you given any consideration to the average age of retirement. I represent a group of public servants, and I know it is very popular to retire as soon as you can. But I have to say, quite frankly, that when I look at birth rates and I look at the number of people entering the labour force and I am trying to project forward what is happening, I just really raise a question how far we can afford the continuing trend to earlier retirement. And I would like to raise, as a basic question of public policy, whether you should assume 61.5 years as an average age. That is lower than the present age, is it not? What is the present age?

**[Translation]**

façon juste tout en satisfaisant aux besoins généraux non seulement du secteur public mais aussi du secteur privé.

Je crois pouvoir alléger la préoccupation de M. Lincoln Alexander au sujet du rapport Tomenson-Alexander en vous demandant, monsieur, de nous fournir d'autres calculs.

La Société Tomenson-Alexander a posé certaines hypothèses. Ce régime est un régime de retraite à prestations partiellement déterminées dans sa forme actuelle, comme vous l'avez soulevé. Toutefois, lors de l'évaluation du régime, les rédacteurs du rapport ont présumé que le taux annuel d'inflation serait de 6 p. 100. J'ignore comment on arrive à calculer le taux d'inflation, mais je l'accepte comme point de départ. Ils disent par la suite que le taux d'intérêt serait de 8.25 p. 100 par an, ce que je conteste, étant donné leur base de 6 p. 100. Ils disent encore que l'augmentation salariale moyenne serait de 8.5 p. 100 par an, chiffre que je redoute beaucoup. Ils présumant aussi que l'âge moyen de la retraite serait de 61.5 ans. J'aimerais envisager chacune de ces hypothèses, monsieur le président.

Supposons que la base soit correcte. J'ignore si le taux d'inflation par an est de 4, 6 ou 8 p. 100, et je ne crois pas qu'il y existe une base scientifique qui permette à un actuaire de le prévoir. J'oserais même dire que cette question préoccupe plus des économistes que les actuaires, et qu'elle relève plus de leur compétence que de celle des actuaires. Cependant, supposons que la base soit de 6 p. 100.

Le ministère du Revenu national a imposé certains critères. Il n'approuverait pas un régime qui fixe le taux d'augmentation salariale à un niveau supérieur à celui du taux d'intérêt. N'est-ce pas, monsieur le ministre?

**M. Buchanan:** Je crois que vous avez raison, du moins, pour autant que je sache.

**M. Francis:** Donc, pourquoi une société de conseillers en matière actuarielle ferait-elle, sur les pensions de retraite du gouvernement du Canada, des hypothèses qui ne seraient pas acceptées pour le secteur privé part le ministère du Revenu national? Pourquoi conclurait-elle à un tel rapport dans ses hypothèses? Monsieur le ministre, avez-vous une réponse?

**M. Buchanan:** Je ne puis vous répondre. Vous devez vous adresser—j'ignore si les représentants de Tomenson-Alexander comparaitront ici.

**M. Francis:** J'ai l'intention de le leur demander.

**M. Lefebvre:** Oui, le nom de la société figure sur la liste.

**M. Francis:** Monsieur le ministre, vous êtes-vous déjà penché sur la question de l'âge moyen pour la retraite. Je représente un groupe de fonctionnaires et je sais qu'il est très à la mode de prendre la retraite aussitôt que possible. Toutefois, étant donné le taux de natalité et le nombre de gens qui entrent dans la population active, je me demande en toute sincérité jusqu'à quel point on peut se permettre de prendre la retraite de plus en plus jeune. Comme question d'ordre politique sociale, j'aimerais savoir si vous avez présumé l'âge moyen à 61.5 ans. C'est inférieur à l'âge actuel de la retraite, n'est-ce pas? Quel est cet âge au juste?

## [Texte]

**Mr. Buchanan:** 62.3? It is 62.4 now. So it is roughly a year earlier. I suppose I could just comment on that as well, Mr. Alexander, or . . .

**Mr. Francis:** Mr. Francis.

**Mr. Buchanan:** There is a difference, that is true. Both of you are going to take offence. Now I am in hot water with the pair of you.

**Mr. Alexander:** Oh, I do not know how.

**Mr. Francis:** We are quite good friends. We just do not see alike or think the same way.

**Mr. Buchanan:** I think, also, a couple of the changes we are proposing in this bill, the deferring of indexation to age 60 plus the pro-rating of retirements, of the amount of indexation depending on the month of retirement, would have some impact, if anything, I think, Mr. Francis, of maybe delaying people's retirement somewhat. I think you are quite right also in pointing out that now there is a certain feeling that there are a great number of young people in Canada who are seeking employment. I think there is a demographic structure, as you have pointed out, shifts, so that there are fewer and fewer younger people coming in and there will be an increased tendency for Canadians to remain in the work force longer. Of course, this is part of the matter that has been getting considerable discussion in the other place in their study of retirement ages and so on. And so I must confess my own—nothing scientific about it—my own gut feeling that would go along the same line as yours that I think we may well have bottomed out as far as retirement ages are concerned. People may well be staying longer in the work force.

• 1025

**Mr. Francis:** Let me put it another way, Mr. Chairman. If we have to make some hard choices in pensions in terms of what we can expect and afford, I am going to say this, that I think it is more reasonable to ask for a slight increase in age of retirement in order to afford a better pension if we have to make that kind of choice. Therefore, Mr. Minister, this adds up to my bottom line, for Mr. Alexander's benefit. The comments in Alexander assumptions assessing the plan said something like \$5.8 billion short of full funding. Is that a fair summary of their position? If we are to go to the concept of full funding as you defined it in your paper, Mr. Minister, there would be something like \$5.8 billion short.

**Mr. Buchanan:** I think I quoted that figure in my statement, Mr. Francis. That is correct.

**Mr. Francis:** Now, suppose you take this set of assumptions, Mr. Minister, and run them through that computer that I suspect is available somewhere, 6 per cent inflation, 8 per cent average salary adjustments; not 8.5 but 8, and that is pretty damn good over a long period of time if they can keep up 8 per cent compounded per year, 2 per cent more than the rate of inflation, 10 per cent interest. I note that it is 10.28 per cent, 90-day treasury bills. The average of Government of Canada long-term is 9.91 per cent in the report on business in the *Globe* this morning. I am going to say 10 per cent, a spread of

## [Traduction]

**M. Buchanan:** 62.3? C'est maintenant 62.4. Donc, c'est environ un an plus tôt. Je pourrais peut-être répondre à cette question, monsieur Alexander, ou . . .

**M. Francis:** Monsieur Francis.

**M. Buchanan:** Il y a une différence, c'est vrai. Vous allez vous offusquer tous les deux. Je m'attire des ennuis maintenant.

**M. Alexander:** Oh, je ne vois pas comment.

**M. Francis:** Nous sommes de bons amis. Nous ne pensons tout simplement pas de la même façon, c'est tout.

**M. Buchanan:** Certaines modifications proposées dans ce bill, comme le report de l'indexation des paiements à 60 ans, aussi bien que le calcul proportionnel des retraites, l'indexation calculée sur le mois dans lequel on prend la retraite, auraient pour effet, monsieur Francis, de reporter la retraite de certaines personnes. Vous avez raison de signaler le fait que beaucoup de jeunes au Canada cherchent des emplois. Il y a eu aussi déplacement de la structure démographique, ce qui veut dire qu'il y a de moins en moins de jeunes qui entrent dans la population active, ce qui permet aux Canadiens de rester au travail plus longtemps. Bien sûr, cette question fait l'objet de longues discussions au Sénat où on effectue une étude sur l'âge de la retraite. Donc, je dois avouer que ce n'est qu'une intuition, et non un calcul exact, qui m'amène à croire, comme vous, que nous avons poussé l'âge de la retraite aussi loin que possible. Les gens vont rester dans la population active plus longtemps.

**M. Francis:** Permettez-moi de la poser d'une autre façon, monsieur le président. S'il faut faire des choix très difficiles quant à nos moyens en matière de pension, je crois qu'il serait plus raisonnable de reporter un peu l'âge de la retraite afin de nous permettre un régime de pensions amélioré. Voilà, monsieur le ministre, le fond de ma pensée, et je dis cela pour M. Alexander. Les commentaires contenus dans le rapport Alexander laissaient entendre qu'il manquait quelque 5.8 millions de dollars dans les fonds de pension. S'agit-il d'une évaluation exacte? Si nous adoptons un régime de pensions par capitalisation intégrale comme vous l'avez défini dans votre mémoire, monsieur le ministre, il manquerait encore 5.8 milliards de dollars.

**M. Buchanan:** C'est bien le chiffre que j'ai cité dans le mémoire, monsieur Francis. Vous avez raison.

**M. Francis:** Or, supposons, monsieur le ministre, que ces hypothèses soient soumises à un calcul informatique. Je parle de ces chiffres de 6 p. 100 pour l'inflation, de 8 p. 100 pour l'augmentation salariale moyenne, non de 8.5, mais de 8, qui représente une augmentation considérable à la longue. Huit p. 100 d'intérêt composé sont supérieurs de 2 p. 100 au taux d'inflation. L'intérêt serait de 10 p. 100. J'ai noté qu'il est de 10.28 p. 100 sur les billets du Trésor de 90 jours. La moyenne du Gouvernement du Canada à long terme est de 9.91 p. 100 selon le rapport financier du *Globe* ce matin. Supposons que ce



## [Text]

four percentage points between the Consumer Price Index and the rate of interest because there has to be a real rate of interest in this country over the period ahead, and I challenge the actuaries to give me a reputable source that says there is only 2.5 per cent spread between the Consumer Price Index and the rate of interest over a period of time in this country. The economy will not perform that way. I am sure the economic advisers to the government, the people who are responsible, would have serious misgivings with that kind of long-term assumption of 2.25 per cent interest. I am going to take 4 per cent and I am going to put in 63 as the average year of retirement, and when you put that in the know, Mr. Minister, I wonder if you have any deficiency at all in regard to full funding.

**Mr. Buchanan:** I will be happy to look, as you say. That 4 per cent spread is pretty substantial.

**Mr. Francis:** Mr. Minister, those of us—and there are many members at this table. Mr. Knowles over there should have some views on it. We are concerned that what we consider to be a misrepresentation, we wonder why the misrepresentation has taken the form it has. And you know, when a debate is joined the way the National Citizens' Coalition has joined, Mr. Colin Brown, and I hope he appears before this Committee, and when we get that kind of vicious, unrestrained garbage in the attack, the reply is going to come with a few sparks too. The people who make this kind of an attack must be prepared to get something back, and especially when they make it without really having any scientific background whatsoever. If an actuary has any concern about professional integrity, Mr. Chairman—I like to think they have—I just do not see why they do not give us a range. I do not see why Tomenson-Alexander did not say, if this is the range of interest rate and if this is the range of salary and so on as a maximum and this is the minimum, this is the minimum picture we face and this is the maximum picture we face. Surely academic integrity for the profession would call for that as a minimum way of attacking a problem, but if they had come up with a statement that on a certain set of assumptions there is no doubt that in another set of assumptions there is \$6 billion deficit, we would not have had those screaming headlines by Mr. Colin Brown telling us it is costing the taxpayers \$1 billion a second or some absurd figure like that.

• 1030

Mr. Minister, I commend your statement. I think the statement is a good one. I think those who are advising you have a very heavy responsibility in the development of public policy in this area and I think they are doing it well; I think they are doing it very well. I think the documentation before us is good and I hope it will be appended to this issue of proceedings today verbatim. I hope the witnesses who are going to appear before us subsequently are prepared, Mr. Chairman, to deal with the kind of things I have tried to deal with today, in what I consider to be the malicious assumptions of the Tomenson-Alexander study.

**The Vice-Chairman:** I thank you, Mr. Francis. The next questioner is Mr. McCrossan.

## [Translation]

soit 10 p. 100, soit une différence de quatre points entre l'index des prix à la consommation et le taux d'intérêt, car il faut avoir un vrai taux d'intérêt dans ce pays au cours des années à venir. Que les actuaires relèvent le gant et qu'ils me trouvent quelqu'un de sérieux pour prétendre que la différence entre l'index des prix à la consommation et le taux d'intérêt dans ce pays au cours d'une certaine période n'est que de 2.5 p. 100. Notre économie ne fonctionnera jamais ainsi. Je suis convaincu que les conseillers économiques au gouvernement, les responsables, auraient beaucoup de réticence à accepter cette hypothèse à long terme de 2.25 p. 100 d'intérêt. Donc, avec ce chiffre de 4 p. 100 et l'âge de 63 comme moyenne pour la retraite, monsieur le ministre, je me demande s'il y a des lacunes dans le régime de retraite par capitalisation intégrale.

**M. Buchanan:** Je suis prêt à étudier la question. Comme vous l'avez dit, cette différence de 4 p. 100 est considérable.

**M. Francis:** Monsieur le ministre, nous sommes nombreux ici à cette table. M. Knowles là-bas a certainement un point de vue à exprimer à cet égard. Nous nous préoccupons de la façon dont ces informations fausses sont présentées. Vous savez que lorsque la *National Citizen's Coalition* se prononce si vigoureusement dans le débat... M. Colin Brown—j'espère qu'il comparaitra devant le comité—pourrait s'attendre à des réponses explosives à ses attaques agressives et incontrôlées. Les gens qui font ce genre d'accusation devraient s'attendre à en recevoir, surtout lorsqu'ils le font sans aucun fondement scientifique. Si un actuaire se préoccupe de son intégrité professionnelle, monsieur le président—j'aimerais croire qu'il en a—je ne vois pas pourquoi on ne nous donne pas un éventail de pourcentages au lieu de chiffres précis. La Tomenson-Alexander aurait dû envisager les diverses éventualités possibles en fonction, entre autres, d'un certain taux d'intérêt, d'un certain salaire. Certes, l'intégrité académique de la profession exigerait ce minimum dans l'approche d'un problème; s'ils avaient envisagé diverses hypothèses, certaines entraînant un déficit de 6 milliards de dollars, nous n'aurions pas eu ces manchettes alarmantes de M. Colin Brown, laissant entendre que le régime coûte 1 milliard de dollars au contribuable par seconde ou quelque chose d'aussi risible.

Monsieur le ministre, je vous félicite pour votre déclaration. Vos conseillers assument une responsabilité très lourde en élaborant la politique sociale dans ce domaine et je crois qu'ils le font très bien. Le document est très bien rédigé, et j'espère qu'il sera annexé aux procès-verbaux d'aujourd'hui. J'espère aussi que les témoins qui comparaitront devant nous par la suite sont prêts, monsieur le présent, à répondre aux questions que j'ai soulevées aujourd'hui au sujet des hypothèses malveillantes de l'étude Tomenson-Alexander.

**Le vice-président:** Je vous remercie, monsieur Francis. Le prochain sur ma liste est M. McCrossan.



[Texte]

**Mr. McCrossan:** Thank you. I think Mr. Francis has highlighted one of the key points under discussion here. If I can refer to your Table 4 which I have just had a few minutes to look at, maybe we can resolve part of the controversy.

Mr. Francis has suggested that it is unprofessional or unwise or something along those lines for an actuary to project, as the Tomenson-Alexander group did, changes in the Consumer Price Index of 6 per cent and so on into the future indefinitely.

**Mr. Francis:** I accepted it.

**Mr. McCrossan:** You accept it, all right. The point is and I think this table is a reasonable example and I think you will agree with me, Mr. Kelm, that what is important in valuing a pension plan is not the actual rate of inflation interest or salary increase but the relative relationship. Do you agree with that?

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. McCrossan:** You do agree with it. So we are talking about the spreads. The spreads are the thing which bring out the cost and I think, Mr. Francis, you agree as well that the spreads are relative.

You have suggested, Mr. Francis, that we should value using a 4-per-cent spread. That is a very interesting assumption and I notice from Mr. Robb's article that you have some economic background.

**Mr. Francis:** I have a Ph.D. in economics. It may not mean very much.

**Mr. Alexander:** Well, you have a job anyway.

**Mr. Francis:** I have had one all my life, too.

**Mr. McCrossan:** I did extract the real yield, the difference between the Consumer Price Index and the Government of Canada bond yield over the last 55 years and I find that indeed in 1970 and 1971 we had a yield of more than 4 per cent, in 1961 and in 1953, and then we have to go back to 1933 to find a real yield that high. I am talking about individual years. In other words, of the last 40 years there have been 4 where the yield has been as high as 4 per cent.

**Mr. Francis:** What yield?

**Mr. McCrossan:** I am talking about the real yield, the difference between the Government of Canada bond yield and the Consumer Price Index.

**Mr. Francis:** What rate of Government of Canada bonds, long-term, short-term, medium-term?

**Mr. McCrossan:** Long-term. You are the one who is the economist. Surely it is a little irresponsible to suggest using an assumption where the assumption has only been realized one tenth of the years during the last 40 years. In other words, who is being the more responsible here? I guess it is an interesting question. But I just want to go with this table because all the assumptions on this Table 4 illustrate what would happen if we had a 3-per-cent yield. I think they indicate that in this sort of steady-state situation we would in fact have reasonably steady costs. I assume that the purpose of the table is to indicate that the plan does produce steady costs. I notice on line 13 that

[Traduction]

**M. McCrossan:** Merci. M. Francis a fait ressortir l'un des points clef qui fait l'objet de cette discussion. En reprenant le tableau 4, qui m'est parvenu il y a seulement quelques minutes, je crois possible de régler cette controverse, du moins en partie.

M. Francis a laissé entendre que ce n'est pas faire preuve d'intégrité professionnelle pour un actuair que de prévoir, comme l'a fait la Tomenson-Alexander, des changements dans l'index des prix à la consommation de l'ordre de 6 p. 100, et ainsi de suite.

**M. Francis:** J'ai accepté leurs chiffres.

**M. McCrossan:** Vous les avez acceptés. Très bien. Ce tableau montre que, lors de l'évaluation d'un régime de pension—et vous serez d'accord là-dessus avec moi, monsieur Kelm—il importe non de tenir compte du taux actuel d'inflation ou des augmentations salariales mais plutôt de leur rapport relatif. Êtes-vous d'accord là-dessus?

**M. Kelm:** Oui.

**M. McCrossan:** Vous êtes d'accord là-dessus. Donc, nous parlons des écarts. Les écarts entraînent les coûts et, M. Francis, vous seriez sans doute aussi d'accord pour dire que les écarts sont relatifs.

M. Francis, vous avez supposé un écart de 4 p. 100. Cette hypothèse est très intéressante, et j'ai noté dans l'article de M. Robb que vous avez une certaine formation en économie.

**M. Francis:** J'ai mon doctorat. Cela ne veut peut-être pas dire grand-chose.

**M. Alexander:** Vous avez au moins un emploi.

**M. Francis:** Je l'ai depuis toujours, d'ailleurs.

**M. McCrossan:** J'ai relevé le rendement réel, c'est-à-dire la différence entre l'indice des prix à la consommation du gouvernement du Canada au cours des 55 dernières années et j'ai trouvé qu'effectivement en 1970 et en 1971, en 1961 et en 1953, notre rendement était supérieur à 4 p. 100; il faut remonter à 1933 pour trouver un rendement si élevé. Je parle d'années précises. En d'autres termes, sur les 40 dernières années quatre ont eu un rendement égal à 4 p. 100.

**M. Francis:** Quel rendement?

**M. McCrossan:** Je parle du rendement réel, la différence entre le rendement des obligations émises par le gouvernement du Canada et l'indice des prix à la consommation.

**M. Francis:** Vous parlez des obligations du gouvernement à quel taux, à long terme, à court terme, à moyen terme?

**M. McCrossan:** A long terme. C'est vous qui êtes économiste. Il est certes un peu irresponsable de proposer que l'on se base sur un rendement qui ne s'est produit que 4 fois au cours des 40 dernières années. En d'autres termes, qui agit de la façon la plus responsable ici? C'est une question intéressante. Cependant, j'aimerais poursuivre avec le tableau, car toutes les hypothèses du tableau 4 montrent ce qui arriverait avec un rendement réel de 3 p. 100. On indique une situation stable; en effet, nous aurions des coûts raisonnablement stables. Je suppose que ce tableau vise à prouver que le régime entraîne des coûts stables. Je remarque à la ligne 13 que cette hypothèse

## [Text]

under this assumption we are giving to the indexing portion of the account the excess of interest over 3 per cent.

• 1035

Now, one of the things that puzzled me about the bill was that in talking about the excess interest, it never mentioned what the interest was excess over. As far as I know, the last valuation was made assuming a 4 per cent yield was required. Are you changing the assumption from now on to say that only 3 per cent interest is required?

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board):** This was just an illustration. We could have had it the other way and we would have had different salaries. But you are quite right, it is in excess of 4 per cent.

**Mr. McCrossan:** Then I would suggest that if the revenue given to the indexing portion is only the excess over 4 per cent, the figures would look a little different, because the higher the rate of inflation, the bigger the deficit. In other words, I suggest that the very table you are putting in your document to illustrate your case has been cooked in such a way that it cannot conform to the bill, and it produces an unrealistically favourable impression.

**Mr. Buchanan:** Well, that is interesting to note. I would like to go back and look very carefully at this. But I indicated during the course of my remarks, Mr. McCrossan, that, put another way, the table indicates if extra interest earned on pensioner assets were cut in half, the program would still generate sufficient revenue for full indexing. We will have to go back and examine that carefully, but that was . . .

**Mr. McCrossan:** I am just wondering why, given this assumption about a 3 per cent net yield, you chose to throw all the excess interest over that 3 per cent. It does not seem to correspond to the bill.

But maybe I can take the 3 per cent net yield assumption, and if I could refer to Table 2 in the Tomenson-Alexander report . . .

**Mr. Buchanan:** Sorry, what table?

**Mr. McCrossan:** Table 2 in the Tomenson—Alexander report. It is the second page in the Appendix.

**Mr. Buchanan:** Excess of bond yield over—is that the one?

**Mr. McCrossan:** That is right: excess of bond yield over change in the Consumer Price Index. It indicates, I think, and there is a lot of economic experience here, that as the rate of Consumer Price Index increases, the yield gap does not remain constant. There is a very definite trend towards diminishing yield gaps as inflation occurs. I think we have seen it in our economy. We have seen it in the U.S. economy, and we have seen it in the U.K. economy. For example, I think about three years ago, and I do not want to give ball-park figures, the rate of inflation in the United Kingdom was running at about 25 per cent but the government-bond yield was running at about 17 per cent. In other words, there was a negative yield of around 8 per cent.

## [Translation]

impliquerait que le montant d'intérêt supérieur à 3 p. 100 soit consacré à l'indexation du fonds.

J'ai remarqué que le projet de loi faisait allusion à l'excédent d'intérêt, mais qu'il ne mentionnait jamais le plafond. Pour autant que je sache, au moment de la dernière évaluation, on a supposé qu'un taux de rendement de 4 p. 100 était nécessaire. Estimez-vous maintenant que 3 p. 100 suffisent?

**M. W. A. Kelm (directeur des Avantages et Pensions, Conseil du Trésor):** Ce n'était qu'un exemple. On aurait pu se servir de l'autre chiffre, ce qui aurait donné des traitements différents. Toutefois, vous avez raison, il s'agit de l'excédent de 4 p. 100.

**M. McCrossan:** Alors, si l'excédent de 3 p. 100 de l'intérêt gagné sert à l'indexation, on n'obtiendrait pas les mêmes chiffres, car le déficit s'accroîtrait en fonction de l'augmentation du taux d'inflation. Autrement dit, j'estime que vous avez truqué l'exemple même que vous nous donnez de sorte qu'il n'est pas conforme au projet de loi et qu'il produit une impression favorable.

**M. Buchanan:** C'est fort intéressant. J'aimerais y réfléchir soigneusement. Toutefois, j'ai déjà signalé que le tableau signifiait que si l'excédent de l'intérêt gagné sur l'avoir des retraités était réduit de moitié, le programme produirait quand même assez de recettes pour permettre une indexation complète. Nous devons réfléchir à ce que vous avez dit, mais c'était . . .

**M. McCrossan:** Étant donné qu'on suppose un taux de rendement net de 3 p. 100, je me demande pourquoi vous avez décidé d'inclure tous les intérêts au-delà de ces 3 p. 100. Cela ne me semble pas conforme au projet de loi.

Permettez-moi de supposer un taux de rendement net de 3 p. 100, et de vous reporter au tableau 2 du rapport Tomenson-Alexander . . .

**M. Buchanan:** Excusez-moi, quel tableau?

**M. McCrossan:** Le tableau 2 du rapport Tomenson-Alexander, à la page 2 de l'annexe.

**M. Buchanan:** Excédent du taux de rendement des obligations . . .

**M. McCrossan:** C'est exact, l'excédent du taux de rendement des obligations par comparaison à l'indice des prix à la consommation. Ce tableau indique, et il repose sur de fortes bases économiques, que le taux de rendement ne demeure pas constant lorsqu'il y a des augmentations de l'indice des prix à la consommation. Il est certain que les écarts s'amenuisent parallèlement à l'augmentation du taux d'inflation. Je crois que nous en avons vu des exemples dans notre économie, ainsi qu'aux États-Unis et en Grande-Bretagne. Par exemple, il y a trois ans, le taux d'inflation s'élevait à 25 p. 100 au Royaume-Uni, alors que le taux de rendement des obligations du gouvernement s'élevait à environ 17 p. 100. Autrement dit, ce pays a connu un taux de rendement négatif d'environ 8 p. 100.



[Texte]

**Mr. Kelm:** I was just going to say that as you know there is some disagreement between economists on that one. There is a feeling that you cannot really compare the current rate of inflation with the current yield, because some of the bonds—the economists disagree that to some extent the interest rate is a kind of projection of what people expect will happen in the future.

**Mr. McCrossan:** Right. I agree with that. All I am saying is that our experience indicates—all the real experience; to heck with the theory—all the real experience indicates that in any of the Western industrialized countries we have looked at, as inflation increases, real yields decrease.

Right, okay, you are nodding your head.

You may have knowledge I do not have, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Brazil.

**Mr. Alexander:** He is nodding his head.

**Mr. McCrossan:** I beg your pardon; you mention Brazil? Then I put it to you, again, that your Table 4, again, by assuming a constant interest-rate differential as inflation increases—there is no relation to reality whatsoever.

**The Vice-Chairman:** You have just run out of time, Mr. McCrossan.

**Mr. Kelm:** I think the point we were trying to get in here was that there was a cushion. As the Minister indicated—to take the point you make—you could cut the numbers in line 13 in half, and if you added that to the other, this would be...

**Mr. McCrossan:** Well, my point is simply this. What we have in front of us is supposed to aid us in our consideration of the bill. What we have in front of us in line 13 assumes excess interest which has no relation to the bill whatsoever. The economic scenarios one, two and three are inconsistent with any known observations that we have of the economy. Now I put it to you, what is the use of preparing something like this? I suggest it can only be to mislead this Committee in its consideration because it does not make sense according to any observable economic experience that we have had in the past.

• 1040

**Mr. Buchanan:** As you indicated, and as Mr. Francis indicated, there seems to be some difference of opinion, I gather, between the two and maybe between other knowledgeable people on what observable history demonstrates to us and what projected future demonstrates to us. Mr. Francis gave us a set of figures. He would like to have some additional information. I do not know whether you are suggesting, Mr. McCrossan, that you would like to vary some of the elements and have a scenario four, five and six that you would feel more germane. Mr. Francis has indicated what sort of factors he would like to have plugged into his, for what he believes is to be a more germane scenario for you to be using. All I am saying is, if you say, "Look, I do not agree with these", let us have from you, what you consider are valid assumptions to make, and we will do the calculations for you.

**Mr. Francis:** What does he want?

[Traduction]

**M. Kelm:** J'allais justement dire qu'il existe une divergence d'opinion entre économistes à ce sujet. Certains prétendent qu'on ne peut comparer le taux d'inflation au taux de rendement. Certains économistes estiment que le taux d'intérêt est une sorte de projection de ce que l'on attend de l'avenir.

**M. McCrossan:** Je suis d'accord. Cependant, laissons de côté la théorie, notre expérience montre que dans tous les pays industrialisés du monde occidental, le taux de rendement réel décroît lorsque le taux d'inflation augmente.

Je vois que vous êtes d'accord.

Il se peut que vous ayez des connaissances dont je suis dépourvu, monsieur Francis.

**M. Francis:** Pensez au Brésil.

**M. Alexander:** Il acquiesce.

**M. McCrossan:** Excusez-moi, vous avez mentionné le Brésil? J'estime encore une fois que l'hypothèse sur laquelle se fonde le tableau 4, un taux d'intérêt constant malgré les augmentations du taux d'inflation, n'a rien à voir avec la réalité.

**Le vice-président:** Vous n'avez plus de temps, monsieur McCrossan.

**M. Kelm:** Nous tentions de faire comprendre qu'il existe des réserves. Comme l'a dit le ministre, même si les chiffres de la ligne 13 étaient réduits de moitié, en ajoutant l'autre...

**M. McCrossan:** Ce document est censé nous aider à comprendre le projet de loi. Toutefois, il n'existe aucune relation entre l'excédent de l'intérêt supposé à la ligne 13 et le libellé du projet de loi. Les hypothèses sur lesquelles vous fondez les trois premiers scénarios vont à l'encontre de tout ce que nous connaissons de notre économie. A quoi sert-il de préparer un document de ce genre? Je maintiens qu'il vise uniquement à induire les membres du comité en erreur, car il va directement à l'encontre de notre expérience à cet égard.

**M. Buchanan:** A l'instar de M. Francis, vous semblez penser qu'il existe une divergence d'opinion entre les experts qui interprètent l'histoire et prévoient l'avenir. M. Francis nous a donné une série de chiffres. Il aimerait obtenir des renseignements supplémentaires. J'ignore si vous proposez que nous modifions certains éléments pour que les scénarios 4, 5 et 6 reflètent mieux la réalité. M. Francis nous a dit quel genre de facteurs il aimerait voir incorporé afin d'élaborer un scénario plus approprié. Si vous n'êtes pas d'accord sur nos chiffres, faites-nous part des hypothèses qui vous semblent valables, et nous effectuerons les calculs pour vous.

**M. Francis:** Que veut-il?



## [Text]

**Mr. McCrossan:** In my questions in the House I asked what the chief actuary thought about it. It is his business to think about this plan and what assumption he would choose and what benefit levels would be produced for civil servants under his best guess.

**Mr. Buchanan:** He will be a witness. He is listening carefully to everything you are saying, Mr. McCrossan, and he will be here to appear before you as a witness.

**Mr. McCrossan:** The answer I got on the Order Paper was that no benefit projections had been made, no costing had been done so far for the prior plan. Once again, I say, what on earth is the government doing if they are not prepared to advance their assumptions? These are not hypothetical assumptions. What is the actuary's best guess? What on earth does the government think is going to happen? They certainly do not think these things are going to happen. I cannot believe that. Let us get away from the hypothetical examples. Let us get some best guesses out in the open here. Mr. Francis wants to guess at a 4 per cent real yield, well, so be it but then the conclusions I think will have the credibility that his assumptions have.

**Mr. Francis:** Just as is the case . . .

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen.

**Mr. Lefebvre.**

**Mr. Lefebvre:** Yes. I just want to get a few statistics. I do not want to get into the crossfire between the economists and the actuaries. I just want to get a few basic figures here because some of my constituents have asked me.

First of all, perhaps the Minister or Mr. Kelm could tell us, what year exactly was this fund started and at what rate of interest right at the beginning? Could you also provide us with those rates of interest in subsequent years? In other words, when you started, how long it stayed at that particular rate and then every time you changed it, would you give us the year. If you could not provide us with this today, perhaps at our Monday night meeting you could provide a table for the Committee, giving as well, perhaps it might be useful to other members, the amount in the fund in every one of those years?

**Mr. Buchanan:** That is information that we will be happy to get for you, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Yes. Thank you.

**Mr. Francis:** I think the portion on interest rates is very easily answered.

**Mr. Kelm:** I was just going to say on account of the interest rate up until 1970 there was a statutory provision which said, of course, that the rate of interest was 4 per cent no matter what the yield was.

**Mr. Francis:** That was the assumption of the actuaries at the beginning of the plan.

**Mr. Kelm:** Yes. There was also the assumption plus also a statutory requirement.

**Mr. Lefebvre:** From the year it started until 1970?

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Lefebvre:** It was 4 per cent.

## [Translation]

**M. McCrossan:** Dans mes questions à la Chambre, j'ai demandé quelle était l'opinion de l'actuaire en chef. Il lui incombe d'élaborer ce plan, de choisir ses hypothèses et de nous dire quels avantages pourraient être offerts aux fonctionnaires.

**M. Buchanan:** Il comparaitra. Il est très attentif à vos propos, monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** On m'a répondu au feuilleton qu'on n'avait effectué aucune prévision des avantages et qu'on n'avait pas encore établi les coûts du plan précédent. Pourquoi donc le gouvernement n'est-il pas disposé à nous faire part de ses hypothèses? Ce ne sont pas des idées en l'air. Quelles sont les prévisions de l'actuaire? Que se produira-t-il d'après le gouvernement? Il ne pense certainement pas que ce qu'on nous présente aujourd'hui va se produire. Je ne puis le croire. Laissons tomber ces hypothèses. Parlons plutôt de prévisions concrètes. M. Francis est libre de supposer que le taux de rendement s'élèvera à 4 p. 100, mais les conclusions qu'on tirera d'un tel exercice auront la valeur des hypothèses.

**M. Francis:** Comme . . .

**Le vice-président:** Merci, messieurs.

Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** J'aimerais obtenir des statistiques. Je ne veux pas intervenir dans le conflit opposant les économistes aux actuaires. Je souhaite simplement obtenir des données fondamentales, car mes électeurs me l'ont demandé.

Premièrement, le ministre ou M. Kelm pourrait-il nous dire en quelle année ce fonds a été créé et quel était le taux d'intérêt au début? Pourrait-il aussi nous fournir les taux d'intérêt pour les années suivantes? Autrement dit, j'aimerais savoir quand a eu lieu chaque variation du taux d'intérêt. Si vous n'êtes pas en mesure de le faire maintenant, vous pourriez peut-être fournir un tableau au comité à la réunion de lundi soir. Vous pourriez peut-être aussi nous dire le montant du fond pour chacune de ces années.

**M. Buchanan:** Nous sommes entièrement disposés à vous fournir ces renseignements, monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Merci.

**M. Francis:** Je crois qu'il est très facile de répondre à la question sur les taux d'intérêt.

**M. Kelm:** A cet égard, j'allais dire que jusqu'en 1970, une disposition de la loi prévoyait un taux d'intérêt de 4 p. 100 quel que soit le taux de rendement.

**M. Francis:** C'est l'hypothèse sur laquelle s'étaient fondés les actuaires au moment de l'établissement du régime.

**M. Kelm:** Oui, c'était aussi prévu dans la loi.

**M. Lefebvre:** De sa création jusqu'en 1970?

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** Il s'élevait à 4 p. 100.

[Texte]

**Mr. Kelm:** That is right; 1924 is when the plan first started.

**Mr. Lefebvre:** 1924.

**Mr. Kelm:** At that time it was based on just a kind of a matching and then it was put on the funded basis in 1950, but we can get these numbers.

**Mr. Lefebvre:** Just out of curiosity, the 4 per cent does that represent an average interest rate which funds in similar plans were earning at that time? At the beginning it was probably over but by 1970, not having any particularly good knowledge in this field, I would imagine it would be behind what other funds were.

• 1045

**Mr. Kelm:** Well, just generally, we can get the figures, but in the thirties and whatnot 4 per cent was really a high rate.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Kelm:** But by the time we got into the sixties you were up to 6 per cent and 7 per cent.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Kelm:** In terms of the average for the whole period, we will have to take a look at that. But in general terms, as you got into the sixties it was beyond 4 per cent. In the thirties it was below 4 per cent.

**Mr. Lefebvre:** Yes. I think these figures would be helpful to me and perhaps to other members as well because it may also answer some of the accusations which have been made by Mr. Collin Brown and his associates and perhaps would be interesting to other members.

I will pass to other members because we are getting to 11.00 o'clock and we will have further meetings on this.

**The Vice-Chairman:** I thank you, Mr. Lefebvre. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I thought Mr. Knowles was here.

**An hon. Member:** He is just here to keep an eye on you, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** But more particularly you, sir. Let us get down to some basics. I will just move from the actuarial thinking of this . . .

**Mr. Francis:** What is the timing of the second round? Are we still on ten minutes, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Five.

**Mr. Alexander:** I am going to try to be fair about this thing. Let us just get down to some basics, Mr. Buchanan. In your technical amendments there is nothing that would basically change the thrust of this bill. I have not read them, so obviously I cannot make any comment, other than the fact that I think you are talking about January 1, 1980 regarding the imposition of the triennial computations and April 1, 1979 for the *pro rata* and the deferment provisions. Am I correct in that assumption?

[Traduction]

**M. Kelm:** C'est exact, depuis 1924, année de la création du régime.

**M. Lefebvre:** En 1924.

**M. Kelm:** La base de financement a été introduite en 1950, mais nous pouvons vous donner ce chiffre.

**M. Lefebvre:** Ce taux d'intérêt de 4 p. 100 représentait-il le taux d'intérêt moyen perçu à cette époque sur les fonds de régimes semblables? Au départ, il était probablement supérieur, mais je suppose qu'en 1970, il était moins élevé que celui d'autres fonds, bien que je ne sois pas expert en la matière.

**M. Kelm:** De façon générale, nous pouvons obtenir les chiffres, mais dans les années 30, par exemple, 4 p. 100 était un taux élevé.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Kelm:** Mais dans les années 60, il était de 6 et 7 p. 100.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Kelm:** Quant à savoir la moyenne pour toute cette période, nous allons essayer de trouver ce renseignement. Grosso modo, elle dépassait 4 p. 100 au début des années 60, tandis que dans les années 30 elle était inférieure à 4 p. 100.

**M. Lefebvre:** Oui. Je crois que ces chiffres pourraient nous être utiles. Ils serviront peut-être à répondre à certaines des accusations faites par M. Collin Brown et ses associés, et devraient sans doute intéresser d'autres membres du comité.

Je vais maintenant céder la parole à d'autres membres parce qu'il est presque 11 h 00 et nous avons prévu d'autres séances sur ce sujet.

**Le vice-président:** Je vous remercie, monsieur Lefebvre. Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Je croyais que M. Knowles était là.

**Une voix:** Il est là pour vous surveiller, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Passons aux notions fondamentales. Je vais m'éloigner de ces concepts actuariels . . .

**M. Francis:** Combien de temps pour le deuxième tour? Toujours dix minutes, monsieur le président?

**Le vice-président:** Cinq.

**M. Alexander:** Je vais essayer d'être juste. Commençons par des choses fondamentales, monsieur Buchanan. Vos modifications techniques ne comportent rien de nature à changer l'orientation de ce projet de loi. Ne les ayant pas lues, je ne peux pas faire d'autres observations, mais je crois que vous parlez du 1<sup>er</sup> janvier 1980, pour le début du calcul triennal, du 1<sup>er</sup> avril 1979 pour ce qui est du calcul proportionnel et des dispositions concernant le report, n'est-ce pas?



[Text]

**Mr. Buchanan:** The changes are necessitated, as I understand it, by the shifting in the dates because we did not get the bill through the House last year.

**Mr. Alexander:** Well, why the April 1, 1979 date for the *pro rata* and the deferment when we are talking about—I think you have to bring down the extent of the fund by October 31 in order to see just how much indexing can be allowed. Why did you pick April 1? You know, April 1 is just around the corner and you have been foot-dragging since at least March 9. I just want to know . . .

**Mr. Buchanan:** It was felt, Mr. Alexander, that this feature whereby an individual left at the end of the year and was able the succeeding day to get the full indexation for a year was not an equitable arrangement. I think there seems to be general consensus on that. It was felt that by doing it on April 1, at least the people obviously who retire during the first three months, January, February and March, would get full indexation.

Even on a prorated basis they are not too far away from it in the first quarter of the year anyway. But individuals who retired in April and so on, after April 1, between then and December 31 of this year, would have it prorated. We felt it was wise to do that since it was our hope to have the bill in place early rather than letting another full year go by before we had the prorating arrangements in place.

**Mr. Alexander:** I was thinking more or less of being consistent with your October 31 date. Was there any consideration given to that? I can understand this would happen April and October 31. This is an arbitrary date that was picked.

**Mr. Buchanan:** They are two separate things, Mr. Alexander. The October 31 date is simply, as you know, for the determination of the three years.

**Mr. Alexander:** I know that, sir. I have mentioned that.

**Mr. Buchanan:** Yes.

**Mr. Alexander:** I am just wondering why there was not a consistency with the two dates. In other words, the basic impact of this plan will be known on October 31. Yet you are bringing in an April 1 date with respect to *pro rata* and deferment. I am just wondering why we could not have been more consistent because if the basic thrust of the plan which is the . . .

**Mr. Buchanan:** We feel they are three separate items, the deferment, the prorating, and the three-year selection.

**Mr. Alexander:** I know there are three basic items.

**Mr. Buchanan:** I do not see any reason to defer until October the other provisions.

**Mr. Alexander:** Other than one thing, Mr. Buchanan. We are now at February 22 or 23 or 24 or something like that.

**Mr. Buchanan:** Ten days past Valentine's.

**Mr. Alexander:** And this provision of April 1 has not only to go through clause-by-clause study, but as well report stage,

[Translation]

**M. Buchanan:** Je crois savoir que ces changements de date sont nécessaires parce que nous n'avons pas réussi à faire adopter le projet de loi l'année dernière.

**M. Alexander:** Pourquoi la date du 1<sup>er</sup> avril 1979 pour le calcul proportionnel et le report . . . Je crois que vous devrez connaître le montant du fonds d'ici le 31 octobre pour déterminer quel taux d'indexation est possible. Pourquoi ce choix du 1<sup>er</sup> avril? Comme vous le savez, le 1<sup>er</sup> avril est imminent et vous traînez des pieds depuis au moins le 9 mars. Je voudrais savoir pourquoi . . .

**M. Buchanan:** On a estimé, monsieur Alexander, que la disposition selon laquelle une personne ayant pris sa retraite à la fin de l'année, avait, le jour suivant, le droit d'obtenir le plein montant d'indexation pour une année n'était pas juste. Je crois que presque tout le monde était d'accord là-dessus. En choisissant le 1<sup>er</sup> avril, au moins les personnes qui prennent leur retraite pendant les trois premiers mois, janvier, février et mars, auraient le montant complet de l'indexation.

Même selon le calcul proportionnel, ces personnes ne perdraient pas grand chose, pour ce qui est du premier trimestre au moins. Mais dans le cas des personnes prenant leur retraite entre le 1<sup>er</sup> avril et le 31 décembre cette année, on appliquerait le calcul proportionnel. Nous avons cru sage de faire ainsi, puisque nous avons espéré faire adopter le projet de loi assez tôt plutôt que de laisser passer encore une année avant d'appliquer les dispositions ayant trait au calcul proportionnel.

**M. Alexander:** Je pensais plus tôt à introduire une certaine cohérence avec le 31 octobre. Y avez-vous réfléchi? Je comprends que cela se passerait entre avril et le 31 octobre. Il s'agit d'une date arbitraire.

**M. Buchanan:** Ce sont deux choses distinctes, monsieur Alexander. La date du 31 octobre s'applique seulement au calcul triennal.

**M. Alexander:** Je le sais, monsieur. Je l'ai mentionné.

**M. Buchanan:** Oui.

**M. Alexander:** Je ne comprends pas pourquoi ce n'est pas la même date pour les deux choses. Autrement dit, on saura quel sera l'impact de ce programme le 31 octobre. Pourtant, vous adoptez le premier avril comme date de la mise en vigueur du calcul proportionnel et du rapport. Pourquoi n'a-t-il pas été possible de faire coïncider les deux, car si l'orientation principale du programme . . .

**M. Buchanan:** Nous estimons qu'il s'agit de trois choses différentes, le report, le calcul proportionnel et le calcul triennal.

**M. Alexander:** Je sais que ce sont les trois aspects fondamentaux.

**M. Buchanan:** Je ne vois pas de raison de reporter jusqu'en octobre les autres dispositions.

**M. Alexander:** Mais il y a une chose, monsieur Buchanan. Nous sommes maintenant le 22 ou 23 février, quelque chose comme ça.

**M. Buchanan:** Dix jours après la Saint-Valentin.

**M. Alexander:** Et cette disposition applicable au 1<sup>er</sup> avril ne doit pas seulement passer par l'étude article par article, mais



[Texte]

third reading, Senate, and you know, proclamation. So I am just wondering what made you think that, given the fact that we had to hear 14 other witnesses, together with clause-by-clause study, that was really a fair date to pick in terms of the input of M.P.s and of the witnesses? I will stop there.

• 1050

Would you just give me some idea, so that there will be some clarification here, as to who is exempt? In other words, as I understand it from the indexing statements that were made, the widows and survivors of those who have retired because of health or disability would be exempt. Now would you clarify that or would you accept that?

**Mr. Buchanan:** That is my understanding.

Mr. Kelm?

**Mr. Kelm:** It is the question of what they are exempt from. The survivors and disability are exempt from the requirement that everybody has to wait till 60.

**Mr. Alexander:** That is right.

**Mr. Kelm:** But the provision as to how much supplementation is provided, that applies to everybody—that is uniform.

**Mr. Alexander:** So there is no exception there?

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Alexander:** Well, I will stop there.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Alexander.

Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I have some basic questions on the thrust of the Minister's recommendation which is to convert the indexing portion from a defined benefit to a defined purchase. Is that a fair assumption?

**Mr. Buchanan:** That is right.

**Mr. Francis:** Meanwhile, the basic plan itself is still a defined benefit?

**Mr. Buchanan:** That is correct.

**Mr. Francis:** Now, the implications of that are really very fundamental. What we are saying is that we want the private sector to do a lot of thinking along these lines, too; that, in effect...

**Mr. Buchanan:** Well, the private sector, of course, already has a significant number of plans that are on a final earnings' formula—or a defined benefit.

**Mr. Francis:** Yes, but we are going beyond that, are we not, Mr. Minister? We are not just talking about a defined benefit. The money that is available to purchase at the time of retirement will be higher as a result of investment. We are trying to get to a formula so that *after retirement* there is an adjustment. Private industry has dealt with the problem up to the point of retirement, but the private sector has not really come to grips with adjusting the pension after retirement as a

[Traduction]

également par l'étape du rapport, la troisième lecture, le Sénat et la proclamation. Étant donné que nous devrions entendre 14 autres témoins et faire ensuite l'étude article par article, comment pouvez-vous justifier le choix de ces dates, compte tenu de l'avis des députés et des témoins? Je vais m'arrêter là.

Je voudrais que vous me donniez quelques précisions au sujet des exemptions. Je crois comprendre d'après vos remarques sur l'indexation que les veuves et les survivants de ceux qui ont pris leur retraite pour des raisons de santé ou d'incapacité seraient exemptés. Est-ce bien cela ou auriez-vous des précisions à ajouter?

**M. Buchanan:** Je crois que ce que vous dites est exact.

Monsieur Kelm?

**M. Kelm:** Il s'agit de préciser la nature de l'exemption. Dans le cas des survivants et des invalides on prévoit une exception à la règle selon laquelle le prestataire doit avoir atteint l'âge de 60 ans.

**M. Alexander:** C'est ça.

**M. Kelm:** Mais la disposition qui détermine le montant des prestations supplémentaires s'applique à tout le monde. Elle est uniforme.

**M. Alexander:** Il n'y a pas d'exception dans ce cas?

**M. Kelm:** C'est cela.

**M. Alexander:** Je vais m'arrêter là.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Alexander.

Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'ai quelques questions fondamentales sur la recommandation du Ministre au sujet de l'indexation, qui viserait à convertir le régime à prestations partiellement déterminées en un régime à cotisation fixée d'avance, est-ce bien cela?

**M. Buchanan:** C'est exact.

**M. Francis:** Mais le régime de base reste quand même un régime de retraite à prestations partiellement déterminées?

**M. Buchanan:** C'est cela.

**M. Francis:** Ce changement a donc une implication profonde. Nous disons, en somme, que le secteur privé devra envisager sérieusement l'application de ce principe et que...

**M. Buchanan:** Eh bien, le secteur privé a déjà bon nombre de régimes tenant compte du traitement des dernières années de service—c'est-à-dire des prestations partiellement déterminées.

**M. Francis:** Oui, mais nous allons au-delà de cela, n'est-ce pas, monsieur le ministre? Il ne s'agit pas simplement de prestations partiellement déterminées. La somme d'argent disponible au moment de la retraite aura augmenté en raison des investissements. Nous essayons de mettre au point une formule qui permette un ajustement après la retraite. Le secteur privé s'est attaqué à ce problème pour la période allant jusqu'à la retraite, mais il ne s'est pas encore efforcé d'ajuster les pen-

[Text]

result of variation in earnings. Is that a fair statement, Mr. Minister?

**Mr. Buchanan:** I am sorry but I missed that. I was looking over . . .

**Mr. Francis:** I am asking tough questions. I am not an actuary but it seems to me that there is a basic message. The private industry—the mutual life insurance companies are a good example—has worked out a procedure whereby the amount of money available to purchase a pension at the time of retirement varies a bit and reflects increased earnings; but after retirement—after retirement—the kind of thing we are breaking new ground with in the public service plan: they have not really done very much, have they?

**Mr. Buchanan:** That is correct. I think there are a few plans that involve some sort of built-in indexation—and I am not sure about Mr. McCrossan's former employers, whether they fall into that category or not—have a limited form of indexation. Many private sector employers—and, just from memory, from the Tomenson-Alexander Report, I think something like 80 per cent of the firms that had over 500 employees—had, in fact, voluntarily, not on a fixed basis but voluntarily . . .

**Mr. Francis:** That is an ad hoc voluntary assessment.

**Mr. Buchanan:** Correct.

**Mr. Francis:** What we are trying to get to is a situation in which we say, as a matter of policy, that the matter of adjusting is not only final earnings' adjustment prior to retirement: it is to give you something after you have retired. And I am sure private industry is capable of working it out; they just got to have a will to do it, and they have got to stop calling other people names because they are trying to do it. They have got to work out some means by which there can be an adjustment of the amount of pension if inflation continues and nominal interest rates and nominal earnings on the funds which were invested to provide that retirement income increase.

**Mr. Buchanan:** Like yourself, Mr. Francis, I do not profess great actuarial expertise but I am told that, in a sense, it is a more risky business doing what the private sector has already done, in the sense of developing a final earnings plan; that there is a greater . . .

**Mr. Francis:** The exposure is greater there than it is afterwards.

• 1055

**Mr. Buchanan:** . . . that there is a greater element of exposure and uncertainty in doing that, which they have been doing for years. Yet there seems to be—you are quite right—hesitation in making that quantum jump to trying to do something in the post-retirement years. This is a sort of compromise of ours, it is now moved back from a defined benefit plan to a defined purchase plan on the supplementation aspect. We believe that is something that can be looked at seriously by the private sector and that can meet what has been certainly the major concern I have had vigorously expressed to me by the private sector, which was: look, we

[Translation]

sions après la retraite en conséquence de la hausse des salaires, n'est-ce pas, monsieur le ministre?

**M. Buchanan:** Pardon, je n'ai pas saisi la question. Je regardais . . .

**M. Francis:** Je poses des questions difficiles. Je ne suis pas actuaire mais j'ai l'impression qu'il y a un message essentiel à retirer. Le secteur privé et les compagnies mutuelles d'assurance sur la vie sont un bon exemple, la mise au point d'une procédure selon laquelle la somme d'argent disponible pour acheter une pension au moment de la retraite varie un peu et reflète les augmentations de salaire; mais l'initiative que nous prenons ici pour la période après retraite des pensions de la fonction publique n'a pas été beaucoup imitée dans le secteur privé, n'est-ce pas?

**M. Buchanan:** C'est exact. Je crois que certains régimes comportent un mécanisme permanent d'indexation—je ne suis pas sûr si les anciens employés de M. McCrossan sont dans cette catégorie—il s'agit d'une forme limitée d'indexation. De nombreux employeurs du secteur privé—si je me souviens bien du rapport Tomenson-Alexander, il s'agissait d'environ 80 p. 100 des firmes ayant plus de 500 employés—ont, non pas de façon obligatoire mais volontaire . . .

**M. Francis:** Il s'agit d'une évaluation volontaire spéciale.

**M. Buchanan:** C'est cela.

**M. Francis:** La politique que nous essayons de mettre en vigueur n'exigera pas seulement l'ajustement en fonction du salaire des dernières années avant la retraite; elle entraînera des ajustements après la retraite. Je suis sûr que le secteur privé pourra trouver une façon d'appliquer ce genre de régime; l'essentiel, c'est la volonté d'agir ainsi. Il faut que le secteur privé cesse d'attaquer les autres qui essaient d'appliquer cette sorte de régime. Il devra trouver un mécanisme permettant d'ajuster le montant de la pension si l'inflation continue. Il faudra évidemment une augmentation du taux d'intérêt et du rendement du fonds de pension.

**M. Buchanan:** Comme vous, monsieur Francis, je ne me prétends pas expert en actuariat, mais on me dit qu'il est plus risqué de faire ce qu'a déjà fait le secteur privé, c'est-à-dire de créer un régime qui reflète le salaire des dernières années de service; et qu'il y a un plus grand . . .

**M. Francis:** Le risque au début est plus grand que par la suite.

**M. Buchanan:** . . . et qu'il y a un plus grand élément d'incertitude dans ce genre de régime que le secteur privé offre depuis des années. Pourtant, vous avez raison de dire qu'il semble y avoir une hésitation à s'engager dans des ajustements pour les années après la retraite. Nous avons établi une sorte de compromis, et en ce qui concerne les prestations supplémentaires, nous sommes passés d'un régime de retraite à prestations partiellement déterminées à un régime de retraite à cotisation fixée d'avance. Nous pensons que le secteur privé aurait intérêt à envisager une mesure semblable afin de répondre aux vives inquiétudes que ce dernier a exprimées. En effet, les industriels



[Texte]

simply cannot afford to have some huge contingent liability hanging out there that could bankrupt our firm; we do not know what our obligation would be under that plan. My reponse is: You know what your obligations now would be under a plan of this nature, and we think you could do something so that the retired pensioners did not see a constant erosion, particularly in times of medium or high inflation, of the purchasing power of their pensions. That really, I guess, is the fundamental message.

**Mr. Francis:** Mr. Buchanan, sorry, I want to come back to this when you are next before the Committee; maybe it is not strictly relevant to the bill before us, but it is relevant in terms of the public purpose we must serve. We cannot just be seen to be looking after a privileged group of those who happen to have worked for the public service, and what we are trying to say is that the private sector has to work through to new mechanisms and new means. Converting indexing to a defined—what is the word? . . .

**Mr. Buchanan:** Money purchase.

**Mr. Francis:** . . . money purchase—I like that term better to—means that you cannot have an actuarial deficiency, because you are just going to buy what you have got. So the deficiency goes down to the board. And there is nothing wrong with that. For the benefit of Mr. McCrossan, who seems to be determined to pervert this, I did not say what the future was going to be, I just said: here is one set that Tomenson-Alexander did and it produced this whopping \$5.8 billion deficit; I would give another set of figures. We are not projecting the experience of the last four years, Mr. Buchanan. The people who can only look to the past and say the future must repeat the past have such blinkers on their eyes—you can take it any way you want. The fact is that inflation is going to bring a set of new rules to the game of interest rates and new rules to yields, and it has got to be an entirely different set of assumptions. We looked at inflation in a time of a progressive income tax, projecting for it the economic—Mr. McCrossan can smile all he wants to, maybe he has all the answers, but I am saying . . .

**Mr. McCrossan:** I agree with you, but you have a responsibility . . .

**Mr. Francis:** . . . a very grave responsibility, and the grave responsibility cannot be defined in terms of giving a precise figure of \$5.8 billion, which is phony as blazes, and having full-page ads scattered across the country alarming the people of Canada with absolute rubbish. And the people who contribute to that and endorse it have their share of responsibility too, Mr. Buchanan. My time is up, unfortunately. I will be back.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Francis. I apologize to Mr. Forrestall and Mr. McCrossan, we have just run out of time. I understand that the bells are on the way.

[Traduction]

du secteur privé m'ont dit qu'ils ne pouvaient plus se permettre de risquer la faillite en raison du volume considérable de leur passif éventuel; ils ignorent quelles seront leurs obligations en vertu de ce nouveau régime. Voici la réponse que je leur ai faite: vous savez très bien quelles seraient vos obligations en vertu d'un régime de ce genre, et nous pensons que vous pouvez prendre certaines mesures afin que les prestataires retraités ne subissent pas une érosion constante de leur pouvoir d'achat, en particulier lorsque le taux d'inflation est élevé. Je crois que c'est l'essentiel du message que je leur ai communiqué.

**M. Francis:** Monsieur Buchanan, je reviendrai peut-être sur cette question lors de votre prochaine comparution devant le comité; ma question ne porte pas strictement sur le projet de loi dont nous sommes saisis mais plutôt sur l'intérêt public que nous devons défendre. Nous ne devons pas donner l'impression que nous ne nous occupons que d'un groupe privilégié, c'est-à-dire celui des fonctionnaires. Nous pensons que le secteur privé doit définir des méthodes et des mécanismes nouveaux. Il s'agit de convertir l'indexation en un régime . . . quel est le terme?

**M. Buchanan:** De pouvoir d'achat.

**M. Francis:** Pouvoir d'achat, ce terme me plaît aussi beaucoup. Cela signifie que vous ne pouvez pas avoir de dettes actuarielles puisque le montant des prestations correspondra au pouvoir d'achat. Il n'y aura donc pas de dettes actuarielles. Je trouve cela très bien. Dans l'intérêt de M. McCrossan qui semble déterminé à interpréter à tort mes paroles, je n'ai pas cherché à prédire l'avenir. Je me suis contenté de décrire ce qu'avait fait la Tomenson-Alexander pour en arriver à un déficit fabuleux de 5.8 milliards de dollars. J'aimerais vous soumettre d'autres chiffres. Nous n'avons pas l'intention de faire des prévisions d'après les quatre dernières années, monsieur Buchanan. Ceux qui étudient le passé dans le but de prédire l'avenir se contentent en réalité de répéter le passé. Ils ont des œillères et vous pouvez prendre cela comme vous le voulez. L'inflation va nous obliger à définir de nouvelles règles du jeu en ce qui concerne les taux d'intérêt et les taux de rendement. Nous devons modifier nos hypothèses. Nous avons tenu compte de l'inflation alors que nous projetions d'imposer un impôt sur le revenu progressif, car ce sont les facteurs économiques . . . et M. McCrossan peut sourire autant qu'il le veut, il a peut-être toutes les réponses. Je voudrais dire que . . .

**M. McCrossan:** Je suis d'accord avec vous, mais vous avez néanmoins une responsabilité . . .

**M. Francis:** . . . une responsabilité très grave qui ne peut pas s'expliquer par le chiffre de 5.8 milliards de dollars. Je trouve qu'il est stupide d'alarmer les Canadiens avec des insanités et des chiffres inexacts. Ceux qui ont contribué à alarmer la population doivent également assumer leur responsabilité, monsieur Buchanan. Mon temps est malheureusement écoulé, mais je reviendrai là-dessus.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Francis. Je voudrais m'excuser auprès de M. Forrestall et de M. McCrossan, mais nous n'avons plus de temps. Je crois savoir que les cloches doivent sonner d'un moment à l'autre.



[Text]

For your information, we have a few meetings set up and the Minister has not confirmed, at this date, whether he is available for Monday night.

**Mr. Buchanan:** I will be happy to check and let you know. I am not sure whether I am here or not, but I will try to get it organized.

**The Vice-Chairman:** If not, could your officials be here?

**Mr. Buchanan:** Certainly the officials will be here, but I will endeavour to be present as well.

**The Vice-Chairman:** Very good. So we will know . . .

**Mr. Alexander:** I thought we were supposed to have that all ironed out, Mr. Chairman. This was discussed with the subcommittee, I think yesterday or the day before. I do not know why we do not know now whether the Minister will be here.

**Mr. Buchanan:** I am not sure. Tom, did you check with my office? I do not know whether I am here on Monday. Sorry.

**Mr. Lefebvre:** I am not sure either.

**Mr. Buchanan:** I was away yesterday. I am sorry, I did not know.

**Mr. Alexander:** We understand that. But I thought it had all been determined that the Minister . . . because I had not heard anything to the effect that he would not be here.

**The Vice-Chairman:** On the schedule that I have here, Mr. Alexander, we have a meeting scheduled for Tuesday night. But I know that the subcommittee met and discussed a meeting on Monday night, if the Minister is available. I do not think we have had that confirmation, until now.

**Mr. Buchanan:** I will check and let you know as soon as possible.

**The Vice-Chairman:** Maybe that could be done some time this morning?

**Mr. Buchanan:** It can be done easily.

**The Vice-Chairman:** Very good.

That is about all today, gentlemen, and . . .

• 1100

**Mr. Buchanan:** Mr. McCrossan indicated some unhappiness with three proposed scenarios in here, as did Mr. Francis.

**Mr. McCrossan:** I just saw them five minutes before the meeting.

**Mr. Buchanan:** That is fair ball. But Mr. Francis suggested what he felt was a more realistic scenario. I just am not sure if you would care to give us an option or two that you felt you would like to see . . .

**Mr. McCrossan:** I will think about it over the weekend.

**Mr. Buchanan:** We would be happy to try and dig it out for you.

**The Vice-Chairman:** I would like to thank the Minister and his officials . . .

**Mr. Forrestall:** Excuse me, Mr. Chairman, a very quick point of order, if I might.

[Translation]

Je voudrais vous indiquer que nous avons établi un calendrier de nos séances. Le ministre ne nous a pas encore confirmé s'il serait ou non disponible lundi soir.

**M. Buchanan:** Je m'en assurerai et vous le ferai savoir. Je ne sais pas si je serai ou non à Ottawa, mais j'essayerai.

**Le vice-président:** Sinon, les fonctionnaires de votre ministère pourraient-ils venir à votre place?

**M. Buchanan:** Certainement, mais j'essayerai d'être présent aussi.

**Le vice-président:** Très bien. Nous le saurons . . .

**M. Alexander:** Je pensais que nous devions en finir aujourd'hui, monsieur le président. Nous avons discuté de cette question hier ou avant hier avec les membres du sous-comité. J'ignore pourquoi nous ne savons pas encore si le ministre sera ou non présent.

**M. Buchanan:** J'ignore si je serai ici lundi. Avez-vous contacté mon bureau?

**M. Lefebvre:** Je n'en suis pas sûr non plus.

**M. Buchanan:** J'étais absent hier. Je m'excuse, mais je ne sais pas.

**M. Alexander:** Nous comprenons. Mais je pensais que cela devait être décidé. En effet, je n'ai pas entendu dire que vous risquiez d'être absent.

**Le vice-président:** D'après le calendrier que j'ai sous les yeux, monsieur Alexander, nous devons nous réunir mardi soir. Je sais que les membres du sous-comité se sont réunis et ont envisagé de se réunir à nouveau lundi soir si le ministre peut être présent. Je ne sais pas si nous avons reçu confirmation.

**M. Buchanan:** Je vais me renseigner et vous donnerai une réponse dès que possible.

**Le vice-président:** Vous pourriez peut-être le faire ce matin?

**M. Buchanan:** Très facilement.

**Le vice-président:** Très bien.

C'est à peu près tout pour aujourd'hui, messieurs, et . . .

**M. Buchanan:** MM. McCrossan et Francis se sont montrés mécontents des trois scénarios proposés ici.

**M. McCrossan:** J'en ai pris connaissance cinq minutes avant le début de la séance.

**M. Buchanan:** C'est juste. M. Francis a proposé une suggestion plus réaliste. Vous pouvez peut-être nous indiquer une ou deux options qui vous satisfairaient.

**M. McCrossan:** J'y penserai pendant la fin de semaine.

**M. Buchanan:** Nous serons heureux de vous aider.

**Le vice-président:** Je voudrais remercier le Ministre et ses collaborateurs . . .

**M. Forrestall:** Excusez-moi, monsieur le président. Je voudrais faire un bref rappel au Règlement.

*[Texte]*

There has been an extraordinary amount of interest of course expressed in this and I apologize I am not a regular member of the Miscellaneous Estimates Committee, but I wonder whether there are sufficient copies of this bill being printed to satisfy the demand. If there were any doubt about it perhaps the steering committee could consider what might be a realistic . . . Not the bill, the evidence of the Committee.

**Mr. Lefebvre:** And before you close up, Mr. Chairman, in the event that the Minister cannot be here Monday night, do we have a witness lined up?

**The Vice-Chairman:** Not at this moment. Officials of the department.

**Mr. Lefebvre:** Well, would that be agreeable? We have a lot of technical questions anyway.

**Mr. Alexander:** I still think we want the Minister.

**Mr. Lefebvre:** Oh, yes, sure, but we could go ahead with our technical questions.

**The Vice-Chairman:** Do we have an agreement on that?

Well, I would like to thank the Minister, his officials and all you, gentlemen, for being here today.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

*[Traduction]*

Cette question a, bien sûr, suscité beaucoup d'intérêt, et je m'excuse de ne pas participer régulièrement aux réunions du Comité des prévisions budgétaires. Je voudrais savoir si ce projet de loi a été imprimé à un nombre d'exemplaires suffisants. En cas de doute, le comité directeur pourrait peut-être envisager une mesure plus réaliste. Je ne parle pas du projet de loi, mais des témoignages présentés devant le comité.

**M. Lefebvre:** Au cas où le Ministre ne pourrait pas être là lundi soir, pourriez-vous nous dire, monsieur le président, s'il sera remplacé par un autre témoin?

**Le vice-président:** Ce n'est pas prévu pour le moment. Nous devons entendre les fonctionnaires du ministère.

**M. Lefebvre:** Cela ne serait-il pas possible? Nous avons plusieurs questions d'ordre technique à résoudre.

**M. Alexander:** Je crois que la présence du ministre serait utile.

**M. Lefebvre:** Oui, bien sûr, mais nous pourrions néanmoins poser nos questions d'ordre technique.

**Le vice-président:** Sommes-nous d'accord là-dessus?

Bien. Je voudrais remercier le ministre, ses collaborateurs et vous, messieurs, d'avoir participé à la séance d'aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.





**APPENDIX "ME-4"**

Treasury Board Canada

**BACKGROUND MATERIAL  
TO  
BILL C-12**

**STATUTE LAW (SUPERANNUATION)  
AMENDMENT ACT, 1978**

**PRESENTED TO THE STANDING  
COMMITTEE  
ON MISCELLANEOUS  
ESTIMATES**

## TABLE OF CONTENTS

<u>SECTION</u>	<u>TITLE</u>
1	Structure and Content of Bill C-12, Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978
2	Motions to amend
3	Memorandum to the Honourable the President of the Treasury Board from the Chief Actuary
4	Pension payments and revenues arising from a 2% final salary contributory pension plan for one year's service
5	Extracts of a 1978 letter by the Honourable Robert Andras on the proposals advanced in Bill C-12
6	Extract of a 1976 Treasury Board Secretariat letter explaining the financing and funding arrangements that apply to the Public Service Superannuation Act
7	Article by the President of the Treasury Board sent to various Canadian newspapers
8	"Financial aspects of the proposed public service pension changes". (Notes for a Treasury Board Secretariat address in Halifax, Nova Scotia, on April 7, 1978)
9	"Implications of the proposed public service pension changes for current and future pensioners". (Notes for a Treasury Board Secretariat address in Toronto, Ontario, on June 14, 1978)

## 1.

## STRUCTURE AND CONTENT OF BILL C-12, STATUTE LAW (SUPERANNUATION) ACT, 1978

Clause 1—short title

Clauses 2 to 7

## Supplementary Retirement Benefits Act (SRBA)

*\*new triennial arrangements* are contained in clause 3. The new section 4.1 (pages 10-11) would provide that, where the Minister, with the advice of the Chief Actuary, feels there are insufficient funds from the earmarked sources to pay full indexing on PSSA pensions, he is to so report to the Governor in Council. The Governor in Council then makes an order authorizing a level of supplementation which equals the funds available, and the level so determined is to apply to all pensions under the SRBA. The Governor in Council is to receive advice from the Minister on the appropriate level, after the Minister has consulted with the Advisory Committee on the PSSA.

*\*deferral of commencement of payment of supplement to age sixty* with a phase-in period running to 1982 is in the redefinition of "recipient", in subclause 2(5) (Pages 2-4).

*\*pro-rating* relating to first year of retirement is in Clause 3, with the proposed new section 4.2 (page 11).

*the calculation when funds are sufficient for full indexing* is also set out in Clause 3 (amendment to section 4, pages 6 to 10).

*\*the accounting arrangements for the annual supplements* are set out in Clause 4: the proposed section 8 (p12) sets up Operating Accounts, the new section 9 (pages 12-14) describes the charges against these accounts, the new sections 10, 11 and 12 (pages 14-20) authorize the credits to the three accounts, the new section 13 (pages 20-21) provides for any necessary advances to the Operating Accounts and the new section 14 (page 21) authorizes the crediting of interest to the accounts. Clause 7 proposes a restricting of the present Schedule in a way to accord with the accounting of the payments.

Clauses 8 to 16

## Public Service Superannuation Act (PSSA)

*clarification* of the definition of salary (Clause 8, page 24).

*revised wording* to allow for better co-ordination with Canada/Quebec Pension Plans (Clause 9, page 24 and Clause 12, pages 25-26).

*remedial provisions* for persons inadvertently affected by an earlier change with retroactive implications (Clause 10, pages 24-25).

*clarification and extension* of benefit options in certain specified circumstances (Clause 11, page 25 and Clause 13, page 26).

*consequential change* to reflect the allocation of the pensioners' share of excess interest for the supplementation account (Clause 16, pages 34-36).

*\*extension of liability amortization period* to coincide with private sector practice. (Clause 16, pages 34-36).

*\*special pension package for air traffic controllers* (Clause 14, pages 26-33).

Clause 15, pages 33-34, provides the *regulation-making power* necessary for the changes in the Bill.

Clauses 17 to 19

## Canadian Forces Superannuation Act (CFSA)

*revised wording* to allow for better co-ordination with Canada/Quebec Pension Plans (Clauses 17 and 18, page 36).



*consequential change* to reflect the allocation of excess interest to the supplementation account (Clause 19, pages 36-38).

*\*extension of liability amortization period* to coincide with private sector practice (Clause 19, pages 36-38).

#### Clauses 20 to 22

##### RCMP Superannuation Act (R.C.M.P.S.A.)

*revised wording* to allow for better co-ordination with Canada/Quebec Pension Plans (Clauses 20 and 21, pages 38-39).

*consequential change* to reflect the allocation of excess interest to the supplementation account (Clause 22, pages 39-40).

*\*extension of liability amortization period* to coincide with private sector practice (Clause 22, pages 39-40).

#### Clauses 23 to 25

##### Members of Parliament Retiring Allowances Act (MPRAA)

*allowing a "late" election opportunity for members of the House of Commons:* i.e., removal of the one-year time limit which now applies to them (Clause 23, pages 40-41).

provision to calculate the cost of a late election on the current sessional indemnity (Clause 24, page 41).

*consequential change* to formula for determining Member's pensionable service credit (Clause 25, page 41).

*\*Clause 26—coming into force*

---

*\* Motions to amend to be presented*

## 2.

FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 2

Moved by

That Bill C-12 be amended

- (a) by striking out line 5 on page 3 thereof and substituting the following therefor:  
“immediately prior to *April 1, 1979*”;
- (b) by striking out line 11 on page 3 thereof and substituting the following therefor:  
“immediately prior to *April 1, 1979*”;
- (c) by striking out line 18 on page 3 thereof and substituting the following therefor:  
“tinuously since *April 1, 1979*,”;
- (d) by striking out lines 22 and 23 on page 3 thereof and substituting the following therefor:  
“it read immediately prior to *April 1, 1979*, or”;
- (e) by striking out line 26 on page 3 thereof and substituting the following therefor:  
“immediately prior to *April 1*,”;
- (f) by striking out line 33 on page 3 thereof and substituting the following therefor:  
“1979, or, if his retirement year is 1979, retires prior to *April 1, 1979*, or”;
- (g) by striking out line 37 on page 3 thereof and substituting the following therefor:  
“ment year is 1979 and who retires on or after *April 1 of that year*,”;
- (h) by striking out lines 49 and 50 on page 3 thereof and lines 1 to 12 on page 4 thereof and substituting the following therefor:  
“*Service Superannuation Act* and  
(i) whose retirement year is 1978 or who, if his retirement year is 1979, retires prior to *April 1, 1979*, or  
(ii) who has reached  
(A) fifty-six years of age, in the case of a person whose retirement year is 1979 and who retires on or after *April 1 of that year*,  
(B) fifty-seven years of age, in the case of a person whose retirement year is 1980,  
(C) fifty-eight years of age, in the case of a person whose retirement year is 1981, or  
(D) fifty-nine years of age, in the case of a person whose retirement year is 1982, or”;
- (i) by striking out lines 23 to 44 on page 5 thereof and lines 1 and 2 on page 6 thereof and substituting the following therefor:  
“12.2 of that Act.” ”

FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 3

Moved by

That Bill C-12 be amended

- (a) by striking out line 3 on page 6 thereof and substituting the following therefor:

1973-74, c. 36, s. 3;  
1974-75-76, c. 81, s. 104

“3. (1) Section 4 of the said Act is”;

- (b) by striking out line 11 on page 6 thereof and substituting the following therefor:

- “mencing January 1, 1980, or for a month”;  
 (c) by striking out lines 10 to 16 on page 10 thereof and substituting the following therefor:  
 “paragraph (a).”

Transitional (2) For the purposes of subsection 4(3) of the said Act as it reads immediately prior to January 1, 1980, when applied in determining the supplementary retirement benefits payable to a person pursuant to subsection 4(1) of the said Act as it reads immediately prior to January 1, 1980, for a month during the period commencing April 1, 1976, and ending December 31, 1979, in respect of a pension payable pursuant to subsection 12.4(2) of the *Public Service Superannuation Act*, that person shall be deemed to have ceased to be employed at the time he ceased to be employed in operational service, as defined in section 12.2 of that Act.

1974-75-76, (3) Section 4.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:  
 c. 99, s. 2

Minister's “4.1(1) Prior to October 31 immediately preceding the three year period commencing estimate for January 1, 1980, and prior to October 31 immediately preceding every subsequent three year three year period, the Minister shall, with the advice”; and periods

- (d) by striking out line 32 on page 11 thereof and substituting the following therefor:  
 “1979 or later and who retires, or whose spouse or parent retires, on or after April 1, 1979, for a month in the year”

#### FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 4

Moved by

That Bill C-12 be amended

- (a) by striking out line 32 on page 13 thereof and substituting the following therefor:  
 “after December, 1979 exceeds the”;  
 (b) by striking out line 20 on page 14 thereof and substituting the following therefor:  
 “1979 (together with such portion of any”;  
 (c) by striking out line 34 on page 16 thereof and substituting the following therefor:  
 “fiscal year in which the three year period begins to be the interest and” ”;  
 (d) by striking out line 6 on page 17 thereof and substituting the following therefor:  
 “ber 31, 1979 (together with such portion”; and  
 (e) by striking out line 1 on page 19 thereof and substituting the following therefor:  
 “1979 (together with such portion of any”

#### FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 14

Moved by

That Bill C-12 be amended

- (a) by striking out line 25 on page 32 thereof and substituting the following therefor:  
 “in the Public Service prior to April 1,”;  
 (b) by striking out line 29 on page 32 thereof and substituting the following therefor:  
 “under paragraph 12(1)(c) prior to April”;  
 (c) by striking out line 45 on page 32 thereof and substituting the following therefor:



- "to April 1, 1979 otherwise than volun-"; and  
 (d) by striking out lines 10 and 11 on page 33 thereof and substituting the following therefor:  
 "period between April 1, 1976 and March 31, 1979, equal the total amount that"

#### FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 14

Moved by

That Bill C-12 be amended by striking out line 5 on page 33 thereof and substituting the following therefor:  
 "1980, such amount, not exceeding 4.7 mil-"

#### FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 16

Moved by

That Bill C-12 be amended

- (a) by striking out line 42 on page 34 thereof and substituting the following therefor:  
 "suant to section 35, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be the inter-";  
 (b) by striking out lines 24 to 37 on page 35 thereof and substituting the following therefor:

Extension of  
time for s.  
34(2) and (3)

"(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 35 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provide for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament."; and

- (c) by striking out lines 4 and 5 on page 36 thereof and substituting the following therefor:  
 "any one or more of subsections (2), (3) and (3.1)."

#### FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 19

Moved by

That Bill C-12 be amended

- (a) by striking out line 9 on page 37 thereof and substituting the following therefor:  
 "ment pursuant to section 27, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be";  
 (b) by striking out lines 40 to 50 on page 37 and lines 1 to 3 on page 38 thereof and substituting the following therefor:

Extension of time for s. 26(2) and (3) “(3.1) Notwithstanding *subsections (2) and (3)*, following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 27 that reflects a change in *actuarial assumptions or methods* or *that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act*,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account *pursuant to subsection (3)* may, at the option of the Minister of Finance, *be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and* be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year *following the fiscal year in which the report is laid before Parliament*; and

(b) *the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament.”; and*

(c) by striking out lines 16 and 17 on page 38 thereof and substituting the following therefor:  
*“any one or more of subsections (2), (3) and (3.1).”*”

#### FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 22

Moved by

That Bill C-12 be amended

(a) by striking out line 21 on page 39 thereof and substituting the following therefor:

*“ment pursuant to section 25, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be*

(b) by striking out lines 5 to 18 on page 40 thereof and substituting the following therefor:

Extension of time for s. 24(2) and (3) “(3.1) Notwithstanding *subsections (2) and (3)*, following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 25 that reflects a change in *actuarial assumption or methods* or *that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act*,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account *pursuant to subsection (3)* may, at the option of the Minister of Finance, *be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and* be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year *following the fiscal year in which the report is laid before Parliament*; and

(b) *the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) and (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament.”; and*

(c) by striking out lines 31 and 32 on page 40 thereof and substituting the following therefor:  
*“any one or more of subsections (2), (3) and (3.1).”*”

FOR USE IN PARLIAMENT—Clause 26

Moved by

That Bill C-12 be amended by striking out lines 28 and 29 on page 41 thereof and substituting the following therefor:

Coming into  
force

*"26. (1) Subsections 2(1), (2), (4) and (6), subsection 3(1) and sections 4 to 7 shall come into force on January 1, 1980.*

Idem

*(2) Subsections 2(5), (7) and (8), subsection 3(2), section 14 and subsections 15(3) and (5) shall come into force on April 1, 1979.*



## 3.

## Department of Insurance

## MEMORANDUM TO THE HONOURABLE THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD

RE: Estimate of funds available in the Public Service Supplementary Retirement Benefits Operating Account for the three years beginning January 1, 1979, in accordance with the proposed new subsection 4.1(1) of the Supplementary Retirement Benefits Act (Bill C-12, First reading October 26, 1978).

We have made the calculations contemplated under the said proposed subsection 4.1(1), as if Bill C-12 had been enacted, and we would advise as follows:

It is estimated that the funds available in the Public Service Supplementary Retirement Benefits Operating Account, pursuant to the proposed section 10 of the Supplementary Retirement Benefits Act (SRBA), would be equal to about \$591 million for the three-year period beginning January 1, 1979. This account is composed of several items, as shown below.

Estimate of Funds Available in  
Public Service Supplementary Retirement Benefits  
Operating Account  
during Calendar Years 1979-81

(\$ millions)

Excess interest on portion of Public Service Superannuation Account representing pensioner liability, pursuant to subsection 10(3) .....	507.1
Credits in respect of retirements or deaths, pursuant to paragraph 10(1)(d) .....	58.2
Excess of credits over returns of contributions, pursuant to paragraph 10(1)(b) .....	17.5
Balance of credits as at December 31, 1978, in respect of former contributors who are or whose dependants are receiving supplementary retirement benefits, pursuant to paragraph 10(1)(a) .....	7.9

---

590.7

Ottawa, Canada  
K1A 0H2

The calculations leading to the above amount, of course, are based on a number of assumptions. However, the total is not likely to be affected significantly by variations in those assumptions. The most significant variation may occur as a result of the "pensioners' share of excess interest to be credited" pursuant to subsection 10(3) being higher or lower than expected, if the rate of interest payable on new funds turns out greater or less than expected. It was assumed that the total rate of interest applicable to the net cash flow to the superannuation accounts would decrease uniformly each quarter from 2.36% in the quarter ending June 1978 to 2.20 in the quarter ending December 1981. If, for example, the rates were to stay at 2.36%, quarterly, the funds available in the Operating Account would increase by about \$7.7 million.

Allowing for the gradual deferment of supplementary retirement benefits to age 60 under subsection 2(5) of Bill C-12 and the pro-rating of the increase in the Pension Index in respect of the year of retirement or death pursuant to the proposed section 4.2 of the SRBA, it is further estimated that the amounts payable out of the Operating Account, if no other order were made pursuant to the proposed subsection 4.1(2) of the SRBA, would be as follows:

	Assumed % Increase in Consumer Price Index Over Preceding Calendar Year			Consequent % Increase in Pension Index Over Preceding Calendar Year*			Estimated Amount Payable if no Limitation**
	1978	1979	1980	1979	1980	1981	(\$ millions)
A	8.8	6.5	6.1	9.1	7.1	6.2	589.1
B	8.8	6.8	5.5	9.1	7.3	5.8	588.8
C	8.8	6.8	6.8	9.1	7.3	6.8	594.5
D	8.8	7.7	6.8	9.1	8.0	7.0	602.7
E	8.8	9.1	9.0	9.1	9.0	9.0	624.6

\* The increase in the Pension Index is based on the increase in the average of the CPI over the twelve months ending September 30 of the preceding year over the corresponding average for a similar period one year earlier. The increase for 1979, therefore, reflects approximately three-quarters of the increase in the CPI shown for 1978 and one-quarter of the increase for the year 1977; it is now known to be 9.1.

The above figures show that if inflation over the next two years were to be experienced at the level forecast by the Minister of Finance in his budget speech on November 16, 1978, the funds available would likely be sufficient; but, if the level of inflation should not decline quite that much, as for example in scenario D, there might be a shortfall of between \$1 and \$12 million. Scenario E has been included to show that if inflation were to continue to the end of 1980 at a level slightly above the experience of the past year there would be a shortfall of the order of \$30 million.

Respectfully submitted,

Walter Riese  
Chief Actuary

November 17, 1978

4.

## PENSION PAYMENTS AND REVENUES ARISING FROM A 2% FINAL SALARY CONTRIBUTORY PENSION PLAN FOR ONE YEAR'S SERVICE

	SCENARIO I	SCENARIO II	SCENARIO III
	-0% inflation -2% salary increases -3% interest	-5% inflation -7% salary increases -8% interest	-7% inflation -9% salary increases -10% interest
PART "A" ----- PENSION PAYMENTS			
1. 1979 salary of 25 year old employee	\$15,000	\$ 15,000	\$ 15,000
2. Employee's annual salary in year 2019 when he reaches age 65 and retires	\$32,470	\$209,925	\$432,240
3. Annual pension payable for 1979 service (2% of salary in year 2019)	\$ 650	\$ 4,198	\$ 8,645
4. Life-time pension payments, un-indexed, for 1979 service (15 years life expectancy after retirement)	\$ 9,750	\$ 62,970	\$129,675
5. Additional life-time pension payments for 1979 service if pension fully indexed	0	\$ 27,617	\$ 87,565
PART "B" ----- PENSION REVENUES			
6. 1979 pension contributions (6.5% of salary by employee, and 10% by employer)	\$ 2,500	\$ 2,500	\$ 2,500
7. Size of 1979 contributions in year 2019 when pension payments begin	\$ 8,025	\$ 52,000	\$107,500
8. Total dollar stream (principal and interest) produced by 1979 contributions during employment and retirement periods a) without indexing, and b) with full indexing	\$ 9,800 \$ 9,800	\$104,815 \$ 90,340	\$276,589 \$216,788
9. Ratio of pension revenues to pension payments a) without indexing, ratio between lines 8(a) and 4 b) with full indexing, ratio between lines 8(b) and (4 + 5)	1.005 1.005	1.665 .997	2.133 .998
10. Total dollar stream produced by 1979 contributions if only 3% interest earned during retirement period is used to finance basic (un-indexed) pension payments	\$ 9,800	\$ 63,562	\$131,545
11. Ratio of basic pension revenues to basic pension payments (ratio between lines 10 and 4)	1.005	1.009	1.014
PART "C" ----- INDEXING PAYMENTS AND REVENUES			
12. Additional payments for 1979 service if pension fully indexed (line 5 figure)	0	\$ 27,617	\$ 87,565
13. Revenue produced by 1979 contributions if interest in excess of 3% that is earned during retirement period is used for indexing (difference between lines 8(b) and 10)	0	\$ 26,778	\$ 85,243
14. Revenues produced if 1% of salary contribution made by employee and matched by employer for indexing in 1979 (total of \$300)	\$ 1,500	\$ 19,717	\$ 53,654
15. Excess of indexing revenues over indexing payments (lines 14 + 13 minus line 12)	\$ 1,500	\$ 18,888	\$ 51,333
16. Ratio of special indexing contribution revenues to gap between indexing payments and excess interest earnings accruing during retirement period (ratio between line 14 and the gap between lines 12 and 13)	-	23.8	23.1



## 5.

EXTRACTS OF A 1978 LETTER BY THE HONOURABLE ROBERT ANDRAS  
ON THE PROPOSALS ADVANCED IN BILL C-12

Let me begin by saying that I can understand why my first letter might have aroused a general feeling of skepticism amongst the members of your Committee—after all, if short and direct questions do not elicit short and direct replies, I think it is perfectly natural to suspect that the questions may have been evaded. Unfortunately short and direct questions cannot always be answered in a short and direct manner if the replies are also to be accurate and avoid giving rise to misleading impressions. This is a dilemma I frequently confront when I am asked questions about the details of public service pension financing and funding arrangements. The source of this dilemma arises from the fact that although the principles governing the financing and funding of pensions in the federal public service are the same as those that prevail in the private sector, the principles are applied differently in the public service than they are in private sector. Consequently, when questions are asked about the details of public service pension financing and funding arrangements and these questions are drawn up from the perspective of a private sector pension plan, it frequently occurs that the question is not relevant or does not quite fit the public service scene. I might add that the reverse also occurs—that is, in some situations what is a simple and straight-forward question for the public service pension plan can constitute an extremely complicated and difficult question for a private sector pension plan.

Perhaps I can best illustrate this problem by relating what I have just said to the questions you ask about the form and location of public service pension funds. These, as you indicate, are relatively simple and straight-forward questions for a private sector pension plan. A private employer, in drawing up his annual budget, will include in his budget an amount to cover the contributions he is required to make to the employee pension plan; this amount will be turned over to the administrators of the pension plan in the form of cash; and the administrators of the pension plan will use the cash to purchase equities, Government and other bonds and debentures, mortgages, etc. In other words, in the private sector, a pension fund is a collection of stock certificates, bonds, debentures, mortgages, etc. and it is located wherever these financial documents are kept for safe-keeping.

The process that is followed in the public service in this regard is somewhat different. In the public service, the process starts in the same way as it does in the private sector in that the Government, in its annual spending budget, includes an amount to cover the contributions it is required to make as an employer to its employee pension plans. These budgeted amounts, in the public service, however are not transferred to the employee pension plans in the form of cash—rather, what the Government does is, in effect, provide its employee pension plans with non-negotiable Government securities in lieu of cash. I use the words “in effect” because the Government does not actually print and physically hand over Government bonds to its employee pension plans to signify its indebtedness to these plans. Rather, what the Government has done is to set up various employee pension accounts and to record in these accounts the employer pension contributions that have been included in the Government’s annual budgets and that are not required for immediate payment—for all practical purposes, therefore, these accounts are like large government bonds with face values that are changed each year. In other words, when the Government borrows money from a private pension plan or an individual, the Government’s indebtedness arising from the transaction is signified by the issuance to the lender of a Government bond which the lender, of course, regards as an asset. On the other hand, where the lender is a federal public service pension plan, the Government’s indebtedness arising from the transaction is signified by a change in the pension account’s balance which the pension plan regards as an asset. As for the liabilities that arise from these Government transactions with private pension plans, individual citizens, and federal employee pension plans, these are all handled and accounted for in an identical manner—that is, they are all recorded in the accounts that are kept of Canada’s public debt.

This admittedly is a rather complicated way of financing federal employee pension plans. A natural question that arises is why not change the procedure, and more to the point why not bring the procedure in line with the one that is followed in the private sector—that is, by handing over cash or negotiable Government securities to the federal employee pension plans? To sharpen the point on this question, I should add that if this were done no change

would have to be made to the Government's budgetary and accounting arrangements and systems. Basically, there are two reasons why this apparently obvious and simple solution to a difficult and complicated system has not been adopted—one, is related to pension funding principles, and the other is related to more fundamental considerations.

Insofar as pension funding principles are concerned, private sector arrangements are designed to protect pensioners in the event the sponsoring company goes out of business. I think it is clear that this objective would be defeated if the pension funds of sponsoring employers were invested in the stocks and bonds of the sponsoring employers because the fate of individual pension plans would be tied to the fate of the sponsoring employers; consequently, if a sponsoring company went out of business, the pension plan would also be down the drain. To prevent this from happening, private sector pension funds are invested in the securities of organizations other than that of the pension sponsor, and in this way the well-being of the pension plan is separated from that of the sponsor. I think you would agree that the possibility of a Canadian Government going out of existence involves a different order of probability, and so the hazards involved by internal investments in the private sector do not arise with respect to the internal investment of pension plan monies in the federal public service.

The other basic reason why public service pensions are not financed in the same way as private sector pensions is related to a very fundamental point of political philosophy—namely, the role that should be assumed by Government in its dealings with the private sector. To highlight this issue of basic political philosophy, I would like to draw your attention to the fact that the balance of all federal public service employee pension accounts now amounts to about \$20 billion. Looked at from the point of view of pension considerations alone, these balances could be converted into negotiable securities, and the proceeds of these securities could be used by federal employee pension plans to acquire assets like those held by a private sector pension plan. The question arises, however, how would Canadians view a situation in which federal employee pension plans owned about \$20 billion of the private sector? And how would Canadians react to a situation which had the potential of allowing the administrators of federal employee pension plans to influence individual companies to the extent implied by holdings in the order of \$20 billion? The political philosophy of successive Canadian governments has been that federal employee pension plans should not have this kind of potential for influencing business organizations in the private sector, and so federal employee pension funds, to date, have not been invested in the same way as private sector pension funds.

For a more detailed description of the procedure that is followed in the financing of public service employee pension plans, I am enclosing an extract of a Treasury Board Secretariat letter that was sent to a private pension plan administrator some time ago on this matter. For an outside view on these procedures I would like to draw your attention to a statement that the Canadian Institute of Actuaries made on these procedures towards the end of 1976. The statement of the Institute, while criticizing parts of the public service program, advanced the following views on the financing and funding arrangements that apply to the unindexed portion of the program:

"We believe that the basic Public Service Superannuation plan . . . is in fact adequately financed. The funding of this part of the System meets the criteria applied to private sector employers under the solvency rules of the pension benefits legislation in every respect except one. The one exception is that the 'pension fund' of the Public Service system is an internal account of the Government rather than an external fund of securities such as the private-sector employer is required to set up. The purpose of external funding in the case of the private sector employer is to enhance the security of the benefits provided by the pension plan in case the plan should be terminated. In the case of the federal public service pension system, this contingency is so remote that there can be no real objection to the use of an internal fund. The important point is that the contributions to the account each year properly reflect an appropriate actuarial estimate of the cost or present value of benefits to be paid in the future which are attributable to that year. We are satisfied that for the basic or non-indexed portion of the system, this is, in fact, being done."

You will see from the extract of the Treasury Board Secretariat letter I have enclosed that the public service pension fund, for all practical purposes, can be equated to a regular Pension Investment Fund with a portfolio consisting entirely of Government of Canada securities. As a consequence, the rate of return on federal employee pension funds is determined by the rate of return on Government of Canada securities—more, particularly, the rate of return, as determined by the market, on Government of Canada obligations having a maturity of 20 years or longer. In other words, the formula for determining the rate of return on federal employee pension funds is the same as the one that is followed in the Canada Pension Plan.



You may have noticed from one of my letters to.....that the interest rate formula I have just described has been in existence for less than 10 years. Up until 1970, public service pension funds were only allowed to earn a return of 4%. Towards the end of the 1960's it became apparent that this was not a realistic rate, and the question arose as to whether it was equitable that the debt instruments held by public service pension plans should earn a lower rate of return than the Government debt instruments held by Canadians generally. It was concluded that this would be inequitable—that is, it would be unfair for the Government to take advantage of the fact that public service pension funds were captive funds—and so the decision was reached to adopt the current interest rate formula.

The interest rate formula that was adopted in 1970 had the effect of creating unexpected interest earnings for public service pension funds, and the question that immediately arose was what should be done with these extra earnings. The position was taken that these unexpected earnings arose as a result of inflation, and so they should be used to meet the unexpected pension costs that arise from inflation. More particularly, it was decided that all of the extra interest earnings should be used to offset the extra pension costs that were arising as a result of the salary increases that were being granted to active employees. This decision produced a curious anomaly. As a result of the inflation of the 1970's, public service salaries were increasing at a faster rate than normal, and, as a consequence, funded employer pension costs for active employees were increasing at a faster than normal rate. In spite of these two developments, though, the pension contributions which the Government as an employer was required to make for active employees did not increase—as a matter of fact, they were gradually dropping when expressed as a percentage of payroll. In other words, extra interest earnings were increasing at a faster rate than the rate at which employer pension costs were increasing for active employees.

The explanation for this strange state of affairs can be traced to the fact that while pension costs were increasing for active employees, extra interest was being earned on pension funds in respect of both active employees and pensioners. In effect, the new interest rate formula had the result of putting the portion of the pension account that had been accumulated for pensioners in a surplus position, and this surplus was being used to offset the increased costs that were arising for active employees. The surplus position of the account in respect of pensioners, I should add, arose by virtue of the fact that when the Government and public servants were setting aside money in 1930's, 1940's, 1950's and 1960's for the pensions that would become payable in the 1970's and later years, these contributions were calculated on the assumption that the monies set aside would always earn interest at the rate of 4% a year—consequently, when the interest rate formula was changed in 1970, the account in respect of pensioners was automatically placed in a surplus position with respect to 1970 and subsequent years.

The proposals I have announced for amending the indexing features of the public service pension program will, in my view, remove these inequities that have developed since 1970—that is, it will bring an end to a situation which had developed in which current pensioners were being required to bear some of the costs involved in financing future pensions for currently active employees. Equally important, while ensuring that current public service pensioners will have their pensions supplemented by the amount of extra interest earned on their stake in the pension plan and the special contribution set aside for these supplements, it will also ensure that they will receive no more than this.



## 6.

EXTRACTS OF A 1976 TREASURY BOARD SECRETARIAT LETTER  
EXPLAINING THE FINANCING AND FUNDING ARRANGEMENTS THAT APPLY TO  
THE PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION ACT

“Your remaining questions all relate to the funding arrangements that apply to the Public Service Superannuation Act (P.S.S.A.). These arrangements are not as clear and straight forward as those that apply to pension plans in the private sector, and so my explanation of public service pension financing and funding provisions must be a bit lengthy.

The first point I would like to make is that the Government's employer contributions to the pension program are budgeted for and included in the Government's spending program in the same way as Government expenditures for any other public program. This immediately creates a difficulty because all Government expenditures and revenues flow from and into a common fund, called the Consolidated Revenue Fund. In view of this fact, it is not technically possible to talk of the budgetary and funding arrangements that apply to particular programs, or attribute budgetary deficits and surpluses to individual government programs. In addition, budgetary provisions for the PSSA are not shown in the one place in the Government's spending Estimates—each department and agency includes in its spending program the PSSA costs that are associated with its employees. This approach has the advantage of capturing and showing all of the costs associated with particular government programs, but as you can appreciate creates a real problem in explaining PSSA financing arrangements.

To get around these difficulties, I've gone through all government spending programs and pulled out the PSSA costs and brought them together in a table which I am enclosing for your information, and which I hope will remove some of the mystery surrounding PSSA financing and funding arrangements. In going over this table, you might find it helpful to keep the following points in mind.

- 1) the budgetary provision for interest to the PSSA Account comes from the public debt interest appropriation. The reason for this is that the PSSA Account has the same legal status and claim on the Consolidated Revenue Fund as Canada Savings Bonds and other Government of Canada Securities, and so PSSA interest comes from the same budgetary item as the one that provides interest on Canada Savings Bonds, etc. The formula followed in calculating PSSA interest is described in foot-note No. 2 of the table. You will note that the table shows PSSA interest as amounting to \$450 (million). This is roughly equal to the amount of interest arising for 1975-76 (\$263.9 million shown in table 2 of the “Basic Facts” paper plus \$182.6 million of “excess interest” shown in Table 4);
- 2) the employer PSSA contributions shown in the table are calculated on an actuarial basis as described in the “Basic Facts” paper and cover the amounts needed to meet current service and actuarial liability payments. The amount of \$300 (million) shown in the table is roughly equal to what has been budgeted for in respect of 1975-76 (\$156.0 million shown in table 2 plus \$150.3 million for the “amortization budgetary cost” shown in table 4);
- 3) Situation A in the table depicts a balanced budget situation—in other words, a situation in which the funds required to meet the employer contribution and interest payment obligations to the Plan have all been raised. If the public service program were operated like a private sector plan, the Government would have the necessary funds in hand for investment in mortgages, bonds, stock, etc. This, of course, would not happen. What would occur is that the Government would in effect use the funds to retire part of Canada's public debt that is held by private individuals and organizations (that is, Canada Savings Bonds and other Government Securities would be bought back, thereby placing funds in the hands of Canadians to invest in mortgages, bonds, stock, etc.). The Pension Account would then be credited with an amount equal to the amount of the debt that was retired as though the securities that were purchased back were turned over to the Pension Account. The net result of these transactions would be no change in total public debt, but private holdings of the debt would go down while those of the Pension Account would go up.
- 4) Situation B in the table describes what would happen if the budget was running a deficit of \$400 million. If this occurred, the Government would have to borrow \$400 million if it was to operate like a private pension

plan. In fact, what would happen is that the Government would retire \$350 million of the privately held public debt and credit the Pension Account with \$750 million as though the \$350 million of Securities that were purchased back were turned over to the Pension Account, and the \$400 million of new Securities that would otherwise have been offered to the Canadian public had been turned over to the Pension Account. The net result of these transactions would be a \$400 million increase in the total public debt, with private holdings decreasing by \$350 million and those of the Pension Account increasing by \$750 million.

- 5) Situations C and D describe what happens when there are large budgetary deficits or when there are budgetary surpluses. The transactions in these situations are essentially the same as those described in paragraphs 3 and 4, except for differing impacts on total public debt and relative private and Pension Account holdings of the public debt.

The above points and attached table can, I think, be summarized as follows: Public Service pension account credits have the same essential status in law as Canada Savings Bonds and other Government Securities and so can be regarded as real assets in the same way as individual Canadians would regard their Canada Savings Bonds. Secondly, Public Service pension accounts, for all practical purposes, can be considered as operating like a regular Pension Investment Fund with a portfolio consisting entirely of Government of Canada Securities."

ILLUSTRATIVE TABLE ON OPERATION OF PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION ACCOUNT

Situation <sub>1</sub>	P.S.S.A. Budgetary Items			Impact on National Debt		Change in Holdings of National Debt	
	Interest <sub>2</sub> (from public debt interest budgetary item)	Employer Pension Contribution <sub>3</sub>	Total <sub>4</sub>	Annual Budgetary Balance <sub>5</sub>	Change in National Debt	Private Holdings (Canada Savings Bonds & Other Securities)	Pension Account Holdings <sub>2</sub>
A	450	300	750	0	Nil	-750	+750
B	450	300	750	-400	+400	-350	+750
C	450	300	750	-850	+850	+100	+750
D	450	300	750	+100	-100	-850	+750

1 Situation A—balanced budget; Situation B—Deficit budget (with deficit being less than pension budgetary items); Situation C—deficit budget (with deficit exceeding pension budgetary items); Situation D—surplus budget.

2 Surplus of Pension Account credits over benefit payments are credited to Account as 20 year Government of Canada obligations. Balances credited to the Account prior to 1970 earned interest at the rate of 4% per annum (rate fixed by statute). Since then quarterly balances together with expiring credits (those made 20 years ago) are rolled over into new 20-year obligations and earn interest at the rate prevailing for Government of Canada obligations having a maturity of 20 years or longer. On September 30, 1976, new credits were earning interest at the rate of 9.0%. The weighted average on all pension credits on September 30, 1976 stood at 7.2%.

3 Consists of matching employer contribution and amortized instalment to meet Plan's actuarial deficit.

4 For purpose of this Table, employee contributions are assumed to equal current benefit payments. In this connection it can be noted that since the pension program began in 1924, total employee contributions to the program for the whole period have virtually equalled total benefit payments for the same period.

5 (-) represents deficit; (+) represents surplus.



7.

## AN ARTICLE ON CIVIL SERVICE PENSIONS BY THE HONOURABLE JUDD BUCHANAN

Over the past few years, civil service pensions have been the centre of extensive controversy and public debate. Much of the debate has revolved around claims and counter-claims about the costs associated with indexing civil service pensions—especially the costs that have to be underwritten by taxpayers.

Parliament is now considering legislation which the Government introduced last October, Bill C-12, to deal with the central issues of this debate. The Bill ensures that there will be no taxpayer subsidies to cover off excessive civil service pension indexing costs. It puts in place an indexing system for the civil service that is adaptable to the private sector.

The most important feature is the provision that limits the Government's employer share of indexing cost to 1% of payroll. This is matched by a 1% of payroll contribution by all employees.

This legislation, however, has a significance far beyond the impact it has on the civil service: several leading figures in the business community have suggested that the essential elements of Bill C-12 can and should be adapted to private sector pension plans. The reason for this is that the legislation, in addition to placing a statutory limit on the employer contributions that could be made for indexing, would effectively tie the indexing of civil service pensions to the performance of investment markets (basically the interest rate earned)—and not to the taxing power of the State.

To highlight the essential nature of these legislative proposals, it is necessary to review the central issues of the civil service pension indexing debate: What does indexing cost? What proportion of these costs must be paid by the Government as employer and underwritten ultimately by taxpayers?

The estimates on indexing costs that have been advanced have been wide-ranging—some claim that indexing does not create extra pension costs, others claim that civil service pensions indexing costs can run as high as \$2 billion a year. Some of the discrepancy in these claims reflects differing views on future inflation rates. Future inflation, and interest rates cannot, of course, be pin-pointed with complete accuracy, and so honest differences in this area are perfectly understandable and natural. The main difference in these claims, however, can be traced to the misunderstandings and misconceptions that exist over how pensions are financed, particularly those of the civil service.

Some of the malicious groups in our society who look upon pension indexing as a national disaster generally state or assume that pensions are financed only by employees and employers contributions. That is utter nonsense! What this distorted picture overlooks is that pensions are also financed by investment and interest earnings—and these earnings are vitally important. This point can be illustrated by looking at the 1978 civil service pension account (basic and indexing). The facts are the Federal Government employer contribution was \$490 million, the employee contribution was \$310 million and the interest earnings were \$630 million. Last year total pension payout, including indexation, came to \$365 million.

Interest earnings play a particularly crucial role in the financing of pension indexation. It would be no exaggeration to say that interest earnings are the key that literally unlocks the financial mysteries associated with the indexing of civil service pensions. As we have all seen, in times of inflation not only does the Consumer Price Index go up, but interest rates also go up. Consequently the civil service program, over the years, has had a substantial built-in financial capacity to meet indexing costs, and this has greatly reduced the need for additional outlays that would otherwise have been required of employees and the Government as employer.

Some critics have pointed out that interest rates do not always keep in step with inflation, and consequently interest earnings can fall short of meeting inflationary pension costs. This is the very contingency that is being met by Bill C-12. The basic proposition contained in Bill C-12 is to remove the present system which allows civil service pensions to be automatically indexed according to changes in the Consumer Price index. The new measures create in law an arrangement under which civil service pensions will be supplemented, up to and including full indexing, according to the extra revenues arising from extra interest earned on pensioner assets in the program, and the special 1% employee and 1% employer contributions set aside for indexing. No more, *but equally important*, no less!



Strange as it may seem, this approach has been described in some quarters as a "rip-off". I consider this to be a strange reaction because I am convinced that if Canadian banks were to say that pensioners will only receive 3 or 4% interest on their lifetime savings (because that was the rate that prevailed when they began to save) during periods when savings are generally earning interest at rates of 9 and 10% or higher, these very same critics would attack the move as being unconscionable. It is, of course, inconceivable to think that banks would act in such a monstrously callous and discriminatory manner. But is it not equally inconceivable to suggest that this should be done when individuals, instead of putting their savings in banks, put them in pension plans. Furthermore, if this suggestion were followed, it would set pension plan objectives on their head. Instead of being vehicles for providing pensioners financial security in their years of retirement, pension plans would be transformed into vehicles for exploiting pensioners.

In my view, therefore, the concept contained in Bill C-12 is a fair one, both for those who receive civil service pensions and those who pay for them. My opinion in this respect, I should add, is being reinforced by the increasing number of comments and suggestions coming to my attention about the validity of this concept for private sector pension plans. It bears noting, as well, that the approach being proposed in Bill C-12 is already being followed by some private sector pension plans. Also it is highly significant that a former president of the Canadian Institute of Actuaries, and a president of a leading Canadian life insurance company have, over the past year, suggested that the principle contained in Bill C-12, or adaptations of it, should and can be applied to the private sector. Finally, it is not generally known that the essence of Bill C-12 closely parallels an approach advocated for the private sector by the Cofirentes Plus Committee of business and provincial government officials which has examined public and private pension arrangements in the Province of Quebec. According to the April 8, 1978, edition of the *Financial Post*, the Cofirentes Plus Committee concluded that this could be done by legislation,

"...to require at least partial indexing of private pension plans to the cost of living. The Committee recommends that excess interest over the assumed actuarial rate on funds invested for pensioners should be used to improve pensions."

For all of these reasons, I believe that Bill C-12 has an importance that far surpasses its direct effect on the federal civil service.

Finally, the question remains as to the impact that this legislation could have on all pensioners, if the suggestions of prominent spokesmen in the private sector for a general application on the principles of Bill C-12, should be picked up and followed by the industry. As I have indicated, Bill C-12, in effect, ties the supplementation of civil service pensions to the performance of the economy. Consequently, if the economy performs in such a way as fully to preserve savings and investment returns from the effects of inflation, pensions would be fully indexed.

This in my view would be a happy result—not just for pensioners, but for all Canadians. I say this because an economy that preserves returns on savings and investments from the effects of inflation, is an economy that provides savers and investors with the necessary incentives to put in place the capital cornerstone upon which the material well-being of all Canadians, in all walks of life can be maintained and improved now and in the future.

8.

## NOTES FOR ADDRESS

BY

W. A. KELM  
DIRECTOR  
PENSIONS AND BENEFITS  
TREASURY BOARD SECRETARIAT

“FINANCIAL ASPECTS OF THE  
PROPOSED PUBLIC SERVICE PENSION CHANGES”

TO THE

HALIFAX CHAPTER  
FEDERAL INSTITUTE OF MANAGEMENT

HALIFAX, N.S.  
APRIL 7, 1978

Several weeks ago, on March 9, 1978, my Minister, the Honourable Robert Andras, President of the Treasury Board, made a statement in the House of Commons on federal public service employee pensions. This statement outlined the intentions of the Government to introduce legislation to amend the indexing features of the public service pension program. These are the features under which public service pensions have been fully adjusted or indexed, each year, according to changes in the cost of living as measured by the Consumer Price Index. The proposals that Mr. Andras announced will, if enacted by Parliament, apply to Members of Parliament, civilian public servants, military and RCMP personnel, and all other individuals whose pensions are now indexed by the SRBA—that is, the Supplementary Retirement Benefits Act.

Since Mr. Andras made his statement, there has been a considerable amount of public discussion on the bottom line effect that the Government's proposals will have on the taxpayer. Consequently, I do not intend to spend too much time on this aspect of the proposals. Instead, I would like to take the time I have today to try and focus your attention on the implications of the proposals for what happens on the way to the bottom line. I think you will find that in the same way that there is more to a sleigh ride than getting from Point A to B, these proposals also have their moments on their way to the bottom line concerns of the taxpayer.

To set the stage for a discussion of these side effects, I would like to begin with a thumb-nail sketch of the proposed indexing changes. Briefly, they are the following:

1. Indexing payments will be deferred to age 60 for individuals who, in future, retire before age 60. The legislation will propose that this change be phased in gradually, one year at a time starting next year, so that it will be fully operational in 1983;
2. The first adjustment received by pensioners will be pro-rated monthly so that it only takes account of the inflation that occurs after retirement. This change will remove the windfall that is now enjoyed by employees who retire towards the end of the calendar year—in other words, starting this year, employees



who retire in the month of December will receive no adjustment in the following month; those who retire in November will receive 12 of the authorized adjustment, etc.; and

3. The current continuing commitment to index public service pensions fully with changes in the Consumer Price Index will be replaced by an arrangement under which cost of living adjustments, in future and starting January 1, 1979, will be determined on an ad hoc basis, three years at a time. Furthermore, the size of the adjustments authorized under the new triennial arrangements is to be determined by the amount of extra interest that is earned on the pensioner's stake in the program, and secondly, by the amount of the special indexing contributions that have been made to the program by and for pensioners.

The first two changes, as Mr. Andras has indicated, are designed to curb some undesirable practices that have crept into the program and to plug a loop-hole in the program—that is, to discourage employees from leaving the public service when they have no intention of lessening their attachment to the labour force, and secondly to remove the unfair advantage that has been enjoyed by employees who retire towards the end of the calendar year. I might mention that to date no one inside or outside of the public service has taken serious exception to the first two proposals.

The most important change proposed—in terms of principle at least—is, of course, the third one to alter the automatic nature of the current indexing commitment. Under the current commitment, public service pensions are adjusted, each year, in accordance with whatever changes occur in the Consumer Price Index. The open-ended nature of this commitment with respect to both time and amounts is to be removed. The bottom line effects of this proposals are the following:

- First, it will prevent overall average Government employer contributions to the public service pension program that must be met by the taxpayer in the future from rising above the 12 p. cent of payroll level that, on average, prevailed during the two decades prior to the introduction of indexation into the public service program.
- Secondly, and perhaps more important, this change, through the three-year review mechanism, will prevent future pension adjustment costs from getting out of control.

At this point you may be tempted to say “That’s all very well, but where does it leave the pensioner?” A fair question. A couple of private sector actuaries have already answered this question by saying that the formula that has been proposed will, in their view, always provide public service pensioners with adjustments that will be very close to full indexing. This pretty well coincides with our own assessment of the situation—barring, of course, a substantial and prolonged deterioration of interest rates vis-à-vis inflation, or a substantial and prolonged increase in the rate of inflation vis-à-vis interest rates. This answer probably makes you more skeptical than ever—consequently, I better go into a few details!

The most important feature of the proposed arrangement to bear in mind is that pension adjustments in future will be determined on an ad hoc basis. Contrary, however, to the impression that might be created by the words “ad hoc”, this will not be done in a capricious manner. Rather, the adjustments will be determined by a very specific formula that will be written into the law. And it is this formula which has prompted the prediction that future pension adjustments should be quite close to full indexing. More specifically, the formula will provide that

1. some of the extra interest earned by the basic PSSA pension account, as a result of inflation, is to be used for pension adjustments—30 p. cent, to be precise. What we are doing here is saying that in a time of inflation, interest rates go up as well as the CPI, and so it makes sense to use inflationary revenues to offset inflationary costs. To illustrate this relationship, I would like to point out that during the 1970-75 period, the basic PSSA account earned approximately \$580 million in extra interest as a result of inflation—30 p. cent of this amount, by my calculations, comes to \$174 million. This figure you will see is quite close to the \$181 million in pension indexing adjustments that were paid out in the same period.
2. the formula also provides that pension adjustments are to be financed by the special 1 per cent employment and 1 per cent employer indexing contributions that have been made by and for pensioners. These contributions, in essence, represent a form of insurance against adverse movements in interest and inflation rates. The experts tell us that if interest and inflation rates move in harmony with each other, extra interest earnings realized through inflation are sufficient to cover indexing costs. In other words, if interest and inflation rates keep in perfect step with each other, there is no need for the special employer-employee indexing or pension adjustment contributions. The real world, of course, is different from the one portrayed



in text books-interest and inflation rates, as illustrated by recent experience, do get out of whack with each other! The special contributions that are made to the SRBA therefore represent a form of insurance to help cover this contingency. In other words, the special indexing contributions serve to cushion the gap whenever a deterioration in interest-inflation rate relationships creates a short-fall in pension adjustment revenues.

To summarize, the proposed restructuring of the financial framework of the public service pension program will

- (a) assure taxpayers that pension adjustment costs will be tightly monitored and controlled in the future, and
- (b) it will assure pensioners that their pension adjustments in the future will, in all probability, be quite close to full indexing.

This restructuring of financial arrangements for pension adjustments, as might be expected, has a back-up effect on the financing of basic PSSA pensions. A number of critics have pointed out that by diverting to the pension adjustment account, interest earnings that are now credited to the PSSA Account, we are creating a hole in the PSSA Account. This is true. The short answer to this criticism, is that with the new arrangement the current need for making special payments to the indexing account out of the Consolidated Revenue Fund will virtually be eliminated. This will generate savings that more than offset the cost involved in filling the hole that is being dug in the PSSA Account. In overall terms, therefore, we expect that the proposed amendments, as a package, will result in lower employer contribution requirements for the whole program. More important though—and I am repeating myself, but it bears repeating—the proposals will remove the largest element of uncertainty from our future pension costs by altering the current open-ended indexing commitment to a finite commitment. In other words, by relating future pension adjustments to the money that becomes available from specifically defined sources that do not involve subsidization by the taxpayer, we will, in effect, be closing the loop in our present open-ended indexing commitment.

That's the short answer. I think though that in the same way that the long way home is sometimes more interesting than the direct route, you will find that the long answer is a more interesting one. To begin, I must say I have been somewhat surprised by the suggestions that have been advanced in some quarters that it is improper for pensioners to receive the benefit of their own excess interest earnings. Quite frankly, I was expecting that some people were going to react to the financial restructuring proposals by saying "You should have been doing that all along!"

I guess this criticism has not developed because what we have been doing with excess interest earnings is generally similar to what many pension plans have been doing. I suspect though that, in part, we have not been hearing this criticism because most people have been confining their attention to the changes proposed in the financial structure of the program. No one that I know of has bothered to compare the proposals with what we are now doing. Let me make this comparison.

The public service pension program, at the present time, assumes that the program will earn 4 per cent interest and that there will be zero salary revisions and zero inflation. The program recognizes, however, that actual experience may not bear out these assumptions. Consequently, the program provides that if salary revisions occur, the unfunded actuarial liabilities created by these revisions are to be recognized and determined when they occur and amortized over a five-year period.

The program provides that when these amortization payments are made, the Government as employer can reduce the size of its amortization payments by the amount of ALL interest earned in excess of the 4 per cent "real" rate of interest assumed and earned by the program. In other words, under present provisions extra interest earned on both pensioner and employee credits in the basic pension account is used exclusively to reduce the employer contributions that are required to finance basic pensions for current employees. The net result of this arrangement is that it understates the employer contributions required to finance pension liabilities arising from salary revisions, and it overstates the employer contributions required for post-retirement pension adjustments.

Managing the accounts of the program in this way has had no effect on the over-all employer contributions required for the whole program because the understatement and overstatement of employer contributions cancel each other out. This, of course, is the argument we have been using to counter the criticisms we have been getting on the financial implications of indexing—that is, we have responded to the criticisms by inviting the critics to look at the whole picture. Quite frankly this approach hasn't worked. Clearly then, the way in which the accounts of the program are kept plays a major role in determining the way in which the program is analyzed and perceived. We

have found, for example, that one effect of the approach we have been following is that the basic pension part of the program gets better marks than it probably deserves. Let me elaborate. One phenomenon that is well known is that salary revisions increase employer contributions that are required for basic pensions in a final average salary pension plan like ours, and the higher the rate that salaries are increased, the higher the level of pension contributions that are required of employers. We also know that salary revisions during the 70's have been higher than those that were granted during the 60's. Consequently, one would expect that government employer contributions for basic PSSA pensions would be higher in the 70's than they were in the 60's. This did not happen! As a matter of fact, government employer pension contributions for basic pensions during the 1970's have consistently been about 2 to 3 per cent of payroll lower than those that were made during the 1960's. The explanation for this unusual experience, quite simply, is that extra pensioner interest earnings have been used to reduce employer pension contributions for current employees.

The reverse side of this coin, of course, is that the indexing account receives poorer marks than it deserves. In short, what we've been doing can create a misleading impression of the structure of our pension costs and foster misunderstanding of the program, particularly with respect to the indexing adjustments received by pensioners.

Perhaps I can underline this latter point by telling you about a parallel problem I've been having at home. As a matter of fact, this may explain my particular sensitivity to the way in which accounting procedures can foster misunderstanding. Household expenses, at our place, are managed by my wife, and she does this by a series of cookie jars and by following a system that is very similar to the one we use in our pension program. The two cookie jars to which I want to draw your particular attention are the grocery cookie jar and the one that is used for my beer money. Because of rising food prices, my wife finds that the cookie jar for basic necessities, like the one we use for basic pensions, is always running low—in her case, though, the under-funding is not actuarial, it is for real. I am seldom asked, however, to replenish the cookie jar for groceries. My drinking habits are modest, and so there always seems to be some money available in the cookie jar for beer that can be raided. As a result, I find that I'm always putting money into the cookie jar for beer. Periodically, I register a protest about this practice by saying if you need more money for groceries, let me know and I'll put it in, but leave my beer money alone. The answer I usually get is something like "Don't be silly, it all comes out to the same thing in the end!"

The tune changes, though, whenever we have our periodic hard-nosed budget sessions. At the end of these sessions I usually find that I have to say to my wife that we can't handle such and such a thing she was planning on, or to the boys, that we probably won't be able to get down to Montreal to take in as many Expo double-headers as we had planned. At this point, it is not unusual that I will get a gentle reminder that if I wasn't putting so much money into the cookie jar for beer, we could afford the occasional extra. Naturally, I try to defend myself by using the "it comes to the same thing in the end" argument—that is, by pointing out that the problem is not my beer, but increasing food prices and the drain they are putting on the beer money. Judging from the side-long glances I get from the boys that are designed to appeal to my conscience when I uncap an extra beer before dinner, I don't think I'm getting anywhere with this logic. This was all confirmed the other night when I overheard my eight-year old telling one of his brothers "Dad is having two again tonight!"

As you can see the problems at home are not too different from the ones I'm having at the office. Those transfers from the cookie jar for beer to the one for groceries are disguising rising food prices, and the fact that my beer money is subsidizing the grocery operation. Furthermore, these transfers leave the distinct impression that my moderate beer drinking habit is a real drag on the well-being of the whole family. This in turn leads to some finger pointing, which if I'm not careful could give me a guilt complex. The same thing is happening in our pension program. At the moment, extra interest earned in the pensioner's cookie jar is all placed in the cookie jar of current employees in the Account—thus disguising basic pension costs and the fact that pensioners are subsidizing current employees. Furthermore, this leaves the distinct impression that pensioners are the recipients of large pension adjustment subsidies. This inevitably leads to some finger pointing at pensioners, and may even generate a conscience problem amongst some pensioners that their pension adjustments are a charitable hand-out that are creating an unwarranted drag on the welfare of others.

The misleading impressions created by these cookie jar transfers can be serious. I have already given you one example of this. Let me give you another one to drive the point home. In this case, I will illustrate the costs involved in paying out \$100 a year in basic pensions and the costs of indexing it; and then I will compare these amounts with



various estimates that have been made of the contributions required to meet these costs for basic pensions and indexing.

To keep the arithmetic relatively simple, I will relate everything to an individual who retires between the ages 62 and 63—this incidentally is the average age at which public servants have been retiring for some years now. Life expectancy at this age is about 15 years—consequently, total basic pension pay-outs in this simple example would come to \$1,500. If this \$100 annual payment were to be indexed 6% a year, which is the escalation rate assumed by the Consultants who have recently looked at our program, you come up with a total 15 year indexing pay-out of \$828. These figures of \$1500 and \$828 don't, however, provide an accurate picture of relative basic pension and indexing costs. The reason for this is that indexing payments in the early years are relatively low, and as a consequence money set aside for indexing earns relatively more interest during the pay-out period than money set aside for basic pensions. This effect can be eliminated by capitalizing the stream of basic pension and indexing payments. If you do this, using the 8¼% interest rate assumed by our consultants, you find that you need \$843, at retirement, to meet basic pension payments of \$1500 and \$369 to meet indexing payments of \$828. These calculations therefore indicate that with 6% inflation and 8¼% interest earnings the costs for basic pensions are more than double the costs of indexing.

Let me now line these figures up with various estimates that have been made on the contributions required to produce these capitalized amounts. According to the consultants if contribution rates are calculated on a fully-funded basis, employer contributions of 6.8% of payroll are required to produce the \$843 units for basic pensions. But, according to the Consultants, to produce the much lower \$369 units for indexing requires an employer contribution of 8.5% of payroll. This ratio—and this is what requires attention and not the particular numbers of 6.8 and 8.5 which can be debated—relates, of course, only to employer contributions. The breakdown of employee contributions for basic pensions and indexing is heavily skewed in the opposite direction—5.2% for basic pensions and 1.0% for indexing—and so when they are taken into account, the picture is partially corrected, but only partially. Adding employee contributions to the equation indicates that a contribution of 12.0% of payroll is required to produce the \$843 units for basic pensions, and 9.5% of payroll is required to produce the \$369 units for indexing. Clearly, the numbers are still out of whack—and by a wide margin.

The strange anomaly I have just developed is not created by the Consultants—and it is not a product of their arithmetic. Nor is it produced by their assumptions—although the particular assumptions used by the Consultants do have some influence on the result. Moreover, it is not a quirk produced by full-funding, although full-funding also has a secondary influence on the result. The relationship between contributions required for basic pensions and indexing, as estimated by the Consultants, is remarkably similar to the one contained in our Basic Facts paper—and the assumptions and funding method used in the Basic Facts paper are very different from those used by the Consultants. The explanation for this anomaly lies in the fact that both the Consultants and the authors of the Basic Facts paper allocated their estimates on contribution requirements for basic pensions and indexing according to existing statutory provisions relating to the distribution of excess interest earnings. In short, the incompatibility between the \$843 and \$369 figures I have developed and the estimated contribution rates that are required to produce these relative amounts is a measure of the degree to which the present method of allocating excess interest earnings disguises contribution requirements for basic pensions and pension adjustments.

As I've mentioned, the basic approach that has been proposed for monitoring and controlling future pension adjustments is one in which

- (a) extra interest earned by the pensioner's cookie jar in the program will be used for the benefit of pensioners, and
- (b) the extra interest earned by the cookie jar of current employees in the program will be used for the benefit of current employees.

What we are therefore proposing—to put it in the simplest of terms—is to end the fraternization between cookie jars. We hope that this approach will not only provide a fair and equitable resolution of the pension adjustment issue, but that it will also provide a more accurate and meaningful financial picture of the whole program.

To wrap this all up, the public service pension amendment proposals announced by Mr. Andras, if enacted by Parliament, should



- (a) enable the Government to keep a tight rein on the program, thereby ensuring that there will be no run-away of future public service pension adjustment costs;
- (b) provide pensioners with a high probability assurance that the adjustments they will receive will be quite close to full indexing;
- (c) make it clear that pensioners are not a group of free-loaders, and that the adjustments they receive are not charitable hand-outs. The changes should demonstrate that the pensioners have earned their adjustments—that is, their adjustments represent a return that has been earned on their own money; and
- (d) the proposals should provide a clearer and more accurate picture of our basic pension costs, thereby opening the door to a more realistic and meaningful assessment and analysis of this part of the program.

Finally, on a more personal note, I am hoping that I can persuade the Board of Directors at home to follow the same approach. I figure that if I can get the Chairman of the Board to keep her hands out of the cookie jar with my beer money, I should be able to relax with my second before-dinner beer without having to put up with the screwed-up facial expressions and snide comments of my eight-year old.

9.

## NOTES FOR ADDRESS

BY

W. A. KELM  
DIRECTOR  
PENSIONS AND BENEFITS  
TREASURY BOARD SECRETARIAT

IMPLICATIONS OF THE PROPOSED  
PUBLIC SERVICE PENSION CHANGES FOR  
CURRENT AND FUTURE PENSIONERS

TO THE

TORONTO CHAPTER  
FEDERAL INSTITUTE OF MANAGEMENT

TORONTO, ONT.  
JUNE 14, 1978

Several months ago, on March 9, 1978, my Minister, the Honourable Robert Andras, made a statement in the House of Commons on federal public service employee pensions. This statement outlined the intentions of the Government to introduce legislation to amend the indexing features of the Public service pension program. These are the features under which public service pensions have been fully adjusted or indexed, each year, according to changes in the cost of living as measured by the Consumer Price Index. The proposals that Mr. Andras announced will, if enacted by Parliament, apply to Members of Parliament, civilian public servants, military and RCMP personnel, and all other individuals whose pensions are now indexed by the SRBA—that is, the Supplementary Retirement Benefits Act. The legislation to implement the proposed changes has not yet been introduced, but it is the Government's intention to introduce the legislation required in the fall of this year.

Most of the discussion of these proposals that has taken place in the last few months has been rather general and impressionistic. The discussion, by and large, has been marked by conflicting views as to the bottom line consequences of the proposals. Some say that the proposals will bring about very little change, and others say they will create substantial change. I have found that most of the pundits don't spend too much time explaining the basis for their conclusions, and this makes it rather difficult to decide who is right and who is wrong. Consequently, what I would like to do today is identify and discuss the major factors that will influence the amount and kind of change that is likely to result from Mr. Andras' proposals. If I can do these reasonably well, you should be in a position to become do-it-yourself experts on the subject.

Before I launch myself into this discussion, I think it would be helpful if I were to refresh your memory on the proposed indexing changes. Briefly, they are as follows:

1. Indexing payments will be deferred to age 60 for individuals who, in future, retire before age 60. The legislation will propose that this change be phased in gradually, one year at a time starting next year, so that

it will not become fully operational until 1983. This means that employees who leave the public service between the ages of 55 and 60 in the future and have 30 years of service or more will be unaffected by the change if they are 55 years of age or older on December 31, 1978; those who will be 54 on December 31, 1978 would have their indexing payments deferred for a maximum of one year; those who are 53 at the end of the year would face a maximum waiting period of two years; for the 52 year old, the maximum waiting period would be three years, and so forth until we reach employees who will be 50 years of age or younger at the end of the year, and who would face a maximum waiting period of five years;

2. The first adjustment received by pensioners will be pro-rated monthly so that it only takes account of the inflation that occurs after retirement. Under present legislation, the employee who retires the day before the indexing adjustment date of January 1 receives the same adjustment as the employee who retired 364 days before this date—that is, both receive an adjustment reflecting a full year's increase in the cost of living. This is to be changed so that employees who retire this December would receive no adjustment in the following month; those who retire in November of this year would receive 1/12 of the authorized adjustment, etc.; and
3. The current continuing commitment to index public service pensions fully with changes in the Consumer Price Index would be replaced by an arrangement under which cost of living adjustments, in future and starting January 1, 1979, would be determined on an ad hoc basis, three years at a time. Furthermore, the size of the adjustments authorized under the new triennial arrangements is to be determined by the amount of extra interest that is earned on the pensioner's stake in the program, and secondly, by the amount of the special indexing contributions that have been made to the program by and for pensioners.

The rationale of the first two proposals is pretty well self-evident, and so I won't spend any time on them, aside from offering to answer any questions you might have on them. I would, however, like to say something about these proposals that is not generally appreciated—and that is that they have an important influence on the third proposal in the sense that indexing money saved in respect of public servants retiring before age 60 or towards the end of the calendar year makes more indexing money available for the triennial pension adjustment arrangements. The principal beneficiaries of these savings will, of course, be individuals drawing widows and disability pensions, and older pensioners whose health might preclude them from seeking employment. Nevertheless, I think it is worth noting that these savings will also benefit the early and year-end retirees so that their loss of initial protection will be made up, in part, by greater protection in the future under the triennial arrangements.

The most important change proposed—in terms of principle at least—is, of course, the third one to alter the automatic nature of the current indexing commitment. Under the current commitment, public service pensions are adjusted, each year, in accordance with whatever changes occur in the Consumer Price Index. The open-ended nature of this commitment with respect to both time and amounts is to be removed. The bottom line effects of this proposal are the following:

- First, it will prevent overall average Government employer contributions to the public service pension program that must be met by the taxpayer in the future from rising above the 12% of payroll level that, on average, prevailed during the two decades prior to the introduction of indexing into the public service program.
- Secondly, and perhaps more important, this change, through the three-year review mechanism, will prevent future pension adjustment costs from getting out of control.

The essential effect of this proposal is to alter the “x” or unknown factor in the public service pension indexing equation. At the present time, the benefit side of the equation provides a high degree of certainty for pensioners in that their benefits are adjusted automatically according to changes in the Consumer Price Index. Given the unpredictable nature of the CPI, this means that automatic indexing can create an element of uncertainty with respect to the cost or financial liability of indexing public service pensions in this manner. Under the proposed approach, certainty is to be shifted to the cost or financial liability side of the equation. This means that with an unpredictable CPI, some uncertainty could arise on the amount of indexing that can be bought by the prescribed funds that are made available for indexing. In other words, the announced proposal, the indexing commitment and not the financial liability for indexing is to be the variable or unknown factor in the public service pension indexing equation. As a result, I think we can expect that there will be a change in the question of the day—a change from “how much will indexing cost?” to “how much indexing will there be?”



A first glance at the proposal, particularly the reference to future adjustments being determined on an ad hoc basis, suggests that indexing adjustments in the future could be a pretty chancy thing. Contrary, however, to the impression that might be created by the words "ad hoc", it must be stressed that the indexing adjustments are not to be determined in an off-handed or capricious manner. Rather, they are to be determined by a very specific formula that is to be written into the law. Consequently, to answer the question on "how much indexing there will be" under the new arrangement, requires a careful analysis of the proposed statutory formula. This formula will provide that

1. Extra interest earned on pensioner money in the basic PSSA pension account, as a result of inflation, is to be used for pension adjustments. By extra interest I mean interest that is earned as a result of rising interest rates brought on by inflation—more specifically, interest earned over and above a 4% rate of interest. And by pensioner money in the basic PSSA pension account, I mean the money that has been put into the PSSA account by pensioners themselves and for pensioners by the Government as employer—according to our calculations and those of the outside consultants, this represents 30% of the basic pension account. To illustrate the operation of this feature, I would like to point out that on June 30, 1978 the PSSA Account will stand at \$9.2 billion and will be drawing interest at a weighted rate of 7.7%. Consequently, if this proposal were applied to the PSSA account on June 30, 1978, it would mean that 3.7% of 30% of the \$9.2 billion PSSA account would become available for indexing—roughly \$100 million.
2. The formula also provides that pension adjustments are to be financed by the special 1% employee and 1% employer indexing contributions that have been made by and for pensioners. These contributions, in essence, represent a form of insurance against adverse movements in interest and inflation rates. The experts tell us that if interest and inflation rates move in harmony with each other, extra interest earnings realized through inflation are sufficient to cover indexing costs. In other words, if interest and inflation rates keep in perfect step with each other, there is no need for the special 1% employer and employee contributions that are now being made for indexing. The real world, of course, is different from the text book world—interest and inflation rates, as illustrated by recent experience, do get out of whack with each other! The special contributions that are made to the SRBA therefore represent a form of insurance to help cover this contingency. In other words, the special indexing contributions serve to cushion the gap whenever a deterioration in interest-inflation rate relationships creates a short-fall in pension adjustment revenues.

To bring what I have just said into sharper focus, I would now like to translate the formula for public service triennial pension adjustments into the language of dollars and cents. A good place to start this translation is with the news release on the proposed pension amendments that Mr. Andras issued on March 9, 1978. This news release indicated that by deferring indexing payments to age 60 on a gradual basis, and by pro-rating the first adjustment granted to new pensioners, full indexing for the 1979-81 period would involve a cost of slightly more than \$550 million. The news release also stated that the formula for financing pension adjustments that I have just described would produce \$500-525 million for the 1979-81 period—that is \$25-50 million less than the amount required for full indexing.

When Mr. Andras released these figures, he stressed that they were preliminary estimates, but felt they would stand up reasonably well. To allow you to come to your own judgment on the realistic nature of these estimates, or to allow you to develop your own estimates, I think it would be helpful if I explained how we arrived at these estimates, and described some of the key assumptions that were used in their development.

First, I would like to deal with the estimate that full indexing for the 1979-81 period would involve a cost of about \$550 million. One of the key factors that must be considered in developing this estimate is the rate of inflation that has existed over the past two years, and the rate of inflation that is likely to prevail over the next couple of years. In coming to terms with this factor, we assumed that if pensions were fully indexed during the 1979-81 period, there would be an adjustment of 8% on January 1, 1979; 7% on January 1, 1980; and 6% on January 1, 1981. I want to stress that these estimates do not mean that we are predicting or expecting 8% inflation for 1979, 7% for 1980, and 6% for 1981.

Recent correspondence that we have been receiving suggests that it is not generally understood that public service pension adjustments are not determined by current and future inflation rates but are calculated by past inflation averaged over a 24 month period. More specifically, public service pension adjustments, under existing legislation, are calculated as follows:

- a) for 1979, they would be determined by the average annual rate of inflation prevailing from October 1976 to September 1978;
- b) for 1980, by the average annual rate of inflation from October 1977 to September 1979; and
- c) for 1981, by the average annual rate of inflation from October 1978 to September 1980.

As a result of this formula, we now have hard data on price levels for 19 of the 24 months required for the 1979 calculation, and for 5 of the 24 months required for the 1980 calculation. This data indicates that if there is no more inflation between now and this September, the adjustment for 1979 would work out to 7.7%. Realistically, we have to assume that we will have some inflation over the summer months; however, it has to be remembered that price levels for any one month only have a 4% weight in the overall calculation and so any inflation we get between now and September would only have a limited impact on the 1979 adjustment—for example, our calculations indicate that if we get 6% annual inflation over the summer months, a fully indexed adjustment for 1979 would come out at 8.3%. All of this leads me to conclude that the assumption we made about an 8% adjustment for 1979 is perhaps a bit on the low side. It is, of course, too early for us to re-assess our assumptions for 1980 and 1981, but recent trends don't provide any basis for changing them at the present time.

Two other key assumptions that must be made in forecasting pension adjustment costs are assumptions on the number of public servants who will retire over the next year, and at what time in the year they will retire. In this connection we have simply assumed that recent trends in this regard will remain unchanged over the next three years. This is probably somewhat unrealistic—after all, the announcement that was made in March has introduced an element of uncertainty for individuals contemplating retirement in the next few years. In short, the assumptions we have made in relation to these factors are probably open to question, but to say that provides no firm basis for determining what the assumptions should be. We are now in the process of keeping a close eye on retirements occurring since March 9, 1978. What we are looking for in particular is to see if relatively more public servants are retiring than before, and/or whether public servants are retiring earlier or later in the year than before. If more are retiring at earlier dates than before, then we'll have to revise our preliminary estimates upwards, but if retirements are being delayed, then we'll have to consider lowering our preliminary cost estimates. In any event, I am hoping that in a few months time we'll be in a position to make a reasonable guess about retirement patterns over the next three years.

I would now like to explain how we arrived at our preliminary estimate that the money becoming available for pension adjustments for 1979-81 under the proposed financing arrangement would fall in the \$500-525 million range. The most important component in this figure is the estimate of extra interest earnings that will be realized on the pensioners stake in the basic PSSA account—our preliminary estimate of these earnings was put at \$450-475 million. Developing this estimate, for all practical purposes, boils down to answering the following two questions:

- a) to what extent will the weighted interest rate on the PSSA account exceed the currently assumed real rate of 4% used in the valuation of the PSSA account during the 1979-81 period; and
- b) what will be the size of the PSSA account during the 1979-81 period.

A few minutes ago I indicated that the weighted interest rate on the PSSA account will be 7.7% on June 30, 1978. In developing our preliminary estimate for 1979-81 on extra interest earnings that will be realized on account of pensioners, we assumed that the new money rate on amounts rolled-over or credited to the PSSA account from now to the end of 1981 would be 9%. If this were to occur the weighted interest rate would be close to 8.0% as we enter the 1979-81 period, and around 8.5% or 8.6% as we come to the end of the period. In other words, we have assumed that for the period as a whole, the weighted interest rate would exceed the currently assumed 4% real rate of interest by an average of 4.3 percentage points.

Insofar as the size of the PSSA account is concerned we have assumed that, as in the past, it would increase by 10-12% a year. More specifically, we have assumed that the account which will stand at \$9.2 billion on June 30, 1978 will reach \$11.2 billion by the end of 1979, \$12.5 billion by the end of 1980, and \$13.9 billion by the end of 1981. For the period, as a whole, therefore we have assumed that the account should on average stand at about \$11.9 billion, with the pensioner's 30% share of the account for the period averaging out at about \$3.6 billion. Putting this all together, I think you will find that if you calculate 4.3% interest on \$3.6 billion for three years, you would end up with a figure of about \$460 million.



Since working up this estimate of the extra interest earnings that would become available for pension adjustments in the 1979-81 period, we have begun to get some second thoughts about our 9% new money rate assumption. When we settled on this 9% assumption, the new money rate was standing at 8.95%. A few days after we completed our calculations, the Bank of Canada increased its bank rate, and there has since been an increase in the interest rate on long term Government of Canada Securities. This development will show up in the PSSA account on June 30, 1978 when the new amounts credited to the account will earn interest at a record rate of 9.4% and there is every indication that this 9.4% rate will still be with us on September 30, 1978. Two quarters do not a three year period make! Nevertheless, the new money rate is now significantly higher than we thought it would be in March of this year.

The other source of funds for pension adjustment in the proposed arrangement is, of course, the special indexing contributions that have been made by pensioners together with the matching contributions made by the Government for pensioners and the interest accrued on these two contribution streams. The March 9, 1978 news release estimated that this source would provide about \$50 million for 1979-81 pension adjustments. Our feeling at this stage is that this estimate may be on the low side, but at the moment we cannot determine the degree to which this might be the case. Adding this all up, I think I would have to conclude that if the pattern of retirement dates over the next three years does not turn against us, we should end up being closer to the \$25 million figure than the \$50 million figure in our \$25-50 million shortfall estimate.

Looking to the period beyond 1981, it is difficult right now to make any precise forecast about the financial situation that is likely to prevail for the second and subsequent triennial arrangements. Generally speaking, though, there are grounds to support realistic hopes that as time goes on, there will be an improvement in the financial picture—barring, of course, a substantial and prolonged increase in the rate of inflation vis-à-vis interest rates. My reasons for expressing this hope are the following:

1. As time goes on, the cost reducing effects of the proposal to defer indexing payments to age 60 for employees taking early retirement will become more pronounced. The proposal to defer indexing payments, as you are aware, is being phased in gradually one year at a time and this minimizes the cost reduction features of the proposal in the early stages. These cost reductions will, of course, increase each year until 1983 and so make increasing amounts of money available each year for the triennial adjustment arrangements;
2. As time goes on, excess interest earnings on the pensioners stake in the PSSA account should increase at a faster rate than pension adjustment costs. The reason for this can be found in the fact that excess interest earnings are governed by interest rates that are more or less averaged over a 20 year period while indexing costs are governed by inflation rates averaged over a two year period. Consequently the impact of inflation rate change is felt much more quickly on the cost side of the pension adjustment ledger than it is on the revenue side of the ledger. This means that in a period of rising inflation, pension adjustment cost increases in the short-run tend to outpace the increase in interest rate earnings; by the same token, the reverse would apply in a period of stable or falling inflation. Perhaps I can best illustrate this point by drawing your attention to the fact that on December 31, 1977 the weighted interest rate on the PSSA account was 7.6%. On March 31, 1978, the new amounts that were credited to the PSSA account, and the 4% March 31, 1958 credits that were rolled over were both given a 20 year interest earning rate of 8.95%. On June 30, 1978 we will be carrying out a similar exercise with respect to another quarter of 1978 and 1958 credits, but the new money rate on June 30, 1978 will be 9.4%. I have already indicated that on June 30, 1978, we expect that the weighted interest rate for the whole account will be 7.7%. In other words, the net effect of the 8.95%, and 9.4% operations of March 31 and June 30, 1978 is to increase the weighted interest rate of the PSSA account by one tenth of a percentage point. Let us now suppose that inflation during the past six months had been 3 to 3½ percentage points lower than it actually was, and that the interest rate on Government of Canada 20 year securities had fallen to 6%. Had this occurred, the 8.95% and 9.4% interest rate operations that I have just described would have been 6% operations and their effect would have been to reduce the 7.6% weighted interest rate of the account on December 31, 1977 by one tenth of a percentage point to 7.5%. The effect of a 3 to 3½ percentage point drop in the rate of inflation would of course be much more dramatic on pension adjustments—that is, the effect would be averaged over a two year period and so would likely reduce pension adjustments in a fully indexed situation by almost a full percentage point for both



1979 and 1980. To conclude this point, therefore, I think it is reasonable to assume that as time goes we should not be surprised if the interest earning effects of recent inflation do some catching up on the cost increasing effects of recent inflation. In a way, we are now involved in something that resembles the early stages of a hare and tortoise race—with the tortoise representing the effects of inflation on interest earnings. At the moment, the tortoise is being held back by the 4% and 5% interest earning credits of the late 1950s and the 1960s. At the tortoise enters the 1980s and starts trading in the 4% and 5% credits of the 1950s and 1960s for the more attractive models of the 1980s, he should pick up some ground on the hare.

3. As time goes on, relatively larger amounts of money will become available from the indexing account to finance pension adjustments. You will notice that for the 1979-81 period we estimate that this source will only provide about \$50 million for the adjustments. The reason that this amount is so small is that we are only using the contributions that have been made to the indexing account by and on behalf of individuals who will be pensioners in the 1979-81 period. There has been a fair amount of confusion on this point in most of the newspapers—most newspapers claim we will be using indexing contributions of all employees to finance 1979-81 pension adjustments. This is not the case—the indexing contributions that you and I have made since 1970 will not be used by the 1979-81 pension adjustments if we do not retire during this period. Since only the contributions to the indexing account that have been made by 1979-81 pensioners will be used for 1979-81 pension adjustments, the amount of money becoming available from the indexing account is rather limited, bearing in mind that they involve contributions that have only been made for about ten years with only two or three of these years involving contributions at the one percent of pay level. Future pensioners will, of course, have contributed to the account for a longer period, particularly at the one percent of pay rate, and so as time goes on relatively more and more money will become available from the SRBA indexing account to finance pension adjustments.

In concluding, Mr. Chairman, I think it is probably safe to say that the main effects of the proposals to convert the indexing features of the public service pension program into a go-as-you-pay or money purchase type of arrangement will be to make it easier for public servants to demonstrate to taxpayers that

- a) public service pension adjustments, through a tight monitoring and control system, will not become an unfair burden on current and future taxpayers, and that
- b) their pension adjustments largely represent a return on and of their own money.

**APPENDICE «ME-4»**

Conseil du Trésor du Canada

DOCUMENTS RELATIFS  
AU  
BILL C-12

LOI DE 1978 MODIFIANT LE DROIT  
STATUTAIRE  
(PENSIONS DE RETRAITE)

PRÉSENTÉS AU COMITÉ PERMANENT  
DES RÉVISIONS BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

## TABLE DES MATIÈRES

SECTIONTITRE

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Structure et Matière du Bill C-12, Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)  |
| 2 | Propositions de modifications  |
| 3 | Mémoire à l'honorable président du Conseil du Trésor de l'actuaire en chef   |
| 4 | Paievements de pension et revenus auxquels donne lieu un régime de retraite cotisable à 2% des gains ultimes pour une année de service   |
| 5 | Extraits d'une lettre de 1978 par l'honorable Robert Andras à l'égard des propositions du Bill C-12  |
| 6 | Extraits d'une lettre de 1976 du Secrétariat du Conseil du Trésor expliquant les dispositions de la Loi sur la pension de la Fonction publique concernant le financement et la capitalisation du Compte de pensions  |
| 7 | L'article par le président du Conseil du Trésor envoyé à plusieurs journaux canadiens  |
| 8 | «Aspects financiers des modifications proposées à l'égard des pensions de la Fonction publique» (Notes destinées à une causerie par un représentant du Secrétariat du Conseil du Trésor à Halifax (Nouvelle-Écosse) le 7 avril 1978)                           |
| 9 | «Répercussions, sur les retraités actuels et futurs, des modifications proposées à l'égard des pensions de la Fonction publique». (Notes destinées à une causerie par un représentant du Secrétariat du Conseil du Trésor à Toronto (Ontario) le 14 juin 1978) |



# 1.

## STRUCTURE ET MATIÈRE DU BILL C-12, LOI DE 1978 MODIFIANT LE DROIT STATUTAIRE (PENSIONS DE RETRAITE)

Article 1 du bill—titre abrégé

Articles 2 à 7 du bill

Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (LPRS)

*nouveaux arrangements triennaux* font l'objet de l'article 3 du bill. Le nouvel article 4.1 (pages 10 et 11) stipulerait que, lorsque le Ministre, sur l'avis de l'Actuaire en chef, estime qu'il y a insuffisance de fonds provenant de sources prévues pour payer la pleine indexation des pensions de la LPFP, il doit faire rapport à cet égard au gouverneur en conseil. Ce dernier autorise ensuite par décret un niveau de prestations supplémentaires égal aux fonds disponibles, et le niveau ainsi établi doit s'appliquer à toutes les pensions assujetties à la LPRS. Une fois que le Ministre a consulté le Conseil consultatif de la LPFP, le gouverneur en conseil doit recevoir l'avis du Ministre à l'égard du niveau approprié.

\**report du début du versement des prestations supplémentaires à l'âge de soixante ans* assorti d'une période de mise en application progressive allant jusqu'en 1982 fait l'objet de la nouvelle définition de «prestataire» au paragraphe 2(5) (pages 2 à 4).

\**calcul proportionnel* relatif à la première année de retraite fait l'objet de l'article 3 du bill, au titre du nouvel article 4.2 proposé (page 11).

\**calcul des prestations lorsque les fonds permettent la pleine indexation* est aussi exposé à l'article 3 du bill (modification de l'article 4, pages 6 à 10).

\**arrangements comptables relatifs aux suppléments annuels* sont décrits à l'article 4 du bill: l'article 8 proposé (page 12) établit les comptes de fonctionnement; le nouvel article 9 (pages 12 à 14) décrit les sommes imputées à ces comptes; les nouveaux articles 10, 11 et 12 (pages 14 à 20) autorisent les sommes à créditer aux trois comptes; le nouvel article 13 (pages 20 et 21) prévoit les avances nécessaires aux comptes de fonctionnement; et le nouvel article 14 (page 21) permet de porter l'intérêt au crédit des comptes. L'article 7 du bill propose de restructurer la présente annexe de manière à permettre de comptabiliser les versements.

Articles 8 à 16 du bill

Loi sur la pension de la Fonction publique (LPFP)

*éclaircissement* de la définition de traitement (article 8 du bill, page 24).

*texte révisé* en vue de permettre une meilleure coordination entre le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec (article 9 du bill, page 24 et article 12 du bill, pages 25 et 26).

*dispositions correctives* à l'intention des personnes touchées par inadvertance par des modifications antérieures comportant des effets rétroactifs (article 10 du bill, pages 24 et 25).

*éclaircissement et prolongation* des options relatives aux prestations dans certains cas précis (article 11 du bill, page 25 et article 13 du bill, page 26).

*modification corrélative* pour tenir compte de l'affectation de la part d'intérêt excédentaire des pensionnés au compte des prestations supplémentaires (article 16 du bill, pages 34 à 36).

\**prolongation de la période d'amortissement de la dette* pour s'aligner sur la pratique du secteur privé (article 16 du bill, pages 34 à 36).

\**régime de pensions spécial à l'intention des contrôleurs de la circulation aérienne* (article 14 du bill, pages 26 à 33).

L'article 15 du bill, pages 33 et 34, prévoit l'autorisation indispensable pour établir des règlements à l'égard des modifications au bill.

## Articles 17 à 19 du bill

## Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (LPRFC)

*texte révisé* en vue de permettre une meilleure coordination entre le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec (articles 17 et 18 du bill, page 36).

*modification corrélative* pour tenir compte de l'affectation de la part d'intérêt excédentaire au compte des prestations supplémentaires (article 19, pages 36 à 38).

*\*prolongation de la période d'amortissement de la dette* pour s'aligner sur la pratique du secteur privé (article 19 du bill, pages 36 à 38).

## Articles 20 à 22 du bill

## Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (LPRGRC)

*texte révisé* en vue de permettre une meilleure coordination entre le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec (articles 20 et 21 du bill, pages 38 et 39).

*modification corrélative* pour tenir compte de l'affectation de la part d'intérêt excédentaire au compte des prestations supplémentaires (article 22 du bill, pages 39 et 40).

*\*prolongation de la période d'amortissement de la dette* pour s'aligner sur la pratique du secteur privé (article 22 du bill, pages 39 et 40).

## Articles 23 à 25

## Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement (LARMP)

*autorisation aux membres de la Chambre des communes de faire un choix différé*: c.-à-d. suppression du délai d'un an qui est en vigueur à l'heure actuelle à leur égard (article 23 du bill, pages 40 et 41).

disposition relative au calcul du coût du choix différé en fonction du taux courant de l'indemnité de session (article 24 du bill, page 41).

modification corrélative de la formule servant à calculer le crédit du service ouvrant droit à pension d'un membre (article 25 du bill, page 41).

*\*Article 26 du bill—entrée en vigueur*

*\* Propositions de modifications à être présentées*

## 2.

A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 2 du bill

## Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant

- a) la ligne 7, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:  
«immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril»;
- b) les lignes 14 et 15, page 3, qui sont remplacées par ce qui suit:  
«gées immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, et telles que modifiées par»;
- c) la ligne 24, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:  
«avril 1979,»;
- d) la ligne 29, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:  
«le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou»;
- e) la ligne 33, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:  
«avril 1979, et comme il a été»;
- f) la ligne 40, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:  
«antérieure à 1979, ou si son année de retraite est en 1979, qui se retire avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou»;
- g) la ligne 44, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:  
«de retraite tombe en 1979 et qui se retire le 1<sup>er</sup> avril de cette année-là ou après cette date,»;
- h) les lignes 6 à 19, page 4, qui sont remplacées par ce qui suit:  
«Pension de la Fonction publique et  
(i) dont l'année de retraite tombe en 1978 ou, si son année de retraite tombe en 1979, qui se retire avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou  
(ii) qui a atteint  
(A) cinquante-six ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1979 et qui se retire le 1<sup>er</sup> avril de cette année-là ou après cette date,  
(B) cinquante-sept ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1980,  
(C) cinquante-huit ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1981, ou  
(D) cinquante-neuf ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1982, ou»
- i) les lignes 26 à 48, page 5, qui sont remplacées par ce qui suit:  
«l'article 12.2 de ladite loi.» »

A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 3 du bill

## Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant

- a) les lignes 1 et 2, page 6, qui sont remplacées par ce qui suit:

1973-74, c. 36, art. 3;  
1974-75-76, c. 81, art. 104

«3. (1) L'article 4 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

- b) la ligne 9, page 6, qui est remplacée par ce qui suit:  
«janvier 1980, ou pour un mois d'une année»;
- c) les lignes 6 à 12, page 10, qui sont remplacées par ce qui suit:  
«de toute personne non visée à l'alinéa a).»



Dispositions  
transitoires

(2) Aux fins du paragraphe 4(3) de ladite loi comme il s'interprète avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 dans son application pour déterminer les prestations de retraite supplémentaires payables à une personne en vertu du paragraphe 4(1) de ladite loi comme il s'interprète avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 à l'égard d'un mois de la période entre le 1<sup>er</sup> avril 1976 et le 31 décembre 1979, à l'égard d'une pension payable en vertu du paragraphe 12.4(2) de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, cette personne est réputée avoir cessé d'être employée au moment où elle a cessé d'être employée en service opérationnel, tel que défini à l'article 12.2 de cette loi.

1974-75-76,  
c. 99, art. 2

(3) L'article 4.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Prévisions du  
Ministre pour  
des périodes  
de trois ans

«4.1 (1) Avant le 31 octobre précédant immédiatement la période de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 et avant le 31 octobre précédant immédiatement chaque période de trois ans subséquente, le Ministre doit, sur l'avis de l'Ac-», et

d) les lignes 32 à 35, page 11, qui sont remplacées par ce qui suit:

«payable à un prestataire, à son conjoint ou à ses père et mère *qui se retirent le 1<sup>er</sup> avril 1979 ou après cette date*, pour un mois quelconque au cours de l'année suivant immédiatement son année de retraite, lorsque cette dernière tombe en 1979 ou une»

#### A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 4 du bill

##### Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant

- a) la ligne 43, page 13, qui est remplacée par ce qui suit:  
«quelconque après décembre 1979, sur le»;
- b) la ligne 22, page 14, qui est remplacée par ce qui suit:  
«le 31 décembre 1979 (y compris la por-»;
- c) la ligne 37, page 16, qui est remplacée par ce qui suit:  
«l'article 35 de ladite loi avant l'année financière au cours de laquelle débute la période»;
- d) la ligne 6, page 17, qui est remplacée par ce qui suit:  
«décembre 1979 (y compris la portion de»; et
- e) la ligne 1, page 19, qui est remplacée par ce qui suit:  
«le 31 décembre 1979 (y compris la por-».

#### A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 14 du bill

##### Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant

- a) la ligne 28, page 32, qui est remplacée par ce qui suit:  
«la Fonction publique avant le 1<sup>er</sup> avril»;
- b) la ligne 32, page 32, qui est remplacée par ce qui suit:  
«l'alinéa 12(1)c) avant le 1<sup>er</sup> avril 1979 a»;
- c) la ligne 49, page 32, qui est remplacée par ce qui suit:  
«avril 1979 exerce son option conformé-»; et
- d) la ligne 14, page 33, qui est remplacée par ce qui suit:  
«mars 1979, serait égale à la somme»;

A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 14 du bill

## Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant la ligne 7, page 33, qui est remplacée par ce qui suit:

«jusqu'à concurrence de 4.7 millions de dol-»

A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 16 du bill

## Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant

a) les lignes 35 à 38, page 34, qui sont remplacées par ce qui suit:

«aux taux d'intérêt que *soit* le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 35, *soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière*, déclare être le taux d'intérêt sur»;

b) les lignes 25 à 40, page 35, qui sont remplacées par ce qui suit:

Prolongation  
du délai visé  
aux par.  
34(2) et (3)

«(3.1) Nonobstant *les paragraphes (2) et (3)*, à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 35 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière qui suit l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement, et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.»; et

c) les lignes 1 et 2, page 36, qui sont remplacées par ce qui suit:

ments que l'un des paragraphes (2), (3) ou (3.1) exige de

A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 19 du bill

## Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant

a) les lignes 6 à 9, page 37, qui sont remplacées par ce qui suit:

«culé au taux d'intérêt que *soit* le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 27, *soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière*, déclare être le taux»;

b) les lignes 40 à 50, page 37, et les lignes 1 à 5, page 38, qui sont remplacées par ce qui suit:

Prolongation  
du délai visé  
aux par. 26  
(2) et (3)

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 27 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement, et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle ce rapport est déposé devant le Parlement.» ; et

c) les lignes 14 et 15, page 28, qui sont remplacées par ce qui suit:  
«ments que l'un des paragraphes (2), (3) ou (3.1) exige de» »

#### A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 22 du bill

Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant

a) les lignes 17 à 20, page 39, qui sont remplacées par ce qui suit:

«culé au taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 25, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux»;

b) les lignes 5 à 20, page 40, qui sont remplacées par ce qui suit:

Prolongation  
du délai visé  
aux par.  
24(2) et (3)

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 25 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.» ; et



c) les lignes 29 et 30, page 40, qui sont remplacées par ce qui suit:  
«sements que l'un *des paragraphes* (2), (3) ou (3.1) exige de»

A L'USAGE DU PARLEMENT—Article 26 du bill

Proposition de

Le bill C-12 est modifié en retranchant les lignes 29 et 30, page 41, qui sont remplacées par ce qui suit:

Entrée en            «26. (1) *Les paragraphes 2(1), (2), (4) et (6), le paragraphe 3(1) et les articles 4 à 7 entrent en*  
vigueur            *vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1980.*

Idem                (2) *Les paragraphes 2(5), (7) et (8), le paragraphe 3(2), l'article 14 et les paragraphes 15 (3) et*  
                      *(5) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1979.*

## 3.

## Département des assurances

## MÉMOIRE À L'HONORABLE PRÉSIDENT DU CONSEIL DU TRÉSOR

SUJET: Estimation des fonds disponibles du Compte de fonctionnement de prestations de retraite supplémentaires de la Fonction publique pour les trois prochaines années à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1979, conformément au nouveau paragraphe 4.1(1) proposé à l'égard de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (Bill C-12, première lecture donnée le 26 octobre 1978).

Posant pour hypothèse que le Bill C-12 soit adopté, nous avons effectué les calculs prévus en vertu dudit paragraphe 4.1(1) et constatons ce qui suit:

Conformément à l'article 10 proposé à l'égard de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires (LPRS), nous prévoyons que les fonds disponibles du Compte de fonctionnement de prestations de retraite supplémentaires totaliseront quelque \$591 millions pour une période de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1979. Ce montant peut être ventilé en divers postes, comme suit.

Estimation des fonds disponibles du Compte de  
fonctionnement de prestations de retraite supplémentaires  
pour les années civiles allant de 1979 à 1981

(millions de \$)

L'intérêt supplémentaire sur la partie du Compte de pension de retraite représentant les obligations envers les retraités, conformément au paragraphe 10(3) .....	507,1
Les crédits à l'égard des employés qui prennent leur retraite ou qui meurent, conformément à l'alinéa 10(1)d) .....	58,2
L'excédent des crédits sur les remises de cotisations, conformément à l'alinéa 10(1)b) .....	17,5
Le solde des crédits en date du 31 décembre 1978 à l'égard des anciens cotisants qui touchent ou dont les personnes à charge touchent des prestations de retraite supplémentaires, conformément à l'alinéa 10(1)a) .....	7,9

---

590,7

Ottawa, Canada  
K1A 0H2

Il va de soi que les calculs qui ont permis d'établir le montant ci-dessus reposent sur un certain nombre d'hypothèses. Toutefois, il semble que le total susmentionné ne sera que peu touché par des révisions de ces hypothèses. La principale révision pourrait résulter d'une surestimation ou d'une sous-estimation de la «part des retraités des intérêts supplémentaires devant être crédités» conformément au paragraphe 10(3), si le taux d'intérêt en vigueur pour les nouveaux fonds s'avérait supérieur ou inférieur aux prévisions. On supposait que le taux d'intérêt global applicable à l'avoir net des comptes de pensions de retraite diminuerait régulièrement chaque trimestre, en tombant de 2.36 p. 100, taux en vigueur au cours du trimestre se terminant en juin 1978, à 2.20 p. 100 au cours du

trimestre se terminant en décembre 1981. Toutefois, si les taux devaient se maintenir, chaque trimestre, à 2.36 p. 100, les fonds disponibles du Compte de fonctionnement augmenteraient d'environ \$7,7 millions.

En outre, compte tenu du report progressif du versement des prestations de retraite supplémentaires à l'âge de 60 ans en vertu du paragraphe 2(5) du Bill C-12 et de l'augmentation au prorata de l'indice de pension pour l'année de la retraite ou du décès, en vertu de l'article 4.2 proposé à l'égard de la LPRS, on prévoit que les montants imputables sur le Compte de fonctionnement, si aucune disposition n'est prise conformément au paragraphe 4.1(2) proposé au chapitre de la LPRS, seraient ventilés comme suit:

	Augmentation hypothétique en pourcentage de l'Indice des prix à la consommation par rapport à l'année civile précédente			Augmentation équivalente en pourcentage de l'Indice de pension par rapport à l'année civile précédente*			Montant payable prévu si aucune limite n'est fixée
	1978	1979	1980	1979	1980	1981	(millions de \$)
A	8.8	6.5	6.1	9.1	7.1	6.2	589,1
B	8.8	6.8	5.5	9.1	7.3	5.8	588,8
C	8.8	6.8	6.8	9.1	7.3	6.8	594,5
D	8.8	7.7	6.8	9.1	8.0	7.0	602,7
E	8.8	9.1	9.0	9.1	9.0	9.0	624,6

\* L'augmentation de l'Indice de pension repose sur l'augmentation moyenne de l'IPC au cours d'une période de douze mois s'étendant jusqu'au 30 septembre de l'année précédente par rapport à la moyenne équivalente enregistrée au cours de l'année précédente. L'augmentation pour 1979 reflète donc environ les trois-quarts de l'augmentation de l'IPC indiquée pour 1978 et le quart de l'augmentation enregistrée en 1977; actuellement, on la situe à 9.1 p. 100.

Selon les chiffres susmentionnés, si l'inflation se maintient, au cours des deux prochaines années, au niveau prévu par le ministre des Finances lors de son discours du budget présenté le 16 novembre 1978, les fonds disponibles seront probablement suffisants; par contre, si l'inflation ne se résorbe pas de la façon prévue au scénario D, par exemple, on risque d'enregistrer un déficit de l'ordre de 4 à 12 millions de dollars. Le scénario E vise à montrer que si le niveau de l'inflation à la fin de 1980 était légèrement supérieur à celui de l'année précédente, on aurait affaire à un déficit de \$30 millions.

L'actuaire en chef  
Walter Riese

17 novembre 1978



4.

SCENARIO I					SCENARIO II					SCENARIO III				
-0% d'inflation -2% d'augmentation de salaire -3% d'intérêt					-5% d'inflation -7% d'augmentation de salaire -8% d'intérêt					-7% d'inflation -9% d'augmentation de salaire -10% d'intérêt				
PARTIE "A"					PARTIE "B"					PARTIE "C"				
PAIEMENTS DE PENSION					REVENUS AU TITRE DE LA PENSION					INDEXATION DES PAIEMENTS ET DES REVENUS				
1. Salaire en 1979 d'un employé âgé de 25 ans														
2. Salaire annuel de l'employé en 2019 lorsqu'il atteindra l'âge de 65 ans et qu'il prendra sa retraite	\$15,000				\$15,000					\$15,000				\$15,000
3. Pension annuelle payable pour le service de 1979 (2% du salaire de l'an 2019)	\$32,470				\$209,925					\$432,240				\$432,240
4. Paiements d'une pension viagère non indexée, pour le service de 1979 (espérance de vie de 15 ans après la retraite)	\$ 650				\$ 4,198					\$ 8,645				\$ 8,645
5. Paiements supplémentaires de pension viagère, pour le service de 1979, si la pension est pleinement indexée	\$ 9,750				\$ 62,970					\$129,675				\$129,675
6. Contributions de pension en 1979 (6.5% du salaire par l'employé et 10% par l'employeur)	0				\$ 27,617					\$ 87,565				\$ 87,565
7. Valeur des contributions de 1979 en 2019, lorsque les paiements de pension commenceront														
8. Montant total (principal et intérêt) produit par les contributions de 1979 pendant les périodes d'emploi et de retraite														
a) sans indexation	\$ 9,800				\$104,815					\$276,589				\$276,589
b) avec pleine indexation	\$ 9,800				\$ 90,340					\$216,788				\$216,788
9. Rapport entre les revenus et les paiements de pension														
a) sans indexation, soit le rapport entre les lignes 8 a) et 4	1,005				1,665					2,133				2,133
b) avec pleine indexation, soit le rapport entre les lignes 8 b) et (4 + 5)	1,005				.997					.998				.998
10. Montant total produit par les contributions de 1979 si seulement 3% de l'intérêt gagné pendant la période de retraite est utilisé pour financer les paiements de pension de base (non indexés)	\$ 9,800				\$ 63,562					\$131,545				\$131,545
11. Rapport entre les revenus de pension de base et les paiements de pension de base (rapport entre les lignes 10 et 4)	1,005				1,009					1,014				1,014
12. Paiements supplémentaires pour le service de 1979 si la pension est pleinement indexée (chiffres de la ligne 5)	0				\$ 27,617					\$ 87,565				\$ 87,565
13. Revenus tirés des contributions de 1979 si l'excédent de 3% de l'intérêt gagné pendant la période de retraite sert à l'indexation (différence entre les lignes 8 b) et 10)	0				\$ 26,778					\$ 85,243				\$ 85,243
14. Revenus produits si les employés versent une contribution salariale de 1% et que l'employeur verse une contribution correspondante pour l'indexation en 1979 (total de \$300)	\$ 1,500				\$ 19,717					\$ 53,654				\$ 53,654
15. Surplus de l'indexation des revenus par rapport à l'indexation des paiements (lignes 14 + 13 moins ligne 12)	\$ 1,500				\$ 18,888					\$ 51,333				\$ 51,333
16. Rapport entre les revenus tirés des contributions spéciales versées aux fins de l'indexation et l'excédent de l'indexation des paiements et l'excédent de l'intérêt gagné pendant la période de retraite (rapport entre la ligne 14 et l'écart entre les lignes 12 et 13)	-				23.8					23.1				23.1

## 5.

EXTRAITS D'UNE LETTRE DE 1978 PAR  
L'HONORABLE ROBERT ANDRAS À L'ÉGARD DES  
PROPOSITIONS DU BILL C-12

Permettez-moi de dire, pour commencer, que je comprends très bien la raison pour laquelle ma première lettre a pu laisser les membres de votre Comité sceptiques. Somme toute, on peut fort bien avoir donné l'impression de chercher un échappatoire en ne donnant pas de réponses brèves et directes à des questions brèves et directes. Malheureusement, on ne peut toujours répondre succinctement à des questions courtes et précises sans sacrifier la précision et sans créer de malentendus. Je me retrouve souvent aux prises avec un tel dilemme lorsqu'on me pose des questions au sujet du financement et de la capitalisation du régime de pensions de la Fonction publique. Ce dilemme découle du fait que bien que les principes qui régissent le financement et la capitalisation des pensions de retraite de la Fonction publique fédérale soient les mêmes que ceux adoptés dans le secteur privé, ils sont appliqués différemment dans ces deux secteurs. En conséquence, lorsque l'on pose des questions au sujet du financement et de la capitalisation des pensions de la Fonction publique avec, en tête, la perspective d'un régime de pensions du secteur privé, il n'est pas rare que ces questions soient hors de propos ou ne cadrent pas tout à fait avec le contexte gouvernemental. Je dois ajouter que l'inverse se produit aussi: une question peut sembler simple et directe si on la pose au sujet des pensions de la Fonction publique, mais devenir extrêmement complexe et difficile si on la transpose à un régime de pensions du secteur privé.

La meilleure façon d'illustrer cette situation serait peut-être d'appliquer ce que je viens de dire aux questions portant sur la composition et le lieu de conservation des caisses de retraite de la Fonction publique. Comme vous l'avez mentionné, il s'agit de questions relativement simples et directes lorsqu'elles concernent un régime du secteur privé. En établissant son budget annuel, l'employeur du secteur privé prévoit un montant pour amortir les contributions qu'il devra verser au chapitre du régime de pensions de ses employés. Ce montant sera transféré aux administrateurs du régime de pensions sous forme de paiements en espèces; à leur tour, les administrateurs convertiront ces sommes en actions, obligations avec ou sans garantie émises par le gouvernement ou d'autres organismes, obligations hypothécaires et le reste. En d'autres termes, pour le secteur privé, la caisse de retraite est un portefeuille composé de titres de bourses, d'obligations, de débentures, d'obligations hypothécaires, etc., que l'on trouve là où ces documents financiers sont conservés en sécurité.

A la Fonction publique, il en va différemment. La première étape est la même que celle du secteur privé: le gouvernement inscrit, dans son budget annuel des dépenses, un montant servant à amortir les contributions qu'il doit verser à titre d'employeur au compte des régimes de pensions de ses employés. Toutefois, en ce qui concerne la Fonction publique, ces crédits ne sont pas portés au compte des régimes de pensions des employés sous forme de versements en espèces. En réalité, le gouvernement alimente plutôt les régimes de pensions de ses employés au moyen de titres non négociables du gouvernement. Si je dis «en réalité», c'est que le gouvernement n'imprime pas et ne transmet pas véritablement de titres aux régimes de pensions des employés de manière à établir sa créance vis-à-vis de ces régimes. Le gouvernement a préféré plutôt créer divers comptes de pensions des employés et inscrire à ce titre les contributions de l'employeur énumérées dans son budget annuel, pour lesquelles il n'est pas tenu de faire un paiement immédiat. A toutes fins utiles, donc, ces comptes sont comme d'importants titres du gouvernement dont la valeur nominale change tous les ans. En d'autres termes, lorsque le gouvernement emprunte de l'argent à un régime de retraite privé ou à un particulier, il émet, au nom du prêteur, un titre que le prêteur considère comme un élément de son actif et qui établit la créance du gouvernement découlant de l'opération. D'autre part, lorsque le prêteur se trouve être un régime de pensions de la Fonction publique fédérale, le gouvernement établit sa créance en modifiant le solde du compte de pensions, opération qui est inscrite à l'actif du compte. L'ensemble des dettes découlant de ces transactions entre le gouvernement et des régimes de retraite privés, des particuliers et des régimes de pensions des fonctionnaires fédéraux, sont traitées et comptabilisées de la même manière: elles sont toutes consignées dans les comptes de la dette publique du Canada.

De l'aveu général, il s'agit là d'une façon passablement compliquée de financer les régimes de pensions des fonctionnaires fédéraux. On se demande tout naturellement pourquoi ne pas changer de méthode et, surtout, pourquoi ne pas procéder comme le secteur privé et porter aux comptes des pensions des fonctionnaires fédéraux des



montants en espèces ou des titres négociables du gouvernement. Et qui plus est, j'ajouterais que si l'on retenait cette solution, aucun changement ne devrait être apporté aux dispositions et systèmes de budgétisation et de comptabilité du gouvernement. Fondamentalement, deux raisons expliquent pourquoi cette solution de rechange, en apparence évidente et simple, à un système difficile et complexe n'a pas été retenue. L'une d'elles a trait aux principes de capitalisation des pensions et l'autre, à des questions plus fondamentales.

En ce qui a trait aux principes de capitalisation, les dispositions en vigueur dans le secteur privé visent à protéger les retraités au cas où la société promotrice se retirerait du marché. Il est clair, il me semble, que cet objectif serait irréaliste si les employeurs promoteurs achetaient avec les caisses de retraite de leurs employés leurs propres actions et titres, car dans ce cas, le sort de chaque régime de pensions serait lié à celui des employeurs promoteurs. En conséquence, si une société promotrice se retirait du marché, le régime de pensions serait lui aussi perdu, par le fait même. Pour contrer cette éventualité, les caisses de retraite du secteur privé sont converties en titres émis par des organismes autres que les promoteurs des régimes de pensions et la situation desdits régimes ne va pas de pair avec celle des promoteurs. Vous conviendrez sans doute que la possibilité que le gouvernement canadien s'éclipse relève d'un tout autre ordre de probabilités et que les risques découlant de placements internes au sein du secteur privé n'entrent pas en ligne de compte lorsqu'il s'agit de l'investissement interne, au sein de la Fonction publique fédérale, des caisses de retraite.

De plus, les pensions de la Fonction publique ne sont pas financées de la même façon que celles du secteur privé en raison d'un élément fondamental de philosophie politique, à savoir le rôle que le gouvernement doit assumer dans le cadre de ses rapports avec le secteur privé. Pour bien faire ressortir cette question de philosophie politique fondamentale, j'aimerais attirer votre attention sur le fait que le solde de tous les comptes de pensions des fonctionnaires fédéraux atteint actuellement quelque \$20 milliards.

Du point de vue des pensions uniquement, ces soldes pourraient être convertis en titres négociables et le rendement de ces titres pourrait servir à l'achat, par les régimes de pensions des fonctionnaires fédéraux, de valeurs comparables à celles détenues par les régimes de pensions du secteur privé. Par contre, de quelle façon les Canadiens percevraient-ils une situation où les régimes de pensions des fonctionnaires fédéraux posséderaient environ \$20 milliards en actions du secteur privé? En outre, comment les Canadiens réagiraient-ils à une situation où les administrateurs des régimes de pensions des fonctionnaires fédéraux auraient la possibilité d'exercer leur influence sur chaque société privée en fonction d'avoirs de l'ordre de \$20 milliards? La philosophie politique des gouvernements qui se sont succédés à la tête du pays a voulu que les régimes de pensions des fonctionnaires fédéraux n'aient pas le pouvoir d'influencer ainsi les compagnies du secteur privé; jusqu'à présent, les caisses de retraite des fonctionnaires fédéraux n'ont donc jamais été administrées de la même façon que celles du secteur privé.

Afin de donner une description plus détaillée de la procédure utilisée relativement au financement des régimes de pensions des employés de la Fonction publique, j'ai joint un extrait d'une lettre que le Secrétariat du Conseil du Trésor faisait parvenir, il y a quelque temps, à un administrateur d'un régime de pensions privé. J'aimerais également attirer votre attention sur une déclaration faite vers la fin de 1976 par l'Institut canadien des actuaires au sujet de ces procédures: cela nous permettra de prendre connaissance d'une opinion venant de l'extérieur. Bien qu'il critique certains aspects du régime de la Fonction publique, l'Institut exprime les opinions suivantes au sujet des dispositions de financement et de capitalisation régissant la partie non indexée du régime.

«A notre avis, le régime de base des pensions de retraite de la Fonction publique (...) est en fait adéquatement financé. La capitalisation de cette portion du régime respecte, à une exception près, tous les critères qui s'appliquent aux employeurs du secteur privé en vertu des règles de solvabilité exposées dans les lois sur les prestations de retraite. La seule exception réside dans le fait que la «caisse de retraite» du régime de la Fonction publique est un compte interne du gouvernement et non un fonds externe composé de titres comme celui que les employeurs du secteur privé sont tenus d'établir. Dans le cas des employeurs du secteur privé, la capitalisation externe a pour but d'accroître la sécurité des prestations prévues par le régime de pensions advenant l'abolition du régime. En ce qui a trait au régime de pensions de la Fonction publique, une telle éventualité est tellement improbable qu'il ne peut y avoir de véritable objection à l'établissement d'une caisse interne. Ce qui importe, c'est que, chaque année, les contributions versées au compte témoignent d'une prévision actuarielle adéquate sur coût ou de la valeur présente des prestations qui devront être payées plus tard mais qui sont imputables sur ladite année. Nous sommes convaincus que tel est le cas pour ce qui est de la portion de base ou portion non indexée du régime». (Traduction)



A la lecture de l'extrait ci-joint d'une lettre du Secrétariat du Conseil du Trésor, vous constaterez qu'à toutes fins utiles, la caisse de retraite de la Fonction publique équivaut à un fonds régulier de placement d'un régime de retraite assorti d'un portefeuille composé exclusivement de titres du Gouvernement du Canada. En conséquence, le rendement des caisses de retraite des fonctionnaires fédéraux est fonction du rendement des titres du Gouvernement du Canada et plus particulièrement du rendement, établi par le marché, des obligations du Gouvernement du Canada venant à échéance dans 20 ans ou plus. En d'autres termes, la formule utilisée pour calculer le rendement des caisses de retraite des fonctionnaires fédéraux est la même que celle retenue aux fins du Régime de pensions du Canada.

Vous aurez sans doute remarqué à la lecture d'une des lettres que j'ai adressées....., que la formule d'établissement du taux d'intérêt que je viens de décrire est en usage depuis moins de 10 ans. Jusqu'en 1970, les caisses de retraite de la Fonction publique ne pouvaient rapporter plus de 4 p. 100 d'intérêt. Vers la fin des années 1960, il est apparu que ce taux d'intérêt n'était pas réaliste et l'on s'est demandé s'il était équitable que les titres de dettes détenus par les régimes de pensions de la Fonction publique portent intérêt à un taux moindre que les titres de dettes du Gouvernement détenus généralement par les Canadiens. On a conclu que ce serait injuste, ou, en d'autres termes, qu'il serait injuste de la part du Gouvernement de tirer profit de ce que les caisses de retraite de la Fonction publique étaient des fonds captifs. On a alors décidé d'adopter la formule actuelle d'établissement du taux d'intérêt.

La formule d'établissement du taux d'intérêt adoptée en 1970 a eu pour effet de rapporter, aux caisses de retraite, des intérêts inattendus et l'on s'est immédiatement demandé ce qu'il conviendrait de faire avec ces gains supplémentaires. On a alors tenu pour acquis que ces gains inattendus résultaient de l'inflation et qu'ils devaient par conséquent servir à assumer les coûts imprévus des pensions qui découleraient eux aussi de l'inflation. Plus précisément, on a décidé que tout revenu supplémentaire d'intérêts devrait servir à compenser les coûts supplémentaires des pensions découlant des augmentations salariales accordées aux travailleurs. Cette décision a entraîné une bien curieuse anomalie. Par suite de l'inflation enregistrée dans les années 1970, les salaires versés aux fonctionnaires ont augmenté plus rapidement que prévu et, en conséquence, le coût des pensions financé par l'employeur à l'égard des employés en service a aussi augmenté plus vite qu'on ne s'y attendait. Néanmoins, en dépit de ces deux circonstances, les contributions que le gouvernement devait verser à titre d'employeur à l'égard des employés en service n'ont pas augmenté. En fait, elles ont diminué graduellement si on les exprime en pourcentage de la masse salariale. Autrement dit, les revenus supplémentaires d'intérêts ont augmenté plus rapidement que le coût des pensions financé par l'employeur à l'égard des travailleurs.

L'explication de cette étrange situation réside peut-être dans le fait que, tandis que le coût des pensions augmentait pour les travailleurs, des intérêts supplémentaires étaient versés dans les caisses de retraite tant pour les employés en service que pour les retraités. En réalité, à cause de la nouvelle formule d'établissement du taux d'intérêt, la portion du compte des pensions accumulée à l'égard des retraités a produit un excédent, qui a servi à compenser les coûts accrus que les employés en service devaient assumer. Permettez-moi d'ajouter que l'excédent enregistré au chapitre du compte des retraités vient de ce que, pendant les années 1930, 1940, 1950 et 1960, le gouvernement et les fonctionnaires mettaient de l'argent de côté en prévision des pensions qui commenceraient à être payées dans les années 1970 et suivantes et que ces apports étaient calculés à partir de l'hypothèse selon laquelle l'argent ainsi mis de côté porterait toujours intérêt à un taux annuel de 4%. Par conséquent, lorsque la formule d'établissement du taux d'intérêt a été modifiée en 1970, le compte des retraités s'est automatiquement retrouvé en position excédentaire pour 1970 et les années postérieures.

A mon avis, les propositions que j'ai annoncées relativement à la modification des procédés d'indexation des pensions de la Fonction publique élimineront les injustices qui ont cours depuis 1970. Elles mettront fin à une situation où les retraités doivent assumer une partie du financement des pensions qui seront versées dans l'avenir aux employés actuellement sur le marché du travail. Point tout aussi important, elles garantiront aux fonctionnaires actuellement à la retraite un supplément de pension correspondant à la somme des intérêts supplémentaires gagnés sur leur part du régime de retraite et à l'apport spécial conservé aux fins de ces suppléments, tout en veillant à ce qu'ils ne bénéficient pas d'une part plus généreuse.

## 6.

EXTRAITS D'UNE LETTRE DE 1976 DU SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR  
EXPLIQUANT LES DISPOSITIONS DE LA LOI SUR LA PENSION DE LA  
FONCTION PUBLIQUE CONCERNANT LE FINANCEMENT ET LA  
CAPITALISATION DU COMPTE DE PENSIONS

« Vos autres questions ont toutes trait aux dispositions de capitalisation du Compte de pensions de la Fonction publique (CPFP). Ces dispositions ne sont pas aussi claires et précises que celles afférentes aux régimes de pensions du secteur privé, et c'est pourquoi mes explications du financement et de la capitalisation des pensions de la Fonction publique seront assez longues.

Le premier point que je voudrais souligner, c'est que les contributions du gouvernement, en tant qu'employeur, au régime de pensions son prévues au budget et figurent dans le programme des dépenses du gouvernement au même titre que ses dépenses pour les autres programmes publics. Là où surgit une difficulté, c'est que toutes les dépenses et les recettes du gouvernement sont comptabilisées dans un fonds commun appelé le Fonds du revenu consolidé. De ce fait, il n'est pas techniquement possible de parler des dispositions de financement et de capitalisation qui s'appliquent aux programmes particuliers, ou d'attribuer à ces derniers des déficits et des excédents budgétaires. De plus, les dispositions budgétaires concernant le CPFP ne figurent pas dans un poste unique du budget des dépenses du gouvernement, mais plutôt sous chaque ministère ou organisme, qui inscrit dans son programme de dépenses les coûts de la pension pour ses employés. Cette méthode a l'avantage de capter et de montrer tous les coûts afférents aux programmes particuliers du gouvernement, mais comme vous pouvez le comprendre, elle pose un sérieux problème quand vient le temps d'expliquer les dispositions de financement du régime de pensions de la Fonction publique (RPFP).

Pour tourner ces difficultés, j'ai parcouru tous les programmes de dépenses du gouvernement, en ai extrait les coûts afférents au RPFP et les ai réunis dans un tableau que je vous envoie ci-joint pour information, ce qui, je l'espère, fera disparaître le mystère entourant le financement et la capitalisation du CPFP. En analysant ce tableau, il pourrait vous être utile de garder en tête les points suivants:

- 1) Les dispositions budgétaires relatives à l'intérêt du Compte de pensions découlent de l'imputation de l'intérêt de la dette publique. La raison en est que le Compte de pensions a le même status juridique et le même titre au Fonds du revenu consolidé que les obligations d'épargne du Canada et les autres titres du gouvernement du Canada, et par conséquent, l'intérêt du Compte de pensions provient du même poste budgétaire que celui dans lequel figure l'intérêt versé au titre des obligations d'épargne du Canada, etc. La formule servant à calculer l'intérêt du Compte de pensions est décrite dans la note explicative n° 2 du tableau. Vous noterez que le tableau indique que cet intérêt s'élève à \$450 millions. Ce montant est à peu près égal à celui de l'intérêt calculé pour 1975-1976 (\$263.9 millions figurant dans le tableau 2 du document intitulé « Quelques données de base », plus \$182.6 millions en « intérêts supplémentaires » figurant au tableau 4).
- 2) Les contributions de l'employeur au Compte de pensions figurant dans le tableau sont calculées selon le taux actuariel décrit dans le document susmentionné et correspondent aux montants nécessaires pour faire face aux paiements des engagements de service courant et des obligations actuarielles. Le montant de \$300 millions figurant dans le tableau équivaut approximativement à ce qui avait été prévu au budget de 1975-1976 (\$156 millions figurant au tableau 2, plus \$150.3 millions au titre des « coûts d'amortissement budgétaires » figurant au tableau 4).
- 3) La situation A du tableau décrit un budget équilibré—autrement dit, une situation dans laquelle les fonds nécessaires pour satisfaire aux obligations des contributions à titre d'employeur et des paiements d'intérêt au régime ont tous été réunis. Si le régime de pensions de la Fonction publique était administré comme un régime du secteur privé, le gouvernement disposerait des fonds nécessaires pour investir dans les hypothèques, les obligations, les valeurs, etc. Évidemment, ce n'est pas ce qui se produirait; le gouvernement se servirait plutôt de ces fonds pour rembourser une partie de la dette publique du Canada détenue par des particuliers et des entreprises (c'est-à-dire qu'il rachèterait les obligations d'épargne du Canada et les autres



titres du gouvernement, ce qui fournirait des fonds aux Canadiens afin qu'ils investissent dans les hypothèques, les obligations, les valeurs, etc). Le compte de pensions serait ensuite crédité d'un montant égal à celui de la dette remboursée, comme si les titres rachetés avaient été remis au Compte de pensions. Ces opérations n'entraîneraient aucun changement dans le montant total de la dette publique, mais les avoirs privés au titre de cette dette diminueraient tandis que ceux du Compte de pensions augmenteraient.

- 4) La situation B du tableau décrit ce qui arriverait si le budget présentait un déficit de \$400 millions. Dans ce cas-là, le gouvernement devrait emprunter \$400 millions s'il devait administrer le régime de pensions de la Fonction publique comme un régime privé. En fait, ce qui se produirait, c'est que le gouvernement rembourserait \$350 millions de la dette publique détenue par des particuliers et créditerait le Compte de pensions de \$750 millions comme si les \$350 millions en titres rachetés étaient versés au Compte de pensions, avec \$400 millions en nouveaux titres, qui par ailleurs auraient été offerts au public canadien. Le résultat net de ces opérations serait une augmentation de \$400 millions de la dette publique totale et une diminution de \$350 millions des avoirs privés, pour une augmentation de \$750 millions de l'actif du Compte de pensions.
- 5) Les situations C et D décrivent ce qui se produit lorsqu'il y a, respectivement, d'importantes déficits budgétaires ou des excédents budgétaires. Les opérations, dans ces situations, sont essentiellement les mêmes que celles décrites aux paragraphes 3 et 4, sauf en ce qui concerne les conséquences différentes sur la dette publique totale et sur les avoirs privés et ceux du Compte de pensions relatifs à la dette publique.

On peut, je pense, résumer les explications ci-dessus et le tableau ci-joint comme suit. Les crédits du Compte de pensions de la Fonction publique ont essentiellement le même statut juridique que les obligations d'épargne du Canada et les autres titres du gouvernement et peuvent donc être considérés comme des éléments d'actif de la même façon que les particuliers canadiens considéreraient leur obligations d'épargne du Canada. Deuxièmement, on peut considérer, à toutes fins utiles, que le Compte de pensions de la Fonction publique est administré comme un fonds de placement d'un régime de pensions ordinaire dont le portefeuille serait composé entièrement de titres du gouvernement du Canada.»



TABLEAU EXPLICATIF DE L'ADMINISTRATION DU COMPTE DE PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE (CPFP)

Situation <sup>(1)</sup>	Postes budgétaires au titre du CPFP			Conséquences sur la dette nationale		Variation des avoirs de la dette nationale	
	Intérêt <sup>(2)</sup> (du poste budgétaire de l'intérêt de la dette publique)	Contributions <sup>(3)</sup> de l'employeur au régime de pensions	Total <sup>(4)</sup>	Solde budgétaire annuel <sup>(5)</sup>	Variation de la dette nationale	Avoirs privés (obligations d'épargne du Canada et autres titres)	Avoirs au titre du Compte de pensions
A	450	300	750	0	Nil	-750	+750
B	450	300	750	-400	+400	-350	+750
C	450	300	750	-850	+850	+100	+750
D	450	300	750	+100	-100	-850	+750

(1) Situation A—Budget équilibré; Situation B—Budget déficitaire (le déficit étant inférieur au total des postes budgétaires au titre de la pension); Situation C—Déficit budgétaire (le déficit dépassant le total des postes budgétaires au titre du CPFP); Situation D—Budget excédentaire.

(2) L'excédent des titres du Compte de pensions sur les paiements de prestations est porté au crédit du compte sous forme d'obligations de 20 ans du gouvernement du Canada. Les excédents crédités au compte avant 1970 portaient intérêt au taux annuel de 4% (taux fixé par la loi). Depuis lors, les excédents trimestriels ajoutés aux crédits venant à l'échéance (ceux établis il y a 20 ans) sont transformés en nouvelles obligations de 20 ans et portent intérêt au taux en vigueur pour les obligations du gouvernement du Canada venant à échéance dans 20 ans ou plus. Le 30 septembre 1976, les nouveaux crédits portaient intérêt au taux de 9%. A la même date, la moyenne pondérée de tous les crédits de pensions s'élevaient à 7.2%.

(3) Ces montants comprennent la contribution correspondante de l'employeur et les versements amortis pour combler le déficit actuariel du régime.

(4) Aux fins du présent tableau, on a pris pour hypothèse que les contributions des employés équivalent aux paiements de prestations actuelles. A cet égard, on peut noter que depuis l'instauration du régime en 1924, les contributions totales des employés au programme pour la totalité de la période équivalent pratiquement aux prestations totales versées pendant la même période.

(5) (-) représentent un déficit; (+) représentent un excédent.

7.

## UN MOT SUR LES PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE PAR L'HONORABLE JUDD BUCHANAN

Ces dernières années, les pensions de la Fonction publique ont fait l'objet d'une vive controverse et d'une grande polémique. Au cœur du débat, se retrouvent les revendications et les prétentions s'opposant, principalement, aux coûts de l'indexation des pensions de la Fonction publique—surtout ceux de ces coûts qui doivent être assumés par les contribuables.

Le Parlement étudie actuellement un projet de loi, le Bill C-12, présenté en octobre dernier par le gouvernement, qui traite des questions fondamentales soulevées au cours de ce débat public. Le projet de loi a pour objet d'assurer que les contribuables ne défraient pas, comme expliqué ci-dessous, les coûts «excédentaires» de l'indexation des pensions de la Fonction publique, tout en proposant une méthode d'indexation qui soit susceptible de s'adapter au secteur privé.

La disposition la plus importante de la loi est celle qui limite à 1 p. 100 de la masse salariale la quote-part du gouvernement au coût de l'indexation. Ce pourcentage est égal à celui de la contribution de tous les employés à cette même masse.

Toutefois, la portée de ce projet de loi dépasse de beaucoup ses répercussions sur la Fonction publique elle-même: nombre de dirigeants influents du monde des affaires ont avancé que les éléments fondamentaux du Bill C-12 peuvent et même doivent être adaptés aux divers régimes de pension du secteur privé. Cette attitude s'explique par le fait que le projet de loi, tout en imposant une limite à caractère légal aux contributions éventuelles de l'employeur à l'égard de l'indexation, lie aussi l'indexation des pensions de la Fonction publique au rendement courant du marché des valeurs (soit, fondamentalement, au taux des intérêts gagnés) et non plus seulement au pouvoir d'imposition de l'État.

Pour faire ressortir l'essentiel de ces propositions législatives, il faut examiner les principales questions qui ont fait l'objet du débat sur l'indexation des pensions de la Fonction publique: Que coûte l'indexation? Quelle fraction de ces coûts doit être payée par le gouvernement à titre d'employeur et assumée en dernier ressort par les contribuables?

Les estimations des coûts d'indexation qui ont été avancées sont très variées. Ainsi, certains prétendent que l'indexation n'entraînera pas d'augmentation des coûts, alors que d'autres prétendent que les coûts d'indexation des pensions de la Fonction publique peuvent atteindre les \$2 milliards par an. Ces divergences d'opinion traduisent en réalité différents points de vue sur le taux d'inflation des années à venir. Ces taux d'inflation, ainsi que les taux d'intérêt futurs, ne peuvent bien entendu être déterminés avec précision, et il est parfaitement compréhensible et naturel qu'il existe des divergences honnêtes dans ce domaine. Toutefois, la cause principale de ces divergences peut être attribuable aux malentendus et aux conceptions erronées relatives au financement des pensions, particulièrement celles de la Fonction publique.

Certains groupes pour le moins malintentionnés soutiennent que l'indexation des pensions constitue un désastre national parce que, règle générale, les pensions sont financées essentiellement par la quote-part des employeurs et des employés. Quelle fantaisie! Une telle optique ne tient pas compte du fait que les pensions sont aussi financées par le biais du placement des quote-parts ainsi que des revenus d'intérêt, lesquels sont loin d'être négligeables! Le compte des pensions de la Fonction publique pour 1978 (compte de base et compte d'indexation) illustre bien ces faits. En effet, le gouvernement fédéral a versé, à titre d'employeur, \$490 millions au compte, les employés, \$310 millions, et les revenus d'intérêt, eux, se sont chiffrés à \$630 millions. De plus, l'an dernier, on a versé aux retraités un total de \$365 millions, ce qui inclut les versements au titre de l'indexation.

Les revenus d'intérêt jouent un rôle particulièrement important sur le plan du financement de l'indexation des pensions de retraite. On peut dire, sans exagérer, que les revenus d'intérêt font la lumière sur les mystères financiers associés à l'indexation des pensions de la Fonction publique. Tous ont remarqué qu'en période inflationniste, tant l'Indice des prix à la consommation que les taux d'intérêt sont à la hausse. En conséquence, au cours des années, le régime de la fonction publique s'est retrouvé dans une situation financière essentiellement avantageuse qui lui



permet d'assumer les coûts de l'indexation, et sans cette situation, il aurait fallu faire appel, dans une bien plus vaste mesure, à de nouvelles mises de fonds de la part des employés et du gouvernement.

Certains critiques ont fait remarquer que les taux d'intérêt ne varient pas toujours au rythme de l'inflation et que, par conséquent, les revenus d'intérêt risquent de ne pas égaler les coûts inflationnistes des pensions. Voilà précisément l'éventualité à laquelle le bill C-12 veut faire face. Ce dernier renferme une proposition fondamentale visant à abolir le système actuel, lequel permet d'indexer automatiquement les pensions de la Fonction publique en fonction des variations de l'indice des prix à la consommation. Les nouvelles mesures introduisent dans la loi un arrangement en vertu duquel les pensions de la Fonction publique seront majorées d'un montant complémentaire, jusqu'à pleine indexation, dépendant des recettes supplémentaires que produiront les intérêts sur l'actif acquis aux retraités et en fonction aussi de la quote-part de 1 p. 100 versées par les employés et l'Employeur. Pas plus, mais, chose aussi importante, pas moins!

Si étrange que cela puisse paraître, cette approche a été qualifiée, dans certains milieux, d'«escroquerie». Voilà, en vérité, une réaction bien étonnante. En effet, je suis convaincu que si les banques canadiennes allaient dire que les retraités ne toucheront que 3 ou 4 p. 100 d'intérêt sur leurs épargnes totales (parce que c'était le taux applicable alors qu'ils ont commencé à mettre de l'argent de côté) pendant des périodes où leurs épargnes rapporteraient normalement 9 à 10 p. 100, et même davantage, ces mêmes critiques feraient valoir que cette mesure est malhonnête. Il est bien sûr impossible que les banques puissent agir aussi arbitrairement et avec une dureté aussi monstrueuse. Mais n'est-il pas aussi inconcevable d'alléguer qu'on doive agir de la sorte lorsque les individus, au lieu de confier leurs économies aux banques, les placent dans des régimes de retraite? De plus, cette suggestion va à l'encontre des objectifs des régimes de retraite, qui, de moyens d'assurer la sécurité financière des retraités, deviendraient des moyens de les exploiter.

Selon moi, le principe mis de l'avant dans le projet de la loi C-12 est juste tant pour ceux qui touchent une pension de la Fonction publique que pour ceux qui en assument le coût. J'ajouterai que le nombre sans cesse croissant d'observations et de suggestions qui me sont faites relativement à la valeur de ce principe pour les régimes de retraite du secteur privé me confirme dans mon opinion. Il convient également de remarquer que l'on a retenu l'approche du projet de la loi C-12 pour quelques régimes de retraite du secteur privé. Il est en outre très significatif qu'un ancien président de l'Institut canadien des actuaires et que le président d'une grande compagnie d'assurance-vie aient indiqué l'an dernier que le principe du projet de la loi C-12, tel quel ou modifié, pourrait et devrait être appliqué au secteur privé.

Enfin, on ignore en général que le projet de loi C-12, dans son essence se rapproche étroitement de l'approche mise de l'avant pour le secteur privé par le Comité Cofirentes Plus; ce comité, qui est composé de représentants du monde des affaires et des gouvernements fédéral et provinciaux, a étudié les régimes de retraite des secteurs public et privé au Québec. Selon le *Financial Post* du 8 avril 1978, le Comité Cofirentes Plus en est arrivé à la conclusion que l'on pourrait atteindre cet objectif par une loi qui pourrait

«exiger, à tout le moins, une indexation partielle des régimes privés de retraite par rapport au coût de la vie. Le Comité recommande d'utiliser la partie excédentaire des intérêts découlant d'un taux supérieur au taux actuariel prévu à l'égard des fonds placés au nom des retraités pour augmenter les pensions de retraite».

(traduction)

Compte tenu de toutes ces raisons, j'estime que le bill C-12 revêt une importance qui dépasse de beaucoup les épercussions directes qu'il peut entraîner sur la Fonction publique fédérale.

Enfin, il reste à connaître les conséquences que cette loi pourrait avoir pour l'ensemble des retraités, si le monde industriel décidait d'adopter les suggestions lancées par les porte-parole en vue du secteur privé visant à une mise en application générale des principes contenus dans le bill C-12. Comme je l'ai indiqué, le bill C-12 aligne, en effet, l'indexation des pensions de retraite de la Fonction publique sur le rendement de l'économie. En conséquence, si le rendement de l'économie était tel qu'il protégerait l'épargne et les intérêts de placement contre les effets de l'inflation, les pensions de retraite feraient l'objet d'une pleine indexation.



A mon avis, cet état de choses représenterait une conclusion heureuse tant pour les retraités que pour l'ensemble des Canadiens. Je peux me permettre cette affirmation étant donné qu'une économie qui protège les revenus de l'épargne et des placements contre les effets de l'inflation, est une économie qui fournit les stimulants nécessaires aux épargnants et aux investisseurs pour mettre en place la pierre angulaire de l'investissement qui permettra de maintenir et d'améliorer le bien-être matériel de l'ensemble des Canadiens sans tenir compte de leur condition sociale.

8.

## NOTES DESTINÉES A UNE CAUSERIE

## INTITULÉE

## «ASPECTS FINANCIERS DES MODIFICATIONS PROPOSÉES A L'ÉGARD DES PENSIONS DE LA FONCTION PUBLIQUE»

## PRÉSENTÉE PAR

M. W. A. KELM

DIRECTEUR DE LA DIVISION DES AVANTAGES ET PENSIONS DU SECRÉTARIAT  
DU CONSEIL DU TRÉSOR

A LA SECTION D'HALIFAX DE L'INSTITUT FÉDÉRAL DE LA GESTION

HALIFAX (N.-É.)

7 AVRIL 1978

Il y a quelques semaines, soit le 9 mars 1978, le ministre dont je relève, l'honorable Robert Andras, président du Conseil du Trésor, présentait à la Chambre des communes un exposé sur le régime de pensions des employés de la Fonction publique. Il y indiquait l'intention du gouvernement d'introduire une loi en vue de modifier les éléments d'indexation du régime de pensions de la Fonction publique. Ces éléments sont ceux en vertu desquels les pensions de la Fonction publique ont été complètement rajustées ou indexées, chaque année, en fonction des augmentations du coût de la vie calculées d'après l'indice des prix à la consommation. Sous réserve de leur adoption par le Parlement, les propositions présentées par M. Andras s'appliqueront aux députés, aux fonctionnaires de la Fonction publique, au personnel militaire et aux membres de la GRC, ainsi qu'à toutes les autres personnes dont les pensions sont actuellement indexées en vertu de la LPRS, c'est-à-dire la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

Depuis l'exposé de M. Andras, on s'est engagé dans toutes sortes de débats publics sur les conséquences que les propositions du gouvernement auront, en fin de compte, pour le contribuable; par conséquent, je ne voudrais pas m'étendre sur cet aspect des propositions. J'aimerais plutôt me pencher aujourd'hui sur les effets de ces propositions au cours des diverses étapes conduisant au résultat final. De même qu'une promenade en traîneau n'est pas simplement le fait de se déplacer d'un point à un autre, de même les propositions entraîneront vous en conviendrez sûrement, des péripéties particulières tout au long des étapes menant au terme final qui préoccupe le contribuable.

Afin d'asseoir l'étude de ces effets secondaires, permettez-moi de tracer les grandes lignes des modifications proposées à l'égard de l'indexation dont voici un bref aperçu:

1. Les prestations versées désormais aux personnes qui prendront leur retraite avant l'âge de 60 ans, ne seront indexées que lorsque ces personnes atteindront 60 ans. La loi recommandera que cette modification ne soit mise en œuvre que graduellement, soit une étape par année à compter de l'an prochain, de manière qu'elle soit entièrement en vigueur en 1983;
2. Le premier rajustement versé aux retraités sera calculé mensuellement au prorata, de manière à ne tenir compte que du taux d'inflation de la période de l'après-retraite. Cette modification permettra de mettre fin aux «cadeaux» que reçoivent actuellement les fonctionnaires qui prennent leur retraite vers la fin de l'année

civile. En d'autres termes, à partir de cette année, les employés qui prennent leur retraite en décembre ne toucheront aucun rajustement au cours du mois suivant; ceux qui prennent leur retraite en novembre ne recevront que le douzième du rajustement autorisé, et ainsi de suite:

3. L'engagement actuel, qui consiste à indexer continuellement et intégralement les pensions de la Fonction publique en fonction des variations de l'indice des prix à la consommation, sera remplacé par des dispositions en vertu desquelles les rajustements au coût de la vie seront déterminés, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1979, de façon spéciale pour trois années à la fois. En outre, l'importante des rajustements autorisés en vertu des nouvelles dispositions triennales sera déterminée en fonction des intérêts supplémentaires versés au retraité en raison de sa participation au régime et des apports spéciaux aux fins de l'indexation versés au régime par et pour les retraités.

Comme M. Andras l'a indiqué, les deux premières modifications ont pour but de contrer certaines pratiques indésirables qui se sont immiscées dans le régime et pour prévenir toute échappatoire. En d'autres termes, elle visent à décourager les employés de quitter la Fonction publique s'ils ne désirent nullement se retirer de la population active et à priver d'avantages injustes les employés qui prennent leur retraite vers la fin de l'année civile. Signalons ici que, jusqu'à présent, les deux premières propositions n'ont suscité aucune opposition sérieuse soit de l'extérieur soit de l'intérieur de la Fonction publique.

La principale modification, du moins en termes de principe, est évidemment la troisième: celle qui perturbe le caractère automatique de l'actuel engagement à l'indexation. Aux termes de cet engagement, les pensions de la Fonction publique sont rajustées, chaque année, en fonction de toute variation de l'indice des prix à la consommation. Le caractère illimité de cet engagement, sur le double plan chronologique et arithmétique, sera aboli. Voici les résultats finals de cette proposition:

- Premièrement, elle fera en sorte que les cotisations globales moyennes versées par le gouvernement, à titre d'employeur, au régime de pensions de la Fonction publique et assumées par le contribuable, ne pourront dépasser le niveau de 12 p. 100 de la masse salariale qui s'est maintenu, en moyenne, au cours des vingt années qui ont précédé l'application du principe de l'indexation au régime des pensions de la Fonction publique.
- Deuxièmement,—ce point est peut-être plus important encore—cette modification empêchera, par le biais du mécanisme d'examen triennal, les coûts du rajustement des pensions de devenir incontrôlables.

A ce point de mon exposé, vous vous dites peut-être: C'est très bien, mais qu'arrive-t-il au retraité? Excellente question. Certains actuaire du secteur privé ont déjà répondu à cette question en déclarant que, à leur avis, la formule proposée permettrait aux retraités de toujours bénéficier de rajustements se rapprochant au maximum de l'indexation intégrale. Une telle déclaration coïncide assez bien avec notre propre évaluation de la situation, sauf, évidemment, détériorations appréciable et prolongées des taux d'intérêt à cause de l'inflation, ou d'une augmentation appréciable et prolongée du taux d'inflation par rapport aux taux d'intérêt. Une réponse de ce genre risque de vous rendre encore plus sceptiques; aussi vaut-il mieux que je la précise!

Le principal aspect des dispositions proposées qu'il faut se rappeler c'est que les rajustements des pensions seront déterminés, à l'avenir, selon les cas particuliers. Cependant, contrairement à l'impression que pourrait donner l'adjectif «particulier», les rajustements seront déterminés, non pas de façon arbitraire, mais plutôt selon une formule très précise qui sera stipulée dans la loi. C'est cette formule qui a permis de prédire que les rajustements futurs des pensions se rapprocheront au maximum de l'indexation intégrale. Plus précisément, cette formule prévoira

1. que certains des intérêts supplémentaires versés au compte des pensions de base régies par la LPFP, en raison de l'inflation, seront utilisés aux fins des rajustements de pensions: 30 p. 100 de ces intérêts pour être exact. Ainsi, nous supposons qu'en période inflationniste, les taux d'intérêt augmentent de pair avec l'IPC et qu'en conséquence, il est logique d'utiliser les revenus entraînés par l'inflation pour compenser les coûts de l'inflation. Afin d'illustrer cette relation, j'aimerais souligner que durant la période allant de 1970 à 1975, le compte des pensions de base de la LPFP a touché environ \$580 millions en intérêts supplémentaires en raison de l'inflation. Selon mes calculs, 30 p. 100 de ce montant équivaut à \$174 millions. Vous remarquerez que ce chiffre se rapproche singulièrement des \$181 millions qui ont été versés à titre de rajustements d'indexation des pensions au cours de cette période;
2. que cette formule prévoit également que les rajustements des pensions seront financés par des apports spéciaux versés par et pour le retraité aux fins de l'indexation, apports de l'ordre de 1 p. 100 imputé à



l'employé et de 1 p. 100 à l'employeur. Essentiellement, ces apports constituent un genre d'assurance en cas de variations contraires des taux d'intérêt et de l'inflation. Les spécialistes nous assurent que si les taux d'intérêt supplémentaires perçus en raison de l'inflation seront suffisants pour amortir les coûts de l'indexation. En d'autres termes, si les taux d'intérêt et le taux de l'inflation restent en parfait équilibre, on n'aura pas besoin de l'apport spécial de l'employé et de l'employeur aux fins de l'indexation ou du rajustement des pensions. Il va de soi que la situation réelle est différente de celle décrite dans les manuels: comme l'ont montré des événements récents, les taux d'intérêt et le taux d'inflation ne vont pas nécessairement de pair! Les apports spéciaux versés à l'égard de la LPRS représentent, par conséquent, un genre d'assurance aidant à faire face à des imprévus. Autrement dit, l'apport spécial aux fins de l'indexation servirait à combler l'écart, au cas où une détérioration de la relation entre le taux d'intérêt et le taux d'inflation entraînerait un déficit des revenus provenant du rajustement des pensions.

Bref, la restructuration proposée à l'égard du cadre financier du régime de pensions de la Fonction publique

- a) assurera aux contribuables que les coûts du rajustement des pensions seront désormais étroitement surveillés et contrôlés, et
- b) assurera aux retraités que les rajustements de leur pension se rapprocheront maintenant au maximum de l'indexation intégrale.

Comme on pouvait s'y attendre, la restructuration des dispositions financières relatives aux rajustements des pensions a un effet de soutien sur le financement des pensions de base de la LPFP. Des critiques ont allégué qu'en détournant du compte de la LPFP les intérêts qui lui sont actuellement versés au profit du compte de rajustement des pensions, nous ouvririons une brèche dans le compte de la LPFP. Et c'est juste. Pour répondre brièvement à ces critiques, signalons qu'en raison des nouvelles dispositions, nous n'aurons plus à effectuer des paiements spéciaux au compte d'indexation à partir du Fonds du revenu consolidé. Cela nous permettra de réaliser des économies qui compenseront largement ce qu'il en coûte pour combler la brèche que nous ouvrons actuellement dans le compte de la LPFP. Par conséquent, nous nous attendons que, de façon générale, les modifications proposées entraîneront une baisse de la contribution versée par l'employeur à l'ensemble du régime. Au risque de me répéter, je crois qu'il importe de souligner encore une fois que ces propositions sont d'autant plus importantes qu'elles effacent toute trace d'incertitude à l'égard des coûts futurs des pensions, car elles recommandent de modifier l'actuel engagement illimité d'indexation pour le remplacer par un engagement bien défini. En d'autres termes, en rattachant les futurs rajustements des pensions à l'argent qui proviendra de sources précises, sans qu'il y ait apport du contribuable, nous mettrons fin à notre actuel engagement illimité d'indexation.

Voilà pour l'explication rapide. Cependant, comme le chemin le plus long est parfois plus intéressant que le chemin le plus court, vous trouverez, je crois, que l'explication détaillée est encore plus intéressante. Je vous dirai d'abord que j'ai été quelque peu surpris par les propositions issues de certains milieux et selon lesquelles il est inadmissible que les retraités profitent de leurs propres revenus d'intérêt supplémentaires. Pour être franc, je m'attendais à ce que, face aux propositions relatives à la restructuration financière, on réagirait en disant que cette position aurait dû être adoptée il y a longtemps.

Si cette critique ne nous a pas été adressée, c'est que règle générale, nous utilisons nos revenus d'intérêt supplémentaires de la même manière qu'on le faisait pour divers autres régimes de pensions. Mais je soupçonne que la raison réside plutôt, en partie, dans le fait que la majorité des gens ne se sont préoccupés que des changements proposés à l'égard de la structure financière du programme. Je n'ai vu personne tenter une comparaison entre les propositions et la situation actuelle. Permettez-moi de faire moi-même cette comparaison.

À l'heure actuelle, le régime de pensions de la Fonction publique pose comme hypothèse que le régime touchera des intérêts de 4%, qu'il n'y aura aucune révision des salaires et que le taux de l'inflation ne variera pas. Toutefois, le régime admet qu'il est possible que la situation réelle ne corrobore pas ces hypothèses. Par conséquent, le régime prévoit, dans le cas d'une révision des traitements, que les dettes actuarielles sans capitalisation qu'entraînerait une telle révision seraient reconnues, déterminées et amorties sur une période de cinq ans.

Le régime prévoit aussi que le gouvernement peut, en versant ses amortissements, à titre d'employeur, en réduire l'importance d'un montant égal à *TOUS* les intérêts touchés en sus du taux d'intérêt «réel» de 4% prévu par le régime et auquel il est versé. En d'autres termes, en vertu des dispositions actuelles, les intérêts supplémentaires touchés en raison des crédits que le retraité et l'employé ont versés au compte de pensions de base sont utilisés

uniquement pour réduire les contributions que l'employeur doit payer pour financer les pensions de base des employés actuels. Cette disposition rabaisse les contributions que l'employeur doit verser pour financer les obligations concernant les pensions à la suite d'une révision des traitements et relève les contributions que l'employeur doit payer aux fins du rajustement des pensions d'après-retraite.

Une telle gestion des comptes du régime n'a eu aucune incidence sur les contributions globales de l'employeur aux fins de l'ensemble du régime, car l'abaissement des contributions de l'employeur annulait leur relèvement. C'est évidemment l'argument que nous avons utilisé pour répondre aux critiques qui nous ont été adressées au sujet des répercussions financières de l'indexation: nous avons invité les auteurs de ces critiques à considérer l'ensemble de la situation. Pour être franc, cette attitude n'a pas tellement bien fonctionné. Plus précisément, la façon dont on tient les comptes du régime détermine, en grande partie, la manière dont le régime est analysé et perçu. Par exemple, nous avons découvert, entre autres choses, que notre position faisait en sorte que les pensions de base du régime étaient mieux jugées qu'elles ne le méritaient. Permettez-moi de donner quelques détails à ce sujet. Il est bien connu que la révision des traitements, dans le cadre d'un régime de pensions comme le nôtre, fondé sur la moyenne finale des traitements, augmente les contributions que l'employeur doit verser aux fins des pensions de base, et que le taux des contributions de l'employeur au régime de pensions est fonction de l'augmentation du taux des traitements. Nous savons également que les révisions des traitements effectuées dans les années 1970 ont donné lieu à des taux de rémunération supérieurs à ceux accordés dans les années 1960. Par conséquent, on pourrait s'attendre que les contributions du gouvernement, à titre d'employeur, aux pensions de base de la LPFP versées dans les années 1970 ont été supérieures à celles versées dans les années 1960. Il n'en est rien! En fait, les contributions versées par le gouvernement en tant qu'employeur dans les années 1970 au titre des pensions de base ont toujours représenté, dans la masse salariale, un élément inférieur de 2 ou 3% au montant des contributions versées dans les années 1960. La raison de cette situation exceptionnelle est toute simple: on a utilisé les revenus d'intérêt supplémentaires des retraités pour réduire les contributions de l'employeur au chapitre des pensions des employés actuels.

Cependant, toute médaille ayant un revers, le compte d'indexation a été jugé pire qu'il n'est. Bref, notre comportement risque de créer une fausse image de la structure des coûts des pensions et de susciter une compréhension erronée du régime, tout particulièrement en ce qui concerne les rajustements d'indexation envoyés aux retraités.

Permettez-moi de souligner ce dernier point en vous faisant part d'un problème semblable survenu chez moi. Peut-être pourrez-vous ainsi mieux comprendre pourquoi je suis si sensible aux risques de malentendus que les procédures de comptabilité peuvent engendrer. A la maison, c'est ma femme qui s'occupe des dépenses du foyer. Elle s'acquitte de cette tâche à l'aide de pots de biscuits et d'un système très proche de celui que nous utilisons pour notre régime de pensions. J'aimerais attirer tout particulièrement votre attention sur le pot de biscuits réservé à l'épicerie et sur celui réservé à mon budget de boissons. Étant donné que le prix des aliments augmente sans cesse, ma femme trouve que le pot de biscuits réservé aux besoins essentiels, à l'instar de notre budget pour les pensions de base, se tient constamment à un niveau trop bas. Dans le cas du pot de biscuits de ma femme, l'absence de capital n'est pas qu'actuarielle: elle est réelle. Pourtant, ma femme me demande rarement de regarnir le pot de biscuits réservé à l'épicerie. Étant donné que je bois modérément, il semble que le pot de biscuits contenant mon budget de boissons renferme toujours quelque argent que l'on peut soutirer. Ainsi, il me semble que je mets continuellement de l'argent dans le pot qui contient mon budget de boissons. A l'occasion, je proteste contre cette pratique et je somme ma femme de me demander de l'argent, si elle n'en n'a pas suffisamment pour son épicerie et de ne pas toucher à mon budget de boissons. Elle me répond habituellement quelque chose comme ceci: «Ne soit pas ridicule. Au fond, ça revient au même!»

Le ton change, néanmoins, lorsque nous tenons régulièrement nos vraies réunions portant sur le budget. A la fin de ces réunions, je me vois d'ordinaire dans l'obligation de dire à ma femme que nous ne pouvons nous permettre tel ou tel projet; ou je préviens mes garçons que nous devons probablement renoncer à quelques voyages à Montréal et sacrifier quelques programmes doubles des Expos. Il n'est pas rare que je me dise alors que si je ne mettais pas tant d'argent dans le pot contenant mon budget de boissons, nous pourrions nous offrir ces quelques plaisirs. Il est bien clair que j'essaie alors de me donner bonne conscience en invoquant l'argument que «somme toute, cela revient au même» et que la cause de nos problèmes réside non pas dans les boissons, mais plutôt dans l'augmentation du prix des aliments et dans les prélèvements qu'elle nous force à faire sur le budget des boissons. A en juger par le coups



d'œil obliques que mes fils me lancent pour me donner mauvaise conscience lorsque je décapsule une autre bière avant le repas, je ne crois pas qu'un tel raisonnement ait la moindre efficacité. Et j'en ai eu la confirmation l'autre soir lorsque mon fils de huit ans a dit à l'un de ses frères: «Papa en a encore bu deux, ce soir».

Comme vous pouvez le voir, les problèmes que j'éprouve à la maison ne sont pas tellement différents de ceux que j'ai au bureau. Les transferts que l'on effectue du pot contenant le budget des boissons au pot de biscuits réservé à l'épicerie ne font que dissimuler l'augmentation du prix des aliments et le fait que mon budget de boissons finance l'achat des aliments. De plus, ces transferts laissent croire que mon penchant, pourtant modéré, pour la bière est une véritable entrave au bien-être de la famille. A cause de cela, on me montre du doigt, ce qui me donnera un complexe de culpabilité, si je n'y prends garde. La situation est la même en ce qui concerne notre régime de pensions. A l'heure actuelle, les revenus d'intérêt supplémentaires réalisés en raison de l'argent contenu dans la caisse du retraité sont tous versés dans la caisse des employés actuels, dans le cadre du compte; par conséquent, les coûts des pensions de base sont dissimulés, tout comme le fait que ce sont les retraités qui financent les employés actuels. En outre, cela donne l'impression que les retraités touchent d'importants rajustements de pensions. Les retraités sont inévitablement montrés du doigt en raison de cette situation, laquelle pourrait même entraîner des problèmes de conscience, certains retraités pouvant croire que les rajustements de pensions qu'on leur verse ne sont que des aumônes qui diminuent inutilement le bien-être des autres.

Les fausses impressions créées par les transferts entre pots de biscuits peuvent s'avérer graves. Je vous en ai d'ailleurs déjà donné un exemple. Permettez-moi de vous donner un autre exemple tiré de la situation qui nous occupe. Je me servirai, à cette fin, des coûts entraînés par le versement d'un montant de \$100 par année au titre des pensions de base et des coûts de l'indexation de ce montant; je comparerai ensuite ces montants avec diverses prévisions qui ont été faites relativement aux contributions qu'il sera nécessaire de verser pour couvrir les coûts des pensions de base et de l'indexation.

Pour que mes calculs demeurent relativement simples, je parlerai d'une seule personne qui prend sa retraite entre 62 et 63 ans. En passant, il s'agit de l'âge moyen que les fonctionnaires choisissent depuis quelques années, pour prendre leur retraite. A cet âge, l'espérance de vie est d'environ 15 ans. Par conséquent, dans le cas qui nous occupe, les versements totaux à l'égard d'une pension de base seraient de \$1,500. Si le versement annuel de \$100 était indexé de 6% par année, ce qui est conforme au taux d'augmentation prévu par les conseillers qui ont étudié récemment notre régime, on arriverait, à la fin des 15 années, à un montant total de \$828 versé aux fins de l'indexation. Toutefois, ces montants, à savoir \$1,500 et \$828, ne donnent pas une image exacte des coûts relatifs de la pension de base ni des coûts de l'indexation. Cela est dû au fait qu'au cours des premières années, les versements aux fins d'indexation sont assez minimes et que, par conséquent, les montants gardés en prévision de l'indexation rapportent relativement plus d'intérêt durant la période de règlement que les montants gardés aux fins des pensions de base. Ce résultat se trouvera renversé si l'on capitalise le réservoir des pensions de base et que l'on indexe les paiements. Si l'on applique alors le taux d'intérêt de 8¼% prévu par les conseillers, on constate qu'il faut verser \$843, à la retraite, pour respecter les paiements à l'égard de la pension de base, qui s'élèvent à \$1,500, et \$369 pour respecter les paiements aux fins de l'indexation, lesquels se chiffrent, eux, à \$828. Ces calculs indiquent donc que si l'inflation se situe à 6% et que l'on touche un intérêt de 8¼%, les coûts des pensions de base représentent plus du double de ceux de l'indexation. Permettez-moi maintenant d'établir une comparaison entre ces chiffres et diverses prévisions qui ont été faites au sujet des contributions à exiger pour obtenir ces montants capitalisés. De l'avis des conseillers, si les taux des contributions sont calculés en fonction d'une capitalisation intégrale, il faudra que les contributions de l'employeur atteignent 6.8% de la masse salariale pour que l'on dispose des montants de \$843 nécessaires aux pensions de base. Cependant, toujours de l'avis des conseillers, l'employeur devra verser des contributions s'élevant à 8.5% de la masse salariale pour couvrir chaque paiement de \$369 au titre de l'indexation. Ce rapport ne vaut, évidemment, que pour les contributions de l'employeur, et c'est ce rapport qui devrait retenir notre attention, et non les chiffres particuliers de 6.8 et de 8.5%, lesquels sont sujets à discussion. La ventilation des contributions de l'employeur aux fins des pensions de base et de l'indexation penche fortement dans la direction opposée: 5.2% pour les pensions de base et 1% pour l'indexation. Ainsi, la situation, lorsqu'on s'y attarde, n'est que partiellement rectifiée. Si l'on ajoute les cotisations des employés, l'équation indique qu'il faut une cotisation s'élevant à 12% de la masse salariale pour verser chacun des montants de \$843 aux fins des pensions de base, et qu'une cotisation de l'ordre de 9.5% de la masse salariale suffira à verser chaque montant de \$369 au titre de l'indexation. Évidemment, les chiffres ne sont pas encore arrêtés de façon satisfaisante, loin de là!



L'étrange situation que je viens de vous exposer n'est pas causée par les conseillers, non plus que par leurs calculs. La faute n'est pas non plus à leurs hypothèses, bien que celles-ci pèsent d'un certain poids sur le résultat. De plus, ce n'est pas un faux-fuyant entraîné par la capitalisation intégrale, même si cette dernière influe, elle aussi, sur le résultat. Le rapport entre les apports jugés nécessaires par les conseillers aux fins des pensions de base et de l'indexation, se rapproche étrangement de celui énoncé dans notre document intitulé «Quelques données de base». Pourtant, les hypothèses et la méthode de capitalisation utilisées pour notre document étaient très différentes de celles qui ont servi aux conseillers. Cette similitude s'explique par le fait que les conseillers et les auteurs du document «Quelques données de base» ont fondé leurs prévisions sur les apports nécessaires aux fins des pensions de base et de l'indexation, conformément aux dispositions statutaires en vigueur relatives à la répartition des intérêts supplémentaires perçus. Bref, l'incompatibilité que j'ai décrit entre les montants de \$843 et de \$369, et les apports jugés nécessaires pour disposer de ces montants hypothétiques permet de mesurer à quel point l'actuelle méthode d'affectation des intérêts supplémentaires perçus dissimule les apports nécessaires au titre des pensions de base et des rajustements des pensions.

Comme je l'ai déjà dit, la méthode de base qui a été proposée à l'égard de la surveillance et du contrôle des futurs rajustements des pensions assure

- a) que les intérêts supplémentaires versés dans la caisse des retraités dans le cadre du régime seront utilisés au profit des retraités, et
- b) que les intérêts supplémentaires versés dans la caisse des employés actuels dans le cadre du régime seront utilisés au profit des employés actuels.

En termes simples, nous proposons donc que l'on mette fin aux transferts entre les caisses. Nous espérons obtenir ainsi non seulement une solution juste et équitable au problème des rajustements de pensions, mais aussi un aperçu plus précis et plus significatif de la situation financière de l'ensemble du régime.

En guise de conclusion, permettez-moi d'ajouter que les propositions de M. Andras relatives à la modification des pensions de la Fonction publique devraient, si le Parlement les adopte,

- a) permettre au gouvernement de contrôler le régime et d'empêcher l'augmentation induite des coûts futurs du rajustement des pensions de la Fonction publique;
- b) assurer aux retraités des rajustements se rapprochant au maximum de l'indexation intégrale;
- c) souligner que les retraités ne sont pas une bande de resquilleurs et que les rajustements qu'ils touchent ne sont pas des aumônes. Les changements devraient permettre de montrer que les retraités ont gagné ces rajustements, c'est-à-dire que les rajustements constituent un revenu tiré de leur propre argent; et
- d) offrir une image plus claire et plus précise de nos coûts relatifs aux pensions de base, et permettre par le fait même d'évaluer et d'analyser cette partie du régime de façon plus réaliste et plus significative.

Enfin, pour revenir à mes problèmes personnels, je souhaite convaincre le Conseil d'administration, à la maison, d'adopter aussi cette méthode. J'estime que si je peux empêcher la présidente du Conseil de s'approvisionner dans le pot de biscuits réservé à mon budget de boissons, je pourrai me détendre en sirotant une deuxième bière avant le repas, sans subir les mimiques déplaisantes et les insinuations de mon fils de huit ans.

9.

## NOTES DESTINÉES À UNE CAUSERIE

## INTITULÉE

RÉPERCUSSIONS, SUR LES RETRAITÉS ACTUELS ET FUTURS, DES  
MODIFICATIONS PROPOSÉES À L'ÉGARD DES PENSIONS DE LA  
FONCTION PUBLIQUE

## PRÉSENTÉE PAR

M. W. A. KELM

DIRECTEUR DE LA DIVISION DES AVANTAGES ET PENSIONS DU SECRÉTARIAT DU  
CONSEIL DU TRÉSOR À LA SECTION DE TORONTO ET L'INSTITUT FÉDÉRAL  
DE LA GESTION

TORONTO (ONTARIO)

LE 14 JUIN 1978

Il y a quelques mois, soit le 9 mars 1978, le ministre dont je relève, l'honorable Robert Andras, présentait à la Chambre des communes un exposé sur le régime de pensions des employés de la Fonction publique. Il y indiquait l'intention du gouvernement d'introduire une loi en vue de modifier les éléments d'indexation du régime de pensions de la Fonction publique. Ces éléments sont ceux en vertu desquels les pensions de la Fonction publique ont été complètement rajustées ou indexées, chaque année, en fonction des augmentations du coût de la vie calculées d'après l'indice des prix à la consommation. Sous réserve de leur adoption par le Parlement, les propositions présentées par M. Andras s'appliqueront à la GRC, ainsi qu'à toutes les autres personnes dont les pensions sont actuellement indexées en vertu de la LPRS, c'est-à-dire la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. La Loi nécessaire à la mise en œuvre des modifications proposées n'a pas encore été présentée, mais le gouvernement se propose de s'attaquer à cette question dès l'automne.

Au cours des derniers mois, nous avons assisté à nombre de débats portant sur ces propositions, débats dont la plupart étaient généraux et subjectifs. Il ne s'agissait, somme toute, que d'un échange d'opinions divergentes sur les répercussions finales de ces propositions. Selon les uns, les propositions n'apporteront que très peu de changements; pour les autres, il faut s'attendre à des bouleversements. J'ai remarqué que la majorité de ces «experts» ne s'attardaient pas à justifier leurs conclusions; il devient alors très difficile de savoir qui a raison. C'est pourquoi j'aimerais, aujourd'hui, cerner et commenter les principaux facteurs influant sur le nombre et le genre de changements que les propositions de M. Andras sont susceptibles d'apporter. Si j'atteins mon objectif, vous devriez être en mesure de vous ériger vous-mêmes en experts de la question.

Auparavant, je crois qu'il serait utile de rappeler certains faits concernant les modifications proposées à l'égard de l'indexation. Et voici un bref exposé.

1. Les prestations versées désormais aux personnes qui prendront leur retraite avant l'âge de 60 ans, ne seront indexées que lorsque ces personnes atteindront 60 ans. La Loi recommandera que cette modification ne soit mise en vigueur que graduellement, soit une étape par année à compter de l'an prochain, de manière qu'elle



soit entièrement en vigueur en 1983. En d'autres termes, les employés qui quitteront la Fonction publique entre 55 et 60 ans et qui y auront travaillé pendant 30 ans ou plus, ne seront pas touchés par ces changements s'ils atteignent 55 ans avant le 31 décembre 1978; les pensions des employés âgés de 54 ans à ce moment-là ne seront indexées qu'au bout d'un an, au maximum; les employés qui auront 53 ans à la fin de l'année devront attendre deux ans au plus, avant que leurs pensions soient indexées; ceux qui auront 52 ans, trois ans, et ainsi de suite. Quant aux employés qui n'auront pas plus de 50 ans à la fin de l'année, leurs pensions ne seront indexées qu'à la fin de la période d'attente maximale, qui est de cinq ans.

2. Le premier rajustement versé aux retraités sera calculé mensuellement au prorata, de manière à ne tenir compte que du taux d'inflation de la période de l'après-retraite. Actuellement, les employés qui prennent leur retraite la veille du 1<sup>er</sup> janvier, soit la veille de la date du rajustement aux fins de l'indexation, touchent le même montant que les employés qui ne prennent leur retraite que 364 jours avant cette date. En d'autres termes, dans les deux cas, les pensions sont rajustées de manière à tenir compte de l'augmentation du coût de la vie survenue durant l'année au complet. Cette situation doit être rectifiée de sorte que les employés qui prendront leur retraite en décembre ne touchent aucun rajustement au cours du mois suivant et que ceux qui prendront leur retraite en novembre ne reçoivent que le douzième du rajustement autorisé, et ainsi de suite.
3. L'engagement actuel, qui consiste à indexer en permanence et en totalité les pensions de la Fonction publique en fonction des variations de l'indice des prix à la consommation, sera remplacé par des dispositions en vertu desquelles les rajustements au coût de la vie seront déterminés, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1979, pour une période de trois années à la fois. En outre, l'importance des rajustements autorisés en vertu des nouvelles dispositions triennales sera déterminé en fonction des intérêts supplémentaires versés au retraité en raison de sa participation au régime et des apports spéciaux aux fins de l'indexation versés au régime par et pour les retraités.

La première de ces propositions s'explique d'elle-même; je ne m'attarderai donc pas sur ce point, sauf pour répondre aux questions qui vous sembleront nécessaires. Toutefois, j'aimerais préciser certains faits qu'on laisse habituellement de côté. Ces propositions influent considérablement sur la troisième recommandation; en effet, les montants économisés en n'indexant pas les pensions des employés qui prennent leur retraite avant 60 ans ou vers la fin de l'année, augmentent les fonds disponibles pour le rajustement triennal des pensions. Il va de soi que les premiers à bénéficier de ces économies sont les personnes touchant des pensions de veuvage ou pour incapacité, ainsi que les retraités les plus âgés qui, pour des raisons de santé, ne peuvent trouver un emploi. Néanmoins, on remarquera que les personnes qui prennent une retraite anticipée ou se retirent à la fin de l'année, profiteront, elles aussi, de ces économies, ce qui compensera, en partie, la perte de protection initiale par une protection future accrue en vertu des dispositions triennales.

Le changement le plus important, du moins en principe, réside dans la troisième proposition, qui vise à modifier le caractère automatique de l'engagement actuel relatif à l'indexation des pensions. Conformément à cet engagement, les pensions de la Fonction publique sont rajustées chaque année en fonction des variations de l'indice des prix à la consommation. La possibilité de modifier les délais et montants prévus par cet engagement doit être supprimée. Cette proposition aura, en fin de compte, les répercussions suivantes:

- Premièrement, elle permettra de faire en sorte que les cotisations globales moyennes versées par le gouvernement, à titre d'employeur, au régime de pensions de la Fonction publique et assumées par le contribuable, ne dépassent pas le niveau de 12% de la masse salariale qui s'est maintenu, en moyenne, au cours des vingt années qui ont précédé l'application du principe de l'indexation au régime des pensions de la Fonction publique.
- Deuxièmement,—ce point est peut-être plus important encore—cette modification empêchera, par le biais du mécanisme d'examen triennal, l'accroissement excessif des coûts du rajustement des pensions.

Fondamentalement, cette proposition vise à modifier le facteur «x» ou l'inconnue de l'équation de l'indexation des pensions de la Fonction publique. A l'heure actuelle, les facteurs de l'équation représentant les prestations offrent aux retraités la certitude que leurs prestations sont rajustées automatiquement en fonction des fluctuations de l'indice des prix à la consommation. Vu l'impossibilité de prévoir les fluctuations de l'IPC, l'indexation automatique risque d'introduire un élément d'incertitude en ce qui concerne le coût ou l'engagement financier relié à l'indexation des pensions de la Fonction publique. La méthode proposée introduisait un élément de certitude dans le membre de l'équation qui représente le coût ou l'engagement financier. En d'autres termes, à cause du caractère imprévisible de



l'IPC, il pourrait y avoir une certaine incertitude quant au pourcentage d'indexation qui peut être payé à l'aide des fonds accordés aux fins de l'indexation. Autrement dit, selon la proposition annoncée, c'est le montant engagé pour l'indexation, et non l'obligation financière liée à l'indexation, qui constituerait la variable ou l'inconnue de l'équation relative à l'indexation des pensions de la Fonction publique. En conséquence, nous pouvons nous attendre, je crois, à un déplacement des préoccupations actuelles: au lieu de se demander «Combien l'indexation coûtera-t-elle?» on se demandera «Jusqu'où l'indexation ira-t-elle?»

A première vue, la proposition, surtout en ce qui concerne la méthode d'application individuelle envisagée, porte à croire que les rajustements à des fins d'indexation deviendront une entreprise hasardeuse. Toutefois, contrairement à l'impression que peut créer l'expression «d'application individuelle», les rajustements d'indexation ne seront pas déterminés à la légère ou selon la fantaisie du moment, mais plutôt au moyen d'une formule précise inscrite dans la Loi. En conséquence, il faudra procéder à une analyse approfondie de la formule statutaire proposée pour connaître l'importance de l'indexation en vertu des nouvelles dispositions. Cette formule prévoira les points suivants:

1. Les intérêts supplémentaires perçus, en raison de l'inflation, sur l'argent versé par le retraité au compte de la pension de la LPFP seront utilisés aux fins des rajustements de pensions. Par intérêts supplémentaires, j'entends tous les intérêts perçus en raison de l'augmentation inflationniste des taux d'intérêt, et plus particulièrement les intérêts découlant d'un taux supérieur à 4 p. 100. Quant à l'argent versé par les retraités au compte de la pension de base de la LPFP, il s'agit des montants versés au compte de la LPFP par les retraités eux-mêmes et par le gouvernement, à titre d'employeur, en leur nom, lesquels montants représentent, selon nos calculs et ceux des conseillers et de l'extérieur, 30 p. 100 du compte de la pension de base. A titre d'exemple, j'aimerais préciser que le 30 juin 1978, le compte de la LPFP atteindra \$9.2 milliards et rapportera un taux d'intérêt pondéré de 7.7 p. 100. Ainsi, si cette proposition régissait le compte de la LPFP le 30 juin 1978, on disposerait, à des fins d'indexation, de 3.7 p. 100 de 30 p. 100 des \$9.2 milliards du compte de la LPFP, soit environ \$100 millions.
2. Cette formule prévoit également que les rajustements de pensions seront financés par des apports spéciaux versés par et pour le retraité aux fins de l'ordre de 1 p. 100 tant pour l'employé que pour l'employeur. Essentiellement, ces apports constituent un genre d'assurance en cas de fluctuations défavorables des taux d'intérêt et de l'inflation. Les spécialistes nous assurent que si les taux d'intérêt et d'inflation varient en harmonie, les intérêts supplémentaires perçus en raison de l'inflation seront suffisants pour amortir les coûts de l'indexation. En d'autres termes, si les taux d'intérêt et le taux de l'inflation restent en parfait équilibre, on n'aura pas besoin de l'apport spécial de l'employé et de l'employeur aux fins de l'indexation des pensions. Il va de soi que la situation réelle est différente de celle décrite dans les manuels: comme les événements récents l'ont montré, les taux d'intérêt et le taux de l'inflation ne vont pas nécessairement de pair! Les apports spéciaux versés à l'égard de la LPRS représentent, par conséquent, un genre d'assurance aidant à faire face à ces imprévus. Autrement dit, l'apport spécial aux fins de l'indexation servirait à combler l'écart, au cas où une détérioration de la relation entre le taux d'intérêt et le taux de l'inflation entraînerait un déficit des revenus provenant du rajustement des pensions.

Pour mieux illustrer mes propos, j'aimerais maintenant transposer la formule du rajustement triennal des pensions de la Fonction publique en termes monétaires. Le communiqué de presse que M. Andras a publié, le 9 mars 1978, au sujet des modifications proposées en ce qui concerne les pensions, ne saurait mieux convenir pour amorcer cette transposition. On y précisait qu'en retardant graduellement l'indexation des pensions jusqu'à l'âge de 60 ans et en calculant au prorata le premier rajustement versé aux nouveaux retraités, l'indexation pour la période allant de 1979 à 1981 coûterait un peu plus de \$550 millions. Le communiqué indiquait également que la formule du financement des rajustements des pensions, formule que je viens de décrire, permettrait de disposer de \$550 à \$525 millions pour la même période, c'est-à-dire \$25 à \$50 millions de moins que le montant nécessaire à l'indexation intégrale.

En publiant ces chiffres, M. Andras a souligné qu'il s'agissait de prévisions provisoires mais qui représenteraient assez bien, à son avis, la réalité. Pour vous permettre de juger vous-mêmes du réalisme de ces prévisions ou de faire vos propres prévisions, j'aimerais expliquer de quelle façon nous avons obtenu ces prévisions puis décrire certaines des principales hypothèses que nous avons utilisées pour y parvenir.

Parlons d'abord du coût de \$500 millions prévu aux fins de l'indexation intégrale des pensions pour la période allant de 1979 à 1981. Pour en arriver à cette prévision, il faut d'abord tenir compte du taux de l'inflation au cours des deux dernières années et du taux probable et l'indexation des années à venir. Pour composer avec ce facteur, nous posons en hypothèse que si les pensions sont indexées intégralement durant la période 1979-1981, il faudra effectuer un rajustement de l'ordre de 8% le 1<sup>er</sup> janvier 1979, de 7% le 1<sup>er</sup> janvier 1980 et de 6% le 1<sup>er</sup> janvier 1981. Qu'on me comprenne bien: ces prévisions ne visent nullement à prédire ou à prévoir un taux d'inflation de 8% en 1979, de 7% en 1980 et de 6% en 1981.

Récemment, nous avons reçu des lettres qui nous portent à croire que, de façon générale, on comprend mal pourquoi les rajustements des pensions de la Fonction publique ne sont pas déterminés par rapport aux taux d'inflation actuels et futurs, au lieu d'être calculés en fonction du taux moyen atteint par l'inflation au cours des 24 derniers mois. Plus précisément, en vertu des lois actuelles, les rajustements des pensions de la Fonction publique sont calculés de la façon suivante:

- a) les rajustements pour l'année 1979 seront déterminés en fonction du taux annuel moyen atteint par l'inflation d'octobre 1976 à septembre 1978;
- b) les rajustements pour l'année 1980 seront déterminés en fonction du taux annuel moyen atteint par l'inflation d'octobre 1977 à septembre 1979; et
- c) les rajustements pour l'année 1981 seront déterminés en fonction du taux annuel moyen atteint par l'inflation d'octobre 1978 à septembre 1980.

Ainsi, grâce à cette formule, nous disposons actuellement de données officielles sur le niveau des prix ayant en cours pendant 19 des 24 mois dont on tiendra compte pour le calcul des rajustements de 1979, et pendant 5 des 24 mois qui seront étudiés pour le calcul des rajustements pour 1980. Selon ces données, si l'inflation se maintient à son niveau actuel jusqu'en septembre, les rajustements pour 1979 seront de l'ordre de 7.7%. Pour être réalistes, cependant, nous devons supposer que l'inflation connaîtra une certaine hausse durant les mois d'été; par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue que le niveau des prix ayant en cours pendant l'un ou l'autre de ces mois ne compte que pour 4% du calcul total et qu'en conséquence, toute hausse d'inflation qui se produira d'ici septembre n'aura qu'une incidence limitée sur les rajustements pour 1979. Ainsi, d'après nos calculs, si le taux annuel d'inflation se situe à 6% au cours de l'été, il en résultera un taux d'indexation intégrale pour 1979 de 8.3%. Tout cela me permet de conclure que le taux de rajustement de 8% que nous avons posé en hypothèse pour 1979 est peut-être trop bas. Il est évidemment trop tôt pour réévaluer nos hypothèses pour 1980 et 1981; cependant, les tendances les plus récentes ne donnent aucune raison de les modifier dès maintenant.

Il convient de poser deux autres problèmes clés pour prévoir le coût des rajustements des pensions: d'abord, il faut faire un hypothèse quant au nombre de fonctionnaires qui prendront leur retraite au cours de l'année prochaine, puis, un autre quant au moment où ils prendront leur retraite. A cette fin, nous supposons simplement que les dernières tendances dans ce domaine ne varieront pas au cours des trois prochaines années. Cette méthode n'est probablement pas très réaliste. Mais, somme toute, le communiqué publié en mars n'a-t-il pas introduit un élément d'incertitude pour les personnes qui envisagent de prendre leur retraite d'ici quelques années? Certes, les hypothèses que nous avons posées relativement à ces facteurs sont probablement discutables; néanmoins, une telle affirmation ne fournit aucun fondement pour déterminer ce que ces hypothèses devraient être. Actuellement, nous étudions attentivement les retraites prises depuis le 9 mars 1978. Nous cherchons à savoir s'il y a eu augmentation du nombre de fonctionnaires qui prennent leur retraite et si ces derniers quittent plus tôt ou plus tard au cours de l'année. S'il y a eu augmentation du nombre d'employés qui prennent leur retraite plus tôt au cours de l'année qu'auparavant, nous devrons revoir à la hausse nos premières prévisions de coût; dans le cas contraire, nous devrons les revoir à la baisse. Quoi qu'il en soit, j'ai confiance que, d'ici quelques mois, nous serons en mesure de prévoir, de façon raisonnable, l'allure que prendront les retraites au cours des trois prochaines années.

Permettez-moi maintenant d'expliquer comment nous avons pu poser en hypothèse que les fonds mis à la disposition des rajustements de pensions pour 1979-1981 en vertu des dispositions proposées relativement au financement, totalisent \$500 à \$525 millions. Ce montant comprend surtout les gains prévus d'intérêts supplémentaires réalisés sur les mises de fonds des retraités au compte de la pension de base de la LPFP, gains supplémentaires qui seront, à notre avis, de l'ordre de \$470 à \$475 millions. Pour en arriver à cette prévision, nous n'avons, à toutes fins pratiques, que répondu aux deux questions suivantes:



a) Dans quelle mesure le taux d'intérêt pondéré réalisé sur le compte de la LPFP excède-t-il le taux réel actuel de 4 p. 100 utilisé aux fins de l'évaluation des fonds qui constitueront le compte de la LPFP au cours de la période allant de 1979 à 1981? et

b) Quelle valeur le compte de la LPFP atteindra-t-il durant la période de 1979-1981?

Il y a quelques années, je vous ai dit que le taux d'intérêt pondéré réalisé sur le compte de la LPFP serait de l'ordre de 7.7 p. 100 en date du 30 juin 1978. Lorsque nous avons établi nos premières prévisions relativement aux gains d'intérêts supplémentaires qui seraient réalisés, durant la période de 1979-1981, sur le compte des retraités, nous avons posé en hypothèse que le nouveau taux monétaire perçu sur les montants transférés ou crédités au compte de la LPFP d'ici à la fin de 1981 serait de 9 p. 100. Si nos prévisions se réalisaient, le taux d'intérêt pondéré se rapprocherait de 8 p. 100 au début de la période de 1979-1981, et de 8.5 ou 8.6 p. 100 à la fin de cette période. En d'autres termes, nous avons prévu que, pour l'ensemble de la période, le taux d'intérêt pondéré dépassera le taux d'intérêt réel actuel de 4 p. 100 d'environ 4.3 points de pourcentage.

En ce qui concerne le compte de la LPFP, nous supposons que, comme par le passé, il augmentera de 10 à 12 p. 100 par année. Plus précisément, nous supposons que le compte, qui totalisera \$9.2 milliards le 30 juin 1978, atteindra \$11.2 milliards d'ici la fin de 1979, \$12.5 milliards d'ici la fin de 1980 et \$13.9 milliards d'ici la fin de 1981. Ainsi, nous prévoyons, pour l'ensemble de la période, que le compte totalisera, en moyenne, environ \$11.9 milliards, et que l'apport de 30 p. 100 versé par les retraités du compte durant cette période représenterait environ \$3.6 milliards. Rassemblons maintenant toutes ces données et nous verrons qu'un montant de \$3.6 milliards placé pendant trois ans à un taux d'intérêt de 4.3 p. 100 rapporte quelque \$460 millions.

Depuis que nous avons avancé cette hypothèse au sujet des intérêts supplémentaires qui seraient disponibles pour financer les rajustements de pensions au cours de la période 1979-1981, nous avons commencé à revoir notre prévision relative à un nouveau taux monétaire de 9 p. 100. Lorsque nous avons posé notre hypothèse d'un taux monétaire de 9 p. 100, le nouveau taux monétaire était de 8.95 p. 100. Peu après que nous eûmes fini nos calculs, la Banque du Canada augmentait son taux d'escompte et l'on a haussé le taux d'intérêt des titres à long terme du gouvernement du Canada. Le 30 juin 1978, cette situation se reflétera sur le compte de la LPFP lorsque les nouveaux montants portés au crédit du compte rapporteront des intérêts qui seront calculés à un taux exceptionnel de 9.4 p. 100. Tout porte à croire que ce taux de 9.4 p. 100 sera toujours en vigueur le 30 septembre 1978. Trois années ne tiennent pas en deux trimestres seulement! Néanmoins, le nouveau taux monétaire a grimpé beaucoup plus que nous ne le prévoyions pour mars de cette année.

Quant à l'autre source de financement des rajustements de pensions prévue dans les dispositions proposées, elle se compose des apports spéciaux des retraités aux fins de l'indexation, des cotisations connexes du gouvernement au nom des retraités et des intérêts accumulés sur ces montants. Le communiqué du 9 mars 1978 prévoyait que cette source fournirait quelque \$50 millions aux fins des rajustements de pensions pour la période de 1979-1981. A l'heure actuelle, nous croyons que cette prévision est peut-être trop faible, mais nous ne pouvons encore déterminer dans quelle mesure elle l'est. Je dois en conclure que si nos prévisions s'avèrent justes en ce qui concerne la structure des retraites établie pour les trois prochaines années, le déficit prévu de \$25 à \$50 millions devrait se rapprocher plus de \$25 millions que de \$50 millions.

En ce qui a trait à la période postérieure à 1981, il est difficile, actuellement, de faire des prévisions plus précises au sujet de la situation financière qui existera au moment des deuxièmes dispositions triennales et ultérieurement. Cependant, il y a certaines raisons de croire que la situation financière s'améliorera, avec le temps, sauf, bien entendu, s'il y a augmentation appréciable et continue du taux d'inflation par rapport aux taux d'intérêt. Mon optimisme est fondé sur les raisons suivantes:

1. Avec le temps, l'effet de réduction des coûts qu'entraînera la proposition visant à différer, jusqu'à l'âge de 60 ans, l'indexation des pensions des employés qui prennent une retraite anticipée, deviendra plus marqué. Vous n'êtes pas sans savoir que la proposition visant à différer le paiement des montants d'indexation est appliquée graduellement, à raison d'une étape par année et qu'en conséquence, son effet sur les coûts s'en trouve réduit, au début. Il est bien évident que ces réductions de coûts augmenteront d'année en année et ce, jusqu'en 1983; il en résultera une augmentation des montants disponibles chaque année pour respecter les dispositions triennales relatives aux rajustements;



2. Avec les années, les intérêts supplémentaires réalisés par l'apport des retraités au compte de la LPFP devraient augmenter plus rapidement que le coût du rajustement des pensions. Cela tient à ce que les intérêts supplémentaires sont régis par les taux d'intérêts qui, eux, sont pondérés sur une période de vingt ans, tandis que le coût de l'indexation est régi par des taux d'inflation pondérés tous les deux ans. Ainsi, les répercussions des variations du taux d'inflation se font sentir beaucoup plus vite sur la partie du grand livre portant sur le coût de rajustement des pensions que sur la partie traitant des revenus. En d'autres termes, en période inflationniste, le coût du rajustement des pensions augmente à court terme et dépasse l'augmentation des intérêts supplémentaires; parallèlement, une situation contraire existerait en période stable ou déflationniste. Peut-être pourrais-je élucider ce point en attirant votre attention sur le fait que, le 31 décembre 1977, le taux d'intérêt pondéré réalisé sur le compte de la LPFP était de 7.6%. Le 31 mars 1978, les nouveaux montants qui ont été crédités au compte de la LPFP et les crédits de 4% du 31 mars 1978 qui ont été crédités au compte ont, tous deux, entraîné des intérêts calculés à 8.95% pour 20 ans. Le 30 juin 1978, nous effectuerons un calcul semblable pour un autre trimestre des rentrées de 1978 et de 1958; à cette date, toutefois, le taux monétaire sera de 9.4%. Comme je l'ai déjà dit, nous nous attendons à ce que le 30 juin 1978, le taux d'intérêt pondéré pour l'ensemble du compte soit de 7.7%. En d'autres termes, les opérations effectuées à 8.95% et 9.4% les 31 mars et 30 juin 1978, respectivement, augmenteront le taux d'intérêt pondéré du compte de la LPFP d'un dixième de point de pourcentage. Supposons maintenant qu'au cours des six derniers mois, l'inflation ait été inférieure de 3 ou 3½ points à son niveau actuel et que le taux d'intérêt payé sur les titres de 20 ans du gouvernement du Canada soit tombé à 6%. Les taux des opérations à 8.95% et 9% dont je viens de parler, n'auraient été que de 6% et auraient eu tendance à abaisser d'un dixième de point, le 31 décembre 1977, le taux d'intérêt pondéré de 7.6% du compte, en le ramenant à 7.5%. La baisse de 3 à 3½ points du taux d'inflation aurait, cela va de soi, des répercussions bien plus graves sur le rajustement des pensions: ces incidences se répercuteraient sur deux ans et réduiraient probablement les rajustements, dans un contexte d'indexation intégrale, de près d'un point de pourcentage pour 1979 et 1980. Aussi, je crois qu'il est raisonnable de supposer, en guise de conclusion, qu'avec le temps, les répercussions récentes du taux d'inflation sur les intérêts annuleront les répercussions de ce même taux sur l'augmentation du coût. Dans un sens, la situation actuelle rappelle celle du lièvre et de la tortue au début de la course. Supposons, en effet, que la tortue représente les répercussions de l'inflation sur les gains en intérêts. A l'heure actuelle, la tortue est ralentie par les rentrées d'intérêts de 4 et 5% touchées à la fin des années 1950 et des années 1960. Mais dès le début des années 1980, la tortue commencera à échanger les crédits de 4 et de 5% des années 1950 et 1960 pour les crédits plus attrayants de 1980 et gagnera ainsi du terrain sur le lièvre.
3. Avec les années, le compte réservé à l'indexation fournira des montants relativement plus élevés pour financer le rajustement des pensions. Vous remarquerez que, selon nos prévisions pour la période 1979-1981, cette source ne fournira qu'environ \$50 millions aux fins des rajustements. Si cette somme est aussi restreinte, c'est que nous n'utiliserons que les apports versés au compte réservé à l'indexation par et pour les personnes qui prendront leur retraite au cours de la période 1979-1981. La plupart des journalistes ne semblent pas bien saisir ce point. En effet, les journaux déclarent, en général, que nous utiliserons les apports de tous les employés au compte réservé à l'indexation pour financer les rajustements de pensions en 1979-1981. Cela est faux: les contributions aux fins de l'indexation que vous et moi avons versées depuis 1970 ne serviront pas à rajuster les pensions en 1979-1981, à moins que nous prenions notre retraite au cours de ces années. Étant donné que seules les contributions versées au compte réservé à l'indexation par les personnes qui prendront leur retraite en 1979-1981 serviront au rajustement des pensions au cours de ces années, le montant tiré du compte d'indexation sera plutôt limité, puisqu'il ne s'agit que des contributions versées pendant environ dix années dont deux ou trois seulement ont rapporté des contributions égales à 1% du traitement. Il va de soi que les futurs retraités auront contribué au compte pendant une période plus étendue, et versé des contributions égales à 1% de leur traitement, et qu'avec le temps, le compte d'indexation de la LPRS disposera d'un montant d'argent de plus en plus élevé aux fins du financement des rajustements de pensions.

En terminant, Monsieur le président, je peux dire en toute sécurité que, grâce aux propositions visant à modifier les éléments d'indexation du régime de pensions de la Fonction publique de manière à disposer d'un régime

par répartition ou à cotisations fixées d'avance, les fonctionnaires seront en mesure de montrer plus facilement aux contribuables;

- a) que le rajustement des pensions de la Fonction publique, effectué au moyen d'un système strict de surveillance et de contrôle, n'imposera aucun fardeau injuste aux contribuables actuels et futurs, et
- b) que les rajustements de leurs pensions représentent à la fois des gains provenant de leur argent et un retour de l'argent qu'ils ont versé.







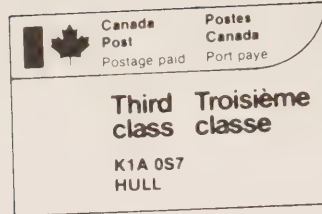












If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

*Du Conseil du Trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Monday, February 26, 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le lundi 26 février 1979

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

### RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

### CONCERNANT:

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraites supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

### APPEARING:

The Honourable J. Judd Buchanan,  
President of the Treasury Board

### COMPARAÎT:

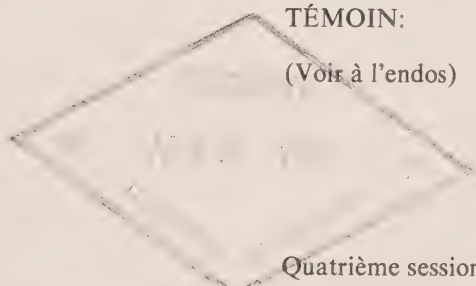
L'honorable J. Judd Buchanan,  
Président du Conseil du Trésor

### WITNESS:

(See back cover)

### TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Forrestall

Francis  
Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Knowles  
(*Winnipeg North Centre*)  
Lambert  
(*Edmonton West*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre

Maine  
McCrossan  
McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, FEBRUARY 26, 1979

(7)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:08 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Clermont, Forrestall, Francis, Hare, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*) and Smith (*Saint-Jean*).

*Other Member present:* Mr. Huntington.

*Appearing:* The Honourable J. Judd Buchanan, President of the Treasury Board.

*Witness:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits, Treasury Board.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2:

The Minister and the witness answered questions.

At 10:01 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 26 FÉVRIER 1979

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20 h 08, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Clermont, Forrestall, Francis, Hare, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*) et Smith (*Saint-Jean*).

*Autre député présent:* M. Huntington.

*Comparaît:* L'honorable J. Judd Buchanan, président du Conseil du Trésor.

*Témoin:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices, Conseil du Trésor.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2:

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

A 22 h 01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Monday, February 26, 1979

• 2007

*[Text]*

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, the orders of the day are Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

Appearing tonight before us we have the Honourable Judd Buchanan, President of the Treasury Board. We also have Mr. W. A. Kelm, the Director of Pensions and Benefits; Mr. Bryce Peacock, Pensions Group, and Mrs. Joanne Lee, the Pensions Group.

Mr. Minister, do you have an opening statement?

**Hon. J. Judd Buchanan (President of the Treasury Board):** No, Mr. Chairman, I do not this evening. I thought my opening statement was long enough the last time to do for two meetings.

**The Vice-Chairman:** The Committee resumes consideration, then, of Clause 2.

On Clause 2 . . .

**The Vice-Chairman:** My first questioner is Mr. McCrossan.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, before you get started, we had some change with respect to the witnesses who will be coming and I think we might as well get that on the record now. If I am not incorrect, I believe that Friday, March 2, at 9.30 a.m. will be the PSAC, and Monday, March 4, will be the RCMP and the Air Traffic Controllers. Am I right, Mr. Clerk?

**Mr. Lefebvre:** On the same point of order, could the Clerk not circulate that to us?

**Mr. Alexander:** That is not a bad idea.

**Mr. Lefebvre:** It would be very helpful to the members of the Committee.

**Mr. Alexander:** It has not been approved by the Committee, and I just thought I would bring it up as a point of order.

**Mr. Lefebvre:** Why not circulate it and discuss it?

**The Vice-Chairman:** On the same point of order, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** No, I am just trying to figure out what we are going to do now. I was approached with it because of certain problems. Speaking for my Party, I would say that that is all right. I do not know what the NDP or the Social Credit have to say about it. Maybe we can just distribute the thing and perhaps . . .

**Mr. Lefebvre:** I understand that when you make up a schedule, there are some witnesses who cannot come the days we invite them, so we have to be ready to re-arrange it.

**Mr. Alexander:** Exactly. Exactly.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le lundi 26 février 1979

*[Translation]*

**Le vice-président:** Messieurs, nous avons à l'ordre du jour le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie Royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Nous recevons ce soir l'honorable Judd Buchanan, président du Conseil du Trésor, ainsi que MM. W. A. Kelm, directeur des pensions et des prestations, et Bryce Peacock, Groupe des pensions, et M<sup>me</sup> Joanne Lee, Groupe des pensions.

Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration préliminaire?

**L'hon. J. Judd Buchanan (président du Conseil du Trésor):** Non, monsieur le président, pas ce soir. Je crois que ma déclaration de l'autre fois était assez longue pour deux séances.

**Le vice-président:** Le Comité reprend donc l'étude de l'article 2.

Article 2 . . .

**Le vice-président:** M. McCrossan est le premier sur la liste.

**M. Alexander:** Monsieur le président, avant de commencer, il y a eu certaines modifications à la liste des témoins qui comparaitront devant nous et nous devrions peut-être consigner cela tout de suite au compte rendu. Si je ne me trompe, le vendredi 2 mars à 9 h 30, nous recevrons des témoins de l'Alliance de la Fonction publique du Canada et le lundi 4 mars, des témoins de la GRC et du groupe des contrôleurs du trafic aérien. Est-ce que je me trompe, monsieur le greffier?

**M. Lefebvre:** A ce sujet, le greffier ne pourrait-il pas nous distribuer cette liste?

**M. Alexander:** Ce n'est pas une mauvaise idée.

**M. Lefebvre:** Ce serait très utile aux membres du Comité.

**M. Alexander:** Elle n'a pas été approuvée par le Comité et j'ai cru bon de faire un rappel au Règlement, pour en parler.

**M. Lefebvre:** Pourquoi ne pas la distribuer et en discuter?

**Le vice-président:** C'est toujours le même rappel au Règlement, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Non, j'essaie de comprendre ce que nous allons faire maintenant. On m'en a parlé parce qu'il y a eu certains problèmes. Au nom de mon parti, je peux dire que cela ne pose pas de difficultés. Je ne sais pas ce que les Néo-démocrates ou les Créditistes en diront. Peut-être que le mieux est de distribuer cette liste et ensuite . . .

**M. Lefebvre:** Lorsqu'on établit le programme, il arrive que des témoins ne puissent se présenter le jour où nous les avons invités, et nous devons donc être prêts à modifier le programme.

**M. Alexander:** Exactement.

[Texte]

I just thought I would raise that and perhaps without making final conclusions about it, that is the intention that I think was followed. We on this side do not have any problems with it.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Yes.

**M. Clermont:** Monsieur le président, il est très important d'insister sur le fait que normalement, lorsqu'on distribue un rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, c'est dans le but de le faire adopter. Mais je crois que ce soir, en ce moment, nous ne sommes pas en mesure d'adopter ce rapport. C'est pour cela que je répète, monsieur le président, que ce rapport-là a été distribué mais qu'il n'a pas été accepté. Il y a des changements qui pourront être apportés lorsqu'on sera en mesure d'accepter ou de refuser les témoins qu'on a sur la liste.

**Le vice-président:** Vous avez raison, monsieur Clermont. Do you understand that, Mr. Alexander? Perhaps we could just hang on to this until we have a quorum and then we could bring the subject up for discussion.

**Mr. Alexander:** That is why I read them, sir.

**The Vice-Chairman:** Are you through, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** I am finished. I just wanted to give you notice. So we will hold it, as long as it has been distributed.

**The Vice-Chairman:** Mr. McCrossan then.

**Mr. McCrossan:** Before I start, I just want to speak to the same point of order. I notice that there are no other scheduled meetings of the officials. It seems to me that rather than wait for the end of hearing all the outside witnesses, it might be desirable, if we do not conclude with the officials tonight, to plan on another meeting with the officials. Otherwise they get stacked up at the end.

**Mr. Alexander:** Well, as to that, I do not think we have closed off any meetings with the officials at all; I think we arrived at a position with respect to the known witnesses at that time. But I think there is time after the schedule, which goes to about March 12, and then it is open after that, so there is room for them.

**The Vice-Chairman:** Well, it is not always that easy to schedule a whole list like this in advance. And, of course, we have to make several telephone calls and I think we have a few meetings set up, but there is nothing to prevent us later on from hearing from the officials again.

**Mr. McCrossan:** That is fine with me.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to congratulate the subcommittee on getting this arranged because I know it is not easy with this kind of list before us. I know the steering committee would be quite happy to meet in a week's time or whenever any members of the Committee want to give consideration to where we go after this group of witnesses is heard.

**An hon. Member:** Agreed.

**Mr. Alexander:** Let us get on with the questions.

**Mr. McCrossan:** In the Minister's opening statement on Friday, approximately one-half of the written text dealt with a description and analysis of Table 4. In the opening remarks on

[Traduction]

J'ai pensé qu'il serait intéressant de soulever cette question et sans tirer de conclusion définitive là-dessus, je crois que c'était là l'intention. De notre côté, nous n'y voyons pas de difficultés.

**M. Clermont:** Monsieur le président.

**Le vice-président:** Oui.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, it is very important to insist on the fact that usually, when a Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure is circulated, it is to have it adopted. But I think that tonight we are not in a position to adopt the report. That is why, Mr. Chairman, this report has been circulated but not adopted. Changes can be made to it when we are able to accept or reject the witnesses on the list.

**The Vice-Chairman:** You are right, Mr. Clermont. Comprenez-vous, monsieur Alexander? Nous pourrions peut-être nous en tenir à la situation actuelle jusqu'à ce que nous ayons le quorum et que nous puissions discuter de cette question.

**M. Alexander:** C'est pourquoi j'ai lu cela, monsieur.

**Le vice-président:** Avez-vous terminé, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Oui. Je voulais simplement vous donner avis de cette question. Donc, nous nous en tenons à cette liste, puisqu'elle a été distribuée.

**Le vice-président:** Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Avant de commencer, je voudrais ajouter quelque chose sur le même rappel au Règlement. Je remarque qu'aucune autre rencontre avec les fonctionnaires n'est prévue. Il me semble que plutôt que d'attendre d'avoir entendu tous les autres témoins, nous devrions peut-être, si nous avons encore des questions à leur poser, prévoir une autre rencontre avec les fonctionnaires. Autrement, il y aura un embouteillage à la fin.

**M. Alexander:** Eh bien, à ce sujet, je ne crois pas que nous ayons exclu de nouvelles rencontres avec les fonctionnaires. Je crois que nous nous sommes entendus sur les témoins connus. Mais après le 12 mars, il n'y a rien de prévu, nous aurons donc le temps de les entendre.

**Le vice-président:** Ce n'est pas toujours facile d'établir une liste comme celle-là d'avance. Bien entendu, il faut faire de nombreux appels téléphoniques et même si certaines rencontres sont prévues, rien ne nous empêche de faire comparaître les fonctionnaires encore une fois.

**M. McCrossan:** Cela me convient parfaitement.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais féliciter le sous-comité qui s'est occupé de cela, car je sais que ce n'est pas facile d'établir une liste comme celle-là. Je sais que le comité directeur acceptera volontiers de se réunir dans une semaine ou lorsque les membres du comité le voudront, pour établir le programme lorsque nous aurons épuisé la liste de témoins.

**Une voix:** D'accord.

**M. Alexander:** Passons aux questions.

**M. McCrossan:** Environ la moitié de la déclaration d'ouverture prononcée par le ministre vendredi porte sur la description et l'analyse du tableau numéro 4. Dans ses remarques prélimi-



[Text]

page 3 of the Minister's statement he indicates that the purpose of Table 4 is to distill the essentials of the program and, though it has been oversimplified, he contends that a conscious attempt has been made to balance out the cost-reducing and cost-increasing omissions.

I had a chance to look at this report over the week-end and I am having difficulty finding the compensating assumptions. It seems to me that virtually every assumption in here tends either to understate the expenses of the plan or overstate the revenues of the plan. I would like to go through Table 4 point by point and just see where I have gone wrong because, if my conclusions are right, it seems to me that the report systematically misleads and conceals the cost of the program.

**Mr. Buchanan:** I am sure that cannot be correct.

**Mr. McCrossan:** You are sure that cannot be correct. That is right. So, could we start with line 1, the age used for the illustrations is age 25. Now it would be my contention that because of the relationship between salaries and interest, this produces the maximum difference between benefit build-up and fund build-up. In other words, if you say that, essentially, the plan is a 2 per cent of final average funds...

• 2015

**Mr. Lefebvre:** Excuse me. I do not want to interrupt you but could you mention which section you are looking at?

**Mr. McCrossan:** It is Table 4, Section 4.

**Mr. Lefebvre:** Table 4. Thank you.

**Mr. McCrossan:** The plan is a 2 per cent, final-average plan with a 70 per cent cap. In other words, you are looking at the final 35 years that a person works. So the average period over the 35 years is of course 17 years before retirement, and yet by choosing age 25 you have chosen a 40-year period. It is even beyond the terms of the plan, I think, because the plan is a final 35-year plan. It is a 70 per cent maximum. But by going as long a period as that and focusing in on that one year, you have given the extreme example compared to all the employees. So I would argue, given the average retirement age of 62, that a fairer presentation, in fact the fairest presentation, would be to use age 45, and that using anything under 45 in this presentation tends to overstate the assets in the fund at retirement relative to the liabilities at retirement.

In the Minister's presentation he says and he quotes as an example of balancing the cost-reducing and cost-increasing assumptions that even though the average age of retirement is roughly 62 in the report that I got from Parliament, from the Minister it was 62.06 in 1977. They used 65 because of simplification and because it balances off two things in the fund build-up. The fund of course accumulates for three more years, and if we look at the 10 per cent column that means that the fund is roughly 30 per cent larger than it would be if you looked at age 62. And of course the pension is also roughly 30 per cent larger because, as the Minister has pointed out, you have assumed again a final salary rather than a final six-year average.

[Translation]

naires, à la page 4, le ministre dit que le but du tableau 4 est de résumer l'essentiel du programme et il prétend que malgré la simplification excessive, on s'est efforcé d'équilibrer les réductions et les augmentations de coûts qui ont été omises.

J'ai examiné ce rapport pendant la fin de semaine et j'ai eu de la difficulté à trouver les hypothèses qui devraient compenser ces omissions. Il me semble que presque toutes les hypothèses contenues dans ce tableau tendent soit à sous-estimer les dépenses du régime, soit à surestimer ses revenus. J'aimerais examiner le tableau 4 point par point pour qu'on me dise où je me suis trompé, car si mes conclusions sont justes, le rapport cherche systématiquement à nous induire en erreur et à camoufler le coût du régime.

**M. Buchanan:** Cela ne peut certainement pas être vrai.

**M. McCrossan:** Vous êtes certain que cela ne peut pas être vrai. C'est juste. Nous commencerons donc à la ligne 1, où l'âge choisi comme base des calculs est 25 ans. À mon avis, étant donné le rapport qui existe entre le traitement et l'intérêt, c'est à cet âge qu'on obtient la différence la plus grande entre l'accroissement des prestations et l'accroissement du compte. En d'autres termes, si vous dites que le régime est fondé sur 2 p. 100 du compte final moyen...

**M. Lefebvre:** Je m'excuse. Je ne veux pas vous interrompre mais pourriez-vous nous dire de quelle section il s'agit?

**M. McCrossan:** C'est le tableau 4, à la section 4.

**M. Lefebvre:** Le tableau 4. Je vous remercie.

**M. McCrossan:** Il s'agit d'un régime fondé sur 2 p. 100 de la moyenne finale, avec un maximum de 70 p. 100. Autrement dit, on tient compte des 35 dernières années de vie active. La période moyenne de ces 35 années est bien entendu 17 ans avant la retraite et pourtant en choisissant l'âge de 25 ans, on a choisi une période de 40 ans. Cela dépasse même le cadre du régime, à mon avis, car il s'agit d'un régime qui porte sur une période de 35 ans. Le maximum est de 70 p. 100. Mais en prolongeant la période et en choisissant comme point d'appui cette année particulière, vous avez choisi l'exemple extrême si on pense à tous les employés. Selon moi, étant donné que l'âge moyen de la retraite est de 62 ans, il serait plus juste de choisir l'âge de 45 ans, car en choisissant un âge qui se trouve en-deçà de 45 ans, on surestime l'actif de la caisse par rapport à la dette lors de la retraite.

Dans sa déclaration, le ministre cite comme exemple d'équilibre entre la réduction et les augmentations de coût le fait qu'on ait utilisé dans ces calculs l'âge de 65 ans, pour simplifier les choses et pour compenser deux choses dans l'accroissement du compte. Or, d'après le rapport fourni par le Parlement, l'âge moyen de la retraite en 1977 était de 62 ans, alors que le ministre par le 62.06. Bien entendu, le compte s'accumule pendant 3 ans encore et si on considère la colonne de 10 p. 100, on constate que le compte d'accroît d'environ 30 p. 100 après l'âge de 62 ans. La pension s'accroît évidemment également de 30 p. 100 parce que, comme le ministre l'a signalé, on a pris pour base le traitement final et non la moyenne des 6 dernières années.



*[Texte]*

However, I think the Minister has overlooked the effect on line 4 of the assumption of age 65 because while the assets will be larger and the pension payments will be larger, and they balance off each other, in fact the payments would be made for a longer period and the life expectancy would also be larger. In other words, a person retiring at age 62 expects to receive a pension for a longer period of time than a person retiring at age 65. I think that is self-evident and in fact roughly three years if you ignore the mortality in those three years. So the expectation is understated consistently by the use of that assumption.

If we move down to line 4 again and look at it on its own, the use of the 15-year life expectancy is a little puzzling to me. I do not have computers at my access right now, but I did have some calculations made today assuming the 1949 annuitants table with a modified projection *b*) which allows for improvements in longevity because of increased utilization of hospitals. The life expectancy for a male 65 in 1978 appears to be about 17.4 years, rather than 15 years. If you have a look and say that that should be a male 62, it looks like the life expectancy for a purchase in 1978 is around 19.7 years, and if you assume that this person who is age 45 was actually retiring at his sixty-second birthday, around the year 2000, his expectation, single-life expectation, would be around 21 years. In other words, I am suggesting that by using a factor of 15 compared to a single-life factor of 21, you have significantly understated the amount of benefits which will be paid. But I do not think it stops there because as I understand it, the benefit under the pension plan is in fact a last-survivor annuity with payments reducing to a half on the annuitant's death.

I did have the expectation calculated for this annuity for a male 62, female 62, in the year of purchase 2000, and it looks as if the expectation would be around 24.5 years, the expected number of payments. In other words, to my mind the example has understated the benefits payable by about 60 per cent.

• 2020

If we go down then to line five, I believe the manner in which line five was calculated was to take an increasing annuity certain for fifteen years, increasing at a rate of 5 per cent or 7 per cent. It is an interesting approximation but it is one—I think it was in grade 12 when I went through it, it might be a little earlier now—which does not work. The reason it does not work is quite simple, and it is because you are looking at exponential payments increasing with interest each year. If you were to look at an arithmetical progression, just the numbers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, and I asked you what the average number is, you would say, well, it is the middle number; and it is, it is 6. Now, if you take the multiples of two, 2, 4, 8, 16, 32, 64, 128, 256 and up to 2,048, the average number in that sequence is 372, yet the sixth number of the eleven numbers is 128. In other words, when you have something increasing exponentially and you take the average of the term to get the average number, of course you are projecting on a straight line and you very significantly understate the cost of the benefits. Now, to try to put that into

*[Traduction]*

Toutefois, à mon avis, le ministre n'a pas tenu compte de l'effet qu'aurait sur la ligne 4 le choix de l'âge de 65 ans, car même si l'actif et les paiements de pension seront accrus et se compenseront, en réalité ces paiements seront étalés sur une période plus longue et l'espérance de vie sera également plus longue. En d'autres termes, la personne qui prend sa retraite à 62 ans s'attend d'en toucher une pension pendant une période plus longue que celle qui prend sa retraite à 65 ans. Je crois que cela va de soi et cette prolongation est d'environ 3 ans, si on ne tient pas compte de la mortalité. En choisissant cette hypothèse, on sous-estime donc constamment la réalité.

Si on passe à la ligne 4 encore une fois et si on l'examine de façon isolée, le choix d'une espérance de vie de 15 ans me semble un peu bizarre. Je n'ai pas d'ordinateur à ma disposition pour le moment, mais j'ai fait faire certains calculs aujourd'hui en prenant pour base le tableau des rentiers de 1949 en modifiant la projection *b*), qui tient compte de l'amélioration possible de la longévité par suite de l'accroissement des soins médicaux. L'espérance de vie d'une personne mâle âgée de 65 ans en 1978 est d'environ 17.4 ans, et non 15 ans. Si on parle d'une personne mâle âgée de 62 ans, son espérance de vie en 1978 est d'environ 19.7 ans et si on suppose qu'une personne âgée de 45 ans prendra sa retraite à 62 ans vers l'an 2000, son espérance de vie, s'il est célibataire, sera d'environ 21 ans. En d'autres termes, en choisissant un facteur de 15, et non un facteur de 21 pour les célibataires, vous avez considérablement sous-estimé le montant des prestations qui seront versées. Cela ne s'arrête pas là, cependant, car les prestations versées en vertu du régime des pensions sont en fait des rentes versées au dernier survivant dont les versements sont réduits de moitié lors du décès du rentier.

J'ai fait calculer le nombre d'années pendant lesquelles cette rente serait versée à un homme ou une femme de 62 ans en l'an 2000, et il semble qu'il serait d'environ 24 ans et demi. Autrement dit, l'exemple que vous avez fourni sous-estime les prestations qui seront versées d'environ 60 p. 100.

Si nous passons à la ligne 5, je crois qu'on y a tenu compte d'une augmentation de 5 ou 7 p. 100 pour une rente garantie pendant 15 ans. C'est une approximation intéressante, je pense avoir étudié cela en 12<sup>e</sup> année, on le fait peut-être plutôt maintenant, mais de toute façon, elle ne marche pas. La raison en est bien simple, c'est qu'il s'agit de versements exponentiels augmentés chaque année des intérêts. S'il s'agissait d'une progression arithmétique, par exemple 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, le chiffre moyen serait le chiffre au milieu de la série, c'est-à-dire 6. Cependant, si l'on prend les multiples de 2; 2, 4, 8, 16, 32, 64, 128, 256 et ainsi de suite jusqu'à 2,048, le chiffre moyen de cette série est 372, même si le sixième chiffre de la série est 128. Autrement dit, s'il s'agit d'une augmentation exponentielle, l'emploi du chiffre moyen équivaut à une projection en ligne droite, et nous amène à sous-estimer sensiblement le coût des prestations. Pour vous donner un exemple concret, j'ai fait calculer quelques probabilités pour les rentes, réduites de moitié pour le dernier survivant, en supposant qu'elle ait été achetée en l'an 2000 et qu'elle augmente à raison de 5 p. 100.

**[Text]**

numbers, I have had some expectations calculated for increasing annuities, for a last survivor, reducing to a half benefit, assuming that year of purchase 2000 was used, and for a 5 per cent annuity it looks as if the expectation of payments would be 53.96, which compares to a total expectation of 21 which your study has produced. In other words, assuming that we looked at the 5 per cent figure, it looks as if you have missed the benefits by some 250 per cent.

If you go to the 7 per cent figure, the expectation of benefits becomes 77.71. Again we have indicated that the indexing plan there costs about two-thirds of the basic benefits. In fact it looks as if the indexing costs something like four times the basic benefits, in other words the expected number of benefits paid under the indexing is roughly four times the value of the benefits paid under the basic plan. And yet your figures show two-thirds. Well, there is a little bit of difference and I am quite willing to agree, because this is the only table I could lay my hands on, that my calculations could be a little stringent because this is a table which is used for selling life annuities. It is designed to estimate reasonably conservatively, but not unduly conservatively, what expectations are. And your own actuary may have other ideas. But I put it to you that the calculations on line five are just a load of garbage, that they do not correspond to reality, and that if your actuary had looked at the calculation of those figures he could not arrive at those numbers.

**The Vice-Chairman:** Mr. McCrossan, you have just about run out of time and, if you expect to get an answer from the Minister within your 10 minutes...

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think he should be allowed to complete what he has to say, Mr. Chairman, and I am sure the government...

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Forrestall:** It is most important in this debate at this point in time that these...

**Mr. Buchanan:** Mr. Chairman, Mr. Forrestall is hanging on every word.

**Mr. Forrestall:** Mr. Minister, I am like you, I am baffled; I do not follow it at all.

**Mr. Francis:** Mr. Forrestall, I am just trying to be considerate and allow Mr. McCrossan to complete a presentation that has been very carefully prepared.

**The Vice-Chairman:** Continue, Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you. I previously mentioned the line 13 assumption, the 3 per cent and 4 per cent, and I would like to thank Mr. Kelm for preparing some amendments showing that.

The final figures, the final assumptions that go into this presentation are the assumptions that salary increases will be roughly 2 per cent greater than the rate of inflation, and interest earned in the bond fund will be roughly 3 per cent greater than the rate of inflation.

We had a presentation of the historical rates of salary increase and inflation on pages C-2 and C-6 of the report which was tabled by the previous president of the Treasury Board, prepared by the firm of Tomenson-Alexander, and for

**[Translation]**

D'après ces calculs, les espérances d'arrérages s'élèvent à 53.96, par comparaison au total de 21 tiré de votre étude. Autrement dit, si nous tenons compte d'une augmentation de 5 p. 100, vous vous êtes trompés de quelque 250 p. 100 dans votre calcul des prestations.

Si l'on utilise une augmentation de 7 p. 100, les espérances d'arrérages s'élèvent à 77.71. Nous avons déjà dit que, dans ce cas, l'indexation coûte environ les deux tiers des prestations de base. En fait, il semble que l'indexation coûte environ 4 fois les prestations de base, c'est-à-dire que les prestations qu'on prévoit payer après l'indexation, équivalent à environ 4 fois les prestations versées en vertu du régime de base. Pourtant, vos calculs nous donnent les deux tiers. Il y a une légère différence et, comme c'est le seul tableau sur lequel j'ai pu mettre la main et qu'il sert normalement à vendre des rentes viagères, je suis prêt à admettre que mes calculs pourraient être un peu serrés. Ce tableau sert à calculer, avec une prudence raisonnable mais non excessive, les espérances de vie. Votre actuaire peut avoir d'autres idées. Selon moi, les calculs de la ligne 5 ne veulent rien dire, ils ne correspondent pas à la réalité, et si votre actuaire avait effectué les mêmes calculs, il n'aurait pas obtenu ces résultats.

**Le vice-président:** Monsieur McCrossan, votre temps est presque expiré et si vous voulez obtenir une réponse du ministre...

**M. Francis:** Monsieur le président, on devrait lui permettre de terminer ce qu'il a à dire, et je suis certain que le gouvernement...

**Le vice-président:** Oui.

**M. Forrestall:** Il est très important à ce stade que...

**M. Buchanan:** Monsieur le président, M. Forrestall suit avec attention tout ce qui se dit.

**M. Forrestall:** Monsieur le ministre, je suis comme vous, je n'y comprends rien.

**M. Francis:** Monsieur Forrestall, je voulais simplement faire preuve de considération envers M. McCrossan, en lui permettant de terminer un exposé qu'il a si soigneusement préparé.

**Le vice-président:** Continuez, monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci. J'ai déjà mentionné la ligne 13, les 3 et 4 p. 100, et je voudrais remercier M. Kelm d'avoir rédigé quelques amendements à ce sujet.

Dans cet exposé, on suppose que les augmentations salariales seront supérieures d'environ 2 p. 100 au taux d'inflation; et que les intérêts courus sur le fonds seront supérieurs d'environ 3 p. 100 au taux d'inflation.

IL y avait un historique des taux des augmentations salariales et de l'inflation aux pages C-2 et C-6 du rapport qui a été déposé par l'ancien président du Conseil du Trésor, et préparé par la société Tomenson-Alexander. Afin de vous donner des



## [Texte]

the purposes of examples I worked out or derived from that report what had actually happened over the last five, the last ten, the last twenty-five or the last fifty years.

Over the last 5 years, wages increased by 9.91 per cent; the Consumer Price Index by 7.33; the average interest rate was 7.93. Now, the assumption in this table is that wages will increase by no more than 2 per cent; over the last 5 years the average was 2.6. The assumption is that interest will always exceed the Consumer Price Index increase by at least 3 per cent. The average over the last 5 years is 0.6 per cent.

If we go back to the 10-year period, the average wage increase was 8.37; the consumer Price Index was 5.58; interest yield, 7.35. In other words, the wages increased by 2.8 more than the Consumer Price Index; interest only increased by 1.8 more than the Consumer Price Index.

If we look at the last 25 years, we find the figures are 6.03 per cent for wages; 3.42 per cent for the Consumer Price Index and 5.52 per cent for the interest yield. Once again the excess of wages over the Consumer Price Index is 2.6 per cent as opposed to the 2 you have assumed, the excess of interest over the Consumer Price Index is 2.1 per cent as opposed to the 3 you have assumed.

Over the 50-year period, the average increase in wages was 4.7 per cent; the Consumer Price Index, 2.34 per cent; and interest, 4.56 per cent. In other words, wages increased by 2.36 per cent more than the cost of living, more than the 2 per cent you have assumed. The interest yield exceeded the cost of living by 2.22 per cent, less than you have assumed.

In other words—and I only chose those figures because they were the only ones I could extract from that table whether I looked at 5, 10, 25 or 50 years, in any records that I had handy—your assumption of at least no more than a 2-per-cent increase in wages over CPI was wrong, it just has not been observed. Your assumption of at least a 3-per-cent increase also has not been observed over that period.

Mr. Francis has pointed out before that, of course, we do not want to be slaves to the past and we should think for ourselves about what the future is going to be. On the other hand, the point is that as you shorten the period, it has been getting worse, it has been running against the grain of your assumptions. And in each case you cannot find a period in the past—at least out of that report that I could derive—where wages increased by less than 2 per cent more than the CPI or interest increased by at least 3 per cent more than the CPI.

So I suggest that your assumptions, the main economic assumptions trying to illustrate how this plan works, are overly optimistic. Now, in your statement you said:

## [Traduction]

exemples, j'ai tiré de ce rapport les augmentations des 5, 10, 25 ou 50 dernières années.

• 2025

Ces cinq dernières années, les salaires ont augmenté de 9.91 p. 100, l'indice des prix à la consommation, de 7.33 p. 100, et le taux d'intérêt moyen se situait à 7.93. On semble avoir supposé, dans ce tableau, que les salaires n'augmenteront pas de plus de 2 p. 100, alors que ces cinq dernières années, la moyenne était de 2.6. On suppose que le taux d'intérêt dépassera toujours d'au moins 3 p. 100 l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Ces cinq dernières années, il ne le dépassait que de 0.6 p. 100.

Si nous prenons les derniers dix ans, l'augmentation salariale moyenne était de 8.37, celle de l'indice des prix à la consommation, 5.58, et le taux d'intérêt, 7.35. Autrement dit, les augmentations salariales dépassaient de 2.8 p. 100 l'augmentation de l'IPC, et l'augmentation du taux d'intérêt ne dépassait que de 1.8 p. 100 celle de l'IPC.

Pour ces 25 dernières années, les chiffres sont 6.03 p. 100 pour les salaires; 3.42 p. 100 pour l'indice des prix à la consommation et 5.52 p. 100 pour les intérêts. Les augmentations salariales dépassaient donc de 2.6 p. 100 celles de l'IPC, et non de 2 p. 100 comme vous l'avez supposé. L'intérêt dépassait l'IPC de 2.1 p. 100, et non de 3 p. 100, comme vous l'avez supposé.

Pour les 50 dernières années, l'augmentation moyenne des salaires s'élevait à 4.7 p. 100, celle de l'IPC, à 2.34 p. 100, et les intérêts, 4.56 p. 100. Autrement dit, l'augmentation des salaires dépassait de 2.36 p. 100 celle du coût de la vie, soit plus que les 2 p. 100 que vous avez prévus. Le taux d'intérêt a dépassé le coût de la vie de 2.22 p. 100, soit moins que vos prévisions.

Autrement dit, et je ne choisis ces chiffres que parce que ce sont les seuls que j'ai pu tirer de ce tableau, en consultant tous les dossiers que j'avais, remontant à 5, 10, 25 ou 50 ans, vous vous êtes trompés en supposant que les augmentations salariales ne dépasseraient pas de plus de 2 p. 100 celles de l'IPC, parce que cela ne se vérifie pas dans les faits. L'augmentation de 3 p. 100 sur laquelle vous vous êtes également basés, ne correspond pas aux faits observés au cours de cette période.

M. Francis a déjà souligné que nous ne voulons pas être les esclaves du passé et que nous devons nous faire une idée propre de ce que l'avenir devrait être. D'autre part, plus la période est courte, plus les choses vont mal, on s'éloigne plutôt que de se rapprocher de vos suppositions. Il m'a été impossible de trouver une période, du moins dans le rapport que j'ai consulté, où les augmentations salariales n'aient pas été d'au moins 2 p. 100 supérieures à celles de l'IPC, et où l'augmentation des intérêts n'ait été d'au moins 3 p. 100 supérieure à celle de l'IPC.

Je trouve donc que les hypothèses économiques que vous avez utilisées pour essayer de démontrer le fonctionnement de ce régime, sont trop optimistes. Dans votre déclaration, vous avez dit:



**[Text]**

... a conscious attempt has been made to balance out the cost reducing and cost increasing omissions.

I think I have covered every single number that is in the table, and every number that is in the table seems to be on the optimistic side, seems to be in the direction of lowering estimates of benefits or increasing estimates of funds payable.

As I say, I am sure that certainly in your mind there is no intention to mislead, but I cannot find a single assumption that is on the conservative side there. And every assumption I can look at historically is on the liberal side, you know, that is good for a Liberal Government, I guess, but I think it raises some very serious questions. And, surely, one of the tests that we should be looking at is, how would this plan have worked if we had introduced it in the past? It seems to me that there has certainly been, I think, a clear understanding with the public service groups that what we were talking about, as Mr. Knowles referred to in his speech in the House, was a modest cutback in benefits. Yet when I put all these assumptions together it suggests to me that the plan is very much out of whack, that the plan does not hang together, and we are asking people who are 35 or 40 to now put aside money, promising them that they will get a pension which is reasonably related to the cost of living. I do not think the figures hang together. We have had no benefit projections from the actuary. I asked for them some four months ago. We have no assurance whatsoever that benefits will come out of this plan along the lines of the Public Servants' expectations. I think that I would like to see these figures reworked. Certainly, I might have missed something on the way through, but having looked at each assumption it seems to me that there has been, in my mind, a systematic concealing of the cost and a systematic misleading of this Committee.

• 2030

That is really a long statement, I guess. I would like to hear back from the officials as to where I have gone wrong in this, because it seems to me that I have not gone wrong.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I raise a point of procedure. I recognize the importance of Mr. McCrossan's statement, and the Committee has certainly given him every courtesy to make the presentation. Really, he should be a witness—and I know it is a difficult position to be in—because there are many questions I wanted to ask him, and I am sure other members would too, but I do not know quite how we proceed. The most logical way of proceeding would be, of course, to give the officials the opportunity of examining the transcript and preparing a very carefully documented reply, as I am sure they are quite capable of doing, but it does not fit our usual committee way of proceeding in terms of recognizing members. I would now like to ask one or two questions to Mr. McCrossan to clarify the record, if it were possible.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, I think we have to come to a conclusion around here, and I can see what the problem is. I think Mr. McCrossan... now, first, he cannot be a witness. Obviously, it just happens that he has the necessary expertise around here that is going to be helpful to all of us, including the Minister and his officials. I think what we are going to

**[Translation]**

... on s'est toutefois efforcé d'équilibrer les réductions et les augmentations de coûts qui ont été omises.

Je pense avoir mentionné tous les chiffres qui figurent dans le tableau, et ils me semblent tous très optimistes, tendant à réduire les prévisions de prestations ou à augmenter les prévisions concernant les fonds payables.

Comme je l'ai dit, je suis certain que vous n'aviez pas l'intention de nous induire en erreur, mais je n'ai pu trouver une seule hypothèse qui soit plutôt modérée. Toutes les hypothèses semblent très libérales, si l'on tient compte du passé, et c'est probablement bon pour un gouvernement libéral, mais cela soulève certaines questions très sérieuses. Nous devrions certainement nous demander comment ce régime aurait fonctionné si nous l'avions adopté par le passé. On a clairement indiqué aux groupes de la Fonction publique qu'il en découlerait une réduction minime des prestations, comme l'a signalé M. Knowles à la Chambre. Pourtant, si j'en juge par toutes ces hypothèses, le régime est complètement détraqué, il n'y a plus aucun sens. Nous demandons à des gens de 35 ou 40 ans de mettre de l'argent de côté maintenant, en leur promettant une pension proportionnelle au coût de la vie. J'estime que les chiffres sont contradictoires. L'actuaire n'a pu nous fournir aucune prévision quant aux prestations. J'en ai demandées il y a 4 mois. Rien ne nous garantit que les avantages offerts par le régime seront conformes aux attentes des fonctionnaires. Il faudrait que ces chiffres soient revus. Quelque chose m'a peut-être échappé, mais si j'en juge par chaque hypothèse, il me semble qu'on a tenté systématiquement de taire les coûts réels et d'induire le Comité en erreur.

J'ai fait là un long exposé. Je demanderai aux fonctionnaires de me signaler où j'ai fait erreur, bien que j'en doute.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. J'admets que la déclaration de M. McCrossan est fort importante et le comité lui a certainement laissé toute liberté de nous en faire part. En réalité, il devrait comparaître en tant que témoin. J'aimerais lui poser bien des questions, comme d'autres députés certainement, mais j'ignore comment on pourrait procéder. Bien entendu, on pourrait permettre aux fonctionnaires de lire la transcription des délibérations et de préparer une réponse fouillée, comme ils sont certainement capables de le faire, mais ce n'est pas conforme à notre procédure habituelle. J'aimerais poser une ou deux questions à M. McCrossan pour faire une mise au point, si c'était possible.

**M. Alexander:** Monsieur le président, il faut arriver à une solution et je crois savoir quel est le problème. Premièrement, M. McCrossan ne peut pas comparaître. Toutefois, il se trouve qu'il détient des connaissances qui nous seraient extrêmement utiles, ainsi qu'au ministre et à ses collaborateurs. De deux choses l'une, ou nous renonçons à poser des questions aujourd'hui

[Texte]

have to do is either we are all going to have to give up our time now in order that the Minister can answer the many questions that have been raised, or we are going to have to sit back and wait until the transcript comes out and look at the answers to the several questions raised by Mr. McCrossan, which are extremely important, and I think that the latter is more preferable.

I do not see how we can have all the members around at this particular time, who are here to ask questions and perhaps in the same vein, give up their time at this particular moment. I would think the only rational and reasonable way we can approach this thing after that very important statement is that the officials have to come back with the answers to questions that were raised, either to accept or to contradict, so that we will know whether the assumptions made by Mr. McCrossan are right or wrong in terms of overstating or understating, as the case may be.

**The Vice-Chairman:** I think it has been a practice of this Committee, and all the committees in fact, to give 10 minutes to each member. Of course, if the Chairman wants to sit back and let one man make a speech continuously, I do not know how much information you would get out of that at all. It is very easy to . . .

**Mr. McCrossan:** It is not my purpose to sit down and monopolize the time because I recognize that the officials would want to take time to examine what I have suggested. I do not think it is practical for them to sit down here tonight. If they want to try to take these things one at a time, I guess that is fine.

**Mr. Francis:** I do not think they would want to.

**Mr. McCrossan:** I do not think they would want to. I am certainly prepared . . .

**Mr. Knowles:** Let us ask them.

**An hon. Member:** Let us hear what they say first.

• 2035

**Mr. Buchanan:** Mr. Kelm feels there are several points that he can make but I think you are quite right in suggesting that some of them he will want to spend a little time on to prepare a more detailed reply.

I suppose before I ask Mr. Kelm to comment I would just like to come back to the basic point, through you, Mr. Chairman, to Mr. McCrossan. You know, these are interesting as projections, and you and our friend, Mr. Francis, the economist, can haul them back forth and sideways, but let us not lose sight of the fundamental thing that we are talking about a money purchase plan. You know, that is plain and simple. You understand it. I understand it. It is 1 per cent plus 1 per cent plus the interest, plus the excess interest on the retired lives and that is the amount in the fund. If the fund will not do what it is supposed to do then less will be done. I think that is a fundamental point that I want to underline and reunderline, before we get off in all sorts of calculations and projections and anticipations and possibilities and so on, that it is a money purchase plan similar to the ones which Canada Life, Crown Life, Manual Life, London Life, all these outfits

[Traduction]

d'hui afin que le ministre puisse répondre à toutes celles qui ont déjà été soulevées, ou nous attendons de recevoir la transcription afin d'étudier les réponses aux nombreuses questions de M. McCrossan. J'opte en faveur de cette dernière solution.

Je ne vois pas comment on pourrait demander à tous les membres présents, qui souhaitent poser des questions, de renoncer au temps dont ils disposent. Vu l'importance de cette déclaration, nous devons demander aux fonctionnaires de nous transmettre plus tard les réponses aux questions qui ont été soulevées afin que nous sachions si les hypothèses posées par M. McCrossan sont justes.

**Le vice-président:** La procédure du comité, et de tous les autres comités, a toujours été d'accorder 10 minutes à chaque membre. Même si le président accordait la parole à une seule personne, indéfiniment, j'ignore si ce serait vraiment utile. Il est très facile . . .

**M. McCrossan:** Je n'ai pas l'intention de monopoliser le temps du comité car les fonctionnaires voudront certainement prendre le temps d'étudier mes propositions. Je ne crois pas qu'ils puissent nous répondre ce soir, à moins qu'ils ne veuillent tenter de répondre à chaque question dans l'ordre.

**M. Francis:** Je ne crois pas qu'ils le voudront.

**M. McCrossan:** Moi non plus. Je suis certainement disposé . . .

**M. Knowles:** Demandons-leur.

**Une voix:** Demandons-leur tout d'abord leur avis.

**M. Buchanan:** M. Kelm estime qu'il peut faire quelques observations, mais, comme vous l'avez dit, il voudrait avoir le temps de répondre en détails à certaines d'entre elles.

Avant de lui laisser la parole, j'aimerais revenir à l'essentiel de la question. Ce sont des prévisions fort intéressantes que notre ami, M. Francis, l'économiste, et vous-même pouvez tirer dans tous les sens, mais il ne faut pas oublier l'essentiel, à savoir qu'il s'agit d'un régime d'achat. C'est clair et net, vous et moi comprenons ce principe. Le fonds s'élève à 1 p. 100, plus 1 p. 100, plus l'intérêt, plus l'excédent de l'intérêt sur la période de retraite. Si le fonds n'atteint pas les objectifs prévus, les prestations seront simplement réduites. Je tiens absolument à souligner cet aspect fondamental avant que nous nous lancions dans toutes sortes de calculs, de prévisions, de projections et de possibilités, etc. Il s'agit d'un régime d'achat semblable à ceux que vendent depuis des décennies la *Canada Life*, la *Crown Life*, la *Manual Life*, la *London Life*, etc. A la fin de la période, l'achat sera effectué en fonction des fonds accumulés et je crois que c'est l'aspect fondamental.



[Text]

have sold for decades. What will be purchased at the end of it is what is standing at credit and, I think that is the fundamental question.

**Mr. McCrossan:** Just to quote your opening statement, Mr. Minister, you say:

I recognize that while there is general agreement with the stated objectives of the triennial proposals, questions have been raised as to whether Bill C-12 is in fact capable of meeting these objectives. This, in my view, is the key test of the bill—namely, what are the odds that it can deliver on the promises it holds out to the taxpayers and pensioners. I welcome the opportunity to meet this test before the Committee. Furthermore, to assist the Committee . . .

**Mr. Buchanan:** Mr. McCrossan, that is not at issue; that is read into the record.

**Mr. McCrossan:** Okay. What is at issue is what sort of benefits are going to come out of this plan.

**Mr. Buchanan:** Fine, and we will deal with that, but let us not lose sight of the fundamental point that it is a money purchase plan, not a defined benefit plan. I think that is really the point from which we start and I guess where we finish as well, so having emphasized that point maybe Mr. Kelm would like to reply to the parts that he feels . . .

**Mr. McCrossan:** If it would turn out, for example, that pensions could actually start decreasing as the cost of living was increasing, I am sure Mr. Knowles for one would feel that that would be a fundamental . . .

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, on a question of order and procedure at this point. How are we going to proceed? Mr. McCrossan has made a statement. If he has anything to add I am perfectly willing as one member of this Committee to give him extra time, but the suggestion has been made that the technical witness, Mr. Kelm, wanted to make some observations and I would like to see him make them at this point, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I think we have sat here and listened to Mr. McCrossan and I think now it is up to his turn to sit and listen.

**Mr. McCrossan:** Okay. I am quite prepared to listen.

**The Vice-Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Well I think the first point Mr. McCrossan mentioned was that the average retirement age is 62-63. There is a general rule, you know, that as you reduce the retirement age you are increasing the cost by 5 per cent, so the fact that we took 65 rather than 62-63 would suggest that we have understated the cost by between 10 and 15 per cent. I think, as the Minister's statement indicated, the Public Service Plan is the best-six-year average plan. The table here assumes that the pension is based on the final year's salary. That would seem to just about offset that.

Now on the selection of the 25 year old employee. We did not want to get into the situation where we had to take into account turnover rates and I think, as the Minister's statement mentioned, 80 per cent of the people who join the Public

[Translation]

**M. McCrossan:** Permettez-moi de citer un extrait de votre déclaration d'ouverture, monsieur le ministre, où vous dites ceci:

J'admets que même s'il y a entente générale à l'égard des objectifs avoués des propositions triennales, plusieurs se demandent si le Bill C-12 permet effectivement d'atteindre ces objectifs. Cela constitue, à mon avis, l'épreuve principale du bill, à savoir quelles sont ses chances de remplir les promesses qu'il renferme à l'égard des contribuables et des pensionnés. Je suis heureux de pouvoir lui faire passer cette épreuve devant le Comité. Par ailleurs, pour venir en aide à ce dernier . . .

**M. Buchanan:** Monsieur McCrossan, là n'est pas la question, cette déclaration a été consignée au compte rendu.

**M. McCrossan:** D'accord. Il s'agit de savoir quels avantages seront offerts par ce régime.

**M. Buchanan:** Fort bien, et nous y viendrons, mais n'oublions pas qu'il s'agit d'abord et avant tout d'un régime d'achat, et non pas d'un régime de retraite à prestations partiellement déterminées. Cela doit être le point de départ de notre débat, et aussi sa conclusion. Ceci dit, M. Kelm voudra peut-être répondre aux questions qu'il estime . . .

**M. McCrossan:** S'il se trouve que les pensions diminuent alors que le coût de la vie augmente, je suis sûr que M. Knowles, pour sa part, estimera qu'il s'agit là d'une question fondamentale . . .

**M. Francis:** Monsieur le président, permettez-moi d'invoquer le Règlement. Comment allons-nous procéder? M. McCrossan a fait une déclaration. S'il a quelque chose à ajouter, je suis entièrement disposé à lui accorder plus de temps, mais on a laissé entendre que le témoin officiel, M. Kelm, voulait faire certaines observations et j'aimerais les entendre, monsieur le président.

**Le vice-président:** Nous avons patiemment écouté M. McCrossan, et c'est maintenant à son tour de le faire.

**M. McCrossan:** Je suis entièrement d'accord.

**Le vice-président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Premièrement, M. McCrossan a indiqué que l'âge moyen de la retraite était de 62-63 ans. En principe, lorsqu'on baisse l'âge de la retraite, on augmente les coûts de 5 p. 100. Donc, en choisissant 65 ans plutôt que 62-63 ans, nous avons sous-estimé les coûts de 10 à 15 p. 100. Comme l'a signalé le ministre dans sa déclaration, le régime de la Fonction publique est fondé sur la moyenne des six meilleures années. Le tableau figurant ici suppose une pension fondée sur le traitement de la dernière année. Il me semble que l'écart est ainsi compensé.

Passons maintenant au choix d'un employé de 25 ans. Nous voulions éviter d'être obligés de tenir compte du taux de roulement et, comme l'a mentionné le ministre, 80 p. 100 des gens qui entrent à la Fonction publique ne reçoivent jamais de



[Texte]

Service never receive a benefit. In other words, if we took some of these 25 year old employees, by the time you got to age 65, 80 per cent of them would have left, and the only benefits they would have received would have been a return of their contributions plus 4 per cent interest. As a result of that the contribution made by the employer, which is roughly 50 per cent higher plus interest, plus interest on the employee's contribution in excess of 4 per cent, would be available for the pensions of the 45 year old. You are quite right that, had we taken a 45 year old, the ratio between cost and payments on that individual case would be quite different, but on the other hand we would have to feed in that a lot of the employees had left. That, I think, deals with the 25 year old.

• 2040

On the differentials, we were not really trying to indicate what the differentials should be. There have been arguments as to whether the real rate of interest should be 2 per cent; there have been arguments for 4 per cent; for the purpose of illustrating we just took it down the middle. We were not trying to make any statement here as to what it should be but there had been views expressed that a real rate of 2 per cent is realistic; there have been views expressed on 4 per cent; we just split it down the middle.

I think that is about all.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen.

The next questioner is Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I put some questions to the Minister at the last meeting concerning the different assumptions for projecting the actuarial liabilities on the assumption of full funding of the superannuation plan. Are you in a position to give any answers, Mr. Minister?

**Mr. Buchanan:** Not yet. Those calculations are not yet completed.

**Mr. Francis:** I presume when they are completed we will have a memorandum prepared which could be inserted in the transcript, is that right?

**Mr. Buchanan:** That is fine, if that is the desire of the Committee. Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Francis:** Well, Mr. Chairman, I do not really have that much by way of questions. I find that the basic point that you have made, which I do not think has been challenged in any way by anything Mr. McCrossan has said, is that the basic plan was set up as a very conventional type plan some 40-odd years ago—I forget exactly when—1924?

**Mr. Buchanan:** We could distribute these sheets now. These are the ones that Mr. Lefebvre requested at the last meeting.

**Mr. Francis:** It would be helpful, it would be helpful.

And it was set up on the assumption of 4 per cent interest yield and the conventional assumptions of that type of a plan; and it was a unit benefit type of plan: it guaranteed benefits on the assumption of certain contributions and the employer was in the position of making up deficiencies from time to time. In

[Traduction]

pension de retraite de cette dernière. Autrement dit, si nous avions choisi des employés de 25 ans, 80 p. 100 d'entre eux auraient quitté la Fonction publique avant l'âge de 65 ans et auraient reçu uniquement un montant équivalent à leurs cotisations, plus 4 p. 100 d'intérêt. Par conséquent, la contribution de l'employeur, environ 50 p. 100 plus l'intérêt, plus l'intérêt sur la cotisation de l'employé au-delà de 4 p. 100, serait ajoutée aux pensions des fonctionnaires de 45 ans. Vous avez raison de dire que si nous avions choisi un fonctionnaire de 45 ans, le rapport entre les coûts et les versements aurait été tout à fait différent, mais d'autre part, il aurait fallu tenir compte des départs d'un bon nombre d'employés. Ceci conclut mes observations sur les fonctionnaires de 25 ans.

Nous n'avons pas vraiment cherché à déterminer quel devrait être l'écart. Certains estiment que le taux d'intérêt réel devrait être de 2 p. 100; d'autres de 4 p. 100; afin d'explicitier notre position, nous avons coupé la poire en deux. Nous n'avons pas essayé de déterminer un taux mais certains ont fait valoir qu'il serait réaliste de fixer le taux réel à 2 p. 100 tandis que d'autres estiment qu'il devrait être fixé à 4 p. 100; nous avons donc coupé la poire en deux.

Je crois que c'est à peu près tout.

**Le vice-président:** Merci, messieurs.

Le prochain intervenant est M. Francis.

**Mr. Francis:** Monsieur le président, j'ai interrogé le Ministre à ce sujet lors de notre dernière réunion. Différentes hypothèses ont été énoncées en matière de dettes actuarielles, au cas où un régime de retraite par capitalisation intégrale serait adopté. Êtes-vous en mesure de répondre à ces questions aujourd'hui, monsieur le ministre?

**M. Buchanan:** Pas encore. Nous n'avons pas terminé nos calculs.

**M. Francis:** Lorsque ces calculs seront terminés, vous serait-il possible d'annexer une note de service au compte rendu de nos délibérations?

**M. Buchanan:** C'est ce que nous ferons, monsieur le président, si les membres du Comité le souhaitent.

**M. Francis:** Monsieur le président, je n'ai que quelques questions à poser. Vous avez dit que les caractéristiques essentielles du régime, qui en font un régime extrêmement conventionnel, ont été définies il y a environ 40 ans, vers 1924, je crois... et M. McCrossan n'a aucunement mis cela en question.

**M. Buchanan:** Nous pourrions peut-être distribuer ces documents. M. Lefebvre les a demandés au cours de notre dernière rencontre.

**M. Francis:** Cela serait utile, cela serait utile.

Ce régime a été établi en fonction d'un taux d'intérêt présumé de 4 p. 100 et répondait aux hypothèses classiques que l'on nourrit à l'égard de ce type de régime; il s'agissait d'un régime de retraite à prestations unitaires: les prestations étaient garanties par les cotisations et l'employeur pouvait de

**[Text]**

the period after World War II, when general salary revisions became fairly frequent, the deficiencies became more frequent and the employer contribution became greater as a result of the recommendations that were made, very properly so, by those responsible for advising the government.

Now, what we come down to—and Mr. McCrossan does not seem to deal with this point—is that the basic plan stays a unit benefit plan for the base, and I do not think that he has questioned the financing of that plan—if he has, I have misunderstood. But as far as the indexing portion is concerned, the government proposals convert this to a money purchase kind of plan. In other words, there will be a certain amount money at three-year intervals available for benefits and you cut the suit to fit the cloth, as they say. In other words, if there is money there, indexing would go right up to consumer price index; if it falls short, then the indexing would fall short by a method to be recommended by the Minister and Order-in-Council.

Now, I think the plan is beyond that type of criticism once it is converted to money purchase, as you have attempted to say, Mr. Minister, and as I am sure Mr. McCrossan would agree. As long as the indexing is on a money purchase basis, all the questions about whether it is fully funded or not become academic, and we do not need to waste our time on that.

The real question now is: can we proceed with the measures before us in the bill, which, if effect, combine the Supplementary Retirement Benefits Act and the excess interest which is earned in the superannuation account; and this, to me, is a very fundamental thing which the bill before us does and is one of the main reasons I am supporting it, because the plan is just a sitting duck for the kind of criticism we know only too well if the government does not something like what is proposed before us tonight in Bill C-12.

Really, I do not have anything more than that to say, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I do not know if the Minister has any comment.

**Mr. Buchanan:** No. You have basically reiterated the comments that I have been making, I think, Mr. Francis; I do not think there is anything I can add to it. There is no question that if the basic plan is what has become in the industry a fairly traditional type of final earnings formula, as far as the PSSA is concerned, and the SRBA, the purpose of the bill that the Committee is examining now is to convert it from a defined benefit to a money purchase plan.

• 2045

**The Vice-Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, I would like to get down to some basics here. I hear people talking about a fund. I understand we have ruled out a phantom fund. How much is in

**[Translation]**

temps à autre compenser certaines insuffisances. Après la Deuxième Guerre mondiale, la révision générale des salaires est devenue une pratique relativement courante, les insuffisances se sont multipliées et les cotisations de l'employeur ont augmenté grâce à certaines recommandations très pertinentes des conseillers du gouvernement.

Ce qui semble échapper à M. McCrossan, c'est que ce régime demeure essentiellement un régime à prestations unitaires. Je ne crois pas qu'il en conteste le financement à moins que j'ai mal compris. En ce qui concerne l'indexation, les propositions du gouvernement visent la à la remplacer par un régime destiné à préserver le pouvoir d'achat. En d'autres termes, un montant déterminé sera alloué tous les trois ans au titre des prestations et il faudra prendre garde à ne pas vivre au-dessus de ses moyens. Autrement dit, s'il y a de l'argent dans les caisses, le niveau d'indexation correspondra à l'indice des prix à la consommation, tandis que si l'argent vient à manquer, les paiements d'indexation seront réduits par le biais d'un décret du Conseil. Conformément à une recommandation du ministre.

Comme vous l'avez dit, monsieur le ministre, ce genre de critique n'aura plus de raison d'être si on adopte un régime destiné à préserver le pouvoir d'achat et je suis sûr que M. McCrossan sera de cet avis. A partir du moment où l'indexation est fonction du pouvoir d'achat, le problème de la capitalisation intégrale devient peut-être purement théorique et il est donc inutile de perdre notre temps là-dessus.

La question que nous devons maintenant nous poser est la suivante: pouvons-nous appliquer les dispositions de ce projet de loi, qui visent à regrouper les prestations de retraite supplémentaires et les intérêts du compte des prestations de retraite? Cela me semble l'un des objectifs essentiels du projet de loi et c'est la raison pour laquelle je l'appuie. Ce régime constitue une cible idéale pour les critiques si le gouvernement ne prend pas des mesures semblables à celles qui sont contenues dans le Bill C-12.

Je crois que je n'ai rien à ajouter, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Francis.

**M. Francis:** J'ignore si le Ministre a des remarques à faire là-dessus.

**M. Buchanan:** Non. Vous avez essentiellement répété ce que j'ai dit à M. Francis; je crois qu'il n'y a rien à ajouter. Si le régime de retraite a pu devenir dans le secteur industriel une source de revenus finals en conformité de la Loi sur la pension de la Fonction publique et de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, l'objectif du projet de loi dont le Comité est saisi consiste à transformer ce régime en un régime destiné à préserver le pouvoir d'achat.

**Le vice-président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Monsieur le président, j'aimerais obtenir certaines précisions. J'entends parler d'un fonds. Je crois savoir que nous avons écarté un fonds fantôme. Pourriez-vous nous



[Texte]

the superannuation account or fund, as the case may be? Is it a fund, is it an account? Just what am I supposed to call it?

First, I can say this: that on an answer to an order question there is something like \$9,041,851,849. Now I am not an actuary and I am not an economist. I understand what you mean by a money-purchase plan. Let us just start with basics. I do not like to bring in one member in particular, but Mr. Francis, because of his interest in it—and I am reading from the *Ottawa Journal*, February 7, 1979—said:

Francis says there is more than \$9 billion in the superannuation account at the moment.

Apparently that is true.

**Mr. Francis:** \$10.1 billion.

**Mr. Buchanan:** On the sheet we just gave you, I think, Mr. Alexander. The bottom right figure is the estimated figure.

**Mr. Alexander:** And that is 1978-79. So it is up to \$10.1 billion.

Then he carries on and says:

He suggests that if no changes are made in the pension plan and factors such as inflation and wages increase at the rates predicted . . .

I do not know what rates are predicted.

**Mr. Francis:** Mr. Alexander, it is an assumption.

**Mr. Alexander:** Mr. Francis, thank you very much. I am just trying to get some information.

**The Vice-Chairman:** Please address your remarks to the Chair.

**Mr. Alexander:** That is exactly what I am doing.

—the fund could reach more than \$40 billion by 1990 and more than \$1 trillion 200 billion by the year 2025.

As I understand it, a certain interest rate is being paid on the fund or the account, as you may call it. First, I want to know what to call it and where it is, because I am a little confused with that. Somebody says it is the Government of Canada. I understand that right now, on a 20-year guaranteed bond, it is 7.5 per cent, 4 per cent of which is left with the superannuation account, and the balance . . .

**Mr. Buchanan:** The excess.

**Mr. Alexander:** Yes, right. The excess goes over to the indexing. Would you clarify that little statement for me so that I can get the very basics of this thing, understanding that it is supposed to be a money-purchase plan? Where is this ten-odd billion dollars? That may sound very naive, but it is a question that a lot of people would like to have answered. And am I right in my assumptions with regard to the interest rate; and am I right in assuming that 30 per cent of the basic fund is

[Traduction]

dire quel est le montant du compte ou du fonds de retraite? S'agit-il d'un fonds ou bien d'un compte? Comment dois-je l'appeler?

Tout d'abord, en réponse à une question qui avait été posée, quelqu'un a cité le chiffre de \$9,041,851,849. Je ne suis pas un spécialiste en matière d'actuariat ou d'économie. Je comprends que vous voulez dire par régime destiné à préserver le pouvoir d'achat. J'aimerais que nous repartions du début. Je n'aime pas mettre en cause un député en particulier, mais en raison de l'intérêt qu'il porte à cette question, M. Francis a écrit le paragraphe suivant dans un article du *Ottawa Journal*, daté du 7 février 1979:

M. Francis dit que la caisse de retraite contient actuellement plus de 9 milliards de dollars.

Il semble que cela soit vrai.

**M. Francis:** 10.1 milliards de dollars.

**M. Buchanan:** Ce chiffre se trouve sur le document que nous venons de vous donner, monsieur Alexander. Le chiffre en bas à droite est le chiffre estimatif.

**M. Alexander:** Ce chiffre porte sur l'année 1978-1979. Il s'agit donc de 10.1 milliards de dollars.

Voici ce qu'il dit un peu plus loin:

Il prétend que si l'on ne modifie pas le régime de retraite aux taux prévus, compte tenu du taux de l'inflation et d'augmentation des salaires . . .

J'ignore quels sont les taux prévus.

**M. Francis:** Monsieur Alexander, il s'agit d'une hypothèse.

**M. Alexander:** Merci beaucoup, monsieur Francis, mais j'essaie d'obtenir des précisions.

**Le vice-président:** Je vous prie d'adresser vos remarques au président.

**M. Alexander:** C'est exactement ce que je suis en train de faire.

. . . ce fonds pourrait contenir plus de 40 milliards de dollars en 1990 et plus de 1 trillion 200 milliards de dollars d'ici l'année 2025.

Si j'ai bien compris, un certain taux d'intérêt est versé à ce compte ou ce fonds. J'aimerais tout d'abord savoir si nous devons parler d'un fonds ou bien d'un compte, car je suis un peu confus. Certains disent que cet intérêt est versé par le gouvernement du Canada. Je crois savoir que le taux d'intérêt est actuellement de 7.5 p. 100 pour une obligation garantie de 20 ans, que 4 p. 100 de ce chiffre est affecté au régime de retraite, et que le reste . . .

**M. Buchanan:** L'excédent.

**M. Alexander:** Oui, c'est exact. L'excédent permet d'assurer l'indexation. Pourriez-vous m'expliquer plus en détail ce que vous avez dit afin que je comprenne les caractéristiques essentielles de ce régime destiné à préserver le pouvoir d'achat? Où se trouvent ces quelques 10 et quelque milliards de dollars? Je vous semble peut-être très naïf, mais c'est une question que beaucoup de gens se posent. Les hypothèses que j'ai énoncées au sujet du taux d'intérêt sont-elles exactes? En outre, ai-je



[Text]

called the employees'; in other words, it is his? I have heard that somewhere.

I will stop there because I would like to get answers.

**The Vice-Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Buchanan:** I guess really there are two fundamental questions. Number one, is there a separate bank where you can go and see all the 10 billion and some odd dollars stacked up.

**Mr. Alexander:** You have my message, sir.

**Mr. Buchanan:** The answer to that is no; in effect, I think the answer would be that it is represented by part of the public debt of Canada. When I responded in the House on the main estimates the other day, I said one of the obligations of the federal government was the outstanding obligation to the superannuation accounts of Canada.

**Mr. Alexander:** Yes, that is the albatross.

**Mr. Buchanan:** That is the small albatross.

If my memory is correct, Mr. Alexander, in the first report that was done by Eckler, Siegel, and Brown they indicated the idea that you would go out and borrow it and set up a separate fund just did not make sense; that it was represented by part of the public debt of Canada. They felt that was really not a viable argument against.

The second part of your question is, where does the 30 per cent come from? Thirty or thirty-one per cent of the basic PSSA, the Public Superannuation Account, is the part, as I understand it, that is "owned by the retired lives". The other 69 to 70 per cent is owned by the people who are still contributing; it is their section of the fund. The proposal is that the excess interest on the portion that is owned by the retired lives should be earmarked to help provide supplementation for them in the retirement years, as well as the 1 per cent plus 1 per cent plus the interest it earns. So that is where the 30 per cent comes. It is the retired lives.

• 2050

**Mr. Alexander:** Let me ask you this. I believe Tomenson-Alexander had some very specific points to bring forth and they did in their report. I will just read—there are about four or five of them, Mr. Chairman, and I do not know how much time I have. But I will not go over my time because there are others. This is from my speech taken from the Tomenson-Alexander report:

That an actuarial evaluation of the combined pension plan programs should be made not less frequently than once every three years as in private industry.

Is this our intention? Is this what is going to be done? Do you accept that theory or that principle as stated by the Tomenson-Alexander report?

**Mr. Buchanan:** Well, speaking personally, that proposal does not cause me any difficulty.

[Translation]

raison de supposer que les cotisations des employés représentent 30 p. 100 du fonds, et qu'en d'autres termes ces 30 p. 100 appartiennent aux employés? J'ai entendu dire cela.

Je n'irai pas plus loin car j'aimerais connaître vos réponses.

**Le vice-président:** Monsieur le ministre.

**M. Buchanan:** Vous avez en réalité soulevé deux questions fondamentales. Premièrement, vous aimeriez savoir si ces 10 milliards de dollars ont été placés en sécurité quelque part dans une banque.

**M. Alexander:** Vous m'avez parfaitement compris, monsieur.

**M. Buchanan:** Je vous répondrai que non; ce montant constitue une partie de la dette publique du Canada. Lorsque j'ai répondu l'autre jour en Chambre aux questions des députés sur le budget principal, j'ai mentionné que les fonds de retraite du Canada constituaient une partie de la dette publique.

**M. Alexander:** Voilà le pot-aux-roses.

**M. Buchanan:** C'est une partie du pot-aux-roses.

Si ma mémoire est bonne, monsieur Alexander, le premier rapport de Eckler, Brown et Siegel a démontré qu'il serait absurde pour le gouvernement de contracter un emprunt afin de constituer un fonds séparé. Ce rapport a souligné que les fonds de retraite faisaient partie de la dette publique du Canada et que la constitution d'un fonds séparé n'était pas un argument valable.

Vous me demandez ensuite à quoi correspondent ces 30 p. 100? Je crois savoir que 30 ou 31 p. 100 du compte de pensions de la Fonction publique sont versés à des retraités toujours en vie, tandis que les 69 ou 70 p. 100 restant représentent les cotisations des employés actifs. C'est leur part. En vertu de la proposition, les intérêts excédentaires sur cette partie qui appartient aux retraités, ainsi que le 1 p. 100 et le 1 p. 100 et les intérêts, doivent être utilisés afin de leur offrir des prestations supplémentaires pendant la période de leur retraite. C'est ainsi qu'on arrive au 30 p. 100. Cela s'applique aux retraités.

**M. Alexander:** Permettez-moi de vous poser la question suivante. Les auteurs du rapport Tomenson-Alexander ont fait quelques propositions bien précises, et je voudrais parler de quatre ou cinq, si le temps le permet, monsieur le président. Je ne veux pas dépasser mon temps puisque d'autres veulent parler aussi. Voici une citation de mon discours qui figure dans le rapport Tomenson-Alexander:

Qu'une évaluation actuarielle de l'ensemble des régimes de pension soit faite au moins une fois tous les trois ans, comme se fait dans le secteur privé.

Avons-nous l'intention d'adopter cette proposition? Acceptez-vous la proposition avancée dans le rapport Tomenson-Alexander?

**M. Buchanan:** A mon avis, cette proposition ne pose pas de problème.

[Texte]

**Mr. Alexander:** Then I take it that is the government's intention.

**Mr. Buchanan:** It is not in this bill, I am told.

**Mr. Alexander:** No, I know it is not in the bill. I am just trying to ascertain if that is going to be the intention, if that is going to be the thrust. Did I hear you say yes, sir?

**Mr. Buchanan:** I said I am quite pleased to do it. It is not provided for in this bill.

**Mr. Alexander:** All right, then. Now the next one they state:

That an actuarial costing of any proposed change in the program should be made and the results duly published before the change is legislated.

I have a feeling that you are going to say that has been done as a result of this background material to Bill C-12. Am I correct in that, or has an actuarial costing not been done?

**The Vice-Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** To get back to the basic statement the Minister was making, turning this into a money purchase arrangement, the question of an unfunded liability does not arise. One of the things that does of course happen is that under this particular formula there will be a certain amount of interest taken from the superannuation account and moved over to this account. The PSSA is a fully funded plan and the actuary in his next evaluation would have to take account of this. He would have no choice because that plan is set up as a fully funded plan.

**Mr. Alexander:** I heard the Minister, or at least I saw his head shudder when I indicated that the projected rate of interest as far as I am concerned right now is 7.5 per cent. Is that right, or am I wrong in that?

**Mr. Buchanan:** On the bottom left side there, it is 7.9 per cent, I think.

**Mr. Alexander:** Seven point nine.

**Mr. Kelm:** What that is really is an average. For example, at the end of December the new money rate was 9.6 per cent and at the end of September it was 9.4 per cent. Essentially what we are doing—this is treated as though it is invested in 20-year securities, and as a result of that if you take a look, for example, in 1964 the things there carried a rate of 4 per cent. So that is still 4 per cent for 20 years. As a result your weighted rate tends to be lower than the new money rate when the rate is going up. For example, I guess the last five years or so the new money rate has been in the area of 9 per cent, and it is a long haul to get it up. For the same reason, once you get it up it is slower to go down if rates go down.

**Mr. Alexander:** Are we on the basis of the averaging that you talk about? I know that a proportion of that goes to the supplementary benefits. Am I right on that?

[Traduction]

**M. Alexander:** Si je comprends bien, le gouvernement a l'intention de l'adopter.

**M. Buchanan:** On me dit qu'elle ne figure pas au projet de loi.

**M. Alexander:** C'est exact, et j'essaye de déterminer si vous avez l'intention de la mettre en vigueur. Avez-vous donné une réponse affirmative, monsieur?

**M. Buchanan:** Puisque cette proposition ne fait pas partie de projet de loi actuel, il me fera plaisir de l'inclure.

**M. Alexander:** Fort bien. La proposition suivante se lit comme suit:

Qu'une prévision actuarielle du coût de toute modification qu'on propose d'apporter au programme soit faite et que les résultats soient rendus publics avant la mise en vigueur de la modification proposée.

J'ai l'impression que vous allez dire que cette proposition a été mise en vigueur au cours de la préparation des documents de base qui portent sur le projet de loi C-12. Aies-je raison, ou n'a-t-on pas encore faite une prévision actuarielle des coûts?

**Le vice-président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Revenons à la déclaration de base faite par le ministre au sujet de la transformation de ce régime en régime à prestations indéterminées. A ce moment-là, le problème d'une dette actuarielle non capitalisée ne se pose pas. Cependant, en vertu de cette formule, une certaine partie des intérêts sera transférée du compte des pensions et versée à ce compte-ci. Le régime établi en vertu de la Loi sur la pension de la Fonction publique est basé sur une capitalisation intégrale et l'actuaire sera obligé d'en tenir compte en faisant sa prochaine évaluation. Il ne peut pas faire autrement puisque le régime est basé sur une capitalisation intégrale.

**M. Alexander:** Le ministre a frémi lorsque j'ai dit que le taux d'intérêt projeté, de mon point de vue, se chiffrait à 7.5 p. 100. Ai-je raison?

**M. Buchanan:** En bas de la page à gauche, ou nous donne un pourcentage de 7.9 p. 100.

**M. Alexander:** 7.9 p. 100 dites-vous.

**M. Kelm:** C'est la moyenne. Par exemple, le nouveau loyer de l'argent était 9.6 p. 100 à la fin de décembre et il était 9.4 p. 100 à la fin de septembre. Au fond, nous essayons de... nous procédons comme s'il s'agissait d'investir dans des valeurs qui viendront à échéance d'ici vingt ans. Par conséquent, le taux en 1964 était de 4 p. 100. Ce taux s'applique à une période de vingt ans, ce qui veut dire que le taux d'intérêt pondéré a tendance à être moins élevé que le nouveau loyer de l'argent lorsque le taux de celui-ci monte. Par exemple, depuis cinq ans environ, le nouveau taux se chiffre à 9 p. 100 environ, et il nous a fallu beaucoup de temps pour le faire monter. Pour les mêmes raisons, il faut beaucoup de temps pour le faire baisser si les taux baissent aussi.

**M. Alexander:** Est-ce que nous procédons toujours en établissant des moyennes? Je sais qu'une partie de ce montant sera versée aux prestations supplémentaires. Ai-je raison?



[Text]

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** How much of that?

**Mr. Kelm:** Well, for example, just take the figures you would have here. You would say that 30 per cent of that account belongs to pensioners. We will use rough numbers, so we will say \$3 billion. Then we would say we take interest in excess of 4 per cent. Let us round that off to 4 per cent. So it will be 4 per cent of \$3 billion, which would be \$120 million, just using those figures.

**Mr. Alexander:** Just using the last figure. Is that the best rate we can come up with? In other words, are we getting—that 7.9 per cent, I understood your explanation of it, it being an average, but is that the best rate we can get?

**Mr. Kelm:** What it is related to is the market rate on Government of Canada bonds over 20 years. For example, on December 31, 1978 the market rate was 9.6. It is the same rate—I might mention this—for the Canada Pension Plan.

• 2055

**Mr. Alexander:** Do I still have a little time, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** About another minute, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Let me see which is the most important question here, then. There was a question raised that the valuation of both the basic and the supplementary benefits should be made on a fully funded basis. I think we understand what is going on there. But here is an important question, that all such actuarial valuations should be made by the Chief Actuary, but that his reports should be reviewed and reported on by an independent group of three actuaries from outside government especially appointed for the purpose. That is a very significant statement to me, in other words, I will not say that they do not trust the Chief Actuary, but I think what they are indicating is, with all due respect, sir, that they think in order that Parliament could get all the advice, and the best advice, his report should be reviewed and reported on by an independent group of three actuaries from outside government especially appointed for the purpose. Mr. Buchanan, what do you think of that, sir?

**Mr. Buchanan:** I was just chatting with Mr. Kelm as you finished off your question. I understand that that is becoming a not unusual practice, to get more than one valuation or one assessment. Again, I do not feel that it is an unreasonable request.

**Mr. Alexander:** In other words, what you are telling us, sir, is that with those two statements I made not being unreasonable you . . .

**Mr. Buchanan:** I have never found you unreasonable, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I thank you very much, sir—you find nothing wrong with an amendment to ensure that things such as those are enshrined. If you find nothing wrong with them and they are reasonable, of course I think your answer has to be in the affirmative.

[Translation]

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** Combien alors?

**M. Kelm:** Par exemple, prenez des chiffres que vous avez devant vous. Disons qu'environ 30 p. 100 de ce compte appartient aux retraités et qu'il s'agit d'un compte de 3 milliards de dollars en chiffres ronds. Ensuite, vous avez un taux d'intérêt de plus de 4 p. 100, mais nous dirons 4 p. 100. 4 p. 100 de 3 milliards vous donne 120 millions, si on se limite toujours à ces deux chiffres.

**M. Alexander:** Est-ce le meilleur taux que nous pouvons obtenir, en ce qui concerne ce dernier chiffre? En d'autres termes, est-ce que le pourcentage moyen de 7.9 p. 100 est le meilleur qu'on puisse obtenir?

**M. Kelm:** Ce pourcentage se rapporte au taux de marché qui s'applique aux obligations à vingt ans du gouvernement du Canada. Par exemple, le taux du marché le 31 décembre 1978 était 9.6 p. 100. Je vous dis en passant qu'il s'agit du même taux qui s'applique au régime des pensions du Canada.

**M. Alexander:** Me reste-t-il du temps, monsieur le président?

**Le vice-président:** Il vous reste environ une minute, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Je vais donc tâcher de choisir la question la plus importante parmi celles qui restent. On a proposé que les prestations supplémentaires et de base soient calculées en fonction d'une capitalisation intégrale. Nous croyons comprendre ce qui se passe, mais il est proposé que toutes les prévisions actuarielles de coûts soient faites par l'actuaire en chef et que ses rapports soient examinés par un groupe de trois actuaires du secteur privé qui en feraient rapport au gouvernement. C'est une proposition très importante. Je ne veux pas dire pour autant qu'on n'a pas confiance dans l'actuaire en chef. Cependant, pour que le Parlement puisse obtenir les meilleurs conseils, il est proposé que le rapport de l'actuaire en chef soit examiné par un groupe de trois actuaires du secteur privé choisis pour ce travail, lesquels feraient rapport au Parlement par la suite. Que pensez-vous de cette proposition, monsieur Buchanan?

**M. Buchanan:** J'en parlais justement avec M. Kelm pendant que vous terminiez votre question. Je crois comprendre qu'il devient de plus en plus normal d'obtenir plus qu'une évaluation. Votre proposition ne me semble pas inacceptable.

**M. Alexander:** En d'autres termes, puisque vous m'avez dit deux fois que je ne fais pas des demandes immodérées, vous . . .

**M. Buchanan:** Mais vous êtes toujours raisonnable, monsieur Alexander!

**M. Alexander:** Merci beaucoup, monsieur. Si je comprends bien, vous ne vous opposeriez pas à un amendement qui chercherait à faire inclure ces deux propositions au projet de loi. Si vous les trouvez raisonnables, vous devez me donner une réponse affirmative.



[Texte]

I will finish off by stating that, as I understand it, you intend that at the end of October the Chief Actuary and you—if you are still around—will have the opportunity of telling the people of Canada, and in particular the public service, what they can expect for the next three years.

My next question is related to those other two, which you find satisfactory. Would you find anything wrong with enshrining that particular provision in the bill, just to see to it that we know by October 31, so that you must—not may—that there will be those actuarial assumptions and findings, and—whatever the heck you want to call it—the costing and you will let people know what they are going to get in the next three years? This will be enshrined in the bill? You have three things, two of which you approve of—I do not know whether you want them in the bill. But the last one is equally important, and I would like to have your comments on that one, sir.

**Mr. Buchanan:** None of them really—through you Mr. Chairman—Mr. Alexander, cause me any concern—just off the top of my head. I do not see why they should not be in. If there is any complication on it, or if there is some valid reasons why not, I will come back and discuss it with you. Barring that...

**Mr. Alexander:** Let me close with this. I would like your officials to read the transcript—and right now we do not have any problems with them, they seem quite open, fair, and I know we are dealing with open, frank and honest governments now a days, so...

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. Alexander:** I do not know which government I was referring to.

**Mr. Buchanan:** I thought you were an extremely perceptive individual, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** ... so I want you to think about those three...

**Mr. Lefebvre:** Getting better all the time.

**Mr. Alexander:** ... possible amendments, which the Minister finds no fault with at this particular time, then come back at the next meeting and tell me what you think of them.

That is just the start of my questioning, but there are others who would like to...

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Alexander. I am glad that you had those few extra minutes, you have finished up on a very good note.

Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Yes. Looking at the table...

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, I would like to get in one question at some point. You had me down from the last meeting, I think. At some point I would like you to recognize that.

**Mr. Lefebvre:** ... referring to the table that was handed out, Mr. Chairman, I see that the year-end balance—and we are talking about 1978-79—is \$10.110 billion. But there are other funds. Maybe I did not word my question right. Mr. Andras wrote to someone—it has not got the name here—but an

[Traduction]

Je vais donc conclure. Si je comprends bien, à la fin d'octobre, l'actuaire en chef on vous même, si vous êtes encore là, aura l'occasion de dire aux Canadiens et surtout à la Fonction publique ce qui les attend au cours des trois années à venir.

Ma prochaine question se rapporte aux deux autres recommandations que vous trouvez également acceptables, Accepteriez-vous d'inclure dans le projet de loi une disposition qui prévoit l'établissement, d'ici le 31 octobre, des prévisions actuarielles des coûts... peu importe comment on définit ces coûts... pour que nous sachions ce qui nous attend au cours des trois années à venir? Vous acceptez deux des trois propositions, mais j'ignore si vous voulez les inclure dans le projet de loi. La dernière est aussi importante que les deux autres, et je voudrais savoir ce que vous en pensez.

**M. Buchanan:** Monsieur le président, aucune de ces trois propositions ne me pose de difficultés, de prime abord, et je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas les inclure dans le projet de loi. Si nous avons des problèmes ou si nous avons des raisons bien fondées pour ne pas le faire, je reviendrai et discuterai de la question avec vous. Mais tout cela mis à part...

**M. Alexander:** Permettez-moi de conclure de la façon suivante. Je demande à vos fonctionnaires de bien vouloir lire le procès-verbal. Nous n'avons pas eu de difficultés avec nos témoins, qui sont très francs et ouverts, puisque nous faisons affaire avec un gouvernement franc et ouvert ces jours-ci...

**Une voix:** Bravo!

**M. Alexander:** Je ne sais plus de quel gouvernement je parlais.

**M. Buchanan:** Vous êtes un homme très perspicace, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Je vous demande donc de réfléchir à ces trois propositions...

**M. Lefebvre:** Vous allez de mieux en mieux.

**M. Alexander:** ... que vous trouvez acceptables à l'heure actuelle et de revenir à la prochaine séance me dire ce que vous avez décidé.

J'ai bien d'autres questions, mais d'autres aimeraient...

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Alexander. Je suis content que vous ayez eu ces quelques minutes supplémentaires, puisque vous avez terminé sur un ton très positif.

Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Oui. Jetons un coup d'œil sur ce tableau.

**M. Forrestall:** Monsieur le président, je voudrais poser une question aujourd'hui. Mon nom est sur la liste depuis la dernière séance, à ce qu'il me semble. Je voudrais avoir la parole avant la fin de la séance aujourd'hui.

**M. Lefebvre:** Consultons le tableau qu'on nous a donné, monsieur le président. Je vois que le solde à la fin de 1978-1979 se chiffre à 10.110 milliards de dollars. Il y a toutefois d'autres fonds. J'ai peut-être mal formulé ma question. M. Andras a écrit à quelqu'un—le nom du destinataire n'est pas

**[Text]**

extract of that 1978 letter by the Honourable Robert Andras, which is in Section 5 at the top of the third page, says:

• 2100

I would like to draw your attention to the fact that the balance of all federal public service employee pension accounts now amounts to about \$20 billion . . .

Which is about double what we have here, a little more than double, because at the end of 1978 this fund had \$9.041 billion. But I understand that this table, which was handed out to us tonight, does not include the armed forces pension accounts, and others. So, could we use that \$20 billion figure as a round figure for the end of 1978, and would you mind telling me what other funds make up the \$20 billion?

**An hon. Member:** The Government Annuities Account . . .

**Mr. Kelm:** Yes. At the end of December 1978 the Canadian Forces Superannuation account was eight billion . . .

**Mr. Lefebvre:** Eight billion?

**Mr. Kelm:** That is right. The RCMP was .7 billion dollars, and the Supplementary Retirement Benefit account was roughly .4 billion for . . .

**Mr. Lefebvre:** \$9.1 billion.

**Mr. Kelm:** Yes. If you add those up, the superannuation at that point was \$9.6. I think if you add those all up, they come to about eighteen point . . .

**Mr. Francis:** Excuse me. How about the government annuities account?

**Mr. Lefebvre:** Is that in there?

**Mr. Francis:** No, but it is over a billion.

**Mr. Kelm:** Yes, except that it is not for . . .

**Mr. Francis:** Yes, but it is invested . . .

**Mr. Lefebvre:** I do not mind a cheap supplementary.

I understand this table but I am trying to get it complete so it will agree with this letter. I want to know where I am going because I am not an actuary.

Are these extra amounts that you have just mentioned invested at about the same percentage rate as you are giving us here?

**Mr. Kelm:** Yes, except for the SRBA. The interest rate there is calculated on the five-year rate. The main accounts: the PSSA, The Canadian Forces Superannuation Act and the RCMP plan would have the same rates as these.

**Mr. Lefebvre:** All right. Last November's issue of the Canada Savings Bonds, I think, is for 9.25 per cent interest.

**[Translation]**

précisé ici—mais un extrait de cette lettre datée de 1978 et envoyée par l'honorable député figure à la section 5 au sommet de la troisième page:

J'aimerais attirer votre attention sur le fait que le solde de tous les comptes de pensions des fonctionnaires fédéraux atteint actuellement quelque 20 milliards de dollars . . .

Cela représente à peu près le double de ce que nous avons ici, un peu plus que le double car, à la fin de 1978, ce fonds s'établissait à \$9.041 milliards. Je crois savoir que le tableau qui nous a été distribué ce soir ne comprend pas les comptes de pensions des Forces armées et autres. Par conséquent, ce 20 milliards de dollars peut-il servir de chiffre rond pour la fin de 1978—et pouvez-vous me dire de quels autres fonds est constituée cette somme?

**Une voix:** Le compte du Régime de rentes du gouvernement canadien . . .

**M. Kelm:** Oui. A la fin de décembre 1978, le Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes s'établissait à 8 milliards de dollars.

**M. Lefebvre:** Huit milliards?

**M. Kelm:** C'est exact. Celui de la GRC correspondait à .7 milliard de dollars et le Compte de prestations de retraite supplémentaires comptait environ .4 milliards de dollars pour . . .

**M. Lefebvre:** \$9.1 milliards.

**M. Kelm:** Oui. Si on additionne cela, les rentes totalisent 9.6 milliards de dollars. Si on additionne tous les chiffres, cela donne environ 18 points . . .

**M. Francis:** Excusez-moi, mais qu'en est-il du Régime des rentes du gouvernement canadien?

**M. Lefebvre:** Est-ce que cela est compris dans cette somme?

**M. Francis:** Non, mais cela correspond à plus d'un milliard.

**M. Kelm:** Oui, sauf que cela ne sert pas à . . .

**M. Francis:** Oui, mais c'est investi . . .

**M. Lefebvre:** Cela ne me dérange pas qu'il y ait des questions supplémentaires.

Je saisis bien ce que ce tableau nous présente mais j'essaie d'avoir les renseignements au complet afin de voir s'ils concordent avec ceux de la lettre. J'aimerais savoir où cela me mène, étant donné que je ne suis pas actuair.

Les sommes supplémentaires que vous venez de mentionner sont-elles investies à environ le même taux d'intérêt que celui que vous nous communiquez ici?

**M. Kelm:** Oui, sauf pour le Compte de prestations de retraite supplémentaires. Pour ce dernier, le taux d'intérêt est établi sur une période de cinq ans. Toutefois, les comptes principaux, soit le Compte de pension de retraite de la Fonction publique, le Compte de pension de retraite des Forces canadiennes ainsi que le Compte de pension de la GRC sont assujettis aux mêmes taux que ceux que vous avez sous les yeux.

**M. Lefebvre:** C'est bien. Les obligations d'Épargne du Canada émises en novembre dernier rapportent, je crois, un



*[Texte]*

Are the funds this year going to go from 7.9 per cent to about 9.25 per cent? On what average rate are they based?

**Mr. Kelm:** Let me just give you a very simple example. You are at the end of 1978 and there is \$10 billion. Let us say next year you put in \$1 billion—it was 8.9, in other words, 1 per cent higher—since it only represents one tenth of the account in terms of the effect on the weighted rate, that instead of going up by 1 percentage point, it would only go up .1 to 8, because . . .

**Mr. Lefebvre:** It is weighted, all right.

**Mr. Kelm:** According to the amount.

**Mr. Lefebvre:** All right. I get you now. Having listened to Mr. McCrossan who is an actuary, from what he has told us, I accept that.

Now, on page 3, in the second paragraph, Mr. Andras says:

I would like to draw your attention to a statement that the Canadian Institute of Actuaries made on these procedures . . .

And he is talking about the way the fund is set up . . .

• 2105

. . . towards the end of 1976. The statement of the Institute, while criticizing parts of the public service program, advanced the following views on the financing and funding arrangements that apply to the unindexed portion of the program:

“We believe that the basic Public Service Superannuation plan . . . is in fact adequately financed.”

And he goes on to explain that in the private sector they have to be invested in bonds and securities so if a company goes bankrupt, naturally the employees will not end up at 65 with just a hole in their pants.

It says:

In the case of the federal public service pension system, this contingency is so remote that there can be no real objection to the use of an internal fund. The important point is that the contributions to the account each year properly reflect an appropriate actuarial estimate of the cost or present value of benefits to be paid in the future which are attributable to that year. We are satisfied that for the basic or non-indexed portion of the system, this is in fact being done.

Now, that is the Canadian Institute of Actuaries. Maybe Mr. McCrossan does not agree with them, but in any case it impresses me, not being an actuary.

But what I would like to know, Mr. Minister or Mr. Kelm: they obviously had some criticism for the unindexed part because this refers to the basic plan.

**Mr. Buchanan:** For the indexed part.

*[Traduction]*

intérêt de 9.25 p. 100. Les fonds de cette année ont-ils donc passé de 7.9 p. 100 à environ 9.15 p. 100? Sur quel taux moyen les base-t-on?

**M. Kelm:** Je vais vous donner un exemple très simple. Nous sommes à la fin de 1978 et il y a 10 milliards de dollars. Supposons que l'année prochaine vous contribuez 1 milliard de dollars—en réalité, le chiffre était de 8.9, autrement dit, de 1 p. 100 supérieur. Étant donné que cela ne représente que un dixième du compte pour ce qui est des répercussions sur le taux pondéré, plutôt que de monter d'un point, il n'y aurait une hausse que de .1 pour que le taux atteigne 8, étant donné que . . .

**M. Lefebvre:** Il n'y a pas de doute qu'il s'agit d'un taux pondéré.

**M. Kelm:** Cela dépend de la somme.

**M. Lefebvre:** C'est bien, j'ai compris. Après avoir écouté M. McCrossan, qui est actuaire, cela me paraît acceptable.

Passons maintenant au deuxième paragraphe de la page 3, où M. Andras dit, et je cite:

J'aimerais également attirer votre attention sur une déclaration faite vers la fin de 1976 par l'Institut canadien des actuaires au sujet de ces procédures . . .

Il parle ici de la façon dont on a établi le fonds . . .

. . . vers la fin de 1976. Par cette déclaration, l'Institut, tout en critiquant certaines parties du Régime de la Fonction publique, a avancé les opinions suivantes sur le financement de la partie non indexée du régime:

«Nous croyons que le Régime de pensions de la Fonction publique est financé de façon adéquate.»

Il poursuit en expliquant que dans le secteur privé, il faut que ces fonds soient placés dans les obligations ou les garanties pour s'assurer que, dans le cas de faillite, des employés ne finissent pas à 65 ans avec rien dans leur poche.

On dit ensuite:

Dans le cas du régime de pensions de la Fonction publique du Canada, cette éventualité est tellement peu probable qu'il ne peut avoir d'objections véritables à l'utilisation d'un fonds interne. Il importe seulement que les contributions annuelles au compte reflètent une prévision actuarielle correcte du coût ou de la valeur actuelle des bénéfices à être versés dans l'avenir et qui sont attribuables à cette année. Nous sommes convaincus que dans le cas de la partie non indexée du système, cela se fait.

Voilà ce que dit l'Institut canadien des actuaires. M. McCrossan ne serait peut-être pas d'accord avec lui, mais ces propos m'impressionnent, puisque je ne suis pas actuaire.

Toutefois, j'aimerais savoir, monsieur le ministre ou M. Kelm, la base de leurs critiques de la partie non indexée, car cela a trait au régime de base.

**M. Buchanan:** La partie indexée.



## [Text]

**Mr. Lefebvre:** The indexed part, excuse me.

What were their main objections to the indexing part? Does someone here—does Mr. Kelm, maybe, have . . .

**Mr. Kelm:** We were providing full indexing, it was a defined benefit; therefore it should have been fully funded. The money should have been put in ahead of time.

**Mr. Lefebvre:** All right. Stop right there. Make it a very basic explanation. Fully funded: according to what the Canadian Institute of Actuaries says, they consider the unindexed part is okay; fine, they have no problems with that. Does that mean they consider that part to be fully funded?

**Mr. Buchanan:** That is right.

**Mr. Lefebvre:** Okay.

**Mr. Buchanan:** Yes; as I say, the Public Service Superannuation Act.

**Mr. Lefebvre:** What is the difference in the way you fund the indexing part with the unindexed part?

**Mr. Buchanan:** Of course, in a sense, Mr. Lefebvre, the question becomes irrelevant now. We are right back to the fundamental point we are moving. Their criticism had some validity . . .

**Mr. Lefebvre:** At that point.

**Mr. Buchanan:** . . . when it was a defined benefit plan. But the purpose of the legislation you are dealing with is to cease or terminate its status as a defined benefit plan and move it to the new status of a money-purchased plan.

**Mr. Lefebvre:** Okay.

**Mr. Buchanan:** So the criticism, I believe, no longer applies.

**Mr. Lefebvre:** Now it is starting to become clear. And do the Canadian Institute of Actuaries have a different opinion now, since this bill has been made public?

**Mr. Buchanan:** I am not aware of any comment they have made on C-12.

**Mr. Lefebvre:** Well, if it meets the criteria of the unindexed portion of the plan, I do not see why they would not; if it is based on the same formula or . . .

**Mr. Buchanan:** No, it is based on—the Public Service Superannuation Act is a defined benefit plan, but it is on a fully funded basis and they indicate they feel it is in sound condition, so they give it the good housekeeping seal of approval. But the other one, it really is as if we are right back again—the indexation portion is now the amount of indexation which can be purchased.

**Mr. Lefebvre:** But you said every three years you will be announcing the amount of indexation that can be allowed.

**Mr. Buchanan:** That is right, based on reports from the Chief Actuary.

## [Translation]

**M. Lefebvre:** La partie indexée, je m'excuse.

Quelles étaient leurs objections fondamentales à cete partie? Est-ce que l'on peut . . . est-ce que M. Kelm, peut-être, aurait . . .

**M. Kelm:** Comme il s'agissait d'un régime indexé, il aurait dû être à capitalisation intégrale au lieu d'être un régime à prestations partiellement déterminées. Les fonds auraient dû y être versés bien avant.

**M. Lefebvre:** D'accord. N'allons pas plus loin avant que je n'aie bien compris. S'il s'agit d'un régime par capitalisation intégrale, selon les propos de l'Institut canadien des actuaires, la partie non indexée est correcte; il n'y a alors aucun problème. Cela veut-il dire qu'ils considèrent que cette partie est entièrement capitalisée?

**M. Buchanan:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** Très bien.

**M. Buchanan:** Oui; comme je l'ai dit, il s'agit de la Loi sur la pension de la Fonction publique.

**M. Lefebvre:** Alors, quelle est la différence entre la façon de financer la partie indexée et celle du financement de la partie non indexée?

**M. Buchanan:** Dans un sens, monsieur Lefebvre, la question devient non pertinente à l'heure actuelle. Nous sommes revenus au point fondamental que nous voulions modifier. Leurs critiques étaient très valables . . .

**M. Lefebvre:** A cette époque.

**M. Buchanan:** . . . lorsqu'il s'agissait d'un régime de retraite à prestations partiellement déterminées. Mais le but du projet de loi que vous étudiez est d'arrêter ou de mettre un terme au régime de retraite à prestations partiellement déterminées pour adopter un régime de retraite à cotisations fixées d'avance.

**M. Lefebvre:** D'accord.

**M. Buchanan:** Donc, leurs critiques ne s'appliquent plus à l'heure actuelle.

**M. Lefebvre:** Tout devient clair maintenant. Est-ce que l'Institut canadien des actuaires a changé d'avis depuis le dépôt du bill?

**M. Buchanan:** A ce que je sache, il n'a pas fait de commentaires sur le Bill C-12.

**M. Lefebvre:** Si le projet de loi satisfait aux critères de la partie non indexée du régime, je ne verrais pas pourquoi; s'il est basé sur la même formule ou . . .

**M. Buchanan:** Non, il est basé sur . . . la Loi sur la pension de la Fonction publique est un régime de retraite à prestations partiellement déterminées mais qui est basé sur une capitalisation intégrale; l'Institut a indiqué qu'il croit que cette partie est assez solide, donc il lui a accordé son appui. Quant à l'autre critique, on dirait que nous sommes revenus complètement au point de départ . . . la partie indexée est maintenant le montant de l'indexation que l'on peut acheter.

**M. Lefebvre:** Mais vous avez dit que tous les trois ans vous annoncerez l'indexation permise.

**M. Buchanan:** C'est exact, et ces décisions seront fondées sur les rapports de l'actuaire en chef.

[Texte]

**Mr. Lefebvre:** What the fund will produce will be done.

**Mr. Buchanan:** That is correct.

**Mr. Lefebvre:** So what the hell more do they need?

**Mr. Alexander:** I would suggest you watch your language. No swearing in committee.

**Mr. Lefebvre:** I want to make it as plain as possible, because the calls I am getting from people are not from actuaries; they are from people like myself who are not.

**Mr. Francis:** Or even lawyers.

**Mr. Lefebvre:** Maybe some of them are lawyers. I am not sure.

All right, I will pass, Mr. Chairman. I think this clears up some of the basic questions I had.

• 2110

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Lefebvre. Mr. Forrestall. I apologize, Mr. Forrestall; I do not carry a list from one meeting to another, but I do remember quite well that you had indicated at the last meeting.

**Mr. Forrestall:** I would not have led off this Committee meeting tonight, Mr. Chairman, for all the tea in China, and all the indexing that may be there or not there.

My question, I suppose, in a sense is supplementary to that of Mr. Lefebvre. Fundamentally, it seems to me that it is not only our objective as "good governments" to protect the income of those who have retired, but as well to make sure, as has been stated in the past, that the moneys we collect today will ensure an increasing accessibility to a higher standard of living, whether you are working and producing or whether, in fact, you are on pension. I suppose the fundamental question is that the exercise is valid only if there is an assumption that the mass of people that are organized do not have some right to say, if one plus one does not meet our requirement let us pay two. If beyond one dips excessively into other revenues, then you cannot have the measure that meets that other criterion, that is, not only protection of income but the right to assume something akin or related to the rising standard of living in our society, not just . . . What the hell is the good of standing still with barely enough money to . . .

**Mr. Knowles:** Watch your language.

**Mr. Forrestall:** . . . go to the grocery store and buy a loaf of bread? Surely a society like Canada can afford one way or another to let them put a little butter on it, even if it is only margarine.

So my question is that in the three year review, which is quite understandable, you talk about declaring or making judgments, weighted judgments, value judgments, with respect to the amount of money that can be paid out of the fund, given indexing. What does this bill or the act in front of us do about the possibility of this supplementary action barely meeting indexing and not meeting a capacity to improve their standard of living? Is there anything in this bill that precludes the Public Service paying 1.2 per cent or 1.6 per cent or whatever

[Traduction]

**M. Lefebvre:** Alors tout cela sera fait en fonction du fonds.

**M. Buchanan:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** Alors, que faut-il de plus, au nom de Dieu?

**M. Alexander:** Surveillez votre langage en Comité.

**M. Lefebvre:** Je veux que la question soit aussi précise que possible, car je reçois des appels non pas des actuaires, mais des gens comme moi, des profanes.

**M. Francis:** Ou même des avocats.

**M. Lefebvre:** Certains d'entre eux sont peut-être avocats. Je n'en sais rien.

D'accord, je cède la parole, monsieur le président. Je crois qu'on a éclairci certaines de mes questions fondamentales.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Lefebvre. Monsieur Forrestall, je m'excuse mais je ne conserve pas la même liste d'une réunion à l'autre; toutefois, je me souviens parfaitement bien que vous aviez manifesté l'intention de prendre la parole lors de la dernière réunion.

**M. Forrestall:** Pour rien au monde, je n'aurais manqué la réunion de ce soir, monsieur le président, même pas pour tout l'or du monde et encore moins toute cette histoire d'indexation.

Ma question complète sans doute celle de M. Lefebvre. En effet, j'estime qu'un « bon gouvernement » ne doit pas seulement chercher à protéger le revenu de ceux qui ont pris leur retraite, mais également s'assurer, comme on l'a déjà dit, que les fonds que nous mettons aujourd'hui de côté garantiront une augmentation croissante de votre niveau de vie, que vous soyez membre de la population active ou que vous soyez retraité. Toutefois, ce mécanisme n'est valable que si l'on suppose que la population active n'a pas le droit de dire que, si un plus un ne suffit pas, payons pour deux. En effet, si l'on puise de façon excessive dans les autres revenus, on ne peut plus répondre à l'autre critère qui concerne, non seulement la protection du revenu, mais le droit de s'attendre à une augmentation du niveau de vie, et pas seulement, que diable . . .

**M. Knowles:** Faites attention à ce que vous dites.

**M. Forrestall:** . . . avoir suffisamment d'argent pour aller faire ses courses à l'épicerie et acheter un morceau de pain. Une société comme la société canadienne peut certainement se permettre, d'une façon ou d'une autre, de leur laisser mettre un peu de beurre sur leur pain, ou au moins de la margarine.

Ma question est la suivante. Au sujet de l'étude triennale que vous proposez, vous parlez de faire des jugements pondérés, des jugements de valeur au sujet des sommes qui peuvent être puisées dans le fonds, compte tenu de l'indexation. Que prévoit ce projet de loi au cas où cette mesure supplémentaire suffirait à peine à faire face à l'indexation et ne permettrait pas d'améliorer le niveau de vie? Ce projet de loi empêche-t-il la Fonction publique de leur payer 1.2 p. 100, 1.6 p. 100 ou quoi que ce soit pour leur permettre, non seulement de se



[Text]

is required to give them not only the basic supplementary protection against inflation, but as well to permit them to retain the type of dignity that accompanies an improvement in their standard of living as the years go by? Is there anything in here to preclude that? That would concern me.

In other words, these people have the right, those working, to say, on behalf of those who are retired and in anticipation of their own protection, that if 1 per cent is not paying or not meeting requirement . . . Given the government's responsibility to the taxpayers and the economy generally, is there anything to preclude their saying, "Well, I am quite prepared to pay 1.5 per cent in order to achieve"?

**Mr. Buchanan:** That is not dealt with in this bill, Mr. Forrestall, through you, Mr. Chairman. It is my understanding that the provisions as to the contributions are contained in the SRBA.

**Mr. Forrestall:** Who says it should be 1 per cent?

**Mr. Buchanan:** No one says it should be 1 per cent. The bill does. You asked me what is magic about 1 per cent. I do not think there is any particular magic about it.

**Mr. Forrestall:** Well then, I would ask you . . .

**Mr. Buchanan:** The other point is, of course, that it is a matching contribution, so that if you are saying you want to increase the contribution above one, then the employer also has to consider whether . . .

**Mr. Forrestall:** Why does he have to?

**Mr. Buchanan:** Oh, you mean it could be a voluntary contribution? Is there any provision for voluntary contributions, I do not know that, in the Public Service?

**Mr. Kelm:** No, there is not. There is none.

**Mr. Forrestall:** It always puzzles me. We sit around here as we did in the Finkelman Report and we are pressured into rushing at decisions, and you only see them wind up on the shelf for two or three years gathering dust. I find it very futile. I wonder what right Parliament has to say to 200,000 or 300,000 people that this is the way you are going to do it and you cannot do it any other way. Surely they have some fundamental basic right to determine what it is that they want to do themselves regarding their own income protection plans and we have beyond that an obligation to assist them but, not on the backs of other Canadians. Surely in the final analysis what we are trying to do is not only for employees of the Public Service of Canada and the Armed Forces and the RCMP but must also speak very directly and clearly to the plight of all Canadians carpenters and people in the service industries in the manufacturing sector and in the producing sector. Surely it must apply to them as well.

• 2115

I have the fear, as we go through the next month, Mr. Minister, that unless we keep in the back of our mind the implications of what we are talking about we could get in trouble. I invite your comment regarding this mix of one plus one. Why cannot it be two plus one? Why can it not be one and a half or why can it not be two or two and a quarter from the employer and nothing from the government? What are the

[Translation]

protéger contre l'inflation, mais aussi de conserver cette dignité qu'ils ont acquise au fur et à mesure que leur mode de vie s'améliorait. Voilà ce qui me préoccupe.

En d'autres termes, ceux qui travaillent ont le droit de dire, au nom de ceux qui sont à la retraite et pour se protéger eux-mêmes, par anticipation, que, si 1 p. 100 ne suffit pas, je suis prêt à payer 1.5 p. 100. Est-ce que ce projet de loi l'empêche?

**M. Buchanan:** Ce projet de loi ne traite pas de cette question, monsieur Forrestall. Je crois savoir que les dispositions relatives aux cotisations figurent dans la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

**M. Forrestall:** Qui prétend que ce devrait être 1 p. 100?

**M. Buchanan:** Personne, mais le projet de loi le stipule. Vous m'avez demandé pourquoi on considérerait 1 p. 100 comme un pourcentage magique. Il n'y a rien de magique là-dedans.

**M. Forrestall:** J'aimerais alors vous demander . . .

**M. Buchanan:** N'oubliez pas, toutefois, que la cotisation de l'employeur est égale à celle de l'employé, de sorte que si vous voulez augmenter celle de l'employé, l'employeur devra examiner si . . .

**M. Forrestall:** Pourquoi?

**M. Buchanan:** Ah, vous voulez parler de cotisations volontaires? Je ne sais pas si la loi prévoit cela, dans la Fonction publique.

**M. Kelm:** Non, aucune loi ne prévoit cela.

**M. Forrestall:** Cela m'étonne toujours. On nous demande de siéger, comme nous l'avons fait pour le rapport Finkelman, et de prendre rapidement des décisions, alors que finalement, les rapports sont laissés à la poussière pendant des années. Je trouve donc tout cet exercice très futile. Je me demande dans quelle mesure le Parlement a le droit de dire à 200,000 ou 300,000 personnes que c'est ainsi qu'elles doivent faire et pas autrement. Ces personnes ont certainement le droit de décider en ce qui concerne la protection de leur propre revenu et notre devoir consiste à les aider, mais non pas au détriment des autres Canadiens. En dernière analyse, ce que nous faisons ici ne doit pas servir uniquement aux employés de la Fonction publique du Canada, aux Forces armées et à la GRC, mais doit également contribuer à améliorer le sort de tous les autres travailleurs et artisans du Canada, qu'ils soient dans le secteur des services, dans celui de la fabrication ou dans celui de la production.

Monsieur le ministre, je crains que, au cours des prochains mois, nous ne nous retrouvions dans une situation très délicate si nous oublions toutes les ramifications que peuvent avoir les mesures dont nous discutons ici. J'aimerais savoir ce que vous pensez de cette formule de un plus un. Pourquoi ne serait-ce pas deux plus un? Pourquoi ne serait-ce pas un et un demi, ou deux et deux un quart de l'employeur, et rien du gouverne-



[Texte]

rules that govern this type of a game? The act is not only to protect income.

**Mr. Buchanan:** Those are basically . . .

**Mr. Forrestall:** I do not think that is the basic assumption. That is the minimal goal. Surely the basic assumption of "government" is to appear to be not just fair but good, not the best, but good.

**Mr. Buchanan:** Well, there are a lot of people in the private sector who figure not only are we good but we are the best and they feel it is much too rich a plan for their pocketbooks.

As you know public servants are now putting in 7.5 per cent of income, Mr. Forrestall, through you, Mr. Chairman. I think the thought that there should be additional contributions over and above that is one that you might have difficulty selling the Public Service on.

**Mr. Forrestall:** I would not want to sell it. It is a question of the right to insist on paying more if they want to.

**Mr. Buchanan:** I know in many private plans you have the right to make, I think, voluntary additional contributions, but Mr. Kelm could comment on that aspect of it.

**Mr. Kelm:** Essentially, it is a kind of a group plan. You are getting into setting something up on an individual basis and trying to marry that in with the group plan. I would want to scratch my head a bit on that one.

**Mr. Forrestall:** Seven is an arbitrary figure that you people picked in the beginning. Nobody would object any more if you had picked 8.5 to begin with rather than 7.

**Mr. Kelm:** Let me just make one other comment on increasing the contribution rate. In the same way that interest earnings on the basic plan are being separated, the same thing is happening on the one per cent indexing contribution. For example, we talk in terms, over the next three years, of paying for supplementation according to extra interest and also the special one per cent employee-employer contributions. Now the only contributions that we will be using will be on people who have already been pensioned off. Public servants like myself who are still working, none of our contributions are used.

**Mr. Forrestall:** Yes, I am aware of that.

**Mr. Kelm:** So, if you start talking in terms of increasing contributions, it really does not help the pensioner. That is the way the thing is structured.

**Mr. Forrestall:** All right, then, Mr. Chairman, I will just end with this. I was not talking about increasing, I was talking about the right of doing it as opposed to—well you and Mr. McCrossan and Mr. Francis can argue for the next month, if you want to, quite frankly, but for the time being, you are somewhere slightly above my knees. Apart from the actuaries agreeing with the economists on some common ground that you can arbitrate, Mr. Chairman, Mr. Kelm, as being equitable and fair and which has the appearance of being acceptable to us lay people, it seems to me that I am wasting my time here, unless I direct myself to some of the philosophies of the program and the philosophies of income protection. You cannot overstate it and you cannot over-repeat it. I will not

[Traduction]

ment? Quelles règles gouvernent ce genre de mécanismes? La loi ne devrait pas servir uniquement à protéger le revenu . . .

**M. Buchanan:** Il s'agit, essentiellement . . .

**M. Forrestall:** Ce n'est pas là l'objectif essentiel, c'est plutôt l'objectif minimum. Certes, le gouvernement doit essayer, avant tout, d'être non seulement un gouvernement équitable mais aussi bon, pas le meilleur, mais un bon gouvernement.

**M. Buchanan:** Vous savez, beaucoup de membres du secteur privé estiment que nous sommes les meilleurs mais que notre régime est beaucoup trop coûteux pour eux.

Comme vous le savez, les fonctionnaires versent maintenant 7.5 p. 100 de leur revenu et je pense que vous auriez du mal à les convaincre qu'ils devraient verser des cotisations supplémentaires.

**M. Forrestall:** Ce ne serait pas à moi de les convaincre; le problème est d'avoir le droit d'insister pour payer davantage, s'ils le veulent.

**M. Buchanan:** Beaucoup de régimes privés vous permettent de verser des cotisations supplémentaires, si vous le voulez, mais M. Kelm va vous en parler.

**M. Kelm:** Il s'agit alors, généralement, de régimes de groupes. Vous essayez de constituer quelque chose au niveau individuel et, ensuite, de l'insérer dans un régime de groupe. C'est assez compliqué.

**M. Forrestall:** Admettez cependant que sept est un chiffre arbitraire. Si vous aviez choisi 8.5 au départ, personne ne s'y serait opposé.

**M. Kelm:** Permettez-moi d'ajouter quelques mots sur l'augmentation du taux de cotisations. Étant donné que les gains produits par les intérêts sont séparés dans le régime de base, il en va de même pour la cotisation d'indexation de 1 p. 100. Par exemple, pour les trois prochaines années, nous parlons de payer des prestations supplémentaires en fonction des gains supplémentaires et également des cotisations de 1 p. 100 de l'employeur et de l'employé. Or, les seules cotisations que nous utiliserons seront celles de ceux qui ont déjà pris leur retraite et les cotisations des fonctionnaires encore en activité ne seront pas utilisées.

**M. Forrestall:** J'en suis conscient.

**M. Kelm:** Donc, si vous commencez à parler d'augmentation des cotisations, cela ne sert pas l'intérêt du retraité. C'est ainsi que le système est structuré.

**M. Forrestall:** Je vais terminer, monsieur le président, en disant que je ne parlais pas d'augmentation, mais plutôt de la possibilité de le faire par opposition à . . . M. McCrossan et M. Francis peuvent discuter pendant 107 ans s'ils le veulent, mais, pour l'instant, tout cela me dépasse un peu. Les économistes et les actuaires s'entendent et M. Kelm estime que ce système est équitable, mais il me semble que je ne ferais que perdre mon temps si je n'abordais pas toute la philosophie du programme et le principe de la protection du revenu. On ne saurait trop le répéter. Je ne m'arrêterai pas à cela maintenant, mais nous ne devons pas nous contenter de deviner comment il faut protéger le revenu des gens. Il nous faut faire davantage que cela et j'espère que nous nous y mettrons.

[Text]

bother now but we must do more than simply guess at how we protect people's income. We have to do a little bit more than that and that is what I hope we will direct ourselves to.

• 2120

Finally, Mr. Chairman, I have no dreams at all about the prospect of this ever becoming law in 1979 so I hope we do not spend too much time working out the formula or that we spend an equal time on the formula, the philosophy and the principle that we are trying to achieve.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Forrestall. Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, when Mr. Alexander started his last contribution he said he wanted to deal with basics. Of course, we all start that way, do we not? I join the club. I do not want to sound as though I think I have the answer to the Gordian knot of all the figures that Mr. McCrossan put on the record tonight. You know that I can just tuck them away and say, "To heck with them." I do not want to frighten the actuaries around into thinking that they are going to be put out of a job.

But I make the assertion that all these figures and tables, all the stuff that Tomenson-Alexander produced, all of the work that Mr. McCrossan has done and a good deal that Mr. Kelm and the rest have done, all these figures are totally irrelevant to the capacity of the Canadian government to pay pensions, totally irrelevant to the security of pensions of the retired public servants in Canada. That goes also for those that are still working. The basic fact, if I may use Lincoln Alexander's phrase, is that the Government of Canada is an ongoing concern, those who mind the store may change now and then but it is an ongoing concern.

**An hon. Member:** Mr. Knowles may change.

**Mr. Knowles:** I beg your pardon?

What the Government of Canada does in any decade in terms of money depends on what is happening in that decade. People that were working 30 or 40 years ago and are retired are not getting pensions based on what had happened back then; they are getting pensions on the basis of what Canada is producing today. The pensions in the nineteen-eighties will be paid out of the current income of that decade. The pensions in the decade from 2000 to 2010 will be paid out of the current production of Canadians at that time. What counts is a strong economy and all the rest of it. The dollar values that we put on things do not have a great deal of meaning. In your statement the other day, Mr. Buchanan, you talked about salaries of several hundred thousands of dollars a few years or a few decades down the road and so on.

[Translation]

En dernier lieu, monsieur le président, je ne me fais pas d'illusion sur la possibilité que ce texte devienne une loi en 1979. J'espère donc que nous ne consacrerons pas trop de temps à élaborer la formule ou, du moins, que nous nous pencherons aussi longtemps sur les principes fondamentaux qui sous-tendent cette formule et que nous tentons de réaliser.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Forrestall. Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, lors de la dernière intervention de M. Alexander, ce dernier a dit souhaiter se pencher sur les questions fondamentales. Bien entendu, nous commençons tous par dire cela, n'est-ce pas? Je suis d'ailleurs du même avis. Je ne veux pas donner l'impression de détenir la solution au nœud gordien que sont tous les chiffres avancés par M. McCrossan ce soir. Vous savez que je peux bien les balayer sous le tapis en disant «au diable». Je ne désire pas que les actuaires soient effrayés au point de penser qu'ils vont perdre leur emploi.

Je maintiens toutefois que tous ces chiffres et tous ces tableaux, tout ce que Tomenson-Alexander ont produit et tout le travail effectué par M. McCrossan et une bonne part de celui auquel M. Kelm et les autres se sont consacrés, tout cela n'a absolument rien à voir avec la capacité qu'a le gouvernement canadien d'accorder des pensions, et n'a absolument rien à voir avec la sécurité des pensions dont bénéficient les retraités de la Fonction publique du Canada. Cela vaut également pour ceux qui sont encore au travail. Le principal fait, dans tout cela, si l'on me permet d'utiliser l'expression de M. Alexander, c'est que le gouvernement du Canada est une chose permanente. L'équipe qui veille à l'administration de notre pays peut changer, de temps à autre, mais le «gouvernement» demeure.

**Une voix:** Il se peut que M. Knowles change.

**M. Knowles:** Pardon?

Les mesures financières prises par notre gouvernement au cours d'une décennie dépendent de ce qui se passe pendant cette décennie. Les retraités qui étaient au travail il y a 30 ou 40 ans ne reçoivent pas des pensions fondées sur ce qui se passait à l'époque; ils bénéficient de pensions établies en fonction de ce qui se produit dans le Canada d'aujourd'hui. Parallèlement, les prestations de retraite qui seront accordées au cours des années 80 seront financées à même les revenus courants de cette décennie et les pensions correspondant à la décennie de l'an 2,000 à 2,010 seront prélevées à même la production des Canadiens au cours de la même période. Ce qui compte, c'est qu'on ait une économie forte et tout ce qui en découle. Quant à la valeur en dollars que l'on accole aux choses, elle n'a pas beaucoup d'importance. Lors de votre déclaration de l'autre jour, monsieur Buchanan, vous avez mentionné des traitements de plusieurs centaines de milliers de



[Texte]

I come back to what I said about all these figures. I think they have some relevance as guidelines. I think they help us to decide what is a fair rate of contribution from employees of the Government of Canada. I think they help us to decide what is a fair pension or a fair schedule of pensions. It helps us to decide between the people that have worked 10 years and those that have worked 30 years, and all the rest of it. But, by the gods of war, when these figures are used to suggest that the plan is too rich, that we are doing too much for our retired public servants, my blood warms up a bit. In the Government of Canada we do not decide what we will pay in pensions, in family allowances or what we will spend on national defence or anything else on the basis of actuarial manipulation. These things are decided as a matter of policy.

If this plan that Bill C-12 envisages for the triennial scheme gets into effect, and if a few years down the road with the cost of CPI going up 5 per cent and the public servants are getting only 3 per cent because that is what is in the fund, do you think that is the end of it? Not on your life. We live in a political country where decisions get made as a matter of policy. And that is basic. I think the stuff that Mr. McCrossan has put out here tonight is, and I will use the word, irrelevant to the basic capacity of the government of Canada to pay pensions. You know, you can build up figures, with inflation and all the rest of it, and do your estimates and say that in the year 2050 the pension of every public servant will be \$1 million a year, but if the Canadians of 2050 are not producing goods and services to make that possible, it is worthless. On the other hand, if things go the other way, a smaller pension might produce a certain standard of living. I have been through a fair amount of this, and even before I came here I was following these things pretty closely, and one of the things I liked about the democratic way and about Parliament and about government is that we decide things as a matter of policy. It is not a free market in Canada where the strong get everything and the weak get nothing. We have intervened to decide as a matter of policy that people are going to get education, they are going to get roads, they are going to get national defence, they are going to get health, they are going to get housing—all kinds of things that 50 years ago they were not getting. So it is a matter of policy that we as the government of Canada are going to give the lead in pensions, and we have decided that it is fair and right that people should have pensions that bear some relation to their salaries when they were working and that it is fair and right that after retirement those pensions should go up at least to match the rise in the cost of living. I might say that I emphasize those words "at least" because I think the day should come when we begin to match the rise in the standard of living. But these are policies we decide, and we will go on deciding them.

[Traduction]

dollars pour ces prochaines années ou ces prochaines décennies.

J'en reviens à ce que j'ai déjà dit à propos des chiffres avancés. Je maintiens qu'ils ont une certaine importance en tant que lignes directrices, ils nous aident à établir ce qu'est un taux de contribution équitable de la part des employés du gouvernement du Canada. J'estime qu'ils nous sont utiles lorsqu'il s'agit de décider ce que sont des prestations de retraite équitables ou des barèmes de prestations équitables. Ils nous viennent en aide lorsqu'il s'agit de distinguer entre les travailleurs qui ont 10 ans de services et ceux qui en ont 30 ans, et pour toutes les questions connexes. Par contre, lorsqu'il s'agit de recourir à ces données pour affirmer que notre régime est trop généreux, que nous en faisons trop pour nos fonctionnaires à la retraite, je ne peux m'empêcher de m'insurger contre cela. Nous ne prenons pas de décision, au sein du gouvernement du Canada, en nous fondant sur l'interprétation des actuaires, lorsqu'il s'agit d'accorder des pensions, des allocations familiales, d'affecter des sommes à la Défense nationale ou à quoi que ce soit d'autre. Toutes ces décisions sont des questions de politique.

Si le régime triennal envisagé par le Bill C-12 entre en vigueur, et que d'ici quelques années l'IPC monte de 5 p. 100 et que les fonctionnaires n'obtiennent qu'une augmentation de 3 p. 100 à cause des limites des fonds disponibles, croyez-vous que cela se terminera là? Certainement pas. Nous habitons un pays politique où les décisions se prennent en conséquence. Voilà l'essentiel. A mon sens, les propos de M. McCrossan ici ce soir sont, et j'ose le dire, sans rapport avec la compétence fondamentale du gouvernement pour ce qui est du régime de pension. C'est très bien d'utiliser les chiffres concernant le taux d'inflation et les prévisions budgétaires afin de pouvoir dire qu'en l'an 2050, la pension de tout fonctionnaire sera de un million de dollars par an; cependant, si les Canadiens de l'an 2050 ne produisent pas assez de biens et de services, tout cela sera inutile. D'un autre côté, une pension réduite produira un certain niveau de vie. J'ai passé par beaucoup de discussions de cette nature même avant de venir ici et j'ai suivi ces questions de très près; l'un des avantages du système démocratique et du Parlement et du gouvernement est la façon dont nous nous basons sur la politique pour prendre les décisions. Le Canada n'est pas un marché libre où les plus forts reçoivent tout et les pauvres, rien. Nous sommes intervenus pour nous assurer que les gens reçoivent leur éducation, leurs routes, leur défense nationale, leur régime de santé, leur logement comme partie intégrante de la politique, soit toutes choses qu'ils ne recevaient pas il y a 50 ans. Donc, il s'agit de décisions que nous avons prises comme gouvernement du Canada; c'est-à-dire que nous voulons donner l'exemple pour ce qui est des régimes de pension et nous avons décidé qu'il est juste et bon que les gens reçoivent des pensions qui soient en fonction de leurs salaires lorsqu'ils travaillent et aussi qu'il est juste et bon, après la retraite, que ces pensions soient indexées pour, au moins, contrebalancer l'augmentation du coût de la vie. Je tiens à souligner les mots «au moins» car le jour viendra où nous devrions commencer à compenser pour un niveau de vie plus élevé. Ce sont les politiques que nous élaborons et que nous continuerons d'élaborer.



[Text]

[Translation]

• 2125

I made a speech like this once in the House of Commons when Mitchell Sharp was Minister of Finance and suggested that I would like to see all these funds above away with, that we would decide these things as a matter of policy, and in a weak moment he agreed with me but nothing ever came of it.

But I put that to you Mr. Minister, that we are getting away from the reality of what the government of Canada is, what we do by their policy. We decide it all the time. You fellows in government are far more powerful than you realize in terms of the decisions you make that decide what our way of life will be. Iona Campagnola is deciding we will spend a lot more on sports and lottery tickets and so on. Governments decide policy with respect to amusements, liquor, tobacco, all the rest of it, and what you give to charity. Life-style is determined, not in a free market. My friends to the right might as well give up because they have not got the free market any more than I have got the socialist state, we are in between there somewhere. But surely that is what we are dealing with here. And the pension policy is no different than anything else, whether it is a contribution to culture or sport or national defence. It is a matter we decide what we think is right. I think the figures are interesting. So we decide, as Mike would say, whether we charge 7.5 per cent for the basic and 1 per cent for the supplementary, whether it should be more, what the government should match, or what the fair thing is. But even if the figures do not provide it, no pensions to retired public servants have ever not been paid because the fund was not actuarially sound. It is a matter of policy. So, Mr. Minister you wanted to know what is basic; that is what I think is basic.

I would be glad to have the Minister's comment. In other words, Mr. Chairman, I ask the question: what does the Minister think of what I have said?

**Mr. Buchanan:** I have been sitting here waiting for the question, Mr. Chairman.

**Mr. Knowles:** What do you think?

**Mr. Buchanan:** I think really Mr. Knowles simply gave some of his philosophy. I think the only comment I would make is in respect of the fundamental concern that was expressed, at least to me—I do not know if I am different from the rest of you around this table—as a member of Parliament rather than my role as a minister—the concern of money of our fellow Canadians who are not members of the public service but in their places of employment they were not able to encourage or develop pension plans that provided comparable benefit and they had some qualms over what they saw as a Cadillac scheme for the public servants and something that was not accessible to them.

J'ai déjà prononcé un discours semblable à la Chambre des communes à l'époque où Mitchell Sharp était ministre des Finances; j'avais alors proposé que ces fonds soient supprimés et que nous décidions ces choses comme politique. Dans un moment de faiblesse, il s'est mis d'accord avec moi, mais rien ne s'est fait.

Je soumets ainsi, monsieur le ministre, que nous nous écartons de la réalité de ce qu'est le gouvernement du Canada et ce que nous faisons par le truchement de nos politiques. Nous prenons toujours des décisions. Vos collègues au gouvernement ont plus de pouvoir que vous ne le pensez lorsqu'il s'agit de prendre des décisions qui toucheront notre mode de vie. M<sup>me</sup> Iona Campagnola prend les décisions qui auront pour effet d'augmenter les fonds que nous dépenserons pour le sport et pour des billets de loterie et ainsi de suite. Les gouvernements décident des politiques relatives aux loisirs, aux boissons alcooliques, au tabac, aux dons charitables et à tout ce que vous voulez. Le mode de vie est établi par décision pas par le libre jeu du marché. Mes collègues à la droite feront bien d'abandonner leur cause, car ils n'ont pas réussi à avoir le marché libre plus que moi à savoir l'État socialiste; nous sommes quelque part entre les deux. Certes, c'est sur cette question que nous nous penchons ici. La politique sur le régime de pension ne diffère point d'autres politiques, qu'il s'agisse d'une contribution à la culture ou aux sports ou à la défense nationale. Il s'agit de prendre la décision quant à ce qui est juste. Les chiffres à cet égard sont fort intéressants. Comme Mike le dirait, que l'on demande 7.5 p. 100 pour le taux de base et 1 p. 100 pour le taux supplémentaire, ou même plus, ou des subventions parallèles du gouvernement, tout se base sur ce qu'on conçoit comme étant équitable. Même si les chiffres ne le prévoient pas aucune pension n'a été payée aux fonctionnaires à leur retraite à cause d'un problème actuariel du fonds. Il s'agit d'une question de politique. Donc, monsieur le ministre, voilà ce qui est, à mon sens, fondamental.

J'aimerais entendre les commentaires du ministre. Donc, monsieur le président, qu'en pense le ministre?

**M. Buchanan:** J'attendais la question, monsieur le président.

**M. Knowles:** Qu'en pensez-vous?

**M. Buchanan:** Je crois que M. Knowles nous a simplement fait part de sa philosophie. Le seul commentaire que j'ai concernant la préoccupation principale que l'on a exprimé, et là je ne sais pas si j'ai des opinions qui diffèrent de celles d'autres députés puisque j'occupe le poste de ministre, c'est que beaucoup de nos concitoyens qui ne sont pas fonctionnaires ne puissent pas encourager ou élaborer des régimes de pension qui offrent des bénéfices comparables; ils avaient quelques réserves sur un régime de pension qu'ils considéraient comme ayant deux poids deux mesures.

[Texte]

[Traduction]

• 2130

**Mr. Knowles:** It should be a catalyst instead of a Cadillac.

**M. Knowles:** Cela devrait les stimuler.

**Mr. Buchanan:** Okay, but this is really the point I have been making, Mr. Knowles. We have been looking at this and I felt there was some validity in that concern. But I have made the point that a plan that is based on a one and one per cent contribution plus the earnings, and if they have a comparable underpinning plan that is similar to our Public Service Superannuation Act, it seems to me that there is really no reason—even with the case of Mr. McCrossan's former employer—why they could not have some plan with some sort of indexation with a cap on it. So I think, unquestionably, this is a way in which we can be moving, but it is something that one has to look at carefully because, in some cases, it creates some very major costs for employers.

**M. Buchanan:** D'accord, mais c'est exactement ce que je dis, monsieur Knowles. Nous étudions la question et j'ai jugé que cette préoccupation était peut-être fondée. Toutefois, il me semble que même dans le cas de l'ancien employeur de M. McCrossan, il n'y a aucune raison qu'ils ne puissent avoir de régime en quelque sorte indexé dans certaines limites. Cela s'ils bénéficient d'un régime de soutien, avec une contribution de 1 p. 100 ou de 1 p. 100 supplémentaire, similaire à la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique. C'est donc sans aucun doute une orientation possible mais il faut étudier la question très soigneusement car, dans certains cas, cela coûte très cher aux employeurs.

I was talking to an employer today who was concerned that his firm's best estimate in moving from an average-earnings formula throughout the lifetime of the employee to a final-earnings formula was that the firm is going to be faced with a bill of roughly \$75 million. So, maybe I am some where in between you and Mr. McCrossan.

Je parlais justement à un employeur, tout à l'heure, qui s'inquiétait que, selon les meilleures prévisions, sa société passe d'une formule de revenu moyen pour toute la vie de l'employé à une formule de revenu final. Il disait que cela lui coûterait environ 75 millions de dollars. Alors, peut-être me placerais-je quelque part entre vous et M. McCrossan.

**Mr. Knowles:** There is lots of room.

**M. Knowles:** Il y a beaucoup de place.

**Mr. Buchanan:** Maybe, that is not a bad place for a Liberal to be, but I do not think you can totally disregard the cost factors. On the other hand, I do not think you can become totally discouraged by them.

**M. Buchanan:** C'est peut-être d'ailleurs tout à fait approprié pour un libéral mais je ne pense pas que l'on puisse totalement négliger le facteur coût. Par contre, on ne peut pas non plus totalement se laisser décourager par eux.

**Mr. Knowles:** May I ask you just one question, Mr. Buchanan, in relation to what you just said? I did not take time in my speech to say it but I think it should happen out there in the private sector too. But is it not a fact that what governments have done in the way of better pensions and indexing has forced—I use the word—has forced the private sector at least to start thinking about it and to do a little of it?

**M. Knowles:** Puis-je encore vous poser une seule question, monsieur Buchanan, à ce propos? Je n'ai pas pris le temps tout à l'heure de dire que cela devrait également se faire dans le secteur privé. N'est-il pas vrai que ce qu'ont fait les gouvernements pour améliorer les régimes de pensions de retraite et les indexer les a forcés, et c'est bien le mot que je veux employer, dans le secteur privé à au moins songer à faire quelque chose eux aussi?

**Mr. Buchanan:** I do not think there is any question about it. I think you will find there is considerable thought being given to the question of some form of indexation. Whether it is comparable with the one that is in place in the public service is another question. Certainly, there is a consciousness, and, as I mentioned there are now some employers that are doing it.

**M. Buchanan:** Je crois que cela ne fait aucun doute. Vous constaterez que nombreux sont ceux qui réfléchissent justement à cette question de l'indexation sous une forme ou une autre. Que celle-ci soit comparable à celle qui existe à la Fonction publique est une autre question. Mais il est vrai que certains employeurs sont maintenant plus conscients des problèmes.

Tomenson-Alexander indicated that—if my memory is right—of the firms employing over 500 people in this country whom they queried, something like 80 per cent of them were giving voluntary post retirement increases, and so on that basis were giving increases, and that over the period they looked at, those increases had worked out to, on average, roughly two-thirds of the increase in the cost of living. So I do not think there is any question that employers are conscious of the fact that...

Tomenson-Alexander ont indiqué si je ne m'abuse que sur les firmes de plus de 500 employés interrogées au Canada, environ 80 p. 100 offraient des augmentations après la retraite, etc., et que sur la période de temps examinée, ces augmentations avaient été portées à environ  $\frac{2}{3}$  de la hausse du coût de la vie. Je pense qu'il n'y a aucun doute, les employeurs sont conscients du fait que...

**Mr. Knowles:** They were not doing it before we started.

**M. Knowles:** Mais ils ne faisaient rien avant que nous ne commençons.

**Mr. Buchanan:** That goes back a little further. I think one of your former employer goes back... what about 10 or 12 years?

**M. Buchanan:** Cela remonte un peu plus loin. Je crois que l'un de vos anciens employeurs remonte... à environ 10 ou 12 ans?

**Mr. McCrossan:** Before I joined the company.

**M. McCrossan:** Avant que je n'entre dans la société.



[Text]

**Mr. Buchanan:** Some are but not many.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen. Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you. I just wanted to follow up on the clause here. The statement was made by Mr. Lefebvre that the basic plan appears to be fully funded, up to the time of the changing of the bill. Do you agree that by stripping it of the excess interest earnings, the plan is no longer fully funded?

**Mr. Buchanan:** No, I do not think so. I think you made this point—and we have discussed it before—that it may well require additional contributions. But certainly, I do not think there is any intention to move away from a fully funded plan.

**Mr. McCrossan:** What is the estimate then of the total annual contribution?

**Mr. Buchanan:** I think the thought was that this would require about an extra 2.5 per cent to 3 per cent contribution.

**Mr. Kelm:** Between 2.5 per cent to 3.5 per cent.

**Mr. Buchanan:** But again, by law, I suppose a more fundamental answer to your question is that we are required to keep it on a fully funded basis.

**Mr. McCrossan:** You have stated that the purpose underlying the scheme, at least as far as the supplementary benefits are concerned, is to change it into money purchase and we just let the benefits go where they may. Is it possible for benefits to decrease under this plan?

**Mr. Buchanan:** I suppose, technically, it is possible. I think there has been some work done on that. Perhaps Mr. Kelm would like to respond.

**Mr. Kelm:** We have not been able to visualize a situation in which that could happen. To go back to the kind of question that Mr. Alexander was raising when I was talking in terms of the two factors, the weighted interest rate is rising. It is averaged over 20 years. It would take a long, long haul. For example, we are right now turning over to 1958, when you were getting something like 4-per cent interest. You have to get down really to well below 7.5 per cent before your interest earnings would start dropping off. That is point number one.

• 2135

The other source of financing is the contributions made by employees retiring. At the moment, people retiring this year have only contributed to the indexing account since 1970, nine years, and of that period in only two years has it been 1 per cent. So as time goes on people will have contributed to the account that much longer and that much longer at the 1-per cent rate. It would be interesting to see what kind of scenario you would have to get.

**Mr. McCrossan:** Is the indexing between the three funds independent? That is, the RCMP, the Armed Forces and the Public Service?

**Mr. Kelm:** No, essentially it is geared to the formula for the Public Service Superannuation Act and the results are just transferred over to the others.

[Translation]

**M. Buchanan:** Il y en a donc, même s'ils ne sont pas nombreux.

**Le vice-président:** Merci, messieurs. Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci; je voulais simplement revenir sur l'article. M. Lefebvre a déclaré que le régime de base semblait entièrement financé jusqu'à la date de la révision du projet de loi. Convenez-vous qu'en retirant le surplus de revenu d'intérêt, le régime ne soit plus capitalisé?

**M. Buchanan:** Non, je ne crois pas. Je pense que c'est ce que vous avez dit et nous en avons déjà discuté. Cela exigera peut-être des contributions supplémentaires. Mais il est évident que je ne pense pas que l'on ait l'intention d'abandonner l'idée d'un régime entièrement capitalisé.

**M. McCrossan:** A quoi estimez-vous alors les cotisations annuelles totales?

**M. Buchanan:** Je crois que l'on avait pensé que cela exigerait environ 2.5 à 3 p. 100 de plus en cotisations.

**M. Kelm:** Entre 2.5 et 3.5 p. 100.

**M. Buchanan:** Mais je crois que la loi comporte une réponse plus fondamentale à votre question puisque nous sommes tenus d'en assurer la capitalisation intégrale.

**M. McCrossan:** Vous avez déclaré qu'avec ce système, du moins pour ce qui est des prestations supplémentaires, vous vouliez en faire un régime à prestation indéterminées. Est-il possible que celles-ci diminuent dans ce régime?

**M. Buchanan:** Techniquement, je crois que c'est possible. On a étudié la question. M. Kelm pourrait peut-être répondre.

**M. Kelm:** Nous n'avons pu imaginer de situation semblable. Pour revenir au genre de questions posées par M. Alexander lorsque je parlais des facteurs, le taux d'intérêt pondéré augmente. On en calcule la moyenne sur 20 ans. Ce serait donc très long. Par exemple, à l'heure actuelle, nous en revenons à 1958 lorsque l'intérêt était de l'ordre de 4 p. 100. Il faut vraiment en arriver bien en deçà de 7.5 p. 100 avant que les gains en intérêt commencent à tomber.

Deuxièmement, l'autre source de financement est les cotisations des employés qui prennent leur retraite. À l'heure actuelle, les gens qui se retirent cette année n'ont cotisé au compte d'indexation que depuis 1970, c'est-à-dire 9 ans, et là-dessus, pendant deux ans seulement au niveau de 1 p. 100. Donc au fur et à mesure, les employés auront contribué au compte plus longtemps à ce taux de 1 p. 100. Il serait intéressant de voir le genre de scénario que l'on aurait alors.

**M. McCrossan:** L'indexation entre les trois fonds est-elle indépendante? Je veux dire entre la GRC, les Forces armées et la Fonction publique?

**M. Kelm:** Non, il s'agit de la formule de la Loi sur la pension de retraite dans la Fonction publique et les résultats sont appliqués aux autres.



[Texte]

**Mr. McCrossan:** So it is possible for the operating accounts in the other two funds to run negative?

**Mr. Kelm:** No. On this one we make the calculation as to what the benefits should be under the PSSA, then for the other accounts we just take the amount of money out of the main account and from the indexing as is required.

**Mr. McCrossan:** So you are saying that the others just follow, whatever happens? There is no independent calculation for them?

**Mr. Kelm:** No. This could be done. We finally gave up in horror on this one. When you start off, all the essential ingredients are the same—there is the same interest rate, the same salary revisions subject to the same inflation. You could take any one of them, except that you run into problems with the Defence account. You get into two categories of pensioners: for the PSSA, essentially when a person goes on pension he qualifies for indexing; in the Armed Forces you get two kinds of pensioners, they go off on pension and they do not collect indexing until they get to age 60. Really, to operate the thing you would almost have to set up two kinds of pensioner funds. In the case of a person who retires at age 40, his excess interest is moved over into a separate account until he reaches age 60, then you transfer it over to another operating account. You end up, really, with the same kind of results, because, as I say, you have the same inflation rate, the same interest rate, the same salary, the same contributions.

**Mr. McCrossan:** One of the things the Minister suggested, and Mr. Knowles suggested it as well, is that private companies should be encouraged to match the plan.

**Mr. Buchanan:** No, I do not think it was match. I think it was indicated that it did not have to be done, Mr. McCrossan, in a way that was sort of totally open-ended, which could leave a huge contingent liability hanging out for an employer. The argument has always been, that is fine when you have access to the public purse—although the bill is changing that—but they say, that is not acceptable to those of us in the private sector, we cannot run a liability. The point I was making is that this is a plan that is not of that nature. It is a fixed contribution. The employer knows precisely what the cost is going to be, so that that is within the grasp.

**Mr. McCrossan:** If the private sector were to match the plan, what would the percentage of payroll be? In other words, you must have cost it out; if you used the rules that the private sector has to follow, what would this plan cost?

**Mr. Kelm:** I was just saying that with the different characteristics of other employees, I would not want to hazard—I would be interested if you would hazard a guess. I do not think you can. The characteristics are different, their investment media—I do not think you could make a general statement, unless of course you put it on a money purchase and you are into the same thing, then the amount of supplementation would depend on how much return you earn.

[Traduction]

**M. McCrossan:** Il est donc possible que les comptes d'exploitation des deux autres fonds soient négatifs?

**M. Kelm:** Non. Là, nous calculons ce que devraient être les prestations aux termes de la loi et, pour les autres comptes, nous nous contentons de tirer ces sommes du compte principal et éventuellement du compte de l'indexation.

**M. McCrossan:** Vous dites donc que les autres suivent, quoi qu'il arrive? On ne fait pas de calcul indépendant?

**M. Kelm:** Non. Ce serait possible. Nous avons finalement abandonné l'idée. Quand on commence, tous les ingrédients essentiels sont les mêmes, même taux d'intérêt, même révision salariale sujette à la même inflation. Vous prendriez n'importe lequel, sauf qu'alors se posent certains problèmes avec le compte de défense. Vous avez alors deux catégories de retraités: aux termes de la loi, lorsqu'une personne touche une pension de retraite, elle a droit à l'indexation; dans les forces armées, il y a deux catégories de retraités, ceux qui touchent une pension de retraite mais n'ont droit à l'indexation qu'à partir de 60 ans et les autres. En fait, il faudrait pour cela presque mettre sur pied deux sortes de fonds de pension. Dans le cas d'une personne qui se retire à 40 ans, l'intérêt excédentaire est passé à un autre compte en attendant qu'elle atteigne 60 ans puis transféré ensuite à un autre compte d'exploitation. On se retrouve en fait avec le même genre de résultats car, je le répète, il y a le même taux d'inflation, le même taux d'intérêt, le même salaire, les mêmes cotisations.

**M. McCrossan:** Une des choses suggérées par le ministre, et par M. Knowles d'ailleurs, serait d'encourager les sociétés privées à faire comme la Fonction publique.

**M. Buchanan:** Non je ne pense pas que ce soit ce que j'ai suggéré. Je crois que l'on a dit que ce n'était pas nécessaire, monsieur McCrossan, que la question restait entièrement ouverte, car cela risquerait de représenter un passif éventuel énorme pour l'employeur. L'argument a toujours été que c'est très bien quand on peut avoir accès au trésor public, même si le projet de loi change cette disposition, mais que ce ne peut être acceptable pour ceux qui, dans le secteur privé, ne peuvent se permettre un tel passif. Je disais donc que ce régime n'est pas d'une telle nature. Il s'agit d'une cotisation fixe. L'employeur sait précisément ce que sera le coût, et c'est donc possible.

**M. McCrossan:** Si le secteur privé devait avoir un régime similaire, quel serait le pourcentage de la paye? Autrement dit, vous devez avoir évalué ce que cela représenterait; si vous avez utilisé les règles que doit suivre le secteur privé, que coûterait un tel régime?

**M. Kelm:** Je disais simplement qu'avec les caractéristiques différentes des autres employés, je ne voudrais pas m'hasarder à faire des prédictions, mais elles m'intéresseraient si vous voulez en faire. Je ne pense pas que vous le puissiez. Les caractéristiques sont différentes, les moyens d'investissements aussi. Je ne pense pas que l'on puisse faire une déclaration générale à ce sujet, à moins bien sûr que vous n'ayez recours à un régime à prestations indéterminées, ce qui est alors le même système, les sommes complémentaires dépendraient ainsi des intérêts.

[Text]

**Mr. McCrossan:** To come back then, you have focused all along, Mr. Buchanan, on the idea that the pensioners will get whatever comes out. They are entitled to no more and no less. And yet, when I have asked for projections of the sort of things they would get, the answer is: "Well, we have not made any projections." But against, Mr. Kelm, you are shaking your head "no". Then you have made projections.

• 2140

**Mr. Kelm:** No, no, no. No projections have been made. What I was saying a minute ago is that we have not visualized any situation where you could run into the situation where there would be a drastic reduction that you were talking about.

**Mr. McCrossan:** But you have not looked for it, either. You have not done any projections to see what happens.

**Mr. Kelm:** No, we have not really, on that.

**Mr. McCrossan:** All right, then we introduced indexed pensioning in 1973. If we had introduced this bill in 1973 we would now have finished our first two triennial periods. What level of indexing would have been provided for the civil servants over the periods 1973-74-75 and 1976-77-78?

**Mr. Kelm:** We have not made the calculations but it is a simple calculation.

**Mr. McCrossan:** Could I ask that that be done, then? It seems to me to be relevant.

**Mr. Kelm:** Yes, certainly.

**Mr. McCrossan:** How would the plan have performed in the past if it had been adopted in January 1973?

**Mr. Kelm:** January 1974, all right, sure.

**Mr. McCrossan:** January 1973 because in a sense you have all the interest figures and you know the payments and everything.

**Mr. Kelm:** Yes, January 1973 to the end of the three years? Yes, all right.

**Mr. McCrossan:** To the end of 1978, which would give you two three-year periods.

**Mr. Knowles:** You are getting it from the year of full indexation because indexation itself started in 1970.

**Mr. McCrossan:** Yes, that is right. I am just saying there is data available as to what would have happened. It is a simple, historical calculation, I think. We have been saying, and again it comes back, you have been saying it would only be a small reduction and we are willing to buy that. I am curious to know what would have happened if we had had it because I think it is relevant. I do not think there is any intention on the government's part to change this in the short term. Once the pensioners have it they are stuck with it.

**Mr. Kelm:** We can do the calculations. I think there would be a rather serious cut-back for the reasons that I mentioned a little while ago. Contributions would only have been made for three years and all of it at the 0.5 per cent and, as you can see, in 1973 we were only up to a weighted rate of 6 per cent and we are now up to about 8 per cent. We can do the

[Translation]

**M. McCrossan:** Monsieur Buchanan, vous vous êtes tout le temps tenu à l'idée que les retraités toucheraient le résultat de ces opérations. Qu'ils ont droit à ni plus ni moins. Toutefois, lorsque j'ai demandé ce qu'ils obtiendraient, on m'a répondu: «Ma foi, nous n'avons pas de projection». Monsieur Kelm, vous semblez faire non de la tête. Vous auriez donc des projections?

**M. Kelm:** Non, non, non. Nous n'avons pas de projection. Je disais il y a un instant que nous n'avons pu imaginer de situations où il y aurait une réduction importante comme vous le dites.

**M. McCrossan:** Mais vous n'avez pas essayé d'en chercher. Vous n'avez pas fait de projection pour voir ce qui se produirait.

**M. Kelm:** Non, pas véritablement là-dessus.

**M. McCrossan:** Très bien; on a en 1973 commencé à indexer les pensions de retraite. Si nous avions déposé ce projet de loi en 1973, les deux premières périodes triennales seraient terminées. Quelle aurait été l'indexation pour les fonctionnaires en 1973-1974-1975 et 1976-1977-1978?

**M. Kelm:** Nous n'avons pas calculé cela, mais c'est facile.

**M. McCrossan:** Puis-je alors demander qu'on le fasse? Il me semble que cela soit pertinent.

**M. Kelm:** Oui, certainement.

**M. McCrossan:** Qu'aurait donné ce régime s'il avait été adopté en janvier 1973?

**M. Kelm:** En janvier 1974, très bien.

**M. McCrossan:** En janvier 1973 car, dans un sens, vous avez tous les intérêts et vous savez quels ont été les paiements et le reste.

**M. Kelm:** Oui, de janvier 1973 à la fin de cette période de trois ans? D'accord.

**M. McCrossan:** Jusqu'à la fin de 1978, ce qui vous donnera deux périodes de trois ans.

**M. Knowles:** Vous l'obtenez à partir de l'année d'indexation totale car l'indexation elle-même a commencé en 1970.

**M. McCrossan:** En effet, c'est exact. Je veux simplement dire que les données existent maintenant. C'est un calcul, je pense, très simple à faire. On a déjà dit, et cela revient, que la réduction ne serait que faible et nous ne demandons pas mieux que de vous croire. Je voudrais simplement savoir ce qui se serait passé si le régime avait déjà été en place, car je crois la question pertinente. Je ne pense pas que le gouvernement ait l'intention de changer cela à court terme. Une fois qu'il a accordé cela aux retraités, il ne peut le leur retirer.

**M. Kelm:** Nous pouvons effectuer ces calculs. Je crois que la réduction serait plutôt sérieuse pour les raisons mentionnées il y a un instant. Les cotisations n'auraient porté que sur trois ans et l'ensemble à 0.5 p. 100. Comme vous le savez, en 1973, nous n'avions qu'un taux pondéré de 6 p. 100, alors que maintenant il s'élève à environ 8 p. 100. Nous pouvons bien sûr



[Texte]

calculations; we will do them. I am just saying that I would expect it to be quite low.

**Mr. McCrossan:** Right. You see, this comes to your Section 3 of your book; of the \$590 million, \$507 million is excess interest so that the vast bulk of the money that is available is the excess interest that you are kicking in. That period of 1973 to 1978 is a period when we moved from one interest-rate inflation plateau up and stayed there. What happens with the plan when that happens? It seems to me that is relevant. What happens if we move from 10 per cent to 15 per cent inflation and stay there? What happens to our pensioners?

**Mr. Kelm:** Certainly, early in the plan you would be in real trouble; later on in the plan the result would be different. We can do calculations. You have not stated it but, no, the reduction would be quite substantial had it happened 6 years ago.

**Mr. McCrossan:** That is all I have, thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, following Mr. McCrossan's argument, I want to make two points. As Mr. Knowles put it very well a little while ago, it is a basic question of policy in some areas. I just do not think the Government of Canada could establish a policy of one rate of superannuation on a general superannuation account, another rate for the RCMP, another rate for each of the two or three military funds that exist and so on down. I think the government is doing the right thing in establishing one rate and that is a policy, and it is at the expense of the neat little actuarial pockets that Mr. McCrossan is referring to. That does not bother me as a legislator.

Mr. McCrossan is perfectly right. If he does the backward projection, had these measures been adopted in the past, they would have certainly indicated I am sure, a shortfall in the indexing rate. One of the basic reasons is the lack of maturity of the supplementary retirement benefits fund because the people that are retired and have made very few contributions are getting full indexing. There is now a series of accounts of those that contributed their 1 per cent with the matching employer contribution over a period of time and the longer the period of time that elapses, the greater the sum of money in that account. And that is one of the elements Mr. Kelm has, I would think, some difficulty forecasting but I am sure he is.

• 2145

For example, the table to which Mr. McCrossan referred in section 3 had only \$7.9 million out of \$590.7 million available through the Supplementary Retirement Benefits Fund in respect of the contributors who were then drawing full indexing. And what I suspect Mr. McCrossan's calculations will show is that the gap is narrowing and the picture gets very much better for those who are retired as the Supplementary Retirement Benefits Fund matures and, together with the assumptions that I believe to be correct and on which I am willing to stake some of my professional reputation, whatever I

[Traduction]

vous fournir ces calculs. Je vous dis simplement que je pense que ce sera très faible.

**M. McCrossan:** Bien. Vous voyez, cela nous amène à la section 3 de votre livre: sur les 590 millions de dollars, 507 millions représentent un intérêt excessif de sorte que la majorité de ces argents disponibles représente l'intérêt excédentaire que vous y ajoutez. Cette période entre 1973 et 1978 a connu le passage à un plateau dû à l'inflation pour les taux d'intérêt. Qu'advient-il du régime alors? C'est important. Que se passe-t-il si l'inflation passe de 10 à 15 p. 100 et y reste? Qu'arrive-t-il à nos retraités?

**M. Kelm:** Certainement qu'au début cela poserait de grosses difficultés; par contre, le résultat serait différent par la suite. On peut faire le calcul. Vous ne l'avez pas dit, mais la réduction aurait été assez importante si cela s'était passé il y a six ans.

**M. McCrossan:** C'est tout ce que je voulais demander, merci.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aurais deux choses à dire suite aux propos tenus par M. McCrossan. Comme l'a très bien dit tout à l'heure M. Knowles, c'est une question fondamentale de politique dans certains domaines. Je ne pense pas que le gouvernement du Canada puisse décider d'un taux de pension de retraite pour un compte général, d'un autre taux pour la GRC et d'un autre encore pour chacun des deux ou trois fonds militaires, etc. Le gouvernement a raison d'établir un taux pour l'ensemble, même si cela ne plaît pas beaucoup aux actuaire aux quels semble penser M. McCrossan. Moi cela ne me gêne pas à titre de législateur.

M. McCrossan a tout à fait raison. Si l'on fait des projections inversées, si ces mesures avaient été adoptées autrefois, on aurait certainement pu constater que le taux d'indexation était trop faible. Un des motifs fondamentaux est que les prestations complémentaires de retraite ne sont pas arrivées à maturité, que les personnes à la retraite ont très peu cotisé alors qu'elles reçoivent toute l'indexation. Il existe maintenant une série de comptes de ceux qui ont cotisé 1 p. 100, comme leur employeur, sur une période de temps quelconque et, plus cette période est longue, plus la somme est importante dans ce compte. C'est un des éléments que M. Kelm a du mal à prévoir.

Par exemple, le tableau auquel a fait allusion M. McCrossan à la section 3, indique seulement 7.9 millions de dollars d'un total de 590.7 millions de dollars disponibles au titre du fonds des prestations de retraite supplémentaires pour les cotisants ayant droit à la pleine indexation. Je ne doute que les chiffres de M. McCrossan montreront que l'écart se rétrécit et que la situation s'améliore pour ceux qui ont pris leur retraite au fur et à mesure que le fonds de prestations de retraite supplémentaires vieillit. Sur cette supposition, entre autres, je suis prêt à engager ma réputation professionnelle, pour peu



[Text]

have got—I have been a politician for a while and I am not ashamed of that.

**Mr. Alexander:** That is what you are.

**Mr. Francis:** Fine, Mr. Alexander. I accept that. I did take some training once as an economist and . . .

**Mr. Alexander:** You have not forgot it, I guess.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Alexander. You know, I pay the same attention to your remarks and I have the same difficulty in restraining myself from correcting the records, Mr. Alexander. But we are good friends.

But I want to go to the last comment, Mr. Chairman.

I want to ask the President of the Treasury Board—he has indicated that the various pension funds total about \$20 billion and I am sure that that is correct. And if you take the annuities account, they will exceed \$20 billion. These are accounts on the books of the Government of Canada.

Now, in spite of the rate at which the national debt is increasing—it is about \$80 billion—one quarter of the entire federal debt of Canada is held in these pension accounts. And I would like to ask you if you would care to comment, Mr. Minister, on the difficulties the government would face by way of debt management (a) if you had to convert \$20 billion to debt on the market; and (b) . . .

**Mr. Knowles:** What it would do to the economy.

**Mr. Francis:** Yes, what it would do. I am getting at the allegation of phantom funding, which has been raised by Mr. McCrossan in his questions and put on the order paper of the House of Commons.

I am saying, Mr. Minister, does any government have any real option about this? And has there not been a very substantial contribution to the management of fiscal policy of the Government of Canada in the over-all management of the debt and debt management due to the existence of these pension funds?

**Mr. Buchanan:** I think you are quite right in suggesting that if we were to go out into the market today and try and convert this raise, an additional \$20 billion, it would have a very significant impact on the market. From all I read about your fellows in the field of economics, they seem to feel that it would be even more difficult next year or the year after, when presumably the private sector is going to be taking a substantially larger chunk of the available funds. But no one is contemplating doing that, to the best of my knowledge, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** The suggestion has been made that a portion of the assets should be placed in other types of securities. Mr. McCrossan, among others, has made that suggestion.

**Mr. Buchanan:** Our position, basically, is that this is comparable to many types of . . . Many private plans invest I guess virtually 100 p. 100 in bonds, in Canada Savings Bonds,

[Translation]

qu'il m'en reste une. Je suis dans la politique depuis quelques années, je n'en ai d'ailleurs pas honte.

**M. Alexander:** Vous êtes en effet dans la politique.

**M. Francis:** Merci, monsieur Alexander. J'accepte votre remarque. Quand même, j'ai déjà étudié l'économie . . .

**M. Alexander:** J'espère que vous n'avez pas oublié ce que vous avez appris.

**M. Francis:** Merci encore une fois, monsieur Alexander. J'écoute toujours moi aussi ce que vous dites avec beaucoup d'attention. J'ai souvent bien du mal aussi à me retenir de rétablir les faits. Nous sommes quand même bons amis, monsieur Alexander.

Je voudrais faire une dernière observation, monsieur le président.

Je m'adresse au président du Conseil du Trésor. Il a indiqué que les divers fonds de pension de retraite totalisent environ 20 milliards de dollars. Je suis sûr que ces chiffres sont exacts. Avec le compte des rentes, le montant doit dépasser 20 milliards de dollars. De toute façon, ces comptes figurent dans les livres du gouvernement du Canada.

Malgré le rythme auquel la dette nationale s'accroît, elle est d'environ 80 milliards de dollars, un quart de toute cette dette est financé au moyen des comptes de pensions de retraite. Je voudrais savoir ce que vous pensez qu'il arriverait, monsieur le ministre, pour ce qui est de la gestion de la dette, d'abord, si vous deviez trouver 20 milliards de dollars sur le marché, ensuite . . .

**M. Knowles:** Ce qu'il adviendrait de l'économie.

**M. Francis:** En effet. J'en viens à cette question du prétendu financement fantôme, auquel a fait allusion M. McCrossan dans ses questions inscrites au feuillet de la Chambre.

Un gouvernement, quel qu'il soit, a-t-il vraiment le choix, monsieur le ministre? Tous ces fonds de pensions de retraite n'ont-ils pas joué un rôle considérable dans l'application de la politique fiscale du gouvernement du Canada et dans la gestion de la dette de façon générale?

**M. Buchanan:** Vous avez parfaitement raison d'indiquer que s'il fallait trouver 20 milliards de dollars supplémentaires sur le marché aujourd'hui, celui-ci s'en trouverait ébranlé. Mais d'après tout ce que je peux lire de vos collègues économistes, ce sera encore plus difficile l'an prochain ou l'année suivante au moment où, selon toutes les attentes, le secteur privé doit accaparer une large part des fonds disponibles. Il n'en est quand même pas question, monsieur Francis, que je sache.

**M. Francis:** Il a été proposé qu'une part de cet actif soit placée dans d'autres titres. La suggestion est de M. McCrossan et d'autres.

**M. Buchanan:** Nous disons que la situation est comparable à celle qui existe pour plusieurs autres régimes privés . . . Plusieurs régimes privés investissent presque à 100 p. 100 dans les

[Texte]

maybe in some other types as well. But this is not an abnormal type of asset for the ...

**Mr. Francis:** Yes. In practice, only a token amount of it could be put into any other kind of security. Is that not a fact? Is that not so?

**Mr. Buchanan:** Well, right now if one endeavoured to do it but, of course, I think if it had been done gradually since ...

**Mr. Francis:** No, we are facing a policy ...

**Mr. Buchanan:** ... since 1924 ...

**Mr. Francis:** ... from this point on.

**Mr. Buchanan:** Right. You are quite right. It would be—I should not say impossible—it would be very difficult right now.

**Mr. Francis:** It would be a token effort and it would have no appreciable effect on the earnings of the fund because the bulk of the fund would have to stay with the kind of investment that the government is now following. Is that right?

**Mr. Buchanan:** Correct.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** A great response, Mr. Chairman, to Mr. Francis' question. I always appreciate it when a questioner answers his own question. He put the words in the Minister's mouth.

But I agree with you. I do not find it complicated. Alberta and the Public Service of Canada would own the country. You are right. I do not think anybody would seriously suggest ...

**Mr. Francis:** The twentieth century will belong to the superannuation fund if we go on.

**Mr. Forrestall:** In effect, I think that would happen. I think the Minister does not have to say it. I think we appreciate that.

• 2150

**Mr. Buchanan:** I was reading something the other day which I think suggested half the equities in the U.S. are now owned by pension funds—they own over half. All these multinationals Mr. Knowles likes to rail against are owned by pension funds and pensioners.

**Mr. Knowles:** Do you not rail against them too?

**Mr. Forrestall:** And if there is any question about that 50 per cent, the rest is owned by women, in any event, so—God bless them.

I just had sort of a—I hate like hell to insert ...

**The Vice-Chairman:** Order, order.

**Mr. Buchanan:** You have to get this act cleaned up, Mr. Alexander.

**Mr. Forrestall:** ... such a pragmatic question as this, on the Canadian Forces Superannuation account, what plight are we putting the poor fellow in who has his magic 85, who has retired and has about 16 or 17 months to go to indexing at age

[Traduction]

obligations: les obligations d'épargne du Canada et d'autres obligations. Il s'agit d'un financement normal ...

**M. Francis:** En pratique, seulement un montant nominal pourrait être placé dans d'autres titres. C'est bien cela?

**M. Buchanan:** Si on essayait de le faire maintenant ... Évidemment, si on avait procédé par étapes ...

**M. Francis:** Nous parlons d'une politique ...

**M. Buchanan:** ... à partir de 1924 ...

**M. Francis:** ... qui s'applique à compter de maintenant.

**M. Buchanan:** C'est vrai. Ce ne serait pas impossible, maintenant, mais ce serait très difficile.

**M. Francis:** Il ne pourrait s'agir que d'un placement nominal qui n'aurait vraiment pas d'effet sur le rendement du fonds puisqu'en grande partie il continuerait d'être placé de la même façon par le gouvernement. C'est exact?

**M. Buchanan:** Oui.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Francis.

Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Voilà une excellente réponse. J'aime bien que celui qui pose la question y réponde lui-même et les questions qui comportent leur propre réponse. M. Francis a répondu pour le ministre.

Je suis bien d'accord, cependant. La situation n'est aucunement compliquée. L'Alberta et la Fonction publique du Canada pourraient en venir à posséder le pays. Personne n'a sérieusement l'idée de proposer ...

**M. Francis:** Le vingtième siècle appartiendra aux fonds de pensions de retraite si la situation persiste.

**M. Forrestall:** C'est ce qui risque de se produire. Le ministre n'a pas à être explicite. Nous comprenons.

**M. Buchanan:** Je lisais un article l'autre jour voulant que la moitié de l'actif des États-Unis soit détenus par les fonds de pension de retraite, ils comptent pour la moitié. Toutes ces multinationales auxquelles M. Knowles aime s'en prendre sont en réalité détenues par les fonds de pension de retraite et les retraités.

**M. Knowles:** Ne vous en prenez-vous pas à elles aussi?

**M. Forrestall:** Pour ce qui est de l'autre 50 p. 100, il est détenu par les femmes. Dieu les bénisse.

Il fallait que je ... je n'aime pas beaucoup devoir ...

**Le vice-président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Buchanan:** Entendez-vous entre vous, monsieur Alexander.

**M. Forrestall:** ... poser une question aussi terre-à-terre, mais que se passe-t-il dans le cadre du compte de pensions de retraite des forces canadiennes, dans le cas de celui qui est sur le point d'atteindre le chiffre magique de 85? Il est retraité et



[Text]

55; it has been deferred—because he joined early, served long prior to this 85-formula of years of service plus age, retired; he is waiting till he is 55, another year and a half, to acquire indexing, and we are going to put him back another five years. It happens to that fellow. What happens to the fellow who joined the year—it may be spelled out; I may not have read it as carefully as I should—what happens to the fellow who is within 30 days, or there is some anomaly built into it of 90 days, of getting it? And if you are just 55 and have just assumed it, say on the eve of the coming into effect of the bill, do you lose it until age 60?

**Mr. Kelm:** No.

**Mr. Forrestall:** Does the Armed Forces pensioner lose it until he is 60 years of age?

**Mr. Kelm:** There are two questions you have there. One is the 53-year old. That is phased in. Really, no matter when he retires, he would have two years to wait.

Now, the other problem you were talking about was the applicant . . .

**Mr. Forrestall:** No, no, no.

**Mr. Kelm:** I am sorry.

**Mr. Forrestall:** Do not dismiss it that lightly. He has already attained an 85-formula.

**Mr. Knowles:** That is no good until he is 55.

**Mr. Forrestall:** Yes, it does not count until he is 55. He does not get it until he is 85.

**Mr. Knowles:** No, 55.

**Mr. Forrestall:** Or 55, rather. If he is fifty-three years and seven months, and we bring this bill into effect, he has to wait five years.

**Mr. Kelm:** No.

**Mr. Forrestall:** He gets it at age 55?

**Mr. Kelm:** No. In this case, if he retired, let us say, at 55, he would get the indexing—in his case, he would have to wait two years: at 57.

**Mr. Buchanan:** It is a phase-in?

**Mr. Kelm:** I gather I will have to get correct . . .

**Mr. Forrestall:** No, it does not quite work that way. He retired at age—in fact, at age 49 or 50 or something.

**Mr. Kelm:** Has he already retired?

**Mr. Forrestall:** Yes, he has already retired.

**Mr. Kelm:** Oh, well, he is unaffected. I am sorry; I thought this was someone still working. If he is retired, he is unaffected.

**Mr. Forrestall:** Well, what happens if we pass this bill before he reaches age 55? Does he have to wait till 60?

**Mr. Kelm:** Anyone who is retired is not affected.

**Mr. Forrestall:** Is not affected; he will get indexing commencing at age 55.

[Translation]

il lui reste environ 16 ou 17 mois avant d'avoir droit à l'indexation à l'âge de 55 ans. Il s'est joint aux forces armées très tôt; il a servi son pays pendant de longues années avant d'atteindre ce chiffre magique de 85 qui est une combinaison du nombre d'années de service et de l'âge. Il lui reste un an, un an et demi avant d'atteindre l'âge de 55 ans. Maintenant, va-t-il devoir servir encore pendant 5 ans? Il se peut qu'il y ait des dispositions à cet égard, et que je ne les ai pas vues. Que se passe-t-il s'il ne reste que 30 jours ou 90 jours avant d'atteindre l'âge requis? Si quelqu'un atteint l'âge de 55 ans la veille de l'entrée en vigueur du bill, doit-il attendre d'avoir 60 ans maintenant?

**M. Kelm:** Non.

**M. Forrestall:** Le retraité des forces armées doit-il attendre d'avoir 60 ans?

**M. Kelm:** Vous posez deux questions. Pour celui qui a 53 ans, les dispositions sont prévues. Quel que soit l'âge auquel il prend sa retraite, il doit attendre deux ans.

Pour ce qui est de votre autre question, concernant . . .

**M. Forrestall:** Non, non.

**M. Kelm:** Je m'excuse.

**M. Forrestall:** Ce n'est pas aussi simple. Il a déjà atteint le chiffre de 85.

**M. Knowles:** Peu importe, s'il n'a pas 55 ans.

**M. Forrestall:** Il n'a pas droit à la pension de retraite avant 55 ans, avant d'avoir atteint le chiffre magique de 85.

**M. Knowles:** Pas avant 55 ans, non.

**M. Forrestall:** Tout de même, s'il a 53 ans et sept mois, et que le bill entre en vigueur, il doit attendre 5 ans maintenant.

**M. Kelm:** Non.

**M. Forrestall:** Il obtient la pension de retraite à 55 ans?

**M. Kelm:** Non pas. S'il prend sa retraite à 55 ans, il doit attendre deux ans encore avant d'avoir droit à l'indexation, soit l'âge de 57 ans.

**M. Buchanan:** L'entrée en vigueur de ces dispositions est progressive, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Si je comprends bien, il faudra que je corrige . . .

**M. Forrestall:** Le système ne fonctionne pas exactement de cette façon. Il a pris sa retraite à 49 ans ou 50 ans en réalité.

**M. Kelm:** Il est déjà à la retraite?

**M. Forrestall:** En effet.

**M. Kelm:** Dans ce cas, il n'est pas touché. Je pensais qu'il s'agissait de quelqu'un qui travaillait toujours.

**M. Forrestall:** Eh bien, que se passe-t-il si le bill est adopté avant que cette personne n'atteigne l'âge de 55 ans? Doit-elle attendre d'avoir 60 ans?

**M. Kelm:** Tous ceux qui sont déjà à leur retraite ne sont pas touchés.

**M. Forrestall:** Ils obtiennent l'indexation dès qu'ils ont 55 ans?



[Texte]

**Mr. Kelm:** The rules he went out under.

**Mr. Knowles:** If he had 30 years of service.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Forrestall:** As long as he had, in the Armed Forces, that magic 85 under his belt. Is that correct?

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Forrestall:** Now, what about the other fellow?

**Mr. Kelm:** Well, the other situation: this was the application of the 85-formula and you did have the situation where he just missed it by a few days and would have to wait. Well, that one, of course, disappears now, in time because the 85-formula goes out; when we are talking new cases, everybody waits until 60.

**Mr. Forrestall:** I will have to reread that one and come back at you. I think it is verging on silly when you force somebody to retire at age 47 or 48 an his whole life has been spent repairing torpedoes to expect him to go out and augment his income with anything other than driving a cab or something less that permanently useful in terms of . . .

**Mr. McCrossan:** I am just going to follow up on that. I think you have made a misstatement there. Someone who is age 54 this year has to wait till he is age 60 to get indexing. That is the way the bill works.

**Mr. Kelm:** No. Well, there are two situations: one Mr. Forrestall . . .

**Mr. McCrossan:** They are age 54 this year, and the limit is 55. Next year they will be 55; but the limit is 56, so they do not get there. The year after, they are 56; but the limit is 57. They never get there. Is that not right? Your official is nodding his head, and you are shaking your head.

**Mr. Kelm:** No, no, one or two years. A person who is one year off; he is one or two years off, no matter when he retires, you are quite right, but . . .

**Mr. McCrossan:** If he is 54 this year, or he is under, he has to wait till age 60.

**Mr. Kelm:** What age does he go out?

**Mr. McCrossan:** It does not matter.

**Mr. Forrestall:** It does not matter what age he goes out, as long as he has achieved that 85-formula.

**Mr. McCrossan:** Yes. Anybody who is 54 or younger this year is cut off.

• 2155

**Mr. Francis:** There is a notch problem, Mr. Chairman. It is perfectly right. If you are now 54 the proposal will . . .

**Mr. Forrestall:** That was my understanding.

**Mr. Francis:** Mine too.

**Mr. Forrestall:** He is sort of stumbling all over himself trying to catch up with what he thought was his . . .

**Mr. Francis:** No matter how you cut it there is a notch problem, and there is the notch.

[Traduction]

**M. Kelm:** C'était le système en usage au moment où ils ont pris leur retraite.

**M. Knowles:** S'ils comptaient 30 ans de service.

**M. Kelm:** En effet.

**M. Forrestall:** Tout ce qui compte, c'est qu'ils aient atteint ce chiffre magique de 85 dans les forces armées.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Forrestall:** Qu'en est-il des autres, maintenant?

**M. Kelm:** Si je comprends bien, les autres étaient sur le point d'atteindre le chiffre de 85. Il ne leur restait que quelques jours. Tout le monde doit attendre d'avoir 60 ans maintenant puisque la formule magique de 85 ne s'applique plus au nouveau cas.

**M. Forrestall:** Il faudra que je revienne là-dessus avec vous. C'est tout à fait ridicule de forcer quelqu'un à prendre sa retraite à 47 ou 48 ans, alors qu'il a passé toute sa vie à réparer des torpilles et de s'attendre qu'il puisse augmenter son revenu en conduisant un taxi ou en faisant quelque chose d'autre qui ne soit pas tellement utile quant à son . . .

**M. McCrossan:** Je reviendrai moi aussi là-dessus. Je pense qu'il y a eu erreur. Celui qui a 54 ans cette année doit attendre d'avoir 60 ans pour obtenir l'indexation. Le bill est ainsi fait.

**M. Kelm:** Non. Il y a deux cas. D'abord, monsieur Forrestall . . .

**M. McCrossan:** Ils ont 54 ans cette année, et la limite est 55 ans. L'année prochaine, ils auront 55 ans, mais la limite sera de 56 ans. Ils seront exclus. Ils seront exclus encore l'année suivante. Votre haut fonctionnaire fait signe que oui, alors que vous faites signe que non . . .

**M. Kelm:** Non, un an ou deux ans. Une personne qui est à un an, qui est à deux ans de l'âge de la retraite, se trouve dans cette situation, vous avez raison, mais . . .

**M. McCrossan:** S'il a 54 ans ou moins cette année, il doit attendre d'avoir 60 ans.

**M. Kelm:** A quel âge prend-il sa retraite?

**M. McCrossan:** Peu importe.

**M. Forrestall:** Peu importe l'âge auquel il prend sa retraite, il a atteint ce chiffre magique de 85.

**M. McCrossan:** Oui. Quiconque a 54 ans ou moins cette année est exclu.

**M. Francis:** Il y a un problème d'échelon, monsieur le président. C'est tout à fait exact. Si vous avez 54 ans aujourd'hui, aux termes de la proposition . . .

**M. Forrestall:** C'est ce que j'avais compris.

**M. Francis:** Moi aussi.

**M. Forrestall:** Il essaie désespérément d'expliquer ce qui, à son avis, devait . . .

**M. Francis:** Quelle que soit la façon dont vous envisagiez la chose, il y a un problème d'échelon.

[Text]

**Mr. Alexander:** On a point of order. In this case there is a possible question that might be extremely important and there seems to be some difference of opinion among the officials themselves. I do not mean to be smart about this at all. I think it is important that an illustration involving the situations to which Mr. Forrestall has made reference should be given to this Committee. The Armed Forces are a little uptight about this thing for a number of reasons, and we want to be able to let them know for sure what the answers are. I think, Mr. Minister, Mr. Chairman, you should give us illustrations as to what happens under the two circumstances mentioned by Mr. Forrestall so that we will be able to advise our people who will be writing in in terms of "what happens to me if I retire at such and such a date depending on the 85 rule," so that we will have something concrete to say, because there seems to be some division of opinion over there.

**Mr. Forrestall:** Just further to that, Mr. Chairman, I go back to a point of order I raised at the end of our meeting on Friday. You may not have had an opportunity in the steering committee or privately with the Clerk to review the number of copies that we were having printed of this particular aspect of the Miscellaneous Estimates hearings. There is an abnormal interest in the observations of the Minister and his officials and of members of this Committee. Could I ask whether you have had an opportunity to review the number that you established and whether some consideration of the printing of additional copies can in fact properly be given? I suppose it is a question to the Clerk.

**The Vice-Chairman:** I am advised, Mr. Forrestall, that 1,000 copies are being printed. Of course, that is for the use of the House of Commons. But if we need more I presume it can be arranged, and they would be printed by Supply and Services.

**Mr. Forrestall:** I am not all that sure they can without some order or some clarification from this Committee itself, and I am not sure what that procedure involves, Mr. Chairman. With the President of the Treasury Board here I cannot think of a better person to discuss it in front of. It is just that, for example, I have requests on my desk now for 75 or 80 copies of the minutes of the proceedings. Am I simply to suggest to them that here is the address, write in and get them? If my little part of the world is manifesting this level of concern I wonder what it must be like for Mr. Francis right here in the Ottawa-Carleton area. It seems to me that 1,000 copies are not going to be anywhere near enough to satisfy the readership as I measure it already in terms of my own requests. I would have thought perhaps for this series we may need 2,000 or 3,000 copies properly distributed and accessible to the professional organizations or whatever.

**The Vice-Chairman:** I would naturally think at the first meeting at which we have a quorum the Committee has that authority, if we went extra copies.

**Mr. Forrestall:** If that is the advice of the Clerk, then that is fine. We can raise it when we do have a quorum, except that it may raise a problem with the printer.

**Mr. Buchanan:** No problem. From my recollection when I was Chairman of the Standing Committee on Indian Affairs

[Translation]

**M. Alexander:** J'invoque le Règlement. Cette question risque de devenir terriblement importante et j'ai l'impression que les témoins eux-mêmes ne sont pas d'accord. Je ne veux pas faire le malin, mais je pense qu'il est important de donner une illustration aux problèmes dont M. Forrestall a parlé. Les forces armées font preuve de quelque susceptibilité à ce sujet et ce, pour un certain nombre de raisons: nous devons leur donner des réponses certaines. Monsieur le ministre, monsieur le président, je pense que vous devriez nous illustrer par des exemples ce qui se passe dans les deux cas dont M. Forrestall a parlé; cela nous permettra de répondre à ceux qui nous écriront pour nous demander: que se produira-t-il lorsque je prendrai ma retraite à telle et telle date dans le cadre de la règle de 85? Il faut que nous ayons quelque chose de concret à répondre et, pour l'instant, tout le monde ne semble pas du même avis.

**M. Forrestall:** Monsieur le président, à ce même sujet, je reviens à la question que j'ai soulevée à la fin de la séance de vendredi. Vous n'avez peut-être pas eu l'occasion d'en parler au comité directeur ou avec le greffier; il s'agit du nombre d'exemplaires de nos délibérations actuelles qui sont imprimés. Les observations du Ministre et de ses collègues, de même que celles des membres du Comité sur cette question suscitent un intérêt tout particulier. Avez-vous étudié la question du nombre d'exemplaires imprimés, vous êtes-vous demandé s'il ne conviendrait pas d'en imprimer des exemplaires supplémentaires? Le greffier devrait pouvoir me répondre.

**Le vice-président:** Monsieur Forrestall, on me dit que 1,000 exemplaires sont actuellement imprimés. Bien sûr, ces exemplaires sont destinés à la Chambre des Communes, mais si nous en avons besoin d'autres, les Approvisionnements et Services pourront en imprimer.

**M. Forrestall:** Je ne sais pas si cela est possible sans un ordre ou une décision de ce Comité; je ne suis pas au courant de la procédure exacte, monsieur le président. On pourrait difficilement trouver un meilleur témoin à ce genre de discussion que le président du Conseil du Trésor qui est parmi nous. Vous comprenez, j'ai déjà sur mon bureau des demandes pour 75 ou 80 exemplaires des comptes rendus. Dois-je répondre: voilà l'adresse, vous n'avez qu'à écrire pour en obtenir? Si mon petit coin du monde manifeste un tel intérêt pour cette question, qu'est-ce que ce doit être dans la circonscription de M. Francis, ici même à Ottawa-Carleton! J'ai l'impression que 1,000 exemplaires, c'est loin d'être suffisant pour faire face à la demande des lecteurs, du moins si j'en juge par les demandes que j'ai reçues. J'imagine que nous aurions besoin de 2,000 ou 3,000 exemplaires à l'intention des organismes professionnels et autres, du moins pour les discussions qui sont en cours.

**Le vice-président:** Je crois qu'à la première séance où nous aurons le quorum, rien ne nous empêchera d'ordonner la publication d'exemplaires supplémentaires.

**M. Forrestall:** C'est ce qu'en pense le greffier, parfait. Nous pourrions le faire dès que nous aurons le quorum, mais reste à savoir si cela ne posera pas de problèmes pour l'imprimeur.

**M. Buchanan:** Pas du tout. Si je me souviens bien du temps où j'étais président du Comité permanent des Affaires indien-



[Texte]

and Northern Development, there was the odd time we wanted extra reports and we simply passed a motion to have the extra copies printed. That is all there was to it.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, we have reached our time of adjournment. I would like to take this occasion to thank the Minister and Mr. Kelm and the officials that are here, and also you gentlemen.

Do not forget, our next meeting is tomorrow morning at 9.30. We did circulate a few minutes ago a list of the meetings for the rest of this week. There is one on Tuesday morning. We have one on Thursday morning and we have one on Friday morning set up.

• 2200

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, may I ask the Minister, I think there is a conflict coming up here, but I do not know whether or not it is with him? There is Bill C-35, the government organization bill—is it under this Minister—I guess it is more likely to be under the President of the Privy Council.

**Mr. Buchanan:** Yes.

**Mr. Alexander:** Well, that answers the question, because that is coming up in the morning as well, so I just thought I would ...

**Mr. Knowles:** That is another committee.

**Mr. Alexander:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, this meeting is now adjourned to the call of the Chair. Thank you.

[Traduction]

nes et du développement du Nord canadien, il arrivait parfois que nous ayons besoin de rapports supplémentaires, et il nous suffisait d'adopter une motion à cet effet. C'était tout ce qu'il y avait à faire.

**Le vice-président:** Messieurs, nous sommes parvenus à l'heure d'ajournement. Je profite de l'occasion pour remercier le Ministre ainsi que M. Kelm et leurs collègues qui sont parmi nous, sans vous oublier, messieurs.

N'oubliez pas que notre prochaine séance aura lieu demain matin à 9 h 30. Nous avons fait passer il y a quelques minutes une liste des séances prévues pour cette semaine. Il y en a une mardi matin; nous en avons également une jeudi matin et une dernière, vendredi matin.

**M. Alexander:** Monsieur le président, il faudrait demander au ministre ... je crois qu'il y a un conflit, mais je ne sais pas si c'est de son côté ou pas? D'une part, nous avons le Bill C-35, la loi sur l'organisation du gouvernement dont ce ministre est responsable ... je pense que c'est plutôt la responsabilité du président du Conseil privé.

**M. Buchanan:** Oui.

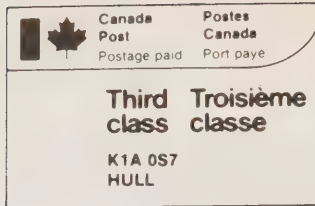
**M. Alexander:** Bon, dans ce cas, il n'y a pas de problème car cela aura lieu le matin également; j'avais pensé que ...

**M. Knowles:** C'est un autre comité.

**M. Alexander:** Oui.

**Le vice-président:** Messieurs, la séance est levée. Merci.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

WITNESS—TÉMOIN

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits, Treasury  
Board.

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices, Conseil du  
Trésor.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Tuesday, February 27, 1979

Le mardi 27 février 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Miscellaneous Estimates

# Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

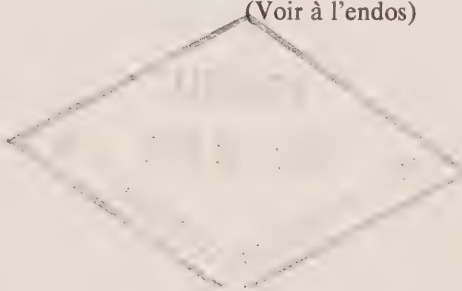
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraites supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois  
*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander	Gauthier
Béchar	( <i>Ottawa-Vanier</i> )
Clermont	Gauthier ( <i>Roberval</i> )
Flynn	Hare
Forrestall	Knowles
Francis	( <i>Winnipeg North Centre</i> )

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois  
*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert	McCrossan
( <i>Edmonton West</i> )	McKinnon
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Munro
Lefebvre	( <i>Esquimalt-Saanich</i> )
Maine	Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 27, 1979  
(8)

## [Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:42 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lefebvre, McCrossan, and Smith (*Saint-Jean*).

*Witnesses: From the Professional Institute of the Public Service of Canada:* Mr. C. L. Lockhart, President; Mr. A. V. Hall, Research Officer. *From the Economists', Sociologists' and Statisticians' Association:* Mr. P. T. Crosby, President; Mr. H. D. Potter, Vice-Chairman, Pensions Committee.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (*The Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978*).

On Clause 2:

The witnesses from the Professional Institute of the Public Service made a statement and answered questions.

The witnesses from the Economists', Sociologists' and Statisticians' Association made statements and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 FÉVRIER 1979  
(8)

## [Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 42 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lefebvre, McCrossan et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoins: De l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada:* M. C. L. Lockhart, président; M. A. V. Hall, chercheur. *De l'Association des économistes, sociologues et des statisticien(ne)s:* M. P. T. Crosby, président; M. H. D. Potter, vice-président, Comité sur les pensions de retraite.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement (*Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (pensions de retraite)*).

Article 2:

Les témoins de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada font des déclarations et répondent aux questions.

Les témoins de l'Association des économistes, sociologues et statisticien(ne)s font des déclarations et répondent aux questions.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 27, 1979

• 0942

[Text]

**The Vice-Chairman:** The Order of the Day is again to continue Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

We have two briefs today. We have Mr. P. T. Crosby, the second to my right, and Mr. H. D. Potter, I understand is here, the Vice-Chairman of the Pensions Committee; Mr. R. Norris Elye, Pensions Committee; and Mr. M. Gandall, Staff Officer. From the Professional Institute of the Public Service of Canada we have Mr. C. L. Lockhart, to my immediate right, the President; and Mr. T. Hall, Research Officer.

I see that you both have a brief and I wonder if I could start with—this was the first brief, I understand, that was distributed. It is from the Professional Institute of the Public Service of Canada. Would you like to make an opening statement, Mr. Lockhart?

**Mr. C. L. Lockhart (President, Professional Institute of the Public Service of Canada):** Yes. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Friesen:** Do you have any other copies?

**The Vice-Chairman:** Mr. Lockhart, if you have any opening statement, you have the floor at the present time.

**Mr. Lockhart:** Thank you, Mr. Chairman. This is the opening statement of the Professional Institute of the Public Service of Canada.

The Professional Institute sees no need for restricting the indexing of public service pensions. The reason why is that over the period from 1924 to 1977, contributions made by the employees plus the interest earned have exceeded the payout of pensions for each single year.

• 0945

Sufficient excess surplus existed from the employees contributions plus interest earned to cover the payout of fully indexed pensions as well. The employers' match in contribution plus interest earned have built up the reserve in the basic pension account without the requirement of the matching 1 per cent contributions of the employer and the employees. The Professional Institute feels that the indexing account can be made fully self-supporting through more assistance from the basic pension account either by transferring a block of funds from the basic pension account to the supplementary benefit account or combining the Public Service Superannuation Account and the Supplementary Retirement Benefit Account. Either of these proposals would provide sufficient funds and prorating and deferment proposals could be removed from Bill C-12.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 février 1979

[Translation]

**Le vice-président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Nous devons reprendre l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Nous avons deux mémoires à étudier ce matin. Nos témoins sont M. P. T. Crosby, le second à ma droite, et M. H. D. Potter, qui est ici, je crois, et qui est le vice-président du Comité sur les pensions; nous avons également M. R. Norris-Elye, Comité des pensions, et M. M. Gandall, agent du syndicat. Le représentant de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada sont M. C. L. Lockhart, président, qui se trouve immédiatement à ma droite, et M. T. Hall, chercheur.

Vous avez tous les deux un mémoire à présenter, et le premier qui a été distribué est celui de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada. Avez-vous une déclaration préliminaire à faire, monsieur Lockhart?

**M. C. L. Lockhart (président de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada):** Oui. Merci, monsieur le président.

**M. Friesen:** En avez-vous d'autres exemplaires?

**Le vice-président:** Monsieur Lockhart, si vous avez une déclaration préliminaire, vous pouvez la faire dès maintenant.

**M. Lockhart:** Merci, monsieur le président. Je m'adresse à vous en tant que président de l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada.

L'Institut professionnel juge inutile de restreindre l'indexation des pensions de la Fonction publique. En effet, de 1924 à 1977, les cotisations versées par les employés, plus les intérêts accumulés, ont excédé le montant des prestations versées, chaque année.

Les surplus résultant des cotisations des employés ajoutés aux intérêts accumulés ont permis de financer la totalité de l'indexation des pensions. Les cotisations des employeurs ajoutées aux intérêts accumulés ont permis de constituer la réserve du compte des pensions de base. L'Institut professionnel estime que le compte d'indexation peut s'autofinancer entièrement en puisant dans le compte de pension de base, soit en transférant des fonds du compte de pension de base au compte des prestations supplémentaires, soit en combinant le compte de pension de la fonction publique et le compte des prestations de retraite supplémentaires. L'une ou l'autre de ces propositions permettrait d'avoir suffisamment de fonds, de sorte que les dispositions sur le calcul proportionnel et la retraite différée pourraient être supprimées du bill C-12.



## [Texte]

The primary purpose of an indexed pension plan is to maintain the purchasing power of the pension. Indexing was launched in 1970 with a 0.5-per-cent contribution by the employer and the employee with a 2-per-cent cap on the fund. In 1974 the cap was removed and the contributions raised to 1 per cent. This fund was set up with no money in it whatsoever and as a result of early retirements and the drain on the fund there has been a deficiency shown due to the fact that it has been improperly funded. Then in 1976 we have had the tax started on the indexing. We feel that this could be corrected, as I suggested earlier, either by transferring a block of funds from your Public Service Superannuation Account or combining the two funds, the Public Service Superannuation Account and the Supplementary Retirement Benefits Account.

The deferment proposals discourage early retirement and are adverse to government policy. It affects those who are forced to retire involuntarily, particularly people who have been forced by lay-offs at the present time or long-service personnel who must retire when they are 55 years of age or earlier. The proposal is that they will have to wait until age 60 before they will get indexed. We feel the prorating proposal is discriminatory; it is denying retiring public servants the right to their pension money. On top of this there is a loss of 20 per cent of their pension income through the prorating proposals.

We also feel that the triennial indexing proposal is not necessary. As I stated earlier, these two accounts could be combined. In 1976 there was \$6 billion in the Public Service Superannuation Account and it is estimated in 1990 there will be \$39.8 billion surplus in the account; these are figures quoted by the President of the Treasury Board. At the same time, the payout in 1976 was only \$1.3 billion with a \$6 billion surplus. In 1990 the expected payout is going to be \$1.6 billion. So you can see that there are sufficient funds available that employees have contributed over the years plus the interest earned on the money to fund both accounts. We see no need for the government to put extra money into the fund, that the accounts could be a bind or money transferred to fund these two funds. Thank you.

• 0950

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Lockhart. Is it the wish of the Committee that we proceed immediately with the second brief and then open for questions? Or shall the Committee question immediately Mr. Lockhart? Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, it appears that there are some very significant differences in the briefs and I think I would prefer to take them one at a time.

**The Vice-Chairman:** Very good. Mr. Francis, I recognize you.

**Mr. Francis:** Mr. Lockhart, I note that you, in your brief, are opposed to any changes, it appears, if I read you correctly, in the present provision with regard to indexing on December 31, in the incentive to retire on that one day. Your brief argues that the six-year averaging provision really cuts down the

## [Traduction]

L'objectif essentiel d'un régime de pension indexé est de préserver le pouvoir d'achat de la pension. L'indexation a été instaurée en 1970, à raison d'une cotisation de 0.5 p. 100 de l'employeur et de l'employé et d'une réserve de 2 p. 100. En 1974, cette réserve a été supprimée et les cotisations ont été portées à 1 p. 100. Ce fonds a été créé à partir de rien et, à la suite d'un certain nombre de retraites anticipées et de versements effectués à partir de ce fonds, certaines lacunes sont apparues en raison d'une mauvaise gestion du fonds. En 1976, le montant de l'indexation a commencé à être imposable. Nous estimons qu'il serait possible de remédier à la situation soit en transférant des fonds de votre compte de pension de la fonction publique soit en combinant les deux fonds, à savoir le compte de retraite de la Fonction publique et le compte des prestations de retraite supplémentaires.

Les dispositions sur la retraite différée dissuadent les fonctionnaires de prendre une retraite anticipée et vont à l'encontre de la politique du gouvernement. Elles touchent ceux qui sont forcés de prendre leur retraite, surtout ceux qui ont été frappés par les mises à pied récentes ou ceux qui doivent prendre leur retraite lorsqu'ils ont 55 ans et même moins. Selon le projet de loi, ces personnes devront attendre d'avoir 60 ans pour toucher une pension indexée. Nous estimons que cette proposition sur le calcul proportionnel est discriminatoire puisqu'elle empêche les fonctionnaires qui partent en retraite de toucher leur pension. Pour couronner le tout, les propositions sur le calcul proportionnel leur font perdre 20 p. 100 de leur revenu de pension.

Nous estimons également que l'indexation triennale n'est pas nécessaire. Comme je l'ai dit tout à l'heure, ces deux comptes peuvent être amalgamés. En 1976, le compte de pension de la Fonction publique s'élevait à 6 milliards de dollars et on prévoit qu'il enregistrera un surplus de 39.8 milliards de dollars en 1990; ce sont les chiffres qui ont été cités par le président du Conseil du Trésor. A ce propos, le montant des pensions versées en 1976 ne représentait que 1.3 milliard de dollars; le compte avait donc un surplus de 6 milliards de dollars. En 1990, on prévoit que le montant total des pensions versées sera de 1.6 milliard de dollars. Vous voyez donc que les fonds contribués par les employés plus les intérêts tirés de ces fonds suffisent à financer les deux comptes. A notre avis, le gouvernement n'a pas besoin de verser des sommes supplémentaires dans ce fonds, ni de les financer par un nouvel apport de fonds. Merci.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Lockhart. Est-ce que vous souhaitez que nous écoutions tout de suite le second mémoire ou bien préférez-vous commencer par poser des questions à M. Lockhart? Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'ai l'impression qu'il y a des différences notables entre les deux mémoires et je préférerais les étudier l'un après l'autre.

**Le vice-président:** Très bien. Monsieur Francis, je vous donne la parole.

**M. Francis:** Monsieur Lockhart, j'ai l'impression d'après votre mémoire que vous vous opposez à tout changement aux dispositions actuelles, relatives à l'indexation au 31 décembre, dans le cadre des personnes qui acceptent de prendre leur retraite ce jour-là. Vous prétendez que la disposition relative à



## [Text]

effective rate at the time of retirement in a period of inflation fairly seriously, and that this is partial compensation for that. Would you not agree that the present provision brings a great incentive to concentrating retirement on one day of the year, which is a disruptive thing and not good in itself?

**Mr. Lockhart:** That is true. It does bring a concentrated effort, it brings a number of people forward to retire at the end of the year to gain the benefits of indexing.

**Mr. Francis:** Does your brief—I have read it carefully—and do you as an association have any position with regard to this? Are you prepared to recognize that the incentive to an artificial grouping or retirements on the same day is a bad thing? And how could it be best avoided?

**The Vice-Chairman:** Mr. Lockhart.

**Mr. Lockhart:** The prorating proposal that has been put forth would help to correct this situation of the retirement.

**Mr. Francis:** Yes, it was designed in part to do that.

**Mr. Lockhart:** Yes.

**Mr. Francis:** But you are opposed to the proposal in the bill.

**Mr. Lockhart:** We feel that there is no need for the prorating, we feel that there is sufficient money paid into the funds that there is no real need for this. There could be an adjustment made to allow pensioners to retire at various periods in the year . . .

**Mr. Francis:** But that is what the bill does.

**Mr. Lockhart:** . . . yes, but still get the full indexing, if you want to get around having people retire on the last day.

**Mr. Francis:** Dr. Lockhart, I do not see how you can allow people to choose whatever day they want to retire and still get the same indexing. Is that really fair? If you can choose any one day from January 1 to December 31 and exactly the same indexing would apply? Is that what you have in mind?

**Mr. Lockhart:** This is what I have suggested, that there is one way of getting around it. Our stand is that we feel the employees are entitled to this. The funds are there. I know it does pose a problem, the mechanics of the number of retirees at the end of the year. But I feel that some arrangements could be made and still allow them to obtain the full indexing and spread their retirement out. For example, this year I understand the Treasury Board has allowed some people to work up to the end of February and still gain the benefits of the indexing, the 9.1 per cent. There are adjustments already being made.

**Mr. Francis:** There is no question that the provision in the bill, as it was modified in the fall of 1976, did allow the employer to exercise discretion in some cases and the discretion was exercised in the way that you are apparently advocating, if I understand you correctly. But from reading your brief and listening to your remarks today, I would say that you have a quarrel with the six-year averaging formula, not with the

## [Translation]

la moyenne sur six ans, réduit, en fait assez gravement, le taux au moment de la retraite en période d'inflation, et vous dites que cela constitue en partie une compensation. Ne pensez-vous pas que cette disposition encourage en fait les gens à prendre leur retraite tous le même jour, ce qui, en soit, est loin d'être souhaitable.

**M. Lockhart:** C'est exact. Cela encourage effectivement les gens à prendre leur retraite à la fin de l'année pour bénéficier de l'indexation.

**M. Francis:** Votre association—j'ai lu votre mémoire avec beaucoup de soin—a-t-elle une opinion à ce sujet? Pensez-vous qu'il soit mauvais d'encourager artificiellement les gens à prendre tous leur retraite le même jour? Comment faire pour éviter cela?

**Le vice-président:** Monsieur Lockhart.

**M. Lockhart:** La formule du calcul proportionnel qui a été proposée constituerait une solution à ce problème de la date de la retraite.

**M. Francis:** Oui, c'est en partie sa raison d'être.

**M. Lockhart:** Oui.

**M. Francis:** Mais vous êtes contre cette proposition du bill.

**M. Lockhart:** Nous estimons que le calcul proportionnel est inutile, que le fonds est alimenté par des sources qui sont suffisantes et que cela est inutile. On pourrait procéder à un ajustement pour permettre aux nouveaux pensionnés de prendre leur retraite à plusieurs moments de l'année.

**M. Francis:** Mais c'est précisément l'effet de ce bill.

**M. Lockhart:** . . . oui, mais tout en conservant la pleine indexation, si vous voulez empêcher les gens de prendre tous leur retraite le dernier jour.

**M. Francis:** Monsieur Lockhart, je ne vois pas comment vous pouvez permettre aux gens de choisir le jour de leur retraite tout en conservant tous les avantages de l'indexation. Est-il vraiment juste de pouvoir choisir n'importe quelle date du premier janvier au 31 décembre et de conserver en même temps, tous les avantages de l'indexation? C'est bien ce que vous voulez?

**M. Lockhart:** C'est l'une des possibilités que j'ai mentionnées. Pour notre part, nous estimons que les employés y ont droit. Les fonds existent. Je sais que cela pose un problème, tous ces employés qui se retirent à la fin de l'année posent un problème matériel. Je crois qu'on devrait tout de même échelonner les dates de retraite, tout en leur accordant à tous la pleine indexation. Par exemple, je crois que cette année, le Conseil du Trésor a autorisé certaines personnes à travailler jusqu'à la fin de février tout en conservant les avantages de l'indexation, les 9.1 p. 100. Dans certains cas, on fait déjà des ajustements.

**M. Francis:** Il est évident que les dispositions du bill, telles que modifiées à l'automne 1976, accordaient à l'employeur une certaine latitude dont il s'est servi pour appliquer les principes que vous défendez aujourd'hui. D'après votre mémoire et d'après ce que vous nous avez dit aujourd'hui, j'ai l'impression que c'est contre la formule de la moyenne des six ans que vous en avez, et non contre la proposition relative au calcul propor-

[Texte]

proposal for prorating indexing. It seems to me that is what you are saying. You are saying that the six-year averaging formula really produces too low an average in relation to the earnings on the final year in a period of inflation.

• 0955

**Mr. Lockhart:** Yes.

**Mr. Francis:** Which is a point in itself but it is not related to the other point.

**Mr. Lockhart:** That is true, but we would accept the prorating if there have to be some forms to correct this jam-up of retirees at the end of the year. We would do it with reluctance because we do not feel that it is necessary to do the prorating.

**Mr. Francis:** Well, it is a small point in the total scheme of things. Dr. Lockhart, I am sure you have followed this closely and I know you have people on your staff who are well informed. The criticism that the proponents of the plan—and I consider myself one of the defenders of the plan; I think it is a good plan—the effect people like Mr. McCrossan here tell us is that you cannot really fully fund indexing and that to do so is going to require immense sums of money...

**Mr. McCrossan:** I never said it, Lloyd.

**Mr. Francis:** Well, I am sorry. Some people have said that and if I am doing you an injustice, I take it back. I interpreted that to be your point of view. The fact remains, though, that we are vulnerable to the criticism that on a fully funded basis on a defined benefit, a unit benefit type of plan, there is that criticism directed and the government has in effect converted the indexing to a defined contribution or money purchase type of plan, the indexing part alone. Do you feel that is wrong? I look at the assets and I look at the formula on earnings and I look at the employee contributions and the employer contributions and I do not really get complaints about the level of employee contributions. They are very substantial. Compared to private industry, they are very substantial indeed but people seem prepared to accept them. I am satisfied that the resources are there; I am satisfied they are there to pay indexing. I think it will be 100 per cent indexing in the period which we can anticipate, but it is very hard for a law to guarantee this and be immune to the kind of criticism that some of the private interests have directed against it. What my comment comes down to is, do you really think it is a fundamental mistake to go on a money purchase basis for the indexing provision itself?

**The Vice-Chairman:** Dr. Lockhart.

**Mr. Lockhart:** I do not say it is a mistake provided there is sufficient latitude or funds made available to cover the indexing. As you said, the resources are there and it is a matter of setting up the fund so that indexing can be paid. Now, employees have made contributions into the fund way back since 1924 and as I stated earlier, their contributions plus the interest earned on their money alone has fully funded the pension plan. We have a table to show that it will also cover the indexing and there is still surplus left over, and I believe this is true with the other pension accounts, not only ours.

[Traduction]

tionnel de l'indexation. Il me semble que c'est ce que vous dites, à savoir que la formule de la moyenne des six dernières années produit une moyenne trop basse par rapport aux gains de la dernière année, en période d'inflation.

**M. Lockhart:** C'est exact.

**M. Francis:** Certes, c'est un argument, mais il n'est pas lié à l'autre.

**M. Lockhart:** C'est exact, mais nous accepterions le calcul proportionnel si c'était le seul moyen d'empêcher que tous les fonctionnaires prennent leur retraite à la fin de l'année. Toutefois, nous le ferions à contrecœur, car nous estimons qu'il n'est pas nécessaire d'y avoir recours.

**M. Francis:** C'est un petit détail dans tout cela. Monsieur Lockhart, je suis sûr que vous avez suivi tout cela de très près et je sais que certains membres de votre personnel sont parfaitement bien informés. Toutefois, certaines personnes ont critiqué le régime de pension, dont j'estime être un défenseur, en disant, comme M. McCrossan l'a dit, qu'on ne peut pas vraiment se permettre une indexation totale, car cela exigerait des fonds astronomiques...

**M. McCrossan:** Je ne l'ai jamais dit, Lloyd.

**M. Francis:** Bien, je m'excuse. En tout cas, certaines personnes l'ont dit et, si j'ai été injuste à votre égard, je retire ce que j'ai dit. C'était ainsi que j'avais interprété votre argument. Toutefois, il n'en demeure pas moins que nous prêtons le flanc à la critique, car certaines personnes estiment que le gouvernement a, en fait, converti le système d'indexation en un régime de retraite à prestations partiellement déterminées ou en un régime basé sur le pouvoir d'achat de la pension, l'indexation mise à part. Pensez-vous que cela soit une erreur? Si je tiens compte de l'actif, de la formule relative aux gains, des cotisations de l'employé et des cotisations de l'employeur, je ne pense pas qu'il y ait tellement de plaintes quant au niveau de la cotisation des employés. En effet, elles sont assez élevées, en comparaison du secteur privé. Je suis donc convaincu que nous avons les ressources suffisantes pour financer l'indexation. Je pense d'ailleurs qu'elle se fera à 100 p. 100 pour la période que nous envisageons, mais il est très difficile de le garantir dans une loi sans se faire critiquer par les intérêts privés qui condamnent une telle indexation. Pour en revenir à ma question, pensez-vous que ce soit une erreur fondamentale que d'orienter nos dispositions sur l'indexation vers un régime basé sur le pouvoir d'achat?

**Le vice-président:** Monsieur Lockhart.

**M. Lockhart:** Ce n'est pas une erreur tant qu'il y a suffisamment de fonds pour financer l'indexation. Comme vous l'avez dit, nous avons les ressources suffisantes, et il s'agit simplement de créer un fonds à partir duquel seront versés ces paiements d'indexation. N'oublions pas que les employés cotisent à ce fonds depuis 1964 et que, comme je l'ai dit tout à l'heure, leurs cotisations ajoutées aux intérêts accumulés ont permis de financer totalement le régime de pension. Un tableau ici indique que ce fonds permettra également de financer l'indexation, et qu'il restera même un surplus. Je suis



[Text]

**Mr. Francis:** That is my own belief, too, Dr. Lockhart.

**Mr. Lockhart:** I see no reason why, on the money purchase plan, a scheme could not be worked out that the full indexing could be paid without any harm being done whatsoever to the taxpayer.

**Mr. Francis:** I do not know how I am doing on time, Mr. Chairman. I do not intend to abuse my limit.

One thing that you do put in your brief. You say that if the bill were passed in its present form and if the decision were taken to cut back indexing for a three-year period, and if subsequent experience should have indicated that there was no need to cut it back, that there would have been a surplus instead of the anticipated shortfall, that there should be some means of making it up. That means paying indexation in arrears, if I read you correctly. Does that not raise problems? For one thing a lot of people are dead; you know, retired pensioners—mortalities are higher. The business of paying indexing in arrears is a very difficult administrative thing, is it not?

• 1000

**Mr. Lockhart:** I think you have misunderstood that part of the brief. Our intention there is that if you have to go to the ad hoc review every three years and set the indexing, there could be a build-up or surplus in the fund through this; and what we are saying is that this should be removed and full indexing paid when the fund shows that it is fully solvent.

**Mr. Francis:** The problem, Dr. Lockhart, is that this fall—if we pass the bill the way it is—in October, Mr. Riese over there is going to have to do a little job of certifying bits of paper to the Minister. He is going to have to say to the Minister, "This is what I anticipate will be the funds available in the supplementary retirement benefits fund and the surplus interest transferred on 31 per cent of the superannuation account, everything above 4 per cent on one side and the anticipated cost of indexing on the other"; and he is going to have to make some estimates the best he can—and I am sure he will, and I am sure they will be the very best that he can do; I do not in any way want to reflect on that. Then the Minister will have the responsibility of saying, "If he had made the calculation last October, he might have said they were \$30 million short; and therefore we will pay full indexing for everyone up to \$7,000 and a slight retraction on a sliding scale beyond that".

Then, if the experience were to be, shall we say, more optimistic, that interest yields were higher or the inflation rate was lower than Mr. Riese had been required to project—and it calls for the wisdom of Solomon to tell you what the interest rate is going to be two years hence and what the rate of inflation is going to be two years hence; it calls for a great deal of luck to guess right—should the experience be such that the \$30 million shortfall be an error, what do you do?

[Translation]

convaincu que cela ne s'applique pas seulement à notre compte de retraite mais également aux autres.

**M. Francis:** J'en suis également convaincu, monsieur Lockhart.

**M. Lockhart:** Je ne vois pas pourquoi, avec un régime basé sur le pouvoir d'achat, on ne pourrait pas trouver un mécanisme permettant de financer une indexation totale sans que cela se fasse au détriment du contribuable.

**M. Francis:** Je ne sais pas s'il me reste beaucoup de temps, monsieur le président, car je ne voudrais pas abuser.

Vous faites, dans votre mémoire, une remarque qui m'a beaucoup intéressé. Vous dites que si le bill était adopté, sous sa forme actuelle, si l'indexation était réduite pour une période de trois ans et que, par la suite on découvre que la réduction n'était pas nécessaire, il y aurait un excédent au lieu du déficit prévu et qu'il devrait y avoir moyen de compenser. Cela veut dire, si j'ai bien compris, que l'on verserait des arrérages d'indexation. Cela ne crée-t-il pas des problèmes? D'abord, il y a beaucoup de prestataires qui sont déjà morts; comme vous le savez, le taux de mortalité pour les retraités qui touchent une pension est plus élevé. Il serait donc très difficile, n'est-ce pas sur le plan administratif, d'indexer les pensions déjà versées.

**M. Lockhart:** Je crois que vous avez mal compris cette partie du mémoire. Nous avons simplement dit que le fait de devoir se soumettre à un examen tous les trois ans afin de déterminer le niveau d'indexation pourrait avoir pour résultat un excédent de fonds; cette disposition devrait être supprimée, pour que les montants dus soient versés dès que la caisse est solvable.

**M. Francis:** Le problème, monsieur Lockhart, c'est que si nous adoptons le bill sous sa forme actuelle, M. Riese sera obligé, au mois d'octobre de certifier des bouts de papier pour le ministre. Il lui faudra pouvoir dire au ministre: «Voici ce que nous pensons pouvoir tirer de la caisse de prestations supplémentaires et de l'excédent d'intérêt qui découlerait du transfert de 31 p. 100 de la caisse de retraite, compte tenu du 4 p. 100 et du coût prévu de l'indexation.» Il va lui falloir faire de son mieux pour faire des prévisions et je suis certain qu'il en fera, tout comme je suis certain qu'il fera de son mieux; je ne mets nullement en doute ses capacités. Le ministre devra alors dire: «S'il avait fait ses prévisions en octobre dernier, il aurait peut-être dit qu'il manquait 30 millions de dollars; il y aura donc une indexation complète de toutes les pensions jusqu'à 7,000 dollars, et une indexation progressive à partir de \$7,000».

S'il s'avère que le taux d'intérêt était plus élevé et le taux d'inflation moins élevé que prévu par M. Riese,—car il faudrait la sagesse de Solomon pour pouvoir prévoir les taux d'intérêt et d'inflation deux ans à l'avance, et aussi beaucoup de chance—et si l'on s'est trompé au sujet du déficit de 30 millions de dollars, que ferez-vous?



[Texte]

**Mr. Lockhart:** This is our point. As you know, back when the then President of the Treasury Board, Robert Andras, introduced the proposals, the index pension account was running in the red about \$50 to \$60 million. Judd Buchanan made his announcement in the House recently that the fund was estimated to be running between \$4 and \$30 million over that three-year period. The fund is improving.

Now, if you set up an ad hoc indexing, establish a figure so you are sure that indexing paid over a certain limit is not going to exceed what is in the fund, and the fund performs better than anticipated, you are going to end up with a surplus in the fund. And how are you going to use it? That surplus stays in the fund; it is locked in there. There is no way that you can pass this on to the pensioners who had had their indexing reduced.

**Mr. Francis:** In fairness to everybody concerned, Mr. Riese's projections could prove to be a little on the optimistic side and there might be a greater shortfall than anticipated, and there would be a drain on the fund. I guess we would have to concede that that is a possibility, too.

**Mr. Lockhart:** That is also possible, but I suspect that, with the expertise Mr. Riese has and so on, he has carefully looked at the situation, looked at all angles and all possibilities, and I do not think he will probably be that far wrong in his estimates.

**Mr. Francis:** He is trained as an actuary, though, and actuaries are always in the direction of protecting themselves a bit; you know, not being trained to be excessively optimistic, carefully on guard against overestimating revenues and underestimating expenditures. I think it is part of his professional discipline. I am not reflecting on him; I think it is just that the whole profession are that way. I think he is more likely to err on the side of overestimating the deficiency than underestimating it.

• 1005

**Mr. Lockhart:** There is something else that probably should be pointed out. An actuary can sit down and predict what your pension is going to be 20 years from now through a set of tables, assumptions and so on, but where do you find someone who can sit down and predict what the salary of any one of you here is going to be in 20 years from today?

**Mr. Francis:** Some people seem to be confident in doing it, Mr. Lockhart; I am very timid about that.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen. It does not appear that anyone else wants to—Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Yes. There are two things that I would like to bring up. You mentioned several times the surplus in the account, the \$6 billion there was in 1976. You define surplus as the excess of employee contributions plus interest over the payout. It seems to me what you are proposing, since most of the money that you are talking about in this fund is made up of the funds collected to provide for the retirement for current

[Traduction]

**M. Lockhart:** C'est le point que nous avons voulu soulever. Comme vous le savez, lorsque l'ancien président du Conseil du Trésor, Robert Andras, a déposé la proposition, la Caisse d'indexation des paiements accusait un déficit de 50 et 60 millions de dollars. Judd Buchanan a annoncé récemment à la Chambre que la caisse accuse maintenant un déficit de 4 à 30 millions de dollars sur une période de 3 ans. Il y a donc eu une amélioration.

Or, si vous prévoyez une indexation ad hoc, il faudrait fixer une limite pour assurer que les montants versés ne dépassent pas l'actif de la caisse; la caisse s'en tire mieux que prévu, il y aura un excédent. Comment devra-t-on l'employer? L'excédent doit rester dans la caisse, je l'ai. Il n'y a pas moyen de le transmettre aux prestataires dont l'indexation a été réduite.

**M. Francis:** Par contre, les prévisions de M. Riese pourraient s'avérer un peu trop optimistes et il pourrait y avoir un déficit plus important que prévu, ce qui réduirait l'actif de la caisse. C'est une possibilité dont il faut tenir compte.

**M. Lockhart:** C'est possible, mais j'imagine qu'étant donné la compétence de M. Riese, il étudierait la situation très attentivement et tiendrait compte de toutes les possibilités; je crois que ses prévisions seraient plutôt exactes.

**M. Francis:** Mais il est actuariaire et les actuaires essaient toujours de se protéger; ils évitent d'être trop optimistes de surévaluer les revenus et de sous-estimer les dépenses. Cela fait partie du métier. Je ne vise pas M. Riese, tous les actuaires sont ainsi. Je crois qu'il aurait plutôt tendance à surévaluer le déficit et non à le sous-estimer.

**M. Lockhart:** Je pense qu'il conviendrait peut-être de signaler un autre point. Un actuariaire pourrait prévoir quel sera le montant de votre retraite d'ici vingt ans au moyen d'un ensemble de tableaux, d'hypothèses et ainsi de suite, mais comment pouvez-vous trouver quelqu'un qui pourrait prévoir quel sera le montant de votre salaire d'ici vingt ans?

**M. Francis:** Certains semblent sûrs de pouvoir le faire, monsieur Lockhart, quant à moi, j'éprouverais quelque timidité.

**Le vice-président:** Messieurs, je vous remercie. Il ne semble pas que qui que soit d'autre... Monsieur McCrossan, la parole est à vous.

**M. McCrossan:** Oui. J'aimerais intervenir dans deux domaines. A plusieurs reprises, vous avez fait allusion à un surplus de 6 milliards de dollars pour 1976. Vous définissez le surplus comme l'excès des cotisations des employés plus l'intérêt versé. Les sommes dont vous parlez proviennent des fonds réunis pour financer la retraite de ceux qui sont actuellement employés; vous proposez donc que l'on utilise les cotisations

[Text]

employees, what you are suggesting is that the money being paid now by current employees should be used to pay the pensions of current pensioners.

**Mr. Lockhart:** It could look that way, yes. What we are actually pointing out is that over the years the way the fund had been operating you could take the employers' contribution and interest and say the same things we say about the employees. You made a statement that the surplus is made up of excess of employees and the interest over what is paid out. The surplus reserved in the fund is made up of that excess plus the employer's contributions and the interest earned on the employer's contributions, so that goes to build up the surplus.

**Mr. McCrossan:** I just wanted to get your ideas out clearly because it seemed to me that you are suggesting, in effect, that no funding is required; that as long as there are some funds around—that is all you are interested in—we should pay out full benefits. In other words, as long as the contributions being made by today's employees plus interest on the fund are sufficient to pay the full pensions, then the full pension should be paid.

**Mr. Lockhart:** Essentially what I am suggesting is that if sufficient funds are being generated through contribution and interest to pay the pensions, we see no need for a change. If the fund keeps performing over the years contributions are going to increase. As inflation goes up and salaries increase, there is going to be a greater contribution and interest earned. Unless there is a drastic change in the situation... the fund has shown over the last 54 years to perform in excess, and I anticipate that this would continue for another 54 years.

**Mr. McCrossan:** Then your group would be satisfied to have no funding, to go on a strictly pay as you go basis?

**Mr. Lockhart:** The answer to that, I could say, would be yes, based on the past performance of the fund. Provided it continues to do so in the future, you could go on a pay as you go basis.

**Mr. McCrossan:** A large part of the funds are built up as a result of the rapid growth of the public service because there is proportionately a much higher number of working people than retired people. So if the growth in the civil service relative to the growth in the population ceases, it follows from your argument that if there are unlikely to be enough funds around, you would be happy or prepared then to accept lower pensions in the future.

**Mr. Lockhart:** If there is to be a change or a serious cut-back in the public service which would affect the fund, then there should be a built-in safeguard and there should be funds available to pay for it. There is one fallacy in what we are suggesting and that is if the public service were cut back and a highly significant number of public servants were to go on retirement you would need a fund there to take care of the pension fund. So I do not think we should get back to a pay-as-you-go-basis. What I am saying is that the fund has performed in the past as a pay-as-you-go-basis, but you would need some built-in protection there.

[Translation]

versées annuellement par les employés pour financer la retraite de ceux qui sont actuellement à leur retraite.

**M. Lockhart:** Oui, c'est ainsi que l'on pourrait voir les choses. Nous voulons dire que vu ce qui s'est passé au cours des années à propos du fonds, il serait possible de prendre la part de l'employeur et les intérêts et de répéter ce que nous disons à propos des employés. Vous avez dit que le surplus est constitué par l'excédent des cotisations des employés plus l'intérêt sur les versements. Le surplus du fonds est constitué de cet excédent, plus la contribution de l'employeur et les intérêts accumulés sur la contribution de l'employeur.

**M. McCrossan:** Je voulais que les choses soient bien claires parce qu'il semble, en fait, que vous dites que le financement n'est pas nécessaire; tant qu'il y a des fonds disponibles, c'est tout ce qui vous intéresse, nous devrions verser l'ensemble des prestations. Autrement dit, on devrait verser la retraite complète tant que les cotisations versées à l'heure actuelle par les employés, plus les intérêts du fonds, suffisent à les financer.

**M. Lockhart:** Je veux dire qu'il n'est pas nécessaire de procéder à des modifications tant que les cotisations et l'intérêt suffisent à financer les retraites. Si le fonds continue, au cours des années, les cotisations vont augmenter. Avec l'augmentation de l'inflation et les augmentations salariales, les cotisations vont augmenter ainsi d'ailleurs que les intérêts. A moins d'une profonde modification de la situation... nous avons vu que depuis 54 ans, le fonds est excédentaire, et je suppose qu'il continuera à en être ainsi pendant encore 54 ans.

**M. McCrossan:** Votre groupe estime donc que les cotisations suffisent?

**M. Lockhart:** Je pourrais répondre par l'affirmative, compte tenu des résultats obtenus précédemment. Si les choses continuent ainsi, les cotisations pourraient suffire.

**M. McCrossan:** Le fonds augmente dans une grande mesure à cause de la croissance rapide de la Fonction publique parce que, en proportion, le nombre des travailleurs est beaucoup plus important que le nombre des retraités. S'il y a un arrêt de croissance de la Fonction publique par rapport à celle de la population, d'après ce que vous avez dit, vous serez prêt à accepter à l'avenir des retraites moins élevées si les fonds ne sont pas suffisants.

**M. Lockhart:** Si on procède à une réduction importante de la Fonction publique qui pourrait avoir une incidence sur le fonds, il sera nécessaire d'inclure des garanties pour qu'il y ait des fonds disponibles pour le financement. Nous faisons cependant erreur lorsque nous disons que si l'on réduisait la fonction publique et qu'un grand nombre de fonctionnaires prenaient leur retraite, il serait nécessaire d'avoir un fonds pour verser les pensions. Nous ne devrions pas revenir au régime à prestations indéterminées. C'était ainsi que le fonds fonctionnait par le passé, mais il sera nécessaire d'avoir des garanties à ce niveau.



[Texte]

[Traduction]

• 1010

**Mr. McCrossan:** If I can crystallize what you have said, you said that as long as you do not need the fund you want full pensions, but if you need the fund then you want the fund there. In other words you are saying you do not think funding is necessary unless it is necessary. You are happy to have full benefits as long as money is building up, but you are saying that because you do not see that the fund is necessary. But you want the protection of a fund being there.

**Mr. Lockhart:** I think you are trying to twist the words around a little bit. There is sufficient funds there, and the fund is generating money each year. I understand, unofficially, there is over \$10 billion in the fund now. The fund has grown at the rate of over a billion dollars a year. Now, at the present rate of contributions, the fund is going to grow into a considerable amount of money.

**Mr. McCrossan:** The vast bulk of that fund is money set aside for the future and current employees are carrying it.

**Mr. Lockhart:** Yes.

**Mr. McCrossan:** You do not think that is necessary.

**Mr. Lockhart:** I do think it is necessary. You are misunderstanding. What I am saying is that there is no need to make changes in the fund on the indexing, that the way the fund is set up, if you combine the funds and let them generate the money that they are generating, you will have your fund there and also pay out without putting any restrictions on indexing.

**Mr. McCrossan:** I think that comes back to your summary (a)(1) on page 1, your third point, which says that if the interest in excess of 4 per cent continues to be credited and indexing benefits are paid out of it—and I am paraphrasing—indexing account will in due course be able to sustain full indexation.

I am wondering what demonstration of proof you have of that, because I have been unable to get any sort of projections from the officials to indicate what level of protection will be provided by that 4 per cent indexing. I assume that you have some sort of demonstration, or is it just a gut feeling?

**Mr. Lockhart:** Could I have Tony Hall answer that question for me?

**The Vice-Chairman:** Mr. Hall, would you take microphone number one, please.

**Mr. T. Hall (Research Officer, Professional Institute of the Public Service of Canada):** If I could go back to square one just briefly—I do not want to take up a lot of the time of the Committee but I think there is some very interesting questions being raised here—if one looks at the superannuation account, first of all, its requirement is that it be, nominally, fully actuarially funded. In point of fact, we know it is not completely actuarially funded. And the situation is, in practice, that since 1924, even including the indexation since 1970 and since 1974, when it was raised to CPI, the payout requirements on the main pensions and for the latter portion, indexing as well, have been less than the employee contributions and the attributable interest alone.

**Mr. McCrossan:** Sure.

**M. McCrossan:** Si je peux résumer ce que vous avez dit, tant que vous n'aurez pas besoin de fonds, vous voulez la pleine indexation, autrement, vous voulez un fonds. Autrement dit, vous ne pensez pas que le financement soit nécessaire, sauf s'il le devient. Vous êtes heureux de jouir des prestations, tant que l'argent s'accumule, mais tout en ne considérant pas un fonds nécessaire, vous voulez avoir la protection qu'il constitue.

**M. Lockhart:** Je pense que vous dénaturez un peu ma pensée. Il y a déjà assez d'argent, et le fonds en produit chaque année. Je crois qu'il contient maintenant plus de 10 milliards de dollars. Il a augmenté à raison de plus d'un milliard par année. Compte tenu des cotisations actuelles, le fonds devrait augmenter de façon considérable.

**M. McCrossan:** La majeure partie de cet argent est mis de côté pour l'avenir, et les employés actuels payent pour.

**M. Lockhart:** Oui.

**M. McCrossan:** Vous ne pensez pas que ce soit nécessaire.

**M. Lockhart:** Non. Vous m'avez mal compris. Je dis qu'il n'est pas nécessaire de changer le fonds pour obtenir l'indexation, que si on laisse le fonds fonctionner comme il le fait maintenant, il sera possible d'effectuer tous les versements nécessaires, sans imposer de restrictions à l'indexation.

**M. McCrossan:** Nous en revenons à votre résumé (a) (1), le troisième point où vous dites que si l'intérêt supérieur à 4 p. 100 continue à être crédité, et à payer l'indexation des prestations, je paraphrase, ici, il sera possible, plus tard, de soutenir la pleine indexation.

Avez-vous des preuves à l'appui, je n'ai pu obtenir des fonctionnaires des projections indiquant quel niveau de protection on pourrait obtenir avec cette indexation de 4 p. 100. Je suppose que vous avez des preuves, ou est-ce seulement une impression?

**M. Lockhart:** Est-ce que Tony Hall pourrait répondre à cette question pour moi?

**Le vice-président:** Monsieur Hall, allez au microphone numéro 1, s'il vous plaît.

**M. T. Hall (agent de recherches, Institut professionnel de la Fonction publique du Canada):** J'aimerais reprendre tout du début, brièvement, je ne veux pas y consacrer trop de temps, mais je pense qu'il y a des questions très intéressantes à soulever, tout d'abord, le compte de pension doit être un compte de capitalisation intégral. En fait, nous savons qu'il ne l'est pas. Depuis 1924, même avec l'indexation liée à l'IPC, depuis 1970 et 1974, les versements au titre des pensions, et ces derniers temps, au titre de l'indexation également, ont été inférieurs aux cotisations des employés et à l'intérêt imputable.

**M. McCrossan:** Oui.



[Text]

**Mr. Hall:** So that if one adds also the employer contributions plus its attributable interest, and also the actuarial deficits that are put in, then we are in a situation where on the basis of experience, so far at any rate, over a fifty-odd year period we have a fund that is building up very, very much more than is actually necessary.

**Mr. McCrossan:** Right, but as I said, you are comparing the money put aside by those who are working now against the pensions that are being paid to those that are retired now. You are comparing money set aside for one group of people against money being paid to another group of people, and that is an interesting comparison, but the money being set aside for the one group is not being set aside to pay for the pensions of the other group.

**Mr. Hall:** Which two groups are you talking about? I do not quite follow you.

**Mr. McCrossan:** People who are working today in large part are contributing the money.

**Mr. Hall:** Yes.

• 1015

**Mr. McCrossan:** You are comparing the money that is being set aside by people that are working today against the pensions that are being paid to people retired today, and you are saying that the money being set aside by those working today is greater than the money being collected by those retired today...

**Mr. Hall:** Not really "today".

**Mr. McCrossan:** ... and you are adding that over each year.

**Mr. Hall:** Yes, for 50 years this has occurred.

**Mr. McCrossan:** Sure.

**Mr. Hall:** At any rate, if I may...

**Mr. McCrossan:** You would expect to see that, though, in each and every year.

**Mr. Hall:** Why would one expect to see that?

**Mr. McCrossan:** Because you have more people working than you have retired. If you take the year 1977, you expect to collect more from the people who are working today, because you are setting aside for their pensions with higher salaries today, than you expect to pay in pensions to the much smaller number who are retired and then you simply add the years 1977, when you expect it to be true, 1976 and so on. You are talking about different generations of people. Of course, you would expect it to be true. Why would you not expect it to be true? If it is true for any year, it is bound to be true for the sum of the years.

**Mr. Hall:** It amounts to the fact, actually, that you accept the premise that it is to be expected. I had not viewed it in that light...

**Mr. McCrossan:** Well, if you would not expect it, sir, then you accept the premise that the money you set aside today from your salary can be used directly to pay the pensioner today.

[Translation]

**M. Hall:** Si l'on ajoute à cela les cotisations des employeurs et l'intérêt couru, ainsi que les déficits actuariels, on constate qu'en plus de 50 ans, le fonds a augmenté beaucoup plus qu'il n'est nécessaire.

**M. McCrossan:** Oui, mais comme je l'ai dit, vous comparez l'argent versé par ceux qui travaillent maintenant, aux pensions versées aux retraités. Vous comparez l'argent versé par un groupe de personnes à l'argent versé à un autre groupe; c'est une comparaison intéressante, mais le fait est que les employés qui contribuent, ne versent pas cet argent pour payer les pensions d'un autre groupe.

**M. Hall:** De quels groupes parlez-vous? Je ne vous suis pas très bien.

**M. McCrossan:** Je parle de ceux qui travaillent aujourd'hui et qui payent des cotisations.

**M. Hall:** Oui.

**M. McCrossan:** Vous comparez l'argent mis de côté par ceux qui travaillent aujourd'hui, aux pensions versées aux retraités, et vous en concluez que le montant mis de côté est supérieur au montant perçu aujourd'hui par ces retraités...

**M. Hall:** Pas vraiment «aujourd'hui».

**M. McCrossan:** ... et vous ajoutez ce montant chaque année.

**M. Hall:** Oui, depuis 50 ans.

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Hall:** De toute façon, si vous me le permettez...

**M. McCrossan:** Vous vous attendez à ce que cela se produise tous les ans.

**M. Hall:** Pourquoi dites-vous cela?

**M. McCrossan:** Parce qu'il y a plus de gens qui travaillent que de retraités. Si l'on prend l'année 1977 comme exemple, on peut prévoir que l'on percevra de ceux qui travaillent aujourd'hui, parce que leurs salaires sont plus élevés, un montant supérieur à celui que vous devrez payer en pensions à un nombre beaucoup plus restreint de retraités. Ensuite, on n'a qu'à ajouter les années 1977, 1976, aux autres, si vous croyez que cela va se vérifier. En fait, il s'agit de générations différentes. Il n'en reste pas moins que vous vous attendez à ce que ce principe se vérifie. Pourquoi ne le feriez-vous pas? Si c'est vrai au cours d'une année, ce sera certainement vrai pour toutes les années mises ensemble.

**M. Hall:** Il faut en fait accepter la prémisse que cela se produira. Ce n'est pas le point de vue que j'ai adopté...

**M. McCrossan:** Dans ce cas, vous devez certainement accepter la prémisse que l'argent mis de côté aujourd'hui peut être utilisé directement pour payer les retraités aujourd'hui.

## [Texte]

**Mr. Hall:** Yes.

**Mr. McCrossan:** You do accept that?

**Mr. Hall:** Yes.

**Mr. McCrossan:** That is the point Dr. Lockhart made as well, that, in fact, you do not see any reason to have any fund. You are willing to...

**Mr. Hall:** No, no.

**Mr. McCrossan:** ...just transfer money from today's employees...

**Mr. Hall:** No, no.

**Mr. McCrossan:** ...to today's pensioners.

**Mr. Hall:** No. I have not finished the...

**Mr. McCrossan:** All right.

**Mr. Hall:** Incidentally, I would like to bring up one point. You said quite correctly that these are employee contributions.

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Hall:** They are private money belonging to those employees. The contributions made by the employer—the matching contributions—are, as it were, in trust for those employees, and I do not know whether you would accept this or not, but this money could be regarded as being private money also; it is being held in trust for the employees.

There is a rather dangerous precedent being set if one adjusts indexation on the basis that some people are going to get more than others. One cannot, I suggest, fool around with private money in this way, saying, "because you have a smaller pension, you get back entirely all the money that is in trust for you. Whereas, if you own more pension, because you have contributed more during your career to the Public Service, then you are not going to get such a complete return of the money that you have contributed yourself and that is being held in trust for you. This is merely a response to a point you made.

**Mr. McCrossan:** If I follow your point, you are saying, from your point of view, from PIPS' point of view, you should rather have a level indexing applied to all pensions rather than a graded?

**Mr. Hall:** We would rather have a full CPI indexation break.

**Mr. McCrossan:** All right. I will grant that then...

**Mr. Hall:** I am merely pointing out a factor.

**Mr. McCrossan:** Given that the government introduces some sort of triennial ad hoc adjustments, then...

**Mr. Hall:** Yes.

**Mr. McCrossan:** ...you have to consider the nature of those adjustments.

**Mr. Hall:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Should it be, for example, full indexing, as they suggested, for \$7,500? Maybe it should be 90 per cent for the next \$10,000 and 80 per cent for—should it continue to grade down? Are you suggesting, we should determine what level we can provide over-all? Maybe it is 95 per cent of the cost of living for everybody at all levels.

## [Traduction]

**M. Hall:** Oui.

**M. McCrossan:** Vous acceptez cette prémisse?

**M. Hall:** Oui.

**M. McCrossan:** C'est ce que M. Lockhart voulait dire, et il n'y a alors aucune raison d'avoir un fonds. Si vous êtes prêt à...

**M. Hall:** Non.

**M. McCrossan:** ...verser l'argent perçu aujourd'hui des employés...

**M. Hall:** Non.

**M. McCrossan:** ...aux retraités d'aujourd'hui.

**M. Hall:** Non. Je n'ai pas terminé...

**M. McCrossan:** Très bien.

**M. Hall:** J'aimerais soulever une question en passant. Vous avez dit qu'il s'agissait des contributions des employés, et c'est vrai.

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Hall:** Cet argent appartient aux employés. Les contributions versées par l'employeur—les cotisations en contrepartie—sont conservées en fidéicomis pour ces employés, et, je ne sais pas si vous allez l'accepter ou non, cet argent peut être considéré comme de l'argent privé, puisqu'il est détenu en fiducie pour les employés.

On créerait un précédent assez dangereux si on indexait les pensions, parce que certaines personnes recevront plus que d'autres. On ne peut pas jouer avec l'argent des autres en disant simplement: «Puisque vous avez une petite pension, vous allez retirer tout l'argent qui est détenu en fiducie pour vous.» Un autre qui aurait contribué pendant plus longtemps au cours de sa carrière à la Fonction publique, ne recevrait pas tout l'argent qu'il a versé et qui est détenu en fiducie pour lui. Je ne fais que répondre à une question que vous avez soulevée.

**M. McCrossan:** Si j'ai bien compris ce que vous avez dit, l'IPFP préférerait une indexation uniforme de toutes les pensions plutôt qu'une indexation dégressive?

**M. Hall:** Nous voudrions plutôt que l'indexation soit liée à l'IPC.

**M. McCrossan:** Très bien. J'admets alors...

**M. Hall:** Je vous souligne tout simplement un facteur.

**M. McCrossan:** Si le gouvernement adopte ces arrangements triennaux, alors...

**M. Hall:** Oui.

**M. McCrossan:** ...il faut étudier leur nature.

**M. Hall:** Oui.

**M. McCrossan:** Devrait-on envisager la pleine indexation pour \$7,500, comme ils l'ont proposé? On pourrait avoir 90 p. 100 pour les \$10,000 suivants et 80 p. 100, ensuite. Faudrait-il continuer à diminuer? Voulez-vous dire que nous devrions déterminer un niveau pour tout le monde? On pourra peut-être



[Text]

**Mr. Hall:** I am suggesting, of course, that there should be full indexation. If in point of fact there is not going to be full indexation . . .

**Mr. McCrossan:** Right.

**Mr. Hall:** . . . then I recognize the need to protect fully the people who are forced to live essentially at the subsistence level. If they did not get full indexation, they would merely get closer and closer to welfare for which every taxpayer has to pay rather than just the employer and employees of the people in the pension plan.

**Mr. McCrossan:** Given there is some limit of the nature that the government is suggesting, then you are suggesting that the type of proposal put on record by the Minister is the right way to go?

• 1020

**Mr. Hall:** I think it is morally the right way to go, but I am pointing out a difficulty as perceived by employees and I do not know if the legal aspects of this would necessarily, if they were tested in court, stand up. This is merely a suggestion that I am uncertain about.

I recognize the morally superior position of doing that, however I also recognize the problem in that because a person happens to have a pension above a certain level they are not going to get the correct return of their money which they either contributed themselves or which is held in trust for them, and I am talking about the indexation side.

Of course, I have not yet started talking about the SRBA account in comparison with the main account. So turning to the SRBA account, it was set up initially in 1974. No one, of course, could foresee that inflation was going to increase as it did and there was a 2 per cent cap put on it. It was a way of compensating for inflation up to the 2 per cent level when there was what one could call a normal situation of a 3 or 4 per cent increase in prices every year, which one does not normally call inflation although, of course, it is a minimum form of inflation. Then when 1973 and 1974 came around it became evident that inflation was increasing so they put the CPI increase in place.

Now when the indexation account was first set up, these indexation payments were contributed by employees, starting in 1970 but not before, and indexation was paid to all retirees, including a compensating amount that increased according to the number of years since they had retired, and all without any funding other than the 0.5 per cent starting in 1970. So I suggest that the account perhaps ought to have had an infusion of money to start it off. There was an even better opportunity in 1974 to correct that.

Really, the problem we have with the indexation account is, quite apart from the fact that was no requirement for actuarial funding, that there was no initial fund to start it off. Nobody was contributing during their whole careers but only started contributing 0.5 per cent in 1970 and that went up to 1 per cent in 1978, but this was over one, two, three, four, five, six,

[Translation]

adopter 95 p. 100 du coût de la vie pour tout le monde à tous les niveaux.

**M. Hall:** Je propose que nous adoptions la pleine indexation. Si on ne l'adopte pas . . .

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Hall:** . . . il sera nécessaire de protéger ceux qui doivent vivre avec une pension à peine suffisante. S'ils n'obtiennent pas la pleine indexation, leur pension diminuera progressivement jusqu'au niveau du Bien-être social, pour lequel tous les contribuables doivent payer, contrairement à un régime de pensions, auquel l'employeur et les employés doivent contribuer.

**M. McCrossan:** Compte tenu des limites proposées par le gouvernement, croyez-vous que la proposition avancée par le ministre soit une bonne mesure?

**M. Hall:** Du point de vue moral, c'est ce qu'il faut faire, mais je vous ai souligné la difficulté que perçoivent les employés, et je ne sais pas si cette mesure serait acceptée par les tribunaux. Je n'en suis pas certain.

Je sais que du point de vue moral, c'est la chose à faire. Toutefois, je reconnais que cela pose un problème, parce qu'une personne qui reçoit une pension au-dessus d'un certain niveau, ne pourra pas récupérer l'argent qu'elle a contribué et qui est détenu en fiducie pour elle, et je veux parler ici de l'indexation.

Je n'ai pas encore fait la comparaison entre le compte de la LPRS et le compte principal. Le compte de la LPRS a été ouvert en 1974. On ne pouvait pas prévoir que l'inflation allait augmenter comme elle l'a fait, et c'est pourquoi on avait prévu ces 2 p. 100. On voulait compenser pour l'inflation, en autorisant une augmentation de 2 p. 100, lorsqu'il y avait une augmentation des prix de 3 ou 4 p. 100 par année, ce qu'on ne considère pas vraiment comme de l'inflation, même si c'en est en fait une forme minime. En 1973 et 1974, on s'est rendu compte que l'inflation augmentait plus rapidement, et on a donc adopté l'augmentation liée à l'IPC.

Lorsqu'on a créé le compte d'indexation, les employés ont payé pour cela à partir de 1970, et non avant, et l'on a indexé toutes les pensions, versant de plus un montant compensatoire, lié au nombre d'années écoulées depuis la mise à la retraite, tout cela sans autre financement que le 0.5 p. 100 adopté en 1970. On aurait peut-être dû verser une certaine somme dans ce compte au début. C'est en 1974 qu'il aurait été le plus facile de corriger cela.

Le problème que pose le compte d'indexation vient non seulement de ce qu'on n'exigeait pas de financement actuariel mais également de ce qu'il n'y avait pas de fonds au départ. Personne n'avait contribué avant, ils ont tous commencé à contribuer 0.5 p. 100 en 1970, puis 1 p. 100 en 1978. Les employés n'ont donc versé des cotisations que pendant 1, 2, 3,



## [Texte]

seven years' contributions from people. During the rest of the careers before that there were no contributions, so naturally the indexation account is in trouble.

Now what we are saying is that we have two accounts. One of them is in a situation that is extremely healthy and has very, very much more money in it than will ever be required. One can call into question the requirement for actuarial funding with a Public Service type of fund, or in fact a Public Service fund because the situation that calls for a full actuarial funding in the private sector is bankruptcy of a company, and there is no equivalent in the Public Service; it does not go bankrupt. The government might, but...

**Mr. McCrossan:** With this government there is always that possibility.

**Mr. Hall:** ... the country might, I should say. But what happens is that one says that the Public Service continues to exist because it must provide services to operate the programs that the government in its wisdom, or Parliament in its wisdom, have set up, so the Public Service cannot simply cease to exist, as a private company can, on a given day in the future, which is the sort of basic premise that actuarial funding is founded on. So we have in fact approximately \$10 billion in the account, as I understand it, at the moment. We have a very, very small proportion of this that has to be paid out each year. We have gone through the business of employee contributions only; on all past experience they have covered this adequately. If you add the employer contributions, then that makes assurance doubly sure.

• 1025

However the point on which, I think, we have not been quite clear is that, although we say this could be funded on straight employer-employee contributions and nothing else, pure contributions from both sides, this is probably unwise in the sense that, if there is one thing that is certain, it is that employees, from their point of view, must be certain of getting their pensions. Therefore some degree of actuarial funding may be necessary. From the point of past experience it does not appear to be necessary, but we cannot predict what is going to happen half an hour from now; we cannot predict what is going to happen tonight or next week, so predictions of what may happen in 1990 or 2000 or 2025 just cut no ice with me at all. One cannot engage in that sort of speculation in a meaningful manner.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, we are more than halfway through. Is it agreed with the Committee that we hear from the second one? I understand, Mr. Hall and Mr. Lockhart will remain here in case there are some later questions.

So, Mr. Crosby, do you have an opening statement?

**Mr. P. T. Crosby (President, Economists', Sociologists' and Statisticians' Association):** Well, I would like to make an opening statement. If I could make half the opening statement and Mr. Potter make the other half, I would appreciate it, Mr. Chairman.

## [Traduction]

4, 5, 6 ou 7 ans. Il n'y a pas eu de cotisations avant cela, et le compte d'indexation s'est donc trouvé en difficulté.

En fait, nous avons deux comptes. La situation du premier est excellente, il a beaucoup plus d'argent qu'il en aura jamais besoin. On peut douter qu'il soit nécessaire d'exiger un financement actuariel dans le cadre de la Fonction publique, parce que dans le secteur privé, cette exigence veut prévoir les faillites éventuelles de la société, situation qui n'a pas d'équivalent dans la Fonction publique, puisqu'elle ne fait jamais faillite. Le gouvernement le pourrait peut-être, mais...

**M. McCrossan:** C'est toujours une possibilité, avec notre gouvernement.

**M. Hall:** ... le pays pourrait peut-être faire faillite. La Fonction publique continuera à exister, parce qu'elle doit fournir des services et appliquer les programmes que le gouvernement adopte, dans toute sa sagesse, et elle ne peut tout simplement pas cesser d'exister, comme c'est le cas dans le secteur privé, ce qui nous ramène au financement actuariel exigé dans ce cas. Nous avons donc environ 10 milliards de dollars dans ce compte, en ce moment. Nous devons verser chaque année une proportion très minime de cette somme. Nous avons tenu compte uniquement des cotisations des employés et nous avons pu constater qu'elles couvraient tout à fait les dépenses. Si l'on ajoute à cela les cotisations de l'employeur, on a une double assurance.

Il y a cependant un point sur lequel nous n'avons pas été tout à fait clairs. Nous disons que les cotisations des employeurs et des employés doivent seules couvrir directement les prestations versées, mais ce n'est probablement pas très judicieux, car une chose est bien certaine, c'est que les employés doivent être assurés d'obtenir leur pension. Par conséquent, il peut être nécessaire de calculer une certaine réserve actuarielle. L'expérience passée ne semble pas démontrer cette nécessité, mais nous ne pouvons pas prévoir ce qui se passera dans une demi-heure, ni ce soir ou la semaine prochaine, aussi est-il vraiment insensé, à mon avis, de faire des prédictions uniquement sur les années 1990 ou 2000 encore 2025. Ce genre de spéculation n'a absolument aucune signification.

**Le vice-président:** Messieurs, nous sommes déjà plus qu'à mi-chemin de notre réunion. Les membres du comité sont-ils d'accord pour que nous entendions le deuxième témoin? M. Hall et M. Lockhart resteront ici au cas où quelqu'un voudrait leur poser d'autres questions.

Avez-vous une déclaration préliminaire à faire, monsieur Crosby?

**M. P. T. Crosby (président, Association des économistes, sociologues et statisticiens):** J'aimerais faire une déclaration préliminaire que M. Potter complètera, si vous le voulez, monsieur le président.

[Text]

**The Vice-Chairman:** Very well, sir.

**Mr. Crosby:** We represent 2,500 economists, sociologists and statisticians in the public service. We are all public employees ourselves. Mr. Rick Norris-Elye works for the Labour department; Mr. Potter and I work for Statistics Canada.

I would just like to direct your attention to our brief. In view of the other persons, such as M.P.s and members of the RCMP, which Bill C-12 applies to, we would have liked to delete from our brief the reference to making the plan subject to collective bargaining. This is found on the first page in the first paragraph past the cover page. We would like you to delete the two lines of the first paragraph, which read:

and that the pension plan be subject to collective bargaining.

We would also like to direct your attention to page 6 of our brief . . .

**An hon. Member:** Where do we find that?

**An hon. Member:** Where is the reference?

**Mr. Francis:** It is not in the copies which we have.

**An hon. Member:** I think it is already deleted.

**Mr. Crosby:** All right, thank you. So I think, if you do not have it, you do not need . . .

**Mr. Forrestall:** Somebody was hard at work early this morning.

**Mr. Crosby:** On page six, with the heading III: "ESSA is opposed to monthly"—it should be "pro-rating"—"of the first annual adjustment . . ."

**Mr. Friesen:** That is the bottom paragraph.

**Mr. Crosby:** Yes, at the bottom just below the heading.

We would like to express our concerns about the condition that not enough recognition is given to public service staff associations, concern about the management of the pension fund. We would like to take this opportunity to make these concerns known to this Committee and request that some meaningful provision be made to permit the staff associations to have a greater say in the administration and management of the pension fund since the fund consists, in larger part, of the contributions of employees.

At this point, I would like to ask Mr. Potter to come forward and to outline the salient points of our brief. Then the three of us will answer any questions that the Committee may have.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Crosby.

**Mr. Crosby:** If that is agreeable to you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Potter, would you like to take microphone number two, here?

[Translation]

**Le vice-président:** Très bien, monsieur.

**M. Crosby:** Nous représenterons 2,500 économistes, sociologues et statisticiens de la Fonction publique. Nous sommes tous fonctionnaires; M. Rick Norris-Elye est au ministère du Travail, tandis que M. Potter et moi-même travaillons à Statistiques Canada.

J'aimerais que vous vous reportiez à notre mémoire. Étant donné que le Bill C-12 concerne d'autres groupes, comme les députés et les membres de la GRC, nous aimerions biffer un segment de phrase de notre mémoire. C'est au premier paragraphe de la première page, où nous demandons que le régime fasse l'objet de négociations collectives. Nous aimerions que vous biffiez les deux lignes du premier paragraphe, qui se lit ainsi:

et que le régime de pensions fasse l'objet de négociations collectives.

Nous aimerions également que vous vous reportiez à la page 6 de notre mémoire . . .

**Une voix:** Où trouve-t-on cette phrase?

**Une voix:** Quel est l'endroit exact?

**M. Francis:** Ce segment de phrase ne figure pas dans les exemplaires que nous avons en main.

**Une voix:** Je crois qu'on l'a déjà biffé.

**M. Crosby:** Très bien, je vous remercie. Si cette phrase n'apparaît pas dans vos exemplaires, vous n'avez donc pas besoin . . .

**M. Forrestall:** Quelqu'un s'en est chargé tôt ce matin.

**M. Crosby:** A la page 6, sous la rubrique III (l'AESS s'oppose à ce que le premier ajustement annuel se fasse sur une base mensuelle) . . . on devrait lire «au pro rata» . . .

**M. Friesen:** C'est au dernier paragraphe dans la version anglaise.

**M. Crosby:** Oui, c'est immédiatement sous le chiffre indiquant la partie du mémoire.

Nous aimerions vous faire part de nos préoccupations au sujet de la gestion du fonds de pension, car on ne tient pas assez compte, à notre avis, des associations d'employés de la Fonction publique. Nous aimerions profiter de l'occasion pour exposer nos préoccupations aux membres du comité et leur demander de prévoir un mécanisme qui permettrait aux associations d'employés de donner davantage leur avis au sujet de l'administration et de la gestion de la caisse de retraite, puisque celle-ci est constituée en grande partie de leurs cotisations.

Je demanderai maintenant à M. Potter de s'approcher pour vous exposer les points essentiels de notre mémoire. Nous essaierons ensuite tous les trois de répondre aux questions des membres du comité.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Crosby.

**M. Crosby:** Si vous êtes d'accord.

**Le vice-président:** Monsieur Potter, pourriez-vous vous approcher du micro numéro 2, s'il vous plaît?



[Texte]

• 1030

**Mr. H. D. Potter (Vice-Chairman, Pensions Committee, Economists', Sociologists' and Statisticians' Association):** Mr. Chairman, hon. members of the Committee, we have been aware for some time, of course, that the government has had in mind some new approach to pension indexing or the economy generally and not merely for public servants and that its proposed revisions in our own plan have some bearing on that.

It has been very difficult to assess our own treatment because we do not really know as yet what is in store as a more general approach. It is therefore very significant, I thought, that the Minister, Mr. Buchanan, on Friday morning, said quite explicitly that the content of Bill C-12 is, in effect, provisional in nature and that there may be further changes. He cited four criteria that would have a bearing on that and one of them was what they plan to announce later for the retirement of all Canadians regarding indexing the retirement income of all Canadians.

Now, some of the criticisms we are going to make of this might be taken care of by what the government of the day might see fit to institute regarding pension indexing more generally and thus carry over to this. On the other hand, the opposite may be true.

The Minister did say, and this was a very significant announcement too, that it is intended to ask the private sector to do purchase—money indexing of pensions. We all know that they had originally asked for indexing in a more general sense and that there was great resistance to this. The Minister, in the documentation that you received, indicates that some influential voices in the pension industry indicate that what is intended here can have some practical effect of parallel in the private sector. It will be interesting to see whether that is so.

However, the defects of the present plan of Bill C-12 will be defects from the point of view of private sector pensioners too if the private sector institutes this type of indexing. This will be an improvement in many cases and one can only hope that they do institute it and that the government's hopes in this regard are fulfilled.

The essential position of ESSA, as indicated in our first statement there under article one, is that pensions should be fully indexed in both the private and public sectors so that there is no erosion of their real value to pensioners. In writing this brief before the Minister's statement on Friday, we said that Bill C-12 is in a very real sense a retreat for the federal government from this principle. Maybe they intend to retreat and then go forward again, we do not know, or maybe they intend to hold this position, as sometimes is summed up in a popular sense, that "people should pay for their pension" but the people who say this forget to add the other necessary principle, "people should get the pension they paid for."

That, of course, is a subject with many ramifications to it. It means that one has to size this system up and say, will it work.

[Traduction]

**M. H. D. Potter (vice-président, Comité des pensions, Association des économistes, sociologues et statisticiens):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, nous savons bien sûr depuis assez longtemps que le gouvernement a l'intention de mettre au point une nouvelle méthode d'indexation des pensions, non seulement pour les fonctionnaires, mais pour l'économie en général; nous savons également que les modifications qu'il envisage auront des répercussions sur notre propre régime de pensions de retraite.

Il nous a été très difficile d'évaluer les répercussions sur notre propre régime, car nous ne savons pas encore vraiment quelle méthode générale sera finalement adoptée. Nous trouvons donc particulièrement importante la déclaration faite vendredi par le ministre, M. Buchanan, car il a dit bien clairement que la teneur du Bill C-12 est vraiment de nature provisoire, d'autres modification devant suivre. Il a mentionné quatre critères qui auraient des répercussions, notamment qu'on prévoit annoncer plus tard des détails quant à l'indexation du revenu de pension de tous les Canadiens.

Il est possible que certaines de nos critiques ne valent plus lorsque le gouvernement aura pris une décision quant à l'indexation des pensions en général, mais le contraire est également possible.

Le ministre a également annoncé qu'il a l'intention de demander au secteur privé d'indexer les pensions en fonction des cotisations accumulées. Nous savons tous qu'il avait d'abord demandé l'indexation d'une manière plus générale et qu'il avait rencontré beaucoup de résistance à cette idée. Dans les documents qu'on vous a remis, le ministre dit que d'après certaines autorités influentes dans le domaine des pensions, les modifications proposées ici risquent d'avoir un effet parallèle dans le secteur privé. Il sera intéressant de voir s'il en est ainsi.

Cependant, les retraités du secteur privé subiront également les répercussions des lacunes du régime proposé dans le bill C-12, si le secteur privé a également recours à ce genre d'indexation. Ce sera une amélioration dans de nombreux cas et il faut espérer que le gouvernement a raison de croire que l'entreprise privée suivra son exemple.

Comme nous le disons à l'article 1 de notre mémoire, l'argument principal de l'AESS est que les pensions de retraite des secteurs privés et publics doivent être pleinement indexées, de façon à ce que le pouvoir d'achat réel des retraités ne subisse aucune réduction. C'est avant la déclaration du ministre vendredi, que nous avons rédigé ce mémoire, aussi y disons-nous que le Bill C-12 du gouvernement fédéral constitue véritablement un pas en arrière à l'égard de ce principe. Nous ignorons si le gouvernement entend avancer à nouveau, après ce pas en arrière, ou s'il entend maintenir cette position. On dit parfois que «les gens devraient payer pour leur pension», mais ceux qui font une telle affirmation oublient d'ajouter l'autre principe qui en découle, à savoir que les gens devraient recevoir la pension correspondante à ce qu'ils ont payée.

Il y a bien sûr de nombreuses ramifications à ces principes. Il nous faut évaluer le régime et nous demander s'il fonction-



## [Text]

On pensions, as in all matters, one has to be pragmatic and I think that we are in various ways. I do not think we are excessively doctrinaire, but we are afraid of this purchase-money approach to pension indexing. It will, no doubt, handle some foreseeable amount of inflation, but I have no doubt that we could see inflation occur which it will not handle, under which it would break down, and similar plans in the private sector would break down also.

Of course, there are some comments here on the principles of this change. When we state here that, even without the proposed changes in Bill C-12, the present plan, before Bill C-12—and you may not have been used to looking at it this way—places public service pensioners behind many of their private sector counterparts in terms of pension indexing. Now that will be news to some people.

• 1035

The guaranteed nature of the indexing was always an advantage—no question about that. But at the same time, indexing was taking place in the private sector. Many people think not. The Tomenson-Alexander Report includes a survey of what was done in this respect, and it shows quite a bit of ad hoc indexing. And it may be fairly said that good employers in the private sectors do engage in ad hoc indexing. The really good employers are indexing very close to 100 per cent, and the average of those doing ad hoc indexing was approximately two thirds of the amount of inflation.

Now, let us be quite clear about this. You have to distinguish between the amount of indexing that occurs, which is an indemnity to the retired person for the damage done to him by inflation, and the amount of indexing which occurs as a result of his having saved more in anticipation of inflation.

Now, again, we are pragmatic; we do not object to employee contributions to the plan. As Mr. Francis said, he has not encountered any objection to this. I have only heard one civil servant object to it. He had an interesting point: he thought he could invest his money with a better return than his contributions got in the public plan—and I think that may be true.

However, the only indemnity for inflation in the 100 p. 100 inflation indexing is that which is not provided by the employees. And in the private sector, in a large area among good employers, the average—not the best—the average has been a two thirds pay-back to the retiree of the damage of inflation, well above the long-term target of the present public service pension indexing apparatus, which is to be changed here.

We developed this point in the brief, but let us suppose we have some heavy inflation in future years—and let us be quite clear about this: inflation in Canada is not wholly within the control of Canadians; we do live next door to the United States. We know how the last big wave of inflation got started. They financed the Viet Nam War by the inflationary tax

## [Translation]

nera. Il y a particulièrement lieu d'être très pratique lorsqu'il est question de pensions de retraite et je pense que nous le sommes à plusieurs points de vue. Je ne crois pas que nous soyons trop dogmatiques, mais nous éprouvons des craintes devant cette méthode d'indexer les pensions en fonction des cotisations. Une telle méthode compensera sans doute une partie de l'inflation à prévoir, mais je suis persuadé qu'elle ne suffira pas face à certains niveaux d'inflation. Il en sera de même pour les régimes semblables dans le secteur privé.

Nous formulons également des observations sur les principes sur lesquels est fondée cette modification. Quand nous disons que même sans les modifications proposées dans le Bill C-12... vous n'êtes peut-être pas habitué de regarder les choses sous cet angle, mais le régime actuel, c'est-à-dire avant le Bill C-12, place les retraités de la Fonction publique derrière un bon nombre de leurs collègues du secteur privé en matière d'indexation des pensions. L'idée est probablement tout à fait nouvelle pour certains.

La garantie que procure l'indexation a toujours été un avantage—c'est incontestable. Mais en même temps, le secteur privé pratiquait l'indexation. Bien des gens l'ignorent. Le rapport Tomenson-Alexander renferme à ce propos une étude montrant que l'indexation a un caractère quelque peu aléatoire et l'on peut dire honnêtement que de bons employeurs du secteur privé pratiquent une indexation ad hoc. Chez les très bons patrons, l'indexation est voisine de 100 p. 100 alors qu'en moyenne elle atteint approximativement deux tiers du montant de l'inflation chez ceux qui la pratiquent selon des critères aléatoires.

Soyons bien clairs. Il faut distinguer entre le montant de l'indexation qui équivaut à une indemnité versée au retraité pour les préjudices que lui cause l'inflation, et le montant de l'indexation qui résulte du fait que l'intéressé a dû épargner davantage en prévision de l'inflation.

Encore une fois, nous sommes pragmatiques. Nous ne voyons aucun inconvénient à ce que l'employé cotise au régime. Comme l'a dit M. Francis, il ne se heurtait à aucune objection là-dessus. J'ai entendu un seul fonctionnaire s'en plaindre. Son argument était intéressant: il prétendait que son argent lui rapporterait davantage que ces cotisations à un régime public, s'il l'investissait lui-même—et c'est possible.

Quoi qu'il en soit, dans le cas de l'indexation à 100 p. 100, la seule indemnité contre l'inflation est celle à laquelle l'employé ne participe pas. Et dans le secteur privé, la moyenne des employeurs, mais je ne dis pas qu'il s'agit des meilleures, a pratiqué une indexation équivalant aux deux tiers de l'inflation de manière à couvrir le préjudice causé au retraité; et cela s'est pratiqué bien avant que n'apparaisse l'indexation des pensions de la fonction publique qu'il est ici question de modifier.

Nous avons développé cet argument dans le mémoire, mais supposons que les années qui viennent connaissent une lourde inflation—et soyons clairs: au Canada, l'inflation ne dépend pas entièrement des Canadiens; nous savons ce qui a déclenché la dernière grande poussée inflationniste. Les Américains ont financé la guerre du Viêt-nam en optant pour une taxe infla-

*[Texte]*

instead of the Congressional tax. You gentlemen here, no doubt, have had arguments between you as to whether it went further in this country than it needed to, but this is where that surge of inflation came from. We live in a troubled world. If we are talking about the long term, which is relevant to pension plans, we might see quite startling inflation.

This kind of indexing will not work. It will not work for the public servant and it will not work for the private sector. The question must arise. Do we have to wait for a whole generation of retirees to be wiped out or severely damaged, even with this inadequate approach, before it is revised and maybe too late to help that generation? We need to think ahead; we need to think soundly.

The intentions of the Government are good. The intentions of the Opposition are good, but is the thinking sound? And let us say very plainly that actuarial science is not a guide to sound economic thinking about pensions. The actuary is indispensable. He is the key member of the pension apparatus. He manages it, and the community owes him a great respect for the services he renders. But there are things he does not take into account. You cannot handle this economic problem of great shifts of resources in real dollar terms and accurately and reliably manage them using the methods of the actuary.

Twenty years ago, the accounting profession did not generally recognize that the methods of accounting in business, if not adjusted for inflation, seriously distorted reality; that it falsified the situation. We have to recognize that you cannot take care of this by purely actuarial methods. Society has to have a means for paying back to those damaged by inflation the damage that occurs. They cannot save it all up in advance. It is not desirable to do so. You could if you are determined to. If you get this inflation in the private sector and ad hoc indexing continues, private companies are going to look at their revenues—and their revenues, in many industries, have kept pace with inflation—and they are going to find an ability to pay. In the absence of a case to the contrary, it is reasonable to suppose that those enjoying ad hoc indexing were to get their two-thirds average, or something like it, again.

But this plan might produce 70 per cent indexing, half of it, 35 per cent, being the employees' money. The public employee gets back 35 per cent inflation indemnity; a 35-per-cent indemnity ratio. The practical working out of ad hoc indexing in industry, which, it is true, is not as predictable and as dependable, might well still provide two-thirds. Here you would have half the indexing that the private sector did, due to the essentially inappropriate apparatus for calculating the debt, the obligation of the employer and the obligation of society to the pensioner. This would be true to the extent that the private sector adopted this purchase-money approach to indexing that the government is proposing. The intentions are good, but if inflation develops the way it could in the long

*[Traduction]*

tionniste au lieu d'une taxe du Congrès. Vous avez certainement discuté entre vous des raisons pour lesquelles c'est allé plus loin qu'il ne fallait au Canada; toujours est-il que c'est de là que l'inflation nous est venue. Nous vivons dans un monde en crise. Si l'on se tourne vers l'avenir à long terme, auquel sont liés les régimes de pension, on peut prévoir une inflation tout à fait surprenante.

Ce type d'indexation ne marchera pas. Il ne marchera ni pour les fonctionnaires ni pour le secteur privé. Une question se pose: faut-il attendre qu'une génération de retraités soit sacrifiée ou qu'elle subisse de graves préjudices avant de réaménager le système? Il faut penser en prévision de l'avenir, et penser juste.

Le gouvernement a de bonnes intentions. L'opposition aussi, mais pense-t-on comme il faut? Et disons carrément que la science actuarielle n'est pas propice à une saine pensée économique en matière de pension. L'actuaire est indispensable. Il est la clé de voûte des régimes de pension. C'est lui qui les administre et la société lui doit beaucoup de respect pour les services qu'il lui rend. Néanmoins, il y a des éléments qu'il ne prend pas en considération. On ne peut pas parler en termes de dollars réels du problème économique que posent les grands mouvements de ressources pas plus qu'on ne peut les administrer avec exactitude et en toute confiance en se servant des méthodes de l'actuaire.

Il y a 20 ans, la majeure partie des comptables n'admettait pas qu'à moins de tenir compte de l'inflation, les méthodes de comptabilité commerciale déformaient gravement la réalité et falsifiaient la situation. Il faut admettre qu'on ne peut pas résoudre ce problème à partir de méthodes purement actuarielles. Il faut que la société ait un moyen de dédommager ceux à qui l'inflation a porté préjudice. Ils ne peuvent pas tout économiser à l'avance. Ce n'est pas souhaitable. On pourrait le faire si on le voulait. Si l'inflation se maintient de même qu'une indexation ad hoc, les sociétés privées vont constater que leurs recettes auront suivi le rythme de l'inflation, et elles pourront payer. Dans le cas contraire, on peut raisonnablement supposer que ceux qui bénéficient d'une indexation ad hoc auraient leur moyenne des deux tiers, ou à peu près.

• 1040

Cependant, ce régime pourrait aboutir à une indexation de 70 p. 100 dont la moyenne moitié serait financée par l'employé. L'employé du secteur public récupère une indemnité de 35 p. 100 au titre de l'inflation. Dans la pratique, l'indexation pratiquée de manière ad hoc dans l'industrie qui, il est vrai, n'est pas aussi stable, pourrait quand même assurer une proportion de deux tiers. On aurait alors une indexation équivalente à la moitié de celle du secteur privé à cause essentiellement du caractère inapproprié du calcul de la dette, c'est-à-dire de l'obligation du patron et de la société envers le retraité. Ce serait vrai dans la mesure où le secteur privé adopterait une indexation reposant sur le pouvoir d'achat, come le propose le gouvernement. Les intentions sont bonnes,



## [Text]

term, the results may be very unsatisfactory for pensioners throughout the economy.

Again, we are pragmatic. There certainly should be a contribution scheme, there certainly should be an accounting of the general sort there is now, but there should be some taking into account of the post inflationary level of gross national products per capita, and of the indemnity ratios in the private sector actually occurring; the actual payback of inflation. We make this point, and I lean rather heavily on this: public servants should be assured that the government will not profit through inflation at pensioners' expense. Let us be quite clear that this happens. You have heard the saying that the cruelest tax is inflation. Gentlemen, inflation is a tax, and it is more than metaphor. It is a means of financing government. It has certainly been used deliberately by the United States government many times. Inflation tends to occur here by reaction to the American economy.

If the indexing is partial during a period of strong future inflation, there will be measurable—and econometricians do know how to measure this—transfers of real wealth from the retired public servants to the government, which will put the government unquestionably in a position to increase public expenditures (a), without increasing taxes, and (b), without borrowing. I can illustrate that to you with a simple numerical example if you are interested. That is so. The former plan, even if the contributions had not covered it—and I am not persuaded they would not, but that is a very technical point for actuaries and others to argue—would merely have drawn upon that transfer of real wealth to the government. There is no plausible case that it would incur an increase in taxes.

Actually, much of the inflationary profit made at the expense of pension firms during periods of high inflation is made by provincial governments, because the yield on federal government bonds is such that the investment in them by private pension funds is rather limited. That, I might say, is the reason Tomenson-Alexander also found that the public service plan made one per cent less on its assets than a well-managed private pension plan. Before they hit us over the head with actuarial calculations that show we owe the government or the government does not owe us, let us have that taken into account.

• 1045

There was a very good letter in the *Globe and Mail* from Shirley Carr in which she commented that the government is now going to ask for the assumption of the responsibilities of the private sector without the investment opportunities. If you are going to do that, if you are going to plead comparability with the private sector, we ask, and we ask formally in this brief: very well, you credit us with the kind of earnings our money would make if we were free to invest it elsewhere. Ideally, it would probably be a good thing that as far as possible moneys be invested in an actual cash-flow way in investments such as the private sector would buy. We would

## [Translation]

mais si l'inflation augmente à long terme, les résultats pourraient s'avérer très insuffisants pour tous les retraités.

Là encore, nous sommes pragmatiques. Il faudrait certainement un régime de cotisations et une comptabilité de type général, semblable à ce qui existe actuellement; mais il faudrait prendre en considération le niveau post-inflationniste du produit national brut par habitant ainsi que des coefficients d'indemnisation tels qu'ils sont actuellement en vigueur dans le secteur privé; autrement dit, il s'agit de récupérer le manque à gagner créé par l'inflation. Notre argument est le suivant; et j'y insiste particulièrement: il faut que les fonctionnaires soient sûrs que le gouvernement ne profitera pas de l'inflation aux dépens des retraités. Il faut tout faire pour éviter que cela ne se produise. Vous connaissez ce proverbe selon lequel il n'y a pas d'impôt plus cruel que l'inflation. Messieurs, l'inflation est un impôt, et c'est plus qu'une métaphore. C'est un moyen qui permet au gouvernement de se financer. Il ne fait aucun doute que le gouvernement des États-Unis y a eu maintes fois recours délibérément. Ici, l'inflation tend à être une réaction par rapport à l'économie américaine.

Si à l'avenir l'indexation est partielle en période de forte inflation, on assistera à l'enrichissement du gouvernement aux dépens des fonctionnaires en retraite, et c'est une chose que l'économétrie permet de mesurer; le gouvernement pourra donc augmenter les dépenses publiques a) sans augmenter les impôts, et b) sans emprunter. Si cela vous intéresse, je peux illustrer mon propos en vous citant un simple exemple numérique. Voici. Le régime ancien—même si les cotisations ne l'avaient pas couvert, ce dont je ne suis pas persuadé, mais c'est aux actuaires qu'il appartient de discuter de ce point très technique—ce régime aurait simplement enrichi le gouvernement. Il est fort peu probable que cela se serait traduit par une hausse des impôts.

En fait, la plupart des profits réalisés aux dépens des régimes de pensions en période de forte inflation, sont le fait des gouvernements provinciaux dans la mesure où le rapport des obligations du gouvernement fédéral n'incite pas les caisses de retraite privées à pratiquer ce type d'investissements. Je dois dire que d'après le rapport Tomenson-Alexander, c'est également la raison pour laquelle le régime de la Fonction publique a rapporté 1 p. 100 de moins qu'un régime de pensions privé bien géré. Tenons-en compte avant qu'on nous abrutisse de calculs actuariels montrant que nous sommes redevables au gouvernement ou que le gouvernement ne nous doit rien, tenons-en compte.

Le *Globe and Mail* a publié une lettre très intéressante de Shirley Carr dans laquelle elle disait que le gouvernement allait maintenant se réclamer des mêmes responsabilités que le secteur privé sans les possibilités d'investissement. Si vous faites cela, si vous exigez d'être comparé au secteur privé, nous vous demandons, et nous le faisons officiellement dans ce mémoire: très bien, vous nous attribuez le genre de gain que nous aurions si nous pouvions investir librement ailleurs. En principe, ce serait probablement une excellente idée d'investir le plus possible dans des opérations comparables à celles qui intéresseraient le secteur privé. Nous serions en faveur d'une



## [Texte]

like to see a move in that direction. We think it would support the public consciousness of this issue. It would show that the funds provided by pensioners serve a useful purpose and the contributions are a contribution to the economy.

We realize a cash flow like that could not be created immediately. But the government could begin crediting us with that amount. I think that is reasonable. If a private company were to invest—and they would not be allowed to—all the contributions to its pension plan in its own company, the safety issue would arise, but quite aside from that, if it also earned less than would be the case because of the nature of the investments, this would be regarded as sharp practice.

**The Vice-Chairman:** Mr. Potter, we only have a few minutes left, because we have to vacate this room for another committee. I presume there may be a few questions the members would like to direct either to you or to Mr. Crosby.

Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Yes, Mr. Chairman. Mr. Potter made some rather interesting comments, and there is no doubt the two briefs we have received this morning are the result of a lot of work and preparation.

I have two short questions, because I know we are running out of time. The second paragraph on page 2 talks about how:

The proposed indexing plan contains no provision for a "catch up" increment during future periods of surplus...

That is something, I believe, worth considering. But you must also remember—unless I have read the bill wrong—there is no catch-down provision, either. In other words, you may hit a period where the ad hoc arrangement which would be—say if this bill is passed in October of this year, the President of the Treasury Board would announce the arrangements for the next three years—you are right, it could be that would not be enough. But this will be something that will evolve over a number of years, and if you get into a catch-up you may have to get into a catch-down, and I do not know if we have sufficient information to know whether you would be gaining or losing in the long run. However, that is something this committee can consider.

The other comment I would like to make is where you say the government should invest these funds in the private sector. We had a rather long discussion last night and it seemed to me the general opinion put forward was that the total funds available right now are \$20 billion and that an attempt to invest even part of this in the private market would create tremendous havoc. There is no way the government has found it could go into the private market without creating quite a mess. Apparently this is upheld by a lot of people who have studied this particular problem. At least, it is too early in our hearings now—I have not heard from anyone who has the same opinion as you have put out that it should go into the private—apparently everybody thinks it is doing the right

## [Traduction]

telle évolution. Nous pensons que cela aiderait le public à prendre conscience de cette question. Cela montrerait que les fonds qui viennent des retraités sont utiles et contribuent positivement à l'économie.

Nous savons bien que ce genre de portefeuille ne peut se constituer du jour au lendemain. Mais le gouvernement pourrait commencer par nous créditer de cette somme. Je pense que cela est raisonnable. Si une société privée investissait—d'ailleurs elle n'y serait pas autorisée—toutes les contributions tirées de son régime de retraite dans ses propres opérations, le problème de la sécurité commencerait à se poser. Mais indépendamment de cela, si ses profits étaient moindres à cause de la nature des investissements, cela serait considéré comme un procédé douteux.

**Le vice-président:** Monsieur Potter, il ne nous reste que quelques minutes car nous allons devoir céder la salle à un autre comité. Je pensais que nous allions avoir un certain nombre de questions à vous poser à vous-même ou à M. Crosby.

Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Oui, monsieur le président. M. Potter a fait des observations particulièrement intéressantes et les deux mémoires que nous avons reçus ce matin sont, sans le moindre doute, le résultat de beaucoup de travail et de soin.

J'ai deux questions très courtes à poser car je sais que nous manquons de temps. Le second paragraphe à la page 2 se lit:

La formule d'indexation proposée ne contient aucune disposition prévoyant une augmentation de «rattrapage» pendant les périodes de surplus...

Je crois que cela mérite d'être étudié. Mais vous devez vous souvenir également—à moins que je n'ai lu le mauvais bill—qu'il n'y a pas non plus de disposition inverse. Autrement dit, on peut fort bien envisager une période où les accords de transition qui seraient... supposons que ce bill soit adopté en octobre de cette année, le président du Conseil du Trésor annoncerait les dispositions prises pour les trois prochaines années... vous avez raison, il est possible que cela ne suffise pas. Mais la situation doit évoluer sur un certain nombre d'années et si vous prévoyez un «rattrapage» il est possible que vous soyez obligés également de prévoir la disposition inverse et je ne sais pas si nous avons des données suffisantes pour déterminer si, à long terme, ce serait un avantage ou un inconvénient. Pourtant, ce point mérite que nous l'étudiions.

Maintenant, vous dites que le gouvernement devrait investir ses fonds dans le secteur privé. Hier soir, nous en avons longuement discuté et il m'a semblé que la plupart d'entre-nous estimaient que la totalité des fonds disponibles actuellement, c'est-à-dire 20 milliards de dollars, ne pourraient être déversés sur le marché privé sans provoquer des ravages considérables. Le gouvernement n'a pas encore trouvé le moyen d'intervenir sur le marché privé sans créer un joli désordre. Apparemment, c'est là l'opinion de la plupart des gens qui ont étudié ce problème. En tout cas, il est trop tôt dans nos discussions—jusqu'à présent je n'ai entendu personne dire, comme vous le faites, qu'il faudrait investir sur le marché privé—tout le monde semble penser que la situation actuelle

[Text]

thing now; there is no way you can go into the private sector with that huge amount of money. You may, at best, be able to invest a very minimum amount of it in the private sector.

Could you comment on those two items which have caught my attention?

• 1050

**The Vice-Chairman:** Mr. Potter.

**Mr. Potter:** Yes. On the investment, you are quite right; we realize this could not be done massively. But we do propose a gradual move in that direction.

There are two forms of doing this that we have in particular, and one is that—say lease-back arrangements with public buildings: one would like to know what the total value of buildings occupied by the government is. The government uses funds it receives, although it does not earmark them, from pension funds, taxes, or wherever, to buy buildings, and these have a rental value. These, with arbitrated rentals, could be made a source of substantial revenue. It would in a sense be a form of internal credit. But it would make plain to the public that the contributions serve a useful purpose and a productive purpose, and it would be a reasonable charge against the government, because they are getting value in return for it.

We have also suggested mortgages, because the government does put out money into mortgages. It would probably require conventional mortgages in this case. This is something that could be done on an elective basis, as possible; and again, it would put the contributions to perhaps, a very useful purpose at certain times. I suppose our reason is partly pragmatic. It would emphasize the fact that we ought to be getting a higher return, if we are to be treated like the public sector and limited in certain other ways.

Again, the Tomenson-Alexander Report spells out some rather impressive differentials between different types of investments of this sort. So if it is going to cause damage to do this, and it cannot be done, this should still be taken into account in the rate we are credited with, rather than our seeming to be subsidized by the government when in fact we are in part subsidizing the government—the low earning.

**Mr. Lefebvre:** I thank you for that. Would you also comment on the catch-up, catch-down . . .

**Mr. Potter:** The catch-up—well, I am not sure about that; I mean on the catch-down. The pensioner either gets full indexing or he gets partial indexing at a particular time. If later the fund is able to pay it, we feel it should be caught up. There is a tendency for inflation to be built into inflationary expectations and interest rates on a lagged basis. An Economic Council study showed it took four years to build an increase in inflation into the interest rate completely, and that about 80 per cent appeared in two years. Also, there is the effect of the use of the weighted bond average; we feel the inflation that causes the shortfall in indexing may in fact be matched by an increase in

[Translation]

est la meilleure. Il n'y a pas moyen d'investir ces sommes gigantesques sur le marché privé. Dans le meilleur des cas, il serait peut-être possible d'en investir une faible proportion.

Que pensez-vous de ces deux problèmes qui ont attiré mon attention?

**Le vice-président:** Monsieur Potter.

**M. Potter:** Oui. Pour ce qui est des investissements, vous avez parfaitement raison. Nous savons bien que cela pourrait se faire globalement, mais nous proposons une évolution plus progressive dans ce sens.

Nous avons deux moyens pour y parvenir, et l'un d'entre eux . . . supposons les accords de relocation des immeubles publics: il serait intéressant de connaître la valeur totale des immeubles occupés par les services du gouvernement. Le gouvernement, bien qu'il ne les réserve pas spécifiquement, utilise les fonds qu'il reçoit des fonds de pension, des impôts, etc., pour acheter des immeubles qui ont une valeur locative. Avec des loyers fixés par arbitrage, ceci pourrait devenir une source importante de revenus. D'une certaine façon, on pourrait parler de crédit interne. En tout cas, le public s'apercevrait que les contributions sont utiles, qu'elles sont productives, et le fardeau pour le gouvernement serait raisonnable, puisqu'il en tirerait également une certaine valeur en échange.

Nous avons également pensé à des hypothèques, car le gouvernement investit dans des hypothèques. Dans ce cas-là, il faudrait probablement des hypothèques conventionnelles. Cela pourrait se faire sur une base élective et là encore, les contributions deviendraient très utiles à certains moments. Nous venons peut-être dans le pragmatisme, mais je le rappelle, les bénéfices seraient plus élevés si nous fonctionnions comme le secteur public, ce qui n'empêcherait pas certaines limitations.

Le rapport Tomenson-Alexander parle de différences assez considérables entre les différents types d'investissement de cet ordre. Par conséquent, s'il s'avérait que cette solution est trop dangereuse, qu'elle n'est pas possible, il faudrait tout de même tenir compte de ces considérations dans les taux qu'on nous accorde pour que nous n'ayons pas l'air d'être subventionnés par le gouvernement alors qu'en fait c'est nous qui subventionnons en partie le gouvernement par des gains très faibles.

**M. Lefebvre:** Merci beaucoup. Maintenant, pouvez-vous nous parler de la formule de rattrapage et à versements . . .

**M. Potter:** La formule de rattrapage; là, je ne suis pas très certain, je veux parler de l'inverse. L'indexation est soit globale, soit partielle, et dans ce cas-là, elle correspond à des périodes données. Si plus tard, il s'avère que le fonds est devenu suffisant, nous pensons qu'il faut rattrapper. L'inflation a tendance à s'ingérer dans les attentes inflationnistes et les taux d'intérêt avec un décalage. Une étude du Conseil économique a démontré qu'il fallait quatre ans pour tenir compte entièrement dans le taux d'intérêt d'une augmentation de l'inflation et que, pour en tenir compte à 80 p. 100, il fallait deux ans. La moyenne pondérée des obligations entre égale-



[Texte]

revenues later and this should be done. I must confess I have not got the point on . . .

**Mr. Lefebvre:** Well, no; it is an interesting point which has been brought up. I was just saying there is no provision for catch-down. In other words, if the projection for three years is above the rate of inflation or whatever, there is no provision in the bill that this be readjusted downwards in the following three years, in other words.

**Mr. Potter:** Oh, I see, yes.

**Mr. Lefebvre:** But your proposal is worth looking at. Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen.

**Mr. McCrossan.**

**Mr. McCrossan:** Thank you, Mr. Chairman.

I must say I enjoyed your presentation, Mr. Potter. It was very thoughtful.

You suggested inflation is a tax, and it seemed to me your point, if I can get it, is that by investing all the funds in the government sector, the way they are funding this plan right now, they are in fact levying a tax against the civil service pensioners . . .

**Mr. Potter:** They are levying a hidden contribution. By "tax" I mean something a little different from that. It is the same kind of tax an ordinary bond holder . . .

**Mr. McCrossan:** Right.

**Mr. Potter:** . . . pays through inflation. They are two different things. They are both there, though.

**Mr. McCrossan:** Yes. In effect, your position is that since what you get now is dependent upon the excess interest earnings, it is only reasonable that the interest rate itself start to reflect the realities of the market-place.

**Mr. Potter:** Yes.

**Mr. McCrossan:** You have not mentioned the point about withdrawals. I thought one of you might mention it today. As I understand it, the point was made yesterday that only about 20 per cent of people who contribute to the Civil Service Pension Plan end up actually collecting pensions. The other 80 per cent end up withdrawing their money and leaving early. The interest rate credited to those people is, as I understand it, 4 per cent.

• 1055

**Mr. Potter:** That does not sound reasonable. Certainly I must admit we have not addressed that problem.

**Mr. McCrossan:** Well, I was going to raise the point . . .

**Mr. Lefebvre:** If they leave before they retire. I think I understood the same thing as you do.

**Mr. Francis:** Yes, right.

**Mr. McCrossan:** And then I am curious as to why neither of the groups has suggested that this was a tremendous source of profit, if you will, for the government. Are they really not

[Traduction]

ment en ligne de compte: nous estimons que l'inflation qui provoque des écarts dans l'indexation peut en fait être compensée par une augmentation des revenus à une date ultérieure et doit l'être. Je dois reconnaître que je n'ai pas encore . . .

**M. Lefebvre:** Non, pas du tout. C'est une question intéressante qui a été soulevée. Je remarquais simplement qu'il n'y avait pas de dispositions dans l'autre sens. Autrement dit, si les prévisions pour les trois années à venir sont supérieures au taux d'inflation, rien dans ce bill ne permet de les réajuster vers le bas au cours des trois années suivantes.

**M. Potter:** Oh, je comprends, oui.

**M. Lefebvre:** Mais votre proposition mérite d'être étudiée. Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci, messieurs.

Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci, monsieur le président.

Je dois dire que j'ai bien aimé votre exposé, monsieur Potter. Il m'a semblé très réfléchi.

Vous comparez l'inflation à une taxe, et si je vous ai bien compris, vous pensez qu'en investissant tous les fonds du secteur gouvernemental, dans le cadre du financement actuel de ce plan, il s'agit en fait d'un impôt perçu des retraités de la Fonction publique . . .

**M. Potter:** Une contribution cachée. Mais par «impôt» j'entends quelque chose d'un peu différent. C'est comparable à la taxe payée par un détenteur d'obligations ordinaires . . .

**M. McCrossan:** Exactement.

**M. Potter:** . . . qui paie par le moyen de l'inflation. Ce sont deux choses différentes. Il n'empêche que ce sont deux réalités.

**M. McCrossan:** Oui. Vous estimez que puisque ce que vous recevez actuellement dépend des gains excédentaires sur les intérêts, il faudrait, pour être logique, que les taux d'intérêt tiennent compte des réalités du marché.

**M. Potter:** Oui.

**M. McCrossan:** Vous n'avez pas parlé des retraits. Je pensais que l'un d'entre vous le ferait aujourd'hui. Si j'ai bien compris, on a expliqué hier qu'environ 20 p. 100 des gens qui contribuent au Régime des pensions de la Fonction publique finissent par toucher leur pension. Les autres 80 p. 100 partent avant la retraite et récupèrent leurs contributions. Le taux d'intérêt accordé à ces derniers est, je crois, de 4 p. 100.

**M. Potter:** Cela ne semble pas raisonnable. Je dois vous avouer que nous n'avons pas réfléchi à ce problème.

**M. McCrossan:** Eh bien, j'allais soulever cette question . . .

**M. Lefebvre:** S'ils quittent leur emploi avant de prendre leur retraite. Je crois que j'ai compris cela la même façon que vous.

**M. Francis:** Oui, c'est exact.

**M. McCrossan:** Et je me demande pourquoi aucun des deux groupes n'a signalé que cela était une source de profits énormes, si on peut dire, pour le gouvernement. Est-ce qu'ils ne



*[Text]*

sponging off the employees to a tremendous extent there? It seems to me that it is a substantial source of profit.

**Mr. Potter:** Yes, it certainly sounds like it. I am afraid we have been negligent in not taking that into account. I hate to admit it.

**Mr. McCrossan:** I am not sure of your background, Mr. Potter. Is it not in economics?

**Mr. Potter:** Yes.

**Mr. McCrossan:** It seemed to me that you are making a very good case for protecting retired people and that inflation, if I understand it, by its very nature causes intergenerational transfers of real wealth away from retired people towards the working population.

**Mr. Potter:** Right.

**Mr. McCrossan:** Now the question I think is, is it possible in the real world to give the sort of protection that you are suggesting? In other words, if price increases, for example, are taking place in oil outside the economy and we are net importers, is it possible to protect the retired people, the workers, and not decapitalize the country? Is it possible to do all three things?

**Mr. Potter:** I am aware of the issue you raise. It is quite true that real wealth is transferred away from pensioners. It may be transferred away to other people within our country or it may be transferred away to Arab oil sheiks. That I suppose raises the only very obvious difficulty in the general thesis of philosophy on this, and it has some degree of difficulty. I think by way of defence of our position, in some extreme cases, that might have to be taken into account, but I think you have to also consider that in indexing pensions, we are indexing them to the cost of living and not to the average earnings. I cannot speak for ESSA on this, but I would have to admit there is a problem if on a sustained basis real income of working people were rising less than inflation, on a sustained basis. It does temporarily but it does not do so typically. If that situation develops in the long term future, as I say, I really could not commit us on that question; it raises an issue that has to be seriously considered.

**Mr. McCrossan:** The thrust of your argument is that the real problem is not the pension plan; you want the pension plan as protection. The real problem is the inflation and what the government is not doing about controlling inflation.

**Mr. Potter:** Not exactly. That last point there, I do not think I would be drawn into that, what the government is not doing about controlling inflation. I am inclined to emphasize that inflation, the kind of really frightening inflation that can destroy even this type of purchase money pension indexing is really beyond the control of Canadians. If you look at the figures on inflation in the Republic of Ireland and in Britain, you see that when Britain catches pneumonia on inflation, Ireland catches it too. We have more economic independence than the Irish have, but as a practical matter, if there is large inflation in the United States, it is going to be here, so that it is a hazardous thing from the standpoint of the government as well as people in Canada. In another presentation, in a letter

*[Translation]*

profitent pas terriblement des employés? Il me semble que c'est une source de profits considérables.

**M. Potter:** Oui, cela en a tout l'air. Je crains que nous n'ayons été négligents en ne tenant pas compte de cela. Malheureusement, je dois l'admettre.

**M. McCrossan:** Je ne me souviens plus quelle est votre formation, monsieur Potter. Êtes-vous économiste?

**M. Potter:** Oui.

**M. McCrossan:** Vous me semblez bien défendre les intérêts des retraités; vous soutenez que l'inflation, de par sa nature même, engendre des transferts de richesses réelles entre les générations, au détriment des retraités et à l'avantage de la population active.

**M. Potter:** C'est juste.

**M. McCrossan:** La question qu'il faut se poser, c'est s'il est possible dans la réalité d'assurer la protection dont vous parlez? En d'autres termes, si par exemple, le prix du pétrole s'accroît à l'extérieur ici et si nous sommes des importateurs de ce produit, est-il possible de protéger les retraités et les travailleurs, sans décapitaliser le pays? Est-il possible de faire ces trois choses à la fois?

**M. Potter:** Je suis conscient de ce problème. Il est tout à fait vrai que la richesse réelle échappe aux retraités. Elle peut être transmise à d'autres citoyens de notre pays ou aux sheiks du pétrole des pays arabes. C'est sans doute la seule difficulté vraiment évidente que pose cette mesure. Pour défendre notre position, dans certains cas extrêmement, il faudrait sans doute tenir compte de cela, mais je crois qu'il faut également se rendre compte qu'en indexant les pensions, nous les indexons au coût de la vie et non à la moyenne des revenus. Je ne peux parler au nom de l'Association des économistes, sociologues et statisticiens à ce sujet, mais je reconnais qu'il y aurait un problème si le revenu réel des travailleurs s'accroissait moins que le taux d'inflation pendant une longue période. Cela arrive pour des périodes courtes, mais pas en général. Si cette situation se présentait dans l'avenir éloigné, j'ignore quelle serait notre position là-dessus, mais c'est une question qui mérite qu'on y réfléchisse bien.

**M. McCrossan:** Selon vous donc, le véritable problème ce n'est pas le régime de pensions; vous croyez qu'il doit continuer d'offrir une protection aux employés. Le véritable problème c'est l'inflation et le fait que le gouvernement ne fait rien pour la juguler.

**M. Potter:** Pas tout à fait. Je ne voudrais pas me laisser entraîner à dire que le gouvernement ne fait pas assez pour juguler l'inflation, ce qui me semble évident, c'est que l'inflation, du moins une inflation très grave qui peut détruire même ce genre d'indexation de pensions fondée sur le pouvoir d'achat, échappe au contrôle des Canadiens. Si on considère le taux d'inflation en République d'Irlande et en Grande-Bretagne, on constate que lorsque la Grande-Bretagne est malade, l'Irlande l'est aussi. Nous sommes plus indépendants économiquement que les Irlandais, mais sur le plan pratique, si l'inflation s'aggrave aux États-Unis, nous en ressentirons les effets, ce qui est un danger pour le gouvernement aussi bien que pour la population du Canada. Dans un autre document, une lettre

*[Texte]*

we sent to Mr. Andras once, we drew a parallel between inflation and a lottery, and we said that governments should not win unpredictable prizes from pensioners in the inflation lottery.

To keep things in balance, it must be said that some economists would be partly critical of what I am saying because there are actually transfers of real wealth back from government to pension plans during certain periods when the differential between current inflation and historical interest rates on portfolios is unfavourable to the government. But at the same time, in a period of sustained acceleration of inflation, this gets taken away from the pensioner and there is no way he is going to get that back. And one suspects that in practical experience, the effect is to raise government expenditures at the expense of pensioners.

• 1100

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, gentlemen; we have reached our time of adjournment. Before we adjourn, on behalf of the Committee I would like to thank Messrs. Lockhart, Hall, Crosby and Potter for the manner in which they replied to the questions that were asked.

Do not forget that our next meeting is Thursday morning at 9.30. Thank you.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

*[Traduction]*

que nous avons envoyée à M. Andras, nous établissions un parallèle entre l'inflation et la loterie, en disant que les gouvernements ne devaient pas tirer de la loterie de l'inflation des gros lots inattendus.

Pour rester objectif, il faut dire que certains économistes ne seraient pas tout à fait d'accord avec ce que je dis car il arrive que la richesse réelle passe du gouvernement au régime de pensions pendant certaines périodes, lorsque la différence entre le taux d'inflation et le taux d'intérêt sur les placements jouent au détriment du gouvernement. Mais aussi, lorsque l'inflation s'accélère de façon soutenue, les pensionnés perdent cet avantage et n'ont aucun moyen de le reprendre. Et on peut penser que dans la pratique, cela a pour effet d'accroître les dépenses du gouvernement au détriment des pensionnés.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, messieurs; il est maintenant temps de lever la séance. Auparavant, je tiens à remercier au nom du Comité MM. Lockhart, Hall, Crosby et Potter de la gentillesse avec laquelle ils ont répondu à nos questions.

N'oubliez pas que notre prochaine séance aura lieu jeudi matin à 9 h 30. Merci.

La séance est levée.



















If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

## WITNESSES—TÉMOINS

*From the Professional Institute of the Public Service of Canada:* *De l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada:*

Mr. C. L. Lockhart, President;

Mr. A. V. Hall, Research Officer.

M. C. L. Lockhart, président;

M. A. V. Hall, chercheur.

*From the Economists', Sociologists', and Statisticians' Association:* *De l'Association des économistes, sociologues et statisticien(ne)s:*

Mr. P. T. Crosby, President;

Mr. H. D. Potter, Vice-Chairman, Pensions Committee.

M. P. T. Crosby, président;

M. H. D. Potter, vice-président, Comité sur les pensions de retraite.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, March 1, 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 1<sup>er</sup> mars 1979

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

CONCERNANT:

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois  
*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander	Gauthier
Béchar	(Ottawa-Vanier)
Clermont	Gauthier (Roberval)
Flynn	Hare
Forrestall	Knowles
Francis	(Winnipeg North Centre)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois  
*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert	McCrossan
(Edmonton West)	McKinnon
Leblanc	Munro
(Laurier)	(Esquimalt-Saanich)
Lefebvre	Wood—(20)
Maine	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 1, 1979

(9)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Clermont, Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lefebvre, McCrossan, McKinnon and Smith (*Saint-Jean*).

*Witnesses: From the Federal Superannuates' National Association:* Mr. L. W. C. S. Barnes, Advisor. *From the Canadian Forces Long Service Pensioners' Association:* Mr. E. W. H. Huntley, President, Mr. W. X. Aplin, Treasurer.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2;

The witness from the Federal Superannuates' National Association made a statement and answered questions.

The witnesses from the Canadian Forces Long Service Pensioners' Association made a statement and answered questions.

In accordance with a motion agreed to by the Committee on Tuesday, November 14, 1978, the Chairman authorized the printing of a document entitled —INDEXING OF PENSIONS (Superannuates and Widows)—submitted by the witness from the Canadian Forces Long Service Pensioners' Association as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix «ME-5»*).

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1<sup>er</sup> MARS 1979

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Clermont, Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lefebvre, McCrossan, McKinnon et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoins: De l'Association nationale des retraités fédéraux:* M. L. W. C. S. Barnes, conseiller. *De la Canadian Forces Long Service Pensioners' Association:* M. E. W. H. Huntley, président, M. W. X. Aplin, trésorier.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pension de retraite).

Article 2;

Le témoin de l'Association nationale des retraités fédéraux fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins de la *Canadian Forces Long Service Pensioners' Association* font des déclarations et répondent aux questions.

Conformément à une motion adoptée par le Comité le mardi 14 novembre 1978, le président autorise que le document intitulé—INDEXATION DES PENSIONS (retraités et veuves)—soumis par le témoin de la Canadian Forces Long Service Pensioners' Association, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «ME-5»*).

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Clerk of the Committee



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 1, 1979

• 0940

[Text]

**The Vice-Chairman:** I would like to call the meeting to order. We are again discussing Bill C-12, an Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

We have two groups this morning. We will start off with the first group, which is from the Federal Supernnuates' National Association. I have, on my immediate right, Mr. L. W. C. S. Barnes, the adviser, and to his right, Mr. J. E. Gustav Séguin, Acting President.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, I wonder if I may raise a short point of order. I think this Committee is now faced with a dilemma. As you know, the main estimates, on February 23, were referred to several standing committees. Given that we are talking about some \$50 billion and that there are a number of very important issues that have to be discussed in terms of problems that I know members from all sides of the House are interested in delving into and acquiring answers to, I feel that we have to give the referral to this standing committee on the main estimates some priority. As a matter of fact, I think, in terms of what is happening and as a result of precedents that have been set around here, or procedures, they will be deemed to have been passed. For the life of me, I cannot see how we can let \$50 billion just go by the board without giving members of Parliament an opportunity to investigate.

As I said, the estimates were referred on February 23. I want to let you know what is happening here. We have Finance Vote 25 referred to this Committee; we have the Governor General and the Lieutenant-Governor's Vote 1; Parliament Vote 1 has been referred to this Committee; Privy Council Votes 1, 5, 15 and 30; Science and Technology Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35; we have the Secretary of State Vote 105; Supply and Services Votes 1, 5, L10 and 15 have been referred; and last, but not least—I do not know whether it is any more important—Treasury Board votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30.

We have a problem here. As far as I am concerned, and I am speaking on behalf of my party, because we do not deal with these things they are going to be deemed to have been passed without our having had an opportunity to speak on behalf of the Canadian people about what is going on with the \$50-odd billion.

We do have witnesses called and it would be most unfortunate at this time to say no to some of them. But I think we are going to have to direct some attention to this particular, serious matter, and I do say that it is extremely serious. I know what you are going to tell me about your bill, sir, with all due respect, but, at the same time, estimates should be given top priority because they will be deemed to have been passed. I think it would be shameful conduct on our part and, I would

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1<sup>er</sup> mars 1979

[Translation]

**Le vice-président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Comparaissent ce matin deux groupes. Le premier groupe représente l'Association nationale des retraités fédéraux. A ma droite immédiate, M. L. W. C. S. Barnes conseiller et à sa droite, M. J. E. Gustav Séguin, président intérimaire.

**M. Alexander:** Monsieur le président, puis-je rapidement faire un rappel au Règlement? Le Comité fait face à un dilemme. Comme vous le savez, le budget principal a été renvoyé le 23 février à divers comités permanents. Puisqu'il s'agit de quelque 50 milliards de dollars et qu'il y a un certain nombre de problèmes très importants dont je sais que les députés de tous les partis voudront débattre et sur lesquels ils voudront obtenir certaines réponses, j'estime qu'il nous faut considérer ce renvoi au Comité permanent des prévisions budgétaires comme à un élément prioritaire. D'ailleurs, il semble d'après certains précédents, il semble que sinon le budget principal sera censé avoir été adopté. Personnellement je ne vois vraiment pas comment nous pouvons laisser passer ainsi 50 milliards de dollars sans que les députés puissent se renseigner.

Je répète que le Budget principal a été renvoyé au Comité le 23 février. Je voudrais que vous soyez bien au fait de ce qui se passe ici. Nous avons le crédit 25 des Finances; le crédit 1 du gouverneur général et du lieutenant-gouverneur; le crédit 1 du Parlement; les crédits 1, 5, 15 et 30 du Conseil privé; les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35 des Sciences et de la Technologie; le crédit 105 du Secrétariat d'État; les crédits 1, 5, L10 et 15 des Approvisionnements et services; et en dernier lieu bien qu'il ne s'agisse pas des moindres, je ne sais d'ailleurs pas si c'est plus important, les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 du Conseil du Trésor.

Cela nous pose donc un problème. Pour moi, et je crois parler au nom de mon parti, puisque nous ne nous occupons pas de ces crédits, ils seront censés avoir été adoptés sans que nous ayons eu la possibilité de représenter la population canadienne en interrogeant les fonctionnaires à propos de ces 50 milliards de dollars.

Nous avons convoqué des témoins et il serait des plus malheureux maintenant d'annuler ces rencontres. Cela n'empêche qu'il nous faudra porter quelque attention à cette question particulièrement sérieuse et je sais ce que je dis, par sérieuse. Je sais bien ce que vous allez me répondre à propos de votre projet de loi, monsieur, mais cela n'empêche que le Budget devrait recevoir la priorité, car sinon, il sera censé avoir été adopté sans discussion. Il serait à mon avis honteux

[Texte]

say, highly irresponsible, if we were not to get a crack at these estimates.

**The Vice-Chairman:** Before I recognize the next speaker, I perhaps should mention that we have a meeting already set up here this morning, so why not get on with it? We perhaps could have a steering committee meeting and some of these things could be worked out by Monday, perhaps, or so.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, I do not want to detract from the seriousness of Mr. Alexander's point, but the \$50 billion he is talking about includes the statutory items. The estimates that the committees have to consider do not amount to that figure. The principle is the same, but let us keep . . .

**Mr. Francis:** They are not all before this Committee.

**Mr. Alexander:** I did not say they were all before this Committee. I referred to those that would indicate . . .

**Mr. Knowles:** But the \$50 billion are not referred to committees, it is a lesser figure.

**Mr. Alexander:** Mr. Knowles, I will accept that as an admonition, but at the same time, we are talking about the taxpayers' dollar, whether it is \$56 billion or \$1 billion. Now, as Mr. Francis said, they are not all referred to this Committee, of course; I delineated those that were. These people want to nit-pick with me, but this is no nit-picking matter; it is a question of priorities.

• 0945

**The Vice-Chairman:** Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, I just want to say that Mr. Alexander raises a very serious point. We have three months ahead of us to do this kind of work and, if in my short experience here, I have acquired a certain amount of procedural knowledge, it is that legislation passes before the estimates, and I would hope that the Conservatives and all of us here would pass this as a legislation quickly and deal with the estimates in the next three months.

We have until May 31 to deal with estimates. I am willing to accelerate the speed of the Committee, and I am willing to accelerate and increase the meetings if Mr. Alexander feels strongly about the estimates, and I do feel strongly that we should have these people before the Committee.

**The Vice-Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I am in agreement with your suggestion that this be taken up by the steering committee. I also agree with what my colleague Mr. Gauthier said that, if necessary, we should have additional sittings. We have between now and May 31.

**The Vice-Chairman:** Is it agreed that we continue on with our meeting as scheduled this morning?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Let us proceed.

Mr. Forrestall.

[Traduction]

de notre part et ce serait une preuve d'irresponsabilité que de ne pas nous pencher sur les prévisions budgétaires.

**Le vice-président:** Avant de donner la parole au suivant, je vous signalerai que nous avons déjà ce matin prévu une réunion et qu'il serait donc probablement mieux de nous en tenir là. Nous pourrions ensuite prévoir une réunion du comité directeur pour que certaines de ces questions soient peut-être réglées d'ici lundi.

**M. Knowles:** Monsieur le président, je ne voudrais pas minimiser le souci de M. Alexander, mais ces 50 milliards de dollars comprennent des postes statutaires. Les prévisions budgétaires que doivent étudier les comités ne représentent pas une telle somme. Le principe reste le même, mais ne . . .

**M. Francis:** De toute façon tout n'a pas été renvoyé à notre Comité.

**M. Alexander:** Je n'ai pas dit que tout avait été renvoyé à notre Comité. J'ai bien indiqué quels sont ceux qui . . .

**M. Knowles:** Ce ne sont pas 50 milliards de dollars dont l'étude a été renvoyée au Comité, mais un chiffre bien moindre.

**M. Alexander:** Monsieur Knowles, j'accepterai vos remarques, mais cela n'empêche qu'il s'agit toujours de l'argent des contribuables, que ce soit 50 milliards ou 1 milliard de dollars. Mais comme l'a dit M. Francis, tous les crédits n'ont pas été renvoyés à notre comité bien sûr; j'ai bien précisé que ceux qui l'ont été. Ces messieurs semblent vouloir pinailler mais il s'agit là d'une question de priorité.

**Le vice-président:** Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, je voulais simplement vous dire qu'à mon avis M. Alexander a raison, c'est une question très sérieuse. Mais nous avons trois mois pour ce genre de choses et ma brève expérience ici m'a appris quelques règles de procédures. Entre autres que la législation passe avant les prévisions budgétaires et j'espère que les Conservateurs et nous tous ici adopteront ce projet de loi rapidement pour pouvoir ensuite passer aux prévisions budgétaires dans les 3 prochains mois.

Nous avons jusqu'au 31 mai pour le faire. Je ne demande qu'à accélérer les délibérations du comité, et à augmenter le nombre de réunions si M. Alexander veut absolument passer rapidement aux prévisions budgétaires mais cela n'empêche que j'estime qu'il est très important que nous recevions ces groupes.

**Le vice-président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, je suis d'accord avec vous pour que nous renvoyons cette question au comité directeur. Je conviens également avec mon collègue M. Gauthier que, si nécessaire, nous prévoyions d'autres séances. Nous avons jusqu'au 31 mai.

**Le vice-président:** Est-il donc d'accord que nous poursuivions la réunion d'aujourd'hui comme prévu?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Allons-y.

Monsieur Forestall.



[Text]

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, I think the points made by my colleague are sufficiently important to point out that that steering committee should take place today, not at some point in the future. Just to look in a cursory fashion at these, we are looking at . . . How many are there?

**Mr. Alexander:** Well, I count about eight.

**Mr. Forrestall:** Eight or ten meetings. And with all due respect to Mr. Francis or Mr. Gauthier, that is a sort of pious expectation that we have until the end of May. I would not be surprised if the plug were pulled tomorrow.

**Mr. Alexander:** That is the point.

**Mr. Gauthier:** That would change the argument.

**Mr. Forrestall:** Sure it changes the argument.

**Mr. Alexander:** It certainly does change the argument. We know what is going on around here.

**Mr. Forrestall:** That was my only point, Mr. Chairman.

**Mr. Francis:** If that is the case, it does not make any difference either to estimates or to legislation.

**An hon. Member:** Your argument is wasted.

**Mr. Knowles:** Order. Let us get on.

**The Vice-Chairman:** I will do my utmost to have a steering committee meeting as soon as possible.

I thank you, gentlemen.

**Mr. Barnes,** have you an opening statement? The floor is yours.

**Mr. L. W. C. S. Barnes (Advisor, Federal Superannuates' National Association):** Mr. Chairman and members of the Committee . . .

**Mr. Francis:** Sorry to interrupt, Mr. Chairman, but it would be better if everybody had a copy.

**Mr. Barnes:** Mr. Chairman, the Federal Superannuates National Association was founded in 1963 and its membership is composed entirely of retired employees of the Federal Public Service, retired members of the Canadian Armed Forces and retired members of the Royal Canadian Mounted Police. We venture to suggest that it would be difficult to envisage an organization more directly concerned with the subject matter of Bill C-12 than the F.S.N.A. It is against this background of immediate relevance that we both welcome and appreciate this opportunity to place before you our comments on this proposed legislation.

It is the firm belief of our Association that the maintenance of the purchasing value of all pensions, both public and private, is a social objective of the highest importance, and an economic procedure well within the capacity of this country. While the desirability of the social objective has received wide-spread recognition, there has been considerable debate on the economic feasibility of the proposal. As this debate developed, it appeared to us that it was deteriorating into a series of strident monologues. It was as if the proponents of the various viewpoints were proclaiming their cases in entirely different languages.

[Translation]

**M. Forrestall:** Monsieur le président, je crois que ce qu'a dit mon collègue est suffisamment important pour justifier une réunion du sous-comité aujourd'hui même, et non pas dans quelques jours. En gros combien faudrait-il en compter?

**M. Alexander:** Ma foi, j'en vois à peu près 8.

**M. Forrestall:** Huit ou dix séances. Or malgré tout le respect que j'ai pour M. Francis ou M. Gauthier, ils rêvent certainement en nous donnant jusqu'à la fin mai. Je ne serais d'ailleurs pas tellement surpris que l'on déclenche les choses demain.

**M. Alexander:** Justement.

**M. Gauthier:** Cela changerait toute la question.

**M. Forrestall:** Bien sûr.

**M. Alexander:** Cela change tout. Nous savons très bien ce qui se passe ici.

**M. Forrestall:** C'est justement ce que je voulais dire, monsieur le président.

**M. Francis:** S'il en était ainsi, cela ne changerait rien ni aux prévisions budgétaires ni à la législation.

**Une voix:** Et votre argument tombe.

**M. Knowles:** A l'ordre! Allons-y!

**Le vice-président:** Je ferais de mon mieux pour réunir le comité directeur aussi vite que possible.

Merci, messieurs.

Monsieur Barnes, vous avez une déclaration préliminaire et je vous donne tout de suite la parole.

**M. L. W. C. S. Barnes (conseiller, Association nationale des retraités fédéraux):** Monsieur le président et membres du comité . . .

**M. Francis:** Désolé d'interrompre, monsieur le président, mais ne serait-il pas mieux que nous ayons tous le texte de cette déclaration.

**M. Barnes:** Monsieur le président, l'Association nationale des retraités fédéraux fut fondée en 1963 et ses membres sont uniquement des employés retraités de la Fonction publique fédérale, des Forces armées canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada. Nous croyons qu'il serait difficile de percevoir un organisme que la matière du projet de loi C-12 concerne plus directement que l'ARNS. C'est pourquoi nous saisissons avec plaisir cette occasion de vous présenter nos commentaires sur ce projet de loi.

Notre association croit fermement que le maintien de la valeur d'achat de toutes pensions, dans les secteurs publics et privés, doit être un objectif social de la plus haute importance et représente une mesure économique très possible pour notre pays. Si tout le monde semble s'entendre sur l'objectif social, l'économie de la proposition a suscité un débat important. A mesure que s'amplifiait la discussion, il nous apparaissait qu'elle se détériorait en une série de monologues stridents. Il semblait que les tenants des différents points de vue proclamaient leurs causes dans des langages entièrement différents.



[Texte]

• 0950

Mr. Chairman, we have, in an endeavour to resolve some of this argument carried out a significant research effort, and we believe its finding confirm our conviction that the Canadian economy both now and through the reasonably foreseeable future, can support the concept of the general indexing of all pensions to the Consumer Price Index.

We have felt that it would not be necessary to go into this argument in great detail in the course of this brief so we have appended to it Appendix A, which is a reprint of an article, to which I must admit authorship, published in the *Labour Gazette* in July, 1977 which lays out our basic economic argument for believing that indexing is an entirely viable proposition on a total national basis.

I will say no more on that point, Mr. Chairman, other than to say that it is against the background of our conviction that universal pension indexing is both essential and possible that we saw the proposals in Bill C-12 in terms both of concern and dismay. We saw it both as a retreat from a principle and as a breach of faith on the part of our former employer, the Government of Canada.

In fully and automatically indexing the pensions of its employees on the basis of an arrangement which involved both direct and indirect contributions from the members of the work force, the government demonstrated its belief in both the desirability and the feasibility of the procedure. In retreating from the provisions of the existing legislation, the government has, in effect, signalled to the private sector of the economy that the challenge to work toward this objective has been withdrawn.

Our Association is forced to view the proposals in Bill C-12 as a breach of faith in both general and individual terms. When Mr. Pearson's government was engaged in the consultative program which led to the eventual introduction of the Public Service Staff Relations Act, the question of the place of pensions in collective bargaining was a topic of active discussion. I can here, Mr. Chairman, speak from personal knowledge, having had some little involvement in it. And in the atmosphere of constructive consultation that was typical of that time period, the question of the place of pensions in the bargaining relationship received a good deal of attention.

The unions accepted several significant departures from industrial practice, and one of these was to exclude the subject of pensions from the ambit of the bargaining table. But there was, however, a tacit agreement, a tacit understanding, that the government would handle pension questions through the medium of meaningful consultations.

The days of unilateral action by the employer in this area appeared to be behind us. In large measure, these expectations were sustained until the government put forward the proposals reflected in the present legislation. The concept of eliminating full and automatic indexing was rejected by the organizations representing both serving and retired employees, and the government's decision to proceed with the plan could only be seen as an unfortunate return to unilateral action.

[Traduction]

Monsieur le président, dans l'espoir de régler une partie du litige, nous avons fait une recherche intensive dont les conclusions confirment notre conviction que l'économie canadienne peut, à l'heure actuelle et pendant quelques années encore, s'accommoder de l'indexation de toutes les pensions proportionnellement à la hausse des prix à la consommation.

Nous avons cru qu'il était inutile de détailler cette question dans notre mémoire même; nous lui annexons donc l'appendice A, la reproduction d'un article, dont je suis moi-même l'auteur. Cet article a été publié dans la *Gazette du travail* en juillet 1979. J'y explique nos principaux arguments économiques à l'appui de la possibilité d'indexer toutes les pensions au pays.

Je ne m'étendrai pas sur la question sinon pour dire que les dispositions du Bill C-12 nous ont à la fois inquiétés et déconcertés parce qu'elles vont à l'encontre de notre conviction profonde voulant que l'indexation universelle des pensions soit indispensable et faisable. Pour nous, le projet de loi correspond à un désaveu d'un principe et à une rupture de promesse de la part de notre ancien employeur, le Gouvernement du Canada.

Lorsqu'il a indexé pleinement et automatiquement les pensions de ces employés grâce à des contributions directes et indirectes des travailleurs, le gouvernement a montré sa foi dans l'importance et la viabilité du principe. En revenant sur les dispositions de la loi actuelle, le gouvernement vient de faire savoir au secteur privé de l'économie que cet objectif ne sera plus poursuivi.

Notre Association se voit obligée de considérer les dispositions du Bill C-12 comme une rupture de promesse universelle aussi bien que personnelle. Quand le gouvernement de M. Pearson s'est lancé dans une série de consultations qui ont abouti à la présentation de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, on a vivement discuté du statut des régimes de pension dans la négociation collective. Je peux vous en parler personnellement puisque j'y ai un peu participé. L'ambiance à des consultations fructueuses était typique de l'époque et on a donc longuement discuté de cette question.

Les syndicats ont accepté de laisser tomber plusieurs pratiques courantes des relations industrielles, entre autres la négociation des pensions. Nous avions toutefois l'accord ou l'entente tacite que le gouvernement déterminerait tout ce qui touche aux pensions après avoir fait des consultations sérieuses.

On pensait à l'époque ne plus jamais voir l'employeur prendre des mesures unilatérales. Dans une large mesure, nos espoirs n'ont pas été déçus tant que le gouvernement n'a pas présenté ces dispositions qui se trouvent déjà dans la loi. L'idée d'éliminer l'indexation entière et automatique a été rejetée par toutes les organisations représentant les employés et les retraités mais le gouvernement a décidé de donner suite à son projet, ce qui pouvait malheureusement être considéré uniquement comme un retour aux mesures unilatérales.

## [Text]

To many retired public servants and to other members of our Association, the government's proposals as contained in Bill C-12 appear as a breach of faith on a very personal basis. Month by month they paid a precise and definable percentage of their salaries as what they say as an insurance premium destined to provide protection against the erosion of the purchasing power of their eventual pensions by the forces of inflation. In addition, they paid a further and less-obvious premium in the form of the abatement of salary settlements to compensate for the employer's matching contributions to the supplementary fund.

When these employees came toward retiring age, the very presence of this insurance was often a factor in their retirement decisions. The presence of this insurance often enabled them to meet the desires of their departments with regard to their retirement. The fact that the real value of their pensions seemed to be assured enabled them either to open up positions which were required to meet special recruiting policies or to vacate positions when staff reductions were necessary. Now, having retired and placed themselves beyond the scope of any corrective or countervailing action in other benefit areas, these ex-employees are face with a situation that can only be compared to an insurance company making unilateral amendments to the policy when it comes time to meet its obligation to the insured.

• 0955

Canada followed both the United States and Great Britain in providing fully indexed pensions to its employees. The governments of both of these countries have resisted comparable political pressures to change their plans in this regard. Our association believes that the Government of Canada should take a similar position. If, however, the government insists on proceeding with this legislation, our association asks this Committee to insert a clause in the draft bill which would provide for the continuation of the existing indexing provisions for all those who are now retired. Only this would protect the position and commitments of those who accepted, in all good faith, the terms and conditions of both employment and retirement under which they served the government and the people of Canada.

Finally, Mr. Chairman and hon. members of the Committee, our association wishes to draw attention to certain specific details of the legislation which we believe to be in need of further consideration. In making these comments, we are sure that it will be recognized that they are being offered without prejudice to the basic philosophy which we have already outlined.

Proposed Section 4.1(1) of the bill would require the Minister, once every three years, to estimate the funds which will be available in the Public Service Supplementary Retirement Benefits Operating Account and the total amount which would be paid out of that fund if full and automatic indexing was applied. If the Minister has "reasonable doubt" about the compatibility of these two sums, proposed Section 4.1(2) calls for consultation with the advisory committee, if any, and an eventual decision by the Governor in Council, on the advice of

## [Translation]

Pour bien des fonctionnaires retraités et d'autres membres de notre association, les dispositions que propose le gouvernement dans le Bill C-12 représentent un désaveu de sa promesse personnelle. Tous les mois, ils ont versé un pourcentage précis et calculé de leur traitement qu'ils considéraient comme une prime d'assurance qui les protégerait contre l'érosion du pouvoir d'achat de leur pension par l'inflation. De plus, ils ont payé une autre prime moins tangible puisqu'ils ont accepté des augmentations de traitement moindres pour que l'employeur verse la moitié de leur contribution à un fonds supplémentaire.

À l'approche de la retraite, l'existence même de cette assurance les aidait parfois à se décider. Elle leur permettait souvent d'acquiescer aux souhaits de leur ministère qui leur suggérait de prendre leur retraite. Comme la valeur réelle de leur pension semblait assurée, ils ont dû laisser des postes vacants qu'on a pu doter d'après des conditions spéciales de recrutement ou qui ont permis tout simplement de réduire le personnel. La situation de ces anciens employés, à la retraite et ne pouvant plus redresser ou équilibrer leurs prestations, se compare à la situation dont laquelle ils se trouveraient si une compagnie d'assurance apportait des modifications unilatérales à une police d'assurance au moment où elle doit verser une prime aux assurés.

Le Canada a imité les États-Unis et la Grande-Bretagne en offrant des pensions indexées à ces employés. Les gouvernements de ces deux pays ont en effet bravé des pressions politiques comparables qui visaient à leur faire changer leurs régimes. Notre association croit que le gouvernement du Canada devrait en faire autant. Si toutefois le gouvernement tient absolument à ce que ce projet de loi soit adopté, notre association demandera aux membres du comité de l'amender en introduisant un article prévoyant le maintien de l'indexation pour tous ceux qui sont actuellement à la retraite. Ainsi, seront protégés la position et les engagements de ceux qui ont accepté, en toute bonne foi, les conditions d'emploi et de retraite qui leur ont été faites au moment où ils étaient au service du gouvernement et de la population du Canada.

En terminant, monsieur le président et messieurs les membres du comité, notre association souhaite mettre en relief certains détails précis du projet de loi qui, selon nous, doivent être étudiés plus à fond. Nous offrons nos observations, on le comprendra, sans pour cela renoncer aux observations générales que nous avons déjà signalées.

L'article 4.1(1) du projet de loi exige que le ministre, tous les 3 ans, fasse une évaluation des fonds disponibles dans le compte de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaires de la Fonction publique afin de voir quelles serait la somme totale qui serait versée, à même ce fond, si on avait recours, automatiquement, à une indexation générale. Si, de l'avis du ministre, il y a raisonnablement lieu de croire que ces sommes sont insuffisantes, l'article 4.1(2) proposé exige qu'il consulte l'éventuel comité consultatif, consultation par suite de



[Texte]

the Minister, as to the disposition of the available funds in terms of the extent and pattern of indexing.

It is our suggestion that this arrangement leaves an undesirable amount of latitude in the hands of the Minister in dealing with an account which contains funds which are, in essence, the property of retired employees. We believe that, at the very least, the statistics on which the Minister's decision is made should be laid before Parliament. We further believe that if the Governor in Council, on the advice of the Minister, directs that the available funds be disposed of in a manner other than that proposed by the advisory committee, that the report of the advisory committee also be tabled. Now we are, of course, aware that this latter proposal may appear to be incompatible with the present confidential advisory relationship between the Committee and the Minister, but, in this connection we believe that in the vital interest of justice both being done and being seen to be done, an exception to the traditional relationships would be justified.

We would further draw the attention of the Committee to the fact that our association has only observer status on the advisory committee. In circumstances such as those envisaged in Proposed Section 4.1(2), it is very difficult to imagine any organization whose members are more directly and immediately concerned with the outcome. We are dealing at this stage with the disposition of funds which are, in essence, the property of those who are already retired. We would request that appropriate provision be made for the Federal Superannuates National Association to be granted full representational status to the advisory committee in order that the views of its members may be adequately represented.

One final point, Mr. Chairman, before concluding this brief, may we draw your attention to our concern about the relevance of the existing Consumer Price Index as a measure of changes in the living standards of typical retired public servants. The weightings given for the various items which constitute the CPI do not give an adequate measure of the spending patterns of people such as the majority of our members. The latest revision of the index, if anything, moves in the opposite direction. We believe the time has come for pension indexing to be based on a more significant measure than the CPI and we will be very pleased to participate in consultations aimed at its development.

• 1000

So our immediate suggestion is that the Committee consider provision in the bill for the eventual substitution of such an improved index, if and when it becomes available, thus obviating the necessity for an amendment to the eventual act.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Barnes. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Thank you, Mr. Chairman, for giving me this opportunity of chatting with Mr. Barnes for a moment or so.

[Traduction]

laquelle le gouverneur en conseil prendra une décision, sur l'avis du ministre, quant à l'utilisation des fonds disponibles pour l'indexation.

Selon nous, il n'est pas souhaitable que le ministre dispose d'une telle latitude lorsqu'il s'agit d'un compte qui contient des fonds qui en fait, appartiennent aux employés retraités. Nous estimons, qu'à tout le moins, les données statistiques sur lesquelles le ministre fondera sa décision, doivent être déposées au Parlement. En outre, si le gouverneur en conseil, sur l'avis du ministre, décrète que les fonds disponibles devront être utilisés d'une manière différente de celle que proposera le comité consultatif, le rapport du comité consultatif devra également être déposé. Nous sommes cependant conscients que cette proposition semble irréconciliable étant donné les rapports confidentiels qui existent actuellement entre le comité et le ministre. A cet égard, nous croyons fermement si l'on veut que tout se déroule de façon équitable et que l'on puisse vérifier cela, une entorse à la tradition est justifiée.

Nous signalons aux membres du comité que notre association n'a qu'un statut d'observateur au sein du comité consultatif. Suivons le scénario décrit à l'article 4.1(2), il est difficile d'imaginer un groupe dont les membres seraient plus concernés que le nôtre. Il s'agit ici de l'utilisation de fonds qui sont essentiellement la propriété de gens effectivement à la retraite. Nous demandons donc qu'on prévoit que l'Association nationale des retraités fédéraux reçoivent le statut de représentant officiel au sein du comité consultatif afin que le point de vue de ses membres puisse y être entendu.

Une dernière chose, monsieur le président, avant de terminer la lecture de notre mémoire. Nous voudrions signaler que l'actuel indice des prix à la consommation constitue un étalon approprié pour calculer les modifications du niveau de vie des fonctionnaires à la retraite. Le poids accordé aux divers articles constituant l'IPC ne fournit pas une mesure adéquate des habitudes de dépenses de gens comme la majorité de nos membres. Je dirais même que la dernière révision de l'index va dans la direction opposée. Nous croyons que le moment est venu de se baser sur des mesures valables pour l'indexation des pensions et nous serons très heureux de participer à des consultations dans ce sens.

Alors nous suggérons immédiatement que le comité envisage d'inclure dans le bill une disposition permettant la substitution éventuelle d'un tel index amélioré, lorsqu'il sera disponible, éliminant ainsi la nécessité de modifier la loi un jour.

Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Barnes. Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Merci, monsieur le président, de me fournir cette occasion de discuter un moment avec M. Barnes étant donné que nous n'avons que 10 minutes.



[Text]

Given the fact that we only have 10 minutes, Mr. Barnes, you of course realize that all of us around the table appreciated the certain expertise that you have developed over the years, and I think I can speak on behalf of all the members, when I say that we are pleased that you can take time from a busy schedule in order to give us the benefit of this experience and knowledge of yours.

Now, I do not know where to start with you, sir. Let me say this, that you are very concerned about the fact that there has been a passive agreement, that such a move that has been made by now would not be made without full consultation, if I understood you in the first instance. Now, would you elaborate on that a bit for me? You say that there is an advisory committee. You have an observer status with respect to it. What kind of consultation did go into this thing in terms of the bargaining units involved?

**The Vice-Chairman:** Mr. Barnes.

**Mr. Barnes:** Mr. Chairman, the time-frame to which I was referring essentially was back in 1963, 1964, 1965, during the consultations which led to the eventual development of the Public Service Staff Relations Act, and at that time the objection of many of the staff associations and unions was to include within the potential field of bargaining all those items which are normally covered in industrial bargaining, and of course one of the major items in that connection was pensions.

It became obvious at that time that there was great difficulty in doing this because pensions were covered by separate legislation and it is a very complex pattern and the staff associations agreed at the time that they would go along with the exclusion of pensions from the field of matters which were both bargainable and arbitrable. But the general tacit understanding at the time, and it was nothing more than that, there was nothing formal, there were no agreements, was that the government on its part would not seek to carry out changes to the public service pension arrangements which were not broadly accepted by the staff associations and the unions. The expression "entombed" was much used at that time, that the Superannuation Act would be entombed; it would be kept apart. Our concern in this regard is that as far as we are aware, and certainly, as I say, we have only observer status on the advisory committee, the staff associations, and certainly our association, the one I think most directly concerned, did not accept the basic principle of retreating from full and automatic indexing. Obviously there were discussions in the advisory committee, the government was determined to go along with it, and the advisory committee clearly worked on that basis. But I suggest, Mr. Chairman, that this is something rather different to the concept of not making a major amendment to the legislation which has not got the basic concurrence of the staff associations.

• 1005

**Mr. Alexander:** Now you have observer status and you would like to have full status. Have you made representations in that regard?

**Mr. Barnes:** There has been some mention but in view of this legislation we feel that the matter is now more important

[Translation]

Monsieur Barnes, vous comprenez bien sûr que nous apprécions tous l'expérience que vous avez acquise dans ce domaine au cours des années. Je pense m'exprimer au nom de tous les membres lorsque je dis que nous sommes ravis que vous ayez pris le temps, malgré que vous êtes occupé, de nous faire profiter de votre expérience et de vos connaissances.

Je ne sais pas par où commencer. Vous êtes préoccupé par le fait qu'il y avait une entente passive, qu'une telle mesure a été prise maintenant sans une consultation globale, si je vous ai bien compris. Pourriez-vous m'en dire un peu plus long là-dessus? Vous parlez d'un comité consultatif où vous avez un statut d'observateur. Quels genres de consultations ont eu lieu relativement aux unités de négociations concernées?

**Le vice-président:** Monsieur Barnes.

**M. Barnes:** Monsieur le président, je faisais essentiellement allusion à l'époque de 1963, 1964 et 1965 pendant les consultations qui ont mené à l'élaboration de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. A l'époque l'une des objections de nombreuses associations professionnelles et de syndicats, était d'inclure dans les négociations tout ce qui est normalement contenu dans les négociations industrielles, et, bien sur, l'un des articles principaux était les pensions.

Il est devenu évident que cela représente d'énormes difficultés puisque les pensions relevaient d'une loi distincte, ce qui rendait la chose très compliquée, et à ce moment-là les associations ont accepté l'exclusion des pensions du domaine des articles négociables et pouvant faire l'objet d'arbitrage. Toutefois à ce moment-là il y a eu une entente générale tacite, rien d'officiel, pas plus que cela, il n'y avait pas d'entente, que pour sa part le gouvernement n'apporterait aucun changement au Régime de pensions de la Fonction publique sans l'assentiment général des associations et des syndicats. A cette époque on utilisait beaucoup l'expression «mises au tombeau», on disait que la Loi sur les pensions de retraite serait mise au tombeau. Elle serait mise à part. Ce qui nous préoccupe à ce sujet, étant donné que nous n'avons qu'un statut d'observateur à ce comité consultatif, c'est que les associations de personnel, et certainement notre association, la plus directement concernée, n'ont pas accepté le principe fondamental du retrait de l'indexation automatique et totale. Il est évident que le comité consultatif en a discuté, le gouvernement était déterminé d'aller de l'avant, et il est clair que le comité consultatif est parti de là. Mais je prétends, monsieur le président, que c'est très différent du concept de ne pas apporter de modification importante à la loi sans avoir l'assentiment fondamental des associations de personnel.

**M. Alexander:** Vous avez présentement un statut d'observateur et vous aimeriez être membre à part entière. Avez-vous fait des représentations dans ce sens?

**M. Barnes:** Il en a été question mais compte tenu de cette loi nous pensons que la question est plus importante que jamais,

[Texte]

than it has ever been, because the recommendations of the Advisory Committee are going to be of the most immediate significance to our members rather more than anybody else. So we feel that in the light of this legislation the case for our having full membership on the Advisory Committee is now very strong.

**Mr. Alexander:** I just want to say this. I do share your concern with respect to proposed Section 4.1(1) regarding the Minister if there is any reasonable doubt and if the chief actuary is involved as well. I think you are quite right; in my view, if there is any opportunity of bringing this sort of concern by way of a solution to have it enshrined in the legislation I think I can accept that.

Let me ask you this, sir. There was a document back in 1976, I think, called the facts on basic pension or something like that and then we have the Tomenson-Alexander Report. I do not want to imply or to impute motives on anyone's behalf around here but what have you got to say about that Tomenson-Alexander Report? They have seemed to indicate that there is some far \$5-odd billion dollars, I think, and they call it unfunded liability.

**Mr. Francis:** It is \$5.8.

**Mr. Alexander:** Is it \$5.8? In other words, what they are saying and I appreciate what you say that you feel that the economy—and I do not know what is going on with the economy right now but it is not in the best of shape—but notwithstanding what I just said and not what Mr. Gauthier just said, do you feel that the Government of Canada, the people of Canada, can stay as they have been without the introduction of his bill? Would your direct your remarks to that Tomenson-Alexander Report and as well the basic pension facts which they produced back in 1976 which, incidentally, led everyone to believe everything was all right.

**Mr. Barnes:** On the more general question on the ability of the economy to provide universal indexing, I think in my article which is appended to this brief you will see that we have made some extremely, I am sure, pessimistic, I hope pessimistic, assumptions. We are talking in one place of an increase in the gross national product at the rate of only 1.5 per cent from now until 2030, which I think all of us are going to think is extremely pessimistic. Nevertheless, even under those conditions we have sought to demonstrate that the economy could carry universal indexing of all pensions without putting any abnormal strain on it. And if one takes assumptions which we all hope are rather more realistic and rather more within the likelihood of Canada's achievement, the thing becomes very definitely achievable.

The Tomenson-Alexander Report is a major topic to deal with in a few moments, Mr. Chairman, but I think our main concern with Tomenson-Alexander is the fact that they have made a number of assumptions there on interest rates, on rates of growth of salaries and the size of the public service, various things which, as a mere economist, I should hate to have in writing and perhaps in five years time someone produce them to you and say, "Look what you said."

[Traduction]

parce que les recommandations du comité consultatif auront une importance immédiate pour nos membres plus que quiconque. Alors, compte tenu de cette loi notre demande d'être membres à part entière du comité consultatif prend plus de force.

**M. Alexander:** Je dirais simplement ceci. Je partage vos inquiétudes relativement au paragraphe proposé 4.1 (1) concernant le ministre, s'il y a un doute raisonnable et si l'actuaire en chef est également impliqué. Je pense que vous avez raison; à mon avis, s'il est possible de le solutionner en l'insérant dans la loi je pense que je peux l'accepter.

Puis-je vous demander ceci, monsieur. En 1976, il y eut un document intitulé: «Les faits sur les pensions de bases» ou quelque chose comme cela. Ensuite nous avons eu le rapport Tomenson-Alexander. Je ne veux pas déduire quoi que ce soit ou prêter des intentions à quiconque ici, mais qu'avez-vous à dire au sujet du rapport Tomenson-Alexander? Il semblerait dire qu'il y avait un montant de 5 milliards de dollars et quelques, et ils appelaient cela une obligation sans capitalisation.

**M. Francis:** C'est 5.8 milliards.

**M. Alexander:** Est-ce 5.8 milliards? Autrement dit, ce qu'ils disent et je comprends ce que vous dites au sujet de l'économie—et je ne sais pas ce qui se passe actuellement mais l'économie n'est pas à son mieux—mais peu importe ce que je viens de dire ou ce que M. Gauthier vient de dire, pensez-vous que le gouvernement du Canada, les Canadiens peuvent continuer comme cela sans que l'on introduise ce bill? Voulez-vous commenter le rapport Tomenson-Alexander ainsi que ce document de base sur les pensions publié en 1976 qui, soit dit en passant, a amené tout le monde à croire que tout allait bien.

**M. Barnes:** Quant à la question plus générale de la capacité de l'économie de fournir un système d'indexation universelle, je pense que vous verrez dans mon article annexé à mon mémoire que nous avons fait des suppositions extrêmement pessimistes, j'espère. A un moment donné, nous parlons d'un accroissement de 1.5 p. 100 du produit national brut d'ici l'an 2030, je pense que tous sont d'accord que c'est extrêmement pessimiste. Toutefois, même dans ces conditions nous avons tenté de démontrer que l'économie pouvait supporter l'indexation universelle de tout régime de pensions sans supporter un fardeau anormal. Si l'on s'en tient à des suppositions beaucoup plus réalistes et plus conformes aux possibilités des réalisations canadiennes, la chose devient tout à fait acceptable.

Monsieur le président, il est très difficile en quelques minutes de parler du rapport Tomenson-Alexander, mais notre principale préoccupation à ce sujet c'est qu'il fait un certain nombre de suppositions sur les taux d'intérêt, les taux de croissance des salaires et l'importance de la fonction publique, diverses choses qu'en tant que simple économiste, je ne voudrais pas mettre par écrit et que dans 5 ans quelqu'un les sorte et dise: «Voilà ce que vous avez dit».



## [Text]

I think some of the Tomenson-Alexander figures are in a position of being regarded as little more than guesstimates, because I do not think any economist would really seriously put weight on estimates as to what the interest rate, what the increase in salaries is going to be three years hence, let alone 20, 30, or 40 years. So I think one of the things about Tomenson-Alexander is, I would suggest, that the numbers in it be regarded with no more weight than their statistical validity would justify. Not being an actuary, I would not dream of talking to the thing as an actuary; but, as an economist, some of those numbers which are away down the road, decades ahead of us, I think, are nothing more than almost any of us could scratch the top of our heads and say, let the number be *X*. That would be my general comment on Tomenson-Alexander. A great deal of it has been built on a foundation which, I feel, has been given greater credibility than its economic validity will justify.

• 1010

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen.

**Mr. Alexander:** Would you put me down for a second round, sir.

**The Vice-Chairman:** I will put you down, very well, sir.

Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I found the comments in the Association's brief interesting. I agree that there should be some representation on the advisory committee; I think that is desirable. There is no way in which the machinery could operate by unanimity because you cannot have a different pension scheme for every part of the Public Service. We are getting something different for the air traffic controllers by this bill, which gives me some concern from that point of view, but the advisory committee can only be advisory, and I think the staff associations have generally recognized that.

I do not think there is any intent on the part of the government, Mr. Chairman, to do anything which would be considered to be in violation of the spirit of consultations because I am sure Mr. Barnes recognizes, as all of us do, the nature of the attacks that have been made on the plan and the position in which we are.

Mr. Barnes, your brief does not really comment at all on the change of the indexing part of the benefit to what is called a money purchase. The basic scheme is a unit benefit, 2 per cent of salaries for 35 years of service based on final average 6 years, but the indexing feature is changed by this bill before us to what the actuaries call a money purchase. Now, I think you can understand why the government has done this: to get around the type of criticism that came from Tomenson-Alexander and Colin Brown, who I hope will appear as a witness.

Do you have any real comment on this money purchase type of scheme as such? Are you opposed in principle to money purchase type schemes?

## [Translation]

Je pense que certaines données du rapport Tomenson-Alexander peuvent être considérées ni plus ni moins comme des à-peu-près, parce que je ne pense pas qu'aucun économiste accorderait quelque sérieux à ces estimations quant aux taux d'intérêt, à l'augmentation des salaires dans trois ans, et encore moins dans 20, 30 ou 40 ans. Je dirais, au sujet du rapport Tomenson-Alexander, que les chiffres cités ne doivent être considérés que pour leur valeur statistique. N'étant pas moi-même actuaire, je n'envisagerai pas la question dans l'optique d'un actuaire, mais étant un économiste, je considère certains de ces chiffres qu'on nous cite pour ce qui se passera dans des dizaines d'années comme quelque chose d'assez vague. Donc, voilà mes remarques générales sur ce rapport Tomenson-Alexander. On s'est basé grandement sur une fondation à laquelle on a donné une valeur qui n'est pas justifiée du point de vue économique.

**Le vice-président:** Je vous remercie, messieurs.

**M. Alexander:** Est-ce que vous voulez bien mettre mon nom pour une deuxième série de questions?

**Le vice-président:** Certainement.

Monsieur Francis.

**M. Francis:** J'ai trouvé le mémoire de l'Association très intéressant. Je suis d'accord pour dire qu'on devrait établir quelques représentations auprès du comité consultatif. Il est impossible que le rouage fonctionne à la satisfaction de tous car on ne peut avoir un régime différent pour chaque secteur de la Fonction publique. Or, dans ce bill, nous prévoyons un régime différent pour les contrôleurs de la circulation aérienne qui par conséquent m'inquiète. Pourtant le Comité consultatif ne peut jouer qu'un rôle consultatif et je crois que d'une façon générale les associations du personnel l'ont reconnu.

Je ne pense pas que le gouvernement, monsieur le président, ne voudrait agir d'une façon qui ne serait pas conforme à l'esprit de ces consultations car je suis sûr que M. Barnes reconnaît, comme nous tous, quelles ont été les attaques qui ont été faites contre ce régime et la position dans laquelle nous nous trouvons.

Monsieur Barnes, votre mémoire n'apporte en fait aucune remarque sur les changements qui ont été apportés à l'indexation des prestations soit au sujet de ce régime basé sur le pouvoir d'achat comme on l'appelle. Le régime foncier est constitué par une prestation unitaire, soit 2 p. 100 des salaires pour 35 ans de service fondée sur la moyenne des six dernières années, mais l'indexation a été modifiée par ce bill et les actuaires appellent maintenant ce régime un régime basé sur le pouvoir d'achat. Vous pouvez comprendre pourquoi le gouvernement a agi ainsi, c'était pour répondre au genre de critiques qui ont été faites dans le rapport Tomenson-Alexander et Colin Brown. J'espère qu'il va comparaître à titre de témoin.

Pouvez-vous nous donner une critique d'un régime basé sur le pouvoir d'achat? Êtes-vous opposé à ce genre de régime?



[Texte]

**Mr. Barnes:** Mr. Chairman, I think, Dr. Francis, there is a general conception that indexing must be paid essentially on a pay-as-you-go basis, and from that point of view we have no objection. What we have is objection to the fact that for an indefinite period of time there may be people who do not receive full indexing, for which they have actually as it were, paid their insurance premiums; now, as of next year, people may find that a part of their pension is either not indexed or is not fully indexed.

With regard to the political pressures, I regret that the government did give way. As a matter of fact, I happened to find a clipping from the London *Daily Telegraph* of June 1977 discussing the resistance of the British government to very similar pressure to eliminate indexing or reduce indexing on British civil servants pensions and the correspondent for the *Daily Telegraph* writing this said:

Ministers now feel that in an ideal world all pensions would be inflation proof. Simply because most private concerns cannot afford to do this, is not seen a sufficient reason for curbing the state scheme.

• 1015

We would hope, of course, that the Canadian government will change . . .

**Mr. Francis:** I do not believe this bill will reduce indexing. I think it puts it on the basis that removes a certain type of attack, but the government has made it abundantly clear that if there were a shortfall they would protect those with lower pensions; up to 85 per cent of those drawing benefits. And if there is to be any cutback, and I say "if" it would be only for the higher pensioners. You have not commented on this aspect.

**Mr. Barnes:** There again I quite see and largely accept Dr. Francis' viewpoint on this, but I think, in all fairness, one should regard the superannuation act not as a piece of social security. This is, in effect, something for which people have paid pro rata.

**Mr. Francis:** With all due respect, when we are looking at that supplementary retirement benefit fund, the people who are now drawing full indexing have not really made very much by way of contributions to that fund. It only came into effect in 1970. It was originally half of one per cent, matched by the employer, and it is now one per cent. So by no means can we say there is a maturity of benefits under that fund by those who are retired. Those who are now retired are being very heavily subsidized by public grants.

**Mr. Barnes:** Oh, yes, I think this is accepted, but again, like a life insurance policy, one only has to pay the first premium to be covered. I think this was accepted. The serving public servants were contributing to pay into the pot, and in due course succeeding generations would pay into the pot for their benefit. People who retired very recently took, I think, the attitude that one takes towards life insurance policies; the necessary premiums have been paid.

[Traduction]

**M. Barnes:** Monsieur le président, je pense, monsieur Francis, qu'en général on considère que l'indexation doit se traduire par des versements faits au fur et à mesure des circonstances et donc nous n'avons aucune objection de ce côté. Ce que nous critiquons c'est le fait que des gens pourraient, pendant une période indéfinie, ne pas profiter de l'indexation complète alors qu'ils ont en fait payé leurs primes d'assurance pour l'an prochain, des gens vont se rendre compte qu'une partie de leur pension de retraite n'est ni indexée ou n'est pas complètement indexée.

Je regrette de devoir dire que le gouvernement a cédé à des pressions politiques. Dans cette optique, j'ai par hasard trouvé une coupure du *London Daily Telegraph* de juin 1977 qui indiquait que le gouvernement britannique avait résisté à de telles pressions lui demandant d'éliminer l'indexation ou de réduire l'indexation des pensions des fonctionnaires britanniques. La correspondant du *Daily Telegraph* écrivait ce qui suit:

Le ministre croit maintenant que dans un monde idéal toutes les pensions ne pourraient être touchées par l'inflation. Ce n'est pas parce que les sociétés privées n'ont pas les moyens de fournir ces pensions indexées que l'État a raison de réduire son régime.

Nous espérons évidemment que le gouvernement canadien change . . .

**M. Francis:** Je ne crois pas que ce projet de loi va réduire l'indexation. Je pense qu'il supprime plutôt un certain genre d'attaque, mais le gouvernement a précisé que s'il y avait un manque, il protégerait ceux qui ont les pensions les moins élevées, jusqu'à 85 p. 100 de ceux qui retirent des prestations. S'il doit y avoir des réductions—et j'ai bien dit «si»—elles ne toucheraient que les personnes touchant les pensions les plus élevées. Vous n'avez pas commenté cet aspect.

**M. Barnes:** Je comprends et j'accepte en grande partie le point de vue de M. Francis à cet égard, mais en toute justice, il ne faudrait pas voir dans la Loi sur les pensions de retraite, une mesure de sécurité sociale. C'est un avantage pour lesquels les prestataires ont versé des contributions proportionnelles.

**M. Francis:** Sauf votre respect, ceux qui ont contribué au compte de prestations de retraite supplémentaire et qui jouissent maintenant de la pleine indexation, n'ont pas beaucoup contribué à ce fonds. Il a été créé en 1970. La contribution s'élevait à l'origine à 0.5 p. 100, et l'employeur versait le même montant. Elle s'élève maintenant à 1 p. 100. On ne peut donc pas dire que les pensionnés retirent des prestations venues à échéance dans ce cas. Ceux qui en bénéficient sont en fait largement subventionnés par la population.

**M. Barnes:** Oui, nous l'admettons, mais comme pour une police d'assurance-vie, il suffit de payer la première prime pour être couvert. Je pense qu'on l'avait accepté. Les fonctionnaires en service contribuent au fonds, et en temps et lieu, les générations subséquentes contribueront afin de leur verser des prestations. Ceux qui ont pris leur retraite récemment ont adopté l'attitude qu'ils auraient s'il s'était agi d'une police d'assurance-vie, ils avaient payé les primes nécessaires.

## [Text]

On this question of the protection of the minimum, here again I quite see the validity of the argument but I would like to stress again that we do not look upon the scheme as a form of social insurance. It is something to which everybody has contributed pro rata. A person has a pension, let us say, of \$6,000 per year. This could be a man who has put in 30 years of a career at \$10,000 per year.

**Mr. Francis:** He would have full indexing.

**Mr. Barnes:** It could also be somebody who has merely served 10 years at \$30,000 per year. Let us take a pension of \$10,000 per year, which at the moment would be partially indexed. That could be a man who has put in a complete career; 35 years at about \$14,000 per year, which, as we know, is not a very magnificent salary in this day and age. He would get a pension of about \$10,000 per year. On the other hand, somebody could come in fairly late in life at a fairly senior position, put in 15 years at a pensionable level of \$33,000, and get \$10,000 per year. I would suggest that if there is to be any form of relationship between what is indexed and what is not, the factor should be length of service rather than maximum amount.

**Mr. Francis:** That is a suggestion, Mr. Barnes, that I think is worth consideration. Certainly I, as one member of Parliament, will be prepared to put that to the minister. As you know, the bill would give the minister a certain amount of discretion. I think length of service should be a consideration as well as the absolute amount itself.

**Mr. Barnes:** I would suggest that a man who has put in 35 years at \$14,000 has every bit as much entitlement to full indexing as a man who has put in 10 years at \$30,000.

**Mr. Francis:** He is not likely to have any other pension benefits.

**Mr. Barnes:** Absolutely.

**Mr. Francis:** Could I go to one other concern, Mr. Barnes. I am only given 10 minutes and I have so much I would like to ask you.

My concern, quite frankly, is, what would happen if this bill does not pass? I am perfectly confident in the next election, but there is a possibility there might be a change. If that were the case, I think the public service of Canada would have reason to be concerned about the nature of the bill that would come, for which reason I think this bill has to be examined. I certainly hope it will not be unduly delayed; that it will be considered by the Committee and passed before dissolution of this Parliament.

• 1020

Now I want to ask my last set of questions on retirement age. I note there is nothing, really, in your brief dealing with the change of the age at which escalation becomes operative; nor have you expressed views. I know it is popular today to be able to promise everybody, you can retire sooner and get more. I am not saying that. I would say that as a public representative I think the trend towards early retirement has bottomed out; that as we look at the number of people coming into the

## [Translation]

En ce qui concerne la garantie du minimum, je comprends votre argument, mais je veux souligner que ce régime n'est pas un régime d'assurance sociale. C'est un régime auquel tous les adhérents ont contribué proportionnellement. Si quelqu'un retire une pension de \$6,000 par année, ce pourrait être quelqu'un qui a 30 ans de service à \$10,000 par année.

**M. Francis:** Il jouirait de la pleine indexation.

**M. Barnes:** Ce pourrait également être quelqu'un qui a 10 années de service à \$30,000 par année. Prenons le cas d'une pension de \$10,000 par année, qui serait partiellement indexée en ce moment. Ce pourrait être quelqu'un qui aurait des états de service complets, soit 35 années à environ \$14,000 par année, ce qui n'est pas un salaire mirobolant de nos jours, comme vous le savez. Cette personne pourrait obtenir une pension de \$10,000 par année environ. D'autre part, quelqu'un qui entrerait assez tard dans la Fonction publique à un poste assez élevé, et travaille pendant 15 ans à \$33,000 par année, obtiendrait une pension de \$10,000. Si l'on veut départager ceux qui seraient indexés et ceux qui ne le seraient pas, le facteur à considérer devrait être la durée du service plutôt que le montant maximal.

**M. Francis:** C'est une idée qu'il convient de prendre en considération, monsieur Barnes. En tant que député, je serais prêt à la soumettre au ministre. Comme vous le savez, le projet de loi accorderait au ministre une certaine discrétion. Je pense qu'il faudrait tenir compte des états de service autant que du montant lui-même.

**M. Barnes:** Selon moi, une personne qui travaille pendant 35 ans à \$14,000 par année devrait recevoir la pleine indexation tout comme quelqu'un qui travaille pendant 10 ans à \$30,000.

**M. Francis:** Il n'aurait probablement pas d'autres pensions.

**M. Barnes:** En effet.

**M. Francis:** J'aimerais passer à une autre question, monsieur Barnes. On ne m'accorde que 10 minutes et il y a tellement de questions que j'aimerais vous poser.

J'aimerais savoir ce qui se produirait si le projet de loi n'était pas adopté? Je suis tout à fait certain des résultats des prochaines élections, mais il est possible qu'il y ait un changement. Si c'était le cas, la Fonction publique du Canada aurait raison de s'inquiéter de la nature du projet de loi qui serait adopté, et c'est pourquoi je pense qu'il faut étudier ce projet de loi. J'espère qu'il ne sera pas indûment retardé, qu'il sera étudié par le comité et adopté avant la dissolution du Parlement.

Mes dernières questions porteront sur l'âge de la retraite. Je ne vois vraiment aucune mention dans votre mémoire de la modification de l'âge auquel les hausses commencent à s'appliquer et vous n'avez pas non plus exprimé d'opinion à ce sujet. Pour être populaire aujourd'hui on ne craint pas de promettre aux travailleurs qu'ils pourront se retirer plus tôt et obtenir une pension plus élevée. Ce n'est pas ce que je dis moi-même. En tant que représentant élu, je dis que la tendance vers une



## [Texte]

labour force and we look at—I know there is a higher participation by women, which is obscuring the over-all trends right now. But as we project forward—and we go back to something which has been said by other members of this committee—the standard of living of people who have retired is related to the number of people at work and their productivity and what they contribute. If you live in a society where nobody is producing anything, the dollar incomes mean nothing. I say you cannot really expect a trend towards earlier and earlier retirement to continue. I have made a suggestion that an average retirement age of 63 years would be more appropriate than the 61 ½ assumed by Tomenson-Alexander in their projections.

Do you have any comments on this, sir?

**Mr. Barnes:** I agree completely, Mr. Chairman. I agree with Mr. Francis. In fact, in our brief which we presented just a week ago to the Senate Committee on Retirement Age Policies, one of our criticisms of the Public Service retirement policy was not inflexibility at the lower end but its rigidity at the higher end in not permitting able and willing public servants to continue beyond the age of 65 if they wanted to. We feel exactly as you do, that the trend is going to be upwards in retirement age and not downwards.

I think the recent statistics of last year's retirement showed there was not this wild anticipated rush to retire just before Christmas, even in the shadow of this bill. The retirement age as we envisage it, particularly if the ceiling of 65 is relaxed—I think at the moment the tendency there is towards the ceiling, with a cushion in between it. But if action is taken to permit service beyond 65 more easily than it is at the moment, then I agree completely that the age is going to move upwards; and should be allowed to move upwards.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman, I knew you were going to cut me right off.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much.

We have reached our halfway mark of this meeting and we have another brief. Is it agreed that we call the other . . .

**Mr. Lefebvre:** I have just one short question; just one for this witness.

**The Vice-Chairman:** I already have two names on the other side Mr. Lefebvre, who indicated . . .

**Mr. McCrossan:** I am willing to pass.

**The Vice-Chairman:** You will pass. Mr. Lefebvre, then.

**Mr. Lefebvre:** Yes. On page 4 of your brief, sir, in the last paragraph, you say you are not satisfied with the use of the consumer price index in trying to figure out what the amount compiled for indexing should be. You make a sort of vague wish that something else be used, but you do not explain in any

## [Traduction]

retraite avancée a atteint sa limite et si l'on regarde le nombre de nouveaux arrivants parmi la population active et . . . Je sais qu'une participation accrue des femmes affecte considérablement les tendances générales actuellement, mais si nous regardons vers l'avenir . . . Comme d'autres membres du Comité l'ont dit, le niveau de vie des personnes à la retraite est fonction du nombre de personnes au travail, ainsi que de leur productivité et de leur contribution au régime de pensions. Si vous vivez dans une société où personne ne produit, les dollars gagnés ne veulent rien dire. On ne peut vraiment pas s'attendre à ce que l'âge de la retraite continue de baisser encore et encore. J'ai déjà suggéré qu'il serait préférable de fixer l'âge de la retraite à 63 ans plutôt qu'à 61 ans et demi comme le prévoit le rapport Tomenson-Alexander dans ses projections.

Avez-vous des commentaires à ce propos, monsieur?

**M. Barnes:** Je suis entièrement d'accord avec M. Francis, monsieur le président. En fait, dans le mémoire que nous avons présenté il y a tout juste une semaine au Comité du Sénat sur les politiques relatives à l'âge de la retraite, nous critiquons la politique de la Fonction publique en cette matière non pas pour sa flexibilité en ce qui concerne l'âge minimum de la retraite, mais pour sa rigidité en ce qui concerne l'âge maximum de la retraite. Les fonctionnaires qui sont aptes à continuer de travailler au-delà de 65 ans et qui le désirent ne peuvent en effet, pas le faire. Nous pensons tout à fait comme vous que la tendance sera dorénavant vers la hausse de l'âge de la retraite plutôt que vers la baisse.

Les statistiques récemment publiées au sujet des retraités de l'an dernier montrent qu'en dépit du présent projet de loi, on n'a pas vu cette ruée de fonctionnaires se hâter de prendre leur retraite juste avant Noël comme on le prévoyait. A l'heure actuelle il semble que la plupart des fonctionnaires préfèrent prendre leur retraite tout près de l'âge maximum, sauf dans quelques cas. Nous prévoyons que si ce maximum de 65 ans est levé, c'est-à-dire s'il est plus facilement permis de travailler au-delà de 65 ans, je crois en effet que l'âge de la retraite va monter et c'est bien ainsi qu'il doit en être.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président, je savais que vous alliez m'interrompre.

**Le vice-président:** Je vous remercie beaucoup.

Nous sommes maintenant à mi-chemin dans notre réunion et nous avons encore un autre mémoire à entendre. Êtes-vous d'accord pour que nous invitions le second . . .

**M. Lefebvre:** J'aurais encore une brève question à poser à ce témoin.

**Le vice-président:** J'ai encore le nom de deux personnes de l'autre côté, monsieur Lefebvre, qui ont demandé . . .

**M. McCrossan:** Je suis disposé à céder mon tour.

**Le vice-président:** Puisque vous cédez votre tour, je donne donc la parole à M. Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Bien. Au dernier paragraphe de la page 4 de votre mémoire, monsieur, vous dites que vous n'êtes pas satisfait qu'on utilise l'indice des prix à la consommation pour calculer le montant d'indexation. Vous dites vaguement qu'on devrait utiliser une autre formule, mais sans vous expliquer



[Text]

way. What is this based on? I mean, what do you think it should be based on?

**Mr. Barnes:** I would be delighted to speak to that, Mr. Chairman. Again, to keep the brief short I did not wander off into that area. We have not been able to find a great deal of essential research data on spending habits of retirees in Canada, but we have found a great deal in the United Kingdom, and although we are not endeavouring to transpose one situation to the other, we find there are similarities. The British consumer price index is deemed to be reasonably representative of the entire spectrum of citizens of the United Kingdom other than two significant areas: the top 4 per cent in salary and income—well, that is fine; we can rule those out but—and this is the important part—it is also deemed not to be representative, in terms of spending patterns, of the bottom 10 per cent, including single-person and two-person pensioner families. In fact, the spending patterns of those two subgroups in the bottom 10 per cent are themselves so different that the British authorities actually run two separate indices for them, the one-person pensioner household and the two-person pensioner household, in addition to the standard consumer price index. The weightings are tremendously different. The weightings can be double, in percentage spent on food, transport. The numbers are just completely different, even between one and two-pensioner households let alone between pensioners and the population at large. So this is why I just limit it to saying that we would be happy to consult on this. We have got a lot of information on it and should be happy to talk about it.

• 1025

**Mr. Lefebvre:** In any case, sir, if you wish to send it along to the Committee, it might be very interesting for us to look at it.

Thank you.

**The Vice-Chairman:** Well, thank you, gentlemen.

At this stage, I would invite Mr. Huntley and Mr. Aplin to come forward.

**Mr. Alexander:** I just wanted to say "Thank you" to the gentlemen who just appeared before us. I think they were most helpful in terms of our future deliberations and I just want that to be on the record.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, are there briefs of this association available? I have not seen one previously. I do not know whether other members of the Committee have or not.

**The Vice-Chairman:** I am informed that the brief here is in English only. If it is the wish of the Committee, we could have it translated and distributed later on.

**Mr. Francis:** All right. Go ahead.

**The Vice-Chairman:** Is it agreed that we have it in English today only? Okay.

[Translation]

d'avantage. Sur quoi voudriez-vous qu'on fonde la nouvelle formule?

**M. Barnes:** Je serais ravi de vous donner mon opinion à ce sujet, monsieur le président. C'est afin de réduire la longueur de notre mémoire que je ne me suis pas aventuré dans les détails de cette question. Nous n'avons pas pu obtenir de nombreuses statistiques essentielles sur les dépenses des retraités au Canada, mais nous en avons trouvées une grande quantité au Royaume-Uni et bien que nous ne tentions pas de transposer ici ce qui se passe là-bas, nous y trouvons quand même certaines similarités. On considère que l'indice des prix à la consommation en Grande-Bretagne représente raisonnablement tout l'éventail des citoyens du Royaume-Uni à l'exception de deux groupes importants. Il s'agit des 4 p. 100 de la population dont les revenus ou les salaires sont les plus élevés ce qui ne présente pas de difficultés, car nous n'avons pas à nous préoccuper d'eux... mais le plus important est qu'on ne considère pas que cet indice présente les dépenses des 10 p. 100 de la population dont les revenus sont les moins élevés, ce qui comprend les familles à un ou deux pensionnés. En fait, les dépenses de ces deux sous-groupes qui appartiennent aux 10 p. 100 à revenus inférieurs sont tellement différentes que les autorités britanniques utilisent pour eux deux indices distincts, l'un pour le foyer à un seul pensionné et l'autre pour le foyer à deux pensionnés, en plus de l'indice courant des prix à la consommation. Les proportions diffèrent considérablement, notamment le pourcentage du revenu dépensé pour l'alimentation et le transport peut être le double pour ces groupes. Les chiffres sont tout à fait différents; ils varient même d'un retraité seul à un couple de retraités, alors entre les retraités et la population en général... voilà pourquoi je me borne à dire que nous serions heureux d'être consultés à ce sujet. Nous détenons beaucoup de renseignements que nous serions heureux de partager.

**M. Lefebvre:** De toute façon, si vos désirez les faire parvenir au comité, ce pourrait être très intéressant pour nous.

Merci.

**Le vice-président:** Merci, messieurs.

J'inviterais maintenant MM. Huntley et Aplin à s'approcher de la table.

**M. Alexander:** J'aimerais simplement remercier les messieurs qui viennent de comparaître car leurs propos seront très utiles à nos délibérations. Je tenais à ce que ce soit dit.

**M. Francis:** Monsieur le président, a-t-on des exemplaires du mémoire que l'Association a présenté? Je n'en ai pas eu. Je ne sais pas si les autres membres du Comité en ont reçu.

**Le vice-président:** On me dit que le mémoire est en anglais seulement. Si les membres le désirent, nous pourrions le faire traduire avant de le distribuer.

**M. Francis:** Très bien, faites.

**Le vice-président:** Êtes-vous d'accord pour qu'aujourd'hui on le distribue en anglais seulement? Bien.

[Texte]

**Mr. Gauthier:** With the understanding that we translate it later on.

**The Vice-Chairman:** Okay.

I have Mr. E. W. H. Huntley, the president of the Canadian Forces Long Service Pensioners' Association, to my immediate right, and Mr. W. X. Aplin, the treasurer.

Do you have an opening statement, Mr. Huntley?

**Mr. E. W. H. Huntley (President, Canadian Forces Long Service Pensioners' Association):** Yes, I do, sir.

Mr. Chairman and honourable members, first of all, I would like to state that we are not actuaries and are not financial experts. We do, however, know the state of the economy and how it is eroding the purchasing value of the amounts of our superannuation cheques.

Like others, we too are very concerned over the state of the economy and its effect on the pensioners, and our attendance here today is primarily on behalf of the Canadian Forces long service pensioners' widows and orphans. Our submission is based on statistics and figures which were issued by the government. We have tried to get other statistics but have been unable to because of the confidential nature of them.

The brief we have submitted has several parts to it and basically they are alternatives to indexing; and this is part of an over-all brief submitted to the government a month or so back which contained some 15 or so pages.

There is an alternative in this brief which is submitted this morning which deals with a dollar-and-cents basis as opposed to a percentage basis, an increase in indexing; and we have used an example—and that example is purely an example and not a suggested figure that should be used; just an example to explain our point.

Now, a brief—if I may—history of our association. We were introduced as the Canadian Forces Long Service Pensioners' Association. However, as recently as three weeks ago, we had instructions from the Honourable Barney Danson that we are no longer the Canadian Forces Long Service Pensioners' Association: we are now 90358 Canada Incorporated.

**Mr. Alexander:** Well, are you incorporated yet, sir?

**Mr. Huntley:** Under the old charter, we were. Under this new one, we have supplementary letters patent and that gives us a new name. So people present perhaps can decide which one they want to know us as. We prefer to be known as the Canadian Forces Long Service Pensioners' Association.

**Mr. Alexander:** And you are right.

**Mr. Huntley:** We were formed in 1974 by four disenfranchised ex-members of the Armed Forces. Their disenfranchisement was brought about by discriminatory practices that they found aimed at them when they went looking for work. From that time we have now increased to 12,000 members, and this has all been done by word of mouth and recommendation. We

[Traduction]

**M. Gauthier:** A condition qu'on le fasse traduire plus tard.

**Le vice-président:** Très bien.

J'ai maintenant à ma droite M. E. W. H. Huntley, président de la *Canadian Forces Long Service Pensioners' Association*, et à côté de lui M. W. X. Aplin, le trésorier.

Avez-vous une déclaration préliminaire à faire, monsieur Huntley?

**M. E. W. H. Huntley (Président, Canadian Forces Long Service Pensioners' Association):** Oui, monsieur.

Monsieur le président et honorables députés, j'aimerais d'abord vous faire remarquer que nous ne sommes ni actuaires ni experts financiers. Nous connaissons tout de même la situation économique et nous savons à quel point la valeur d'achat de nos prestations de retraite est grugée..

Comme bien d'autres, nous sommes très inquiets de la conjoncture économique et de ses répercussions sur les retraités. D'ailleurs, nous sommes ici aujourd'hui surtout au nom des veuves et des orphelins des retraités des Forces canadiennes. Notre mémoire repose sur des statistiques et sur des chiffres fournis par le gouvernement. Nous avons essayé d'obtenir d'autres statistiques mais on nous les a malheureusement refusées parce qu'il s'agissait de renseignements confidentiels.

Notre mémoire est divisé en plusieurs parties et propose surtout des solutions de rechange à l'indexation. Mon exposé correspond à une partie du mémoire d'une quinzaine de pages envoyé au gouvernement il y a un mois.

Dans l'exposé de ce matin, on suggère comme autre solution d'indexer les pensions en versant un paiement forfaitaire plutôt qu'en accordant un pourcentage d'augmentation. Nous nous servons d'un exemple qui doit être utilisé à ce titre seulement; ce n'est pas du tout le montant que nous suggérons.

J'aimerais maintenant faire un bref historique de notre association. On nous a présenté comme la *Canadian Forces Long Service Pensioners' Association*. Toutefois, il y a à peine trois semaines, l'honorable Barney Danson nous a fait savoir que nous ne nous appelions plus la *Canadian Forces Long Service Pensioners' Association* mais plutôt 90358 Canada Incorporée.

**M. Alexander:** Vous vous êtes donc constitués en Coporation?

**M. Huntley:** Nous l'étions déjà en vertu de l'ancienne charte. En vertu de la nouvelle, nous avons de nouvelles lettres patentes assorties d'un autre nom. Vous êtes libres de décider du nom que vous voulez nous donner. Nous préférons nettement la *Canadian Forces Long Service Pensioners' Association*.

**M. Alexander:** Et avec raison.

**M. Huntley:** Notre Association a été fondée en 1974 par quatre anciens membres déçus des Forces armées. Ils étaient déçus à cause de la discrimination dont ils étaient victimes quand ils se cherchaient un emploi. Depuis lors, notre effectif s'est accru à 12,000 membres; tout ceci par voie de recommandations et par bouche à oreille. Nous avons demandé l'aide du



## [Text]

have applied to the government for assistance in getting our recruiting material, if you wish, out to the different people but we have been refused this permission. So, as I say, we have gone on to 12,000 people, 4,000 of which are associate members and are serving members of the armed forces. We have widows and orphans included in the other membership, and these are all paying members. The associate members do not pay. We have quite a few branches across the country. We have members in 14 foreign countries, and our reputation has become so well known now that we have had actual personal visits from members of other foreign forces, asking us how we went about forming our association, the problems that existed, and would we be willing to have them affiliate with us if they could start similar organizations in their own country.

• 1030

So that is the extent of our association. We have had several aims and objectives and we stuck to those aims and objectives right throughout our existence. We are not a political organization and we refrain from being political. On our executive, for example, we have people who support all members in the government. So it gives you an idea that we do not plug one political party any more than another. All our dealings have been with the government. Invariably we send a copy to as many people we possibly can when we submit a brief. However, costs, because we are a small organization, are prohibitive in some instances and we just have to send a few copies out. This is a good example this morning. We could not afford to have the cost of a French translation done. The executive of our association is purely voluntary and we put in something in the region of 25 hours a week each on this association. So you can judge from that that we are very, very concerned with the aims and objectives of our association. Basically it boils down to our trying to better the deal of the retired pensioner and hopefully be able, through our dealings, ensure that fellows and girls coming out of the forces in the future will not go through the same rigmarole that we have had to go through, and that basically is the ideal behind our association. Now, I will read out to you this brief that we are submitting.

Indexing, in its present form, is felt to be discriminating. It contains many inequities, developing rather more discontent than it is supposed to resolve.

Many retirees from the Canadian Armed Forces who served with high ranks, whether they be commissioned or Warrant Officer status, invariably leave with enough service to enable them to receive benefits of immediate indexing. We come under the same 85 clause as the civil service. Those who are forced to retire at a much earlier age and consequently less services, for example Corporals, Sergeants, Captains and some Majors, have to wait until they reach the magic age of 60 or the figure of 85 in the formula for indexing, whichever is sooner, with the proviso that the minimum age is 55. In other words, he has to be at least 55 before he can start claiming.

## [Translation]

gouvernement pour l'envoi de nos formules de recrutement à diverses personnes, si vous voulez, mais on nous a refusé cette permission. Comme je l'ai dit, nous avons maintenant 12,000 membres dont 4,000 sont membres associés et actifs dans les Forces armées. Les autres membres comprennent des veuves et des orphelins, tous venant une cotisation. Les membres associés ne paient rien. Nous avons un nombre assez considérable de bureaux partout au pays. Nous avons des membres dans 14 pays étrangers et notre réputation est maintenant telle que nous avons reçu la visite personnelle de membres d'autres forces étrangères, ces gens nous demandant comment nous avons formé notre association, quelles difficultés nous avons rencontrées et demandant également s'il leur serait possible de s'affilier à nous s'ils pouvaient lancer des organisations semblables dans leur propre pays.

Voilà donc l'importance de notre association. Nous avons adopté de nombreux buts et objectifs, et nous nous y sommes tenus tout au long de notre existence. Notre organisation n'est pas politique et nous évitons de faire de la politique. Par exemple, notre conseil d'administration est composé de gens appuyant tous les partis du gouvernement. Cela vous démontre bien que nous ne favorisons aucun parti politique plus qu'un autre. Toutes nos transactions ont eu lieu avec le gouvernement. Lorsque nous présentons un mémoire, nous en envoyons toujours un exemplaire au plus grand nombre de gens possible. Toutefois, puisque notre organisation est de petite taille, les frais limitent cette pratique et dans certains cas, nous ne pouvons en envoyer que quelques exemplaires. La situation de ce matin est un bon exemple. Nous ne pouvions nous permettre de faire faire une traduction française. Le conseil d'administration de notre association est composé uniquement de bénévoles et chacun consacre environ 25 heures par semaine à ce travail. Vous pouvez en conclure que les buts et objectifs de notre association nous tiennent à cœur. Essentiellement, nous essayons d'améliorer la situation de nos collègues à la retraite et grâce à notre travail, nous espérons pouvoir faire en sorte que les hommes et les femmes qui à l'avenir sortiront des Forces armées, n'auront pas à subir les mêmes pertes de temps que nous. Voilà essentiellement l'idéal de notre association. Je vais maintenant vous lire le mémoire que nous avons présenté.

Nous croyons que dans sa forme actuelle, l'indexation est discriminatoire. Elle comporte de nombreuses égalités, suscitant ainsi plus de mécontentement qu'elle n'est censée en réduire.

De nombreux membres à la retraite des Forces armées canadiennes qui ont occupé des postes élevés, qu'il s'agisse d'officiers ou d'adjoints, quittent invariablement les forces avec suffisamment d'années de service pour pouvoir recevoir des prestations à indexation immédiate. Comme la Fonction publique, nous sommes assujettis au calcul du 85. Ceux qui sont obligés de prendre leur retraite beaucoup plus jeune et qui conséquemment ont beaucoup moins d'années de service doivent attendre d'avoir l'âge magique de 60 ans ou d'atteindre le chiffre de 85 établi par la formule pour l'indexation, selon le cas; l'âge minimum est de 55 ans. C'est le cas par exemple, des caporaux, des sergents, des capitaines et de certains majors.



[Texte]

It is these people in the latter category which must be assisted now, when they need the help, not when they are too old or perhaps not even here to reap the benefits.

To counter what appears to be discriminatory and inequitable formula the following is suggested:

One, replace the present system of indexed pensions, and I hate the word "pensions" because it is a superannuation not a pension. We have paid into this fund and all we are getting is our money back from that fund. In other words, it is an insurance scheme; it is not a pension.

**Mr. McKinnon:** Mr. Chairman, can I interrupt on a point of order?

**The Vice-Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKinnon:** McKinnon.

**The Vice-Chairman:** McKinnon, rather, sorry.

**Mr. McKinnon:** Mr. Huntley, if we are going to have an opportunity to question you in the time available to this committee this morning—I think the Chairman will back me up on this—if you read this entire brief you are not going to have an opportunity to respond to questions. Is that not correct, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** That is perhaps true, because we have to adjourn at 11.00 a.m., Mr. Huntley.

**Mr. McKinnon:** I wonder if Mr. Huntley could encapsulate his remarks and give us an opportunity to question him?

**Mr. Huntley:** Okay, I am in favour of that.

**Mr. Knowles:** The whole brief will be in the record.

**Mr. Huntley:** Thank you. In other words then, the first alternative we have is to replace indexing with equal pay for equal service and equal rank. That is one alternative.

• 1035

The second alternative is a joint fund. At the present time, or pretty shortly, the serving member is going to pay 1 per cent of his pension and the government will pay 1 per cent into an indexing fund. Our suggestion is that these two funds be combined in the over-all pension fund, the Canadian Armed Forces Superannuation Fund, the whole thing. So instead of 6 per cent going into the fund from the contributor, 7 per cent will go in, plus the government's side of the pension. And from this over-all fund will be paid the indexing together with the normal pension. This then will mean that no one can turn around and say that extra money has to be found for the indexing because it would come out of the over-all fund.

We are suggesting, to, that indexing has to remain on the books for the Armed Forces—and I stress Armed Forces here because we are an entirely different entity to the Civil Services. Some of our people are forced to retire at 40 years of age and some at 55, depending on their rank and other consider-

[Traduction]

Autrement dit, il faut avoir au moins 55 ans avant de pouvoir recevoir les prestations.

Les gens de cette dernière catégorie doivent recevoir notre aide maintenant, alors qu'ils ont besoin de ces prestations, et non lorsqu'ils seront décédés ou trop vieux pour profiter de ces sommes.

Voici ce que nous proposons pour corriger une formule qui nous semble discriminatoire et inéquitable:

Premièrement, remplacer le système actuel des pensions indexées, et je n'aime pas le mot «pension», car il s'agit d'une prestation de retraite, et non d'une pension. Nous avons versé des cotisations à ce fonds et tout ce que nous faisons, c'est reprendre les sommes que nous y avons investies. Autrement dit, c'est un programme d'assurance; ce n'est pas une pension.

**M. McKinnon:** Monsieur le président, puis-je interrompre la discussion, j'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKinnon:** McKinnon.

**Le vice-président:** McKinnon, plutôt, désolé.

**M. McKinnon:** Monsieur Huntley, si nous voulons avoir l'occasion de vous poser des questions dans le temps qui est disponible à ce comité ce matin—je crois que le président sera d'accord avec moi—si vous lisez tout votre mémoire, vous n'aurez pas le temps de répondre aux questions. N'est-ce pas juste, monsieur le président?

**Le vice-président:** C'est peut-être vrai, car nous devons ajourner à 11 h monsieur Huntley.

**M. McKinnon:** Monsieur Huntley pourrait peut-être résumer ses propos et nous donner l'occasion de lui poser des questions.

**M. Huntley:** D'accord, c'est ce que je vais faire.

**M. Knowles:** Le mémoire en entier sera imprimé au procès-verbal.

**M. Huntley:** Merci. Autrement dit, la première possibilité qui s'offre à nous est de remplacer l'indexation par un système de prestations égales pour un nombre d'années et un rang égaux. Voilà l'une des possibilités.

La seconde possibilité est un fonds conjoint. Bientôt, les militaires en service devront payer 1 p. 100 de leur pension et le gouvernement versera 1 p. 100 dans un fonds d'indexation. Nous estimons que ces deux fonds devraient être réunis en un fonds de pensions général, les fonds de pensions de retraite des Forces armées canadiennes. La contribution de l'adhérent au régime passera de 6 p. 10 à 7 p. 100, auquel viendra s'ajouter la participation du gouvernement. Ce fonds général servira à payer l'indexation en plus de la pension normale. On ne pourra plus dire qu'il faut trouver des fonds supplémentaires pour payer l'indexation, parce que les sommes nécessaires seraient prises dans le fonds général.

Nous croyons également qu'il faut conserver l'indexation pour les Forces Armées, et je dis bien les Forces armées, parce que nous sommes entièrement différents de la Fonction publique. Certains militaires sont forcés de prendre leur retraite à 40 ans et d'autres à 50 ans, en fonction de leur rang et d'autres

[Text]

ations. But, if they have to remain, we are suggesting that they get paid immediately indexing which has accrued to their length of service and then any other payments later on will have to fall in line with the suggestion that is laid down in Bill C-12.

Now, in the back of my brief you will find a special note, an explanation, and also three charts. The charts are excerpts from Hansard in response to questions by Mr. Stanley Knowles which he puts in Parliament every March, I believe it is, and this is where we have gotten our statistics. I may say thank you, Mr. Knowles; you have been very helpful to us.

If I cannot go any further into my brief, gentlemen, that is about as far as I can go, so if you have any questions I will do my best to answer them.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Huntley. I apologize, though, for having to cut you short because our time is limited here.

My first questioner is Mr. McKinnon. I apologize to you, Mr. McKinnon, for calling you Mr. McKenzie.

**Mr. McKinnon:** Do not apologize; he is a good man, too.

Thank you, Mr. Chairman. Firstly, I would want to add my regrets to your apologies that this group have come so far for such a short space of time, but I suppose the Steering Committee had their reasons for having these two distinguished groups of witnesses come on the same morning and I am not in a position to question their decisions.

Mr. Huntley, I might say I share your sorrow at the childish attitude that has been taken toward the name of your association. I suppose you could consider now being known as number 7654, formerly the Canadian Forces Long Service Pensioners Association, which might get over this extreme sensitivity . . .

**Mr. Huntley:** We are not allowed to use the word formerly, so that is out.

**Mr. McKinnon:** In your brief you come up with two alternatives and I am pleased to have something positive adduced in this. Your first alternative seems to be somewhat similar to the United States' system. Is it correct that in the United States a retired serviceman gets a pension proportionate to his rank and as the people's pay in the services goes up, then his pension goes up a like percentage? Is that the way it works?

**Mr. Huntley:** This is basically what we are suggesting.

**Mr. McKinnon:** Have you studied the U.S. system?

**Mr. Huntley:** Well, we have corresponded with various groups down there and this is what they have informed us. But our submission was not based on their ideas. It is our own idea, but it does coincide.

**Mr. McKinnon:** You mention it as a one-fund system. Have you considered what would happen to the Canada Pension Plan payments that you make in the regulars? Now I believe there is some small percentage of the six and one-half per cent that is considered a payment to the Canada Pension Plan.

**Mr. Huntley:** Well, we have discussed this and we are rather concerned, because we have no input into whether or not the Canada Pension Plan will be stacked or whether it will be

[Translation]

considérations. Cependant, s'ils doivent rester, nous proposons qu'ils obtiennent immédiatement l'indexation correspondant à leurs états de service, et tous les autres paiements devront se conformer à la proposition que contient le projet de loi C-12.

A la fin de mon mémoire, vous trouverez une note spéciale, une explication ainsi que trois tableaux. Les tableaux ont été tirés du *Hansard* et faisaient partie de réponses à des questions que M. Stanley Knowles pose chaque année, en mars je crois, et nous y avons puisé nous statistiques. Je remercie donc M. Knowles, il nous a été très utile.

Puisque je ne peux pas continuer, messieurs, je mets fin à ma déclaration et si vous avez des questions, je ferai de mon mieux pour y répondre.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Huntley. Je m'excuse d'avoir dû vous interrompre, mais le temps dont nous disposons est assez limité.

Le premier sur ma liste est M. McKinnon. Monsieur McKinnon, je m'excuse de vous avoir appelé M. McKenzie.

**M. McKinnon:** Ne vous excusez pas, c'est un honnête homme également.

Merci, monsieur le président. Tout d'abord, à vos excuses, j'ajoute mes regrets que ce groupe soit venu de si loin pour si peu de temps, mais je suppose que le comité directeur avait des raisons de convoquer ces deux groupes de témoins distingués pour la même matinée, et je ne peux mettre en doute leur décision.

Monsieur Huntley, les enfantillages auxquelles a donné lieu le nom de votre association me peinent autant que vous. Vous envisagerez peut-être d'être connu sous le numéro 7654, anciennement la Canadian Forces Long Service Pensioners Association, ce qui vous permettrait peut-être de . . .

**M. Huntley:** On ne nous permet pas d'utiliser le mot «anciennement», c'est donc impossible.

**M. McKinnon:** Dans votre mémoire, vous proposez deux solutions et je suis heureux de voir enfin une contribution positive. Votre première solution ressemble assez au système américain. Est-il vrai qu'aux États-Unis, un militaire à la retraite obtient une pension proportionnelle à son rang et qu'à mesure que le salaire des militaires augmente, la pension augmente d'autant? Est-ce ainsi que cela fonctionne?

**M. Huntley:** C'est à peu près ce que nous proposons.

**M. McKinnon:** Avez-vous étudié le système américain?

**M. Huntley:** Nous avons correspondu avec divers groupes américains et c'est ce qu'ils nous ont dit. Cependant, notre proposition n'est pas basée sur leurs idées. Ce sont nos propres idées, même si elles correspondent à leur système.

**M. McKinnon:** Vous dites qu'il s'agit d'un système à fonds unique. Avez-vous étudié ce qu'il adviendrait des paiements du régime de pensions du Canada? Je crois qu'une petite partie des 6.5 p. 100 que vous versez est considérée comme une contribution au Régime de pensions du Canada.

**M. Huntley:** Nous en avons discuté et cela nous préoccupe beaucoup, parce que nous n'avons pas un mot à dire dans la décision qui sera prise, à savoir si le Régime de pensions du



[Texte]

integrated in the present superannuation scheme. This is one of those mandatory decisions made by government, and it was forced upon us. I will not go into personal details but I got very involved in this while I was a serving member, to the point where I was very nearly court martialled over it. So we were concerned at the time but we had no input into it.

• 1040

We are very concerned here because a percentage of what the government pays—I may be mistaken here but it is the understanding I have—as their share into the superannuation fund offsets what would have been the payment of the serving soldier into the Canada Pension Plan. In other words, and using a few rough figures, if we pay 6 per cent into our fund, supposedly the government was going to pay 6 per cent and part of that 6 per cent goes to offset the part of the Canada Pension Plan which we would pay. The government pays that portion. In return, when a person becomes 65 and draws the Canada Pension Plan his superannuation is reduced by a certain amount to offset the amount of money the government paid into that scheme whilst he was serving.

**Mr. McKinnon:** I notice on page 2 of your brief you mention:

Thus ALL recipients would receive the same amount regardless of their actual Superannuation.

That is the same amount of indexation payments, is it?

**Mr. Huntley:** Yes. What I am getting at there is the fact that, as mentioned by the federal superannuates—and if I may go to this chart—we have as many as 31 people who are receiving less than \$20 a month pension from the services fund. At the other end of the scale we have one person drawing \$4,000 a month. My suggestion there was that we should each get the same amount in a COLA, if you wish, cost of living, or something like that whereby the loaf of bread that costs Mr. Smith, who lives in London, X number of cents, and costs Mr. Brown, who lives in Vancouver, X number of cents, the difference being perhaps in the geographical location, basically costs the same. So our contention is that, whilst we are not complaining that the people in higher brackets are getting these big pensions—they paid into them and they deserve them—indexing based upon a percentage ruling is discriminatory.

**Mr. McKinnon:** Has this been brought up at an annual meeting of yours or anything? I would think you would run into some objections to a dollar payment for indexation.

**Mr. Huntley:** In our newspaper we sent out a questionnaire. In the replies to those questionnaires over 85 per cent were in favour of this approach. The first alternative was the main one which, obviously, they were in favour of. The other one, the dollar and cents, obviously among the lower bracket we are getting favourable replies on it.

**Mr. McKinnon:** If you are basing a case, as the federal superannuates did, as similar to an insurance policy where you

[Traduction]

Canada sera intégré ou non dans le régime actuel de pensions de retraite. Encore une de ces décisions obligatoires prises par le gouvernement et qui nous a été imposée. Je ne veux citer personne, mais je me suis beaucoup intéressé à cette question, à tel point que j'ai failli passer en cour martiale à ce sujet. A l'époque, c'était donc quelque chose qui nous préoccupait mais nous n'avions pas la possibilité d'intervenir.

Nous sommes encore préoccupés parce qu'un certain pourcentage de ce que le gouvernement paie—je me trompe peut-être mais c'est ce que j'ai cru comprendre—de la part versée par le gouvernement au Fonds de pensions compense de ce qui aurait été payé par les soldats en service actif au Régime de pensions du Canada. Autrement dit, les chiffres que je vous cite sont approximatifs, si nous payons 6 p. 100 dans notre fonds, le gouvernement est censé payer 6 p. 100 et une partie de cette somme sert à compenser la proportion du Régime de pensions du Canada que nous serions censés payer. C'est le gouvernement qui paie cette partie-là. En échange, lorsqu'une personne atteint l'âge de 65 ans et commence à bénéficier du Régime de pensions du Canada, sa retraite est réduite dans une certaine mesure pour compenser l'argent payé par le gouvernement pendant qu'elle était en service actif.

**M. McKinnon:** A la page 2 de votre mémoire vous dites:

Ainsi TOUS les récipiendaires recevraient la même somme quelle que soit leur pension effective.

Ce sont donc les mêmes paiements indexés, n'est-ce pas?

**M. Huntley:** Oui. Et, comme l'ont mentionné les représentants des pensionnés fédéraux—je vous réfère à ce graphique—il y a 31 personnes qui reçoivent moins de \$20 par mois du fonds de service. Pendant ce temps, à l'autre bout de l'échelle, une personne reçoit \$4,000 par mois. Je pense donc que certains devraient recevoir la même somme proportionnellement, par exemple quelque chose d'indexé sur le coût de la vie, si bien qu'un pain qui coûte x cents à M. Smith qui vit à London et x cents à M. Brown qui vit à Vancouver—la différence de prix étant probablement géographique—leur coûterait en fait la même chose. Nous n'avons rien contre les grosses pensions qui sont payées à certains qui ont cotisé et qui les ont méritées, mais nous pensons que l'indexation fondée sur un pourcentage est discriminatoire.

**M. McKinnon:** Est-ce que c'est une question qui a été soulevée lors d'une de vos réunions annuelles, par exemple? J'imagine que ce principe risque de soulever certaines objections.

**M. Huntley:** Nous avons publié un questionnaire dans notre journal. Quatre-vingt-cinq p. 100 des réponses à ce questionnaire étaient en faveur de ce principe. La première solution était la principale et ils étaient en faveur de celle-là. L'autre, celle qui est fondée sur des sommes fixes si elle a été approuvée l'a été par ceux du bas de l'échelle.

**M. McKinnon:** Ce que vous souhaitez, tout comme les pensionnés fédéraux, c'est un système comparable à une police



[Text]

pay your premiums and whether you admit it or not the insurance company is supposed to pay the benefits—it is contingent upon the amount of premiums paid in—I would expect you would find that some of the people drawing higher pensions would be very perturbed indeed about your second plan. I am surprised if you have not had any feedback from them.

**Mr. Huntley:** We are in the position where, in most instances, we do not know the ranks of people we are dealing with. We have lately asked them to indicate what rank they held in the forces, but it has gone out to the individuals by Mr. or Mrs., or whatever the case might be, and we do not know what ranks they have held. But the returns, as I say, about 80 per cent have been in favour of this particular move. I see the point you are getting at and it is a very serious one.

**Mr. McKinnon:** From conversations I had with you and with your membership I understood that you are very much in favour of having an entirely new look. Certainly, your alternative one is a very new look at this whole pension scheme in Canada. It has arrived at a very unsatisfactory situation as far as the Canadian Armed Forces' pensioners are concerned because they never assumed for one minute that they were going to be looked upon as some kind of a drag on the taxpayer, and that you would be willing to have the entire pension fund idea looked at and possibly be restructured and to go to a funded pension fund.

• 1045

**Mr. Huntley:** As a matter of fact, along that line, part of the main brief we have submitted is the point where we ask for representation in a type of joint committee. One of the points in that particular section of the brief is that we have some say in what is happening to our pension fund, how it is invested. We are not naive enough to think we can get the \$7.5 billion that the government says is in the fund; we are not naive enough to expect that because we know it is not there. But what we are saying—and again, this is a consensus of the returns we have had—is that we are prepared to write off, if you wish, that \$7.5 billion, provided the government is willing to go along with and hear the debated point right now of the \$500 million interest. According to the government statistics, interest in 1977, for example, was 7.05 per cent, I believe, and yet they say they paid in some \$200-odd million as interest. To my way of thinking, 7 per cent of \$7.5 billion is half a billion dollars, so how can they come up with \$200 million? Perhaps I am mistaken, I do not know. Why the discrepancy between the two figures, I do not know.

**Mr. McKinnon:** I think you have made yourself pretty clear there, Mr. Huntley, and I do not want to hog the time, much as I would enjoy doing it. I would simply like to put on record that I have a conflict of interest in this matter and I do not wish to hide it from anyone. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. McKinnon.

[Translation]

d'assurance et aux termes duquel on paie des primes; dans ce cas, que vous l'admettiez ou non, la compagnie d'assurance est censée verser des prestations qui dépendent des primes payées. J'imagine que ceux qui touchent les pensions les plus élevées s'inquiéteraient très fort de votre second plan. Je suis surpris que nous n'en ayez pas entendu parler.

**Mr. Huntley:** Dans la plupart des cas, nous ne connaissons pas le rang des gens avec qui nous traitons. Récemment, nous avons commencé à leur demander quel était le rang qu'ils occupaient dans les Forces armées, mais en général c'est à M. ou M<sup>me</sup> que nous nous adressons, et nous ne savons pas quel rang ils ont occupé. Mais dans les réponses que nous avons reçues, comme je vous l'ai dit, environ 80 p. 100 se sont déclarés en faveur de cette modification. Mais je comprends ce que vous voulez dire et c'est effectivement un point très grave.

**Mr. McKinnon:** D'après ce que vous m'en avez dit, d'après ce que vos membres m'en ont dit, il m'a semblé que vous prôniez un changement radical d'orientation. Certainement, votre solution constitue un changement considérable à apporter à ce Régime de pensions au Canada. Or, il survient un moment peu important pour les pensionnés des Forces armées puisque ceux-ci n'ont jamais pensé un instant qu'on pourrait les considérer un jour comme un fardeau pour les contribuables; d'autre part, vous semblez décidé à remettre en question tous les principes du fonds de pensions et éventuellement en venir à un régime de pensions financé.

**Mr. Huntley:** A ce sujet, d'ailleurs, notre mémoire principal demande, entre autres choses, un type de représentation par un comité mixte. L'un des arguments de ce passage du mémoire c'est que nous voulons connaître les détails de notre fonds de pensions, savoir comment il est investi. Nous ne sommes pas assez naïfs pour penser que nous pouvons récupérer les 7.5 milliards de dollars auxquels le gouvernement prétend que s'élève le fonds, nous ne sommes pas assez naïfs pour nous y attendre car nous savons que cela n'est pas le cas. Par contre, et je le répète, c'est l'opinion qui ressort des réponses que nous avons reçues, nous sommes prêts à oublier, en quelque sorte, ces 7.5 milliards de dollars, à condition que le gouvernement accepte de discuter dès maintenant de cet intérêt de 500 millions de dollars. D'après les statistiques du gouvernement, en 1977, par exemple, les intérêts se sont élevés à 7.05 p. 100 et pourtant, le gouvernement prétend avoir payé quelque 200 et quelques millions de dollars à titre d'intérêt. A mon sens, 7 p. 100 de 7.5 milliards de dollars, cela doit faire un demi milliard de dollars et je vois mal comment ils peuvent en arriver au chiffre de 200 millions de dollars? Peut-être que je me trompe. A quoi est due cette différence, je ne sais pas.

**Mr. McKinnon:** Monsieur Huntley, ce que vous dites est tout à fait clair et je ne voudrais pas abuser du temps dont nous disposons, quelque tentation que j'en aie. Je veux simplement faire remarquer que j'ai un conflit d'intérêts pour cette affaire et je tiens à ne pas le cacher. Merci.

**Le vice-président:** Merci, monsieur McKinnon.

*[Texte]*

For your information, gentlemen, I still have three names on the list: Mr. Francis, Mr. Knowles and Mr. McCrossan. I see by the clock we only have about 13 minutes so perhaps you would like to share.

**Mr. Knowles:** Four minutes and twenty seconds each.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, with all due respect, there has been one from the official opposition.

The first thing I want to say to the witness is that I personally would be delighted if the association would like to sponsor a private member's bill to change the name of the association to Long Service Pensioners' Association. I think that bill would get the approval of Parliament.

**An hon. Member:** Hear, hear.

**Mr. Francis:** I do not know how you got the other name. If that is of any interest, I would be pleased to discuss it with your association afterwards.

**Mr. Huntley:** If I may comment on that at this particular stage, I have already discussed this point with the Director Generals' Office and that has been refused.

**Mr. Francis:** They are not in a position to refuse. I am a member of Parliament, sir, and I have the right to introduce it.

**Mr. Lefebvre:** Nobody can refuse a member of Parliament to table a bill.

**Mr. Francis:** Nobody can refuse a member of Parliament. I have the right to introduce it and I am confident that the members of the House of Commons would give it sympathetic consideration.

**Mr. Huntley:** Thank you very much. I will talk it over with the executive and we will get something for you.

**Mr. Francis:** Now the second comment: the suggestion that there be a uniform rate of indexing. Mr. McKinnon said he had reservations, and I am following Mr. McKinnon's questioning at this point. If a person in a higher bracket gets the same dollar amount, is not the effect of income tax to reduce the amount? What you are suggesting is that if you give everybody an equal dollar amount, you are going to give more to lower brackets and less to higher brackets as the result of a progressive income tax.

**Mr. Huntley:** That is what it boils down to, yes.

**Mr. Francis:** And that is the position of your association? Is there any resolutions or anything on record to endorse that?

**Mr. Huntley:** No. This is the response from a very small survey we sent out.

**Mr. Francis:** Do you believe that is the wish of your membership?

**Mr. Huntley:** I sent out 200 letters and I got about 110 back.

**Mr. Francis:** Do you believe that is what your association would endorse if your members had a vote?

**Mr. W. X. Aplin (Treasurer, Canadian Forces Long Service Pensioners' Association):** May I speak on that?

*[Traduction]*

Messieurs, il nous reste trois noms sur la liste, ceux de MM. Francis, Knowles et McCrossan. Je vois qu'il nous reste 13 minutes, vous accepterez peut-être de les partager entre vous.

**M. Knowles:** Cela nous donne quatre minutes et 20 secondes à chacun.

**M. Francis:** Monsieur le président, je vous fais remarquer qu'il y en a eu un de l'opposition officielle.

Pour commencer, je serais vraiment enchanté si l'Association acceptait de parrainer un bill privé pour remplacer le nom de l'Association par Association des pensionnés ayant de longs états de service. Je crois bien que ce bill serait approuvé par le Parlement.

**Une voix:** Bravo.

**M. Francis:** Je ne sais pas d'où vous est venu cet autre nom. Si cette idée vous intéresse, je me ferai un plaisir d'en discuter avec vous plus tard.

**M. Huntley:** Permettez-moi une observation: j'en ai déjà discuté avec le directeur général et on nous a opposé un refus.

**M. Francis:** Je vois mal comment ils peuvent vous refuser. Je suis député au Parlement, et j'ai le droit de déposer un bill si je le désire.

**M. Lefebvre:** Personne ne peut empêcher un député de déposer un bill.

**M. Francis:** Personne ne peut le refuser à un député. J'ai le droit de le déposer et je suis certain que les membres de la Chambre des communes accepteront volontiers de l'étudier.

**M. Huntley:** Merci beaucoup. J'en parlerai avec l'exécutif et nous vous ferons parvenir une réponse.

**M. Francis:** Passons à la deuxième chose, la possibilité d'adopter un taux d'indexation uniforme. M. McKinnon a exprimé certaines réserves à ce sujet et je vais poursuivre dans le même sens. Lorsqu'une personne qui est en haut de l'échelle reçoit la même somme en dollars, est-ce que l'impôt sur le revenu ne se charge pas de réduire la somme? Vous prétendez que si tout le monde reçoit la même somme en dollars, le bas de l'échelle sera favorisé par rapport au haut de l'échelle à cause du caractère progressif de l'impôt sur le revenu.

**M. Huntley:** Cela revient à cela, effectivement.

**M. Francis:** Et c'est la position de votre association? Avez-vous une résolution à cet effet, quelque chose d'officiel?

**M. Huntley:** Non. Seulement les réponses très peu nombreuses de l'enquête que nous avons faite.

**M. Francis:** Vous pensez que cela traduit les désirs de l'ensemble de vos membres?

**M. Huntley:** J'ai envoyé 200 lettres et j'ai reçu environ 110 réponses.

**M. Francis:** Pensez-vous que si vous leur demandiez de voter les membres de votre association approuveraient cette solution?

**M. W. X. Aplin (trésorier, Canadian Forces Long Service Pensioners' Association):** Vous permettez?



[Text]

**The Vice-Chairman:** Please.

**Mr. Aplin:** We believe our membership, the majority, would come back. If you will take the schedule, question 14(11), the majority there are all the personnel who were released from the services or forcefully retired from the services around 1969, 1970 and 1971. These are the people who are drawing the lowest possible amount; they do not have the indexing. These are the people that we will be answering to because they are the majority of the people.

• 1050

**Mr. Francis:** I agree with what you are saying and, with all due respect, I have a very short time frame to just make a couple of points and then I must let Mr. Knowles have his turn.

Your concern is about the number of your members who have low pensions, and legitimately so.

**Mr. Aplin:** That is correct.

**Mr. Francis:** That, in itself, is a problem to which I think Parliament should address itself. I do not think you are going to resolve it through the indexing provisions. I do not think that is going to come to grips with it at all.

There is also another very fundamental thing with your group. I personally have felt for some years that the government cannot really answer, through pensions, the problems of a number of your people compulsorily retired at an early age. Really what is required more than anything else for your group is a very aggressive policy by the Government of Canada to provide alternative employment for those compulsorily retired in good health, while in the prime, in many cases, of their lives, until a normal retirement age. If there were provisions to recognize the apprenticeship that you learned in the services, the skills you developed and if there were an aggressive campaign by the federal government to make sure there was a reasonable opportunity for jobs, then the pressure on you, with a large number of these low pensions, would be very substantially reduced, is that not so?

**Mr. Huntley:** I could not agree more. Now, in our brief, we submitted that very thing. We submitted a brief on accreditation. The suggestion is that a Canadian Forces technical college, at the completion of a course at that school or college, should issue a diploma or a degree or a certificate to the graduate. The courses are designed on what are the wishes of the civilian population to fall in line exactly with what they wish. The tests at the end are conducted according to their wishes with the addition of any military subjects. Having completed such a course, these people are given a diploma which has to be accepted anywhere in Canada, the same as they do for RMC. If a fellow takes a course there, if he completes a degree, it is accepted anywhere in the world as a degree and rightly so.

**Mr. Francis:** I think the Public Service has gone further than any other organization in trying to recognize the special placement needs of the early retirees from the Armed Forces,

[Translation]

**Le vice-président:** Je vous en prie.

**M. Aplin:** Nous pensons que la majorité de nos membres reviendraient. En effet, si vous consultez l'annexe, à la question 14(11), la majorité sont des gens qui ont pris leur retraite ou une retraite forcée vers 1969, 1970 et 1971. Ce sont ceux qui reçoivent les pensions les plus minimales; ils ne bénéficient pas de l'indexation. C'est à ces gens qu'il faut rendre compte car ils constituent la majorité.

**M. Francis:** Je suis d'accord avec vous, et avec tout le respect que je vous dois, vu que j'ai très peu de temps à ma disposition pour présenter quelques points et puis il faudra que je laisse son tour à M. Knowles.

Ce qui vous inquiète c'est le nombre de vos membres qui ont de faibles retraites, et c'est là une inquiétude légitime.

**M. Aplin:** Oui.

**M. Francis:** Je crois que le Parlement devrait s'occuper de ce problème d'une façon distincte, car je ne crois pas que par ces parts de stipulations d'indexation, que le Parlement puisse le résoudre.

Il y a aussi une autre question fondamentale qui se pose dans le cas de votre groupe et, dans cette optique, cela fait des années que je considère que le gouvernement ne peut pas, par l'intermédiaire des pensions, résoudre ces problèmes qui se posent pour un certain nombre de vos membres qui ont pris leur retraite très jeunes. Pour vous, il faudrait que le gouvernement du Canada se lance dans une politique très dynamique pour fournir d'autres emplois à ceux qui ont été mis à la retraite obligatoirement très jeunes et qui sont en bonne santé dans bien des cas. On devrait peut-être reconnaître l'apprentissage, ou la formation de métiers qui a été donnée dans les Forces armées et si le gouvernement fédéral suivait une campagne dynamique pour s'assurer qu'il y a suffisamment de possibilités d'emploi pour ces gens, alors je crois que vous vous inquiéteriez moins de ce grand nombre de pensionnés touchant une faible retraite?

**M. Huntley:** Je ne pourrais abonder plus en votre sens. Dans notre mémoire, d'ailleurs, c'est ce que nous avons indiqué. Nous avons présenté un mémoire sur l'accréditation et nous avons proposé qu'on établisse un collège technique des Forces armées et qui, à la fin d'un cours, décerne un diplôme ou un certificat. Les cours donnés dans ce collège devraient être conçus pour répondre aux exigences de la population civile et les examens tenus dans cette même optique sauf qu'on y ajouterait tout sujet militaire voulu. Après avoir terminé un cours de ce genre, les candidats devraient recevoir un diplôme qui soit reconnu partout au Canada comme dans le cas du Collège militaire royal du Canada. Ce diplôme devrait être accepté partout dans le monde comme le diplôme universitaire.

**M. Francis:** Je crois qu'au sein de la Fonction publique on est allé plus loin que toute autre organisation pour essayer de reconnaître qu'il y avait un problème spécial de placement de



[Texte]

but there just has not been enough done in co-operation with the provincial authorities and the private sector.

**Mr. Huntley:** We have written to every provincial premier and in many instances they have replied personally. In some instances it was passed on to other members of their cabinet, but they have each agreed in principle to assist, wherever possible, in this particular scheme, but we feel that this . . .

**Mr. Francis:** But not enough has been done.

**Mr. Huntley:** That is correct. We feel that the setting up of a school is the ideal situation.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Aplin:** Just one more point.

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Aplin.

**Mr. Aplin:** In fighting this accreditation we are also fighting the big unions who have an interest in the man coming up, in the young lad, whose pension they have all secure for the next 30 years. The unions are our biggest foul up in the whole thing. They will not accept our plumber. A steamfitter coming out of the Navy—a good steamfitter is overtrained—the plumbers union will not accept him. Take note, all unions are the same.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen. Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, my friend Mr. McCrossan says I can have his six minutes. I thank him very much. I will still try to be brief.

First, I support wholeheartedly Mr. McKinnon and Mr. Francis and all the others on the business of the name. I think this is utterly childish and as the witnesses know—I have been with them at meetings with National Defence and so on—there are pool halls in this country called “Royal Billiards”; there is a chain of hotels called “The Canadian Inn” and nobody stops them, so why stop you from using your name.

I hope Mr. Francis can get his bill in and that the government will not put up some other Lloyd Francis to talk the bill out.

**Mr. Francis:** I do not think so. I think we can do it.

**Mr. Knowles:** You realize that you have to compete with . . .

**Mr. McKinnon:** On a point of order. Surely the honourable member from Ottawa West knows the draw for this session of Parliament, which is going to lead into a dissolution, was made months ago and that there is no hope whatsoever of a private member getting a bill forward.

[Traduction]

ceux qui prenaient des retraites jeunes dans les Forces armées. La question c'est qu'il n'y a pas eu suffisamment de collaboration apportée par les autorités provinciales et le secteur privé.

**M. Huntley:** Nous avons écrit à ce sujet à chaque premier ministre provincial et, dans beaucoup de cas, ils se sont donnés la peine de répondre personnellement. Dans certains cas, la requête a été transmise à d'autres membres de leur comité, mais chacun de ces premiers ministres a accepté en principe d'apporter sa collaboration, chaque fois que c'était possible, à ce régime spécial, mais nous croyons . . .

**M. Francis:** Mais, on n'a pas fait suffisamment en ce sens.

**M. Huntley:** C'est exact. Je crois que ce serait l'idéal si on pouvait établir une école comme nous l'avons dit.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président.

**M. Aplin:** J'aimerais soulever une dernière question.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Aplin.

**M. Aplin:** Je ferai remarquer qu'en 8 ans pour obtenir cette reconnaissance, nous devons aussi lutter contre les grands syndicats qui s'intéressent aux jeunes d'avenir dont la pension est assurée pour les 30 prochaines années. Les syndicats sont les principaux responsables des ennuis que nous avons dans toute cette affaire, car ils n'acceptent pas de reconnaître nos plombiers, nos monteurs d'appareils de chauffage qui viennent de la marine. Un bon monteur d'appareils de chauffage est une personne surentraînée et le syndicat des plombiers ne le reconnaîtra pas. Je vous ferai bien remarquer que tous les syndicats agissent de même.

**Le vice-président:** Merci, messieurs. Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, M. McCrossan me dit qu'il me cède ses six minutes et je le remercie infiniment. Malgré tout, je vais essayer d'être bref.

Tout d'abord, je suis entièrement d'accord avec ce que M. McKinnon, M. Francis et les autres nous ont dit au sujet de cette question du nom. Je crois que toute l'affaire présente un caractère enfantin et comme les témoins le savent, j'ai participé avec eux à des séances où participaient aussi la Défense nationale etc. Dans notre pays, il y a des salles de billard qui se dénomment «Royal Billiards» et il y a une chaîne d'hôtel qui a pour nom *The Canadian Inn* et personne ne les empêche de prendre ces noms, par conséquent, je ne vois pas pourquoi on vous empêcherait d'utiliser votre nom.

J'espère que M. Francis pourra présenter son bill et que le gouvernement n'inventera pas qu'un autre Lloyd Francis pour le faire échouer.

**M. Francis:** Je ne le pense pas. Je crois que nous y arriverons.

**M. Knowles:** Est-ce que vous êtes conscient du fait que vous devez concurrencer . . .

**M. McKinnon:** J'invoque le règlement. Il n'y a pas de doute que l'honorable député d'Ottawa-Ouest sait ce qu'il va advenir de la présente session du Parlement. Il y a bien des mois que la décision a été prise et il n'y a aucun espoir pour qu'un député puisse présenter un bill privé.

[Text]

**Mr. Francis:** With all due respect, the honourable member knows that by unanimous consent the House of Commons can do anything it chooses to do.

**Mr. McKinnon:** Sure and you would expect the minister who insists on this name change being made would give unanimous consent.

**Mr. Knowles:** Both National Defence and Consumer and Corporate Affairs are involved. You have got legislation to get around, but for heaven's sake let us . . .

**Mr. Alexander:** Gentlemen, we all know what we have to do and we know why we have to do it.

**Mr. Knowles:** At least we are agreed.

• 1055

**The Vice-Chairman:** Please address your remarks to the Chair.

**Mr. Knowles:** We are agreed on that. Rather than use my time to go over some of the same subjects that have been discussed by others, I would like to ask the witnesses a couple of questions. I hope I do not sound like a lawyer trying to lead a witness. After all, I am not a lawyer.

I notice in the heading of your brief your refer to superannuates and widows. I do not see any particular reference to widows in your brief. But since I know what your concerns are, I wonder if it would not be useful to have those concerns on the record. Correct me if I am wrong, but I believe your are concerned about the fact that widows get only 50 per cent of the pension of the serviceman, the same as in the others. But still it is something you dislike very much.

I think you are also concerned, and perhaps more so than others, about the rule that denies a widow's pension if the marriage took place after retirement, since in the case of the Armed Forces there are many who do retire at 45, 50, 55 and have a second marriage, or a first marriage. It is not whether it is first or second. It is whether it comes after retirement, and have a marriage of quite some years where the wife really looks after the husband and yet no pension.

Would you like to comment on those two points?

**Mr. Huntley:** Yes, this is perfectly correct. Our contention is that while the wife perhaps may not have paid into the fund financially, she contributed in her ways of helping the household, keeping it going while the husband was away on courses, perhaps overseas fighting or somewhere like that, contributed to his well-being, in other words, and peace of mind to enable him to do his job properly. In that way she has contributed just as much as her husband.

[Translation]

**M. Francis:** Avec tout le respect que je vous dois, l'honorable député sait bien qu'avec le consentement unanime de la Chambre des communes peut faire ce qu'elle veut.

**M. McKinnon:** Certainement et vous croyez que le ministre qui insiste pour qu'on change ce nom va donner son consentement?

**M. Knowles:** Les ministères de la Défense nationale et de la Consommation et des Corporations sont impliqués dans cette affaire. Nous avons une loi dont nous devons nous occuper et pour l'amour de Dieu . . .

**M. Alexander:** Messieurs, nous savons tous ce que nous avons à faire et nous savons aussi pourquoi nous devons le faire.

**M. Knowles:** Nous sommes tout au moins d'accord à ce sujet.

**Le vice-président:** Je vous prie de bien vouloir adresser vos remarques à la présidence.

**M. Knowles:** Nous sommes d'accord. Au lieu de perdre mon temps à discuter des sujets qu'ont déjà abordés mes collègues, j'aimerais poser aux témoins une ou deux questions d'un autre ordre. J'espère qu'on ne me prendra pas pour un avocat qui cherche à influencer un témoin dans ses réponses car après tout je ne suis pas avocat.

Je vois que vous mentionnez les pensions de retraite et les veuves comme sous-titre à votre mémoire. Je ne retrouve cependant par la suite aucune allusion aux veuves, mais puisque je connais vos préoccupations à ce propos, je me demande s'il ne serait pas préférable de les consigner au compte rendu de nos délibérations. Je vous demanderais de me reprendre si je fais erreur, mais je crois que vous êtes préoccupé par le fait que la veuve d'un militaire ne reçoit que 50 p. 100 de la pension de son défunt mari. Les autres veuves sont dans la même situation, mais c'est quand même un élément qui vous déplaît haut plus au point.

Vous êtes aussi tout particulièrement préoccupé par le règlement qui empêche une veuve de recevoir la pension de son défunt mari si le mariage a eu lieu après que celui-ci ait pris sa retraite. Étant donné que les membres des Forces armées se retirent souvent à 45, 50 ou 55 ans, ils peuvent alors très bien se remarier ou même se marier pour la première fois. La question n'est pas de savoir s'il s'agit d'un premier ou d'un second mariage, c'est plutôt le fait que le mariage ait lieu une fois le militaire à la retraite, car alors, même si le mariage dure plusieurs années et que la femme prend bien soin de son mari, elle n'a pas droit à une pension.

Voudriez-vous commenter ces deux questions?

**M. Huntley:** Oui, vous avez tout à fait raison. Nous soutenons que même si l'épouse n'a peut-être pas contribué beaucoup financièrement à la caisse de retraite, elle y a contribué à sa manière en tenant maison pour son mari pendant qu'il était au loin pour suivre des cours ou peut-être combattre outre-mer; elle veillait à son bien-être et lui apportait la tranquillité d'esprit nécessaire pour bien faire son travail. Sa contribution vaut tout autant que celle de son mari.



[Texte]

**Mr. Knowles:** Mr. Huntley, maybe I did not make my point clear.

In the case of the widow where she was married to him while he was away fighting, there is no question. She gets the pension. I am concerned about the serviceman who marries, whether it is the first time or second time, at 50 or 53, after retirement, and the marriage may last 10, 15, 20 years. But because the marriage took place after retirement, she gets no widow's pension at all.

**Mr. Huntley:** Yes, we disagree with this entirely. Our submissions have been in the past that she should be recognized and she should get this. But the reason I mentioned the other part was because we are also saying that 50 per cent is not enough.

**The Vice-Chairman:** Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** No, I had my questions answered by Mr. Francis.

**The Vice-Chairman:** Oh, I see.

Well, we have reached our time of adjournment then. On behalf of the Committee I would like to thank the two groups that appeared here this morning on the manner in which they replied to the questions and also your comments, and I thank you, gentlemen, for your presence here.

Our next meeting will be tomorrow morning at 9.30 o'clock. I understand we are organizing a steering committee for some time later on today.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

**M. Knowles:** Je ne me suis peut-être pas expliqué assez clairement, monsieur Huntley.

Il n'y a pas de difficulté en ce qui concerne la femme qui était déjà mariée à un militaire pendant qu'il combattait, elle obtient évidemment la pension. Je suis préoccupé plutôt par le cas du militaire qui se marie à 50 ou 53 ans, soit une fois à la retraite, qu'il s'agisse d'un premier ou d'un second mariage. Même si le mariage dure 10, 15 ou 20 ans, la veuve du militaire ne reçoit absolument aucune pension parce que le mariage a eu lieu après que le militaire ait pris sa retraite.

**M. Huntley:** Oui, nous ne sommes pas du tout d'accord avec ce principe. Nous avons toujours soutenu jusqu'ici dans nos mémoires qu'une veuve dans cette situation devrait recevoir la pension. Cependant, j'ai parlé de l'autre cas parce que nous sommes également d'avis que 50 p. 100 de la pension n'est pas suffisant.

**Le vice-président:** Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Je vous remercie, mais M. Francis a répondu à mes questions.

**Le vice-président:** Je vois.

L'heure est maintenant venue de lever la séance. Au nom des membres du Comité, je tiens à remercier les deux groupes qui ont comparu ce matin, pour leurs commentaires et la façon dont ils ont répondu aux questions des membres du Comité. Je vous remercie également tous d'être venus, messieurs.

La prochaine séance du comité aura lieu demain matin à 9 h 30. Nous essayons également d'organiser une réunion du comité directeur plus tard aujourd'hui.

La séance est levée.





## APPENDIX "ME-5"

## INDEXING OF PENSIONS

## (SUPERANNUATES and WIDOWS)

Indexing in its present form, is felt to be discriminatory containing many inequities, developing rather more discontent than it was supposed to resolve.

Many retirees from the C.A.F. (Canadian Armed Forces), who served with high ranks, whether they be Commissioned or Warrant Officer Status, invariable leave with enough service to enable them to receive the benefits of immediate indexing. Those who were forced to retire at a much earlier age and consequently less service, e.g. Corporals, Sergeants, Captains and some Majors, have to wait until they reach the age of 60 or the plateau of the Magic Figure of 85, whichever is sooner, (with the proviso that the minimum age is 55), before they too can enjoy these benefits.

It is these people in the latter category which must be assisted NOW, when they need the help, not when they are too old, or perhaps not even here to reap the benefits.

To counter what appears to be a discriminatory and inequitable formula, the following is suggested:

1. Replace the present system of Indexed 'Pensions' with one ensuring Equal 'Pensions' for 'Equal Service and Rank' governed by the Pay Scale in force for the C.A.F. (If salaries to the Armed Forces increase, the sums paid to the Superannuate would be increased proportionately.)

The estimated cost of this alternative, using the figures published in *Hansard* indicating the stage of the Canadian Forces Superannuation Account for 1977, would be approximately \$374 million, about double the present sum. This could well be covered from the interest developed by the present C.F.S.A. (some \$7 plus Billion, developing in 1977 over \$500 Million), provided the account was FULLY FUNDED and invested wisely.

Many presently in receipt of Superannuation, look at their cheque and see it eroded week after week due to the inflationary state of the economy. They see the spending value of their Superannuation cut by over 50 per cent since retiring. This has forced many to seek alternative sources of income, thus inadvertently helping to swell the ranks of those lined up at Manpower and Unemployment Insurance Offices.

The following two examples are offered to substantiate our case:

## APPENDICE «ME-5»

## INDEXATION DES RETRAITES

## (RETRAITÉS ET VEUVES)

L'indexation sous sa forme actuelle est considérée comme discriminatoire parce qu'elle comporte de nombreuses injustices et crée beaucoup plus de mécontentement qu'elle n'est censée en faire disparaître.

De nombreux retraités des forces armées canadiennes qui détenaient des grades élevés, qu'ils soient officiers ou adjudants, quittent invariablement les forces armées sans avoir accumulé suffisamment d'années de service leur ouvrant droit à des prestations à indexation immédiate. Ceux qui ont été obligés de prendre leur retraite encore plus jeunes et n'avaient donc pas accumulé beaucoup d'années de service, les caporaux, les sergents, les capitaines et certains majors, par exemple, doivent attendre d'avoir atteint 60 ans ou l'échelon magique de 85, selon que l'une ou l'autre circonstance se présentera la première, (compte tenu du fait que l'âge minimal est de 55 ans), avant de pouvoir toucher ces prestations.

Ce sont les personnes qui font partie de cette dernière catégorie que nous devons aider maintenant, au moment où elles ont besoin d'aide et non pas quand elles seront trop vieilles ou peut-être même disparues sans avoir récolté leurs prestations.

Pour contrer ce qui semble être une formule discriminatoire et injuste, on propose ce qui suit:

1. Remplacer le système actuel des «pensions» indexées par un système qui garantirait des pensions égales pour un service et un grade égal, pensions régies par l'échelle des soldes en vigueur dans les Forces canadiennes. (Les montants versés au militaire retraité en raison de son âge seraient augmentés proportionnellement aux hausses de soldes).

Le coût prévu de ce système, si l'on se fonde sur les chiffres publiés dans le *hansard* qui faisait état du Compte de pension de retraite des Forces canadiennes pour 1977, serait d'environ \$374 millions, c'est-à-dire à peu près le double du montant actuel. On pourrait récupérer ce montant grâce à l'intérêt couru dans le présent compte de pension de retraite des Forces canadiennes (quelque \$7 milliards et plus dont les intérêts en 1977 ont rapporté \$500 millions), pourvu que le compte ait été entièrement capitalisé et que les bénéfices aient été investis sagement.

Un grand nombre de ceux qui touchent à l'heure actuelle un chèque de pension se rendent compte que le montant de leur chèque diminue d'une semaine à l'autre en raison de la spirale inflationniste qui paralyse notre économie. Le pouvoir d'achat que leur confère leur chèque de pension a diminué de plus de moitié depuis qu'ils ont pris leur retraite. C'est ainsi qu'un grand nombre d'entre eux ont dû chercher de nouvelles sources de revenu, grossissant ainsi bien malgré eux le rang des chômeurs qui font la queue aux bureaux de la main-d'œuvre et de l'assurance-chômage.

Nous vous donnons les deux exemples suivants afin de justifier nos dires:

a. Sgt. A. retired in 1965, after having served in World War 2, the Congo, Korea and Egypt. His total service was 25 years. He receives \$250 per month. Sgt. B. retires, with the same amount amount of service but through no fault of his own, only saw service in Canada. The date of his retirement was 1977. His 'Pension' is \$750 per month.

b. Major A. Similar service to Sgt A. receives \$500. per month. Major B. again similar to Sgt B. receives approx \$1250 per month.

The point being, that in each case the per-centage paid into the C.A.F.A. was the same. It is aged that the dollar amounts differ considerably, but it is our contention that this discrepancy is counterbalanced by the fact, that the sums paid Sgt. A. and Major A, were of equal, if not far greater value to them with much smaller salaries, than those received by Sgt. B., and Major B.

2. If indexing is to remain, the following Suggestions are offered:

#### ONE JOINT FUND

a. The 1% now paid by the members of the C.A.F. together with the share of the Employer (Gov't) now paid into the Indexing Fund, should be added to the 6½% and the share of the employer which is at present paid into the C.F.S.A. making the total by the serving member of 7½% as is paid now, so there would be no further drain on their resources. From the interest gained or earned by the Capital of \$7 plus Billion (1977 figures) combined with the premiums now being paid into a separte Indexing Fund, Fully Indexed pensions could be paid to the Superannuate and widows at no additional expense. There would in fact be a very large sum left over after payments are made to the Superannuate or Widow thus adding to the 'Capital' of \$7 plus Billion.

b. If the above ins't acceptable, the following is offered:

ALL amounts accumulated pending the recipient reaching the age of 60, or the Magic Figure of 85, be paid immediately and future indexing be paid as an increase in Dollars and Cents, *not* as percentages. Thus All recipients would receive the same amount regardless their actual Superannuation. Any future payments could well be geared to the economy as suggested by Mr. R. Andras, the past President of the Treasury Board, with the following ammdements,

- a. There must be a minimum level set,
- b. The ceiling must be left open to float with what the economy may be able to stand.

a. Le sergent A a pris sa retraite en 1965 après avoir servi pendant la Deuxième Guerre mondiale, au Congo, en Korée et en Égypte. Il avait accumulé au total 25 années de service. Il touche \$250 par mois. Le sergent B a pris sa retraite après le même nombre d'années de service que le premier, mais bien contre son gré, n'a servi qu'au Canada. Il prenait sa retraite en 1977. Il touche une pension de \$750 par mois.

b. Le major A, qui a accumulé les mêmes années de service que le sergent A, et à peu près de la même manière touche \$500 par mois. Le major B qui a accumulé les mêmes années de service que le sergent B, à peu près de la même manière, touche environ \$1,250. par mois.

Il faut souligner le fait que dans chaque cas, le pourcentage des contributions au compte de pension de retraite des Forces canadiennes était le même. On convient que les montants en dollars diffèrent considérablement et nous croyons que cette différence est compensée par le fait que les montants payés par le sergent A et le major A étaient égaux sinon supérieurs compte tenu de leurs soldes beaucoup moins élevées comparativement au sergent B et au major B.

2. Si l'indexation est conservée, nous vous proposons ce qui suit:

#### UN FOND COLLECTIF

a. Le 1 p. 100 présentement versé par les membres des Forces canadiennes ainsi que la part de l'employeur (le gouvernement) présentement versé dans le Fonds d'indexation, devraient être ajoutés aux 6½ p. 100 et à la part de l'employeur qui est présentement portée au crédit du compte de pension de retraite des Forces canadiennes ce qui porte le total des cotisations du membre à 7½ p. 100, pourcentage actuel, de sorte qu'il n'y aurait plus épuisement des ressources. Grâce à l'intérêt couru du capital de \$7 milliards et plus (chiffres de 1977) ainsi que des primes présentement versées dans un Fonds d'indexation distinct, des pensions entièrement indexées pourrait alors être versées aux militaires retraités ainsi qu'aux veuves sans frais supplémentaires. On pourrait de fait disposer d'un montant très important qu'on pourrait investir une fois les versements effectués, ce qui ajoute au capital de \$7 milliards et plus.

b. Au cas où la suggestion susmentionnée s'avérerait inacceptable, en voici une autre:

Que tous les montants accumulés jusqu'à ce que le bénéficiaire atteigne 60 ans, ou l'échelon magique de 85, soient versées immédiatement et que l'indexation éventuelle soit payée en tant qu'augmentation en dollar et en cents, et *non* pas en tant que pourcentages. Ainsi, tous les bénéficiaires recevraient le même montant peu importe le montant réel de leur pension. Tous les paiements qui suivront pourraient être établis en fonction de la conjoncture comme l'a proposé M. R. Andras, l'ancien président du Conseil du trésor, compte tenu des modifications suivantes:

- a. Il faudrait établir un niveau minimal
- b. Il faudrait laisser fluctuer le plafond en fonction de ce que l'économie peut supporter.



The cost of this alternative is estimated to be approximately \$10 Million (one time payment of occurred indexing as immediate indexing) and another \$13 Million using 7.5% of a \$250 per month 'pension' as an average, approximately \$18.75 per month. (as an example).

The cost of the present system, using the same 7.5% would amount to over \$14.2 Million, with further accumulative sums throughout the coming years, with far greater sums being paid to the present Superannuate as he or she qualifies for indexing.

### SPECIAL NOTE

Attached, as specimens 1 & 2, are charts and figures issued to the House in response to several questions put by Mr. Stanley Knowles, regarding the state of Canadian Forces Superannuation Account, during the Spring of 1978.

It is interesting to see, that at one end of the scale we have Superannuates in receipt of less than \$20 per month, at the other end, we have one drawing \$3,000 per month. We are not questioning the fact that one is drawing more than the other, or the fact that he, draws in one month more than 57 of those in the lower bracket draw in 2½ years. We are though, saying that where one is drawing an indexed pension and can live on that hopefully, the other 57 are experiencing extreme difficulties in just trying to exist. These are extreme cases, but never-the-less exist and are pertinent to all. A loaf of bread costs the same whether the fellow is drawing \$20, or \$3,000 per month, give or take a few cents according to geographical location.

Under the present system, those in receipt of \$2,000 per month are ensured of receiving an increase of \$1,800 per year assuming the increase to be 7.5% (in fact we have now learned the increase is more likely to be slightly over 9% for 1978. This increase alone is greater than some 3968 Superannuates and 1543 Widows receive as the complete yearly Pension, and many of these are already in receipt of an indexed "Pension".

Good luck to those with the higher Pensions, but let us also consider those in the lower brackets, with this in mind, we feel that our submissions warrant investigation and consideration.

Alternative #— . Would ensure equality and help erase the discrimination arising through different retirement dates.

Alternative #≥. Offers the defeat of inequalities now being experienced and from the financial point of view, far less expensive, thus allowing the C.F.S.A. TO BUILD.

WE CANNOT STRESS ENOUGH THE NEED OF A FULLY FUNDED C.F.S.A. INVESTED WISELY TO OBTAIN A MORE SENSIBLE AND CURRENT RATE OF INTEREST AND GROWTH.

L'application d'un tel système devrait se chiffrer à environ \$10 millions (un paiement global d'indexation cumulée à titre d'indexation immédiate) et \$13 autres millions en utilisant 7.5% d'une retraite de \$250 par mois comme moyenne, c'est-à-dire environ \$18.75 par mois (il s'agit d'un exemple).

Le coût du système actuel, si l'on utilise le même pourcentage de 7.5, se chiffrerait à plus de \$14,2 millions sans oublier les sommes qui s'accumuleront au cours des années à venir, des montants encore plus élevés étant versés aux militaires retraités au fur et à mesure qu'ils ou elles seront admissibles à l'indexation.

### NOTA

Vous trouverez ci-joint, aux pièces 1 et 2, des tableaux et données fournis à la Chambre en réponse à plusieurs questions posées par M. Stanley Knowles au sujet de la situation du compte de pension de retraite des Forces canadiennes au printemps 1978.

Il est intéressant de noter, en début de liste, le versement de prestations mensuelles de moins de \$20 et à la fin celui de prestations de plus de \$3,000. Nous ne nous arrêtons pas au fait qu'un pensionné retire davantage qu'un autre ou qu'il touche en un mois plus que ne reçoivent en deux ans et demi cinquante-sept de ceux qui se trouvent aux échelons inférieurs. Nous disons simplement que pour un seul qui touche une pension indexée lui permettant de vivre, cinquante-sept autres connaissent de très grandes difficultés pour simplement subsister. Ce sont des cas extrêmes, mais néanmoins ils existent réellement et cela nous concerne tous. Un pain coûte la même chose à celui qui touche \$20 par mois qu'à celui qui retire \$3,000, le différences de prix de cette denrée ne sont que de l'ordre de quelques cents selon l'emplacement géographique.

Dans le cadre du système actuel, ceux qui reçoivent \$2,000 par mois sont assurés de bénéficier d'une augmentation de \$1,800 par année, en supposant un taux d'augmentation de 7.5 p. 100 (nous avons en fait appris que cette augmentation serait légèrement supérieure à 9 p. 100 pour l'année 1978). A elle seule cette hausse est supérieure à ce que touchent 3,968 pensionnés et 1,543 veuves en une année, bon nombre d'entre eux recevant déjà une «pension» indexée.

Nous souhaitons aux pensionnés des échelons supérieurs que leur bonne fortune se poursuive, mais il nous faut étudier le cas de ceux qui se trouvent aux échelons inférieurs, et nous estimons que nos revendications méritent enquête et considération.

Première solution: Elle garantirait l'égalité et atténuerait la discrimination exercée en raison des différences qui existent entre les dates de retraite.

Deuxième solution: Elle supprime les inégalités actuelles et, du point de vue financier, elle est beaucoup moins onéreuse et permet donc au fonds de pension de S'ÉTOFFER.

NOUS NE SAURIONS TROP INSISTER SUR LA NÉCESSITÉ D'UN RÉGIME ENTIÈREMENT CAPITALISÉ QUI SERAIT INVESTI INTELLIGEMENT POUR OBTENIR UN TAUX D'INTÉRÊT ET DE CROISSANCE PLUS RAISONNABLE.

Part of the Brief presented by mail to the Government.  
Title of Brief: A BRIEF on A NEW FAIR DEAL,  
submitted on behalf of the Canadian Forces Long Service  
Pensioners' Association.

## QUESTION No. 1411

1—Retired Armed Forces Personnel as at 28-2-78 = 52,500

I)	less than \$	20.00	31
II)	\$	20.00 to 29.99	55
III)		30.00 to 39.99	131
IV)		40.00 to 49.99	238
V)		50.00 to 59.99	233
VI)		60.00 to 69.99	178
VII)		70.00 to 79.99	230
VIII)		80.00 to 89.99	437
IX)		90.00 to 99.99	437
X)		100.00 to 149.99	1998
XI)		150.00 to 199.99	4651
XII)		200.00 to 249.99	6856
XIII)		250.00 to 299.99	6468
XIV)		300.00 to 349.99	5396
XV)		350.00 to 399.99	4534
XVI)		400.00 to 499.99	7234
XVII)		500.00 to 599.99	4546
XVIII)		600.00 to 699.99	2825
XIX)		700.00 to 799.99	1864
XX)		800.00 to 899.99	1377
XXI)		900.00 to 999.99	937
XXII)		1000.00 to 1099.99	629
XXIII)		1100.00 to 1199.99	372
XXIV)		1200.00 to 1299.99	187
XXV)		1300.00 to 1399.99	136
XXVI)		1400.00 to 1499.99	108
XXVII)		1500.00 to 1599.99	72
XXVIII)		1600.00 to 1699.99	56
XXIX)		1700.00 to 1799.99	61
XXX)		1800.00 to 1899.99	75
XXXI)		1900.00 to 1999.99	48
XXXII)		2000.00 to 2099.99	30
XXXIII)		2100.00 to 2199.99	26
XXXIV)		2200.00 to 2299.99	11
XXXV)		2300.00 to 2399.99	8
XXXVI)		2400.00 to 2499.99	8
XXXVII)		2500.00 to 2599.99	7
XXXVIII)		2600.00 to 2699.99	6
XXXIX)		2700.00 to 2799.99	1
XL)		2800.00 to 2899.99	1
XLI)		2900.00 to 2999.99	1
XLII)		3000.00 over	1

2—Number of widows receiving monthly pensions—5689

I)	less than \$	20.00	26
II)	\$	20.00 to 29.99	32
III)		30.00 to 39.99	46
IV)		40.00 to 49.99	29
V)		50.00 to 59.99	36
VI)		60.00 to 69.99	38
VII)		70.00 to 79.99	77
VIII)		80.00 to 89.99	107
IX)		90.00 to 99.99	128
X)		100.00 to 149.99	1024
XI)		150.00 to 199.99	1151
XII)		200.00 to 249.99	1019
XIII)		250.00 to 299.99	658
XIV)		300.00 to 349.99	479
XV)		350.00 to 399.99	261
XVI)		400.00 to 499.99	333
XVII)		500.00 to 599.99	137
XVIII)		600.00 to 699.99	51
XIX)		700.00 to 799.99	25
XX)		800.00 to 899.99	12
XXI)		900.00 to 999.99	7
XXII)		1000.00 to 1099.99	11
XXIII)		1100.00 and over	2

Extrait du mémoire soumis par courrier au gouvernement.  
Titre du mémoire: A BRIEF on A NEW FAIR DEAL,  
présenté au nom de l'Association des retraités des Forces  
canadiennes.

## QUESTION No. 1411

1—Nombre de pensionnés des Forces armées au 28 février 1978 = 52,500

I)	moins de \$	20.00	31
II)	\$	20.00 à 29.99	55
III)		30.00 à 39.99	131
IV)		40.00 à 49.99	238
V)		50.00 à 59.99	233
VI)		60.00 à 69.99	178
VII)		70.00 à 79.99	230
VIII)		80.00 à 89.99	437
IX)		90.00 à 99.99	437
X)		100.00 à 149.99	1998
XI)		150.00 à 199.99	4651
XII)		200.00 à 249.99	6856
XIII)		250.00 à 299.99	6468
XIV)		300.00 à 349.99	5396
XV)		350.00 à 399.99	4534
XVI)		400.00 à 499.99	7234
XVII)		500.00 à 599.99	4546
XVIII)		600.00 à 699.99	2825
XIX)		700.00 à 799.99	1864
XX)		800.00 à 899.99	1377
XXI)		900.00 à 999.99	937
XXII)		1000.00 à 1099.99	629
XXIII)		1100.00 à 1199.99	372
XXIV)		1200.00 à 1299.99	187
XXV)		1300.00 à 1399.99	136
XXVI)		1400.00 à 1499.99	108
XXVII)		1500.00 à 1599.99	72
XXVIII)		1600.00 à 1699.99	56
XXIX)		1700.00 à 1799.99	61
XXX)		1800.00 à 1899.99	75
XXXI)		1900.00 à 1999.99	48
XXXII)		2000.00 à 2099.99	30
XXXIII)		2100.00 à 2199.99	26
XXXIV)		2200.00 à 2299.99	11
XXXV)		2300.00 à 2399.99	8
XXXVI)		2400.00 à 2499.99	8
XXXVII)		2500.00 à 2599.99	7
XXXVIII)		2600.00 à 2699.99	6
XXXIX)		2700.00 à 2799.99	1
XL)		2800.00 à 2899.99	1
XLI)		2900.00 à 2999.99	1
XLII)		3000.00 et plus	1

2—Nombre de veuves qui reçoivent des prestations de pension mensuelles: 5689

I)	moins de \$	20.00	26
II)	\$	20.00 à 29.99	32
III)		30.00 à 39.99	46
IV)		40.00 à 49.99	29
V)		50.00 à 59.99	36
VI)		60.00 à 69.99	38
VII)		70.00 à 79.99	77
VIII)		80.00 à 89.99	107
IX)		90.00 à 99.99	128
X)		100.00 à 149.99	1024
XI)		150.00 à 199.99	1151
XII)		200.00 à 249.99	1019
XIII)		250.00 à 299.99	658
XIV)		300.00 à 349.99	479
XV)		350.00 à 399.99	261
XVI)		400.00 à 499.99	333
XVII)		500.00 à 599.99	137
XVIII)		600.00 à 699.99	51
XIX)		700.00 à 799.99	25
XX)		800.00 à 899.99	12
XXI)		900.00 à 999.99	7
XXII)		1000.00 à 1099.99	11
XXIII)		1100.00 et plus	2

## 3—Retired Armed Forces Personnel and widows residing in each province

Provinces	Personnel	Widows
Newfoundland	258	15
Prince Edward Island	489	59
Nova Scotia	5,336	512
New Brunswick	2,104	201
Quebec	4,364	596
Ontario	19,821	2,388
Manitoba	2,287	258
Saskatchewan	820	102
Alberta	4,938	403
British Columbia	10,767	975
North West Territories	100	5
Outside Canada	1,216	175
	52,500	5,689

## 3—Pensionnés et veuves de membres des Forces armées; répartition par province de résidence

Provinces	Membres	Veuves
Terre-Neuve	258	15
Île-du-Prince-Édouard	489	59
Nouvelle-Écosse	5,336	512
Nouveau-Brunswick	2,104	201
Québec	4,364	596
Ontario	19,821	2,388
Manitoba	2,287	258
Saskatchewan	820	102
Alberta	4,938	403
Colombie-Britannique	10,767	975
Territoires du Nord-Ouest	100	5
Étranger	1,216	175
	52,500	5,689

## 4—Number of Orphans

Average monthly amount      179  
\$69.24

## 4—Nombre d'orphelins

Montant mensuel moyen      179  
\$69.24



# AND HOW DOES OUR C.F.S.A. FUND STAND AT THE PRESENT TIME?

THE FOLLOWING REPLIES WERE GIVEN TO MR. STANLEY KNOWLES, N.D.P. MEMBER FOR WINNIPEG NORTH CENTRE  
IN RESPONSE TO SEVERAL QUESTIONS HE PUT PERTAINING TO THE  
C.F.S.A. CREDIT STANDING ETC. ETC. ON 8TH MARCH 1978

## NUMBERS DRAWING AN ANNUITY AND THE AMOUNT EXPRESSED IN \$ (Dollars)

Question No. 1411—pts. 1 and 2

Amount	Below 20.00	20.00 29.99	30.00 39.99	40.00 49.99	50.00 59.99	60.00 69.99	70.00 79.99	80.00 89.99	90.00 99.99	100.00 149.99	150.00 159.99	200.00 249.99	250.00 299.99	300.00 over	Total
Pensioners	31	55	131	238	233	178	230	437	437	1,998	4,651	6,856	6,468	30,557	52,500
Widows	26	32	46	29	36	38	77	107	128	1,024	1,151	1,019	658	1,318	5,689

## NUMBERS RESIDING IN VARIOUS PROVINCES

Question No. 1411—pt. 3

Province	Nfld	P.E.I.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta	B.C.	N.W.T.Y.	Outside Canada	Total
Pensioners	258	489	5,336	2,104	4,364	19,821	2,287	820	4,938	10,767	100	1,216	52,500
Widows	15	59	512	201	596	2,388	258	102	403	975	5	175	5,689

## NUMBERS COMMENCING TO DRAW AN ANNUITY BY YEAR

Question No. 1413—pts. 1a and 1b

Year	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
Pensioners	752	1,048	1,418	1,343	1,623	2,454	3,419	3,407	2,983	2,787	4,050	4,075	4,267	4,405	3,357	3,478	3,459	3,003	3,124
Widows	98	121	166	179	207	208	283	263	307	303	371	323	375	420	441	478	470	554	527

## NUMBERS CONTRIBUTING TO FUND BY YEAR

Question No. 1413—pt. 3

	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
Contributors	120,412	121,155	123,694	114,164	105,584	98,340	89,563	82,402	79,639	80,546									
	119,597	121,474	120,781	107,467	101,572	93,353	84,933	81,822	79,772										

## PAYMENTS CEASED, DUE TO DEATH

Question No. 1413—pts. 2a and 2b

	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
Pensioners	91	103	114	127	142	169	190	208	243	295	353	356	331	322	379	524	496	602	607
Widows	9	12	17	19	26	28	34	39	45	56	50	52	24	11	12	30	39	58	78

## COMMENT SE PORTE LE RÉGIME DE PENSION DES FORCES ARMÉES?

CES DONNÉES ONT ÉTÉ FOURNIES À STANLEY KNOWLES, DÉPUTÉ DU N.P.D. DE WINNIPEG-NORD-CENTRE  
EN RÉPONSE À PLUSIEURS QUESTIONS QU'IL A POSÉES AU SUJET DE LA SITUATION DU  
RÉGIME DE PENSION DES FORCES ARMÉES LE 8 MARS 1978

## NOMBRE DE PERSONNES TOUCHANT DES PRESTATIONS (MONTANT EXPRIMÉ EN DOLLARS)

Question n° 1411—pts. 1 et 2

Montant	Sous 20.00	20.00 29.99	30.00 39.99	40.00 49.99	50.00 59.99	60.00 69.99	70.00 79.99	80.00 89.99	90.00 99.99	100.00 149.99	150.00 159.99	200.00 249.99	250.00 299.99	300.00 et plus	Total
Pensionnés	31	55	131	238	233	178	230	437	437	1,998	4,651	6,856	6,468	30,557	52,500
Veuves	26	32	46	29	36	38	77	107	128	1,024	1,151	1,019	658	1,318	5,689

## RÉPARTITION PAR PROVINCE DE RÉSIDENCE

Question n° 1411—pt. 3

Province	T.N.	I.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	T.N.-O.	Étran- ger	Total
Pensionnés	258	489	5,336	2,104	4,364	19,821	2,287	820	4,938	10,767	100	1,216	52,500
Veuves	15	59	512	201	596	2,388	258	102	403	975	5	175	5,689

## RÉPARTITION DES NOUVEAUX PRESTATAIRES PAR ANNÉE

Question n° 1413—pts. 1a et 1b

Année	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
Pensionnés	752	1,048	1,418	1,343	1,623	2,454	3,419	3,407	2,983	2,787	4,050	4,075	4,267	4,405	3,357	3,478	3,459	3,003	3,124
Veuves	98	121	166	179	207	208	283	263	307	303	371	323	375	420	441	478	470	554	527

## RÉPARTITION DES COTISANTS PAR ANNÉE

Question n° 1413—pt. 3

	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
Cotisants	120,412	121,155	123,694	114,164	105,584	98,340	89,563	82,402	79,639	80,546									
	119,597	121,474	120,781	107,467	101,572	93,353	84,933	81,822	79,772										

## PAIEMENTS INTERROMPUS POUR CAUSE DE DÉCÈS

Question n° 1413—pts. 2a et 2b

	91	103	114	127	142	169	190	208	243	295	353	356	331	322	379	524	496	602	607
Pensionnés	91	103	114	127	142	169	190	208	243	295	353	356	331	322	379	524	496	602	607
Veuves	9	12	17	19	26	28	34	39	45	56	50	52	24	11	12	30	39	58	78



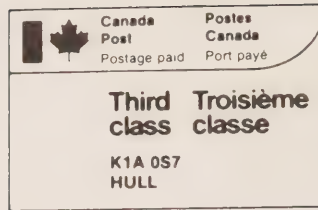












If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Federal Superannuates, National Association:*

Mr. L. W. C. S. Barnes, Advisor.

*De l'Association nationale des retraités fédéraux:*

M. L. W. C. S. Barnes, conseiller.

*From the Canadian Forces Long Service Pensioners' Association:*

Mr. E. W. H. Huntley, President;

Mr. W. X. Aplin, Treasurer.

*De la Canadian Forces Long Service Pensioners' Association:*

M. E. W. H. Huntley, président;

M. W. X. Aplin, trésorier.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 9

Fascicule n° 9

Friday, March 2, 1979

Le vendredi 2 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

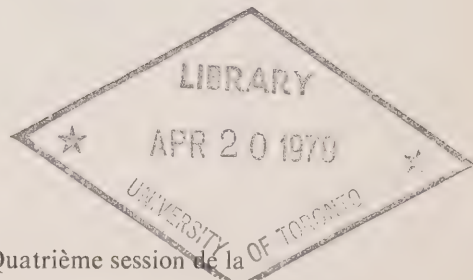
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Forrestall  
Francis

Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Knowles (*Winnipeg*  
*North Centre*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert  
(*Edmonton West*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre  
Maine

McCrossan  
McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 2, 1979  
(10)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:42 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Forrestall, Francis, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lefebvre, McKinnon and Smith (*Saint-Jean*).

*Other Member present:* Mr. Hopkins.

*Witnesses: From the Public Service Alliance of Canada:* Mr. A. I. Stewart, President; Mr. T. Cole, Assistant Director, Collective Bargaining Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirements Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2

The witnesses made a statement and answered questions.

In accordance with a motion passed by the Committee on Tuesday, November 14, 1978, the Chairman authorized the printing of a document entitled—Public Service Alliance of Canada presentation to the House of Commons Standing Committee on Miscellaneous Estimates with respect to Bill C-12, March 1979—as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "ME-6"*).

The witnesses answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 2 MARS 1979  
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 42 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Forrestall, Francis, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lefebvre, McKinnon et Smith (*Saint-Jean*).

*Autre député présent:* M. Hopkins.

*Témoins: De l'Alliance de la Fonction publique du Canada:* M. A. I. Stewart, président; M. T. Cole, directeur-adjoint, Division de la négociation collective.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2;

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Conformément à une motion adoptée par le Comité, le mardi 14 novembre 1978, le président autorise qu'un document intitulé—Mémoire soumis par l'Alliance de la Fonction publique du Canada au Comité permanent de la Chambre des communes sur les prévisions budgétaires en général au sujet du Bill C-12, mars 1979—soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «ME-6»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 10 h 59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, March 2, 1979

• 0942

[Text]

**The Vice-Chairman:** The Order of the Day is to continue with Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

We have the pleasure today of having with us, to my immediate right, Mr. A. I. Stewart, President of the Public Service Alliance of Canada, and to his right we have Mr. T. Cole, Assistant Director, Collective Bargaining Branch.

Mr. Stewart, do you have an opening statement?

**Mr. A. I. Stewart (President, Public Service Alliance of Canada):** Mr. Chairman, members of the Committee, we have distributed this morning a document which is not a technical document and I am at the disposal of the Committee as to whether you wish to have it read.

**The Vice-Chairman:** What is the wish of the Committee?

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, I think, in light of the time because of the fact that the question period starts at 11:00 o'clock this morning and with all due respect to Mr. Stewart, he has given us an out on this, if he could make a short statement, then we could have the statement attached to the *Minutes of Proceedings* forming part of our deliberations and, therefore, it would be available for all to see. I do not know what my colleagues think in this regard.

**Mr. Knowles:** I would say so. Perhaps Mr. Stewart could give us a summary.

**Mr. Alexander:** But, Mr. Chairman, prior to that, I have a point of order. You can recall that we had a discussion yesterday because of the problems we have met with the introduction of the Main Estimates. I do not know whether you are prepared to deal with that at this particular time or whether you have followed it through in order to advise what the next step would be, but there is still some concern, I think, within the group as to what we are going to do with the estimates. It was my suggestion at that time that because this particular Committee will be dealing with I do not know how many billions in terms of the matters directed to it, and I think there are some eight, I just wondered whether you had reached a conclusion in order to move in a parallel way in respect of dealing with this bill while at the same time a subcommittee of this Committee could deal with the estimates, thereby moving—I will not say expeditiously—but moving without any hesitation or reservation at all. In other words, it seems to me that because of the time factor around here, we just cannot let these estimates go by without having the opportunity of questioning on some of them. As I said, some eight departments are involved and there are a number of very significant votes. I will stop there. That is the position I thought we were going to pursue, that is our position in terms of attempting to arrive at an amicable solution to a very tricky matter. I do not know

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 2 mars 1979

[Translation]

**Le vice-président:** D'après l'ordre du jour, nous devons étudier le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Nous avons le plaisir d'avoir aujourd'hui parmi nous M. A. I. Stewart, président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, assis immédiatement à ma droite, ainsi que M. T. Cole, directeur adjoint, Direction des négociations collectives.

Monsieur Stewart, avez-vous une déclaration préliminaire?

**M. A. I. Stewart (Président, Alliance de la Fonction publique du Canada):** Monsieur le président, messieurs les membres du comité, nous vous avons distribué ce matin un document qui n'est pas à caractère technique, aussi le lirai-je seulement si vous le désirez.

**Le vice-président:** Que désirent les membres du Comité?

**M. Alexander:** Monsieur le président, nous sommes limités par le temps puisque la période des questions commence à 11h 00. Par conséquent, puisque M. Stewart s'en remet à nous, nous préférierions qu'il fasse une brève déclaration et nous pourrions faire annexer le texte de son mémoire au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui, afin que nous puissions tous le consulter. J'ignore ce que mes collègues en pensent.

**M. Knowles:** Je suis d'accord pour que M. Stewart nous fasse un résumé de sa déclaration.

**M. Alexander:** Auparavant, monsieur le président, je voudrais invoquer le règlement. Vous vous souvenez que nous avons eu une discussion hier à cause des difficultés que nous occasionne la présentation du budget des dépenses. J'ignore si vous voulez traiter de cette question dès maintenant ou si vous avez décidé des mesures à prendre, mais je crois que nous continuons tous de nous demander ce que nous ferons en ce qui concerne le budget. Étant donné que le comité devra étudier des prévisions budgétaires de je ne sais combien de milliards de dollars—car environ huit sections du budget lui seront déférées, je crois—je me demande si vous avez décidé de continuer d'étudier le projet de loi tout en formant un sous-comité qui étudierait les prévisions budgétaires, ce qui nous permettrait de poursuivre sans hésitation ni réserve, bien que j'hésite à dire rapidement. Autrement dit, il me semble que nous ne pouvons pas laisser passer l'occasion de poser des questions sur certains éléments des prévisions budgétaires, sous prétexte que notre temps est limité. Comme je l'ai dit, il est question de huit ministères dont les budgets comportent un certain nombre de crédits particulièrement importants. Je vais m'en tenir là, mais je croyais que nous allions régler cette question très délicate. Voilà donc notre opinion là-dessus; j'espère que nous trouverons une solution à l'amiable. J'ignore ce qui s'est passé, mais je vois M. Francis lever la main, peut-être a-t-il une réponse.



[Texte]

what has happened. I see my friend, Mr. Francis, has his hand, perhaps he has the answer.

• 0945

**The Vice-Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I do not have answers but we are certainly prepared to give serious consideration to the proposal Mr. Alexander made. I would like to have more opportunity to discuss it with the Whip and my colleagues today, perhaps on Monday we could raise the matter at the Committee again. The Chairman will also be back, I believe, on Monday. Is that right?

**The Vice-Chairman:** I think so.

**Mr. Francis:** If that is agreeable to Mr. Alexander . . .

**Mr. Alexander:** I did not want to be unreasonable, I just wanted to let you know that I want this matter given a high priority.

**Mr. Francis:** I can assure Mr. Alexander that we are doing that.

**Mr. Alexander:** So we will know on Monday just what is going to happen.

**Mr. Lefebvre:** On that point, Mr. Chairman, I agree with Mr. Francis that we will have an opportunity by Monday, taking due consideration of the fact that we believe Bill C-12 should not be delayed in any fashion and that the meetings already announced for the perusal of this bill keep their slots as already put into motion. Perhaps we can arrange extra meetings to go into the estimates, I do not think any one of us will object to that, but I would not want to see Bill C-12 put aside.

**The Vice-Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, I would just like to say that I am prepared to go along with this suggestion, but it creates a slight problem for a party that has only one member on the committee, he can hardly be at both subcommittees. If it is understood that we could avail ourselves of the right of an M.P. who is not a member of the Committee to sit in, I would arrange for some other member of my party to sit in with the subcommittee dealing with the estimates and I would stay on the one dealing with Bill C-12.

**The Vice-Chairman:** That seems to be in agreement, then.

All right, I will ask Mr. Stewart if he can give us a summary of his remarks. Mr. Stewart.

**Mr. A. I. Stewart:** Mr. Chairman, members of the Committee, it is with some difficulty that I try to summarize something that is already a boiled-down summary of many writings and on the matter of the indexation of pensions throughout, particularly, the last 18 months. However, I will attempt to go through the paper we have presented to you this morning and draw your attention to certain highlights.

First of all, we want to confirm our total commitment to the belief that the pension funds in this country are, in fact, delayed earnings and as a result they are earned entitlements and people in retirement have the inalienable right, in our opinion, our strong opinion, to the maintenance of the purchasing power throughout their years of retirement. Indeed, our

[Traduction]

**Le vice-président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, je n'ai pas de réponse, mais nous sommes certainement disposés à étudier sérieusement la proposition de M. Alexander. J'aimerais avoir la possibilité d'en discuter aujourd'hui avec le whip et avec mes collègues, aussi peut-être pourrions-nous aborder de nouveau la question au comité lundi. Je crois aussi que le président sera de retour lundi. Est-ce exact?

**Le vice-président:** Je crois.

**M. Francis:** Si M. Alexander est d'accord . . .

**M. Alexander:** Je ne voulais pas me montrer déraisonnable, je tenais à vous dire que je veux qu'on accorde à cela la plus haute priorité.

**M. Francis:** Je puis rassurer M. Alexander sur ce point.

**M. Alexander:** Nous saurons donc lundi ce qui se passera.

**M. Lefebvre:** A ce propos, monsieur le président, je pense comme M. Francis que nous aurons l'occasion d'en discuter lundi. Il ne faut pas oublier cependant que nous ne voulons retarder en aucune manière l'étude du Bill C-12, les réunions déjà annoncées à cette fin devront avoir lieu comme prévu. Nous pourrions peut-être organiser d'autres réunions pour l'étude des prévisions budgétaires, car je ne crois pas que quelqu'un s'y oppose, mais je ne voudrais pas que nous délaissions le Bill C-12.

**Le vice-président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, je suis disposé à accepter cette suggestion, mais un parti qui ne compte qu'un seul membre au sein du comité éprouvera quelques difficultés, car il est impossible d'assister aux réunions des deux sous-comités en même temps. S'il est entendu que nous pourrions nous prévaloir du droit de faire participer un député qui n'est pas membre du comité, je verrai à ce qu'un autre membre de mon parti siège aux réunions du sous-comité qui étudiera les prévisions budgétaires, tandis que je continuerai d'assister à celles qui portent sur le Bill C-12.

**Le vice-président:** Il semble donc y avoir accord.

Je demanderai maintenant à M. Stewart de bien vouloir nous faire un résumé de ses remarques. Monsieur Stewart.

**M. A. I. Stewart:** Monsieur le président, messieurs les membres du comité, il me sera difficile de résumer ce qui est déjà un véritable condensé de plusieurs écrits et observations sur la question de l'indexation des pensions au cours des 18 derniers mois, en particulier. Cependant, je vais tenter de vous expliquer certains faits saillants du mémoire que nous vous présentons ce matin.

En premier lieu, nous tenons à affirmer notre absolue conviction que les caisses de retraite au Canada représentent en réalité des revenus différés et, par conséquent, des revenus gagnés auxquels les retraités ont droit. Nous soutenons également de la façon la plus catégorique que les retraités ont un droit inaliénable au maintien de leur pouvoir d'achat pendant



## [Text]

views were somewhat enhanced and strengthened by the statement made to this Committee last Friday by the President of the Treasury Board.

We draw your attention on page 1 to propositions that had been made to relate the investment of pension income in this country to a system of indexed bonds. This proposal is now receiving endorsement by some pretty highly respected economists and, I might say, actuaries in this country.

We draw your attention, as other witnesses will, I am sure, to the application of interest rates, to payments that have been made to the pension fund and the actual accumulation of benefits over a period of many years. There is an example on page 3 that illustrates our point, that there are, particularly in times of high inflation, additional dollars available for payment of benefits particularly when the rate, as was the case for the Public Service Superannuation Act, was reflective more of the interest rates in the nineteen fifties and nineteen sixties, as opposed to the current situation, the current money market in Canada.

• 0950

We refer with reluctance to an article, which again appeared in the *Globe and Mail* last month, a further vilification of Public Service employees, those others who are in a very poor position to respond. I want to emphasize that the type of illogical thinking applied to this debate by the Citizens' Coalition and its supporters, carried to its logical extension, means that if there were a stage in our history where we had a zero increase in the cost of living and you applied that type of thinking, then persons in retirement should be prepared to accept something less. Even though the rate of inflation did not increase they should accept less, so that over the years they would effectively have less purchasing power. That is the opposite.

We draw to your attention the impact of no indexation, if I can put it that way, on the pension which became payable during the last reporting period. The calculation shows that people would be living in abject poverty after a limited period of time in retirement.

With regard to Bill C-12 itself, it is our understanding that the bill was designed to ensure that from a political point of view the government would be able to say that there is only 1 per cent contribution coming from the government as an employer and the remainder of the moneys which would have to be made available for the indexation feature of our pension would be from the employees' contributions, present contributors, and from the interest on that portion of the superannuation account which indeed belongs to those people who are now in retirement and has already been paid for.

So we use a simple analogy in our presentation to you, that certainly it appears to us it is not the intent that, if there are moneys in excess of what is needed, you would simply buy each pensioner another pair of pants. It would be carried over to ensure, to provide, even greater stability in future through your triennial reviews.

## [Translation]

leurs années de retraite. En fait, le président du Conseil du Trésor, par ses déclarations au comité, vendredi dernier, ne fait que nous confirmer davantage dans notre opinion.

Si vous voulez bien vous reporter à la page 1, où il est question d'établir un rapport entre l'investissement du revenu des caisses de retraite au pays et un système d'obligations portant indexation. Cette proposition est maintenant endossée par d'éminents économistes et même par des actuaires de tout le pays.

Comme d'autres témoins le feront tout probablement, nous vous signalons en particulier l'application des taux d'intérêt, les versements effectués à la caisse de retraite et l'accumulation réelle des fonds pendant un si grand nombre d'années. Un exemple illustre bien notre argument à la page 3. On y dit un effet qu'en particulier pendant des périodes d'inflation élevée, des sommes additionnelles sont disponibles pour payer les prestations, surtout lorsque le taux, comme ce fut le cas pour la Loi sur la pension de la Fonction publique, reflète davantage les taux d'intérêt des années 1950 et 1960 par rapport à la situation actuelle, c'est-à-dire au marché monétaire qui prévaut actuellement au Canada.

Nous mentionnons à regret un article qui a paru le mois dernier dans le *Globe and Mail* et qui vient encore une fois dénigrer les fonctionnaires, qui sont fort mal placés pour répondre. Je tiens à souligner que l'argument invoqué par la Coalition nationale des citoyens et ses partisans signifie que les retraités devraient être disposés à accepter une réduction, si jamais, à un moment donné, le coût de la vie demeurerait stationnaire. Si le taux d'inflation n'augmentait pas, ils devraient accepter une réduction, de sorte que leur pouvoir d'achat serait diminué.

Nous attirons votre attention sur la pension qui aurait été versée au cours de la dernière période de référence s'il n'y avait pas eu d'indexation. Nos calculs prouvent qu'après quelques années seulement les retraités se trouveraient dans la pauvreté.

Pour en venir au Bill C-12, nous estimons qu'il vise à permettre au gouvernement de déclarer, à des fins politiques, que sa contribution en tant qu'employeur ne s'élève qu'à 1 p. 100 et que le reste des fonds nécessaires à l'indexation vient des contributions des employés actuels et de l'intérêt sur les fonds du régime de retraite qui appartiennent, en fait, aux retraités actuels, car ils découlent de leurs contributions.

Nous établissons donc une comparaison dans notre exposé en disant que vous n'avez certainement pas l'intention, si jamais il y avait un excédent de fonds, de vous en servir pour acheter une paire de pantalon à chaque retraité. Cet excédent serait plutôt réinvesti afin d'assurer une plus grande stabilité dans l'avenir grâce à vos révisions triennales.

## [Texte]

We deal with the matter of the funding of the pension plan, as we see it, through the use of long-term government bonds. We find that an appropriate method of funding a pension plan for an employer of both the size and the stability of the Government of Canada. Our only criticism of the present funding, however, is that we feel, in view of the current investment market in this country—and it has been very favourable for funds over the past few years—that there is argument—and supported by our actuarial advisers, there is a real argument—that can be made to increase the rate of interest which is presently being credited to that account. Even Tomenson-Alexander admits in his presentation that there is some justification for an upward movement of probably 1 per cent. This, one of the few positive statements coming from Tomenson-Alexander, is supported very strongly by our firm of actuaries.

We have long been of the opinion that the administration, the total administration, of the basic superannuation account, together with the Supplementary Retirement Benefits Act, should be administered by a joint board of some nature. We do not feel that the present advisory committee, since it is by very nature only in a position to provide advice, is appropriate for the long-term administration of this plan. We feel that in the case of the administration of the provisions of Bill C-12, if it becomes law, the status of the advisory committee should be changed so that there would be some decision making vested in that committee. Once the revenues were known there should be some decision-making capacity in that committee with regard to the use of those funds that are available for the three-year period in question.

• 0955

With regard to the limitations which would be imposed if there were insufficient funds for full indexation, we feel that there is absolutely no justification for using a figure of \$7,000 as the maximum where full indexation would apply. When one looks at the amount of pensions that were being paid—and the latest figures I have seen were effective in September of last year I believe—and you look at the number of persons in receipt of pensions who are, in fact, below that figure, then I think it is rather revealing that, if any members of the Committee have those figures, they are already outdated by the amount of indexation which was applied January 1 which makes the position of \$7,000 appear to be ridiculous, in our opinion.

We also would draw to the attention of the Committee, Mr. Chairman, the fact that the Metro Toronto Social Planning Council estimates the cost in terms of a budget for a family of two in Toronto to be \$8,753. This is only slightly above what could be considered the poverty level and this figure of \$8,753 does not provide for any luxurious type of living; it is simply sufficient only to meet the normal needs and requirements of a family of two in the City of Toronto.

So long as the government is prepared to accept a figure of \$7,000 over a period of time if there are insufficient funds to provide for full indexation, it would mean that those few that are above the amount of retirement income to keep them out

## [Traduction]

Nous exprimons notre opinion sur le financement du régime de retraite à partir d'obligations gouvernementales de longue durée. Nous jugeons que c'est une méthode de financement appropriée étant donné la dimension et la stabilité du gouvernement du Canada. Nous ne formulons qu'une seule critique à l'égard du financement actuel. Étant donné que le marché des investissements de notre pays a été très favorable au cours des dernières années, nous proposons, avec l'appui de nos actuares, que le taux d'intérêt imputé à ce compte soit augmenté. Même (Tomenson-Alexander) admet qu'il conviendrait d'augmenter ce taux de 1 p. 100. Nos actuares souscrivent entièrement à cette opinion, une des rares opinions positives de (Tomenson-Alexander).

Nous estimons depuis longtemps que l'administration de la caisse de retraite et de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires devrait relever entièrement d'une commission mixte. Nous ne croyons pas que le comité consultatif actuel, de par sa nature même, soit en mesure de bien administrer ce régime à long terme. Si le Bill C-12 est adopté, le statut de ce comité devrait être modifié afin qu'il puisse prendre des décisions à l'égard de l'emploi des fonds disponibles pendant la période de 3 ans en question.

Rien ne justifie le seuil de \$7,000 prévu dans les restrictions qui seraient imposées si jamais les fonds disponibles ne suffisaient pas à financer une indexation complète. Quand on voit le nombre de retraités qui reçoivent moins que cette somme, et les dernières données que j'ai vues dataient du mois de septembre 1978, on se rend compte que ces chiffres sont déjà dépassés, étant donné le montant d'indexation constaté le 1<sup>er</sup> janvier. C'est pourquoi ce seuil de \$7,000 nous semble tout à fait ridicule.

Nous attirons aussi l'attention du comité sur le fait que le (Metro Toronto social Planning Council évalue à \$8,753 les frais de subsistance d'une famille de deux personnes à Toronto. Ce chiffre est légèrement supérieur au seuil de la pauvreté et ne permet aucun luxe, seulement de répondre aux besoins normaux d'une famille de deux personnes à Toronto.

Si le gouvernement a l'intention d'imposer un seuil de \$7,000 en cas de pénurie de fonds, les retraités recevant une pension leur permettant de vivre en dehors de la pauvreté y



[Text]

of poverty would gradually gravitate towards the poverty level and below if those minimum rates were not protected through some form of indexation.

We view, in some respects, the proposals in Bill C-12 as an expression by government that really indexation is a necessity and more importantly that it can be achieved. We are quite pleased with some of the writings that we have had an opportunity to review in the past year to two years where that viewpoint is becoming much more common across this country and more common, I must say, among actuaries. It has been there among the economists, but that aloof group, the actuarial group, are even coming around to suggesting that yes it can be done. In that respect I suppose we can in some ways view Bill C-12 as a step forward.

That is my opening statement, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I thank you, Mr. Stewart.

The first questioner is Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I want to thank Mr. Stewart for taking time from what I know is a very busy schedule in order to prepare a most helpful brief, and I can really understand his concern.

I am looking at page 2 of your brief, sir, where you state:

After listening to Mr. Judd Buchanan, President of the Treasury Board, during his appearance before this Committee February 23, the Public Service Alliance of Canada remains convinced that indexation of the public service pension plans is adequately pre-funded.

At the same time I am looking at a statement that was prepared, I think, November 1978 which allowed for full indexation to those in the income bracket of some \$7,000 and then it was scaled down in the years 1980 and 1981. Then he has a most peculiar statement giving certain facts and figures and projections to the effect, and I am reading from the last page, which was prepared by Walter Riese the Chief Actuary:

Scenario E has been included to show that if inflation were to continue to the end of 1980 at a level slightly above the experience of the past year there would be a shortfall of the order of \$30 million.

Have you had an opportunity to see that statement, sir? I would think you have. And have you any comments in that regard?

**Mr. Stewart:** Yes, we have seen the statement from Mr. Riese. You have to understand, first of all, Mr. Hamilton, that those calculations were made in 1978. If Bill C-12 becomes law this year there will be a review of the situation in October, I believe, under the statute. We know that the amount of money available at that time, even if there is no upward movement of the interest rates being credited to the account, would be improved as a result of the rollover of 20-year bonds—where you have the 20-year bonds maturing, that would be 1959 bonds, I believe, at a much lower interest rate. You would have additional income coming into the account as a result of the higher rate of interest being credited on the new

[Translation]

seraient réduits si jamais ces taux minimaux n'étaient pas protégés grâce à une forme d'indexation.

En proposant le Bill C-12, le gouvernement semble admettre que l'indexation est nécessaire et, ce qui est plus important encore, qu'elle est réalisable. Nous avons pu constater au cours des deux dernières années que cette opinion se répand de plus en plus parmi la population et aussi parmi les actuaires. Les économistes étaient déjà de cet avis, mais il semble maintenant que même les actuaires admettent que c'est réalisable. En ce sens, le Bill C-12 peut nous sembler un progrès.

Ceci met fin à ma déclaration d'ouverture, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci monsieur Stewart.

Je donne tout d'abord la parole à M. Alexander.

**M. Alexander:** Je tiens à remercier M. Stewart d'avoir pris le temps, malgré un horaire très chargé, de préparer un mémoire aussi instructif. Je comprends fort bien ses préoccupations.

A la page 2 de votre mémoire vous dites ceci:

L'Alliance de la Fonction publique du Canada, après avoir entendu les propos du président du Conseil du trésor, M. Judd Buchanan, alors qu'il comparait devant le présent comité, le 23 février, demeure persuadé que l'indexation des régimes de pension de la Fonction publique est adéquatement financée.

Une déclaration préparée en novembre 1978 prévoyait une indexation complète jusqu'à un seuil de \$7,000 et ensuite, une indexation partielle en 1980 et 1981. L'auteur de ce document, Walter Riese, actuaire en chef, fait ensuite une observation très étrange en donnant certains chiffres et prévisions, je vous en lis un extrait:

L'hypothèse E montre qu'il manquerait environ 30 millions de dollars si le taux d'inflation à la fin de 1981 était légèrement supérieur à celui que nous avons connu l'an dernier.

Avez-vous lu cette déclaration, monsieur? Avez-vous des observations à faire à ce sujet?

**M. Stewart:** Oui, nous avons lu la déclaration de M. Riese. Tout d'abord, il faut bien comprendre, monsieur Hamilton, que ces calculs remontent à 1978. A supposer que le Bill C-12 soit adopté cette année, il entraînera un réexamen de la situation en octobre, je crois. Même si les intérêts crédités à ce compte n'augmentent pas, nous savons que la somme dont nous disposerons à ce moment-là sera plus élevée à cause du renouvellement des obligations dont le terme était de 20 ans et qui arrivent à échéance. Ces obligations émises en 1959 portaient un intérêt bien inférieur. Le compte bénéficiera d'un nouvel apport d'argent puisque le taux d'intérêt qui est plus élevé en 1979 sera relevé en octobre de cette année.



[Texte]

money in 1979, which would be available for consideration in October of this year.

[Traduction]

• 1000

**Mr. Alexander:** I understand there is about \$20 billion involved with the pension funds, which include not only the public service but as well the Armed Forces personnel, the RCMP and, I suppose now . . . I do not know if the air traffic controllers are involved. But you talk on page two:

**M. Alexander:** Je crois savoir que les caisses de retraite qui englobent non seulement la Fonction publique, mais également les forces armées et la Gendarmerie royale, représentent 20 milliards de dollars. J'ignore si les contrôleurs de la circulation aérienne sont également couverts. Mais à la page 3, vous dites ceci:

As for the community at large, there already is some evidence that opinions and attitudes are changing.

Quant à l'ensemble de la collectivité, on constate déjà que les opinions et les attitudes évoluent.

Then you get into the area about:

Et puis vous passez aux:

plausible and feasible methods to meet the demands of indexation; for example, the investment of pension funds in indexed bonds.

Moyens plausibles et praticables de satisfaire aux exigences de l'indexation; il s'agirait par exemple, d'investir le fonds de pension sous forme d'obligations portant indexation.

I know that the \$20 billion is not in any particular fund but rather it is the public debt as such. Are you suggesting that the \$20 billion be invested, or have I missed that point? I am just thinking of the significant impact that something like that could have. Or are you thinking of another approach whereby we can get a better return on our money? Right now I do not have the figures here that would give it to us, but I think it is 7-point-something. Mr. Francis has these figures in his head. Right now, just what are you talking about in this regard, sir, for example, in the investment of pension funds in indexed bonds?

Je sais que ces 20 milliards de dollars constituent en réalité une dette publique. Voulez-vous dire qu'il faut investir cet argent, ou bien me suis-je mépris là-dessus? Je songe simplement à l'importance des répercussions que cela pourrait avoir. Ou alors, envisagez-vous une autre solution qui ferait fructifier davantage votre argent? Je n'ai pas sous les yeux les chiffres qui permettraient de le savoir, mais je crois que c'est de l'ordre de 7 et quelque p. 100. M. Francis a les chiffres en tête. Pouvez-vous nous dire combien rapporterait l'argent des fonds de pension s'il était placé dans les obligations indexées?

**Mr. Stewart:** I will ask Mr. Cole to deal with the proposal to create with indexed bonds. I cannot comment on the \$20 million. We are only here representing our own constituents, and that is the federal Public Service.

**M. Stewart:** Je vais demander à M. Cole de répondre à cette question sur les obligations indexées. Je suis incapable de vous donner des précisions sur les 20 milliards de dollars. Nous sommes seulement ici pour représenter nos propres administrés, c'est-à-dire les fonctionnaires fédéraux.

But we are suggesting, in conjunction with our argument, that all retired workers in this country should have an indexed pension. We are suggesting the use of bonds to bring that about. We were not suggesting that something in excess of \$9 billion in our account be released for investment purposes. We are not unaware of what impact that would have on the market if those funds were readily made available.

Quoi qu'il en soit, nous voudrions que les retraités du pays bénéficient d'une pension indexée. Pour que ce soit possible, nous proposons de recourir aux obligations. Nous ne voulons pas qu'une somme supérieure à 9 milliards de dollars soit investie. Nous n'ignorons pas les conséquences qu'entraînerait sur le marché la disponibilité immédiate de cet argent.

Although it is a fact of life that the moneys are not in an account, as there is very little gold in Fort Knox. It is also a fact that over the years, since 1924, the government has used the contributions of both the employees and the employers to build all sorts of buildings across this country, to build transportation systems. So we are not overly concerned about where the credit is, whether you have to make a deficit charge to the general revenue or whether it is held in the same type of accounting as at the present time.

Encore qu'il soit de notoriété publique que l'argent ne se trouve pas dans un compte, de même qu'il n'y a pas beaucoup d'or à Fort Knox. Tout le monde sait aussi que depuis 1924, le gouvernement a utilisé les cotisations des patrons et des employés pour créer des réseaux de transport et construire toutes sortes de bâtiments d'un bout à l'autre du pays. C'est pourquoi nous ne sommes guère inquiets quant à l'existence de ce crédit, que ce soit sous la forme d'un déficit porté au compte des recettes générales, ou sous la forme actuelle.

If the government were to say to us that it is going to turn over to us all those buildings that were built with the moneys that otherwise would have gone into our account, then I suppose we could get a pretty high return from rental fees.

Si le gouvernement voulait nous restituer tous ces bâtiments construits avec de l'argent, qui autrement aurait été mis sur notre compte, je suppose que les loyers nous rapporteraient beaucoup.

**Mr. Alexander:** Has Mr. Cole anything to add to that, Mr. Chairman?

**M. Alexander:** M. Cole a-t-il quelque chose à ajouter, monsieur le président?

[Text]

**The Vice-Chairman:** Mr. Cole.

**Mr. T. Cole (Assistant Director, Collective Bargaining Branch, Public Service Alliance of Canada):** As regards the indexed bonds, we are really suggesting there that the private sector is very concerned about the indexation of pensions, and they seem to indicate that there simply are not moneys available. But Mr. Murray Segal, for one, and others have suggested that there is a solution to this through indexed bonds, as one way, or any recognition of the higher rate of interest that pension assets draw as opposed to the interest rate that was used in determining the net actuarial liability in respect of that fund.

If it were done through indexed bonds, they would bear, say, a real rate of 3 per cent or 4 per cent. But as they are held and interest rates increase then there is the difference between that real rate indicated on the bonds and the inflated rate that happens to prevail at the time and the additional money could be used to enhance the pensions, if those bonds were held in a pension fund.

**Mr. Alexander:** Mr. Stewart, you refer to a statement made by the Minister, I guess, during the second reading of this bill. You talk about full indexation up to earnings of \$7,000. Are you aware of the fact that he said as well that—because he can be optimistic, that figure can reach I think, without trying to pin him down, but I think he mentioned a figure of \$8,000 or \$8,500. Does that change your particular view somewhat because of the alleged impact of that statement by the Minister which seems to indicate that there is money around? He seems to think that by October 31 the figure he has used this time, \$7,000, could be in the neighbourhood of \$8,000 or \$8,500, come October 31. Does that assist you?

• 1005

Then when you are thinking back—because I know my time is running out—I hear that the \$7,000 limit that stands now would exclude some 75 to 80 per cent of people. In other words, they would be getting full indexation. So could you direct your attention to those two questions for the edification of this Committee, sir?

**Mr. Stewart:** I do not have the up-to-date listings, and this is from memory. The valid figures as of September 1978 showed that 76.2 per cent, I believe, were less than \$7,000. There is a large group that were in between \$6,000 and \$7,000 at that time, and what you have to do to arrive at the true figure today would be to increase the increments from \$6,000 to \$7,000 to find out how many now remain below \$7,000. So I think the figure was 76.2 per cent in September of 1978 but that figure would be considerably lower at the present time.

With regard to the absolute, we feel very strongly that if there has to be a cut-off, then you cannot logically establish a cut-off that does not move on an annual basis. Our argument is that if you are going to have \$8,000 as an example, then that has to move by a certain index. We suggest that the minimum logical index that could be used and should be used to update this cut-off would be the average negotiated salary increase in the Public Service for the previous year, and that would tend to keep whatever that base had to be at least current.

[Translation]

**Le vice-président:** Monsieur Cole.

**M. T. Cole (directeur adjoint, Direction des négociations collectives, Alliance de la Fonction publique du Canada):** En ce qui concerne les obligations indexées, nous voulons dire par là que le secteur privé se préoccupe beaucoup de l'indexation des pensions en laissant entendre, semble-t-il qu'il n'y a pas suffisamment d'argent. M. Murray Segal, entre autres, a fait valoir que les obligations indexées constituaient une solution à ce problème; cela permet de tenir compte du fait que le capital des pensions rapporte des intérêts plus élevés que ceux qui ont servi au calcul de la dette actuarielle nette concernant ce même fonds.

Si l'on avait recours aux obligations indexées, le taux d'intérêt réel serait de 3 ou 4 p. 100. Mais dans la mesure où les taux d'intérêt augmentent, il y a cette différence entre le taux réel indiqué sur les obligations et le taux qui existe au moment de l'échéance et qui, lui, a augmenté avec l'inflation; ce supplément pourrait servir à augmenter les pensions.

**M. Alexander:** Monsieur Stewart, je crois que vous faites allusion à ce qu'a dit le ministre lors du débat en deuxième lecture de ce projet de loi. Vous parlez d'une indexation complète qui porterait jusqu'à \$7,000. Il peut être optimiste, car savez-vous que, selon lui, ce chiffre pourrait atteindre \$8,000 ou \$8,500? Cette déclaration du ministre d'où il ressort qu'il y a de l'argent disponible, change-t-elle votre point de vue? Il semble croire que le chiffre qu'il a cité cette fois-ci, c'est-à-dire \$7,000 pourrait atteindre \$8,000 ou \$8,500 le 31 octobre. Cela vous aide-t-il?

Je sais que mon temps de parole est presque écoulé, mais j'entends dire que la limite actuelle de \$7,000 exclurait entre 75 et 80 p. 100 des gens. Autrement dit, ils bénéficieraient de l'indexation totale. Pourriez-vous nous donner des précisions là-dessus?

**M. Stewart:** Je dois me fier à ma mémoire, car je n'ai pas les derniers chiffres en date. En septembre 1978, je crois que 76.2 p. 100 touchaient moins de \$7,000. A ce moment-là, il y avait un groupe assez important dans la tranche comprise entre \$6,000 et \$7,000 et pour connaître le pourcentage de ceux qui actuellement touchent moins de \$7,000, il faudrait inclure les gens qui touchaient \$6,000 à l'époque. Par conséquent, je crois que le chiffre était de 76.2 p. 100 en septembre 1978, mais qu'il est nettement inférieur actuellement.

Nous sommes persuadés que s'il doit y avoir un plafond, il faut logiquement que celui-ci soit considéré chaque année. A supposer qu'on fixe le seuil à \$8,000, il faut soumettre ce dernier à une certaine indexation. Selon nous, il serait logique que l'indice minimum soit aligné sur la hausse moyenne des salaires négociés l'année précédente dans la Fonction publique, ce qui aurait pour effet de maintenir ce palier, ne serait-ce qu'au niveau courant.



[Texte]

**Mr. Alexander:** I note that you refer to the indexation portion as a defined pension plan. Yet I am under the impression that it is a money purchase plan which certainly does throw a different light on matters. You have heard of the expression. The Minister seems to believe that this is the way he is moving rather than a defined. Does that make any difference to you in terms of what he is thinking about and what he has introduced as a money purchase plan? In other words, I guess he is talking about the triennial approach which would indicate October 31 as a result of the chief actuary's findings. Of course I think if you bring in the advisory council, whatever is there will depend on what the indexation will be. Of course, it all depends on what the inflation rate is as well, plus wage settlements, CPI, as the case may be. But does that money purchase plan principle rub you in the right way or the wrong way, or are you noncommittal about it?

**The Vice-Chairman:** That will be your last question, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Thank you, sir.

**Mr. Stewart:** I have to partially respond to this. Then I will ask Mr. Cole to deal with the defined benefit side.

Money purchase plans we are totally opposed to because of the obvious situation where if you get down—what you are leading to, Mr. Alexander, I am sure is a situation where you would propose that every person in the Public Service should have an individual money purchase plan for retirement benefits. This is not at all in keeping with our thinking because you lose any benefit you have by participation in a group, and there are no guarantees.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cole.

**Mr. Cole:** As far as the reference to a defined pension plan within the context of the present Public Service superannuation plan which is a defined pension plan, my understanding of Mr. Buchanan's remarks was that only the indexation portion would become a money purchase plan, in effect, because you would no longer guarantee people that they were going to get full escalation. You would simply cut the suit to fit the cloth and that boils down to money purchased. If Bill C-12 passes, we are going to have a combination of both, defined pension plan in respect of the basic benefit and a money purchase plan in respect of the indexation portion.

• 1010

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen.

Before recognizing the next member, is it the wish of the Committee that the brief that we have here today be appended to today's *Minutes and Proceedings*?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Vice-Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to start by asking one or two questions about the indexed bond proposal which interests me because we have to devise some kind of investment for the private sector that gives a rate of return reflecting current

[Traduction]

**M. Alexander:** Je vois que vous parlez de la partie indexée comme s'il s'agissait d'un Régime à cotisations fixées d'avance. Pourtant, j'ai l'impression qu'il s'agit d'un régime à cotisations indéterminées, ce qui change bien des choses. Vous avez entendu l'expression. Le ministre semble dire qu'il préfère cette option à celle d'un régime à cotisation fixes. Cela fait-il une différence pour vous? Autrement dit, je suppose qu'il songe à la solution triennale où la date du 31 octobre serait retenue par suite des études de l'actuaire en chef. Bien sûr, si l'on fait intervenir le Conseil consultatif, tout dépendra de l'indexation. Cela dépendra aussi du taux d'inflation ainsi que des hausses de salaires et de l'indice des prix à la consommation, selon le cas. Quoi qu'il en soit, est-ce que le principe de régime de retraite à cotisations indéterminées vous convient ou non, ou bien n'avez-vous pas d'opinion là-dessus.

**Le vice-président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Merci, monsieur.

**M. Stewart:** Je dois y répondre en partie, après quoi je vais demander à M. Cole de parler du régime à prestations déterminées.

Nous sommes tout à fait contre les régimes à cotisations indéterminées. La situation que vous envisagez, monsieur Alexander, est celle où tous fonctionnaires auraient un régime de retraite de ce type. Cela va entièrement à l'encontre de nos principes puisqu'on perd le bénéfice d'un régime de groupe et qu'il n'y a pas de garantie.

**Le vice-président:** Monsieur Cole.

**M. Cole:** En ce qui concerne le régime à cotisations fixées d'avance, dans le contexte de la pension de retraite de la Fonction publique telle qu'elle existe actuellement et qui, précisément, répond à ce critère, si j'ai bien compris M. Buchanan, seule l'indexation ferait l'objet d'un régime à cotisations indéterminées puisqu'on ne pourrait plus garantir aux gens le bénéfice d'une indexation totale. Vous détermineriez en fait le montant selon les ressources, ce qui revient finalement à des cotisations indéterminées. Si le Bill C-12 est adopté, nous aurons à la fois un régime de retraite à prestations partiellement déterminées et un régime de retraite à cotisations indéterminées pour la portion indexée.

**Le vice-président:** Je vous remercie, messieurs.

Avant de donner la parole au député suivant, le comité souhaite-t-il que le mémoire d'aujourd'hui soit annexé à nos délibérations?

**Des voix:** D'accord.

**Le vice-président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, je voudrais tout d'abord demander une ou deux choses sur la proposition touchant les obligations portant indexation, car il nous faut trouver pour le secteur privé un genre d'investissement qui donne un taux de



*[Text]*

interest rates, and it cannot just be available to the public sector, it has to be available to the private sector.

As I understand it, the proposal most generally put in this area is for a real interest rate of 3 or 4 per cent plus the cost of living on top of it. Is that right? Is that what you have in mind when you refer to index bonds? There would be two elements to the interest rate, a real interest rate plus the cost of living.

**Mr. Cole:** A real interest rate and the difference between the current and inflated rate, whatever that real interest rate was. So if the bonds had a real interest rate of 4 per cent and at present time you can invest money, say, at 10 per cent, the 6 per cent difference would be available for enhancing pensions.

**Mr. Francis:** I do not think you understood my question, sir. As I understand it, if you have a 6 per cent cost of living, the interest rate on the bonds would be 3 per cent plus the cost of living which would make it 9.

**Mr. Cole:** I am suggesting, though, that whatever the current interest rate is going to be, it is going to reflect the effect of inflation on interest rates, and therefore those bonds in that pension fund should not be stuck with the 3 or 4 per cent.

**Mr. Francis:** We have no quarrel in that area. I am just simply suggesting to you that the market imperfectly reflects that, which is part of the difficulty we have had in the discussions. If you look at recent experience, you cannot run that nice correlation the way you are suggesting. I am asking your reaction to an index bond, the very terms of which would be like this, there would be an interest rate, say, of 4 per cent plus the consumer price index, so if the consumer price index were high, the interest rate would be high, if the consumer price index fell, then the interest rate would fall, but there would continue to be a real interest rate plus the consumer price index, and the consumer price index portion of the bond would be available to pay escalation.

**Mr. Cole:** I think we are, in effect, saying almost the same thing except you are applying it to the CPI which is also affected by inflation and I was mentioning interest rates, but the purpose of this reference was only to indicate that there is, apparently, a feasible way of indexing pensions from a pension fund rather than letting the money sit there and continue to draw the rates of pay that were used in the evaluation . . .

**Mr. Francis:** I am putting a very specific proposal to you for your reaction as to how the Government of Canada should issue a security. I would like the Government of Canada to issue a specially qualified bond, qualified for pension investment, any bona fide pension, and certainly the private sector would be eligible for this investment. The investment would carry a rate of 4 per cent plus the consumer price index and the understanding would be that the consumer price index portion of the debenture would be available for supplementation of pensions.

**Mr. Cole:** Are you going to answer?

**Mr. Stewart:** Mr. Francis, as a matter of fact, when we had a firm of actuaries examine the Tomenson-Alexander Report,

*[Translation]*

rentabilité reflétant les taux d'intérêt courants. Il faut en effet que cela ne touche pas simplement le secteur public mais aussi le secteur privé.

Si je comprends bien, la proposition faite le plus généralement dans ce domaine porte sur un taux d'intérêt réel de 3 ou 4 p. 100, plus le coût de la vie. C'est cela? Est-ce que vous voulez dire par obligation portant indexation? Il y aurait deux éléments: un taux d'intérêt réel plus le coût de la vie.

**M. Cole:** Le taux d'intérêt réel et la différence entre le taux courant et le taux calculé avec l'inflation, quel qu'ait été le taux réel. Donc, si les obligations portent un taux d'intérêt réel de 4 p. 100 et qu'à l'heure actuelle on peut investir par exemple à 10 p. 100, la différence de 6 p. 100 permettrait d'augmenter les pensions de retraite.

**M. Francis:** Je ne pense pas que vous ayez bien compris ma question, monsieur. D'après moi, si vous calculez 6 p. 100 pour le coût de la vie, le taux d'intérêt sur les obligations serait de 3 p. 100 plus le coût de la vie, soit au total 9 p. 100.

**M. Cole:** Toutefois, quel que soit le taux d'intérêt courant, il reflètera l'incidence de l'inflation sur les taux d'intérêt, si bien que ces obligations du fonds de pension ne devraient pas être limitées à 3 ou 4 p. 100.

**M. Francis:** Nous sommes bien d'accord là-dessus. Je dis simplement que le marché ne reflète cela qu'imparfaitement et que c'est là en partie le problème. Si vous examinez ce que nous avons connu récemment, vous ne pouvez assurer cette belle corrélation. Que pensez-vous donc des obligations portant indexation qui comporteraient un taux d'intérêt de 4 p. 100, par exemple, plus l'indice des prix à la consommation, de sorte que si cet indice était élevé, le taux d'intérêt le serait aussi, alors que, s'il tombait, le taux d'intérêt tomberait, mais le taux d'intérêt réel demeurerait, additionné de l'indice des prix à la consommation, et cette dernière portion de l'obligation permettrait de réviser les montants.

**M. Cole:** Je crois que nous sommes à peu près d'accord sinon que vous appliquez cela à l'indice des prix à la consommation qui est également touché par l'inflation, alors que moi je parlais des taux d'intérêt. Mais nous voulions simplement indiquer qu'il existe apparemment un moyen d'indexer les pensions de retraite d'un fonds de pension plutôt que de laisser l'argent à ne rien faire et de continuer à considérer les taux de rémunération qui ont servi à l'évaluation.

**M. Francis:** Je voudrais que vous me disiez ce que vous pensez d'une proposition très précise touchant l'émission de titres par le gouvernement canadien. Je suggérerais en effet qu'il émette des obligations spéciales pour les investissements de pension de retraite, de toute véritable pension, et notamment de celles du secteur privé. L'investissement aurait un taux de 4 p. 100, plus l'indice des prix à la consommation, et il serait entendu que la portion «indice des prix à la consommation» de cette obligation non garantie permettrait d'apporter des suppléments aux pensions de retraite.

**M. Cole:** Voulez-vous répondre?

**M. Stewart:** Monsieur Francis, je puis vous dire que lorsqu'une société d'actuaire a examiné le rapport Tomenson-

[Texte]

and we authorized them to seek the opinion of five top economists in this country, the average of the views of the economists, without consultation, I must say, was that you could have and sustain your proposal, but at the 3 per cent level. That was their long-range forecast. The CPI plus 3 per cent was what they gave us as a forecast.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, as Mr. Stewart has indicated they did have a group of people to appraise the Tomenson-Alexander Report, perhaps he would care to comment on what they thought about the report.

• 1015

**Mr. Stewart:** What we thought of it or what our actuaries thought of it?

**Mr. Francis:** I am asking you for your opinion, sir, presumably based on the best advice you can get.

**Mr. Stewart:** I hope I will not be trampled on when I say this: that I felt it was too bad I was so far removed from the backwoods where I was born, where we used to need paper outside the home. We were always vying for the Eaton's catalogues in those days.

**An hon. Member:** Or the newspaper.

**Mr. Stewart:** On the assumptions used by Tomenson-Alexander, this was, of course, our greatest initial criticism. Our view was supported by our actuaries on the assumptions they made with regard to the relationship between increase in wages, the CPI and the interest rates over any period of time. They bluntly said they would doubt that any actuarial firm giving advice to any employer in Canada could possibly advance those assumptions, particularly with regard to the forecast of movement of salaries and the interest rates. Therefore, once you say that the assumptions were incorrect, it follows that the calculations are all incorrect to the same extent.

**Mr. Francis:** Just to be a little more precise, we have had testimony on this before, Mr. Stewart. With regard to average increase of wages and salaries in relation to interest rates, do you want to spell out a little bit more what you felt was incompatible in those assumptions?

**Mr. Stewart:** Those members of the Committee who are familiar, and I trust you all are, with the Tomenson-Alexander report will recall that their calculations were based on an assumption that the rate of interest would move at about one-quarter of one per cent less than the rates of movement in salary.

**Mr. Francis:** That is correct. They say 8.5 per cent on salaries and 8.25 per cent on interest rates.

**Mr. Stewart:** That is correct. It actually does not matter what the specific figures were. My understanding is that it is the difference between the actual forecast as opposed to the specific ones. Our advice from our firm of actuaries is that they would doubt very much if any firm would recommend any plan that would assume a lower relationship than one where the interest would move at least 1 per cent higher than the assumed rate of movement of salaries over any period of time. They would also, if they did, run afoul of regulations of

[Traduction]

Alexander, et nous l'avons autorisée à demander l'avis de cinq grands économistes canadiens, tous ont en général conclu, sans s'être consultés je dois dire, que cette proposition serait valable, mais à 3 p. 100. C'était leur prévision à long terme. L'indice des prix à la consommation plus 3 p. 100.

**M. Francis:** Monsieur le président, comme l'a dit M. Stewart, un groupe d'économistes a étudié le rapport Tomenson-Alexander. Peut-être pourrait-on alors nous dire ce qu'ils en ont pensé?

**M. Stewart:** Ce que nous en avons pensé ou ce que nos actuaires en ont pensé?

**M. Francis:** Je vous demande votre avis, monsieur, qui se fonde probablement sur les meilleurs avis reçus.

**M. Stewart:** J'espère ne pas trop vous choquer en vous répondant que j'ai été bien malheureux de venir du fin fond de la campagne où je suis né et où il nous fallait nous munir de papier pour aller derrière la maison. On se disputait le catalogue Eaton à l'époque.

**Une voix:** Ou le journal.

**M. Stewart:** Ce fut donc, bien sûr, notre plus forte et première critique des hypothèses utilisées par Tomenson-Alexander. Nos actuaires furent d'accord avec nous quant aux hypothèses prises sur la relation entre la hausse des salaires, l'indice des prix à la consommation et les taux d'intérêt. Ils ont carrément dit qu'ils doutaient beaucoup qu'un cabinet d'actuaires conseillant un employeur canadien avance de telles hypothèses, particulièrement pour ce qui est de la prévision du mouvement des salaires et des taux d'intérêt. Aussi, lorsqu'on rejette les hypothèses, les calculs sont tous incorrects dans la même mesure.

**M. Francis:** J'aimerais simplement quelques précisions, nous avons déjà entendu des témoignages à ce sujet. Qu'y a-t-il à votre avis d'incompatible dans des hypothèses sur la hausse moyenne des traitements et salaires par rapport à celles des taux d'intérêt.

**M. Stewart:** Les membres du comité qui connaissent le rapport Tomenson-Alexander—et je suis sûr que vous le connaissez tous—se souviendront que leurs calculs sont fondés sur l'hypothèse que le taux d'intérêt monterait de 0.25 p. 100 de moins que les taux salariaux.

**M. Francis:** C'est exact. Ils donnent 8.5 p. 100 pour les traitements et 8.25 p. 100 pour les taux d'intérêt.

**M. Stewart:** C'est cela. Peu importe d'ailleurs quels sont les chiffres exacts. Je crois que c'est la différence entre la prévision et la réalité. Notre société d'actuaires nous a indiqué qu'elle doute beaucoup qu'une société recommande un régime où l'intérêt ne se situerait pas à au moins 1 p. 100 de plus que la majoration prévue des traitements pendant une certaine période. D'autre part, cela irait à l'encontre des règlements du Revenu national qui comportent certaines conditions d'homologation des régimes de pension de retraite aux fins de l'impôt



[Text]

National Revenue, where there are certain requirements with regard to the registration of pension plans for income tax purposes, and whether or not the employer's contributions, particularly, would be tax deductible. Our advice is that a plan based on the assumptions outlined in Tomenson-Alexander would not meet those requirements.

**Mr. Francis:** I appreciate your answer, Mr. Stewart.

Mr. Chairman, how is my time?

**The Vice-Chairman:** You have about two minutes left, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I want to go to the average age of retirement. I have a feeling Mr. Stewart, perhaps you and I may not be completely in agreement on this. It is my own contention, looking at birth rates, looking at the entrance of new people into the labour force in Canada, projecting forward what is happening—and one must think forward in this area because policy has to be established for a long period of time—that the trend toward lower ages of retirement has bottomed out. There is a section of this bill that successively, by stages, raises the years at which escalation of pensions can be effected from 55 to 60 years. You are no doubt well aware of this, Mr. Stewart. I note that in your brief you did not comment on this. Are you critical of those sections of the bill before us? Do you agree with me, or do you not agree with me, that public policy going to require all of us, over a longer period, to look at average ages of retirement? I have suggested, and it is only a suggestion because I am not competent to do more than that, that 63 would be a better average age of retirement than the 61.5 that Tomenson-Alexander assumed.

**Mr. Stewart:** Mr. Francis, I think, if Bill C-12 becomes law, the figure of 62.4, the average retirement age used by Thomas and Alexander, will . . .

• 1020

**Mr. Francis:** They projected 61.5.

**Mr. Stewart:** They said 61.5.

**Mr. Francis:** Yes

**Mr. Stewart:** I think the average retirement age, if Bill C-12 is passed, undoubtedly will move upward although one could not forecast to what degree. You would have to do some analysis I think.

**Mr. Francis:** Subject to correction, 62.5 is about present retirement age but they assumed a continual decline in average age of retirement and their forward projections were based on 61.5. I believe that is correct.

**Mr. Stewart:** I could not agree with that because I think if Bill C-12 becomes law then you will see the reverse effect. You will see that the average retirement age will increase as opposed to decrease over the years. This will be the impact of moving the indexation age over a period of five years. People will no longer be retiring, or not as many of them, will be retiring between the ages of 55 and 60 and, therefore, the retirement age I think we could predict next year will make a substantial hike.

[Translation]

sur le revenu afin de déterminer si les cotisations de l'employeur, en particulier, sont déductibles. A notre avis, un régime fondé sur les hypothèses contenues dans le rapport Tomenson-Alexander ne répondrait pas à ces exigences.

**M. Francis:** Je vous remercie de votre réponse, monsieur Stewart.

Monsieur le président, combien de temps me reste-t-il?

**Le vice-président:** Environ deux minutes, monsieur Francis.

**M. Francis:** Je voudrais passer à l'âge moyen de la retraite. J'ai l'impression, monsieur Stewart, que nous ne sommes peut-être pas entièrement d'accord là-dessus. A regarder et à extrapoler la natalité, l'entrée de sang nouveau dans la population active au Canada—et dans ce domaine il faut prévoir puisque les politiques doivent être définies à long terme—j'ai l'impression que la tendance à un abaissement de l'âge de la retraite diminue. Un article de ce projet de loi relève successivement, par étape, les années de révision des pensions de retraite entre 55 et 60 ans. Vous le savez certainement très bien, monsieur Stewart. Je remarque que vous n'en parlez pas dans votre mémoire. Critiquez-vous cet article? Êtes-vous ou non d'accord avec moi sur le fait qu'il va nous falloir tous à plus long terme examiner la moyenne d'âge de la retraite? J'ai suggéré, et il ne s'agit là que d'une suggestion, car je ne puis faire plus, de choisir comme âge moyen 63 ans, plutôt que 61.5 comme Tomenson et Alexander.

**M. Stewart:** Je crois que si le bill C-12 est adopté, l'âge moyen de la retraite de 62.4 choisi par Tomenson et Alexander . . .

**M. Francis:** Ils ont prévu 61.5.

**M. Stewart:** 61.5.

**M. Francis:** Oui.

**M. Stewart:** Je crois que, si le Bill C-12 est adopté, l'âge moyen de la retraite sera certainement reculé, même si on ne peut pas prévoir de combien d'années. Ce serait à étudier.

**M. Francis:** Si je ne m'abuse, 62.5 est l'âge actuel de la retraite, mais ils ont présumé que l'âge moyen continuerait à baisser et qu'il serait bientôt de 61.5. Je crois qu'ils ont raison.

**M. Stewart:** Je ne suis pas d'accord. Si le Bill C-12 est adopté, on verra plutôt l'effet contraire. On verra l'âge moyen de la retraite augmenter au lieu de diminuer. Ce sera la conséquence du report de cinq ans de la marge d'indexation. Les gens ne prendront plus leur retraite en aussi grand nombre entre 55 et 60 ans. Par conséquent, on peut prédire que l'an prochain l'âge de la retraite augmentera sensiblement.



[Texte]

**Mr. Francis:** We are going to need older people more. As there are fewer younger people entering the labour force we are going to need older people to work a little longer.

**Mr. Stewart:** I am not in a position to debate a matter which is under consideration in the other House and I have some different views on that one.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen.

**Mr. Forrestall.**

**Mr. Forrestall:** Thank you, Mr. Chairman. I would just like to go a little bit further. I am one of those people who very rarely tread where even angels dare go. I share your view that the—7,000 I suppose—has to move and the method of moving it up is rather an interesting one and I have no fixed idea about it, but to the degree that whatever we do, and given the extraordinary weight that your views and the views of the Alliance have on the private sector. What other methods that would tend, over a period of time, to achieve an upward movement in that base are worthy of consideration? What about the industrial composite average for example? Could you perhaps just comment a bit further?

**The Vice-Chairman:** Mr. Stewart.

**Mr. Stewart:** Yes. When we chose to relate in our studies to a figure of movement in the Public Service it was only because we are looking at the Public Service. When we are looking at a better plan for workers in this country as a whole in the Canadian Labour Congress we chose, and it was more appropriate there, to relate some basic entitlements to the movement and the average industrial wage and that would be a more appropriate vehicle certainly if we were talking about the outside sector. Either one of them are defensible in terms of the sector that you are dealing with.

**Mr. Forrestall:** They are enormously defensible if you believe that retired people deserve a little bit more than simply standing still if the nation is to enhance its standard of living over a period of time. Those who have contributed to the wealth that makes that possible should be able to enjoy more than just the standing still which we are suggesting here. We are striving, breaking our backs, to find a way to stand still. It seems to me we should be devoting our efforts to finding a way to make sure that those on pensions can enjoy the increase in the standard of living. It was aiming at that that gives me some concern.

**Mr. Stewart:** This is a point I think that is almost totally overlooked by many people, but even if you have a pension which is fully indexed to the CPI the moment you retire you no longer benefit from the improved economy in this country which those people who are now in retirement helped to build. They do not share in that whatsoever even on indexed pension.

**Mr. Forrestall:** That was the only question. I would sooner listen to the learned debate.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Forrestall.

**Mr. Lefebvre.**

**Mr. Lefebvre:** yes.

[Traduction]

**M. Francis:** Nous allons avoir davantage besoin des gens âgés. Comme il y a moins de jeunes gens qui entrent sur le marché du travail, il va falloir que les gens plus âgés travaillent plus longtemps.

**M. Stewart:** Je suis mal placé pour discuter d'une question que l'autre Chambre est en train d'étudier, d'autant plus que je ne suis pas du même avis.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, messieurs.

**Monsieur Forrestall.**

**M. Forrestall:** Merci, monsieur le président. J'aimerais encore aller un peu plus loin. Je suis de ceux qui vont très rarement faire un tour là où même les saints osent aller. Comme vous, je crois qu'il faut augmenter le plafond de 7000 et la meilleure façon d'y parvenir est assez intéressante. Je ne me suis pas fait d'opinion encore, mais quoi que nous fassions, votre point de vue et celui de l'Alliance ont un pouvoir extraordinaire sur le secteur privé. Quelles autres méthodes capables pendant un certain temps de faire augmenter ce chiffre de base, valent la peine d'être étudiées? Pourrait-on se servir par exemple de la moyenne industrielle composite? Pourriez-vous donner plus de détails?

**Le vice-président:** Monsieur Stewart.

**M. Stewart:** Certainement. Nous avons décidé de faire nos études avec un pourcentage de hausse prévu pour la Fonction publique parce que tout simplement nous étudions la Fonction publique. Lorsque le Congrès du travail du Canada décide de perfectionner un régime de pensions pour tous les travailleurs canadiens, il choisit d'ajouter certains droits fondamentaux et le salaire industriel moyen, ce qui est tout à fait logique, puisque c'est la meilleure façon d'étudier le secteur privé. Les deux méthodes se justifient d'après le secteur en cause.

**M. Forrestall:** C'est très facile à justifier si vous croyez que les retraités ont droit à plus que le simple moyen de survivre, surtout si le pays veut relever son niveau de vie. Ceux qui ont contribué à enrichir le pays devraient pouvoir exister vraiment et pas seulement survivre, comme on le suggère dans le projet de loi. Nous nous tuons seulement à essayer de ne pas reculer. Nous devrions consacrer une plus grande partie de nos efforts à trouver le moyen de faire profiter les retraités de la hausse du niveau de vie. Voilà ce qui me préoccupe.

**M. Stewart:** Bien des gens négligent tout à fait ce côté de la question, mais à l'heure actuelle, même si votre pension est pleinement indexée au coût de la vie, à partir de la retraite, on ne peut plus profiter de l'essor économique du pays qu'on a aidé à bâtir. Même lorsque les pensions sont indexées, les retraités ne profitent de rien.

**M. Forrestall:** C'était ma seule question. Je préfère écouter la discussion de gens plus éclairés.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Forrestall.

**Monsieur Lefebvre.**

**M. Lefebvre:** Oui.

[Text]

**Mr. Lefebvre:** Thank you, Mr. Chairman. On page 4 I was happy to read your statement in reply to the advertisement by the National Citizens' Coalition. I imagine the Prime Minister and the Leader of the Opposition will be pleasantly surprised that you have reached a common ground with them on at least one subject.

• 1025

On page 10—and you mentioned it in your opening remarks—I think it is well worth considering what you have put forward. It has also been going through the minds of Mr. Francis and me and I think it would be well worth while looking into, but I do not know by what method. Perhaps, when the announcements come on the three-year forecast on the indexation of pensions over a certain floor or ceiling, whichever way you look at it, that same formula or that same possibility could be used gradually to bring up the cut-off point. Now, it is mentioned here on page 10 as \$7,000. I understand also, and I might have it somewhere here in my notes, that the Minister has said it could be more than that. The \$7,000 apparently is not a nailed down figure; maybe it is going to be \$7,500. That, I think, is something that could be looked into at the time the three-year forecasts are made, or every year thereafter you could maybe move it up gradually. I would like your opinion on that particular way of doing it.

**The Vice-Chairman:** Mr. Stewart.

**Mr. Stewart:** If Bill C-12 is passed and if it is found next fall that there are insufficient funds to provide for full indexation, we most certainly will have proposals to advance in whatever form we are given an opportunity.

I am a bit concerned. I am a politician, as well as the people who have been quoted earlier, and none of us might be around next fall, so I am a bit concerned when people are expressing intent.

**Mr. Lefebvre:** That is a possibility, sure.

**Mr. Stewart:** When you are expressing intent . . .

**Mr. Lefebvre:** There is a possibility there may be a whole new group around this table looking at this . . .

**Mr. Francis:** Stanley will be the only one back.

**Mr. Lefebvre:** . . . except for Stanley Knowles, maybe.

**Mr. Stewart:** This is only one of the avenues that is available to us to provide for updating of pensions. There is another one which we can document if you wish, which might not be supported by anyone . . .

**Mr. Lefebvre:** Could we hear the witness, please?

**Mr. Stewart:** This is only one of the methods that can and should be examined, if there is a shortfall next fall.

Another one, and I throw it out—it is not too widely accepted by those people that might have an entitlement to a \$25,000 or \$30,000 pension—but by our calculations, you can go to a much higher base and the amount of dollars given as a result of indexation at \$10,000 could be applied to everyone above on the same dollar amount. There are many variations

[Translation]

**M. Lefebvre:** Merci, monsieur le président. J'ai été heureux de lire à la page 4 de votre mémoire votre réponse à la publicité de la Coalition nationale des citoyens. J'imagine que le premier ministre et le chef de l'Opposition seront agréablement surpris de voir que vous avez au moins une idée en commun avec eux.

Vous avez repris dans votre déclaration préliminaire ce que vous dites à la page 10 de votre mémoire. Je crois que cela vaut la peine de réfléchir à ce que vous suggérez, M. Francis et moi-même y avons songé également, et je crois que cela vaudra la peine de s'y attarder. Je ne sais malheureusement pas quelle méthode suivre. Peut-être que lorsqu'on annoncera les prévisions triennales pour l'indexation des pensions au-delà d'une certaine limite, on pourra appliquer la même formule ou la même méthode pour les hausser jusqu'au plafond. A la page 10, on parle de \$7,000. Le ministre a dit que ce pourrait même être supérieur. Il semble que ce plafond de \$7,000 ne soit pas définitif, qu'il pourrait être de \$7,500. Peut-être devrait-on y songer au moment où on fera les prévisions triennales, ou alors on pourrait l'augmenter graduellement, par la suite, chaque année. J'aimerais savoir ce que vous pensez de cette façon de procéder.

**Le président:** Monsieur Stewart.

**M. Stewart:** Si le Bill C-12 est adopté si l'on se rend compte, l'automne prochain, qu'on n'a pas suffisamment d'argent pour assurer la pleine indexation, on pourrait certainement présenter des suggestions, quelles qu'elles soient, si on nous y invite.

Je suis un peu inquiet. Je suis un politicien, comme ceux qu'on a cités plus tôt, et peut-être qu'aucun d'entre nous ne sera encore ici l'automne prochain. Je suis donc un peu inquiet quand les gens expriment des intentions.

**M. Lefebvre:** C'est possible, en effet.

**M. Stewart:** Lorsqu'on fait part d'une intention . . .

**M. Lefebvre:** Il se pourrait que le prochain comité se compose entièrement de nouveaux venus . . .

**M. Francis:** Seul Stanley sera de nouveau ici.

**M. Lefebvre:** . . . à l'exception probablement de Stanley Knowles.

**M. Stewart:** C'est seulement l'une des possibilités que nous avons pour faire augmenter les pensions. Si vous le désirez, nous pourrions vous en expliquer une autre, sur laquelle tous ne seront pas d'accord . . .

**M. Lefebvre:** Pourriez-vous laisser parler le témoin, s'il vous plaît?

**M. Stewart:** C'est seulement l'une des méthodes qu'on devrait étudier en cas de déficit l'automne prochain.

L'autre, que je rejette parce qu'elle n'est pas acceptée par la majorité des gens y ayant droit, c'est un plafond de \$25,000 ou de \$30,000. De toute façon, d'après nos calculs, on pourrait avoir un montant de base beaucoup plus élevé et verser une somme équivalente à celle versée pour indexer une pension de \$10,000 à tous ceux dont la pension est supérieure à cela. Il y a



[Texte]

and I can assure the Committee that if this does pass and there is a shortfall we will have other alternative methods utilizing the same money.

**Mr. Lefebvre:** One of the rather sad things resulting from this whole debate that has taken place is that the general public after reading and hearing certain attacks on Public Service pensions have the general impression that every public servant is retiring with \$15,000 or \$20,000 in pension simply because some certain highly publicized upper-echelon people retired with large pensions, but I believe your brief will go a long way in proving to the Canadian public... I think you use a figure in here on page 5 at the bottom line and you say:

Expressing this in terms of the average PSSA pension of \$5,456

This was in 1976-77. Compared to what people have read and heard, I am sure they will be amazed to find out that even a couple of years ago the average was only \$5,400.

In any case, Mr. Stewart, in reply to one of my questions here, we received a table showing the amount of interest being earned by the Public Service Superannuation account. Have you received a copy of that? When we speak of interest rates, it shows on the table that from 1924 until 1965 there were only interest earnings there of 4 per cent. In other words, perhaps at the beginning of the fund, when it was first established, the 4 per cent might have been exaggerated but by the time 1965 came it was still only earning 4 per cent.

• 1030

Now I am not an actuary so I do not know. From 1924 to 1965, 41 years approximately, has the exaggerated amount at the beginning counteracted the lesser amount that it earned, the balance, when interest rates started to move up? This I do not know. But since 1969 the amount has gone up gradually every year. That is one good thing that has been solved. I hope you are aware of this document. It states that in 1978-79 the estimated amount the fund will be earning is 7.9 per cent. Now that could be a little more; I doubt if it will be less. In any case, I am sure the Clerk will be glad to give you a copy of this. Has your organization made any studies on this subject?

**Mr. Stewart:** In the body of our presentation today we say that a good argument can be made for a higher interest rate to be credited to the new money in 1979, based on the current economic situation in this country. That would apply on the basis of the money made available from contributions this year as well as to the 20-year bonds that started in 1959. That also would be credited with the additional higher interest rate in 1979. This is the argument we were making, that all the new money, which is not only just the contributions for the current year, but also the rollover of the 20-year bonds should have interest credited at, we say, 1 per cent higher than the present 9.7 or something which is presently being credited. It is an argument that can be logically supported and it would provide additional revenue for the indexation portion of the account.

[Traduction]

bien des variantes, et je vous assure que si le projet de loi est adopté et qu'il y a ensuite déficit, nous proposerons d'autres façons d'utiliser la même somme.

**M. Lefebvre:** Le plus triste dans toute cette polémique, c'est que le grand public a l'impression, après avoir lu et entendu certaines attaques des régimes de pension de la Fonction publique, que tous les fonctionnaires prennent leur retraite avec une pension de \$15,000 ou \$20,000, parce que certains très hauts fonctionnaires bien connus profitent de pensions très élevées. Je crois que votre mémoire va aider à prouver à la population canadienne... Au milieu de la page 6 de votre mémoire, vous donnez des chiffres, et je cite:

Si l'on exprime ces données en termes de la pension moyenne de \$5,456...

C'était en 1976-1977. À côté de ce que les gens ont lu et entendu, ils seront certainement étonnés d'apprendre qu'il y a encore quelques années à peine, la pension moyenne était de \$5,400.

De toute façon, M. Stewart, en réponse à l'une des questions que j'ai posées en comité, nous avons reçu un tableau montrant le montant des intérêts versés au compte du régime de pension de la Fonction publique. En avez-vous reçu une copie? D'après le tableau, de 1924 à 1965, le taux d'intérêt n'était que de 4 p. 100. En d'autres termes, peut-être que, lorsque le fonds a été créé, ces 4 p. 100 étaient exagérés, mais en 1965 le taux d'intérêt n'était toujours que de 4 p. 100.

Je ne suis pas actuaire, alors je ne sais pas vraiment. De 1924 à 1965, soit 41 ans environ, le montant trop élevé du début est-il compensé par le manque à gagner de la période subséquente où les taux d'intérêt ont commencé à augmenter? Cela, je ne le sais pas. Mais depuis 1969, le montant a augmenté peu à peu chaque année. Voilà un problème de réglé. J'espère que vous connaissez ce document. On y dit qu'en 1978-1979, le fonds rapportera des intérêts de 7.9 p. 100. Peut-être un peu plus, à mon avis, pas moins. En tous les cas, je suis sûr que le greffier se fera un plaisir de vous donner un exemplaire de ceci. Votre organisme a-t-il étudié ce sujet plus précisément?

**M. Stewart:** Notre document d'aujourd'hui montre qu'il y a de bons arguments pour augmenter les taux d'intérêt des nouveaux fonds qui s'accumuleront en 1979, si l'on se fonde sur la conjoncture économique actuelle du pays. Cela vaut et pour les cotisations et pour les obligations de 20 ans achetées en 1959. Ces fonds devraient aussi rapporter un taux d'intérêt plus élevé en 1979. Voilà notre argument: que tous ces nouveaux fonds, c'est-à-dire non seulement les cotisations pour l'année en cours, mais aussi les obligations de 20 ans qui seront converties, accumulent des intérêts de, disons, 1 p. 100 de plus que le taux actuel, qui est de 9.7 p. 100 ou quelque chose de ce genre. C'est un raisonnement logique, et cela nous procurerait des fonds additionnels pour la partie «indexation» du compte.



[Text]

**Mr. Lefebvre:** I imagine you are also well aware that the Canadian Society of Actuaries have no quarrel at all with the main fund. They have stated that, that it is very sound. Their only misgivings were on the indexed portion, and I think this bill will even remove those criticisms. I am sure that in the future we will not have these attacks on this program, which were certainly not justified even in the past. Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Lefebvre. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Yes, sir. Mr. Stewart, Leslie Barnes was in here yesterday on behalf of the Federal Superannuates National Association. He had mentioned Clause 4.1(1) of the bill and you are now mentioning clause 4.1(2) but he does also. I will just read what they have stated. I do not think you had an opportunity of reading their brief. I am reading from the Superannuates brief tabled yesterday:

Subsections 4.1(1) of the Bill would require the Minister once every three years, to estimate the funds which will be available in the Public Service Supplementary Retirement Operating Account and the total amount which would be paid out of the fund if full and automatic indexing was applied. If the Minister has reasonable doubt about the compatibility of these two sums Subsection 4.1(2)...

And this is the one that you started to talk about, sir:

calls for consultation with the Advisory Committee (if any) and an eventual decision by the Governor in Council...

He says that we believe that at the very least the statistics on which the Minister's decision is made should be laid before Parliament. In other words, I think what he is calling for is full disclosure so that all of us can have the benefit of the background. He also indicates:

We further believe that if the Governor in Council, on the advice of the Minister, directs that the available funds be disposed of in a manner other than that proposed by the Advisory Committee that the report of the Advisory Committee also be tabled.

• 1035

But he then said:

We are aware that this latter proposal may appear to be incompatible with the present relationship between the Committee and the Minister.

In other words, what I am getting at is that perhaps we need something in this bill which will not only give the background material. I think we should have enshrined in the bill the fact that this matter will be disclosed on October 31, statutorily speaking, and matters such as that. Have you any comments to make on that, because I notice that you are concerned about the advisory aspect? "On the advice of the Minister", After the Minister has consulted the advisory Committee by order

[Translation]

**M. Lefebvre:** Vous savez aussi sans doute que la Société canadienne des actuaires n'a rien à redire en ce qui concerne le fonds principal. Elle a dit qu'il était très sain. Le seul doute de cette société portait sur la partie indexée, et je crois que le présent projet de loi fera disparaître même ces doutes. Je suis sûr qu'à l'avenir le programme ne connaîtra plus ces attaques injustifiées, et qui étaient même injustifiées par le passé. Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Lefebvre. Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Oui, monsieur. Monsieur Stewart, il y avait ici hier M. Leslie Barnes qui représentait l'Association nationale des retraités fédéraux. Il a parlé de l'alinéa 4.1(1) du bill et vous parlez maintenant de l'alinéa 4.1(2), comme lui aussi. Je vous lirai un extrait du document de cet organisme. Je ne crois pas que vous ayez eu l'occasion de lire son mémoire. Je vous cite donc quelques extraits de ce document, que nous avons reçu hier:

Conformément à l'alinéa 4.1(1) du projet de loi, le ministre, une fois tous les trois ans, devrait évaluer les fonds encore disponibles au compte de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaires de la Fonction publique, ainsi que le montant global qui serait retiré de ce fonds si l'on appliquait le principe de l'indexation pleine et automatique. Si le ministre a quelques «doutes» raisonnables concernant la compatibilité de ces deux montants, l'alinéa 4.1(2)...

Et c'est de cela dont vous avez commencé à parler, monsieur.

... porte que le comité consultatif (s'il y en a un) sera consulté et que le gouverneur en conseil prendra une décision s'il y a lieu...

Et il dit qu'il faudrait au moins que les statistiques sur lesquelles se fonde la décision du ministre soient présentées au Parlement. En d'autres termes, je crois qu'il voudrait qu'il y ait divulgation totale de façon que nous sachions tous de quoi il retourne. Il dit aussi:

Nous croyons que si le gouverneur en conseil, se fondant sur l'avis du ministre, ordonne que les fonds disponibles soient partagés d'une façon autre que celle proposée par le comité consultatif, le rapport du comité consultatif devrait aussi être déposé.

Mais il dit ensuite:

Nous savons que cette dernière proposition peut sembler inopportune à cause des relations qui existent actuellement entre le comité et le ministre.

En d'autres termes, peut-être faudrait-il que nous puissions obtenir un peu plus qu'une simple documentation de base grâce au présent bill. D'après moi, le présent projet de loi devrait porter que le Parlement sera saisi de cette question tous les 31 octobre. Avez-vous quelque chose à dire à ce propos parce que je vois que la question de consultation vous préoccupe? «De l'avis du ministre, après que le ministre a consulté le

[Texte]

prescribe the manner of determining the supplementary retirement benefits payable . . .

It seems to me that we need more than somebody's word around here with respect to what is going on, and I am of the opinion—I do not know what my colleagues on the other side think; we have been very nonpartisan in this thing because of the sensitivity of it—that we need amendments at least to have the Chief Actuary's figures tabled, if possible the Advisory Committee recommendations and the date set, so that you cannot play around with that October 31 date. Have you any comments to make on those two or three observations of mine, sir?

**Mr. Stewart:** My comments might not be dead on with yours . . .

**Mr. Alexander:** No.

**Mr. Stewart:** . . . but with regard to the operation of the Advisory Committee, and this is the only consultative mechanism there is, I said, as a member of the Superannuation Advisory Committee, wearing two hats, one as the President of my union and the other as a member of the Advisory Committee, that I cannot rigidly—I cannot even release to the other officers of the Public Service Alliance of Canada what information is given to me in the Advisory Committee. So in a sense, in the truest sense, there is no consultation between the Treasury Board, as the employer, and the employee representatives. He only gets advice from a smaller body on the Superannuation Advisory Committee. And if I do get the figures there, and I say very strongly that all of the information must be provided through the Advisory Committee, I cannot in turn seek some advice either from the other officers, other executive bodies within the Alliance or directly from the membership. I cannot release it even after the fact. I cannot release what advice the Minister got from the Advisory committee.

So I agree with you that if the Minister is not to accept the advice of the Advisory Committee that it would be appropriate that the House and others be made aware of what recommendations were received by the Minister.

**Mr. Alexander:** Right now it is a matter of confidentiality, I think, which is what you are stating, a very, very closed room. How about the other thing? How about the report of the Chief Actuary? I think it is on the basis of what the Chief Actuary has to say, then the Advisory Council, and then I think, as a result of those two findings, he goes to Cabinet and then he says: well, here is what we have, boys, and my recommendation is this. I may have the sequence wrong but I think that is the scenario. Should we not have this sort of thing enshrined, the Chief Actuary in particular because apparently he is going to play a very leading role in this matter, and as well that October 31 date because that seems to be the governing date in terms of triggering the amount of indexation that will be paid in the following three years? In other words, what I am trying to do is to see to it that we are all involved somehow or

[Traduction]

comité consultatif . . . prescrire par décret la manière de déterminer les prestations de retraite supplémentaires payables . . . »

Il me semble que nous devrions pouvoir nous fonder sur quelque chose d'un peu plus concret que la parole de quelqu'un pour savoir ce qui se passe, et je suis d'avis (Je ne sais ce qu'en pensent mes collègues de l'autre côté; jusqu'ici, il n'y a pas eu trop de chauvinisme politique à cause de la nature délicate du sujet) qu'il nous faudrait quelques amendements pour que, au moins, les chiffres de l'actuaire en chef soient déposés et, si c'est possible, les recommandations du Comité consultatif, sans oublier qu'il faudrait aussi décider d'une date fixe de façon à ne pas jouer au plus malin en ce qui concerne cette date du 31 octobre. Auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet, monsieur?

**M. Stewart:** Cela ne cadrera peut-être pas exactement avec ce que vous . . .

**M. Alexander:** Non.

**M. Stewart:** . . . avez dit, mais en ce qui concerne le fonctionnement du Comité consultatif, c'est le seul mécanisme de consultation qu'il y ait, et, comme je l'ai dit en tant que membre du Comité consultatif sur les pensions de retraite—je joue deux rôles en même temps, celui de président de mon syndicat et celui de membre du Comité consultatif, et je ne puis même pas révéler à mes autres collègues de l'Alliance de la Fonction publique du Canada les renseignements qui m'ont été donnés lors de séances du Comité consultatif—donc, au plein sens du terme, il n'y a aucune consultation entre le Conseil du Trésor, l'employeur, et les représentants des employés. Ces conseils ne lui viennent que d'un groupe plus restreint au sein du Comité consultatif sur les pensions de retraite. Si je ne puis obtenir les chiffres lors de ces séances—et je maintiens que tous les renseignements devraient nous parvenir par le biais du Comité consultatif—je ne puis, à mon tour, chercher conseil auprès de mes collègues, de l'exécutif de l'Alliance ou même directement des membres. Je ne puis même pas révéler ces informations après que les décisions ont été prises. Je ne puis dévoiler quels conseils a donnés le Comité consultatif au ministre.

J'abonde donc en votre sens: si le ministre n'accepte pas les conseils du Comité consultatif, il serait bon que la Chambre et d'autres organismes sachent quelles recommandations ont été faites au ministre.

**M. Alexander:** Vous nous dites donc que les choses se traitent à huis clos et que le secret est très bien gardé. Mais pour le reste? Pour ce rapport de l'actuaire en chef? Je crois que le ministre doit se fonder sur ce que dit l'actuaire en chef et le Comité consultatif avant de saisir le Cabinet du résultat et de dire: «Voici ce que j'ai, les gars, et voilà ma recommandation». Je crois que c'est bien là le scénario, même si la pièce se déroule dans un ordre un peu différent. Ce genre de choses ne devrait-il pas être inscrit dans la loi, surtout la partie qui a trait à l'actuaire en chef parce qu'il aura, selon tout apparence, un rôle important à jouer, et ne faudrait-il pas aussi y inscrire la date du 31 octobre parce que ce semble être la date importante lorsqu'il s'agira de fixer l'indexation qui sera accordée pour les trois prochaines années? En d'autres termes, j'aimerais que nous soyons tous mêlés au débat d'une façon ou



[Text]

another so that in the event there is something wrong we will at least know just what is going on and what approach we can take. Am I making any sense here at all, sir?

**Mr. Stewart:** Yes. On the October 31 date, if there has to be a review as a result of a shortfall in the monies available, I do not think you can fool around with the October 31 date because you have got the administration to look after in between that date and whatever might be decided to implement on January 1. So you cannot play around with that date. I think two months would be about a minimum that would be required for the administration of it.

On the second part, it is my understanding, unless I am wrong, that the evaluation report of the Chief Actuary is not a private document; it is a public document.

**Mr. Francis:** Exactly. That is my understanding, too.

**Mr. Stewart:** Otherwise I would not get it in my normal mail.

• 1040

**Mr. Alexander:** I think what I am getting at is the tabling. It is a public document. Perhaps there should be some . . .

**Mr. Francis:** I think it may be a question of the degree of disclosure. Certainly, the general recommendations of the actuary are public; I am not sure that detailed calculations are made public.

**Mr. Lefebvre:** The chief actuary will be a witness here. Perhaps we could ask him how his document is made public. I was under the impression that it was. I am glad you affirm that. But I was not sure how.

**Mr. Alexander:** I am just not too sure whether it is mandatory or whether he can take his time with it.

**Mr. Francis:** No, no, I think the time interval is mandatory.

**Mr. Alexander:** Well, I think we have to make sure of that.

**Mr. Lefebvre:** Perhaps they could be made public at the same time as the announcements are made.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, I do not think I have any further questions at this time.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Alexander.

**Mr. Stewart:** Mr. Chairman, Mr. Francis asked earlier if we had done an assessment of the Tomenson and Alexander report. I do not have a copy of it with me, and certainly it would not be my intention to enter it as a document here unless the Committee so requested. But I can provide to the Committee a copy of our assessment to which we gave internal distribution.

**Mr. Alexander:** We would like that.

**Mr. Lefebvre:** That would be appreciated.

**The Vice-Chairman:** Is it agreed? Okay.

**Mr. Alexander:** Just one more question. You indicated, sir, that perhaps after the findings of the Chief Actuary and the Advisory Council there was some problem with the cut-off level, that you would have other options or alternatives. And

[Translation]

d'une autre, de façon que, en cas d'incidents, nous puissions au moins savoir ce qui se passe et quelles mesures nous devrions prendre pour régler le cas. Avez-vous réussi à saisir le fond de ma pensée, monsieur?

**M. Stewart:** Oui. En ce qui concerne la date du 31 octobre, s'il doit y avoir une révision à cause d'un éventuel déficit, je ne crois pas que l'on puisse s'amuser à changer cette date du 31 octobre parce qu'il faut tout de même voir à l'administration de toute l'affaire entre la date fatidique et le 1<sup>er</sup> janvier, date de l'entrée en vigueur. Donc, on ne peut pas jouer avec cette date. Veiller à l'administration de la chose prendrait deux mois, au minimum.

Quant à la deuxième partie de votre question, je crois savoir, à moins que je ne me trompe, que le rapport de l'actuaire en chef n'est pas un document secret; c'est un document public.

**M. Francis:** Exactement. Je le crois aussi.

**M. Stewart:** Sinon, il ne me parviendrait pas par les voies normales.

**M. Alexander:** Je crois que c'est au dépôt que je fais allusion. C'est un document public. Il faudrait peut-être . . .

**M. Francis:** Il s'agit peut-être de l'importance de la divulgation. Évidemment, les recommandations générales de l'actuaire sont publiées; je ne sais pas si les calculs détaillés le sont.

**M. Lefebvre:** L'Actuaire en chef témoignera au comité. Nous pourrions peut-être lui demander quelles sont les modalités de publication de son document. Je croyais que le document était public et je suis content que vous l'ayez confirmé. Mais je n'étais pas certain des modalités.

**M. Alexander:** Je ne sais pas au juste si la publication est obligatoire ou si les échéances sont indéterminées.

**M. Francis:** Non, non, je crois que le délai est obligatoire.

**M. Alexander:** Eh bien, il nous faut vérifier cela.

**M. Lefebvre:** Les documents pourraient être publiés simultanément avec les annonces.

**M. Alexander:** Monsieur le président, je n'ai plus de questions pour l'instant.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Alexander.

**M. Stewart:** Monsieur le président, M. Francis a demandé plus tôt si nous avions évalué le rapport de Tomenson et Alexander. Je n'ai pas apporté d'exemplaire, et de toute façon je ne ferais pas consigner ce document au compte-rendu sauf à la demande du Comité. Mais je peux vous fournir un exemplaire de notre évaluation, qui n'a reçu qu'une distribution interne.

**M. Alexander:** Cela nous ferait plaisir.

**M. Lefebvre:** Nous en serions reconnaissants.

**Le vice-président:** D'accord? Bon.

**M. Alexander:** Une dernière question. Vous avez dit, monsieur, qu'à la suite des trouvailles de l'Actuaire en chef et du conseil consultatif il pourrait encore y avoir des problèmes sur le niveau d'inclusion, et que vous auriez d'autres choix ou



*[Texte]*

you are going on the basis of whether this bill passes. Do you think you could give us an opportunity of reading what you are talking about or am I asking too much of you?

As many of us have said, we have but one economist and our actuary is not here, but we would like to know just what you have in mind. Is it possible for you to draft something up for us in the event that the expectations that have been put forth by the Minister are not reached?

You were talking about dollar raises rather than percentage raises. I think that is what you were getting at. Am I making myself clear there, sir? Do you think you could help us in that regard?

**Mr. Stewart:** Oh, I could prepare something. It would have to be prepared, otherwise you would have to sit and listen to me because a lot of it is not in writing yet. But, on the other hand, we are optimists, Mr. Alexander, and we will not have to address ourselves to those other arrangements if we find that there are sufficient funds available come October. As I say, we are optimists and we have not sat down and developed our thinking in any great depth. But we would have alternative proposals such as the one that I outlined to you this morning.

**Mr. Alexander:** I do not know what you mean when you say you are optimistic. In what area? You are maybe optimistic in the long run that the fund is adequate, if what we are hearing is correct, in terms of interest, CPI, wages and the rest of it. You are optimistic that there will not be as big a problem as has been indicated by those on the outside of this place who perhaps have manipulated figures. I am not an actuary; all I know is that figures can be . . . will not use the word manipulated but let us say used in such a way that you can come up with a conclusion that you think is more acceptable.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Alexander. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I have two specific questions of Mr. Stewart.

On page two of his brief he says:

. . . until a more appropriate index is developed, it must be accepted that the Consumer Price Index reflects . . .

I presume the appropriate adjustment. Now, we did have a representation yesterday in the brief by Mr. Barnes. He said that a special index should be devised because he claimed that items that enter into the budget of a retired couple are really quite different from the items that enter into the budget of a family with young children, and that the experience of other countries—he cited the United Kingdom—was such that they found it worthwhile developing a special index for retired persons. Have you any comment on this proposal? Have you given consideration to it yourselves?

• 1045

**Mr. Stewart:** Yes, this question was raised with me when we made our presentation to the royal commission on the status of pensions in Ontario. I remain unconvinced that the CPI is the appropriate index to use to provide for cost-of-living adjust-

*[Traduction]*

possibilités en réserve. Et cela dépendrait de l'adoption de ce projet de loi. Pourrions-nous lire ce dont vous parlez, ou est-ce trop vous demander?

Plusieurs d'entre nous ont déjà dit que nous n'avons qu'un économiste parmi nous et que notre actuaire est absent, mais nous voudrions savoir exactement ce à quoi vous pensez. Pourriez-vous nous rédiger quelque chose au cas où les attentes du ministre ne se réalisent pas?

Vous avez parlé d'augmentations en dollars plutôt qu'en pourcentage. Je crois que c'était la portée de vos paroles. Est-ce que je me suis exprimé clairement, monsieur? Pouvez-vous nous aider à cet égard?

**M. Stewart:** Je pourrais préparer quelque chose. Il faut bien un document écrit, sinon il vous faudra rester assis à m'écouter, parce qu'une grande partie n'existe pas encore par écrit. Mais par contre, monsieur Alexander, nous sommes optimistes et si des fonds suffisants sont disponibles dès octobre, nous n'aurons pas besoin de nous servir de ces autres arrangements. Je répète, nous sommes optimistes, et nous ne nous sommes pas encore arrêtés pour mettre notre opinion détaillée au point. Mais nous avons des propositions de rechange comme celle dont je vous ai donné les grandes lignes ce matin.

**M. Alexander:** Je ne sais pas ce que vous entendez par optimistes. Dans quel domaine? Vous pensez peut-être que le fonds suffira à long terme, si ce qu'on nous dit est juste, du point de vue de l'intérêt, des prix à la consommation, des salaires et ainsi de suite. Vous pensez que le problème sera moindre que ne le pensaient les non-initiés, qui ont peut-être joué avec les chiffres. Je ne suis pas actuaire; tout ce que je sais, c'est qu'on peut . . . Je ne dis pas manipuler les chiffres, mais qu'on peut s'en servir de façon à aboutir à une conclusion plus acceptable.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Alexander. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'ai deux questions précises à poser à M. Stewart.

A la page 2 de son mémoire, il dit:

. . . tant qu'on n'aura pas mis au point un indice plus approprié, on devra accepter que l'Indice des prix à la consommation reflète . . .

Je suppose qu'il s'agit de l'ajustement approprié. Hier, M. Barnes nous a fait une représentation dans son mémoire. Il a dit qu'il faudrait formuler un indice spécial, parce que, d'après lui, les facteurs qui jouent dans le budget d'un couple à la retraite diffèrent de loin des facteurs qui jouent dans le budget d'une famille avec de jeunes enfants; dans d'autres pays—il a cité le Royaume-Uni—il a dit qu'on a trouvé qu'il valait la peine de mettre au point un indice spécial pour les personnes à la retraite. Avez-vous des commentaires à ce sujet? Avez-vous déjà examiné cette possibilité?

**M. Stewart:** Oui, on m'en a parlé lors de notre présentation à la commission royale sur le statut des pensions en Ontario. Je ne suis toujours pas convaincu que l'indice des prix à la consommation soit le meilleur indice pour fournir aux retraités

[Text]

ments to people in retirement, based on the fact that the two basic elements of needs in retirement are shelter and food. When you look at the heavy weight given to those two components in the calculation of the present CPI, it is logical to assume that those costs are going to remain pretty well constant in retirement; that as a percentage of disposable income it is going to be a much heavier burden on the people in retirement than in preretirement years.

So I think it can be argued that the CPI might be a base, but consideration could be given to a special index for people in their retirement years because so much of the actual cost of living is taken up in those two basic components. I would not agree that there should be something less than what is reflected in the movement of the CPI. Most certainly it would have to be something probably considerably higher.

**Mr. Francis:** As a Canadian citizen, as a Canadian taxpayer, are you prepared to make a representation to us that we should ask Stats Canada to compile a separate index?

**Mr. Stewart:** As a Canadian citizen I suppose I could, Mr. Francis, but given the rate of layoffs we are in Stats Canada, I doubt very much if they would have the staff.

**Mr. Francis:** I understand your concern. Believe me, I hear the same problems that you hear.

Mr. Chairman, the second area that I wanted to ask some questions on relates to the composition and the function of the advisory committee. I note that Mr. Stewart says he wants to make it a decision-making body instead on consultative. The first question this raises is, who should be on such a body. The federal civil service superannuates ask for representation. Do you think they should be on the body?

**Mr. Stewart:** I would not oppose the seating of a representative from the superannuates national association, provided it was understood that their participation would be in the administration of those funds that are available for indexation.

**Mr. Francis:** That is an interesting caveat you put to that, Mr. Stewart.

**Mr. Stewart:** I would view that in the same way, Mr. Francis, as the retaining of membership in our union by all people who retire and draw the analogy that it would be very unfair for those people to have delegate status to our convention and to influence the way the union was going with regard to people who are presently employed. I use that as an analogy and I think it is probably valid.

**Mr. Francis:** I am not disputing your facts. I am just trying to come to grips with a problem that, as a member of this Committee, I have to think about and take a position on.

**Mr. Stewart:** Can I just answer the other part of your question, Mr. Francis. I think there has to be institutional representation on that committee.

**Mr. Francis:** What do you mean when you say institutional?

[Translation]

des ajustements liés au coût de la vie, étant donné que les deux besoins essentiels à la retraite sont l'abri et la nourriture. Si l'on tient compte du grand poids consacré à ces deux facteurs dans le calcul actuel de l'indice des prix à la consommation, il est raisonnable de supposer que ces coûts resteront plus ou moins constants à la retraite, que en pourcentage du revenu disponible, ces éléments seront un fardeau beaucoup plus lourd pour les retraités que pour ceux qui ne sont pas encore à la retraite.

On peut donc dire que l'indice des prix à la consommation est une base possible, mais qu'il faut également considérer la mise au point d'un indice spécial pour les personnes à la retraite, étant donné que ces deux composants fondamentaux constituent une si grande partie du coût réel de la vie. Je ne serais pas d'accord pour qu'on réduise le montant offert actuellement dans le cadre des indices des prix à la consommation. Il n'y a aucun doute que le montant devrait être plus élevé.

**M. Francis:** A titre de citoyen et de contribuable canadien, êtes-vous prêt à nous inciter à demander à Statistique Canada un indice séparé?

**M. Stewart:** A titre de citoyen canadien, monsieur Francis je pourrais le faire mais étant donné le taux de mises à pied que nous constatons actuellement à Statistique Canada, je doute beaucoup qu'on ait le personnel nécessaire.

**M. Francis:** Je comprends vos inquiétudes. Croyez-moi, j'entends les mêmes problèmes que vous.

Monsieur le président, le deuxième domaine sur lequel je voulais poser quelques questions relève de la composition et des fonctions du conseil consultatif. Je remarque que M. Stewart voudrait que cet organisme consultatif devienne un organisme de décision. La première question qui se pose porte sur sa composition. Les retraités de la fonction publique fédérale veulent être représentés. Croyez-vous qu'ils devraient en faire partie?

**M. Stewart:** Je ne serais pas opposé à ce qu'un représentant de l'Association nationale des retraités fédéraux siège à l'organisme pourvu que sa participation se limite à l'administration des fonds disponibles à l'indexation.

**M. Francis:** Monsieur Stewart, vous venez d'exprimer une réserve intéressante.

**M. Stewart:** Monsieur Francis, sans cette réserve, ce serait comme si tous nos retraités restaient membres de notre syndicat; il serait injuste que ces personnes aient le statut de délégués à notre congrès et qu'ils influencent l'orientation du syndicat envers les employés actuels. C'est une analogie, qui me semble valable.

**M. Francis:** Je ne questionne pas vos données. J'essaie tout simplement de saisir l'essentiel d'un problème sur lequel, en tant que membre du comité, je dois réfléchir et adopter une position.

**M. Stewart:** Monsieur Francis, permettez-moi de répondre à l'autre partie de votre question. Je crois qu'il faut une représentation institutionnelle au comité.

**M. Francis:** Qu'entendez-vous par «institutionnelle»?



[Texte]

**Mr. Stewart:** People there from organizations representing the organizations, as opposed to just being an advisory committee, as we are at the present time, appointed under a statute. I do not represent my union on the advisory committee.

**Mr. Francis:** I am aware of that. Here is the chain that bothers me, Mr. Stewart. If you make them a decision-making body, then you are into the question of who sits on a decision-making body, because there is power in a decision-making body. I do not know how many people the federal civil service superannuates represent, but I would doubt if they represent more than 20 per cent of the retired civil servants of Canada. Then we are into a question of what if another association demands representation. Do we have representation elections, as you have before you can be certified as bargaining agents? Are we not into a procedure of who is a bona fide institutional representative, as you put it? I have no reservations about your association; you know that before I start. But there are a number of others about which I do have some reservations. Do you really think we should follow this path? What would be the rule? Would require unanimity in the decision-making body? What would happen when you had differences of opinion? Are you going to go on a simple majority of representatives? How many members do you have, Mr. Stewart? You are representing quite a few today. How many do you represent?

• 1050

**Mr. Stewart:** One hundred and eighty-one thousand.

**Mr. Francis:** That is quite a few, and somebody else representing 10,000 comes in and demands a status—air traffic controllers are almost certainly going to demand a special place. Is your vote going to be equal to theirs? Is it going to be like the problem in the General Assembly of the United Nations, where a mini states' vote equals that of the U.S.S.R. or the United States of America? This is what we are into when we make it a decision-making body. Is this the path you really want to follow?

**Mr. Stewart:** I think, Mr. Francis, if we can get a commitment from this government or the next to the principle of establishing an administrative committee under this statute, in addressing ourselves to the composition of that administrative committee I think we can work it out, goodwill prevailing on both sides. We have, as one model—and I am not holding it up as the ultimate—the National Joint Council, where I sit representing 180,000 and some other organizations represent considerably less than 10 per cent or even 5 per cent of that total. But, over the course of years, we have been able to operate. It may require some special consideration of representation by population, but I do not think that would work. I think if we have a commitment to the principle we can at least take a serious look at how the body would be composed and what its total function would be.

[Traduction]

**M. Stewart:** Que des membres d'organismes y représentent leur organisme plutôt que d'avoir un conseil consultatif nommé en vertu d'un statut comme actuellement. Je ne représente pas mon syndicat au conseil consultatif.

**M. Francis:** Je le sais. Monsieur Stewart, voilà les idées qui me préoccupent. Si on fait de ce comité un organisme de décision, il faut alors décider qui y siègera, car un organisme de décision a des pouvoirs. Je ne sais pas combien de personnes sont représentées par les retraités de la Fonction publique fédérale, mais je doute qu'ils représentent au-delà de 20 p. 100 des fonctionnaires retraités du Canada. Ensuite, il faut décider quoi faire si une autre association demande à être représentée. Fera-t-on des élections de représentation, comme il en faut pour accréditer des agents négociateurs? N'entre-t-on pas dans la question d'une procédure pour décider qui est représentant institutionnel de bonne foi, comme vous avez dit? Je n'ai pas de réserves sur votre association; vous savez cela dès le départ. Mais il existe d'autres associations sur lesquelles j'ai des réserves. Croyez-vous réellement qu'il nous faut emprunter cette voie? Quelle serait la règle? Exigerez-vous l'unanimité de l'organisme de décision? Que se passerait-il si vous aviez des avis divergents? Allez-vous adopter le système d'une majorité simple des représentants? Combien de membres comptez-vous, monsieur Stewart? Vous en représentez bon nombre aujourd'hui, combien au juste?

**M. Stewart:** 181,000.

**M. Francis:** C'est un nombre important. Supposons que quelqu'un représentant 10,000 personnes, vienne ici pour demander un statut, il est à peu près certain que les aiguilleurs aériens, par exemple, vont demander qu'on leur accorde un statut spécial. Votre vote sera-t-il l'équivalent du leur? Est-ce que nous nous retrouverons face au problème que connaît l'assemblée générale des Nations Unies, où la voie exprimée par de petits états compte autant que celle de l'URSS ou des États-Unis? C'est à ce genre de situation qu'on s'expose lorsque nous en faisons un organisme de prise de décision. Est-ce vraiment sur cette voie que vous voulez vous engager?

**M. Stewart:** Monsieur Francis, à mon avis, si nous pouvons obtenir du gouvernement actuel, ou du prochain, qu'il s'engage à établir un comité d'administration en vertu de ce statut, il sera possible de résoudre le problème de la composition du comité si de part et d'autre on fait preuve de bonne volonté. L'un des organismes sur lesquels nous pouvons prendre exemple—je ne prétends toutefois pas qu'il s'agit d'un modèle parfait—est le Conseil national mixte, dont je fais partie et qui représente 180,000 personnes, ainsi que d'autres organisations, qui correspondent à beaucoup moins que 10 p. 100 ou même 5 p. 100 de ce chiffre. Au fil des années, nous nous sommes montrés capables d'agir. Il se peut qu'on doive tenir compte de la représentation proportionnelle, mais il me semble que cela ne marcherait pas. J'estime que si nous obtenons un engagement de principe, nous pourrions étudier attentivement la composition de l'organisme et sa fonction globale.



[Text]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I like Mr. Stewart's analogy of the National Joint Council, which has a long history, it pre-dated collective bargaining in the federal public service. But essentially it is consultative it is not a decision-making body. That has been the whole history of its operation and, if I may say so, the secret of its success, because where true consultation took place it was satisfactory. Where there is no effective consultation, then you have your legitimate complaint. But, Mr. Stewart, does it not become really something else if it is not a consultative organization, if it has the power to make decisions? Do you really want that?

**Mr. Stewart:** Yes. I would point out too, Mr. Francis, that going back to the days of your involvement in the staff association movement there used to be vetoes in the National Joint Council because we worked on the basis of unanimity.

**Mr. Francis:** That is right.

**Mr. Alexander:** Do you remember that, Lloyd?

**Mr. Francis:** I have been here a long time, Mr. Chairman, my memory is excellent.

**Mr. Stewart:** I think if you really look at the situation, the NJC is a consultative body, that is true, and the NJC of its own will makes a determination as to whether there will be consultation on a given item. It can be vetoed by either side. But here we would have a situation of another body, yet unstructured, where they would be directed to come to a conclusion. I am not suggesting, Mr. Francis, that we should be able to dig into the government purse and extract additional money. I am talking here in terms of the provisions of Bill C-12, but once it is known what moneys are available to provide for indexation the mechanics of applying that should be subject to decision in this body. It would be up to that committee to look at the spreading. If there had to be something less than full indexation for certain people, that decision should be in the hands of this administrative committee.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman . . . sorry.

**Mr. Alexander:** Could I have just one little supp there?

**Mr. Francis:** I have something that I really want to say right now.

**Mr. Alexander:** What you are saying then, sir, is that you want to remove it from the political process. I think that is what you said.

**Mr. Stewart:** It could be read that way, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** That is fine.

**Mr. Francis:** The kind of thing I am worried about, Mr. Chairman, is the situation where this committee—and I agree that there should be consultation, I have no argument. I am most desirous of seeing the kind of consultation that took

[Translation]

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aime l'analogie que M. Stewart établit entre l'organisme et le Conseil national mixte, qui a une longue expérience, car il existait avant le début des négociations collectives dans la Fonction publique fédérale. Il s'agit toutefois d'un organisme consultatif et non exécutif et il en a été ainsi pendant toute son existence; c'est également, si vous me permettez, le secret du succès qu'il a obtenu, car lorsque les consultations étaient authentiques, les résultats étaient satisfaisants. C'est lorsqu'il n'y a pas de consultation efficace qu'il y a lieu de se plaindre. Pour ce qui est de cet organisme consultatif, monsieur Stewart, est-ce qu'il ne se transforme pas en autre chose si on le dote du pouvoir de prendre des décisions? Est-ce vraiment cela que vous souhaitez?

**M. Stewart:** Oui. Me reportant à l'époque de votre participation au Mouvement de l'association du personnel, je tiens aussi à préciser, monsieur Francis, qu'on exerçait le droit de veto au sein du Conseil national mixte, étant donné que c'était sur l'unanimité que se fondait notre fonctionnement.

**M. Francis:** C'est juste.

**M. Alexander:** Vous souvenez-vous de cela, Lloyd?

**M. Francis:** Il y a longtemps que je suis ici, monsieur le président, et ma mémoire est excellente.

**M. Stewart:** Si on examine la situation de près, le Conseil national mixte est un organisme consultatif, il est vrai, et il décidera de lui-même s'il y aura consultation sur une question précise. On peut y opposer son veto de part et d'autre. Toutefois, il est question ici d'un autre organisme, dont les structures ne sont pas encore établies et auquel on donnerait des indications sur la façon d'en arriver à une conclusion. Je n'entends pas par là, monsieur Francis, que nous ayons droit à d'autres deniers publics. Je me reporte ici aux dispositions du bill C-12 et à cet égard, je suis d'avis qu'une fois qu'on saura quels crédits seront disponibles au titre de l'indexation, il faudrait laisser l'administration de cette disposition entre les mains de cet organisme. Il reviendrait donc à votre comité d'examiner les écarts afin de savoir si, dans certains cas, il n'est pas nécessaire d'accorder moins que l'indexation totale à certaines personnes. Cette décision là devrait incomber à votre comité administratif.

**M. Francis:** Monsieur le président . . . je m'excuse.

**M. Alexander:** Me permettez-vous de poser une brève question supplémentaire?

**M. Francis:** Je tiens à dire quelque chose immédiatement.

**M. Alexander:** Ce que vous entendez par là, monsieur Stewart, c'est que le fonctionnement de ce comité ne doit plus être une partie du processus politique. Je crois que c'est ce que vous affirmez.

**M. Stewart:** On peut l'interpréter de cette façon, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** C'est bien.

**M. Francis:** Je suis toutefois quelque peu préoccupé, monsieur le président. Je reconnais, bien entendu, qu'il devrait y avoir des consultations, je ne m'oppose pas du tout à cela. Je souhaite ardemment pouvoir revoir le même genre de consulta-

## [Texte]

place, at its best, within the National Joint Council. There are many precedents for good consultation. There has been fairly effective consultation on pensions on many occasions in the past, as Mr. Stewart knows. But if you have got the superannuates represented, you could easily have a situation in which that Committee would really differ on a fundamental issue. One group of them, the superannuates, would want to give more supplementation to those who had been retired a long period and you could easily get into an argument of whether supplementation should be based on long service.

• 1055

Mr. Barnes said yesterday small pensions are sometimes the result of short services. Sometimes they are the result of low salary. They can be one or the other. In the case of short service, many people are drawing a small pension in the public service but they have got pensions from other sources and really they are not that badly off, whereas the man or woman who spent an entire career at low rates of salary . . . what I am saying is that you could get a very sharp difference of opinion as to how supplementation should take place. And, with all due respect to you, sir, I think you represent a pretty active group of currently employed people and the pressure would be on you to do more for those looking forward to retirement than those who have been retired a long time.

That Committee might find itself faced with some awfully tough decisions, and if they could consult, face the problems, expose them, make a good report, make their recommendations where there are differences of opinion and leave it to the employer to bite the bullet with it, there might be occasions when he would be happy to do so.

**Mr. Forrestall:** We need a new definition of just who the employer is.

**Mr. Francis:** Well, I am trying to expose the problem if you try to make it a decision-making body.

**Mr. Stewart:** If there is need to provide for something less than full indexation, from a philosophical point of view I wish there was a way, some sort of a formula that we could develop which would be wage and service related, because most certainly my feelings are for the person who has spent 30 years in the Public Service and is now out on a pension of \$5,456, as opposed to a person who came into the Public Service, maybe a second career, and because of the high level of salary also becomes entitled to that same type of pension.

I wish there were, and maybe there is a formula that will come up between now and October if found necessary where we might be able to pull that off. But I do not think there

## [Traduction]

tions que celles qui se sont déroulées au sein du Conseil national mixte au sommet de son efficacité. Il existe de nombreux précédents de consultation efficace. Ainsi, les consultations intervenues au sujet des pensions ont été relativement efficaces à maintes reprises par le passé, comme le sait fort bien M. Stewart. Si, toutefois, les bénéficiaires de prestations de retraite sont représentés, on peut facilement se trouver dans une situation où le comité fait face à des dissensions au sujet d'une question fondamentale. Le groupe représentant les retraités voudra accorder des prestations supplémentaires avant tout à ceux qui sont depuis longtemps à la retraite, ce qui peut facilement entraîner une discussion afin de déterminer si les prestations supplémentaires doivent se fonder sur de longues années de service.

Hier, M. Barnes a affirmé que les prestations faibles sont parfois le résultat d'une période de service assez courte. Elles découlent parfois aussi de salaires assez bas; il peut s'agir de l'une ou l'autre cause. Pour ce qui est d'une courte période d'emploi, bon nombre de gens bénéficient effectivement de faibles prestations de la part de la Fonction publique, mais elles en reçoivent d'autres sources et ne se trouvent donc pas dans des situations très pénibles, alors que l'homme ou la femme qui a été faiblement rémunéré pendant toute sa carrière . . . ce à quoi j'essaie d'en venir, c'est qu'il peut y avoir des avis très partagés sur la façon d'accorder ces prestations supplémentaires. Quant à vous, malgré tout le respect que je vous dois monsieur Stewart, j'estime que vous représentez un groupe très actif de gens détenant un emploi, et vous subirez donc de fortes pressions pour en faire davantage pour ceux qui s'apprentent à prendre leur retraite que pour ceux qui ont cessé de travailler depuis un bon moment déjà.

Notre comité devra donc peut-être prendre des décisions très difficiles. Il se peut donc qu'après avoir effectué des consultations, fait face aux problèmes, les avoir exposés, avoir rédigé un bon rapport et avoir fait des recommandations dans les cas d'avis partagés, le comité soit heureux de s'en remettre à l'employeur qui, lui, devra se débrouiller.

**M. Forrestall:** Il nous faudrait une nouvelle définition de ce qu'est l'employeur.

**M. Francis:** J'ai tenté de présenter le problème auquel on s'expose si on tente de faire de ce comité un organisme de prise de décisions.

**M. Stewart:** S'il fallait accorder des prestations inférieures au taux d'indexation entière, j'aimerais que nous concevions une formule tenant compte du traitement accordé et des services fournis, car je sympathise avant tout avec le travailleur qui a passé 30 ans de sa vie dans la Fonction publique et qui reçoit actuellement une pension de \$5,456, par opposition à quelqu'un qui s'est lancé dans une seconde carrière dans la Fonction publique et qui bénéficie du même niveau de prestations en raison du traitement élevé qu'on lui accorde.

J'aimerais bien qu'une telle formule existe; peut-être pourrait-on en élaborer une d'ici le mois d'octobre si cela s'avère nécessaire. Je ne crois toutefois pas qu'il y aurait divergence d'opinion entre nous et les retraités.



[Text]

would be any difference of opinion there between ourselves and the superannuates.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, if the Public Service Alliance could arrive at a position in this regard, whether priority should be given to long-service, low-income pensioners over short-service, low-income pensioners, and what kind of formula they have in mind and just how they do it, I for one would be most interested to hear from them.

**Mr. Stewart:** Well, Mr. Francis and Mr. Chairman, we have not developed our thinking that far in preparation for being with the Committee today because it is quite clear to us, rightly or wrongly, that the Committee will not be dealing with the problem of how this will be applied in the fall. It is something that we will be directing our thoughts to. Just like a good infantryman, we never teach retreat.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, gentlemen. I see the bells are already ringing and, as we all know, we have to go back to the House. But before I adjourn, on behalf of the Committee I would like to thank Mr. Stewart and Mr. Cole for the manner that they replied to the questions here today. I thank you, gentlemen, for your presence.

**Mr. Stewart:** I would like to thank the Committee, Mr. Chairman, for the opportunity to be with you and for your forbearance this morning.

**The Vice-Chairman:** This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

**M. Francis:** Monsieur le président, si l'Alliance de la fonction publique adopte une position à ce sujet, c'est-à-dire si elle décide de trancher entre accorder la priorité aux retraités ayant derrière eux de longues années de service faiblement rémunérées et les retraités ayant à leur actif une brève période de service faiblement rémunérée, je serai très vivement intéressé par la formule qu'elle aura élaborée et la façon dont elle se propose de l'appliquer.

**M. Stewart:** Eh bien, monsieur Francis et monsieur le président, nous ne nous sommes pas rendus aussi loin lorsque nous nous sommes préparés pour la réunion d'aujourd'hui. Car d'après nous, que nous ayons raison ou non, le comité ne sera pas saisi de la façon dont on appliquera la solution l'automne prochain. Nous nous appliquerons toutefois certainement à étudier cette question. Nous sommes de bons soldats, nous ne battons jamais en retraite.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur. La sonnerie se fait déjà entendre, ce qui signifie, vous ne l'ignorez sans doute pas, que nous devons retourner à la Chambre. Avant de lever la séance, je tiens toutefois, au nom du comité, à remercier M. Stewart et M. Cole pour la façon dont ils ont répondu aux questions qu'on leur a posées aujourd'hui. Messieurs, je vous remercie d'avoir été des nôtres.

**M. Stewart:** Monsieur le président, je tiens à remercier le comité de nous avoir donné l'occasion de témoigner et de nous avoir écouté avec patience ce matin.

**Le vice-président:** La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.



## APPENDIX "ME-6"

PUBLIC SERVICE ALLIANCE OF CANADA

presentation

TO THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE  
ON MISCELLANEOUS ESTIMATES

with respect to

BILL C-12

An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

MARCH, 1979

The degree of inflation Canada has experienced these past several years has firmed the resolve of the Public Service Alliance of Canada that all concerned must not only accept the principle that pensions are deferred income, and therefore represent earned entitlements, but also that part and parcel of this inalienable right is the maintenance of the purchasing power of a pension at the level at which it commences.

After listening to Mr. Judd Buchanan, President of the Treasury Board, during his appearance before this Committee February 23rd, the Public Service Alliance of Canada remains convinced that indexation of the public service pension plans is adequately pre-funded.

This belief is based on the acceptance of the concept of hypothetical investment in government bonds constituting full funding. In this regard, the Committee must bear in mind the fact that a so-called "book entry" of the same magnitude would have existed if the government had not used pension funds to finance its operations, but, instead, had borrowed the money from some other source and left (placed) actual cash in the pension accounts. In other words, if the total government indebtedness is to be the same, it really doesn't matter how it is reflected in the books.

To reiterate our fundamental belief, all pensioners, whether former public service employees or any other Canadian covered by so-called defined benefit pension plans, should be

entitled to full pension indexation - as a right of citizenship - in accordance with an index which recognizes the impact of inflation on purchasing power.

Furthermore, until a more appropriate index is developed, it must be accepted that the Consumer Price Index reflects this impact.

We fully realize, of course, that this view is not universally accepted, particularly in the private sector and, more particularly, by the insurance industry. We need not comment on the reasons or rationale behind the attitude of the latter: they are self-evident.

As for the community at large, there already is some evidence that opinions and attitudes are changing. Highly qualified and knowledgable persons, including certain actuaries of high repute, are suggesting plausible and feasible methods to meet the demands of indexation; for example, the investment of pension funds in indexed bonds. This approach is based on the principle that the initial amount of a pension would not remain fixed in perpetuity for the simple reason that the investment yield on funded assets would exceed the rate on which the actuarial value of the pension was determined as at the date it was placed in payment.

To pursue this a little further, let us suppose for example that, in accordance with the applicable pension benefit formula at the time a pensioner retired, he had earned a pension of \$500 per month. If the interest rate used in de-



termining the present value of that pension as at the date of retirement was 4%, and based on a life expectancy of approximately 14 years at age 65 (and for simplicity's sake, assuming no survivor benefits), the actuarial value of that pension would be approximately \$64,000. Should it then transpire that, because of inflation the unliquidated portion of the \$64,000 liability earns more than 4%, it seems to be perfectly logical to suggest that such unpredicted earnings could and should be used to enhance the \$500 pension. Let us say, by way of illustration, that in fact the pension assets earn 8%. The same \$64,000 at 8% would provide a pension of \$634 for 14 years; that is, more than 25% greater than the initial pension of \$500.

We fully appreciate that this is an oversimplification since interest rates increase gradually, and in the meantime pension payments have been made. Nevertheless, our understanding of indexed bonds is that they give recognition to the fact that interest rates move with inflation, and the extra earnings resulting therefrom could and should be used to offset the loss of purchasing power of pensions paid from the unliquidated funded liabilities related to the retired members of the pension plan.

It is realized, of course, that in the context of economic forecasts and actuarial valuation, the final indications of what might happen can fall anywhere between two extremes; it depends on the scenario and the reasonableness, the sense of responsibility of the person making the assumption, and the eventual realism of whatever assumptions are fed into the economic or actuarial model.

Everyone here is doubtless aware of the irresponsible tripe circulated by the so-called National Citizens' Coalition. That organization reached a new low when it squandered several thousands of its adherents' dollars in its full-page ad in the February 6, 1979 issue of the Toronto Globe and Mail. We hesitate to lend credence to such an irresponsible organization by even commenting on its vitriolic and downright misleading statements which appeared in the advertisement and which reflect so well the convoluted thinking of its sponsors. But comment we must, not particularly in defence of the Prime Minister or the Leader of the Opposition whose names are mentioned specifically in the advertisement (with a general allusion to Members of Parliament), but because the distortions applied to their particular circumstance can be interpreted to apply to everyone to whom the Supplementary Retirement Benefit Act applies. Although our primary concern must be to defend our own constituents, we do not exclude those already in receipt of pensions.

Anyone who has read the Coalition's propaganda (and we use the word pejoratively) will have observed the distinct lack of any acknowledgement or acceptance of the need for pension indexation. The criticism, if it can be called that, has been entirely destructive and completely devoid of any constructiveness whatsoever. As such, it borders on maniacal vilification of Members of Parliament, public service employees, and, ultimately, Parliament. It perhaps could be forgiven if

the motives of the Coalition could be seen as honest patriotic concern and did not viciously attack a segment of our society which, for all political and practical purposes, is rendered defenceless by the very nature of the contrived issue. Moreover, because of its avoidance of the real issue - the impact of inflation on fixed pensions - one can only assume the motivation of the Coalition is somewhat more devious than represented. Most certainly, it is to be hoped that these cowardly and specious attacks on the elected and appointed servants of the public will be rejected out of hand by all Canadians for the simple reason that the basic premise is one of public gullibility.

For indeed, anyone who argues that pensions should remain fixed while the cost of living and salaries and wages increase is in reality paraphrasing Marie Antoinette's infamous assertion "Let them eat cake!". The logical extension of the argument is that if the cost of living remains fixed, pensions should be reduced so as to achieve the same effect.

In this context, while there is no argument that pension indexation at seven percent annually will result in an annual pension of \$100.00 increasing to \$276.00 in fifteen years and to \$543.00 in another ten years, by the same token the purchasing power of the same unindexed pension would be reduced to \$36.00 in fifteen years and to \$18.50 in another ten years. Expressing this in terms of the average PSSA pension of \$5,456 which became payable in fiscal year



1976-77, the purchasing power of the average pension would be reduced to \$1,977 after fifteen years, and to \$1,005 after another ten years. It is grossly unjust that anyone should be subjected to such an economic injustice.

Let us now turn our attention to the government's draft legislation, Bill C-12.

Obviously, the intent is to 'cut the suit to fit the cloth'. Our understanding is that it would be mandatory to estimate how much cloth will be available for each three-year period, as well as how many suits will be required. Then, if the number of suits is such that there is not enough cloth to accommodate current styles, it may be necessary to make some style changes which will cut back on the cloth required for each suit while still ensuring that the wearer is reasonably covered. On the other hand, if the available cloth is more than is needed to provide everyone with a fully-styled suit, it is not intended to add a second pair of pants just because the cloth is available. The unused cloth will be set aside for the next triennial sartorial exercise.

Previously we referred to the hypothetical investment of pension funds in long-term government bonds. A disadvantage of this practice is that it robs the plan of investment flexibility. Even Tominson-Alexander concede (page 91 of the TA Report) that "if a fund is broadly invested it would be proper to assume a yield which exceeds that on Government Bonds by

approximately 1% per annum". Since it is obviously impractical at this stage of the various superannuation funds to release assets equal to the net actuarial liability to permit more investment flexibility, and since it is the government which has deprived the fund of this investment flexibility, it would behoove the government to increase the interest rate by one percentage point. If Mr. Buchanan would rework his figures on this basis, the long-term view would be even better and there would be no need for concern about there being enough cloth for all of the suits.

Without doubt the general public is unaware of the manner in which interest is credited to the Superannuation Account; that is, on the basis of hypothetical investment in long-term (20-year) government bonds. For example, in 1959 the amount so invested in respect of the PSSA, CFSA and RCMP SA accounts was in the order of \$525,000,000. These "bonds" attracted interest at a rate of slightly better than 4%. They will mature during 1979 and will be immediately re-invested or rolled over at the current new money rate which we believe is in the order of 9.5% to 10%. Obviously, on rollover, these funds will attract some 5.5 to 6 percentage points of interest more than the same funds attracted before rollover. We understand such rollovers occur quarterly (rather than annually as my example may have indicated) so that with the passage of time the interest situation will continue to improve as long as the new money rate exceeds the previous rate applicable to the rolled over funds. Obviously, if the new money rate were 10.5% to 11%, in keeping with the inference taken from the TA

report, the situation would be even more favourable.

We would hope and expect that, if adequately explained and despite the minority but highly publicized attacks on public service pensions, Bill C-12 will be regarded by the public as a reasonable and rational approach to indexation. There must be a concerted effort to foster a general awareness that there is a high contribution rate to the main PSSA plan, and that public employees are making additional contributions to the indexation fund. It must be stressed that the interest transferred from the main PSSA account is the inflationary element of interest credited to that account in respect of actuarial liabilities (which in a fully funded plan would be represented by assets) related to retired employees and should therefore be used to preserve the purchasing power of their pensions. Also, as previously mentioned, it is not unreasonable to suggest that the rate of interest should be increased by one percentage point, thus further ensuring the viability of full indexing.

According to Section 4.1(2) of Bill C-12, "the Governor-in-Council shall ..., on the advice of the Minister after the Minister has consulted the Advisory Committee ... by order prescribe the manner of determining the supplementary retirement benefits payable". Our reservations about legislation which calls for consultation is based on the fact that compliance requires only that some form of discussion must occur prior to the implementation of a decision and not prior to the actual reaching of a decision. That is, too often in the past the authoritative body concerned has arrived at the



sultation table with a predetermined course of action, thereby limiting "consultation" and frustrating consideration of other possible avenues or solutions.

It has been our long-held view that the Advisory Committee should be a decision-making body instead of consultative, and that, as such, its terms of reference should include all aspects of administering and regulating the PSS and SRB accounts. After all, half the money in those accounts belongs to the public service employees and it seems only right that they have a meaningful say in how it is to be used.

If Bill C-12 is enacted, the need for a limiting order will not be known until the September 1979 Consumer Price Index is announced, following which the necessary forecast of cost and funds available will be made. Certainly, if it should transpire that a shortfall in funds occurs, we would have suggestions to make regarding the recommended limiting order, but these recommendations would not necessarily embody the features of the proposed supplementation arrangements referred to in Mr. Buchanan's statement to the House of Commons on February 8, 1979 (Hansard, page 3040); that is, "full indexation up to earnings of \$7,000, and above that figure... 8 per cent in 1979, 7 per cent in 1980, and 6 per cent in 1981". We would propose a different ceiling and a somewhat different approach to pensions above that ceiling.

In our mind, the ceiling of \$7,000 would be totally unacceptable and, moreover, it should not remain fixed but be increased annually to reflect the rising income of those contributing to the plan; that is, should a ceiling amount be necessary, it should be increased by the average of public service increases in the previous year.

This would not only be a fair and accurate method of determining basic income necessities (the Metro Toronto Social Planning Council estimates today's cost of living requires \$8,753 for two) but, with the application of indexation, would be a step towards providing pensioners a more equitable income level to meet the rising cost of living. Most certainly, it is inconceivable in this day and age that governments should not only allow, but, through its policies and legislative programs, actually compel citizens to survive at poverty or sub-poverty levels. Whether it be by legislative commission or omission, the gravitation of more and more people to a life of economic deprivation is not only symptomatic of a government failing the electors, but it bespeaks of a complete and utter disregard for the victims.

In summary, the Public Service Alliance of Canada is of the opinion that full indexation is not impossible, financially or otherwise. We believe the government should keep to its commitment of full indexation and, indeed, should be pursuing ways and means to extend it to all Canadians.

In a sense, C-12 is an expression by government that indexation is a necessity and, more importantly, a reality that can be achieved. The only argument, it seems, is the actuarial soundness of full indexation and, in this regard, the government has concluded that it should retreat rather than innovate. We can only hope that this backward step will be perceived to be in reality a forward step and an example for all employers to follow.

Respectfully submitted,

A. I. Stewart,  
President.



## APPENDICE «ME-6»

MEMOIRE SOUMIS PAR

L'ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

au

COMITE PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
SUR LES PREVISIONS BUDGETAIRES EN GENERAL

au sujet du

BILL C-12

Loi modifiant la Loi sur les prestations  
de retraite supplémentaires, la Loi sur  
la pension de la Fonction publique, la Loi  
sur la pension de retraite des Forces  
canadiennes, la Loi sur la pension de  
retraite de la Gendarmerie royale du Canada  
et la Loi sur les allocations de retraite  
des membres du Parlement

MARS 1979

Le degré d'inflation que le Canada a connu ces dernières années a confirmé la conviction de l'Alliance de la Fonction publique du Canada à l'effet que tous les intéressés doivent non seulement souscrire au principe selon lequel les pensions constituent un revenu différé, et qu'elles représentent donc des droits acquis, mais qu'ils doivent aussi accepter le fait que le maintien du pouvoir d'achat d'une pension au niveau auquel elle commence est partie intégrante de ce droit inaliénable.

L'Alliance de la Fonction publique du Canada, après avoir entendu les propos du président du Conseil du Trésor, M. Judd Buchanan, alors qu'il comparaisait devant le présent comité, le 23 février, demeure persuadée que l'indexation des régimes de pension de la Fonction publique est adéquatement financée.

Cette conviction se fonde sur l'acceptation du concept selon lequel un investissement hypothétique en obligations du gouvernement constitue un financement total. A cet égard, le comité doit tenir compte du fait qu'il y aurait eu une prétendue "écriture" de la même importance si le gouvernement ne s'était pas servi du fonds de pension pour financer ses opérations mais avait plutôt emprunté l'argent d'une autre source et laissé (placé) des dollars réels dans le compte de pensions. En somme, si la dette totale du gouvernement doit être la même, il importe peu, en réalité, de quelle façon elle se reflète dans les registres.

Nous prétendons, pour réitérer notre conviction fondamentale, que tous les retraités, qu'il s'agisse d'anciens fonctionnaires ou tout autre Canadien bénéficiant de régimes de soi-disant prestations de retraite, devraient avoir droit à la pleine indexation de leur pension - à titre de droit de citoyenneté - en conformité d'un indice qui tiendrait compte des conséquences de l'inflation sur le pouvoir d'achat.

De plus, tant qu'on n'aura pas mis au point un indice plus approprié, on devra accepter le fait que l'Indice des prix à la consommation reflète ces conséquences.

Nous nous rendons parfaitement compte, bien sûr, que tous ne partagent pas ce point de vue, en particulier le secteur privé et plus encore les compagnies d'assurances. Inutile de commenter les motifs de l'attitude de ces dernières; cela saute aux yeux.

Quant à l'ensemble de la collectivité, on constate déjà que les opinions et les attitudes changent. Des personnes très compétentes et bien informées, notamment certains actuaires réputés, suggèrent des moyens plausibles et praticables de satisfaire aux exigences de l'indexation; il s'agirait, par exemple, d'investir le fonds de pension sous forme d'obligations portant indexation. Cette méthode se fonde sur le principe que le montant initial d'une pension ne demeurerait pas fixe à perpétuité tout simplement parce que le rendement de l'actif investi dépasserait le taux auquel la valeur actuarielle de la pension a été fixée à compter de la date où on a commencé à verser les prestations.



Supposons par exemple, pour expliciter davantage, qu'au moment de prendre sa retraite, l'employé avait acquis une pension de \$500 par mois, conformément à la formule de prestations de retraite applicable. Si le taux d'intérêt servant à déterminer la valeur actuelle de la pension à compter de la date de la mise à la retraite était de quatre pour cent, et en supposant une espérance de survie d'environ 14 ans à partir de 65 ans (et en supposant, pour simplifier les choses, qu'il n'y a pas de prestations aux survivants), la valeur actuarielle de cette pension serait d'environ \$64,000. S'il arrivait alors que, en raison de l'inflation, la tranche non remboursée de l'obligation de \$64,000 portait un intérêt de plus de quatre pour cent, il semble tout à fait logique de supposer que ces gains non prévus pourraient et devraient servir à augmenter la pension de \$500. Supposons, par exemple, que le fonds de pension rapporte en fait un taux d'intérêt de huit pour cent. Ces mêmes \$64,000, à huit pour cent, pourvoiraient à une pension de \$634 pendant 14 ans; c'est-à-dire, à une pension de 25% supérieure à la pension initiale de \$500.

Nous nous rendons parfaitement compte que c'est là simplifier les choses à l'extrême, puisque les taux d'intérêt augmentent graduellement et que dans l'intervalle, les prestations de retraite ont été versées. Néanmoins, notre conception des obligations portant indexation, c'est qu'elles tiennent compte du fait que les taux d'intérêt fluctuent en fonction de l'inflation, et les gains additionnels qui en résultent pourraient et devraient servir à compenser la perte du pouvoir d'achat des prestations de retraite versées à même l'obligation investie et non

remboursée et payables aux adhérents retraités du régime de pension.

Nous nous rendons compte, certes, que dans le contexte des prévisions économiques et de l'évaluation actuarielle, les extrapolations peuvent se situer à un point donné entre les deux extrêmes: cela dépend du scénario, du caractère raisonnable et du sens de responsabilité de la personne qui formule l'hypothèse, et du réalisme éventuel de certaines des hypothèses qu'on intègre au modèle économique ou actuariel.

Vous tous ici présents êtes sans doute au courant de la littérature de camelote irresponsable qu'a fait circuler la soi-disant Coalition nationale des citoyens. Cette organisation s'est rabaissée jusqu'à gaspiller plusieurs milliers de dollars de l'argent de ses adhérents lorsqu'elle a fait paraître une réclame d'une plein page dans le numéro du 6 février 1979 du Toronto Globe and Mail. Nous hésitons à ajouter foi à une telle organisation irresponsable même en commentant les déclarations cinglantes et tout à fait trompeuses qu'elle a fait paraître dans l'annonce, et qui reflètent si bien la pensée détournée de ses parrains. Nous devons néanmoins formuler des observations; ce n'est pas spécialement pour défendre le Premier ministre ou le chef de l'opposition, dont les noms sont mentionnés en toutes lettres dans la page publicitaire (et qui fait allusion en général aux députés fédéraux), mais parce que les faits déformés qu'on applique à leur cas en particulier peuvent être interprétés comme s'appliquant à quiconque est assujetti à la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. Bien que nous devons nous préoccuper en premier lieu de défendre nos propres commettants, nous n'excluons pas ceux qui touchent déjà des prestations de retraite.

Quiconque a lu la propagande de la Coalition (et nous employons le mot "propagande" au sens péjoratif) aura remarqué que l'on ne tient nettement pas compte du fait que les pensions indexées sont nécessaires. La critique, si on peut employer cette expression, a été tout à fait destructive et entièrement dépourvue de quelque aspect constructif que ce soit. Cette critique constitue presque un dénigrement démentiel des députés fédéraux, des employés de la Fonction publique et, en fin de compte, du Parlement. On pourrait peut-être ne pas tenir rigueur de cette critique si on pouvait concevoir les motifs de la Coalition comme dénotant un intérêt patriotique honnête, et si la Coalition ne s'en était pas prise méchamment à une couche de notre société qui, à toutes fins utiles et politiques, se trouve sans défense de par la nature même de la question controversée. Qui plus est, on ne peut que supposer que les motifs dont s'inspire la Coalition, étant donné que cette dernière évite la question réelle - les incidences de l'inflation sur les pensions fixes - sont quelque peu plus détournées que la Coalition ne le laisse voir. Nous espérons certes que tous les Canadiens vont rejeter d'emblée ces attaques lâches et trompeuses contre les serviteurs élus et nommés du public pour la simple raison que ces attaques se fondent sur la prémisse fondamentale, à savoir que le public est facile à duper.

Car, à la vérité, quiconque prétend que les pensions devraient rester fixes, alors que le coût de la vie et que les salaires augmentent, paraphrase cette réponse ignoble de Marie Antoinette: "Qu'ils mangent de la galette!" L'absurde de l'argument, c'est que si le coût de la vie reste fixe, il faudrait réduire les pensions de façon à obtenir le même effet.



Bien qu'on ne conteste pas, dans le présent contexte, que l'indexation d'une pension, à raison de sept pour cent par année, donnerait lieu à une pension annuelle qui passerait de \$100.00 à \$276.00 dans quinze ans, et à \$543.00 dix ans plus tard, on peut affirmer par ailleurs que le pouvoir d'achat de la même pension non indexée serait ramené à \$36.00 dans quinze ans et à \$18.50 dix ans plus tard. Si l'on exprime ces données en termes de la pension moyenne de \$5,456 payable en vertu de la LPFP et qui est devenue payable dans l'année financière 1976-1977, le pouvoir d'achat de la pension moyenne serait ramené à \$1,977 après quinze ans, et à \$1,005 dix ans après. Ce serait grossièrement injuste d'assujettir quelqu'un à une injustice financière de la sorte.

Portons maintenant notre attention au projet de loi du gouvernement, le Bill C-12.

Il est manifeste que ce projet de loi a pour objet d'"adapter le costume au drap". Tout nous porte à croire qu'il serait obligatoire d'évaluer quelle sera la quantité d'étoffe disponible au regard de chaque période de trois ans, et de déterminer aussi le nombre de costumes dont on aura besoin. Ensuite, si le nombre de costumes est tel qu'il n'y a pas assez d'étoffe pour satisfaire à la mode du jour, il se pourrait qu'il soit nécessaire d'apporter quelques changements à la coupe de manière à diminuer la quantité d'étoffe requise pour chaque costume tout en veillant quand même à ce que la personne qui portera le costume soit vêtue convenablement. Par contre, s'il y a plus d'étoffe qu'il n'en faut pour confectionner à chacun un costume du dernier cri, on n'aurait certes pas l'intention d'ajouter un deuxième pantalon uniquement parce que l'étoffe est disponible. On mettra

de côté l'étoffe en prévision de la prochaine confection vestimentaire.

Nous avons fait allusion, plus haut, au placement hypothétique du fonds de pension dans des obligations gouvernementales de longue durée. Cette méthode comporte un désavantage, en ce sens qu'elle prive le régime de flexibilité sur le plan de l'investissement. Même Tomenson-Alexander concèdent (en page 91 du rapport TA) que "si un fonds est largement investi, il serait juste qu'il donne un rendement qui soit supérieur d'environ un pour cent par année au rendement des obligations du gouvernement". Puisque, évidemment, les divers fonds de pension ne disposent pas en ce moment d'éléments d'actif égaux à l'obligation actuarielle nette, qui permettraient une plus grande flexibilité d'investissement, et puisque c'est le gouvernement qui a privé le fonds de cette flexibilité, il incomberait à l'Etat de majorer le taux d'intérêt d'un point procentuel. Si M. Buchanan voulait bien refaire ses calculs en fonction de ces données, la perspective à long terme serait encore meilleure et il n'y aurait pas lieu de s'inquiéter de savoir s'il y aura suffisamment d'étoffe pour confectionner tous les costumes.

Nous savons fort bien que le grand public ignore la façon dont l'intérêt est porté au crédit du compte de la pension de retraite; c'est-à-dire, en fonction du placement hypothétique en obligations à longue échéance (20 ans) du gouvernement. En 1959, par exemple, le montant investi de cette manière, pour ce qui est des comptes de la LPFP, de la LPFC et de la LPGRC, était de l'ordre de \$525,000,000. Ces "obligations" ont rapporté un intérêt à un taux légèrement supérieur à quatre pour cent. Elles vont venir à échéance au cours de 1979 et seront réinvesties ou converties immédiatement au nouveau taux courant, lequel nous estimons être de l'ordre de 9.5% à 10%. Lors de la conversion, bien sûr, ces fonds vont

rapporter un intérêt de quelque 5.5 à 6 points procentuels de plus qu'ils ont rapporté avant la conversion. Nous avons lieu de croire que ces conversions se font tous les trois mois (plutôt qu'une fois par année comme mon exemple l'aurait peut-être donné à entendre) de sorte que le temps aidant, la situation sur le plan de l'intérêt va continuer de s'améliorer tant que le nouveau taux d'intérêt dépassera le taux précédent, applicable aux fonds convertis. Evidemment, si le nouveau taux d'intérêt était de 10.5% à 11%, compte tenu de la conclusion tirée du rapport TA, la situation serait encore plus favorable.

Nous avons bon espoir que le public concevra le Bill C-12 en termes de solution raisonnable et sensée à l'indexation, pourvu que le projet de loi soit bien expliqué, et malgré les attaques minoritaires, mais dont on a fait hautement état, sur les pensions de la Fonction publique. Nous devons nous efforcer ensemble de bien faire comprendre à tous que le Régime principal de pension de la Fonction publique prévoit un taux de contribution élevé, et que les fonctionnaires versent des contributions additionnelles au fonds de l'indexation. Il faut souligner le fait que l'intérêt viré du compte principal de la LPFP constitue l'élément inflationniste de l'intérêt porté au crédit de ce compte au regard des obligations actuarielles (lesquelles, dans un régime pleinement financé, seraient représentées par les éléments d'actif) par rapport aux employés à la retraite, et cet intérêt devrait servir à protéger le pouvoir d'achat de leurs pensions. En outre, comme nous l'avons mentionné auparavant, il est raisonnable de suggérer que le taux d'intérêt devrait être majoré d'un point procentuel, ce qui garantirait davantage la viabilité de la pleine indexation.



Aux termes de l'article 4.1(2) du Bill C-12 "le gouverneur en conseil doit...., sur l'avis du Ministre après que ce dernier aura consulté le comité consultatif... prescrire par décret la manière de déterminer les prestations de retraite supplémentaires payables...". Les réserves que nous éprouvons au sujet de ce projet de loi qui pourvoit à la consultation s'inspirent du fait que les prescriptions de la loi ne pourvoient qu'à une forme quelconque de discussion avant la mise en oeuvre d'une décision et non pas avant la prise même de cette décision. C'est-à-dire que trop souvent par le passé, l'autorité en cause s'est présentée à la table de consultation, ayant arrêté un plan d'action prédéterminé, limitant ainsi la "consultation" et neutralisant l'examen d'autres solutions possibles.

Nous prétendons depuis longtemps déjà que le comité consultatif devrait être un organisme décisionnel plutôt que consultatif et qu'à ce titre son mandat devrait embrasser tous les aspects de l'administration et de la réglementation des comptes de la LPFP et de la LPRS. Après tout, la moitié de l'argent placé dans ces comptes appartient aux fonctionnaires et il semble tout à fait juste que ces derniers aient un mot à dire sur la façon dont cet argent devrait servir.

Si le Bill C-12 est sanctionné, on ne saura si une ordonnance restrictive est nécessaire que lorsque l'Indice des prix à la consommation, au regard de septembre 1979, aura été publié, à la suite de quoi on fera les prévisions nécessaires des coûts et des fonds disponibles. Certes, s'il se produisait un manque de fonds, nous aurions des suggestions à formuler au sujet de l'ordonnance restrictive recommandée; toutefois, ces recommandations ne renfermeraient pas nécessairement les aspects des dispositions supplémentaires proposées auxquelles fait allusion la déclaration de M. Buchanan à la Chambre des communes, le 8 février 1979 (Journal des débats, page 3040); c'est-à-dire, "Jusqu'à \$7,000, les gains auraient été totalement indexés et au-dessus de ce chiffre... 8 p. 100 en 1979, 7 p. 100 en 1980 et 6 p. 100 en 1981." Nous proposons un autre seuil et une solution quelque peu différente pour les pensions au-dessus de ce seuil.

Selon nous, le seuil de \$7,000 serait tout à fait inacceptable et, qui plus est, il ne devrait pas rester fixe mais être élevé chaque année de façon à correspondre au revenu à la hausse des adhérents au régime; en somme, s'il était nécessaire d'avoir un montant maximum, il faudrait augmenter ce montant en fonction de la moyenne des augmentations consenties à la Fonction publique l'année précédente.

Ce serait là une façon non seulement juste et exacte de déterminer le revenu fondamental essentiel (le Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain estime que le coût de la vie actuel exige un revenu de \$8,753 pour deux personnes), mais, avec l'application de l'indexation, cette méthode contribuerait à assurer aux retraités un niveau de revenu plus équitable propre à satisfaire à l'augmentation du

coût de la vie. Il est tout à fait inconcevable, à notre époque, que les gouvernements, par leurs politiques et leurs programmes législatifs, puissent tolérer non seulement que les citoyens vivent dans l'indigence ou à un niveau plus bas, mais qu'ils les y obligent réellement à le faire. Que ce soit attribuable à des mesures législatives ou à un manque de telles mesures, le fait que de plus en plus de personnes gravitent vers une existence de privation économique témoigne non seulement d'un gouvernement qui manque à ses engagements envers les électeurs, mais il atteste d'une indifférence totale et absolue à l'égard de ses victimes.

Bref, l'Alliance de la Fonction publique du Canada est d'avis qu'il est possible, financièrement et autrement, de pourvoir à la pleine indexation. Nous croyons que le gouvernement devrait s'engager, comme il l'avait promis, à pourvoir à la pleine indexation et, à la vérité, à trouver des moyens d'en faire bénéficier tous les Canadiens.

Dans un sens, le gouvernement avoue, par le truchement du Bill C-12, que l'indexation est une nécessité et, qui plus est, une réalité à laquelle on peut atteindre. Le seul argument, semble-t-il, porte sur la justesse actuarielle de la pleine indexation et, à cet égard, le gouvernement en est venu à la conclusion qu'il devrait faire marche arrière plutôt que d'innover. Nous espérons seulement que l'on concevra ce pas en arrière comme étant vraiment un pas en avant et un exemple à suivre pour tous les employés.

Respectueusement soumis,

le président

A.I. Stewart

















If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Public Service Alliance of Canada:*

Mr. A. I. Stewart, President;

Mr. T. Cole, Assistant Director, Collective Bargaining  
Branch.

*De l'Alliance de la Fonction publique du Canada:*

M. A. I. Stewart, président;

M. T. Cole, directeur-adjoint, Division de la négociation  
collective.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 10

Fascicule n° 10

Monday, March 5, 1979

Le lundi 5 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Miscellaneous Estimates

# Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Forrestall  
Francis

Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Knowles (*Winnipeg*  
*North Centre*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert  
(*Edmonton West*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre  
Maine

McCrossan  
McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements  
et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 5, 1979  
(11)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Clermont, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lefebvre, McCrossan, McKinnon and Smith (*Saint-Jean*).

*Witness: From TA Associates Ltd.:* Mr. Dudley Funnell, President.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

The witness made a statement and answered questions.

At 10:01 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 5 MARS 1979  
(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Clermont, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lefebvre, McCrossan, McKinnon et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoin: De TA Associates Ltd.:* M. Dudley Funnell, président.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pension de retraite)).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 22 h 01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemar

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, March 5, 1979.

• 2008

[Text]

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, we are here again to discuss Bill C-12, an Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

We have with us this evening Mr. Hillhouse, Executive Vice-President from TA Associates Ltd., to my immediate right; and next to Mr. Hillhouse is Mr. Funnell, the No. 2 position here; and Mr. FitzGerald, the third man from my right; and just around the corner of the table Mr. J.F. Nowers, the Vice-President.

Do you have an opening statement, Mr. Hillhouse?

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Alexander:** I will not take long. Excuse me, gentlemen. On a point of order, I again ask you as a result of the discussions we have had, and I resent bringing this matter to your attention at every meeting we have, about the feasibility of splitting this Committee so that we could deal with the main estimates and, as well, with the bill which is before us. Now you know there is a problem here and I think we have to solve it. We do not intend to delay the hearing of witnesses on this bill; we want to move in a parallel way with respect to both the bill and the estimates. After all, we are dealing with billions of dollars here and you know there is a time limit. I do not have to be repetitious in terms of what that means and, given the fact that we are just around the corner from something or another, and I do not have to elaborate on that either, it would be a shame if members of the Committee did not have an opportunity of at least having some input regarding these estimates.

Now, after that lengthy preamble my question is, have we reached any decision as yet on the suggestion that we had placed, and which I understand seems to be quite attractive to my friends in government, that the Committee be split so that we can deal with Bill C-12 and with the estimates as well, which is further exacerbated by the fact that we now have tabled Supplementary Estimates (B) which have to be dealt with as well. I do not know what my friends on the other side have to say or whether you have anything to say, Mr. Chairman, but I intend to pursue this matter because it is necessary that we know where we are going.

**The Vice-Chairman:** Sorry, Mr. Alexander, I cannot report on that, but perhaps Mr. Francis will.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 5 mars 1979

[Translation]

**Le vice-président:** Messieurs, nous sommes ici pour étudier à nouveau le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Ce soir nous avons comme témoins, immédiatement à ma droite, M. Hillhouse, vice-président de la TA Associates Limited, à côté de lui, M. Funnell, en deuxième position ici; puis M. Fitzgerald, le troisième témoin à partir de ma droite, et juste après le coin de la table, M. J. F. Nowers, vice-président.

Avez-vous une déclaration préliminaire, monsieur Hillhouse?

**M. Alexander:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** D'accord.

**M. Alexander:** Cela ne prendra pas longtemps, excusez-moi, messieurs. Dans l'optique de mon rappel au Règlement, je vous demande à nouveau—et cela m'ennuie de rappeler cette question à chaque séance—si, à la suite des discussions que nous avons eues, on s'est mis d'accord sur la possibilité de scinder le présent comité, afin que, d'une part, nous puissions examiner le budget principal, et, d'autre part, étudier le bill qui nous est présenté. Je sais qu'il y a là une difficulté à résoudre, mais je crois que nous devons nous y atteler. Je n'aimerais pas que cette question retarde notre séance, car nous devons entendre notre témoin d'aujourd'hui au sujet du bill. Ce que nous voulons, c'est travailler parallèlement à l'étude du bill et à celle des prévisions budgétaires. Après tout, ces prévisions budgétaires portent sur des milliards et, comme vous le savez, nous avons une date limite à respecter pour ce travail. Je n'aimerais pas me répéter, mais étant donné que quelque chose pourrait arriver très bientôt et je n'insiste pas là-dessus—il serait fort malheureux que les membres du comité n'aient pas eu la possibilité de faire au moins quelque chose au sujet du budget.

Après ce long préambule, j'aimerais savoir si nous avons pris une décision sur la proposition visant à scinder le comité. Je crois comprendre que cette proposition est fort attrayante pour mes amis du gouvernement, car nous pourrions examiner à la fois le bill C-12 et le budget, question d'autant plus pressante qu'on vient de déposer le budget supplémentaire (B). Je ne sais pas si mes amis de l'autre côté ont quelque chose à dire, ou si vous avez quelque remarque à faire, monsieur le président, mais j'insiste sur cette question, car nous devons savoir où nous allons.

**Le vice-président:** Je m'excuse, monsieur Alexander, je ne puis faire rapport sur cette question, mais peut-être que M. Francis le pourra.

[Texte]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I have had some discussions, with the Whip particularly. If that is the wish of the Committee, we will go along with the suggestion and do our best to find the bodies to staff two subcommittees, which is the problem. Obviously we consider the passage of Bill C-12 to have a high priority, and we do not want to take away anything from the estimates and the estimates procedures, so if that is the wish of the Committee I think we are prepared to go along with that.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** I think the steering committee, following its meeting, had asked the Clerk to look into the possibilities of getting some accommodation. I just wondered if the Clerk would report to the Committee whether he has solved our problem of finding the room to hold these meetings of the subcommittees?

**The Vice-Chairman:** Well, he has just told me this is the problem right now— trying to find extra room. Nothing has been confirmed as of this day, but he is continuing on with the discussion to see what he can come up with.

**Mr. Alexander:** Well, I think as a result of . . . No, I am sorry, sir, you go right ahead.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** My second point would arise from the procedures of these subcommittees. I would like to know from our friends on the opposition side if they have any idea what the quorum of these subcommittees would be and, secondly, what would be the rules to hear witnesses? Would they be the same as for a full committee; that is, a member from both sides, one for the government, one for the opposition, or at least two? We would have to discuss these to present this in a fair form to all members of the Committee so that we can have a discussion on it. I think it would be fair to say that a subcommittee of this Committee should meet and elaborate the rules. I have no objections to the splitting of the Committee in two; I think it rather an interesting idea, but I would like to know what the rules are.

**Mr. Alexander:** Well, there is no doubt that . . .

**M. Clermont:** J'avais levé ma main avant le deuxième tour de M. Alexander.

**The Vice-Chairman:** Okay, I will hear from Mr. Clermont then.

**M. Clermont:** Bien voici, monsieur le président, pour répondre indirectement à la question de mon collègue, M. Gauthier, Nous n'avons qu'à suivre l'expérience d'autres comités; entre autres le Comité des finances, commerce et questions économiques a été divisé en sous-comités récemment pour entendre des témoins en ce qui a trait à la révision de la Loi sur les banques, alors, nous pourrions faire la même chose. le comité directeur établit le nombre de députés qui doit former quorum pour entendre des témoins. A ces réunions-là, nous ne pouvons décider de rien, parce que nous n'avons pas le quorum de 11. Mais nous pouvons avoir au moins quatre ou cinq députés, dont un du gouvernement et de l'opposition officielle, et trois autres députés. On peut décider au niveau du comité général l'adoption d'une telle procédure. Pour ce qui est du bill C-12, on continuerait d'entendre les témoins et l'autre sous-comité étudierait en premier, sans doute les prévisions budgétaires supplémentaires B et s'attaquerait ensuite au Budget des

[Traduction]

**M. Francis:** Je dirai que j'en ai discuté, particulièrement avec le Whip. Si le comité est d'accord, nous pourrions accepter cette proposition et faire de notre mieux pour trouver suffisamment de députés pour assister aux deux sous-comités; car c'est là que se situe la difficulté. De toute évidence, nous considérons que l'adoption du bill C-12 doit avoir une très grande priorité, mais nous ne voudrions pas que l'étude du budget et les procédures budgétaires en souffrent. Donc, si le comité est d'accord, nous sommes prêts à accepter cette proposition.

**Le vice-président:** Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Je crois qu'après s'être réuni, le comité de direction a demandé au greffier d'examiner la possibilité d'obtenir des salles pour siéger. Je me demande si le greffier pourrait nous dire s'il en a trouvé afin de pouvoir tenir ces séances des sous-comités?

**Le vice-président:** Le greffier vient de me dire qu'il est toujours difficile de trouver des salles supplémentaires. Jusqu'ici, rien n'a été confirmé, mais notre greffier continue ses pourparlers pour en arriver à une solution.

**M. Alexander:** Je crois qu'à la suite de . . . non, je m'excuse, c'est à vous de parler, allez-y.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** La deuxième difficulté découle des procédures suivies par ces sous-comités. J'aimerais que nos amis de l'opposition nous disent premièrement quel serait le quorum dans ces sous-comités et, deuxièmement, quelles seraient les règles à suivre pour entendre les témoins. Est-ce que les règles seraient les mêmes que dans le cas du comité ordinaire, c'est-à-dire qu'il faudrait que soit présent un député de chaque côté, un pour le gouvernement, un pour l'opposition, ou tout au moins, qu'il y en ait deux? Il faudrait discuter de cette question afin de la présenter convenablement à tous les membres du comité. Je crois qu'il serait juste de dire qu'un sous-comité du présent comité devrait se réunir pour établir ces règles. Je n'ai aucune objection quant au fait de scinder le comité en deux; je pense que l'idée est intéressante, mais j'aimerais savoir quels sont les règlements à suivre.

**M. Alexander:** Il n'y a aucun doute que . . .

**Mr. Clermont:** I raised my hand before Mr. Alexander took his second round.

**Le vice-président:** D'accord, je vous écoute monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, to answer, in an indirect way, to the question put by my colleague, Mr. Gauthier, I should say that we have to follow what was done in other committees, especially in the Finance, Trade and Economic Affairs Committee which was recently divided into subcommittees so as to hear witnesses on the Act to Revise the Bank Act. So we could do the same. The steering committee decides on the number of members who are a necessary as a quorum to hear witnesses. At these meetings, we cannot decide on any matter, because we do not have a quorum of 11 members. But we can have at least four or five members, one from the government and one from the official Opposition, and three other members. The adoption of such a procedure can be decided at the full committee. As for Bill C-12, we would carry on hearing witnesses and the other subcommittee would study first, I would think, the supplementary estimates (B) and, then, the



## [Text]

dépenses pour l'année 1979-1980 qui a été déposé récemment à la Chambre des communes.

• 2015

**The Vice-Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I am pleased to know that there is that element of support around here which is extremely helpful at this time.

Mr. Chairman, as I understand it, we have witnesses called until the twelfth. I would suggest that the subcommittee meet as soon as possible but, prior to that time, I would now move that the Miscellaneous Estimates Committee be split in order to form a subcommittee whereby both Bill C-12 and the Main Estimates can be dealt with at the same time, and that the details of which shall be looked into by the steering committee.

**The Vice-Chairman:** I do not think we can, right now, Mr. Alexander. I do not believe we have a quorum.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Alexander, on a procedural point of order, you can make the motion but we cannot take a vote before there is a quorum. But maybe we can come to an agreement on this, anyway, and you will not need a motion.

**Mr. Alexander:** Any way we want it then. If we can have a gentleman's agreement . . .

**Mr. Lefebvre:** If you do not mind repeating just what you said but not in the form of a motion, maybe we can come to some form of an agreement.

**Mr. Alexander:** All right, if I can remember the wording.

It is agreed that this Committee, the Miscellaneous Estimates Committee, do split itself in order to form a subcommittee in order to deal simultaneously with Bill C-12 and the Main Estimates . . .

**Mr. Clermont:** Main or supplementary?

**Mr. Alexander:** Main and Supp B's, because I think they are all involved. But just a moment, Mr. Clermont, because I am trying to get to the end of this motion—to deal with the Main and Supp B's and that the details as to witnesses and procedure, etc., be dealt with as soon as possible by the steering committee.

Does that make sense?

**Mr. Lefebvre:** Yes. But, Mr. Alexander, I think it would be—and I am sorry if I missed this . . .

**Mr. Alexander:** You go right ahead because I am seeking your support.

**Mr. Lefebvre:** Well, I am sorry if I missed this but did you mention numbers? I would think we should have at least five members present on each one of those subcommittees . . .

**Mr. Alexander:** All right, then, I will add that in.

## [Translation]

Main Estimates for the year 1979-80, which have been recently tabled in the House of Commons.

**Le vice-président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Je suis heureux de constater qu'on m'appuie ici, ce qui est fort utile.

Monsieur le président, si je comprends bien, nous avons convoqué des témoins jusqu'au 12. Je proposerai donc que le sous-comité se réunisse le plus tôt possible, mais, auparavant, je propose maintenant que le comité permanent des Prévisions budgétaires en général forme un sous-comité qui étudiera en même temps le Bill C-12 et le budget principal, et que les détails de cette procédure soient examinés par le comité de direction.

**Le vice-président:** Je ne pense pas que nous puissions le faire tout de suite, monsieur Alexander, car nous n'avons pas le quorum.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** J'invoque le règlement pour une question de procédure, car, à mon avis, vous pouvez présenter la motion, mais nous ne pouvons pas voter tant qu'il n'y a pas le quorum. Nous pourrions peut-être nous mettre d'accord à ce sujet et ainsi vous n'aurez pas besoin de présenter la motion.

**M. Alexander:** Parfait, si nous pouvons obtenir un accord sur parole . . .

**M. Lefebvre:** Si vous le permettez, je vous demanderai de répéter ce que vous venez de dire, mais pas sous forme de motion, et nous pourrions peut-être en venir à un accord.

**M. Alexander:** Oui, si je peux me souvenir du libellé.

Le présent comité permanent des Prévisions budgétaires en général est d'accord pour se scinder en sous-comités pour étudier simultanément le Bill C-12 et le budget principal . . .

**M. Clermont:** Principal ou supplémentaire?

**M. Alexander:** Le budget principal et le budget supplémentaire B, car tous les deux . . . un instant, monsieur Clermont, car j'essaie de terminer cette motion . . . pour étudier le budget principal et le budget supplémentaire B, et que le comité de direction étudie le plus tôt possible quels seront les témoins convoqués et les procédures suivies, etc.

Est-ce que cela a du sens?

**M. Lefebvre:** Oui. Mais, monsieur Alexander, je crois que ce serait . . . et je m'excuse si je n'ai pas retenu ceci . . .

**M. Alexander:** Allez-y, car c'est votre aide que je recherche.

**M. Lefebvre:** Je m'excuse si je n'ai pas retenu ce détail, mais avez-vous indiqué le nombre de députés? Je crois que pour chaque sous-comité, il faudrait qu'au moins cinq députés soient présents . . .

**M. Alexander:** D'accord, j'ajouterai ce que vous venez de dire.



[Texte]

**Mr. Lefebvre:** ... and that at least the government and the Official Opposition would be represented before starting the deliberations.

**Mr. Alexander:** All right. I am quite prepared to go along with that. Do I have to go through the motion again? Because I have forgotten how it went the first time ...

**Mr. Lefebvre:** No, no.

**Mr. Alexander:** ... and I faked it the second time.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** No, we can dispense ...

**Mr. Alexander:** So we dispense. So then it is agreed, in fact, that we will split, that there will be at least five members on each committee, that there will be representation from both the government and the Official Opposition, and that further details be dealt with by the steering committee.

**The Vice-Chairman:** Is this agreed?

**Mr. Knowles:**

**Mr. Knowles:** I would just like to repeat the reservation I made the other day. There is not enough of me to split into two, so I would like the privilege of having a colleague of mine sit in on the subcommittee that I do not go to.

**The Vice-Chairman:** Does the Committee agree with this?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Francis:** I understand that a member of Parliament can always attend any committee, in any case.

**Mr. Lefebvre:** Yes, any member of Parliament can attend any committee, Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** That is the basis on which I make the request, but I thought it should be on the record.

**Mr. Francis:** Fine. I have no objection whatsoever.

**The Vice-Chairman:** Very good. That is agreed then.

So we will now hear from Mr. Funnell. Do you have an opening statement, Mr. Funnell?

**Mr. Dudley Funnell (President, TA Associates Ltd.):** Yes, I do.

**Mr. Francis:** Have you established a list of questioners, Mr. Chairman? I am anxious to be recognized if possible.

**The Vice-Chairman:** I did not get that, Mr. Francis.

• 2020

**Mr. Francis:** I want to the recognized on the list of questioners, Mr. Chairman, when the time comes. That is all.

**Mr. Lefebvre:** He wants to establish his name on the list of questioners following the statement of the witness, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Very good; thank you. I was a little bit slow there but I have got it.

**Mr. Alexander:** He wants it immediately after mine.

**The Vice-Chairman:** I have got it, I have got it.

[Traduction]

**M. Levebvre:** ... et qu'il y ait au moins un député du gouvernement et un député de l'Opposition qui soient présents avant que le sous-comité puisse commencer ces délibérations.

**M. Alexander:** D'accord. J'accepte votre proposition. Faut-il répéter la motion? Car j'ai oublié comment elle avait été libellée la première fois ...

**M. Lefebvre:** Non.

**M. Alexander:** ... et je l'ai trahie la deuxième fois.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Non, vous n'êtes pas obligé ...

**M. Alexander:** Donc, je me dispense de la répéter. Nous sommes donc d'accord pour que le comité se scinde et que chaque sous-comité comprenne au moins cinq députés avec une représentation du gouvernement et de l'Opposition officielle, et que tous les détails supplémentaires à ce sujet soient réglés par le comité de direction.

**Le vice-président:** Êtes-vous d'accord?

Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Je répéterai la réserve que j'ai faite l'autre jour. Je ne peux pas me diviser en deux et, par conséquent je voudrais demander le privilège d'avoir un des mes collègues pour siéger auprès du sous-comité où je ne puis être présent.

**Le vice-président:** Le comité est-il d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Francis:** Je crois comprendre qu'un député peut assister à n'importe quel comité, dans tous les cas.

**M. Lefebvre:** Oui, un député peut assister à n'importe quel comité, monsieur Knowles.

**M. Knowles:** C'est sur cette base que je présente ma requête, mais j'ai pensé qu'il serait bon qu'elle soit consignée au procès-verbal.

**M. Francis:** Très bien; je n'y vois aucune objection.

**Le vice-président:** Très bien; nous sommes donc d'accord.

Nous allons maintenant entendre M. Funnell. Avez-vous une déclaration d'ouverture à nous faire, monsieur Funnell?

**M. Dudley Funnell (président, TA Associates Ltd.):** Oui.

**M. Francis:** Monsieur le président, avez-vous établi une liste pour les députés qui vont poser des questions? J'aimerais qu'on me donne la parole le plus vite possible.

**Le vice-président:** Je n'ai pas saisi ce que vous vouliez dire, monsieur Francis.

**M. Francis:** Je voulais simplement que vous inscriviez mon nom sur la liste, c'est tout.

**M. Lefebvre:** Il veut simplement que son nom soit inscrit sur la liste afin de pouvoir poser des questions après la déclaration des témoins, monsieur le président.

**Le vice-président:** Parfait; merci. Je suis un peu lent ce soir, mais cette fois j'ai compris.

**M. Alexander:** Il veut que son nom soit inscrit juste après le mien.

**Le vice-président:** J'ai compris.

[Text]

**Mr. Alexander:** Gentlemen—and I am referring to the witnesses—I hope you do not mind the little six-minute interval but it was necessary for us to get this thing ironed out. I hope you will accept our apologies.

**The Vice-Chairman:** We will try not to interfere with Mr. Funnell's opening statement now.

**Mr. Dudley Funnell (President, T. A. Associates Ltd.):** We are, after all, here at your invitation to help you, so obviously that is fine.

TA Associates, formerly Tomenson-Alexander Associates, has been invited to appear before the Committee because it was the organization that prepared the *Report on Certain Aspects of the Public Service Employee Pension Program*, which was tabled in the House of Commons on March 9, 1978. We see our presence here as an extension of the work that we did at that time. I am, therefore, speaking for our company. Furthermore, we must make it clear that, while Bill C-12 also deals with pensions for persons other than federal public service employees, our knowledge of the acts covering such other people is inadequate for us to be able to give you expert advice regarding how this bill affects persons other than federal public service employees.

When we were asked to carry out this project for the Treasury Board, the then President of the Treasury Board, Mr. Robert Andras, made it clear that he wanted us to carry out what could be described as a kind of public audit of the pension program for federal public service employees, and the governing terms of reference emphasized this. That program clearly included pensions for federal public service employees from both the PSSA and the SRBA, and throughout our report we treated the pension program as one entity, except that on page 46 we showed the two component parts of the cost of the entity separately in order to make a better comparison with the contributions actually being credited to the two accounts. Because of the proposed use of interest from the PSSA account to pay SRBA benefits, it now seems even more logical to consider this as one program.

I would now like to emphasize one aspect of our report and of our role here today. We do not believe our role is to advise as to how much of the employees' total compensation package should be directed to pensions, now how large that package should be. The Treasury Board has already stated the government's policy as to the size of the total compensation package by saying that total compensation in the federal public service shall not exceed that in the private sector. Our main role is the important and necessary one of identifying accrued liabilities and the current rate of accruals of liabilities.

One of the major thrusts in our report was the need for informative accounting, in accordance with recognized accounting principles. We did not tackle, and do not here

[Translation]

**M. Alexander:** Messieurs, et je m'adresse aux témoins, j'espère que ce petit retard de six minutes ne vous a pas trop dérangés, mais il fallait absolument que nous réglions cette question en premier. Je vous prie d'accepter nos excuses.

**Le vice-président:** Maintenant, nous allons écouter la déclaration de M. Funnell en nous efforçant de ne pas l'interrompre.

**M. Dudley Funnell (président de la T.A. Associates Ltd.):** Après tout, nous ne sommes ici que parce que vous nous y avez invités et notre objectif est de vous aider.

La société TA Associates, anciennement Tomenson-Alexander Associates, a été invitée à comparaître devant votre comité parce que c'est elle qui a préparé le rapport «Rapport sur certains aspects du régime de pensions des employés de la Fonction publique», rapport qui a été déposé à la Chambre le 9 mars 1978. Nous estimons que notre présence ici, ce soir, est un prolongement du travail que nous avons effectué à cette époque. Permettez-moi de préciser tout d'abord que, même si le Bill C-12 ne porte pas seulement sur les régimes de pensions des fonctionnaires de la fonction publique fédérale, nous ne connaissons pas suffisamment les lois régissant les autres régimes de pension pour vous dire précisément dans quelle mesure ce projet de loi touche ceux qui ne sont pas fonctionnaires.

Lorsqu'on nous a demandé de faire cette étude pour le Conseil du Trésor le président d'alors, M. Robert Andras, avait bien précisé qu'il s'agirait d'une sorte de vérification publique du régime de retraite des employés de la Fonction publique fédérale, comme l'indiquait très clairement d'ailleurs notre mandat. Notre tâche englobait évidemment les pensions versées à même le compte de pensions de retraite de la Fonction publique et le compte de prestations de retraite supplémentaires; dans notre rapport, nous avons toujours considéré ce régime de retraite comme une seule entité, sauf à la page 46 où nous avons indiqué séparément les deux composantes du coût afin de faciliter la comparaison entre les cotisations portées au crédit de ces deux comptes. Étant donné que l'on propose d'utiliser les intérêts accumulés sur le compte de pensions de retraite de la Fonction publique pour payer les prestations du compte de prestations de retraite supplémentaires, il semble encore plus logique de considérer tout cela comme un seul programme.

Je vais maintenant m'attarder sur un aspect particulier de notre rapport et sur le rôle que nous estimons avoir à jouer ce soir. Nous ne pensons pas que nous ayons à faire des recommandations sur le pourcentage de la rémunération globale des employés qui devrait être alloué au régime de pension, pas plus qu'à déterminer cette rémunération globale. Le Conseil du Trésor a déjà exposé la politique du gouvernement en ce qui concerne cette rémunération globale, il a dit que celle de la Fonction publique fédérale ne devrait pas dépasser celle du secteur privé. Notre tâche consistait donc à déterminer le montant des dettes actuarielles accumulées et le taux actuel d'accumulation de ces dettes.

Nous nous sommes efforcés d'adopter un système de comptabilité basé sur des données sûres, conformément aux principes de comptabilité reconnus. Nous n'avons pas abordé—et



## [Texte]

propose to tackle, the question of whether or not the plan should actually be funded, as this aspect was clearly beyond our terms of reference. However, recognition of the liabilities on as realistic a set of assumptions as possible is a basic accounting need.

We have made some approximate estimates of the effect that Bill C-12 would have, using the "best estimate" liabilities set out in our report. We estimate that if Bill C-12 had been in effect on December 31, 1975, the date at which our work was done, the accrued liabilities of \$11.7 billion would be reduced by approximately \$250 million because of the pro-rating of the cost-of-living adjustment at the end of the first year. We further estimate that the reduction in the accrued liabilities as a result of deferred indexing for retirement before age 60 is approximately \$20 million only. In order to assess the effect of the formula limiting the indexing payments on the plan's liabilities, we had first to estimate the level of indexing which would be granted in the future. The calculations made by the Treasury Board at the end of 1978 concluded that full indexing would be available on the first \$7,000 of pension and that the remaining amounts would receive a very healthy degree of indexing. This calculation was based, we understand, on the assumption that interest in excess of 4 per cent per annum on the pensioner part of the fund would be available for indexing purposes, 4 per cent effectively being the real interest rate used by the government actuary in his last valuation at December 31, 1972.

## • 2025

The government actuary is now doing a valuation of the PSSA at December 31, 1977, and judging from his recent valuation of the RCMP pension plan, we expect that he would assume a lower real interest rate than 4 per cent, with the result that it would only be under extremely unusual circumstances that there would be less than full indexing under the pension program for federal public service employees.

Having reached that conclusion, it is evident that neither the accrued liabilities nor the liabilities accruing each year in the federal public service pension program would be altered by the indexing provisions of Bill C-12.

The unfunded liability, under our best estimate, would, therefore, reduce from \$5.9 billion to \$5.6 billion, due to the savings brought about by the prorating and the deferring provisions of Bill C-12.

From reading some of the comments in Hansard, we suspect that these numbers will come as a surprise to some members of the Committee, so let me explain that the removal of the pensioner share of excess interest earnings from the PSSA to the SRBA simply moves about \$4.6 billion of the unfunded liability from the SRBA to the PSSA. The total picture is not altered by this change in internal accounting, except in so far as the ultimate benefits themselves are altered.

## [Traduction]

nous ne nous proposons pas de le faire ici—la question de savoir si le régime devrait être financé ou non, étant donné qu'elle dépasse largement notre mandat. Toutefois, nous avons essayé de déterminer, à partir d'hypothèses aussi réalistes que possible, l'importance des dettes actuarielles.

Nous avons également fait certaines prévisions au sujet des conséquences du bill C-12, en nous basant sur les prévisions que nous avons faites, dans notre rapport, au sujet des dettes actuarielles. Nous estimons que, si le Bill C-12 était entré en vigueur le 31 décembre 1975, date à laquelle nous avons commencé notre rapport, les dettes actuarielles accumulées de 11.7 milliards de dollars auraient diminué d'environ 250 millions de dollars en raison du calcul proportionnel et de l'ajustement au coût de la vie à la fin de la première année. Nous estimons également que la réduction des dettes actuarielles due au report de l'indexation avant 60 ans ne serait que de 20 millions de dollars environ. Afin d'évaluer les conséquences de la formule limitant les paiements d'indexation en fonction des dettes actuarielles du régime, nous avons dû commencer par évaluer le taux d'indexation qui pourrait être accordé à l'avenir. Les calculs du Conseil du Trésor, à la fin de 1978, indiquaient que l'indexation totale serait accordée jusqu'à \$7,000 de la pension et que le restant serait soumis à un taux d'indexation tout à fait raisonnable. Ainsi, le Conseil du Trésor supposait que la partie de l'intérêt dépassant 4 p. 100 par an servirait à financer l'indexation, ce pourcentage de 4 p. 100 étant le taux d'intérêt réel utilisé par l'actuaire du gouvernement dans sa dernière évaluation du 31 décembre 1972.

L'actuaire du gouvernement procède actuellement à une évaluation du compte de pension de retraite de la Fonction publique au 31 décembre 1977 et, d'après son évaluation récente du Régime de pension de la GRC, nous pouvons prévoir qu'il se basera sur un taux d'intérêt réel inférieur à 4 p. 100; en conséquence, ce n'est que dans des circonstances tout à fait inhabituelles que le Régime de pension des fonctionnaires fédéraux ne sera pas indexé totalement.

Cette conclusion étant tirée, il est évident que ni les dettes actuarielles accumulées, ni les dettes actuarielles contractées chaque année par le Régime de pension de la Fonction publique ne seront modifiées par les dispositions du Bill C-12 concernant l'indexation.

La dette non financée passerait alors, selon nos meilleures prévisions, de 5.9 milliards à 5.6 milliards de dollars, en raison des économies réalisées par le calcul proportionnel et le report de l'indexation prévus par le bill C-12.

D'après ce que nous avons lu dans le Hansard, nous nous attendons que ces chiffres surprennent plus d'un membre de votre comité; permettez-moi donc de vous expliquer que le transfert de la part d'intérêt excédentaire du retraité du compte de pension de retraite de la Fonction publique au Compte de prestations de retraite supplémentaires ne représente que 4.6 milliards de dollars environ de la dette non financée. Ce jeu d'écriture ne modifie pratiquement pas la situation d'ensemble, si ce n'est les prestations que recevront les retraités.



## [Text]

There would be a remaining unfunded liability in the SRBA of approximately \$1 billion. This may be looked upon as an unfunded liability inherited from the previous arrangements. Under the pay-as-you-go system proposed in Bill C-12, there would be a transfer of excess interest payments from the younger pensioners to the older pensioners, with the result that the indexing could still be maintained in full, so long as there is a continual flow of new pensioners, which is presumably for ever. Effectively, the unfunded liability of \$1 billion is hidden by that transfer from the younger to the older pensioners.

It is this transfer from one group of people to another and the consequent possibility of an unfunded liability which makes it clear that the normal meaning of "money-purchase" is not an appropriate description of the system proposed in Bill C-12.

The reduced unfunded liability could, as stated in our report, be amortized in many ways, and we suggested in our report that the Canadian Institute of Chartered Accountants should be consulted as to what rate of amortization would best meet accepted accounting principles.

If the unfunded liability for the combined program is amortized by equal instalments over 15 years, the annual instalment would be \$665 million, which would have represented 18.2 per cent of 1976 pay-roll.

In addition, the required contribution for current service identified in our report would decrease from 15.3 per cent to 14.6 per cent of pay-roll. This means that the total contribution in the first year to cover both current and unfunded liabilities would decrease only from 34.4 per cent to 32.8 per cent of payroll.

## • 2030

In practice, however, it would be possible for the PSSA to be looked at as a separate entity for actuarial evaluation purposes, in which case the total employer contribution of 26.5 per cent would be required for it. Similarly, the SRBA would require by law only 1 per cent of pay, making a total of 27.5 per cent.

If this were the position that were taken, our opinion is that the liabilities accruing would not be properly accounted for, as 27.5 per cent falls short of the required 32.8 per cent of payroll.

The last point that we would like to make in this opening statement is that Bill C-12 does not significantly change the value of the benefits for total compensation purposes. The excess value over that for representative pension plans in the private sector remains, therefore, unchanged at the 9 per cent of pay stated in our report. To express that in other words, if all other benefit plans were equal to those in the private sector, the effect of the government's stated compensation policy would be that the base pay of the federal public service employee should be 9 per cent less than that of his counterpart in the private sector.

That you very much.

## [Translation]

Il resterait, dans le compte de prestations de retraite supplémentaires, une dette actuarielle non financée d'environ 1 milliard de dollars. On peut la considérer comme une dette héritée des jeux d'écriture précédents. Selon le système de cotisation indéterminée proposé dans le bill C-12, il y aurait un transfert des jeunes retraités aux retraités plus âgés de la part d'intérêt excédentaire, ce qui permettrait de maintenir une indexation complète tant qu'il y a un flot interrompu de nouveaux retraités, soit à jamais. En fait, la dette actuarielle non financée d'un milliard de dollars est dissimulée par le transfert des jeunes retraités aux plus âgés.

Ce transfert d'un compte à un autre et la possibilité qui en résulte d'une dette actuarielle non financée montrent bien que l'expression «Système à cotisation indéterminée» n'est pas celle qui convient pour le système proposé par le Bill C-12.

Cette dette pourrait être amortie de plusieurs façons et nous avons suggéré, dans notre rapport, que l'Institut canadien des comptables agréés soient consultés quant aux taux d'amortissement correspondant le mieux aux principes de comptabilité reconnus.

Si cette dette actuarielle non financée, pour l'ensemble du programme, est amortie par des mensualités égales pendant quinze ans, le versement annuel serait d'environ 665 millions de dollars, soit 18.2 p. 100 du total des salaires versés en 1976.

De plus, les cotisations versées pendant les années de service passeraient de 15.3 p. 100 à 14.6 p. 100 de la totalité des rémunérations. Cela signifie que, pour la première année, la cotisation totale destinée à éponger les dettes actuelles et non financées, représenterait 32.8 p. 100 de l'ensemble des salaires, au lieu de 34.4 p. 100.

En pratique, toutefois, on pourrait considérer le compte de pension de retraite de la Fonction publique comme une entité séparée lors d'une évaluation actuarielle, auquel cas il serait nécessaire que la cotisation de l'employeur corresponde à 26.5 p. 100. De même, le compte de prestations de retraite supplémentaires n'exigerait, selon la loi, que 1 p. 100 du salaire, soit un total de 27.5 p. 100.

Si cette position avait été adoptée, nous estimons que les dettes actuarielles ne seraient pas comptabilisées de façon adéquate, étant donné que ce pourcentage de 27.5 p. 100 est bien inférieur à celui de 32.8 p. 100 qui est exigé.

Pour terminer, j'aimerais dire que le bill C-12 ne modifie pas beaucoup la valeur des prestations par rapport à l'ensemble de la rémunération. La valeur excédentaire pour les régimes de pension du secteur privé reste donc inchangée à 9 p. 100 de la rémunération, comme nous l'indiquons dans notre rapport. En d'autres termes, si tous les autres régimes de pension étaient équivalents à ceux du secteur privé, la politique du gouvernement en matière de rémunération signifierait que la rémunération de base d'un fonctionnaire fédéral devrait être inférieure de 9 p. 100 à son homologue du secteur privé.

Merci beaucoup.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** I think you very much, Mr. Funnell.

My first questioner is Mr. Alexander.

**M. Clermont:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le document qui vient d'être lu par le témoin a-t-il distribué à certains des députés ici présents?

**The Vice-Chairman:** I am told, M. Clermont, that, no, we did not have the...

**M. Clermont:** Puis-je poser la même question aux témoins? Est-ce qu'ils ont remis leur document à un membre de ce Comité?

**The Vice-Chairman:** Have you gentlemen distributed any of your remarks to the members?

**Mr. Funnell:** Not in general, although I believe there is one member who has a copy of it.

**Mr. Clermont:** Why? Why, Mr. Chairman...

**Mr. Funnell:** Because he asked for it.

**M. Clermont:** Monsieur le président, le document que le témoin vient de nous lire n'est pas facile à digérer pour quelqu'un qui n'est pas actuaire. Mais si j'ai bien compris, le document a été remis à un actuaire qui est en plus un député.

Alors, je crois, monsieur le président, que ce n'est pas la procédure habituelle qui est suivie par le Comité, il ne revient pas aux témoins de remettre leur document à un député. Je crois qu'en ce faisant, ils ont agi avec discrimination envers les autres députés. Peut-être n'ont-ils pas voulu le distribuer à tous parce qu'il était seulement dans une des deux langues officielles, monsieur le président. Je ne le sais pas. Mais en posant un tel geste, les représentants de la firme qui sont devant nous ont créé un geste d'injustice et de discrimination.

**The Vice-Chairman:** I am advised that we have perhaps sufficient quantities here but in the one language, in English only.

**M. Clermont:** Monsieur le président, quand le document a-t-il été distribué à un député? Quand? Est-ce que ce député a ce document seulement depuis ce soir, ou l'a-t-il depuis une journée, deux jours, ou trois jours? Alors, on n'a pas besoin d'identifier qui l'a, on le sait maintenant.

**Mr. Funnell:** Could I answer that?

**The Vice-Chairman:** Yes, surely, Mr. Funnell.

**Mr. Funnell:** The document was typed this morning, and I was writing it during the weekend. The one copy that was given out was given out when we arrived in this room just before the meeting started. If I have transgressed, I am sorry; I did not know the procedures.

**The Vice-Chairman:** Is it agreed that we distribute...

**Mr. Alexander:** Sure, agreed.

**The Vice-Chairman:** Agreed?

• 2035

**Mr. Alexander:** I would also move that the statement made by Mr. Funnell be appended to the minutes.

**Mr. Clermont:** It was read into the record, Mr. Alexander, it does not need to be printed...

[Traduction]

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Funnell.

Le premier nom sur ma liste est celui de M. Alexander.

**Mr. Clermont:** A point of order, Mr. Chairman. I would like to know whether the document that has been read by the witness has been distributed to some Members in this room?

**Le vice-président:** Monsieur Clermont, on me dit que nous n'avions pas...

**Mr. Clermont:** May I ask the same question to the witnesses? Did they release this document to a member of this Committee?

**Le vice-président:** Messieurs, avez-vous distribué votre document à des députés?

**M. Funnell:** Pas à tous, mais je crois qu'un député en a un exemplaire.

**M. Clermont:** Pourquoi?

**M. Funnell:** Parce qu'il l'a demandé.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, the document that has been read by the witness is not easy to understand for those who are not actuaries. Yet, it has been distributed to a member of this Committee who is also an actuary.

Mr. Chairman, I do not think this is the procedure that we usually follow in this Committee. It is not up to the witnesses to distribute the documents to members. By doing so, they have acted with discrimination vis-à-vis the other Members. Maybe they did not want to distribute it to every Member because it was not in both official languages, Mr. Chairman. I do not know. But, by doing so, the witnesses have acted with injustice and discrimination.

**Le vice-président:** On me dit que nous avons peut-être suffisamment d'exemplaires ici, mais en anglais seulement.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, when was this document distributed to a Member? When? Did he receive it tonight or did he get it one, two or three days ago? It is not necessary to identify him, we know who he is.

**M. Funnell:** Puis-je répondre à cette question?

**Le vice-président:** Je vous en prie, monsieur Funnell.

**M. Funnell:** Ce document a été tapé ce matin, car je l'ai rédigé pendant le week-end. L'exemplaire qui a été remis à un député ne l'a été qu'au moment où je suis arrivé dans cette salle, peu avant le début de cette séance. Si j'ai transgressé certaines procédures, je m'en excuse, mais je ne le savais pas.

**Le vice-président:** Êtes-vous d'accord pour que nous distribuions...

**M. Alexander:** Bien sûr.

**Le vice-président:** Êtes-vous d'accord?

**M. Alexander:** Je propose également que la déclaration faite par M. Funnell soit annexée au procès-verbal.

**M. Clermont:** On en a fait une lecture officielle, monsieur Alexander; il n'est donc pas nécessaire de la faire imprimer...



[Text]

**Mr. Alexander:** I do not know if he read the whole thing.

**Mr. Funnell:** I read the whole thing, but not exactly word for word. There were a few words that I put in, but everything which is on the document was said.

**Mr. Alexander:** I still think my point was well taken. I think it should be appended, and I am not discounting your word at all, sir, but in any event . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Alexander, you have 10 minutes.

**Mr. Alexander:** Have we cleared up the motion, Mr. Clermont?

**Mr. Clermont:** What motion, sir?

**Mr. Alexander:** Not your motion, your point of order.

**Mr. Clermont:** Oh, yes.

**Mr. Lefebvre:** It might be helpful in the future, Mr. Chairman, if the Clerk could advise witnesses if they have documents that every member should get them.

**Mr. Alexander:** Mr. Funnell, there have been a number of witnesses who have had something to say about the indices used by you in arriving at your report which was tabled, I guess, on March 9th. I just want to read a portion of a statement which was made in the House of Commons by my friend, Mr. Lloyd Francis, who questions the ability of an actuary to go as far as you did in terms of the future. I do not know what page it is, but I assume this is a correct quote and if it is not I know Mr. Francis will check me out on this.

**Mr. Francis:** Eventually I will have a copy.

**Mr. Alexander:** Right.

In making their projections . . .

In this regard, sir, he is talking about the Tomenson-Alexander Report

. . . and in stating that there was a \$5.8 billion deficiency as of March 31, 1978, they made the assumption that the average rate of inflation would be 6 per cent, compounded, that the average rate of salary increase would be 8.5 per cent per year compounded, that the average rate of interest earnings would be 8.25 per cent compounded, and they assumed that the average retirement age would be 61.5 years.

Mr. Chairman, I wonder whether there is a reputable economist in Canada who is prepared to say that the rate of interest is going to be 8.25 per cent and the consumer price increase 6 per cent between now and the year 2025. Tomenson-Alexander Ltd. did not hesitate to say it and made it absolutely basic to their conclusions.

As a result of that we have had certain statements that have been printed in the newspaper. The man I am quoting from now is the President of the Treasury Board and he indicated in his statement when this bill was introduced that the statement that Public Service pensions would cost taxpayers \$2 billion

[Translation]

**M. Alexander:** Je ne suis pas sûr qu'il ait lu le document en entier.

**M. Funnell:** Je l'ai lu en entier, mais pas exactement mot pour mot. J'ai, en effet, ajouté quelques termes, mais j'ai rapporté tout ce qui était contenu dans le document.

**M. Alexander:** Je crois tout de même que ma proposition a été bien accueillie. J'estime qu'il faut annexer cette déclaration, tout en ne contestant pas du tout ce que vous affirmez, monsieur, mais de toute façon . . .

**Le vice-président:** Monsieur Alexander, vous avez dix minutes.

**M. Alexander:** Avons-nous précisé de quelle motion il s'agit, monsieur Clermont?

**M. Clermont:** Quelle motion, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Pas votre motion, votre rappel au Règlement.

**M. Clermont:** Oh, oui.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, il serait peut-être utile qu'à l'avenir, le greffier fasse savoir aux témoins apportant des documents que chaque membre du comité doit en recevoir un exemplaire.

**M. Alexander:** Monsieur Funnell, un certain nombre de témoins ont fait des remarques au sujet des indices utilisés pour rédiger le rapport que vous avez déposé le 9 mars, je crois. J'aimerais lire une partie de la déclaration faite à la Chambre des communes par mon collègue, M. Lloyd Francis, intervention dans laquelle il se demande dans quelle mesure un actuaire peut, dans les prévisions, aller aussi loin que vous l'avez fait. Je ne sais pas à quelle page se trouve cette citation, mais je crois qu'elle est exacte et d'ailleurs, si elle ne l'est pas, je sais que M. Francis tentera de retrouver le texte lui-même.

**M. Francis:** Je finirai par en avoir un exemplaire.

**M. Alexander:** C'est bien.

Lorsqu'ils ont dit . . .

M. Francis cite ici le rapport Tomenson-Alexander, au sujet duquel il a affirmé les choses suivantes:

Lorsqu'ils ont dit qu'il y aurait un découvert de 5.8 milliards de dollars au 31 mars 1978, ils sont partis de l'hypothèse que le taux moyen d'inflation serait de 6 p. 100 par an, que le taux moyen d'augmentation des salaires serait en tout de 8.5 p. 100 par année, que la caisse rapporterait en tout des gains au taux moyen de 8.25 p. 100 et que les gens prendraient leur retraite à l'âge de 61.5 ans.

Eh bien, monsieur l'Orateur, je doute qu'il y ait un économiste digne de ce nom au Canada qui soit prêt à prédire qu'en 2025, le taux d'intérêt sera de 8.25 p. 100 et que l'indice des prix à la consommation augmentera de 6 p. 100 d'ici là. C'est pourtant ce que la maison d'actuaire Tomenson-Alexander Ltd. n'a pas hésité à affirmer et ce dont elle a tenu compte dans ses conclusions.

A la suite de cela, certaines déclarations ont été publiées dans les journaux. En effet, le président du Conseil du Trésor, que je cite maintenant, lors de la déposition du projet de loi, a affirmé qu'il était faux de dire que les prestations de retraite accordées aux fonctionnaires coûteraient 2 milliards de dollars



## [Texte]

annually was sheer nonsense. In this regard I merely point out that the employer contributions underwritten last year by taxpayers for both basic Public Service pensions and their indexing amounted to \$490 million, and that works out to 10.8 per cent of the payroll and not 34.4 per cent.

I am not an actuary nor am I an economist, but this whole matter is very complex and, sir, I just hope that you will be able to answer the questions related to those actuarial assumptions that you have made; why you picked them, in particular, why you picked age 61.5 years as being an age which should be used when, in fact, that choice appears to be low, and if you had picked an age of 62.5 or 63 years, would this significantly have affected your results. In other words, what has happened here, as a result of your going the route you did, is that you have excited certain people, let us say, and frustrated others, which, of course, means that in the long run we have to determine who is right, who is wrong and how best we can bring about a plan that not only takes countenance of the need to protect those who are on fixed incomes, but as well the public purse.

• 2040

I will stop there, sir, and give you an opportunity to go over that lengthy statement.

**The Vice-Chairman:** Mr. Funnell.

**Mr. Funnell:** When we were preparing our report, the assumption regarding the average future cost-of-living increases was certainly the most difficult one for us to decide upon. That was why we consulted several outside respected economists and actuaries. We based our opinions on the opinions expressed by these people as well as on our own thinking. That assumption of 6 per cent per annum was the base of our other assumptions, but it is important to recognize that the results themselves are not very sensitive to that assumption; they are much more sensitive to the differences between that assumption and the other assumptions: the rate of interest and the rate of projected salary increases. In fact, I could read an extract from our report:

The economic factor which was the most difficult to determine was the assumption regarding future increases in the CPI. But in fact the current service contribution shown under this Term of Reference I would not be very different if we had assumed increases in the C.P.I. of either 4% or 8% per annum, so long as we had retained the same assumptions as to the real rate of interest, namely 2.25% per annum and the growth in real salaries, namely 2.5% per annum. There is, however, greater variation in the unfunded liability and in the total required contribution. This is demonstrated in the following table ...

—And this table shows that whereas if we used an assumption as to the CPI of 6 per cent per annum, the cost would be 34.4

## [Traduction]

par année aux contribuables; c'était tout simplement insensé. A cet égard, je ne fais que rappeler quelles ont été les contributions de l'employeur et souligner que, l'année dernière, les contribuables ont garanti des fonds à la fois au titre des prestations de retraite de la Fonction publique et de l'indexation, de 490 millions de dollars, ce qui correspond à 10.8 p. 100 des salaires et non à 34.4 p. 100.

Je ne suis ni actuaire ni économiste, et toute cette question est très complexe; je me contente d'espérer que vous serez en mesure de répondre aux questions relatives aux hypothèses actuarielles. J'aimerais savoir pourquoi vous avez choisi ces hypothèses là, en particulier pourquoi vous avez établi que 61.5 ans constitue l'âge de référence, alors que, de fait, il semble bas. Si, en effet, vous aviez retenu 62.5 ans ou 63 ans comme âge moyen, cela aurait-il eu des répercussions significatives sur vos résultats? En d'autres termes, étant donné la démarche que vous avez suivie, vous avez enthousiasmé certaines personnes, pour ainsi dire, et en avez contrarié d'autres. Cela signifie, bien entendu, qu'à long terme, nous aurons à décider qui a raison et qui a tort, et en outre, comment nous pouvons mettre au point un régime qui tienne non seulement compte de la nécessité de protéger les personnes à revenu fixe mais également le trésor public.

Je vais m'arrêter ici, monsieur, et vous donner l'occasion de revoir cette longue déclaration.

**Le vice-président:** Monsieur Funnell.

**M. Funnell:** Lorsque nous avons préparé notre rapport, l'hypothèse relative aux augmentations futures du coût de la vie a certainement constitué la question la plus difficile à trancher. C'est pour cette raison que nous sommes allés dans d'autres milieux pour consulter bon nombre d'économistes et d'actuaires réputés. Nous avons fondé nos avis sur leur opinion et sur nos propres idées. L'hypothèse de 6 p. 100 par année a constitué la base d'autres hypothèses, mais il est important de reconnaître que les résultats eux-mêmes ne varient pas beaucoup, une fois posée cette hypothèse; ils sont beaucoup plus sensibles à l'écart observé entre cette hypothèse et les autres, c'est-à-dire le taux d'intérêt et le taux des augmentations de salaire projetées. Je peux d'ailleurs lire un extrait du rapport à cet égard:

C'est l'hypothèse relative aux augmentations futures de l'IPC qui a constitué le facteur économique le plus difficile à déterminer. Dans les faits toutefois, les contributions actuelles des travailleurs figurant sous le mandat I ne seraient pas différentes si nous avions supposé des hausses de l'indice des prix à la consommation de 4 p. 100 ou de 8 p. 100 par année, pourvu que les mêmes hypothèses aient été retenues pour établir le véritable taux d'intérêt, soit 2.25 p. 100 par année, et la croissance des salaires réels, soit 2.5 p. 100 par année. On observe, cependant, une plus grande variation dans les dettes actuarielles non financées et dans les cotisations totales exigibles. Le tableau suivant en fait la preuve ...

Ce tableau indique également que si nous nous fondons sur l'hypothèse d'un IPC de 6 p. 100 par année, il en résultera des

## [Text]

per cent of pay, it will be 31.3 per cent of pay on a 4 per cent assumption and 37.6 per cent on an 8 per cent assumption.

You next mentioned, I believe, the rate of interest which we assumed of 8.25 per cent. Now, as I said, the important thing is that this is 2.25 per cent above the 6 per cent assumption we made regarding the future increases in the Consumer Price Index. We obtained the figure of 2.25 per cent by looking at the experience over the 50 years preceding the valuation date. We took the difference between the cost-of-living increases from year to year and the new money rates on 20-year government bonds over that period, and it averaged out at 2.9 per cent per annum. So by using 2.25, we in fact were being, if you like, generous; we were if anything, I think, tending to understate the cost of the plan.

You referred also to the retirement age. We selected to use an average retirement age of 61.5, because this was indeed the average retirement age during the 24 months ending March 31, 1976. When you make allowance for the rating that one has to in determining such an average—for instance, the size of the pensions and the amount of liability—it means we would have to have assumed 61.5 to produce the right liabilities for those two years of experience. And they were the last two years we had.

Does that answer your question? I hope so.

**Mr. Alexander:** I will have to look at it tomorrow and then digest it to determine, sir.

**Mr. Funnell:** I am sorry . . .

**Mr. Alexander:** No, no. You have nothing to be sorry about. What concerns me, sir—you stated, of course, that you understated the case. Is that what I—?

**Mr. Funnell:** Tended to understate the case.

• 2045

**Mr. Alexander:** You tended to understate the case and therefore it is your conclusion that you did not overstate it.

**Mr. Funnell:** That is right.

**Mr. Alexander:** Well, within those two, were there figures that could have been used with respect to not only the interest rate but the rate of salary adjustment, CPI and the average retirement rate that would have given us a clearer picture, or do you think what you have given us now is as clear as you could possibly give in light of the complexity of this matter?

**The Vice-Chairman:** That is your last question, Mr. Alexander.

**Mr. Funnell:** The picture that we gave you was, as we said in the report, our best estimate. We also quoted a range of

## [Translation]

coûts de 34.4 p. 100 par année, alors que ces coûts s'établiront à 31.3 p. 100 des salaires si on adopte l'hypothèse de 4 p. 100, et ils atteindront 37.6 p. 100 avec une hypothèse de 8 p. 100.

Je crois que vous avez ensuite affirmé que nous supposons un taux d'intérêt de 8.25 p. 100. Ainsi que je l'ai déjà fait remarquer, ce qu'il y a d'important à se rappeler, c'est que ces 2.25 p. 100 représentent une augmentation par rapport à l'hypothèse de 6 p. 100 que nous avons formulée au sujet des augmentations futures de l'indice des prix à la consommation. Nous avons obtenu le chiffre de 2.25 p. 100 en étudiant les faits survenus au cours des 50 dernières années précédant immédiatement la date d'évaluation des actuaires. Nous avons calculé la différence entre les augmentations du coût de la vie d'une année à l'autre et les nouveaux taux d'intérêt des obligations de 20 ans que le gouvernement canadien a émises pendant cette période, et cela s'est ramené à 2.9 p. 100 par année en moyenne. Nous avons donc été généreux en partant de 2.25, car je crois que cela sous-évaluait quelque peu les coûts du régime.

Vous avez également mentionné l'âge de la retraite. Nous avons choisi un âge de retraite moyen de 61.5 ans parce qu'il représentait effectivement l'âge moyen de la retraite observé au cours des 24 mois précédant le 31 mars 1976. Lorsqu'on tient compte de l'évaluation du taux nécessaire à la fixation d'une telle moyenne par exemple, les prestations et le montant des dettes actuarielles—cela signifie qu'il faut pour hypothèse un taux de 61.5 afin de produire les dettes actuarielles acceptables pour ces deux années d'expérience, qui ont d'ailleurs constitué nos deux dernières années.

Cela répond-il à votre question? Je l'espère bien.

**M. Alexander:** Il faudra que j'examine cela demain et ensuite que je l'assimile afin de le savoir, monsieur.

**M. Funnell:** Je suis désolé . . .

**M. Alexander:** Non, non. Vous n'avez pas du tout à vous excuser. Ce qui me préoccupe, monsieur, . . . vous avez, bien entendu, affirmé que vos prévisions étaient plutôt modérées. Est-ce cela que . . . ?

**M. Funnell:** J'ai eu tendance à user de modération.

**M. Alexander:** Vous avez eu tendance à user de modération, et vous concluez n'avoir fait aucune affirmation excessive.

**M. Funnell:** C'est cela.

**M. Alexander:** Eh bien, parmi ces deux séries, existe-t-il des chiffres qui auraient également pu servir à étudier, non seulement le taux d'intérêt mais le taux d'ajustement des salaires, le taux de l'IPC et de l'âge moyen de la retraite, ce qui nous aurait donné une idée beaucoup plus nette de la situation. Pensez-vous au contraire, que ce que vous nous avez présenté est aussi clair que possible compte tenu de la complexité de la question?

**Le vice-président:** C'est votre dernière question, monsieur Alexander.

**M. Funnell:** Le tableau d'ensemble que nous vous avons fourni constitue, comme nous l'avons affirmé dans le rapport,



## [Texte]

results, recognizing that there is not one absolute answer. The range that we showed was on page 57, where we took what we thought was a pretty wide range of possible answers and that, instead of the 34.4, produced as a low estimate 27.4 per cent of pay and as a high estimate 42.3 per cent of pay. That is a pretty wide range.

**The Vice-Chairman:** I thank you gentlemen. I apologize to you, Mr. Alexander, you have run out of time.

**Mr. Alexander:** All right. Put me on the second round.

**The Vice-Chairman:** Next is Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I would like to ask the witness who the authorities are that he consulted in regard to interest rates. In his report he mentions a Dr. Walker, a Mr. Andreae and a third, a Professor Triantis. Are they the three?

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Francis:** Are there any others?

**Mr. Funnell:** I spoke to other leading actuaries from different organizations.

**Mr. Francis:** Did you speak to any other economists?

**Mr. Funnell:** No.

**Mr. Francis:** Are you acquainted with the firm of Eckler, Brown and Segal?

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Francis:** They were engaged by the Public Service Alliance to do an appraisal of your report. They consulted Professor Triantis and Professor Walker. They could not locate Mr. Andreae. Perhaps they were unable to establish his credentials or to find him, but I am sure you could establish them. They also went to Dr. Parkin of the University of Western Ontario, Dr. Lawrence Smith, President, High Value Consultants Ltd. in Toronto, and Dr. Pesando, who is at the Massachusetts Institute of Technology and is a co-author with a Mr. Rea of a book entitled *Public and Private Pensions in Canada: an economic analysis*, published by the University of Toronto Press.

Now, to summarize their observations, the thing that bothers me most about your report is your assumption of a quarter of one per cent interest rate below average rate of price increase. Professor Parkin said there would be 25 per cent more . . .

**Mr. Lefebvre:** Wage increase.

**Mr. Francis:** Wage increase, that is correct, I am sorry. But you had 8.25 per cent on interest and 8.5 on average wage increases. Professor Parkin said he envisaged 25 per cent higher interest rates and wage increases, Professor Pesando .25, a quarter of one per cent higher, Professor Smith 1.25 per cent higher, Professor Triantis 1.2 per cent to 1.7 per cent

## [Traduction]

notre estimation la plus exacte. Nous avons également présenté tout un éventail de résultats, reconnaissant par là qu'il n'existe pas de réponse absolue. C'est à la page 57 qu'on peut observer cette échelle qui comprend ce qui, d'après nous, constitue une vaste gamme de réponses possibles; ainsi, plutôt que d'inscrire seulement les 34.4 p. 100 comme faible estimation le chiffre de 27.4 p. 100 du salaire y figure ainsi que 42.3 p. 100 du salaire à titre d'estimation élevée. Cela représente donc un écart assez important.

**Le vice-président:** Je vous remercie messieurs. Je m'excuse, monsieur Alexander, mais votre temps est écoulé.

**M. Alexander:** C'est bien. Inscrivez-moi au second tour.

**Le vice-président:** Passons maintenant à M. Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais demander au témoin quels sont les experts qu'on a consultés pour établir ces taux d'intérêts. Son rapport mentionne le docteur Walker, M. Andreae et un troisième spécialiste, le professeur Triantis. S'agit-il des experts consultés?

**M. Funnell:** Oui.

**M. Francis:** Y en a-t-il d'autres?

**M. Funnell:** J'ai parlé à d'autres actuaires de premier plan travaillant dans diverses organisations.

**M. Francis:** Avez-vous eu des contacts avec d'autres économistes?

**M. Funnell:** Non.

**M. Francis:** Connaissez-vous la société Eckler, Brown et Segal?

**M. Funnell:** Oui.

**M. Francis:** Il s'agit d'une société à qui l'Alliance de la fonction publique a demandé de faire une évaluation de votre rapport. Ses membres ont consulté le professeur Triantis ainsi que le professeur Walker. Ils n'ont pas pu joindre M. Andreae, peut-être parce qu'ils ne connaissaient pas ses titres professionnels ou qu'ils ne l'ont tout simplement pas trouvé, mais vous pouvez certainement remédier à cela. Ils se sont également adressés au docteur Parkin de l'Université de Western Ontario, au docteur Lawrence Smith, président de la Société *High Value Consultants Ltd.* de Toronto et au docteur Pesando, du *Massachusetts Institute of Technology* lequel a rédigé avec M. Rea un livre intitulé «Les pensions de retraite des régimes publics et privés au Canada: analyse économique), *Public and Private Pensions in Canada: an economic analysis*, ouvrage publié par les presses de l'Université de Toronto.

Pour me résumer, ce qui me préoccupe le plus dans votre rapport, c'est l'hypothèse que vous adoptez d'un taux inférieur de 0.25 p. 100 au taux moyen de la hausse des prix. Le professeur Parkin a affirmé qu'il y aurait une augmentation de 25 p. 100 . . .

**M. Lefebvre:** Des hausses salariales de 25 p. 100.

**M. Francis:** Des hausses salariales, c'est juste, je m'excuse. Mais vous avez retenu 8.25 p. 100 comme taux d'intérêt et 8.5 p. 100 au titre des augmentations salariales moyennes. Le professeur Parkin, quant à lui, a affirmé envisager des hausses de 25 p. 100 des taux d'intérêts et des salaires, le professeur Pesando, des augmentations de 0.25 p. 100, le professeur



[Text]

higher, Professor Walker said he thought they would be the same, and you assumed they would be one quarter of one per cent lower. Can you explain to me how you managed that assumption?

**Mr. Funnell:** Yes, I can. It is explained in the report very clearly.

**Mr. Francis:** I read the report, and I did not get the answer. Would you mind quoting it?

**Mr. Funnell:** Yes, I will read it. We based the assumptions, as I said, on the experience for the last 50 years.

**Mr. Francis:** That salary increases were more than interest rates? The evidence is quite to the contrary.

**Mr. Funnell:** In Table I, we set out . . .

**Mr. Francis:** What page, please?

**Mr. Funnell:** It does not have a page number. It is the first of the tables . . .

**Mr. Francis:** All right.

**Mr. Funnell:** . . . in the last section of the report . . .

• 2050

**Mr. Francis:** Table I, I will find it. Go ahead.

**Mr. Funnell:** It shows the corresponding figures from the year 1927 to 1976. We showed those figures to our client and he thought that they were correct.

**Mr. Francis:** Well, I offer the evidence and I am prepared, if necessary, to put it before the Committee of the Eckler, Brown firm and their survey of economists which certainly is fundamentally in disagreement with yours.

Can I offer the next comment? I am quoting from Circular 72-13R4 of the Department of National Revenue, its Information Circular, (administration rules pertaining to Employees' Pension Plans) and they say that benefits:

"may be funded on the basis of anticipated increases in salaries which reflect promotional, productivity and economic increases, provided that the long-term assumption adopted for the salary scale is reasonably consistent with the long-term assumption concerning the rate of return on assets; normally the latter (i.e. the interest rate, or return-on-assets assumption) should exceed the former (i.e. salary increase assumption) by at least one percentage point."

Are you familiar with that information circular and the inference very clearly made by the Department of National Revenue that in making these projections your interest rate should exceed your rate of salary by one percentage point in order that employer contributions should qualify for tax deduction?

[Translation]

Smith, des augmentations de 1.25 p. 100, le professeur Triantis, des hausses s'établissant entre 1.2 p. 100 et 1.7 p. 100. Quant au professeur Walker, il a été du même avis, et vous-même avez adopté l'hypothèse que les hausses seraient inférieures de 0.25 p. 100. Pouvez-vous m'expliquer à quoi tient cette hypothèse?

**M. Funnell:** Oui, je le puis. Le rapport explique d'ailleurs cela en termes très clairs.

**M. Francis:** J'ai lu le rapport et je n'ai pas obtenu de réponse à ma question. Auriez-vous donc l'obligeance de le citer?

**M. Funnell:** Oui, je vais vous le lire. Nous avons fondé les hypothèses sur les faits observés au cours des 50 dernières années.

**M. Francis:** C'est ainsi que vous avez conclu que les hausses de salaires étaient supérieures à l'augmentation des taux d'intérêts? Les faits indiquent tout à fait le contraire.

**M. Funnell:** Au tableau I, nous établissons . . .

**M. Francis:** A quelle page, s'il vous plaît?

**M. Funnell:** La page n'est pas numérotée. Il s'agit du premier des tableaux . . .

**M. Francis:** Très bien.

**M. Funnell:** . . . figurant dans la dernière partie du rapport . . .

**M. Francis:** Le Tableau I, je pourrai le trouver. Poursuivez.

**M. Funnell:** Il indique des chiffres correspondants pour les années 1927 à 1976. Nous avons montré ces derniers à notre client et il a estimé qu'ils étaient tout à fait corrects.

**M. Francis:** Eh bien, je suis d'un avis tout à fait différent, et je suis disposé, si c'est nécessaire, à présenter au comité l'enquête effectuée par la société (Eckler Brown) et leurs économistes, enquête dont les conclusions sont tout à fait contraires aux vôtres.

Me permettez-vous une autre observation? Je cite la circulaire d'information 72-13R4 du ministère du Revenu national portant sur les règlements administratifs relatifs au régime de pensions des employés. On peut y lire les propos suivants:

«les prestations peuvent être financées en fonction des hausses salariales prévues qui traduisent des augmentations au niveau de l'avancement, de la productivité et de l'économie à condition que l'hypothèse à long terme adoptée quant à l'échelle des salaires soit raisonnablement compatible avec l'hypothèse à long terme concernant le taux de rendement des biens; normalement ces derniers, (c'est-à-dire les taux d'intérêt ou l'hypothèse des rendements des avoirs) devraient être supérieurs aux premiers (soit l'hypothèse des augmentations des salaires) d'au moins un p. 100.»

Connaissez-vous un peu cette circulaire et saisissez-vous l'affirmation du ministère du Revenu national, selon lequel lorsqu'on effectue ces projections, votre taux d'intérêt devrait être supérieur à votre taux de salaire d'un p. 100 afin que les cotisations de l'employeur soient déductibles de l'impôt?

*[Texte]*

**Mr. Funnell:** Yes, and they have now changed that rule. The rule now—and I do not have it in front of me—has removed the one per cent.

**Mr. Francis:** At the time you made your projection was that rule in existence?

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Francis:** Are your recommendations consistent with that rule?

**Mr. Funnell:** I do not think they are pertinent.

**Mr. Francis:** But they are not consistent.

**Mr. Funnell:** They are not pertinent.

**Mr. Francis:** Why are they not pertinent?

**Mr. Funnell:** Because that was for determining tax relief that they said that.

**Mr. Francis:** Are you suggesting that there is something perhaps false or misleading in the information circular of the Department of National Revenue?

**Mr. Funnell:** No, it is not misleading; they are their rules, so, clearly, it is not misleading.

**Mr. Francis:** You are setting a different set of rules in dealing with your projections?

**Mr. Funnell:** Yes, because the investment provisions are different.

**Mr. Francis:** May I suggest that you wanted the biggest possible deficit you could get which is your main . . .

**Mr. Funnell:** You can suggest it, but it is not true.

**Mr. Francis:** Well, I find the set of assumptions, combined, to be untenable, and I find it curious that they should violate the kind of projection that you would be prohibited by the rules of the Department of National Revenue of making for a private plan. And I will stand by that comment.

**Mr. Funnell:** I stand by my assumptions too.

**Mr. Francis:** The next comment I want to make—you have indicated that the difference is 9 per cent between the value of a Government of Canada plan and that in the private sector. In your assumptions concerning the Government of Canada plan did you or did you not have a 1.5 per cent per year factor for, shall we say, a bargained improvement or something of that order on the government side?

**Mr. Funnell:** I am sorry, I do not understand the question.

**Mr. Francis:** Well, I believe there is an increment factor of 1.5 per cent in your assumptions as to the rate at which the government benefits would improve and the government plan, and I do not think you have anything comparable in the private side. I do not think you have made in your assumptions any allowances for the possibility of improvement through bargaining of private pension plans.

**Mr. Funnell:** There is no such factor.

*[Traduction]*

**M. Funnell:** Oui, et d'ailleurs, ce règlement est maintenant modifié. Le règlement actuel—dont je n'ai pas d'exemplaire en main—a éliminé l'exigence de un p. 100.

**M. Francis:** Au moment où vous avez fait vos projections, ce règlement était-il en vigueur?

**M. Funnell:** Oui.

**M. Francis:** Vos recommandations sont-elles compatibles avec ce règlement?

**M. Funnell:** Je ne crois pas qu'elles s'y rapportent.

**M. Francis:** Mais elles ne sont pas cohérentes.

**M. Funnell:** Elles ne s'y rapportent pas.

**M. Francis:** Pourquoi ne s'y rapportent-elles pas?

**M. Funnell:** Cette disposition était inscrite pour effectuer le calcul de la déductibilité de l'impôt.

**M. Francis:** Laissez-vous entendre par là qu'il peut y avoir quelque chose de faux ou de fallacieux dans cette circulaire du ministère du Revenu national?

**M. Funnell:** Non, elle n'est pas fallacieuse; ce sont les règlements du ministère, il ne peut donc s'agir de quelque chose de fallacieux.

**M. Francis:** Vous établissez une série de règlements distincts lorsque vous établissez vos projections?

**M. Funnell:** Oui, car les dispositions relatives à l'investissement sont différentes.

**M. Francis:** Je me permets d'affirmer que vous souhaitiez voir le plus important déficit possible, ce qui constitue votre principal . . .

**M. Funnell:** Vous pouvez toujours l'affirmer, mais ce n'est pas vrai.

**M. Francis:** Eh bien, d'après moi, la série d'hypothèses combinées ne tient pas debout, et je trouve curieux qu'elles contreviennent aux projections que les règlements du ministère du Revenu national vous empêcheraient de faire dans le cas d'un régime privé. C'est mon idée, et je suis disposé à la défendre.

**M. Funnell:** Je maintiens, moi aussi, mon hypothèse.

**M. Francis:** J'ai une autre observation à faire. Vous avez indiqué que l'écart existant entre la valeur d'un régime du gouvernement du Canada et un régime privé était de 9 p. 100. Les hypothèses dont vous vous êtes servi pour évaluer le régime du gouvernement du Canada contenaient-elles ou non un facteur de 1.5 p. 100 par année au titre, si l'on peut dire, d'une amélioration négociée ou de quelque chose d'approchant de la part du gouvernement?

**M. Funnell:** Je suis désolé, je ne comprends pas la question.

**M. Francis:** Voyons voir. J'estime qu'il y a une augmentation de 1.5 p. 100 de prévue dans vos hypothèses relatives au taux d'augmentation des prestations provenant du gouvernement, alors que je ne crois pas qu'il y ait quoi que ce soit de comparable dans le secteur privé. Je crois donc que vos hypothèses ne tiennent pas compte des améliorations des régimes privés obtenues par négociation.

**M. Funnell:** Un tel facteur n'existe pas.



[Text]

**Mr. Francis:** The evidence is abundantly clear that private employers have been obliged on an ad hoc basis to give supplementation, and in making the comparison on the government side on a government plan, which you can reasonably project forward with certainty, you have compared it with a completely static performance in the private side. Is that fair?

**Mr. Funnell:** Your statement is incorrect. We did not make such a statement or such an assumption in our valuations.

**Mr. Francis:** There is no factor with regard to the improvement of the government plan?

**Mr. Funnell:** That is correct.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I have exhausted my time, but I will come back and I will come back to this point with the witness.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen.

Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you, Mr. Chairman.

I think maybe I can reconcile the two sides here, because I also had a chance to read the Public Service note that was prepared by Eckler, Brown, and Segal if I could refer you to the bottom of page 21 of your report, you indicated that if the public service superannuation account had the ability to invest in the same sort of investments that the private sector plan could, you feel that an increase in interest rate of approximately 1 per cent higher than what you have assumed would be appropriate.

• 2055

**Mr. Funnell:** That is right, yes.

**Mr. McCrossan:** But you have assumed the narrow gap because the plan is restricted in its investment to 20-year government bonds.

**Mr. Funnell:** Quite right.

**Mr. McCrossan:** The interest rates that were quoted by Mr. Francis I suggest are completely consistent with what would happen in the private sector if you had the full power to invest in any investments,—and

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. McCrossan:** . . . and in fact I believe that was the basis on which they were given. In other words, Mr. Francis, the yields that are assumed in this thing reflect the nature of the plan. The yields that you are quoting reflect what would be available if the plan could invest in any investment whatsoever.

**Mr. Francis:** I do not think that is a fair assumption.

**Mr. McCrossan:** I think that is a fair assumption.

**Mr. Francis:** The rules of the investment are clear on 20-year average bonds. The latest borrowing of the Government of Canada was 10.25 per cent and it was marketed at a

[Translation]

**M. Francis:** Il est pourtant très clair que les employeurs du secteur privé ont été tenus d'accorder des prestations supplémentaires en fonction de circonstances exceptionnelles. En outre, lorsque vous avez établi cette comparaison, vous avez établi des projections pour ce qui est du régime du gouvernement, ce qui est relativement facile à faire, mais ne l'avez pas fait pour ce qui est des régimes du secteur privé; vous avez donc présenté leurs services comme quelque chose de statique. Est-ce bien équitable?

**M. Funnell:** Votre affirmation est inexacte, car nous n'avons pas fait de telle déclaration ni adopté une telle hypothèse dans nos évaluations.

**M. Francis:** Il n'y a aucun facteur d'amélioration du régime du gouvernement?

**M. Funnell:** Non.

**M. Francis:** Monsieur le président, mon temps est écoulé, mais je vais intervenir à nouveau et interroger encore le témoin à ce sujet.

**Le vice-président:** Merci, messieurs.

Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci, monsieur le président.

Je suis peut-être en mesure de réconcilier les deux côtés, car j'ai, moi aussi, eu l'occasion de lire la note relative à la fonction publique préparée par la société *Eckler, Brown, and Segal*. Je vous renvoie au bas de la page 21 de la version anglaise de votre rapport où vous indiquez que si on pouvait réaliser avec le compte de pensions de retraite de la Fonction publique le même genre d'investissement qu'on réalise avec le Régime du secteur privé, vous croyez qu'une augmentation du taux d'intérêt d'environ 1 p. 100 plus élevé que ce que vous aviez prévu serait acceptable.

**M. Funnell:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Toutefois, vous vous êtes réservé une marge étroite parce que ce régime ne peut investir ailleurs que dans des obligations gouvernementales portant sur 20 ans.

**M. Funnell:** Tout à fait juste.

**M. McCrossan:** Je crois que les taux d'intérêt dont parlait M. Francis sont tout à fait compatibles avec ce qui se produirait dans le secteur privé si vous aviez pleine liberté d'investir n'importe où.

**M. Funnell:** Oui.

**M. McCrossan:** . . . et je pense que de fait, c'est pourquoi ces taux ont été donnés. Autrement dit, monsieur Francis, les rendements présumés dans ce cas reflètent la nature du régime. Les rendements dont vous parlez indiquent ce que serait la situation si vous pouviez investir absolument n'importe où.

**M. Francis:** Je ne crois pas que ce soit une hypothèse juste.

**M. McCrossan:** Je la crois juste.

**M. Francis:** Les règlements limitent très clairement nos investissements aux obligations portant sur une moyenne de 20 ans. Les derniers emprunts du gouvernement du Canada ont



[Texte]

discount. The average is obviously weighted in such a way that yields are going to be continuously rising for some time.

**Mr. McCrossan:** I am talking about a real rate of interest, and the cost of living right now is 8 per cent plus.

**Mr. Francis:** About 8 per cent.

**Mr. McCrossan:** So there is about a 2 per cent . . .

**Mr. Francis:** Two and a quarter at least.

**Mr. McCrossan:** Two and a quarter—ah, the same figure.

**Mr. Francis:** For the moment, yes.

**Mr. McCrossan:** For the moment, okay.

I want to get back to this weighted salary age, because there seems to be some confusion here. In the question which I had answered by the Treasury Board, they suggested that in fact the average age of retirement had been 62 years, 62.05 in 1976 and 62.06 in 1977. You are saying, I believe, that you are disregarding that figure as being too high because the average age of retirement decreases as salary increases.

**Mr. Funnell:** Or as pension increases.

**Mr. McCrossan:** As pension increases, and therefore using the 61.5, which is lower than the figure, than the actual experience, is designed to take into account the actual money values of the pensions that are paid.

**Mr. Funnell:** That, and the fact that you need a larger reserve for the younger age as well, so the weighting is what changes it.

**Mr. McCrossan:** In your opening statement you said that, if I could paraphrase you, in terms of controlling costs, Bill C-12 is not a measure of substance, that it is cosmetic in nature only—and I am paraphrasing you here—but there is no significant reduction in cost. Is that correct?

**Mr. Funnell:** The reduction in accrued liability was about \$300 million out of the total of \$11.7.

**Mr. McCrossan:** Could you give me some idea as to how this would work, then, because your contention is that you are just shifting money between two baskets; you are not reducing significantly the over-all cost. I wonder if you could elaborate on that?

**The Chairman:** Mr. Funnell.

**Mr. Funnell:** It is easier to see it, I think, if you look at the program as one entity. That is the easiest way to see it. I think another way of seeing it is by recognizing the fact that by moving some interest from the PSSA account to pay for the supplementary pensions, you are reducing in fact the value of the assets that are held under the PSSA.

**Mr. McCrossan:** Mr. Alexander asked a question about the money that the government is setting aside each year and pointed out that the money is considerably less than what you are suggesting is the cost of the plan. I wonder if you could go into some details as to how this arises.

[Traduction]

été faits à 10.25 p. 100 et ils ont été offerts à rabais. De toute évidence, la moyenne est calculée de façon que les rendements augmentent continuellement pendant un certain temps.

**M. McCrossan:** Je parle ici du taux d'intérêt véritable, et le coût de la vie augmente actuellement de plus de 8 p. 100.

**M. Francis:** Environ 8 p. 100.

**M. McCrossan:** Alors il y a environ 2 p. 100 . . .

**M. Francis:** Au moins 2.25.

**M. McCrossan:** Deux et un quart, ah, le même chiffre.

**M. Francis:** Oui, pour le moment.

**M. McCrossan:** D'accord, pour le moment.

Je voudrais revenir à cette question de l'équilibre entre le salaire et l'âge de la retraite, car il semble y avoir une certaine confusion ici. En réponse à l'une de mes questions, les représentants du Conseil du Trésor ont dit que de fait, l'âge moyen de la retraite a été de 62 ans, 62.05 en 1976 et 62.06 en 1977. Si je ne m'abuse, vous ne tenez pas compte de ce chiffre puisqu'à votre avis, il est trop élevé, car la moyenne de l'âge de la retraite diminue en fonction de l'augmentation du salaire.

**M. Funnell:** Ou en fonction de l'augmentation des prestations de retraite.

**M. McCrossan:** L'âge diminue en fonction de l'augmentation des prestations de retraite, et conséquemment, en utilisant une moyenne de 61.5, ce qui est plus bas que ne l'indique l'expérience vécue, on essaie de tenir compte de la valeur véritable des prestations de retraite versées.

**M. Funnell:** Il y a cela, mais aussi le fait qu'il faut conserver une réserve plus importante pour les jeunes également; c'est donc l'équilibre qui change la nature du calcul.

**M. McCrossan:** Si vous me permettez une paraphrase, dans votre déclaration liminaire, vous avez dit que pour ce qui est du contrôle des coûts, le Bill C-12 n'a pas beaucoup d'effet, il n'est qu'une façade. Selon vous, il n'y a pas d'importantes réductions des frais. Est-ce juste?

**M. Funnell:** La réduction de la dette courue est d'environ 300 millions de dollars sur un total de \$11.7.

**M. McCrossan:** Pourriez-vous m'expliquer un peu comment cela fonctionnerait, alors, puisque vous prétendez qu'il ne s'agit que de faire passer nos oranges d'un panier à l'autre; il n'y aurait pas d'importantes réductions des coûts d'ensemble, n'est-ce pas? Pourriez-vous expliciter?

**Le président:** Monsieur Funnell.

**M. Funnell:** Je crois qu'il est plus facile d'avoir une idée juste si on considère ce programme comme une seule entité. C'est la façon la plus simple d'avoir une idée juste. Je pense qu'une autre façon de voir les choses, c'est de reconnaître qu'en utilisant certains revenus du compte de pensions de retraite de la Fonction publique afin de payer les prestations supplémentaires, on réduit de fait la valeur des actifs détenus par le compte de pensions de retraite de la Fonction publique.

**M. McCrossan:** M. Alexander a soulevé une question à propos des sommes que le gouvernement met de côté chaque année, et il a souligné que selon vous, cette somme est de loin inférieure au coût de ce régime. Pourriez-vous nous donner quelques détails quant à cette situation?

[Text]

I think in your report you referred to it as the difference between the contribution and the value of the pension.

• 2100

**Mr. Funnell:** Yes, and when we looked at the program as a whole, the contributions were only providing for part of the accruing liability instead of all of it. And this arises because, whilst our actuarial valuations are under the PSSA, there are no valuations under the SRBA, at least officially.

**Mr. McCrossan:** So you are saying that the amounts the government is setting aside would be much greater if they were following the same rules as the private sector are using in funding their pensions.

**Mr. Funnell:** Yes, that is right.

**Mr. McCrossan:** And if the private sector would have matched this plan, how much addition, on average, would be set aside by the private sector?

**Mr. Funnell:** I am not in a position to give a firm answer to that but it is very clear that the resulting improvement in the benefits payable in the private sector would add considerably, very considerably, to their pension costs. If the plan for federal public service employees was looked upon as a standard towards which every employer and employee in the country should look, I think at that point society would assess the appropriateness of the division of the Gross National Product.

For instance, if the standard is set that all pensioners in Canada should receive a total pension of 70 per cent of their rate of pay close to retirement, fully indexed, it would mean that in due course the pensioner population would be receiving in total something like 25 per cent of the total pay of active workers. And that assumes a retirement age of 65. If the retirement age were 60, the percentage increases to 33 per cent, and at 55, to 45 per cent.

Now, I am not saying whether or not that is right; I am just saying that these are substantial numbers and they would have to be considered, I think, by society as a whole.

**Mr. McCrossan:** In the report, you were asked to examine what evidence there was of a total compensation policy being followed. I understand that this has been government policy since 1961. What evidence did you find that the government was, in fact, following a policy of total compensation comparability?

**Mr. Funnell:** I think I can answer that best by reading from our report. There are several pages and it would be time consuming to read it all. But on page 66, for instance, we say:

It has not been demonstrated to us that much weight has, in fact, been given to the Government's 1961 decision regarding the inclusion of the value of fringe benefits in determining levels of compensation. However, we believe it has been recognized for many years that the benefits

[Translation]

Je crois que dans votre rapport, vous en avez parlé comme étant la différence entre la cotisation et la valeur du régime de retraite.

**M. Funnell:** Oui, et lorsque nous avons considéré le programme dans son ensemble, nous avons constaté que les contributions ne couvraient qu'une partie de la dette encourue plutôt que toute cette somme. Cela se produit parce que, alors que nous avons des évaluations actuarielles pour le compte de pensions de retraite de la fonction publique, nous n'avons aucune évaluation pour le compte de prestations de retraite supplémentaires, du moins officiellement.

**M. McCrossan:** Vous affirmez donc que les sommes que le gouvernement met de côté seraient beaucoup plus considérables si nous financions nos régimes de pension de la même façon que le secteur privé.

**M. Funnell:** Oui, c'est exact.

**M. McCrossan:** Si le secteur privé avait suivi le même régime, quelle est la moyenne des sommes supplémentaires qui auraient été mises de côté?

**M. Funnell:** Je ne suis pas en mesure de donner une réponse ferme à cette question, mais il est évident que l'amélioration conséquente dans les prestations payables dans le secteur privé ajouterait des frais très considérables au coût de leur régime de retraite. Si le régime accordé aux travailleurs de la fonction publique était adopté comme norme par tous les employeurs et employés de ce pays, alors je crois que la société remettrait en cause la justesse du partage du produit national brut.

Par exemple, si on établissait que tous les retraités du Canada devraient recevoir des prestations totalisant 70 p. 100 du salaire touché dans les dernières années de travail, avec pleine indexation, cela signifierait qu'avec le temps, la population des retraités recevrait au total environ 25 p. 100 de tous les salaires versés à la population active. Cela si l'âge de la retraite était de 65 ans. Si l'âge de la retraite était de 60 ans, ce pourcentage augmenterait à 33 p. 100, et si la retraite était à 55 ans, ce taux passerait à 45 p. 100.

Je ne dis pas ici que nous ayons raison ou tort; j'affirme simplement qu'il s'agit là d'une somme considérable qui devrait être pesée par l'ensemble de la société, à mon avis.

**M. McCrossan:** Dans le rapport, on vous a demandé de déterminer dans quelle mesure une politique de compensation totale était suivie. Si je ne m'abuse, le gouvernement a adopté cette politique depuis 1961. Quelle preuve avez-vous trouvée, démontrant que, de fait, le gouvernement a adopté une politique de compensation totale du traitement?

**M. Funnell:** Le mieux pour répondre à cette question est de citer notre rapport. Il y a de nombreuses pages et il serait très long de tout lire. Toutefois, à la page 66 de la version anglaise, par exemple, nous affirmons:

On n'a pu nous démontrer qu'on a vraiment tenu compte de la décision prise par le gouvernement en 1961 quant à l'inclusion de la valeur des avantages sociaux dans la détermination des niveaux de traitement. Toutefois, nous croyons que depuis de nombreuses années on a reconnu



**[Texte]**

available to Federal Public Service employees, particularly from the pension plan, have been better than average.

For instance, there can be no question that the retirement benefits available to Federal Public Service employees when the plan first went into effect in April 1924, were far in advance of those available in Canadian industry.

And then I go on to trace the history.

In general terms, we understand that the Government practice in determining appropriate levels of pay has been to compare direct remuneration for a particular category of employee within the Federal Public Service with that of a similar person in the private sector, and then, we are advised, separately to match benefit against benefit for that category.

• 2105

However, this method has not been adopted with pensions, because these are legislated benefits.

**Mr. McCrossan:** In other words, what you have found is that in fact they have ignored any difference in pension benefits in determining a compensation strategy so far.

**The Vice-Chairman:** That is your last question, Mr. McCrossan.

**Mr. Funnell:** There were some steps taken in the early sixties to recognize the compensation policy but I think it is fair to say that since bargaining came into the public service in 1967 no explicit allowance has been made for fringe benefits in that process.

**The Vice-Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, I have one or two questions that do not impring upon the philosophical arguments which are in the atmosphere tonight. One statistic rather surprised me. Maybe it has come out in the statements by the President of the Treasury Board and I may have missed it.

On page 3 of your statement as you gave it to us, you said that if Bill C-12 had been in effect on December 31, 1975, the accrued liabilities would be reduced by \$250 million because of the pro-rating change but only by \$20 million by cancelling the indexation between age 55 and 60. As I say, maybe we have had statistics like this from others and I missed them but it certainly hits me in the eye tonight to discover that the saving from doing away with indexation between 55 and 60 is only about one twelfth of the saving by doing away with the full indexation the first January that people retire. Am I interpreting that correctly?

**Mr. Funnell:** Yes, that is right.

**[Traduction]**

que les avantages offerts aux employés de la fonction publique fédérale ont été supérieurs à la moyenne, particulièrement pour ce qui est du régime de retraite.

Par exemple, il ne fait aucun doute que les prestations de retraite disponibles aux employés de la fonction publique fédérale étaient très avantageuses par rapport aux prestations offertes par l'industrie canadienne, lors de la mise en œuvre de ce régime en avril 1924.

Puis, je vous fais un petit historique.

En termes généraux, nous croyons que pour déterminer des niveaux acceptables de rémunération, le gouvernement a pour pratique de comparer la rémunération directe d'une catégorie donnée d'employés au sein de la fonction publique fédérale avec le salaire versé à des employés de même catégorie au sein du secteur privé; puis on nous demande d'accorder des avantages sociaux semblables, catégorie par catégorie.

Toutefois, cette méthode n'a pas été adoptée pour les régimes de retraite, puisqu'il s'agit d'avantages sociaux déterminés par la loi.

**M. McCrossan:** Autrement dit, vous avez découvert que jusqu'ici, dans l'élaboration de sa stratégie de compensation, le gouvernement n'a pas tenu compte des différences dans les régimes de retraite.

**Le vice-président:** C'est votre dernière question, monsieur McCrossan.

**M. Funnell:** Au début des années soixante, certaines mesures ont été prises afin de reconnaître une politique de compensation, mais je crois qu'il est juste de dire que depuis l'introduction de la négociation dans la fonction publique en 1967, on n'a jamais nettement tenu compte des avantages sociaux dans ce processus.

**Le vice-président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, je désire poser une ou deux questions qui ne touchent pas aux arguments philosophiques exprimés ce soir. Une statistique m'a plutôt étonné. Peut-être a-t-elle été communiquée dans les déclarations du président du Conseil du Trésor, et je l'ai peut-être manquée.

À la page 3 de la déclaration que vous nous avez communiquée, vous dites que si le Bill C-12 était entré en vigueur le 31 décembre 1975, les dettes courues auraient été réduites de 250 millions de dollars, cela à cause du changement dans le calcul proportionnel mais que l'annulation de l'indexation entre l'âge de 55 et 60 ans amenait une réduction de seulement 20 millions de dollars. Comme je l'ai dit, je n'ai peut-être pas vu les statistiques de cette nature que m'auraient communiquées d'autres personnes, mais je suis vraiment étonné ce soir de découvrir que les économies réalisées en éliminant l'indexation entre 55 et 60 ans ne représentent environ qu'un douzième de l'économie qu'on aurait pu réaliser en éliminant la pleine indexation en janvier de la première année de la retraite. Mon interprétation est-elle juste?

**M. Funnell:** Oui, vous avez raison.



[Text]

**Mr. Knowles:** I shall be asking more questions about that when we have the government people back before us because, without questioning you, I simply say that some of us, I suppose all of us around this table, are getting pretty heavy correspondence these days. I get far more complaints about the cancelling of indexation between 55 and 60 than I do complaints with regard to the first year. If that is all it costs, I hope some of my friends over on the left will join me in saying we had better take another look at the cancelling of that indexation.

Over on page 5 of your report you have what to me is an interesting paragraph in which you talk about a certain unfunded liability of \$1 billion. And you say this:

Under the pay-as-you-go system proposed in Bill C-12 there would be a transfer of excess interest payments from the younger pensioners to the older pensioners, with the result that the indexing could still be maintained in full...

And so on. And then you make another reference in the next paragraph to this transfer from one group of people to another.

I take it that in this you are talking about persons all of whom are pensioners. If I may draw some arbitrary lines, you are saying that the pensioners out there who are between 60 and 70 are, by the excess interest on their money, helping to finance the escalation of the pensioners who are between 70 and 80.

**Mr. Funnell:** That is right.

• 2110

**Mr. Knowles:** And the 70 and 80 group are helping to finance the excess for those between 80 and 90 and so on. Perhaps that is far enough to go tonight. What is wrong with that?

**Mr. Funnell:** I did not say there was anything wrong, sir. I am just explaining what is happening.

**Mr. Knowles:** Well, I am a mild person and so I will not press the point, but it seems to me that when you put that in the context of fooling around with an unfunded liability of a billion dollars you are questioning the practice.

We know what we mean by intergenerational transfers, and I happen to believe in it. Now we are talking about an intergenerational transfer within the generation of older people.

**Mr. Francis:** People who work always look after the older people anyhow.

**Mr. Knowles:** That is right. At any rate, you do not imply that there is anything wrong with that?

**Mr. Funnell:** No, I am just implying that there is a cost to doing it, that is all.

**Mr. Knowles:** But the people between 60 and 70 are the young people, to me, and we are helping to provide better indexing for their brothers who are between 70 and 80 because

[Translation]

**M. Knowles:** Je poserai d'autres questions à ce sujet lorsque nous recevrons à nouveau les représentants du gouvernement, car sans mettre en doute ce que vous dites, j'affirme simplement que certains d'entre nous, la plupart d'entre nous autour de cette table, j'imagine, recevons beaucoup de lettres ces jours derniers. Je reçois beaucoup plus de plaintes au sujet de l'annulation de l'indexation entre 55 et 60 ans, qu'au sujet de la première année. Si c'est tout ce qu'il en coûte, j'espère que certains de mes collègues à la gauche de la table conviendront avec moi qu'il vaudrait mieux réévaluer l'annulation de cette indexation.

A la page 5 de la version anglaise de votre rapport, j'ai trouvé un paragraphe qui m'a intéressé, où vous parlez d'une certaine dette non capitalisée d'un milliard de dollars. Voici ce que vous dites.

Selon le système de retraite à prestations indéterminées proposé dans le Bill C-12, il y aurait transfert des paiements d'intérêts excédentaires des jeunes retraités vers les plus vieux retraités, avec le résultat que l'indexation pourrait toujours être pleinement maintenue...

Et le reste. Puis, dans le paragraphe suivant, vous faites une autre allusion à ce transfert d'un groupe à l'autre.

Je présume qu'alors, vous parlez de personnes recevant toutes des prestations de retraite. Si vous me permettez quelques conclusions rapides, vous affirmez que les retraités âgés de 60 à 70 ans peuvent, grâce à l'intérêt excédentaire sur leurs prestations, aider au financement d'une indexation des prestations des retraités âgés de 70 à 80 ans.

**M. Funnell:** C'est exact.

**M. Knowles:** Également, le groupe des 70 à 80 ans aide au financement de l'indexation des prestations du groupe âgé de 80 à 90 ans, et ainsi de suite. Peut-être avons-nous été assez loin ce soir. Qu'y a-t-il de mal à cela?

**M. Funnell:** Je n'ai pas dit que c'était mal, monsieur. J'explique simplement ce qui se produit.

**M. Knowles:** Eh bien, je suis un homme doux, alors je n'insisterai pas, mais il me semble que vous contestez cette pratique lorsque vous affirmez également que nous n'agissons pas correctement dans le cas de cette dette non capitalisée d'un milliard de dollars.

Nous savons ce que nous entendons pas transferts entre générations, et pour ma part, j'y crois. Nous parlons maintenant d'un transfert entre générations parmi les personnes plus âgées.

**M. Francis:** Les gens qui travaillent s'occupent toujours des personnes plus âgées, de toute façon.

**M. Knowles:** C'est exact. Quoiqu'il en soit, vous ne dites pas qu'il y a quelque chose de mal à cela?

**M. Funnell:** Non, je souligne simplement que cela entraîne des coûts, c'est tout.

**M. Knowles:** Quant à moi, les personnes âgées de 60 à 70 ans sont des jeunes, et nous les aidons à offrir une meilleure indexation à leurs frères âgés de 70 à 80 ans, car les premiers

[Texte]

they know that 10 years later the next decade will come along and do it for them.

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Knowles:** That is the whole system. I am glad that I misread you in thinking that you were being critical of that, because you tied it to the business of the unfunded liability. In fact, I was a little surprised at that because over on an earlier page you said you did not tackle the question of whether or not the plan should actually be funded as this aspect was clearly beyond your terms of reference. Then you seemingly get into quite a bit of talk about unfunded liability.

**Mr. Funnell:** I have just one other question. I notice your reference to an ideal Canadian pension situation. You said what we want is to have everybody out there, in private as well as in public, enjoying pensions and retirement of 70 per cent of their income, indexed for life. Of course we can have it, but we have to pay for it. I happen to think along those lines. I do not want to take it away from those who have it. I want to see this. But I think it is stretching it a little bit to speak as though at the present time retired public service pensioners are getting 70 per cent. Their pensions do not equal 70 per cent of the payroll today, not anywhere near it. Not very many pensioners go out on a 70 per cent pension.

**Mr. Funnell:** I was including of course government pensions, Canada pension plan and old-age pensions in that, because that is what they are receiving in total.

**Mr. Knowles:** But at least you were not shocked at the idea. Perhaps you thought yourself that it might be a good idea for Canadian society to aim at a good level of retirement pension for everyone, private as well as public. We have already established that intergenerational transfers are not bad but they are good, that the younger pay for the older. Do you not think its possible in this country, with any half decent economy, for the people between 20 and 65 or 20 and 60 to produce enough goods and services to pay their way and to pay for a pension retirement that is something less than they are getting?

**Mr. Funnell:** It is a question of priorities and we have to identify the costs, I think, before we make such promises. I myself would rather have pensions fully indexed, and I think we all would, but it is a question of costs.

**Mr. Knowles:** I will do my best to get a law that will force your company to do it.

**Mr. Funnell:** I hope we do not go broke in the process.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** We will not go broke. It is just you actuaries that make us think we are going broke. To me, that is the heart of the whole thing.

**The Vice-Chairman:** All right, thank you, Mr. Knowles. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to go back on just two fundamental things. Mr. Knowles was putting it better than I

[Traduction]

savent que dans dix ans, un autre groupe fera la même chose pour eux.

**M. Funnell:** Oui.

**M. Knowles:** Voilà la nature de ce système. Je suis heureux de constater que vous ne critiquez pas ce fait, car vous liez cette pratique à celle de la dette non capitalisée. De fait, j'étais un peu étonné, car dans une page précédente, vous affirmiez ne pas chercher à savoir si ce régime devrait ou non être capitalisé, cette question dépassant nettement votre mandat. Puis, vous semblez vous lancer dans une discussion assez vive à propos de la dette non capitalisée.

Monsieur Funnell, je n'ai plus qu'une question. Je remarque votre allusion à un régime de retraite idéal pour les Canadiens. Vous dites que nous voulons que tous les travailleurs, tant du secteur privé que public, profitent de prestations de retraite représentant 70 p. 100 de leur revenu, avec indexation permanente. Bien sûr, nous pouvons établir un tel régime, mais nous devons aussi payer pour. Je suis de cet avis. Je ne veux rien enlever à ceux qui ont déjà atteint ce point. Je désire voir l'établissement de ce régime. Toutefois, je crois qu'on exagère un peu en parlant comme si, à l'heure actuelle, les retraités de la Fonction publique recevaient 70 p. 100 de leur salaire. Leurs prestations ne représentent pas 70 p. 100 des salaires versés aujourd'hui, absolument pas. Peu de retraités reçoivent 70 p. 100 de leur salaire.

**M. Funnell:** Bien sûr, j'inclusais ici les pensions gouvernementales, le régime de pensions du Canada et les prestations aux vieillards, car c'est ce qu'ils reçoivent au total.

**M. Knowles:** Tout au moins, vous n'avez pas été choqué par cette idée. Vous avez peut-être pensé vous-même qu'il serait bon que la société canadienne tente d'assurer un niveau acceptable de prestations de retraite pour tous les travailleurs, tant du secteur privé que public. Nous avons déjà établi que les transferts entre générations sont une bonne chose, que les plus jeunes doivent payer pour les plus vieux. Ne croyez-vous pas qu'il soit possible dans ce pays, avec une économie raisonnable, que les travailleurs de 20 à 65 ans ou de 20 à 60 ans produisent suffisamment de biens et de services pour se soutenir eux-mêmes et contribuer à un régime de retraite?

**M. Funnell:** C'est une question de priorité, et je crois qu'il faut d'abord déterminer les coûts avant de faire de telles promesses. Personnellement, comme tout le monde, probablement, je préférerais des prestations pleinement indexées, mais c'est une question de coûts.

**M. Knowles:** Je ferai tout mon possible pour obtenir une loi qui forcera votre société à atteindre cet objectif.

**M. Funnell:** J'espère qu'au cours de ce processus, nous ne ferons pas faillite.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Nous ne ferons pas faillite. Ce sont, vous, les actuaires qui nous amenez à penser que nous ferons faillite. À mon avis, c'est là le nœud du problème.

**Le vice-président:** D'accord, merci, monsieur Knowles. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais revenir à une ou deux notions fondamentales. M. Knowles sait mieux s'ex-



[Text]

did. Roughly 9 per cent of the population of Canada are retired and they get 5 per cent of the national income, roughly speaking. These are the calculations. Now, the only way they can continue to get the same cut of the national pie is to have their pensions indexed. Now how can it ruin the country to give them the same cut of the national pie? Have you any comment? I mean you seem to be pretty good in your economic comments and I just want to put this as a general proposition, that I cannot see anything wrong with giving the same purchasing power to people after they are retired. I know that Stanley wants to increase it and I am putting that aside for the moment; I want to guarantee the same. Is there any evidence that in a period of inflation our national income actually drops in real terms? Does our actual income not continue to increase in real terms in spite of the inflation?

• 2115

**Mr. Funnell:** You are really asking questions outside my expertise. I would like to leave that to . . .

**Mr. Francis:** I admire your modesty but you tell me, for example, as you do at many points in the report, that there is evidence that real interest tends to decline as inflation advances, that is mentioned several times in your report. And on page 57:

. . . the fact that real interest rates have shown a tendency to reduce as rates of inflation increase, . . .

What is your evidence for that, sir?

**Mr. Funnell:** It has been the experience for the last 50 years.

**Mr. Francis:** Sir, I can quote Dr. Pesando, whom I think you might regard as a reasonably qualified person, a direct quote from him to the contrary, that you are just totally wrong when you say that. If you want to quote to me the experience of interest rates right through the depression years and the thirties and average them in, I am going to say to you, sir, I am not taking that as my base for projecting the future, nor do I think many other people would.

**Mr. Funnell:** You will recognize that although we showed that past experience was that real interest dropped during that time, we assumed that in fact that would not happen in the future and we took the average experience over the time. This was one of the places where we were making sure that we did not overstate the liabilities.

**Mr. Francis:** I submit to you, sir, you are completely, totally wrong when you say:

. . . the fact that real interest rates have shown a tendency to reduce as rates of inflation increase, . . .

There is no evidence whatsoever to substantiate that statement.

**Mr. Funnell:** If you refer to tables in the report you will find the evidence. If they are wrong, I wish you would show me where, sir. I would like to learn.

**Mr. Francis:** I would be happy to meet with you afterwards. It is a kind of discussion not easily resolved in a question-and-answer period. May I say, sir, that I have consulted on this point with a number of distinguished economists, whose opin-

[Translation]

primer que moi. Environ 9 p. 100 de la population canadienne est à la retraite, et en termes généraux, ce groupe touche 5 p. 100 du revenu national. Telles sont les données. La seule façon d'assurer que ce groupe continuera d'obtenir la même part du gâteau, c'est d'indexer les prestations de retraite. Pouvons-nous ruiner le pays en leur accordant toujours la même part du gâteau? Qu'en pensez-vous? Vous semblez faire de bons commentaires économiques mais je dirais qu'en général je ne vois rien de répréhensible au fait d'accorder aux citoyens qui ont pris leur retraite le même pouvoir d'achat qu'aux autres. Je sais que Stanley veut l'augmenter mais je mets cette question de côté pour le moment, parce que je veux plutôt qu'on garantisse la même chose. A-t-on des preuves qu'en période d'inflation, notre revenu national diminue en termes réels? Notre revenu ne continue-t-il pas à augmenter en termes réels, malgré l'inflation?

**M. Funnell:** Vos questions dépassent mon domaine de compétence. J'aimerais que . . .

**M. Francis:** J'admire votre modestie, mais vous avez dit, comme vous le faites en plusieurs endroits dans le rapport, que l'intérêt réel a tendance à diminuer lorsque l'inflation augmente, vous le dites à plusieurs reprises dans votre rapport. A la page 57 vous dites:

Le fait que les taux d'intérêt réels semblent diminuer à mesure que le taux d'inflation augmente . . .

Sur quoi vous fondez-vous pour dire cela?

**M. Funnell:** Sur la situation des 50 dernières années.

**M. Francis:** Je peux vous citer, M. Pesando, qui est peut-être considéré comme quelqu'un d'assez compétent en la matière, et qui dit exactement le contraire de ce que vous dites. Si vous tenez compte des taux d'intérêt durant les années de la crise et les années 30, pour établir la moyenne, je vous dirai que ce ne sont pas là des données que j'utiliserais pour prévoir l'avenir, et je ne pense pas qu'il y en aurait beaucoup qui le ferait.

**M. Funnell:** Vous reconnaîtrez que bien qu'on a démontré que par le passé, l'intérêt réel a diminué durant cette période, nous avons supposé que cela ne se reproduirait pas à l'avenir et nous avons fait la moyenne pour toute cette période. Nous nous sommes assurés de ne pas exagérer le passif à cet égard.

**M. Francis:** Je crois que vous avez tout à fait tort lorsque vous dites:

« . . . le fait que les taux d'intérêt réels semblent diminuer à mesure que le taux d'inflation augmente . . . »

Rien ne vient étayer cette déclaration.

**M. Funnell:** Je trouverez des preuves à l'appui dans les tableaux que contient le rapport. S'ils contiennent des erreurs, j'aimerais que vous me les montriez. Je veux apprendre.

**M. Francis:** Je serai heureux de vous rencontrer plus tard. C'est le genre d'entretien qu'il n'est pas facile d'avoir au cours d'une période de questions. J'ai consulté un certain nombre d'économistes distingués à ce sujet, et je n'écarterez pas leurs



[Texte]

ion I would not lightly put aside, and I have not found one, I have not found one that would agree with such a statement. I would like to have you produce the evidence of some qualified economist. I gather you would concede that such a statement is perhaps more in the realm of the economist than the actuary but I would like to know what kind of evidence you have to support that kind of statement.

**Mr. Funnell:** Statistical.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I have no further questions.

**The Vice-Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, like Mr. Knowles, I am looking on that page three of your statement. Firstly, is there a problem with the phrase "unfunded liabilities"? I hear that that is a misnomer and it is a phrase that leads to confusion and should not be used. You have heard this before; have you any comments on the statement that I just made?

**Mr. Funnell:** Perhaps I can best answer it by saying what we mean by the phrase in a given situation.

**Mr. Alexander:** Maybe. All right, I will accept that.

**Mr. Funnell:** It is the difference between the present value of the liabilities that exist because of the promises that have been made under the pension plan program on the one side and the present value of the proceeds that will come from the assets on the other side.

**Mr. Knowles:** On the assumption that the government will go out of business.

**Mr. Alexander:** Right.

**Mr. Funnell:** No, no. It is the position as it stands today of promises that have been made and taking credit for the assets that the government has put into the account already.

**Mr. Alexander:** The phrase is subject to suspicion. Why so much emphasis on it? I think we arrive at a lot of problems when we continue to talk about unfunded liabilities when we are talking about the public debt, as I understand it. Therefore, sir, that phrase should not be used. There should be, perhaps, an explanation of what you are thinking of rather than the use of the phrase "unfunded liability", which creates a monstrous situation in a lot of minds.

• 2120

**Mr. Funnell:** I take your point as well made, I think.

**Mr. Alexander:** All right. There is a three-pronged attack on this bill, as I understand it: there is the ad hoc indexation, here is the *pro rata*, and there is a deferral.

I know what the accrued liabilities would be in terms of a reduction regarding the pro-rating, because you said that that would be \$250 million. Then my friend, Mr. Knowles, registered—I guess he has gone . . .

**An hon. Member:** No, he is here.

**Mr. Alexander:** . . . registered surprise that the deferring could save approximately \$20 million. Was there any reason or not making any reference to the ad hoc approach? What has me confused—and I once again must state that I am not

[Traduction]

opinions à la légère. Il n'y en a pas un qui aurait accepté une telle déclaration. J'aimerais que vous me donniez l'opinion d'un économiste compétent. Vous admettez qu'une telle déclaration relève plus de l'économie que de l'actuariat, et j'aimerais savoir sur quoi vous vous fondez pour faire une telle déclaration.

**M. Funnell:** Sur des statistiques.

**M. Francis:** Monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions.

**Le vice-président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Monsieur le président, comme M. Knowles, j'en suis à la page 3 de votre déclaration. Tout d'abord, l'expression «dettes non capitalisées» pose-t-elle un problème? J'ai entendu dire que l'expression était mal choisie et qu'elle portait à confusion et ne devrait pas être utilisée. Vous avez déjà entendu cela, avez-vous des commentaires à ce sujet?

**M. Funnell:** La meilleure façon de vous répondre serait de vous expliquer ce que nous entendons par cette expression dans une situation donnée.

**M. Alexander:** Peut-être. D'accord, j'accepte cela.

**M. Funnell:** C'est la différence entre la valeur actuelle des dettes actuarielles coulant des promesses qui ont été faites dans le cadre du Régime de pensions; et la valeur actuel du produit des actifs.

**M. Knowles:** Au cas où le gouvernement ferait faillite.

**M. Alexander:** Oui.

**M. Funnell:** Non. C'est le rapport actuel entre les promesses qui ont été faites et l'actif que le gouvernement a versé aux comptes.

**M. Alexander:** Cette expression est douteuse. Pourquoi insiste-t-on tellement là-dessus? Nous aurons beaucoup de problèmes si nous continuons à parler de dettes non capitalisées, lorsqu'il s'agit de la dette publique, si j'ai bien compris. En conséquence, on ne devrait pas utiliser cette expression. Vous devriez plutôt expliquer ce que vous voulez dire, plutôt que de parler de «dette non capitalisée», ce qui semble monstrueux pour beaucoup.

**M. Funnell:** Je prends bonne note de votre point de vue.

**M. Alexander:** Très bien. Si j'ai bien compris, ce projet de loi s'attaque à trois questions: l'indexation s'il y a lieu, le calcul proportionnel et le report de l'indexation.

Je sais quelles seraient les dettes accumulées si l'on réduisait le calcul proportionnel, parce que vous avez dit qu'elles s'élèveraient à 250 millions de dollars. Mon ami, M. Knowles a dit . . . je suppose qu'il est parti.

**Une voix:** Non, il est ici.

**M. Alexander:** Il a dit être surpris que le report de l'indexation nous permette d'économiser environ 20 millions de dollars. A-t-on omis de mentionner l'indexation spéciale pour trois ans, pour une raison précise? Ce qui m'a mêlé—et je dois répéter

[Text]

an actuary, nor am I an economist—is that the Minister indicated that if he did not have these changes, and I may be paraphrasing him incorrectly, the public service pension plan could be anywhere from \$4 million to \$30 million in the red by 1981. You have probably read the *Minutes*, or the various statements made by members in reply to this bill.

Do you agree with that statement?

**Mr. Funnell:** I am not sure. I did not study the statement and I do not have the background on how the conclusions were reached, so I cannot comment.

**Mr. Alexander:** Then he goes on to say, I think—to prevent this from happening—if this bill had been passed there would have been full indexing last year for those with earnings of \$7,000, and above this they would have been paid 8 per cent in 1979, 7 per cent in 1980, and 6 per cent in 1981. Are you familiar with that portion of his argument?

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Alexander:** Is he right in this respect?

**Mr. Funnell:** I assume that he is. I have not checked the calculations, but I presume that is a correct calculation.

**Mr. Alexander:** He is moving in the right direction, then?

**Mr. Funnell:** Yes. What I said in my opening statement was that that was based, we understand, on the assumption that there is interest in excess of 4 per cent per annum . . .

**Mr. Alexander:** Right.

**Mr. Funnell:** . . . on the pensioners' part of the fund that would be made available for indexing purposes. I went on to say we thought it likely that the government actuary, in doing the valuation he is now doing, would, in fact, assume a lower real interest rate than that, based on what he did with the RCMP plan. I do not know if that is true, but if he does that, I believe there would be virtually full indexing, under most circumstances, under this bill.

**Mr. Alexander:** Let me use another expression, which is very peculiar to me—you may not want to answer this question—I was going to use the word “flim-flam”, I do not know whether that is acceptable to you. I am trying to get the right word without being obnoxious. Would you say that there is some chicanery here, or that some misleading statements have come forth?

Perhaps you do not want to answer this question, sir, but I am here to get the facts. Right now, I feel that there is something going on here. The government wants this bill by April 1, but the more I hear the witnesses who come before us, the more I do not know whether we are in a position to do so, unless we give this some very profound thought to know what the expectations can be and what we can afford. I do not know whether you want to answer that or not, or would you care to just play around with it just for a second?

• 2125

**Mr. Funnell:** Let me try it this way: what we tried to do in this opening statement was to give some indication of the way

[Translation]

que je ne suis pas un actuaire ni un économiste—c'est que le ministre a dit que sans ces changements—et je fais peut-être erreur en le citant—le Régime de pensions de la Fonction publique pourrait enregistrer un déficit de 4 à 30 millions de dollars en 1981. Vous avez probablement lu le compte rendu ou les déclarations faites par les députés au sujet de ce projet de loi.

Êtes-vous d'accord avec cette déclaration?

**M. Funnell:** Je n'en suis pas certain. Je ne l'ai pas étudiée et je n'ai pas de renseignements au sujet de la façon dont on en est arrivé à ces conclusions, je ne peux donc pas commenter la déclaration.

**M. Alexander:** Il poursuit en disant que pour empêcher cette situation, si le projet de loi avait été adopté, on aurait eu la pleine indexation l'année dernière pour ceux dont les revenus s'élèvent à \$7,000 et plus. On leur aurait donné 8 p. 100 en 1979, 7 p. 100 en 1980 et 6 p. 100 en 1981. Avez-vous déjà entendu dire cela?

**M. Funnell:** Oui.

**M. Alexander:** A-t-il raison?

**M. Funnell:** Je suppose que oui. Je n'ai pas vérifié les calculs, mais je suppose qu'ils sont exacts.

**M. Alexander:** Il s'est donc engagé dans la bonne voie?

**M. Funnell:** Oui. Dans ma déclaration préliminaire, j'ai dit qu'on se fondait sur la supposition que l'intérêt serait supérieur à 4 p. 100 par année . . .

**M. Alexander:** Oui.

**M. Funnell:** . . . pour la partie du fonds qui pourrait être indexée. J'ai poursuivi en disant que nous pensions que l'actuaire du gouvernement, en effectuant ses calculs, tiendrait compte d'un taux d'intérêt réel inférieur à cela, en se fondant sur ses calculs pour ce régime de la GRC. Je ne sais pas si c'est vrai, mais s'il le fait, il y aurait pleine indexation dans la plupart des cas, en vertu de ce projet de loi.

**M. Alexander:** J'utiliserai une autre expression qui m'est particulière—vous ne voudrez peut-être pas répondre à cette question—j'aimais dire «fadaïse», je ne sais pas si vous acceptez cela. J'essaie d'employer le bon terme sans être désagréable. Croyez-vous qu'il s'agisse d'arguments, qu'on a fait des déclarations trompeuses?

Vous ne voulez peut-être pas répondre à cette question, mais je suis ici pour obtenir des faits. J'ai l'impression qu'il se passe quelque chose. Le gouvernement veut que ce projet de loi soit adopté pour le 1<sup>er</sup> avril, mais plus j'entends les témoins, plus je me demande si nous pourrions le faire, à moins de réfléchir aux conséquences que cela pourrait avoir et de savoir si nous sommes en mesure de les supporter. Voulez-vous répondre ou bien préférez-vous réfléchir un instant?

**M. Funnell:** Notre déclaration d'ouverture fait le point des incidences financières du bill C-12, pour les employés de la



*[Texte]*

that we saw the financial effect of Bill C-12, as it affects the federal Public Service employees. They are approximate calculations only. I obviously do not know in fact what the government actuary will use as his real interest rate, but it seems that I have not seen any cost estimates given, and I was trying to fill that, what I saw as a gap, to try to avoid misinformation and rumours creeping in there.

**Mr. Alexander:** Let me go through a few points that you raised, sir, seeing that you do not know what the Chief Actuary will be doing and on what assumptions he will be basing any conclusions. You state:

(a) That an actuarial valuation . . .

This was in your report, incidentally:

That an actuarial valuation of the Combined Pension Program . . .

And I notice that you say that it should be called a Combined Pension Program, because of the inference . . .

—should be made not less frequently than once every three years, as in private industry;

Do you still stand by that?

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Alexander:** Why?

**The Vice-Chairman:** This is your last question, Mr. Alexander.

**Mr. Funnell:** Because I believe economic changes happen so dramatically these days that to do it every five years does not really give the government actuary an opportunity to tell Parliament the up-to-date position. It seems to me that, as I said in the opening statement, one of the major thrusts in our report was the need for informative accounting in accordance with recognized accounting principles. We must realize that the recognition of the accruing liabilities in the Public Service pension program does not itself increase the resources from which the pensions can be paid. The only purpose, therefore, is to communicate the value of the benefits and the extent of the accrued liability resulting from the promises made. The communication of this information is important, I suggest, to three classes of people: first, to members of Parliament, who effect the legislation and therefore should know the resulting liability; second, to the public at large, who should be put into the position of being able to assess the decisions made by Parliament; third, to the Public Service employees themselves, who should understand the components of their total compensation package.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen.

**Mr. Alexander:** May I just have one supplemental, sir, because I think it is important. I will not try to take up too much time.

**Mr. Clermont:** D'accord.

**Mr. Alexander:** There is something else that you have indicated here, sir . . .

**Mr. Clermont:** It will not be a short question, but anyhow . . .

*[Traduction]*

Fonction publique. Il s'agit toutefois de calculs approximatifs seulement. J'ignore, bien entendu, quel serait le taux d'intérêt retenu par l'actuaire du gouvernement; n'ayant pas pu trouver d'estimations de coûts, je cherche à combler cette lacune afin d'éviter tout malentendu.

**M. Alexander:** Je veux en venir sur quelques questions que vous avez soulevées, étant bien entendu que vous ignorez les décisions de l'actuaire en chef. Vous dites ce qui suit:

a) qu'une évaluation actuariale . . .

Ceci figure dans votre rapport.

Qu'une évaluation actuariale du régime de pensions global . . .

Je remarque à ce propos qu'à votre avis, il faudrait l'intituler Régime de pensions global.

—devrait être effectuée au minimum tous les trois ans, ainsi que cela se fait dans le secteur privé.

Êtes-vous toujours du même avis?

**M. Funnell:** Oui.

**M. Alexander:** Pourquoi?

**Le vice-président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Alexander.

**M. Funnell:** Les bouleversements de la conjoncture se font à un rythme tel qu'une évaluation tous les cinq ans ne permet plus à l'actuaire du gouvernement de faire le point de la situation à l'intention du Parlement. Ainsi que je l'ai expliqué dans ma déclaration d'ouverture, il est essentiel que la comptabilité fournisse des renseignements, conformément aux principes de comptabilité généralement reconnus. Or, le passif couru du régime de pensions de la Fonction publique n'augmente pas les fonds servant aux paiements des pensions. Ce calcul est effectué uniquement pour établir la valeur des prestations ainsi que le montant du passif couru imputable aux engagements pris. Ces renseignements sont importants premièrement pour les députés, lesquels étant appelés à voter la loi, doivent savoir ce que cela coûte; deuxièmement, le grand public, afin qu'il puisse juger les décisions prises par le Parlement, et enfin les employés de la Fonction publique eux-mêmes, afin de mieux comprendre les divers éléments du Régime de pensions.

**Le vice-président:** Merci, messieurs.

**M. Alexander:** Puis-je poser une dernière question supplémentaire?

**M. Clermont:** O.K.

**M. Alexander:** Vous avez signalé par ailleurs . . .

**M. Clermont:** On ne dirait pas que votre question sera courte.



[Text]

**Mr. Alexander:** Yes, Mr. Clermont, it will be a short question. This is another proposal:

(b) that an actuarial costing of any proposed change in the Program should be made and the results duly published before that change is legislated;

Do you still stand by that statement? I have had a lot of figures, and statements, and what-not, placed before me. Do you know whether in fact there has been an actuarial costing of these changes and whether the results have been duly published?

**Mr. Funnell:** We hold by the recommendation that we made. I have not seen any figures that have been published.

**The Vice-Chairman:** Thank you, gentlemen.

Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Thank you, Mr. Chairman.

Like Mr. Alexander, I am not an actuary or an economist or even a lawyer . . .

**Some hon. Members:** He is a lawyer.

**Mr. Lefebvre:** He is a lawyer but I mean I am not even a lawyer, so . . .

**Mr. Knowles:** That is a triple boast.

• 2130

**Mr. Lefebvre:** Yes. I would like to ask you, sir, regarding the background material document which was given to us at our first meeting, section 5, page 3, extract of the letter from the then President of the Treasury Board, Mr. Andras, and halfway down the page he says to this person, talking about the procedures of funding on public service employee pension plans:

. . . I would like to draw your attention to a statement that the Canadian Institute of Actuaries made on these procedures towards the end of 1976. The statement of the Institute, while criticizing parts of the public service program, advanced the following views on the financing and funding arrangements that apply to the unindexed portion of the program.

. . . We believe that the basic Public Service Superannuation plan . . . is in fact adequately financed.

Then they go on to show that it is not necessary for the government to have a locked-in fund like the private sector employer would have, and it says:

In the case of the federal public service pension system, this contingency is so remote that there can be no real objection to the use of an internal fund.

In other words, do you agree with the Canadian Institute of Actuaries on this aspect of the unindexed portion and is your criticism mainly on the indexed portion? Further, now that you have had a chance to look at the bill, do you believe that the changes which are contemplated in the bill would correct

[Translation]

**M. Alexander:** Ne vous en faites pas, monsieur Clermont, elle sera courte. Voici une autre proposition:

b) que l'on effectue un calcul actuarial pour toutes modifications au Régime de pensions et que les résultats de ces calculs soient dûment publiés avant que la loi ne soit modifiée.

Êtes-vous toujours du même avis? Un calcul actuarial de ce genre a-t-il effectivement été réalisé et publié?

**M. Funnell:** Notre recommandation est toujours valable, mais à ma connaissance, ces chiffres n'ont pas été publiés.

**Le vice-président:** Je vous remercie.

Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Merci, monsieur le président.

Tout comme M. Alexander, je ne suis ni actuaire, ni économiste, ni même avocat.

**Des voix:** Il est avocat.

**M. Lefebvre:** Mais moi pas.

**M. Knowles:** Vous me semblez vous vanter.

**M. Lefebvre:** En effet. Je voudrais maintenant vous poser quelques questions concernant les documents qui nous ont été remis lors de notre première réunion et notamment un extrait d'une lettre du président du Conseil du Trésor de l'époque, M. Andras, relativement aux modalités de financement du régime des pensions des employés de la Fonction publique.

Je voudrais attirer votre attention à une déclaration à ce sujet de l'Institut canadien des actuaires faite vers la fin de 1976. L'Institut, tout en critiquant certains aspects du programme de la Fonction publique, a émis les avis suivants concernant les modalités de financement régissant la partie non indexée du régime de pension.

Nous estimons que le Régime de pension de la Fonction publique est dans ses grandes lignes convenablement financé.

L'Institut précise ensuite que le gouvernement, contrairement au secteur privé, ne doit pas nécessairement maintenir un fonds bloqué. L'Institut ajoute ce qui suit:

En ce qui concerne le Régime de pension de la Fonction publique fédérale, cette possibilité est à tel point aléatoire que l'utilisation de ce fonds interne ne devrait pas soulever d'objection fondée.

Êtes-vous d'accord avec le point de vue de l'Institut canadien des actuaires concernant la partie non indexée du régime, vos critiques dans ce cas concernant uniquement la partie indexée? Estimez-vous que les modifications prévues dans le projet de loi soient susceptibles de remédier aux lacunes actuelles?

[Texte]

any of these what you may call shortcomings existing right now?

I would imagine you are a member of the Canadian Institute of Actuaries.

**Mr. Funnell:** Yes, and I agree with the statement that they made. Could I go on, though, and read the next paragraph? It is very pertinent.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Funnell:** It reads:

However, the same is not true for the financing of the benefit adjustments under the Supplementary Retirement Benefits Act which is the mechanism by which benefits under the system are adjusted in line with changes in the consumer price index. In determining the contributions under this part of the system no attempt is made to recognize the currently accruing cost nor is there any requirement that the actual experience be subject to periodic actuarial review as is the case for the basic part of the system. The result, in our opinion, is that the value or cost of the indexing adjustments is systematically concealed and deferred for payment by future generations of taxpayers and public servants.

**Mr. Lefebvre:** But do you agree that the changes contemplated in the bill would correct those?

**Mr. Funnell:** No, I do not. They remove the unfunded liability from the supplementary retirement benefits account to the public, to the PSSA, the Public Service Superannuation Account.

**Mr. Lefebvre:** Therefore we go back to what Mr. Knowles said, that the working generation now is helping to pay for some benefits being drawn by persons who are already retired and in 10 years and 15 years this will go on. But other persons have said that the changes which are being put forth by the bill would prevent any great deficit even in the indexed portion. So it depends on who we are talking to in this committee. This is what is going to be the very hard part.

**Mr. Funnell:** May I respond to that?

**Mr. Lefebvre:** Yes, of course.

**Mr. Funnell:** The point is, I think, that if there was an unfunded liability before, it is still there because you have not created more assets and the benefits have not been significantly reduced. The whole is essentially the same as it was before. That does not attack the question of whether tomorrow's taxpayers will pay for tomorrow's pensioners and today's taxpayers pay for today's pensioners. That is a question of...

**Mr. Knowles:** Reality.

**Mr. Funnell:** Of what?

**Mr. Knowles:** Reality.

**Mr. Funnell:** Yes. Reality. But what I am talking about is accounting. I am not talking about funding or where the money comes from. It is recognition of cost.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Funnell:** An identification of cost, which of course is something you are very interested in.

[Traduction]

Je présume que vous faites partie de l'Institut canadien des actuaires.

**M. Funnell:** Je suis tout à fait d'accord avec l'Institut. Je voudrais néanmoins si vous le permettez citer le paragraphe suivant du rapport.

**M. Lefebvre:** Allez-y.

**M. Funnell:** Il est rédigé comme suit:

Cependant ceci ne s'applique pas aux modalités de financement des ajustements de prestations aux termes de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, Loi qui permet d'ajuster les prestations en fonction des fluctuations de l'indice des prix de détail. Dans le calcul des contributions de cette partie du régime, il n'a pas été tenu compte des coûts courus; de plus, ces calculs ne font pas l'objet d'une révision actuarielle périodique ainsi que cela se fait pour la partie principale du régime. Ceci permet à notre avis de dissimuler systématiquement le coût de l'indexation, coût qui devra être pris en charge par des générations futures de contribuables et de fonctionnaires.

**M. Lefebvre:** A notre avis, les dispositions prévues dans le projet de loi mettront fin à cette situation?

**M. Funnell:** Non pas du tout. Ces modifications auront pour seul effet de transférer le déficit actuariel du compte des prestations de retraite supplémentaires à celui de la pension de la Fonction publique.

**M. Lefebvre:** Ce qui nous ramène à ce que M. Knowles disait tantôt, à savoir que ceux qui travaillent actuellement paient les prestations de ceux qui sont déjà à la retraite et que ceci risque de durer encore 10 ou 15 ans. Cependant d'aucun prétendent que les modifications prévues dans le bill empêcheront la constitution d'un déficit important même pour la partie indexée des pensions. Les avis semblent donc partagés.

**M. Funnell:** Vous permettez que je réponde?

**M. Lefebvre:** Allez-y.

**M. Funnell:** Le déficit actuariel existant ne disparaîtra pas, l'actif n'ayant pas augmenté et les prestations n'ayant pas subi de diminution importante. Dans l'ensemble, la situation reste inchangée. Ceci n'a rien à voir avec la question de savoir qui au juste prend en charge les pensions des retraités. C'est une question de...

**M. Knowles:** De réalité.

**M. Funnell:** Vous dites?

**M. Knowles:** De réalité.

**M. Funnell:** En effet. Or moi je parle de comptabilité. Il s'agit de savoir d'où vient l'argent et d'établir les coûts.

**M. Lefebvre:** Évidemment.

**M. Funnell:** Il faut établir les coûts, question très importante pour vous.



[Text]

• 2135

**Mr. Lefebvre:** Of course. Do you not think there is a capping, say, of whatever it is going to be between 7,000 and 8,000 on the full indexing and over that amount it would be announced every 3 years, which would be in the fall of this year, if this bill is passed, for the 3 years following on the amount that is available from the earnings in the fund, and do you not believe this would correct any of the situations that have made you worry about the financing of this superannuation fund?

**Mr. Funnell:** Let me say, again, I am not concerned about the financing, I am concerned only about the recognition. If, indeed, in practice this bill does reduce the degree of indexing then clearly there will be a reduction in the liability. In my opening statement I tried to explain why I thought it would be only in exceptional circumstances and, in fact, following the publication of the next actuarial evaluation, there would not be full indexing.

**Mr. Lefebvre:** Yes, but we do not know that yet . . .

**Mr. Funnell:** No.

**Mr. Lefebvre:** . . . because there could be full indexing depending on the earnings of the fund.

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** I have one more question going back to the first question of Mr. Francis when he brought up the Department of National Revenue's information circular, No. 7213R4, where it states that when you are talking about interest rates and anticipated increase in salaries, et cetera, the interest rates should be one percentage point above the anticipated salary increase. Your study, I imagine, started in 1976 and was published, I believe, in November of 1977 while this rule, I imagine, was still in effect. As a matter of fact, I did not find out until tonight when you mentioned it that this rule had been changed. Why did your firm chose to ignore what I thought was a basic rule, which I imagine was in effect at the time that you made your study and published the document that was tabled in Parliament?

**Mr. Funnell:** Because we were not seeking tax relief, which is where that rule is applied because it deals with funding, we were talking here about accounting.

**Mr. Lefebvre:** To a layman, even if you are not worried about the tax relief, I would imagine this rule was based on some reality that this is usually the experience over a long period of time and, if it is not, what is the new rule? What is the percentage used now?

**Mr. Funnell:** For a start, I do not know what it was based on. From the statistics that I have, I do not understand the rule. Second, they have now changed it and, as I say, I do not have the words in front of me, it is something like saying that normally the salary assumption would not exceed the rate of interest. This, I submit, is an abnormal case, in any case, because the investments may only be in government securities and, therefore, they are, as we said in our report, in fact

[Translation]

**M. Lefebvre:** Bien sûr. Ne croyez-vous pas qu'il y a en quelque sorte un plafond sur la pleine indexation au niveau choisi entre 7,000 et 8,000, et qu'au-delà de ce montant, on annoncerait tous les trois ans le taux qui s'appliquerait pour les trois années suivantes basé sur les revenus disponibles à partir du fond? Et ne croyez-vous pas qu'on pourrait ainsi régler tous les problèmes qui vous inquiètent quant au financement de ce fond de pension de retraite?

**M. Funnell:** Permettez-moi de répéter que ce n'est pas le financement qui me préoccupe mais seulement l'application de la loi. Si ce projet de loi a effectivement le résultat de réduire le niveau d'indexation, il est évident qu'une réduction de responsabilité en découlera. Dans ma déclaration d'ouverture, j'ai essayé d'expliquer pourquoi, à mon avis, cela ne s'appliquerait que dans les circonstances exceptionnelles; effectivement, quand la prochaine évaluation actuarielle aura été publiée, on n'aura pas de pleine indexation.

**M. Lefebvre:** Oui, mais nous ne le savons pas encore . . .

**M. Funnell:** Non.

**M. Lefebvre:** . . . parce que selon les gains du fond, il pourrait y avoir la pleine indexation.

**M. Funnell:** Oui.

**M. Lefebvre:** Il me reste une question qui a trait à la première question posée par M. Francis. Il a parlé du circulaire d'information n° 7213R4 du ministère du Revenu national dans lequel on dit que pour ce qui est des taux d'intérêt et des augmentations prévues de salaire, etc, les taux d'intérêt doivent dépasser d'un pour cent l'augmentation prévue de salaire. Je suppose qu'on a commencé votre étude en 1976 et qu'on l'a publiée en novembre 1977, alors que cette règle devait toujours être en vigueur. Il est un fait que jusqu'à ce que vous l'ayez mentionné ce soir, je ne savais pas qu'on avait changé cette règle. Pourquoi votre société a-t-elle décidé de ne pas tenir compte d'une règle qui, à mon avis, était fondamentale et qui, je suppose, était en vigueur au moment où votre étude a été préparée et où le document déposé au Parlement a été publié?

**M. Funnell:** Parce que nous ne cherchions pas à obtenir de dégrèvement fiscal, dégrèvement pour lequel cette règle serait appliquée parce qu'il serait question de financement; il s'agit ici ce comptabilité.

**M. Lefebvre:** Du point de vue d'un profane, même si vous ne cherchez pas à obtenir un dégrèvement fiscal, . . . je suppose que cette règle se base sur le fait que normalement les choses se sont passées ainsi; sinon, quelle est la nouvelle règle? Sur quel pourcentage se base-t-on maintenant?

**M. Funnell:** Premièrement, je ne sais pas sur quoi on s'est basé. Les statistiques que j'ai ne m'expliquent pas la règle. Deuxièmement, la règle a été changée, et comme je vous ai dit, je n'ai pas le texte devant les yeux. Il me semble qu'on dit plus ou moins que de façon normale le salaire prévu ne dépasserait pas le taux d'intérêt. J'avoue de toute façon qu'il s'agit ici d'un cas anormal, car on ne peut investir que dans des fonds publics, comme nous l'avons dit dans un autre rapport; ces



[Texte]

unable to earn the same rate of interest as if they could invest outside.

**Mr. Lefebvre:** Okay. I have one last question. A table was given to us after a question of mine showing the rates of interest that the fund is earning. I do not know if you have had a chance to look at that sheet, sir. I believe the anticipated earnings right now for this year are 7.9 per cent, currently. It started at 4 per cent in 1924 and stayed at 4 per cent, I think, until 1965 or something . . .

**An hon. Member:** Nineteen sixty-nine.

**Mr. Lefebvre:** . . . and has gone up almost every year since then. If it is at 7.9—this is forecast; it could be 8.1 or 8.2 I imagine—what is the basic difference between the percentage rate being used for this fund and that in the market-place?

• 2140

**Mr. Funnell:** The 8.25 per cent that we assumed was to be consistent with an inflation rate of 6 per cent. I would submit that if inflation were to drop to 6 per cent, we would find that interest rates would go down from where they are today. And according to the statistics over the last 50 years, that is what I think is a proper number.

**Mr. Lefebvre:** In other words, the percentage on funds that the government is using right now is low. It is unweighted.

**Mr. Funnell:** Well, it is the accumulation of assessments made over the last . . . Well, in 1969 they sort of set the thing up again as though it had been invested in 20-year bonds going away back.

**Mr. Lefebvre:** I have only had one round, Mr. Chairman. I am sure the Committee would not object. Thank you very much.

**Mr. Funnell:** And in our report we did say;

However, in our opinion, if a pension fund is broadly invested it would be proper to assume a yield which exceeds that on Government of Canada Bonds by approximately 1% per annum.

So we state there the kind of difference that we would have recognized if the investment powers had been broader.

**Mr. Lefebvre:** Well, that is a problem. When it started at 4 per cent it was much higher than what the market-place was paying. But I have not seen a figure yet to show me that this has not evened out, and, in effect, it is probably earning less now than it should be.

**Mr. Funnell:** No, sir. I believe the assets set up in the accounts were re-established in 1969 as though the investments had been made on a 20-year basis right back. So for all intents and purposes we are earning today what we would have earned if the investments had always been made on that basis.

**Mr. Lefebvre:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, may I have a supplementary on that?

[Traduction]

investissements ne peuvent donc gagner le même taux d'intérêt que des investissements dans le secteur privé.

**M. Lefebvre:** D'accord. J'ai une dernière question. A la suite d'une question que j'ai posée on nous a donné un tableau des taux d'intérêt gagnés par le fond. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion d'étudier cette feuille, monsieur. Je crois que, actuellement, les gains prévus pour cette année sont de 7.9 p. 100. Quand on a commencé en 1924, les gains étaient de 4 p. 100, et sont restés à ce niveau, je crois, jusqu'en 1965 . . .

**Une voix:** 1969.

**M. Lefebvre:** . . . et depuis ce moment ils ont augmenté à presque chaque année. Si les gains sont de 7.9 p. 100 comme prévus—il se peut également que ce pourcentage soit 8.1 ou 8.2, je suppose—quelle est la différence fondamentale entre le taux d'intérêt de ce fonds et le taux du marché?

**M. Funnell:** Les 8.25 p. 100 que nous avons adoptés devaient être compatibles avec un taux d'inflation de 6 p. 100. Je vous suggère que si le taux de l'inflation baissait à 6 p. 100, les taux d'intérêt baisseraient du niveau actuel. Et compte tenu des statistiques pour les dernières 50 années, ce chiffre me semble juste.

**M. Lefebvre:** Autrement dit, le pourcentage de gains sur les fonds utilisés actuellement par le gouvernement est bas. C'est un pourcentage pondéré.

**M. Funnell:** Enfin, il s'agit de l'accumulation des évaluations faites au cours des . . . Enfin, en 1969, ils ont rétabli le système comme si les fonds avaient été investis il y a longtemps dans des obligations à terme de 20 ans.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, je n'ai eu qu'un tour. Je suis sûr que le Comité ne s'opposerait pas si je continuais. Merci beaucoup.

**M. Funnell:** Et nous avons dit dans notre rapport:

Toutefois, selon nous, si les investissements d'un fonds de pension sont répandus on peut adopter un rendement qui dépasse le rendement des obligations gouvernementales d'environ 1 p. 100 par an.

Nous exprimons ainsi le genre de différence que nous aurions reconnu si les pouvoirs d'investissement avaient été plus vastes.

**M. Lefebvre:** Voilà un problème. A l'origine le chiffre de 4 p. 100 dépassait de beaucoup le rendement du marché. Mais on ne m'a toujours pas présenté de chiffre pour me prouver que le rendement ne s'est pas équilibré et que, effectivement, les investissements gagnent sans doute moins actuellement qu'ils ne devraient.

**M. Funnell:** Non, monsieur. Je crois qu'en 1969 on a rétabli les actifs établis dans les comptes comme si les investissements étaient faits à terme de 20 ans dès le début. Donc, à toutes fins pratiques, nous gagnons aujourd'hui ce que nous aurions gagné si on avait toujours investi de cette façon.

**M. Lefebvre:** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur McKinnon.

**M. Francis:** Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question supplémentaire à ce sujet?

[Text]

**The Vice-Chairman:** Go ahead, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Just a quick one.

Is it not true that the fund had subsidised the government, that prior to 1969 that 4 per cent interest rate was unrealistic? Did not the government derive a benefit through being able to have this fund at its disposal for investment in the public debt of Canada.

I will put it another way. What would be the impact on capital markets if the Government of Canada had to go out and raise \$10 billion right now? And would that not be a cost to the taxpayers of Canada? Has not the fund over the years subsidised the government to some extent?

**Mr. Funnell:** I do not know whether or not there were subsidies before 1969.

**Mr. Francis:** But prior to 1969, 4 per cent was not a going rate.

**Mr. Funnell:** No, but I think there were some years when it was. I do not know the total effect. There were many years when the yield was less.

Oh yes, here we are. These were tabled. Between 1935 and 1956 it was consistently below 4 per cent, and it was after that that it climbed above. I do not know whether or not they balance that. There were some years when it would have been one way and some years when it would have been the other.

**Mr. Francis:** I find this very much greater between 1956 and 1959, and it was prior to that time. The difference in interest rates in 1969 was how much by your calculation?

I am sorry, Mr. McKinnon. I have infringed on your time.

**The Vice-Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** I would like to ask questions about the various funds that are involved here. The bill amends several different acts and includes the Canadian Forces Superannuation Act.

• 2145

In your examination did you relate the number of people that are in the armed forces and retired from the armed forces to the amount of money that is in the armed forces superannuation account, according to the government, and compare it to the civil service, the number of civil servants, serving and retired, and the amount of money supposedly in their retirement account? It seems to me there is a great deal more money per person involved in the Canadian Forces' superannuation account than there is in the civil service superannuation account, and yet the changes are made to apply to everyone.

**Mr. Funnell:** I am sorry, our study did not cover that plan and that fund and I just do not know anything about the financial standing of that. It was not part of our terms of reference and I have not studied it since . . .

[Translation]

**Le vice-président:** Allez-y, monsieur Francis.

**M. Francis:** C'est une question brève.

N'est-il pas vrai que ce fonds a subventionné le gouvernement; qu'avant 1969, le taux d'intérêt de 4 p. 100 n'était pas réaliste? Le gouvernement n'a-t-il pas été avantagé par le fait qu'il avait ce fonds à sa disposition pour investir dans la dette publique du Canada?

Je m'exprimerai autrement. Quelle serait l'incidence sur le marché des capitaux si le gouvernement du Canada devait dès maintenant rassembler 10 milliards de dollars? Les contribuables canadiens ne devraient-ils pas assumer des coûts? Au cours des années le fonds n'a-t-il pas subventionné dans une certaine mesure le gouvernement?

**M. Funnell:** Je ne sais pas si les subventions existaient avant 1969.

**M. Francis:** Mais avant 1969, le taux de 4 p. 100 n'était pas le taux en vigueur.

**M. Funnell:** Non, mais je crois que pour certaines années, c'était le taux en vigueur. Je ne connais pas l'effet total. Pendant plusieurs années le rendement était moindre.

Ah oui, voilà. Ces chiffres ont été déposés. Entre 1935 et 1956 le taux était toujours en dessous de 4 p. 100; après 1956 le taux a dépassé ce chiffre. Je ne sais pas si tout se contrebalance. Dans certaines années, le taux devait être moindre et dans certaines années supérieur.

**M. Francis:** Entre 1956 et 1959 la différence était beaucoup plus grande, et c'est d'avant cette période que je parle. D'après vos calculs, quelle était la différence entre les taux d'intérêt en 1969?

Je m'excuse, monsieur McKinnon. J'ai empiété sur votre temps de parole.

**Le vice-président:** Monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** Je voudrais poser des questions sur les différents fonds actuellement en jeu. Ce projet de loi modifie plusieurs lois, y compris la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes.

Dans votre étude, avez-vous fait le rapport entre les effectifs des forces armées, pensionnés et actifs, et la somme qui, selon le gouvernement, se trouve dans le compte de pensions de retraite des forces armées pour le comparer au rapport entre le nombre de fonctionnaires, actifs et pensionnés, et la somme qu'on suppose contenue dans leur compte de pensions de retraite? J'ai l'impression que le compte de pensions de retraite des forces armées est beaucoup plus important, étant donné le nombre des cotisants et des prestataires, que ne l'est celui de la Fonction publique; les modifications envisagées toucheraient néanmoins tout le monde.

**M. Funnell:** Je suis désolé mais notre étude n'a pas porté sur ce régime, ni sur ce fonds, et je ne saurais rien vous dire, sur le plan financier, à cet égard. Notre mandat ne portait pas là-dessus et je ne l'ai pas étudié depuis . . .



[Texte]

**Mr. McKinnon:** You have made some comments about the savings that will be made if the indexation were to be phased out so that the indexation could not start before age 60.

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. McKinnon:** In the civil service, civil servants can serve until 60, in fact until 65. In the armed forces they can not. Some of them are released summarily at age 45, 47, 49, 50. The maximum that any of them can serve is to age 55. Yet the same cessation of indexation is to apply to both the service men and to the civil servants. I got the impression from Mr. Andras, when he introduced this... he did not introduce the bill at the time but he said what he was planning to do and I believe this was last June 15 or sometime around then—that the object of this was to convince civil servants that they should serve beyond age 55, and that was the main reason for cutting out the indexation starting at age 55 if you had 30 years service. But it seems to me it is totally unfair to a serviceman who cannot, under any condition, serve beyond 55. Did you have any thought of that when you were doing it? According to your report, you did look at the indexation and the amount it would save if it were cut out.

**M. Funnell:** Only with regard to the public service employees themselves. I have no information about the armed forces.

**Mr. McKinnon:** So in your consideration of this bill you considered only the public service.

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. McKinnon:** Thank you. That is all I have.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. McKinnon.

**Mr. Clermont.**

**Mr. Clermont:** Merci, monsieur le président. Only a few short questions. On page 3 of your English brief we have...

**An hon. Member:** Which brief?

**Mr. Clermont:** There is no French one.

**Mr. Alexander:** I am sorry, Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** You are saying:

We have made some approximate estimates of the effect that bill C-12 will have, using the "best estimate" liabilities set out in our Report.

Would you qualify what you mean by "best estimate"?

**Mr. Funnell:** Yes. In our report we made what we called our best assumptions. They were the assumptions that we thought were the centre of the range of likely answers. So we called that our best estimate. We recognized that it would be possible to look at a range of answers and so we also showed a range. But that is the best estimate pretty well in the centre of the range that we considered proper.

**Mr. Clermont:** On page 3 again, Mr. Chairman, I read:

[Traduction]

**M. McKinnon:** Vous avez parlé de l'épargne que l'on pourrait réaliser si l'indexation était échelonnée de telle sorte qu'elle ne commence pas avant 60 ans.

**M. Funnell:** Je vous suis.

**M. McKinnon:** Les fonctionnaires peuvent demeurer en service jusqu'à 60 ou 65. Les effectifs des forces armées ne le peuvent pas. Il en est qui sont pensionnés dès 45, 47, 49 ou 50 ans et personne ne peut servir une fois qu'il a atteint 55 ans. On prévoit cependant que les mêmes conditions d'indexation s'appliqueront à la fois aux effectifs des forces armées et aux fonctionnaires. Quand M. Andras a présenté ce projet de loi, j'ai eu l'impression... En fait, avant de présenter ce bill, il a annoncé, le 15 juin dernier, qu'il projetait de présenter des dispositions législatives qui encourageraient les fonctionnaires à rester à leur poste jusqu'à 55 ans; c'est la raison pour laquelle il envisageait que l'indexation s'appliquerait aux fonctionnaires de plus de 55 ans qui auraient accumulé 30 ans de service. J'estime que c'est tout à fait injuste à l'égard des effectifs des Forces armées qui ne peuvent pas, quoi qu'ils fassent, servir une fois qu'ils ont atteint 55 ans. Avez-vous songé à ce problème? D'après votre rapport, l'indexation a été étudiée en tenant compte de la somme qui serait épargnée en vertu des nouvelles dispositions.

**M. Funnell:** Nous n'avons étudié cet aspect que dans la mesure où il touche les fonctionnaires. Je ne saurais rien vous dire au sujet des Forces armées.

**M. McKinnon:** Quand vous avez étudié les dispositions de ce projet de loi, vous vous en êtes tenu à ces répercussions sur la Fonction publique, n'est-ce pas?

**M. Funnell:** C'est cela.

**M. McKinnon:** Merci. Je n'ai pas d'autres questions à poser.

**Le vice-président:** Merci, monsieur McKinnon.

**Monsieur Clermont.**

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman. Je n'ai que quelques brèves questions à poser. A la page 3 de la version anglaise de votre mémoire, vous dites...

**Une voix:** De quel mémoire s'agit-il?

**M. Clermont:** La version française n'existe pas.

**M. Alexander:** Excusez-moi, monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Vous dites et je cite:

Nous avons fait des calculs approximatifs des répercussions du Bill C-12 en nous servant des «meilleures estimations» des dettes actuarielles qu'indique notre rapport.

Qu'entendez-vous par «meilleures estimations»?

**M. Funnell:** Dans notre rapport, nous avons posé ce que nous avons appelé les meilleures hypothèses. Nous avons toujours choisi la médiane dans un groupe de réponses possibles. Voilà pourquoi nous appelons cela nos meilleures estimations. Nous reconnaissons qu'il y a toute une gamme de réponses possibles mais c'est d'après nous la médiane qui représente la meilleure estimation dans l'ensemble.

**M. Clermont:** A la page 3 vous dites et je cite de nouveau:



## [Text]

We estimate that the reduction in the accrued liabilities as a result of deferring indexing for retirements before age 60 is approximately \$20,000,000 only.

What do you mean by \$20 million? Is it for one year, for all time, or what? That is very important, because Mr. Knowles feels that maybe we should keep the same regulations as we have now. And I would have no objections. But he should have the same feeling for M.P.'s pensions because they are not allowed to get indexing before 60.

**Mr. Funnell:** I cannot comment on the M.P.'s pensions.

**Mr. Knowles:** They do not have to retire before 60; they can go on and on.

**An hon. member:** Speak for yourself.

**Mr. Clermont:** You have but a few examples, you and the Right Honourable member from Prince Albert and a few others, but that is not the average. During the last two Parliaments over a hundred M.P.s, for one reason or another, did not come back.

**Mr. Lefebvre:** Some not voluntarily.

**Mr. Clermont:** But that \$20 million, sir, will cover what period?

**Mr. Funnell:** It is a capitalized liability for all existing members.

**Mr. Clermont:** Existing?

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Clermont:** But you did not estimate what will happen for the next five years. Or three years, because I understand we will work on a three-year period.

**Mr. Funnell:** Very little of this reduction in liabilities would reveal itself by people retiring early in the next three years.

**Mr. Clermont:** Now, Mr. Chairman, I go to page 5. To my colleague, Mr. Lefebvre, you said you are not interested in funding but in accounting. I read at the bottom of page 5 in your brief:

The reduced unfunded liability could, as stated in our Report, be amortized in many ways . . .

Then you make the suggestion that representatives of the Canadian Institute of Chartered Accounts should be invited before this Committee. I do not know if they will be invited or not, but now that we have you here with your colleagues, can you indicate to us some ways?

**Mr. Funnell:** Yes. We did, in fact, indicate some alternatives in our report. One way, for instance, would be that, instead of amortizing the unfunded liability by a level amount, a level number of dollars every year for 15 years, it could be amortized . . .

**Mr. Clermont:** That is why you are suggesting \$665 million.

**Mr. Funnell:** Yes. We suggest that instead, it could be amortized as a percentage of pay over 15 years, so as the pay

## [Translation]

D'après nos évaluations, le rapport de l'indexation au-delà de 60 ans permettra de réduire l'ensemble des dettes actuarielles de seulement quelque 20 millions de dollars.

D'où avez-vous tiré ce chiffre de 20 millions de dollars? S'agit-il d'un chiffre annuel? C'est très important parce que M. Knowles estime que nous devrions peut-être conserver les règlements qui prévalent actuellement. Pour ma part, je n'y verrais pas d'inconvénients. M. Knowles devrait être du même avis au sujet des pensions des députés car elles ne sont pas indexées avant que le pensionné ait atteint 60 ans.

**Mr. Funnell:** je ne saurais rien vous dire au sujet des pensions des députés.

**M. Knowles:** Les députés ne sont pas forcés de prendre leur retraite avant 60 ans. Ils peuvent continuer tant qu'ils veulent.

**Une voix:** Cela va pour vous.

**M. Clermont:** Il n'y a que quelques rares exemples: vous-même, le très honorable député de Prince Albert et quelques autres; la moyenne des députés ne se trouvent pas dans cette situation-là. Au cours des deux dernières législatures, plus de 100 députés ne sont pas revenus.

**M. Lefebvre:** Dans certains cas, ce n'était pas à dessin.

**M. Clermont:** Quelle période ce chiffre de 20 millions de collars couvre-t-il?

**M. Funnell:** Il s'agit d'une dette capitalisée pour tous les membres actifs.

**M. Clermont:** Actifs?

**M. Funnell:** C'est cela.

**M. Clermont:** Vous n'avez donc pas fait d'estimation pour les 3 ou 5 prochaines années. N'envisage-t-on pas une période de 3 ans?

**M. Funnell:** Une très petite proportion de cette réduction des dettes actuarielles proviendra du fait que certaines personnes prendront leur retraite d'ici 3 ans.

**M. Clermont:** Monsieur le président, je me reporte à la page 5. En réponse à une question de mon collègue M. Lefebvre, vous avez dit que c'était la comptabilité plutôt que la capitalisation qui vous intéressait au premier chef. Au bas de la page 5 de votre mémoire, vous dites et je cite:

La dette réduite non capitalisée pourrait, comme nous le disons dans notre rapport, être amortie de diverses façons . . .

Vous poursuivez en proposant que l'on invite des représentants de l'Institut canadien des comptables agréés à venir témoigner devant les membres du comité. Je ne sais pas si on a l'intention de les inviter mais puisque vous êtes ici en compagnie de vos collègues, pourriez-vous nous faire part de vos idées là-dessus?

**M. Funnell:** Volontiers. Notre rapport contient quelques propositions. Par exemple, au lieu d'amortir cette dette non capitalisée au moyen d'un montant fixe, chaque année pendant 15 ans, on pourrait l'amortir . . .

**M. Clermont:** Vous citez 665 millions de dollars.

**M. Funnell:** C'est cela. Pour amortir, nous proposons plutôt un pourcentage du traitement, sur 15 ans, si bien que s

[Texte]

base increases, the payments would increase. It would start at less than \$665 million but increase over the 15-year period, but it would remain a constant percentage of pay. We suggest that it might be done over a longer period or a shorter period than 15 years, but which of these would be acceptable to the accounting profession, I am not sure.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Clermont.

Before recognizing the next speaker, I notice I still have three names on my list and perhaps you would like to share the six minutes we have left.

**Mr. McCrossan.**

**Mr. McCrossan:** Thank you, Mr. Chairman. I really only have one question left, in any case, and it relates to the recommendation that no change should be made without a valuation being done first. I certainly feel uncomfortable. As Mr. Knowles has indicated, it does not matter what anything costs, he is interested in the benefits, and I can certainly appreciate that position. It is consistent with everything we have said. My position is that when we are dealing with something, we want to look at value for money.

If you accept that I wish to make a decision on the basis of value for money, or that it is generally accepted that you purchase something for something, how can you go about making a rational decision without any cost figures?

**Mr. Funnell:** I cannot, unless the thing is so valuable that the cost does not matter, or so lacking in value that the cost does not matter. I think it is a rhetorical question.

**Mr. Alexander:** Rhetorical!

**Mr. McCrossan:** What is the normal standard of time to produce a valuation in the private sector, where they have to do it triannually?

**Mr. Funnell:** Provided you go to a good firm, probably six to eight weeks from the time that clean data is available. It is the production of the clean data that is the controlling factor, and I have no idea—I am sorry, I am trying to guess what your question is. I will stop there.

**Mr. McCrossan:** I was just wondering whether the period . . .

• 2155

**Mr. Alexander:** Explain to me what you mean by "clean data".

**Mr. Clermont:** You should address yourself to the Chair.

**Mr. McCrossan:** "Clean data" means data you can rely on.

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Alexander:** I find that impossible around here.

**Mr. Knowles:** It is the first cousin to the dirty float.

[Traduction]

l'assiette augmente, les paiements augmenteront d'autant. Au départ ce serait moins de 665 millions de dollars mais la somme augmenterait au cours des 15 années. Le pourcentage du traitement serait constant. On pourrait choisir une période plus longue ou plus courte que 15 ans mais ce sont les comptables qui devront se prononcer là-dessus.

**M. Clermont:** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Clermont.

Avant de donner la parole au prochain intervenant, je vous signale que j'ai encore 3 noms sur ma liste. Ces 3 personnes voudront peut-être se partager les six minutes de séance qui restent.

Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une question à poser. Vous recommandez que rien ne soit fait avant qu'on procède à une évaluation. Cela me fait tiquer. M. Knowles ne se préoccupe pas du coût mais des prestations. Je comprends ce qu'il veut dire car cela découle de tout ce que nous avons dit. En toute chose, nous voulons que la valeur retirée en contrepartie de l'argent dépensé soit le facteur qui prime.

Si vous reconnaissez que je prendrai une décision en tenant compte de ce principe et qu'en général, on ne lésine pas à la dépense quand il s'agit d'obtenir quelque chose, comment peut-on prétendre prendre une décision bien pesée sans connaître les coûts?

**M. Funnell:** C'est impossible à moins que ce que l'on cherche à obtenir soit si précieux que le coût importe peu. Ou encore, à moins qu'il s'agisse d'une pécadille très peu coûteuse. C'est une question théorique.

**M. Alexander:** Théorique?

**M. McCrossan:** Combien de temps le secteur privé met-il à faire une évaluation triennale?

**M. Funnell:** Si c'est une bonne firme qui la fait, cela met six à huit semaines à partir du moment où on obtient des données sûres. C'est l'obtention de ces données sûres qui est le facteur primordial et je ne sais pas . . . Excusez-moi. Je ne sais pas si j'ai très bien compris votre question. Je m'arrête ici.

**M. McCrossan:** Je me demandais si la période . . .

**M. Alexander:** Pouvez-vous m'expliquer ce que vous entendez par «données sûres».

**M. Clermont:** Pouvez-vous s'il vous plaît adresser vos questions au président.

**M. McCrossan:** «Données sûres . . .» signifient des données sur lesquelles on peut compter.

**M. Funnell:** C'est cela.

**M. Alexander:** Chose impossible, ici.

**M. Knowles:** Ce sont les cousines germaines du flottement suspect.



[Text]

**Mr. McCrossan:** We have not seen evaluation and I would have thought one might have been produced by now. Is a period of 14 months from the end of evaluation period unusual or is it common?

**Mr. Funnell:** Once again, I think it depends on the case involved and on the data. I could not criticize the government actuary for taking that long if that is the thought. I think the problem is more likely to stem, although I do not know, from the source of the data.

**Mr. McCrossan:** The last evaluation assumed a real interest yield of 4 per cent in private sector plans which assumed a similar sort of thing. Do we see a pattern of experienced deficiencies arising in final salary plans?

**Mr. Funnell:** I would say yes but I would not like to be asked chapter and verse. There were private sector plans that were valued on a basis something like this going some way back but almost all of those if not all of them have been changed to other valuation bases and that set of assumptions has, I think disappeared in the private sector.

**Mr. McCrossan:** My final question then: anticipating the next valuation on the sort of assumptions that were seen for the RCMP valuation, would you expect that the cost would be somewhat greater than was indicated as result of the salary changes that have taken place?

**Mr. Funnell:** I am sorry; could you repeat that?

**Mr. McCrossan:** In the next valuation, you have assumed in your presentation that we would see something like the assumptions used under the RCMP plan. Would those assumptions likely throw up an increased current service cost compared to the prior valuation?

**Mr. Funnell:** I am sorry; I do not know. I would have to go away to do some calculations.

**Mr. McCrossan:** That is fine.

**The Vice-Chairman:** I thank you very much. M. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, very briefly, when I first thanked Mr. McCrossan for his compliments and he identified my main concern as with the benefits, that is true but I am not oblivious . . .

**Mr. Clermont:** You are not the only one.

**Mr. Knowles:** No, by no means and none of us who are interested in benefits are oblivious to cost. It is a matter of priority; it is a matter of how you divide the wealth that we are able to produce. However, that is an old speech, is it not.

I want to ask one question. You may have answered it clearly on page 4 of your statement and you may have answered it already two or three times but I would like to be sure of it. You say that on certain assumptions about the government actuary's next evaluation:

[Translation]

**M. McCrossan:** Nous n'avons pas encore vu les résultats de l'évaluation et j'aurais cru qu'on nous les aurait déjà données. Est-ce que 14 mois constitue une période normale d'attente? Est-ce courant?

**M. Funnell:** Tout dépend de la situation et des données. Je ne pourrais pas en vouloir à l'actuaire du gouvernement de mettre tant de temps si cela s'impose. Je crois que le problème surgit à la source des données.

**M. McCrossan:** La dernière évaluation a permis de constater que l'intérêt était de 4 p. 100 pour les régimes du secteur privé comparables. Les régimes fondés sur le dernier niveau de salaire laissent-ils présager une série de lacunes qu'on a déjà connues?

**M. Funnell:** Je dirais que oui, mais je ne voudrais pas qu'on me demande d'expliquer pourquoi. Dans le secteur privé, certains régimes sont évalués en remontant quelques années en arrière mais dans la plupart des cas on a désormais recours à une autre assiette si bien que les anciennes hypothèses ont été abandonnées.

**M. McCrossan:** On peut supposer que la prochaine évaluation sera faite à partir d'hypothèses qui ont servi à l'évaluation de la GRC. Pensez-vous que le coût sera beaucoup plus élevé que ce que l'on a prévu par suite de la modification de l'échelle salariale?

**M. Funnell:** Excusez-moi, pouvez-vous répéter votre question.

**M. McCrossan:** Vous supposez, et c'est ce que vous dites dans votre mémoire, que lors de la prochaine évaluation on partira des hypothèses qui ont servi au régime de la GRC. Cela signifie-t-il que les coûts d'administration augmenteront par rapport à ce qu'ils étaient lors de l'évaluation précédente?

**M. Funnell:** Je suis désolé, mais je ne sais pas. Il me faudrait faire des calculs pour vous répondre.

**M. McCrossan:** Très bien.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, avant de poser mes questions, j'aimerais remercier M. McCrossan pour les compliments qu'il m'a adressés quand il a dit que ce qui me préoccupait avant tout, c'étaient les prestations. C'est juste, mais je suis conscient du fait . . .

**M. Clermont:** Vous n'êtes pas le seul.

**M. Knowles:** Et comment! Mais tous ceux qui s'intéressent avant tout aux prestations ne sont pas inconscients des coûts. C'est une question de priorité; tout dépend de la façon dont sont réparties les ressources dont nous disposons. Quoi qu'il en soit, c'est une vieille chanson, n'est-ce pas?

J'ai une question à poser. La réponse à cette question se trouve peut-être à la page 4 de votre mémoire et vous avez peut-être répété la même chose deux ou trois fois. J'aimerais cependant être sûr de mon coup. Vous dites, au sujet des hypothèses que posera l'actuaire du gouvernement lors de la prochaine évaluation:



[Texte]

... the result would be that it would be only under extremely unusual circumstances that there would be less than full indexing.

Do you mean by that that under the terms of Bill C-12 there would be triennial periods, not necessarily the first one, but there could be triennial periods in which there would be full indexing, not just up to \$7,000 but all the way?

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Knowles:** It is 10 o'clock, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** That is exactly the question I was going to ask and I am happy that Mr. Knowles asked it. You have said to a previous question that you favoured a combined fund, both the Public Service Superannuation Act and the Supplementary Retirement Benefits Act, and then you mentioned also in your opening remarks that if we did go on with the RCMP pension plan proposal it would only be a move of:

... about \$4.2 billion of the unfunded liability from the SRBA to the PSSA.

Am I right up to now?

**Mr. Funnell:** Yes, yes.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** The total picture would not be altered, you continue, but you say that:

... except in so far as the ultimate benefits themselves are altered.

What do you mean by that?

• 2200

**Mr. Funnell:** Well, I am saying that you only get a reduction in the total liability if you reduce the benefits that are going to be paid out at the other end.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** That is right.

**Mr. Funnell:** Two clear examples of where they would be reduced are the pro-rating at the end of the first year and, to some extent, the early retirement.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** So, by the word "altered", you meant diminished, in other words.

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Reduced.

**Mr. Funnell:** Yes.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** All right.

**The Vice-Chairman:** I thank you, gentlemen, on behalf of the Committee. I would like to thank you, Mr. Funnell, for your presence here this evening, also the other executives along with you. I thank you, gentlemen, for your presence.

Do not forget we have a meeting tomorrow morning at 9.30.

**Mr. Knowles:** Who is going to be here?

[Traduction]

... par conséquent, ce n'est que dans des circonstances tout à fait extraordinaires que l'indexation ne sera pas appliquée en entier.

Voulez-vous dire par là qu'aux termes des dispositions du Bill C-12, on pourrait avoir des périodes triennales, et pas nécessairement la première, qui permettraient une indexation totale, c'est-à-dire au-delà des \$7,000 prévus.

**M. Funnell:** C'est cela.

**M. Knowles:** Il est 22 heures monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** C'est la question que je voulais poser, je suis ravi que M. Knowles l'ait fait à ma place. Vous avez dit que vous étiez tenant d'un fonds combiné, un jumelage de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique et de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. Vous avez ajouté, dans votre déclaration préliminaire, que si l'on adoptait le Régime de pension de la GRC, il s'agirait:

... d'une dette non capitalisée de 4.2 milliards de dollars qui passerait de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires à la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique.

Est-ce que je me trompe.

**M. Funnell:** Non.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** L'ensemble de la situation ne serait pas modifiée, ajoutez-vous, et vous dites:

... sauf en ce qui a trait aux prestations elles-mêmes.

Qu'entendez-vous par là.

**M. Funnell:** On ne peut réduire la dette totale qu'en réduisant les prestations qui sont versées.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** C'est juste.

**M. Funnell:** Elles seront réduites de deux façons: par le biais du calcul proportionnel à la fin de la première année, et jusqu'à un certain point, par les retraites anticipées.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Quand vous dites modifier, vous voulez dire diminuer.

**M. Funnell:** C'est cela.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Il s'agit donc d'une réduction.

**M. Funnell:** Oui.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Très bien.

**Le vice-président:** Au nom des membres du comité, je vous remercie, monsieur. Monsieur Funnell, je vous remercie d'être venu, en compagnie de vos collègues, vous entretenir avec nous ce soir.

N'oubliez pas que nous nous réunissons demain matin à 9 h 30.

**M. Knowles:** Qui seront les témoins?

## [Text]

**The Vice-Chairman:** Clerk, who is going to be here tomorrow morning?

**The Clerk:** I am sorry, the National Citizens' Coalition.

**The Vice-Chairman:** The National Citizens' Coalition.

**An hon. Member:** You mean you did not know that?

**The Vice-Chairman:** I did not know it, no. This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

## [Translation]

**Le vice-président:** Monsieur le greffier, qui comparait demain?

**Le greffier:** La *National Citizens' Coalition*.

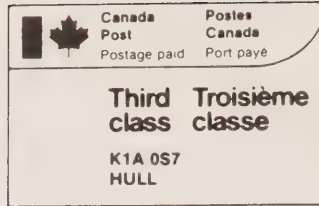
**Le vice-président:** La *National Citizens' Coalition*.

**Une voix:** Voulez-vous dire que vous ne saviez pas qui doit comparaître?

**Le vice-président:** Non. La séance est levée.







*if undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULE à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

*From TA Associates Ltd.:*

Mr. Dudley Funnell, President.

*De TA Associates Ltd.:*

M. Dudley Funnell, président.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 11

Fascicule n° 11

Tuesday, March 6, 1979

Le mardi 6 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Francis

Gauthier (*Ottawa Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Knowles  
(*Winnipeg North Centre*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert ( <i>Edmonton West</i> )	McKinnon
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Munro
Lefebvre	( <i>Esquimalt-Saanich</i> )
Maine	Towers
McCrossan	Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)*b*)

On Tuesday, March 6, 1979:

Mr. Towers replaced Mr. Forrestall

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mardi 6 mars 1979:

M. Towers remplace M. Forrestall



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 6, 1979  
(12)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Smith (*Saint Jean*) and Towers.

*Witnesses: From the National Citizens' Coalition:* Mr. Colin Brown, President; Mr. David Somerville, Director of Research.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 MARS 1979  
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 35, sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Smith (*Saint-Jean*) et Towers.

*Témoins: De la National Citizens' Coalition:* M. Colin Brown, président; M. David Somerville, directeur de recherches.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite).

Article 2;

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 6, 1979

• 0936

[Text]

**The Chairman:** The Order of the Day for this morning is the study of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

Nos témoins, ce matin, sont from the National Citizens' Coalition, Mr. Colin Brown, President; M. David Somerville, directeur de recherches, et la vice-présidente, M<sup>me</sup> Barbara Draimian.

We have a little problem to start with. Those people came in this morning with the submission to the Committee. As it came in late we have not received the photocopies of the submission yet and there is a further problem that the submission is in English only. So I would have to hear from the Committee what we do with the submission. Either we hear them without submission in both languages, or . . .

I am in your hands. I am not blaming anybody. It is just a question of fact that we as a rule here want and receive usually submissions in both official languages. I understand that it was only finished being typed yesterday sometime in the afternoon. I am not blaming anybody. It is just a question that it is not here in both official languages this morning and I would like the views of the members of the Committee as to what we are going to do. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** We had the same thing happen to us yesterday which was an unfortunate circumstance I think as a result of just having their submission prepared overnight and finished in the morning. We of course understood and we just went ahead with it. Everyone was co-operative in that regard. So I do not see why we cannot follow the same sort of line this morning.

The statement which will be read will, of course, be made an appendix to the Committee hearings. So I just think we should carry on. Unfortunately there is not the translation, as you call it, into the other official language, but it did not prevent us from hearing them last night.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** As far as this side of the floor is concerned, I do not think there are any objections. We are all bilingual anyway.

**The Chairman:** So it is agreed. But it is not even here as the photocopies have not arrived yet. As soon as they arrive we will distribute them.

Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** J'allais justement dire: vous n'avez pas de copies à distribuer, à quoi sert-il . . .

**Le président:** Non, non, elles s'en viennent.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Bon.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 mars 1979

[Translation]

**Le président:** Notre mandat pour ce matin porte sur le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Our witnesses this morning are De la *National Citizen's Coalition*, M. Colin Brown, président. Mr. David Somerville, Research Director; and the Vice-President, Mrs. Barbara Draimian.

Pour commencer, nous avons un petit problème à résoudre. Nos témoins sont venus ce matin nous présenter un mémoire. Ce document est arrivé tard, et nous n'en avons pas encore d'exemplaire mais il y a un autre problème: ce mémoire n'existe qu'en anglais. C'est donc à vous de me dire ce que je dois faire. Devons-nous entendre nos témoins sans le mémoire dans les deux langues ou bien . . .

C'est à vous d'en décider. Je ne veux blâmer personne, je constate seulement que d'ordinaire les mémoires qui nous sont présentés le sont dans les deux langues officielles. Je sais bien que vous avez terminé de taper votre mémoire hier après-midi, je ne vous blâme pas, je constate seulement que nous ne l'avons pas dans les deux langues officielles et j'aimerais savoir ce que les membres du comité en pensent. Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** La même chose s'est produite hier, c'est d'ailleurs très regrettable mais nos témoins avaient passé la nuit à préparer leur mémoire et l'avaient terminé le matin même. Évidemment, nous avons compris la situation et nous les avons tout de même entendus. Tout le monde a été très compréhensif. Pourquoi ne pas faire de même ce matin?

La déclaration sera lue et annexée compte rendu de toutes façons. Donc, rien ne nous empêche d'entendre les témoins. Il est dommage que nous n'ayons pas de traduction, comme vous le dites, dans l'autre langue officielle, mais hier au soir, cela ne nous a pas empêché de siéger.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** De ce côté-ci, je ne pense pas que nous ayons d'objections à formuler; de toute façon, nous sommes tous bilingues.

**Le président:** Nous sommes donc d'accord. Quoi qu'il en soit, les photocopies ne sont pas encore arrivées, nous les distribuerons dès qu'elles arriveront.

Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** I was going to say: since you have no copies at all right now, why would you . . .

**The Chairman:** No, no, they are coming.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Very well.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Brown has a statement.

**Mr. Colin Brown (President, National Citizens' Coalition):** Mr. Chairman and Committee members, I would like to thank you for giving the National Citizens' Coalition an opportunity to get its views across to you today on the indexed pension issue.

Before I get into details I would like to describe briefly what our organization is about. The National Citizens' Coalition is a nonprofit, nonpartisan group which was founded in the beginning of 1975 and now has a membership of more than 25,000. We believe that the government is not sufficiently accountable to the people and that government should restrict its size, influence and cost of governing.

I founded the Coalition because I care a great deal about my country and where it is going. I have not taken a cent out of the Coalition and, without beating my own drum, I can say that I have put a certain amount of money into it over the years.

• 0940

Our tens of thousands of members care about this country as well and they show their concern through the membership dues they pay annually and the letters and support we receive from them. Our group is not beholden on any business or financial group but to our members and supporters individually who fund it.

Let me review the developments of the indexed pension issue with you for a moment. In 1970 an act was passed which allowed for pensions for M.P.s and civil servants to be indexed to the inflation rate to the maximum of 2 per cent. Then in October 1973 the government passed legislation which provided for unlimited indexing of these pensions. This indexing was to be paid for by additional contributions by M.P.s and civil servants and taxpayers of 1 per cent each of salary. This bill passed in 10 days. This is how one M.P. described that move in a speech in the House on February 12 this year:

In those 10 days we approved measures which established an initial unfunded liability of approximately \$6 billion... the equivalent of one quarter of the total government spending that year without seeing so much as an estimate or projection... (this) was either dishonest or seriously negligent.

Think about it, gentlemen; you or your predecessors spent \$6 billion without any projecting or making estimates.

Another M.P. on February 8 this year accurately depicted the government's actions in 1973. He said the government had hidden the facts and bamboozled the Opposition. He said he was conned. Not only were M.P.s conned at the time, many civil servants were conned and the Canadian public was conned.

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Brown a une déclaration à nous faire.

**M. Colin Brown (président, de la National Citizens' Coalition):** Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je vous remercie d'avoir donné à la *National Citizens' Coalition* la possibilité d'exposer son point de vue à propos de l'indexation des régimes de pensions.

Avant d'entrer dans les détails, j'aimerais vous expliquer très rapidement de quoi notre organisme s'occupe. La *National Citizen's Coalition* est un organisme à but non lucratif et non partisan qui a été fondé au début de 1975 et regroupe actuellement plus de 25,000 membres. Nous estimons que le gouvernement n'est pas suffisamment responsable envers la population et qu'il devrait imposer des limites à son importance, à son influence et à ses coûts de gouvernement.

Si j'ai fondé la coalition, c'est que mon pays et l'avenir de mon pays m'importe beaucoup. La coalition ne m'a pas rapporté un cent et, sans vouloir vanter mes propres mérites, je peux dire qu'elle m'a même coûté pas mal cher depuis quelques années.

Nos dizaines de milliers de membres s'inquiètent également de l'avenir de ce pays et expriment leurs préoccupations en versant des cotisations annuelles et en nous envoyant des lettres de soutien. Notre groupe ne dépend d'aucun groupe financier ou commercial mais appartient à ses propres membres et partisans individuels qui le financent.

Permettez-moi de commencer par l'historique de l'indexation des régimes de pensions. En 1970, une loi fut adoptée qui indexait les pensions des députés et des fonctionnaires au taux de l'inflation jusqu'à un maximum de 2 p. 100. Ensuite, en octobre 1973, le gouvernement adoptait une loi qui prévoyait une indexation illimitée de ces pensions. Cette indexation devait être défrayée par des contributions supplémentaires des députés et des fonctionnaires ainsi que par une prestation des contribuables qui représentait 1 p. 100 des salaires. Ce bill fut adopté en l'espace de 10 jours. Et voici comment un député décrivait cette mesure dans un discours prononcé à la Chambre le 12 février dernier:

Au cours de ces 10 jours, nous avons approuvé des mesures qui créaient un engagement initial sans capitalisation, c'est-à-dire le coût des prestations accordées, de l'ordre de 6 milliards de dollars... l'équivalent d'un quart des dépenses totales du gouvernement cette année-là, sans avoir vu l'ombre d'une évaluation ou d'une projection... c'était faire preuve de malhonnêteté ou de grave négligence.

Pensez-y, messieurs; vous-mêmes ou vos prédécesseurs avec dépensé 6 milliards de dollars sans avoir fait auparavant d'évaluation ou de projection.

Le 8 février de cette année, un autre député décrivait fidèlement les mesures prises par le gouvernement en 1973. Il déclarait que le gouvernement avait dissimulé les faits et dupé l'opposition. Il a dit qu'il avait été trompé. Non seulement les députés ont-ils été trompés à l'époque, mais nombre de fonctionnaires et le public canadien l'ont été également.



## [Text]

If a corporation president acted in this manner he would soon be up to his eyeballs in lawsuits by shareholders. Unfortunately, taxpayers cannot sue their elected representatives for gross negligence. It might make them more accountable.

In the past few months we have been supporting the idea of a citizen-initiated referendum for Canada. We believe if the citizens of Canada had had the power of initiative in 1973 the government would not have dared pass the legislation giving themselves and the private civil servants fully indexed pensions. In 1976 we pointed out the bill's shortcomings and asked our members through our newsletters to send in signatures if they wanted us to pursue the issue in the campaign. May I say that those are members of the National Citizens' Coalition. We soon received 13,000 signatures so we started our campaign.

How did the government react? It published a nefarious document entitled the *Basic Facts Paper* in October 1976. An M.P. described the reaction of actuaries in the private sector to it as following in the House on February 12 this year. The member said:

Actuaries are a wary breed. They are not easily excited. They are noted for their sang-froid. However... The Canadian Institute of Actuaries, representing all actuaries in Canada, including all federal government actuaries, took an unprecedented step. It decided to issue an unsolicited private statement. The actuaries' statement says in part:

"This document which was tabled purports to defend the public service pension system... What is ironic is that the spuriousness or dubious validity of so many arguments... aroused the suspicion or outright condemnation of practically every professional actuary who examined the document.

• 0945

The basic-facts paper represents the soundness of the facts with which our federal government is working, then Canada is in even more trouble than we think.

Finally, in October 1978, a full five years after the original bill was passed, the government screwed up its courage sufficiently to admit it had been wrong. Mind you, it takes an astute reader to recognize that admission by the President of the Treasury Board. This is what he said in the House of Commons on February 8, when he introduced the second reading of the bill:

It must be recognized that while extra earnings realized by properly managed employer pension plans, in times of inflation, go a long way to answering the concerns about indexing costs, they do not answer these concerns completely... If inflationary earnings cannot keep up with inflationary costs, and if employer and employee pension contributions ear-marked for indexing are insufficient to close the gap the inevitable result is a deficit which

## [Translation]

Si le président d'une société se comportait de cette manière, ses actionnaires le submergeraient de poursuites devant les tribunaux. Malheureusement, les contribuables ne peuvent poursuivre leurs représentants élus dans les cas de négligence flagrante. Et pourtant, cela les rendrait sans doute plus conscients de leurs responsabilités.

Depuis quelques mois, nous sommes en faveur d'un référendum canadien organisé par les citoyens. Nous pensons que si les citoyens canadiens avaient eu le pouvoir ou l'initiative en 1973, le gouvernement n'aurait pas osé adopter cette mesure qui lui accordait, ainsi qu'aux fonctionnaires, des pensions totalement indexées. En 1976, nous avons parlé des lacunes du bill et nous avons demandé à nos membres d'envoyer des signatures s'ils souhaitaient nous voir lancer une campagne contre cette situation. Je précise qu'il s'agit des membres de la *National Citizens' Coalition*. Très vite, nous avons reçu 13,000 signatures et nous avons lancé une campagne.

Quelle a été la réaction du gouvernement? Il a publié un document infâme intitulé «Les faits» en octobre 1976. Le 12 février de cette année, un député expliquait à la Chambre quelle avait été la réaction des actuaires du secteur privé; il disait:

Les actuaires sont en général précautionneux. Ils ne s'enervent pas facilement, étant au contraire reconnus pour leur sang-froid. Cependant... l'Institut canadien des actuaires, qui regroupe tous les actuaires du Canada, y compris ceux qui travaillent pour le gouvernement fédéral, a pris une mesure sans précédent. Il a décidé de son propre chef de publier une déclaration publique où l'on pouvait lire ceci:

Ce document qu'on a déposé... prétend défendre le régime de retraite des fonctionnaires... Ce qui est ironique, c'est que la fausseté ou la validité douteuse de tant d'arguments... ont éveillé les soupçons ou la condamnation pure et simple de pratiquement tous les actuaires professionnels qui ont examiné le document.

Si le fond de ce document sur les faits est à la mesure de la solidité des faits sur lesquels le gouvernement fédéral travaille, eh bien le Canada va encore plus mal que nous ne le pensons.

Enfin, en octobre 1978, cinq ans après que le premier bill ait été adopté, le gouvernement a réussi à rassembler suffisamment de courage pour reconnaître qu'il s'était trompé. Remarquez qu'il faut beaucoup de finesse au lecteur pour voir cette admission de la part du président du Conseil du Trésor. En tout cas, voici ce qu'il a déclaré à la Chambre des communes le 8 février, lorsqu'il a présenté le bill en seconde lecture:

...il faut admettre que même si les gains additionnels que réalisent en période d'inflation les régimes de retraite de l'employeur correctement administrés marquent un grand pas vers la solution du problème des frais d'indexation, ils ne le résolvent pas entièrement... si les gains réalisés grâce à l'inflation ne peuvent soutenir le même rythme que les coûts attribuables à l'inflation, et si les cotisations de l'employeur et des employés destinées à être

## [Texte]

—falls upon the taxpayer.

Except for two points which I am sure he will correct, the President of the Treasury Board agrees with our position stated repeatedly now for two years. Despite the verbal gymnastics, the fact of the matter is he admits the provision in the 1973 bill did not allow the pension plans of the civil servants and the M.P.s to be properly funded. His implicit admission—and he went on like this—is that the National Citizen's Coalition was right. This may have really hurt him because in the same speech, he proceeded to attack the Coalition for an advertisement which was placed nationally a few days previously on the indexed pension issue. He called it an emotional distortion and a diatribe. He called it a pile of rubbish and a mathematically orchestrated exercise replete with partial truths and innuendoes to persuade Canadians to fight inflation on the backs of the pensioners, widows, and disabled. He accused us of issuing a call to fight inflation by victimizing the victims of inflation.

Mr. Buchanan was not the only member of Parliament to attack the Coalition that day. Members of Parliament called our approach irresponsible and said the program being spread around the country was intolerable. Another called it a vicious campaign; and yet another stated we were spreading half-truths.

These attacks upon our organization were made by critics in a forum where they were immune from the laws of libel. There are two things these critics had better bear in mind.

First, this should not be dismissed lightly. We were right about the 1973 bill and we might just be right again about the 1978 bill. In fact, we are right.

Secondly, when these critics attack me and the Coalition, or our ad, they should realize they are also attacking tens of thousands of good, sincere Canadians in every province in the country on whose voluntary support we stand. If they did not support our stand they would withdraw their membership and we would strike their names from our membership rolls. In other words, citizens are forced to pay shocking taxes to support this ruinous scheme. They do not have the opportunity to withdraw their support for a party that backs this scheme at election time since they all back this plan.

These critics are also attacking tens of thousands of Canadians nationally who have sent in coupons supporting our stand. These coupons were sent to us from every region of the land. I hope this will stop one criticism we have had; namely, that we have no support from the grassroots level of the issue. Politicians know that for every Canadian who is prepared to send in money supporting a position, there are 20 to 30 other who also support the position but will not take the time to send the money or the coupon. On this basis, there are about a million

## [Traduction]

indexées ne suffisent pas à combler le fossé, il en résulte inévitablement un déficit qui...

... finit par être financé par le contribuable.

À l'exception de deux choses sur lesquelles il souhaiterait sûrement revenir, le président du Conseil du Trésor est d'accord avec la position que nous avons exposée à de nombreuses reprises depuis maintenant deux ans. En dépit de toute cette gymnastique verbale, il reconnaît tout de même que les dispositions du bill de 1973 ne prévoyaient pas un financement adéquat des régimes de pension des fonctionnaires et des députés. En reconnaissant cela implicitement—et il l'a vraiment fait—il reconnaît que la *National Citizens' Coalition* avait raison. Cela a vraiment dû le toucher au vif parce que dans le même discours il a ensuite attaqué la coalition au sujet d'une publicité qui a paru dans tout le pays quelques jours avant ce débat sur l'indexation des régimes de pension. Il a parlé de distorsion émotionnelle de diatribe. Il a dit que c'était un ramassis d'idioties et «un exercice minutieusement orchestré, truffé de semi-vérités et d'insinuations, en vue de persuader les Canadiens de lutter contre l'inflation sur le dos des pensionnés, des veuves et des invalides.» Il nous a accusés de sonner le rassemblement pour la lutte contre l'inflation en attaquant les victimes de l'inflation.

M. Buchanan ne fut d'ailleurs pas le seul parlementaire à attaquer la coalition ce jour-là. D'autres députés nous ont traités d'irresponsables et ont prétendu que le programme que nous avions mis sur pied dans ce pays était intolérable. Un autre a dit que c'était une campagne corrompue, et un autre encore, que nous propagions des demi-vérités.

Ces attaques provenaient de critiques s'exprimant dans un forum où ils échappent aux lois relatives à la diffamation. Or, ils feraient bien de se souvenir de deux choses.

Pour commencer, cette affaire ne peut être prise à la légère. Nous avions raison en 1973 et il est fort possible que nous ayons également raison à propos du bill de 1978. C'est d'ailleurs le cas.

En second lieu, lorsqu'ils m'attaquent, lorsqu'ils attaquent la coalition ou sa publicité, ces critiques devraient se rendre compte qu'ils attaquent en même temps des dizaines de milliers de bons citoyens canadiens sincères dans toutes les provinces du pays, des citoyens que nous représentons. S'ils n'étaient pas d'accord, ils ne seraient plus membres et nous bifferions leurs noms de nos effectifs. En d'autres termes, des citoyens sont forcés de payer des impôts extravagants pour soutenir un régime ruineux. Ils n'ont pas la possibilité de retirer leur appui à un parti qui est en faveur de ce régime, au moment des élections, puisque tous les partis le sont.

Ces critiques attaquent également des dizaines de milliers de Canadiens qui ont manifesté leur accord avec notre position au moyen de ces billets qui nous parviennent de toutes les régions du pays. J'espère qu'on ne nous reprochera plus de ne pas avoir l'appui des personnes les plus directement concernées par la question. Les politiciens savent que pour chaque Canadien disposé à envoyer de l'argent pour appuyer une position quelconque, il y en a une vingtaine ou une trentaine d'autres qui sont également d'accord, mais qui ne prennent pas la peine



*[Text]*

Canadians who support the campaign over the past two years on the indexed pension issue.

We are pleased to display our coupons on this table. Mr. Chairman, would it be permissible to dump out these coupons? There are between thirty and forty thousand of them. We will do the best we can to illustrate these things at the present time. Or shall we forgo this? They are here for anybody to see.

**The Chairman:** I am in the hands of the Committee on that.

**An hon. Member:** Who is going to pick them up?

**Mr. Brown:** We will pick them up.

**The Chairman:** Agreed?

**Mr. Brown:** Does that mean you would like to see them?

**The Chairman:** Yes, it is agreed.

**Mr. Brown:** We will just give you an idea of what we have here.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Alexander, on a point of order.

**Mr. Alexander:** I am looking at this and I am wondering what Mr. Brown is attempting to prove. Are you attempting to show us that you have a significant membership, sir? Is this what you are trying to say? If it is, rather than go to all that work, all you have to do is tell us you have "x" numbers in terms of your membership. Just what are you trying to prove here? What is the point?

**Mr. Brown:** It is not only members, it is people who show their views just by writing it on these coupons. We have so many people shooting at us, telling us that we are incorrect in what we say and do, when in fact we desperately try to be accurate. We know that if we are inaccurate it would be our downfall.

**Mr. Alexander:** Continuing on my point of order; are all those coupons the same?

**Mr. Brown:** No, they are from different people.

**Mr. Alexander:** I mean, is the meat the same.

**Mr. Brown:** Yes, the meat is the same.

**Mr. Francis:** They are these things. Is that right?

**Mr. Brown:** That is right.

**Mr. Francis:** Okay. Four to a page in a daily paper.

**Mr. Alexander:** Perhaps I should hear Mr. Brown read one, because I want to see that he is given every opportunity to put his case before us.

**The Chairman:** Mr. Brown.

**Mr. Brown:** All right. Here is some lucky fellow that has pulled out a million dollar Loto ticket: K. R. Edwards, Box 14, Suite 2, R.R. 1, Dewinton, Alberta. I will give you the message at the top:

I think that civil servants should bear the whole cost of the indexed portion of their pension plan. I don't want to

*[Translation]*

d'envoyer de l'argent ou un billet. Nous pouvons donc ainsi dire qu'environ 1 million de Canadiens appuient la campagne qui se mène depuis deux ans au sujet de l'indexation des pensions.

Nous sommes ravis de vous montrer les billets que nous avons reçus. Nous est-il permis de les déverser ici, monsieur le président? Il y en a entre 30,000 et 40,000. Nous ferons de notre mieux pour tout vous expliquer en détail. Vaudrait-il mieux ne pas le faire? Les voici, si vous voulez les regarder.

**Le président:** Je m'en remets aux membres du Comité.

**Une voix:** Qui va les ramasser?

**M. Brown:** Nous le ferons.

**Le président:** D'accord?

**M. Brown:** Cela signifie-t-il que vous aimeriez les voir?

**Le président:** Oui, c'est d'accord.

**M. Brown:** Nous allons vous donner une idée de ce que nous avons ici.

**M. Alexander:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** M. Alexander invoque le Règlement.

**M. Alexander:** Je me demande ce que M. Brown essaye de prouver. Tentez-vous de démontrer que vous avez un effectif important, monsieur? Si c'est ce que vous voulez faire, ce serait moins compliqué de nous dire simplement combien de membres votre organisation compte. Qu'est-ce que vous essayez de prouver exactement?

**M. Brown:** Il ne s'agit pas uniquement des membres de notre organisation, mais de toutes les personnes qui expriment leur opinion au moyen de ces billets. Nous subissons tellement d'attaques de gens qui disent que nous faisons erreur, alors qu'en réalité nous faisons tout notre possible pour être exacts. Nous savons que si nous faisons erreur ce serait notre fin.

**M. Alexander:** J'invoque toujours le Règlement; j'aimerais savoir si ces billets sont tous semblables?

**M. Brown:** Non, ils viennent de différentes personnes.

**M. Alexander:** Je veux dire qu'ils présentent le même contenu.

**M. Brown:** Oui, c'est le même contenu.

**M. Francis:** Ce sont ces billets, n'est-ce pas?

**M. Brown:** C'est exact.

**M. Francis:** Très bien. Il y en a quatre dans une page d'un quotidien.

**M. Alexander:** Il serait peut-être préférable que M. Brown en lise un, car je veux bien lui donner toutes les possibilités d'exposer son cas.

**Le président:** Monsieur Brown.

**M. Brown:** Très bien. Voici celui d'un chanceux qui a gagné un million de dollars à la loterie; il s'agit de M. K. R. Edwards, Boîte postale 14, Pièce 2, R.R. 1, Dewinton (Alberta). Je vais vous lire le message qui figure en tête du billet:

Je crois que les fonctionnaires devraient assumer le coût total de la portion indexée de leur régime de retraite. Je



[Texte]

pay. Their plan even without indexing already is richer than the majority of private plans now in effect.

• 0955

There are tick-offs at the bottom. This fellow has sent no donation, but says, I agree with you. That is an example of the coupon. These others are people who have collectively gone around and hammered on doors and got ten people to sign their own names and give their own signatures saying the same thing. Can I proceed, sir?

**Mr. Alexander:** Surely, go ahead.

**Mr. Brown:** We think our critics, our elected representatives, our representatives, owe these Canadians more than abuse and invective. We might as well serve notice now that in the coming election campaign we will ask MPs of all parties to declare where they stand on various issues, including the indexed pension issue. We will publicize the findings widely and we expect to find some members of the three parties supporting our stand on indexing pensions. We know of several now.

We do not get into very expensive, risky ad campaigns on pension issues because we just want to see our names in print. We see that in *Hansard* all too often, for next to nothing. We did not get into this campaign in a partisan manner because we have been criticized by MPs of all parties and are a non-partisan organization. We did not get into the campaign as has been alleged by the House as a stalking horse for the private pension industry, nor did we get into the campaign as was alleged Friday by the PSAC President, Andy Stewart, in the Canadian Press story as a lobby group for the insurance industry. The National Citizens' Coalition is not and never has been a lobby group for the insurance industry nor for any other industry. Insurance companies have nothing to lose by offering indexing of pensions. Some have actually offered 10 per cent indexed pensions for sale, but the plans cost much more than twice as much as normal plans and no one is prepared to pay the cost.

The National Citizen's Coalition got into this campaign on Bill C-12 because we believe that it is in one way worse than the 1973; both are self-serving, both are irresponsible, both are actuarially unsound and both represent negligence of MPs of all parties, but this latest bill is more subtle; it is Machiavellian.

Now, let us get down to the nitty gritty. We put a lot of store in both Tomenson L. Alexander Associates and their report. TA is one of the best firms of its kind and presumably

[Traduction]

ne veux pas le payer moi-même, car même sans l'indexation, leur régime est plus avantageux que la majorité des régimes actuellement en vigueur dans le secteur privé.

Cet homme n'a pas envoyé de don, mais il a fait des coches au bas du billet, indiquant qu'il est d'accord avec nous. Vous avez donc là un exemple de ces billets. D'autres sont passés de porte en porte pour obtenir la signature de dix personnes sur un billet qui disait la même chose. Puis-je poursuivre, monsieur?

**M. Alexander:** Bien sûr, je vous en prie.

**M. Brown:** Nous pensons que ces Canadiens ont droit à autre chose qu'à des injures et des insultes de la part de nos critiques et de nos représentants élus. Nous vous prévenons dès maintenant qu'au cours de la prochaine campagne électorale, nous allons demander aux candidats de tous les partis de déclarer leur position sur différentes questions, y compris la question de l'indexation des pensions. Nous rendrons publics les résultats et nous comptons bien trouver des députés des trois partis qui appuieront notre position relativement à l'indexation des pensions. Nous en connaissons déjà plusieurs.

Nous n'allons pas nous lancer dans des campagnes publicitaires risquées et onéreuses au sujet des pensions uniquement parce que nous voudrions voir notre nom dans les journaux. On voit trop souvent cela dans le *Hansard*, et il n'en résulte jamais rien. Notre campagne ne comporte aucune affiliation de parti, car des députés de tous les partis nous ont critiqués et notre organisation est non partisane. Contrairement aux allégations formulées à la Chambre, nous n'avons pas lancé cette campagne pour défendre l'industrie privée et contrairement aussi aux allégations formulées vendredi par le président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, Andy Stewart, d'après un article de la Presse canadienne, nous ne sommes pas un groupe qui fait campagne pour l'industrie de l'assurance.

La *National Citizen's Coalition* n'est pas, n'a jamais été un groupe qui cherche à influencer les parlementaires en faveur de l'industrie de l'assurance ou n'importe quel autre secteur. Les compagnies d'assurance n'ont rien à perdre en offrant l'indexation des pensions. Certaines ont même offert des pensions indexées à 10 p. 100, mais les régimes coûteraient alors beaucoup plus que le double des régimes ordinaires et personne n'est disposé à payer de tels frais. La *National Citizen's Coalition* s'est lancée dans cette campagne au sujet du bill C-12 parce que nous croyons qu'il est pire que celui de 1973, d'une certaine façon. Les deux sont intéressés, irresponsables et non fondés sur le plan actuariel, et ils représentent tous deux de l'incurie de la part des députés de tous les partis, mais le dernier projet de loi est plus subtil que l'autre, il est carrément machiavélique.

Venons-en maintenant au cœur même de la question. Nous accordons la plus grande importance aux associés Tomenson L. Alexander et à leur rapport. Cette firme est l'une des

## [Text]

that is why the government retained it to produce a report. We based our national ads of late on the TA Report. The government and MPs from all parties have basically called the ad "garbage". This raises the question: has the government dismissed the TA Report out of hand? If so, what advice is it now relying on? The advice of the experts of 1973 vintage? That was a bad year. The superannuation accounts of 1977-78 showed that the taxpayers had to pay in March, 1978, \$556 million towards basic pension. May I stress the word "basic" there. The employees paid \$285 million. The taxpayers have been paying about twice as much because the employees' salaries are virtually indexed with inflation and the pension is calculated on a final earnings basis.

• 1000

The fact of the matter is that even had the 1973 bill not passed, public servants would have had a fully indexed pension plan up to retirement because their pensions are based on this final earnings basis which rises with inflation.

Mr. Buchanan said in the House on February 8 that there would be excess interest on the basic pension fund which would apply to increased indexing of the pensions. He should have read a short brief which we sent out in 1976. It was free. The Public Service Alliance of Canada had run an ad on November 19, 1976, purporting to "set the record straight"—that was the heading—and declared that the pension plan was soundly funded. We all know otherwise now but, at the time, they stated that there was \$183 million generated in extra interest in the basic pension account. This is the reply we have in a brief which was prepared with the advice of actuaries:

The \$183 million in excess interest earnings quoted by the PSAC is very misleading because it is more than offset by deficits due to salary increases for active members. Under a typical pension plan where benefits are based on an employee's final salary, excess interest credits normally help pay for increased costs due to salary increases. While it is true that excess interest earnings amounted to \$183 million in 1975, at the same time salary increases caused a deficit of \$463 million. Thus, not only can excess interest earnings not be offset against the indexing account but additional revenue must be put up to just keep up to salary increases. In fact, over the last 5 years excess interest earnings have only offset 40 per cent of the deficits caused by salary increases. It is misleading to say the least, to imply that excess interest earnings will pay for any part of indexing.

## [Translation]

meilleures en son genre et c'est probablement pourquoi le gouvernement a retenu ses services pour préparer le rapport. Nous avons fondé nos dernières annonces sur le rapport de Tomenson Alexander. Le gouvernement et les députés de tous les partis ont traité notre annonce de «saloperie». Il convient donc de se demander si le gouvernement a mis au rancart le rapport Tomenson Alexander? Si oui, sur quels avis s'appuient-ils maintenant? Ceux des spécialistes de la belle époque de 1973? Ce n'était pas une bonne année. Les comptes de la caisse de retraite de 1977-1978 montrent que les contribuables devaient payer en mars 1978, une somme de 556 millions de dollars en pensions de base. Je tiens à souligner l'expression «de base». Les employés payaient eux mêmes 282 millions de dollars. Le contribuable paie à peu près deux fois plus parce que la rémunération des employés est indexée, à toutes fins pratiques, au taux d'inflation et la pension de retraite est calculée d'après la dernière rémunération.

En fait, même si le projet de loi de 1973 n'avait pas été adopté, les fonctionnaires auraient quand même joui d'un régime de retraite intégralement indexé jusqu'à la retraite puisque leurs pensions sont calculées d'après la dernière rémunération, qui augmente avec l'inflation.

M. Buchanan a déclaré à la Chambre, le 8 février, qu'il y aurait des intérêts excédentaires sur le fonds du régime de retraite de base qui serviraient à défrayer le coût de l'indexation accrue des pensions. Il aurait dû lire un bref mémoire que nous avons distribué en 1976. C'était gratuit. L'Alliance de la Fonction publique du Canada avait publié une annonce le 19 novembre 1976 intitulée «Mettons les choses au point» où il était dit que le régime était bien fondé. Nous savons tous que c'était faux, mais à l'époque, l'Alliance déclarait qu'il y avait 183 millions de dollars d'intérêts excédentaires dans la caisse du régime de retraite. Voici la réponse que nous avons donnée dans un mémoire que nous avons préparé après avoir consulté des actuaires:

Les 183 millions de dollars d'intérêts excédentaires dont fait mention l'Alliance risquent d'induire en erreur parce qu'on ne dit pas que les augmentations salariales des membres actifs ont engendré des déficits. Dans le cadre d'un régime de retraite typique, alors que les prestations sont calculées à partir de la dernière rémunération d'un employé, l'intérêt excédentaire sert normalement à défrayer la hausse des coûts due à des augmentations se chiffrant à 183 millions de dollars en 1975, pour la même période les augmentations salariales ont engendré un déficit de 463 millions de dollars. Ainsi, non seulement ne peut-on utiliser l'intérêt excédentaire pour rétablir l'équilibre face à l'indexation, mais il faut trouver des revenus supplémentaires pour faire face aux augmentations salariales. En fait, depuis cinq ans, l'intérêt excédentaire n'a pu combler que 40 p. 100 des déficits engendrés par les augmentations salariales. Le moins qu'on puisse dire donc c'est qu'il est malhonnête de prétendre que l'intérêt excédentaire va défrayer même une partie du coût de l'indexation.



[Texte]

I just have a little more to read, to finish, sir, but if anyone would like to question me at this point—or shall I finish my statement?

**Mr. Francis:** I think the witness should finish and we should proceed with questions in the normal way.

**The Chairman:** Right; that is what I thought.

**Mr. Brown:** The only way extra money will be found in the basic fund to pay into the indexing fund, as Mr. Buchanan has suggested, is if the taxpayers pay even more into the basic fund, then that can be shifted back into the index. What if this money is not put up? What if the government says, in 1985 for example: "No additional indexing for the next three years"? Will this not mean that the civil servants will start to get less pension than they were getting before? What this plan amounts to is a reverse Tontine in which people who get their money out first are the ones who are surest of getting what they thought they were going to get.

The government has promised that civil service pensioners earning less than \$8,000, or perhaps \$8,500, a year, will get fully indexed pensions. We understand that that takes into account about 85 per cent of those who are now recipients. Where is the money going to come from?

• 1005

Will the \$8,000 limit be raised once inflation makes a salary of \$12,000 an absolute poverty level? At that point there could be millions of retired civil servants with fully indexed pensions. Who will pay for these pensions?

Does the government's largesse extend only to the public service pensions? If not, why is it not requiring all pension plans whose recipients earn less than \$8,000 to get fully indexed pensions? It is not requiring that because it would bankrupt the companies and everyone would be losers.

We still have not had any proper evaluation of what this unlimited automatic indexing of hundreds of thousands of civil servants' pensions will cost. When will that come—after the bill is passed? Will we then find out, belatedly, that we were right all along? Before we get even deeper into this pension mess and we have to spend more and more money on ads opposing the mess, please have a good independent study done of the cost of the plan for which Bill C-12 provides.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Brown.

We have a further problem. I see many hands going up for questioning. Mr. Somerville tells me he has a brief of seven pages. He says it will take about 15 minutes. I am in the hands of the Committee. Do we read a further brief for 15 minutes and have less time for questioning, or do we first question Mr. Brown and, if there is time at the end, we go to the brief of Mr. Somerville? I am in the hands of the Committee.

[Traduction]

J'ai presque fini de lire, monsieur mais si l'on veut me poser des questions maintenant... ou peut-être devrais-je finir ma déclaration?

**M. Francis:** Je crois que le témoin devrait finir et ensuite nous passerons aux questions, comme d'habitude.

**Le président:** Oui; c'est bien ce que je pensais.

**M. Brown:** La seule façon d'arriver à trouver de l'argent dans le fonds de base pour le verser au fonds d'indexation, comme l'a proposé M. Buchanan, c'est que si les contribuables versent encore plus d'argent au fonds de base, pour ensuite transférer cet argent à l'indexation. Qu'arrivera-t-il si on ne trouve pas cet argent? Qu'arrivera-t-il si le gouvernement dit, en 1985, par exemple: «Plus d'augmentation au cours des trois prochaines années?» Les fonctionnaires ne commenceront-ils pas à recevoir une pension de retraite moins élevée que ce qu'ils recevaient auparavant? Ce plan va-t-il constituer une Tontine inversée ou ceux qui retireront leur argent les premiers sont ceux qui seront assurés d'obtenir ce qu'ils comptaient recevoir.

Le gouvernement a promis que les fonctionnaires retraités qui gagnent moins de \$8,000 ou peut-être \$8,500 par année obtiendront des pensions pleinement indexées. Or si nous avons bien compris, 85 p. 100 des récipiendaires actuels sont dans cette catégorie. D'où viendra l'argent?

Va-t-on hausser le plafond de \$8,000 lorsque, à cause de l'inflation, un salaire de \$12,000 constituera le seuil de la pauvreté? Si c'était le cas, des millions de fonctionnaires retraités pourraient jouir de pensions pleinement indexées. Qui va payer ces pensions?

Les largesses du gouvernement visent-elles les seules pensions des fonctionnaires? Sinon, pourquoi tous les régimes de pension dont les récipiendaires gagnent moins que \$8,000 ne sont-ils pas obligatoirement pleinement indexés? Ce n'est pas obligatoire parce que toutes les entreprises seraient ainsi accablées à la faillite et tout le monde serait perdant.

Nous n'avons toujours pas eu d'évaluation appropriée de ce que coûtera l'indexation automatique illimitée de centaines de milliers de pensions de fonctionnaires. Quand cela sera-t-il fait, après l'adoption du projet de loi? Constaterons-nous alors, trop tard, que nous avions raison dès le début? Avant de nous enliser encore plus dans ce fouillis des pensions et avant que nous devions dépenser de plus en plus d'argent pour publier des annonces qui dénoncent ce fouillis, je vous en prie, faites faire une bonne étude indépendante sur les coûts du régime que prévoit le Bill C-12.

**Le président:** Merci, monsieur Brown.

Nous avons encore un problème. Je vois de nombreuses mains levées. M. Somerville me dit que lui aussi a un mémoire de sept pages. Il me dit qu'il lui faudra environ un quart d'heure. Je suis à la disposition du Comité. Lisons-nous un autre mémoire de quinze minutes, ce qui nous laisse moins de temps pour les questions ou posons-nous d'abord des questions à M. Brown et s'il reste du temps à la fin, nous passerons au



[Text]

Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Maybe I can help you. Does this other brief have any other facts or figures or statements that would differ?

**Mr. Somerville (Director of Research, National Citizens' Coalition):** Yes, it does.

**Mr. Alexander:** It would differ?

**Mr. Somerville:** Substantially.

**Mr. Alexander:** I see.

**Mr. Francis:** Is there a possibility that it could be circulated, Mr. Chairman?

**The Chairman:** It is being photocopied right now. It could be appended to today's meeting.

**Mr. Francis:** Perhaps Mr. Somerville could give us the highlights of his brief for five or ten minutes.

**Mr. Somerville:** I could read it in 10 minutes.

**Mr. Francis:** All right, I think we should have the brief in full if you want to put it on the record.

**The Chairman:** Okay. Mr. Somerville for 10 minutes.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** There is something that disturbed me in Mr. Brown's brief and I wanted him to clarify it for me. With respect to all members of Parliament—and I am reading page 3:

Unfortunately taxpayers can't sue their elected representatives for gross negligence. It might make them more accountable.

Sir, I do not know what the other members feel about that particular statement but—and this is a point of order because I think it goes right to the very root of this matter—are you charging me in particular with gross negligence as a result of my duties as I try to pursue them in the House of Commons? Or have I misread that statement?

**Mr. Brown:** No, the way I would understand it, sir, is that when the three major parties all agree on something like this, and if it is wrong, I would say it is not the individual; it is the party that is negligent. There were some members of Parliament who voted against the original pension plan.

**Mr. Alexander:** Sir, you are evading my question. You have said "representative", and that includes me. Now I do not care how you put it, with all due respect, I am just asking a simple question. Are you charging me with gross negligence? That is all I want to know.

**The Chairman:** Mr. Brown.

[Translation]

mémoire de M. Somerville? Je suis entre les mains des membres du Comité.

Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Peut-être puis-je vous aider. Trouve-t-on dans l'autre mémoire, des faits, des chiffres ou des déclarations qui soient différentes?

**M. Somerville (directeur de la recherche, National Citizens' Coalition):** Oui.

**M. Alexander:** Il y a des différences?

**M. Somerville:** Beaucoup de différences.

**M. Alexander:** Je vois.

**M. Francis:** Serait-il possible de distribuer le mémoire, monsieur le président?

**Le président:** On est en train de faire des photocopies. Nous pourrions l'annexer au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui.

**M. Francis:** Peut-être M. Somerville pourrait-il nous donner les faits saillants de son mémoire en cinq ou dix minutes?

**M. Somerville:** Je pourrais le lire en dix minutes.

**M. Francis:** Très bien, je crois que nous devons entendre le mémoire en entier, si nous voulons le consigner.

**Le président:** Très bien. Monsieur Somerville, dix minutes.

**M. Alexander:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Quelque chose me choque dans le mémoire de M. Brown et je voudrais qu'il me donne des précisions. Il s'agit de tous les députés, et je cite la page 3:

Malheureusement, les contribuables ne peuvent tenter de poursuites contre leurs représentants élus pour négligence ou incurie. Cela rendrait peut-être ces derniers plus conscients de leurs responsabilités.

Monsieur, je ne sais pas ce que pensent les autres députés de pareille affirmation, mais j'invoque le Règlement parce que j'estime qu'une telle déclaration va à la source même de la question—m'accusez-vous expressément d'incurie par suite des fonctions que je m'efforce de remplir à la Chambre des communes? Ou ai-je mal interprété vos propos?

**M. Brown:** Non, j'interpréterais la chose de la façon suivante, monsieur; lorsque les trois partis principaux s'entendent tous sur pareille question, s'ils ont tort, alors je dirais que ce n'est pas le particulier, c'est le parti qui fait montre d'incurie. Certains députés ont voté contre le projet original de régime de pension.

**M. Alexander:** Monsieur, vous évitez ma question. Vous avez parlé de «représentants», et j'en suis un. Vous pouvez dire ce que vous voudrez, mais sauf votre respect je ne fais que vous poser une simple question. M'accusez-vous d'incurie? C'est tout ce que je veux savoir.

**Le président:** Monsieur Brown.

[Texte]

• 1010

**Mr. Brown:** I would say that we should have worded this thing that we are charging the parties with negligence and we are not charging individuals, because we do know that individuals have not all agreed with this thing.

**Mr. Alexander:** In other words then, sir, what you are telling me is that you withdraw that statement . . .

**Mr. Brown:** That is right.

**Mr. Alexander:** . . . which you, as well, find offensive.

**Mr. Brown:** Yes.

**Mr. Alexander:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you. Now we will proceed with the brief from Mr. Somerville. Mr. Somerville, try to do it in 10 minutes, please.

**Mr. Somerville:** Mr. Chairman, Committee members, I too would like to thank you for this chance to speak to you about Bill C-12. I cannot promise you that you will like what I have to say, but I am sure you will give me a courteous hearing. In my remarks I will be dealing with the principles we believe should be adhered to in C-12, some fundamental approaches to the whole issue of indexing pensions and suggestions for three courses of action.

First, let me deal with principles or lack of them. Last Friday two men were convicted by County Court Judge Roderick Phelan on conflict of interest charges in Toronto. The two, Bob Spencer and Bill Fisher . . .

**Mr. Alexander:** On a point of order.

**The Chairman:** Mr. Alexander, on a point of order.

**Mr. Alexander:** Does the witness know whether this matter is still before the courts by way of an appeal?

**Mr. Somerville:** It has been disposed of. It has not been appealed yet.

**Mr. Alexander:** Is there still time for appeal?

**Mr. Somerville:** I could not tell you.

**Mr. Alexander:** In all fairness, I do not know, sir, what your point is, but if there is still time for appeal then I think you are quite wrong to bring in a set of circumstances like that, basically speaking.

**Mr. Somerville:** I am quoting a published press report.

**Mr. Alexander:** I am not worried about the published press report. All I am doing is telling you that if there is still time for appeal, we down here are responsible, in this regard, that we do not get involved with cases that still have the opportunity of being appealed. So if you can leave that part out and get into the meat of your brief I would appreciate it.

**Mr. Francis:** If your purpose is to charge a conflict of interest let us except the charge and go on with the rest of your brief. Let us hear some facts.

**The Chairman:** Mr. Somerville.

[Traduction]

**M. Brown:** A mon avis, on aurait dû rédiger ce texte de manière à ce que l'accusation d'incurie soit portée collectivement et non individuellement puisqu'on ignore si, individuellement, les gens ne se sont pas tous déclarés d'accord.

**M. Alexander:** Autrement dit, monsieur, vous me dites que vous retirez cette déclaration . . .

**M. Brown:** En effet.

**M. Alexander:** Parce que vous aussi, vous la trouvez mal sante.

**M. Brown:** Oui.

**M. Alexander:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci. Nous allons maintenant passer au mémoire de M. Somerville. Monsieur Somerville, essayez de nous exposer cela en dix minutes, s'il vous plaît.

**M. Somerville:** Monsieur le président, mesdames et messieurs, je tiens moi aussi à vous remercier de nous avoir permis de venir vous parler du Bill C-12. Je ne peux pas garantir que ce que je vais dire vous plaira, mais je suis certain que vous me prêterez une oreille attentive. Je vais vous parler des principes dont devrait s'inspirer le Bill C-12 et qui sont essentiels par rapport à l'ensemble du problème de l'indexation des pensions; je vous proposerai également trois possibilités d'action.

Premièrement, permettez-moi de vous parler des principes ou de leur absence. Vendredi dernier, à Toronto, M. Roderick Phelan, juge d'une cour de comté, condamnait deux hommes pour conflits d'intérêts. Il s'agissait de Bob Spencer et de Bill Fisher . . .

**M. Alexander:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** M. Alexander invoque le Règlement.

**M. Alexander:** Le témoin sait-il si l'affaire est toujours devant les tribunaux, c'est-à-dire si elle fait l'objet d'un recours en appel?

**M. Somerville:** L'affaire a été jugée. Il n'y a pas encore eu d'appel.

**M. Alexander:** Reste-t-il du temps pour un recours en appel?

**M. Somerville:** Je ne saurais vous le dire.

**M. Alexander:** Franchement, j'ignore ce que vous avez l'intention de nous dire, monsieur, mais si le délai pour un recours en appel n'est pas écoulé, j'estime que vous auriez tort, par principe, de parler d'un cas comme celui-là.

**M. Somerville:** Je cite un article de presse.

**M. Alexander:** Les articles de presse ne me tracassent pas. Je veux simplement vous dire que s'il reste du temps pour interjeter appel, nous devons veiller à ne pas être mêlés à un procès dont le jugement ne serait pas encore définitif. Je vous saurais donc gré d'omettre cette partie et d'en venir au vif de votre sujet.

**M. Francis:** Si votre intention est de dénoncer un conflit d'intérêts, laissons cela de côté et passons à la suite de votre mémoire. Donnez-nous des faits.

**Le président:** Monsieur Somerville.



[Text]

**Mr. Somerville:** In deference to Mr. Alexander and Mr. Francis, I will pass over the details of that story.

**Mr. Alexander:** It is not a conflict of interest, then.

**An hon. Member:** Tell us what you are getting at. Never mind the names.

**Mr. Somerville:** As I went through the pages of *Hansard* over several days which dealt with Bill C-12, something bothered me but I could not isolate it. Then I realized that what had bothered me was that the only time in *Hansard* where indexed pensions for M.P.s were mentioned was in the headings of *Hansard*. I do believe an M.P. from any party referred to the indexed pension which he would be receiving under Bill C-12 one single time. Of course I asked myself why this had occurred, and I hope I have come up with the answer. I believe not one M.P. referred to the indexed pension he would be receiving because he felt a little guilty. I say I hope he felt guilty, because if he indeed did feel that way it would indicate to me that he had a conscience with regard to this matter, and I am sure some of you did.

The reality of Bill C-12, gentlemen, is that your consideration of it, in our opinion, constitutes a gross conflict of interest. You may argue that there is no mechanism to avoid it. I suggest to you that instead of committing this conflict of interest you proceed, with the greatest dispatch, to find a way in which it can be resolved without your participation. In considering Bill C-12, you are not merely considering an unfair bill, you are turning a credibility gap between yourselves and those who put you in office into a chasm. What do you think would be the reaction of the common man, the man in the street, if he read the words spoken by Treasury Board President Judd Buchanan on February 8, 1979, he spoke about:

... the more thoughtful and quietly expressed opinions of those with a genuine concern for both the welfare of pensioners and the Canadian economy ...

and the fact that

pensioners, widows and the disabled are the victims and not the cause of inflation.

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. Francis:** That is right.

**Mr. Somerville:** His probable reaction would be, "Well, it is all a bit coy and a bit syrupy, but basically good stuff."

But what would be the same common man's reaction if he learned that the Treasury Board President was also in the act of giving himself an indexed pension but would not mention it in the House? What would the same common man's reaction be if he learned that not only could he not afford to have an indexed pension but that he was being expected to pay for the Treasury Board's indexed pension? We can tell you what his reaction would be, because we hear quite a bit from that common man. He is bitter, he is cynical, he has had it up to here with the hollow ring of these trite phrases and empty words. He is on the other side of that credibility chasm.

[Translation]

**M. Somerville:** Je me rangerai à l'avis de M. Alexander et de M. Francis en passant sous silence les détails de cette histoire.

**M. Alexander:** Ce n'est donc pas un conflit d'intérêts.

**Une voix:** Dites-nous où vous voulez en venir. Peu importent les noms.

**M. Somerville:** En parcourant, plusieurs jours durant, les pages du *hansard* qui se rapportaient au Bill C-12, j'ai éprouvé un certain malaise que je n'ai pas réussi à localiser. Et puis, je me suis aperçu que ce qui m'avait tracassé, c'était que seuls les titres du *hansard* parlaient de l'indexation des pensions des députés. Je ne crois pas qu'un député, de quelque parti que ce soit, ait parlé une seule fois de la pension indexée dont il bénéficierait grâce au Bill C-12. Bien sûr, je me suis interrogé sur ce qui s'était passé, et je crois avoir trouvé la réponse. Je crois que si aucun député n'a parlé de la pension indexée dont il bénéficierait, c'est à cause d'un léger sentiment de culpabilité. Du moins, je l'espère, car cela prouverait que les députés ont une certaine conscience vis-à-vis du problème, et je suis sûr que c'est le cas de certains parmi vous.

Nous estimons que le Bill C-12 constitue un flagrant conflit d'intérêts. Vous pouvez rétorquer que c'est inévitable. Au lieu de céder à ce conflit d'intérêts, vous devriez trouver sans tarder un moyen de résoudre le problème sans votre participation. En étudiant le Bill C-12, non seulement vous étudiez un projet de loi injuste, mais vous éloignez irrémédiablement de vous ceux qui vous ont élus. Comment réagirait l'homme de la rue devant les propos tenus le 8 février 1979 par Judd Buchanan, président du Conseil du Trésor:

... les opinions les plus réfléchies et les plus sagement exprimées de ceux qui se préoccupent vraiment du bien-être des retraités et de l'économie canadienne ...

et puis

... le fait que les retraités, les veuves et les handicapés sont les victimes et non la cause de l'inflation.

**Une voix:** Bravo!

**M. Francis:** C'est juste.

**M. Somerville:** Sa réaction serait vraisemblablement la suivante: «C'est un peu timide et un peu sirupeux, mais ce n'est pas mauvais».

Mais comment réagirait l'homme de la rue s'il apprenait que le président du Conseil du Trésor cherchait en même temps à se doter d'une pension indexée sans en parler à la Chambre? Quelle serait la réaction du même homme s'il apprenait que non seulement il ne pourrait pas se permettre d'avoir une pension indexée, mais qu'on attendrait de lui qu'il subventionne l'indexation de la pension du Conseil du Trésor? Nous pouvons vous dire quelle serait sa réaction, car nous entendons souvent parler l'homme de la rue. Il est amer; il est cynique; il en a ras le bol de ces banalités et de ces paroles creuses. Il a perdu toute confiance.



**[Texte]**

For several days over the past month the National Citizens' Coalition has been conducting an ingenious computerized public opinion poll in Toronto. No one was pressured into taking part in the poll...

**Mr. Alexander:** What was that word again, sir?

**An hon. Member:** Ingenious.

**Mr. Alexander:** Oh, ingenious. Yes, that is what I thought he said.

• 1015

**Mr. Somerville:** ... but if he wanted to, he could answer four questions on a computer card. The second question read:

Pensions for MPs and civil servants are protected against inflation index. Who should pay for this protection?

The respondent could answer: MPs and civil servants, taxpayers, or cannot answer. In other words, if the person did not feel he could put down one or the other he would put "cannot answer".

Those who took part were of all ages and occupations and from three different locations. We do not know exactly how accurate the poll was but it certainly gave a clear picture of what the public thinks.

Of the 2,148 who took part in the poll, 1,812 or 84 per cent said MPs and civil servants should pay for their own indexed pensions; 178 or 8 per cent thought the taxpayers should pay; and 158 or 8 per cent could not answer the question.

During the polling, in which I participated, some people volunteered their sentiments about your fully indexed pensions. Most of them I would not repeat in polite society. The people on the street are pretty angry at you. I should add here that I, as a member of my generation, am angered at you as well. If you allow this bill to pass you are going to saddle me and others of my generation with a huge and quickly increasing debt. We all know our society is quickly aging. Right now Canadians of my generation may not get very excited about the indexed pension issue, but when their tax burden becomes even more intolerable, or when they see an already disastrous deficit soaring, they are going to get very angry as well. What will they do? I do not have any crystal ball but I will tell you what I think some will assuredly do. The bright ones will wonder how people of their parents' generation could have gotten them into such a terrible financial mess. He will feel helpless and resentful. And there is a good chance he will leave his country for sunnier financial climes. I say, right now, the more power to him if he does! Our forbearers came to Canada to escape oppression of one kind or another. It may be that 10 or 20 years down the road Canadians will be driven out of their country by the oppression you are incubating at this very moment. A lot of us are angry at you. We are beginning to realize that our society is changing to one where there are two

**[Traduction]**

Au cours du mois dernier, la Coalition nationale des citoyens a effectué pendant plusieurs jours à Toronto un ingénieux sondage d'opinion traité par ordinateurs. On n'a forcé personne à y prendre part...

**M. Alexander:** Quel est le terme que vous venez d'employer?

**Une voix:** Ingénieux.

**M. Alexander:** Oh, ingénieux. C'est bien ce que j'avais cru comprendre.

**M. Somerville:** Mais si on le voulait, on pouvait répondre à quatre questions sur une carte perforée. Voici la deuxième question:

Les pensions des députés et des fonctionnaires sont indexées contre l'inflation. Qui devrait assumer les frais de cette protection?

La personne interrogée avait le choix entre les réponses suivantes: «les députés et les fonctionnaires», «les contribuables» ou «indécis». Autrement dit, si la personne s'estimait incapable de répondre, elle pouvait cocher «indécis».

Les personnes interrogées représentaient tous les âges et toutes les professions et elles venaient de trois localités différentes. Nous ignorons dans quelle mesure le sondage était exact, mais il a incontestablement fourni une indication claire de ce que pense le public.

Sur les 2,148 personnes interrogées, 1,812, c'est-à-dire 84 p. 100, ont déclaré que les députés et les fonctionnaires devraient assumer eux-mêmes le coût de l'indexation de leur pension; 178 personnes, soit 8 p. 100, ont jugé que cela devrait être pris en charge par le contribuable; et 158 personnes, c'est-à-dire 8 p. 100, se sont déclarées indécises.

Au cours de ce sondage auquel j'ai participé certains ont spontanément dit ce qu'ils pensaient de vos pensions entièrement indexées. Il serait inconvenant de répéter la plupart de ces jugements. L'homme de la rue est très en colère contre vous. Je dois ajouter que je le suis également. En tolérant que ce bill soit adopté, vous allez me river, moi et ceux de ma génération à une dette énorme et qui augmentera rapidement. Nous savons tous que notre société est en train de vieillir. Déjà, les Canadiens de ma génération ne sont guère favorables à l'indexation des pensions, mais quand le fardeau fiscal deviendra encore plus intolérable, ou quand ils constateront que le déficit, déjà catastrophique, ne fait que s'aggraver, ils se mettront en colère eux aussi. Que feront-ils? Je ne suis pas extra-lucide mais je peux vous dire ce que certains d'entre eux feront sûrement. Les plus malins se demanderont comment les gens de la génération de leurs parents ont pu les plonger dans une situation financière aussi terrible. Ils se sentiront impuissants et pleins de haine. Il y a fort à parier qu'ils quitteront leur pays pour aller vers des rivages financiers plus accueillants. Je le dis dès maintenant, tant mieux pour eux! Nos ancêtres sont venus au Canada pour échapper à toutes sortes d'oppressions. Il se peut que dans dix ou vingt ans, les Canadiens soient forcés de quitter leur pays à cause de l'oppression qui couvre en ce moment même à cause de vous. Beaucoup

*[Text]*

classes, the new class and the rest. The new class is composed of elected representatives, public servants, gaggles of technocrats, consultants and assorted hangers-on. The rest is composed of the benighted common herd which supports the new class.

This not our view alone. We received a letter from a serving MP, who has not yet been referred to by either Mr. Brown or myself, who congratulated us on our stand and the initiative in taking it. He continued to say and I quote:

I frankly am appalled and shocked at this program. It puts those mentioned into a privileged class that no one in the private sector can afford.

And he then referred to:

The indexed pensions, with its elite group of the ruling class.

In all these respects you are doing Canada and Canadians a great disservice. I think you have to ask yourselves why you are really here listening to us. You may think it is an exercise in self abuse; I suggest it is not. Fundamentally you are here because of inflation which is once again approaching a double digit mark. If we did not have inflation we would not have to worry about indexing. Prime Minister Trudeau told us what he thought caused inflation when he announced the introduction of wage and price controls over television on October 13, 1975. He said inflation was caused by:

The attempt by too many people and too many groups to increase their money income at rates faster than the increase in the nation's wealth.

Well, I will not bother ridiculing that statement because it has been done often enough in different quarters by many competent economists. But, surprise, on a radio show in Toronto on February 25 this year he gave us a totally different cause of inflation. He said, and I quote:

It is easy to beat inflation, we could just put the money supply increase down to zero and we will not have inflation because you cannot have inflation unless you have more and more credit and print more money.

We laud the Prime Minister for that explanation and, quite unexpectedly, we find ourselves wholeheartedly in agreement with him on something.

• 1020

But we must ask, who is responsible for inflating the money supply? It is not the Governor of the Bank of Canada; he is only a bureaucrat following orders. The Bank of Canada Act stipulates in Section 14 that the Minister of Finance has control over policy, and that includes the policy of increasing the money supply and at what rate. Given the Prime Minister's latest explanation of inflation and the provisions of the Bank of Canada Act, we were quite surprised to hear the President of the Treasury Board going on about the orphans, widows and

*[Translation]*

sont en colère contre vous. Nous commençons à comprendre que notre société évolue vers une société à deux classes, la nouvelle et l'autre. La nouvelle classe se compose des représentants élus, des fonctionnaires, des masses de technocrates, d'experts-conseils et de parasites de tous acabits. Le reste se compose du troupeau d'ignorants qui fait vivre la nouvelle classe.

Nous ne sommes pas seuls à le penser. Nous avons reçu une lettre d'un député en exercice auquel ni M. Brown ni moi-même n'avons encore fait allusion, il nous a félicités de notre position et de notre initiative. Il a ajouté, et je cite:

Franchement, ce programme me surprend et me répugne. Il fait de ceux qui sont mentionnés une classe privilégiée, ce que personne ne peut se permettre dans le secteur privé.

Et il fait ensuite allusion aux:

pensions indexées, avec l'élite de la classe dirigeante.

Compte tenu de tout cela, vous rendez au Canada et aux Canadiens un bien mauvais service. Il faut que vous vous interrogiez sur les véritables raisons pour lesquelles vous êtes ici en train de nous écouter. Vous penserez peut-être que c'est une pure perte; mais je crois qu'il n'en est rien. En fait, vous êtes ici à cause de l'inflation qui est de nouveau voisine de 10 p. 100. Sans l'inflation, nous n'aurions pas à nous inquiéter de l'indexation. Lorsque le 13 octobre 1975, le premier ministre Trudeau a annoncé à la télévision l'introduction du contrôle des prix et des salaires, il nous a dit quelles étaient les causes de l'inflation. L'inflation, a-t-il dit, tient à ce que:

trop de gens et trop de groupes cherchent à augmenter leurs revenus à un rythme supérieur à celui de la croissance du pays.

Inutile de ridiculiser cette déclaration puisque de nombreux économistes compétents l'ont fait assez souvent. Mais ce n'est pas tout; au cours d'une émission de radio à Toronto le 25 février dernier, il a attribué l'inflation à des causes entièrement différentes. Il a dit, et je cite:

C'est facile de combattre l'inflation; il suffit de ramener la croissance de la masse monétaire à zéro car il n'y a pas d'inflation à moins que le crédit n'augmente et qu'on n'imprime davantage de billets de banque.

Nous félicitons le premier ministre de cette explication et, aussi surprenant que cela puisse paraître, nous nous trouvons entièrement d'accord avec lui sur un point.

Mais il faut se demander qui est responsable de l'inflation de la masse monétaire. Ce n'est pas le gouverneur de la Banque du Canada; ce monsieur n'est qu'un fonctionnaire qui exécute des ordres. L'article 14 de la Loi sur la Banque du Canada dit que le ministre des Finances régit les politiques, y compris les politiques de l'accroissement de la masse monétaire et le taux de cet accroissement. À la lumière de la dernière explication que le Premier ministre a fait de l'inflation et des dispositions de la Loi sur la Banque du Canada, nous sommes surpris



## [Texte]

pensioners who are the virtually helpless victims of the ravages of inflation because implicitly the government has admitted responsibility for their plight. So what is the government doing about it? Is it deflating the money supply? No. It is protecting the pensions of a select group of individuals, those who are public servants. Meanwhile the rest of the pensioners remain vulnerable. In this legislation the government and Parliament as a whole is not only committing an injustice, it is making the situation worse and certainly more complicated. I hope you will agree with me that this indexed pension issue is a mess. Let us try and find a way out, a solution.

The best solution is simply to stop inflation. I say it is a simple solution and the best one. I admit for the government it will not be an easy one. But if it wants a way to stop it, a way which is most feasible, we recommend to them pages 17 to 22 in the book *The Illusion of Wage and Price Controls*, published by the Fraser Institute of Vancouver. If you would like to read this most excellent book written by leading economists, we have it for sale at \$3, which is a bargain.

I have said we believe this bill is iniquitous. We must find a way to make it less so. At this stage we would like to congratulate the government's courage in initiating Bill C-22 which seeks to make total compensation in the public sector relate closely to that in the private sector. I use the word "initiating" advisedly because it appears the government is backing down. But we think the bill, although it goes about it in the wrong way, has a very praiseworthy intent. Why cannot the thinking behind Bill C-22 be applied to Bill C-12? Surely M.P.s and public servants would not object to receiving the same pensions to which the private sector, because of the balance sheet, is restricted.

What will happen if both bills pass? I am not familiar with Bill C-22's detail, but is it not conceivable that the two bills would be in conflict? One bill will say that public servants will receive total compensation which is comparable to their equivalence in the private sector, while the other will grant pensions to public servants which virtually no one in the private sector can afford. Why not consider scratching all indexing provisions in both Bill C-12 and the bill it is amending and striking a committee drawn from the pension experts in the private sector?

You will accomplish two things by doing that. You will no doubt arrive at a solution where M.P.s and public servants will receive no indexing at all or a formula for indexing with which no one will be able to quarrel, and that includes us. But the experts commissioned to arrive at this formula must be widely acknowledged to be competent, independent, and fearless.

## [Traduction]

d'entendre le président du Conseil du trésor nous raconter des cas d'orphelins, de veuves et de retraités qui sont les victimes presque impuissantes des ravages de l'inflation; après tout, le gouvernement a reconnu tacitement qu'il est responsable de leur situation. Et que fait le gouvernement pour redresser cette situation? Dégonfle-t-il la masse monétaire? Non. Il protège les pensions d'un groupe de personnes choisies, les fonctionnaires. Entre-temps, les autres retraités restent vulnérables. Par cette loi le gouvernement et le Parlement tout entier ne commettent non seulement une injustice; ils empirent et compliquent davantage la situation. J'espère que vous conviendrez avec moi que cette question d'indexation des pensions est un gâchis. Tâchons de trouver une solution, un moyen de nous en sortir.

La meilleure solution serait d'arrêter carrément l'inflation. J'ai dit que cette solution est simple et qu'elle est la meilleure. J'avoue que pour le gouvernement elle ne sera peut-être pas facile. Mais si le gouvernement veut arrêter l'inflation, nous recommandons qu'il étudie les pages 17 à 22 du livre *The Illusion of Wage and Price Controls*, publié par le *Fraser Institute of Vancouver*, où il trouvera la solution la plus réalisable. Si vous voulez lire cet excellent livre, rédigé par des économistes de renom, nous en avons des exemplaires à \$3, une vraie aubaine.

J'ai dit que ce projet de loi est inique. Nous devons trouver un moyen d'atténuer son iniquité. Nous voudrions maintenant féliciter le gouvernement du courage dont il a fait preuve en initiant le Bill C-22 qui cherche à faire un rapport plus étroit entre la compensation totale au secteur public et au secteur privé. J'utilise exprès le mot «initiant» parce qu'il semble que le gouvernement commence à faire marche arrière. Mais nous croyons que ce projet de loi est le résultat d'intentions très méritoires, bien qu'il procède de la mauvaise façon. Pourquoi ne pas appliquer le raisonnement qui a donné le Bill C-22 au Bill C-12? Les députés et les fonctionnaires ne s'opposeraient sûrement pas à recevoir les mêmes pensions auxquelles le secteur privé est limité par le fait même du bilan.

Que se passera-t-il si les deux projets de loi sont adoptés? Je ne connais pas les détails du Bill C-22, mais est-il inconcevable que les deux projets de loi soient contradictoires? L'un des projets de loi accorde aux fonctionnaires le droit à une compensation totale comparable à leurs homologues du secteur privé, tandis que l'autre projet de loi accordera aux fonctionnaires des pensions qui dépassent les possibilités financières de presque tout le monde du secteur privé. Pourquoi ne pas penser à considérer l'élimination de toutes les dispositions relatives à l'indexation dans le Bill C-12 et dans le projet de loi qu'il modifie, et former ensuite un comité de spécialistes en matière de pensions du secteur privé?

En ce faisant vous accomplirez deux choses. Vous aboutirez sans doute à une solution accordant aux députés et aux fonctionnaires ou bien aucune indexation ou bien une formule d'indexation à laquelle personne ne pourra s'opposer, y compris nous autres. Mais il faut que les spécialistes chargés de trouver cette formule soient reconnus partout comme des gens compétents, indépendants et intrépides.



## [Text]

If the government decides not to follow either of the two above-suggested solutions, there is one task which we believe the government must undertake at the very least: before Parliament proceeds any further with Bill C-12, have an independent report completed on what it will cost us, the taxpayers, in the future. That is absolutely imperative. Once the report is completed, publicize the findings widely to the people who will have to pay for the indexing provisions, and send them to us, please.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Somerville. The first questioner is Mr. Alexander, for 10 minutes.

**Mr. Alexander:** I do not know where to start with this brief. I just want to say, thank you, gentlemen, both of you, for giving us the opportunity of listening to your brief.

Mr. Somerville, I can tell you why you are here. The reason why you are here is because we are not selective with witnesses. We do not pick witnesses who are going to favour anything we do and reject those who would have some adverse comments. So really all we are trying to do—and I heard through this brief that my name was referred to, but I am the one that used the words “bamboozled” and “conned”. Nobody else used them around here because they are really part of the street jargon, as I would call it. But I would say this that if you had continued, Mr. Brown, with my speech you would have appreciated the fact that I did mention that what we are here for is to get the facts and to get the whole truth in order that we, as members of Parliament, can make a judgment upon this particular bill. I can appreciate the statement made by Mr. Somerville when he indicates that:

• 1025

Before Parliament proceeds any further with Bill C-12, have an independent report completed on what it will cost us, the taxpayers, in the future. That is absolutely imperative.

Now, as I understand it, Tomenson-Alexander Management Consultants as well would like to have the Chief Actuary bring out the entire costing of this program, which costing should be unpublicized. So, I cannot question you with regard to that, but, Mr. Brown, you seem to think we are in a position now, that there is a conflict of interest because we are dealing with this particular bill. Is that your position, sir?

**Mr. Brown:** The secondary.

**Mr. Alexander:** It is secondary.

**Mr. Brown:** Yes. I cannot help but think that there is a conflict of interest, of course, but I do not think that is the important thing.

**Mr. Alexander:** What is the important thing, then, sir?

**Mr. Brown:** Well, the important thing is that I think that Treasury Board has fooled the civil servants; they have fooled the MPs, not all of them because they are those people themselves, but I think it is a shocking situation that the unions have been led up the garden path to thinking that they are right and that if they do not get this thing, they are going

## [Translation]

Si le gouvernement rejette les deux solutions proposées ci-dessus, il reste pourtant au moins une tâche qu'à notre avis le gouvernement doit entreprendre: avant que le Parlement n'aille plus loin avec le Bill C-12, faire faire un rapport indépendant sur le coût éventuel aux contribuables. Cette tâche s'impose absolument. Quand le rapport sera terminé, faire distribuer les résultats à tous ceux qui devront assumer les coûts des dispositions d'indexation, et ayez l'obligeance de nous envoyer également ces résultats-là.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Somerville. En premier lieu, M. Alexander a la parole pour 10 minutes.

**M. Alexander:** Je ne sais pas par où commencer avec ce mémoire. Je tiens à vous remercier, monsieur, tous les deux, de nous avoir donné l'occasion d'écouter votre mémoire.

Monsieur Somerville, je peux vous dire pourquoi vous êtes ici. Vous êtes ici parce que nous ne choisissons pas nos témoins. Nous ne choisissons pas les témoins qui vont approuver tout ce que nous faisons pour rejeter ceux qui ont des commentaires négatifs à faire. Donc tout ce que nous essayons de faire... et dans ce mémoire j'ai entendu mon nom; c'est moi qui ait utilisé les mots «dupé» et «trompé». Personne d'autre ici ne s'en sert, parce que ces mots font réellement partie de ce que j'appellerais le jargon de la rue. Si vous aviez continué à lire mon discours, monsieur Brown, vous sauriez que j'ai mentionné que nous étions ici pour connaître la vérité, toute la vérité afin que nous puissions, en tant que députés du Parlement, prendre une décision au sujet de ce projet de loi. Je puis très bien comprendre la déclaration de M. Somerville:

Avant que le Parlement continue l'étude du projet de loi C-12, il faudrait qu'un rapport indépendant soit fait sur ce que ça va coûter aux contribuables. C'est absolument nécessaire.

Si j'ai bien compris, Tomenson-Alexander Management Consultants veulent également que l'actuaire en chef présente tous les coûts de ce programme, sans les publier toutefois. Je ne peux donc pas vous poser de question à ce sujet, mais monsieur Brown, vous avez l'air de croire que nous sommes maintenant dans une situation de conflit d'intérêts parce que nous examinons ce projet de loi. C'est bien cela?

**M. Brown:** C'est secondaire.

**M. Alexander:** Vous dites que c'est secondaire.

**M. Brown:** Oui. Je ne puis m'empêcher de penser qu'il y a un conflit d'intérêts bien sûr, mais je ne crois pas que ce soit la chose importante.

**M. Alexander:** Quelle est-elle alors cette chose importante, monsieur?

**M. Brown:** Ce qui est important, à mon avis, c'est que le Conseil du Trésor a trompé les fonctionnaires, il a trompé les députés, pas tous, parce qu'ils sont eux-mêmes fonctionnaires. Toutefois, la situation est choquante car on fait croire aux syndicats qu'ils avaient raison et que s'ils n'obtiennent pas

[Texte]

to be cheated. I think this has all been caused because the true facts have been avoided.

For one thing, Judd Buchanan told me right on a television program that the bill passed in October 1973 was wrong, but that was defended time after time by Treasury Board, by the unions and everything else. This is a country that should be getting along together, working together and instead these kinds of events that come up drive us apart. We have the civil servants hating us; we have the MPs not very fond of us, I guess, but what we are trying to hammer away at is to be a group of people who are getting the facts on the table. When Canada finds itself in a situation where all the political parties are nodding their heads and saying, yes, we will go ahead and give these fully indexed pensions without knowing the cost of them, I think it is one of the scariest things economically that has ever happened to Canada.

**Mr. Alexander:** I think you should appreciate the fact that we have not been fooled yet; this bill has not passed.

**Mr. Brown:** No, but the other bill was passed.

**Mr. Alexander:** I am not interested in the other bill. I am interested in this one.

**Mr. Brown:** Well, true.

**Mr. Alexander:** I had nothing to do with the other bill.

**Mr. Brown:** True, true.

**Mr. Alexander:** So, in terms of having been fooled, I do not think anyone is fooled around here. All we are trying to do, as I said before, is get the facts in order to see that we are not going to be fooled . . .

**Mr. Brown:** Right.

**Mr. Alexander:** . . . if I can use that word.

**Mr. Brown:** Let us talk about this bill, then.

**Mr. Alexander:** All right. Then, let us talk about the bill.

**The Chairman:** Mr. Brown, if you do not mind, I would like to continue to Chair the meeting and you also Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I was asking questions through you, sir.

**Mr. Brown:** Excuse me, Mr. Chairman, I am not used to these gatherings. It is a privilege to be here and I apologize.

**The Chairman:** I appreciate that. No problem. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** He was going to say let us talk about this bill, so let us talk about it. You find it offensive and you find that it is not in keeping with the thinking of many Canadians. Is that what you are saying?

**The Chairman:** Mr. Brown.

**Mr. Brown:** I think there is a loophole in there that is unexplained. If the civil servants' basic pension plan was a money purchase plan that was one plus one plus match, year by year, there would be some argument for the 4 per cent

[Traduction]

cela, on les aura trompés. Tout cela est arrivé parce que les faits véritables n'ont pas été dévoilés.

Tout d'abord, Judd Buchanan m'a dit dans un programme télévisé que le projet de loi adopté en octobre 1973 avait tort, mais qu'il avait été défendu à plusieurs reprises par le Conseil du Trésor, par les syndicats et bien d'autres. Nous voici dans un pays où nous devrions tous nous tenir, travailler ensemble et au lieu de cela, ce genre de situation nous éloigne les uns des autres. Les fonctionnaires nous détestent, les députés ne nous aiment pas beaucoup, je crois, et nous essayons de prouver que nous sommes un groupe de personnes qui veulent jouer cartes sur table. Lorsque le Canada se trouve dans une situation où tous les partis politiques hochent la tête et disent, oui, nous allons aller de l'avant et accorder ces pensions de retraite pleinement indexées sans en connaître le coût, c'est sur le plan économique une des choses les plus alarmantes qui se soient produites au Canada.

**M. Alexander:** Vous devez tenir compte du fait que l'on ne nous a pas encore trompés, le projet de loi n'a pas encore été adopté.

**M. Brown:** Non, mais l'autre projet de loi l'a été.

**M. Alexander:** Je ne m'intéresse pas à l'autre projet de loi. Je m'intéresse à celui-ci.

**M. Brown:** C'est vrai.

**M. Alexander:** Je n'avais rien à voir avec l'autre projet de loi.

**M. Brown:** C'est vrai.

**M. Alexander:** Par conséquent, pour ce qui est d'être dupé, je ne crois pas que quiconque l'ait été ici. Ce que nous essayons de faire, et je l'ai déjà dit, c'est d'obtenir des faits afin de nous assurer que nous ne serons pas dupés . . .

**M. Brown:** C'est exact.

**M. Alexander:** . . . si je puis utiliser ce terme.

**M. Brown:** Parlons donc du projet de loi.

**M. Alexander:** Oui, parlons-en.

**Le président:** Monsieur Brown, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, j'aimerais bien continuer à présider cette réunion et vous également, M. Alexander.

**M. Alexander:** Je posais des questions par votre intermédiaire, monsieur.

**M. Brown:** Excusez-moi monsieur le président, je ne suis pas habitué à ce genre de débat. C'est un honneur pour moi d'être ici et je vous présente mes excuses.

**Le président:** Je comprends très bien. Il n'y a pas de problème. A vous, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Le témoin a dit parlons du projet de loi, alors très bien, parlons-en. Vous le trouvez choquant, vous ne trouvez pas qu'il est conforme à l'opinion de bien des Canadiens. C'est bien ce que vous dites n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Brown.

**M. Brown:** Il y a, à mon avis, une échappatoire qui demeure inexpliquée. Si le régime de retraite de base des fonctionnaires était un régime à cotisation indéterminée avec 1 p. 100 pour l'employeur, 1 p. 100 pour l'employé plus l'ajustement néces-



**[Text]**

extra being found as something special that could be used for some other reason. We find that there is no money there because on the basic pension plan, instead of it being 6.5 and 6.5 costing the taxpayers, indeed, the taxpayer or the government is paying over twice the 6.5 to keep the basic pension funded properly. So, Judd Buchanan's money that he thinks he has found has gone, because this 4 per cent that he speaks about, this mythical four, is more than eaten up to keep the basic plan—it is not sufficient to keep the basic plan funded. Also, it is a very questionable situation that under what circumstances would the Treasury Board decline to give the civil servants indexing? Now, Canada surely is in the most, you might say, hopeless economic position than it has ever been in its life. I have a quote here from just recently, February 23, the Swiss financial letter which is sent to Canada. They speak of the fact—they say:

• 1030

Which other country has doubled its national debt in four years? It is this trend that has destroyed so much confidence in Canada's economic future.

Well, if we are in a mess like this, if we are borrowing more money and more money every year and having our dollars go down and down in value, are we in a position to declare its dividend and to give fully indexed pensions to civil servants?

**Mr. Alexander:** Are we giving them fully indexed—if and when this bill goes through with amendments, are we giving them all sorts of...

**Mr. Brown:** Yes. Apparently it is 85 per cent if Bill C-21 gets fully indexed.

**Mr. Alexander:** How about explaining to me what you think can happen if every October 31 we are going to sit back and think about how much money we have around here, and depending on the money we have—it will depend on the indexing, but do you find anything wrong with that, sir?

**The Chairman:** Mr. Somerville.

**Mr. Somerville:** I think the way to answer this generally and more satisfactorily than we could explain it would be to refer to Mr. Funnell's comments last night. He said it very simply. He said that under Bill C-12 the situation is virtually not going to be changed at all, that virtually everyone will still have fully indexed pensions. We know what he said about a scheme where everyone had fully indexed pensions in the T-A Report. He said that it created an initial unfunded liability of \$5.8 billion which, under this scheme, would be reduced by \$300 million and that it would continually go deeper into debt. He said that in his report. I suggest to you that what he was trying to tell you, without going outside his terms of reference, was that we are back at the same situation.

**Mr. Alexander:** Let me ask...

**The Chairman:** Thank you, Mr. Somerville. I am sorry, thank you, Mr. Alexander. Your 10 minutes is up. Mr. Francis, 10 minutes, please.

**[Translation]**

saire en fonction des années, on pourrait faire valoir que les 4 p. 100 supplémentaires équivalraient à un montant spécial qui pourrait être utilisé à d'autres fins. En fait, il n'y a pas d'argent à ce niveau-là parce que ce n'est pas 6.5 d'un côté et 6.5 pour les contribuables mais en fait, les contribuables, ou le gouvernement, paient deux fois les 6.5 pour que le régime de retraite de base soit financé comme il se doit. Les 4 p. 100 que Judd Buchanan déclare avoir trouvés ont disparu parce que, ces 4 p. 100 mythiques sont largement utilisés pour que le régime de base... ils ne suffisent pas à financer le régime de base. Donc, on peut se demander dans quelle circonstance le Conseil du Trésor refuserait de donner l'indexation aux fonctionnaires. On peut dire je pense que le Canada se trouve sans aucun doute dans la situation économique la plus désespérée qu'il ait jamais connue. J'ai justement ici une citation d'un texte financier suisse daté du 23 février. Ce texte ne cache pas la vérité... On y dit:

Quel autre pays a doublé sa dette nationale en quatre ans? C'est cette tendance qui a tellement contribué à miner la confiance dans l'avenir économique du Canada.

Si donc nous nous trouvons dans une telle situation, si nous empruntons de plus en plus chaque année et si la valeur de notre dollar baisse sans cesse, sommes-nous en mesure de déclarer un dividende et de donner aux fonctionnaires des retraites totalement indexées?

**M. Alexander:** Est-ce que nous leur donnons des retraites totalement indexées... Quand le projet de loi sera adopté, avec les amendements, si c'est le cas, est-ce que nous leur donnerons toutes sortes de...

**M. Brown:** Oui; 85 p. 100 apparemment si le Bill C-21 prévoit l'indexation complète.

**M. Alexander:** Tous les ans, le 31 octobre, nous allons donc calculer les fonds disponibles et, en fonction de l'indexation... Qu'avez-vous à redire à cela?

**Le président:** Monsieur Somerville.

**M. Somerville:** Pour répondre à cette question de façon satisfaisante, je pense qu'il conviendrait de faire allusion à ce que disait M. Funnell hier soir. Il a présenté la chose très simplement. Il a déclaré que le projet de loi C-12 ne changerait pas la situation que toutes les retraites seraient totalement indexées. Nous savons ce qu'il a déclaré à propos du régime en vertu duquel tout le monde bénéficierait de retraites totalement indexées, dans le rapport T-A. Il a déclaré que cela créait au départ un passif de 5.8 milliards de dollars, passif non financé qui serait réduit de 300 millions de dollars au titre de ce régime et que la dette irait s'accroissant. C'est ce qu'il a dit dans son rapport. Je crois qu'il voulait dire que nous nous retrouvons dans la même situation.

**M. Alexander:** Permettez-moi de demander...

**Le président:** Merci, monsieur Somerville. Je suis désolé, merci monsieur Alexander. Vos dix minutes sont écoulées. Monsieur Francis, vous avez la parole pour dix minutes.



[Texte]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to ask a couple of questions of Mr. Somerville. Mr. Somerville, what is your background? Are you an economist? Are you an actuary?

**Mr. Somerville:** No, I had better make the declaration that was...

**Mr. Francis:** Would you, please.

**Mr. Somerville:** ... made by a number of people last night. I am not a lawyer. I am not an economist. I am not an actuary.

**Mr. Francis:** You are a full-time employee of the National Citizens' Coalition?

**Mr. Somerville:** That is correct.

**Mr. Francis:** And you have been for some time?

**Mr. Somerville:** Since September.

**Mr. Francis:** What was your previous employment?

**Mr. Somerville:** I was a free-lance journalist.

• 1035

**Mr. Francis:** I see. Thank you very much. I was curious just to set the record straight.

This is an ad that I understand was prepared, Mr. Brown, by your organization. The headline says: "Civil Servant Pensions Could Cost Taxpayers \$2 Billion a Year". Do you mind explaining to me how you arrived at \$2 billion a year?

**Mr. Brown:** Yes, I would be very glad to. I understand that the total pay of civil servants is \$6 billion. Tomenson-Alexander say it is going to cost 34 per cent to correct the fully indexed pensions. If my mathematics are right I guess that is about one third, so that would be about \$2 billion. I recognize that the 34 per cent in the Tomenson-Alexander report is going to decrease in proportion each year, but on the other hand, the increases are going to be going up each year.

**Mr. Francis:** Mr. Brown, I have only 10 minutes. I know you can go to a lengthy explanation but there are a couple of things.

In your statement this morning you said—and I am quoting directly from you:

The Superannuation Accounts 1977-78 showed that the taxpayers had to pay, as of March, 1978, \$556 million toward basic pensions. The employees paid \$285 million.

Now how do you go from \$556 million to \$2 billion? The deficit that was indicated on the very questionable assumptions of Tomenson-Alexander was \$5.8 billion total deficit. Now how do you arrive at a \$2 billion a year cost to the taxpayer?

**Mr. Brown:** The big difference is that in one you are talking about indexing pensions and in the other you are talking about basic pensions.

[Traduction]

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à M. Somerville. Monsieur Somerville, je voudrais bien savoir quelle est votre formation, si vous êtes un économiste, un actuaire?

**M. Somerville:** Non, je ferais mieux de reprendre ce qu'ont...

**M. Francis:** Je vous en prie.

**M. Somerville:** ... déclaré un certain nombre de personnes hier soir. Je ne suis pas juriste. Je ne suis pas économiste. Je ne suis pas actuaire.

**M. Francis:** Vous êtes employé à plein temps à la National Citizens' Coalition?

**M. Somerville:** C'est exact.

**M. Francis:** Depuis quand?

**M. Somerville:** Depuis septembre.

**M. Francis:** Quelle était votre occupation auparavant?

**M. Somerville:** J'étais journaliste indépendant.

**M. Francis:** Je vous remercie. Je voulais savoir exactement ce qu'il en est.

Si je comprends bien, monsieur Brown, cette annonce a été préparée par l'organisme que vous représentez. Elle a pour titre: Les pensions de retraite des fonctionnaires pourraient coûter aux contribuables 2 milliards de dollars par an. Voulez-vous me dire comment vous en êtes arrivé à ce chiffre de 2 milliards de dollars par an?

**M. Brown:** Bien volontiers. Je pense que la paye totale des fonctionnaires atteint 6 milliards de dollars. Or, le rapport Tomenson-Alexander estime qu'il en coûtera 34 p. 100 pour la pleine indexation des pension de retraite. Si je calcule bien, cela fait environ le tiers, soit environ 2 milliards de dollars par an. Je sais que le 34 p. 100 du rapport Tomenson-Alexander décroît avec les années, mais les augmentations, elles, s'accroissent avec les années.

**M. Francis:** Monsieur Brown, je n'ai que 10 minutes à ma disposition. Je ne vais pas me lancer dans une longue explication. Je vais me borner à relever quelques points.

Je cite votre déclaration de ce matin:

Les comptes de pension de retraite pour 1977-1978 montrent que les contribuables ont dû acquitter, pour la période se terminant en mars 1978, 556 millions de dollars à l'égard des pensions de base. Les employés, pour leur part, ont versé 285 millions de dollars.

Comment pouvez-vous passer de 556 millions de dollars à 2 milliards de dollars? Le déficit, selon les hypothèses très douteuses du rapport Tomenson-Alexander, était de 5.8 milliards de dollars au total. Comment pouvez-vous en arriver à un coût de 2 milliards de dollars par an aux contribuables?

**M. Brown:** La différence est que d'une part il s'agit de pensions indexées, d'autre part, de pensions de base.

[Text]

**Mr. Francis:** May I suggest that this is a total misreading of the report to suggest, even with Tomenson-Alexander assumptions, that it is \$2 billion a year. Tomenson-Alexander said, on their assumptions of interest rates and their assumptions of increased rates of pay and their assumptions of retirement age and of inflation, that the deficit was \$5.8 billion. Right? Well how in the world, if the current charges are \$556 million, as you yourself say, and the total deficit by those outrageous assumptions of Tomenson-Alexander, which no economist would support, is \$5.8 billion, can you come to \$2 billion a year charged to the taxpayer? It is totally inconsistent.

**Mr. Brown:** I will repeat it. Tomenson-Alexander say 34.4 per cent, and that is taking the mean of total required contributions for 1976.

**Mr. Francis:** To do what?

**Mr. Brown:** To fully fund this.

**Mr. Francis:** Over what period? Tomenson-Alexander give us various assumptions as to ways of amortizing that deficit, and under the most extreme of their assumptions, amortizing, I believe, over five years, there is a \$1.1 billion deficit they would make up, or something like that. But it certainly is not \$2 billion.

**Mr. Brown:** Could we get one thing straight . . .

**Mr. Francis:** Mr. McCrossan indicates that I am reading it wrongly.

**The Chairman:** He is the next questioner.

**Mr. Francis:** Perhaps he can indicate how he arrives at \$2 billion. There is just no way in which I can go from the information you have laid before us and from Tomenson-Alexander to a cost of \$2 billion a year to the taxpayer—and to the taxpayer, we are saying.

All right, Mr. Somerville, let us hear your explanation.

**Mr. Somerville:** There are a couple of quick points we should make. First of all, we based our ad entirely on the T.A. report.

**Mr. Francis:** And it is just as wrong as the report is.

**Mr. Somerville:** We agree to disagree on that.

**Mr. Francis:** All right.

**Mr. Somerville:** You are a member of the government. I do not know whether you are speaking for the government or not.

**Mr. Francis:** I speak for myself.

**Mr. Somerville:** Okay, you are speaking for yourself. The government seems to have accepted this report.

There are a couple of points we should make clear at the beginning. One is that when we computed this \$2 billion a year we were using about the 34.4 per cent, which was the median figure. We did not use the highest figure.

**Mr. Francis:** Median figure to achieve what?

[Translation]

**M. Francis:** Je pense que c'est comprendre le rapport de travers que d'affirmer, même selon les hypothèses du rapport Tomenson-Alexander, que le montant est de 2 milliards de dollars par an. Le rapport Tomenson-Alexander, à partir de ses propres hypothèses relatives au taux d'intérêt, au taux d'augmentation de la paye, à l'âge de la retraite et à l'inflation, a fixé le déficit à 5.8 milliards de dollars. Vous êtes bien d'accord? S les coûts actuels sont de l'ordre de 556 millions de dollars, comme vous l'affirmez vous-même, si le déficit total, selon les hypothèses tirées par les cheveux du rapport Tomenson-Alexander, auxquelles aucun économiste ne voudrait souscrire, est de 5.8 milliards de dollars, comment pouvez-vous en arriver à un coût aux contribuables de 2 milliards de dollars par an? C'est absolument illogique.

**M. Brown:** Je répète ce que j'ai dit. Le rapport Tomenson-Alexander parle de 34.4 p. 100, et c'est en prenant la moyenne du total des cotisations requises pour 1976.

**M. Francis:** Pour faire quoi?

**M. Brown:** Pour financer ce programme.

**M. Francis:** Sur quelle période? Le rapport Tomenson-Alexander fait diverses hypothèses sur la façon d'amortir ce déficit. Selon la plus extrême de ces hypothèses, l'amortissement, sur une période de cinq ans, si je me souviens bien, donne un déficit de 1.1 milliard de dollars, à peu près. Ce ne serait certainement pas 2 milliards de dollars.

**M. Brown:** Entendons-nous . . .

**M. Francis:** M. McCrossan semble dire que j'ai mal compris.

**Le président:** Il est le suivant.

**M. Francis:** Il voudra peut-être indiquer comment, lui, il en arrive à 2 milliards de dollars. Pour ma part, je ne peux comprendre, d'après ce que vous nous avez dit et d'après le rapport Tomenson-Alexander, comment le coût aux contribuables, et je dis bien aux contribuables, peut être de 2 milliards de dollars.

Nous sommes à l'écoute, nous attendons vos explications, monsieur Somerville.

**M. Somerville:** Brièvement, je voudrais reprendre quelques points. D'abord, notre annonce s'est fondée entièrement sur le rapport T.A.

**M. Francis:** Et elle a erré autant que le rapport.

**M. Somerville:** Nous nous réservons le droit d'en discuter.

**M. Francis:** Très bien.

**M. Somerville:** Vous êtes député ministériel. Je ne sais pas si vous parlez au nom du gouvernement ou non.

**M. Francis:** Je parle en mon nom personnel.

**M. Somerville:** Vous parlez en votre nom personnel. Le gouvernement, lui, semble avoir accepté les conclusions de ce rapport.

Précisons d'abord ceci: lorsque nous avons fixé le coût à 2 milliards de dollars par an, nous avons utilisé le chiffre de 34.4 p. 100, qui est un chiffre moyen. Nous n'avons pas utilisé le chiffre le plus élevé.

**M. Francis:** Pour en arriver à quoi?



[Texte]

[Traduction]

• 1040

**Mr. Somerville:** We wanted to find out the real cost to taxpayers—the government, but it is really the taxpayers—for the scheme, and T-A tells us that as of 1976, for this plan to be soundly actuarially funded, it would require a 34.4 per cent of salaries contribution by the government.

**Mr. Francis:** What would that do? Actuarially funded over what period of time? Funding is a means of amortizing a deficit, related to a time period. What kind of a time period are you talking about?

**Mr. Brown:** Well, that looks after the past service.

**Mr. Francis:** Within what period?

All right. It is hopeless. Mr. Chairman, the thing that really concerns me here is the large sums of money and the inferences that are drawn. I have suggested that an alternative set of assumptions would have been—I will take the 6 per cent assumption of inflation. Lord knows what it is. What is relevant, as Tomenson-Alexander point out, is the relationship. If we have 6 per cent basic inflation and we go 8.5 per cent payroll, that means a difference of 2.5 per cent in real terms of payroll increases compounded; and that is a highly questionable assumption for the Public Service, I suggest. And then we take 8.25 per cent interest—and the payroll is more than the rate of interest: again questionable—and then we have this retirement age. I suggested we run 6 per cent, 8 per cent on payroll, 10 per cent on interest, and 63 years at retirement. I think my assumptions are equally as defensible, if not more defensible than, the other assumptions. On that basis, I am told there might not be much of a deficit at all. Now, if there is no deficit, then you do not have \$2 billion a year charge, do you?

**Mr. Somerville:** Well, Mr. Francis, we cannot get into an argument with you about which assumptions we should use. We have already said we believe your government and your party retained T-A because they are competent people. This is a report they came up with.

You said you were speaking for yourself. The only thing we can suggest is that you try to persuade the government that this is a bad report and that another report be done, maybe looking into what assumptions you think should be drawn.

**Mr. Francis:** Well, there is a limit to how far we guarantee employment for actuaries. There really is a limit.

**Mr. Somerville:** Well, for \$2 billion you could get a lot of actuaries.

**Mr. Francis:** Yes, I know. But I am equally concerned about...

**An hon. Member:** We need to employ a few economists.

**Mr. Francis:** It would improve the report, Mr. Chairman. I really think it would. If the Economic Council of Canada had been asked to give forecasts on these matters and provide them to the consulting firm, there would have been a more reputable

**M. Somerville:** Nous voulions établir le coût réel de ce régime aux contribuables—on parle du gouvernement et c'est vraiment le contribuable qui paie—et dans le rapport Tomenson-Alexander, on lit que ce programme exigerait une contribution salariale de 34,4 p. 100 de la part du gouvernement, pour que le régime ait une part actuaire solide.

**M. Francis:** Qu'est-ce que vous accompliriez ainsi? Sur combien de temps cette base actuaire s'applique-t-elle? Le financement représente un moyen d'absorber un déficit au cours d'un certain temps. Combien de temps envisageriez-vous?

**M. Brown:** Ce régime s'applique au service passé.

**M. Francis:** Oui, mais combien de temps?

Fort bien. Laissons. Monsieur le président, les montants très élevés dont on parle et les conclusions auxquelles on arrive m'inquiètent beaucoup. J'ai déjà dit qu'un autre ensemble de suppositions serait... Mais prenons un taux d'inflation de 6 p. 100. Dieu sait qu'il est plus élevé que cela. Comme on dit dans le rapport Tomenson-Alexander, c'est le rapport qui compte vraiment. Si nous avons un taux d'inflation de 6 p. 100 et qu'on accorde des augmentations salariales de 8,5 p. 100, il y a là un écart de 2,5 p. 100 en termes réels, ce qui représente une hypothèse de base fort douteuse à appliquer à la Fonction publique, à ce qu'il me semble. On dit que la masse salariale est plus grande que le taux d'intérêt, supposition que je mets également en doute, et il y a un taux d'intérêt de 8,25 p. 100 ainsi que l'âge de la retraite. J'ai proposé qu'on adopte un taux d'inflation de 6 p. 100, des augmentations salariales de 8 p. 100 un taux d'intérêt de 10 p. 100 et un âge de retraite de 63 ans. Mes suppositions sont aussi valables, si non plus que les autres. Or, on se base sur ces calculs pour arriver à la conclusion qu'il n'y aurait pas un déficit très élevé du tout. Mais si vous n'avez pas un déficit, vous n'aurez pas une facture de 2 milliards par an non plus, n'est-ce pas?

**M. Somerville:** Monsieur Francis, nous ne pouvons pas nous lancer dans un argument avec vous au sujet des hypothèses dont il faut se servir. Nous avons déjà dit que votre gouvernement et votre parti ont adopté le rapport Tomenson-Alexander parce qu'il s'agit de gens compétents.

Vous avez dit que vous parliez à titre privé. Nous pouvons seulement vous demander de faire voir au gouvernement que ce rapport n'est pas très bon et de lui demander de préparer un autre en se basant sur d'autres suppositions.

**M. Francis:** Eh bien, vous savez, il y a une limite à l'emploi garanti qu'on peut offrir aux actuaires.

**M. Somerville:** Ma foi, avec deux milliards on pourrait payer beaucoup d'actuaires.

**M. Francis:** Je le sais. Je m'inquiète également au sujet de...

**Une voix:** Nous devrions engager quelques économistes.

**M. Francis:** Cela pourrait améliorer le rapport, monsieur le président. Je le pense, du moins. Si on avait demandé au Conseil économique du Canada de préparer des prévisions à ce



[Text]

base and there would have been much better assumptions; much more responsible assumptions.

But can we come back to what is happening here, and one other thing that concerns me. The government bill before us takes 30 per cent of the fund and says it belongs to those who are retired. Do you have any quarrel with that, Mr. Brown?

**Mr. Brown:** Thirty-four per cent.

**Mr. Francis:** Thirty per cent or whatever it is.

**Mr. Brown:** Yes, because nobody else in Canada can have this luxury.

**Mr. Francis:** No, no. There is an existing fund. Part of it belongs to the people who are at present working and part of it surely belongs to the people who are now retired. Is there anything wrong with that idea?

**Mr. Brown:** I guess not, unless there is a trick to this.

**Mr. Francis:** Well, Mr. Brown, let us just assume the people who are retired have a claim on a certain portion of that fund, because they put the money in and the employer matched it. Right?

**Mr. Brown:** Yes.

**Mr. Francis:** And if the government bill, on the advice of consulting actuaries, says that 30 per cent of the fund—Thomson-Alexander says 30 per cent of the fund—right, Mr. McCrossan? They have mentioned the figure themselves.

**Mr. McCrossan:** They must be getting reputable all of a sudden for you to be quoting them.

**Mr. Francis:** Well, occasionally—but for purposes of argument I will accept 30 per cent of ...

**Mr. McCrossan:** Accept what you like.

**Mr. Francis:** ... the fund to be applied to those who are retiring.

**Mr. Brown:** Yes, but did they pay anything towards indexing?

**Mr. Francis:** Well, certainly they did.

**Mr. Brown:** I beg your pardon? The people on pension paid anything towards indexing? I think they did not.

**Mr. Francis:** They have been paying one per cent of payroll, first of all, recently.

**Mr. Brown:** If they retired in 1973.

**Mr. Francis:** Well, Mr. Brown, I just want to follow an argument, even if they did not pay anything. The interest rises in inflation. The evidence is clear. It rises. What is wrong with the surplus interest on their portion of the fund being used to pay escalation of pensions?

• 1045

**Mr. Brown:** Well, first of all, the surplus of interest is a double phoney because the basic pension ... I give you extracts from the Report of the Administration of the Public Service Superannuation Act right here. Keep cool. In 1975 the employees paid in \$168 million. The taxpayer on the basic pension—nothing to do with indexing—paid in \$778 million. In 1976 the civil servant for his basic pension paid in \$200

[Translation]

sujet et de les donner aux conseillers qu'on a engagés, les hypothèses de base auraient été plus dignes de foi.

Mais revenons à la question dont nous sommes saisis et à un autre problème qui m'inquiète. Le projet de loi gouvernemental dit que le tiers de ce fonds appartient aux retraités. Acceptez-vous cette conclusion, monsieur Brown?

**M. Brown:** Il s'agit de 34 p. 100.

**M. Francis:** Eh bien, disons 30 p. 100 ou à peu près le tiers.

**M. Brown:** Oui, parce que personne d'autre au Canada ne peut bénéficier de ce grand luxe.

**M. Francis:** Mais non. Il existe déjà un fonds qui appartient en partie aux employés actuels et en partie aux retraités actuels. Ce régime-là est-il mauvais?

**M. Brown:** Non, s'il n'est pas truqué.

**M. Francis:** Alors, monsieur Brown, supposons que les retraités actuels puissent revendiquer une certaine partie de ce fonds, puisqu'ils y ont versé une contribution égale à celle de leurs employeurs. Me suivez-vous?

**M. Brown:** Oui.

**M. Francis:** Dans son projet de loi, le gouvernement se base sur les conseils des actuaires pour nous dire que 30 p. 100 de ce fonds—dans le rapport Thomson-Alexander, on dit également 30 p. 100 du fonds—n'est-ce pas exact, monsieur McCrossan? C'est le chiffre qu'ils ont cité.

**M. McCrossan:** Ces chiffres deviennent tout d'un coup dignes de foi, si vous les citez ainsi.

**M. Francis:** Aux fins de l'argument, j'accepte que 30 p. 100 de ...

**M. McCrossan:** Acceptez ce que vous voulez.

**M. Francis:** ... ce fonds revient à ceux qui prennent leur retraite.

**M. Brown:** Entendu, mais ont-ils versé des contributions pour payer le coût de l'indexation?

**M. Francis:** Bien sûr.

**M. Brown:** Pardon? Me dites-vous que les retraités actuels ont contribué au coût de l'indexation? Je ne le pense pas.

**M. Francis:** Depuis récemment, on verse 1 p. 100 de la masse salariale à ce compte.

**M. Brown:** S'ils prenaient leur retraite en 1973.

**M. Francis:** Je voulais seulement présenter mon argument, monsieur Brown, même si ces retraités n'ont pas payé pour le coût de l'indexation. Il est évident que le taux d'intérêt monte en même temps que l'inflation. Pourquoi ne pas utiliser les intérêts excédentaires qu'on touche sur une partie du fonds afin d'absorber le coût majoré des pensions?

**M. Brown:** Eh bien, d'abord, le surplus d'intérêt doublement faux à cause de la pension de base ... Je cite le rapport d'administration de la Loi sur la pension de la Fonction publique. Tenez-vous bien. En 1975 les employés ont versé 168 millions de dollars. C'est pour la pension de base, donc cela n'a rien à voir avec l'indexation. Les contribuables pour leur part ont payé 778 millions de dollars. En 1976 les fonctionnaires

[Texte]

million, the taxpayers paid in, not another \$200 million, they paid in \$633 million.

**Mr. Francis:** That is beside the point, Mr. Brown. My argument is . . .

**Mr. Brown:** Listen, this is not beside the point.

**Mr. Francis:** Certainly . . .

**Mr. Brown:** This happens to be where this money that you are referring to, this extra 4 per cent, is supposed to have appeared which it did not do.

**Mr. Francis:** What you are arguing, Mr. Brown, is that the people who are retired should subsidize those who are presently on payroll because they should not be entitled to the extra interest on that portion of the account that belongs to them. That is what you are arguing.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis, your 10 minutes are up.

The next questioner will be Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you.

**The Chairman:** Ten minutes.

**Mr. McCrossan:** Mr. Chairman, I would like to ask through you to Mr. Brown if he is opposed to all indexing, because it seems to be very difficult to hold that position when you would just be casting pensioners to the wolves.

**Mr. Brown:** Yes, that is all right, give me the first part of that.

**Mr. McCrossan:** Are you opposed to all indexing, the indexing principle, protecting people's purchasing power after retirement?

**Mr. Brown:** No, it is something that would be wonderful if everybody had it and, we have not mentioned this until now, it is something that could happen if the whole thing were properly costed, if people would be prepared to take less pay so they could have a fully indexed pension. As you would know, even at age 65 for a person to go and buy an indexed pension at 10 per cent, it would cost him double what an ordinary pension would cost an individual.

**Mr. McCrossan:** So your opposition is strictly on the basis of . . .

**Mr. Brown:** Cost.

**Mr. McCrossan:** I read the TA report and they said they could not come to any conclusion whatsoever about the total compensation of the Public Service. Your objection is based on a pretty clear feeling that the total compensation is too high in the Public Service because it could well be that their salaries are already lower. What makes you take the position you are taking?

**Mr. Brown:** It is pretty clear to us that the civil servants are—they just do not stop in federal, they go right across the board, they go to provinces, they go to municipalities. So the first thing you know you have a million people on fully indexed pensions, if that is what you are alluding to, and that is enough to break the country. For instance, if civil servants have this gift, then yillions are going to want this gift. I know a particular case, and I am sure there are hundreds of them, of a

[Traduction]

ont payé 200 millions de dollars pour leur pension de base, les contribuables n'ont donc pas à payer 200 millions de dollars, puisqu'ils ont payé 633 millions de dollars.

**M. Francis:** C'est à côté de la question, M. Brown. Mon argument c'est . . .

**M. Brown:** Ecoutez, ce n'est pas à côté de la question.

**M. Francis:** Mais bien sûr . . .

**M. Brown:** C'est justement là où devrait apparaître ce 4 p. 100 extra dont vous parlez, ce qui n'est pas le cas.

**M. Francis:** Monsieur Brown, vous prétendez que les retraités devraient subventionner ceux qui travaillent parce qu'ils ne devraient pas avoir droit à l'intérêt supplémentaire que rapporte la partie du fonds de retraite leur appartenant. C'est ce que vous dites.

**Le président:** Merci, monsieur Francis, vos 10 minutes sont écoulées.

La parole est à M. McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci.

**Le président:** Vous avez 10 minutes.

**M. McCrossan:** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Brown s'il s'oppose à toute indexation, parce qu'il me semble difficile de soutenir cette position alors que vous jettiez les pensionnés aux loups.

**M. Brown:** Oui, en effet, répétez-donc la première partie.

**M. McCrossan:** Vous opposez-vous à toute indexation, au principe de l'indexation, à la protection du pouvoir d'achat des gens après leur retraite?

**M. Brown:** Non, ce serait merveilleux si tout le monde pouvait en bénéficier. Nous n'en n'avons pas parlé jusqu'ici, mais ce serait possible si le coût global était bien réparti, si les gens étaient disposés à accepter des salaires moindres afin d'avoir droit à une pension totalement indexée. Comme vous le savez, même à l'âge de 63 ans, si une personne veut acheter un régime de pensions indexé à 10 p. 100, cela lui coûterait le double du régime de pensions ordinaire.

**M. McCrossan:** Donc, vous vous opposez strictement sur la base du . . .

**M. Brown:** Sur la base du coût.

**M. McCrossan:** J'ai lu le rapport et ils disent ne pouvoir arriver à aucune conclusion quant à l'indemnisation totale de la Fonction publique. Il est clair que vous vous opposez parce que vous croyez que l'indemnisation totale de la Fonction publique est trop élevée. Parce qu'il se pourrait que leur salaire soit déjà inférieur. Qu'est-ce qui vous amène à prendre cette position?

**M. Brown:** Il nous paraît bien clair que les fonctionnaires sont . . . cela ne s'applique pas uniquement au fédéral, mais en général, aux provinces et aux municipalités. Alors la première chose que vous savez c'est qu'il y a un million de personnes bénéficiant d'un régime de pensions pleinement indexé, si c'est à cela que vous faites allusion, cela pourrait ruiner le pays. Par exemple, si les fonctionnaires bénéficient de cet avantage, alors il y aura des millions qui le demanderont. Je connais un cas, et



## [Text]

large department store, which is not a public store, it is not a shareholder thing, it employs over 30,000 people and the fellow who has it says that if they demand fully indexed pensions, he cannot operate, he is financially okay, but he will close down, he will close down the whole business. So you will have all those people out of work.

Also, a manufacturing firm with fully indexed pensions cannot compete with the United States. For one thing, they have a hard time any way with our wages and so on. They cannot compete and they cannot compete with the third world who never heard of a fully indexed pension or never heard of a pension. They are competitors and all of a sudden Canada gets further and further in the economic mire, and people seem to absolutely disregard this thing. I do not know for what reason you are asking this question, but that is, I think, what all the people in the National Citizens' Coalition membership think.

• 1050

**Mr. McCrossan:** If I follow what you are saying, you are saying you object to what has happened so far because the M.P.s, us around here and the civil servants, are the first ones into the lifeboats when they are causing the inflation problem.

**Mr. Brown:** That is right, sir.

**Mr. McCrossan:** That is the basis of your reservation.

**Mr. Brown:** Yes. That is a main one.

**Mr. McCrossan:** So you would be happy to see the private sector match these benefits.

**Mr. Brown:** I would leave the country. I mean, I would not leave the country. I would stay and fight because it is so damned silly.

**Mr. McCrossan:** Why is it silly protecting the purchasing power of pensioners?

**Mr. Brown:** Because it is just the same thing as giving everybody a 20 per cent raise. Now, would that not be great? I am sure nobody would object to it. But if you have a company of 1,000 employees and you are forced by government, which I object to in the first place, having government being able to force anybody into anything like that—but if they are forced into it, then the company has to put aside, as you full well know—his little pension plan that he might have, he has to double it. He has a whole new set of costs. He cannot export the widget that he makes. So you have unemployment. You cannot export. We have lack of money coming in. We are exporting those widgets from the United States now because they are making them cheaper, or from Korea. It is just causing—it is the opening of the gates to a calamity.

**Mr. McCrossan:** Well, if we had one of these studies done that you are requesting, and if it showed that public servants' total compensation package was comparable to the private sector, if they were receiving less in pay and more in benefits, then you would have no objection.

**Mr. Brown:** No, that is right. If the employee would take less . . .

## [Translation]

je suis sûr qu'il y en a des centaines, il s'agit d'un grand magasin à rayon, ce n'est pas une entreprise publique, il n'y a pas d'actionnaires, ce magasin emploie 30,000 personnes. Le propriétaire dit qu'il ne pourra pas fonctionner si les employés demandent un régime de pensions pleinement indexé, sa situation financière est bonne, mais il devra fermer, il devra fermer boutique. Alors tous ces gens seront sans travail.

Une entreprise de fabrication ne peut pas concurrencer le marché américain si elle a un régime de pensions pleinement indexé. De toute manière c'est déjà difficile actuellement, compte tenu de nos salaires et ainsi de suite. Ils ne peuvent pas concurrencer le tiers-monde où l'on n'a jamais entendu parler de régime de pensions pleinement indexé ou même de régime de pensions. Ce sont des concurrents mais tout d'un coup le Canada s'embourbe de plus en plus dans le marasme économique, et les gens semblent ne pas en tenir compte du tout. J'ignore pourquoi vous posez la question, mais c'est ce que pensent tous les membres de National Citizens' Coalition.

**M. McCrossan:** Si j'ai bien compris votre raisonnement, vous dites vous opposer à cela parce que les députés et les fonctionnaires sont les premiers à se protéger contre l'inflation alors qu'ils en sont la cause.

**M. Brown:** En effet, monsieur.

**M. McCrossan:** Votre réticence est basée là-dessus.

**M. Brown:** Oui, principalement.

**M. McCrossan:** Alors, vous seriez content de voir le secteur privé offrir ces bénéfices.

**M. Brown:** Je quitterais le pays. Non, je ne quitterais pas le pays. Je resterais et je me battrais parce que c'est tellement idiot.

**M. McCrossan:** Pourquoi est-ce idiot de protéger le pouvoir d'achat des pensionnés?

**M. Brown:** Parce que cela équivaut à accorder une augmentation de 20 p. 100 à tout le monde. Ne serait-ce pas merveilleux? Je suis sûr que personne ne s'y opposerait. Prenons une compagnie de 1,000 employés et si le gouvernement vous y oblige, ce à quoi je m'oppose d'abord, je m'oppose que le gouvernement oblige qui que ce soit à accorder quelque chose comme cela . . . mais si vous y êtes obligé, comme vous le savez, la compagnie doit mettre de côté son petit régime de pensions, elle doit le doubler. La compagnie a de nouveaux frais. Elle ne peut pas exporter les produits qu'elle fabrique. Alors vous avez le chômage. Vous ne pouvez pas exporter. Nous avons donc une pénurie d'entrée de fonds. Présentement nous importons ces produits des États-Unis ou de Corée parce qu'ils les fabriquent à meilleur compte. Cela ne fait que causer . . . cela nous amène au désastre.

**M. McCrossan:** Ma foi, si nous effectuions une étude comme vous le demandez, et si cette étude démontrait que l'indemnisation totale des fonctionnaires est comparable au secteur privé, qu'ils reçoivent des salaires inférieurs et plus d'avantages, alors seriez-vous satisfait?

**M. Brown:** Non, en effet. Si l'employé recevait moins . . .



[Texte]

**Mr. McCrossan:** Well, maybe he is taking less.

**Mr. Brown:** But not the civil servants. You are not inferring that.

**Mr. McCrossan:** I am asking you what facts you have.

**Mr. Brown:** Oh!

**Mr. McCrossan:** You are saying we need facts. But I am saying that if we did such a study, you would be happy if it indicated that their total compensation was in line.

**Mr. Brown:** That if the civil servant today was indeed—Tomenson-Alexander suggests that the whole package is the answer. It is not that there is anything evil about indexing a pension. It is that people forget about the fact that it costs a hell of a lot more money.

**Mr. McCrossan:** Your opposition then comes down to the fact that you are unwilling to see this bill without seeing some sort of total compensation study first.

**Mr. Brown:** Yes, I think that is well said.

**The Chairman:** Mr. Somerville.

**Mr. Somerville:** I would like to speak on a number of points here. Colin and I have obviously spoken about a number of these things. I think there are two areas about Bill C-12, about the indexing issue, to which we object. One is that we want to make quite certain that any pension plan that yourselves and the public servants have can pay for itself, that it is properly funded, and that the sort of bottomless wallet of the taxpayer—they will not just keep on paying into it even when there was not enough money there to pay for it. So we are concerned that it is properly funded.

Another key thing is that we do not believe that yourselves or public servants should have a plan that is not available to all the people which make your pensions possible. So we come back to the point you made, that we object to everyone else having indexed pensions. Well, of course, we are not ogres or anything else. We do not like to see the income of retired Canadians eaten away year by year. We think it is one of the greatest crimes that is happening these days. But we get back to the same point. Is the answer to say okay, we accept inflation but we are going to come up with some scheme so that they will have to worry about it that much? Because what happens then is that you start to create a psychology in this country in which people just do not worry about inflation any more because their wages are escalating each year, because they know that they will not have to worry about their pensions being worth next to nothing. And what happens then? You start changing the whole character of the society.

• 1055

People believe in taking care of themselves—we hope they do—in planning and saving for themselves, investing for themselves. If you accept 10 or 15 per cent inflation—and we are at 9 per cent—one is going to save, no one is going to invest because that person knows that within seven years, if they are

[Traduction]

**M. McCrossan:** Bien, peut-être qu'il reçoit moins.

**M. Brown:** Mais pas le fonctionnaire. Vous ce n'est pas cela que vous voulez dire.

**M. McCrossan:** Je vous demande quels sont les faits que vous possédez.

**M. Brown:** Aha!

**M. McCrossan:** Vous dites que nous avons besoin de faits. Je vous dis que si nous faisons une telle étude et qu'elle indiquait que leur indemnisation totale n'est pas trop élevée, seriez-vous satisfait.

**M. Brown:** Si le fonctionnaire d'aujourd'hui était, ma foi... le rapport Tomenson-Alexander suggère que la réponse réside dans l'ensemble des avantages. Il n'y a rien de mal dans l'indexation des régimes de pensions. C'est simplement que les gens oublient que cela coûte beaucoup plus cher.

**M. McCrossan:** Alors cela revient à dire que vous ne voulez pas que ce bill soit adopté sans une étude préalable sur l'indemnisation totale.

**M. Brown:** Oui, je pense que c'est bien dit.

**Le président:** Monsieur Somerville.

**M. Somerville:** J'aurais plusieurs points à mentionner. Colin et moi-même avons évidemment parlé de plusieurs choses. Je pense qu'il y a deux volets du Bill C-12, sur la question d'indexation, auxquels nous nous opposons. L'un c'est que nous voulons nous assurer que tout régime de pensions des députés et des fonctionnaires puisse s'autofinancer, qu'il soit bien financé, et que le genre de portefeuille sans fonds des contribuables... qu'ils ne continueront pas à y contribuer alors qu'il n'y a pas suffisamment d'argent pour le financer. Donc, ce qui nous préoccupe, c'est qu'il soit bien financé.

Un autre élément clé c'est que nous ne croyons pas que vous-mêmes ou les fonctionnaires devraient avoir un régime de pensions qui ne soit accessible à tous ceux qui le rendent possible. Alors, nous revenons à votre point, que nous nous opposons à ce que quiconque bénéficie de l'indexation. Bien sûr, nous ne sommes pas des monstres ou quoi que ce soit. Nous n'aimons pas voir les revenus des Canadiens retraités diminuer d'année en année. Nous pensons que c'est l'un des plus grands crimes de notre temps. Mais nous revenons au même point. Est-ce que la réponse est de dire, très bien, nous acceptons l'inflation mais nous allons trouver un arrangement par lequel ils n'auront pas trop à s'en préoccuper? A ce moment-là, vous commencez à créer une sorte de psychose au pays, faisant que les gens ne se préoccupent plus de l'inflation, parce que leur salaire augmente chaque année, parce qu'ils savent qu'ils n'auront pas à se préoccuper de ce que sera leur pension. Ensuite qu'arrive-t-il? Vous commencez à changer l'ensemble de la société.

Les gens veulent prendre soin d'eux-mêmes, nous l'espérons, prévoir leur avenir, faire des économies et investir. Présentement, le taux d'inflation est de 9 p. 100, si vous acceptez 10 ou 15 p. 100, personne n'aura épargné, personne ne voudra investir sachant que dans 7 ans le dollar qu'ils auront investi ne

[Text]

investing a dollar, it is going to be worth 50 cents. So that is one thing; you bring about a whole psychological change here.

The other thing is that I just do not understand how you can say to anybody and have the thing properly funded, that no matter what the inflation rate is we will make sure you will have fully indexed pensions. I do not know how anybody can say that the inflation rate will not go above 10 or 11 per cent.

Mr. Colin Brown mentioned in his brief that right now you could buy an indexed pension plan up to 10 per cent and that that would cost more than twice as much as an ordinary pension plan. I do not know. Can you say, Mr. Brown, if there has been any private pension plan in Canada that has said to the people taking part, okay, you give us \$50,000 or \$100,000 or whatever and, no matter what the inflation rate is, we are going to keep your pension sound?

**Mr. Brown:** There are several.

**Mr. Somerville:** Are you referring to Shell? That is a special case. They are special because they are very capital intensive, high technology, and they have a relatively minor labour component. In manufacturing, where 75 or 80 per cent of the final cost of goods produced is due to labour costs, I suggest you cannot compare Shell with most businesses.

Those are my comments, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. McCrossan, your time is up and the time of the Committee is up. We should have been out of here three minutes ago, because there is a Justice Committee meeting at 11 o'clock.

In your name, gentlemen, I would like to thank Mr. Brown, Mr. Somerville and Mrs. Draimian, the people who have appeared this morning.

I would like to remind members of the steering committee that there is a meeting this afternoon at 3:30.

Thank you.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

vaudra plus que 50 sous. C'est donc un aspect, vous provoquez tout un changement psychologique.

L'autre aspect, c'est que je ne comprends pas comment vous pouvez dire à quiconque que peu importe quelle sera le taux d'inflation, nous nous assurons que vous aurez des régimes de pension totalement indexés et bien financés. J'ignore comment on peut prétendre que le taux d'inflation ne dépassera pas 10 ou 11 p. 100.

Dans son mémoire, M. Brown a mentionné qu'actuellement on pouvait acheter un régime de pension indexé à 10 p. 100 pour deux fois le prix d'un régime de pension ordinaire. Je ne sais pas. Monsieur Brown, pouvez-vous me dire s'il y a des régimes de pension privés au Canada qui ont dit à leurs clients, très bien, donnez-nous \$50,000 ou \$100,000 ou quel que soit le chiffre, et peu importe le taux d'inflation, nous allons garantir votre régime de pension?

**M. Brown:** Il y en a plusieurs.

**M. Somerville:** Faites-vous allusion à Shell? C'est un cas spécial. C'est un cas spécial parce que cette compagnie dispose d'une capitalisation très élevée, une technologie très avancée, et d'effectifs relativement peu nombreux. On ne peut pas comparer à Shell la plupart des entreprises de fabrication où le coût de la main-d'œuvre représente 75 ou 80 p. 100 du coût du produit fini.

C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Je regrette, monsieur McCrossan, votre temps est écoulé et le temps du Comité aussi. Nous aurions dû quitter la pièce il y a trois minutes, parce qu'à 11 heure, il y a une séance du Comité de la justice et des questions juridiques.

En votre nom, messieurs, je tiens à remercier M. Brown, M. Somerville et M<sup>me</sup> Draimian, qui ont comparu ce matin.

La séance est levée.

Je tiens à rappeler aux membres du comité de direction qu'il y aura une séance à 15 h 30 cet après-midi.

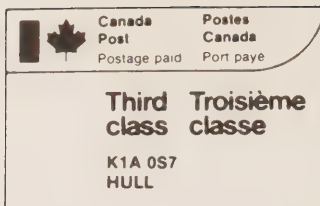
Je vous remercie.











If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the National Citizens' Coalition:*

Mr. Colin Brown, President;  
Mr. David Somerville, Director of Research.

*De la National Citizens' Coalition:*

M. Colin Brown, président;  
M. David Somerville, directeur de recherches.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 12

Fascicule n° 12

Wednesday, March 7, 1979

Le mercredi 7 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Francis

Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Knowles  
(*Winnipeg North Centre*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert ( <i>Edmonton West</i> )	McKinnon
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Munro
Lefebvre	( <i>Esquimalt-Saanich</i> )
Maine	Towers
McCrossan	Wood—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 7, 1979  
(13)

## [Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Clermont, Francis, Langlois, McKinnon and Smith (*Saint-Jean*).

*Witnesses: From the Federal Government Dockyard Trades and Labour Council, East:* Mr. Ross Isenor, First Vice-President. *From the Letter Carriers' Union of Canada:* Mr. R. McGarry, President. *From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2;

The witnesses from the Federal Government Dockyard Trades and Labour Council, East and the Letter Carriers' Union of Canada made statements.

The witnesses answered questions.

At 5:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 MARS 1979  
(13)

## [Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Clermont, Francis, Langlois, McKinnon et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoins: Du Conseil des métiers et du travail des chantiers maritimes du gouvernement fédéral, Région de l'est:* M. Ross Isenor, premier vice-président. *De l'Union des facteurs du Canada:* M. R. McGarry, président. *Du Conseil du Trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et prestations.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2;

Les témoins du Conseil des métiers et du travail des chantiers maritimes du gouvernement fédéral, Région de l'est et de l'Union des facteurs du Canada font des déclarations.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 13, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, March 7, 1979.

• 1538

[Text]

**The Chairman:** Good afternoon. The meeting is open. As you know, we have to have a quorum of 11 to conduct business, but the Chairman is authorized to receive evidence when a quorum is not present provided that both the government and official opposition are represented. As we have three members from the government and one very important person from the official opposition, that condition is very well fulfilled.

The Orders of the Day for today is Bill C-12, la Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Nous avons aujourd'hui, comme témoins. From the Federal Government Dockyard Trades and Labour Council East, Mr. Ross Isenor, who is the First Vice-President—and that is the gentleman at my far right; from the Letter Carriers' Union of Canada, Mr. McGarry, who is the President and who is sitting right next to me, then Mr. W. Findlay, the Executive Vice-President. Do you have a statement to make or a brief to present?

• 1540

**Mr. R. McGarry (President, Letter Carriers' Union of Canada):** Yes. We gave it to the Clerk for distribution.

**The Chairman:** It has already been distributed. Would you like to read it, Mr. McGarry?

**Mr. McGarry:** Yes, I would.

**The Chairman:** It is all yours.

**Mr. McGarry:** We are going to submit this presentation on behalf of our members. There are some corrections in the brief. I will make them as I go along—we just picked it up and proof-read it as we came down from another meeting.

Presentation to the Parliamentary Committee on Bill C-12, Submitted by the Letter Carriers' Union of Canada.

changes to the indexing of the public service superannuation plan were not brought about because of any unfounded liability or because of any payment borne by the taxpayer to the indexing fund. These changes evolved because of emotional distortions carried nationally by the news media and supported by the Citizens' Coalition, an organization which, in our opinion, is funded by insurance companies. The purpose of this campaign was to scare the taxpayers at a time when it was seen as good practice to strike out and abuse the public service workers. The underlying intention was to ease the pressure being applied by private sector employees who had pension plans with insurance companies and were seeking full indexing at a time of high inflation. If the insurance companies were successful in their attempts to make any plan with full indexing appear wrong, then private sector employees would not

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 7 mars 1979

[Translation]

**Le président:** Bon après-midi. La séance est ouverte. Comme vous le savez, le quorum est de 11 personnes, mais le président est autorisé à entendre les témoignages en l'absence d'un quorum, à condition que le gouvernement et l'opposition officielle soient représentés. Comme nous avons trois membres du gouvernement et une personne particulièrement importante de l'opposition officielle, cette condition est donc remplie.

Aujourd'hui, nous étudions le Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

Today, we are receiving as witnesses M. Ross Isenor, premier vice-président du Federal Government Dockyard Trades and Labour Council, qui se trouve tout à fait à droite; M. McGarry, à côté de moi, qui est président de l'Union des facteurs du Canada, ainsi que M. W. Findlay, vice-président exécutif. Vous avez une déclaration à faire ou un mémoire à présenter?

**M. R. McGarry (président de l'Union des facteurs du Canada):** Oui, nous l'avons donné au greffier pour qu'il le distribue.

**Le président:** Ce qui a été fait. Vous souhaitez le lire, monsieur McGarry?

**M. McGarry:** Oui, si vous le voulez bien.

**Le président:** Vous avez la parole.

**M. McGarry:** Nous vous soumettons ce mémoire au nom de nos membres. Il y a certaines corrections à apporter au mémoire, je les ferai au fur et à mesure; je n'ai eu que le temps de le lire rapidement en venant d'une autre réunion.

Exposé présenté au Comité parlementaire par l'Union des facteurs du Canada concernant le projet de loi C-12.

Si l'on a décidé de changer le mode d'indexation du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique, ce n'est ni en raison de difficultés de financement, ni parce que les contribuables devaient financer le fonds d'indexation. Ces changements ont découlé de distorsions émotives provoquées par la presse et par la Coalition des citoyens, organisme qui, à notre sens, doit être financé par les compagnies d'assurances. L'objet de cette campagne était d'effrayer les contribuables à un moment où les attaques et les abus envers les travailleurs de la Fonction publique étaient bien vus. On essayait ainsi d'atténuer les pressions exercées sur les employés du secteur privé qui avaient des régimes de pensions chez des assureurs privés et tentaient d'obtenir une indexation totale en une période d'inflation très élevée. Si les compagnies d'assurances réussissaient à donner mauvaise presse à n'importe quel régime

*[Texte]*

pressure their employers for a similar plan, which, in turn, would save the insurance companies a considerable amount of money.

The consultant firm of Tomenson-Alexander was hired to do a study of the public service superannuation plan and the indexing plan. The firm formulated their report using assumptions that were utilized to support the criticism of the plan by the Citizens' Coalition and other insurance firms. Had other evaluations been used, they would have arrived at different figures and a fair report, showing that the plan placed no burden on the taxpayers. The indexing of the plan and the benefits paid are fair when the amount paid into the plan is taken into consideration and is compared with the contributions made by private sector employees. For example, the private sector employee contributes 1.5 per cent of his earnings to the private plan, whereas the public service employee contributes—and here is the first error, it runs right through it—7.5 per cent of his earnings into the public service superannuation plan.

In 1975, the government's own actuaries had described the plan as solvent, yet the then Treasury Board President, Robert Andras, was pressured into hiring the Tomenson-Alexander consultants to do their report when the Citizens' Coalition released statements and figures that frightened the public. The present Treasury Board Minister, in his speech to the House of Commons, described the statements and figures published by the Citizens' Coalition as pure rubbish. I believe Robert Andras should have made that same statement two years ago and put an end to the witch-hunt on public service employees that has brought about Bill C-12 today.

The advisory committee on the public service superannuation plan, which includes Treasury Board representatives and members of government organizations, felt that no change was necessary in the superannuation plan or the indexing plan. Their theories were reported to the Treasury Board President, Robert Andras, at a meeting in the early part of 1977. The advisory committee findings were based on data from Treasury Board actuaries and proved that, depending on the picture that was to be represented, the figures and tabulations could be interpreted to give a fair or unfair conclusion. The committee felt that had Tomenson-Alexander used the theories utilized by the government actuaries, they could have proven the plan solvent and fair. The Treasury Board president felt that changes had to be made, not because of facts but strictly for political reasons as Treasury Board felt it was necessary to show the public that they also were hard on public service employees.

• 1545

The Advisory Committee, knowing that the president was not dealing with the question of whether the plan was fair but was determining what was best politically, decided that they had to salvage what we could and try to limit the changes to sections that could best afford change.

*[Traduction]*

comprenant l'indexation totale, les employés du secteur privé n'insisteraient plus auprès de leurs employeurs pour obtenir des régimes comparables; cela permettrait aux compagnies d'assurances de réaliser des économies considérables.

La firme d'experts-conseils Tomenson-Alexander fut engagée pour faire une étude du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique et du régime d'indexation. Dans son rapport, la firme se fondait sur les arguments utilisés par la coalition des citoyens et autres sociétés d'assurances. Si on s'était fondé sur d'autres évaluations, les chiffres auraient été différents et le rapport aurait démontré que ce régime n'imposait pas de fardeau aux contribuables. L'indexation du régime et les prestations versées sont équitables si on les compare aux sommes versées au régime et aux cotisations des employés du secteur privé. Par exemple, les employés du secteur privé font une cotisation à un régime privé qui représente 1.5 p. 100 de leurs gains, alors que la cotisation des employés du secteur public, et c'est la première erreur que je vous signale, est de 7.5 p. 100 des gains; et cette somme est versée au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique.

En 1975, les actuaires du gouvernement avaient qualifié le régime de rentable. Malgré cela, le président du Conseil du trésor de l'époque, M. Robert Andras, cédant à certaines pressions, engagea les experts Tomenson-Alexander lorsque la Coalition des citoyens se mit à faire des déclarations et à donner des chiffres qui effrayèrent le public. Le président du Conseil du trésor actuel, dans un discours prononcé à la Chambre des communes, déclara que les déclarations et les chiffres cités par la Coalition des citoyens étaient pure fumisterie. Il aurait mieux valu que Robert Andras prenne cette position il y a deux ans et mette fin à cette chasse aux sorcières sur le dos des employés de la Fonction publique, qui aboutit aujourd'hui au Bill C-12.

Le Comité consultatif sur le Régime de pensions de retraite de la Fonction publique, qui regroupe des représentants du Conseil du trésor et des organisations gouvernementales, a estimé qu'il n'était pas nécessaire de modifier le régime de pensions et le régime d'indexation. Ces conclusions furent portées à l'attention du président du Conseil du trésor, Robert Andras, lors d'une réunion, au début de 1977. Les conclusions du comité consultatif se fondaient sur des données fournies par les actuaires du Conseil du trésor et prouvaient qu'il était possible d'interpréter les chiffres et les calculs et de leur faire dire des choses différentes. Le comité estimait que si Tomenson-Alexander s'étaient fondés sur les données utilisées par les actuaires du gouvernement, ils seraient parvenus à la conclusion que le régime était équitable et rentable. Le président du Conseil du trésor jugeait certains changements nécessaires, non pas à cause des faits, mais pour des raisons d'ordre strictement politique; parallèlement, le Conseil du trésor estimait nécessaire de démontrer au public avec quelle sévérité les employés de la Fonction publique étaient traités.

Le comité consultatif, sachant que le président ne se demandait pas si oui ou non le régime était équitable, mais plutôt cherchait à établir le système le plus valide possible du point de vue politique, décida qu'il fallait sauver ce qui pouvait l'être et limiter les changements apportés aux articles les plus susceptibles d'être modifiés.



## [Text]

The committee, foreseeing the government's recommendation for changes, conducted a study and proposed that the pensions be fully indexed below a fixed level. The committee suggested that pensions of up to \$8,200 per year be fully indexed the first year, which was assumed to be 1979, when the report was released. It was further suggested that the pension to be fully indexed be increased each year by the amount it is indexed or by the suggested figure of \$700. As a result of the Advisory Committee proposal, the government has offered to give full indexing for all pensionable incomes of up to \$7,000.

The Letter Carriers' Union of Canada's position on this matter is that the Public Service Superannuation Plan should continue with full indexing to ensure the buying power of pensioners when the cost of living rises. The Superannuation Plan and the Supplementary Retirement Benefit Plan are stable and well funded and will meet the continuing needs of those who are paying into the plan. The plan is functioning as it was intended in its initiation. It is not being funded by the taxpayer. The plan is funded by the employees who contribute 7 per cent of their income each pay day and by the employer who matches that 7 per cent and who has the use of this money at low interest rates. In some instances this plan probably saves the taxpayers money when you consider that the government has the use of a great amount of money at a very low rate of interest.

The Letter Carriers' Union of Canada supports the position taken by the Treasury Board president of today against the Citizens Coalition and those it represents. We support the statement that the findings in the Citizens Coalition report were pure rubbish and believe that this stand should have been taken by Robert Andras in 1976 and 1977 as he had, at that time, the power to end this witch hunt of public service employees. The Citizens Coalition was allowed to continue its factitious and false exploitation of public service employees even though the government was aware that their statements were incorrect. However, it was convenient for the government to remain silent because it was during that time that the government was placing the blame for inflation on the public service employees.

In order to support the campaign against public service employees, the government agreed to allow the firm of Tomenson-Alexander to conduct a study on the plan, even though they were aware that this firm was one of their critics and secured most of their business from those companies that were against the indexing of pensions. The government could have used the government's actuaries, as they had in the past, to produce a report or they could have referred to the Basic Facts Paper, which is still valid today and has yet to be proved invalid by the Tomenson-Alexander report, or any other report for that matter.

Unfortunately, the government of the day has chosen to accept the unfairness to its employees, both past and future, and has allowed their abuse. The government now feels it must

## [Translation]

Prévoyant que le gouvernement recommanderait certains changements, le comité entreprit une étude et proposa l'indexation totale des pensions en deçà d'un certain maximum. Le comité proposa que les pensions de moins de \$8,200 par année soient totalement indexées la première année—qui devait être 1979—lorsque le rapport fut publié. On suggérait également que les pensions indexées soient augmentées chaque année d'une somme égale à celle de l'indexation, ou bien encore de \$700. Suite à la proposition du conseil consultatif, le gouvernement offrit d'indexer totalement tous les revenus de \$7,000 et moins qui donnent droit à une pension.

L'Union des facteurs du Canada estime que le Régime de pensions de retraite de la Fonction publique doit maintenir l'indexation totale pour garantir le pouvoir d'achat des pensionnés en dépit de l'augmentation du coût de la vie. Le Régime de pensions de retraite de la Fonction publique et le Régime de prestations de retraite supplémentaires sont stables et bien financés et devraient continuer à satisfaire les besoins de ceux qui y contribuent. Le régime fonctionne tel que prévu lors de son adoption. Il n'est pas financé par les contribuables. Le régime est financé par les employés, qui versent 7 p. 100 de leur salaire chaque fois qu'ils sont payés, et par leur employeur, qui verse un montant égal et peut utiliser cet argent à un taux d'intérêt très bas. Dans certains cas, ce régime peut même aller jusqu'à constituer une économie pour le contribuable, puisque le gouvernement dispose ainsi de sommes considérables à un taux d'intérêt très bas.

L'Union des facteurs du Canada est en faveur de la position prise par le président actuel du Conseil du trésor contre la Coalition des citoyens et ceux qu'elle représente. Nous sommes d'accord pour reconnaître que les conclusions du rapport de la Coalition des citoyens est une pure fumisterie et nous estimons que Robert Andras aurait déjà dû le dire en 1976 et en 1977, et que dès cette époque, il était en mesure de mettre fin à cette chasse aux sorcières lancée contre les employés de la Fonction publique. On a permis à la Coalition des citoyens de continuer à exploiter les employés de la Fonction publique par ces arguments trompeurs et factices, bien que le gouvernement ait été au courant de leur inexactitude. Mais le gouvernement a jugé commode de garder le silence parce que, pendant toute cette période, ce sont les employés de la Fonction publique qu'il accusait de provoquer l'inflation.

Pour favoriser la campagne lancée contre les employés de la Fonction publique, le gouvernement a accepté de permettre à la firme Tomenson-Alexander de mener à bien cette étude sur le régime, tout en sachant que cette firme faisait partie de ses antagonistes et devait la plupart de ses contrats à des compagnies qui étaient contre l'indexation des pensions. Le gouvernement aurait pu faire appel à ses propres actuaires, comme il l'avait fait dans le passé, et leur demander de préparer un rapport, ou encore se référer au document *Quelques données de base sur les pensions de la Fonction publique*, qui est toujours valable aujourd'hui et qu'aucun autre rapport, pas même celui de Tomenson-Alexander, n'a encore pu annuler.

Malheureusement, le gouvernement actuel a choisi de consentir à l'injustice faite à ses propres employés passés et futurs et permis qu'on abuse d'eux. Le gouvernement se sent mainte-



[Texte]

implement change, though none is needed, and as a result of political opportunism the workers must suffer the consequences of Bill C-12. The deficiency is not in funds for the plan but is in the fortitude of the employer to defend his employees and prove his plan to be fair and support the indexing of all pension plans with both the employees and the employer funding their respective plans. The Superannuation Plan and the Supplementary Retirement Plan are operating today in the manner that they were originally intended and are not, and will not, be a burden on anyone but the employees and the employer counterpart who matches the employees' contribution, a policy practised in most pension plans.

• 1550

The Letter Carriers' Union of Canada is opposed to the changes proposed to Bill C-12 even though, for the most part, our members' pensions would be fully covered as they come under the \$7,000 limit set for the full indexing in Bill C-12.

The Letter Carrier's Union of Canada is opposed to Bill C-12 as it was born through unfair assumptions and facts and endorsed by a government through political expediency and popularity at a time when it was fashionable to downgrade the public service employees. Our members might have accepted this bill had it evolved from fact and truth, but we believe that this is not the case.

The Public Service Superannuation Plan and the Supplementary Retirement Plan should be continued. They are functioning in accordance with their original intentions and do not represent a burden to the taxpayer. In fact, they are a benefit to the employer and employees who participate in the plans. Full indexing is not wrong. Inflation is wrong. The Citizens Coalition is wrong and so is a government who allows this injustice to occur.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McGarry. I understand that Mr. Isenor does not have a brief, but he has a few words as an opening statement.

**Mr. Ross Isenor (First Vice-President, Federal Government Dockyard Trades and Labour Council East):** I have it written out, but unfortunately we were unable to have it printed in time in both languages.

**The Chairman:** Oh, I see. So you will read it. Mr. Isenor.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, maybe I can help Mr. Isenor. Though it has been the practice, and we are sorry that he does not have it in both official languages, I think we want to let him know that this is not the first time this has happened before this Committee. I think there have been two other groups in the same position. We understand that the time element would of course not allow you sufficient time. I think I speak on behalf of my colleagues, not that we excuse you but that we understand. So if you read it all, it will be in the

[Traduction]

nant obligé d'apporter certains changements, bien que cela ne soit pas nécessaire, et ce sont les travailleurs qui doivent supporter les conséquences de cette manifestation d'opportunisme politique qu'est le Bill C-12. L'insuffisance ne se situe pas au niveau du financement du régime, mais au niveau de l'employeur, qui n'a pas suffisamment de courage pour défendre ses employés, démontrer que ce régime est équitable et défendre le principe de l'indexation de tous les régimes de pension et d'un système où les employés et les employeurs financeraient leurs régimes respectifs. Le régime de pensions et le régime de prestations de retraite supplémentaires fonctionnent actuellement comme prévu à l'origine; ils ne sont un fardeau pour personne, étant exclusivement à la charge des employés et du gouvernement, qui doit contribuer une part égale à celle de l'employé, politique suivie dans la plupart des régimes de pension.

L'Union des facteurs du Canada s'oppose aux changements prévus dans le projet de loi C-12, bien que la plupart des pensions de nos membres soient entièrement couvertes, puisqu'elles n'excèdent pas le plafond de \$7,000 fixé pour l'indexation complète, conformément au projet de loi C-12.

L'Union des facteurs du Canada s'oppose au projet de loi C-12, fondé sur des hypothèses injustes et contraires à la vérité; ce projet de loi a été appuyé par le gouvernement uniquement par opportunisme politique, à une époque où c'était de bon ton de dénigrer les employés de la Fonction publique. Nos membres auraient peut-être accepté ce projet de loi s'il avait été fondé, ce qui, à notre avis, n'est pas le cas.

Le Régime de pensions de retraite de la Fonction publique et le Régime de prestations de retraite supplémentaires doivent être maintenus. Ils fonctionnent conformément aux intentions du législateur et ne constituent pas un fardeau pour les contribuables. Bien au contraire, ils avantagent aussi bien l'employeur que les employés qui y participent. Il faut lutter contre l'inflation et non pas contre l'indexation. La Coalition des citoyens a tort, de même que le gouvernement qui entérine pareille injustice.

**Le président:** Merci, monsieur McGarry. Plutôt qu'un exposé, M. Isenor va nous lire une brève déclaration d'ouverture.

**M. Ross Isenor (premier vice-président, Federal Government Dockyard Trades and Labour Council East):** J'ai le texte par écrit, mais malheureusement, nous ne l'avons pas dans les deux langues officielles.

**Le président:** Vous allez donc nous en donner lecture. Monsieur Isenor.

**M. Alexander:** Bien que ce soit regrettable qu'il n'ait pas le texte de son exposé dans les deux langues officielles, il n'est que juste de rappeler que ce n'est pas la première fois que cela arrive. C'est arrivé notamment à deux autres groupes de témoins. Vous n'avez sans doute pas disposé de suffisamment de temps. Si vous lisez le texte en anglais, il figurera dans le compte rendu de notre réunion et sera de toute façon traduit en français. Je vous remercie.

[Text]

Committee *Minutes of Proceedings and Evidence* in any event, and will be subsequently translated into French. Thank you, sir.

**The Chairman:** Mr. Isenor.

**Mr. Isenor:** The Federal Government Dockyard Council East position on Bill C-12 and the Superannuation Act. It is, to say the least, gentlemen, somewhat difficult to come before your Committee to comment on Bill C-12 and the implications surrounding it, and in a short time to express accurately the deep concern our members have over a bill which they see as retrogressive, and which appears to make them out to be the recipient of an overly generous pension plan which must be essentially destroyed for the good of the Canadian public.

We trust that in a short meeting we can communicate these feelings to you as well as put forth some views which we have on the entire Public Service Superannuation Act.

We wish to bring your attention to the fact that the Public Service employees represented by our Council entered into the Public Service Supplementary Plan in good faith in the early nineteen-seventies with the expectation that the indexing provision would take the edge off escalations in the cost of living after their retirement. The plan now has been attacked from many quarters by well-meaning but ill-informed people and others such as the so-called Citizens Coalition who have launched a disgusting attack with half truths and suppositions to discredit the plan at any cost.

It would appear to us that there is perhaps some vested interests behind these unwarranted attacks, and we do not for one moment believe the average Canadian citizen has anything to do with these exaggerated statements. It is pleasing, however, to note that all parties now appear to have seen the coalition in its true light, even some of those members of the House who originally raised the matter in Parliament. However, in some measure, due to these efforts and other pressures, the federal government has allowed itself to consider a bill which we feel is at the very least morally, if not legally, wrong. The government has gone back upon its covenant with its employees and is about to destroy a positive and progressive attempt to provide a way for its retired employees to deal with the ravages of future inflation.

• 1555

When one considers the Supplementary Act we cannot dismiss considering the over-all Superannuation Act, and as we look at the actuarial study commissioned by the government, the Tomenson-Alexander Report, we are made aware of some interesting facts.

In its study the T. A. Report continually turns to statements about "fully funding" the superannuation plan, obviously to demonstrate the plan in its worst light. However, when one considers that the plan apparently never was intended to be "fully funded", these considerations lose some of their impact. We feel that the continued references to the possible fully funding of the plan are not appropriate when one applies it to

[Translation]

**Le président:** Monsieur Isenor.

**M. Isenor:** Je vais essayer de vous exposer la position du Federal Government Dockyard Trades and Labour Council East relativement au Bill C-12. Il ne m'est guère facile, dans le peu de temps dont je dispose, de vous exposer les préoccupations de nos membres relativement à un projet de loi, régressif à leur avis, selon lequel ils bénéficieraient d'un régime de pension trop généreux, qu'il faudrait démanteler pour le bien du pays.

J'espère donc pouvoir vous exprimer nos sentiments à cet égard, ainsi que ce que nous pensons de la Loi sur la pension de la Fonction publique.

Nous tenons à vous faire remarquer que lorsque les employés de la Fonction publique que nous représentons ont adhéré, au début des années 70, au régime de prestations de retraite supplémentaires, c'est dans l'espoir que l'indexation leur permettrait de faire face à la hausse du coût de la vie après qu'ils auront pris leur retraite. Or, ce régime a été attaqué par des personnes bien intentionnées, mais mal renseignées, ainsi que par la Coalition des citoyens, qui a orchestré une scandaleuse campagne faite de demi-vérités et de suppositions, campagne destinée à jeter le discrédit sur le régime, coûte que coûte.

C'est à se demander si ces attaques n'ont pas été menées par des personnes ayant intérêt à noircir le régime de pension, car ces déclarations tendancieuses ne sont pas le fait de l'homme de la rue. Nous sommes heureux de constater que la coalition s'est enfin montrée sous son vrai jour, si bien que, même les députés qui ont été les premiers à soulever cette question à la Chambre, semblent maintenant y voir clair. C'est néanmoins à la suite de cette campagne que le gouvernement fédéral a déposé un bill qui, s'il n'est pas répréhensible du point de vue juridique, l'est certainement du point de vue moral. En effet, le gouvernement revient sur ses engagements en proposant d'annuler une mesure qui avait permis à ses employés de faire face à l'inflation, passé l'âge de la retraite.

Le Régime de prestations de retraite supplémentaires doit être examiné en même temps que le Régime de pensions de la Fonction publique. A cet égard, l'étude actuarielle effectuée à la demande du gouvernement et connue sous le nom de rapport Tomenson-Alexander fait ressortir des faits très intéressants.

Si le rapport mentionne si souvent la nécessité de capitaliser intégralement le Régime de pensions, c'est bien entendu dans le but de le discréditer. Or, au moment de sa création, il n'avait pas été question de capitalisation intégrale. Pourquoi parler de capitalisation intégrale du Régime de pensions de la Fonction publique alors que cela n'avait pas été prévu à l'origine?



## [Texte]

the Public Service plan, as it would appear to be something more than what it originally was intended to be.

The federal government originally set out to be the patron of a plan to provide an adequate pension for its employees and later added the benefit of indexing to augment the basic plan. For this our employees were content to never bargain a pension plan, to submit to lock-in provisions for their money, to allow a benevolent employer to pay a 1920's rate of interest for the use of their money, and quietly consented to all of the accumulated funds being used by the employer as he would use general revenue.

When the employer came out with the Canada Pension Plan the employees considered and consented to a combination plan, and have in later years been content to raise their share of contributions to the supplementary plan from .5 to 1 per cent when it became necessary. They now pay more toward their pension plan than most contributors in the private sector, as much as from 2 to 3 per cent in some cases. In combination with this, they are aware that some large corporations with fewer employees than the federal government require no employee contributions to their pension plans.

In the private sector the gains made by some employees of larger companies have been the subject of hard fought negotiations and even strikes. Not so with the federal government, as the subject of pensions is not bargainable by law. We must therefore be content to appear before committees, which as yours, as well as speaking with individual members of Parliament.

It would appear to us that much of the reason behind Bill C-12 would be as a result of the Tomenson-Alexander Report. In the T. A. Report the actuaries were asked to comment on the correctness of the "Basic Facts" pension paper previously published by the government. On page 84 it would appear that the core of the "Basic Facts" paper, indeed the core of Bill C-12, is put forth by quoting them six of "Basic Facts", where it states that the new liabilities arising from indexing are unlikely to increase the total pension cost of government as proportion of payroll. The stability of the plan is then mentioned as well as the fact that extra interest earnings might well be sufficient into the 1980's.

The T. A. answer to this was that the first sentence concerning indexing was correct and then it goes into its rebuttal, which is wrong, however, that if the plan were to be fully funded. Here the focus is on fully funding. However, it should not be forgotten that the answer to the question concerning liabilities arising out of indexing, be unlikely to increase, is correct.

This is typical of many of T. A. comments, and we refer again to pages 79 and 80 where it states that the "Basic Facts" paper comments on the fact that 80 per cent of total outlays of the fund are financially sound and are on a fully funded basis. The T. A. Report states that the Public Service Superannuation Act account is indeed very close to full funding. But it goes on to say that the supplementary account is closer to pay-as-you-go and then proceeds to go into its position regarding fully funding.

## [Traduction]

Le gouvernement fédéral avait mis sur pied ce régime de pensions pour assurer des retraites convenables à ses employés, ajoutant par la suite l'indexation des pensions. En échange, les employés avaient accepté d'exclure le régime de pensions des négociations collectives, ils avaient également accepté le blocage de leurs cotisations, permettant au gouvernement d'utiliser leur argent au taux d'intérêt en vigueur en 1920 et d'utiliser les fonds ainsi accumulés au même titre que les autres recettes de l'État.

En acceptant le Régime de pensions du Canada, les employés acceptaient un régime global; depuis lors, leurs cotisations au Régime de prestations supplémentaires a été portées de .5 à 1 p. 100. A l'heure actuelle, leurs cotisations sont supérieures à la plupart des cotisations du secteur privé, l'écart atteignant jusqu'à 2 ou 3 p. 100 dans certains cas. De plus, certaines grosses sociétés employant moins de travailleurs que le gouvernement fédéral n'oblige pas leurs employés à cotiser au régime de pensions.

Dans le secteur privé, les avantages obtenus par les travailleurs de certaines grosses entreprises l'ont été à l'issue de laborieuses négociations, voire de grèves. Par contre, au gouvernement fédéral, la loi prévoit que les pensions ne peuvent pas faire l'objet de négociations. Tout ce que nous pouvons donc faire, c'est comparaître devant des comités comme le vôtre ou exposer notre cas à différents députés.

Le Bill C-12 est fondé en grande partie sur le rapport Tomenson-Alexander. Les auteurs de ce rapport furent invité à se prononcer sur le fond d'un document déjà publié par le gouvernement. Le point essentiel de ce document, ainsi que du Bill C-12, c'est que les nouvelles dettes actuarielles dues à l'indexation ne devraient pas accroître les coûts globaux du régime de pensions, proportionnellement à la hausse de salaire. Le rapport évoque également la stabilité du régime et le fait que les intérêts accrus seront sans doute suffisants jusqu'au début des années 80.

Le rapport Tomenson-Alexander commence par corroborer la phrase concernant l'indexation, pour insister ensuite sur la capitalisation intégrale du régime de pensions, ce qui ne doit pas nous faire perdre de vue le fait que la dette actuarielle due à l'indexation ne va vraisemblablement pas augmenter

Ainsi, les page 79 et 80 du rapport Tomenson-Alexander reprennent les déclarations du document du gouvernement selon lequel 80 p. 100 des dépenses du fonds sont financièrement valables et intégralement capitalisées. D'après le rapport Tomenson-Alexander, le Régime de pensions de la Fonction publique est presque intégralement capitalisé. Ceci ne serait pas vrai du Régime de prestations de retraite supplémentaires.



*[Text]*

We would like to state here that this is not news to anyone connected with the Public Service for we have known that combined payments of 2 per cent into SRBA may not indeed provide all that is necessary many, many years into the future. However, we are certain that the federal government was well aware of this in 1974 and was prepared to sponsor the plan as such. Further to this the T. A. Report has already stated on page 84 that the government assumptions into the 1980's were correct.

On the subject of employer costs for the Public Service pension plan the T. A. Report shows on page 135 that in 210 private pension plans, representing some 350,000 employees, the employer contributed over \$1,000 annually per member of the plan, with approximately 50 plans in the \$2,000 range. The government share of the PSSA and SRBA was estimated for the same year at \$1,020.

Here again the T. A. report quotes its fully-funding position and comes up with a much higher figure in respect to the public service plans. Then they go on to say that this figure could be modified by applied interest.

• 1600

Basically we must conclude that the T. A. report is correct in many areas. However, its views on fully funding are based on actuarial assumptions and in many cases plain guesswork to the extent that we have been told that no two actuaries could agree on many of the factors. It has become evident that T. A. have not been content with the publishing of the report but the newspapers have recently reported that they have appeared before your Committee possibly, in our estimation, to deliver a killing shot to the plan. It would appear to us that the plan is not as black as some minorities would like to make it appear and we feel to change the present provisions on indexing, based upon the inconclusive evidence that is before us, would be to do a great injustice to the employees of our bargaining unit and a breach of faith on the part of the federal government.

We would like to direct your attention to a statement from the T. A. report on the supplementary benefit account where the report states that the government contributed \$61 million to the supplementary account in order to meet the indexing payments over and above the amounts credited to the individual accounts. At this point it would be of interest to note that the government had the use of the employees' accumulated superannuation funds in the superannuation account at an interest rate of approximately 4 per cent. If we then look at a fund of several billions of dollars and realize that had the government been required to borrow this money elsewhere at much higher interest rates, perhaps in the range of 9 or 10 per cent, the savings to the government over expenditures are of considerable value in the overall consideration.

We must state here that the most objectionable factor of the bill is the failure to provide indexing beyond age 55 when the employees of the federal government had a right to expect this provision to continue as it was one of the original conditions. We note with interest that on Monday Mr. Funnell of the

*[Translation]*

Ceci ne nous apprend rien de neuf, bien entendu, car nous savions depuis longtemps que des capitalisations globales de 2 p. 100 au Régime de prestations de retraite supplémentaires pourraient ne pas être suffisantes à l'avenir. Cependant, le gouvernement fédéral le savait certainement dès 1974, ce qui ne l'a pas empêché d'appuyer le régime. De plus, le rapport Tomenson-Alexander précise à la page 84 que les prévisions du gouvernement sont correctes jusqu'au début des années 80.

En ce qui concerne les cotisations patronales au Régime de pensions de la Fonction publique, on trouve à la page 135 du rapport que, pour 210 régimes de pensions du secteur privé représentant quelque 350,000 employés, les cotisations patronales s'élèvent à plus de \$1,000 par employé et par an, et à plus \$2,000 pour 50 de ces régimes de pensions. La cotisation patronale dans le cas du Régime de prestations de retraite supplémentaires s'élevait à \$1,020 pour l'année correspondante.

Le rapport Tomenson-Alexander reprend ces affirmations concernant la capitalisation intégrale, avançant des chiffres bien plus élevés relativement au Régime de pensions de la Fonction publique, ajoutant que ces chiffres pourraient être modifiés grâce aux intérêts.

Dans ces grandes lignes, le rapport Tomenson-Alexander a parfaitement raison. Toutefois, sa position en ce qui concerne la capitalisation intégrale est basée sur des hypothèses actuarielles, toujours douteuses, car il paraîtrait que les actuaires ne sont même pas d'accord entre eux sur de nombreux points. Non content d'avoir publié le rapport, la firme Tomenson-Alexander a comparé devant votre Comité afin de donner le coup de grâce au régime de pensions. Or, nous considérons que le régime de pensions n'est pas aussi mauvais qu'on veut bien le dire; les modifications proposées aux dispositions régissant l'indexation, modifications fondées sur des faits non corroborés, seraient hautement injustes vis-à-vis des membres de notre unité de négociation et seraient contraires aux engagements pris par le gouvernement fédéral.

Le rapport affirme que le gouvernement aurait contribué 61 millions de dollars au compte de retraite supplémentaire, afin d'en assurer l'indexation. Mais il ne faut pas oublier à ce propos que le gouvernement était libre de disposer des fonds accumulés dans le régime de pensions, et ce, à un taux d'intérêt de 4 p. 100 environ. Or, il s'agit de plusieurs milliards de dollars; si le gouvernement avait été obligé d'emprunter des montants pareils ailleurs, à un taux d'intérêt atteignant 9 ou 10 p. 100, on peut dire que dans l'ensemble, le gouvernement sort gagnant.

L'aspect le plus répréhensible du projet de loi est le refus d'assurer l'indexation des pensions au-delà de 55 ans, alors que les employés de la Fonction publique s'attendaient à ce que cette clause soit maintenue, comme prévu à l'origine. M.

*[Texte]*

Tomenson Alexander Company stated it would only cost \$20 million to retain this benefit.

The three-year pegged rate of indexing as proposed by the bill could, if applied to those already retired, be a horrible example of government breach of faith, when one considers that the comfort of the full-indexing provision may have been the factor that caused certain people to make a final decision in favor of retirement in the first place.

We must urge this Committee to consider seriously recommending the amendment of this bill in its present form and to consider that the present funding method be continued and that the government be urged to retain the full-indexing provisions of the SRBA at age 55 as a progressive and positive feature of the overall plan.

We are not entirely aware of the terms of reference of this Committee. However, in the light of many requests from our people, we would now like to put forth our position on the present benefits of the basic superannuation plan as they apply to our membership.

In the opinion of the bargaining unit it is time that the federal government should consider doing a little better in respect to the basic superannuation pensions of some of its senior employees, and we refer to the removal of, or at the very least, the drastic modification of, the present horrendous penalties imposed upon public servants with, in many cases, 30 years of government service when they voluntarily retire without the immediate benefits of indexation before age 55. A retiring employee between the ages of 50 and 55, even though he may have 30 years of service, could be subject to an inhuman penalty of 5 per cent of his basic pension for each year to age 55. Should this employee choose to wait for several years for his indexation benefits and accept an annual allowance at age 50, under present provisions he would be penalized 25 per cent of his basic pension.

On the other hand, a military person may choose to draw a 20-year basic pension at a possible age of 37 to 40 years at no penalty whatsoever. We agree with this approach to the military and it would appear that even with these benefits there is still no sign of the armed forces superannuation plan going bankrupt.

It is difficult for the members of our bargaining unit to realize that the military and some large private employers can provide basic pensions without penalty after as little as 20 years of service while a 50-year-old public servant with 30 years of service must suffer a 25 per cent penalty in his basic pension, even more so when he realizes that his basic superannuation fund has accumulated assets of nearly \$7 billion.

We submit that the relaxation of these penalties would not affect the public service superannuation plan any more than the nonpenalty provisions affect the armed forces plan, if indeed as much. We further believe the relaxation of these penalties would be a progressive step and would provide long-term employees with the opportunity to pursue alternative careers in totally different fields of endeavour, perhaps even to become employers of sorts themselves, and at the same time provide openings for employment for younger people.

*[Traduction]*

Funnell, de la firme Tomenson-Alexander, a déclaré lundi que cette indexation ne coûterait que 20 millions de dollars.

Si les dispositions relatives à l'indexation prévue dans le projet de loi étaient appliquées aux personnes ayant déjà pris leur retraite, cela prouverait que le gouvernement ne fait aucun cas de sa parole, car c'est sans doute l'indexation intégrale qui avait décidé de nombreuses personnes à prendre leur retraite.

C'est pourquoi nous engageons vivement le Comité à modifier les dispositions du projet de loi et à maintenir les modalités actuelles de capitalisation du régime de pensions, nous engageons également le gouvernement à maintenir l'indexation intégrale du Régime de prestations de retraite supplémentaires dès l'âge de 55 ans.

Nous ne connaissons pas les détails de votre ordre de renvoi. Cependant, nous nous permettons de vous exposer notre position relativement aux pensions de retraite de nos membres.

L'unité de négociations est d'avis que le gouvernement fédéral devrait améliorer les pensions de retraite de certains de ses employés ayant accumulé de longues années de services à la Fonction publique. Il faudrait notamment supprimer, ou au moins modifier, les lourdes pénalisations frappant les fonctionnaires ayant bien souvent 30 années de services et qui décident de prendre leur retraite sans pouvoir bénéficier de l'indexation automatique avant d'avoir atteint 55 ans. Les fonctionnaires prenant leur retraite entre 50 et 55 ans, même s'ils ont travaillé 30 ans, risquent de perdre 5 p. 100 de leur pension par an, jusqu'à l'âge de 55 ans. Ceux qui acceptent d'attendre plusieurs années pour obtenir l'indexation en échange d'une prestation annuelle à l'âge de 50 ans perdraient 25 p. 100 de leur pension de base, aux termes des dispositions actuellement en vigueur.

Par contre, les membres des Forces armées peuvent décider de toucher leur pension de base dès l'âge de 37 ou 40 ans, sans la moindre pénalisation. Malgré cette disposition, le fonds de pension des forces armées ne donne aucun signe de faillite.

Nous ne voyons pas pourquoi les Forces armées et certaines grosses entreprises du secteur privé versent des pensions de base sans pénalisation au bout de vingt ans de service seulement, alors qu'un fonctionnaire âgé de 50 ans et ayant trente ans de service doit perdre 25 p. 100 de sa pension de base, d'autant plus que le fonds de pension a accumulé près de 7 milliards de dollars.

L'annulation de ces pénalisations n'aurait aucune incidence sur le Régime de pensions de la Fonction publique, comme le prouve le cas du régime de pensions des Forces armées. La levée de ces pénalisations constituerait une mesure progressive permettant aux employés ayant de nombreuses années de service d'entamer des carrières dans des domaines tout à fait neufs, dans certains cas de devenir eux-mêmes patrons, tout en libérant des emplois pour les jeunes.



[Text]

• 1605

We submit that similar to the introduction of indexing, there would be no mass exodus from the Public Service, but instead would show the government to be capable of modern concept and in the long run to be considerate towards the over-all opportunities and welfare of its senior employees.

We trust that this Committee will consider this presentation with an open mind and will consider recommendations for the necessary changes in the basic superannuation act.

Respectfully submitted.

Thank you, gentlemen.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Isenor.

The first questioner is Mr. McKinnon, 10 minutes.

**Mr. McKinnon:** Thank you very much for letting me go ahead like this. I have another meeting I have to attend and, in fact, I am a little late for it now.

Mr. Chairman, is there anyone here representing the Treasury Board, as an expert adviser . . .

**The Chairman:** There are people from Treasury Board here, but they are not here as witnesses.

**Mr. McKinnon:** . . . that we could call forward and ask the intention of the bill in any particular . . .

**Mr. Francis:** I do not think they would have any objections to their being called, would they, Mr. Chairman, if you wanted.

**The Chairman:** Would you come ahead, Mr. Kelm?

**Mr. McKinnon:** It might help the people who have made the representations, too, I expect.

**The Chairman:** This is Mr. W. A. Kelm, from the Treasury Board, he is the specialist, I guess, with the pension schemes and all that. He is at microphone number one, so if you want to address him, there is no problem.

**Mr. McKinnon:** Thank you very much.

I wonder whether you can tell me the intention of the \$7,000—I guess you call it a ceiling on full indexing—is that going to be indexed itself?

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board):** At the moment this is a decision the government has to take and I think when Mr. Buchanan announced the \$7,000 he was saying that on the basis of the revenue picture for 1979-81, it would be full on \$7,000 for 1979, 1980, and 1981, but indicated also that was based on the forecasts made for those 3 years, and as you get to 1980-1982 you would have to take a look at that in relation to the new forecast. I think he expressed some optimism that it might be possible to do that, but that is not covered in the bill.

**Mr. McKinnon:** Yes, it seemed to me because it is not covered in the bill, if we were to look at the bill with all its warts, we would come to the conclusion that in time everybody would be above the \$7,000 ceiling and no one would be entitled to full indexing.

[Translation]

Cette mesure, tout comme l'introduction de l'indexation, ne susciterait pas un exode massif de la Fonction publique; bien au contraire, cela prouverait que le gouvernement n'est pas fermé aux idées nouvelles, qu'il n'est pas insensible au bien-être de ceux qui ont consacré de nombreuses années à son service.

Nous espérons que le Comité examinera notre position sans parti pris et apportera les modifications nécessaires à la Loi sur la pension de la Fonction publique.

Mes respects.

Je vous remercie, messieurs.

**Le président:** Merci, monsieur Isenor.

Monsieur McKinnon, vous pouvez commencer, vous avez dix minutes.

**M. McKinnon:** C'est très aimable de votre part, car je dois me rendre à une autre réunion.

Y a-t-il dans la salle un représentant du Conseil du Trésor?

**Le président:** Il y en a, mais pas en qualité de témoins.

**M. McKinnon:** Nous pourrions leur poser des questions.

**M. Francis:** Ils ne s'y opposeraient certainement pas.

**Le président:** Qu'en dites-vous, monsieur Kelm?

**M. McKinnon:** Ce serait également utile à nos témoins.

**Le président:** Je vous présente M. W. A. Kelm, du Conseil du Trésor; il est spécialiste des régimes de pensions. Il est assis devant le microphone numéro 1.

**M. McKinnon:** Je vous remercie.

Pourriez-vous m'expliquer le plafond de \$7,000 prévu pour l'indexation intégrale?

**M. W. A. Kelm (directeur, pensions et prestations, Conseil du Trésor):** Lorsque M. Buchanan a fait état de ce plafond de \$7,000, ce chiffre avait été calculé sur la base des prévisions de recettes pour 1979-1981. Il y aurait donc indexation intégrale jusqu'à \$7,000 pendant les années 1979, 1980 et 1981; ceci, bien entendu, sur la base des prévisions pour ces trois années. Les décisions pour 1980 à 1982 seraient, elles aussi, basées sur les nouvelles prévisions. J'espère qu'il y aura moyen de le faire, mais ce n'est pas encore prévu dans le bill.

**M. McKinnon:** Oui, justement, ce n'est pas prévu dans le bill; or, avec le temps, tout le monde touchera plus de \$7,000, si bien que personne n'aura droit à une indexation intégrale.



[Texte]

Do you follow me that a person at \$6,600 a year now, fully indexed, could expect in a couple of years to be over the \$7,000 and serving under a different contract really?

**Mr. Kelm:** Yes. Of course, the \$7,000 was only related to the 3-year period. I think if you look at some of the background material there are some projections. The whole thing is related to what will become available, for example, 1980-1982, and if the picture looks better for 1983-1985 then all of this would be looked at again and if there is more money then presumably it would be possible to have something more generous. I should not have said "presumably" because the bill is written so that if there is more money it has to be used.

**Mr. McKinnon:** Has the government looked at the fact that this bill applies to several different funds and programs, and I am thinking particularly of the armed forces on the one hand and the civil servants on the other, wherein the fund buildup, according to the answers to the questions on the order paper, is around \$9 billion for the civil servants, I believe, and \$7 billion for the armed forces. This is a great deal more per capita for the armed forces than it is for the civil servants, and yet this bill is going to put similar restrictions on both as if both had the same vested interests in their funds and such, of course, is not the case. The armed forces have a larger fund per person than the civil servants do now. Does the government intend to rectify this inequity?

**Mr. Kelm:** Essentially the formula is related, not to the size of the funds, but to the size of the extra interest earned. There are two factors really, the contributions that employees and the government as employer make to the indexing account, and then the extra interest earned on what is called the pensioner's share of the basic account. So obviously the size of the account has some effect on this, but essentially the amount of indexing is tied to the amount of extra interest earned on pensioner money in the program, plus the contributions.

• 1610

**Mr. McKinnon:** I would like to speak for a minute about married couples, where the wife has been a housewife. I would like to hear particularly the first witness that I heard here. In your brief there seems to me to be an injustice on the female half of married couples, generally the female half where the male is working toward a pension in the Public Service. It seems to me that if they get divorced after 20 years of him in the Public Service, and her in the kitchen, she has no right to any part of the benefit. Has any thought been given towards your union pushing to have the vested rights of ex-wives to some part of the pension, earned by the husband when they were married?

**The Chairman:** Mr. McGarry.

**Mr. McGarry:** Yes, Mr. Chairman. Certainly in any other changes to this bill we have always proposed changes in that regard as well as to the widows and benefits fund, but this time the slant seemed to be right at the indexing of that individuals pension, so our whole presentation, is against that particular element. In our union with a great number of women coming into the work force, we would have to look at it on both options because over the last year probably 25 or 30 per cent of the

[Traduction]

Une personne touchant actuellement \$6,600, intégralement indexés, recevrait vraisemblablement \$7,000 d'ici deux ans; or, à ce moment, les conditions changeraient.

**M. Kelm:** Le plafond de \$7,000 a été fixé pour trois ans seulement. Les prévisions figurent dans les documents explicatifs. Si, d'ici 1983-1985, la situation s'améliore et qu'on dispose de plus d'argent, le gouvernement pourrait se montrer plus généreux. Le projet de loi prévoit en effet que si l'on dispose de plus d'argent, il doit obligatoirement être utilisé.

**M. McKinnon:** Le gouvernement a-t-il tenu compte du fait que ce projet de loi s'applique à des régimes de pensions différents, notamment à ceux des Forces armées et de la Fonction publique; or, le fonds de pension de la Fonction publique s'élève à 9 milliards, alors que celui des Forces armées s'élève à 7 milliards, ce qui représente bien plus par personne pour les Forces armées que pour les fonctionnaires. Malgré cette différence, le gouvernement prévoit les mêmes restrictions pour ces deux catégories. Le gouvernement compte-t-il réparer cette injustice?

**M. Kelm:** Le calcul est basé non pas sur l'importance du fonds, mais sur le montant des intérêts supplémentaires. Il s'agit, d'une part, des cotisations des employés du gouvernement au compte d'indexation et, d'autre part, des intérêts supplémentaires provenant du compte de base de la quote-part appartenant aux retraités. L'importance du fonds joue donc un certain rôle, mais essentiellement, le taux d'indexation est fonction des intérêts que rapporte la quote-part des retraités, plus les cotisations.

**M. McKinnon:** Je voudrais dire quelques mots concernant les couples dont la femme n'a pas travaillé à l'extérieur. A mon avis, l'exposé du premier témoin est injuste vis-à-vis des épouses dont le mari est fonctionnaire et a donc droit à une pension de la Fonction publique. Si pareil couple divorce après que le mari a travaillé 20 ans à la Fonction publique, la femme, elle, n'a droit à rien du tout. Votre syndicat compte-t-il défendre le droit des anciennes épouses à toucher une partie des pensions de leur mari.

**Le président:** Monsieur McGarry.

**M. McGarry:** Nous avons effectivement proposé des modifications de ce genre et pris la défense des veuves; mais, en l'occurrence, le bill s'oppose au droit à l'indexation des pensionnés, et c'est pourquoi nous nous sommes attachés essentiellement à attaquer cet aspect du projet de loi. Maintenant qu'un nombre croissant de femmes font partie de la main-d'œuvre active, il va falloir envisager les deux aspects de la question, car, au cours de la dernière année, de 25 à 30 p. 100

[Text]

people coming into the letter carrier work force would be female, whereas in the first 10 years of my working in the office there was not any.

**Mr. McKinnon:** As a related question, you mentioned widows' re-marrying. Widowers would equally apply, I expect, if a widower was getting a pension because his wife had been a letter carrier. It seems to me that if you accept the philosophy that the one that is not working in the union has some vested right in the pension, then he ought to be able to carry that to the grave and re-marrying should not suddenly change it. Have you given consideration to that? If it is the vested right, the property of the widow, say, of a union member who died pensionable, if it is her property, her vested right, then the fact that she may get married again should not cut it right off, as well as being a great incentive toward living in sin.

**Mr. McGarry:** That is quite true, but, as you well know, we have seen that cut in half even if she remains with him and becomes widowed; certainly the widow's allowances under the Superannuation plan are cut.

**Mr. McKinnon:** But then they are terminated if she re-marries.

**Mr. McGarry:** That is right. So the injustice is right down. In our last presentation on amendments to the Superannuation Act where there was not a battle to keep what you had, but a battle to improve where you were, we certainly made presentations on both those interests, but this one we are fighting to try to stay even. No one is proposing that additional benefits be given to public service employees. What they are saying is that the damn people get too much now, and they want to take some back; we are saying that the plan is paying its way. It is doing exactly what it was set up to do. The money is certainly growing in the fund and the government has full use of that money until somebody retires and they have to pay him a little bit back of it, and that is only for as long as he lives. The fact that there are billions of dollars in the fund certainly shows that it is solvent. The Treasury Board has said that the amount of interest over and above a certain amount is now going to be transferred over to the indexing plan to carry that on even when they do the three-year period. Based on all kinds of assumptions, whether you want to use Tomenson-Alexander or anybody else, I guess really our position is that yes, there should be improvements to the widows, the children of the people who have worked and contributed. But first of all, we would like to convince the people on this committee that the least they should do for the people is to allow them to break even with what they have.

• 1615

**Mr. McKinnon:** Thank you very much.

I would like one more question, if I still have time.

**The Chairman:** Just about time.

**Mr. McKinnon:** The Armed Forces, particularly in the "eight-five" I was never very happy with the "eighty-five" rule for the Armed Forces: for one reason, that it showed a preference for senior officers, or an advantage to senior offi-

[Translation]

des facteurs nouvellement recrutés ont été des femmes, alors que durant mes premières 10 années d'activité au sein du syndicat, il n'y en avait pas une seule.

**M. McKinnon:** Vous avez également parlé des veuves qui se remarient. La même chose s'appliquerait, j'imagine, aux veufs qui toucheraient une pension du fait que leur femme était facteur. Dès lors que vous acceptez le principe que le conjoint ne faisant pas partie du syndicat a néanmoins droit à une partie de la pension, cela devrait également s'appliquer en cas de décès, et les bénéficiaires ne devraient pas perdre leurs droits s'ils se remarient. Dès lors que les veuves ont droit à la pension de leurs maris décédés, je ne vois pas pourquoi elles devraient la perdre si elles décident de se remarier; on encouragerait ainsi les gens à vivre en concubinage.

**M. McGarry:** De toute façon, les veuves perdent déjà la moitié de la pension due à leur époux; les prestations des veuves sont réduites aux termes de la loi sur le régime de pensions.

**M. McKinnon:** Mais elles perdent tout si elles se remarient.

**M. McGarry:** C'est vrai, et c'est une injustice. Lors des précédents débats sur les amendements à apporter à la Loi sur la pension de la Fonction publique, notre objectif étant d'améliorer ce que nous avons acquis, nous avons lutté pour ces deux questions. Mais actuellement, il s'agit de ne pas régresser. Il n'est pas question, à l'heure actuelle, d'accorder des prestations supplémentaires aux fonctionnaires. Bien au contraire, on veut en supprimer, alors que nous affirmons que le régime de pensions est parfaitement rentable et qu'il remplit les objectifs qui lui avaient été assignés à l'origine. Les fonds ne cessent de s'accumuler, fonds que le gouvernement a à sa disposition jusqu'au moment où les fonctionnaires prennent leur retraite, et ce n'est qu'alors que le gouvernement doit leur rembourser de petits montants, tant qu'ils sont en vie. Le seul fait que le fonds s'élève à des milliards de dollars prouve bien qu'il est solvable. Le Conseil du Trésor, pour sa part, a fait savoir qu'une certaine part des intérêts seront utilisés pour l'indexation des pensions, même si ce n'est que pour une période de trois ans. Quelles que soient les hypothèses utilisées, que ce soit celles du rapport Tomenson-Alexander ou d'autres, on arrive inévitablement à la conclusion que les prestations des veuves et des enfants des fonctionnaires devraient effectivement être relevées. D'abord, nous aimerions convaincre les membres de ce Comité que la moindre chose qu'ils pourraient faire serait de permettre aux employés de ne pas y perdre.

**M. McKinnon:** Merci beaucoup.

J'aimerais poser une dernière question, s'il me reste assez de temps.

**Le président:** Juste à temps.

**M. McKinnon:** Le règlement 85 des Forces armées ne m'a jamais beaucoup impressionné. D'abord, il démontrait une préférence pour les officiers supérieurs, qui étaient, en général, admissibles au règlement 85 le jour de la retraite, tandis que



**[Texte]**

cers, who generally qualified for the "eighty-five", rule the day they retired, and the junior ranks did not. But ignoring that completely now, the cessation of it places them in a disadvantaged position vis-à-vis the public civil servant, in that the civil servant can work to age 60 if he wants and the Armed Forces man cannot, yet this bloody fool bill treats them as if they were exactly the same. In fact, when he was explaining it, Mr. Andras said part of the idea of cutting out the "eighty-five" rule, or phasing it out, was that it would encourage senior civil servants to work to age 60 or 65. But he makes it apply to the Armed Forces, who cannot work to age 65 and must quit at 55—some of them; the senior ones at 55—going down to 45 at some ranks, and I believe in the Navy it used to be at age 40, with 20 years' service.

Now, they have no union such as yours which come and speak to this committee; no democratically elected union. They are very well represented by committee negotiations within the Armed Forces, but never did a committee talk to them and get their feelings about it. Did you ever feel that civil service unions might have some responsibility to point out things like this to the general public, that these guys who have no way of speaking out for themselves are getting hit?

**The Chairman:** Mr. McGarry.

**Mr. McGarry:** Certainly I think any union seeing an unfairness should speak out in that regard. If you take a look at the whole Public Service over the last two years, and what is contemplated for them for the future, the move is to get more and more of them out earlier and earlier, while cutting off the fact that they would be indexed even within the pension; because, you know, regardless of where you are looking, it is cutbacks in the Public Service. What they tell you when you go in to talk about cutbacks is that what they are looking for is more and more people retiring early to make jobs available for those who are going to be faced with that lay-off or that cutback in service. Really, they place everybody in the same boat with the Armed Services, except that for the Armed Services it is mandatory; and that is unfair.

With ours, it is simply a matter of if there is not going to be a job, you are going to be facing that. They say we are allowed to stay on as long as we can find a place to sit. With less and less places in the Public Service, I guess there will be more and more people being forced out that door under Section 31 of the Public Service Employment Act because they are no longer able to function in some of the newer jobs which would be created. We have seen it even within our own ranks and members.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McGarry. Thank you, Mr. McKinnon.

Next questioner, Mr. Francis; 10 minutes.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I found much with which I agree, but some things with which I disagree.

**[Traduction]**

les subalternes n'y avaient pas droit. Cependant, ne tenant pas compte de cet aspect pour le moment, la suppression de ce règlement met les gens dans une position désavantageuse vis-à-vis du fonctionnaire, puisque le fonctionnaire peut travailler jusqu'à l'âge de 60 ans s'il le veut et les membres des Forces armées ne le peuvent pas. Néanmoins, ce projet de loi risible traite les deux catégories d'employés comme s'ils étaient sur le même pied. En effet, M. Andras, lors de son explication du bill, a dit que ce projet de supprimer le règlement 85 visait à encourager des hauts fonctionnaires à travailler jusqu'à 60 ou 65 ans. Or, il le fait appliquer aux Forces armées, dont les membres ne peuvent pas travailler jusqu'à 65 ans, mais doivent quitter leur emploi à l'âge de 55 ans—du moins, ceux qui occupent les postes supérieurs—ou même à l'âge de 45 à certains niveaux. Dans les forces navales, l'âge de la retraite était fixé à 40 ans, avec un minimum de 20 ans de service.

Toutefois, ces employés ne jouissent pas d'un syndicat élu de façon démocratique qui puisse parler en leur nom au Comité. Ils sont bien représentés grâce aux négociations des comités au sein des Forces armées, mais ils n'ont jamais pu se prononcer devant un comité parlementaire. Avez-vous jamais songé au fait que les syndicats de la Fonction publique ont la responsabilité de signaler à la population que ces employés, qui n'ont aucune occasion de s'exprimer, sont fort touchés par cette situation?

**Le président:** Monsieur McGarry.

**M. McGarry:** Certes, tout syndicat qui perçoit une injustice doit la signaler. La situation générale de la Fonction publique au cours des deux dernières années, ainsi que la situation à venir, indiquent que l'on essaye de profiter de plus en plus des fonctionnaires, tout en supprimant l'indexation de la pension; peu importe le ministère, il y a des restrictions budgétaires à travers la Fonction publique. On vous dit, en ce qui concerne les restrictions budgétaires, que l'on vise un âge de retraite de plus en plus prématuré, afin de laisser la place aux congédiés ou à ceux qui subiront les conséquences d'une diminution de l'effectif. Certes, tout le monde est logé à la même enseigne que les membres des Forces armées, mais, pour ceux-ci, la disposition est obligatoire; cela est injuste.

Dans notre cas, il s'agit simplement de la suppression d'un emploi. On nous permet de rester aussi longtemps que l'on veut, pourvu qu'on puisse trouver une place pour s'asseoir. Avec de moins en moins de postes au sein de la Fonction publique, il y aura de plus en plus d'employés qui se verront mis à la porte aux termes de l'article 31 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, car ils ne pourront pas remplir les fonctions des nouveaux postes qui ont été créés. Nous l'avons vu même parmi nos membres.

**Le président:** Merci, monsieur McGarry. Merci, monsieur McKinnon.

Le prochain nom sur ma liste est celui de M. Francis. Vous avez dix minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, je partage beaucoup des opinions exprimées par les témoins, mais il y a certaines choses avec lesquelles je ne suis pas d'accord.



[Text]

Mr. McGarry, I can understand how you feel about the change in the principle of indexing. But the facts are that the Supplementary Retirement Benefit Fund is in trouble when inflation goes beyond 3 or 4 per cent. That is the simple truth: that one fund, which was originally set up to deal with inflation—you know, half and half and then it became one and one—just cannot cope with 8 to 9 per cent inflation. That fund itself is inadequate.

Now, what the government is trying to do is say not only should this money in that fund be available, but the surplus interest—above 4 per cent—on the employees' portion of the main fund should be put together, and that meets the criticism which has been directed against us that the Supplementary Retirement Benefit Fund is bankrupt.

Look, I am on your side; I have been a past-president of a staff association. In fairness to everybody concerned, is there not some legitimate criticism here, that, if the government does nothing and leaves the Supplementary Retirement Benefit Fund to operate as it is, it is vulnerable to the criticism that this is not adequate to deal with the problem of indexing in a period of inflation?

• 1620

**The Chairman:** Mr. McGarry.

**Mr. McGarry:** Well, I would agree with you if that argument was not placed by unions on the day that the fund was established.

**Mr. Francis:** Well, then the fund was established, we had 2 per cent and 3 per cent inflation and, Mr. McGarry...

**Mr. McGarry:** I agree.

**Mr. Francis:** ... none of us can tell the future with that degree of certainty. You know, hindsight is such a great virtue but experience has worked out that the assumptions that everybody made at that time have not been borne out; inflation has gone very much beyond anything we had expected.

**Mr. McGarry:** Well, at that time the union argument was that there should have been, perhaps, a ceiling and that the government should have picked up the pensions of all those that had been retired and they had the use of the money and nothing had been indexed. Instead, what happened to the fund was that everybody who was working was paying in and everybody who was working and not working and retired was drawing out.

Over the first period of time, it would appear that this was going to be troublesome but then inflation came on top at 8 per cent and 9 per cent; so yes, you are quite right. But...

**Mr. Francis:** You see, Mr. McGarry, my submission is that...

**Mr. McGarry:** ... the problem is not with the fund. The problem is with the inflation.

**Mr. Francis:** That is right.

**Mr. McGarry:** I guess what I am really saying to you is that the fault is not with the poor guy who is trying to live on his \$100 that suddenly became \$109...

[Translation]

Monsieur McGarry, je suis sensible à vos sentiments vis-à-vis de la modification du principe d'indexation. Néanmoins, il reste que le Compte de prestations de retraite supplémentaires ne conviendra plus aussitôt que l'inflation s'élèvera à plus de 3 ou 4 p. 100. C'est la vérité pure et simple. Un fonds, qui était à l'origine destiné à contrebalancer le taux d'inflation—vous savez, c'était d'abord moitié-moitié, pour devenir ensuite un et un—ne peut pas supporter un taux d'inflation de 8 ou 9 p. 100. Le fonds lui-même n'est pas adéquat.

Or, le gouvernement essaye non seulement de rendre cet argent disponible, mais de réunir l'intérêt excédentaire—supérieur à 4 p. 100—sur la cotisation de l'employé au fonds de base. Cette disposition réglera le problème d'une faillite éventuelle du compte de prestations de retraite supplémentaires.

Écoutez, je suis de votre côté; j'ai déjà présidé une association de personnel. Pour être juste envers tout le monde, ne serait-il pas légitime de critiquer le gouvernement s'il ne prend pas de mesures et s'il laisse le compte de prestations de retraite supplémentaires dans sa forme actuelle; il s'exposerait ainsi aux critiques qui veulent que le compte n'arrive pas à régler le problème de l'indexation dans une période d'inflation.

**Le président:** Monsieur McGarry.

**M. McGarry:** Je serais tenté d'être d'accord avec vous si les syndicats n'avaient pas apporté cet argument le jour où le compte a été établi.

**M. Francis:** Lorsqu'on a établi le compte, le taux d'inflation était de 2 et de 3 p. 100, monsieur McGarry...

**M. McGarry:** D'accord.

**M. Francis:** ... aucun d'entre nous ne peut prédire l'avenir avec autant de certitude. Vous savez, voir en rétrospective est une grande vertu, mais l'expérience nous a démontré que les prévisions faites à cette époque ne se sont pas révélées vraies; l'inflation a dépassé tous les niveaux prévus.

**M. McGarry:** A cette époque, la position du syndicat voulait qu'on impose un plafond et que le gouvernement augmente les pensions de tous ceux qui étaient à leur retraite, puisqu'il avait le droit d'utiliser l'argent sans être obligé d'indexer les pensions. Au contraire, tout le monde qui travaillait contribuait au fonds, tandis que ceux qui étaient à leur retraite en profitaient.

Au début, il semblait que cette situation aurait posé des difficultés, mais l'inflation s'est élevée jusqu'à 8 ou 9 p. 100; donc, vous avez parfaitement raison. Toutefois...

**M. Francis:** Vous voyez, monsieur McGarry, je maintiens que...

**M. McGarry:** ... le problème ne se pose pas au niveau du compte. Il se pose au niveau de l'inflation.

**M. Francis:** C'est exact.

**M. McGarry:** J'essaie de vous faire comprendre que ce n'est pas la faute du pauvre type qui essaie de joindre les deux bouts avec \$100, qui sont tout d'un coup devenus \$109...

*[Texte]*

**Mr. Francis:** I know.

**Mr. McGarry:** ... because he has to spend \$109 to get what he got for \$100.

**Mr. Francis:** Mr. McGarry, you are talking to the converted on that.

**Mr. McGarry:** If we all agreed to that ...

**Mr. Francis:** Well, let us just go through this because ...

**Mr. McGarry:** ... then we would have to deal with the problem and not ...

**Mr. Francis:** We have to deal with the facts that we face; one fund is insolvent and another fund has, in my opinion, surplus interest earnings.

**Mr. McGarry:** Right.

**Mr. Francis:** The bill before us puts the two together.

**Mr. McGarry:** Yes.

**Mr. Francis:** It says we will pay for the indexing that can be supported by the money in the Supplementary Retirement Benefits Fund and the surplus interest above 4 per cent on that portion of the big fund, which belongs to people retired.

Now, do you quarrel with that as a principle?

**Mr. McGarry:** Well, the principle is good if you establish that when you are starting out.

**Mr. Francis:** I wish we had been wise in the beginning and I was in Parliament when we did these things, Mr. McGarry, and I guess I have got to take my share of responsibility for it. All I plead is, we acted in good faith and tried to do the right thing, and we are trying to, now.

**Mr. McGarry:** And we are, too. We think, if the problem was looked at as inflation and more time was spent in trying to deal with that and a little less in trying to pare-off public service workers as being the cause of it ...

**Mr. Francis:** No, Mr. McGarry ...

**Mr. McGarry:** And their pension plans ...

**Mr. Francis:** Mr. McGarry, let us just deal with the problem of inflation in a pension plan ...

**Mr. McGarry:** Yes.

**Mr. Francis:** ... because I think you ought to give ...

**Mr. McGarry:** That is what we are dealing with.

**Mr. Francis:** ... those of us at the table some credit; we are not trying to make scapegoats or we are not out to find ... I lose my temper sometimes with a witness, but not very often, Mr. McGarry.

**Mr. McGarry:** Yes.

**Mr. Francis:** When a witness is really trying to con me, then it is a different story.

**Mr. McGarry:** That is right.

**Mr. Francis:** The basic problem I am putting to you is an inflationary situation that has developed with two plans, such

*[Traduction]*

**M. Francis:** Je le sais.

**M. McGarry:** ... parce qu'il doit dépenser \$109 pour avoir ce qu'il achetait auparavant pour \$100.

**M. Francis:** Monsieur McGarry, vous prêchez un converti.

**M. McGarry:** Puisque nous sommes tous d'accord là-dessus ...

**M. Francis:** Essayons d'approfondir cette question, car ...

**M. McGarry:** ... il faudrait régler le problème et non pas ...

**M. Francis:** Il faut partir des données que nous avons en main: un compte n'est pas solvable, tandis que l'autre, à mon sens, a un revenu d'intérêts excédentaire.

**M. McGarry:** D'accord.

**M. Francis:** Le projet de loi qui est actuellement à l'étude réunit les deux.

**M. McGarry:** Oui.

**M. Francis:** On y stipule que nous paierons l'indexation grâce aux fonds du compte de prestations de retraite supplémentaires et à l'intérêt supérieur à 4 p. 100 sur cette partie du fonds de base, qui appartient aux personnes à la retraite.

Maintenant, contesteriez-vous ce principe?

**M. McGarry:** Le principe est valable si on l'applique dès le point de départ.

**M. Francis:** J'aurais bien aimé que nous soyons sages au début; j'étais au Parlement lorsque nous avons adopté ces mesures, monsieur McGarry, alors, je dois accepter ma part de responsabilité. Je veux simplement insister sur le fait que nous avons agi de bonne foi et que nous avons essayé de prendre la bonne décision et que nous continuons de le faire.

**McGarry:** Nous aussi, d'ailleurs. A notre avis, si l'on pouvait examiner le vrai problème, l'inflation, et si l'on pouvait passer plus de temps à redresser la situation et un peu moins de temps à punir les fonctionnaires pour avoir été la cause ...

**M. Francis:** Non, monsieur McGarry ...

**M. McGarry:** Et leurs régimes de pensions ...

**M. Francis:** Monsieur McGarry, penchons-nous sur le problème de l'inflation dans le contexte d'un régime de pensions ...

**M. McGarry:** D'accord.

**M. Francis:** Car vous devriez donner ...

**M. McGarry:** C'est sur cette question que nous nous penchons.

**M. Francis:** ... un peu de crédit à ceux qui sont autour de la table; nous n'essayons pas de trouver le bouc émissaire ou de découvrir ... je perds patience parfois avec les témoins, mais pas très souvent, monsieur McGarry.

**M. McGarry:** Je vous comprends.

**M. Francis:** Lorsqu'un témoin essaie de me monter un bateau, c'est une autre paire de manches.

**M. McGarry:** D'accord.

**M. Francis:** Le problème fondamental que je soulève repose sur une situation d'inflation qui existe pour les deux comptes et



**[Text]**

that is has gotten out of hand, and I think the government would be legitimately open to criticism if it left that Supplementary Retirement Benefits Fund the way it is and did not try to do something about it such as this bill is trying to do.

**Mr. McGarry:** But, certainly, you did do that when you produced the basic facts paper on the pension plan funds . . .

**Mr. Francis:** That is right.

**Mr. McGarry:** . . . and said that they were solvent and could continue. There was no move by the government until the coalition started to publish and then instead of getting the actuaries who did the report to come in and verify their figures and perhaps do something . . .

• 1625

**Mr. Francis:** Mr. McGarry, with all due respect, it was not only the coalition that made criticism, it was men like Mr. MacIntosh of the Bank of Nova Scotia, who is an eminently respected person in his own right; it was a number of people speaking for the private insurance industry. I do not hesitate to call a spade a spade but I think some of them were making fair criticisms at the operation of that supplementary retirement benefits fund.

What I am submitting to you is that we are trying to do the right thing to correct and answer that kind of criticism, because as a public servant and as a representative of public servants, you know the particularly vulnerable position we are in with respect to the rest of the country. In fairness, in Ottawa we are seen as a parasitical island on the backs of the rest of the country; that is the kind of image carried unfortunately in too many circles. Therefore, what we do for the public service must not only be a clear matter of public record but it must be defensible as good public policy.

What we are trying to do now is to put together funds which will properly carry the burden of indexing. If I can make one observation, it can be placed in technical terms, and what it means is this: that basic fund is escalating and it is escalating upwards, it is escalating up at more than \$1 billion a year now. The money that will be available under the formula that we have will be more and more as interest rates go up and the inflation rate hopefully goes down a little, which I think are reasonable expectations.

And if you think there is any real threat to indexing all you had to do was listen to what Tomenson-Alexander said the other night: they screamed that we did not do anything to the fund and that is the truth. The truth is that we are putting enough money in to cover indexing very substantially but we are doing it in a way that meets what are legitimate criticisms coming, in my opinion, from professional people. That is what our bill is trying to do; that is why I am defending this bill and that is why I am trying to get it through.

**Mr. McGarry:** I think you have to look at what happens on the three-year period. If on the first year we set that it is going

**[Translation]**

qui est même hors de contrôle. Je crois que le gouvernement s'exposerait à des critiques justifiées s'il devait laisser le compte de prestations de retraite supplémentaires tel quel, sans aucune mesure de correction, comme celles proposées par le bill que nous étudions.

**M. McGarry:** Vous l'avez certainement fait lors de la publication de «Quelques données de base sur les pensions de la Fonction publique» . . .

**M. Francis:** C'est exact.

**M. McGarry:** . . . où vous disiez que les comptes étaient solvables et pourraient continuer. Le gouvernement n'a pris aucune mesure avant que la Coalition n'ait commencé à publier les chiffres et, alors au lieu de faire vérifier les chiffres par les actuaires qui avaient rédigé le rapport . . .

**M. Francis:** Monsieur McGarry, avec tout le respect que je vous dois, la Coalition n'était pas le seul groupe à nous faire des reproches; il y avait M. MacIntosh, de la Banque de Nouvelle-Écosse, un homme des plus honorables dans son métier; il y avait certaines personnes qui parlaient au nom de l'industrie de l'assurance privée. Je n'hésite pas à appeler un chat un chat, mais je crois qu'il y avait certaines critiques justifiées à l'égard de ce compte de prestations de retraite supplémentaires.

J'essaie de vous expliquer que nous tentons de prendre la bonne décision et de répondre à ce genre de critiques, car, comme vous le savez, la population met les fonctionnaires et les représentants des fonctionnaires sur la sellette. Ici, à Ottawa, on nous voit comme étant des parasites du reste du pays; malheureusement, c'est le genre d'image que nous avons projetée dans beaucoup trop de milieux. Donc, nous devrions non seulement pouvoir publier les mesures concernant la Fonction publique, mais aussi pouvoir les défendre comme étant des politiques publiques valables.

Par ce projet de loi, nous essayons de réunir des fonds qui porteront le fardeau de l'indexation. Si vous me permettez de faire une observation, on peut dire la même chose en termes techniques: le fonds de base monte en flèche; il augmente à un taux de plus de 1 milliard de dollars par an. L'argent qui sera disponible grâce à cette formule augmentera au fur et à mesure que les taux d'intérêt augmenteront et que le taux d'inflation baissera; ce sont des prévisions assez réalistes, à mon avis.

Si vous croyez que l'indexation vous menace véritablement, vous auriez dû écouter les témoignages des représentants de Tomenson-Alexander lors de leur comparution: ils nous ont reproché sèchement de n'avoir rien fait pour le compte, et c'est la vérité. En effet, nous y versons assez de fonds pour couvrir l'indexation de façon substantielle, mais nous le faisons de façon à attirer des critiques qui sont justifiées, à mon avis, de la part des professionnels. Ce bill vise à régler ce problème; voilà pourquoi je le défends et pourquoi j'essaie de le faire adopter.

**M. McGarry:** Il faut l'envisager sur une période de trois ans. Si, pour la première année, nous le fixons à . . . eh bien, il était



[Texte]

to be—well it was 9.1, but let us say that we set it at 7 on the second year and we bring it in at 6, or we give everybody 6.

**Mr. Francis:** I think we can do better.

**Mr. McGarry:** No, but if we do, then that 1 per cent is lost to those people. And if the second year you set it at 6 and it comes in at 5, that 1 per cent of the money that you set aside to pay the indexing cannot be used. It is just moved off and the people are given their pension based on the 6 and the 5 and away it goes.

**Mr. Francis:** Mr. McGarry, I just say this to you . . .

**Mr. McGarry:** They are assumptions.

**Mr. Francis:** Yes, I know.

**Mr. McGarry:** That is the problem. I am not an actuary and I only deal with the facts.

**Mr. Francis:** You and I have a little trouble dealing with the future. I just simply say to you that I do not think the Parliament of Canada or the Government of Canada is going to set a policy that is going to be a bad policy. I think if we face events unforeseen at this point, then the policy will have to be reviewed. But we have no intention of doing anything which is going to be outrageous or to rob retired people.

I do not believe for one minute the people elected to Parliament would do that. But I think they have to be sensitive, and I make no apology for this, sensitive to legitimate criticism coming from the private sector to the effect that we are having difficulty getting indexing for everybody and getting a base for it. We do not want to create the illusion that there is in any way a privileged group among our employees; I do not believe there is. Justice must not only be done but seen to be done.

**Mr. McGarry:** I can certainly look at what you say and what I would respond to you is when you say that the government would not pass bad legislation . . .

**Mr. Francis:** For its own employees like this, I do not think so.

• 1630

**Mr. McGarry:** Well, you know, I do not want anybody to be . . .

**Mr. Francis:** I am not being partisan in this.

**Mr. McGarry:** I do not want anybody to be mad at me, but when I take a look at some of the policy that has been passed against workers, whether they be yours or somebody else's, I would have to say that you will have to go a long way to beat it. It was not fair to the workers and, certainly, when I take a look at inflation today, I suppose you and I can agree that we did not have the answer.

**Mr. Francis:** That is right.

**Mr. McGarry:** And when you take a look at prices and profits today, you know that they are not looking for an

[Traduction]

de 9.1 p. 100, mais disons qu'on l'établit à 7 p. 100 pour la deuxième année et que le taux initial est fixé à 6.

**M. Francis:** Nous pourrions faire mieux.

**M. McGarry:** Si, mais on perdrait alors 1 p. 100 au profit de ces gens. Si, pour la deuxième année, vous le fixez à 6 p. 100 et qu'il revient à 5, ce 1 p. 100 de l'argent réservé à l'indexation ne servirait à rien. On le transfère et les personnes qui prennent leur retraite reçoivent les prestations à un taux de 6 p. 100 et de 5 p. 100, et voilà où nous en serons.

**M. Francis:** Monsieur McGarry, je vous dis simplement que . . .

**M. McGarry:** Ce sont des hypothèses.

**M. Francis:** Je le sais.

**M. McGarry:** C'est bien le problème. Je ne suis pas actuaire et je n'examine que les données.

**M. Francis:** Vous et moi avons un peu de difficultés avec l'avenir. Je vous signale simplement que je crois que ni le Parlement du Canada ni le gouvernement du Canada n'élaboreront de mauvaises politiques. Si nous voulons envisager les événements non prévus, il faut passer la politique en revue. Sinon, nous allons léser les gens à la retraite.

Je ne crois pas un seul instant que les élus au Parlement le feraient. Cependant, il faut qu'ils soient sensibles, et je ne fais pas d'excuses pour cela, aux critiques bien fondées qui nous parviennent du secteur privé du fait que nous éprouvons des difficultés à indexer les pensions de tout le monde avec une base solide. Nous ne voulons pas créer l'illusion qu'il y a des groupes privilégiés parmi nos employés; je n'y crois tout simplement pas. On doit rendre justice, mais aussi le faire voir.

**M. McGarry:** Je peux saisir ce que vous pensez, et quand vous dites que le gouvernement n'adoptera pas de mauvais projets de loi, je vous répondrai que . . .

**M. Francis:** Pour ses propres employés, je ne le crois pas.

**M. McGarry:** Vous savez, je ne voudrais pas que qui que ce soit . . .

**M. Francis:** Je ne cherche pas à faire preuve d'un esprit partisan à ce propos.

**M. McGarry:** Je ne voudrais pas que qui que ce soit s'en prenne à moi, mais, quand je tiens compte de certaines des politiques qui ont été adoptées à l'encontre des travailleurs, que ce soit les vôtres ou celles d'autres gouvernements, je suis contraint de dire que vous allez avoir beaucoup d'efforts à déployer. On n'a pas été juste à l'égard des travailleurs et, si on tient compte de l'inflation qui sévit à l'heure actuelle, vous serez d'accord avec moi pour dire que nous n'avions pas trouvé la réponse.

**M. Francis:** C'est exact.

**M. McGarry:** D'autre part, si l'on tient compte des prix et des bénéfices à l'heure actuelle, vous savez que ce n'est pas là

[Text]

answer there. It seems to be that the only answers we are looking at are off the back of the guy who can least afford it.

**Mr. Francis:** All I can say is that I can look you right in the eye and say that I think we have done a fair job with you on pensions. I do not think you are going to quarrel with the record up to this point on what the government has done in pensions and pension policy. I think the government has broken ground in the right way and has tried to set a good example throughout the country and tried to respond to legitimate criticism. And I say that to you, as I can say it to the Canadian Manufacturers' Association or the Chamber of Commerce or anybody else, because I believe that to be true.

How am I doing on time, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You are overdoing on time right now. I will put you down for a second round.

**Mr. McGarry:** I would like to . . .

**Mr. Alexander:** It just lets you know how fair and responsible the opposition can be. I am very intrigued with the . . .

**Mr. Clermont:** Cutting 60,000.

**Mr. Alexander:** . . . twisting . . . Now did you hear that?

**The Chairman:** No, I have not heard anything. The Chair has not heard anything, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** What do you mean you have not heard that? I think I shall ignore my friend Mr. Clermont, but I just wanted to say that I appreciate the questioning going on between Mr. Francis and Mr. McGarry. Seeing there are few members here, I shall forgo my limited amount of time so that Mr. Francis can carry on.

**The Chairman:** You are very kind. Thank you.

Mr. McGarry was about to answer.

**Mr. Alexander:** Thank you, Mr. Clermont.

**Mr. McGarry:** Yes. I certainly agree with your remarks about the government and its pension plan and what it has done in the past; it has listened to our criticism and, in many cases, has made change. But when I look at the changes that they are trying to make now, I would have to say that it is being done more to please people than on facts.

**Mr. Francis:** I want to come to my second line of questioning. I am going to ask questions of the other witness, and here we are going to have a difference of opinion.

I am concerned about the trend to early retirement and how far it can go. I want to raise again a basic question. I notice that the send brief made comparisons with military retirement and I got the implication that we should be able to get a full pension at age 50 without penalty. Or maybe I am wrong.

[Translation]

non plus qu'ils vont chercher une réponse. Il me semble que l'on cherche une solution auprès de ceux qui sont le moins en mesure de payer.

**M. Francis:** Je puis vous dire que, à mon avis, nous sommes arrivés à des résultats satisfaisants avec vous en ce qui concerne les retraites. Je ne pense pas que vous allez remettre en question les résultats auxquels le gouvernement est parvenu en matière de retraite et de politiques des retraites. Je pense que le gouvernement a pris les initiatives qui s'imposaient, il s'est efforcé de donner le bon exemple dans l'ensemble du pays et de répondre aux critiques légitimes qui lui étaient adressées. Si je vous tiens ces propos, comme je le ferais devant les représentants de l'Association des manufacturiers canadiens ou de la Chambre de commerce, c'est que j'estime qu'ils représentent la vérité.

Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président?

**Le président:** A l'heure actuelle, il vous en reste une quantité négative. Je vous inscrirai pour un deuxième tour.

**M. McGarry:** J'aimerais . . .

**M. Alexander:** Voilà qui vous montre combien l'opposition peut faire preuve de justice, combien elle sait assumer ses responsabilités. Je m'inquiète profondément de . . .

**M. Clermont:** La réduction de 60,000.

**M. Alexander:** . . . ce que l'on trouve . . . Quoi, avez-vous tendu?

**Le président:** Non, je n'ai rien entendu. Monsieur Alexander, le président n'a rien entendu.

**M. Alexander:** Quoi, vous n'avez pas entendu? Je ne tiendrai pas compte de ce qu'a dit mon ami, M. Clermont, mais j'aimerais simplement dire que les échanges entre MM. Francis et McGarry m'ont beaucoup intéressé. Comme il y a peu de membres ici, je n'utiliserai pas le court temps de parole auquel j'ai droit, de façon à ce que M. Francis puisse poursuivre.

**Le président:** Nous vous remercions pour votre courtoisie.

Mr. McGarry allait répondre.

**M. Alexander:** Merci, monsieur Clermont.

**M. McGarry:** Oui. Je suis tout à fait d'accord avec ce que vous avez dit à propos du gouvernement, de son régime de pensions de retraite et des mesures qui ont été prises dans le passé; le gouvernement a tenu compte de nos critiques et, à bien des occasions, il a procédé aux modifications demandées. Cependant, les modifications que l'on s'efforce actuellement d'apporter visent plus à faire plaisir aux gens qu'à s'attaquer aux faits en eux-mêmes.

**M. Francis:** Permettez-moi d'en venir à ma deuxième série de question. Je voulais m'adresser aux autres témoins, et je pense qu'ils vont nous donner une opinion différente.

Je m'inquiète de cette tendance vers les retraites anticipées et je me demande jusqu'où on va en arriver à ce propos. J'aimerais poser à nouveau une question fondamentale. Je vois que, dans le deuxième mémoire, on fait des comparaisons en tenant compte des retraites dans l'armée, et il me semble que l'on veut dire que nous devrions être en mesure d'obtenir une pension complète à 50 ans, sans aucune pénalité. Peut-être est-ce que je me trompe.



[Texte]

**The Chairman:** Not exactly but more or less.

**Mr. Francis:** I want to raise some basic questions because pension plans last a long time; they are not just something you legislate every five years.

I know that there is a period of restraint; I know that there are layoffs; I know that we have an unemployment problem. I can see the argument of get people retired and create jobs for young people. But we have to look down the line.

I thought Mr. Knowles put it very well the other day. If we are going to enjoy pensions, it is only because somebody is working and providing the services for those pensions. We can give you dollars but if you cannot buy anything with the dollars, what good are they? The answer to enjoying a standard of living is going to relate to the active labour force employed usefully and contributing to society.

And when I look at birth rates, at the number of people coming on the labour market, at all the vacant classrooms—you do not have to look hard to see vacant classrooms in the schools—you have to ask yourself, how far do we go down this road of early retirement—earlier and earlier? And the unions are going to have to ask themselves some really hard questions.

Now I know there are many who want to retire and who then they want to undertake a second career. There was just that suggestion in the second brief, that the second career was a great thing; that we should let people out of their jobs early so that they can have a second career somewhere else.

I am going to suggest to you that our primary concern should be good, adequate pensions, indexed to protect purchasing power. But we should be prepared to pay for them by working long enough to an age something in excess of 60, and I am suggesting 63, when the economics of the thing will be such that there will be enough people working and contributing and providing the services that we can enjoy. Now I would like to hear your response to that.

• 1635

**Mr. Isenor:** My response?

**Mr. Francis:** Yes, sir. Your response.

**Mr. Isenor:** I think perhaps it was unfortunate if you took the wrong meaning from my comments regarding the military. The military were used as an example more so, and our people, you must remember, work hand in glove with the military. We work side by side. The situation there we are suggesting is that for the long-term employee—and we are talking about somebody in excess of 30 years of government services—he be given some of the same consideration that is given to employees in the private sector such as the Ford Motor Company people and people who work for large corporations and indeed the members of Parliament themselves, that retirement for the basic pension, and we are not talking about indexed pension here; we are talking about basic pension, for the amount of years in which they have earned, not be penalized to the extent

[Traduction]

**Le président:** Pas vraiment, un peu cependant.

**M. Francis:** J'aimerais poser quelques questions fondamentales, parce que les régimes de retraite s'étalent sur des périodes très étendues; ce ne sont pas des éléments sur lesquels on légifère tous les cinq ans.

Je sais que nous traversons une période d'austérité; je sais qu'il y a des licenciements, je sais que nous devons faire face aux problèmes du chômage. Certains feront valoir que les départs à la retraite permettent aux jeunes de trouver place sur le marché du travail. Cependant, il faut voir à longue échéance.

Je pense que M. Knowles a présenté la situation de façon fort claire, l'autre jour. Si nous touchons une retraite, c'est simplement parce que quelqu'un travaille et fournit les services nécessaires pour que nous puissions utiliser cette retraite. A quoi serviraient les sommes que nous vous donnerions si vous ne pouviez rien acheter avec? Notre niveau de vie dépend de la contribution de la population active à la vie de la société.

Regardez le taux de natalité, le nombre de ceux qui entrent sur le marché du travail, regardez toutes ces salles de classe vides, et il est facile d'en trouver, et vous vous demanderez jusqu'où on va en arriver avec ces retraites anticipées, de plus en plus anticipées. Il va falloir que les syndicats voient la situation en face.

Je sais que beaucoup de personnes veulent prendre leur retraite et ensuite se lancer dans une deuxième carrière. C'est justement ce que l'on signalait dans la deuxième mémoire, l'intérêt d'une seconde carrière; il devrait être possible aux gens de quitter leur emploi assez tôt, de façon à ce qu'ils puissent se lancer dans une seconde carrière.

Pour moi, nous devrions avant tout chercher à avoir des retraites suffisantes, et indexées pour que le pouvoir d'achat soit protégé. Nous devrions cependant être prêts à financer le fonds de retraite en travaillant suffisamment longtemps, jusqu'à un peu plus de 60 ans, 63 ans par exemple, et ainsi, le nombre de travailleurs qui cotiseront et qui fourniront les services que nous pourrions utiliser sera suffisant. Qu'en pensez-vous?

**M. Isenor:** Vous voulez que je réponde?

**M. Francis:** Oui, j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Isenor:** Je crains que vous ayez peut-être mal compris ce que je disais à propos de l'armée. Nous avons pris l'armée comme exemple, et n'oubliez pas que les gens que nous représentons travaillent en étroite collaboration avec l'armée. Nous aimerions que le fonctionnaire qui a, disons, plus de 30 ans de service bénéficie du même régime que les employés des grandes sociétés du secteur privé, comme la société Ford, ou même comme les députés. Nous aimerions donc qu'il bénéficie du même régime que les autres en ce qui concerne les retraites de base—nous ne parlons pas des retraites indexées—qu'ils ne soit pas pénalisé s'il a maintenant entre 50 et 55 ans. Nous ne pensons pas que l'absence de dispositions sur l'indexation entraînerait une fuite de la Fonction publique.



[Text]

that they are at present from age 50 to 55. Basically we do not think that that would cause any great rush from the public service simply because the indexing provisions would not be available.

**Mr. Francis:** Personally, if someone is declared redundant in that age category and has difficulty getting employment, I think we should waive the pension penalty, but to build it in as a general feature into pension policy, I have to say that I cannot go along with that.

**Mr. Isenor:** I realize that was a controversial item and we brought it up because the opportunity presented itself, and we merely want to bring it before this Committee to give them the opportunity to have a look at it. It is done in other areas. It is done in private industry as well as the public area. It is done in a great many of municipal governments. We do not think that it is that horrendous a suggestion, but our basic attack, again, must go back to the attempts to destroy the indexing for the public service because we find that the most valuable situation that we can . . .

**Mr. Francis:** I think we have to protect indexing. No question. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis. If you do not mind, Mr. Alexander, I would like to remind Mr. Isenor, because he brought in the members' of Parliament retiring plan, that most of the men—of the people, not the men, men and women—that are retired are not retired of their own wishes and at an age which they do not choose and with or without the opportunity of getting a second career. So I would like just to put this in the right perspective. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I was wondering when you were going to bring in an important point, sir.

**The Chairman:** Well, we were waiting for you, sir.

**Mr. Alexander:** I just want to thank you for that. I heard a comment from the wilderness a while ago about 60,000. Of course, all I can say is that our policy with respect to 60,000 is attrition. It is the government who wants to fire people. Now, Mr. McGarry, firstly I would just like to get involved with the proposed Crown corporation, which I do not think will see any light in this particular Parliament because the bill is disastrous anyway and we all know that. What would happen, and of course, this is a hypothetical situation—if you became a Crown corporation, you would not be involved with what we are talking about now, as I understand it. Or would you?

**Mr. McGarry:** Yes, we would, Mr. Alexander. Under the Act that is proposed, the members that we represent would remain in the public service superannuation plan, and for the purposes of the superannuation, we would be treated as if we were working the same as we are today.

**Mr. Alexander:** Now, how many members have we got with the letter carriers combined with CUPW?

[Translation]

**M. Francis:** Si une personne de cette tranche d'âge est déclarée comme étant en surnombre et qu'elle éprouve des difficultés à trouver un nouvel emploi, j'estime qu'elle ne devrait pas être pénalisée, pour ce qui est de sa retraite; cependant, je ne puis accepter que l'on utilise cette possibilité comme élément de la politique des pensions de retraite.

**M. Isenor:** Je sais certes qu'il s'agit là d'un élément qui pouvait prêter à controverses, mais, si nous y avons fait allusion, c'est que l'occasion s'en présentait et nous voulions justement y faire allusion devant le Comité, pour pouvoir mieux l'étudier. Cela se fait dans le secteur privé comme dans le secteur public. Cela se fait dans beaucoup de municipalités. Nous ne pensons pas qu'il s'agisse d'une proposition si horrible que cela, mais, quoi qu'il en soit, revenons-en aux tentatives qui ont été faites pour aller à l'encontre du principe de l'indexation dans la Fonction publique. En effet, nous estimons qu'il s'agit là de la situation la plus valable que nous puissions . . .

**M. Francis:** Je pense qu'il nous faut protéger le principe de l'indexation. Cela ne fait pas de question. Monsieur le président, je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Francis. Monsieur Alexander, je vous demanderais quelques instants. J'aimerais rappeler que, comme M. Isenor a apporté le programme de retraite pour les parlementaires, la plupart de ceux et de celles qui sont à la retraite n'ont pas choisi l'âge où ils ont pris leur retraite et qu'ils n'ont pas eu l'occasion de se lancer dans une seconde carrière. J'aimerais donc que les choses soient bien claires. Monsieur Alexander, la parole est à vous.

**M. Alexander:** Je me demandais à quel moment vous alliez soulever cette importante question.

**Le président:** Nous vous attendions.

**M. Alexander:** Je vous en remercie. J'ai entendu le chiffre de 60,000 résonner dans ces zones sauvages, là-bas. Tout ce que je puis dire à propos de ce chiffre, c'est que notre politique se fonde sur les départs naturels. C'est le gouvernement qui veut procéder à des licenciements. Monsieur McGarry, en premier lieu, j'aimerais parler de cette société de la Couronne que l'on se propose de créer, mais je ne pense pas qu'elle verra le jour au cours de la présente législature, parce que le projet de loi à l'étude n'est qu'une catastrophe, ce que nous savons tous. Je vais certes faire allusion à une situation hypothétique, mais, si vous deveniez une société de la Couronne, je suppose que vous n'auriez aucun rôle à jouer à l'égard de ce dont nous parlons, n'est-ce pas?

**M. McGarry:** Si, monsieur Alexander. Aux termes du présent projet de loi, les membres que nous représentons resteraient inscrits au régime de retraite de la Fonction publique et, du point de vue de la retraite, notre situation ne changerait pas par rapport à ce qu'elle est aujourd'hui.

**M. Alexander:** Quel est le nombre de vos membres, compte tenu des facteurs et du SCP?

[Texte]

**Mr. McGarry:** Forty-four thousand.

**Mr. Alexander:** About 44,000. Mr. Isenor, how many personnel do you represent, sir?

**Mr. Isenor:** Somewhere in the vicinity of 2,000, just less than 2,000. We have the concurrence on this from the West Coast representation as well.

• 1640

**Mr. Alexander:** Right. Thank you, sir.

I was impressed with Mr. McGarry, and I do not mean to be political. I think it goes for all of us here that if we had spent more time wrestling inflation to the ground, and if we had kept it on the ground, I do not think we would be here this afternoon listening to Mr. McGarry and listening to the dockyard workers, if I had the right expression. There is no question about that being the proper premise. What concerns me is, who sits on the advisory committee of the public service superannuation plan, Mr. McGarry? Any idea?

**Mr. McGarry:** I certainly do, and there are appointments from the Privy Council. I do, and Andy Stewart from the Public Service Alliance. The Treasury Board people are there as well. We have members who sit from the Armed Forces; we have retired people who sit and give advice on changes to the plan and have discussions on the plan.

**Mr. Alexander:** In other words, there is a full range of representation that you think is fair in terms of input.

**Mr. McGarry:** That is right.

**Mr. Alexander:** Is the report that you people prepare and deliver a confidential report?

**Mr. McGarry:** Yes, it is, and certainly if the Treasury Board minister comes to the advisory committee for advice. Certainly, up until the time it is made public it is held within that advisory committee. You are not there as a union representative, you are there as a representative of the general people who are in the plan; not everybody can have a representative sitting there.

**Mr. Alexander:** This is the first time I have heard so much about actuaries. We have forgotten about economists. With all due respect to my friend Mr. Francis, I am neither an actuary nor an economist . . .

**Mr. Francis:** But you are a lawyer.

**Mr. Alexander:** . . . but I am a lawyer, and that does not seem to help me any in this particular bill. All we do in this area is deal with figures and assumptions, and that leaves the ball park wide open. The advisory committee of the public service must have had the advice of some actuary. Was it the chief actuary that was primarily used, or were there other actuaries involved? Or is this a confidential thing?

**Mr. McGarry:** It was certainly all Treasury Board actuaries. I think Mr. Reese was involved in all of our discussions.

**Mr. Alexander:** I ask that question because I wonder what is going on around here. Like Mr. Francis, I am trying to

[Traduction]

**M. McGarry:** Quarante-quatre mille membres.

**M. Alexander:** Environ 44,000. Monsieur Isenor, combien de personnes représentez-vous?

**M. Isenor:** Juste un peu moins de 2,000. La côte ouest nous fait de la concurrence à cet égard également.

**M. Alexander:** Bien. Merci.

J'ai été très impressionné par M. McGarry, et je ne le dis pas dans un contexte politique. Il est évident que cela vaut pour nous tous, car, si nous avions consacré plus de temps à lutter contre l'inflation afin de véritablement l'enrayer, il ne nous serait pas nécessaire, cet après-midi, d'écouter M. McGarry et l'Association des débardeurs, si c'est son nom exact. C'est donc une prémisse tout à fait indubitable. J'aimerais toutefois savoir qui siège au comité consultatif du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique? Le savez-vous, monsieur M. McGarry?

**M. McGarry:** Certains membres sont nommés par le Conseil privé; personnellement, j'en suis membre, ainsi qu'Andy Stewart, de l'Alliance de la Fonction publique. Le Conseil du Trésor y est également représenté, ainsi que les Forces armées. Il y a également des retraités qui sont là pour dire ce qu'ils pensent des modifications apportées au régime.

**M. Alexander:** En d'autres termes, la composition de ce comité est très variée et vous estimez qu'elle est assez équitable.

**M. McGarry:** C'est exact.

**M. Alexander:** Le rapport que vous préparez est-il confidentiel?

**M. McGarry:** Oui, surtout si le président du Conseil du Trésor vient demander l'avis du comité consultatif. Jusqu'à sa publication, ce rapport du comité consultatif est tout à fait confidentiel. Nous n'y siégeons pas en tant que représentants syndicaux, mais en tant que représentants de l'ensemble de la population; n'importe qui ne peut pas y être représenté.

**M. Alexander:** C'est la première fois que j'entends aussi souvent parler d'actuaire, à tel point que nous en avons oublié les économistes. Avec tout le respect que je dois à mon collègue, M. Francis, j'avoue que je ne suis ni actuaire ni économiste . . .

**M. Francis:** Mais vous êtes avocat.

**M. Alexander:** . . . certes, mais cela ne me sert pas à grand-chose pour l'étude de ce projet de loi. En effet, nous n'avons affaire qu'à des chiffres et à des hypothèses, si bien que toutes les possibilités sont ouvertes. Le comité consultatif de la Fonction publique a certainement consulté un actuaire. S'agissait-il de l'actuaire en chef ou d'autres? Est-ce confidentiel?

**M. McGarry:** Nous avons consulté tous les actuaire du Conseil du Trésor, notamment M. Reese.

**M. Alexander:** Je vous pose cette question parce que je me demande ce qui se passe. Tout comme M. Francis, j'essaie de



[Text]

determine whether we are moving in the right direction. Yes, there has been public criticism; there is no question about it. They include me in that too as living high on the hog. I am not interested in the criticism that is pointed towards me, I am more or less interested in the criticism that is directed toward the public service.

**Mr. Francis:** But we do not say you are irresponsible.

**Mr. Alexander:** On page 2 of your brief, which I think is where I want to start, you say:

The Advisory Committee on the Public Service Superannuation Plan, which includes Treasury Board representatives and members of government organizations, felt that no change was necessary in the Superannuation Plan or the Indexing Plan. Their theories were reported to the Treasury Board President, Robert Andras, at a meeting in the early part of 1977.

That report, I would assume, has all the assumptions and the figures. Whether we are talking about interest rates, CPI, wage, retirement age, those basic means were used to come to that conclusion which was in the brief and which was filed in the early part of 1977. In other words, everything was A-okay.

**Mr. McGarry:** It was our opinion at that time that, using different assumptions and different interest rates, you could conclude that the fund was doing exactly what it was set out to do and would not get into trouble.

• 1645

**Mr. Alexander:** Yes, and then you see the next sentence states:

The Advisory Committee findings were based on data from the Treasury Board actuaries and proved that, depending on the picture that was to be represented . . .

and this is what I find very frightening with actuaries and economists too, rather than to be selective . . .

. . . the figures and tabulations could be interpreted to give a fair or unfair conclusion.

That is a very frightening statement for me, and yet it is not frightening because I suddenly realize now that you can bring about figures which will give the desired result. Now my next question is about the basic facts on pension. That was tabled in October 1976 or something.

**Mr. McGarry:** That is right.

**Mr. Alexander:** Did that not reach the same conclusion? As a matter of fact I referred to it in my speech to the House of Commons during second reading of the bill. Did it not come to the same conclusion at that time that the basic fund was A-okay and that as far as the indexing part of the SRBA, that was A-okay as well?

[Translation]

m'assurer que nous nous orientons dans la bonne direction. Beaucoup de critiques ont été faites, qui me visaient également, en ce sens que je menais grand train de vie. Peu m'importe les critiques qui me sont faites, je m'intéresse davantage à celles qui sont lancées contre la Fonction publique.

**M. Francis:** Nous n'avons pas dit que vous étiez irresponsable.

**M. Alexander:** A la page 2 de votre mémoire, car c'est là que vous commencez, vous dites:

Le comité consultatif du Régime de pensions de retraite de la Fonction publique, qui comprend des représentants du Conseil du Trésor et d'organismes gouvernementaux, estime qu'il n'est nécessaire de modifier ni le régime de pensions de retraite ni le système d'indexation. Ces conclusions ont été soumises au président du Conseil du Trésor, Robert Andras, au cours d'une réunion au début de 1977.

Ce rapport contenait sans doute toutes les hypothèses et tous les chiffres sur lesquels vous avez travaillé. Que ce soit les taux d'intérêt, l'indice des prix à la consommation, les salaires, l'âge de la retraite, toutes ces données de base vous ont servi à tirer les conclusions de votre mémoire déposé au début de 1977. En d'autres termes, tout allait très bien.

**M. McGarry:** Nous estimions que, à partir d'hypothèses et de taux d'intérêt différents, on pouvait conclure que ce fonds jouait exactement le rôle qui lui avait été attribué et que tout irait bien.

**M. Alexander:** Oui, et à la phrase suivante, on lit:

Les conclusions du comité consultatif étaient basées sur les données des actuaires du Conseil du Trésor et prouvaient que . . .

et j'arrive à la partie que je trouve effrayante, à savoir que les actuaires, ainsi que les économistes, au lieu de faire preuve de sélectivité . . .

. . . les chiffres et le calcul des résultats pourraient être interprétés de façon à présenter une conclusion juste ou injuste, selon le tableau qu'ils voulaient brosser.

Voilà des propos qui m'effraient et, en même temps, je me rends compte que l'on peut arriver à des chiffres qui produiront le résultat voulu. Ma prochaine question concerne «Quelques données de base sur les pensions de la Fonction publique». Ce document a été déposé en octobre 1976 environ.

**M. McGarry:** C'est exact.

**M. Alexander:** N'êtes-vous pas arrivés à la même conclusion? En effet, j'y ai fait allusion dans mon discours à la Chambre des communes lors de la deuxième lecture du bill. N'y a-t-on pas tiré la même conclusion à cette époque, à savoir que le fonds de base était acceptable et que l'indexation du compte de prestations de retraite supplémentaires était acceptable aussi?



## [Texte]

**Mr. McGarry:** It was with the accumulated interest from the one fund that it could support the other fund.

**Mr. Alexander:** Which is, and I will not try to explain it, but that is what Mr. Francis was saying.

**Mr. McGarry:** That is right.

**Mr. Alexander:** That is what I find strange. Here in 1976 we have a report that was a well thought-out government report based on all the actuarial paraphernalia which is used, and it came out and said that everything was all right. Then we jump into—and this is even subsequent now—the early part of 1977, and the advisory committee then says the same thing. You are nodding your head in the affirmative.

**Mr. McGarry:** Yes.

**Mr. Alexander:** What is bothering me now is that I am wondering whether we have all the facts. It has been suggested to us by one of the groups, which you have not attacked but which you have questioned on their approach, that before we consider any amendments to this bill we should have the actuarial costing of any new plan before amendments are brought forward. As far as I know we do not have that.

**Mr. Francis:** How do you do it?

**Mr. Alexander:** Well, it is not a question of how you do it. I think there should be enough expertise in this hallowed Hill and across the country to come up with something because obviously if we do not have any costing in this thing, how can we make any reasonable judgment as to what we are doing? Am I on the right track?

**Mr. McGarry:** I guess we do have costing depending on whose ox is going to be gored. If you want to take the Coalition's figures and work them, you would come out with a different picture than if you wanted to take Robert Andras or Judd Buchanan. If you wanted to prove him wrong, you would take a different interest rate and work it out and you would prove that he was wrong.

I guess what we looked at and what the basic facts said was that as the inflation rate rose, so did the interest rate on the money that you would invest. But you have \$10 billion and the interest rates was rising and inflation was rising. So if you were investing your funds you could pay for your indexing as well. If you could only invest in certain things that other people in the private sector could invest in with higher interest rates, you were going to come out on the short end, I guess really depending on what figure you wanted to reach. I think in his statement back in those days in analyzing the conclusion Mr. Andras said it was important to realize that in many ways it is a product of the assumptions made by the consultants, particularly their assumption with respect to interest earnings. In this regard the consultants have assumed a rate of interest that is 1/4 of 1 per cent below their salary increase assumption. Private sector pension plans he notes are required to adopt an assumption on pension investment earnings that provide for a return that is at least 1 per cent above the assumptions they use for salary increases. Primarily, calculations that have been made by his officials, he said, indicate that if the consultants' interest rate assumptions were increased by one percentage point, which would still be short of the mini-

## [Traduction]

**M. McGarry:** C'était avec l'intérêt accumulé de ce fonds que l'on pouvait financer l'autre.

**M. Alexnader:** Je ne tenterai pas de l'expliquer, mais c'est essentiellement ce qu'a dit M. Francis.

**M. McGarry:** C'est exact.

**M. Alexander:** Voilà ce qui me paraît bizarre. En 1976, le gouvernement publie un rapport bien pensé, à partir de données actuarielles, et nous apprend que tout va bien. Nous arrivons en 1977 pour entendre le comité consultatif nous dire la même chose. Vous acquiescez d'un signe de tête.

**M. McGarry:** Oui.

**M. Alexander:** L'un des groupes auxquels vous ne vous êtes pas attaqués, mais dont vous avez remis en question l'attitude, nous a dit qu'avant d'envisager des modifications à ce projet de loi, nous devrions avoir en main les coûts actuariels d'un régime nouveau. Pour autant que je sache, nous ne l'avons pas.

**M. Francis:** Comment est-ce qu'on le fait?

**M. Alexander:** Il ne s'agit pas de «comment». Il devrait y avoir assez de spécialistes sur cette colline et à travers le pays pour nous fournir ces données. Évidemment, si nous n'avons pas d'évaluation de ces coûts, comment voulez-vous que nous portions un jugement raisonnable? Est-ce que je suis sur la bonne voie?

**M. McGarry:** Cela dépend du groupe que nous voulons vexer. Si nous prenez les chiffres de la Coalition, vous arrivez à brosser un tableau bien différent de celui de Robert Andras ou Judd Buchanan. Si vous vouliez prouver qu'ils avaient tort, il aurait fallu partir d'un taux d'intérêt différent.

D'après nous, et d'après le document, le taux d'intérêt sur l'argent investi augmentera au fur et à mesure que le taux d'inflation montera. Avec 10 milliards de dollars, et un taux d'intérêt croissant, ainsi qu'un taux d'inflation croissant... Dans ce cas-là, on pourrait payer l'indexation avec le rendement des investissements. Si l'on pouvait investir seulement dans des entreprises où le secteur privé peut investir à des taux d'intérêt plus élevés, on pourrait y perdre. En faisant l'analyse de la conclusion à cette époque, M. Andras a dit qu'il était important de se rendre compte que certaines choses dépendent des hypothèses des experts-conseils, surtout en ce qui concerne le rendement des intérêts. À cet égard, les experts-conseils ont pris comme base un taux d'intérêt inférieur de ¼ p. 100 aux augmentations de salaires supposées. Il note que les régimes du secteur privé, pour ce qui est des gains résultant des investissements des prestations de retraite, sont tenus d'adopter l'hypothèse prévoyant un rendement supérieur d'au moins 1 p. 100 à celui qui fournissent les postulats utilisées pour les hausses salariales. Il a affirmé que les calculs effectués par ses collaborateurs indiquent que si, premièrement, on augmente les taux d'intérêt des postulats des consultants d'un point, ce qui ne représente quand même pas le minimum exigé dans des régi-

*[Text]*

num requirement for private sector plan, the public service program could be fully funded by a continuing employer contribution rate of 10.6 of payroll instead of the 15.3 of payroll projected by the consultants, and the initial unfunded actuary liability calculated by the consultants would be reduced by 1.6 billion.

• 1650

**Mr. Alexander:** Was that the statement of March 9? Which statement was that?

**Mr. McGarry:** This was made on March 7, 1978, after they received the Tomenson-Alexander Report.

**Mr. Alexander:** I see.

**Mr. McGarry:** Really, I guess what I am saying to you is that all they had to do was use the figures that they used to do the private sector plans and ours would have come out all right. But the fact that they wanted it to say something different, you just use two different assumptions. I am saying that you could bring in 10 different people to do an actuarial study of this account and depending on what they wanted to find and what interest rate they wanted to prove, they would very simply use a different funding method or a different interest rate.

**Mr. Alexander:** Then that puts members of Parliament in a very difficult situation, does it not, because: who are we going to believe? Who should we believe? And that is not even a fair question . . .

**Mr. McGarry:** I think that the Treasury Board who did the actual basic facts paper and set up the plan and proved that the plan was functional, if you took into consideration what it was supposed to do and if they did not try to prove something that somebody else said it was supposed to do, being fully funded or not being able to have access to the other fund, I think if you take that into consideration, you say, "Well, what was it set out to do? And is it doing it? And will it continue to be a burden or is it a burden"? And if you come out with the answer that it is set up and is working exactly the way it should, in a period of years and using the proper interest rates that we should have, it will never be a burden on anybody except those who pay in, employer, employee, equal contributions.

I think that you have to come out with it; they set up a pretty good plan to start it off and that they fully indexed because they felt that their employees should be protected from inflation. And I think that in saying that, that they started a good thing, maybe the only good thing. And I am saying that with that kind of concept, if they stick with it and leave all of these people who want to protect themselves from their own employees by maybe having to provide full indexing, and concentrate on the inflation that is causing all of these problems with the funds, that we will come out a lot better off than by trying to cure the pension plan and allowing the inflation to continue.

*[Translation]*

mes du secteur privé, le programme de la Fonction publique pourrait être entièrement financé au moyen d'une contribution constante de la part de l'employeur de 10.6 p. 100 de la feuille de paie plutôt que des 15.3 p. 100 projetés par les consultants. De plus, les dettes actuarielles non financées du montant établi par les consultants seraient réduites de 1.6 milliard de dollars.

**M. Alexander:** Quelle déclaration citez-vous, est-ce celle du 9 mars?

**M. McGarry:** Il s'agit d'une déclaration prononcée le 7 mars 1978, après le dépôt du rapport Tomenson-Alexander.

**M. Alexander:** Je vois.

**M. McGarry:** Ce à quoi je veux en venir, c'est que s'ils avaient utilisé les mêmes chiffres que ceux qui ont servi à l'élaboration des régimes du secteur privé, les nôtres auraient été exacts. Toutefois, étant donné qu'on désirait affirmer autre chose, on a eu recours à d'autres postulats. J'entends par là qu'on pourrait utiliser les services de dix personnes différentes pour effectuer une étude actuarielle de ces fonds et, selon ce qu'elles désirent prouver, comme le bien-fondé d'un taux à d'intérêt, elles utiliseront tout simplement une méthode de financement ou un taux d'intérêt différents.

**M. Alexander:** Cela met donc les députés dans une situation très difficile, n'est-ce pas, car à qui pouvons-vous nous fier? Qui pouvons-nous croire? Il n'est même pas convenable de poser une telle question . . .

**M. McGarry:** J'estime que le Conseil du Trésor, qui s'est acquitté de la préparation du document de base et qui a mis le régime sur pied, a prouvé son efficacité, si l'on tient compte des objectifs qu'il devait atteindre. Si les auteurs n'ont pas tenté de prouver quelque chose qui leur a été imposé par d'autres, c'est-à-dire établir si le fonds devait être entièrement financé ou ne devait pas avoir accès à l'autre fonds, si l'on tient compte de cela, on peut se demander la chose suivante: à quelles fins ce régime a-t-il été établi, et atteint-il son objectif? Constitue-t-il un fardeau et continuera-t-il à l'être? Si vous concluez qu'il a été établi de façon appropriée et fonctionne comme il le devrait, cela signifie qu'au fil des années, et en fixant les taux d'intérêt à un niveau approprié, il ne deviendra jamais un fardeau, sauf pour ceux qui y contribuent à part égale, l'employeur et l'employé.

Je crois qu'il faut l'admettre, on a établi un régime qui est assez impressionnant et qui a été entièrement indexé parce que ses auteurs ont estimé que leurs employés devaient être protégés de l'inflation. En préconisant cela, j'estime qu'ils se sont engagés dans une bonne voie, et que cela constitue peut-être la seule chose à retenir. Pour ma part, je suis d'avis qu'en recourant à cette démarche, si on la poursuit avec constance et si l'on se détourne de tous ces gens qui désirent se protéger de leurs propres employés et décident donc d'accorder une indexation entière, pour s'attaquer à l'inflation qui est à la racine de tous ces problèmes, nous en tirerons tous plus d'avantages que si nous tentions de corriger le régime de prestations de retraite et permettions à l'inflation de continuer à sévir.



[Texte]

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, you said that I have one more question to ask, I think.

**The Chairman:** That is what I said, yes.

**Mr. Alexander:** I do not want to get into the area of conflict of interest with respect to Tomenson-Alexander, because you have mentioned that. I think you have indicated that this firm is one of the critics and secured most of their business from those companies who were against the indexing of pensions; but there is another paragraph just below that, on page 4:

The government could have used the government actuaries as they had in the past to produce a report or they could have referred to the "Basic Facts" paper which is still valid today and has yet to be proven invalid by the Tomenson-Alexander Report, or any other report for that matter.

In other words, what you are saying, sir, is that the two initial studies—if we can call them studies; you may want to call it the advisory council study and/or the basic fact pension—is a more, and I have got to be careful now, is a more reasonable and fair approach to the problem which we face right now, and that at those particular times, they were giving the truth of the matter and that truth of the matter has not changed as of March 7, 1979. Is that what you were telling me, sir?

• 1655

**The Chairman:** Mr. McGarry.

**Mr. McGarry:** That is right. The report of the actuaries was based on the intention of the plan and what was in the plan and, if it carried on, would those intentions be founded, could it be supported? The answer always comes out yes because they are not looking at the government and all of its employees going out of business tomorrow. So, the fact that somebody says: "Well, it has to be fully funded. Everybody could retire tomorrow and could you pay everybody his pension?", to me, that is foolish. It was never drawn up to react like that because the government has the use of the funds that are there. They always hope that they are going to continue in business.

As far as I can see Canada in the years to come, there is going to be a government, there are going to be government employees and there will be a government employees' superannuation plan; and there will be people paying in and people drawing out and it is not going to get into a problem. But we started to go off on the wrong aspect; what if it closed down tomorrow? It was not like Ford or General Motors or American Motors or anybody else who could suddenly say: "We are going out of business tomorrow", and then they look at the employees to draw out of a fully-funded plan. It was a government plan and never intended to be fully funded.

[Traduction]

**M. Alexander:** Monsieur le président, je crois que vous avez dit qu'il me restait une question à poser.

**Le président:** C'est juste, oui.

**M. Alexander:** Je ne veux pas aborder la question du conflit d'intérêts au sujet du rapport Tomenson-Alexander, étant donné que vous avez déjà mentionné cela. Je crois que vous avez laissé savoir que la société chargée du rapport a critiqué les propositions, tout en faisant la plupart de ses transactions avec des entreprises qui s'opposaient à l'indexation des prestations. Il y a toutefois un autre paragraphe, plus bas, à la page 4, et je cite:

Le gouvernement aurait pu recourir aux services de ses actuaires comme il l'a fait par le passé lorsqu'il s'est agi de compiler un rapport, ou il aurait pu se reporter au document de base dont le contenu est encore valable aujourd'hui et dont ni le rapport Tomenson-Alexander ni aucun autre rapport n'a encore réussi à démontrer qu'il était dans l'erreur.

En d'autres mots, ce que vous dites, c'est que les deux premières études ont adopté une démarche beaucoup plus raisonnable et équitable en abordant la situation à laquelle nous nous heurtons aujourd'hui; évidemment, on peut se demander si on peut appeler de tels documents des études; il se peut que vous préféreriez leur donner le titre d'études du conseil consultatif, ou de document de base relatif aux prestations de retraite. Quoi qu'il en soit, au moment de leur publication, ces documents fournissaient des renseignements véridiques sur la question, et cette vérité n'a pas changé à partir du 7 mars 1979. Est-ce bien ce que vous essayez de me faire comprendre?

**Le président:** Monsieur McGarry.

**M. McGarry:** C'est cela. Le rapport des actuaires s'est fondé sur les objectifs du régime et son contenu et a cherché à savoir comment on pourrait le financer si on le mettait en œuvre. La réponse à cela a toujours été affirmative, étant donné que les actuaires n'entrevoient ni une faillite du gouvernement, ni la mise à pied de tous ses employés pour demain. Par conséquent, il me paraît assez ridicule de maintenir que le régime doit être entièrement financé, car tout le monde pourrait prendre sa retraite demain, et on peut alors se demander s'il serait possible d'accorder à chacun ses prestations. Le régime n'a jamais été établi en vue d'une telle éventualité, car c'est le gouvernement qui décide de l'utilisation des fonds dont il dispose. De plus, il espère continuer à exister.

Pour autant que je sache, il va continuer à y avoir un gouvernement au Canada à l'avenir; ce dernier continuera à utiliser les services d'employés et il existera un régime de prestations de retraite auquel ces derniers contribueront et dont ils bénéficieront sans que cela devienne un fardeau. Nous nous sommes toutefois arrêtés à un faux problème en nous demandant ce qu'il arriverait si tout cela cessait d'exister demain. En effet, on ne peut comparer cette situation à celle de la société Ford, de la General Motors ou de l'American Motors, ou d'une autre grande entreprise, qui peut tout à coup déclarer: «Nous allons mettre fin à nos activités demain», pour ensuite laisser la possibilité aux employés de recevoir des



[Text]

The fact is that we got off on the wrong track because of much bad publicity and somebody trying to prove that they are no different from any other company outside when they did not have to prove that at all. For the last 50 or 75 years the plan has been in operation and was doing what it was supposed to be doing. I guess, in the role of the politician . . .

**Mr. Alexander:** Yes, please tell me what I am supposed to do.

**Mr. McGarry:** . . . faced with that reality, somebody would say: "Hey, those people are bleeding us off". And instead of looking at it and saying: "Well, he is not; we are not going out of business. It was never meant to be a fully-funded indexing plan; it started off from the concept that it was going to borrow from the interest rate of the old plan".

If we took the plan and invested it today at the interest rates outside—you know, that is foolish because that is just not going to be—you would not have to worry about the indexing. The surplus interest would pay it without any problem. All I am saying is that if we stick with the basic reasons and facts of why the plan was set up in the first place and how it was supposed to operate—and was it operating like that?—and the *Basic Facts Paper* says: "Yes, it was, and it is solvent".

Until it started to be reproduced by the Coalition and it started to come in with many people that were being pressured to do "as good as", and instead of the government saying, "We are setting the example for our employees and for pensioners in general", they started to feel guilty about being good. And suddenly we ended up with Bill C-12.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Alexander:** . . . for the second round, Mr. Chairman, please. Thank you, Mr. McGarry.

**The Chairman:** That is the meeting tomorrow morning, is it, for the second round?

**Mr. Alexander:** I will leave it for tomorrow.

**The Chairman:** The next questioner, last but not the least, Mr. Jean-Robert Gauthier.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue on the same lines as my friend, Mr. Alexander. I am not a lawyer nor an economist nor an actuary. But I want to go on the assumptions, Mr. McGarry, that some of these people have made on the average age of retirement, the interest rate, the salary increases and the CPI. What is the average retirement pension in your union at this time? Do you have any idea?

**The Chairman:** Mr. McGarry.

[Translation]

prestations à même un régime entièrement financé. Dans le cas qui nous occupe, il s'agit d'un régime gouvernemental et il n'a jamais été question qu'il soit entièrement financé.

La raison pour laquelle nous nous sommes engagés sur une mauvaise voie, c'est qu'il y a eu beaucoup de publicité défavorable autour de cette question et qu'on a tenté de prouver que ce régime n'était pas différent des autres régimes en vigueur dans le secteur privé, alors que cela n'était pas du tout nécessaire. Le régime gouvernemental est en effet en vigueur depuis 50 ou 75 ans, et il fournit les services qu'il est censé offrir. Je suppose que l'homme politique doit . . .

**M. Alexander:** Oui, je vous en prie, dites-moi ce que je suis censé faire.

**M. McGarry:** . . . confronté à cet état de faits, quelqu'un pourrait se dire que ces gens nous saignent à blanc, plutôt que de convenir que ce n'est pas le cas et que nous n'allons pas vers la banqueroute. Il n'a jamais été prévu que ce régime serait entièrement indexé; au début, il avait été établi qu'il calquerait son taux d'intérêt sur celui de l'ancien régime.

Si, aujourd'hui, nous investissons les fonds du régime aux taux d'intérêt en vigueur sur le marché—vous savez, il est un peu absurde de dire cela, car cela ne se produira pas—vous n'auriez pas à vous inquiéter au sujet de cette question de l'indexation car l'intérêt supplémentaire l'absorberait sans aucune difficulté. Ce que j'essaie de faire comprendre par là, c'est que nous devrions nous en tenir aux raisons et aux faits qui ont justifié la création du régime, et la façon dont il devait fonctionner. On peut se demander si c'est effectivement ainsi qu'il fonctionnait et, pour cela, consulter les documents de base qui le confirment et affirment que le régime était solvable.

C'est ainsi que les choses se sont passées jusqu'à ce que la Coalition se mette à le copier, et que d'autres essaient de lui faire concurrence. C'est alors que le gouvernement, plutôt que d'affirmer qu'il donnait l'exemple à ses employés et aux employés en général, commença à se sentir coupable d'offrir de si bons services. Nous nous sommes ensuite subitement retrouvés devant le Bill C-12.

**Le président:** Merci.

**M. Alexander:** Monsieur le président, s'il vous plaît, inscrivez-moi à un second tour. Merci, monsieur McGarry.

**Le président:** Votre second tour ira à demain matin, n'est-ce pas, lors de la prochaine réunion.

**M. Alexander:** J'y reviendrai donc demain.

**Le président:** En dernier lieu, passons à M. Jean-Robert Gauthier, qui ne sera certainement pas en reste.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Merci, monsieur le président. J'aimerais poursuivre sur la lancée de mon collègue, M. Alexander. Je ne suis ni avocat, ni économiste, ni actuaire, mais je veux me fonder sur les postulats que certains de ces spécialistes ont utilisés quant à l'âge de la retraite, au taux d'intérêt, aux augmentations de salaire et à l'IPC. À l'heure actuelle, quelle est la moyenne des prestations de retraite au sein de votre syndicat? En avez-vous une idée?

**Le président:** Monsieur McGarry.

[Texte]

**Mr. McGarry:** Our average retirement pension, I would say, would run around \$5,500.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Well, \$5,500; that is an average.

**Mr. McGarry:** Yes, \$5,500.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** With the peak being about how much? That is the peak, is it?

**Mr. McGarry:** Yes. It runs between \$2,000 and, I guess, \$7,000.

• 1700

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** What is the current retirement income then?

**Mr. Francis:** People retiring now.

**Mr. McGarry:** People retiring now, with the best six years, probably would be running around \$7,000.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** So, according to this bill, your members would be fully covered.

**Mr. McGarry:** That is what I say, that our members will be fully covered. And it is not that that I am fighting, because we are in the low end of the poll and we would be looked after. I guess I am dealing with the fact of what it was set up for and that it does that and that it is not unfair.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** You brought out an important and I think very interesting quotation from Mr. Andras which some of us have maybe failed to grasp. I think you said that a 1 per cent increase in the interest rate would produce a \$1.6 billion income. What is the date of that document, sir, so I can just note it? Is it in April or March?

**Mr. McGarry:** March 7, 1978. It is a speech that was sent out publicly, based on the results of the Tomenson-Alexander...

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** And it goes on further and says that if the employers' contribution would produce 10.5 per cent that it would possibly make it. I do not know if it was in the House or not, and that is why I want to get a copy of that document.

**Mr. Alexander:** I thought it was March 9.

**Mr. McGarry:** You might be right.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** I wonder if we could ask Mr. Kelm to give us some details, sir, as to when or where this document was tabled. I do not recall seeing it.

**The Chairman:** Mr. Kelm, microphone number one.

**Mr. Kelm:** Perhaps first of all I should explain the date. I think it originally was scheduled for March 7 and then at the last minute this was declared to be an Opposition Day and it came out on March 9 and some of these others, with the date March 7, were not thrown out and he has one of those. So it was March 9.

There were three things in that package. One was the statement that Mr. Andras made in the House and then there were two news releases that were issued. One was related to

[Traduction]

**M. McGarry:** Je crois que nos prestations de retraite moyennes s'établissent à environ \$5,500.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Eh bien, \$5,500, c'est tout à fait moyen.

**M. McGarry:** Oui, il s'agit de \$5,500.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Et le maximum, quel est-il à peu près?

**M. McGarry:** Eh bien, il se situe entre \$2,000 et \$7,000, je crois.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Quel est le revenu des personnes à la retraite?

**M. Francis:** Ceux qui viennent de prendre leur retraite.

**M. McGarry:** Si l'on prend la moyenne des six ans où elles ont gagné le plus, les personnes à la retraite touchent environ \$7,000.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Si le bill est adopté, les membres de votre association seront couverts.

**M. McGarry:** Oui, nos membres seront couverts. Ce n'est pas pour cela que je conteste, car nous sommes au bas de l'échelle et nous serons couverts. Je parle du principe même du bill, de ses dispositions et du fait qu'il n'est pas injuste.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Vous avez cité une déclaration importante et très intéressante faite par M. Andras, que certains d'entre nous n'ont pas compris. Vous avez dit, je crois, qu'une augmentation d'un p. 100 du taux d'intérêt entraînerait un revenu de l'ordre de 1.6 milliard de dollars. De quel document s'agit-il, monsieur, pour que je puisse le prendre en note? Date-t-il d'avril ou de mars?

**M. McGarry:** Du 7 mars 1978. Il s'agit d'un discours qui a été rendu public et qui portait sur les résultats du rapport Tomenson-Alexander.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** On dit également que si la cotisation de l'employeur entraînait une augmentation de 10.5 p. 100, ce serait peut-être satisfaisant. Je ne sais pas si le document a été déposé à la Chambre; c'est pourquoi j'en voudrais un exemplaire.

**M. Alexander:** Je croyais qu'il s'agissait du 9 mars.

**M. McGarry:** Vous avez peut-être raison.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** M. Kelm pourrait-il nous dire la date et l'endroit où le document a été déposé? Je ne m'en souviens pas.

**Le président:** Monsieur Kelm, au microphone numéro un.

**M. Kelm:** Je devrais d'abord parler de la date. Le document devait être déposé le 7 mars, mais on a décidé à la dernière minute d'en faire une journée de l'opposition, de sorte qu'il a été déposé le 9 mars, en même temps que d'autres documents datés du 7. Il était donc parmi les documents déposés le 9 mars.

Il y avait, en fait, trois choses: un discours prononcé devant la Chambre par M. Andras et deux communiqués. L'un de ces derniers portait sur les propositions du gouvernement, et l'autre



**[Text]**

the proposals of the government and the other one was related to the Tomenson-Alexander, and I think Mr. McGarry was reading from the news release that was related to the changes that he was proposing, or it may have been on the T-A report, I am not sure. Anyway there there was a statement and two news releases. We can get copies, and they were provided.

**The Chairman:** Well, they would be in answer to March 9.

**Mr. Kelm:** The statement would be, but not the news releases.

**The Chairman:** Oh, I see.

**Mr. Alexander:** Maybe just to help the Committee, Mr. Kelm has indicated that he could get them for us.

**Mr. McGarry:** Oh yes, sure, no problem.

**Mr. Alexander:** If he could just send them to us.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** That would solve my problem, Mr. Chairman, if we could get copies of that just to refresh our memories. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Alexander, you have a question.

**Mr. Alexander:** Yes. We are faced with criticism, and that is nothing unusual around here. I have a feeling that you have a duty to come here and tell us, you know, that there has been a breach of faith, that we are affecting those who have retired who were counting on the gentlemen's agreement, if we can put it that way. You attempted, and I think you did very well, to try to show me how I can minimize this criticism. But I have a feeling that even though you are here to give constructive criticism that really the bill does go somewhat in a way that will reduce the criticism that has been directed to and on all of us and therefore it is a step. Even though there are certain reservations, some of which are heavy, it would diffuse somewhat the criticism that we cannot continually live with day after day. I think this is the thrust that Mr. Francis was attempting to get. And I do not know what I am going to do with this bill right now, to tell you the truth, as a result of what you have stated, that actuaries can play around with figures to bring about a desired result. But would you not agree with my statement?

• 1705

**The Chairman:** Mr. McGarry.

**Mr. McGarry:** I would say, Mr. Alexander, that I do not think there is any unfairness in the fact that some people retired at age 65 without it. I would suggest that certainly the fellow who is retiring at age 65 and who is going to receive \$7,100 today, and the cost of living rises 9 per cent—certainly if he went out thinking he was going to exist on \$7,100, because he is above the \$7,000 level, that somebody is going to treat him differently. We should not have to index him.

**Mr. Alexander:** He will get some indexing, though.

**Mr. McGarry:** Oh, yes.

**Mr. Francis:** Total of up to seven.

**Mr. McGarry:** Total of up to seven.

**Mr. Alexander:** That is right. Which could change?

**Mr. McGarry:** It could change.

**[Translation]**

tre, sur le rapport Tomenson-Alexander, et je crois que M. McGarry a cité celui qui portait sur les modifications proposées, ou peut-être sur le rapport Tomenson-Alexander, je ne suis pas certain. De toute manière, il y avait un discours et deux communiqués. Il serait possible d'en obtenir des exemplaires.

**Le président:** Datés du 9 mars.

**M. Kelm:** La déclaration, oui, mais non les communiqués.

**Le président:** Je comprends.

**M. Alexander:** Pour la gouverne du Comité, M. Kelm pourrait peut-être nous les fournir.

**M. McGarry:** Certainement, il n'y a pas de problème.

**M. Alexander:** Il pourrait peut-être nous les faire parvenir.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Si nous pouvions avoir des exemplaires pour nous rafraîchir la mémoire, mon problème serait réglé. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Alexander, vous avez une question.

**M. Alexander:** Oui. Comme d'habitude, on nous critique. J'ai l'impression que vous vous sentez obligé de venir nous dire qu'on a agi de mauvaise foi et que nos mesures toucheront des retraités qui croyaient à une sorte d'accord à l'amiable, si vous voulez. Vous avez tenté de m'expliquer comment répondre à ces critiques. Même si vos critiques sont constructives, je crois que c'est le bill qui permettra de répondre aux critiques qu'on nous adresse. C'est donc un pas en avant. Même s'il y a des réserves sérieuses, vos témoignages nous aideront à résoudre les problèmes qu'il faut absolument régler. Voilà ce que M. Francis a voulu dire. Après avoir écouté vos observations sur les actuaires qui jouent avec les chiffres pour produire les résultats désirés, je dois avouer que je ne sais plus comment aborder le bill. N'êtes-vous pas du même avis?

**Le président:** Monsieur McGarry.

**M. McGarry:** Je ne crois pas qu'il soit injuste, monsieur Alexander, que certaines personnes aient pris leur retraite à 65 ans sans recevoir des prestations supplémentaires. Quant au type qui prend sa retraite à 65 ans et qui doit recevoir \$7,100, si le coût de la vie augmente de 9 p. 100... s'il croyait pouvoir vivre avec \$7,100, ce qui dépasse le seuil de \$7,000, il ne s'attend pas à en recevoir plus. On ne devrait pas être obligé d'indexer sa pension.

**M. Alexander:** Mais elle serait indexée en partie.

**M. McGarry:** Oui.

**M. Francis:** Jusqu'à \$7,000.

**M. McGarry:** Jusqu'à \$7,000.

**M. Alexander:** C'est exact. Mais cela pourrait-il changer?

**M. McGarry:** Cela pourrait changer.



[Texte]

**Mr. Alexander:** Which is the point that Mr. Francis is stating.

**Mr. McGarry:** All I am saying is that I think perhaps if they could have dealt with unfairnesses they could have got lots of people to agree on what was unfair. The fellow who goes out on December 30 and draws the indexing back to January 1: he did not lose all the money from January 1 to December 31 but the plan gave it to him, because that was what was agreed upon.

**Mr. Alexander:** But it will not any more.

**Mr. McGarry:** That is right. There was some unfairness and there were some things that we could have cleared up, but that should have been through employer-employee discussion. That would have cleared it up with not too much difficulty, because when you are dealing in fact and people can see it, you do not get too much argument about what is fair and unfair. But when he is dealing with figures he does not understand and he sees another fellow who just multiplies an interest rate by 1 per cent and turns it around by \$1.6 billion, and you sit there and say, "Hey, give him another one and that will make it even", and you say, "Well, now, something is wrong here."

There is another faction. Somebody says, "Well, there are those who feel like going into a different career, and jump out at age 55; maybe we should have been discussing what about age 56." Maybe it would not be age 55, maybe age 56. But if he had a reason, if he was being let go because there was not a job in Forestry, that would be a different situation, so we could have dealt with that.

What happened was that when you went to deal with something no one wanted to hear what the facts were, because already the politics had become too involved. You cannot deal in facts any more. What we are, very simply, saying is that if people deal in facts and sit down and talk and consult with other people, and help them to understand . . .

**Mr. Alexander:** That is our policy, I should put it that way.

**Mr. McGarry:** . . . why this has to be done—But simply to say, "I agree with you, but that is not what we have to do." When it is what we have to do I do not always agree that it is we who are going to do it, it may be we who get it done to us.

All I am saying is that I do not think it should be in the form that it is in. I think perhaps there are some things in the bill that had to be said and had to be changed. I do not think it had to be in the form of Bill C-12, I think they could have been done very easily, because most of us knew of these things and brought up, from time to time, the question of why they existed. The thing I disagree with is that, in today's society, when it is said of a wage rate of anything below \$10,000 a year now that you are struggling to look after yourself, we are saying "Well, we will look after them up to \$7,000 and after that he can go on his own." I am saying that I do not think that is fair. If I were making a certain amount of money and I knew what my pension was going to be I do not think that should be destroyed over a period of so much time. And it depends on what we find out in that three-year period. We may very well set three figures which do the fellow an injustice

[Traduction]

**M. Alexander:** Voilà ce que M. Francis a voulu dire.

**M. McGarry:** Je dis simplement que, s'il fallait insister sur les injustices, beaucoup de gens diraient que c'est injuste. Prenons le type qui prend sa retraite le 30 décembre et dont la pension est indexée jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier de l'année où il l'a prise: il n'a rien perdu entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre; c'est le régime qui a payé, comme prévu.

**M. Alexander:** Mais cela va cesser.

**M. McGarry:** Oui. Il y avait des injustices et des problèmes qu'on aurait pu supprimer ou régler, mais il aurait fallu que ce soit décidé entre les employeurs et les employés. On n'aurait pas eu de difficultés, car, lorsqu'on est confronté à des personnes et des faits, tout le monde sait ce qui est équitable et ce qui ne l'est pas. Mais lorsqu'il s'agit de chiffres, on voit qu'il suffit de multiplier le taux d'intérêt par 1 p. 100 pour créer un revenu de 1.6 milliard, et l'on dit: «Multipliez encore pour arrondir les chiffres.» On se dit: «Il y a quelque chose qui ne va pas!»

Il y en a aussi qui disent: «Il y a des types qui veulent changer de carrière à 55 ans; ils auraient peut-être fallu proposer 56 ans.» Peut-être pas 55, mais 56. Mais si le type a été congédié parce qu'il n'y avait pas d'emplois dans son domaine, ce serait différent. Et il faudrait en tenir compte.

Voici ce qui s'est passé. Lorsqu'il y avait un problème, personne ne voulait prendre connaissance des faits, car l'aspect politique était devenu trop important. On ne peut plus parler de faits. Si les gens commençaient à prendre connaissance des faits, à se consulter et à essayer de comprendre . . .

**M. Alexander:** C'est ce que nous essayons de faire.

**M. McGarry:** . . . pourquoi certaines mesures doivent être prises . . . mais il ne suffit pas de dire: «Je suis d'accord avec vous, mais ce n'est pas ce qu'il faut faire.» Ce n'est pas toujours à nous de faire ce qu'il faut faire; parfois, c'est aux autres de faire leur part.

Bref, le bill ne devrait pas être adopté sous sa forme actuelle. Certaines des mesures et modifications comprises dans le bill étaient nécessaires. Mais je ne crois pas que le bill lui-même soit nécessaire; les mesures auraient pu être prises très facilement, car nous étions tous au courant des problèmes. Là où je ne suis pas d'accord, c'est sur le fait que, tout en admettant qu'il faut \$10,000 par année pour pouvoir vivre, nous allons indexer les pensions jusqu'à \$7,000, et après, débrouillez-vous. A mon avis, ce n'est pas juste. Si je gagnais tant par année et que ma pension était calculée en conséquence, je ne voudrais pas que cela change avec les années. Tout dépend de ce que l'on constatera au bout de cette période de trois ans. On pourrait ainsi fixer un chiffre qui, par la suite, s'avérerait injuste et inférieur de 2 p. 100 à ce que les pensionnés auraient dû toucher en réalité.

[Text]

when he goes out, and he should have got 2 per cent more and there was money to give it to him.

[Translation]

• 1710

**Mr. Alexander:** Or it could go the other way, too.

**Mr. McGarry:** That is right. Well, that gets picked up by the rest of us in the upcoming three years. But what is left over, that simply drops back into the coffers. All I am saying is I do not think it is a fair method in how we are going to apply it.

I think we should continue applying the indexing as it is and clear up what is unfair about it. I do not think that is asking too much from anybody.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Alexander.

In your name, gentlemen, I would like to thank our witnesses today, Mr. Isenor, Mr. McGarry, and Mr. Findlay, and not forgetting our not unwanted, but unlisted, witness, Mr. Kelm.

This meeting stands adjourned until tomorrow morning, 9.30 a.m.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** A point of order before we leave. It has nothing to do with the witnesses, and I just want to thank them for this; but we do have this problem about the Main Estimates. Are we going to call a subcommittee or something to determine what we are going to do on this?

**The Chairman:** I have asked the Clerk to send convocations for tomorrow afternoon at 3.30 p.m. in my office for a steering committee to study the feasibility of splitting the Committee in two; one half of the Committee would pursue its study of Bill C-12 and the other half would start on the Estimates. So the idea of the meeting tomorrow is to try to line up which people or which departments we are going to ask to appear and at what date and to try to make arrangements with the same departments so they would be here.

**Mr. Alexander:** In other words, we agree in principle with the thrust; in other words, to split.

**The Chairman:** You are right.

**Mr. Alexander:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** So tomorrow morning at 9.30, room 269; the same room as we are in now.

Thank you. Meeting adjourned.

**M. Alexander:** Il pourrait également s'avérer trop élevé.

**M. McGarry:** En effet. De toute façon, c'est nous qui paierons la note au cours de ces trois années. Ce qui reste revient au fonds de pension.

Les modalités d'indexation devraient être maintenues dans leur forme actuelle, et les défauts éventuels supprimés. Ce n'est pas trop demander, à mon avis.

**Le président:** Merci, monsieur Alexander.

Au nom des membres du Comité, je remercie nos témoins, M. Isenor, M. McGarry et M. Findlay, ainsi que M. Kelm, dont le nom ne figurait pas sur la liste des témoins.

La séance est levée jusqu'à demain matin, à 9 h. 30.

**M. Alexander:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Allez-y, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Ce que je veux dire n'a rien à voir avec les témoins. Il s'agit notamment du budget des dépenses. Un sous-comité va-t-il se réunir pour régler cette question?

**Le président:** J'ai demandé au greffier d'envoyer les avis de convocation pour une réunion du comité de direction dans mon bureau, demain après-midi, à 15 h. 30, réunion au cours de laquelle on discutera de la possibilité de scinder le Comité en deux. Une moitié du Comité poursuivrait l'étude du Bill C-12 et l'autre moitié entamerait l'étude du budget. Lors de notre réunion de demain, nous établirons la liste des représentants des ministères qui seront invités à comparaître devant nous et nous fixerons les dates de leur comparution.

**M. Alexander:** Donc, en principe, le Comité sera scindé en deux.

**Le président:** C'est exact.

**M. Alexander:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Nous nous réunissons donc demain matin, à 9 h. 30, dans cette même salle 269.

Merci. La séance est levée.











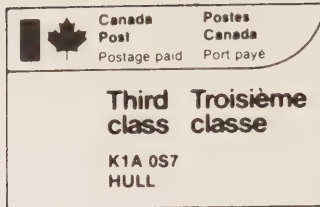












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

*From the Federal Government Dockyard Trade and Labour Council, East:*

Mr. Ross Isenor, First Vice-President.

*From the Letter Carriers' Union of Canada:*

Mr. R. McGarry, President.

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

*Du Conseil des métiers et du travail des chantiers maritimes du gouvernement fédéral, Région de l'est:*

M. Ross Isenor, premier vice-président.

*De l'Union des facteurs du Canada:*

M. R. McGarry, président.

*Du Conseil du Trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et prestations.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 13

Fascicule n° 13

Thursday, March 8, 1979

Le jeudi 8 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

### RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

### CONCERNANT:

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Flynn  
Francis  
Gauthier (*Ottawa-  
Vanier*)

Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Harquail  
Knowles (*Winnipeg  
North Centre*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert (*Edmonton  
West*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre  
Loiselle  
(*Saint-Henri*)

Maine  
McCrossan  
McKinnon  
Munro (*Esquimalt-  
Saanich*)  
Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, March 8, 1979:

Mr. Loiselle (*Saint-Henri*) replaced Mr. Wood;

Mr. Harquail replaced Mr. Clermont.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 8 mars 1979:

M. Loiselle (*Saint-Henri*) remplace M. Wood;

M. Harquail remplace M. Clermont.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 8, 1979

(14)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Harquail, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, Loiselle (*Saint-Henri*), McCrossan, McKinnon and Smith (*Saint-Jean*).

*Witnesses: From the Business Council on National Issues:* Mr. E. S. Jackson, Chairman, Health and Welfare Task Force; *From the Canadian Chamber of Commerce:* Mr. D. A. Nield, Chairman, Health and Welfare Committee, Mr. L. E. Coward, Health and Welfare Committee; *From the Canadian Manufacturers' Association:* Mr. P. S. Doyle, Manager, Industrial Relations Department, Mr. J. L. Clare, Consulting Actuary.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

## On Clause 2—

Messrs. Jackson, Nield and Doyle made statements.

The witnesses answered questions.

On motion of Mr. Alexander, it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. John Stinson of Penticton, British Columbia, who is to appear before the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

Questioning of the witnesses resumed.

At 11:06 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 MARS 1979

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 38 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Harquail, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, Loiselle (*Saint-Henri*), McCrossan, McKinnon et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoins: Du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national:* M. E. S. Jackson, président, Groupe de travail sur la santé et le bien-être; *De la Chambre de commerce canadienne:* M. D. A. Nield, président, Comité sur la santé et le bien-être, M. L. E. Coward, Comité sur la santé et le bien-être; *De l'Association des manufacturiers canadiens:* M. P. S. Doyle, gérant, Section des relations industrielles, M. J. L. Clare, consultant actuariaire.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

## Article 2—

MM. Jackson, Nield et Doyle font des déclarations.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de M. Alexander, il est convenu,—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés à M. John Stinson de Penticton, Colombie-Britannique, qui doit comparaître devant le Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

L'interrogation des témoins se poursuit.

A 11 h 06, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 8, 1979

• 0937

[Text]

**The Chairman:** Good morning. As you know, the quorum to conduct business with the Committee is 11, but the Chairman is also authorized to receive evidence when a quorum is not present provided that both the government and official opposition are represented. That has been taken care of.

Nous avons à l'ordre du jour le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Nous avons avec nous ce matin comme témoins Mr. E. S. Jackson, Chairman, Health and Welfare Task Force from the Business Council on National Issues; next to him is Mr. D. A. Nield, from the Canadian Chamber of Commerce who is the Chairman, Health and Welfare Committee, and next to him is Mr. P. Doyle, Manager, Industrial Relations Committee from the Canadian Manufacturers' Association. Further on the other aisle you have Mr. L. Coward, from the Business Council on National Issues, and Mr. J. Claire, Actuarial Consultant for the Canadian Manufacturers' Association.

I am not informed but I will be informed soon if you have a brief or some briefs or all briefs or who is going to do the reading and all that. Are you making the opening statement, Mr. Jackson? Mr. Jackson.

**Mr. E. S. Jackson (Chairman, Health and Welfare Task Force, Business Council on National Issues):** Thank you very much, Mr. Chairman. I believe you all have the brief that was presented by the Business Council. I would like to go over it rather quickly and highlight some of the points that we make in this brief.

The Business Council on National Issues is composed of chief executive officers of 137 major national corporations in Canada, and we thank the Committee for the invitation to present our views on Bill C-12. Canada's future economic health depends upon its maintaining a competitive position in world trade and particularly in North America. That position deteriorated significantly in the 1970s and compensation increases were a major contributor to this deterioration. Between 1970 and 1977, for example, real income for the average employed person in Canada rose 26 per cent compared to less than 6 per cent in the United States. While a depreciated dollar has modified this condition in recent months, we cannot continue to rely on depreciated currency to rescue us. We agree that total compensation programs for individuals in the government sector must not leave total compensation programs for individuals in the private sector.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 8 mars 1979

[Translation]

**Le président:** Bonjour. Comme vous le savez, notre quorum normal est de 11, mais le président peut entendre des témoignages en l'absence d'un quorum, à condition que le gouvernement et l'opposition officielle soient représentés. Nous pouvons donc commencer.

Today, we are resuming consideration of Bill C-12, an Act to Amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

This morning, our witnesses are M. E. S. Jackson, président du groupe de travail sur la santé et le bien-être du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national; à sa droite, se trouve M. D. A. Nield, président du Comité sur la santé et le bien-être de la Chambre de commerce canadienne; ensuite, se trouve M. P. Doyle, gérant du comité des relations industrielles de l'Association des manufacturiers canadiens. Le long du mur, vous avez M. L. Coward, du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, et M. J. Clare, actuaire consultant pour l'Association des manufacturiers canadiens.

Je ne sais pas encore, mais cela ne saurait tarder, si vous avez un ou plusieurs mémoires à présenter et qui va les lire. Voulez-vous commencer, monsieur Jackson? Monsieur Jackson.

**M. E. S. Jackson (président du groupe de travail sur la santé et le bien-être du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suppose que vous avez tous un exemplaire du mémoire qui a été présenté par le Conseil d'entreprises. Je vais le résumer rapidement en vous exposant les principaux faits saillants.

Le Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national compte parmi ses membres les présidents et directeurs de 137 sociétés nationales importantes fonctionnant au Canada; nous vous remercions de nous avoir invités à exposer notre point de vue sur le Bill C-12. La réussite de l'avenir économique du Canada dépend de la capacité de notre pays à préserver sa position concurrentielle sur les marchés mondiaux, plus spécialement en ce qui concerne les échanges commerciaux en Amérique du Nord. Cette position s'est détériorée sérieusement au cours des années 70 et il faut reconnaître que, au cours de cette période, les augmentations de traitements ont joué un rôle de premier plan pour provoquer cette détérioration. Entre 1970 et 1977, par exemple, le revenu réel de la moyenne des salariés canadiens a connu une hausse de 26 p. 100, le même taux étant de moins de 6 p. 100 aux États-Unis. Alors que la dévalorisation du dollar canadien a modifié cette condition au cours des derniers mois, nous ne pouvons pas continuer à compter sur une monnaie dépréciée pour nous sauver. Nous appuyons le principe voulant que les programmes de rémunération d'ordre global pour les fonctionnaires ne



[Texte]

Directly or indirectly, public service compensation programs influence cost of production dramatically. It is important and apparent, I think, that there can be no reasonable equilibrium between the private and public sector compensation programs if there are significant differences in their major elements. It is apparent that very real efforts will have to be made to reduce sharply any significant disparities in individual elements of compensation which, in our view, means that there is a most significant disparity in the very substantial excess cost for federal public service employees' pensions.

I would like to say at this point that I would like to distinguish between the position of those that are now retired and those that are active employees. What I am talking about is the position with the active civil service and what is going to happen when they retire and the question of the retired people is, I think, a separate issue. I think it is important that those two issues not be confused. If you feel that present retired people need more income that is one problem but let us not improve the situation for all the active employees that, in fact, will get very generous pensions.

My next point is that the present civil service plan is a most generous plan. It has 70 per cent final average pensions and it has at this point what I call a Canada Pension Plan bubble and then in addition, of course, you get Old Age Security at age 65. In addition to that most liberal benefit a second feature are the early retirement provisions and the portability. So you get that very liberal pension not only at 65 but right down to age 55. There is, indeed, also this whole question of full indexing. So it is the total picture that we are concerned with that all three elements make for a most generous pension plan and I raise the question of what is a proper level of retirement benefits that this country can support. In fact people now retiring from the civil service, a number of them, can end up with net income after taxes that is higher when they are retired than when they were working.

During the nineteen-seventies the public sector plan which was already in my view adequate was expanded; in contrast the private sector did not expand its plan because of the stagnation of growth in corporate profits and because of the very significant rise in costs of maintaining existing pension plans. It is hard to get statistics that bring this out in a very sharp way but one example is that in 1965 employer costs for all pension plans was 1.5 times the employee contributions. So if the employee contributions were 5 per cent the employer contributions were 7.5 per cent. By 1977 that 1.5 times the employee contribution had increased to 2.25 times so that there is a very significant increase in the employer costs. Now that covers all pension plans, average benefit formulas as well

[Traduction]

doivent pas entraîner l'adoption de programmes de rémunération d'ordre global pour les employés du secteur privé.

Directement ou indirectement, ces programmes influencent sérieusement les coûts de production. Il est clair, cependant, qu'il ne saurait y avoir d'équilibre raisonnable entre les programmes de rémunération du secteur public et ceux du secteur privé si l'on retrouve des différences importantes entre les principaux éléments qui les composent. Il est certain qu'il faudra faire des efforts très réels, au cours des premières étapes d'une tentative visant à atteindre des conditions intersectorielles comparables, dans le but de réduire vraiment les disparités graves entre les éléments individuels des programmes de traitement; à notre avis, l'élément de disparité le plus grave est le coût supplémentaire très important qu'entraîne la caisse de retraite des employés de la Fonction publique fédérale.

J'aimerais maintenant faire une distinction entre ceux qui sont maintenant à la retraite et ceux qui font encore partie de la population active. En ce qui concerne les fonctionnaires en activité, il faut se demander ce qu'il leur arrivera quand ils prendront leur retraite; quant à la situation des retraités, c'est une question tout à fait distincte. Il est important, à mon avis, qu'on ne confonde pas ces deux questions. Si vous estimez que les retraités actuels ont besoin de revenus plus importants, c'est une chose, mais il ne faut pas en même temps améliorer la situation de tous les employés en activité qui, en fait, touchent des pensions très généreuses.

L'actuel régime de pensions de la Fonction publique est extrêmement généreux. En effet, la moyenne des pensions est d'environ 70 p. 100 du salaire, auquel s'ajoute le Régime de pensions du Canada et, bien sûr, la pension de vieillesse à 65 ans. Outre tous ces avantages très généreux, ce régime comporte des dispositions très avantageuses pour la retraite anticipée et la transmissibilité de la pension. Vous touchez donc une pension de retraite très généreuse non seulement à 65 ans, mais dès l'âge de 55 ans. Il y a également tout ce problème de l'indexation complète. C'est donc la situation d'ensemble qui nous préoccupe et, plus particulièrement, les trois éléments que je viens de mentionner et qui font de ce régime un régime extrêmement généreux. Il convient de se demander quel est le niveau adéquat des prestations de retraite que notre pays peut se permettre d'offrir à ses retraités. En fait, un certain nombre de ceux qui prennent aujourd'hui leur retraite de la Fonction publique se retrouvent avec un revenu net supérieur à celui qu'ils touchaient lorsqu'ils étaient en activité.

Dans les années 70, le régime du secteur public, qui était déjà tout à fait adéquat, à mon avis, a été élargi, alors que ceux du secteur privé ne l'ont pas été en raison de la stagnation des profits des sociétés et de l'augmentation considérable des coûts des régimes de pensions en vigueur. Il est très difficile d'obtenir des statistiques illustrant cette affirmation, mais j'aimerais vous dire, à titre d'exemple, qu'en 1965, les coûts assumés par l'employeur pour tous les régimes de pensions étaient une fois et demie supérieurs aux cotisations des employés. Ainsi, si les cotisations des employés étaient de 5 p. 100, celles de l'employeur étaient de 7.5 p. 100. En 1977, la cotisation de l'employeur représentait deux fois et quart celle de l'employé; il y avait donc eu une augmentation très impor-



*[Text]*

as final, so that the type of formula such as the civil service had would, I suspect, have a much greater increase in employer costs than the total world that I just took.

The Treasury Board has said that the public service costs are going down due to excess interest on the pensioners' fund but I question that statement. The Treasury Board does not know what the costs are as there has been no valuation of the fund since 1972. There has been a valuation of the RCMP fund, which is very similar, and the government actuary there shows that the employer costs are going up in relation to employee contributions. He says that in 1969 employer costs were 1.8 times employee contributions and in his 1974 valuation he said that they were 2 times the employee costs. So the employer costs were going up. And if you took into account indexing which at that time was unlimited, the employer costs were 2.5 times the employee contributions. I submit that in the private sector employer costs are going up and I submit that in the public sector they are also going up; an actuarial report of the fund would confirm that.

• 0945

Private sector commitment to nearly full and automatic indexing of pensions is beyond reasonable expectation, as desirable as it may be in theory. It is particularly unrealistic given the already expressed requirements for the private sector to remain internationally competitive.

The previous President of the Treasury Board acknowledged that the proposed adjustments did little to reduce the full indexing of public sector pension plans.

Most member companies of the BCNI have increased pensions, in the course of payment, on an ad hoc basis but there are big differences between this and what the government is doing. First of all they are only occasional increases with no advance commitment. They are almost invariably less than the increase in the consumer price index, and employers take into account in the indexing the indexation of old age security, the Canada Pension Plan and the guaranteed income supplement. Moreover, the enrichment is completely funded or is funded over a number of years.

The federal government proposals present private sector employers with a dilemma, and I think this is a major point of our submission. On the one hand, they are challenged by the President of the Treasury Board and by the example of the federal civil service to improve private sector pensions and to make a commitment to index them after retirement, which will obviously have the effect of increasing total remuneration costs. On the other hand, they are urged by the Prime Minister

*[Translation]*

tante des coûts de l'employeur. Je parle ici de tous les régimes de pensions, des formules de calcul des prestations moyennes et finales et j'en conclus qu'étant donné le genre de formule utilisée dans la Fonction publique, les coûts de l'employeur ont augmenté encore plus que dans le secteur privé.

Le Conseil du Trésor a déclaré que les coûts du régime de pensions de la Fonction publique diminuaient en raison des intérêts excédentaires accumulés sur ce régime. Je doute de l'exactitude d'une telle déclaration. En effet, le Conseil du Trésor n'a aucune idée de ces coûts, étant donné qu'aucune évaluation du fonds n'a été faite depuis 1972. Une évaluation a été faite du fonds de la GRC, qui est très semblable à celui de la Fonction publique, et l'actuaire du gouvernement y a indiqué que les coûts de l'employeur avaient augmenté proportionnellement aux cotisations des employés. Il signale, en l'occurrence, qu'en 1969, les coûts assumés par l'employeur étaient 1.8 fois supérieurs aux cotisations des employés et, dans son évaluation de 1974, il dit que ces coûts représentent maintenant le double des cotisations des employés. Les coûts de l'employeur ont donc augmenté. Si vous tenez compte, en plus, de l'indexation qui, à cette époque, était illimitée, les coûts de l'employeur étaient deux fois et demie supérieurs aux cotisations des employés. Je prétends que, dans le secteur privé, les coûts de l'employeur augmentent, tout comme dans le secteur public; un rapport actuariel de ce régime de pensions le confirmerait.

Il serait tout à fait irréaliste de la part du secteur privé de s'engager à accorder une indexation complète et automatique des pensions de retraite, même si une telle mesure peut sembler souhaitable en théorie. Cela est particulièrement irréaliste, étant donné que le secteur privé doit rester compétitif sur le marché international.

Le président du Conseil du Trésor a reconnu que les ajustements proposés n'ont guère réussi à réduire l'indexation totale des régimes de pensions de retraite de la Fonction publique.

La plupart des sociétés membres du Conseil d'entreprises ont augmenté les pensions de retraite en cours de paiement, mais ces mesures sont bien différentes de celles que le gouvernement est en train de prendre. Il s'agissait, premièrement, de mesures adoptées à l'occasion, et non d'engagements pris à l'avance. Ces ajustements étaient presque toujours inférieurs à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et les employeurs tenaient compte de l'indexation de la pension de sécurité de la vieillesse, du Régime de pensions du Canada et du supplément de revenu garanti. De plus, cet enrichissement des régimes était complètement capitalisé ou, sinon, il se capitalisait au cours d'un certain nombre d'années.

Les propositions du gouvernement fédéral placent les employeurs du secteur privé devant un dilemme, et c'est là l'objet principal de notre mémoire. D'une part, le président du Conseil du Trésor et l'exemple du régime des fonctionnaires fédéraux les mettent au défi d'améliorer les régimes de pensions du secteur privé et de s'engager à les indexer après le débat de leur retraite, ce qui aura pour effet d'augmenter les frais globaux de traitement. D'autre part, le premier ministre

*[Texte]*

to restrain the increase in total compensation in order to reduce inflation. We obviously cannot do both.

The government has a self-interest in this matter, which the President of the Treasury Board admitted, and, for that reason, he appointed an independent consultant, Tomenson-Alexander. They indicated that the employer costs in the public sector were 15 per cent and that in private sector they were 6 per cent, a difference of 9 per cent. In our view Bill C-12 has done little to change that difference in cost, and I take it, from the statements of the President of the Treasury Board who says that very close to full indexing will be provided with these amendments in the next three years, that if the benefits are the same surely the costs are the same.

While the government has been critical of the Tomenson-Alexander report I would have to say that to my knowledge and I have talked to a number of the major actuaries in Canada—while they may nit-pick with some of the assumptions of the Tomenson-Alexander report, I know of no actuary who has taken major exception to the conclusions of the Tomenson-Alexander report.

The pensions costs. I think this is a debatable point. There were no cost estimates published, when full indexing was introduced in 1974. There has not been a valuation report by the Chief Actuary since 1972. However, in 1978, the Chief Actuary completed an examination of the RCMP superannuation account. Since the plan benefits are identical to the civil service—the retirement ages are lower and there are differences in the composition of the work force—and are impacted by Bill C-12, it is interesting to examine the Chief Actuary's report which shows that the basic plan was essentially fully funded and the unfunded liability was less than 6 per cent of the assets—if you are following my comments there should be a semi-colon there and I apologize for dropping it—when allowance was made for full indexing, as it then existed, the unfunded liability in the Basic and Supplemental plans increased from about \$22 million to over \$178 million. In addition, the Government's contribution for current service fell short of funding escalation by about 5 per cent of payroll. In other words, the employer contribution by the RCMP should have been 16.2 per cent, and it was only 11.2 per cent. So the indexing, that is the full indexing, made a significant shortfall.

However, if excess interest from the pensioner share of the account were used to pay for indexing, as proposed under Bill C-12, the unfunded liability in the R.C.M.P. Basic Plan would still have increased to over \$170 million, which is over 40 per cent of fund assets. The Government's contribution for current service would still fall short by 5% of payroll.

*[Traduction]*

les presse de réduire l'augmentation de la rémunération globale afin de faire échec à l'inflation. Il est évident qu'on ne peut pas faire les deux à la fois.

Le gouvernement a un intérêt tout particulier dans cette question, ce que le président du Conseil du Trésor a admis volontiers, et, pour cette raison, il a nommé un consultant indépendant, la société Tomenson-Alexander. Dans son rapport, cette société a indiqué que les coûts de l'employeur, dans le secteur public, étaient de 15 p. 100, alors qu'ils étaient de 6 p. 100 dans le secteur privé, soit une différence de 9 p. 100. A notre avis, le Bill C-12 ne réussit pas à estomper cette différence et le président du Conseil du Trésor a lui-même déclaré que, grâce à ces amendements, le gouvernement pourra accorder une indexation presque totale pour les trois prochaines années; si les prestations sont les mêmes, il est évident que les coûts seront les mêmes.

Le gouvernement a critiqué le rapport Tomenson-Alexander et j'aimerais dire à ce sujet que, parmi tous les actuaires réputés que j'ai consultés au Canada, il n'y en a aucun qui se soit vraiment opposé aux conclusions de ce rapport, si ce n'est à de petits détails.

Passons maintenant à la question du coût des pensions. Elle est très controversée. En 1974, lorsque l'indexation complète a été instaurée, aucune prévision des coûts n'a été publiée. Il n'y a pas eu de rapport d'évaluation de l'actuaire en chef depuis 1972. Cependant, en mars 1978, l'actuaire en chef a terminé son étude de la caisse de retraite des membres de la Gendarmerie royale du Canada. Bien que l'âge de la retraite en vertu de ce régime soit inférieur, les autres avantages du régime de retraite de la GRC sont identiques à ceux en vigueur pour la Fonction publique et ce régime tombe également sous le coup du Bill C-12; il est donc intéressant de considérer la teneur du rapport publié par l'actuaire en chef au sujet de ce régime. Il y indique que ce régime de base était essentiellement un régime complètement capitalisé et que la dette non capitalisée correspondait à moins de 6 p. 100 des actifs; lorsque des dispositions ont été adoptées en vue de l'indexation complète, comme c'était le cas alors, la dette non capitalisée du régime de base et du régime supplémentaire est passée d'environ 22 millions de dollars à plus de 178 millions de dollars. De plus, les contributions du gouvernement au titre des services courants faisaient défaut par rapport à l'échelle ascendante de la capitalisation, pour environ 5 p. 100 du total des salaires. En d'autres termes, les contributions de la GRC auraient dû être de 16.2 p. 100 au lieu de seulement 11.2 p. 100. Donc, il y avait une lacune considérable dans l'indexation globale.

Cependant, même si les intérêts supplémentaires provenant de la part des pensionnés dans le compte étaient utilisés pour payer l'indexation, tel que prévu en vertu du Bill C-12, la dette non capitalisée du régime de base de la GRC passerait quand même à plus de 170 millions de dollars, ce qui représente plus de 40 p. 100 des actifs du fonds. La contribution du gouvernement au titre des



## [Text]

In view of these disclosures the Business Council considers it imperative that the Chief Actuary of the Department of Insurance complete his 1977 valuation of the Public Service plan and the impact of the Bill C-12 amendments as soon as possible.

The President of the Treasury Board has estimated government expenditures for Public Service Pensions, after enactment of Bill C-12, will be 10 to 12 per cent of payroll. This is still more than twice that in the private sector. We expect that the chief actuary's report will show an even higher cost.

I would say, following on that, that we have some recommendations which, unfortunately, I did not have time to fill in with that report, and I would like to read these to you. I do not know if you want these passed around.

The conclusions and recommendations we would have are that, first of all Bill C-12 is inadequate in reducing the disparity between the public and private sector pension plan. In other words, in our view, the total civil service plan is still very much too generous.

If the bill is to be passed, we propose it would have at least the following three amendments:

(1) the indexing for retirement before age 60 be calculated from a base age of at least 60;

(2) that the indexing be completely funded, or funded over a period of years as is normal practice for ad hoc increases in the private sector plans;

(3) the report of the chief actuary on the 1977 valuation of the Public Service superannuation account and the impact of Bill C-12 on that valuation be submitted to Parliament by September 1, 1979, so that Parliament will have a full appreciation of the status of the PSSA before pension adjustments are established for the years 1980 to 1982.

Finally, we would recommend that the Public Service Superannuation Act be amended to remove some of the excessively generous provisions and to help reduce the disparity between public and private sector pensions. Particularly, we recommend that there be an actuarial reduction in the pensions of those who retire prior to age 60.

These recommendations are really quite modest and I do not think that even they, if they were all fully impacted, would reduce the plan to something that I think is reasonable. I think it would still be an exceedingly generous plan.

I guess I would conclude by saying that what we are talking about here is indexing. At this Committee meeting our view is that you cannot talk about indexing by itself; it is the whole plan, taken in total, that is excessively generous, and it is

## [Translation]

services courants serait quand même en défaut pour 5 p. 100 du total des salaires.

Ayant pris connaissance de ces données, le Conseil d'entreprises considère urgent que l'actuaire en chef du Département des assurances complète son évaluation de 1977 pour le régime de la Fonction publique et étudie aussitôt que possible l'impact des amendements contenus dans le Bill C-12.

Le président du Conseil du Trésor estime que les dépenses du gouvernement pour les rentes de retraite des employés de la Fonction publique, après l'adoption du Bill C-12, correspondront à 10 ou 12 p. 100 du total des salaires. Il s'agit là d'un montant de plus de deux fois supérieur à celui du secteur privé. Nous prévoyons que le rapport de l'actuaire en chef fera mention d'un coût encore plus élevé.

Pour faire suite à ce mémoire, nous avons quelques recommandations que, malheureusement, nous n'avons pu inscrire dans le rapport, faute de temps, et j'aimerais vous les lire maintenant. J'ignore si vous voulez qu'on vous les distribue.

Nos conclusions et recommandations seront les suivantes: d'abord, le Bill C-12 est inefficace face à la disparité entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé. En d'autres termes, nous croyons que le Régime de pensions de la Fonction publique est beaucoup trop généreux.

Si le bill devait être adopté, nous proposerions les trois modifications suivantes:

(1) que l'indexation des pensions, dans le cas de la retraite prise avant 60 ans, soit calculée à partir de l'âge de 60 ans au moins;

(2) que l'indexation soit intégralement financée, ou financée au cours d'un certain nombre d'années, comme c'est l'usage pour les augmentations spéciales dans les régimes du secteur privé;

(3) que le rapport de l'actuaire en chef sur l'évaluation de 1977 du compte de pensions de retraite de la Fonction publique et sur les conséquences du Bill C-12 quant à cette évaluation soit déposé au Parlement avant le 1<sup>er</sup> septembre 1979, pour que le Parlement soit mis au courant de la situation de ce compte avant que les rajustements des pensions soient faits pour les années 1980 jusqu'à 1982.

En conclusion, nous recommanderions qu'on modifie la Loi sur la pension de la Fonction publique afin de supprimer certaines dispositions trop généreuses et de réduire les disparités entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé. En particulier, nous recommanderions une diminution actuarielle des pensions de ceux qui prennent leur retraite avant l'âge de 60 ans.

Ces recommandations sont très modestes et même si on devait les mettre toutes en vigueur, elles ne feraient du régime qu'un système raisonnable. Il serait néanmoins encore un régime excessivement généreux.

En guise de conclusion, je signale que nous parlons maintenant de l'indexation. A notre avis, on ne peut étudier l'indexation comme sujet isolé; c'est le régime entier qui est excessive-



[Texte]

various parts of it, I think, that should be altered. Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jackson. I believe Mr. Nield is to go about with the other brief.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Mr. Chairman, on a point of order, may we have recommendations from the Business Council circulated?

**The Chairman:** We have photocopies of what Mr. Jackson just read, but unfortunately it was only in English and that is why it was not distributed. It will be in the *Minutes of Proceedings and Evidence* tomorrow.

If the Committee agrees, we could have the English copies circulated now, and we will have the translation with the *Minutes of Proceedings and Evidence* tomorrow.

**Mr. Jackson:** I have the translation, but not the corrections of the translation.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, in the brief that was circulated, the recommendations specifically were not part of the document before us, nor were the very questionable actuarial allusions made in the brief part of that, and they are important items of testimony. It would be very helpful if we could have this before us for the questioning, if you do not mind.

• 0955

**The Chairman:** Well, we have copies of the recommendations here and they will be circulated in half a minute. They are in both French and English. There are no corrections in the French version so you will have to . . .

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** I will take charge of that.

**The Chairman:** I know you will; no problem.

Mr. Nield, please.

**Mr. D. A. Nield (Chairman, Health and Welfare Committee, Canadian Chamber of Commerce):** Thank you very much.

Mr. Chairman and honourable members, the Canadian Chamber of Commerce is pleased to have the opportunity to appear today with the Business Council on National Issues and the Canadian Manufacturers' Association to discuss Bill C-12. We are in agreement with the thrust of the brief prepared by the Business Council on National Issues.

The Canadian Chamber of Commerce is a national voluntary federation of some 600 boards of trade and chambers of commerce in all 10 provinces and the Territories, supported by 2,800 companies and their subsidiaries, and some 50 national business and professional associations. It is the only collective voice of all business in Canada.

The Business Council on National Issues' brief deals with the concern of the private sector, with the ultimate costs of Bill C-12 and the potential impact on the competitiveness of Canadian goods and services on the world market. We are concerned that the costs of Bill C-12 have not been developed using generally accepted methods. The proposed transfer of interest income amounting to about \$150 million a year from the basic pension fund to the supplementary fund for indexing will simply add to the large deficits that have been arising in

[Traduction]

ment généreux et certaines parties devraient être modifiées. Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Jackson. Je crois que M. Nield va continuer avec son mémoire.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Pourrait-on faire distribuer les recommandations du Conseil d'entreprises?

**Le président:** Nous en avons des photocopies, mais malheureusement, elles ne sont qu'en anglais. Voilà pourquoi nous ne les avons pas distribuées. Elles figureront dans les procès-verbaux, demain.

Si le Comité est d'accord, nous pourrions faire distribuer les photocopies du texte anglais et attendre la traduction du compte rendu, demain.

**M. Jackson:** J'ai la traduction en main, mais elle n'a pas été révisée.

**M. Francis:** Monsieur le président, les recommandations ne faisaient pas partie du document que nous avons reçu, et on n'y trouvait pas non plus ces allusions actuarielles très douteuses; mais ce sont des éléments très importants des témoignages. Il nous serait très utile d'avoir ces documents en main avant de passer à la période des questions, si vous le voulez bien.

**Le président:** Nous en avons des exemplaires et ils seront distribués dans un instant. Ils sont en anglais et en français. On n'a pas encore apporté de corrections à la version française, alors, il faudra . . .

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Je m'en chargerai.

**Le président:** Je le sais; il n'y a pas de problème.

Monsieur Nield, s'il vous plaît.

**M. D. A. Nield (président, comité sur la santé et le bien-être, Chambre de commerce canadienne):** Merci beaucoup.

Monsieur le président, et honorables députés, la Chambre de commerce canadienne est heureuse d'avoir l'occasion de comparaître aujourd'hui avec le Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national et l'Association canadienne des manufacturiers pour discuter du Bill C-12. Nous sommes d'accord avec le principe du mémoire préparé par le Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national.

La Chambre de commerce est la Fédération nationale bénévole groupant quelque 600 Boards of Trade et Chambres de commerce dans les dix provinces et territoires, et est appuyé par 2,800 compagnies et leurs filiales, et quelque 50 associations nationales professionnelles et commerciales. C'est la seule voix collective de toutes les affaires au Canada.

Le mémoire du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national traite de la préoccupation du secteur privé concernant les frais subséquents du Bill C-12 et l'effet possible sur la capacité de la concurrence à l'égard des biens et des services canadiens sur le marché mondial. Nous sommes préoccupés par le fait que les coûts impliqués par le Bill C-12 n'ont pas été calculés selon les méthodes acceptées. Le transfert proposé du revenu d'intérêt s'élevant à environ 150 millions de dollars par année du fonds de pension de base au fonds

*[Text]*

the basic fund. The effect is merely to move most of the indexing cost to the basic fund: the taxpayer will still have to pay.

We believe that there should be comparability between the public and private sectors not only in total compensation but also in its main ingredients. The public service plan with its generous formula, early retirement ages and indexing is far beyond the average private sector pension plan.

The indexing feature of Bill C-12 is being promoted as an essential ingredient of all pension plans and as a yardstick against which plans can be measured. Our members do not feel that they can provide this benefit and remain competitive in world markets.

At the Chamber's annual meeting last fall in Halifax, the delegates representing boards of trade and chambers of commerce from coast to coast, passed the following recommendation pertaining to public service pensions:

The Chamber recommends that the present indexing provision in the public service plan be replaced by a true 'ad hoc' basis and in no event should the amount granted under the 'ad hoc' approach exceed the lesser of the increase in an appropriate cost of living index or in the average income of Canadians.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Nield.

Mr. Doyle also has a statement. Mr. Doyle.

**Mr. P. Doyle (Manager, Industrial Relations Committee, Canadian Manufacturers' Association):** Mr. Chairman and members of the Committee, I am pleased to advise you that the CMA agrees with and entirely supports the brief and statements on Bill C-12 which have just been presented to you by the Business Council on National Issues and the Canadian Chamber of Commerce.

I would like to emphasize the CMA's concern about the grave cost implications of the current indexing provisions of the public service plan. Much has been said and written to support particular points of view, ranging from those who contend that the costs are moderate and easily supportable to those, who, like our association, believe the cost of indexing is so onerous as to jeopardize the solvency of existing plans.

Unfortunately, complexities of contribution rates, past funding, investment returns, rates of inflation and other actuarial complexities have been used sometimes to confuse rather than to clarify. In an attempt to explain our deep concern, may I ask you to look at the problem from the point of view not of the funding side of the exercise but from the potential increases in employee benefits and thus, in employer liability. We see three simple and, I think, incontrovertible facts, as follows:

*[Translation]*

supplémentaire pour l'indexation s'ajoutera tout simplement au déficit considérable survenu dans le fonds de base. Cela aura simplement pour effet de transférer la plupart des frais d'indexation au fonds de base: le contribuable aura encore à payer.

Nous croyons qu'il devrait exister un principe de comparaison entre les secteurs public et privé, non seulement dans la compensation totale, mais aussi dans ses principaux éléments. Le régime de la Fonction publique, avec sa formule généreuse, l'âge de retraite anticipée et l'indexation, dépasse de beaucoup le régime de pension moyen du secteur privé.

L'indexation proposée dans le Bill C-12 est considérée comme un élément essentiel de tout régime de pensions et comme une mesure qui devrait servir aux autres régimes. Nos membres ne croient pas pouvoir fournir cette prestation tout en maintenant leur position concurrentielle sur les marchés mondiaux.

A l'assemblée annuelle de la Chambre, l'automne dernier, à Halifax, les délégués représentant les Boards of Trade et les Chambres de commerce du pays ont adopté la recommandation suivante concernant les pensions de la Fonction publique:

La Chambre recommande que la disposition sur l'indexation actuelle dans le régime de la Fonction publique soit remplacée par une base spéciale et que le montant accordé aux termes de ce régime ne dépasse jamais le moindre du niveau d'augmentation de l'index raisonnable du coût de la vie, ou du revenu moyen des Canadiens.

**Le président:** Merci, monsieur Nield.

M. Doyle a également une déclaration à faire. Monsieur Doyle.

**M. P. Doyle (gérant, comité des relations industrielles, Association des manufacturiers canadiens):** Monsieur le président, et membres du Comité, j'ai le plaisir d'annoncer que notre association endosse et appuie entièrement le mémoire et les déclarations concernant le Bill C-12 que viennent de vous présenter le Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national et la Chambre de commerce canadienne.

J'aimerais souligner notre préoccupation face aux coûts considérables qui seraient occasionnés par dispositions courantes d'indexation du Régime de pensions de la Fonction publique. Beaucoup seront exprimés à ce sujet, et oralement et par écrit; parmi ces personnes, il y a ceux qui prétendent que les coûts sont modérés et facilement tolérables et ceux, comme les membres de notre association, qui croient que les coûts de l'indexation sont si onéreux qu'ils mettront en jeu la solvabilité des régimes existants.

Malheureusement, les taux de cotisation compliqués, le financement antérieur, le revenu de l'investissement, les taux d'inflation et d'autres caractéristiques actuarielles complexes ont jeté la confusion plutôt que la lumière dans les esprits. Afin d'expliquer nos inquiétudes, je vous demanderais d'envisager les problèmes non pas du point de vue du financement du régime, mais du point de vue des augmentations éventuelles des prestations aux employés et, donc, des dettes de l'employeur. Les trois faits suivants nous paraissent incontestables:



*[Texte]*

One: it is apparent from any compound interest table that a pension entitlement of \$100, if indexed to an 8 per cent inflation rate, will amount to \$466 over a 20-year period, and 20 years is the approximate life expectancy of a man who retires at age 60. The average payment to such a pensioner would be over two times his original entitlement.

Two: there is an inexorable and implacable relationship between benefits and costs. When benefits are increased, costs must increase proportionately, and there is no financial or investment magic that will break this relationship. In pension planning, as in so many other areas, there are no free lunches.

• 1000

Three: the rate of pension contribution can, of course, be varied according to pension policy, investment practice and other actuarial assumptions. But such variations, in effect, simply determine how much the costs will be met from current earnings and how much will be deferred to future earnings or to future generations.

In a basic or fundamental sense, the funding or financial practices do not and cannot affect the basic costs but only spread the burden as between the present and the future. From those simple concepts we conclude that a newly established pension plan indexed from age 60 at 8 per cent per year would be over two times as costly as an nonindexed plan. If indexing is introduced on an existing fully funded plan, the contribution rate should increase by about two times, plus such further amount in respect of past service to make up a short-fall in accumulated funds which will similarly amount to about two times the accumulated fund at date of introduction of indexing.

These are simple and unsophisticated calculations and, no doubt, they would benefit from refinement from detailed actuarial studies. They do serve, however, to indicate that indexing has a very major, even a radical, impact on costs, and thus underlines our concern about the financial viability of currently indexed plans in the Public Service and the total inadequacy of the remedial measures proposed in Bill C-12.

This is not to say that our Association is opposed in principle to providing protection to pensioners within our capability. On the contrary, we are acutely conscious, as an Association and as individual members of pension plans, of the great inequities that fall on pensioners as a result of inflation. Obviously, the preferable solution would be to attack the fundamental problem of inflation more effectively than we as a nation have yet done.

Second, we should face squarely the costs of adjusting pensions and properly allocate the burden of those costs. If the employee understands the cost burden, then he is in a position to judge whether the benefit or protection is worth the added contributions that should properly allocate to him. If the government absorbs these costs in part or in whole, then that amount should likewise be properly accounted and included in the calculation of the employee's total remuneration in the

*[Traduction]*

Premièrement: il est évident, d'après un tableau d'intérêt composé, qu'une prestation de \$100, indexée à un taux d'inflation de 8 p. 100, sera égale à \$466 après 20 ans, soit la durée de vie approximative d'une personne qui prend sa retraite à 60 ans. Ce pensionné recevra un versement moyen plus de deux fois supérieur au montant des prestations auxquelles il avait droit à l'origine.

Deuxièmement: il y a un rapport inexorable et implacable entre les bénéfices et les coûts. Lorsque les prestations augmentent, les coûts doivent augmenter en conséquence, et aucun tour de passe-passe, financier ou autre, ne réussira à rompre ce lien. Rien n'est gratuit, ni les pensions ni le reste.

Troisièmement: bien sur, le barème des cotisations peut varier en fonction de la politique des pensions, des pratiques d'investissement et de divers autres éléments actuariels. Toutefois, ces variations permettent simplement de déterminer quelle est la portion des coûts qui sera absorbée par les gains et quelle sera celle qui devra être prise en charge par les générations à venir ou couverte par des gains futurs.

En substance, les pratiques financières ne changent rien aux coûts de base; elles peuvent seulement répartir le fardeau entre le présent et l'avenir. Ces principes simples nous permettent de conclure qu'un régime de pensions nouvellement créé, assurant une indexation de 8 p. 100 par an à partir de l'âge de 60 ans, serait deux fois plus onéreux qu'un régime non indexé. Il faudra multiplier par deux le montant des cotisations et, en outre, tenir compte des montants supplémentaires liés au service antérieur, afin de compenser le déficit qui, de la même manière, représentera deux fois le montant du fonds accumulé à la date où l'indexation est introduite.

Ce sont là des calculs simples que, sans aucun doute, il serait bon de pousser plus loin sur la base d'études actuarielles détaillées. Néanmoins, ils permettent de voir que l'indexation a des répercussions immenses, voire radicales, sur les coûts; ce qui renforce notre inquiétude quant à la viabilité financière des régimes actuellement indexés dans la Fonction publique et devant l'insuffisance totale des mesures palliatives que propose le Bill C-12.

Cela ne veut pas dire que notre association soit opposée par principe à l'idée de protéger les retraités, compte tenu des ressources disponibles. Bien au contraire, collectivement et individuellement, nous sommes parfaitement conscients des injustices flagrantes que subissent les retraités à cause de l'inflation. De toute évidence, la meilleure solution serait de s'attaquer au problème essentiel, qui est l'inflation, et de manière plus efficace que nous ne l'avons fait jusqu'à présent.

Deuxièmement, nous ne devons pas nous leurrer sur ce que coûterait le rajustement des pensions et nous devons répartir équitablement ces coûts. Lorsqu'un employé comprend ce que cela coûte, il est mieux à même de juger si la prestation ou la protection vaut la peine de verser une cotisation supplémentaire. Si ces coûts sont partiellement ou totalement pris en charge par le gouvernement, il faut de même en tenir compte dans le calcul de la rémunération totale de l'employé pour



## [Text]

process of establishing fair rates and benefits in the Public Service vis-à-vis the private sector.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Doyle. The first questioner, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Nield, Mr. Jackson and Mr. Doyle. We appreciate your taking time from what I know is a very busy schedule in order to give us the benefit of your views.

All of you seem to indicate that we must protect the purchasing power of the dollar and, therefore, indexing is something that we have to be concerned about. And, if I may put it this way, it is something that we must have at present. Are we in agreement with this, that we do need some form of indexation? Of course, the whole problem would be academic if we had—if we can use the phrase—a reasonable rate of inflation. But in light of the fact that we do not have that, are you saying that we as members of Parliament have to be concerned about indexation but it is a question of the type of indexation and the amount that this bill now contemplates?

**The Chairman:** Mr. Jackson.

**Mr. Jackson:** There could be a number of answers, I am sure.

**Mr. Alexander:** Dealing with that question.

**Mr. Jackson:** But let me first of all say that many people now retiring have significant indexing. If you take in the civil service people retiring at a yearly maximum pensionable earnings of around \$12,000, they get \$2,600 of Canada Pension Plan plus \$2,000 Old Age Security, and if they have a wife they get another \$2,000. That part is completely indexed. So even without any indexing of anything else, there is considerable indexing of employees.

Now, the question is, if you are getting more when you retire than when you work, should it be fully indexed after that? I would say that if you were to take a smaller starting base, some people would support indexing. I do not believe everybody in these three associations would support that as a priority for themselves. In many instances, employers have career-averaged pension plans and other things, and if they are going to put more employer money into their pension plan rather than have a smaller base that is escalating with the cost of living, I am sure most employers in those circumstances would prefer to enrich the starting benefit of their pensions. In saying that, I think I have in mind that really there is considerable indexing when you take into account Canada Pension Plan and Old Age Security.

• 1005

**Mr. Alexander:** In other words, because you are lumping them all together, I guess you are saying we cannot afford to deal with the provisions of Bill C-12 in isolation.

## [Translation]

établir un juste équilibre entre les taux et les prestations de la Fonction publique par rapport au secteur privé.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Doyle. La parole sera tout d'abord à M. Alexander.

**M. Alexander:** Merci, monsieur le président. Merci, monsieur Nield, monsieur Jackson et monsieur Doyle. Nous vous savons gré d'avoir pu nous consacrer un peu de temps pour nous faire part de votre point de vue, bien que vous soyez très occupés.

Vous semblez tous d'accord sur le fait qu'il faut protéger le pouvoir d'achat du dollar, et donc, se préoccuper de l'indexation. Si vous me permettez de le formuler ainsi, c'est une chose dont il faut s'occuper maintenant. Sommes-nous d'accord sur le fait qu'une indexation, quelle qu'elle soit, est nécessaire? Bien sûr, le problème cesserait d'exister si le taux d'inflation était raisonnable. Mais puisqu'il n'en est rien, voulez-vous dire que ce qui est en cause, c'est la nature et le montant de l'indexation proposée dans ce projet de loi?

**Le président:** Monsieur Jackson.

**M. Jackson:** On pourrait répondre de diverses manières, j'en suis sûr.

**M. Alexander:** A cette question.

**M. Jackson:** Permettez-moi de dire tout d'abord que la majorité des gens qui prennent leur retraite bénéficient d'une indexation assez importante. Prenons le cas des fonctionnaires qui partent en retraite et dont les gains annuels servant de base au calcul de la pension représentent un maximum de \$12,000; ils touchent \$2,600 du Régime de pensions du Canada, plus \$2,000 de pension de sécurité de la vieillesse, et s'ils ont une femme, ils touchent \$2,000 supplémentaires. Tout cela est totalement indexé. Par conséquent, les employés bénéficient déjà d'une indexation considérable, toute autre considération mise à part.

La question qui se pose est alors la suivante: si, au moment où vous prenez votre retraite, vous gagnez plus que lorsque vous travailliez, l'indexation doit-elle être totale? Selon moi, certains seraient favorables à l'indexation si l'on partait d'une base inférieure. Je ne crois pas que dans ces trois associations, tout le monde veuille en faire une priorité. Dans bien des cas, les employeurs ont des régimes de pensions calculés sur l'ensemble des années de carrière, et si l'on augmente les cotisations patronales au lieu de partir d'une base inférieure indexée sur le coût de la vie, je suis sûr que la plupart des employeurs préféreront alors enrichir la portion initiale de leurs prestations. En disant cela, je songe au fait que l'indexation est considérable si l'on tient compte du Régime de pensions du Canada et de la sécurité de la vieillesse.

**M. Alexander:** Autrement dit, dans la mesure où vous les regroupez, vous prétendez que nous ne pouvons pas nous permettre de traiter isolément des dispositions du Bill C-12.

## [Texte]

**Mr. Jackson:** I guess there are two aspects of it. The civil service has one type of plan, and what it should do is one question. As for what the private sector should do when they have different types of plans, many of them, as I say, not as generous in benefits, I think many of them would want to improve other benefits rather than index.

**Mr. Alexander:** Reading from the last page of your brief, you say:

It is, therefore, our view that some of the enrichments to the Public Service Pension Plan . . .

I guess you are talking about the base as well as the indexing.

. . . which have been added in recent years need to be severely modified.

Then you introduce your possible proposals as far as amendments are concerned, and these are what you call modest. I am interested in the last one—I do not have a heck of a lot of time around here. I have heard this before: That the report of the Chief Actuary on the 1977 evaluation of the Public Service Superannuation Account, and the impact of Bill C-12 on that evaluation, be submitted to Parliament by September 1, 1979 so that Parliament will have a full appreciation of the status of the PSSA. What you are really stating is that without this full actuarial costing we do not really have all the facts in order to deal with Bill C-12 as it is presently drafted. Is that what you are saying?

**Mr. Jackson:** Yes.

**Mr. Alexander:** I see. You have indicated as well, and this is another possible amendment if Bill C-12 has to go through, that the indexing for retirement before age 60 be calculated from a base age of at least 60. Would you explain to me what you mean by that in comparison with what we are doing now, and what the differences are?

**Mr. Jackson:** I think that was explained by Tomenson and Alexander.

**Mr. Alexander:** Let me hear your version of it, please.

**Mr. Jackson:** I think the graph that was presented that evening is a very easy demonstration of the changes that are here. Before Bill C-12, the pension of a person retiring with a pension of \$10,000 at age 57 would go up along that black line. What Bill C-12 does is that instead of going up that diagonal line, you go across the horizontal line and then up to where you were before, and the only saving is that black part. What we are saying is that rather than that, it should remain at \$10,000 until age 60, and then it should start indexing from the base year of age 60 and go up. So your line of pension would be there, not here, and the saving would be all of this rather than just that little black part there.

In saying that, I would have to say even that is far more generous than the very large majority of pension plans. In other words, my personal view is that if you are going to have full pensions at age 60 without any actuarial reduction, there should be no indexing until age 65; or that if you are going to start indexing at age 60, you should have actuarial reductions

## [Traduction]

**M. Jackson:** Je crois qu'il y a là deux aspects. La Fonction publique a un type de régime et ce qu'elle devrait faire, ça, c'est une chose. Quant au secteur privé, où il existe différents types de régimes, dont la plupart, je le répète, ne sont pas aussi généreux, il choisira sans doute d'améliorer les autres prestations plutôt que d'indexer.

**M. Alexander:** A la dernière page de votre mémoire, vous dites ceci:

Nous estimons par conséquent que certaines des améliorations récemment apportées au Régime de pensions de la Fonction publique . . .

Je suppose que vous parlez de la base aussi bien que de l'indexation.

. . . doivent être considérablement modifiées.

Vous présentez ensuite les solutions possibles, que vous qualifiez de modestes. La dernière m'intéresse—malheureusement, je n'ai guère de temps. On a déjà demandé que le rapport de l'actuaire en chef sur l'évaluation du compte de pensions de retraite de la Fonction publique pour 1977; ainsi que les conséquences du Bill C-12, soient soumis au Parlement avant le 1<sup>er</sup> septembre 1979 pour qu'on ait le temps d'étudier à fond l'état de ce compte. Autrement dit, si l'on ne connaît pas entièrement les coûts actuariels, on ne peut pas discuter du Bill C-12, n'est-ce pas?

**M. Jackson:** Oui.

**M. Alexander:** Je vois. Vous demandez également, et c'est un autre amendement possible si le Bill C-12 est adopté, que l'indexation des pensions avant l'âge de 60 ans soit tout au moins calculée à partir de cet âge-là. Pouvez-vous me dire ce que cela signifie par opposition à ce qui existe actuellement, et quelles sont les différences?

**M. Jackson:** Je crois que Tomenson et Alexander l'ont expliqué.

**M. Alexander:** J'aimerais connaître votre version.

**M. Jackson:** Je crois que le graphique qu'on vous a représenté ce soir-là illustre bien les changements proposés. Avant le Bill C-12, la pension de quelqu'un qui aurait pris sa retraite à l'âge de 57 ans et qui touchait \$10,000 de prestations, suivrait cette courbe en noir. Or, au lieu de suivre cette diagonale, le Bill C-12 vous donne cette ligne horizontale et vous permet de rattraper le niveau où vous étiez auparavant, la seule économie étant représentée par cette partie en noir. Nous estimons que les prestations devraient se maintenir à \$10,000 jusqu'à l'âge de 60 ans, après quoi l'indexation devrait commencer. Ainsi, la courbe qui représente la pension serait ici et non pas là; l'économie couvrirait toute cette portion, au lieu de cette petite partie en noir que vous voyez là-bas.

Je dois dire que c'est même beaucoup plus généreux que la grande majorité des régimes de pensions. Autrement dit, si l'on touche une pension complète à l'âge de 60 ans, sans aucune réduction actuarielle, j'estime personnellement qu'il ne doit pas y avoir d'indexation avant l'âge de 65 ans; ou alors, si l'indexation commence à l'âge de 60 ans, il faut tenir compte



[Text]

prior to age 65. That would be more in line with common practice in industry. Even this adjustment I am suggesting, which I think has quite a bit of support, is a most modest adjustment and would not bring it in line with any private sector.

• 1010

**Mr. Alexander:** We have a three-pronged thrust in this bill, one being the pro rata provisions which Tomenson-Alexander indicated as a savings of about \$250 million. Then we had a deferment which I understand saves about \$20 million. Then, of course, the third one is the triennial review. Are you in agreement with those figures which I have just given to you in terms of the savings which would be envisaged in this bill, or have you had an opportunity to . . . ?

**Mr. Jackson:** I have no other view. I would assume that they are reasonable, but there are a number of actuaries here who probably have a better comment.

**Mr. Niell:** Maybe I could comment, Mr. Jackson. We regard the Tomenson-Alexander report as being a confident study of the program.

**Mr. Alexander:** This is not in the report, sir.

**Mr. Niell:** No, but I gather that the testimony the other evening mentioned them and I would see no reason why we would refute them.

**Mr. Alexander:** I just have one other question before my time is up.

**Mr. Jackson:** There is one other point, I think.

**Mr. Alexander:** Please, let us have it all, sir.

**Mr. Jackson:** If that saving were of the order of \$20 million, that little black part, then, Mr. Niell, would you like to give a rough estimate of what it would be with the other adjustment?

**Mr. Niell:** I do not know that we are prepared to get into specific figures, Mr. Alexander, but there are some very rough estimates.

**Mr. Alexander:** We do have to get into specific figures.

**Mr. Niell:** We do not have the data to be able to do this, but in the little triangle which Tomenson-Alexander had indicated worth \$22 million, we are talking significant multiples of that little triangle as to the savings in the area between the two curves here, so there would be many times that figure.

**Mr. Alexander:** I will stop after this one. There was a report that came out in 1976, *Basic Facts about Pensions in the Public Service of Canada*—which I am sure you gentlemen are familiar with, it having been distributed by the government—which seemed to indicate at the time that the basic fund was okay and that the indexing portion of it was okay. Now you are taking issue with even that statement which was back in 1976. That was the gist, if you are familiar with that report.

[Translation]

des réductions actuarielles avant l'âge de 65 ans. Ce serait plus conforme à ce qui se pratique communément dans l'industrie. Même si le rajustement que je propose, et auquel beaucoup sont favorables, est des plus modestes, il ne rattraperait aucun régime du secteur privé.

**M. Alexander:** Ce projet de loi renferme trois principes: d'abord, le calcul proportionnel qui, selon Tomenson-Alexander, se traduirait par une économie d'environ 250 millions de dollars. Ensuite, nous avons le report de l'indexation qui permettrait d'économiser environ 20 millions de dollars. Enfin, bien entendu, le rajustement triennal. Êtes-vous d'accord sur ces chiffres que je viens de vous citer et qui correspondent aux économies envisagées grâce à ce projet de loi, ou bien avez-vous eu la possibilité de . . . ?

**M. Jackson:** Mon point de vue n'est pas différent. Je suppose que ces chiffres sont raisonnables, mais il y a ici un certain nombre d'actuaire qui sont sûrement mieux placés pour répondre.

**M. Niell:** Je pourrais faire quelques remarques, monsieur Jackson. Nous estimons qu'on peut se fier au rapport Tomenson-Alexander.

**M. Alexander:** Cela ne se trouve pas dans le rapport, monsieur.

**M. Niell:** Non, mais ils ont témoigné l'autre soir et je ne vois aucune raison de réfuter leurs propos.

**M. Alexander:** Il ne me reste qu'une question avant que mon temps de parole ne soit écoulé.

**M. Jackson:** Il y a autre chose, je crois.

**M. Alexander:** Je vous en prie, dites-nous tout.

**M. Jackson:** Si l'économie était de l'ordre de 20 millions de dollars, ce que représente cette petite partie en noir, pourriez-vous, monsieur Niell, nous dire approximativement à combien cela se chiffrerait dans le cas de l'autre rajustement?

**M. Niell:** Je ne pense pas qu'on puisse vous donner de chiffre précis, monsieur Alexander, mais il existe néanmoins des données approximatives.

**M. Alexander:** Il nous faut absolument les chiffres précis.

**M. Niell:** Nous n'avons pas toutes les données qui nous permettraient de les calculer, mais l'économie se situerait entre ces deux courbes et équivaldrait à plusieurs multiples de 22 millions de dollars, chiffres avancées par Tomenson-Alexander et représentés par ce petit triangle.

**M. Alexander:** Je m'arrêterai après cette dernière question. En 1976, paraissait un rapport sur les pensions de retraite dans la Fonction publique dont vous avez sûrement pris connaissance, puisqu'on l'a distribué dans l'administration; d'après ce rapport, la rémunération de base était satisfaisante, de même que la partie indexée. Or, voilà que vous vous en prenez même à ces faits, qui remontent à 1976. C'était, en substance, ce que disait ce rapport.



[Texte]

Secondly, the Advisory Council on Pensions then submitted a report to the president of the Treasury Board in 1977 which actually supported the position taken in 1976. In other words, here we have, in my view, actuaries . . . and this seems to be a battle of actuaries that depends on the figures used in terms of the CPI interest, wage adjustment and retirement age.

It seems to me, after having listened to evidence here, that actuaries can take any figure and come up with the desired result. Nobody is arguing with that point, but that is why we find it extremely difficult around here in terms of who to believe, because we find out that some actuaries can use some figures and come up with a result that is either desirable or undesirable, and others can do the same thing, which in the long run means that we are dealing with a very, very complex subject, getting back to my last question with regard to the basic pension and the report by the advisory council, which I understand were both dealt with by the chief actuary.

**The Chairman:** Mr. Clare.

**Mr. J. Clare (Actuarial Consultant, Canadian Manufacturers' Association):** Mr. Chairman, gentlemen. Mr. Alexander, I will give you very specific answers. The part that is difficult for us, and which we have discussed in the delegation, is that we are coming before the House of Commons Miscellaneous Estimates Committee but you yourselves, as members of Parliament, have no estimates. I am not aware of you yourselves, as members of Parliament, having estimates on Bill C-12.

**Mr. Alexander:** We are talking about that the chief actuary has not given . . .

**Mr. Clare:** Not on Bill C-12. Your question started with basic facts. It is a requirement of the Canadian Institute of Actuaries that when any actuarial opinion is given that the name of the actuary giving that opinion, his assumptions and his methods be disclosed. I did not find the name of any actuary in basic facts in 1976, nor did I find any assumptions, nor did I find any methods. I have no way of knowing whether or not there was an actuarial opinion in there or not.

• 1015

**Mr. Alexander:** Excuse me, sir. If you are in trouble, then think of what kind of trouble we are in.

**Mr. Clare:** Can I help you, sir?

**Mr. Alexander:** Yes, please.

**Mr. Clare:** Could I put on the record that when full indexing came through Parliament in 10 or 11 days from first reading to Royal Assent in September, 1973, and I worked with James Rusk on the series in the "Report on Business" that got him the award for the year, I am not aware from James Rusk or from reading the speech of your colleague, Mr. McCrossan, or from anybody else that any actuarial estimates were presented to Parliament or even in existence in September of 1973. I am not now aware that there are any miscellaneous estimates by an actuary, signed by an actuary, disclosing the assumptions and the methods for your hearings on Bill C-12 today.

[Traduction]

Deuxièmement, en 1977, le Conseil consultatif sur les pensions soumettait un rapport au président au Conseil du Trésor entérinant la position de 1976. Autrement dit, nous sommes en présence d'une querelle d'actuaire—car c'est bien ce dont il s'agit, me semble-t-il; leur avis diffère selon les chiffres qu'ils utilisent, que ce soit l'indice des prix à la consommation, le rajustement des salaires, ou l'âge de la retraite.

Après avoir entendu les témoignages, j'ai l'impression que les actuaire peuvent prendre n'importe quel chiffre et aboutir au résultat souhaité. Personne ne remet cela en cause, mais nous ne savons pas très bien à qui nous devons nous fier, car nous constatons que certains actuaire se servent de certains chiffres pour aboutir à des résultats, souhaitables ou non souhaitables, et les autres en font autant; en fin de compte, cela signifie que nous avons affaire à un problème extrêmement complexe; ce qui m'amène à ma dernière question sur la rémunération de base et sur le rapport du conseil consultatif dont a parlé l'actuaire en chef.

**Le président:** Monsieur Clare.

**M. J. Clare (actuaire, Association des manufacturiers canadiens):** Je vais vous répondre de manière très précise, monsieur Alexander. Ce qui est difficile pour nous, et nous en avons discuté entre nous, c'est que nous venons devant le Comité des prévisions budgétaires de la Chambre des communes alors que vous-même, vous n'avez pas de prévisions. A ma connaissance, du moins, les députés n'ont pas de prévisions sur le Bill C-12.

**M. Alexander:** Nous parlons de l'actuaire en chef qui n'a pas fourni . . .

**M. Clare:** Pas sur le Bill C-12. Votre question repose sur des faits élémentaires. L'Institut canadien des actuaire exige que, dans le cadre de toute consultation actuarielle, on publie le nom de l'auteur, ses hypothèses de travail et ses méthodes. Je n'ai trouvé le nom d'aucun actuaire dans ce qui concerne 1976; on ne parle pas non plus d'hypothèses ou de méthodes particulières. Je n'ai aucune manière de savoir si des actuaire ont exprimé leur opinion à ce propos ou non.

**M. Alexander:** Je vous prie de m'excuser. Vous avez peut-être des difficultés, mais, dans ce cas, pensez donc aux nôtres.

**M. Clare:** Pourrais-je vous être utile?

**M. Alexander:** Je vous en prie.

**M. Clare:** Le Parlement a adopté le principe de l'indexation complète en septembre 1973, et ce, en 10 ou 11 jours entre la première lecture et la sanction royale. J'avais travaillé avec James Rusk pour la série d'émissions Report on Business qui lui a valu un prix pour cette année-là. Je n'ai jamais appris que l'on avait présenté au Parlement des prévisions actuarielles, ou qu'il en existait en septembre 1973, que ce soit par James Rusk ou à la lecture du discours de votre collègue McCrossan, ou d'autres députés. Je n'ai pas eu connaissance de prévisions budgétaires signées par un actuaire et divulguant les hypothèses et les méthodes sur lesquelles vous vous fondez pour vos audiences concernant le Bill C-12.

## [Text]

Pensions are really a very simple subject, sir. You put in money, you take it out, and it should be possible for Parliament to control it. In an effort to help you and to give you specific information, using figures from the Chief Actuary of the Government of Canada, all of us have been making reference, with context explanations, to the findings of the Chief Actuary of the Department of Insurance about the valuation of the RCMP plan. To recapitulate, there are two aspects. There is the unfunded as a current service. Take three situations: you take no complete indexing, you take complete indexing, you take Bill C-12. In the first case, with no indexing the unfunded is \$22 million and you have a base current service cost. If you add full indexing, you go from \$22 million to \$178 million on the unfunded; so you add \$156 million for the RCMP. Just for those few people covered in the plan, you add \$156 million.

Can you follow my arithmetic?

**Mr. Alexander:** That is simple so far, sir.

**Mr. Clare:** That is the only way I can talk too, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Go right ahead and talk, sir.

**Mr. Clare:** These are facts. Case No. 1: unfunded, \$22 million; case No. 2: unfunded, \$178 million. If the press would like me to repeat that, if I may, sir, afterwards, I will be happy to do so and to show them the report. This started with the government.

Now the current service cost in Case No. 2 with full indexing is an additional 5 per cent of payroll, as Mr. Jackson has explained. Case No. 3 is where we are still concerned about the very generous benefits; where people at 65 have more money to spend, in many cases, than they had at 64. We are concerned about the early retirement. We are concerned about the extent of the indexing. Maybe we are more concerned about total cost, and maybe more of the total cost comes from people having more at 65 than at 64. Maybe more of the total cost comes from early retirement. But if you pass Bill C-12—we are trying to keep ourselves in Parliamentary order here by referring to Bill C-12, but we are giving you the context we are referring to—please, let us have the full story by September 1 for this plan. The parallel is that if you pass Bill C-12, all you do is merely bring down the RCMP unfunded from \$178 million to \$171 million. If you go back to the \$22 million, and you go from \$22 million up to \$171 million, you still have that big increase and the current service cost.

My last few words, Mr. Alexander, is still an additional 5 per cent of current service. Can you blame us for being concerned—not so much about the indexing entirely or alone, although there are concerns there, but very concerned about the generous benefits and very concerned about early retirement, sir?

## [Translation]

La question des retraites est une question très simple. Vous investissez de l'argent, vous le reprenez et le Parlement devrait pouvoir contrôler ces fonds. Pour vous aider et pour vous donner des renseignements précis, en utilisant les chiffres de l'actuaire en chef du gouvernement du Canada, nous avons tous fait allusion aux constatations qu'a faites l'actuaire en chef du Département des assurances, avec explications, à propos du régime de la Gendarmerie royale. Pour récapituler, il y a deux aspects à la chose. Il y a les montants non capitalisés. Prenons trois scénarios. Indexation non complète, indexation complète et Bill C-12. Dans le premier cas, les montants non capitalisés équivalent à 22 millions de dollars et il y a le coût du service. En ajoutant l'indexation complète, on passe de 22 à 178 millions de dollars pour ce qui est des montants non capitalisés; on ajoute donc 156 millions de dollars pour les membres de la Gendarmerie royale qui sont couverts par le régime.

Vous me suivez?

**M. Alexander:** Jusqu'à présent, c'est simple.

**M. Clare:** Je ne puis que m'exprimer en termes simples, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Très bien, allez-y.

**M. Clare:** Tels sont les faits. Cas n° 1: montants non capitalisés, 22 millions de dollars; cas n° 2: montants non capitalisés, 178 millions de dollars. Je suis tout à fait prêt à répéter ces chiffres à l'intention des journalistes et à leur montrer le rapport. Cela a commencé par le gouvernement.

Le coût du service pour le cas n° 2, avec indexation complète, correspond à 5 p. 100 du montant total des payes, comme M. Jackson l'a expliqué. C'est à propos du cas n° 3 que nous nous préoccupons encore de la générosité des prestations; dans bien des cas, à 65 ans, certains ont beaucoup plus d'argent à dépenser qu'ils n'en avaient à 64 ans. Nous nous préoccupons de la question des retraites anticipées. Nous nous préoccupons de l'ampleur de l'indexation. Peut-être nous préoccupons-nous des coûts totaux, coûts qui peuvent être plus importants du fait que certains ont plus à dépenser à 65 ans qu'à 64 ans. Cette augmentation des coûts totaux est peut-être due aux retraites anticipées. Quoi qu'il en soit, si vous adoptez le Bill C-12, et nous nous efforçons de respecter les règles parlementaires en limitant nos propos au Bill C-12, mais nous voulons vous donner tous les renseignements nécessaires... Nous aimerions avoir toutes les précisions à propos de ce régime pour le 1<sup>er</sup> septembre. En adoptant le Bill C-12, vous ne faites que ramener de 178 à 171 millions de dollars les montants non capitalisés de la Gendarmerie royale. Si vous revenez aux 22 millions de dollars pour passer de ce montant aux 71 millions de dollars, vous restez avec une augmentation importante, plus le coût du service.

Pour terminer, monsieur Alexander, je dirais que vous avez toujours ces 5 p. 100 supplémentaires au titre du service. Comment pourriez-vous vous accuser de nous préoccuper de la générosité des prestations et de la question des retraites anticipées? Certes, nous ne nous inquiétons pas tant de la question de l'indexation, bien qu'elle puisse donner lieu à certaines préoccupations.



[Texte]

**Mr. Alexander:** And you are even more concerned, I would think, because we have no background in order to make a decision.

**Mr. Clare:** Yes.

**The Chairman:** I am also very concerned that your 10 minutes has elapsed into 15 minutes. I will put you on a second round, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** All right. If I could just have this last question, sir; I have always been patient.

• 1020

We have a deadline here of April 1 because that is the time the government wants to introduce the *pro rata* provisions and the deferment provisions. Do you think it is possible for the Chief Actuary to come up with, as you call it, the total picture within the next two or three weeks? And I have finished for the day, sir.

**The Chairman:** Mr. Clare.

**Mr. Clare:** I cannot speak for another actuarial colleague. We said that we felt that the RCMP was a very close fit. But I am not sure what the Chief Actuary could do. He might be able to do the same sort of thing just using the RCMP plan; I do not know how far he could go. But may I just simply suggest, when you put your question to him, that you try for the Public Service Superannuation Plan and if for some reason he cannot give you an answer on that, then you ask him the question in the sense that we have been attempting to answer it in relation, what can he extrapolate or look sideways or expand from the RCMP valuation as a general order or magnitude? We are not talking of 0.25 per cent of payroll, we are talking of 5 per cent of payroll; we are not talking of another half a million dollars, we are talking of another \$156 million, \$149 million. And you take those *pro rata* for the federal public service and it gives you some idea of why we are concerned.

**Mr. Alexander:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Thank you. The next questioner, Mr . . .

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I would like to have equal time as Mr. Alexander. I have three fundamental lines of questioning and it is difficult if I am held to an exact 10-minute time interval.

**The Chairman:** I am in the hands of the Committee. Mr. Alexander got 15 minutes; I am sure that the Official Opposition will . . .

**Mr. Alexander:** I am not going to argue with that but, you know, we sat over here very patiently and we have allowed everybody to go as they saw fit. As a matter of fact, I came to

[Traduction]

**M. Alexander:** Vous êtes d'autant plus inquiets que nous n'avons rien sur quoi fonder notre décision.

**M. Clare:** C'est exact.

**Le président:** Pour ma part, je m'inquiète de ce que vos dix minutes se soient transformées en 15 minutes. Monsieur Alexander, je vous inscris pour le deuxième tour.

**M. Alexander:** Très bien. Permettez-moi cependant de poser une dernière question; j'ai toujours été patient.

Nous avons l'échéance du 1<sup>er</sup> avril, date à laquelle le gouvernement veut présenter les dispositions concernant le calcul proportionnel et la question du report. Pensez-vous que, d'ici les deux ou trois prochaines semaines, l'actuaire en chef pourrait comparaître devant nous pour nous donner une image globale de la situation, comme vous le dites? J'en aurai fini pour aujourd'hui.

**Le président:** Monsieur Clare, la parole est à vous.

**M. Clare:** Je ne puis parler pour un autre actuaire. Nous avons déclaré que, à notre avis, l'exemple de la Gendarmerie royale est celui qui convenait le mieux. Quoi qu'il en soit, je ne sais pas exactement ce que pourrait faire l'actuaire en chef. Peut-être agira-t-il de la même façon, en se fondant sur l'exemple du régime de la Gendarmerie royale; je ne sais pas jusqu'où il pourra aller. Cependant, quand vous vous adressez à lui, je propose que vous fassiez allusion au Régime de pensions de la Fonction publique et si, pour les mêmes raisons, il ne peut vous donner de réponse, demandez-lui s'il ne pourrait pas extrapoler à partir du programme d'évaluation du régime de la Gendarmerie royale, pour vous donner un ordre de grandeur. Nous ne parlons pas de 0.25, mais de 5 p. 100 du montant total des paies; nous ne parlons pas de \$500,000, mais de \$156 millions de dollars ou 149 millions de dollars. Faites les calculs, au prorata, pour l'ensemble de la Fonction publique fédérale, et vous verrez pourquoi nous nous préoccupons de cette situation.

**M. Alexander:** Je vous remercie.

**Le président:** Merci. Je vais maintenant donner la parole à M . . .

**M. Francis:** Monsieur le président, permettez-moi d'invoquer le Règlement.

**Le président:** Monsieur Francis désire invoquer le Règlement.

**M. Francis:** J'aimerais avoir autant de temps que M. Alexander. J'ai trois séries de questions importantes à poser et j'aurai quelques difficultés si je n'ai que 10 minutes pour le faire.

**Le président:** Je m'en remets aux membres du Comité. M. Alexander a bénéficié de 15 minutes; je suis certain que les députés de l'opposition officielle . . .

**M. Alexander:** Je n'ai pas l'intention de discuter à ce propos, mais vous avez pu constater que nous avons été extrêmement patients de ce côté-ci et que nous avons permis à chacun de



[Text]

your rescue yesterday, Mr. Francis, and I let you go on and on and on.

**Mr. Francis:** That is true. I appreciate Mr . . .

**Mr. Alexander:** And I did not ask for equal time at that time.

**Mr. Francis:** We would have given it to you if you had wanted it.

**Mr. Alexander:** But now you want equal time.

**The Chairman:** As everybody is very kind, you may start now and we will see how it goes. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** My first comment to Mr. Jackson relates to his comment that no reputable actuary had criticized the Tomenson-Alexander report. Would he consider Mr. Segal of the firm of Eckler, Brown, Segal and Company to be a reputable actuary?

**Mr. Jackson:** Yes.

**Mr. Francis:** Mr. Segal was engaged in his professional capacity by the Public Service Alliance of Canada and offered a professional opinion. We went over it the other night in the testimony with Mr. Funnell of Tomenson-Alexander. One of the specific criticisms directed related to the assumptions of an interest rate of 8.25 per cent against a salary of 8.5. I asked Mr. Funnell what was the basis of that assumption. He said he had asked for the opinion of three economists. Mr. Segal attempted to contact the same three economists; he was able to find two of them, both of whom disagreed with the assumption made by Tomenson-Alexander. He took three others and all of them disagreed with the Tomenson-Alexander assumption.

He offered us his professional opinion that the interest rate was under-estimated by at least 1.25 per cent and that would have made, I understand, a difference of \$2 billion in the deficiency of 5.8 estimated by Tomenson-Alexander. That was just one point of difference.

The second point of difference which was offered in that professional opinion related to the comparison of the 9 per cent differential between the public and private sector. And in making the comparison with the private sector, Mr. Funnell agreed there was no allowance whatsoever for the ad hoc adjustments on cost of living being made by the private sector, which had the effect of exaggerating the difference.

I offer that, sir, for your information, offered by a reputable actuary, which to me raises very fundamental questions about the professional quality of the Tomenson-Alexander report. Do you have any comments?

**The Chairman:** Mr. Jackson.

**Mr. Jackson:** Yes. I mentioned that in talking to actuaries, a number of actuaries might quarrel with the assumptions used and, indeed, a number have. But my thrust was that I was not aware of any actuary that said that the conclusions were

[Translation]

poser toutes les questions qu'il souhaitait. D'ailleurs, monsieur Francis, je suis venu à votre ressource hier en vous laissant poursuivre.

**M. Francis:** C'est exact. Je vous en remercie, monsieur . . .

**M. Alexander:** A ce moment-là, je n'ai pas demandé à bénéficier d'autant de temps que vous.

**M. Francis:** Nous vous l'aurions accordé si vous nous l'aviez demandé.

**M. Alexander:** Cependant, maintenant, vous voulez aussi 15 minutes.

**Le président:** Comme tout le monde fait preuve d'une grande courtoisie, nous ne perdrons pas de temps, et nous verrons en cours de route. Monsieur Francis, vous avez la parole.

**M. Francis:** Je commencerai par faire allusion aux propos qu'a tenus M. Jackson et selon lesquels aucun actuaire de renom n'a critiqué le rapport Tomenson-Alexander. Estime-t-il que M. Segal, de la société Eckler, Brown, Segal and Company, est un actuaire de renom?

**M. Jackson:** Oui.

**M. Francis:** L'Alliance de la Fonction publique du Canada a demandé à M. Segal de lui faire part de ses opinions de spécialiste. Nous avons étudié cette question, l'autre soir, avec M. Funnell, de Tomenson-Alexander. On a notamment critiqué le fait que l'on se fondait sur un taux d'intérêt de 8.25 p. 100 par rapport à un salaire de 8.5 p. 100. Quand j'ai demandé des précisions à ce sujet à M. Funnell, il m'a déclaré qu'il s'était adressé à trois économistes. M. Segal s'est efforcé d'entrer en contact avec les trois économistes en question; il n'a pu en trouver que deux, et ces deux économistes ont d'ailleurs exprimé leur désaccord à l'égard des hypothèses de Tomenson-Alexander. Il s'est adressé à trois autres économistes qui, aussi, ont tous exprimé leur désaccord à l'égard des hypothèses de Tomenson-Alexander.

Il nous a déclaré que, à son avis, le taux d'intérêt était sous-estimé d'au moins 1.25 p. 100, soit, je crois savoir, une différence de 2 milliards de dollars par rapport au 5.8 calculé par Tomenson-Alexander. Voilà donc une première différence.

La seconde concerne l'écart de 9 p. 100 entre le secteur public et le secteur privé. A propos des comparaisons avec le secteur privé, M. Funnell a reconnu que l'on ne tenait absolument pas compte des ajustements auxquels procède le secteur en fonction du coût de la vie, ajustements qui ont pour effet d'accroître l'écart en question.

Je viens donc de vous rapporter l'opinion d'un actuaire de renom, opinion qui me contraint à remettre en question la qualité professionnelle du rapport Tomenson-Alexander. Qu'avez-vous à dire à cela?

**Le président:** Monsieur Jackson, la parole est à vous.

**M. Jackson:** Oui. J'ai fait remarquer qu'un certain nombre d'actuaire pourraient ne pas être d'accord avec les hypothèses sur lesquelles on s'est fondé, ce qui a effectivement été le cas. Cependant, je ne savais pas que des actuaire avaient déclaré

## [Texte]

dramatically wrong. And we give as an example the Chief Actuary's report on the RCMP which used quite different interest assumptions and inflation rates but, nevertheless, came up with the same sort of answer. So I am saying that we do not expect that every actuary would have identical agreement on the assumptions but that the conclusions were significantly . . .

• 1025

**Mr. Francis:** You will agree that at least one actuary in his professional opinion offered very significantly different conclusions.

**Mr. Jackson:** Well, you say that, Mr. Francis but I do not know.

**Mr. Francis:** Well, the document can be produced before the Committee.

**Mr. Jackson:** I hear that you say that the assumptions were very different, but I am not sure that in an actuarial opinion he would have said that, about the Tomenson-Alexander report, had he done it on different assumptions he would have come up with very different conclusions. I could not respond to that.

**Mr. Francis:** The second concern I have relates to what I believe to be a misunderstanding by all of the witnesses this morning of the bill before us. The bill puts investing on a money-purchase basis. It does not give automatic guaranteed indexing. Now, what is your comment to that? In your recommendations, Mr. Jackson, you talk about the indexing being completely funded or funded over a period of years as is normally practised for ad hoc increases in private pension plans. Are you saying that a money-purchase type of arrangement is unacceptable to you?

**Mr. Jackson:** I defer to Mr. Coward to answer that.

**The Chairman:** Mr. Coward, microphone number one.

**Mr. L. Coward (Member, Health and Welfare Committee, Canadian Chamber of Commerce):** The indexing proposal here has a number of technical weaknesses. First of all money is accumulated and all spent in the first three-year period. This is fundamentally wrong, there is no carry forward. If you do not have any retirements in a certain period, the amount of indexing that can be provided will fall. This is a major weakness. The other point is that the thrust of our argument is that those who retire before age 60 should not have their indexing commence until age 60.

**Mr. Francis:** Mr. Coward, with all due respect, that is not dealing with the fundamental question. The fundamental question is this. This bill says that you will take the money in the supplementary retirement benefit fund and then you will take the interest above 4 per cent, credit it to that portion of the

## [Traduction]

que les conclusions étaient totalement erronées. Nous avons donné l'exemple du rapport de l'actuaire en chef à propos de la Gendarmerie royale, qui se fondait sur des hypothèses tout à fait différentes en matière de taux d'intérêt et d'inflation, mais, quoi qu'il en soit, qui arrivait au même type de réponse. Je veux donc dire que nous ne nous attendons pas à ce que tous les actuaires soient d'accord sur les hypothèses choisies, mais en ce qui concerne les conclusions . . .

**M. Francis:** Vous conviendrez cependant qu'au moins un actuaire en est arrivé à des conclusions fort différentes.

**M. Jackson:** Eh bien, c'est vous qui affirmez cela, monsieur Francis, je n'en ai pas entendu parler.

**M. Francis:** Le document en question peut être déposé auprès du comité.

**M. Jackson:** Vous semblez affirmer que les postulats étaient très différents, mais je ne suis pas certain que cet actuaire à titre professionnel aurait affirmé cela au sujet du rapport Tomenson-Alexander; s'il avait effectué son travail sur la base d'hypothèses différentes, il en serait arrivé à des conclusions également différentes. Je ne peux répondre à une telle objection.

**M. Francis:** Je suis également préoccupé par ce que je considère être une interprétation erronée du bill dont nous sommes saisis, cela de la part de tous les témoins comparaisant ce matin. En effet, le projet de loi évoque l'investissement dans un régime à prestations indéterminées. Il n'accorde pas une indexation garantie automatique. Qu'avez-vous à dire à ce propos? Monsieur Jackson, vos recommandations mentionnent la possibilité de financer entièrement l'indexation ou d'effectuer un financement échelonné sur quelques années comme on le fait couramment pour des augmentations imprévues dans les régimes privés de prestations de retraite. Êtes-vous d'avis qu'un régime à prestations indéterminées est inacceptable?

**M. Jackson:** Je vais céder la parole à M. Coward pour répondre à cela.

**Le président:** Monsieur Coward, le microphone n° 1.

**M. L. Coward (membre du Comité de la santé et du bien-être de la Chambre de commerce du Canada):** La proposition relative à l'indexation comporte un certain nombre de faiblesses techniques. En premier lieu, les fonds sont accumulés et entièrement dépensés au cours de la première période de trois ans. C'est une erreur fondamentale car il n'y a aucun report sur les exercices postérieurs. Si personne ne prend sa retraite pendant une période donnée, les sommes qu'on peut affecter à l'indexation diminueront. Il s'agit-là d'une lacune fondamentale. Par ailleurs, l'essentiel de notre position fait valoir que ceux qui prennent leur retraite avant d'atteindre 60 ans ne devraient pas bénéficier d'une indexation avant d'avoir atteint ce seuil.

**M. Francis:** Monsieur Coward, malgré tout le respect que je vous dois, cela ne se rapporte pas à l'aspect essentiel de la question soit, le suivant: ce projet de loi affirme que vous retirerez les sommes contenues dans le fonds de prestations de retraite supplémentaires et qu'ensuite vous ferez porter le taux



**[Text]**

basic fund which is assumed to be the property as you wish of those who are retired, and you buy the amount of indexing that that money will provide on a three-year basis. At the end of three years you do the same thing again. Now, what is wrong with that as a concept. You buy the indexing that the money will provide.

**Mr. Coward:** May I explain what is wrong with it? It is that the money is taken from the basic Public Service Superannuation Fund, and that money is needed in the basic Public Service Superannuation Fund because there is no provision for general salary increases in that fund. You gain because interest is higher than is assumed, you lose because salaries are higher than is assumed. In the past these two things have offset each other.

If you take approximately \$150 million each year from the basic plan and put it into the supplementary fund, you would generate losses of \$150 million a year in the basic plan. That plan has shown substantial deficits every time it has been valued and every year they set up a new series of payments due to salary increases being higher than is anticipated. So surely you are merely transferring the debt from one place to another.

**Mr. Francis:** Well, let me take it another way. I am not an actuary, but I just try to understand complex things. When a public servant retires he has contributed over a lifetime career and presumably when he retires the money in the fund is there to provide for his retirement. At the time of retirement he has a claim on a certain portion of that fund. Do you quarrel with the assumption, and it is in the Tomlinson Alexander report, that something like 30 per cent of the basic fund belongs to the people who are retired? Do you quarrel with that assumption?

**Mr. Coward:** Yes, sir, I think the plans operate on a pool basis. You cannot operate at the same time in a definite benefit plan and money-purchase concept. People have frequently mixed these two things up and it always leads to fallacious conclusions.

**Mr. Francis:** Well, I am a simple old fellow and I cannot help but feel that if I belong to a fund and paid for it over 30 years or something in a career, at the time of retirement there was something in that fund that belonged to me and I had a real claim on it. If that fund earned higher interest rates, I cannot see why the higher interest rates in that portion of the fund belonging to me cannot go to give me a little indexed pension. And that is really what the plan does. And if you deny that, you are saying that the people who are retired must subsidize the people who are at work—oh yes, that is what you are saying. You are saying that the excess interest belonging to that portion of the fund which is the property of the people retired is needed to subsidize the people who are at work and cannot be used to subsidize a little more indexing for the people who are retired, which is a philosophy which I totally repudiate.

**[Translation]**

d'intérêt supérieur à 4 p. 100 sur cette portion du fonds de base qui est censée appartenir aux gens qui sont à la retraite; ensuite, vous achetez une indexation qui portera sur une période de trois ans. A la fin de cette période, vous recommencez. Qu'y a-t-il de répréhensible à cette idée? On achète une indexation au taux correspondant aux sommes avancées.

**M. Coward:** Me permettez-vous d'expliquer les raisons de mon opposition? Il s'agit du fait que les sommes sont prélevées à même le fonds de prestations de retraite de la Fonction publique alors qu'elles doivent demeurer dans ces fonds étant donné que ces derniers ne comportent aucune disposition prévoyant des hausses de salaire généralisées. On gagne lorsque l'intérêt est supérieur à ce qui est prévu par le postulat, on perd lorsque les salaires sont plus élevés que ce qui est prévu par le postulat. Dans le passé, ces deux aspects se sont neutralisés.

Si, à chaque année, on retirait environ \$150 millions du régime de base et si on les virait dans le fonds supplémentaire, cela entraînerait des pertes de \$150 millions par année pour le régime de base. En effet, ce dernier a accusé des déficits substantiels à chaque fois qu'il a été réévalué, et à chaque année on a établi une nouvelle série de paiements parce que les hausses de salaire étaient supérieures à ce qui était prévu. Il ne s'agit donc que d'un transfert de dettes d'un fonds à un autre.

**M. Francis:** Eh bien, laissez-moi aborder cette question sous un autre rapport. Je ne suis pas actuaire, mais je m'efforce de comprendre ces questions complexes. Lorsqu'un fonctionnaire prend sa retraite, il a versé des cotisations échelonnées sur une très longue carrière et on peut présumer que les sommes qu'il retire du fonds servent à subvenir à ses besoins maintenant qu'il est retraité. Au moment où il quitte la vie active, il a droit à une certaine proportion de ce fonds. Contestez-vous l'affirmation suivante, tirée du rapport Tomenson-Alexander et d'après laquelle environ 30 p. 100 des fonds de la caisse de retraite appartiennent aux retraités? Vous opposez-vous à ce postulat?

**M. Coward:** Oui, monsieur Francis, car j'estime que les régimes fonctionnent sur une base de mise en commun. Il est impossible d'avoir un régime à prestations indéterminées et de fonctionner en même temps sur la base d'achat de fonds. Il arrive souvent que les gens confondent ces deux choses et cela mène toujours à des conclusions fausses.

**M. Francis:** Eh bien, je ne suis qu'un vieux routier et je ne peux m'empêcher de penser que si j'ai souscrit à une caisse de retraite et y ai fourni des cotisations pendant plus de 30 ans ou quelque chose d'approchant, au moment de ma retraite, une part de ce fonds me reviendra de droit et m'appartiendra. Si ces sommes peuvent bénéficier de taux d'intérêt plus élevés, je ne vois pas pourquoi les taux correspondant à cette portion des montants qui me reviennent ne peuvent pas servir à indexer quelque peu mes prestations. En fin de compte, c'est ce que ce régime réussit à assurer. Si vous vous opposez à cela, cela revient à dire que ce sont les retraités qui doivent subventionner les travailleurs, oh oui, c'est à cela que se ramène ce que vous dites. Vous affirmez que l'intérêt excédentaire portant sur la proportion des fonds qui reviennent aux retraités, est nécessaire pour financer les besoins des travailleurs et ne peut pas



[Texte]

**Mr. Coward:** I am sorry, sir, but in my view, that extra money is needed to provide for the salary increases that a civil servant received which were not provided for in the assumptions on which the actuary made his calculations.

**Mr. Francis:** I come back. At the time of retirement there is some money, which is accumulated from the employee contribution and the employer contribution, which goes to pay for that employee's benefit at retirement. What is wrong with the excess interest, above and beyond that which the actuary should assume, excess interest that comes as a by-product of inflation, being used to pay for part of the cost of indexing? That is where I have a fundamental disagreement with you. It seems to me you are asking the retired person to subsidize those who are at work. You are not allowing the retired person the benefit of the extra earnings on his or her funds which are well-invested after retirement.

**The Chairman:** Mr. Clare.

**Mr. Clare:** Mr. Francis, if we take that as being an approach for this Committee to explore in the context of total compensation, as you have heard from the brief of Mr. Doyle and the CMA, if you pursue that line of argument and you decide to manage, let us say for the sake of argument, federal public service pensions more or less in that way, and if, as Mr. Doyle has explained, you double the pension out-go, then you double the pension cost. That then means that if you do, say, make a change, as Bill C-12 makes a change as compared with 1973 or 1969, and you say that from now on you will—and if Mr. Coward will bear with us—mix apples and oranges, then sir, it is very simple. I think all of us in this room can agree that if you are going to give people more than they had before, there is more cost. Whether they should have it or not—and maybe they need it—there is more cost.

There are then two further things. First, I have not seen presented, in connection with Bill C-12, an actuarial derivation of the proportion of indexing in the first three years, but on the information available to us, it appears that in the first three years—for the sorts of reasons that Mr. Coward was talking about, the giving out of the moneys in the first three years and this sort of thing—it appears to us that in the first three years the indexing is too optimistic, and if CMA members, BCNI members and Chamber members were to start too optimistically, they are going to run into trouble in the fourth year or later.

The second point is that if you want a quick answer to that, sir, as to what happens, then look at the RCMP plan. If, for the RCMP plan, you apply, if I may say so, Mr. Francis' philosophy, or, with respect, the Government of Canada philosophy, there is a price tag. The unfunded liability goes up

[Traduction]

servir à assurer une certaine mesure d'indexation pour les retraités, et c'est une attitude que je réprouve totalement.

• 1030

**M. Coward:** Je suis désolé, monsieur Francis, mais à mon avis, ces sommes supplémentaires sont nécessaires pour assurer les hausses salariales que reçoit un fonctionnaire et qui n'étaient pas prévues dans les postulats sur lesquels l'actuaire s'est fondé pour effectuer son calcul.

**M. Francis:** Je reviens à la charge. Au moment de la retraite, il existe des fonds qui ont été accumulés à même les cotisations de l'employé et de l'employeur et qui servent à financer les prestations que cet employé recevra dorénavant. Qu'y a-t-il d'inacceptable au fait qu'on utilise un intérêt supplémentaire, supérieur à celui prévu par l'actuaire et résultant de l'inflation, pour absorber les frais d'une partie de l'indexation? Je suis tout à fait en désaccord avec vous à cet égard. Il me semble que vous exigez du retraité qu'il prenne les travailleurs à sa charge. Vous ne lui permettez pas de bénéficier au cours de sa retraite, des gains supplémentaires s'ajoutant à ses prestations, gains qui résultent d'un investissement de sa part.

**Le président:** Monsieur Claire.

**M. Clare:** Monsieur Francis, si le Comité estime que c'est sous cet angle-là qu'il faut aborder le sujet de l'indemnisation, et si vous décidez d'appliquer vos concepts à l'administration d'un fonds de pension, supposons, ainsi que M. Doyle et l'AMC l'ont expliqué, que vous doublez les coûts entraînés par les prestations. Cela signifie alors que si on apporte une modification telle que celle proposée par le bill C-12—par opposition à la situation de 1973 ou 1969—et si, on affirme que dorénavant on mêlera les pommes et les oranges—j'espère que M. Coward fera preuve de patience à mon endroit—eh bien, dans ce cas, monsieur Francis, la situation sera très simple. Je crois que nous pouvons tous convenir que si nous allons accorder davantage d'argent aux gens qu'auparavant, cela coûtera plus cher. Quels que soient les besoins des retraités, et il se peut qu'ils aient besoin de cette augmentation, cela entraînera des coûts supérieurs.

Il y a encore deux autres choses. Premièrement, quant au Bill C-12, je n'ai pas eu connaissance de la présentation d'une évaluation actuarielle de la proportion de l'indexation s'appliquant au cours des trois premières années. Toutefois, d'après les renseignements disponibles, il semble que pour ce qui est de cette période et pour les raisons évoquées par M. Coward, c'est-à-dire le versement des sommes pendant les trois premières années, on a été trop optimistes quant aux taux d'indexation. A cet égard, si les membres de l'Association canadienne des manufacturiers, du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national de la Chambre de commerce devaient se lancer en fonction de prévisions trop optimistes, ils se retrouveraient dans le pétrin la quatrième année ou plus tard.

Deuxièmement, si vous désirez une brève réponse à votre question au sujet de l'avenir, alors on peut jeter un coup d'œil sur le régime de prestations de retraite de la GRC. Si on applique les idées de M. Francis, ou malgré le respect que je vous dois, du gouvernement du Canada, on remarquera qu'il y

[Text]

\$149 million and the current service cost goes up 5 per cent. So, if we accept your philosophy . . .

**Mr. Francis:** Unfunded liability is based on certain assumptions on interest rates and inflation. You know, we all know the assumptions in this, and you can toss great big scare figures around . . .

**Mr. Clare:** That is your actuary, sir. That is the government actuary, sir.

**Mr. Francis:** All right. I am not trying to quarrel with the figures that are produced. I am looking at the big fund not the little one. The RCMP . . .

**Mr. Clare:** They are even bigger in the big fund, sir.

**Mr. Francis:** The big fund is where the main target is and I keep my eye on the main ball.

I am not an expert on the RCMP fund nor am I on any other but I have tried to follow the major fund where the large dollar commitment is, and I keep coming back to this, and it bothers me with the private industry.

What on earth is wrong? You talk about increased costs. All I want to do is to take the benefit of increased yield and let it pay for indexing. That is the principle we want to establish: that an employer makes a certain contribution towards the cost of a pension plan and the employee makes a certain contribution, up to the moment of retirement. Then after retirement, the money that is there to pay for retirement is invested, and the yields go up and interest rates go up as well as inflation. We have plenty of evidence of that. I just want the extra interest earnings on that money to go to pay for indexing. And I see no reason why the private industry cannot do it. If the truth were known, there have been some real windfalls by the private industry and private insurance companies on the invested funds. Where their interest rates have gone up and they have had contractual payments out which are not escalated, they have taken the full windfall benefit of these surplus interest earnings. And they are showing up on the profit statements of a lot of the companies too.

• 1035

We are saying to you that we want a fair approach to indexing. Do not tell us it cannot be done. We are saying, what is the best way to do it? Now, we want to do it in a way that is not going to put private industry at a competitive disadvantage.

Now, you tell me that this country cannot afford indexing. I will say that is just a wicket you are going to lose and on which you are going to lose badly. The problem is to work out the indexing we can afford and the best way of doing it. We have

[Translation]

a un prix à payer pour cela. En effet, les dettes actuarielles non capitalisées se gonflent pour atteindre 149 millions de dollars et les frais liés aux services courants montent de 5 p. 100. Si nous acceptons donc vos idées . . .

**M. Francis:** Les dettes actuarielles non capitalisées se fondent sur certains postulats relatifs au taux d'intérêt et à l'inflation. Vous savez, nous sommes au courant de ces hypothèses et vous pouvez toujours nous lancer ces chiffres énormes pour nous effrayer . . .

**M. Clare:** C'est votre actuaire, monsieur Francis, c'est celui du gouvernement.

**M. Francis:** C'est bien. Je ne conteste pas les chiffres avancés. C'est le fonds global que j'envisage et non la petite caisse. La GRC . . .

**M. Clare:** Ces dettes sont encore plus considérables dans le fonds global.

**M. Francis:** C'est le fonds global qui compte le plus et c'est celui-là que je ne quitte pas des yeux.

Je ne suis pas spécialiste de la caisse de retraite de la GRC ni d'aucune autre caisse, mais j'ai tenté de suivre ce qui se passait dans le fonds global, car c'est dans celui-là qu'on verse le plus de dollars. Cette question me préoccupe beaucoup, eu égard à ce qui se passe dans le secteur privé, et c'est pourquoi j'y reviens.

Mais à la fin, qu'y a-t-il de répréhensible à cela? Vous parlez d'augmentation des coûts. Tout ce que je veux voir se réaliser, c'est qu'on bénéficie d'une augmentation du rendement et qu'on laisse cette augmentation payer l'indexation. C'est ce principe-là que nous voulons établir, soit qu'un employeur verse un certain montant de cotisations dans une caisse de retraite et que l'employé fasse la même chose jusqu'au moment où il quitte la vie active. Au moment de la retraite, les sommes qui doivent financer cette période sont investies et leur rendement augmentant, les taux d'intérêt montent ainsi que l'inflation. Il y a amplement de preuves à l'appui de cela. Je désire tout simplement que les gains réalisés au titre des intérêts supplémentaires servent à assumer les frais de l'indexation et je ne vois pas pourquoi le secteur privé ne peut pas réaliser cela. Au vrai, l'entreprise privée et les sociétés d'assurance ont enregistré des bénéfices imprévus substantiels au titre des fonds investis lorsque leurs taux d'intérêt ont augmenté et que leurs paiements contractuels n'ont pas augmenté; ces sociétés ont donc pleinement bénéficié des gains découlant des intérêts supplémentaires et cela figure d'ailleurs dans les états financiers de bon nombre d'entre elles.

Ce que nous désirons, c'est qu'on aborde la question de l'indexation d'une façon équitable. Ne nous dites pas qu'une telle chose est impossible à réaliser. Ce que nous vous demandons de déterminer, c'est quel est le meilleur moyen de la mettre en œuvre. Nous ne désirons pas qu'une telle politique défavorise le secteur privé sur le plan de la concurrence.

Vous m'affirmez que notre pays n'a pas les moyens de mettre sur pied un système d'indexation. Eh bien, d'après moi, vous jouez perdant, et vous perdrez gros. Ce qu'il faut faire, c'est d'en arriver à établir quelle forme d'indexation nous



*[Texte]*

abandoned the principle of automatic indexing in the public service plan, but we are saying that we will set aside certain funds to pay the cost of indexing and we will buy the indexing that those funds will buy.

Now I would like to hear your comments, please.

**The Chairman:** Mr. Coward. There are about 30 seconds left on your 15 minutes.

Mr. Jackson or Mr. Coward.

**Mr. Alexander:** Well, I want to hear a complete answer.

**Mr. Coward:** I will say very briefly that the principle of trying to maintain purchasing power is not one to which we are opposed. But what we are saying is that the public service plan is far beyond the plans that are provided in the private sector and we believe there ought to be comparability.

As for basic facts, Mr. Alexander, which you mentioned, I do not know if you realize that there was a most unprecedented action. It was condemned by the Council of the Canadian Institute of Actuaries. They have never made a public statement of that type because of the misleading and spurious statements that were in it. It was a very misleading document. But what we are saying is that the public service pensions are too rich; they are far beyond what is provided in the private sector.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Jackson wants to add something for a full answer for Mr. Alexander.

**Mr. Jackson:** Well, you talk about the employee having a right to this fund. I do not think that would be uniformly agreed with. In fact, I take strong exception to that philosophy.

If I, as an employer, were to enter into an agreement with my employees that I would give a pension of 70 per cent of their final earnings, and that the employee would have to pay 5 per cent and I will pick up the difference, I might at the time I made that agreement expect that my cost would be . . . Take any figure you want; 7.5 per cent. Then, because of inflation—which increases the interest rate certainly—the salaries are increased dramatically, and the final salary on which I pay that pension is far greater than I expected, my cost can go up from 7.5 per cent to 12.5 per cent or 15 per cent. Now, all I agreed to do was pay 70 per cent of your final income, and it is costing me a heck of a lot more.

But then you say, oh, well, wait now, that is not what you agreed to; you agreed to give me a fund when we were talking and it was only 4 per cent interest so I want that excess interest. I thoroughly dispute it.

Now, as between equity, there are other ways of doing it. If the employees want to reach another agreement with the

*[Traduction]*

pouvons nous permettre et quel est le meilleur moyen pour la mettre en œuvre. Nous avons abandonné le principe de l'indexation automatique dans le régime de la Fonction publique, mais nous nous engageons à mettre de côté certains montants afin qu'ils servent à payer les coûts de cette indexation et à acheter l'indexation.

J'aimerais maintenant entendre votre avis là-dessus, s'il vous plaît.

**Le président:** Monsieur Coward. Il vous reste environ 30 secondes sur vos 15 minutes.

Monsieur Jackson ou M. Coward.

**M. Alexander:** Pour ma part, j'aimerais entendre une réponse complète.

**M. Coward:** Très brièvement, nous ne nous opposons pas à ce que l'on tente de maintenir le pouvoir d'achat. Ce que nous maintenons toutefois, c'est que le régime de la Fonction publique dépasse de beaucoup les régimes du secteur privé alors que nous estimons que les deux sortes de régimes devraient être comparables.

Pour ce qui est des faits fondamentaux, que vous avez mentionnés, je ne sais si vous avez entendu parler de la condamnation prononcée par le Conseil de l'Institut canadien des actuaires. Cet organisme a, en effet, posé un geste sans précédent, a fait une déclaration publique, à cause des affirmations douteuses contenues dans le document que vous mentionnez. En effet, ce texte induit tout à fait les gens en erreur. Ce que nous affirmons donc, c'est que les prestations de retraite de la Fonction publique sont trop élevées; elles sont de beaucoup supérieures à celles qu'accorde le secteur privé.

**Le président:** Merci. Monsieur Jackson désire ajouter quelque chose à l'intention de M. Alexander.

**M. Jackson:** Oui. Vous parlez du droit qu'a l'employé à ses prestations. Je ne crois pas que tout le monde soit d'accord avec cela. Pour ma part, en tous les cas, je ne partage pas du tout cet avis.

Si, en tant qu'employeur je convenais avec mes employés de leur accorder une pension correspondant à 70 p. 100 de leurs gains en fin de carrière—et si la même entente prévoyait que l'employé assurerait 5 p. 100 de cette pension, le reste étant à ma charge—il se peut qu'au moment de la conclusion de l'entente je m'attende à ce que les coûts soient . . . prenez n'importe quel pourcentage; 7.5 p. 100. Eh bien, dans ce cas-là, en raison de l'inflation qui fait toujours grimper les taux d'intérêt, il y a hausse de salaire sensible, de sorte que le salaire final en fonction duquel j'établis ces prestations est bien supérieur à ce que je prévoyais. Mes coûts peuvent donc passer de 7.5 p. 100 à 12.5 p. 100 ou même à 15 p. 100. Or, je n'ai convenu que de verser 70 p. 100 du salaire obtenu en fin de carrière, alors cela me revient beaucoup plus cher.

Lorsque vous répliquez que ce n'est pas l'entente qui est intervenue, et que vous maintenez que j'avais convenu de verser certaines prestations portant un intérêt de 4 p. 100 seulement, vous réclamez cet intérêt supplémentaire et je ne suis pas du tout d'accord avec cela.

D'après moi, comme c'est le cas pour des avoirs, il y a d'autres façons de procéder. Si les employés désirent conclure



[Text]

employer and say, we would rather have lower pensions to begin with and have them indexed; that is another sort of thing, and you can say, all right, rather than having 70 per cent of the final average with no indexing, which has cost me a bundle, I do not mind changing the plan to giving a 60 per cent benefit and giving some indexing. So we are not opposed per se—at least I am not—to indexing. I am saying that by putting in complete indexing—and I submit that this is very substantial—the costs are extravagant.

Now, you talked about the unfunded liability and you said those are large amounts and that is just bookkeeping. I admit that the actuaries . . .

**Mr. Francis:** All I said was that there is a variation in figures, Mr. Jackson.

**Mr. Jackson:** All right, yes, but actuaries or economists not prophesy the future.

**Mr. Francis:** Nobody can.

• 1040

**Mr. Jackson:** Nobody can. We make estimates of what the costs are going to be. We say, for example, that it looks as though the employee should pay 5 per cent and the employer should put in 7.5 per cent to pay the benefits. Then—and that is on certain assumptions—if those assumptions do not turn out to be correct and the employer should have been putting in 10 per cent, there is not enough money there. So, when we revalue five years later, it shows up as a great big deficit.

Now, in any business other than Parliament, the law requires that when the events do not turn out as we prophesied and there is a deficit, that deficit must be made up by the employer over a period of time. That is what keeps the actuaries honest. If they make mistakes or if the conditions change, there is an unfunded liability thrown up that has to be paid for, and the employer's cost goes up because . . .

**Mr. Francis:** And, in the case of the public service, the employees paid substantial amounts.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jackson. Thank you, Mr. Francis.

I am not an actuary, sir, and I am not an economist but I am certainly getting a lesson this morning in how those things work. It reminds me of the first year I was elected 13 years ago. I ran into a minister who was looking for a one-armed economist and I said, why the hell do you want a one-armed economist? Well, he said, I am tired of hearing, every time I ask an opinion from an economist, "on the one hand, there is this and, on the other hand, there is that". So I got an education then about economists but I think this applies also to actuaries. On the one hand, if you take 9.5 per cent and then, on the other hand 8.5 per cent, you are in another ball park.

Before we get to Mr. McCrossan, as I see we have a quorum, we have invited a witness to appear before the

[Translation]

une autre entente avec l'employeur et réclamer des prestations plus faibles pour commencer pour ensuite les faire indexer, c'est tout autre chose. On peut alors préférer faire modifier le régime pour recevoir 60 p. 100 du salaire à un certain niveau d'indexation plutôt que de bénéficier du 70 p. 100 sans aucune indexation. Nous ne nous opposons donc pas en principe, enfin pas moi, à l'indexation. Ce que j'en dis se rapporte à l'indexation complète, et je maintiens qu'elle est très substantielle et que ses coûts sont bien excessifs.

Lorsque vous avez abordé la question des dettes actuarielles non capitalisées vous avez affirmé qu'il s'agit de sommes importantes qui font tout simplement partie de l'administration courante. J'admets que les actuaires . . .

**M. Francis:** Je me suis contenté de dire que les chiffres variaient, monsieur Jackson.

**M. Jackson:** C'est bien, oui, mais les actuaires ou les économistes ne peuvent prédire l'avenir.

**M. Francis:** Personne n'est en mesure de le faire.

**M. Jackson:** Personne n'est en mesure de le faire. Nous faisons les estimations des coûts, nous disons, par exemple, qu'il semble que l'employé doive payer 5 p. 100 et l'employeur 7.5 p. 100 pour financer les prestations. Ensuite, si l'on se rend compte que les postulats adoptés sont inexacts et que l'employeur aurait dû contribuer 10 p. 100, on manque d'argent. Par conséquent, lors de la réévaluation, cinq années plus tard, on observe un déficit très considérable.

Ailleurs que dans la Fonction publique, dans le secteur privé, la loi exige, si les choses ne se réalisent pas comme prévu, l'employeur comble le déficit en un certain temps. C'est peut-être en raison de cela que les actuaires demeurent honnêtes. S'ils commettent des erreurs ou si les conditions évoluent, les dettes non capitalisées doivent être remboursées et les frais de l'employeur sont à la hausse . . .

**M. Francis:** Pour ce qui est de la Fonction publique, les employés paient des sommes importantes.

**Le président:** Merci, monsieur Jackson. Merci, monsieur Francis.

Je ne suis ni actuaire, ni économiste mais j'en apprendrais certainement beaucoup ce matin au sujet du fonctionnement de ces choses. Cela me rappelle une anecdote remontant à la première fois que j'ai été élu, il y a treize ans. J'ai alors rencontré un ministre qui cherchait un économiste n'utilisant qu'un des ses bras et je lui ai alors demandé pourquoi il était à la recherche d'un tel estropié. Il m'a répondu qu'il en avait assez, à chaque fois qu'il interrogeait un économiste, de se faire montrer deux interprétations possibles, gestes des deux mains à l'appui, et de se faire dire: «D'une part, on peut affirmer ceci, d'autre part, cela est également possible.» J'en ai donc appris au sujet des économistes mais je crois que la même observation vaut pour les actuaires. Si, d'une part, on prend 9.5 p. 100, on arrive à telle conclusion; si d'autre part, on adopte 8.5 p. 100, c'est une autre paire de manches.

Je remarque que nous avons maintenant le quorum; je vais donc céder la parole à M. McCrossan, mais auparavant, je

## [Texte]

Committee who is a retired RCMP representative, and, being from B.C., we would have to support his fair living expenses and reasonable travelling costs. So, if someone wants to move that reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. John Stinson of Penticton, British Columbia, representing the RCMP Veterans' Association, who is to appear before the Standing Committee on Miscellaneous Estimates, be moved...

**Mr. Alexander:** I so move.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Thank you. The next questioner, Mr. McCrossan, ten minutes.

**Mr. McCrossan:** Thank you very much.

In your presentation today, you referred to two published reports, the Tomenson-Alexander report and the report of the Chief Actuary. Mr. Francis has referred to another report produced by the firm of Eckler, Brown, Segal, which apparently contradicts the TA report. Have any of you seen this report?

**Mr. Coward:** No, sir.

**Mr. McCrossan:** Is anyone aware of any criticism by Eckler, Brown, Segal in any of the Canadian Institute of Actuaries' meetings?

**A Witness:** No, sir.

**Mr. Coward:** No.

**Mr. McCrossan:** Would you agree that it is easy to pick out a sentence or two out of any actuarial report without seeing the whole report and to distort the meaning?

**Mr. Coward:** I have known it done.

**Mr. McCrossan:** Mr. Clare said that every actuarial report that is given is a signed report which states the assumptions and the conclusion. Would you expect that, if Mr. Segal produced a report for the PSAC, it would be in that form, that it would be a signed report stipulating his assumptions?

**Mr. Clare:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Clare.

**Mr. Clare:** There is also a requirement of the American Academy of Actuaries, possibly elsewhere, that before one actuary takes issue with another he does him the courtesy of discussing it first in case they have had a different briefing as to the mission.

The Tomenson-Alexander Report was very thorough in setting out their terms of reference, as to why they did what they did. I think the real answer to that, Mr. McCrossan, if I may say, will be seen when we have the report of the Chief Actuary.

**Mr. McCrossan:** My point is this. I we have two signed actuarial reports, the Chief Actuary's report on the RCMP and the Tomenson-Alexander Report, and no other signed reports, it is impossible to give credibility to extracts from any other report as being critical of either of those two reports. Would

## [Traduction]

rappelle que nous avons invité un membre à la retraite de la GRC à témoigner. Étant donné qu'il vient de la Colombie-Britannique, nous sommes tenus de défrayer son séjour et son transport. Je demande donc que quelqu'un propose qu'on assume les frais de transport et les dépenses de séjour de M. John Stinson, de Penticton, Colombie-Britannique, qui représente l'Association des anciens de la GRC et qui comparaît devant le Comité des prévisions budgétaires...

**M. Alexander:** Motion proposée.

Motion adoptée.

**Le président:** Merci. La parole est donc à M. McCrossan; il a dix minutes.

**M. McCrossan:** Merci beaucoup.

Lors de votre exposé, vous avez mentionné deux rapports, soit le rapport Tomenson-Alexander et le rapport de l'actuaire en chef. M. Francis, quant à lui, a évoqué un autre document publié par la société Eckler, Brown et Segal, qui semble contredire le premier rapport mentionné. Quelqu'un d'entre vous a-t-il lu le document en question?

**M. Coward:** Non, monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Quelqu'un a-t-il entendu parler des critiques formulées par la société Eckler, Brown et Segal lors des réunions de l'Institut canadien des actuaires?

**Un témoin:** Non, monsieur McCrossan.

**M. Coward:** Non.

**M. McCrossan:** Convenez-vous qu'il est facile de prendre une phrase ou deux de n'importe quel rapport actuariel sans avoir lu l'ensemble du document et d'en déformer ainsi le sens?

**M. Coward:** Je sais que cela s'est déjà fait.

**M. McCrossan:** M. Clare a affirmé que chaque rapport actuariel publié est un document signé comportant des postulats et une conclusion. Si M. Segal produisait un rapport pour l'Alliance de la Fonction publique, vous attendriez-vous à ce qu'il prenne cette forme, c'est-à-dire qu'il s'agisse d'un document signé et précisant les postulats adoptés?

**M. Clare:** Oui.

**Le président:** Monsieur Clare.

**M. Clare:** L'une des exigences de l'*American Academy of Actuaries* (L'Académie américaine des actuaires) et d'autres organismes peut-être, est que lorsqu'un actuaire n'est pas du même avis qu'un collègue, il en discute en premier avec ce dernier afin de vérifier s'ils n'ont pas interprété leur mandat de façon différente.

Quant au rapport Tomenson-Alexander, ses auteurs ont établi son mandat de façon très rigoureuse, c'est-à-dire que le document précisait pourquoi il étudiait telle chose. Si vous permettez monsieur McCrossan, je crois que la véritable réponse à cela nous sera donnée lorsque nous aurons reçu le rapport de l'actuaire en chef.

**M. McCrossan:** Ce à quoi je voulais en venir, c'est que si nous avons deux rapports actuariels signés, celui de l'actuaire en chef portant sur la GRC et le rapport Tomenson-Alexander, et si nous ne disposons d'aucun autre document signé, il est impossible de croire sur parole que des extraits provenant



[Text]

you think it would be reasonable for the Committee to then call the firm of Eckler, Brown, Segal to present their report to this Committee in order to throw more light on the situation?

• 1045

**Mr. Clare:** I would, sir, but with the greatest of respect, my reading of title of this Committee is the Miscellaneous Estimates Committee, and I thought it was the heritage of the constitution of Canada that control of the purse rested with Parliament, and that in order that members of Parliament, including those on the government side, be able to make decisions in the best interests of the Canadian voters and taxpayers, of which I am one, that they have estimates presented by the government of the whole picture, not just of the indexing but of the whole public service pension plan. So, by all means if I had to pick and choose, I would say, get the Chief Actuary. If you can get both the Chief Actuary and Eckler, Brown, Segal, good luck to you.

**Mr. Alexander:** The Chief Actuary will be here tomorrow.

**Mr. Francis:** No difficulty there.

**Mr. Clare:** Will he have all these estimates tomorrow?

**Mr. McCrossan:** I do not know.

**Mr. Alexander:** We have no idea.

**Mr. Clare:** I wish him well.

**Mr. Alexander:** I wish him well, too.

**Mr. McCrossan:** Mr. Jackson, in your testimony, you mentioned a CPP bubble. I wonder if you could explain what a CPP bubble is.

**The Chairman:** Mr. Jackson.

**Mr. Jackson:** In simple terms, the previous plan was 2 per cent per year for 35 years and gave a final pension of 70 per cent. When the Canada Pension Plan was introduced, the civil service plan was amended so that from that point on, the benefit was 1.3 per cent up to the yearly maximum pensionable earnings. So I just took the simple case of a person that retired in 1978, I guess it is, when the Canada Pension Plan was paying out for the first time full benefits, and I take the case of a person approaching the yearly maximum earnings during his career. He would then have 25 years of service before the Canada Pension Plan came, in and that 25 years would be under the old plan of 25 times 2, and that gives you 50 per cent. Then for the last 10 years he has been under the amended plan, which would give 1.3, and that times 10 would give you 13 per cent. Then, having had all his service in the Canada Pension Plan at the yearly maximum, he would have approximately 25 per cent. I am not sure whether that works out exactly. That is the sort of principle, so that a civil servant retiring at this point in time under those circumstances, rather than having a pension of 70 per cent would have a pension of 88 per cent. It will work off because obviously a person 25 years from now, all of his service would be under the amended plan.

[Translation]

d'un quelconque rapport critiquant sévèrement les deux documents précédents. Estimez-vous donc qu'il est raisonnable que le Comité demande à la société Eckler, Brown et Segal de nous présenter son rapport afin de faire un peu plus de lumière sur la situation?

**M. Clare:** Ce serait utile, mais je croyais, je le dis en toute déférence, que ce comité était le Comité des prévisions budgétaires en général et que, de par la Constitution canadienne, le contrôle des deniers publics appartenait au Parlement. Je croyais que les députés y compris les ministériels, afin de prendre des décisions dans le meilleur intérêt des électeurs et des contribuables canadiens, dont je suis, devaient obtenir du gouvernement les prévisions pour tout le régime de pensions de retraite de la Fonction publique et non pas seulement pour l'indexation. S'il fallait que je choisisse, je choisirais l'actuaire en chef. Si je pouvais avoir à la fois l'actuaire en chef et Eckler, Brown, Segal, ce serait encore mieux.

**M. Alexander:** L'actuaire en chef sera là demain.

**M. Francis:** Il n'y a pas de problème à ce niveau.

**M. Clare:** Aura-t-il ces prévisions?

**M. McCrossan:** Je l'ignore.

**M. Alexander:** Je n'en ai aucune idée.

**M. Clare:** Je lui souhaite bonne chance.

**M. Alexander:** Moi aussi.

**M. McCrossan:** Monsieur Jackson, lors de votre témoignage, vous avez parlé du facteur de gonflement que constitue le régime de pensions du Canada. Je me demande si vous pourriez expliquer ce que c'est au juste.

**Le président:** Monsieur Jackson.

**M. Jackson:** Brièvement, le régime antérieur prévoyant 2 p. 100 par an pendant 35 ans, ce qui donnait une pension de 70 p. 100. Lorsque le régime de pensions du Canada a été introduit, le régime de pensions de retraite de la Fonction publique a été modifié de sorte que les prestations soient fixées à 1.3 p. 100, compte tenu du maximum du revenu annuel ouvrant droit à pension. J'ai pris l'exemple d'une personne qui a pris sa retraite en 1978, soit au moment où le régime de pensions du Canada a commencé à verser des prestations totales pour la première fois. Cette personne avait touché tout au long de sa carrière des revenus se rapprochant du maximum du revenu annuel ouvrant droit à pension. Elle comptait 25 ans de service avant que le régime de pensions du Canada n'entre en vigueur. Ses 25 ans avaient été accumulés sous l'ancien régime, de sorte qu'il faut compter 25 fois deux, soit 50 p. 100. Pendant les dix dernières années, elle a servi sous le régime modifié, elle a droit à 1.3 p. 100 dix fois, c'est-à-dire 13 p. 100. Ayant touché près du maximum ouvrant droit à pension pendant toutes ces années sous le régime de pensions du Canada, elle a droit à environ 25 p. 100. Je ne suis pas sûr que les pourcentages soient exacts. C'est le principe qui compte. Un fonctionnaire, donc, qui aurait pris sa retraite dans ces circonstances, plutôt que de toucher une pension de 60 p. 100, toucherait une pension de 88 p. 100. Le problème se réglera de lui-même,



[Texte]

**Mr. McCrossan:** Is that sort of thing common in the private sector?

**Mr. Coward:** Mr. Chairman, putting it another way, when you make a deduction from the Canada Pension Plan, it is based on service after the Canada Pension Plan came in and is usually on a basis that would be a full deduction for 35 years. This is how the Public Service Plan works. So those retiring within 35 years from the time the Canada Pension Plan started are better off than those who retire before or after.

**Mr. Jackson:** I would say that that is probably common, if you already had that sort of a plan. If you did not have that sort of a plan and you were liberalizing it, then I think it would not be the same. If you, for example, had a career average sort of plan and moved on to a final average plan or made some other amendment, I would say it would be quite common to get the bubble out of the plan. I know, for example, my own company has modified its plan, and in the process of modifying has in effect gone to a 70 per cent final average, but there is no bubble in our plan because we were improving it up to that level.

**Mr. McCrossan:** You mentioned actuarial equivalents or actuarial adjustments for early retirement. I wonder if you could explain just what they are.

**Mr. Jackson:** Yes. I think it is quite common to have smaller pensions payable prior to age 65. I would take my own company. The actuarial reduction is of perhaps the order of 3 per cent a year, so that if you have a pension of 100 at age 65 and if you retire at 64, you only get 97, and if you retire at 63, you only get 94 per cent. Now, some companies use a strict actuarial reduction like that. Others have taken something a little more liberal than that. It depends on a great variety of factors.

• 1050

**Mr. McCrossan:** What you are saying is that a person who retires earlier expects to receive the pension for longer, so he should get less so that it all averages out. Are there many plans around that do not have actuarial adjustments down to age 55?

**Mr. Jackson:** I think you might ask some of the consulting actuaries on that, but I know of no other plan.

**Mr. Coward:** Most plans have a reduction, whether you call it an actuarial one or some other, except that more recently there was this trend for unions to negotiate a system called "30 and out", which meant that the pension, after 30 years of service and regardless of age, was not reduced.

**Mr. McCrossan:** Are they normally in final salary plans?

[Traduction]

évidemment, puisque qu'une personne qui accumulera 25 ans de service à partir de maintenant accumulera ces années de service en vertu du régime modifié.

**M. McCrossan:** Cela est-il courant dans le secteur privé?

**M. Coward:** En d'autres termes, les cotisations au régime de pensions du Canada sont calculées à partir des années de service après l'entrée en vigueur du régime de pensions du Canada; les cotisations sont calculées sur une période de 35 ans. Le régime de pensions de retraite de la Fonction publique fonctionne de la même façon. Ceux qui prennent leur retraite dans les 35 ans qui suivent l'entrée en vigueur du régime de pensions du Canada sont en meilleure posture que ceux qui ont pris leur retraite avant ou ceux qui prendront leur retraite après.

**M. Jackson:** C'est probablement courant avec ce genre de régime. Avec un autre régime, avec un régime plus généreux, la situation ne serait pas la même. Si vous aviez un régime qui fasse la moyenne de toute une carrière, par exemple, et que vous soyez à la dernière étape, vous pourriez faire disparaître ce facteur de gonflement. Vous pourriez également apporter une modification au régime. La société à laquelle j'appartiens moi-même a modifié son régime. Elle a retenu comme pourcentage final 70 p. 100. Il n'y a pas de facteur de gonflement.

**M. McCrossan:** Vous avez parlé d'équivalents actuariels ou de rajustements actuariels selon l'année de la retraite. J'aimerais que vous élaboriez là-dessus.

**M. Jackson:** Il est maintenant courant de voir des pensions plus petites payables avant 65 ans. Chez la société à laquelle j'appartiens, la réduction actuarielle est à peu près de 3 p. 100 par an. La pension se situe donc à 100 p. 100 à l'âge de 65 ans; Si vous prenez votre retraite à 64 ans, vous n'obtenez que 97 p. 100, si vous la prenez à 63 ans, vous obtenez 94 p. 100. Il y a des sociétés qui prévoient une réduction actuarielle fixe de ce genre. D'autres se montrent un peu plus libérales. De nombreux facteurs interviennent.

**M. McCrossan:** Ce que vous voulez dire, c'est qu'une personne qui prend sa retraite plus tôt doit s'attendre à recevoir sa pension plus longtemps, de sorte que le résultat est le même. Y a-t-il beaucoup de régimes qui n'ont pas de clause de rajustement actuariel allant jusqu'à 55 ans?

**M. Jackson:** Vous pouvez demander à des actuaires-conseils mais je n'en connais pas.

**M. Coward:** La plupart des régimes prévoient une réduction, que vous l'appeliez actuarielle ou autrement, sauf que récemment les syndicats se sont mis à demander la pension après 30 ans de service, c'est-à-dire la pleine pension après 30 ans de service quel que soit l'âge.

**M. McCrossan:** Ce système est normalement accepté dans les règlements finals?

[Text]

**Mr. Coward:** Not in final salary plans. I was going to add that in these plans, generally the pension level is very far below the plan for the public service.

**Mr. McCrossan:** Do you have any idea, Mr. Coward, since you value these things all the time, just what these early retirement provisions without actuarial reductions would add to the annual cost of the plan? A sort of ball park figure.

**Mr. Coward:** One has to make another of these difficult actuarial assumptions. Actuarial science is anything but an exact science, and I am rather nervous about saying anything to shake the confidence of the Committee any further.

We do make estimates as to what percentage of the employees are likely to retire earlier, and this can make a difference of 10 per cent quite easily. I have seen that kind of figure in a number of plans.

**Mr. Jackson:** That changes a great deal with conditions. In periods of high inflation, people may not retire, in the private sector, as much as they otherwise would; but if inflation were to reduce, then I think you would find more people retiring early. So the ratio of early retirements depends a great deal on economic conditions.

**Mr. Clare:** Mr. McCrossan, may I add my surprise once again that this Committee has not been provided with estimates of the impact on federal public service pensions of the current early pre-65 retirements, and of the trend, of the trend, sir... I find it surprising, as a citizen who believed Parliament had control of the purse, to come here and find you asking questions that we thought you would had been given answers to by the government.

**Mr. Lefebvre:** We are asking you because we think you are a viable witness and we want to hear your opinion. That is why you are invited here.

**Mr. Clare:** My answer, sir, is that the cost is substantial.

**Mr. Alexander:** Sir, just on that point. I do not mean to take away from Mr. McCrossan's time, but just let me say this.

**The Chairman:** His time has just about elapsed anyway.

**Mr. Alexander:** All I want to tell you gentlemen is that the reason you are here is to help us. The Chief Actuary will be here as well. You have given us some background in terms of what we should look for, and I wish it had been spelled out specifically. All we have done here is to bring in the experts. I am not an actuary. I think we have one around this table. We have an economist. The idea behind this exercise is to get the expertise from across this country that we think will be able to give us enough background material in order that we can come to some rational conclusions, and included among the witnesses is the Chief Actuary, who, as far as I am concerned, is one of the more important witnesses—not taking away anything from the gentlemen who are around this table or who have been here or who will be coming. You keep on saying that we are discussing things without the benefit of the actuarial

[Translation]

**M. Coward:** Pas dans les règlements finals. Je voulais ajouter qu'habituellement ces régimes ne prévoient pas des pensions aussi élevées que celle de la Fonction publique.

**M. McCrossan:** Avez-vous une idée, monsieur Coward, du fait que vous travaillez dans ce domaine continuellement, des coûts annuels que peuvent ajouter à un régime ces dispositions prévoyant la retraite anticipée sans réduction actuarielle? Je me contenterais d'un chiffre approximatif.

**M. Coward:** Il faut partir d'une autre difficile hypothèse actuarielle. La science actuarielle est loin d'être une science exacte. J'hésite à citer un chiffre qui ébranle encore davantage la confiance du comité.

On calcule le nombre d'employés aptes à prendre une retraite anticipée. Ce facteur peut signifier une différence de 10 p. 100 très rapidement. J'ai vu ce chiffre dans un certain nombre de régimes.

**M. Jackson:** Tout dépend des conditions. En période inflationniste, les gens ont moins tendance à prendre leur retraite, du moins dans le secteur privé. Lorsque l'inflation est moindre, c'est le contraire qui se produit. Le nombre de retraites anticipées dépend donc dans une large mesure de la conjoncture.

**M. Clare:** Monsieur McCrossan, je vous dis encore une fois toute ma surprise de constater que le comité ne s'est pas vu fournir de prévisions sur les répercussions que peuvent avoir les retraites anticipées, les retraites avant l'âge de 65 ans, sur le régime de pensions de la Fonction publique fédérale, également des prévisions sur la tendance... Je dois vous dire que je suis fort surpris, en tant que citoyen qui croyait que le Parlement contrôlait les deniers publics, d'avoir à répondre à des questions auxquelles je croyais que le gouvernement avait réponse.

**M. Lefebvre:** Nous vous posons ces questions parce que nous croyons que vous êtes un témoin utile et que nous voulons connaître votre opinion. C'est la raison pour laquelle nous vous avons invité à comparaître.

**M. Clare:** Je me contenterai de vous dire que le coût de telles dispositions serait élevé.

**M. Alexander:** Je ne veux pas prendre le temps de M. McCrossan, mais je voudrais faire une observation.

**Le président:** Son temps est presque écoulé de toute façon.

**M. Alexander:** Je vous signale que vous êtes là pour nous aider. L'actuaire en chef comparaitra également devant le comité. Vous avez tenté de nous dire ce que nous devons rechercher, vous auriez d'ailleurs pu être plus précis. Je ne suis pas actuaire moi-même. Je pense qu'il y en a un à cette table. Il y a également un économiste. Notre rôle consiste à faire venir des experts de tout le pays qui puissent nous donner suffisamment de renseignements de base pour nous permettre de prendre une décision rationnelle. L'actuaire en chef sera l'un des experts, l'un des témoins. En ce qui me concerne, il doit certainement compter parmi les plus importants. Je ne veux cependant pas mettre en doute votre valeur ou la valeur des autres témoins qui viendront devant le comité. Vous revenez constamment sur le fait que nous discutons de ce sujet sans avoir les coûts actuariels. Nous sommes parfaitement cons-



## [Texte]

costing. We are very well aware that this is required and that is why we have asked the Chief Actuary to make an appearance here tomorrow. He may have to come back a few other days; I do not know yet.

**Mr. Clare:** I am very pleased to hear that, sir.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCrossan. The next questioner is Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Like you, Mr. Chairman, I am not a one-armed economist or a one-armed actuary; I am just a barefoot boy trying to do a job.

**An hon. Member:** Not even a paperhanger?

**Mr. Lefebvre:** No, not even a one-armed paperhanger.

We have been looking at figures and documents and hearing witnesses here, and we have billions of dollars running around in our heads. I would like to question the witness from the Chamber of Commerce, where he says in the third paragraph:

The proposed transfer of interest income amounting to about \$150 million a year from the basic pension fund to the supplementary fund for indexing will simply add to the large deficits that have been arising in the basic fund.

• 1055

Every figure we have had so far shows that there is, in effect, no such deficit in the basic fund. In 1978, I am told, taking into account all the employer's contributions, which amounted to \$490 million, the employees' contributions, which amounted to \$310 million, plus the interest earned on the over-all fund of \$630 million, the fund went up by \$1.430 billion. The government paid out \$365 million in pension benefits to retired public servants, and the over-all fund increased by over \$1 billion. If I look at the statement made by the Canadian Institute of Actuaries—I have heard no quarrel about this so far in this Committee, and I have attended every meeting—they have no quarrel with the basic fund and find that it is, in fact, adequately financed. They have some questions on the fund for indexing. So I am a little mixed up as to where you have got your opinion that there were large deficits. So far, at least from what I have heard and what I have seen and I have not heard anybody quarrel with it, the opposite is quite true.

**The Chairman:** Mr. Coward.

**Mr. Coward:** I think we have a problem of nomenclature—of semantics. The deficit is called an actuarial liability adjustment in the accounts of the public service superannuation plan. I have here Table 4, from *Basic Facts*. I may say that I think the tables are accurate . . .

**Mr. Lefebvre:** What document is that from?

**Mr. Coward:** It is from, *Basic Facts About Pensions in the Public Service of Canada*, issued by Mr. Andras, in 1976—the one Mr. Alexander referred to earlier. This shows the total actuarial liability adjustments that arose in each year. I may say that each time there is one of these figures determined, it is then spread over five years. I will not go back too far, but in

## [Traduction]

cients de la nécessité d'avoir ces coûts, c'est pourquoi nous avons invité l'actuaire en chef à comparaître demain. Il peut être appelé à revenir. Ce n'est pas encore certain.

**M. Clare:** Je suis heureux de vous l'entendre dire.

**Le président:** Merci, monsieur McCrossan. Le suivant est M. Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Comme vous, monsieur le président, je ne suis ni économiste manchot ni actuaire manchot; je ne suis qu'un pauvre malheureux qui essaye de faire son travail.

**Une voix:** Pas même un colleur de papier peint?

**M. Lefebvre:** Pas même un colleur manchot.

Nous avons examiné des chiffres, des documents, nous avons entendu des témoins. Nous avons des milliards de dollars qui nous trottent dans la tête. Je reviens au sujet. Le témoin de la Chambre de commerce déclare ceci au troisième paragraphe:

Le transfert proposé du revenu provenant des intérêts et s'élevant à environ 150 millions de dollars par an du compte de pensions de retraite de base au compte de pensions de retraite supplémentaires aux fins de l'indexation ne ferait qu'ajouter aux déficits considérables accumulés par le compte de base.

Tous les chiffres qui nous ont été donnés jusqu'à présent indiquent bien que le régime de base n'accuse pas un tel déficit. En 1978, cette caisse a augmenté de 1.430 milliard de dollars, en tenant compte de toutes les cotisations des employeurs, soit 490 millions de dollars, de celles des employés, soit 310 millions de dollars, et des intérêts accumulés sur le montant global du fonds, qui était de 630 millions de dollars. Le gouvernement a versé 365 millions de dollars en prestations de retraite et la caisse a augmenté de plus de 1 milliard de dollars. J'ai assisté à toutes les réunions de ce Comité et je peux vous dire que l'Institut canadien des actuaires ne trouve absolument rien à redire au régime de base; il estime même qu'il est adéquatement financé, malgré certaines réserves en ce qui concerne l'indexation. Je ne comprends donc pas très bien ce qui vous a amené à croire qu'il y avait un déficit important. Jusqu'à présent, tout au moins, je n'ai entendu ni vu personne qui ait quelque chose à redire à ce régime, ce serait plutôt le contraire.

**Le président:** Monsieur Coward.

**M. Coward:** Je crois que nous avons ici un problème de sémantique. Ce déficit est appelé ajustement de la dette actuarielle dans les comptes du régime de pensions de retraite de la fonction publique. J'ai devant moi le tableau numéro 4 extrait de la brochure «Données de base». Je pense que ces tableaux sont exacts . . .

**M. Lefebvre:** De quel document s'agit-il?

**M. Coward:** De la brochure intitulée «Données de base sur les pensions de la fonction publique du Canada» et publiée par M. Andras en 1976; M. Alexander en a parlé tout à l'heure. Ce tableau indique donc le total des ajustements de la dette actuarielle qui surviennent chaque année. Je dois ajouter que, chaque fois qu'un de ces chiffres est mentionné, il est ensuite



*[Text]*

1973-74 it was \$170 million, in 1974-75 it was \$625 million. This is an exceptional one, because each year they have one that is based on the salary increases but in that year there was a valuation, which added something to it. In 1975-76 it was \$463 million. I do not think I have the subsequent figures, but I believe it is merely a matter of what name you give to a deficit.

**Mr. Lefebvre:** But have you any quarrel with the figures I have put forth? They are supposed to be based on facts also. It is the experience of the fund in 1978.

**Mr. Coward:** The employer contribution exceeds the employee contribution because they also pay up these actuarial liability adjustments. I think the latest figure I saw from the Minister was that the government is paying 10.8 per cent to this fund. This is on the method of valuation and financing adopted by the government on the advice of the government actuary. I have no quarrel with that figure that the civil service...

**Mr. Lefebvre:** It just seems a funny statement in your brief; I cannot see where you have supported it. You have made the statement, but I cannot see where you have supported it, I am sorry.

**Mr. Coward:** Could I just add this...

**Mr. Lefebvre:** At least I am not understanding what you are saying, which could be possible.

**Mr. Coward:** I am saying that each year an actuarial liability adjustment arises of a considerable sum, and that if some part of the interest is transferred from the basic plan to the supplementary plan, the actuarial liability adjustments will be greater. I think you should ask the government actuary tomorrow.

**Mr. Lefebvre:** That is a question we intend to ask him, for sure.

• 1100

**Mr. Nield:** If I could just add, Mr. Lefebvre, to what Mr. Coward was saying, I think it arises because of allocating 30 per cent of the fund to the indexing part. The excess interest, obviously, will no longer be available for the basic plan. There are many different names floating about, but that is the gist of it.

**Mr. Lefebvre:** In the main brief that was given to us this morning I think it said that there is an ad hoc way of making adjustments to the pension plans of persons in the private sector. On page 5 of the brief by the Business Council on National Issues point 4 says that:

4. In most instances the obligation is financed by additional employer contributions in excess of those...

—etc. No doubt you are aware that in the public service the index funding is 1 per cent by the employer and 1 per cent by the employee, so you really cannot compare it. What if you

*[Translation]*

étalé sur 5 ans. Sans remonter trop loin, je vous dirai qu'en 1973-1974, cet ajustement était de 170 millions de dollars et que, en 1974-1975, il était passé à 625 millions de dollars. Certes, ce dernier chiffre est assez exceptionnel car, alors que les ajustements sont calculés en fonction des augmentations de salaire chaque année, il y avait eu une évaluation cette année-là, ce qui avait augmenté l'ajustement. En 1975-1976, cet ajustement était passé à 463 millions de dollars. Je n'ai pas les chiffres pour les années suivantes, mais, à mon avis, la question est de savoir comment vous appelez un déficit.

**M. Lefebvre:** Mais vous opposez-vous aux chiffres que je vous ai mentionnés? Ils sont censés être basés sur des faits, eux aussi. Ils indiquent l'évolution du régime en 1978.

**M. Coward:** La cotisation de l'employeur dépasse celle de l'employé parce qu'il faut financer les ajustements de la dette actuarielle. Le dernier chiffre avancé par le ministre était que le gouvernement versait 10.8 p. 100 à ce régime. Il s'agit là de la méthode d'évaluation et de financement adoptée par le gouvernement, sur les conseils de l'actuaire en chef. Je n'ai rien à redire au chiffre selon lequel la Fonction publique...

**M. Lefebvre:** C'est simplement une déclaration de votre mémoire que je trouve vraiment bizarre; je ne comprends vraiment pas comment vous pouvez la justifier.

**M. Coward:** Pourrais-je ajouter...

**M. Lefebvre:** Il se peut que je ne comprenne pas ce que vous dites.

**M. Coward:** Je dis simplement que, chaque année, un ajustement de la dette actuarielle représente une somme considérable et que, si une partie de l'intérêt est transférée du régime de base au régime de pensions supplémentaires, ces ajustements de la dette actuarielle en seront d'autant plus importants. Vous devriez interroger l'actuaire du gouvernement demain, à ce sujet.

**M. Lefebvre:** Ne vous inquiétez pas, nous lui poserons la question.

**M. Nield:** Monsieur Lefebvre, permettez-moi d'ajouter quelques mots à ce que vient de dire M. Coward. Ce déficit survient parce que 30 p. 100 de la caisse servent à financer l'indexation. La partie d'intérêt excédentaire n'est donc plus imputée au régime de base. Quel que soit le nom que l'on donne à ce genre de situation, c'est là l'essentiel.

**M. Lefebvre:** Dans le mémoire qui nous a été distribué ce matin, vous dites que le secteur privé a procédé, à l'occasion, à des ajustements des régimes de pensions. A la page 4 du mémoire du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, au paragraphe 4, vous dites:

4. Dans la plupart des cas, ces obligations sont financées par des contributions supplémentaires de l'employeur, en sus...

... etc. Vous n'ignorez pas que, dans la Fonction publique, le financement de l'indexation est assuré par 1 p. 100 de la cotisation de l'employeur et par 1 p. 100 de celle de l'employé.

# [Texte]

added 1 per cent by the employee in your own private plans? Would that not give you an opportunity of making a better adjustment with the cost of living?

**Mr. Jackson:** There is no question that the additional employee contributions make a difference, but to say that that accounts for the total difference is wide of the mark. In the various reports that we have been presenting to you, we are talking about employer costs. And even with those enlarged contributions of the public service employees, we are still saying that the employer costs are very substantially in excess of those of the private sector. I admit your point, I am just saying that . . .

**Mr. Lefebvre:** Is your contribution . . .

**Mr. Jackson:** . . . 1 per cent does not make a . . .

**Mr. Lefebvre:** . . . approximately 1 per cent to this ad hoc plan that you are talking about?

**Mr. Jackson:** Nothing that I have seen suggests figures that low.

**Mr. Coward:** One per cent will not go very far toward indexing.

**Mr. Lefebvre:** Yes, but 1 plus 1? What is the percentage used? What are you using? You do not give a figure here:

—is financed by additional employer contributions . . .

—but you do not say how much it is.

**Mr. Coward:** Because the usual arrangement is for the employer to take all circumstances into account, to decide perhaps that he can raise pensions by 5 per cent, 10 per cent, 20 per cent, and then have a cost calculated for that particular upgrade. That cost he will pay in a lump sum or he may pay it over a period of years, it depends on the decision. And, of course, there is a feedback; you look at your costs and then you balance the benefit and the cost and make a decision.

**Mr. Lefebvre:** But still, after you have done all that and you talk to your employees and you say, "Look, boys and girls, we are going to put in this much; are you willing to put in so much?" Has this been done?

**Mr. Jackson:** On very rare occasions.

**Mr. Coward:** Rarely, if ever. I have never heard of it.

**Mr. Lefebvre:** I wonder what the problem is? You are already putting in your share, why not give them an opportunity of putting in some of their own?

**Mr. Coward:** Is not the problem that inflation is unpredictable? How could you determine a reasonable figure?

**Mr. Lefebvre:** Try 1 per cent, try 0.5 per cent.

**Mr. Coward:** One per cent was tried; 0.5 per cent was originally tried by the public service and it did not work out, it worked very badly. The supplementary retirement plan was established in 1970, and three years later it was amended because they discovered that they were running out of money.

# [Traduction]

Vous ne pouvez donc pas comparer. Et si vous ajoutiez 1 p. 100 à la cotisation de l'employé pour vos régimes de pensions du secteur privé? Cela ne vous permettrait-il pas de faire de meilleurs ajustements au coût de la vie?

**M. Jackson:** Il est évident que la cotisation supplémentaire de l'employé crée une différence, mais quant à dire que cela compte pour la totalité de la différence, c'est tout à fait exagéré. Dans les différents rapports que nous vous avons présentés, nous vous parlons des coûts de l'employeur. Même lorsque les cotisations de l'employé sont augmentées, comme c'est le cas dans la Fonction publique, nous estimons que les coûts de l'employeur sont beaucoup trop supérieurs à ceux du secteur privé. Je comprends ce que vous voulez dire, mais, moi, j'affirme simplement que . . .

**M. Lefebvre:** Votre cotisation . . .

**M. Jackson:** . . . un pour cent ne suffit pas à . . .

**M. Lefebvre:** . . . environ 1 p. 100 qui serait versé à ce régime ad hoc dont vous parlez?

**M. Jackson:** De tous les documents que j'ai, aucun ne propose des chiffres aussi bas.

**M. Coward:** Avec 1 p. 100, on ne va pas très loin pour financer l'indexation.

**M. Lefebvre:** Certes, mais si on ajoute un plus un? Quel pourcentage utilisez-vous? Vous ne nous donnez aucun chiffre ici; vous dites simplement:

sont financées par des contributions supplémentaires de l'employeur . . .

. . . vous ne nous dites pas de combien.

**M. Coward:** Tout simplement parce que, en règle générale, l'employeur tient compte de toutes les circonstances avant de décider d'augmenter les prestations de 5, 10 ou 20 p. 100; il doit calculer le coût qu'il aura à assumer pour chaque augmentation. Ce coût, il peut s'en acquitter en une seule fois ou bien l'étaler sur plusieurs années. Certes, il y a des avantages mais, avant de prendre une décision, il faut peser les coûts et les avantages.

**M. Lefebvre:** Une fois que vous avez terminé cet exercice, allez-vous trouver vos employés pour leur dire que vous êtes prêts à mettre tant et pour leur demander s'ils sont prêts à en faire autant?

**M. Jackson:** Très rarement.

**M. Coward:** Pratiquement jamais. Je n'en ai jamais entendu parler.

**M. Lefebvre:** Je ne comprends pas très bien votre problème. Puisque vous versez déjà votre part, pourquoi ne pas leur donner l'occasion d'augmenter la leur?

**M. Coward:** Ne pensez-vous pas que notre problème essentiel est dû au fait que l'inflation est imprévisible? Comment pouvez-vous déterminer un chiffre raisonnable?

**M. Lefebvre:** Essayez avec 1 p. 100 ou avec 0.5 p. 100.

**M. Coward:** On a déjà essayé avec 1 p. 100; quant à 0.5 p. 100, la Fonction publique a déjà utilisé ce pourcentage et cela n'a pas du tout marché. Le régime de prestations de retraite supplémentaires a été créé en 1970 et, trois ans plus tard, il a été modifié parce que le gouvernement s'est rendu compte qu'il



*[Text]*

Then they made a special arrangement and the government started making special payments on account of those who had retired before the contributions commenced. Those special payments are very large, they now exceed the 1 per cent.

**Mr. Lefebvre:** But we also have to take into account, sir, that the percentage earned in interest in the fund in the table, which was given to this Committee as a result of one of my questions, the percentage earned for a long period in its history was below the average earned . . .

**Mr. Coward:** And the salaries were above.

**Mr. Lefebvre:** . . . and it has only now, and this is a weighted average, reached a 7.9-per cent figure. Only now. We have seen from the figures I have given you, from 1978, that the fund went up \$1 billion last year, even taking into account indexing and the whole works.

**Mr. Coward:** I do not want to . . .

**Mr. Lefebvre:** Okay, Mr. Chairman. I must attend another Committee that started five minutes ago, and there may be others.

• 1105

**The Chairman:** I am sure we all have committee meetings to attend and duties to do and I am sure the witnesses must have, I hope, for their sake other things to do than appear before a parliamentary committee at times.

**Mr. Lefebvre:** Thank you very much.

**The Chairman:** On your behalf, gentlemen, I would like to thank Mr. Jackson, Mr. Nield, Mr. Doyle, Mr. Coward, Mr. Clare. I see Mr. Deschamps here; if I remember correctly, he is a pensioner. I am sorry he was not at the table; he may have had another story to tell us. Thank you, gentlemen. The next meeting will be tomorrow morning at 9.30 a.m. when we will have with us the Chief Actuary of Canada. Thank you.

The meeting is adjourned.

*[Translation]*

allait manquer d'argent. Des arrangements spéciaux ont alors été conclus et le gouvernement a commencé à verser des paiements spéciaux au nom de ceux qui avaient pris leur retraite avant que le système des cotisations n'ait été instauré. Ces paiements spéciaux sont très importants puisqu'ils dépassent aujourd'hui 1 p. 100.

**M. Lefebvre:** Il ne faut pas oublier, monsieur, que, selon le tableau qui nous a été distribué à ma demande, le pourcentage d'intérêt accumulé pendant très longtemps était inférieur à la moyenne . . .

**M. Coward:** Mais les salaires étaient supérieurs.

**M. Lefebvre:** . . . ce n'est que maintenant, et c'est une moyenne pondérée, que ce pourcentage a atteint 7.9 p. 100. Nous avons vu, selon les chiffres que je vous ai donnés, que la caisse avait augmenté de 1 milliard de dollars en 1978, même avec l'indexation et tout le reste.

**M. Coward:** Je ne veux pas . . .

**M. Lefebvre:** Ce sera tout, monsieur le président. Je dois assister à un autre comité qui a commencé il y a cinq minutes; d'autres députés sont peut-être dans le même cas.

**Le président:** Nous avons certainement tous des réunions ou d'autres engagements: je suis sûr que les témoins, eux aussi, tout au moins je l'espère pour eux, ont d'autre chose à faire que de comparaître devant un comité parlementaire.

**M. Lefebvre:** Merci beaucoup.

**Le président:** En votre nom, messieurs, j'aimerais remercier M. Jackson, M. Nield, M. Doyle, M. Coward et M. Clare; je vois M. Deschamps, le long du mur; si je me souviens bien, il est retraité maintenant. C'est dommage qu'il n'était pas parmi les témoins, car il aurait certainement pu nous donner un autre son de cloche. Merci, messieurs. La prochaine réunion aura lieu demain matin à 9 h 30; notre témoin sera l'actuaire en chef du Canada. Merci.

La séance est levée.























If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Business Council of National Issues:*

Mr. E. S. Jackson, Chairman, Health and Welfare Task Force.

### *From the Canadian Chamber of Commerce:*

Mr. D. A. Nield, Chairman, Health and Welfare Committee;

Mr. L. E. Coward, Health and Welfare Committee.

### *From the Canadian Manufacturers' Association:*

Mr. P. S. Doyle, Manager, Industrial Relations Department;

Mr. J. L. Clare, Consulting Actuary.

### *Du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national:*

M. E. S. Jackson, président, Groupe de travail sur la santé et le bien-être.

### *De la Chambre de commerce canadienne:*

M. D. A. Nield, président, Comité sur la santé et le bien-être;

M. L. E. Coward, Comité sur la santé et le bien-être.

### *De l'Association des manufacturiers canadiens:*

M. P. S. Doyle, gérant, Section des relations industrielles;

M. J. L. Clare, Consultant actuariaire.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 14

Fascicule n° 14

Friday, March 9, 1979

Le vendredi 9 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

WITNESS:

TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Francis

Gauthier (*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Harquail  
Knowles (*Winnipeg North  
Centre*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Lambert  
(*Edmonton West*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre  
Maine

McCrossan  
McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, March 9, 1979:

Mr. Clermont replaced Mr. Loiselle (*Saint-Henri*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 9 mars 1979:

M. Clermont remplace M. Loiselle (*Saint-Henri*)

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 9, 1979  
(15)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:36 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Clermont, Flynn, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, McKinnon and Smith (*Saint-Jean*).

*Witness: From the Department of Insurance:* Mr. W. Riese, Chief Actuary.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

#### On Clause 2

The witness made a statement.

On motion of Mr. Alexander, it was agreed,—That a Sub-committee to examine those Votes in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, and in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1979, referred to this Committee be appointed, consisting of the Vice-Chairman and 9 members to be chosen by the Chairman after the usual consultation with the Whips of the different parties.

On motion of Mr. Clermont, it was agreed,—That a Sub-committee to study Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978) be appointed, consisting of the Chairman and 9 members to be appointed by the Chairman after the usual consultations with the Whips of the different parties.

On motion of Mr. Alexander, it was agreed,—That the Sub-committees be empowered to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by them and to authorize their Chairmen to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Mr. Francis moved,—That the Committee hear Mr. Segal of Eckler, Brown, Segal and Company Ltd. at 9:30 a.m. and an economist from the Department of Finance, to be named later, at 3:30 p.m. on Tuesday, March 13, 1979, the schedule being subject to the availability of the witnesses.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 9 MARS 1979  
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 36 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Clermont, Flynn, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles, (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, McKinnon et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoin: Du Département des assurances:* M. W. Riese, Actuaire en chef.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

#### Article 2

Le témoin fait une déclaration.

Sur motion de M. Alexander, il est convenu,—Qu'un sous-comité chargé d'examiner les crédits du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 et du Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, renvoyés au présent Comité, soit nommé, et que ce sous-comité soit composé du vice-président et de 9 membres choisis par le président après les consultations habituelles avec les whips des différents partis.

Sur motion de M. Clermont, il est convenu,—Qu'un sous-comité chargé d'étudier le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pension de retraite)) soit nommé, et que ce sous-comité soit composé du président et de 9 membres nommés par le président après les consultations habituelles avec les whips des différents partis.

Sur motion de M. Alexander, il est convenu,—Que les sous-comités soient autorisés à convoquer des témoins, à exiger des documents et des dossiers, à se réunir lorsque la Chambre siège, à siéger pendant les ajournements de la Chambre, à faire imprimer les documents et les témoignages selon qu'il est ordonné par eux, et à donner à leur président le pouvoir, lorsqu'il n'y a pas quorum, de tenir des séances, de recevoir des témoignages et de les faire imprimer.

M. Francis propose,—Que le Comité entende M. Segal de Eckler, Brown, Segal and Company Ltd., à 9 h 30 et un économiste du ministère des Finances, dont le nom sera connu plus tard, à 15 h 30, le mardi 13 mars 1979, sous réserve de la disponibilité des témoins.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion on Mr. Alexander, it was agreed,—That the Sub-committee on Bill C-12 hear witnesses invited before the Committee on Bill C-12, and make a preliminary examination and report on the clauses of the Bill prior to its consideration clause by clause in Committee.

The witness answered questions.

At 11:02 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Alexander, il est convenu,—Que le sous-comité chargé de l'étude du Bill C-12 entende les témoins invités à comparaître relativement au bill C-12 et fasse un examen préliminaire des articles du bill et en fasse rapport avant son étude article par article au Comité.

Le témoin répond aux questions.

A 11 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, March 9, 1979

• 0936

[Texte]

**The Chairman:** Good morning. The Order of the Day for today's meeting is Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

Our witness today is Mr. W. Riese, Chief Actuary; and with him is Mr. A. E. Roffey, Senior Actuary. I understand Mr. Riese has a few opening remarks to make. So I will yield the floor to Mr. Riese.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, on a point of order.

**Mr. Lefebvre:** Do we have any documents?

**The Chairman:** No.

**Mr. Lefebvre:** Or has he copies of his statement that we can follow?

**The Chairman:** Well, not that I know of.

**Mr. W. Riese (Chief Actuary, Insurance Department):** I am sorry, Mr. Chairman. I just want to make a few introductory remarks—a rather short remark.

**The Chairman:** All right. I hope you do not read us out pages of figures, because that can be very complicated, at least for a person who is not an actuary.

**Mr. Riese:** I will try not to.

**Mr. McCrossman:** It is very complicated for people who are actuaries.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, first of all I would like to say that we are at present working on an actuarial report for both the Public Service superannuation account and the Canadian Forces superannuation account. And I want to apologize to the members for the fact that those reports are not available at this time. I understand, and I share, the frustration of the members in this regard; and even the frustration of the people who have been attending these meetings or appearing as witnesses. There was just no way to get these reports out at this time. There were a number of technical difficulties. If you wanted him to, I could ask Mr. Roffey to go into some of the details of them.

**Mr. Alexander:** Excuse me, sir. Maybe you could tell us when we can expect the report.

**Mr. Riese:** We hope to have these reports out sometime during the summer.

**Mr. Alexander:** Okay.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** It has never taken less than about a year to accumulate the basic data for those reports, and our target date has been to get the reports out by about a year and a half after the evaluation date. On some occasions, they have been

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 9 mars 1979

[Traduction]

**Le président:** Bonjour. Nous avons à l'ordre du jour aujourd'hui le projet de loi C-12, Loi modifiant la loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Nous accueillons au comité aujourd'hui M. M. W. Riese, actuaire en chef et M. A. E. Roffey, actuaire principal. Je crois comprendre que M. Riese a quelques remarques préliminaires, je lui cède donc la parole.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur Lefebvre invoque le Règlement.

**M. Lefebvre:** Y a-t-il des documents?

**Le président:** Non.

**M. Lefebvre:** Y a-t-il des exemplaires de cette déclaration nous permettant de la suivre?

**Le président:** Pas que je sache.

**M. W. Riese (Actuaire en chef, département des assurances):** Excusez-moi monsieur le président, je ne voulais faire que quelques remarques préliminaires.

**Le président:** Très bien. J'espère que vous n'allez pas nous lire des pages et des pages de chiffres, car ce serait très difficile, du moins pour quelqu'un qui n'est pas actuaire.

**M. Riese:** Je vais essayer de ne pas le faire.

**M. McCrossan:** C'est très complexe même pour ceux qui sont actuaires.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord vous dire que nous travaillons actuellement à un rapport actuariel à la fois pour le compte des pensions de retraite de la Fonction publique et pour celui des Forces canadiennes. Je m'excuse auprès des membres du comité, ces rapports ne sont pas encore disponibles. Je comprends et je partage la frustration des membres et de ceux qui ont comparu ou qui comparaissent à ces réunions comme témoins. Il n'a pas été du tout possible de publier ces rapports en ce moment, à cause de difficultés techniques. Si vous le désirez, je demanderai à M. Roffey de vous en donner quelques détails.

**M. Alexander:** Excusez-moi, monsieur, pourriez-vous nous dire quand nous aurons ce rapport?

**M. Riese:** Nous espérons que les rapports seront publiés au cours de l'été.

**M. Alexander:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Accumuler les données de base nécessaires à ces rapports n'a jamais pris moins d'un an environ, et notre date limite est de publier les rapports un an et demi environ après la date d'évaluation. A certaines époques, il a fallu plus de temps

[Text]

later. I might say one of the consultant mentioned it might take, on average, six to eight weeks. But in our supervision of pensions plans, we have had to wait up to one year for some of them. Also, this is not really a plan like most pension plans—about 300,000 members, about 75,000 pensioners, 40,000 to 50,000 entrants and terminations each year. Furthermore, we go into a lot of detailed studies when we examine them, and the conclusions of our studies are used by actuaries in the field. Reports have always been high-priority items for us, but not necessarily for everybody else. In these times of restraint, I am not sure what other resources are going to be made available to speed up the process.

We do hope, in the future, to get on to a system of doing a report every three years. That question has been raised before. And that might also help, in a way, to expedite matters, because then there is a better chance some of the people who were around the last time will be around.

• 0940

**Mr. Alexander:** That is interesting.

**Mr. Lefebvre:** Are you looking at us?

**Mr. Alexander:** That is a good question.

**Mr. Riese:** Now, perhaps we were wrong, but we were most reluctant to publish a former document at this time based on out-dated data. Even to prepare that would have delayed the report as it was and would have just resulted in more confusion. We would have the Tomenson-Alexander basis and we would have an interim basis and then we would have a final statutory report. Now, obviously, the members will want some round figures and I will get you some of these round figures a little later.

I hope we can provide you with answers to most of the questions that you have, if not today, then we can do so in writing.

I think some of the witnesses who have appeared here have made references to the report on the RCMP superannuation account which was tabled in Parliament about a year ago and some have, in fact, implied that we would probably use the same basis that were used in that report. I would like to confirm now that that is our intention, which means we will be assuming an interest rate of 6.5 per cent, general salary increases of 5.5 per cent, and an implicit inflation rate of 3 per cent. If members wish us to go into that, we can later go into the reasons for those assumptions.

Now, I would just like to deal with one common misconception. It is often stated or implied, and I think it has been stated before this Committee, that pension problems would all be solved if inflation were reduced to zero, and that is really not so. Obviously, the pensioner would be happy because there would be no deterioration in the value of his pension; the actuaries would be happy because they would not have to make any assumptions regarding what level of inflation to expect; but the employer's problems would not be solved. As the rate of inflation would go down, so the interest rate and the pension costs would go up.

[Translation]

que cela. J'ajouterais qu'un des consultants a mentionné que cela pourrait prendre en moyenne de six à huit semaines. Toutefois, pour l'examen des régimes de pension, nous avons attendu dans certains cas jusqu'à un an. Il ne s'agit pas vraiment de régimes comme la plupart des autres régimes de pension—il y a environ 300,000 membres, 75,000 retraités, 40,000 à 50,000 entrants et sortants chaque année. Nous en avons fait des études détaillées, et les conclusions de ces études servent aux actuaires dans ce domaine. Nous avons toujours accordé à ces rapports une grande priorité ce que ne font pas nécessairement les autres. En ces temps d'austérité, je ne suis pas certain que d'autres sources soient disponibles pour accélérer ce processus.

Nous espérons adopter à l'avenir un système de rapport tous les trois ans. La question a déjà été soulevée. Ce système pourrait nous permettre d'accélérer un peu les choses, car il y a bien des chances que les personnes qui ont travaillé la dernière fois seront toujours présentes.

**M. Alexander:** C'est intéressant.

**M. Lefebvre:** Est-ce que vous nous regardez?

**M. Alexander:** C'est une bonne question.

**M. Riese:** Nous avons peut-être eu tort, mais nous avons beaucoup hésité à publier un document ancien fondé sur des données dépassées. Même si nous avions essayé de le préparer, nous aurions retardé ainsi le rapport et peut-être semé plus de confusion. Nous aurions les données de base Tomenson-Alexander, des données de base provisoires et un rapport statutaire final. Il est évident que les membres voudront obtenir des chiffres ronds, je vais leur en fournir un peu plus tard.

J'espère pouvoir répondre à la plupart de vos questions, sinon aujourd'hui, du moins par écrit.

La plupart des témoins qui ont comparu ont mentionné le rapport concernant le compte de pensions de retraite de la Gendarmerie Royale qui a été déposé au Parlement il y a environ un an, et certains ont laissé entendre que nous pourrions probablement nous servir des données de base utilisées dans ce rapport. Nous en avons l'intention, je le confirme, cela signifie que nous supposons un taux d'intérêt de 6.5 p. 100, des augmentations de salaire générales de 5.5 p. 100 et un taux d'inflation implicite de 3 p. 100. Si les membres du comité le désirent, nous pourrions leur donner plus tard les raisons de ces hypothèses.

Je voudrais parler maintenant d'un malentendu commun. On a très souvent déclaré ou laissé entendre, je crois qu'on l'a dit ici au comité, que les problèmes de retraite seraient tous résolus si le taux d'inflation était réduit à zéro, ce n'est pas vraiment le cas. Il est évident que le retraité ne diminuerait pas, les actuaires le seraient également, car ils n'auraient pas à faire d'hypothèse sur le niveau d'inflation à prévoir, mais les problèmes des employeurs ne seraient pas résolus. Au fur et à mesure que le taux d'inflation diminuerait, le taux d'intérêts et les coûts des pensions augmenteraient.



**[Texte]**

The figure that was quoted in the Tomenson-Alexander report for a fully-funded indexed pension program for the public service was an employer's contribution rate for current service of 15.3 per cent. If inflation went down to zero and the same differentials were maintained so that there would be general salary increases of 2.5 per cent, and an interest rate of 2.25 per cent, the corresponding contribution rate would be 18.7 per cent. So that actually it would be higher than it would be for an indexed plan, even though there would be no indexation payments at all.

**Mr. Francis:** I am somewhat confused, if I may say so for a layman.

**Mr. Riese:** Another way of putting it, Mr. Chairman, is that to buy a 2 per cent pension for an employee at age 30 to 7 per cent interest would cost about 1.3 per cent of salary; at 3.5 per cent, it would be over four times that much. For an employee age 50, at 7 per cent it would cost 5.3 per cent; at 3.5 per cent, it would be more than double.

Now a common method of having the pensioner overcome the loss of purchasing power is, as most members are aware, the ad hoc system of making adjustments. It is a very popular system and it seems everybody is happy with it.

The employee is usually happy with it because he is not required to make any additional contributions. The pensioner is happy because he largely cares only for the amount of the increase and does not worry too much about the guarantee.

• 0945

The actuary is happy but, again, he does not have to make any assumption regarding future inflation. The employer is happy. He has no guarantee, he is not giving any guarantee of future increases, he does not have to make any prefunding for the active employees, and he has little or no funding for even those increases that the pensioners receive. The cost of an ad hoc system obviously depends on the population. An employer who has no pensioners has no cost. A more mature plan, based on costs for the pensioners, but it is related in terms of payroll, it is related to the current active employees—It is very difficult to compare a pension plan where ad hoc adjustments are made, even with another plan if it is indexed, even though the benefits may be identical, and even though in an ad hoc system there may be a moral commitment, and in some common law arrangements perhaps the commitment is just as strong as it is if there is a contractual one.

There seems to be a growing consensus that the ad hoc system is not good enough and some prominent actuaries and others have tended, and the Quebec study, COFIRENTES, has recommended an approach towards using the excess or inflationary interest. This is easier said than done, but Bill C-12 does make use of this approach. It may not make use of that approach in exactly the same way that most actuaries would.

What does Bill C-12 do? It removes the guarantee of indexed payments and it removes it even for those increases that have been granted. It maximizes the use of the inflation-

**[Traduction]**

Les chiffres cités dans le rapport Tomenson-Alexander pour le programme des pensions indexées entièrement financé pour la Fonction publique se fondaient sur un taux de contribution de l'employeur de 15.3 p. 100 pour les services actuels. Si le taux d'inflation passait à zéro et que les mêmes tarifs différentiels étaient maintenus, pour que les augmentations générales de salaire soient de 2.5 p. 100, et le taux d'intérêt de 2.5 p. 100, le taux de contribution correspondant serait de 18.7 p. 100. Par conséquent, il serait plus élevé que dans un régime indexé, même s'il n'y avait pas de paiements d'indexation.

**M. Francis:** Je dois dire que je ne comprends pas très bien, je suis un profane.

**M. Riese:** Il y a une autre façon de le dire, monsieur le président, acheter une pension de 2 p. 100 pour un employé âgé de 30 ans, à un taux d'intérêt de 7 p. 100, coûterait environ 1.3 p. 100 du salaire; à 3.5 p. 100, ce serait quatre fois plus élevé. Pour un employé âgé de 50 ans, à 7 p. 100, il en coûterait 5.3 p. 100; à 3.5 p. 100, ce ne serait plus du double.

La méthode commune permettant aux retraités de ne pas subir cette perte de pouvoir d'achat est, la plupart d'entre vous le savent, ce système ad hoc permettant de faire des ajustements. C'est un système très populaire, et il semble que tous en soient contents.

L'employé est habituellement heureux parce qu'il n'a pas besoin de faire des contributions additionnelles, le retraité est content, car il s'intéresse surtout au montant de l'augmentation et ne s'inquiète pas trop de la garantie.

L'actuaire est également heureux, car il n'a pas à faire d'hypothèse concernant l'inflation éventuelle. L'employeur est heureux, il n'a pas donné de garantie pour des augmentations futures, il n'a pas à faire de pré-financement pour les employés actifs, en fait il n'a pas de financement ou très peu même pour les augmentations que les retraités reçoivent. Le coût d'un système ad hoc dépend évidemment de la population. Un employeur qui n'a pas de retraités n'a pas de coût. Un régime qui arrive à échéance est fondé sur les coûts concernant les retraités, mais il est lié à la masse salariale, aux employés actifs. Il est donc très difficile de comparer un régime de pension où il y a des ajustements ad hoc, avec un autre régime s'il est indexé, même si les prestations sont identiques, et même si dans un système ad hoc il y a un engagement moral, et dans certains, des arrangements de droit commun, car cet engagement est peut-être aussi fort que dans un système contractuel.

On semble de plus en plus croire qu'un système ad hoc n'est pas suffisant. Certains actuaires connus et d'autres ont eu tendance, à recommander, comme c'est le cas pour l'étude *cofidentes* du Québec, une méthode visant à utiliser l'intérêt excédentaire ou inflationniste. C'est plus facile à dire qu'à faire, mais le projet de loi C-12 tient compte de cette approche. Il ne s'en servira peut-être pas de la même façon que le feraient la plupart des actuaires.

Que fait le projet de loi C-12? Il retire cette garantie des paiements indexés, même pour les augmentations qui ont été accordées. Il amplifie l'utilisation du taux d'intérêt inflation-



## [Text]

any interest for current needs. In that way it is in a way similar to the ad hoc arrangement which really maximizes the use of current funds current pensioners. On the other hand the Bill C-12 approach is better than ad hoc because it does not anticipate inflationary interest after retirement. In other words, if we now assume 6 ½ per cent interest for the valuation of the plan by arranging to make use of interest over the assumed rate of inflation of 3 per cent, we will not have more than 3 ½ per cent to assume after the employee retires. That in a sense is prefunding.

Although the system could operate over a long period, it seems rather likely that there will be further development as the pension debate continues. The private pension system has evolved to a considerable extent over the last 30 years and it seems to have reached almost a point of transition in the current contemporary economic environment. There seems to be three scenarios in which the private pension system can really function. Either the inflation rate is going to be brought down to a very low level, or it will be stabilized at a higher level, or the basic inequity between long-term borrowers and long-term lenders is going to be resolved in some fashion, through insurance or some stabilization facility, so that there will be a predictable real rate of interest. In that way the trend will likely be to fully-funded index plans. If those conditions do not materialize it is difficult to see how the private pension system can survive, because it will be based practically on a game of chance.

• 0950

Mr. Chairman, perhaps I can just give some round figures of the effect of Bill C-12 on the Public Service Superannuation Act. These are sort of preliminary figures that we estimate will be the result of changing our assumptions and adopting the Bill C-12 approach.

For the Public Service Superannuation Account there will be a recognition of an unfunded liability of approximately \$2 billion. In terms of payroll, that would be an initial percent, amortised over 15 years, of about 4.2 per cent, or, if the government continues its present system, it is a little less because the whole amount is credited and the charge is just one-fifteenth each year.

The current contribution rate would be 10.6 per cent, and the total contribution would then be 15.8 per cent, which is approximately 3 per cent higher than it is under the present system.

If, instead of that approach an ad hoc approach had been used, then instead of the \$2 billion there would only be an initial and current liability of \$1.2 billion. I think Mr. Funnell made reference to that figure in his presentation. Under the ad hoc approach, the total cost would be 12.4 per cent rather than 15.8 per cent, even though under the ad hoc approach exactly the same type of benefits could be provided.

**Mr. Alexander:** What was the last cost there?

## [Translation]

niste pour les besoins courants. C'est donc semblable aux arrangements ad hoc qui amplifient en réalité l'utilisation des fonds courants pour les retraités d'aujourd'hui. Par ailleurs, l'approche du projet de loi C-12 est meilleure que celle du système ad hoc, car elle ne prévoit pas d'intérêt inflationniste après la retraite. Autrement dit, si nous supposons maintenant un taux d'intérêt de 6.5 p. 100 pour l'évaluation du régime en faisant des arrangements pour utiliser l'intérêt dépassant le taux présumé d'inflation de 3 p. 100, nous n'aurons pas plus de 3.5 p. 100 à assumer après que l'employé aura pris sa retraite. C'est en quelque sorte un préfinancement.

Même si ce système pouvait fonctionner pendant assez longtemps, il semble probable qu'il y aura d'autre développement pendant que ce débat sur la retraite se poursuit. Le régime de retraite privé a pris beaucoup d'expansion au cours des 30 dernières années, il semble maintenant avoir atteint un point de transition dans le contexte économique actuel. Le régime de retraite privé peut fonctionner dans trois hypothèses possibles: le taux d'inflation sera ramené à un niveau très bas, ou stabilisé à un niveau plus élevé, ou encore l'inégalité fondamentale qui existe entre les emprunteurs à long terme et les prêteurs à long terme sera résolu d'une certaine façon, soit par une assurance ou par une certaine stabilisation, afin qu'il y ait un taux d'intérêt réel prévisible. Il y aura donc une tendance vers des régimes indexés pleinement financiers. Si ces conditions ne se matérialisaient pas, il est difficile de voir comment le système de régime de pension privé peut survivre, car il est fondé en réalité sur un élément de chance.

Monsieur le président, je peux vous donner des chiffres ronds concernant les effets du projet de loi C-12 sur la Loi sur la pension de la Fonction publique. Ce sont en quelque sorte des chiffres préliminaires qui feront suite en quelque sorte au changement de nos hypothèses et à l'adoption de la méthode prévue dans le projet de loi C-12.

Pour ce qui est du compte de régime de retraite de la Fonction publique, il y a une reconnaissance de dette non financée d'environ 2 milliards de dollars. Sur le plan de la masse salariale, cela représente un pourcentage initial d'environ 4.2 p. 100, amorti sur 15 ans ou, si le gouvernement continue le système actuel, ce sera un peu moins, car la somme globale est créditée et les frais ne sont que de un quinzième chaque année.

Le taux de cotisation actuel serait de 10.6 p. 100 et les cotisations globales de 15.8 p. 100, ce qui représente une augmentation de 3 p. 100 environ sur le présent système.

Si, au lieu de cette approche, on se servait de l'approche ad hoc, au lieu de 4 milliards de dollars, la dette initiale et courante ne serait que de 1.2 milliard de dollars. Je crois que M. Funnell a mentionné ce chiffre lors de son exposé. En vertu de l'approche ad hoc, le coût total serait de 12.4 p. 100 au lieu de 15.8 p. 100, même si pour l'approche ad hoc le même genre de prestations serait fourni.

**M. Alexander:** Quel était ce dernier coût?

## [Texte]

**Mr. Riese:** Under the ad hoc, it is 12.4 per cent. Instead of 15.8 per cent. These figures include the basic plan and the 1 per cent contribution to the Supplementary Retirement Benefit.

I could go on, but perhaps it would be wise to give an opportunity to the members to ask questions.

**The Chairman:** All right. Thank you, Mr. Riese.

Before we start with questioning we have a little housekeeping to do. This Committee has asked the Subcommittee on Agenda and Procedure to try to work out solutions so we could divide the Committee into two subcommittees, one part continuing the hearings on Bill C-12, and the other subcommittee working on the Main Estimates for the coming year.

The Subcommittee met yesterday. Unfortunately we did not have a quorum so I cannot bring you a report of the subcommittee. However, I have here some recommendations and I will let you hear them.

The first recommendation would be that a subcommittee to examine those votes in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 and in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1979 referred to this Committee, be appointed, consisting of the Vice-Chairman and nine members to be chosen by the Chairman after the usual consultation with the Whips of the different parties.

If you agree, could we carry this part of it so we do not get all tangled up? There are three or four to be carried.

**Mr. Alexander:** I do have one question, Mr. Chairman. I thought we were going to split into 10 members.

**The Chairman:** Well, the Vice-Chairman and nine is ten.

**Mr. Alexander:** Oh, sorry. Yes, you are right.

**The Chairman:** You are not much of an actuary, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I have found that out. All I heard was the nine. All right, I will move it.

**The Chairman:** Moved by Mr. Alexander, seconded by Mr. Francis. All agreed?

Motion agreed to.

**The Chairman:** The second part is that a subcommittee to study Bill C-12, an Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act—you all know the title of the bill—be appointed consisting of the Chairman and nine members to be appointed by the Chairman after the usual consultations with the whips of the different parties. Agreed?

• 0955

**Mr. Clermont:** I so move.

**The Chairman:** Moved by Mr. Clermont and seconded by Mr. Alexander.

**Mr. Clermont:** You do not need a seconder.

## [Traduction]

**M. Riese:** En vertu de l'approche ad hoc, il est de 12.4 p. 100, au lieu de 15.8. Ces chiffres comprennent le régime de base et la cotisation de 1 p. 100 à la prestation de retraite complémentaire.

Je pourrais continuer, mais il vaudrait peut-être mieux donner aux membres du comité l'occasion de poser des questions.

**Le président:** Très bien. Je vous remercie, monsieur Riese.

Avant de passer aux questions, nous avons quelques affaires à mettre en ordre. Le comité a demandé au sous-comité du programme et de la procédure de trouver des solutions afin de diviser ce comité en deux sous-comités, un qui continuerait à tenir des séances relativement au projet de loi C-12 et l'autre qui étudierait le Budget principal pour l'année à venir.

Le sous-comité s'est réuni hier, mais malheureusement nous n'avions pas le quorum, par conséquent je ne puis vous présenter le rapport. Toutefois, j'ai ici quelques recommandations à vous transmettre.

La première serait qu'un sous-comité soit formé pour étudier les crédits du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 et du budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, qui sont renvoyés au comité; et que le sous-comité comprenne le vice-président et neuf membres choisis par le président après les consultations d'usage avec les whips des différents partis.

Si vous êtes d'accord, nous pourrions peut-être adopter cette motion afin de ne pas mélanger les choses. Il y en a encore trois ou quatre autres à adopter.

**M. Alexander:** Je voudrais vous poser une question, monsieur le président. Je croyais que nous devions nous diviser pour qu'il y ait 10 membres.

**Le président:** Eh bien, le vice-président et neuf députés, cela fait dix.

**M. Alexander:** Excusez-moi, vous avez raison.

**Le président:** Vous n'êtes pas vraiment fort comme actuaire, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Je m'en suis rendu compte, tout ce que j'avais entendu, c'était le chiffre neuf. Très bien, je propose l'adoption de cette motion.

**Le président:** Proposé par M. Alexander, appuyé par M. Francis. Êtes-vous tous d'accord?

La motion est adoptée.

**Le président:** En deuxième lieu, il a été recommandé qu'un sous-comité soit formé pour étudier le projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires—vous connaissez tous le titre de ce projet de loi—et que le sous-comité comprenne le président et neuf membres choisis par le président après les consultations d'usage avec les whips des différents partis.

**M. Clermont:** Je le propose.

**Le président:** Proposé par M. Clermont et appuyé par M. Alexander.

**M. Clermont:** Inutile de faire appuyer.



## [Text]

**The Chairman:** No, but I always like to have Mr. Alexander agreeing with you, Mr. Clermont. It is my idea.

Motion agreed to.

**The Chairman:** The third motion is that the Subcommittee be empowered to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it and to authorize its Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. Is it so agreed?

Motion agreed to.

**The Chairman:** Thank you very much.

**M. Clermont:** Vous ne pouvez pas lire en français?

**Le président:** Ah oui, je peux les lire en français. Pourquoi pas?

Il est proposé que le comité entende des représentants de Eckler, Brown, Segal et Cie, Ltée à 9 h 30 mardi matin prochain et un économiste du ministère des Finances, à nommer plus tard, à 15 h 30 le mardi 13 mars 1979, selon la disponibilité des témoins.

Mais M. Alexander avait demandé que ce soit le soir et non l'après-midi.

I think . . .

**M. Clermont:** Monsieur le président, dans l'autre langue officielle, cela allait bien.

**Le président:** Cela allait bien, en français?

**M. Clermont:** Enfin, pour une partie.

**Le président:** Il n'y a pas de problème. C'est que je vais maintenant m'adresser à M. Alexander. Peut-être aimerait-il . . .

**M. Clermont:** Oui, mais il comprend, il a son écouteur. On a l'interprétation.

**Mr. Alexander:** I heard name, Eckler, Brown. That is what I asked for. I also heard remarks regarding an economist, and that is what I asked for.

**The Chairman:** Yes, but you asked for him in the evening and you are getting him in the afternoon.

**Mr. Alexander:** It does not matter, just as long as we get him.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Alexander:** Let me have those dates again.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Just one minute. The dates would be Tuesday morning for Eckler, Brown and Segal and Tuesday afternoon at 3.30 p.m. for an economist from the Department of Finance.

**Mr. Francis:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Francis, on a point of order.

## [Translation]

**Le président:** Non, mais j'aime bien quand M. Alexander se trouve d'accord avec vous, monsieur Clermont. C'est mon idée.

La motion est adoptée.

**Le président:** La troisième motion porte que le sous-comité soit autorisé à convoquer des personnes et à exiger la production de documents et de dossiers, à se réunir pendant que la Chambre siège et pendant les périodes où la Chambre s'est ajournée, à faire imprimer au jour le jour des documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression, et à autoriser son président à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression à défaut de quorum. C'est d'accord?

La motion est adoptée.

**Le président:** Merci beaucoup.

**Mr. Clermont:** Could you not read it in French?

**The Chairman:** Oh yes, I can read it in French. Why not?

It is moved that the Committee hear representatives of Eckler, Brown, Segal and Company, Ltd. at 9.30 a.m. and an economist from the Department of Finance, to be named later, at 3.30 p.m. on Tuesday, March 13, 1979, the above times and dates being subject to the availability of the witnesses.

But Mr. Alexander asked that the meeting be held at night and not in the afternoon.

Je crois . . .

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, you were doing very well in the other official language.

**The Chairman:** It was all right in French?

**Mr. Clermont:** Well, for a part of it.

**The Chairman:** There is no problem. But I will now be addressing Mr. Alexander. Perhaps he would prefer . . .

**Mr. Clermont:** Yes, but he understands, he has his earpiece. We have interpretation.

**M. Alexander:** J'ai entendu nommer Eckler et Brown. C'est ce que j'avais demandé. J'ai aussi entendu quelque chose concernant un économiste, et c'est aussi ce que j'avais demandé.

**Le président:** Oui, mais vous avez demandé qu'il témoigne le soir et il viendra l'après-midi.

**M. Alexander:** Cela ne fait rien, le principal, c'est qu'il vienne.

**Le président:** Parfait.

**M. Alexander:** Pourriez-vous me donner encore une fois ces dates?

**M. Francis:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Un instant. Ce sera mardi matin pour Eckler, Brown et Segal, et mardi après-midi, 15 h 30, pour un économiste du ministère des Finances.

**M. Francis:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** M. Francis invoque le Règlement.



[Texte]

**Mr. Francis:** The witness to be called is Mr. Segal of the firm, no other representative I would hope. Mr. Segal, who is a senior partner of the firm, is the witness we would want to have.

**Mr. Alexander:** We would want someone who knows what it is all about.

**Mr. Francis:** I think he is the man who did the work, he should answer.

**Mr. Alexander:** That is all right. What was the date again, sir?

**The Chairman:** We are getting involved in all kinds of dates, problems and names here. As far as the Chair knows, Eckler, Brown and Segal have been asked to appear. They have responded, saying that one of the three partners would be here. I fully understand your point that you would like Mr. Segal to be here, because he is the one who has done some work for the Public Service Alliance.

**Mr. Francis:** Right.

**The Chairman:** I will inform the Clerk to try to get in touch with them again so that Mr. Segal is the one to appear. But we cannot force Mr. Segal personally to come, we are asking for the firm to come. If the firm decides to send someone else, it will be someone—I do not know who.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, there is a basic principle here. I think a specific witness is the one to be called. I want to go on record as stating Mr. Segal as the witness to be called.

**The Chairman:** We would have to change the motion.

**Mr. Francis:** If I may, I want to make the motion in that form.

**Mr. Alexander:** May I ask, Mr. Chairman, why, when all we are thinking about is the firm of actuaries? I think I know why, but I think you should put it on the record more forcefully than has been done so far. Why not Brown? Why not Eckler?

**Mr. Lefebvre:** The whole gang.

**Mr. Francis:** I believe . . .

**Mr. Lefebvre:** The whole gang can come, but if Mr. Segal was the main person responsible for the report, he should be the main witness, I imagine.

**Mr. Alexander:** Through you, Mr. Chairman, suppose he cannot come or he is out of the country.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I am not playing games . . .

**Mr. Alexander:** No?

**Mr. Francis:** . . . and I hope my opponents are not. The professional witness who is most competent, in my opinion, who has done the work, is the one that the Committee should summon as a witness, and I do not think there should be any substitutes.

[Traduction]

**M. Francis:** Il faudrait que le témoin du Bureau Eckler, Brown etc., soit M. Segal lui-même et personne d'autre. Le témoin que nous devrions entendre est M. Segal, associé principal de ce bureau.

**M. Alexander:** Nous voulons quelqu'un qui connaisse la question à fond.

**M. Francis:** Je crois que c'est lui qui a fait le travail et il devrait donc répondre à nos questions.

**M. Alexander:** C'est parfait. La date, encore, monsieur?

**Le président:** Nous nous empêtrons dans les dates, les problèmes et les noms. Le président sait que le Bureau d'Eckler, Brown et Segal a été appelé à comparaître. Le bureau a répondu qu'on nous enverrait l'un des trois associés principaux. Je comprends fort bien que vous vouliez voir M. Segal en personne, car c'est lui qui a fait un certain travail pour l'Alliance de la Fonction publique.

**M. Francis:** Exactement.

**Le président:** Je demanderai au greffier de faire le nécessaire pour que ce soit M. Segal lui-même qui compareisse. Cependant, nous ne pouvons obliger M. Segal à venir lui-même puisque nous avons demandé au Bureau de nous envoyer un témoin, tout simplement. Si l'on décidait de nous envoyer un autre représentant, ce serait quelqu'un qui . . . Je ne sais pas qui ce serait.

**M. Francis:** Monsieur le président, il y a un principe fondamental en jeu, ici. Je crois que nous devrions convoquer ce témoin nommé. Je veux que l'on sache que je tiens à ce que M. Segal lui-même vienne témoigner.

**Le président:** Nous devrions alors changer la motion.

**M. Francis:** Je suis prêt à proposer cette modification.

**M. Alexander:** Pourrais-je connaître les raisons de cette décision, monsieur le président, car après tout, notre témoin est le bureau d'actuaire. Je crois savoir pourquoi, mais vous devriez nous donner des raisons beaucoup plus précises que celles qui nous ont été servies jusqu'ici. Pourquoi pas Brown? Pourquoi pas Eckler?

**M. Lefebvre:** Toute la bande.

**M. Francis:** Je crois . . .

**M. Lefebvre:** Ils peuvent tous venir, mais si M. Segal est le grand responsable du rapport, il doit être notre témoin principal, je pense.

**M. Alexander:** Avec votre permission, monsieur le président, supposons qu'il ait un empêchement ou qu'il soit en voyage à l'étranger.

**M. Francis:** Monsieur le président, ce n'est pas un jeu . . .

**M. Alexander:** Non?

**M. Francis:** . . . pour moi, et j'espère que ce n'en est pas un non plus pour nos adversaires. D'après moi, le comité devrait citer comme témoin le professionnel qui me paraît être le plus compétent, celui qui a fait le travail, et je ne crois pas qu'il devrait se faire remplacer.

## [Text]

**The Chairman:** I would tend to agree with you, but as the Chairman I am not supposed to have opinions, I am just supposed to get the facts from all sides of of the table.

**Mr. McCrossan:** Is it possible to request that Mr. Segal come on Tuesday morning and, if it is inconvenient, to come back to the Committee at our Monday meeting and put another motion.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. McCrossan.

**An hon. Member:** Agreed. Great suggestion.

**The Chairman:** That is perfect.

Monsieur Béchard.

**M. Béchard:** Monsieur le président, je me demande si la traduction simultanée fonctionne seulement dans un sens. M. Clermont vous a demandé tantôt de dire cela en français. Vous avez dit quelques mots en français et, tout de suite après, vous vous êtes senti obligé de continuer en anglais. Est-ce une obligation ou est-ce une habitude?

**Le président:** Ce n'est certainement pas une obligation, c'est peut-être une habitude qui serait peut-être malheureuse, mais...

**M. Béchard:** Une mauvaise habitude!

**Le président:** ... je vous ferai remarquer que M. Clermont m'a demandé de lire en français. C'est ce que j'ai fait. Quand j'ai parlé à M. Alexander, je ne lisais plus...

**M. Clermont:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** A l'ordre. On invoque le Règlement.

**M. Clermont:** Monsieur le président, vous avez répété en anglais les explications que vous nous aviez lues en français. Est-ce qu'on va faire la même chose nous aussi. Quand vous allez donner des explications en anglais, est-ce qu'on va devoir vous les demander en français, monsieur?

**Le président:** Si vous ne comprenez pas, monsieur Clermont, ça me fera plaisir de vous l'expliquer.

**M. Clermont:** Très bien. Alors, comme cela, on n'a pas besoin des interprètes à l'arrière.

**Le président:** Oui, je pense qu'on en a besoin parce que vous seriez le premier à exiger des interprètes s'il n'y en avait pas, monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Alors, ne répétez pas!

**Mr. Alexander:** I fail to get Mr. Clermont's point of order, but it does not really...

**Mr. McCrossan:** Just in case all this intervention has used up too much time, I assume the Chair would also be receptive to recalling Mr. Riese.

**The Chairman:** It is already in the works, if it needs to be.

**Mr. McCrossan:** Right.

**The Chairman:** Before we decide whether we will need him again, I think we should try to do away with the two little pieces of work we have to do and then we all will be free to question Mr. Riese.

## [Translation]

**Le président:** En principe, je suis d'accord, mais le président n'a pas le droit d'avoir d'opinion, et je ne suis ici que pour voir à ce que le débat porte sur des faits.

**M. McCrossan:** Il est possible de demander que M. Segal vienne mardi matin, et, si cela se révélait impossible, on pourrait présenter une autre motion lors de notre séance de lundi.

**Le président:** Parfait.

**M. Francis:** Merci monsieur McCrossan.

**Une voix:** D'accord. Excellente idée.

**Le président:** C'est parfait.

Mr. Béchard.

**Mr. Béchard:** Mr. Chairman, I wonder if our simultaneous translation works one way only. Mr. Clermont asked you to say it in French before. You said a few words of French and then felt obliged to continue in English. Is that an obligation or a habit?

**The Chairman:** It is certainly not an obligation; it is perhaps a habit which might be an unfortunate one but...

**Mr. Béchard:** A bad habit!

**The Chairman:** ... I must draw to your attention that Mr. Clermont asked me to read it in French. That is what I did. When I spoke to Mr. Alexander, I was not reading any more...

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Order. On a point of order.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, you have repeated in English the explanations which you read to us in French. Are we also going to have to do the same thing? When you give explanations in English, are we going to have to ask you to repeat them in French, sir?

**The Chairman:** If you do not understand, Mr. Clermont, I will be quite happy to give you the necessary explanations.

**Mr. Clermont:** Fine. In that case, we do not need the interpreters in the back of the room.

**The Chairman:** Yes, I think we do need them because you would be first to demand interpreters if there were none, Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Well, then, do not make a habit of repeating!

**M. Alexander:** Je ne sais pas tout à fait pourquoi M. Clermont a invoqué le Règlement, mais cela...

**M. McCrossan:** Si cette intervention nous a pris trop de temps, je suis sûr que le président ne refusera pas que M. Riese soit convoqué de nouveau.

**Le président:** Nous y verrons si c'est nécessaire.

**M. McCrossan:** Parfait.

**Le président:** Avant de décider si nous devons le convoquer à nouveau, je crois que nous devrions nous débarrasser de deux questions dont nous sommes saisis et nous pourrions ensuite poser nos questions à M. Riese.



## [Texte]

Alors, je répète: Que le Comité entende les représentants de Eckler, Brown, Segal et compagnie limitée, nommément M. Segal, et un économiste du ministère des Finances qui sera nommé plus tard, ce dernier étant invité pour 15 hs30 le mardi 13 mars 1979, sous réserve de la disponibilité des témoins. Est-ce que tout le monde est d'accord?

D'accord.

L'autre point: Que le sous-comité sur le bill C-12 entende les témoins convoqués par le Comité au sujet du bill, fasse une étude préliminaire du bill et en fasse rapport avant que le Comité ne commence l'étude du bill article par article.

D'accord. Thank you very much. The first questioner will be Mr. McCrossan. Ten minutes, please.

**Mr. McCrossan:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to go back to the last published valuation for a second, Mr. Riese, for the public service superannuation account. The last one you published, I think, was the 1972 valuation. In that valuation, although it was a final salary plan, you assumed that no inflationary changes would take place in salaries. Is that correct?

**Mr. Riese:** That is correct, yes.

**Mr. McCrossan:** The effect of assuming no inflationary changes in salaries is to systematically underfund the plan because you are providing for increase which you know are going to occur.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think most of the actuaries in their mind made an adjustment and that, in fact, using the 4 per cent interest—it was assumed there would be no general salary increases—was for practical purposes equivalent to assuming an interest rate of 6.5 per cent and general salary increases of 5.5 per cent. So in that sense the results will be the same.

• 1005

**Mr. McCrossan:** If I can just restate that again, you did assume at the time that the increases in salary would be offset by interest gains you had not anticipated. Is that correct?

**Mr. Riese:** That is one way of looking at it, Mr. Chairman.

**Mr. McCrossan:** That is one way of looking at it?

**Mr. Riese:** The other way of looking at it was simply to take the act as it stood, which has a provision in it to make a special credit to the account in respect of each salary increase as it occurs. That of course, would not make any advance provision for any anticipated salary increases.

**Mr. McCrossan:** All right. I can come back to that in a minute, I think. But if I could just state it, I think that the normal way actuaries think about this when they are funding it is that the interest earned over and above the 4 per cent

## [Traduction]

So, I will repeat what I said: that the Committee hear representatives of Eckler, Brown, Segal and Company, Ltd., namely Mr. Segal, and an economist from the Department of Finance, to be named later, the latter being invited for 3.30 p.m. on Tuesday, March 13, 1979, the above times and dates being subject to the availability of the witnesses. It is so agreed?

Agreed.

The other point: that the subcommittee on Bill C-12 hear witnesses invited before the Committee on Bill C-12 and make a preliminary examination and report on clauses of the bill prior to its consideration, clause by clause, in Committee.

Agreed. Merci beaucoup. Le premier orateur, M. McCrossan. Dix minutes s'il vous plaît.

**M. McCrossan:** Merci beaucoup, monsieur le président. Monsieur Riese, j'aimerais retourner pour un instant à la dernière évaluation publiée au sujet du compte de pension de retraite de la Fonction publique. Je crois que la dernière évaluation publiée par vous était celle de 1972. Bien qu'il s'agissait là d'un régime de salaire final, vous avez supposé qu'il n'y aurait pas de changement de salaire attribuable à l'inflation. C'est exact?

**M. Riese:** Oui, c'est exact.

**M. McCrossan:** Ce qui amène une sous-capitalisation systématique du régime parce que vous ne prévoyez rien pour les augmentations qui, vous le savez fort bien, seront consenties.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je crois que la plupart des actuaires avaient ce fait présent à l'esprit et qu'en se servant d'un taux d'intérêt de 4 p. 100, ils supposaient qu'il y aurait des augmentations générales de salaire, cela revenait, à toutes fins pratiques, à supposer un taux d'intérêt de 6.5 p. 100 et des augmentations générales de salaire de 5.5 p. 100. Ce qui revient donc à dire que les résultats seront les mêmes.

**M. McCrossan:** Pour répéter, donc, vous avez supposé, à l'époque, que les augmentations de salaires compenseraient les augmentations d'intérêts que vous n'aviez pas prévues. C'est exact?

**M. Riese:** C'est une façon de l'expliquer, monsieur le président.

**M. McCrossan:** C'est une façon de l'expliquer?

**M. Riese:** L'autre façon est tout simplement de prendre la loi telle qu'elle est rédigée; il s'y trouve une disposition prévoyant l'imputation d'un crédit spécial au compte toutes les fois que l'on accorde une augmentation de salaire. Évidemment, on ne fait aucune provision préalable pour les augmentations anticipées de salaires.

**M. McCrossan:** Parfait. J'y reviendrai peut-être dans un instant. Si j'ai bien compris, lorsque les actuaires calculent cette capitalisation, ils postulent que les intérêts excédentaires aux 4 p. 100 devraient compenser pour toute modification à



[Text]

would be enough to cover the changes in the salary scale. That is more or less what you have been assuming in setting it up.

When Mr. Coward was here yesterday, he indicated that the relative costs in gains and losses occurring from salary and interest rate had been revealed in the Basic Facts paper—at least, I think that was his contention—and that the interest earned had not in fact been sufficient over the last few years to cover the salary increases so we had, over-all, experienced deficiencies. Is that correct?

**Mr. Riese:** I think that is right, yes.

**Mr. McCrossan:** If I can come back to this, if we did not have enough interest around to make up for the salary and if, really, you were not assuming 4 per cent interest, but you were assuming that the interest rate was sufficient to cover the salary, how can you then say that there was excess interest?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not know if we said that there was excess interest. In order to assume that there is excess interest, obviously the provision for salary increases would not have to be made. It would have to be assumed that, as the Act provided, adjustments for salary increases were made as they occurred. Therefore, there was no advance provision for it so, as I think Mr. McCrossan stated, that might be looked upon as underfunding in the sense that no provision was made for future salary increases.

**Mr. McCrossan:** You are aware of the current opinion of the Canadian Institute of Actuaries, which is under discussion, and which says that you cannot make this sort of offset, no salary assumption and an implied rate of interest, unless you have satisfied yourself independently that they are in fact equivalent to the real assumptions that you would make. In other words, it is professionally required that you anticipate salary changes in one way or another, implicitly or explicitly.

**Mr. Riese:** Yes, Mr. McCrossan: I think that was mainly our reason, too, for wanting to change our assumptions and proceed along the lines that we adopted for the report for the RCMP superannuation requirements. So if Bill C-12 were not enacted, we would still proceed to 6.5 per cent interest and 5.5 per cent general salary increases. Then the situation would have been pretty well the same as it was before.

**Mr. McCrossan:** Right. But if I could just summarize, we have heard a lot of talk here about excess interest. The interest rate you were in fact assuming was an interest rate high enough above 4 per cent to cover the salary changes, and in fact we have never had an excess interest rate. We have never had enough interest because there have always been deficiencies, at least in the recent history. Is that right?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** You indicated that you are changing the valuation this year to agree with the RCMP assumptions, and that you are going to change the interest rate assumed to 6.5

[Translation]

l'échelle salariale. C'est à peu près l'hypothèse dont vous vous êtes servi en le créant.

Quand M. Coward est venu ici hier, il a dit—du moins je le crois—que les coûts relatifs en matière de gains et de pertes imputables aux salaires et aux taux d'intérêts avaient été révélés dans le document de base, et que, depuis quelques années, il y avait un déséquilibre entre les intérêts gagnés et les augmentations de salaires, ce qui, globalement, nous donnait un déficit. Est-ce exact?

**M. Riese:** Je crois que c'est exact, oui.

**M. McCrossan:** Donc, si les intérêts et les salaires ne s'équilibrent pas et qu'en réalité vous ne posiez pas l'hypothèse d'un taux d'intérêt de 4 p. 100, mais que vous ayez plutôt posé l'hypothèse que le taux d'intérêt suffirait à couvrir le salaire, comment pouvez-vous prétendre qu'il y avait des intérêts excédentaires?

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne sais pas si nous avons prétendu qu'il y avait des intérêts excédentaires. Pour poser l'hypothèse d'intérêts excédentaires, il faudrait n'avoir pas prévu d'augmentation de salaire. Il faudrait dire alors, comme le stipule la loi, que les modifications pour augmentation de salaire ont été faites au fur et à mesure. Donc, il n'y avait aucune provision à ce titre, ce qui signifie—comme M. McCrossan l'a, je crois, signalé—qu'on pourrait dire qu'il y a sous capitalisation, en ce sens qu'il n'y a pas eu de provisions pour les augmentations futures de salaires.

**M. McCrossan:** Vous connaissez l'opinion actuelle, sujette à débat, de l'Institut canadien des actuaires, d'après laquelle on ne peut postuler ce genre de compensation, une hypothèse sur les salaires et un taux d'intérêt implicite, à moins d'avoir vérifié auprès de sources indépendantes que le tout équivaut à la véritable hypothèse posée. En d'autres termes, l'éthique professionnelle exige que vous prévoyiez des modifications salariales, en augmentation ou en diminution, implicitement ou explicitement.

**M. Riese:** Oui, monsieur McCrossan. Je crois aussi que c'est bien la raison pour laquelle nous avons voulu changer notre hypothèse et adopter la méthode dont nous nous sommes servis dans le cas des prestations de retraite de la Gendarmerie royale du Canada. Donc, si le Bill C-12 n'était pas adopté, nous fonderions toujours nos calculs sur un taux d'intérêt de 6.5 p. 100 et des augmentations générales de salaires de 5.5 p. 100. Ce qui nous ramènerait à peu près la situation que nous avions auparavant.

**M. McCrossan:** Oui. Pour résumer la chose, nous avons beaucoup entendu parler d'intérêts excédentaires. Le taux d'intérêt que vous avez postulé était supérieur à 4 p. 100, assez pour pouvoir couvrir les modifications salariales et, à vrai dire, il n'a jamais existé de taux d'intérêt excédentaire. Ces taux d'intérêts n'ont jamais été assez élevés parce qu'il y a toujours eu des déficits, du moins depuis quelques années. C'est exact?

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Vous avez dit que vous allez changer l'évaluation cette année, pour vous conformer aux hypothèses de la GRC et que vous allez ramener le taux d'intérêt prévu à 6.5 p.

[Texte]

per cent and the salary rate assumed to 5.5 per cent. Is that correct?

[Traduction]

100, ainsi que le taux d'augmentation salariale prévu à 5.5 p. 100. Est-ce exact?

• 1010

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** So the excess interest that the pensioners will be entitled to will be the interest over 6.5 per cent.

**Mr. Riese:** No. Mr. Chairman, the assumption will be that there will be an implicit inflation rate of 3 per cent and therefore the excess over that rate. There will be a real rate of interest of 3.5 per cent and the excess over 3.5 per cent will be transferred.

**Mr. McCrossan:** Now I am a little confused here because we are talking about the excess interest in the public service account. It is a final-salary plan and it has no indexing provision in it; the only things that count are the salary changes and the interest changes. Why do you not use the 6.5 per cent? That is the only interest rate; there is no provision for inflation in the public service superannuation account.

**Mr. Riese:** But I think the wording of Bill C-12 points toward that; that in fact there will be excess interest transferred over the implicit real rate assumed in the valuation.

**Mr. McCrossan:** And the implicit real rate is?

**Mr. Riese:** It will be 3.5 per cent.

**Mr. McCrossan:** It is 3.5 per cent now.

**Mr. Riese:** Yes, because the valuation report will state that there is an implicit inflation assumption of 3 per cent.

**Mr. McCrossan:** So, in other words, the effect of Bill C-12... we never had any excess interest before but the effect of the way this is being worded is to actually increase the excess interest available for the pensioners. It used to be just the excess over 4 per cent, and there never was any excess, and now we are defining it as the excess over 3.5 per cent.

**Mr. Riese:** I do not know if it can really be looked at that way because all the excess interest was never attributed to one group or another. So even on the valuation assumption of 4 per cent, presumably excess interest could be attributable to the pension equity. The fact that it was used to offset the required amount of salary increases is another matter. From the point of equity, I think it could be considered that the pension equity earns interest at a given rate and there was an excess interest over 4 per cent.

**Mr. McCrossan:** I did bring along a dictionary with me because the word "exceed" means go beyond, be greater than, surpass. Now if you did not have enough interest, you could not have had excess interest.

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Donc, les intérêts excédentaires auxquels aurait droit les retraités seront les intérêts qui excéderont 6.5 p. 100.

**M. Riese:** Non. Monsieur le président, on pose l'hypothèse qu'il y aura un taux d'inflation implicite de 3 p. 100, il s'agit donc de ce qui excède ce taux. Il y aura un taux d'intérêt véritable de 3.5 p. 100, et ce qui est excédentaire à ces 3.5 p. 100 sera transféré.

**M. McCrossan:** Tout cela me semble confus, car il s'agit bien des intérêts excédentaires que l'on trouve au compte de la Fonction publique. Il s'agit d'un régime fondé sur le salaire final et l'on n'y prévoit pas l'indexation; tout ce qui compte, ce sont les modifications salariales et les modifications au taux d'intérêt. Pourquoi ne pas se servir de 6.5 p. 100? C'est le seul taux d'intérêt; il n'y a aucune disposition concernant l'inflation en ce qui a trait au compte pension de retraite de la Fonction publique.

**M. Riese:** Mais, d'après le libellé du Bill C-12, c'est ce qui est prévu; que les intérêts excédentaires seront transférés lorsqu'ils dépassent le taux réel implicite sur lequel est fondée l'évaluation.

**M. McCrossan:** Et ce taux réel implicite est?

**M. Riese:** Il sera de 3.5 p. 100.

**M. McCrossan:** Il est déjà de 3.5 p. 100.

**M. Riese:** Oui, parce que dans le rapport d'évaluation, on précisera que l'on a posé l'hypothèse d'un taux d'inflation implicite de 3 p. 100.

**M. McCrossan:** En d'autres termes, le Bill C-12... Il n'y a jamais eu d'intérêts excédentaires jusqu'ici, mais à cause du libellé on augmente les intérêts excédentaires qui sont disponibles pour les retraités. L'excédent était auparavant défini en fonction d'un taux de 4 p. 100, il n'y a jamais eu d'excédent, et nous nous fondons maintenant sur un taux de 3.5 p. 100 pour calculer l'excédent.

**M. Riese:** Je ne sais pas si l'on doit envisager la chose de cette façon parce que tout l'intérêt excédentaire n'a jamais été porté au compte d'un groupe précis. Même si, aux fins de l'évaluation, on se sert d'une base de 4 p. 100, on peut poser l'hypothèse que l'intérêt excédentaire pourrait être versé au fonds de capitalisation des retraites. Que l'on s'en soit servi afin de compenser pour les augmentations de salaire, c'est une autre question. En ce qui concerne la capitalisation, on pourrait poser que le capital du fonds de retraite rapporte un intérêt donné et qu'il y a intérêt excédentaire lorsque le taux d'intérêt dépasse les 4 p. 100.

**M. McCrossan:** Je me suis muni d'un dictionnaire parce que le mot «excéder» signifie aller au-delà de, être plus grand que, dépasser. Si le taux d'intérêt n'était pas suffisamment élevé, il est impossible d'avoir des intérêts excédentaires.



## [Text]

**Mr. Riese:** It is a matter, Mr. McCrossan, of splitting, whether or not the excess interest is considered as one lump sum that is available for one particular purpose or whether it is available for two separate purposes. Obviously, it cannot be used twice; it can only be used once.

**Mr. McCrossan:** Let me try to put what you are saying into a simple numerical example. If I have \$100 and I want to buy two pairs of shoes, and I budgeted \$50 for each pair of shoes, to spend \$100. If then I find out that of the two pairs of shoes I like, one costs \$40 and one costs \$65, adding up to \$105, you are saying that I have an excess on the first pair of shoes because I gained \$10, and you are saying that the fact that I lost money on the other is immaterial.

**Mr. Riese:** Well, I do not know if I would say that.

**Mr. McCrossan:** If I cannot buy what I intended to buy with the money I set aside, I do not have any excess.

**Mr. Riese:** I presume, Mr. Chairman, that the intention is really a state of mind. I do not know if it is a statement of fact. There is an intention to allocate resources to a particular purpose, and presumably the allocation could be changed.

**Mr. McCrossan:** But there has been no excess. What you are saying is that in effect the government is going to make up the deficit on one side, then by allocating this money specifically they are going to increase the losses on the other side because, over all, the interest is not and has not been sufficient.

**Mr. Riese:** Additional funds are obviously required. There is no question about it.

**Mr. McCrossan:** Yes.

**The Chairman:** That was your last question on the first round, Mr. McCrossan. Monsieur Lefebvre.

• 1015

**Mr. Lefebvre:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Riese, the questions I have are not, perhaps, from professionals either in the economic sector or in your own profession. They are questions which have been put to me by persons who will be affected by this bill, either retired or retiring, and whether they are in the private or public sector, they will both be affected eventually. Now, I have read into the record on a few occasions some facts that I believe have not been challenged yet in this committee, and I would like to get your reaction to them.

No. 1, the Canadian Institute of Actuaries have stated that they have no criticism of the main funding of the Public Service superannuation fund. They do have some questions on the fund which have to do with indexing.

No. 2, I read some figures into the record yesterday, where into the fund went \$1,430 million in 1978. That would be the employer's share, the employees' share, plus the interest earned, less \$365 million which was paid out to retired public servants. The increase in the fund went up by over \$1 billion, and apparently, if you look at it for the years ahead, this will

## [Translation]

**M. Riese:** Monsieur McCrossan, il s'agit d'une question de répartition, c'est-à-dire si l'intérêt excédentaire forme un tout destiné à un usage précis ou si l'on peut s'en servir à deux fins différentes. Évidemment, on ne peut se servir du même montant deux fois; on ne peut s'en servir qu'à une seule fin.

**M. McCrossan:** Je vais essayer de m'expliquer tout cela grâce à un exemple assez simple. Si j'ai \$100 et que je veux acheter deux paires de souliers, je prévois \$50 par paire de souliers, ce qui donne \$100. Voyant deux paires de souliers qui me plaisent, l'une à \$40 la paire et l'autre à \$65, ce qui donne \$105, vous me dites que j'ai un excédent grâce à la première paire de souliers parce que j'y ai gagné \$10, et vous prétendez que, si j'ai perdu de l'argent sur l'autre paire, cela n'a aucune importance.

**M. Riese:** Je ne crois pas que je dirais cela.

**M. McCrossan:** Si je ne peux acheter ce que j'avais prévu avec l'argent que j'avais réservé à cette fin, il n'y a pas d'excédent.

**M. Riese:** Je crois bien, monsieur le président, que l'intention est en réalité un état d'esprit. Je ne sais pas s'il s'agit de fait. Il existe l'intention de réserver certaines ressources à certaines fins et on peut croire que cette décision peut être changée.

**M. McCrossan:** Mais il n'y a pas excédent. Cela revient à dire que le gouvernement va combler le déficit d'un côté et qu'il l'augmentera de l'autre en répartissant les fonds de cette façon parce que, globalement, les intérêts ne sont pas et n'ont jamais été assez élevés.

**M. Riese:** Il faudrait prévoir des fonds additionnels. C'est évident.

**M. McCrossan:** Oui.

**Le président:** C'était la dernière question de votre premier tour, monsieur McCrossan. Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Riese, mes questions ne viennent pas de professionnels du secteur économique ni de votre secteur. Elles m'ont été posées par des personnes qui seront touchées par ce projet de loi, qui sont à la retraite ou qui la prennent bientôt, qu'il s'agisse de personnes du secteur privé ou public, les deux groupes seront touchés, à un moment donné. A plusieurs occasions j'ai lu, pour le compte rendu, des données qui, à ma connaissance, n'ont pas encore été remises en question à ce comité. Je voudrais connaître votre réaction à ce sujet.

Premièrement, l'Institut canadien des actuaires a déclaré n'avoir aucune critique à faire sur le financement principal du fonds de pensions de retraite de la Fonction publique. Par contre, il a à poser des questions qui ont trait à l'indexation.

Deuxièmement, j'ai lu hier des chiffres d'après lesquels le fonds aurait reçu \$1,430,000 en 1978. Il s'agit de la part de l'employeur, de la part de l'employé, plus des intérêts gagnés, moins les 365 millions de dollars déboursés aux fonctionnaires retraités. L'augmentation du fonds a dépassé 1 milliard de dollars; autrement dit, il paraît que si on étudie l'avenir du



[Texte]

be an ever-increasing amount going into the fund, in other words.

No. 3, and you mentioned it, is the *COFIRENTES* Plus Committee. Now, if I may use, once again, an article by Mr. Buchanan, in Section 7 of our background papers, on page 3, second paragraph, halfway through it, he states:

Also, it is highly significant that a former president of the Canadian Institute of Actuaries and a president of a leading Canadian life insurance company have over the past year suggested that the principle contained in Bill C-12 or adaptations of it should and can be applied to the private sector. Finally, it is not generally known that the essence of Bill C-12 closely parallels an approach advocated for the private sector by the *COFIRENTES* Plus Committee of business and provincial government officials which has examined public and private pension arrangements in the Province of Quebec. According to the April 8, 1978, edition of the *Financial Post*, the *COFIRENTES* Plus Committee concluded that this could be done by legislation to require at least partial indexing of private pension plans to the cost of living. The Committee recommends that excess interest over the assumed actual rate on funds invested for pensioners should be used to improve those pensions.

Now, you said something about an unfunded \$2 billion. Yet we see that the fund is increasing tremendously, and apparently, from what I have been able to look into, is increasing continuously and will be in the future. What worries people who have spoken to me, who have written to me or called me on this, is what is the problem? Could you explain in very plain language—a fund that is increasing by \$1 billion a year and will be more and more in the future—what is the problem when some very respected persons in the very profession you represent, and others, say they are in agreement, and this is the way it should be done.

Would you comment on those three facts I have put before you?

**Mr. McCrossan:** Could I just interject on a point of order here, because I think . . .

**The Chairman:** On a point of order, Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** The President of the life company referred to I believe was Sydney Jackson.

**Mr. Lefebvre:** I have no idea who it could be.

**Mr. McCrossan:** I think it is pertinent, though, because Mr. Jackson . . .

**Mr. Francis:** Crown Life President, I think. I think it is Doucette at Crown Life.

**Mr. Lefebvre:** I have no idea who it is.

• 1020

**Mr. McCrossan:** I would like to know who it is.

[Traduction]

fonds, le montant ajouté au fonds augmentera de façon continue.

Troisièmement, il a le comité *Cofirentes Plus*, dont vous avez parlé. Si vous me permettez encore une fois de citer un article de M. Buchanan de la section 7 de nos documents relatifs à ce projet de loi, à la page 3, au milieu du troisième paragraphe:

Il est en outre très significatif que l'ancien président de l'Institut canadien des actuaires et que le président d'une grande compagnie d'assurance-vie ait indiqué l'an dernier que le principe du projet de loi C-12, tel que modifié, pourrait et devrait être appliqué au secteur privé. Enfin, on ignore en général que le projet de loi C-12, dans son essence se rapproche étroitement de l'approche préconisée pour le secteur privé par le comité *Cofirente Plus*; ce comité, composé de représentants du monde des affaires et des gouvernements fédéral et provinciaux, a étudié les régimes de retraite des secteurs publics et privés au Québec. Selon le *Financial Post*, du 8 avril 1978, le comité *Cofirentes Plus* en est arrivé à la conclusion que l'on pourrait atteindre cet objectif par une loi qui pourrait exiger à tout le moins, une indexation partielle des régimes privés de retraite par rapport au coût de la vie. Le comité recommande d'utiliser pour augmenter les pensions de retraite, la partie excédentaire des intérêts découlant d'un taux supérieur au taux actuariel prévu à l'égard des fonds placés du nom des retraités.

Ensuite vous avez parlé d'un montant non financé de 2 milliards de dollars. Et pourtant, nous constatons que le fonds augmente énormément, apparemment, d'après les études que j'ai pu faire, le fonds augmente de façon continue et augmentera à l'avenir. La question posée par ceux qui m'ont parlé, écrit ou appelé à ce sujet, est la suivante: quel est le problème? Pourriez-vous expliquer dans un langage très simple-il s'agit d'un fonds qui augmente de 1 million de dollars par année et qui augmentera de plus en plus à l'avenir-quel est le problème, étant donné que des membres très respectés de votre profession et d'autres personnes disent qu'ils sont d'accord, que c'est ainsi qu'il faut faire?

Pourriez-vous faire des commentaires sur les trois questions que je vous ai posées?

**M. McCrossan:** Je voudrais intervenir ici pour invoquer le Règlement, car il me semble . . .

**Le président:** M. McCrossan invoque le Règlement.

**M. McCrossan:** Je crois que le président de la compagnie d'assurance-vie dont on a fait mention est Sydney Jackson.

**M. Lefebvre:** Je n'ai aucune idée de son nom.

**M. McCrossan:** Mais je crois que c'est utile, car M. Jackson . . .

**M. Francis:** C'est le président de *Crown Life*. Je crois qu'il s'agit de M. Doucette chez *Crown Life*.

**M. Lefebvre:** Je n'ai aucune idée de son nom.

**M. McCrossan:** Je voudrais connaître son nom.

[Text]

**Mr. Lefebvre:** When you have your turn, would you mind asking the question, if you do not mind?

**Mr. McCrossan:** Right, that is fine.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, concerning the first part of the question; the fact that the account is increasing by large amounts is really a normal occurrence in all pension plans, because the contributions that go into the plan are really made in respect of current active employees to pay for their pensions. The funds that come out of the plan are pensions that are being paid to pensioners currently on pension. The two are really not related. There are many pension plans where there is a young work force and there are no pensioners at all. Obviously, the fund will only accumulate until the day when the people go on pension. So it is just the result of a . . .

**Mr. Lefebvre:** Do you see this fund decreasing? From what I have been able to see, it is going to be so tremendous in the years ahead that it will be in a figure that I never even heard of before, trillions.

**Mr. Riese:** The only way it can decrease, Mr. Chairman, is if the public service population decreases and perhaps eventually disappears, otherwise it is likely to continue to increase. But if the plan is operated on principles that are comparable to those that are applied to private pension plans, which is the idea from the point of view of accounting for pension costs, then this is a state of affairs that will likely continue.

**Mr. Lefebvre:** And would you comment on the committee that I mentioned? Have you any comments on that? You mentioned it in your opening statement as well.

**Mr. Riese:** Yes. The Cofirentes Comité did come up with that suggestion, but it remains to be seen, Mr. Chairman, just exactly how that will be applied if, in fact, companies adopt that policy. If an actuary assumes that he is going to earn 7 per cent or more in the pension plan, obviously there is not going to be very much excess interest. The idea behind that is that actuaries would, or should, use a noninflationary interest in valuing the pensioner's share. But it is easier said than done.

**Mr. Lefebvre:** But as to the transfer of funds, the committee does not seem to have any hangups on transferring portions of the excess interest to provide for improving pensions, yet this is a criticism that we have heard—I am not speaking of the standing committee, I mean the *Cofirentes Comité*.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, the way it would likely be handled in the private plans, it would not really be a transfer in the sense of transferring it to another account, but the excess interest would be used to increase the annuity as a downpayment, in fact, increase the value, increase each payment as it goes out. If you can think of the reserve, the pensioner liability in respect of a certain amount of pension being in the fund and you only need 3.5 per cent interest to pay that pension, if you earn 6.5 per cent you would have an extra 3 per cent; you can increase that reserve by 3 per cent,

[Translation]

**M. Lefebvre:** Je vous en prie, pourriez-vous poser votre question quand ce sera votre tour?

**M. McCrossan:** D'accord, ça va.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, en réponse à la première partie de la question: le fait que le compte augmente par de grands montants est tout à fait normal dans tout régime de pensions, parce que les contributions sont faites pour les employés actuellement actifs qui paient leur pension. Les fonds retirés du régime sont les prestations qu'on paie actuellement aux retraités. Il n'y a vraiment pas de rapport entre les deux. Dans beaucoup de régimes de pensions, la main-d'œuvre est jeune et il n'y a pas de retraités du tout. Il est évident que le fonds dans ce cas s'accumulera jusqu'au jour où il y aura des retraités. Ce n'est donc que le résultat . . .

**M. Lefebvre:** Prévoyez-vous que ce fonds diminue? D'après les constatations que j'ai pu faire, dans les années à venir le fonds sera énorme, il correspondra à des chiffres que je n'ai jamais entendus, dans les billions.

**M. Riese:** Monsieur le président, ce fonds ne peut diminuer que si la population de la Fonction publique diminue et peut-être même disparaît. Autrement, il est probable que le fonds continuera à augmenter. Mais si le régime suit les principes en vigueur dans les régimes de pension privés, et c'est ce qu'on veut faire du point de vue de la comptabilité des coûts de pension de retraite, alors la situation actuelle continuera probablement.

**M. Lefebvre:** Est-ce que vous voulez parler du comité que j'ai mentionné? Avez-vous des commentaires à faire là-dessus? Vous en avez parlé aussi dans votre déclaration d'ouverture.

**M. Riese:** Oui. Il est vrai que le comité Cofirentes a fait ces propositions, mais il reste à voir, monsieur le président, comment elles seront mises en application si, effectivement les compagnies adoptent cette politique. Il est évident que si un actuariaire imagine qu'il faut gagner 7 p. 100 ou plus dans le régime de pensions de retraite, il n'y aura pas beaucoup d'intérêt excédentaire. L'idée est que les actuaires utilisent, ou devraient utiliser, un intérêt qui ne causerait pas d'inflation en évaluant la part du bénéficiaire à la retraite. C'est plus vite dit que fait.

**M. Lefebvre:** Mais pour ce qui est du transfert de fonds, le comité ne semble pas s'opposer au transfert de parties des intérêts excédentaires afin de fournir des pensions améliorées; pourtant, nous avons entendu cette critique cette semaine, ce n'est pas du comité directeur que je parle mais du comité Cofirentes.

**M. Riese:** Monsieur le président, dans des régimes de pension privés, il ne s'agirait pas réellement d'un transfert d'un compte à l'autre; les intérêts excédentaires seraient utilisés en tant que paiements constants pour augmenter les pensions, pour augmenter effectivement la valeur de chaque prestation payée. Pensez à la réserve, à la dette actuariale de chaque retraité qui représente un certain montant de pension au fonds; pour payer cette pension, il ne vous faut que 3.5 p. 100 d'intérêt. Si on gagne 6.5 p. 100, il y a 3 p. 100 d'intérêt



[Texte]

and therefore implicitly each payment can be increased by 3 per cent.

**Mr. Lefebvre:** Okay, thank you.

**Mr. Riese:** For that to work, obviously you must assume that you will only earn 3.5 per cent. If you assume that you will earn 6.5 per cent, then you have no excess interest to use.

**Mr. Lefebvre:** Yes. Did I hear you say that you are assuming that there would be in the future, and I wish you would correct me if I am misquoting you, 6.5 per cent interest on the figures you have used, or forecast, and that wages would be going up by 5.5 per cent and that there would be a 3-per cent inflation rate?

**Mr. Riese:** Yes, those would be ours.

**Mr. Lefebvre:** What is your forecast? How many years ahead have you forecast that?

**Mr. Riese:** That is an indefinite assumption.

**Mr. Lefebvre:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lefebvre. Next questioner, Mr. Alexander, 10 minutes, please.

**Mr. Alexander:** Thank you very much. Mr. Chairman. Thank you very much, Mr. Riese. I noticed the very first thing you stated was that you are working on a report of actuarial costing and that will not be ready until the summer. Am I right in stating that?

• 1025

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. Alexander:** Well, does that not put the Committee in a very peculiar spot? If we cannot have the actuarial costing, particularly of any change in the program, it is impossible for us now to reach a conclusion until we hear from you definitely on the total actuarial costing as it would affect Bill C-12? Or am I wrong in that?

**Mr. Riese:** Well, I suppose, Mr. Chairman, the question is on what Bill C-12 really provides. And it seems fairly clear that Bill C-12 does not confer any additional benefits than are in existence now.

**Mr. Alexander:** But it does change what had occurred before in terms of their provision. It affects the pro-rating, the provision that affects indexing. It will be deferred. And then you have this triennial approach or, as some people call it, the money-purchase plan. Do you not think we should know, in terms of actuarial costing, the impact that it will have on Bill C-12? Are we not really groping in the dark until we hear definitely from you?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not know. We can try to provide some rough figures, as I tried to do today. But if you do not consider that sufficient, then, clearly, you will want to wait for the official report.

**Mr. Alexander:** Well, Mr. Riese, it is not a question of whether I think it is insufficient. Tomenson-Alexander made some very specific recommendations, and I will read them:

[Traduction]

supplémentaire, on peut augmenter la réserve de 3 p. 100 et chaque prestation peut donc augmenter de 3 p. 100.

**M. Lefebvre:** Bon, merci.

**M. Riese:** Pour que cela fonctionne, il est évident que vous devez supposer que vous ne gagnerez que 3.5 p. 100. Si vous supposez que vous gagnerez 6.5 p. 100, vous n'aurez pas d'intérêt excédentaire à utiliser.

**M. Lefebvre:** Oui. Avez-vous dit que vous supposez que dans l'avenir les chiffres que vous avez utilisés ou prévus vont donner 6.5 p. 100 d'intérêt, et que les salaires augmenteraient de 5 p. 100 et qu'il y aurait un taux d'inflation de 3 p. 100? Corrigez-moi si j'ai tort.

**M. Riese:** Oui, ce sont nos chiffres.

**M. Lefebvre:** Quelle est votre prévision? Pour combien d'années avez-vous fait cette prévision?

**M. Riese:** Il s'agit d'une période indéfinie.

**M. Lefebvre:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Lefebvre. M. Alexander a la parole, pour dix minutes, s'il vous plaît.

**M. Alexander:** Merci beaucoup, monsieur le président. Merci beaucoup, monsieur Riese. Je remarque que vous avez dit tout d'abord que vous prépariez un rapport sur le calcul actuariel des coûts, qui ne sera pas prêt avant l'été. Est-ce juste?

**M. Riese:** C'est juste.

**M. Alexander:** Alors, le comité ne se trouve-t-il pas dans une situation très bizarre? Si nous ne pouvons connaître le résultat des calculs actuariels des coûts, surtout d'un changement dans le programme, il nous est impossible en ce moment d'en venir à une conclusion avant d'avoir reçu de vous les coûts totaux actuariels, en relation avec le Bill C-12. C'est bien cela?

**M. Riese:** Monsieur le président, l'enjeu est vraiment ce que prévoit le Bill C-12. Et il me semble assez clair que le Bill C-12 n'accordera aucun bénéfice additionnel.

**M. Alexander:** Mais cela ne change en rien ce qui était prévu plus tôt. Ces calculs affectent le calcul proportionnel, la disposition affectant l'indexation. Elle sera renvoyée à plus tard. Ensuite, on parle de l'approche triennale, ce qu'on appelle aussi le régime de retraite à cotisation indéterminée. Ne croyez-vous pas que nous devrions connaître les répercussions que cette approche aura sur le Bill C-12 quant au coût actuariel? Ne travaillons-nous pas aveuglément, tant que vous ne nous aurez pas donné une réponse définitive?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne sais pas. Nous pouvons vous donner des chiffres approximatifs, comme j'ai tenté de le faire aujourd'hui. Mais si cela ne vous suffit pas, alors vous devrez attendre pour le rapport officiel.

**M. Alexander:** Eh bien, monsieur Riese, la question n'est pas de savoir si je trouve cela insuffisant. Tomenson-Alexander



[Text]

that an actuarial valuation of the Combined Pension Program should be made not less frequently than once every three years, as in private industry;

Do you agree with that?

**Mr. Riese:** Yes.

**Mr. Alexander:** Another recommendation they had was:

that an actuarial costing of any proposed change in the Program should be made and the results duly published before that change is legislated;

Now, I will ask you this question again. Do you agree with that?

**Mr. Riese:** Well, that is certainly a good procedure, yes. I would not quarrel with that.

**Mr. Alexander:** You would not quarrel with it. You have given us some idea as to what you are going to be using as a basis. Going back to the RCMP report, I think your talk about an assumption of 6.5 per cent interest, salary at 5.5 per cent increase and an implied inflation rate of 3 per cent is useful. But is that all there is to an actuarial report in terms of costing? Surely we would need more than that, sir, in order to determine what the end result would be. An actuarial costing, in my view, means more than what you have just given us. I will read it again:

that an actuarial costing of any proposed change in the Program should be made and the results duly published before that change is legislated;

Now, you have agreed that that is a proper way to approach this thing, therefore, I will say this, that you have now stated that we are a little premature with this bill. Am I right or am I wrong in that?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not know whether the bill is premature. I suppose it is a question of how urgent members consider the proposals of the bill.

**Mr. Alexander:** Well, it may be urgent, sir, but the question is: Have we the information upon which we can make a solid and wise decision when we do not have an actuarial costing? I think you are agreeing with me, but then you say, well, it depends on how urgent the members think this matter is. I do not think that is the question. I think why we are here is to have sufficient information upon which we can base a conclusion, and you are stating now, sir, that you do not have that information for us at this time and it cannot be here until the summer. Am I right there, sir?

• 1030

**Mr. Riese:** The full report certainly cannot be available before then, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Those questions, Mr. Alexander, I think are very highly political and they should be addressed . . .

**Mr. Alexander:** I do not know whether they are political . . .

[Translation]

ont fait des recommandations très précises à cet égard, et je vous les cite:

que l'évaluation actuarielle du programme de pensions combinées ait lieu au moins tous les trois ans, comme dans l'industrie privée;

Êtes-vous d'accord?

**M. Riese:** Oui.

**M. Alexander:** Une seconde recommandation se lit comme suit:

qu'un calcul actuariel des coûts de tout changement proposé dans le programme soit établi, et que les résultats soient publiés avant que le changement soit légiféré;

Je vous pose donc la question de nouveau. Êtes-vous d'accord?

**M. Riese:** C'est certainement la procédure appropriée. Je ne trouve rien à redire à cela.

**M. Alexander:** Vous n'avez donc rien à redire. Vous nous avez déjà indiqué en général quel critère vous utiliserez comme base. Pour en revenir au rapport sur la Gendarmerie royale canadienne, vous présumez qu'un taux d'intérêt de 6.5 p. 100, une augmentation de salaire de 5.5 p. 100 et un taux d'inflation de 3 p. 100 sont des critères utiles. Mais sont-ce là tous les éléments d'un rapport sur les calculs actuariels des coûts? Nous devons avoir certainement plus que ces éléments, monsieur, pour déterminer le résultat final. Les calculs actuariels des coûts, à mon sens, exigent beaucoup plus que les éléments que vous nous avez donnés. Je cite de nouveau de la recommandation:

qu'un calcul actuariel des coûts de tout changement proposé dans le programme soit établi et que les résultats soient publiés avant que le changement ne soit légiféré;

Vous admettez que c'est la façon appropriée de procéder; donc, vous avez en sorte déclaré que ce bill est un peu prématuré. Ai-je raison ou tort à cet égard?

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne sais pas si le bill est prématuré. Tout dépend de l'urgence qu'attribuent les députés aux propositions du bill.

**M. Alexander:** Il peut très bien être urgent, monsieur, mais la question est: avons-nous les données nécessaires pour prendre une décision sage et ferme sans connaître les coûts actuariels? Vous semblez être d'accord avec moi, toutefois vous dites que cela dépend de l'urgence qu'attribuent les députés à la question. Là n'est pas la question pertinente. Nous sommes ici afin de recueillir des données suffisantes pour pouvoir tirer une conclusion, et vous nous dites, en ce moment monsieur, que vous ne possédez pas ces renseignements, et qu'ils ne seront pas prêts avant l'été. Ai-je raison, monsieur?

**M. Riese:** Le rapport définitif ne sera certainement pas disponible avant l'été, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Alexander, vos questions sont très politiques, et vous devrez les adresser . . .

**M. Alexander:** Je ne sais pas si elles sont politiques . . .

[Texte]

**The Chairman:** Let the Chair express itself for a few seconds. I think they should be reserved for the Minister. And I think it is up to the members to make up their minds whether or not they have enough information before they carry or proceed with the bill. I do not think it is up to the witness here to decide whether or not we have enough information to go on. I think all the members around the table are grown up and they should be able to make up their mind if they want more or if they have had enough information.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, with all due respect . . .

**Mr. Lefebvre:** That is what you call "leading the witness".

**Mr. Alexander:** I do not know whether it is leading or not. All he has to say is that, "I do not have the answer", or, "I disagree with you". But we have an honest witness, and it is not a question of leading him at all. I have asked the same questions of other witnesses and no one seemed to mind at that particular time. There was no thought about leading other witnesses. You know, this is the Miscellaneous Estimates, not the miscellaneous guesses Committee. I will just leave it because I think I have your answer, sir.

Going back to the recommendations of the Tomenson-Alexander Report, another recommendation is that the valuation assumption should be as realistic a projection of future events as can be determined.

I assume that you have given us the valuation assumptions and, since you have mentioned that, are they as realistic as can be determined at this time, in other words the 6.5, 5.5 and the 3?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, the question of using realistic economic assumptions poses a real dilemma for actuaries, in our opinion. I think, as mentioned in the Tomenson-Alexander Report, that what is really crucial usually in an evaluation of this kind is that the differentials between the various assumptions are realistic, because the results are not particularly affected by the level of inflation. The difficulty in choosing a rather high level of inflation is that to some extent probably actuaries have to perpetuate and to reinforce inflationary expectations. And there may be some danger in being over-realistic. It is very difficult, in my mind, to assume an inflation rate of 6 per cent and then the next moment say that what we really ought to be doing is bringing inflation down. There is a real dilemma there and I do not know how actuaries are going to resolve that.

**Mr. Alexander:** All right, fine. Then my other question has to do with a further recommendation, that all such actuarial valuations should be made by the Chief Actuary. There is no question about that, that that is going to be done. They then further state that his report be reviewed and reported on by an independent group of three actuaries from outside government especially appointed for the purpose.

I know you have read the Tomenson-Alexander Report. Do you know what they are getting at here, sir, and, if so, do you agree or disagree?

[Traduction]

**Le président:** Laissez-moi donc finir. Je crois que vous devez vous adresser au ministre. C'est aux députés de décider si oui ou non ils ont suffisamment de renseignements avant de se prononcer sur ce projet de loi. Je ne crois pas que le témoin devrait décider si oui ou non nous avons suffisamment de renseignements pour finir notre étude. Je crois que tous les députés d'ici présents sont assez mûrs pour décider eux-mêmes s'ils ont suffisamment de données ou s'il leur en faut davantage.

**M. Alexander:** Monsieur le président, sauf tout le respect que je vous dois . . .

**M. Lefebvre:** C'est ce qu'on appelle «guider les questions d'un témoin».

**M. Alexander:** Je ne sais pas si c'est le cas ou non. Il n'a qu'à dire, «je ne connais pas la réponse», ou, «je ne suis pas d'accord.» Toutefois, le témoin est honnête, et il n'est pas question de le guider dans ses réponses. J'ai posé les mêmes questions à d'autres témoins, et personne ne semblait y redire à ce moment-là. On ne semblait pas croire qu'on guidait les réponses des autres témoins. Nous sommes au comité sur les prévisions budgétaires en général, et non sur les devinettes budgétaires. Je laisse tomber, car je crois que j'ai votre réponse, monsieur.

Pour en revenir aux recommandations du rapport Tomenson-Alexander, on recommande aussi que l'évaluation hypothétique se fonde sur une projection aussi réaliste que possible des événements à venir.

Je dois supposer que vous nous avez donné les hypothèses d'évaluation, autrement dit les 6.5, 5.5 et 3 p. 100 que vous avez mentionnés sont-ils aussi réalistes que possible en ce moment?

**M. Riese:** Monsieur le président, l'utilisation de suppositions économiques réalistes constitue un dilemme réel pour les actuaires, à notre sens. Comme on le mentionne dans le rapport Tomenson-Alexander, habituellement, dans une évaluation de ce genre, il est vraiment essentiel que l'écart entre les différentes hypothèses soit réaliste, car les résultats ne dépendent pas vraiment au niveau d'inflation. Il est difficile pour des actuaires de choisir un niveau plutôt élevé d'inflation, car, s'ils le font ils renforcent les prévisions inflationnistes. Il y a un certain danger à être trop réaliste. À mon sens, il est très difficile de supposer un taux d'inflation de 6 p. 100, et de préconiser immédiatement après une réduction de l'inflation. C'est un réel dilemme, et je ne sais vraiment pas comment les actuaires pourront le résoudre.

**M. Alexander:** Très bien. Ma prochaine question porte sur la recommandation que toutes les évaluations actuarielles soient calculées par l'actuaire en chef. Il n'y a aucun doute que c'est lui qui les fera. Ensuite, on déclare que son rapport sera révisé et fera l'objet d'un rapport par un groupe indépendant de trois actuaires du secteur privé, nommés à cette fin.

Je sais que vous avez lu le rapport Tomenson-Alexander. Savez-vous où on veut en venir, monsieur, et si oui, êtes-vous d'accord ou non?



[Text]

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, we have no objections to having our reports reviewed. As a matter of fact, our reports, as is well known, are tabled in Parliament, which is a procedure that is customary for most actuarial reports—although perhaps the majority of actuarial reports end up in some government office and are reviewed there. We certainly have no objections to having our reports reviewed. They have always been public knowledge and actuaries have always been free to comment on them. In fact, perhaps we wished they had commented more and given us the benefit of their advice.

**Mr. Alexander:** I wonder if what Tomenson-Alexander was getting at was that before the tabling, and I do not know how confidential this information is, an independent group of three actuaries from outside government would review the work of you and your department. Do you think that is what he is getting at? Perhaps you do not know.

• 1035

**The Chairman:** Mr. Riese, on Mr. Alexander's last question.

**Mr. Riese:** I am sorry, Mr. Chairman, I really do not know what was in their mind. I find it difficult to believe they would to review it before it were tabled in Parliament.

**The Chairman:** I am not clear about your last question, Mr. Alexander. Do you really mean that you would like three independent firms checking the actuarial reports before it is tabled to all members of Parliament?

**Mr. Alexander:** I am trying to find out what Thomeson-Alexander had in their minds. Of course, I did not ask him that question but I asked . . .

**The Chairman:** Would it also be a free checking? Would they do that for free or would they be hired to do it?

**Mr. Alexander:** Look, it is just like auditing something, an audit question. Look, we are talking about a very important business here, Mr. Chairman. There have been certain recommendations, there have been certain thrusts placed by several witnesses and I am just following up one. I am not going to get into the specifics. I am getting into the principle but seeing that this is my last question I will wait for the second round and I have a feeling that Mr. Riese will be back with us again.

**The Chairman:** Mr. Francis, 10 minutes.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I have three lines again; I hope I can get through them. Mr. Riese, as I understand what you said about the RCMP valuation, you changed the basis of your valuation of that account. I hope I am summarizing correctly if I say the previous valuation was on the basis of 4 per cent interest, no forward assumptions on salary adjustments or inflation but an adjustment in arrears for every general salary increase that took place. Is that a fair summary of your previous approach?

**Mr. Riese:** That is correct.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, nous acceptons que nos rapports soient révisés. En fait, il est bien connu que nos rapports sont déposés à la Chambre, procédure habituelle pour la plupart des rapports actuariels . . . quoique la plupart d'entre eux aboutissent dans un bureau du gouvernement pour fins d'examen. Nous n'avons aucune objection à ce que nos rapports fassent l'objet d'une révision. Ce sont des documents publics et les actuaires sont parfaitement libres de les critiquer. En fait, nous aurions préféré qu'ils nous critiquent encore plus, que nous profitons de leurs conseils.

**M. Alexander:** Je me demande si le groupe Tomenson-Alexander ne voulait pas qu'avant leur dépôt—et je ne sais pas quelle est le degré de confidentialité de ces renseignements, un groupe indépendant de trois actuaires de l'extérieur examine les résultats pour vous et le ministère. Est-ce bien ce qu'ils désiraient. Peut-être ne le savez-vous pas.

**Le président:** Monsieur Riese, en réponse à la dernière question de M. Alexander.

**M. Riese:** Excusez-moi, monsieur le président, je ne sais pas vraiment ce qu'ils avaient dans l'idée. Il m'est difficile de croire qu'ils voudraient le réviser avant même de l'avoir déposé au Parlement.

**Le président:** Je ne comprends pas très bien votre dernière question, monsieur Alexander. Voulez-vous vraiment que trois sociétés indépendantes vérifient les rapports actuariels avant qu'ils soient présentés aux membres du Parlement?

**M. Alexander:** J'essayais de savoir ce que Tomenson-Alexander avaient dans l'idée. Je ne leur ai évidemment pas posé la question, mais j'ai demandé . . .

**Le président:** Est-ce que ce sera une vérification gratuite? Le feront-ils gratuitement ou seront-ils embauchés pour cela?

**M. Alexander:** Écoutez, il ne s'agit que d'une vérification. La question dont nous discutons ici est très importante, monsieur le président. On a fait certaines recommandations, plusieurs témoins ont accordé une certaine importance à ces questions, et je ne fais que donner suite à l'une de ces recommandations. Je ne veux pas entrer dans le détail. Je voulais parler du principe, mais étant donné que c'est là ma dernière question, j'attendrai au prochain tour, car j'ai l'impression que M. Riese nous reviendra.

**Le président:** Monsieur Francis, dix minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'ai de nouveau trois sujets à mentionner, j'espère que je pourrait le faire. Monsieur Riese, si je vous ai bien compris au sujet de l'évaluation de la Gendarmerie royale, vous avez changé la base de votre évaluation pour ce compte. J'espère résumer convenablement en disant que l'évaluation précédente était fondée sur un intérêt de 4 p. 100, sans hypothèse d'ajustements salariaux ni d'inflation, mais avec un rajustement rétroactif pour chaque augmentation générale de salaire faite. Est-ce que je résume bien votre approche?

**M. Riese:** C'est exact.



[Texte]

**Mr. Francis:** And you are now shifting to a valuation forward assumption of 3 per cent inflation, 5 per cent salary increases and 6.5 per cent interest. So it is really quite a different basis of valuation and that accounts for the difference in the fund deficiencies that were quoted to us. Is that right?

**Mr. Riese:** The deficiencies, Mr. Francis, were really the result of a combination of two things: the change in the assumptions and the effect of Bill C-12.

**Mr. Francis:** I see. But yesterday we heard testimony—or earlier this week; I am never quite sure which day—from the private sector which appeared to be suggesting that there was a major difference in the deficiency of the RCMP account and only now do I understand that you really changed very significantly the basis of the valuation. I do not think that was previously brought out in testimony. Is that a fair statement?

**Mr. Riese:** Mr. Francis, for the RCMP, we changed the basis at the time of the last valuation which was tabled a year ago.

**Mr. Francis:** Yes.

**Mr. Riese:** In that report, we quoted results on two assumptions: one, the basic RCMP superannuation account and the other one, on the assumption that amendments of the type proposed in Bill C-12 would be put into effect. That created an additional unfunded liability of the order of \$150 million.

**Mr. Francis:** Thank you. Now, I want to go to the issue which was raised by Mr. McCrossan and Mr. Lefebvre: that is the question of whether or not, under the practice that Mr. McCrossan appears to support, retired people are called on to subsidize those who are at work. I believe it is the basic issue in the Cofirentes Committee recommendations. If I read the summary correctly, they recommended legislation, prohibiting what I consider to be a very immoral practice generally followed by actuaries in this country, which says in effect that the funds that are available to buy the pensions of those who are retired . . .

**Mr. McCrossan:** On a point of order.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I did not interrupt Mr. McCrossan.

**The Chairman:** Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Mr. Francis says that I appear to support; I have not put any practices that I appear to support.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, Mr. McCrossan put some very precise questions to Mr. Riese concerning whether or not there was excess interest in the general fund and this was to be applied for the general deficiencies and the general fund. He said there was no excess interest because every time there was a general salary adjustment the need for further contributions by the employer was so great that it more than met the excess interest that was generated from extra earnings. Translate all that jargon out and it means that the people who are working are calling upon the funds which are properly the property of those who are retired; and when their interest earnings go up,

[Traduction]

**M. Francis:** Vous modifiez maintenant cette évaluation en supposant un taux d'inflation de 3 p. 100, des augmentations de salaire de 5 p. 100 et un taux d'intérêt de 6 p. 100. C'est donc une base d'évaluation tout à fait autre qui tient compte de la différence dans les déficits du fonds qui nous ont été mentionnés. Est-ce bien cela?

**M. Riese:** Monsieur Francis, ces déficits sont en réalité dûs à une combinaison de deux éléments: le changement d'hypothèses et les effets du projet de loi C-12.

**M. Francis:** Je vois. Hier, ou plutôt cette semaine, je ne suis jamais tellement certain des jours, des personnes du secteur public ont comparu et nous ont dit qu'il y avait une différence importante dans le déficit du compte de la Gendarmerie royale. Je comprends maintenant seulement que vous avez vraiment changé la base de votre évaluation. Je ne crois pas que ce fut mentionné plus tôt dans votre témoignage. Est-ce juste?

**M. Riese:** Monsieur Francis, pour ce qui est du compte de la Gendarmerie royale, nous avons changé la base d'évaluation au moment de la dernière évaluation qui a été déposée il y a un an.

**M. Francis:** Oui.

**M. Riese:** Dans ce rapport, nous avons cité les résultats à partir de deux hypothèses: premièrement, le compte de base du régime de retraite de la Gendarmerie royale et la mise en vigueur des amendements du genre proposés par le projet de loi C-12. Il en est résulté une dette additionnelle non financée de 150 millions de dollars.

**M. Francis:** Merci. Je voudrais maintenant poser la question qui a été soulevée par MM. McCrossan et Lefebvre afin de savoir si oui ou non, en vertu de la méthode que semble préconiser M. McCrossan, les retraités devront subventionner ceux qui travaillent. Cela fait partie, je crois, d'une question importante soulevée dans les recommandations du comité Cofirentes. Si j'ai bien lu le résumé, il recommande qu'une loi interdise ce que je crois être une pratique très immorale adoptée généralement par les actuaires du pays, à savoir que les fonds disponibles pour acheter les retraites de ceux qui sont retraités . . .

**M. McCrossan:** J'invoque le Règlement.

**M. Francis:** Monsieur le président, je n'ai pas interrompu M. McCrossan.

**Le président:** Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** M. Francis prétend que je semble soutenir certaines pratiques, ce n'est pas du tout le cas.

**M. Francis:** Monsieur le président, M. McCrossan a posé des questions très précises à M. Riese pour savoir s'il y avait ou non un intérêt excédentaire dans le fonds général qui devait servir pour les déficits en général et pour le fonds. Il a répondu qu'il n'y avait pas d'intérêt excédentaire, car chaque fois qu'il y avait un ajustement de salaire général, le besoin de nouvelle contribution par l'employeur était si important qu'il dépassait l'intérêt excédentaire résultant de ces gains additionnels. En langage actuariel, cela signifie que la population active bénéficie des fonds appartenant légitimement aux retraités; lorsqu'il y a augmentation des revenus d'intérêt, on utilise ces revenus

[Text]

they grab those interest earnings to subsidize the people who are working at the expense of the people who are retired.

• 1040

Mr. Riese, would you care to comment on that?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, that is perhaps one way of looking at it.

The way pension plans operate, of course, is that the actuary looks at the terms of the plan; he does not look at anything that is not in the terms of the plan; he provides for those benefits; he takes account of the contributions that the employees make and then the difference is the liability of the employer, the cost that the employer incurs. There is really no allocation equity between actives and pensioners, normally, or between different age groups of pensioners, and so on.

**Mr. Francis:** We are making a break in Bill C-12. We are calling for a differentiation in the funds, of the funds that are properly the property of those who are retired and those who are at work. Is that not a basic principle of Bill C-12, Mr. Riese?

**Mr. Riese:** That is correct, as I understand it.

**Mr. Francis:** We are saying that the funds which are available to buy the pensions of those who are retired are invested; and that as the interest rate goes up, and the inflation, that the extra interest which is generated by inflation goes to pay for part of the cost of escalation. Is that not a basic principle of this bill?

**Mr. Riese:** That is so, Mr. Chairman, as I understand it.

**Mr. Francis:** And is this not one of the basic recommendations of the *Cofirentes Comité* in Quebec that legislation be enacted requiring that this be the policy. Is that not so, Mr. Riese?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, as I understand the *Cofirentes Report* that was their recommendation in general terms but it remains to be seen just how that will work out in practice.

**Mr. Francis:** But the basic principle is in that report; and I have to give the people who did that study in Quebec credit for their courage in breaking with the traditional thinking of the actuaries, like Mr. McCrossan over there. All they want to do is follow the traditional way of funding and to, in effect, rob the pensioners, which is what is being done in private industry in this country today. The extra interest which is generated as a by-product of inflation is not being used to pay for indexing in the private sector, with very rare exceptions. And while I have attacked Crown Life in another sector, I want to go on record and retract to some extent. Mr. Dowsett, the president of that company, has made a number of speeches indicating that this excess interest *should* be used to pay for part of the cost in indexation. He has made some very enlightened speeches and I owe him, to that extent, an apology for some remarks I have made in another place.

The business of educating your profession, Mr. Riese, is a most difficult thing; and I commend you and those in the government who have looked at new ideas and new concepts,

[Translation]

pour subventionner la population active au détriment des retraités.

Monsieur Riese, voulez-vous commenter?

**M. Riese:** Monsieur le président, c'est peut-être une façon de voir les choses.

Bien sûr, l'actuaire étudie la façon dont le régime de pension fonctionne; rien de plus. Il fournit les prestations en tenant compte des contributions des employés, la différence relève de l'employeur, le coût que l'employeur doit supporter. Il n'y a pas vraiment transfert d'avoir entre la population active et les retraités, ou entre les différents groupes d'âge des retraités.

**M. Francis:** Avec le Bill C-12 nous faisons une percée. Nous demandons que l'on fasse une distinction entre les fonds appartenant légitimement aux retraités et les fonds de la population active. Monsieur Riese, n'est-ce pas là un principe fondamental du Bill C-12?

**M. Riese:** En effet, si j'ai bien compris.

**M. Francis:** Nous disons que les fonds disponibles pour acheter les pensions des retraités sont investis; au fur et à mesure que les taux d'intérêt et l'inflation augmentent, ce surplus d'intérêt provenant de l'inflation sert à défrayer une partie des coûts de l'escalade. N'est-ce pas là un principe fondamental de ce bill?

**M. Riese:** Oui, monsieur le président, selon la façon dont je le comprends.

**M. Francis:** Au Québec, le rapport *Cofirentes* ne recommande-t-il pas également que l'on en fasse une loi rendant cette politique obligatoire. N'est-ce pas, monsieur Riese?

**M. Riese:** Monsieur le président, à mon avis, en termes généraux, c'était la recommandation du rapport *Cofirentes*, mais reste à voir comment cela se fera dans la pratique.

**M. Francis:** Mais c'est le principe fondamental de ce rapport. Je dois reconnaître à ceux qui ont effectué cette étude au Québec le courage d'avoir abandonné le raisonnement traditionnel des actuaires, comme M. McCrossan là-bas. Tout ce qu'ils veulent faire, c'est suivre la mode de financement traditionnel, ce qui revient à voler les retraités. C'est ce qui se fait de nos jours dans l'industrie privée. Dans le secteur privé, le surplus d'intérêt provenant de l'inflation ne sert pas à défrayer l'indexation, sauf de très rares exceptions. Si j'ai attaqué la *Crown Life* dans un autre domaine, je tiens à dire pour la bonne forme que je me rétracte sur un certain point. M. Dowsett, le président de cette compagnie, a, dans plusieurs discours, déclaré que ce surplus d'intérêts devrait être utilisé pour défrayer une partie des coûts de l'indexation. Il a tenu des propos très élevés, et, jusqu'à un certain point, je lui dois des excuses pour certains commentaires que j'ai faits ailleurs.

Monsieur Riese, l'éducation de votre profession est une chose des plus difficiles. Je vous félicite et je félicite ceux qui au gouvernement ont étudié de nouvelles idées, de nouveaux



[Texte]

and it is up to the rest of us to try to educate people like Mr. McCrossan over there, and it "ain't" easy.

**Mr. Alexander:** Now what is your question?

**Mr. Francis:** My question is the next one, then.

**Mr. Riese,** this bill does nothing to increase pensions, does it? It does not increase benefits in any way, in total, over the present practice?

**Mr. Riese:** No, it does not.

**Mr. Francis:** Mr. Alexander is saying to us that we cannot proceed with a bill which might have the effect of reducing indexing because we have to know all kinds of things. All this bill can do—all this bill can do—is put some kind of a cap on indexing and say that there will be no more indexing than funds available to pay for it according to a defined formula. Is that correct?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. Francis:** That is my question, Mr. Chairman. Thank you very much. I have stayed within my time.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

On the second round: Mr. McCrossan. Five minutes.

**Mr. McCrossan:** Thank you. But, five minutes?

**The Chairman:** Yes. The second round is five minutes.

**Mr. McCrossan:** Since I have been giving everybody else extra time, I would appreciate being allowed a little to make my point.

**Mr. Francis:** I stayed within my time, Mr. Chairman.

**Mr. Clermont:** You wasted some of their time with your points of order.

**The Chairman:** You make an arrangement with Mr. Alexander because he is the next one. If you want to take his time, do so, by all means.

**Mr. Alexander:** All right. You can have my time.

**Mr. McCrossan:** If I could just follow up this concept a second because I think that Mr. Francis has not got the right idea here.

If interest rates rise, can you make money by not investing? In other words, if you do not invest anything, how do you benefit from interest rates rising?

**Mr. Riese:** It is very difficult to benefit if you have nothing to invest.

**Mr. McCrossan:** Okay. That is a simple idea, is it not? When funds are coming into the pension fund, are they coming into the pension fund on behalf of people who are working or people who are retired?

[Traduction]

concepts. C'est à nous qu'il revient d'éduquer des gens comme M. McCrossan là-bas, et ce n'est pas facile.

**M. Alexander:** Alors, quelle est votre question?

**M. Francis:** Voici ma question.

Monsieur Riese, ce bill ne vise pas à augmenter les pensions, n'est-ce pas? En gros, il n'augmente pas les prestations par rapport à la pratique actuelle?

**M. Riese:** Non.

**M. Francis:** Selon M. Alexander, nous pouvons adopter un bill susceptible de diminuer l'indexation parce qu'il y a un tas de choses que nous ne connaissons pas. Tout ce que ce bill peut faire, c'est de limiter l'indexation, et selon lui, l'indexation ne dépassera pas les fonds disponibles à son financement selon une formule précise. N'est-ce pas?

**M. Riese:** En effet.

**M. Francis:** Voilà, monsieur le président, c'est tout. Merci beaucoup. Je n'ai pas dépassé mon temps.

**Le président:** Merci, monsieur Francis.

Nous passons au deuxième tour; monsieur McCrossan, vous avez cinq minutes.

**M. McCrossan:** Merci. Vous dites cinq minutes?

**Le président:** Oui. Le deuxième tour, c'est cinq minutes.

**M. McCrossan:** Puisque j'ai donné un peu de temps à tout le monde, j'aimerais qu'on m'en accorde un peu plus pour présenter mon point de vue.

**M. Francis:** Monsieur le président, je n'ai pas dépassé mon temps.

**M. Clermont:** Vous leur avez fait perdre un peu de leur temps avec vos rappels au Règlement.

**Le président:** Arrangez-vous avec M. Alexander puisqu'il est le suivant. Si vous voulez prendre un peu de son temps, faites-le.

**M. Alexander:** Très bien. Vous pouvez disposer de mon temps.

**M. McCrossan:** J'aimerais reprendre ce concept un instant parce que je pense que M. Francis se trompe.

Si le taux d'intérêt augmente, pouvez-vous faire de l'argent sans investir? Autrement dit, si vous n'investissez rien, comment pouvez-vous bénéficier de l'augmentation des taux d'intérêt?

**M. Riese:** Si vous n'avez rien à investir, c'est très difficile d'en bénéficier.

**McCrossan:** Très bien. C'est très simple comme idée, n'est-ce pas? Lorsque les fonds sont investis dans le régime de pensions, provient-il de la population active ou des retraités?

**M. Riese:** Normalement ces fonds proviennent de la population active.

**Mr. Riese:** Normally on behalf of people who are working.



[Text]

**Mr. McCrossan:** Right. In other words, there is normally a disinvestment for retired persons. You start with a large amount of assets and gradually you let those assets run out over the lifetime of the person. So you are disinvesting.

**Mr. Riese:** I am sorry, Mr. Chairman, there is a question of rollover.

**Mr. McCrossan:** There is some question of rollover; I agree. But the primary, the vast bulk of the money coming into the fund, is money on behalf of people who are working.

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** So if you split the fund into two segments, one where you transferred the money immediately at retirement over to the pensioners, and one that you kept just for the active lives, the fund for the pensioners would not benefit by anything like the amount that the aggregate fund would become inflationary. Is that right?

**Mr. Riese:** That is probably so, Mr. Chairman.

**Mr. McCrossan:** In other words, there is a subsidy from the active lives to the retired lives under the proposal of this bill, exactly the opposite to what Mr. Francis is suggesting.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, if one blended rate is used, clearly there is the weight of the active employees in there.

**Mr. McCrossan:** So you are saying yes. The answer is not that the retired lives are subsidizing the active lives, as Mr. Francis is saying, but that the active lives are subsidizing the retired lives if inflation increases. It is exactly the opposite. I just want to put on record that Mr. Francis has it exactly wrong.

**The Chairman:** I would like to remind the witnesses that the tape does not take a nod for an answer; it has to be yes or no or maybe. Something has to come out of your mouth.

**Mr. McCrossan:** You have been nodding your head. All you have to do is say yes.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, if we assume that a certain rate of interest is going to be earned for pensioners, like three and one-half per cent, there is still the question of what the funds, the pensioner equities, will be over earnings.

**Mr. McCrossan:** I agree with all that, but Mr. Francis has said that if interest rates rise, the pensioners have been subsidizing the government. What I am saying, and what you have agreed with, is that if interest rates rise, a rise in the average interest rate in the fund is attributable almost exclusively to the active lives because we are disinvesting on the retired lives. From the moment they retire we are disinvesting, we are not investing. In fact, if anything, if you were selling assets in the marketplace you would be selling them at a loss because they would have gone down. You are nodding your head again. I just want to get this on the record because it is exactly the opposite to what Mr. Francis has stated.

I am going to take you up on something else you said.

**Mr. Alexander:** We have not heard the answer yet, have we?

[Translation]

**M. McCrossan:** En effet. Autrement dit, les retraités habituellement n'investissent pas. Au départ, vous avez un avoir important qui diminue graduellement pendant la durée de vie de la personne. Donc, c'est un désinvestissement.

**M. Riese:** Je regrette, monsieur le président, il y a une question de roulement.

**M. McCrossan:** Je suis d'accord, il y a une question de roulement. Mais avant tout l'ensemble de l'argent fourni aux fonds vient de la population active.

**M. Riese:** En effet.

**M. McCrossan:** Donc, si on divise le fonds en deux parties, une partie où l'on transfère l'argent immédiatement à la retraite, et une autre partie pour la population active, le fonds des retraités serait loin de bénéficier de l'inflation comme le fonds général. N'est-ce pas?

**M. Riese:** C'est probablement vrai, monsieur le président.

**M. McCrossan:** Autrement dit, selon les propositions du bill, la population active subventionne les retraités, ce qui est exactement le contraire de ce que prétend M. Francis.

**M. Riese:** Monsieur le président, l'influence de la population active est très claire, si l'on utilise un seul taux.

**M. McCrossan:** Donc, vous répondez oui. Contrairement à ce qu'a dit M. Francis, c'est la population active qui subventionne les retraités, lorsque l'inflation augmente. Je veux simplement dire pour la bonne forme que M. Francis s'est trompé du tout au tout.

**Le président:** Je voudrais rappeler au témoin qu'un hochement de tête ne peut être enregistré; il doit donc dire oui, non ou peut-être. Vous devez dire quelque chose.

**M. McCrossan:** Vous avez hoché la tête. Tout ce que vous avez à faire, c'est de dire oui.

**M. Riese:** Monsieur le président, si nous supposons un certain taux d'intérêt pour les retraités, disons trois et demi p. 100, il reste toujours à déterminer quel est l'avoir des retraités par rapport au revenu.

**M. McCrossan:** Je suis d'accord là-dessus, mais M. Francis a dit que si les taux d'intérêt augmentaient, les retraités subventionnaient le gouvernement. Ce que je dis, et ce sur quoi vous étiez d'accord, c'est que, s'il y a une augmentation du taux d'intérêt, de la moyenne du taux d'intérêt du fonds, c'est attribuable presque exclusivement à la population active, puisqu'il y a des investissements de la part des retraités. Dès le moment de la retraite, il y a des investissements, nous n'investissons pas. En fait, si vous vendiez leurs avoirs sur le marché, vous le feriez à perte, parce qu'ils auraient diminué. Encore une fois, vous hochez la tête. Je veux que ce soit noté sur le compte rendu, parce que c'est exactement le contraire de ce qu'a déclaré M. Francis.

Je vais passer à autre chose que vous avez dit.

**M. Alexander:** Nous n'avons pas encore entendu de réponse, n'est-ce pas?

[Texte]

**Mr. Francis:** The witness should be given an opportunity to give an answer, and I think he should be given an opportunity to compose his thoughts and to give it in his own time.

**Mr. Riese:** I essentially agree with that, Mr. Chairman.

**Mr. McCrossan:** Thank you.

You stated that the Tomenson-Alexander assumptions required 15.3 per cent current service, and if you had 0 per cent inflation the current service costs would rise to 18.7 per cent. In other words, if there were no inflation there would be a higher cost to the government. I submit to you that if there were no inflation there would be no past service liability under the SRBA because that arises as a result of inflation, and that while the current service costs would increase, the unfunded liability would drop dramatically and more than compensate. Is that not so?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not know what Mr. McCrossan means. The unfunded liability under the SRBA: he is talking about the SRB as it exists or under Bill C-12?

• 1050

**Mr. McCrossan:** As it exists right now. If there was no inflation, there would be no liability for making indexing payments. What Tomenson-Alexander are saying is that there is a 15 per cent charge for the current service and 19 per cent in respect of inflation, adding up to 34 per cent. You are saying that the 15 per cent would go up to 18.7 but the 19 per cent would disappear because there is no inflation, and therefore the aggregate cost to the government goes down. You cannot just look at one piece of the pie again; we are continually looking at just one side. You are making a gain here, you lose over-all, you focus on the gain. The total cost is what is important, not just the current-service cost. Is that not right?

**Mr. Riese:** That is correct, Mr. Chairman.

**Mr. McCrossan:** I just wanted to get on the record that you could be misled a little bit by just looking at the one side.

Mr. Alexander asked about realistic assumptions and you pointed out the very real difficulty you have using realistic assumptions just from a numerical point of view. But I come back to the Canadian Institute's guidelines that say that the assumptions you use should be equivalent to the realistic assumptions, and you should have satisfied yourself that the assumptions you use do have the same effect as realistic assumptions. Have you done that?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, there may be a difference of opinion, but I think we would like to think of our assumption as being realistic.

**Mr. McCrossan:** Then are you prepared to table what your realistic assumptions are and some sort of demonstration that what you have assumed has the same effect? Because in order to conform with the CIA professional code, you have to do that, you have to have done the work any way.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, my feeling in the matter is that actuarial assumptions are going to turn out to be self-fulfilling

[Traduction]

**M. Francis:** Il faudrait donner au témoin l'occasion de donner une réponse. Je pense qu'il faudrait lui donner l'occasion de réfléchir afin qu'il puisse répondre.

**M. Riese:** Essentiellement, je suis d'accord là-dessus, monsieur le président.

**M. McCrossan:** Merci.

Vous avez dit que selon le rapport Tomenson-Alexander, les services courants coûtaient 15.3 p. 100, et que le coût de ces services passerait à 18.7 p. 100 si l'inflation était nulle. Autrement dit, cela coûterait plus cher au gouvernement, s'il n'y avait pas l'inflation. Je prétends qu'aux termes de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, il n'y aurait aucun coût pour ces services s'il n'y avait pas d'inflation, parce qu'ils sont causés par l'inflation. Même si le coût des services courants augmentait, les obligations sans capitalisation diminueraient considérablement et feraient plus que compenser ce coût. N'est-ce pas?

**M. Riese:** Monsieur le président, j'ignore ce que M. McCrossan veut dire. Il parle d'obligations sans capitalisation aux termes de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaire. Parle-t-il de la loi actuelle ou du bill C-12?

**M. McCrossan:** De la situation actuelle. S'il n'y avait pas d'inflation, il n'y aurait aucune obligation de versement d'indexation. Tomenson-Alexander dit que le service actuel coûte 15 p. 100 et 19 p. 100 pour l'inflation, soit 34 p. 100 au total. Vous dites que les 15 p. 100 passeraient à 18.7 p. 100, mais les 19 p. 100 disparaîtraient parce qu'il n'y aurait pas d'inflation, donc le coût total pour le gouvernement diminuerait. Vous ne pouvez tenir compte que d'une partie du gâteau; c'est ce que nous faisons continuellement. Dans ce cas-là, vous faites un gain, vous perdez en général, vous insistez sur les gains. Ce qui est important, c'est le coût total, pas uniquement le coût du service actuel, n'est-ce pas?

**M. Riese:** En effet, monsieur le président.

**M. McCrossan:** Je voulais simplement dire pour la bonne forme que l'on peut se tromper en n'étudiant qu'un aspect.

M. Alexander a parlé d'hypothèses réalistes. Vous n'avez répondu que sur le plan chiffres, il est très difficile de le faire. Selon les lignes directrices de l'Institut canadien, vos hypothèses peuvent être considérées comme réalistes et vous devriez vous assurer qu'elles le sont dans leurs effets. L'avez-vous fait?

**M. Riese:** Monsieur le président, il peut y avoir une différence d'opinion, mais nous aimons croire que nos hypothèses sont réalistes.

**M. McCrossan:** Alors êtes-vous prêt à les déposer et à montrer les effets que vous en attendez? Parce que vous devez le faire pour vous conformer au code d'éthique professionnelle de l'Institut canadien, vous devez avoir fait le calcul de toute façon.

**M. Riese:** Monsieur le président, à mon avis les hypothèses d'un actuaire ne sont pas des prophéties qui se réalisent



*[Text]*

prophecies. I would submit that the bases we use, we look upon as realistic estimates and we hope that we in fact can perhaps convince other actuaries to use similar assumptions.

**Mr. McCrossan:** You are saying that the 6.5 per cent interest, the 5.5 per cent salary and the 3 per cent inflation is realistic. I thought you had given another answer to Mr. Alexander, that you said you wanted to use those rates because the continuing current rates would create a certain impression. So you are using lower rates because they came to the same numbers.

**Mr. Riese:** I am sorry, I may have given the wrong impression, Mr. Chairman. We would look upon those assumptions as realistic; Someone else might not look upon them as realistic.

**Mr. McCrossan:** The point then, if I could return to the original argument I was making, was that there has been an aggregate no-excess interest because you have never had enough interest to meet your assumptions so far, and you have already admitted, just in a second round, that the excess interest there is not arising from the pensioners' account. Therefore, it seems to me that the only interpretation one can give to this bill is that the bill is just an empirical device. In other words, you have just created the bill in such a way to pay the pensions that you wanted to pay, because it does not relate to the real world.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, it seems to me that the attempt is to find a way to maintain the purchasing power of pensions. The question is, I suppose, who is responsible for inflation. Perhaps it should be put in another way, that it tends to be the active population which is responsible for inflation, therefore the assessment should be against the active population.

**Mr. McCrossan:** All right. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCrossan. The next questioner for five minutes is Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I want to go to the assumptions that Mr. Riese has described as realistic. I assume, Mr. Riese, that you have had discussions with senior officers of the Department of Finance and government and so on before making such assumptions. Have you?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** We have talked to various people, Mr. Chairman, from time to time, but we had great difficulty in getting real long-term assumptions. Now there is a meeting of the Canadian Institute of Actuaries next week. They have invited three economists and I hope that after that meeting all actuaries will know what assumptions to use.

• 1055

**Mr. Francis:** You would not bet on it though would you, Mr. Riese?

What I am interested in is the relationship of the assumptions. You have assumed interest one per cent more than salaries. Tomenson-Alexander assumed interest one quarter of

*[Translation]*

d'elles-mêmes. Notre façon de travailler, c'est d'utiliser ce que nous considérons comme des estimations réalistes et nous espérons pouvoir convaincre d'autres actuaires d'utiliser les mêmes hypothèses.

**M. McCrossan:** Vous dites que le taux d'intérêt de 5.5 p. 100, que l'accroissement de 5.5 p. 100 des salaires et le 3 p. 100 d'inflation sont réalistes? Je pensais que vous alliez donner une autre réponse à M. Alexander, vous avez dit que vous utilisiez ces chiffres parce que les taux actuels créeraient une certaine impression. Donc, vous utilisez des taux plus bas parce que les résultats sont les mêmes.

**M. Riese:** Je regrette, monsieur le président, je me suis peut-être fait mal comprendre. Nous considérons ces suppositions comme réalistes; d'autres peuvent avoir une opinion contraire.

**M. McCrossan:** Alors, si je peux revenir à mon premier argument, en général il n'y avait aucun surplus d'intérêt parce que jusqu'ici vous n'aviez jamais eu suffisamment d'intérêt pour répondre à vos hypothèses. Au deuxième tour, vous n'avez reconnu que le surplus d'intérêt ne provient pas du compte des retraités. Alors il me semble que la seule interprétation que l'on peut donner à ce bill, c'est qu'il s'agit d'un mécanisme empirique. Autrement dit, vous avez simplement écrit le bill de façon à payer les pensions que vous vous vouliez payer, parce que cela n'a rien à voir avec la réalité.

**M. Riese:** Monsieur le président, il me semble que le but est de trouver une façon de sauvegarder le pouvoir d'achat des retraités. Je suppose que la question est de savoir qui est responsable de l'inflation. Peut-être faudrait-il la poser autrement, c'est plutôt la population active qui est responsable de l'inflation, donc cette évaluation devra se faire au détriment de la population active.

**M. McCrossan:** Très bien. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur McCrossan. Le prochain, monsieur Francis, vous avez cinq minutes.

**M. Francis:** Je veux revenir aux hypothèses réalistes de M. Riese. Monsieur Riese, je présume qu'avant de faire de telles hypothèses, vous en avez discuté avec les hauts fonctionnaires du ministère des Finances et du gouvernement, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, de temps à autre nous parlons à diverses personnes, mais il est très difficile d'en arriver à des hypothèses réelles à long terme. La semaine prochaine il y a une rencontre de l'Institut canadien des actuaires. Trois économistes ont été invités et j'espère qu'après cette rencontre tous les actuaires sauront quelles hypothèses appliquer.

**M. Francis:** Mais vous ne feriez pas de prédiction là-dessus, monsieur Riese?

Je suis intéressé par le rapport entre ces hypothèses. Vous avez supposé que les intérêts seraient 1 p. 100 plus élevés que les salaires. Le rapport Tomenson-Alexander présume que les



[Texte]

one per cent less than salaries. Would you care to comment on that differential?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I think, Mr. Chairman, in fairness to Tomenson-Alexander, they looked at the Public Service pension scheme as they would look at any other pension plan and they looked at the national assets that the plan holds and they came to the conclusion that because there are simulated long-term government bonds that they would earn a rate of 2.25 per cent.

**Mr. Francis:** Real interest?

**Mr. Riese:** Real interest, I am sorry. Our opinion is that the main purpose of making a valuation of the Public Service Superannuation Account is to serve as a comparison with other plans. Therefore, we feel that the real rate that should be used is comparable to a rate that would be used for a private plan with a broad investment portfolio and, as Tomenson-Alexander pointed out, it would be normal to assume a rate of interest of one per cent or more higher than the rate they assumed. That was our assumption.

That obviously gives rise to the question of, if the rate turns out to be less, then certain things can happen. The rate, of course, could be increased and that has been suggested. If it is not increased, then deficiencies will arise to that extent and they will have to be met, but for comparison purposes we felt that assumptions should be similar to assumptions that are used in the private field.

**Mr. Francis:** Even if they allow for the difference of one per cent, by which Tomenson-Alexander said the earnings on the government fund were less than could be secured in private industry—and that is an assumption on their part; there was no evidence to that effect really—the difference is still there. If we take one per cent off, you would have interest and salary exactly the same which suggests there is still a quarter of one per cent to be explained. They have taken the difference that is not reconcilable with the differences that you are assuming. Have you any comment?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not think I would want to go into the explanation of a quarter of one per cent really. I would not quarrel with the Tomenson-Alexander assumptions, using the assets that the fund holds, but as I say we do not think the main purpose of it is to look at the assets but to act as a basis of comparisons.

**Mr. Francis:** The other differential that gives me concern frankly, is the assumption that with the three per cent inflation, there is still a 5.5 per cent salary adjustment compounded indefinitely, which is 2.5 per cent—again the margin that Tomenson-Alexander used. What is the basis of that 2.5 per cent difference in your assumptions?

**Mr. Riese:** Well, Mr. Chairman, that is pretty well based on historical relationship. Of course, no one knows what the future holds; we can only go on . . .

**Mr. Francis:** Historical relationships of what, Mr. Chairman?

[Traduction]

intérêts sont de 0.25 p. 100 moindre que les salaires. Qu'avez-vous à dire sur cette différence?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je pense qu'en toute justice il faut dire que Tomenson-Alexander ont étudié le régime de pension de la Fonction publique comme n'importe quel autre régime de pension. Ils ont étudié les avoirs du régime, et compte tenu du rendement des obligations à long terme du gouvernement ils sont venus à la conclusion que les revenus seraient de l'ordre de 2.25 p. 100.

**M. Francis:** En intérêt réel?

**M. Riese:** Je regrette, en intérêt réel. A notre avis le but principal de cette évaluation du régime de pension de la Fonction publique, c'est de servir de comparaison à d'autres régimes. Donc, nous croyons que le taux réel utilisé devrait être comparable à celui des régimes privés ayant un portefeuille d'investissements important. Comme on le souligne dans le rapport Tomenson-Alexander il serait normal de supposer un taux d'intérêt d'au moins 1 p. 100 plus élevé qu'ils l'ont fait. C'est notre hypothèse.

La question évidente qui se pose, c'est si le taux diminue, alors certaines choses peuvent se produire. Bien sûr, le taux peut augmenter et on l'a suggéré. S'il n'y a pas d'augmentation, alors il y aura des lacunes qu'il faudra combler, mais pour établir une comparaison, nous pensons que l'hypothèse devrait être la même que celle utilisée dans le secteur privé.

**M. Francis:** Même en tenant compte de cette différence de 1 p. 100, étant donné que Tomenson-Alexander suggèrent que les obligations du gouvernement rapportent moins que l'industrie privée—c'est une supposition de leur part, il n'y a aucune preuve de cela—la différence demeure toujours. En enlevant 1 p. 100, les intérêts et les salaires sont exactement les mêmes et il y aura toujours une différence de 0.25 p. 100. Ce chiffre ne s'accorde pas avec celui que vous suggérez. Qu'avez-vous à dire?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne pense pas que je voudrais entreprendre d'expliquer une différence de 0.25 p. 100. Je ne voudrais pas débattre des hypothèses sous-tendant le rapport Tomenson-Alexander sur les avoirs du fonds. Je le répète, je ne crois pas que le but principal soit d'évaluer les avoirs, mais d'établir une comparaison.

**M. Francis:** L'autre différence qui me préoccupe, c'est cette hypothèse d'un taux d'inflation de 3 p. 100, il y a toujours 5.5 p. 100 d'ajustement de salaire composés indéfiniment, ce qui donne 2.5 p. 100 . . . encore une fois il y a cette marge avec les chiffres utilisés dans le rapport Tomenson-Alexander. Quelle est l'explication de cette différence de 2.5 p. 100 selon vous?

**M. Riese:** Ma foi, monsieur le président, c'est en grande partie basée sur un rapport historique. Bien sûr, personne ne connaît l'avenir, nous pouvons seulement . . .

**M. Francis:** Un rapport historique de quoi, monsieur le président?

*[Text]*

**Mr. Riese:** Well, the excess of average, wage increases over price increase.

**Mr. Francis:** When you say average wage increases—in the public sector or outside the public sector?

**Mr. Riese:** No. In the general sense.

**Mr. Francis:** Oh. Would it not be more appropriate to make a comparison of wage increases in the public sector since you are dealing with public employees?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, on the assumption that wage rates in the public sector should be comparable to the practice in industry.

• 1100

**Mr. Francis:** In some periods they have.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Francis, your five minutes have elapsed.

We are about through questioning Mr. Riese. I have Mr. Alexander for five minutes Mr. McCrossan motions that he has another five minutes, so could we have another meeting for 10 minutes?

**Mr. McCrossan:** I have considerable . . .

**The Chairman:** Oh, you have, I am sorry. So I see that the Committee would like to have Mr. Riese again Would you be free, Mr. Riese, next Tuesday evening?

**Mr. Riese:** Tuesday evening?

**Mr. McCrossan:** Mr. Chairman, I do not want to quibble, but three meetings on Tuesday . . .

**The Chairman:** I know, I have other business too, but if we want to try to get the bill out of here sometimes, we might as well start sitting. It is not with two or three sittings a week that we will accomplish anything; that is definite.

**Mr. McCrossan:** We have been sitting five, and you were increasing it. I do not mind a second sitting Monday, for example, if Mr. Riese is available. Also, if we could arrange one during working hours, we would not have to spend his evening.

**The Chairman:** Monday afternoon?

**Mr. McCrossan:** I would prefer that to a third sitting Tuesday. I find three sittings on one day . . .

**The Chairman:** Would you be free Monday afternoon?

**Mr. Francis:** No objection on our part.

**Mr. McCrossan:** I do not know how that fits in with my other colleagues though.

**The Chairman:** Oh, Mr. Alexander is always here early on Monday.

**Mr. Alexander:** I arrive at 9.30, unless Nordair cannot fly.

**Mr. McCrossan:** I went through three sittings a day with the Unemployment Insurance Act. I do not want to do that again.

**The Chairman:** Mr. Riese would agree to be here Monday afternoon at 3.30. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

*[Translation]*

**M. Riese:** Ma foi, c'est le surplus de la moyenne d'augmentation des salaires par rapport à l'augmentation des prix.

**M. Francis:** S'agit-il de la moyenne d'augmentation des salaires dans le secteur public ou en dehors du secteur public?

**Mr. Riese:** Non, la moyenne en général.

**M. Francis:** Ah. Ne serait-il pas plus logique de faire une comparaison avec l'augmentation des salaires dans le secteur public puisqu'il s'agit de fonctionnaires?

**M. Riese:** Monsieur le président, nous nous basons sur l'hypothèse que les salaires de la Fonction publique devraient être comparables à ceux de l'industrie.

**M. Francis:** Ils l'ont été au cours de certaines périodes.

**Le président:** Je regrette, monsieur Francis, vos cinq minutes sont écoulées.

Nous avons presque fini de poser des questions à M. Riese. J'ai là le nom de M. Alexander, pour cinq minutes. M. McCrossan me fait signe qu'il a cinq autres minutes, alors nous pourrions avoir une autre rencontre pour dix minutes?

**M. McCrossan:** J'ai beaucoup de . . .

**Le président:** Oh, je m'excuse. Donc, je vois que le comité aimerait que M. Riese revienne. Monsieur Riese seriez-vous libre mardi soir prochain?

**M. Riese:** Vous dites mardi soir prochain?

**M. McCrossan:** Monsieur le président, je ne veux pas me plaindre, mais trois séances mardi . . .

**Le président:** Je le sais, mais j'ai autre chose à faire également, et si nous voulons terminer ce bill, nous devons commencer à siéger. Ce n'est pas à deux ou trois séances par semaine que nous allons accomplir quoi que ce soit, c'est sûr.

**M. McCrossan:** Nous avons siégé cinq séances par semaine et vous en ajoutez. Je serais d'accord pour siéger une deuxième fois lundi, par exemple, si M. Riese était disponible. Nous pourrions également le faire pendant les heures de travail afin qu'il n'ait pas à venir le soir.

**Le président:** Lundi après-midi alors?

**M. McCrossan:** Je préférerais cela à une troisième séance mardi. Je trouve que trois séances par jour . . .

**Le président:** Seriez-vous libre lundi après-midi?

**M. Francis:** Nous n'avons pas d'objections.

**M. McCrossan:** Je ne sais pas ce qu'en pense mes autres collègues.

**Le président:** M. Alexander est toujours ici tous les lundis.

**M. Alexander:** Je suis là à 9 h 30, à moins que Nordair ne puisse voler.

**M. McCrossan:** J'ai connu trois séances par jour avec la Loi sur l'assurance-chômage. Je ne veux pas recommencer cela.

**Le président:** Monsieur Riese, seriez-vous d'accord pour 15 h 30 lundi? D'accord?

**Des voix:** D'accord.

[*Texte*]

**The Chairman:** So we will see you Monday afternoon at 3.30 with Mr. Riese as our witness.

Meeting adjourned. Thank you very much.

[*Traduction*]

**Le président:** Nous vous verrons donc lundi après-midi à 15 h 30 et notre témoin sera M. Riese.

La séance est levée. Merci beaucoup.

---





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

*From the Department of Insurances:*

Mr. W. Riese, Chief Actuary.

*Du Département des assurances:*

M. W. Riese, Actuaire en chef.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 15

Fascicule n° 15

Monday, March 12, 1979

Le lundi 12 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

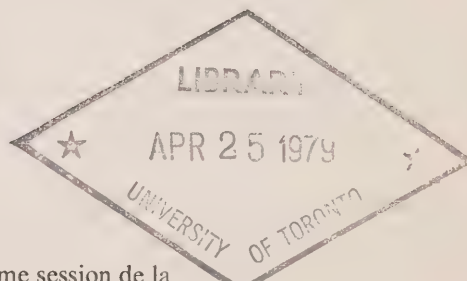
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraites supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander	Gauthier
Béchar	(Ottawa-Vanier)
Clermont	Gauthier (Roberval)
Flynn	Hare
Francis	Harquail

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Knowles (Winnipeg North Centre)	Maine
Lambert	McCrossan
(Edmonton West)	McKinnon
Leblanc (Laurier)	Munro
Lefebvre	(Esquimalt-Saanich)
	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 12, 1979

(16)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:38 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lambert (*Edmonton West*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*) and Smith (*Saint-Jean*).

*Witnesses: From the Insurance Department:* Mr. W. Riese, Chief Actuary and Mr. A. E. Roffey, Director, Government Services Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Member of Parliament Retiring Allowances Act (The Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2

The witnesses answered questions.

In accordance with a motion passed by the Committee on Tuesday, November 14, 1978, the Chairman authorized the printing of a document entitled—Appendix "A", Pension Indexing—a new perspective—submitted on Thursday, March 1, 1979 by the witness from the Federal Superannuates' National Association, as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "ME-7"*).

Questioning of the witnesses resumed.

At 5:23 o'clock p.m. the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

## EVENING SITTING

(17)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:15 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Clermont, Francis, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Smith (*Saint-Jean*) and Towers.

*Witnesses: From the R.C.M.P. Veterans' Association:* Mr. John Stinson and Mr. Robert Brulotte. *From the Canadian Air Traffic Control Association:* Mr. J. M. Livingston, President. *From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (The Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 12 MARS 1979

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 15 h 38, sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*) et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoins: Du Département des assurances:* M. W. Riese, Actuaire en chef et M. A. E. Roffey, directeur, Division des services du gouvernement.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2;

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion adoptée par le Comité le mardi 14 novembre 1978, le président autorise que le document intitulé—Appendice; «A», Nouvelle perspective sur l'indexation des pensions, soumis le jeudi 1<sup>er</sup> mars 1979 par le témoin de l'Association nationale des fonctionnaires fédéraux à la retraite, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour (voir *Appendice "ME-7"*).

L'interrogation des témoins se poursuit.

A 17 h 23, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

## SÉANCE DU SOIR

(17)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit à 20 h 15, sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Clermont, Francis, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Smith (*Saint-Jean*) et Towers.

*Témoins: De l'Association des retraités de la G.R.C.:* M. John Stinson et M. Robert Brulotte. *De l'Association canadienne du contrôle de trafic aérien:* M. J. M. Livingston, président. *Du Conseil du trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Avantages et pensions.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

In accordance with a motion passed by the Committee on Tuesday, November 14, 1978, the Chairman authorized the printing of a document entitled—Public Service Pension Indexing Revenues and Benefits if Bill C-12 had been in effect since January 1, 1970—submitted at the afternoon meeting by the Chief Actuary, as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "ME-8"*).

On Clause 2

Messrs. Livingston and Stinson made statements and the witnesses answered questions.

On motion of Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) it was agreed,—that reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been requested to travel to Ottawa to appear before the Committee in connection with Bill C-12.

Questioning of the witnesses resumed.

At 10:00 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Conformément à une motion adoptée par le Comité le mardi 14 novembre 1978, le président autorise que le document intitulé Indexation des pensions de la Fonction publique—Recettes et prestations, si le bill C-12 avait été en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1979—soumis à la séance de l'après-midi par l'Actuaire en chef, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir Appendice «ME-8»*).

Article 2;

MM. Livingston et Stinson font des déclarations et les témoins répondent aux questions.

Sur motion de M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) il est convenu,—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés aux témoins qui ont voyagé jusqu'à Ottawa pour comparaître devant le Comité relativement au Bill C-12.

L'interrogation des témoins se poursuit.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, March 12, 1979

• 1537

[Texte]

**The Chairman:** Good afternoon, gentlemen.

Orders of the Day call for consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act. Nos témoins aujourd'hui sont, du Département des assurances, M. W. Riese, l'actuaire en chef, and Mr. Roffey, Senior Actuary.

The Clerk is out right now, but I have the list of questioners from the other day. I do not know where the Clerk put it. If I remember correctly, we were on the second round with Mr. Alexander. Mr. Alexander, five minutes.

**Mr. Alexander:** Mr. Riese, a document was tabled—I believe it was a memorandum to the President of the Treasury Board—and I think it was stamped November 20, 1978 but I do not know when it came up. However, that was when we were able to determine how much money was in the old kitty in order to give indexing. At that particular time it was something like \$590 million. Now that would have been for the three-year period beginning January 1, 1979. Have we any figures with respect to the amount of funds available? We did have \$590 million and therefore we were able to let things stand as they were for 1979, and then there was a drop for 1980 and then 1981. What have you got in terms of 1982, 1983 and 1984? I think you know what I am getting at.

**The Chairman:** Well, maybe Mr. Riese knows but the Chair certainly does not know.

**Mr. Alexander:** Well, I would not expect the Chair to know.

Can you answer that, sir?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. W. Riese (Chief Actuary, Insurance Department):** Well, Mr. Chairman, we have made some rough preliminary estimates for 1980, 1981 and 1982. We estimated about \$656 million.

**Mr. Alexander:** Six hundred and fifty-six. So that is up some \$60 million.

• 1540

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. Alexander:** I assume, then, that would just about put us in the same boat as we are today in terms of indexing, if we had \$60 million more. Could you give me the breakdown in terms of who would be affected with that type of money and what type of indexing we could expect?

**The Chairman:** Mr. Riese.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 12 mars 1979

[Traduction]

**Le président:** Bonjour, messieurs.

A l'ordre du jour, nous avons l'étude de la Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. Today our witnesses are Mr. W. Riese, Chief Actuary from the Insurance Department, et M. Roffey, actuaire principal.

Le greffier est absent pour l'instant, et je n'ai pas la liste des intervenants de l'autre jour. Je ne sais pas ce que le greffier en a fait. Si je me souviens bien, nous étions au deuxième tour, avec M. Alexander. Monsieur Alexander, vous avez 5 minutes.

**M. Alexander:** Monsieur Riese, on a déposé un document—je crois qu'il s'agissait d'une note de service adressée au président du Conseil du Trésor—qui était, je crois, estampillé au 20 novembre 1978; je ne connais pas sa date de rédaction. Mais c'est à partir de ce document que nous avons pu constater combien d'argent il y avait dans le fonds qui servirait à l'indexation. A l'époque, le montant était d'environ 590 millions de dollars. Ce montant était prévu pour la période de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1979. Existe-t-il des chiffres sur les montants disponibles? Nous avions 590 millions de dollars; nous avons donc pu garder le statu quo pour l'année 1979. Ensuite, il y a eu une diminution pour 1980 et 1981. Quels chiffres avez-vous pour 1982, 1983 et 1984? Je crois que vous comprenez ma question.

**Le président:** Monsieur Riese comprend peut-être, mais il est certain que le président ne comprend pas.

**M. Alexander:** Je ne m'attends pas à ce que le président comprenne.

Pouvez-vous me donner une réponse, monsieur?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. W. Riese (Actuaire en chef, Département des assurances):** Monsieur le président, nous avons fait des prévisions préliminaires approximatives pour 1980, 1981 et 1982. Nous avons prévu environ 656 millions de dollars.

**M. Alexander:** 656. Il y a donc une augmentation d'environ 60 millions de dollars.

**M. Riese:** C'est exact.

**M. Alexander:** Je présume donc qu'en ce qui concerne l'indexation, nous nous retrouverions au point où nous en sommes aujourd'hui, même si nous avions 60 millions de dollars de plus. Pouvez-vous me dire qui serait touché si nous avions plus d'argent et quel genre d'indexation dans ces circonstances, nous pouvons prévoir?

**Le président:** Monsieur Riese.



[Text]

**Mr. Riese:** i think we anticipate something of the order of about 7.5 and going down, perhaps, to 6 per cent in 1982, between 7.5 per cent and 6.5 per cent.

**Mr. Alexander:** The Minister also indicated somewhere, I guess it was in the House, at one particular time that if he did not bring in these amendments regarding the pre rating the deferment and the three-year approach we would have a shortfall of some \$4 million to \$30 million. Do those figures ring a bell with you? Have you heard them before?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, may I have Mr. Roffey reply to that question?

**The Chairman:** Sure. Mr. Roffey.

**Mr. A. E. Roffey (Director, Government Service Division):** To my knowledge they are reasonably correct, Mr. Chairman.

**Mr. Alexander:** I see. Did you read the statement given by Tomenson-Alexander where they indicated, and I am quoting from it on page 3, sir, that:

We estimate that if Bill C-12 had been in effect on December 31, 1975, the date as at which our work was done, the accrued liabilities would be reduced by approximately \$250 million because of the pro-rating of the cost of living adjustment at the end of the first year.

Have you any disagreement with that or have you any other figures that would help us in this regard because what you are stating is that there would be an anticipated savings or the liabilities would be reduced by \$250 million and that would have been back in December 31, 1975, we are now in March, 1979. How would those figures change, if you are familiar with the original figures?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think those figures relate to the unfunded liability. Then the Tomenson-Alexander report which, of course, was based on the assumptions that they used . . .

**Mr. Alexander:** Right.

**Mr. Riese:** . . . and on the assumption that we are using, would put it in the order of \$80 million.

**Mr. Alexander:** Yes, \$80 million.

**Mr. Riese:** Yes.

**Mr. Alexander:** Back in December 31, 1975.

**Mr. Riese:** No, this is the current, 1977, but it also relates to our estimated unfunded liability of \$2 billion.

**Mr. Alexander:** How about the next statement where they say:

We estimated that the reduction in the accrued liabilities as a result of deferring indexing for retirements before age 60 is approximately \$20 million only.

Did you notice that statement in their brief?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think our estimate would be approximately of that order, perhaps a little less.

[Translation]

**M. Riese:** Je crois que nous avons prévu quelque chose comme 7.5 p. 100 avec baisse jusqu'en 1982 où nous serons à 6 p. 100, entre 7.5 p. 100 et 6.5 p. 100.

**M. Alexander:** Le ministre a également dit à quelque part, je suppose que c'est à la Chambre, à un moment ou à un autre, que, s'il ne modifiait pas la loi pour y inclure des dispositions sur le prorata, la retraite différée et la période de trois ans, le régime encourrait un déficit de quelque 4 à 30 millions de dollars. Ces chiffres vous disent-ils quelque chose? Les avez-vous déjà entendus?

**M. Riese:** Monsieur le président, puis-je demander à M. Roffey de répondre à la question?

**Le président:** Certainement. Monsieur Roffey.

**M. A. E. Roffey (Directeur, Division des services gouvernementaux):** A ma connaissance, ces chiffres sont assez exacts, monsieur le président.

**M. Alexander:** Je vois. Avez-vous lu cette déclaration dans le rapport Tomenson-Alexander, et je cite, à la page 3:

Nous pensons que si le bill C-12 avait été en vigueur au 31 décembre 1975, date à laquelle nous avons effectué notre recherche, la dette courue serait inférieure d'environ 250 millions de dollars à cause du calcul proportionnel du rajustement au titre du coût de la vie à la fin de la première année.

Rejetez-vous cette déclaration ou pouvez-vous nous donner d'autres chiffres qui nous aideraient à ce sujet, car vous déclarez qu'on aurait pu réaliser des économies ou qu'on aurait pu réduire le déficit de quelque 250 millions de dollars au 31 décembre 1975, or nous sommes maintenant au mois de mars 1979. Pourquoi un tel changement dans les chiffres, si vous étiez au courant des premiers chiffres?

**M. Riese:** Monsieur le président, je crois que ces chiffres portent sur la dette non capitalisée. Ensuite, le rapport Tomenson-Alexander qui, bien sûr, repose sur leurs hypothèses . . .

**M. Alexander:** En effet.

**M. Riese:** . . . alors que, selon notre hypothèse, la dette serait de 80 millions de dollars.

**M. Alexander:** Oui, 80 millions de dollars.

**M. Riese:** Oui.

**M. Alexander:** Au 31 décembre 1975.

**M. Riese:** Non, il s'agit de maintenant, de 1977, mais il s'agit également de notre dette non capitalisée prévue de 2 milliards de dollars.

**M. Alexander:** Que pensez-vous de la déclaration suivante où l'on dit:

Selon nos calculs, la diminution de la dette courue à la suite d'une indexation différée pour les retraités de moins de 60 ans, ne se chiffrerait qu'à environ 20 millions de dollars.

Avez-vous relevé cette affirmation dans leur mémoire?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je crois que nos prévisions à ce chapitre serait peut-être un peu moins élevées.

[Texte]

**The Chairman:** That will be your last question for now, Mr. Alexander. I am sure you will be able to come back later on.

**Mr. Alexander:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Mr. McCrossan, five minutes.

**Mr. McCrossan:** Thank you, I wanted to follow up on a couple of lines. First of all, it is my understanding from the testimony that you gave on Friday that it would be the intent to delcare the interest over 3.5 per cent as belonging to the pension. As the ones who have made this valuation, is that correct?

**Mr. Riese:** That would not be for the ensuing three-year period.

**Mr. McCrossan:** It would not be, why is that?

**Mr. Riese:** The way the bill is worded it would be the report that would be tabled in the year preceding or the last report. Any report that is tabled now would not be in time for the fall of 1979.

• 1545

**Mr. McCrossan:** When is the first three-year period, then, under the . . .

**Mr. Riese:** The first three-year period would run 1980, 1981, 1982.

**Mr. McCrossan:** So your report will be talbed before 1980.

**Mr. Roffey:** May I answer that, sir?

**The Chairman:** Mr. Roffey.

**Mr. Roffey:** It is with reference to fiscal years. So it is the report tabled before the fiscal year commencing in 1979-80—the report already tabled. But it has to be in before the fiscal year in which the three-year period commences.

**Mr. McCrossan:** I see. So the fiscal year starts on April 1.

**Mr. Roffey:** Right.

**Mr. McCrossan:** So even though you have indicated there will be a resumption, in fact, because the report has not been tabled, you will not do anything for the first three-year period.

**Mr. Riese:** That is correct. The first three-year period was based on access above 4 per cent.

**Mr. McCrossan:** One of the questions I asked in the House was for some sort of projection—an Order Paper question—as to benefits; and it was indicated that no projection was being made because it was in the nature of the scheme. On the first day the Minister was here I asked if this projection was going to be made. He indicated no, but that interest over 4 per cent was going to be declared. And I could not find and reference until Friday—I certainly was not aware of it until Friday—that in fact the way this is going to happen, it is going to give substantially more interest to the pensioners than certainly

[Traduction]

**Le président:** C'est votre dernière question pour maintenant, monsieur Alexander. Je suis persuadé que vous pourrez reprendre la parole plus tard.

**M. Alexander:** Merci, monsieur.

**Le président:** Monsieur McCrossan, cinq minutes.

**M. McCrossan:** Merci, j'aimerais aborder quelques sujets. Tout d'abord, à la suite de votre témoignage de vendredi, j'ai cru comprendre qu'on avait l'intention d'allouer au régime de retraite les intérêts au-dessus de 3.5 p. 100. Puisque c'est vous qui avez préparé cette évaluation, est-ce exact?

**M. Riese:** Pas pour la période suivante de trois ans.

**M. McCrossan:** Ah non, pourquoi?

**M. Riese:** A cause de la façon dont le projet de loi est formulé, le rapport doit être déposé l'année précédente ou alors on prend le dernier rapport. Tout rapport, déposé maintenant, ne le serait pas suffisamment tôt pour avoir effet à l'automne de 1979.

**M. McCrossan:** Dans ce cas, quand serait la première période de trois ans, en vertu de . . .

**M. Riese:** La première période de trois ans serait en 1980-1981, 1982.

**M. McCrossan:** Ainsi nous déposerez votre rapport avant 1980.

**M. Roffey:** Puis-je répondre, monsieur?

**Le président:** Monsieur Roffey.

**M. Roffey:** C'est en rapport avec les années financières. Ainsi, il faut que le rapport soit déposé avant le début de l'année financière de 1979-1980; un rapport déjà déposé. Il faut donc que le rapport soit déposé avant le début de l'année financière au cours de laquelle cette période de trois ans commence.

**M. McCrossan:** Je vois. Donc, l'année financière commence le 1<sup>er</sup> avril.

**M. Roffey:** Exact.

**M. McCrossan:** Ainsi, bien que vous ayez dit qu'on va reprendre la chose, en fait, puisque le rapport n'a pas été déposé, vous ne ferriez rien au cours de la première période de trois ans.

**M. Riese:** C'est exact. Au cours de la première période de trois ans, on ne comptera que l'intérêt au-dessus de 4 p. 100.

**M. McCrossan:** J'ai demandé à la Chambre c'était au Feuilleton, qu'on me donne entre autres des prévisions quelconques sur les prestations; on m'a répondu qu'aucune prévision n'avait été préparée vu la nature du régime. A la première visite du ministre ici, je lui ai demandé si on allait préparer des prévisions. Il m'a répondu que non, qu'on déclarerait l'intérêt au-dessus de 4 p. 100. Or, je n'ai pu rien trouver avant vendredi . . . Je n'étais certainement pas au courant avant vendredi . . . mais en fait, ce qui va se produire, c'est que les retraités recevront beaucoup plus d'intérêts que quoi que ce



[Text]

anything which has been said in the press up this time. Was there any advance notice of this?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I do not know if there was any advance notice . . .

**Mr. McCrossan:** I think both Mr. Andras and Mr. Buchanan had referred to the 4 per cent figure. I certainly was not aware until Friday that you were intending to give them the interest over 3.5 per cent.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, the bill specified that it will be interest over the implicit real rate in the last valuation report, and I think it was ensured by a number of people that we would be using the same assumptions we used in the RCMP report tabled about a year ago.

**Mr. McCrossan:** I would like to get to the question Mr. Francis was asking when we ran out of time on Friday, which was in connection with your choice of assumptions. If I followed your explanation, you were saying to Mr. Francis that you chose an interest rate of 6.5 per cent as compared to a wage rate of 5.5 per cent to reflect interest rates that could be earned on outside investments. Is that essentially what you were saying?

**Mr. Riese:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Then I wonder how you would reconcile that with the statement of professional conduct, which is that the actuary must take into account the actual assets and investing power of the fund in determining any actuarial valuation. It would seem to me we already had a statement of policy that either the fund is invested in long-term 20-year bonds or it is deemed to be invested in long-term 20 year bonds. And it would seem to me that under the actuarial code of ethics you have no choice but to take the actual investment policy of the fund into consideration in doing evaluation. Yet you have said, I think, you are departing from normal actuarial principles. Is that not so?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I certainly hope I have a choice. We would explain in the actuarial report why we are using that. I tried to explain the reason on Friday: that the main purpose of this valuation is not the security of pensions but comparison with private plans. And in order to make comparisons we try to make assumptions that sort of reflect the practice in private enterprise in order to put a price tag on the benefit package. Now, of course, if the assets, and it can be said, do not yield the real rate that is assumed, then obviously something has to happen. Either deficiencies will develop that have to be met on an ongoing basis, and it will be stated as that, or, of course, the method of crediting interest, can be changed, and this has also been suggested.

• 1550

**Mr. McCrossan:** It would seem to me, then, that I can see two different types of reports here. What we are talking about is the nature of what builds up the fund. I think we can all agree that the nature of the increases to the fund are employer contributions, employee contributions and interest, and they

[Translation]

soit qui a été publié dans les journaux jusqu'à date. Y a-t-il eu préavis à ce sujet?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Je ne sais pas s'il y a eu préavis, . . .

**M. McCrossan:** Je crois que, et M. Andras et M. Buchanan ont mentionné le chiffre de 4 p. 100. Je ne savais vraiment pas, avant vendredi, que vous aviez l'intention de leur verser l'intérêt en sus de 3.5 p. 100.

**M. Riese:** Monsieur le président, le projet de loi précise que ce sera l'intérêt au-dessus du taux réel déclaré dans le dernier rapport d'évaluation et je crois que nombre de personnes se sont assurées que nous allions nous fonder sur les mêmes hypothèses que celles utilisées dans le rapport déposé il y a environ un an sur la Gendarmerie royale.

**M. McCrossan:** J'aimerais passer maintenant à la question abordée par M. Francis alors que nous avons manqué de temps vendredi, votre choix d'hypothèses. Si j'ai bien suivi votre explication, vous avez déclaré à M. Francis que vous aviez choisi un taux d'intérêt de 6.5 p. 100 comparé au taux salarial de 5.5 p. 100 pour tenir compte des taux d'intérêt versés sur les argents investis ailleurs. Est-ce en fait, ce que vous avez dit?

**M. Riese:** Oui.

**M. McCrossan:** Dans ce cas, je me demande comment vous pouvez concilier ce fait avec l'éthique professionnelle qui engage tout actuaire à tenir compte des avoirs réels et du pouvoir d'investissement d'un régime lors de l'évaluation actuarielle. Il me semble . . . nous avons déjà une déclaration de politiques voulant que l'actif du régime soit investi dans des obligations de 20 ans ou soit réputé l'être. Il me semble qu'en vertu du code d'éthique des actuaires, vous n'avez pas le choix, vous devez tenir compte de la politique d'investissement actuelle du régime lors de l'évaluation. Or, vous avez déclaré, je crois, que vous vous éloignez des principes habituels de l'actuariat. N'est-ce pas exact?

**M. Riese:** Monsieur le président, j'ose espérer que j'ai le choix. Nous expliquerions dans le rapport pourquoi nous avons procédé de la sorte. J'ai tenté de l'expliquer vendredi: L'objectif principal de cette évaluation n'est pas d'assurer la sécurité du régime de pension, mais d'effectuer une comparaison avec les régimes privés. Dans cette optique, nous tentons de formuler des hypothèses qui tiendront compte des pratiques dans l'entreprise privée afin de donner une valeur monétaire à l'ensemble des avantages. Évidemment, si l'actif, et il faut le préciser, ne donne pas le taux réel présumé, alors il est évident qu'il faudra faire quelque chose. Dans un cas, ou bien des lacunes apparaîtront et il faudra se prémunir contre cette éventualité et le mentionner ou, bien sûr, ce qui a été proposé également, modifier la méthode d'allouer l'intérêt.

**M. McCrossan:** Il me semblerait donc, qu'il s'agit ici de deux types différents de rapports. Il est question de la nature de ce qui fait fructifier la caisse. Je crois que nous convenons tous que la caisse augmente grâce aux contributions de l'employeur, aux contributions de l'employé et à l'intérêt. Ce sont



[Texte]

are the only things essentially which increase the fund. If you are determining, for comparability purposes, the employer contribution, you are saying that the interest should be deemed to be bigger because the employees, in effect, for wage comparison purposes should not be penalized. That is your view.

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** But then I come back at it the other way. Evaluation is also used to determine what level of government contributions is adequate to finance the plan, and if you go at it the way you have gone at it, you have systematically underestimated and understated what the government has to put up year by year.

**The Chairman:** Mr. Riese. Mr. McCrossan, last question in that round.

**Mr. Riese:** I think, Mr. Chairman, it would make it clear in the report that in that sense the contribution rate may be underestimated and how much the deficiency would be. So it would be there, as such.

**Mr. McCrossan:** I will come back to that. Can you put me down for the second round?

**The Chairman:** I see no other questioners, so I presume we are through with Mr. Riese.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, is there any . . .

**Mr. McCrossan:** No, I am down for another round.

**Mr. Francis:** . . . way in which we can overcome this back-ground noise? I find it most distracting.

**The Chairman:** It is most distracting, Mr. Francis. We have called for help and somebody is supposed to come with the key.

**Mr. Lefebvre:** If they cannot find the key will you get a big bar and break the door open?

**The Chairman:** I certainly will not break it open but if you can find a bar and do it yourself, help yourself.

**Mr. Lefebvre:** I have your permission?

**The Chairman:** So, as there is no other questioner . . .

**Mr. McCrossan:** I thought I was down for another round.

**The Chairman:** . . . as I was going to say . . .

**Mr. Francis:** I think Mr. McCrossan should be given an opportunity to exhaust as best he can . . . I have great difficulty following but maybe a little more time and I will understand better.

**The Chairman:** If it is the wish of the Committee, there is no problem with me. Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you. Interrupt whenever you want, Mr. Francis.

**Mr. Lefebvre:** With that spirit of cooperation it is a pleasure.

**Mr. McCrossan:** No, I just wanted to pursue this, because the Minister in the House had stated a couple of times that the cost of the pension was so much; I think \$490 million odd is the number I recall. But the point I am trying to get at is that by making the sort of assumptions that you are making in the next valuation you will systematically underestimate the cur-

[Traduction]

là les seules choses qui en fait grossissent la caisse. Si aux fins de la comparaison, vous fixez la contribution de l'employeur, en fait vous dites que l'intérêt devrait être réputé plus élevé parce que les employés ne doivent pas être pénalisés lors de la comparaison des salaires. C'est votre opinion.

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Mais dans ce cas, je reviens à l'envers de la question. On se sert également de l'évaluation pour voir si le niveau des contributions gouvernementales est suffisant pour financer le régime. Or, en vous y prenant comme vous l'avez fait, vous avez systématiquement sous-estimé et sous-déclaré ce que le gouvernement devra contribuer, année après année.

**Le président:** Monsieur Riese. Monsieur McCrossan, c'est votre dernière question au présent tour.

**M. Riese:** Je crois, monsieur le président, qu'il serait clair dans le rapport qu'il se peut que le taux de contribution soit sous-estimé et de combien. Ce serait là, noir sur blanc.

**M. McCrossan:** J'y reviendrai. Pouvez-vous m'inscrire au deuxième tour?

**Le président:** Je n'ai pas d'autre nom et je présume donc que nous en avons fini avec M. Riese.

**M. Francis:** Monsieur le président, y a-t-il . . .

**M. McCrossan:** Non, je suis inscrit au tour suivant.

**M. Francis:** . . . une façon de surmonter ce bruit de fond? C'est des plus ennuyeux.

**Le président:** C'est des plus ennuyeux, monsieur Francis. Nous avons demandé de l'aide et quelqu'un doit venir avec la clé.

**M. Lefebvre:** Si on ne trouve pas la clé, pouvez-vous trouver une barre de fer et défoncer la porte?

**Le président:** Je ne vais certainement pas le faire, mais si vous pouvez trouver une barre de fer et le faire vous-même, je vous en prie.

**M. Lefebvre:** Avec votre permission?

**Le président:** Donc, puisque je n'ai aucun autre nom . . .

**M. McCrossan:** Je croyais être inscrit au tour suivant.

**Le président:** . . . comme j'allais le dire . . .

**M. Francis:** Je crois qu'on devrait donner à M. McCrossan l'occasion d'épuiser comme il le pourra . . . J'ai beaucoup de difficulté à suivre, mais peut-être qu'encore avec un peu de temps et je comprendrai mieux.

**Le président:** Si c'est le désir du Comité, je n'y ai aucune objection. Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci. Vous pourrez m'interrompre quand vous le voudrez, monsieur Francis.

**M. Lefebvre:** Avec un tel esprit de collaboration, c'est un plaisir.

**M. McCrossan:** Je voulais tout simplement donner suite à cette question, parce que le ministre a déclaré à la Chambre, à plusieurs reprises, que le régime de retraite coûtait tant; je crois que c'était quelque 490 millions, si j'ai bonne mémoire. Je tente de faire valoir qu'en formulant des hypothèses comme celle-ci, lors de la prochaine évaluation, vous allez systématiquement sous-estimer les dépenses.

[Text]

rent, the real cost, of the pensions because you are not taking account of the government investment policy.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Well, perhaps that is one way of looking at it, Mr. Chairman. The question is whether it is an underestimate of the contribution for that type of plan, because to us the main purpose is the comparison with private plans, and to say because this investment policy produces a higher cost, therefore that is the cost . . .

**Mr. McCrossan:** No, I am not saying that. The main purpose of an actuarial valuation is normally not to compare with some other plan. A normal valuation, it would seem to me, is to value the benefits that are being granted.

**Mr. Riese:** I agree, Mr. Chairman, the normal course is that. But the purpose of this particular valuation has always been viewed as being done for purposes of comparison, not for purposes of funding.

**Mr. McCrossan:** Why do we put so little emphasis on funding, then? Does that not tend to make the funding numbers less? You are saying it does.

**Mr. Riese:** Well . . .

**Mr. McCrossan:** Or it delays, one way or the other. It is going to result and experience deficiencies arising, so it is going to result in future losses.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** As long as, Mr. Chairman, it is recognized that deficiencies are arising, they can be recognized as such. That does not appear to be an underestimate of the liabilities.

• 1555

**Mr. McCrossan:** If I could switch to something else for a second, Mr. Funnell, when he was here, stated that the reason he used the average retirement age of 61.5 was that the average retirement age had been exactly 61.5 for the last two years when you take account of the weightings of the liabilities. Is that correct?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, we have not yet completed our examination of the experience but there is some indication that there has been a lowering and it probably will be around that order, if it is assumed that this will continue.

**Mr. McCrossan:** Well, he was not projecting at all. He was saying it is already there.

**Mr. Francis:** He was projecting.

**Mr. McCrossan:** No, he stated, when he was here, that the . . .

**Mr. Francis:** Well, he used it for his long term . . .

**Mr. McCrossan:** Yes, sorry, he was not projecting a lowering beyond the current experience. Mr. Francis had said a

[Translation]

quement sous-estimer le coût réel actuel des pensions puisque vous ne tenez pas compte de la politique d'investissement du gouvernement.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** C'est peut-être une façon de regarder la chose, monsieur le président. Il reste à voir si nous sous-estimons les contributions pour un régime de ce genre, car pour nous, l'objectif principal est la comparaison avec les régimes privés et de dire que parce que la politique sur les investissements engendre des coûts plus élevés et que par conséquent le coût . . .

**M. McCrossan:** Non, ce n'est pas ce que je prétends. L'objectif principal d'une évaluation actuarielle n'est pas normalement la comparaison avec un régime quelconque. Une évaluation normale, me semble-t-il, est une évaluation des avantages accordés.

**M. Riese:** Il est vrai, monsieur le président, que normalement c'est le cas. Mais l'objectif de cette évaluation particulière a toujours été la comparaison et non pas le financement.

**M. McCrossan:** Pourquoi accorde-t-on si peu d'importance au financement? Est-ce que cela n'a pas tendance à diminuer le nombre qui participe au financement? Vous dites que c'est le cas.

**M. Riese:** Eh bien . . .

**M. McCrossan:** Ou d'engendrer des retards, d'une façon ou d'une autre. Le résultat, c'est qu'il y aura des lacunes qui engendreront des pertes à l'avenir.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** aussi longtemps, monsieur le président, qu'on se rend compte qu'il y a des lacunes, on peut les identifier comme telles. Cela ne semble pas constituer une sous-estimation de la dette.

**M. McCrossan:** Permettez-moi de changer de sujet. Lorsqu'il a comparé, M. Funnell a déclaré qu'il se servait d'un âge moyen de retraite de 61.5 ans parce que tel avait été exactement l'âge de retraite au cours des deux dernières années en tenant compte de la pondération. Est-ce exact?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, nous n'avons pas encore terminé notre étude là-dessus, mais il semble qu'il a eu tendance à baisser et qu'il se situera environ à ce niveau si la tendance se maintient.

**M. McCrossan:** Il ne s'agissait pas du tout de prévisions, mais d'un fait accompli, d'après lui.

**M. Francis:** Il faisait des prévisions.

**M. McCrossan:** Non, lorsqu'il a comparé, il a déclaré . . .

**M. Francis:** Il s'en est servi pour ses prévisions à long terme . . .

**M. McCrossan:** Oui, excuse-moi, il ne prévoyait pas une baisse pour l'avenir. M. Francis a déclaré plusieurs fois en



[Texte]

number of times in the Committee that the current experience indicated—and I think Mr. Kelm had as well—that the average age of retirement was closer to 63 and that this was an unreasonably . . .

**Mr. Francis:** . . . because we should assume over a longer period than three; it is a better assumption than the other one.

**The Chairman:** If you want to raise a point of order, all right, but otherwise it is going to be a three-way affair and we will never get anything proper on the . . .

**Mr. McCrossan:** All right. From what data you have, that assumption seems to reflect current experience.

**Mr. Roffey:** May I answer that?

**The Chairman:** Yes, Mr. Roffey.

**Mr. Roffey:** The current experience, yes, but we do have evidence that there is a current type of group of post-war new employees going through that have brought a surge in the 55-year to 60-year age group with 30 or more years of service, so it is difficult to say that that trend will continue. We have actually seen some evidence of flattening out in the average age of retirement.

**Mr. McCrossan:** So it has stopped the decline, but it has levelled off at around 61.5.

**Mr. Roffey:** Yes. On a weighted . . .

**Mr. McCrossan:** Right. On the weighted basis.

**Mr. Roffey:** We have not done it on a weighted basis as Mr . . .

**Mr. McCrossan:** I would like to come to the question that Mr. Alexander asked a little earlier about the estimates of the cost of the various changes that are in this bill. I did not detect, when you were answering, that you had precise estimates of these costs. Is that correct?

**Mr. Riese:** Well, we have some rough estimates, Mr. Chairman, that is right. I would not call them precise, but we are in the process of making our evaluation, and I would rather wait until we have those results to come out with precise estimates.

**Mr. McCrossan:** Well, when the legislation was drafted, then, did you not have any idea of what the financial effect of these modifications would be?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, we were not involved in the drafting of the legislation.

**Mr. McCrossan:** Or in the design of it? You were not involved in the design of the legislation?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. Munro:** They did not even let you know?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** Is that customary? I would have thought, when you were the person who could tell what the cost implications of various changes are, that you might be asked what things cost. Is that a customary state of affairs?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I really do not know how I can answer that, Mr. Chairman. It is customary . . .

[Traduction]

comité que, selon tous les renseignements disponibles, l'âge moyen de la retraite se situe plutôt à 63 ans environ, comme l'a dit aussi M. Kelm, et qu'il s'agit d'une . . .

**M. Francis:** . . . parce que l'hypothèse doit reposer sur une période de temps plus longue que trois ans.

**Le président:** Si vous voulez invoquer le Règlement, libre à vous, mais autrement, nous n'arriverons à rien en . . .

**M. McCrossan:** Très bien. D'après les données dont vous disposez, cette hypothèse semble refléter fidèlement la situation actuelle.

**M. Roffey:** Puis-je répondre à cette question?

**Le président:** Oui, monsieur Roffey.

**M. Roffey:** Elle reflète la situation actuelle, certes, mais il semble que de plus en plus d'employés de 55 à 60 ans détiennent 30 ans ou plus de service. Il est donc difficile de dire si cette tendance se maintiendra. Nous avons pu constater que l'âge moyen de la retraite avait atteint un plateau.

**M. McCrossan:** La baisse s'est donc arrêtée, l'âge s'est stabilisé à environ 61.5 ans.

**Mr. Roffey:** Oui, pour ce qui est de la pondération.

**M. McCrossan:** Oui, avec la pondération.

**M. Roffey:** Nous n'avons pas effectué la pondération comme M. . .

**M. McCrossan:** J'aimerais revenir à la question qu'a posée M. Alexander au sujet du coût estimatif des différentes modifications prévues dans le bill. D'après votre réponse, il semble que vous n'ayez effectué aucune évaluation précise de ces coûts, n'est-ce pas?

**M. Riese:** En effet, nos estimations sont très approximatives. Notre évaluation est actuellement en cours et je préférerais en attendre les résultats avant de vous donner des estimations précises.

**M. McCrossan:** Lorsque le projet de loi a été rédigé, vous n'aviez donc aucune idée des répercussions financières de ces modifications?

**M. Riese:** Monsieur le président, nous n'avons pas participé à la rédaction du projet de loi.

**M. McCrossan:** A sa conception non plus?

**M. Riese:** C'est exact.

**M. Munro:** Vous n'avez même pas été mis au courant?

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Est-ce habituel? Il me semble qu'on aurait dû vous demander combien coûteraient ces modifications étant donné que vous êtes chargé de prévoir les répercussions financières. Est-ce habituel?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Je ne sais vraiment pas quoi vous répondre, monsieur le président, c'est habituel . . .



[Text]

**Mr. McCrossan:** I am curious as to why the delay, so far, in preparing a valuation. Is there a problem with the data? I think one of the witnesses—I cannot remember who—said that the problem was in getting clean data. Has that been your problem in preparing the valuation?

• 1600

**Mr. Roffey:** May I answer that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Roffey.

**Mr. Roffey:** I have been closely connected with the collection of data for this report and it is a massive job. We do take great steps to try to ensure that we do have clean data, as you said. We do not have any extraneous in the amount as far as we can determine. This involves collecting data from a number of pay offices and various Crown corporations that participate in this superannuation plan and merging the actual data on contributors' type of data on dates of birth, sex and so on, with the salary data that comes from paying offices. So, it is an exercise.

**Mr. McCrossan:** So you have no sort of automatic system to get this? This has been the problem, has it?

**Mr. Roffey:** It is automated as far as it is possible, but it is a massive job of collection.

**Mr. McCrossan:** Mr. Riese, through you, Mr. Chairman, you indicated in your opening statement, and I think I have the phrase correct here, that the ad hoc adjustments that you are making are not going to be made in the same way as most actuaries would make them. Is that reasonably what you said? I wrote it down that way. I am sorry I did not have a transcript of your remarks to look at at the time.

**The Vice-Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I think what I meant to say is that the excess interest approach, while not being done in exactly the same way as most actuaries would . . .

**Mr. McCrossan:** In fact, it is a much weaker funding assumption most actuaries would use?

**Mr. Riese:** I do not know to what extent it is much weaker because it remains to be seen to what extent actuaries will use that method. At the moment, what is being used is the ad hoc approach.

**Mr. McCrossan:** Would you describe just the difference between the method that you are proposing to use and the method that is commonly in use?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, the method that is commonly used, the ad hoc approach, treats the basic plan as if there were no indexing, no provision for any indexing or any adjustment whatsoever. Therefore, the actuary can take account of relatively high interest earnings indefinitely, and then an ad hoc decision is made to make some increases, to give increases to present pensioners, and the liability is calculated for the present pensioners and that may or may not be funded. The full amount could be put in. In many cases it is paid practically on a pay-as-you-go basis. But the main point is that what

[Translation]

**M. McCrossan:** Je me demande pourquoi ces évaluations accusent un tel retard. Les données posent-elles des problèmes? Un des témoins a déclaré qu'il était difficile d'obtenir des données fidèles. Avez-vous fait face à ce genre de problème?

**M. Roffey:** Me permettez-vous de répondre, monsieur le président?

**Le président:** Monsieur Roffey.

**M. Roffey:** J'ai participé étroitement à la collecte des données pour ce rapport et je puis dire que cela représente une tâche énorme. Nous faisons tout en notre pouvoir pour assurer l'authenticité des données. Pour autant que nous puissions le déterminer, toutes nos données sont pertinentes. Nous les obtenons auprès d'un certain nombre de bureaux de rémunération et de différentes sociétés de la Couronne qui participent au régime de retraite. Nous fusionnons ensuite les données sur les contributeurs, comme la date de naissance, le sexe, etc., aux données salariales venant des bureaux de rémunération. C'est une tâche assez considérable.

**M. McCrossan:** Vous n'avez pas de système automatique? C'est là le problème, n'est-ce pas?

**M. Roffey:** Le processus est automatisé autant que possible, mais cela demeure une tâche énorme.

**M. McCrossan:** Monsieur Riese, dans votre déclaration d'ouverture, vous avez déclaré que les rajustements ponctuels ne seraient pas faits de la même façon que le feraient la plupart des actuaires. Est-ce bien ce que vous avez dit? C'est du moins ce que j'ai noté. Je m'excuse, mais je n'avais pas, à ce moment-là, une transcription écrite de vos observations.

**Le vice-président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Je voulais dire que bien que notre méthode basée sur l'excédent de l'intérêt diffère d'une certaine façon de celle de la plupart des actuaires . . .

**M. McCrossan:** En fait cette hypothèse est beaucoup plus faible que celle dont se serviront la plupart des actuaires?

**M. Riese:** Je l'ignore, car on ne sait pas encore dans quelle mesure les actuaires se serviront de cette méthode. Pour l'instant, ils se servent de la méthode de rajustements ponctuels.

**M. McCrossan:** Pouvez-vous nous décrire la différence entre la méthode que vous proposez et la méthode habituelle?

**M. Riese:** Monsieur le président, la méthode habituelle suppose qu'il n'y aura aucune indexation ou rajustement. Par conséquent, l'actuaire peut supposer que les recettes tirées de l'intérêt seront relativement élevées. Ensuite, on décide d'accorder des augmentations ponctuelles aux retraités existants et la dette actuarielle est calculée en fonction des retraités existants. On peut inclure le montant au total. Dans bien des cas, le fonds est payé au fur et à mesure. Il importe surtout de noter, que ce sont les pensionnés existants qui déterminent le montant nécessaire. Il se peut qu'il n'y ait aucun pensionné

**[Texte]**

determines the amount that is required is really the pensioners that are currently on pension. There may be no pensioners on pension on a particular plan and therefore there would be no cost at all involved in ad hoc increases.

**Mr. McCrossan:** I see. I thought you were referring to something else because there are a number of these excess interest plans around that look on the surface like the sort of thing you are giving excess interest to pensioners but in fact they increase the pensions by the proportion of the excess interest. For example, if the plan assumes 3.5 and the fund earns 7.5, the pension is increased by 4 per cent, being the excess. Is that not the custom?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I have not seen those plans but I would assume what they would do is that they would increase the pension by the difference between the earned rate and the assumed rate.

**Mr. McCrossan:** Which, in effect, fully pays for the cost in the year that it is realized because you just buy a larger . . .

**Mr. Riese:** Yes, that is correct. It would be fully funded.

**Mr. McCrossan:** Why did you decide not to go with that sort of plan which is sort of the industry standard in the plans that have excess interest formulae?

**Mr. Riese:** I do not think I can answer that question. It was not my decision.

• 1605

**Mr. McCrossan:** I see. So I come back to this point: you were not consulted as to the form of the excess interest payments?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** In your memo, in section 3, you talk about the excess of credits over return of contributions pursuant to paragraph 10(1)(b). Could you explain how that arises?

**Mr. Riese:** Mr. Roffey could answer that.

**The Vice-Chairman:** Mr. Roffey.

**Mr. Roffey:** As is required by the Supplementary Retirement Benefits Act, the employer matches the contributions of all employees. When an employee withdraws from the plan, the employer contributions are still in the account. Now, there is no provision, other than this, for the use of those employer contributions. The credits of those who stay in the plan until retirement or death are covered by the preceding figure in accordance with paragraph 10(1)(d), so that this amount arises from the employer's matching contributions on those who withdraw from the plan.

**Mr. McCrossan:** Does some of that also arise from the fact that withdrawing employees are only paid 4 per cent on their money, as opposed to the rate that has actually been earned? Is some of it attributable to the employee's own contribution?

**Mr. Roffey:** Yes, to the extent that the account may earn more than 4 per cent, yes.

**Mr. McCrossan:** Could you give me some sort of rationale on why the amounts being attributed to the employer match-

**[Traduction]**

pour un régime en particulier et par conséquent les augmentations ponctuelles ne coûtent rien.

**M. McCrossan:** Je vois. Je pensais que vous faisiez allusion à autre chose car il existe un certain nombre de régimes fondés sur l'intérêt excédentaire. Il semble à première vue que l'on donne l'excédent d'intérêt aux pensionnés, mais en fait on augmente les pensions en proportion de l'excédent de l'intérêt. Par exemple, si le régime suppose un intérêt de 3.5 p. 100 et que les fonds gagnent 7.5 p. 100, la pension est augmentée de 4 p. 100, l'excédent de l'intérêt, n'est-ce pas?

**M. Riese:** Monsieur le président, je n'ai pas examiné ces régimes, mais je suppose qu'on augmente la pension d'un pourcentage équivalant à la différence entre le taux perçu et le taux supposé.

**M. McCrossan:** Ce qui compense entièrement les coûts pendant l'année en cours car on achète simplement . . .

**M. Riese:** Oui, ce serait entièrement financé.

**M. McCrossan:** Pourquoi avez-vous choisi une formule différente alors que c'est celle de la plupart des régimes fondés sur l'excédent de l'intérêt dans l'industrie?

**M. Riese:** Je ne puis répondre à cette question, cette décision ne m'incombait pas.

**M. McCrossan:** Je vois. Vous n'avez pas été consulté quand à la forme que prendraient les versements de l'excédent d'intérêt?

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Dans la troisième partie de votre mémoire, vous mentionnez l'excédent des crédits sur les remises de cotisations, conformément à l'alinéa 10(1)b). D'où provient cet excédent?

**M. Riese:** M. Roffey peut vous répondre.

**Le vice-président:** Monsieur Roffey.

**M. Roffey:** Comme l'exige la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, l'employeur verse une contribution équivalente à celle de chaque employé. Lorsqu'un employé se retire du régime, les contributions de l'employeur restent dans le compte. Aucune disposition, sauf celle-ci, ne prévoit un usage de ces contributions de l'employeur. Les crédits de ceux qui participent au régime jusqu'à leur retraite ou leur mort sont couverts par le chiffre précédent conformément au paragraphe 10(1)d). Ce montant provient donc des contributions versées par l'employeur en contrepartie de celles de ceux qui se retirent du régime.

**M. McCrossan:** Cela ne provient-il pas aussi du fait que les employés qui se retirent ne reçoivent que 4 p. 100 d'intérêt plutôt que le taux réel? Une partie de cet excédent ne vient-elle pas des contributions de l'employé lui-même?

**M. Roffey:** Oui, si le compte gagne plus de 4 p. 100 d'intérêt?

**M. McCrossan:** Pouvez-vous me dire pourquoi les montants provenant des contributions versées par l'employeur en contre-



[Text]

ing contributions for active life employees should go to the current retired lives? I do not see how the two are related at all.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not know what the rationale is except that the account is being operated on this basis, and there is a provision for return of the employees' own contribution with interest, so, obviously, what is left can be disposed of in some fashion for the benefit of those who draw benefits from the account.

**The Chairman:** Mr. McCrossan, another short question maybe, and then Mr. Francis would like to have five minutes. I think your friend Mr. Munro wanted to have five minutes and Mr. Alexander is screaming now.

**Mr. Alexander:** Oh, I am not screaming. You have always been very fair to me, sir.

**The Chairman:** Thank you, sir, I am trying very hard.

**Mr. McCrossan:** I have difficulty with these two items, that one and the one above it, about why they should flow into this particular account, logically, at all. I could see why the government may want to put these amounts in so that they would pay higher pensions, but how could that be something which is attributable to a pensioner?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, the funds are already in the Supplementary Retirement Benefits Account. If they are not used there for some benefit purposes, they would have to be transferred, I presume, to the basic superannuation account.

**Mr. McCrossan:** They are already in the Supplementary Retirement Benefits Account?

**Mr. Riese:** Yes, they are.

**Mr. McCrossan:** Okay, I had missed that up to now.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Francis, five minutes.

• 1610

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I just want to go back to retirement ages. I know there was this item cited, the Tomenson-Alexander study of the last 24 months actual retirement ages, but would not the provisions of the bill progressively removing escalation prior to age 60 have some effect themselves on discouraging premature retirement?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I think, Mr. Chairman, we would anticipate it would certainly have the effect of, if not reversing it, at least slowing down the trend towards lower retirement ages.

**Mr. Francis:** Is there any other item in the bill before us or in the policy being applied in the public service which would affect ages of retirement either up or down?

I do not know what the weight of retirement age is in the costing of the fund but every year the reduction in average retirement age must have quite an actuarial effect. Have you any estimate of what the cost of reduction in average age of retirement by one year would be? Have you any ball park figure?

[Translation]

partie de celles d'employés devraient être versés aux comptes des retraités? Je ne vois pas le lien entre les deux.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne puis vous en donner la raison sauf que c'est le principe sur lequel est fondé le compte. Les contributions peuvent être remises à l'employé qui se retire, avec intérêt, mais évidemment, on peut disposer de ce qui reste d'une façon profitable pour ceux qui reçoivent des prestations du compte.

**Le président:** Monsieur McCrossan, une dernière courte question, et ensuite, M. Francis aimerait avoir cinq minutes. Je crois que votre ami, M. Munro, voulait aussi cinq minutes et, M. Alexander, est impatient de prendre la parole.

**M. Alexander:** Non, vous avez toujours été très juste envers moi, monsieur.

**Le président:** Merci, monsieur, je fais de mon mieux.

**M. McCrossan:** Je ne vois pas pourquoi logiquement ces deux montants, l'excédent en question et l'autre au-dessus, devraient être versés dans ce compte en particulier. Je comprends que le gouvernement veuille les inclure afin de pouvoir verser des pensions plus élevées, mais en quoi les pensionnés ont-ils droit à ces montants?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, les fonds se trouvent déjà dans le compte de prestations de retraite supplémentaires. Si l'on ne s'en servait pas pour accroître les prestations, il faudrait les transférer au compte de pension de retraite de base.

**M. McCrossan:** Ils font déjà partie du compte de prestations de retraite supplémentaires?

**M. Riese:** Oui.

**M. McCrossan:** Très bien, cela m'avait échappé.

**Le président:** Merci. Monsieur Francis, cinq minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, je voudrais revenir à l'âge de la retraite. On a fait allusion à l'étude Tomenson-Alexander sur l'âge de retraite au cours des 24 dernières mois, mais les dispositions du projet de loi prévoyant l'abandon progressif du relèvement jusqu'à l'âge de 60 ans n'auront-elles pas pour effet de rendre moins attrayante la retraite anticipée?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Ces dispositions auront certainement pour effet de ralentir, si ce n'est renverser, la tendance vers une baisse de l'âge de la retraite.

**M. Francis:** Une autre disposition du projet de loi ou de la politique appliquée dans la Fonction publique aurait-elle une influence sur l'âge de la retraite?

J'ignore dans quelle mesure l'âge de la retraite influe sur le coût du fonds, mais les conséquences actuarielles d'une baisse annuelle de l'âge moyen de la retraite doivent certainement être considérables. Pouvez-vous nous dire, approximativement, quels seraient les coûts d'une réduction d'un an de l'âge moyen de la retraite?



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I think from previous studies, Mr. Chairman, we have usually placed it at about 5 or 6 per cent.

**Mr. Francis:** Is it 5 or 6 per cent of the cost of disbursements annually? Five or 6 per cent of what?

**Mr. Riese:** Five or 6 per cent of the basic contribution rates, really.

**Mr. Francis:** Like many other things here, I feel it is a question of public policy. As a legislator I am quite prepared to say to my constituents that we cannot have it both ways. We cannot have full indexing after retirement and premature retirement. If you must make a choice, you have to be prepared to work a full normal work span provided your health and other factors permit. I think that is what the overwhelming majority of the people I represent would choose.

Therefore, I think it is perfectly in order to say that we should set a higher retirement age as a policy and serve notice, serve full public notice to everybody concerned. Those who have the contractual right in the immediate period to retirement under the rule of 85, I do not think I would deny that to them. But I would say to people coming on in the public service, you do not have that right. I would be prepared to take my share of the flak that I would get on that one and I do not think it would hurt me that much at the polls. In other words, I say something like 63 is a much better long-term assumption.

Mr. Riese, I think you will agree that when you get into these basic assumptions—let us put it this way—you would be delighted to have outside benchmarks on which you could hang things. Is that a fair way of putting it? When it comes to retirement age, when it comes to interest rates, inflation rates, rates of wage increases, there is no great contribution by actuarial science to the assumptions that you must make.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think all we can do is examine the experience. Certainly if the minimum retirement age were raised or if, in fact, there were a normal retirement age to which the pension is payable, that simplifies the actuarial assumption.

**Mr. Francis:** There would be nothing wrong with the legislature saying to you, for purposes of forward planning you should take this assumption, or some executive body saying it to you. Would there?

**Mr. Riese:** I think it would somewhat circumscribe the activities of the actuaries if all the assumptions were prescribed.

**Mr. Francis:** I wish we could do that but on this particular one in view of the objective we are seeking to achieve I think we should assume a slightly higher average age of retirement. I do not know who we can consult as an expert on this, and I am not sure that recent experience in the Public Service is in any way comparable to that in private industry either. I think the introduction of the rule of 85 was a very generous provision in the public plan.

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** D'après nos études précédentes, cela se situe à environ 5 ou 6 p. 100.

**M. Francis:** Cinq ou 6 p. 100 des déboursés annuels? Cinq ou 6 p. 100 de quoi?

**M. Riese:** Cinq ou 6 p. 100 des taux de contributions de base.

**M. Francis:** Comme dans bien d'autres cas, il s'agit d'une question de politique publique. En tant que législateur, je suis tout à fait disposé à dire à mes électeurs qu'on ne peut avoir les deux, une indexation complète et une retraite anticipée. Il faut faire un choix, il faut être prêt à travailler pendant une période normale pourvu que la santé et d'autres facteurs le permettent. D'après moi, c'est ce que choisirait la grande majorité de mes électeurs.

Il faut donc décider de hausser l'âge de la retraite et en avertir publiquement toutes les personnes intéressées. Ceux qui détiennent déjà un droit contractuel en vertu de la Règle de 85 devrait le conserver, mais ce droit devrait être refusé à tous les nouveaux fonctionnaires. Je suis disposé à faire face aux critiques qui me seront adressées à cause de cette prise de position, mais je ne crois pas qu'elles me nuiront beaucoup. Autrement dit, je crois que 63 ans est une hypothèse à long terme beaucoup plus valable.

Monsieur Riese, vous conviendrez que vous êtes ravi de trouver des points de repère à l'extérieur lorsqu'il s'agit de déterminer ces hypothèses de base. La science actuarielle ne vous aide pas beaucoup dans les hypothèses que vous devez faire quant à l'âge de retraite, les taux d'intérêt, les taux d'inflation, le taux d'augmentation des traitements, etc.

**M. Riese:** Monsieur le président, nous pouvons seulement nous fonder sur l'expérience passée. Évidemment, nos hypothèses seraient simplifiées si l'âge minimum de la retraite était haussé ou obligatoire.

**M. Francis:** La loi pourrait fort bien stipuler qu'aux fins de la planification, vous devez utiliser telle ou telle hypothèse. N'est-ce pas?

**M. Riese:** Si toutes les hypothèses étaient prescrites, cela simplifierait la tâche des actuaires.

**M. Francis:** J'aimerais que nous puissions le faire. Toutefois, étant donné l'objectif que nous cherchons à atteindre ici, j'estime que nous devrions supposer un âge moyen de la retraite plus avancé. J'ignore quel spécialiste nous pouvons consulter à ce propos et je ne suis pas certain que ce qui s'est passé dernièrement dans la Fonction publique soit comparable au secteur privé. Je considère la règle de 85 comme une disposition très généreuse du régime du secteur public.

• 1615

No further comment, Mr. Chairman.

Je n'ai pas d'autre commentaire, monsieur le président.

[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

The next questioner is Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** In my ignorance, Mr. Chairman, will you explain to me what you mean by clean data? What does that expression mean with you actuaries?

**The Chairman:** Mr. Roffey.

**Mr. Roffey:** We try to see that the data is reasonable in view of the population that we are dealing with. In other words, if I may quote as an example, Mr. Alexander, we do not have anybody who is age 10 as an active contributor or somebody who is age 90 as an active contributor, that is, we have put certain specifications that the data must fall within, and if it does not fall within that then we send it back and ask for it to be checked. That type of thing is what we mean by clean data; or that for every contributor we have a corresponding salary to go with them because the data is coming from two different sources.

**Mr. Alexander:** Am I to understand then that in dealing with the RCMP you had clean data? You know, you were able to come up with 6.5 per cent interest rate, weighed 5.5 per cent increase, and an implicit inflation rate of 3.5 per cent. Did all that come about as a result of clean data, if I may ask that?

**Mr. Roffey:** The clean data only refers to the data on the individual contributors, not with respect to any of the economic assumptions made in the valuations.

**Mr. Alexander:** I see.

**Mr. Roffey:** I am referring only to the data on the contributors themselves and the pensioners.

**Mr. Alexander:** I was interested in another question Mr. McCrossan asked regarding costing and valuation. Are you implying, sir, or stating that Bill C-12 was introduced without any costing information from you and or valuation information? Is that what you are saying?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not know what costing information Mr. Alexander has in mind. We are in contact with Treasury Board on an ongoing basis. But, with this particular bill, what is really happening is that the automatic indexing has been taken out and there is not any particular benefit in that area being added on. So it does not seem to be a question of finding out what increases in costs there are going to be presumably.

**Mr. Alexander:** Or the decrease in costs, as the case may be. How about a pro rata provision? do you have something to say about that? And how about the deferment provisions, about which I believe you had something to say as well?

**Mr. Riese:** We have some rough estimates of those.

**Mr. Alexander:** Yes.

**Mr. Riese:** But they would all be reflected of course in the valuation.

[Translation]

**Le président:** Merci, monsieur Francis.

La parole est maintenant à M. Alexander.

**M. Alexander:** J'avoue mon ignorance, monsieur le président, j'aimerais qu'on m'explique ce qu'on entend par données nettes? Que signifie cette expression dans le langage des actuaires?

**Le président:** Monsieur Roffey.

**M. Roffey:** Nous cherchons à utiliser des données réalistes en fonction de la population visée. Autrement dit, si vous me permettez un exemple, monsieur Alexander, nous n'avons aucun contributeur actif qui soit âgé de 10 ans, ni un qui soit âgé de 90 ans. Nous établissons donc certaines normes avec lesquelles les données doivent concorder, sinon nous les retournons pour nouvelle vérification. C'est ce que nous entendons par données nettes; c'est-à-dire qu'à chaque cotisant nous pouvons faire correspondre un salaire, car les données nous proviennent de deux sources différentes.

**M. Alexander:** Dois-je en déduire qu'en ce qui concerne la GRC, vous aviez des données nettes? Vous avez pu arriver au taux d'intérêt de 6.5 p. 100, à une hausse pondérée de 5.5 p. 100, ainsi qu'à un taux d'inflation implicite de 3.5 p. 100. Tous ces résultats proviennent-ils de données nettes?

**M. Roffey:** Les données nettes portent uniquement sur les données relatives aux contributeurs et non pas à l'une ou l'autre des hypothèses économiques formulées dans le cadre des évaluations.

**M. Alexander:** Je vois.

**M. Roffey:** Je fais donc uniquement allusion aux données relatives aux contributeurs eux-mêmes et aux pensionnés.

**M. Alexander:** J'ai été particulièrement intéressé par une autre question que posait M. McCrossan au sujet de l'établissement des coûts et de l'évaluation. Voulez-vous insinuer ou affirmer, monsieur, qu'on a déposé le Bill C-12 sans obtenir de vous des renseignements relatifs au coût ou à l'évaluation? Est-ce bien ce que vous dites?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, j'ignore de quels renseignements sur les coûts M. Alexander veut parler. Nous sommes constamment en communication avec le Conseil du trésor, mais en ce qui concerne ce projet de loi, on y supprime en réalité l'indexation automatique, sans ajouter aucune prestation. Il ne me semble donc pas être question de déterminer quelle hausse des coûts pourrait en résulter.

**M. Alexander:** Ou encore quelle baisse des coûts pourrait résulter. Avez-vous quelque chose à dire au sujet de la disposition relative au calcul proportionnel? Je crois que vous aviez également quelque chose à dire au sujet des dispositions relatives au report de l'indexation?

**M. Riese:** Nous avons quelques prévisions à ce propos.

**M. Alexander:** Oui.

**M. Riese:** L'évaluation en tiendrait bien sûr compte.



[Texte]

**Mr. Alexander:** Reading from this *Business Council on National Issues* they have a paragraph here dealing with the RCMP and first they say:

There were no cost estimates published when full indexation was introduced in 1974 for the federal public service.

Is that right, at the time that it was introduced?

**Mr. Riese:** Yes, that is correct.

**Mr. Alexander:**

There has not been a valuation report by the Chief Actuary of the Department of Insurance on the Public Service pension plan since 1972.

Is that correct as well?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** The report on the December 1972 date was tabled in 1975.

**Mr. Alexander:** All right, fine.

Then it goes on:

However, in March 1978 the Chief Actuary completed an examination of the Royal Canadian Mounted Police superannuation account as of December 31, 1974.

• 1620

Since the RCMP plan benefits are identical to the civil service (although retirement ages are lower) and are impacted by Bill C-12, it is interesting to examine the Chief Actuary's Report which shows:

I guess he is talking here about the RCMP plan.

The Basic Plan was essentially fully funded and the unfunded liability was less than 6 per cent of the assets when allowance was made for full indexation, as it then existed, the unfunded liability in the Basic and Supplemental plans increased from about \$22 million to over \$178 million. In addition, the Government's contribution for current service fell short of funding escalation by about 5 per cent of payroll.

Would you agree with that? Just what are we talking about here?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think those statements are correct, as far as I know.

**Mr. Alexander:** Then the next one:

However, if excess interest from the pensioner share of the account were used to pay for indexation as proposed under Bill C-12, the unfunded liability in the RCMP Basic Plan would still have increased to over \$170 million, which is over 40 per cent of fund assets. The Govern-

[Traduction]

**M. Alexander:** Je vois dans le mémoire présenté par le Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, un paragraphe portant sur la GRC, où il est dit:

Aucune estimation des frais ne fut publiée en 1974 lorsqu'entra en application l'indexation complète pour la Fonction publique fédérale.

Est-ce bien cela, c'est-à-dire au moment où l'indexation est entrée en application?

**M. Riese:** Oui, c'est exact.

**M. Alexander:**

L'Actuaire en chef du département des assurances, pour la caisse de retraite des employés de la Fonction publique, n'a pas soumis de rapport d'évaluation depuis 1972.

Est-ce également exact?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Le rapport daté de décembre 1972 a été déposé en 1975.

**M. Alexander:** Très bien.

Le texte poursuit:

Cependant, en mars 1978, l'Actuaire en chef a terminé son étude de la caisse de retraite des membres de la Gendarmerie royale du Canada, en date du 31 décembre 1974.

Bien que l'âge de la retraite en vertu de ce régime soit inférieur, les autres avantages du régime de retraite de la GRC sont identiques à ceux en vigueur pour la Fonction publique et ce régime tombe également sous le coup du Bill C-12; il est donc intéressant de considérer la teneur du rapport publié par l'Actuaire en chef au sujet de ce régime:

Je suppose qu'il veut parler du régime de la GRC.

Le régime de base était essentiellement un régime complètement capitalisé et la dette non capitalisée correspondait à moins de 6 p. 100 des actifs; lorsque la disposition a été prise en vue de l'indexation complète, comme c'était le cas alors, la dette non capitalisée du régime de base et du régime supplémentaire est passée d'environ 22 millions de dollars à plus de 178 millions de dollars. De plus, les contributions du gouvernement au titre des services courants faisaient défaut par rapport à l'échelle ascendante de la capitalisation, pour environ 5 p. 100 du total des salaires.

Êtes-vous d'accord avec ces affirmations? De quoi s'agit-il exactement?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je crois que ces énoncés sont exacts, pour autant que je puisse en juger.

**M. Alexander:** Le mémoire poursuit ainsi:

Cependant, même si les intérêts supplémentaires provenant de la part des pensionnés dans le compte étaient utilisés pour payer l'indexation, tel que prévu en vertu du Bill C-12, la dette non capitalisée du régime de base de la GRC passerait quand même à plus de 170 millions de



[Text]

ment's contribution for current service would still fall short by 5 per cent of payroll.

Is that statement a fair assessment of the situation?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think we put the unfunded liability at about \$150 million, if I remember correctly. But it is a fact that the theoretical contribution rate for the superannuation plan or any of these plans would be approximately the same level under the plan that is being put in now as they would be under a fully indexed plan. The only difference is that the present value of those indexing payments that are in payment would not be funded.

**Mr. Alexander:** Then the statement goes on, and it says:

In view of these disclosures, the Business Council considers it imperative that the Chief Actuary of the Department of Insurance complete his 1977 valuation of the Public Service plan and the impact of the Bill C-12 amendments as soon as possible.

Do you know what he is talking about there, sir, as a result of those two disclosures which I just read to you? They believe the 1977 valuation of the public service plan, together with the impact of that plan by virtue of Bill C-12, should be completed as soon as possible.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** We agree with that. We are trying to complete them as soon as possible. We have indicated we hope to complete the valuation some time this summer.

**Mr. Alexander:** Some time this summer. Is there anything you want to add as a result of speaking with your colleagues, sir?

**Mr. Riese:** I have nothing more to add, Mr. Chairman.

**Mr. Alexander:** Oh, you do not want to let me in on your secrets, okay. Maybe Mr. McCrossan will understand as a result of those two or three questions that I was talking about; he will probably follow through.

Let me ask you this: is there a study going on right now within the Department of Finance and Health and Welfare regarding the whole pension atmosphere, if I can put it that way? Would that study not have some impact on what we are doing now? I think that study has to do with the private sector, as I understand it. Am I correct there?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Yes, Mr. Chairman, there is a study going on.

**Mr. Alexander:** Are you involved in that at all, sir?

**Mr. Riese:** We have had contact with the study, yes.

**Mr. Alexander:** So you have had contact with the study. What does that mean? I do not quite understand that.

[Translation]

dollars, ce qui représente plus de 40 p. 100 des actifs du fonds. La contribution du gouvernement au titre des services courants serait quand même en défaut pour 5 p. 100 du total des salaires.

Cet énoncé représente-t-il une juste évaluation de la situation?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, si je me souviens bien, je crois que nous avons établi la dette non capitalisée aux environs de 150 millions de dollars. Il est cependant vrai que le taux de contribution au régime de pensions de retraite ou à tout autre régime du genre serait en théorie à peut près au même niveau aux termes des propositions actuelles, qu'aux termes d'un régime entièrement indexé. La seule différence serait que la valeur actuelle de la partie indexée des prestations ne serait pas capitalisée.

**M. Alexander:** Le mémoire poursuit encore ainsi:

Ayant pris connaissance de ces données, le Conseil d'entreprises considère urgent que l'Actuaire en chef du Département des assurances complète son évaluation de 1977 pour le Régime de la Fonction publique et étudie aussitôt que possible l'impact des amendements contenus dans le Bill C-12.

Savez-vous de quoi l'auteur parle ici, monsieur, étant donné ces deux renseignements dont je viens de vous faire part? On semble croire que l'évaluation de 1977 pour le régime de la Fonction publique, en même temps que les répercussions des amendements contenues dans le Bill C-12, devraient être terminées le plus tôt possible.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Nous sommes d'accord et c'est ce que nous tentons de faire. Nous avons dit que nous espérons terminer l'évaluation cet été.

**M. Alexander:** Cet été. Après cette consultation avec vos collègues, monsieur, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Riese:** Je n'ai rien à ajouter, monsieur le président.

**M. Alexander:** Vous ne voulez tout simplement pas partager vos secrets avec moi. M. McCrossan a probablement réussi à suivre les réponses à mes deux ou trois questions.

Est-ce qu'une étude est actuellement en cours au ministère des Finances ainsi qu'au ministère de la Santé et du Bien-être en ce qui concerne tout le domaine des pensions? Cette étude n'aurait-elle pas des répercussions sur vos travaux? Je crois que l'étude porte sur le secteur privé, si j'ai bien compris. Est-ce exact?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Oui, monsieur le président, une étude est actuellement en cours.

**M. Alexander:** Y participez-vous d'une manière ou d'une autre, monsieur?

**M. Riese:** Oui, nous avons communiqué.

**M. Alexander:** Vous avez communiqué. Qu'entendez-vous par là? Je ne comprends pas très bien.

[Texte]

**Mr. Riese:** There is a special task force that is making the study.

**Mr. Alexander:** How long has that been going on and when can we expect the complete report, if you are not revealing any secrets?

**Mr. Riese:** I am sorry, Mr. Chairman, I cannot answer that question.

• 1625

**Mr. Alexander:** I see. Well, who would be able to answer that question, just as a matter of course, the Minister of Finance or the Deputy Minister, as the case may be, the Minister of Health and Welfare or the Deputy Minister or . . . ? In other words, I am trying to find out what is going on with the basic pension plan. As I understand it, there is not this . . . but there is a discrepancy. The council indicates that there is . . . Well, I will read the last page.

. . . a significant discrepancy between public and private sector plans will continue to exist if Bill C-12 is passed.

Let me ask you this question: do you agree with that statement? That is the Business Council.

**Mr. Riese:** I think, Mr. Chairman, that probably most people are in agreement that the public service pension plan is a generous plan, and there are not very many plans in that category. It is difficult, I think, to draw a comparison between the public service plan and the private sector because, really, the private sector has a very wide range, anywhere from employees with no plans at all to very generous plans.

**Mr. Alexander:** Then, what you are saying is that because we are dealing with the public sector and because of its uniqueness and because of the variations in the plans in the private sector, it is almost impossible . . . well, not almost, I guess you would say that there should be no comparison or that it is impossible or unfair to make a comparison. Is that what I get from you, sir? Or I am wrong there, as usual?

**Mr. Riese:** No, I do not think I would suggest that it is unfair to make a comparison.

**Mr. Alexander:** Then, have we done it?

**The Chairman:** And it would not be unfair to pass the next five minutes to your friend, Mr. Munro, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Of course not, sir.

**The Chairman:** Thank you, sir.

**Mr. Alexander:** May I have an answer to my last question?

**The Chairman:** Which is to come, or has it come already?

**Mr. Alexander:** Which is to come! Well, just let me go to that. In other words, the council says that notwithstanding what we are doing here with Bill C-12, there is a significant discrepancy between public service and private sector pension

[Traduction]

**M. Riese:** C'est une équipe spéciale qui fait l'étude.

**M. Alexander:** Depuis combien de temps l'étude se poursuit-elle et quand pouvons-nous nous attendre d'avoir un rapport complet, si ce n'est pas vous demander de révéler des secrets?

**M. Riese:** Je suis désolé, monsieur le président, mais je ne peux pas répondre à cette question.

**M. Alexander:** Je vois. Qui pourrait répondre à cette question? Est-ce le ministre des Finances ou le sous-ministre, peut-être, ou encore le ministre de la Santé et du Bien-être, ou son sous-ministre . . . ? Autrement dit, j'essaie de découvrir ce qui se passe en ce qui concerne le régime de pensions de base. Si j'ai bien compris, il n'y a pas . . . Il y a cependant un écart. Le Conseil indique qu'il y en a un . . . Je vais vous lire encore un extrait de la dernière page de leur mémoire.

. . . l'écart considérable entre les régimes de retraite du secteur public et ceux du secteur privé continuera d'exister si le Bill C-12 est adopté.

J'aimerais vous demander si vous êtes d'accord avec cette déclaration du conseil d'entreprise?

**M. Riese:** Je crois, monsieur le président, que la plupart des gens sont aussi d'avis que le régime de pensions de la Fonction publique est généreux et qu'il n'y en a pas tellement d'autres dans cette catégorie. Je crois cependant qu'il est difficile d'établir une comparaison entre le régime de la Fonction publique et le régime du secteur privé car ce dernier présente toute une variété de régimes. Certains employés n'ont absolument aucun régime de pension, tandis que d'autres jouissent de régime très généreux.

**M. Alexander:** Vous voulez donc dire qu'étant donné le caractère unique du secteur public et la grande variété des régimes offerts dans le secteur privé, il est presque impossible . . . En fait, vous ne dites pas qu'il est presque impossible mais qu'il ne faudrait pas établir de comparaison, ou encore qu'il serait injuste de chercher à en établir une. Est-ce bien ce que vous avez dit, monsieur? Ou vous ai-je mal interprété comme d'habitude?

**M. Riese:** Non, je crois qu'il est injuste d'établir une comparaison.

**M. Alexander:** Alors, c'est fait?

**Le président:** Il ne serait pas non plus injuste de céder les cinq prochaines minutes à votre ami, M. Munro, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Bien sûr que non, monsieur.

**Le président:** Merci, monsieur.

**M. Alexander:** Puis-je obtenir une réponse à ma dernière question?

**Le président:** Une question que vous allez poser ou que vous avez déjà posée?

**M. Alexander:** Une question que je vais poser, si vous le permettez! En d'autres termes, le conseil dit que nonobstant les dispositions du bill C-12, l'écart considérable entre le régime de retraite de la Fonction publique et ceux du secteur privé



## [Text]

plans which will continue after the passage of Bill C-12. I am just asking, after listening to your remarks about the difference between public and private, and the variations they have, and the public service being in isolation, if you will, or unique, if the concerns, as I see it, of the private sector would still be legitimate?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, notwithstanding what I have said before, it is extremely difficult to make comparison between different types of pension plans. Certainly, the public service plan, with the indexing or even with limited indexing, may be perceived by many people to be more generous than even a plan that would have the ad hoc adjustment every year equal to the increase in the consumer price index simply because in a plan that operates on that basis there is no guarantee that the ad hoc adjustments will continue to be made, and since they are not guarantees they would have to be prefunded. But I think it is fairly clear that there are some fairly stable organizations, corporations, where the employee would feel just as secure by having an ad hoc adjustment every year than to have it written into the pension plan.

I do not know to what extent you can say that those two plans are not comparable. One appears much more costly because it is guaranteed, it is written into the plan, and the other appears much less costly because it is not guaranteed. But the employee may feel perfectly secure without the guarantee.

**Mr. Alexander:** Thank you, Mr. Riese.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Munro, five minutes.

**Mr. Munro:** Thank you. I must apologize for not having been able to follow the full run of the argument, therefore if some of the questions I ask have either been answered, or if I am basing them on false premises, I hope that the witnesses will tell me what we have already dealt with that, or something of that sort, politely, but still they are quite at liberty to do that.

• 1630

When I heard the first bit of testimony this afternoon, I think I got the notion—and please put me right if I am wrong—that the government actuary who is here as a witness was not consulted in the drafting of this legislation. Is that what I heard, that he was not aware of the legislative proposals being put forward?

**The Chairman:** That question was asked, Mr. Munro.

**Mr. Munro:** He was asked and it was answered.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think we were aware of the proposals. I think what I did say was that we were not involved in the decision.

**Mr. Munro:** So that the decisions, that were taken and reflected in the legislation then, were as a result of consultation with you. You presumably provided some information and

## [Translation]

continuera d'exister. Étant donné ce que vous venez de dire au sujet de la différence qui existe entre le secteur public et le secteur privé, ainsi que de la variété des régimes du secteur privé et de la situation à part de la Fonction publique ou si vous préférez de son caractère unique, je me demande si les préoccupations du secteur privé seraient encore justifiées?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, en dépit de ce que j'ai dit auparavant, il est extrêmement difficile d'établir une comparaison entre différents types de régime de retraite. Il est certain que beaucoup de gens peuvent juger que le régime de la Fonction publique avec indexation ou même indexation partielle, est même plus généreux qu'un régime qui proposerait un ajustement annuel égal à l'augmentation des indices des prix à la consommation, simplement parce que dans un régime qui fonctionne ainsi, rien ne garantit qu'on continuera les rajustements spéciaux. Or, sans garantie, il n'y aurait pas capitalisation anticipée. Je crois donc qu'il y a de toute évidence des organismes ou des sociétés assez stables, où l'employé se sentirait tout aussi rassuré de se voir offrir des rajustements spéciaux chaque année, plutôt qu'une disposition vraiment stipulée dans le régime de retraite.

J'ignore dans quelle mesure on peut dire que ces deux régimes ne sont pas comparables. L'un des régimes paraît beaucoup plus onéreux à cause d'une garantie inhérente au régime tandis que l'autre semble coûter beaucoup moins à cause de l'absence de garantie. Il est cependant possible que l'employé se sente tout à fait rassuré sans cette garantie.

**M. Alexander:** Je vous remercie, monsieur Riese.

**Le président:** Merci. Vous avez droit à cinq minutes, monsieur Munro.

**M. Munro:** Je vous remercie. Je m'excuse de n'avoir pu suivre toute la discussion; par conséquent, si l'on a déjà répondu à certaines des questions que je vais poser, ou encore si je fonde mes questions sur des prémisses erronées j'espère que les témoins voudront bien me signaler ce dont ils ont déjà discuté et me rappeler poliment à l'ordre.

En entendant cet après-midi le début du témoignage, je crois avoir compris, et vous pouvez m'indiquer si j'ai tort, que l'actuaire du gouvernement qui se trouve ici pour témoigner n'a pas été consulté lorsqu'on a rédigé cette loi. Est-il vrai qu'il n'était pas au courant de ces propositions législatives?

**Le président:** Cette question a été posée, monsieur Munro.

**M. Munro:** Je lui ai posé la question et on y a répondu.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Je crois que nous étions au courant des propositions. Je crois avoir dit que nous n'avons pas participé à la décision.

**M. Munro:** donc, vous avez été consulté sur les décisions qui ont été prises et qui sont reflétées dans cette loi. Et vous avez fourni sans doute certains renseignements et puis ceux qui ont



*[Texte]*

then the decisions were taken not necessarily by those who were aware of what the financial implications would be in terms of the superannuation account. They might have been aware of what they would be in terms of budgetary provisions, but not necessarily the superannuation account. Is that correct?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I would think, Mr. Chairman, we were aware in general terms of what the effect would be.

**Mr. Munro:** On?

**Mr. Riese:** On the operations of the account.

**Mr. Munro:** Of the account. Those specific questions were asked of you—what the implications would be?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think our report on the RCMP superannuation account about one year ago pretty well set out the implications of this legislation.

**Mr. Munro:** I am dealing principally with the Public Service Superannuation Act. You are maintaining that the implications for the superannuation account were completely and fully known to those who had the decision-making with respect to this legislation?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think they were known in general terms because we are in the process of making the actuary evaluation, so that precisely they were not known.

**Mr. Munro:** In general terms but not precisely. When will the implications be known precisely? After this legislation has passed through the House of Commons?

**Mr. Riese:** We expect to have our reports completed some time this summer.

**Mr. Munro:** This summer?

**Mr. Riese:** Yes.

**Mr. Munro:** They will be made public immediately?

**Mr. Riese:** Well, they are required to be tabled in Parliament.

**Mr. Munro:** Supposing Parliament is not in session at the time?

**Mr. Riese:** I presume it is up to the Minister. It is the Minister of Finance. It is his responsibility.

**Mr. Munro:** Fine. I would like to go into another line of questioning which has to do with the growth within the Public Service, let us say, within the last 10 years roughly. There has been quite an unusual growth in the Public Service within the last 10 years. In other words, the curve has gone upwards and it is beginning to level off at the moment. It might tend to go down a bit in round figures. This could produce a ground swell that would be carried forward as these people who are now within the Public Service reach pensionable age. With a smaller number of people at that time in the Public Service,

*[Traduction]*

pris alors les décisions n'étaient pas nécessairement ceux qui étaient au courant des répercussions financières qui en découleraient pour le compte de pensions de retraite. Peut-être, étaient-ils au courant des stipulations budgétaires mais pas nécessairement de ce compte, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Je pense, monsieur le président, que d'une façon générale, nous en connaissions les répercussions.

**M. Munro:** Sur?

**M. Riese:** Sur le fonctionnement du compte.

**M. Munro:** Du compte. Vous a-t-on posé ces questions précises et vous a-t-on demandé quelles en seraient les répercussions?

**M. Riese:** Monsieur le président, je crois que le rapport que nous avons fourni il y a environ un an sur le compte de pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada indiquait assez bien quelles étaient les répercussions de cette loi.

**M. Munro:** Je m'occupe surtout ici de la Loi sur la pension de la Fonction publique. Vous prétendez que ceux qui ont pris les décisions dans le cas de cette loi étaient parfaitement au courant des répercussions qui en découleraient pour le compte de pensions?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Je crois que ces répercussions étaient connues d'une façon générale mais non pas de façon précise, car nous sommes en train d'en faire l'évaluation actuarielle.

**M. Munro:** D'une façon générale mais pas d'une façon précise. Quand ces répercussions seront-elles connues de façon précise? Est-ce que ce sera après que la loi aura été adoptée par la Chambre des communes?

**M. Riese:** Nous espérons que nos rapports seront terminés au cours de l'été.

**M. Munro:** Cet été?

**M. Riese:** Oui.

**M. Munro:** Seront-ils publiés immédiatement?

**M. Riese:** Il faut qu'ils soient déposés au Parlement.

**M. Munro:** En supposant que le Parlement ne siège pas à l'époque?

**M. Riese:** Je suppose que ce sera le ministre des Finances qui devra décider de la question car cela relève de sa compétence.

**M. Munro:** D'accord. J'aimerais poser des questions dans un autre ordre d'idées, c'est-à-dire en rapport avec la croissance de la Fonction publique pour les dix années à venir. Au cours des dix dernières années, la Fonction publique s'est accrue de façon exceptionnelle. En d'autres termes, la courbe a grimpé et elle commence à se niveler. Elle aurait tendance même à baisser si l'on prend les chiffres bruts. Cette situation pourrait produire un renflement, une ondulation, qui se prolongerait dans les années à venir à mesure que ces gens atteindraient l'âge de la retraite. Or, à l'époque, il y aurait moins de gens

[Text]

will the contributions that will have been made by that time be able to carry these people under the provisions of this bill? Will it be possible to carry on with an indexed version of a superannuation?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, the way this legislation is set out as it appears to us, the only problem would be if there was an actual decrease.

• 1635

**Mr. Munro:** A decrease in what?

**Mr. Riese:** . . . in the pensioner population.

**Mr. Munro:** In the contributors' constituency or in the pension-drawing population?

**An hon. Member:** Or in the number retiring in any year?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, we do not anticipate any drop in the population.

**Mr. Munro:** The population of pension drawers or contributors? What population are we talking about?

**Mr. Riese:** The contributors, and also the pensioners.

**Mr. Munro:** You do not anticipate it.

Are you anticipating a rise at the same rate as over the past ten years? Is that within your calculations, too?

**Mr. Riese:** No, we do not anticipate any rise.

**Mr. Munro:** Nor a drop?

**Mr. Riese:** No.

**Mr. Munro:** You expect a stationary population—at about 350,000, is it not? Something of that order?

**Mr. Riese:** About 300,000.

**Mr. Munro:** Three hundred thousand, in round numbers.

**Mr. Francis:** There might be a 60,000 reduction from the pension plan.

**Mr. Alexander:** Through attrition.

**The Chairman:** Let us not go into that, please—into hypothetical situations.

**Mr. Munro:** Well, thank you.

**The Chairman:** Mr. McCrossan, please.

**Mr. McCrossan:** Thank you very much.

There are three funds involved here: the Public Service fund, the RCMP and the Armed Forces fund. What is the size of those funds now. I think the Public Service one is around \$10 billion, you were saying, but they are roughly \$20 billion in aggregate, I think.

**Mr. Francis:** Is this the payroll you are looking at?

**Mr. McCrossan:** No, the funds—the size of the funds.

[Translation]

contribuant dans la Fonction publique, alors comment pourrait-on subvenir aux retraites en vertu des dispositions du bill? Est-ce qu'on pourrait faire face à la situation en utilisant une version indexée de pensions?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** D'après la façon dont la loi est établie, il nous semble qu'il n'y aurait de difficulté que s'il se produisait une véritable diminution.

**M. Munro:** Une diminution de quoi?

**M. Riese:** . . . du nombre des retraités.

**M. Munro:** Dans le groupe de ceux qui contribuent pour les primes ou dans le groupe des retraités qui reçoivent une pension?

**Une voix:** Ou dans le nombre de ceux qui prennent leur retraite chaque année?

**M. Riese:** Monsieur le président, nous ne nous attendons pas à une diminution démographique.

**M. Munro:** Du nombre des retraités ou des contributeurs? De qui parlons-nous?

**M. Riese:** Des contributeurs et des retraités.

**M. Munro:** Vous ne prévoyez pas de diminution?

Est-ce que vous vous attendez à ce qu'il y ait une augmentation au même rythme que cela s'est produit au cours des dix dernières années?

**M. Riese:** Non, nous ne prévoyons aucune augmentation.

**M. Munro:** Ni des diminutions?

**M. Riese:** Non.

**M. Munro:** Vous vous attendez donc à ce que le nombre reste le même, c'est-à-dire aux alentours de 350,000?

**M. Riese:** Aux environs de 300,000.

**M. Munro:** De 300,000, en gros.

**M. Francis:** Il pourrait y avoir une réduction de 60,000 retraités . . .

**M. Alexander:** Du fait des gens qui quitteraient la Fonction publique.

**Le président:** N'entrons pas dans cette question, s'il vous plaît . . . Il s'agit de situations hypothétiques.

**M. Munro:** Merci.

**Le président:** Monsieur McCrossan, s'il vous plaît.

**M. McCrossan:** Merci beaucoup.

Nous avons ici trois caisses: le fonds de pension de la fonction publique, et les fonds de pension de la GRC et des Forces armées. Quelle est l'ampleur actuelle de ces fonds? Je crois que dans le cas du fonds de la Fonction publique, nous avons environ 10 milliards de dollars mais que pour les trois ensemble, cela fait environ 20 milliards de dollars.

**M. Francis:** Est-ce que vous voulez parler de la liste de paye?

**M. McCrossan:** Non, des fonds . . . de l'importance des caisses.



[Texte]

**Mr. Francis:** Yes, about \$20 billion—very close to that . . .

**The Chairman:** Well, we will know in a few seconds.

**Mr. Francis:** . . . \$10.1 billion; \$7.6 billion . . .

**Mr. Riese:** Sorry, but we do not have the . . .

**Mr. McCrossan:** Well, the figures that I recall are the same ones Mr. Francis cited. There is roughly a \$20 billion aggregate, and of that, roughly \$10 billion is Public Service.

**Mr. Riese:** Yes, that is correct.

**Mr. McCrossan:** My point is this, that, as I understand the way this bill works, everything is drawn off the Public Service superannuation account, the experience there, to determine the indexing for all three funds. Is that right?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** I have certainly received literature from some veterans, and I suspect a number of the Committee members have, suggesting that the excess earnings on their fund would be sufficient to pay for a full indexing if it was based on their fund. Is that so?

**Mr. Riese:** Well, we do not have any precise calculations on that, Mr. Chairman, but the way the account works, we would have to make provision in the basic valuation for the inflationary interest to be transferred on the entire pensioner liability and not only on those that are subject to the indexing; and that would give more than . . .

**Mr. McCrossan:** Could you explain that? I am not sure that I understood that point.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, in the valuation of the basic account, the Public Service superannuation account, we will be assuming, as I think I explained, that after the employees go on to pension, there is only 3.5 per cent interest that will be available. The rest will be transferred to the Supplementary Retirement Benefits Fund. We will have to make the same assumptions for the Canadian Forces superannuation account; in other words that, when they go on pension, that excess interest on the pensional liability will be transferred even though at age 60, approximately, they are not eligible for the indexing payments. Nevertheless, that amount of excess interest would be more than sufficient to pay for the indexing but only the amount that would be required, is required to be transferred under the legislation.

• 1640

**Mr. McCrossan:** So there is no build up.

**Mr. Riese:** There will be no build up, no.

**Mr. McCrossan:** It would just be absorbed by the government?

**Mr. Riese:** Well, the rest will be available the same as all the other excess interest is available to meet any deficiencies from salary increases and so on.

[Traduction]

**M. Francis:** Oui, environ 20 milliards de dollars . . . tout près de cela . . .

**Le président:** Nous allons le savoir dans quelques instants.

**M. Francis:** . . . 10.1 milliards de dollars; 7.6 milliards de dollars . . .

**M. Riese:** Je m'excuse, mais nous n'avons pas . . .

**M. McCrossan:** D'après ce que je me souviens, ces chiffres sont les mêmes que ceux qu'a cités M. Francis. En tout, il y a environ 20 milliards de dollars dans ces fonds, ce qui fait environ 10 milliards de dollars pour le fonds de la Fonction publique.

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Ce que je voulais indiquer, c'est que, d'après la façon dont ce bill fonctionne, on tire tout l'argent du compte de pension de retraite de la Fonction publique; c'est-à-dire qu'on se sert de l'expérience acquise dans ce cas pour établir l'indexation des trois autres fonds, n'est-ce pas?

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** J'ai très certainement reçu la documentation envoyée par certains anciens combattants et je crois aussi que certains membres du Comité en ont reçu pour indiquer que les gains supplémentaires faits par leur fonds suffiraient à compenser pour la totalité de l'indexation si celle-ci était basée sur leur fond?

**M. Riese:** Nous n'avons pas de calculs précis à ce sujet mais, d'après la façon dont le compte fonctionne, nous devons, dans l'évaluation foncière, tenir compte de l'intérêt de l'inflation qu'il faudra transférer l'entière dette actuarielle du retraité et non pas seulement à ceux qui sont sujets à l'indexation, par conséquent, cela donnera plus que . . .

**M. McCrossan:** Pourriez-vous clarifier la question? Je ne pense pas vous avoir compris.

**M. Riese:** En faisant l'évaluation de ce compte de base, soit de ce compte de pension de retraite de la Fonction publique, nous allons tenir compte, comme je crois l'avoir expliqué, du fait, qu'après que les employés prennent leur retraite, il ne restera que 3.5 p. 100 d'intérêt disponible; tout le reste sera transféré au fonds de prestations de retraite supplémentaire. Nous devons faire les mêmes hypothèses pour le compte de prestation de retraite des Forces canadiennes; en d'autres termes, lorsque ces militaires prendront leur retraite, l'intérêt excédentaire sur la dette actuarielle de pension sera transféré même si à l'âge de 60 ans environ, les militants seront plus admissibles à des paiements indexés. Toutefois, le montant de l'intérêt excédentaire serait plus que suffisant pour compenser l'indexation, mais la loi n'exige comme transfert que le montant stipulé.

**M. McCrossan:** Il n'y a donc pas d'accumulation.

**M. Riese:** Non.

**M. McCrossan:** C'est le gouvernement qui l'absorbera.

**M. Riese:** Le restant, comme tout autre intérêt excédentaire, servira à combler les lacunes résultant des augmentations de salaires, etc.



## [Text]

**Mr. McCrossan:** Well, what I am getting at, and maybe I am not expressing myself well here, is why have you chosen to run it off the public service plan if the Armed Forces plan, looked on alone, would provide full indexing for them? Are you not taking something away from the veterans?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I do not think I can answer the question of how the decision was made.

**Mr. McCrossan:** The effect is to take something away from the veterans by running it separately, do you not think?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not think anything has been taken away. The fund is staying in the Canadian Forces superannuation account. It is there for the benefit of the members of that plan.

**Mr. McCrossan:** Right, but now they have full indexing and we are going on to an ad hoc approach and you are saying, even though their experience would still provide them with full indexing, even though their contributions have been adequate, you are not going to let them have it.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, on the same assumption, as Mr. McCrossan mentioned the other day, we are assuming that there is excess interest available on that pensional liability and that is an assumption.

**Mr. McCrossan:** I agree this is just a sham but . . .

**Mr. Francis:** You cannot be on both sides.

**Mr. McCrossan:** You cannot be on both—I know, I am just saying if you—neither can he. He has to come down on one side or the other; he cannot accept my argument which would deny funds in the first place—either the money is there . . .

**Mr. Francis:** I followed your circumlocution with interest.

**Mr. McCrossan:** I do not understand. Was any projection done, with respect to the Armed Forces, to find out if it was adequate? You have given the answer that in your opinion it is adequate. Did you do any calculation?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** We have not made any calculation on the new data that we have. We know that, if we use the excess interest on the entire pension liability, that would be more than sufficient. I presume the reason really is that it would be difficult to have two types of indexing.

**Mr. McCrossan:** Really what you are saying is that the veterans are right in that their money would have paid for full indexing, if you had followed the same rules for their fund?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I do not think I could say definitely that there would be enough, but it appears that way, Mr. Chairman.

**The Chairman:** A supplementary question, if you do not mind. Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Because it is important.

**Mr. McCrossan:** Right.

## [Translation]

**M. McCrossan:** Peut-être que je ne m'exprime pas très bien, mais pourquoi avez-vous choisi le régime de la Fonction publique, alors que le régime des Forces armées tout seul suffirait à combler les frais de l'indexation totale de tous ces fonds? Est-ce que vous ne lésez pas les anciens combattants?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Je ne pense pas pourquoi indiquer comment la décision a été prise.

**M. McCrossan:** On retire quelque chose au fonds des anciens combattants en séparant chaque fonds?

**M. Riese:** Je ne pense pas qu'on leur ait retiré quoi que ce soit. Le fonds reste dans le compte de pensions de retraite des Forces canadiennes.

**M. McCrossan:** D'accord, mais maintenant ces retraités des Forces armées reçoivent l'indexation totale, puis nous passons à une façon de procéder spéciale et vous dites que, même si leur fonds leur permettait une indexation totale, même si leurs contributions étaient suffisantes, vous ne la leur donneriez pas.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** En prenant la même hypothèse que M. McCrossan l'autre jour, nous supposons—et c'est une hypothèse—qu'il existe un intérêt excédentaire disponible pour cette dette actuarielle de pensions.

**M. McCrossan:** J'admets qu'il s'agit d'une simulation . . .

**M. Francis:** Vous ne pouvez profiter des deux côtés.

**M. McCrossan:** D'accord, mais lui non plus. Il faut diminuer d'un côté ou de l'autre; il ne peut accepter mon raisonnement qui consisterait à refuser les fonds dès le début. Ou l'argent est là, ou . . .

**M. Francis:** J'ai suivi votre périphrase avec intérêt.

**M. McCrossan:** Je ne comprends pas. Pourquoi n'a-t-on pas, dans le cas des Forces armées, fait des prévisions pour trouver le montant qui serait suffisant? Vous prétendez que c'est suffisant, mais avez-vous fait les calculs nécessaires?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Nous n'avons pas fait de calculs à partir des nouvelles données dont nous disposons. Nous savons que si nous utilisons l'intérêt excédentaire sur la dette actuarielle totale de pensions, le montant sera plus que suffisant. La raison est, sans doute, qu'il serait difficile d'avoir deux genres d'indexation.

**M. McCrossan:** Vous dites que les anciens combattants ont le droit de dire que, si vous aviez suivi les mêmes règles pour leurs fonds, l'argent qu'ils ont versé aurait suffi pour l'indexation totale.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Je ne puis affirmer qu'il y en aurait eu suffisamment, mais cela semble être ainsi.

**Le président:** Une question supplémentaire, si vous l'acceptez. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Parce que ce sujet est très important.

**M. McCrossan:** D'accord.

## [Texte]

**Mr. Francis:** Mr. Riese, are you saying—I am having difficulty understanding—that if you were to compare the two funds, the superannuation account and the military account, and apply the formula that we have in Bill C-12 to each of them, separately, that this would permit a higher rate of indexing of the military account than of the superannuation account?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Yes, it could, Mr. Chairman.

**Mr. Francis:** Has any calculation been made to support that? You say it could, but has there been any calculation made?

**Mr. Riese:** I think we would have to make some additional calculations, Mr. Chairman.

**Mr. Francis:** In other words, at this stage, it is a matter of conjecture. You are not offering a firm opinion. You would want to make the comparison of the calculations for the two funds before you would offer an opinion. Is that correct?

**Mr. Riese:** I think I would prefer that, Mr. Chairman.

• 1645

**Mr. Francis:** That being the case, Mr. Chairman, I would like to ask the witness what kind of time interval is required to make that kind of calculation. How long would it take? It is a major job, is it not?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** I think we might be able to do something rough in two weeks or so.

**Mr. Francis:** The problem, Mr. Chairman, and I am sure Mr. McCrossan appreciates it as much as anyone, is that if you take each of these funds that exists we have not only the basic superannuation and the basic military, we have the RCMP fund, and we have other military funds—some of which predate—and we also have another old superannuation fund, going away, way back to the first one. If you establish the principle of a separate indexing for each fund, you are going to have a great deal of invidious comparison and administrative difficulties and complications. As a matter of simplicity, the government, I think, has decided to strike one indexing rate. No one wants to do an injustice to anyone. I am sure you do not, and I do not. I had four years of military service, I would be the last one to . . .

**Mr. McCrossan:** It is not a long time to me, to wait.

**Mr. Francis:** I simply want to come back to the basic question of whether we do the same thing for each of these funds. If you do it for the military you can hardly refuse the same calculation for the RCMP, you can hardly refused it for each of the funds. It is not just this fund, it is the basic principle of establishing half a dozen indexing rates.

**Mr. Alexander:** That is what we should have anyway, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** I have some reservation about that, to be frank. I am not sure that that is what is most desirable, and certainly it will be the kind of thing that will call for no end of explaining.

## [Traduction]

**M. Francis:** Monsieur Riese, vous dites—et là j'ai du mal à vous suivre—qu'en comparant les deux fonds, soit le compte des pensions de retraite et le compte des Forces armées, et en appliquant la formule du Bill C-12 à chacun, vous auriez alors un taux plus élevé d'indexation pour le compte des Forces armées que pour celui de la Fonction publique.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Oui, cela se pourrait, monsieur le président.

**M. Francis:** A-t-on fait des calculs pour appuyer ce raisonnement?

**M. Riese:** Je crois que nous devrions alors faire des calculs en plus.

**M. Francis:** En d'autres termes, c'est en ce moment une question hypothétique. Vous aimeriez comparer les calculs faits pour les deux fonds avant de donner votre avis?

**M. Riese:** Je crois que je préférerais cela, monsieur le président.

**M. Francis:** J'aimerais alors demander au témoin quel délai est nécessaire pour faire ce genre de calculs. Combien de temps cela prend-il? C'est toute une entreprise, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Nous pourrions faire des calculs approximatifs en deux semaines à peu près.

**M. Francis:** Monsieur le président, M. McCrossan se rend certainement compte du problème. Nous avons beaucoup de fonds, il n'y a pas seulement la pension de retraite de base et la pension de retraite de l'armée, nous avons également le fonds de la GRC et d'autres fonds militaires, dont certains sont bien antérieurs, ainsi qu'un vieux fonds de pension de retraite qui remonte très très loin. Si l'on adopte une indexation séparée pour chaque fonds, on fera certainement des comparaisons et il y aura des difficultés et des complications administratives. Pour plus de simplicité, le gouvernement a décidé de supprimer un taux d'indexation. Personne ne veut être injuste envers qui que ce soit. Je suis certain que vous ne voulez pas être injuste, pas plus que moi. J'ai quatre années de service militaire à mon actif, et je serais bien le dernier à . . .

**M. McCrossan:** Ce n'est pas si long pour moi.

**M. Francis:** Je voulais tout simplement savoir si l'on allait faire la même chose pour tous les fonds. Si on le fait pour le fonds de l'armée, on ne peut refuser de faire la même chose pour la GRC, ou pour les autres fonds. Je ne m'en prends pas au fonds lui-même, mais plutôt au principe voulant qu'on fixe une demi-douzaine de taux d'indexation.

**M. Alexander:** C'est ce que nous devrions avoir de toute façon, monsieur Francis.

**M. Francis:** En toute franchise, j'ai des réserves à cet égard. Je ne suis pas sûr que cela soit souhaitable; c'est le genre de mesure que nous serons obligés d'expliquer sans fin.



## [Text]

**Mr. Alexander:** I think you also have the armed forces personnel coming before us, the RCMP, and they are going to say, I believe . . .

**Mr. Francis:** Let us not anticipate.

**The Chairman:** Let us not anticipate what is going to happen tonight. That is a whole lot of food for thought, anyway.

I think, Mr. Francis, you had your supplementary question. Mr. Gauthier wants to put in a supplementary . . .

**Mr. Alexander:** May I have a supplementary?

**The Chairman:** Right after, Mr. Alexander.

Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Mr. Chairman, if I understood Mr. Riese properly, he told us that there could possibly be two types of indexing in regard to the superannuation and in regard to the armed forces. Am I correct?

**Mr. Riese:** There could be—not under this legislation.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** But not under this legislation, where there would only be one formula for indexing all the plans—the armed forces, the RCMP, or the superannuation.

**Mr. Riese:** Yes, that is correct.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** One policy. Is it also possible—my knowledge of actuarial things is not as profound as that of some of my colleagues here—that the actuarial assumptions on the armed forces, and the fact that they cannot withdraw indexing at this time until they have reached the age of 60, could have an influence on the over funding at this time, or the potential for full funding of indexing? Am I clear?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** The formula of the indexing certainly has an effect on the amounts that are required.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** But if the armed forces fund had been fully indexed from the age of retirement, as has been the superannuation fund until now, would that fund still hold as viable?

**Mr. Riese:** It certainly would not be as viable.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** I asked the question because I, like Mr. McCrossan, have had a lot of armed forces' people write to me and say that they believe if their fund were fully indexed at the time of retirement, they could afford it at this time. I am just wondering here if the actuaries can give us some details as to the possibility . . .

• 1650

**Mr. McCrossan:** That is one of the problems we have; that is, we have no figures.

**Mr. Gauthier:** That is what I am asking for. Could we have figures on that within the next two weeks, Mr. Riese?

**Mr. Riese:** I do not think we can get that, Mr. Chairman, until we complete our report.

## [Translation]

**M. Alexander:** Je crois que le personnel des Forces armées va comparaître devant nous, ainsi que la GRC, et ils nous diront, je crois . . .

**M. Francis:** N'essayons pas de prévoir l'avenir.

**Le président:** N'essayons pas de prévoir ce qui se produira ce soir. Il y a là matière à réfléchir, de toute façon.

Monsieur Francis, vous avez pu poser une question supplémentaire. M. Gauthier veut en poser une également.

**M. Alexander:** Puis-je, moi aussi, en poser une?

**Le président:** Tout de suite après, monsieur Alexander.

Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Monsieur le président, si j'ai bien compris M. Riese, il pourrait y avoir deux sortes d'indexation, une pour la pension de retraite et une pour les Forces armées? Est-ce exact?

**M. Riese:** Il pourrait y en avoir—mais pas aux termes de cette loi.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Pas en vertu de cette loi, qui prévoit une formule pour l'indexation de tous les régimes—les Forces armées, la GRC, ou la pension de retraite.

**M. Riese:** Oui.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Une seule politique. Est-il également possible—je ne suis pas aussi versé en questions actuarielles que certains de mes collègues ici présents,—que les hypothèses actuarielles du régime des Forces armées et le fait que les militaires ne peuvent obtenir l'indexation avant d'avoir atteint 60 ans, aient quelque chose à voir avec le surfinancement actuel ou la possibilité de financer entièrement l'indexation? Suis-je clair?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** La formule adoptée pour l'indexation a certainement un effet sur les montants nécessaires.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Si le régime des Forces armées prévoyait la pleine indexation à partir de l'âge de la retraite, comme l'a fait le régime de pension de retraite jusqu'à maintenant, ce fonds serait-il toujours viable?

**M. Riese:** Il ne le serait certainement pas.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** J'ai posé cette question parce que, comme M. McCrossan, j'ai reçu de nombreuses lettres de militaires qui croient possible, en ce moment, d'indexer pleinement leur pension à la date de la retraite. Les actuaires pourraient-ils nous donner des détails au sujet de la possibilité . . .

**M. McCrossan:** C'est un des problèmes que nous avons, nous n'avons pas de chiffres.

**M. Gauthier:** c'est justement ce que je veux. Pourrions-nous avoir des chiffres à ce sujet d'ici deux semaines?

**M. Riese:** Je ne pense pas que nous pourrions les obtenir avant d'avoir terminé notre rapport, monsieur le président.



*[Texte]*

**Mr. Gauthier:** Until you have finished with your evaluation report?

**The Chairman:** That is next summer.

**Mr. Riese:** I do not want to stall, but if we get too many interim requests we will not be able to complete our report.

**The Chairman:** Next supplementary, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I think Mr. Riese has answered the question, but surely . . . You see, the problem I find with this bill is that we cannot seem to get a handle on it. I know what we are doing; we are talking about at least three different funds. We have had those very pointed and excellent questions by Mr. McCrossan, and the actuary and Mr. Francis are economists. It shows you there is a difference in these funds, and for one in particular, the armed forces personnel, if left alone, they can afford the indexing which they are now entitled to.

But then we run into a problem with regard to that assumption, and I guess I am starting to use that word too. There seems to be the need for this type of costing or in-depth study to bring about a valuation in order to . . . Mr. Francis may laugh at this. I am not an economist, sir I am just trying to understand. You are the one who raised these questions, sir; it certainly was not Alexander.

You say, when we ask for this information, which I know you can supply, that you cannot supply it until the summer. You did not say the summer, but you did not want to be interrupted with the complete valuation study because it would make your job that much more difficult. The RCMP will be coming before us, the armed forces personnel will be coming before us, and we will not have any figures. Maybe I am speculating here again, but they are going to say, "Why are you throwing me into the common pot, because if left alone with the basic plan and the criteria set for the indexing we can afford it. As Mr. McCrossan says, you are taking something from me to help somebody else." Now I do not know whether we are talking about justice or equity here, but do you see my point, Mr. Riese? Do you see the difficulty I am in now?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think we could probably, within two weeks, make an approximate projection similar to the three-year projection that we made for the public service for the armed forces.

**Mr. Alexander:** Approximate? That would be better than nothing. Would it be actuarially sound, or is this just another guess, an approximation, that needs more background in order to come up with something definite? Is this what you are saying; that you can give us something that would be approximate, which we do not have now and which is really better than nothing? Is that what we are saying, sir?

**Mr. Riese:** I think that is correct. It is not a question of actuarial soundness really, it is a question of what funds would be available and how much could be done with them.

**Mr. Alexander:** Then I would suggest, with all due respect, sir, and I say this with respect, that perhaps we move in that direction in order to assist all of us, including Mr. Francis, who has a great handle on this. I am leaving out Mr. McCrossan.

*[Traduction]*

**M. Gauthier:** Avant d'avoir terminé votre rapport d'évaluation?

**Le président:** C'est-à-dire l'été prochain.

**M. Riese:** Je ne veux pas retarder les choses, mais si nous recevons trop de demandes entre-temps, nous ne pourrions terminer notre rapport.

**Le président:** Monsieur Alexander, une autre question complémentaire.

**M. Alexander:** Je pense que M. Riese a répondu à ma question, mais selon moi, le problème vient plutôt du fait que nous ne pouvons tout simplement pas comprendre ce projet de loi. Je sais ce que nous faisons, nous parlons d'au moins trois fonds différents. M. McCrossan a posé des questions très appropriées, et l'actuaire et M. Francis sont des économistes. On a constaté qu'il y avait une différence entre ces fonds, et que le fonds des forces armées, par exemple, pourrait payer l'indexation en ce moment.

Cependant, nous avons des problèmes en ce qui concerne cette hypothèse—je commence à utiliser ce mot moi aussi. Il semble nécessaire d'effectuer une étude en profondeur pour faire une évaluation . . . M. Francis peut bien rire. Je ne suis pas un économiste, j'essaie seulement de comprendre . . . c'est vous qui avez soulevé ces questions, d'ailleurs; ce n'est certainement pas moi.

Lorsque nous demandons des renseignements, que vous pouvez nous fournir, je le sais, vous dites que vous ne pouvez nous les fournir avant l'été. Vous n'avez pas dit l'été, mais vous ne vouliez pas être interrompu dans votre étude, parce que cela rendrait votre tâche d'autant plus difficile. La GRC et le personnel des forces armées comparaitront devant nous et nous n'aurons pas de chiffres. Ce n'est qu'une hypothèse, mais ils diront peut-être «Pourquoi nous mettre tous dans le même sac, si nous conservons notre régime actuel et les critères établis pour l'indexation, nous pouvons la payer. Comme M. McCrossan l'a dit, vous m'enlevez quelque chose pour le donner à quelqu'un d'autre.» je ne sais pas s'il s'agit de justice, mais voyez-vous ce que je veux dire, monsieur Riese? Comprenez-vous le problème que j'ai en ce moment?

**M. Riese:** Monsieur le président, nous pourrions probablement, en deux semaines, faire projection approximative semblable à la projection pour trois ans que nous avons faite pour la fonction publique, pour les forces armées.

**M. Alexander:** Approximatif? Ce serait mieux que rien. Vos calculs respecteraient-ils les principes actuariels, ou s'agirait-il d'une autre approximation qui exigerait des études afin d'avoir quelque chose de plus défini? Voulez-vous dire que vous pouvez nous donner une projection approximative que nous n'avons pas en ce moment mais qui serait mieux que rien? Est-ce là ce que vous dites, monsieur?

**M. Riese:** Je pense que oui. Il ne s'agit pas cependant de respecter les principes actuariels, il s'agit plutôt de voir quels fonds seraient disponibles et ce qu'on pourrait faire avec eux.

**M. Alexander:** Avec tout le respect que je vous dois, je propose que vous le fassiez afin de nous aider tous, même M. Francis qui comprend très bien la question. J'ai laissé M. McCrossan de côté. Cela aiderait certainement tous ceux

*[Text]*

Lord knows, it is going to help all the rest of us who are just groping in the dark; all this stuff is just coming out bit by bit by bit. So can you give us that? I do not want to ask for an assurance, sir, because I do not think that is fair. How complicated this thing is. Lord knows, after three weeks I am just starting to understand just what it is all about. What can you say in terms of a two-week time period—that you can have it for us? And I do not want to put you on the spot. Please do not ever think that I am trying to do that. But what could you say about that period of time?

• 1655

**Mr. Riese:** I think barring unforeseen difficulties, we should be able to have that, Mr. Chairman.

**Mr. Alexander:** Oh, all right. I like the way you put that, sir. I find you are very, very... nice way with you, very co-operative. You are deep.

**The Chairman:** Next questioner. Now Mr. Gauthier would like to have a five-minute period.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** I might not use five minutes, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Well, if not, maybe Mr. McCrossan could complete his questioning and then we would be through with the witnesses.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Mr. Riese, how relevant, in your opinion as an actuary, would all this historical information be to us?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** In making up our minds about Bill C-12, mind you, not in getting information which may be justified.

**Mr. McCrossan:** It is information, not historical.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Well, it is historical in a sense.

**Mr. Riese:** I really do not know how to answer that, Mr. Chairman.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** My first good question and I cannot get in answer. I pass. Sorry.

**The Chairman:** That is it?

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Yes. I had others, but...

**Mr. Alexander:** What was the question again? I was thinking about my file here. Would you have the question put again, sir, if you do not mind, Mr. Chairman?

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** For your benefit, Mr. Alexander, I asked the witness how important these studies, or these...

**Mr. Alexander:** Actuarial studies.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Actuarial studies would be to our...

**Mr. Alexander:** Deliberations of the bill.

*[Translation]*

d'entre nous qui ne s'y retrouvent plus, tous ces renseignements nous sont offerts au compte-gouttes. Pourriez-vous alors nous donner ces renseignements? Je ne veux pas demander d'assurance, parce que je ne pense pas que ce soit juste. Tout cela est tellement compliqué. Après trois semaines, je commence tout juste à comprendre de quoi il s'agit. Pouvez-vous nous donner ces renseignements dans deux semaines? Je ne veux pas vous acculer au pied du mur. Ne croyez jamais que c'est ce que je veux faire. Que pensez-vous de ce délai?

**M. Riese:** Sauf s'il y a des difficultés imprévues, nous pourrions le faire, monsieur le président.

**M. Alexander:** Très bien. J'ai aimé la façon dont vous avez dit cela. Je trouve que vous êtes très gentil, très coopérant. Vous êtes profond.

**Le président:** Le suivant. M. Gauthier aimerait avoir cinq minutes.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Je n'utiliserai peut-être pas cinq minutes, monsieur le président.

**Le président:** Dans ce cas, M. McCrossan pourra peut-être terminer ses questions et nous en aurons fini avec les témoins.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Monsieur Riese, en tant qu'actuaire, trouvez-vous que tous ces renseignements historiques nous seront utiles?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Je voudrais savoir s'ils nous seront utiles pour nous faire une idée au sujet de projet de loi C-12, et non s'ils nous seront utiles en tant que renseignements.

**M. McCrossan:** Ce sont des renseignements, cela n'a rien d'historique.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** C'est historique dans un sens.

**M. Riese:** Je ne sais vraiment pas comment répondre, monsieur le président.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Ma première bonne question et je ne peux avoir de réponse. Je passe. Désolé.

**Le président:** C'est tout?

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Oui. J'avais d'autres questions, mais...

**M. Alexander:** Quelle était la question au juste? Je pensais à mon dossier. Pourriez-vous poser la question de nouveau, si cela ne vous fait rien, monsieur le président?

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Pour votre gouverne, monsieur Alexander, j'ai demandé au témoin si ces études actuarielles étaient importantes pour nos délibérations...

**M. Alexander:** Les études actuarielles?

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** ... si les études actuarielles seraient...

**M. Alexander:** Pour les délibérations sur les projets de loi.



[Texte]

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** They are, a certain amount, historic . . .

**Mr. Alexander:** Right. I thought that was what you said, sir.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** I know you did.

**Mr. Francis:** May I raise a point of order?

**The Chairman:** A point of order, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** In the proceedings of this Committee on March 1, we had as witness, before us a Mr. Barnes of the Federal Superannuates National Association. In the course of presenting his brief, he referred to an Appendix A which was not appended to the minutes through some error. Is there a procedure by which we could move to have Appendix A appended to the minutes of this meeting in order that the full documentation could be available?

**The Chairman:** There is no problem to have that. The only problem is that it is going to be with the minutes of today instead of the minutes of March 1.

**Mr. Francis:** I do not know what we can do about it.

**The Chairman:** Nothing.

Is it so moved?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** It is agreed. Thank you.

Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you. I have six more questions. I would like to go back to 1973. When the original plan was introduced by Mr. Drury, I believe, we set aside matching contributions of one half and one half: one half by the employee and one half per cent by the employer to pay for the indexing portion.

**Mr. Riese:** I believe that it goes back to 1970, Mr. Chairman.

**Mr. McCrossan:** When we eliminated the 2 per cent ceiling in 1973, the contributions were left at a half, a half at that time and were subsequently raised to 1 per cent, 1 per cent. Who made the estimate that 1 per cent would be adequate? or that ½ per cent would be adequate?

**Mr. Riese:** I do not think that there was anything said that that would be adequate for any indefinite period, Mr. Chairman. The original legislation I think put in that the operation of the account would be kept under continuous review. I believe that was the understanding.

**Mr. McCrossan:** Are you saying that we just adopted this thing without estimating what it would cost at all?

**Mr. Riese:** I believe the understanding was then that it would be operated on a sort of pay-as-you-go basis.

**Mr. McCrossan:** Well, who established the contribution rate?

**Mr. Riese:** I do not think I can answer that question.

[Traduction]

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Elles sont historiques dans une certaine mesure.

**M. Alexander:** Oui. Je pensais que c'était ce que vous aviez dit, monsieur.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Je le sais.

**M. Francis:** Je voudrais invoquer le règlement?

**Le président:** Rappel au règlement, monsieur Francis.

**M. Francis:** Le premier mars, le comité a entendu un témoin, M. Barnes, de l'Association nationale des retraités fédéraux. En nous présentant son mémoire, il a mentionné l'appendice A qui n'a pas été imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages, par erreur. Y a-t-il une procédure nous permettant de proposer que l'appendice A soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de cette réunion, afin d'avoir tous les documents à notre disposition?

**Le président:** Cela ne pose aucun problème. La seule chose, c'est qu'il sera imprimé en appendice aux témoignages d'aujourd'hui, et non aux témoignages du 1<sup>er</sup> mars.

**M. Francis:** Je ne sais pas si nous pouvons faire quelque chose à ce sujet.

**Le président:** Rien.

Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La motion est acceptée. Merci.

Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci. J'ai encore six questions à poser. J'aimerais revenir à 1973. M. Drury avait alors présenté le régime initial, qui prévoyait des cotisations égales de l'employé et de l'employeur afin de payer pour l'indexation.

**M. Riese:** Je pense que cela remonte à 1970, monsieur le président.

**M. McCrossan:** Lorsque nous avons supprimé le plafond de 2 p. 100 en 1973, les cotisations étaient fixées à un demi de 1 p. 100, et ont été par la suite augmentées à 1 p. 100. Qui a calculé que 1 p. 100 ou un demi de 1 p. 100 serait suffisant?

**M. Riese:** Je ne pense pas qu'on ait dit que cela serait suffisant pour une période indéfinie, monsieur le président. Je pense que la loi originale prévoyait une revue permanente du compte. Je crois que c'était l'arrangement.

**M. McCrossan:** Voulez-vous dire que nous avons adopté cela sans calculer ce que cela coûtera?

**M. Riese:** Je crois qu'à l'époque, on estimait que cela se payerait au fur et à mesure.

**M. McCrossan:** Qui a fixé le taux de cotisation.

**M. Riese:** Je ne pense pas pouvoir répondre à cette question.



[Text]

• 1700

**Mr. McCrossan:** Well, did any of the actuaries in the department have any input into establishing a contribution rate?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, we were aware what the contribution rate was going to be.

**Mr. McCrossan:** You were told what it was going to be?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** I come back—I have read Mr. Drury's address to the House and it seemed to me it was pretty clearly outlined there that this thing was intended to pay for itself. But what you are saying is that the contribution rate was established without any idea of what it would cost—at least any actuarial input on what it would cost.

**Mr. Riese:** If I remember correctly, projections were made for a period of years, perhaps ten years or something like that.

**Mr. McCrossan:** By an actuary?

**Mr. Riese:** No. We made some projections.

**Mr. McCrossan:** The department did.

**Mr. Riese:** Yes.

**Mr. McCrossan:** And that indicated the one per cent was adequate.

**Mr. Riese:** On the basis of short-term projection, yes.

**Mr. McCrossan:** Well, the point I am getting at is we do not have any long-term projections; again, it is only three years out. We have no idea what we are being asked to approve here. We do not have any estimates of what this plan will provide for pensioners further than 1981, do we?

**Mr. Riese:** Well, we have some rough projections for the subsequent three years, yes.

**Mr. McCrossan:** Until 1984, then. That is about as long as it took this current plan to get into trouble. We can look six years.

Is that reasonable? Given the problems we had with the first plan, when there were no long-term projections, is it reasonable to ask us, in the absence of any financial figures at all, to approve this?

**Mr. Riese:** Well, Mr. Chairman, I do not know if Mr. McCrossan considers it reasonable, but I think the situation is somewhat different, because under this legislation substantial provision is being made for funds under the basic plan through the diversion of the interest that is being provided.

**Mr. McCrossan:** But the interest has to be made up, does it not?

**Mr. Riese:** Yes.

**Mr. McCrossan:** So we have just transferred money from one pot to another pot, and then we are filling up the first pot. That is the effect of the legislation.

**Mr. Riese:** Yes. But as I indicated, the basic contribution rates will have to be increased.

**Mr. McCrossan:** I wanted to follow up on the question Mr. Munro asked earlier, because you did not give an answer I had derived from the report. In the Tomenson-Alexander Report, I

[Translation]

**M. McCrossan:** Les actuaires du ministère ont-ils participé à l'établissement du taux de cotisation?

**M. Riese:** Monsieur le président, nous connaissons déjà le taux de cotisation.

**M. McCrossan:** On vous a dit ce qu'il serait?

**M. Riese:** C'est juste.

**M. McCrossan:** J'ai lu les propos de M. Drury à la Chambre, et il semble clairement que le programme devait être autofinancé. Toutefois, vous semblez dire qu'on a établi le taux de cotisation sans avoir la moindre idée de ce que cela pouvait coûter—du moins sans avoir joui de la participation des actuaires pour déterminer les coûts.

**M. Riese:** Si je me souviens bien, des projections ont été faites pour une période, d'environ dix ans.

**M. McCrossan:** Par un actuaire?

**M. Riese:** Non, nous avons calculé les projections.

**M. McCrossan:** Le ministère les a faites.

**M. Riese:** Oui.

**M. McCrossan:** Il semblait alors que 1 p. 100 suffirait.

**M. Riese:** Selon la projection à court terme, oui.

**M. McCrossan:** Alors, nous n'avons pas de projection à long terme; elle est toujours appliqué pour trois ans seulement. Nous n'avons donc aucune idée de ce que nous devons approuver. Nous n'avons toujours pas d'estimation de ce qu'on offrira aux retraités après 1981?

**M. Riese:** Oui, nous avons des projections très approximatives pour les trois années qui suivront.

**M. McCrossan:** Jusqu'en 1984 alors. C'est à peu près le temps qu'il a fallu pour mettre ce plan en difficulté. Alors les projections se limitent à six ans.

Cela est-il raisonnable? En vue des problèmes qu'a causés le premier programme, pour lequel il n'y avait pas de projection à long terme, est-il raisonnable de nous demander d'approuver cette loi sans en connaître les aspects financiers?

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne sais pas si M. McCrossan croit que ce soit raisonnable, mais la situation est un peu différente. Car aux termes du projet de loi, des fonds importants sont prévus dans le programme de base par le détournement de l'intérêt fourni.

**M. McCrossan:** Mais il faut que vous remplacez cet intérêt, n'est-ce pas?

**M. Riese:** Oui.

**M. McCrossan:** Donc, vous ne faites que transférer l'argent d'un compte à l'autre et nous remplaçons les fonds tirés du premier compte. Voilà donc l'effet de ce projet de loi.

**M. Riese:** Oui. Mais comme je le disais, les taux de cotisation de base devront être augmentés.

**M. McCrossan:** Je veux en venir à la question que posait M. Munro plus tôt, car vous n'avez pas donné la réponse que j'ai tirée du rapport. Dans le rapport Tomenson-Alexander, on

[Texte]

had noticed you had provided for 1.5 per cent growth of the active-life service. Is that not correct?

**Mr. Riese:** In the projections made in the . . .

**Mr. McCrossan:** They said they used your assumptions, except for two. And one of the assumptions they used was a 1.5 per cent growth in the civil service.

**Mr. Riese:** I believe the assumption was 1.3 per cent in the cash-flow projections that were made. But in the basic actuarial report, there is no assumption regarding growth, as is customary in actuarial reports. You are just looking at the active population, you are looking at the pensioner population.

**Mr. McCrossan:** So you were assuming no new recruits when you valued?

**Mr. Riese:** No. It is a closed group.

**Mr. McCrossan:** It is a closed group.

**Mr. Riese:** Yes. And the contribution rate is set.

**Mr. McCrossan:** Okay. I did not understand that from the T-A Report.

The first day we had hearings, I think, I asked for a projection of what would have happened in the prior three-year period. Have you prepared a projection of what would have happened in the prior three-year period if this plan had been adopted? Is that available now?

**Mr. Riese:** I think we have. Could I ask Mr. Roffey to answer you?

**The Chairman:** Mr. Roffey.

**Mr. Roffey:** Yes, Mr. Chairman. For the three three-year periods—that is, 1970-72, '73-'75, and '76-'78—it was estimated that full benefits would have been \$488 million and revenues \$460 million, without any adjustments for prorating or deferral to age 60. For the same period, if prorating and deferral had been in effect, the benefits would have been estimated at \$42 million less at \$446 million and the revenues at \$468 million. So without the prorating and deferral, there would have been a deficiency of about \$28 million, and with the prorating and deferral a surplus of about \$22 million.

• 1705

**Mr. McCrossan:** Okay. I am sorry if I am a little slow but I was writing those down. You are saying that that is the aggregate of the last three triennial periods?

**Mr. Roffey:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Then you are saying that full indexing would have been covered?

**Mr. Roffey:** No, under the act as it stood it would not have been covered.

**Mr. McCrossan:** Sorry. With the changes?

**Mr. Roffey:** With the changes, that would have been covered but not in each one of the three-year periods. In the first three-year period, there would have been a surplus. In the

[Traduction]

prévoit une croissance de la Fonction publique active de 1.5 p. 100. N'est-ce pas juste?

**M. Riese:** Dans les projections faites dans ce rapport . . .

**M. McCrossan:** Les auteurs disent avoir utilisé vos hypothèses, sauf deux. L'une des hypothèses utilisées est une croissance de la Fonction publique de 1.5 p. 100.

**M. Riese:** Je crois qu'on a présumé une projection des fonds liquides de 1.3 p. 100. Mais dans le rapport actuariel de base, il n'y a aucune hypothèse concernant la croissance, comme on le prévoit habituellement dans ces rapports. Ces chiffres représentent la population active, la population de retraités possibles.

**M. McCrossan:** Vous avez donc supposé aucun recrutement au moment de votre évaluation?

**M. Riese:** Non. C'est un groupe fermé.

**M. McCrossan:** C'est un groupe fermé.

**M. Riese:** Oui. Et le taux de cotisation est établi.

**M. McCrossan:** Très bien. Ce n'est pas ce que j'ai compris dans le rapport Tomenson-Alexander.

La première journée des audiences, j'ai demandé une projection des répercussions possibles dans la première période triennale. Avez-vous préparé une projection de ce qui se serait produit dans la période triennale précédente si ce plan avait été adopté? Est-elle disponible maintenant?

**M. Riese:** Oui, nous l'avons. M. Roffey pourrait-il vous répondre?

**Le président:** Monsieur Roffey.

**M. Roffey:** Oui, monsieur le président. Pour les trois périodes triennales, c'est-à-dire 1970-1972, 1973-1975, et 1976-1978, on a estimé que les bénéfices totaux se seraient élevés à 488 millions de dollars, et que les revenus auraient été de 460 millions de dollars, sans ajustements de calcul proportionnel, ou de renvoi à l'âge de 60 ans. Pour la même période, si on appliquait le calcul proportionnel et le rapport à l'indexation, les bénéfices s'élevaient à 446 millions de dollars, soit 42 millions de dollars de moins, et les revenus se seraient élevés à 468 millions de dollars. Donc, sans le calcul proportionnel et le report à 60 ans, il y aurait eu un déficit de 28 millions de dollars, et avec ces deux modalités, un surplus d'environ 22 millions.

**M. McCrossan:** Très bien. Excusez-moi si je suis un peu lent, mais je veux écrire ces chiffres. Ils représentent donc la somme des trois périodes triennales?

**M. Roffey:** Oui.

**M. McCrossan:** Ainsi toute l'indexation était couverte?

**M. Roffey:** Non, aux termes de la loi actuelle, elle n'était pas couverte.

**M. McCrossan:** Excusez-moi. Avec les changements?

**M. Roffey:** Si on appliquait les changements, l'indexation était couverte, mais pas dans chacune des trois périodes triennales. Dans la première période, on accusait un surplus. Dans



[Text]

second, there would have been a surplus, but in the third there would have been a deficiency.

**Mr. McCrossan:** Now, how would the act have worked if we had brought it in 1970? Would the surplus have been carried forward or would the surplus have been lost?

**Mr. Roffey:** My understanding is that it would be carried forward.

**Mr. McCrossan:** Is that in the act? I do not know.

**Mr. Roffey:** The amount is transferred into the operating accounts and it stays in the operating accounts, so there is no other disposition of it other than that.

**Mr. McCrossan:** I see. So that if we had set it up in 1970, full indexing would have been paid for the first three years and we would have had a surplus of \$7 million-odd. In the second three years, again . . .

**Mr. Roffey:** Well, 51, 58.

**Mr. McCrossan:** Sorry. I was looking at B. In the second three-year period again, full indexing would have been paid and we would have had an additional amount added into the fund. And then in the third we would have drawn out some money but there still would have been a positive balance in the account of some \$22 million dollars.

**Mr. Roffey:** Right.

**Mr. McCrossan:** I see. That was a little different from what we expected, because I seem to recall that it was suggested that the fund would not have reached full indexing if it had been adopted earlier, but it was just for the one three-year period that it would not have produced full indexing.

**Mr. Roffey:** That is right. That is subject to the prorating and deferral.

**Mr. McCrossan:** And that is all based on the excess interest over 4 per cent as opposed to 3.5 per cent?

**Mr. Roffey:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Could you give me some idea as to how the revenues would have increased had it been based on 3.5 per cent? Would the average rate of interest have been around 6.5 per cent in that period? Would that be about right for that?

**Mr. Roffey:** No, higher than that.

**Mr. McCrossan:** Around 7 per cent? I am just trying to get a handle on it—approximately. The current rate is 7.9 per cent. Is that right?

**Mr. Roffey:** I think 7 per cent is probably close to it for the nine years you are talking about.

**Mr. McCrossan:** Right. And then it would increase it by a ratio of 3.5 per cent to 3 per cent, roughly?

**Mr. Roffey:** Right.

**Mr. McCrossan:** So the fund would be some 10 per cent higher?

**Mr. Roffey:** That is right. It would be 10 or 15 per cent higher—15 per cent, I suppose, which would be another \$60-odd million so there would be a substantial surplus in the account as a result of the 3.5 per cent.

Yes, there would be a surplus.

[Translation]

la seconde, aussi, mais dans la troisième il y aurait eu un déficit.

**M. McCrossan:** Quel aurait été le résultat si la loi avait été en vigueur en 1970? Ce surplus aurait-il été cumulatif ou l'aurait-on perdu?

**M. Roffey:** Je crois qu'on l'aurait accumulé.

**M. McCrossan:** Est-ce prévu dans la loi? Je ne sais pas.

**M. Roffey:** Ce montant est transféré au compte de dépenses, et il y reste, il n'y a donc aucune autre disposition à cet effet.

**M. McCrossan:** Je vois. Donc si la loi avait été en vigueur en 1970, on aurait payé la pleine indexation durant les trois premières années, tout en accusant un excédent de quelque 7 millions de dollars. Et dans la deuxième période triennale . . .

**M. Roffey:** L'excédent aurait été de 51 ou 58 millions.

**M. McCrossan:** Excusez-moi. Je lisais le paragraphe B. Dans la seconde période triennale, la pleine indexation eût été payée, et on aurait rajouté un montant additionnel au Fonds. Et dans la troisième période triennale, nous aurions retiré des fonds, tout en laissant un solde positif dans le compte de quelque 22 millions de dollars.

**M. Roffey:** C'est juste.

**M. McCrossan:** Je vois. C'est un peu différent de ce que nous anticipions, car il me semble qu'on avait suggéré que le fonds n'aurait pas pu répondre à une pleine indexation, si on avait adopté la loi plus tôt, mais ce n'est qu'une période triennale qui n'accuserait pas les fonds nécessaires à une pleine indexation.

**M. Roffey:** C'est juste. Évidemment toujours fondé sur un calcul proportionnel, et un rapport d'indexation.

**M. McCrossan:** Et tout cela se fonde sur un intérêt excédentaire de 4 p. 100, plutôt que de 3.5 p. 100?

**M. Roffey:** Oui.

**M. McCrossan:** Pouvez-vous me donner une estimation de l'augmentation des revenus si on s'était fondé sur les 3.5 p. 100? Le taux moyen d'intérêt aurait-il été d'environ 6.5 p. 100 pour cette période? Est-ce à peu près juste?

**M. Roffey:** Non, il aurait été plus haut.

**M. McCrossan:** Environ 7 p. 100? J'essaie seulement de me faire une idée. Le taux courant est de 7.9 p. 100. Est-ce juste?

**M. Roffey:** Il serait plus près de 7 p. 100 durant les neuf années en question.

**M. McCrossan:** Très bien. Et ensuite cet intérêt aurait augmenté par une proportion de 3.5 à 3 p. 100 environ?

**M. Roffey:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Donc le fonds aurait augmenté d'environ 10 p. 100?

**M. Roffey:** C'est juste. Il eût été de 10 à 15 p. 100 plus élevé—je suppose 15 p. 100, ce qui représente environ 60 millions de dollars, et ainsi, il y aurait eu un surplus important dans le compte suite à l'application des 3.5 p. 100.

Oui, il y aurait eu un surplus.



[Texte]

**Mr. McCrossan:** I would like to come back to a statement that Mr. Funnell made. He was anticipating a rate of 3 per cent, for some reason I believe, and that, under foreseeable circumstances, once you go to a lower interest rate, full indexing will be provided by the plan. Is that likely?

**Mr. Roffey:** I did not hear his testimony; I cannot comment.

**Mr. McCrossan:** I am sorry. Mr. Riese was here at the time, I know.

**The Chairman:** Mr. Riese.

• 1710

**Mr. Riese:** Yes. I would hate to disagree with Mr. Funnell. He forecast that it would support full indexing. But the danger is obviously there, even from our three-year forecast, that it is a pretty tight situation—even for the following three years, if we assume it may provide 7 or 7.5 per cent. And efforts presumably will be made to bring inflation down; in which case it would be all right. If we get into a period of higher inflation, then no cushion is there.

**Mr. McCrossan:** For instance, in the next three-year period we have \$507 million coming into the account. That is from your Table 3. That presumably is based on an average yield of around 8 per cent. Would that be roughly what the average yield is expected to be?

**Mr. Roffey:** Yes, that is correct.

**Mr. McCrossan:** So now the fund would be increased in the ratio of 4.5:4. Is that right? It would be 5 per cent higher. In other words, if we based that excess interest from 3.5 rather than from 4, the excess interest would be 4.5 per cent rather than 4 per cent.

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** So the fund would then increase by slightly over 10 per cent. That \$507 million would become something like \$570 million...

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** ... which would then add \$60 million. And on any of the scenarios we are looking at, it would have paid for full indexing—on scenarios A, B, C, D or E.

**Mr. Riese:** Yes, that is correct.

**Mr. McCrossan:** That tends to substantiate what Mr. Funnell was saying: that because of the shift downward in the required interest rate, in fact Bill C-12 will provide for fully indexed pensions under foreseeable circumstances, unless we have some sort of hyper-inflation scenario, from the moment the new assumptions are introduced.

**Mr. Riese:** That seems likely, Mr. Chairman, except to the extent I do not know whether Mr. Funnell would agree 3.5 per cent is the real interest rate that would be sustainable.

**Mr. McCrossan:** Yes. I would like you to go into that, then. What happens if it is not sustainable? If you reduce the rate to 3 per cent, does that not throw even more funds in? The way you have designed this plan—you have said you did not design

[Traduction]

**M. McCrossan:** Je veux en revenir à une déclaration de M. Funnell. Il prévoyait un taux de 3 p. 100 pour une raison quelconque, et que si, dans les circonstances prévues, on diminuait le taux d'intérêt, le plan permettait une indexation intégrale. Est-ce probable?

**M. Roffey:** Je n'ai pas entendu son témoignage; je ne peux pas répondre.

**M. McCrossan:** Excusez-moi. M. Riese était là toutefois, j'en suis sûr.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Oui. Je ne voudrais pas contredire M. Funnell. Il prévoyait que ce fonds serait suffisant pour payer l'indexation intégrale. Mais il est évident que le danger existe; même nos prévisions triennales nous montrent que la situation est assez serrée, même pour les trois années à suivre, si nous supposons qu'il y aura un rendement de 7 ou de 7.5 p. 100. Et on fera sans doute des efforts pour diminuer l'inflation; dans ce cas, le problème se réglerait. Si l'inflation augmente, il n'y aura pas de marge.

**M. McCrossan:** Supposons, par exemple, que 507 millions de dollars entrent dans le compte au cours de la prochaine période triennale. Je cite votre tableau 3. J'imagine que ce chiffre est fondé sur un rendement moyen d'environ 8 p. 100. Est-ce le rendement moyen prévu?

**M. Roffey:** Oui, c'est cela.

**M. McCrossan:** Le fonds augmenterait donc dans le rapport de 4.5:4. Est-ce juste? Le fonds serait plus élevé de 5 p. 100. Autrement dit, si on fondait les prévisions d'intérêt excédentaires sur 3.5 p. 100 plutôt que sur 4 p. 100, l'intérêt excédentaire serait de 4.5 p. 100 plutôt que de 4 p. 100.

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Le fonds augmenterait donc d'un peu plus de 10 p. 100. Les 507 millions de dollars deviendraient environ 570 millions de dollars...

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** ... ce qui représente une augmentation de 60 millions de dollars. Et ce montant aurait été suffisant pour offrir une indexation intégrale, qu'on se serve du scénario A, B, C, D ou E.

**M. Riese:** Oui, c'est exact.

**M. McCrossan:** Ce fait prouve le bien-fondé de l'affirmation de M. Funnell: étant donné la tendance vers le bas du taux d'intérêt exigé, le Bill C-12 permettra dans les circonstances prévisibles, l'indexation intégrale des pensions, à moins d'une crise d'hyper-inflation, à partir du moment de l'introduction de nouvelles hypothèses.

**M. Riese:** C'est probable, monsieur le président, mais je ne sais pas dans quelle mesure M. Funnell conviendrait qu'un taux d'intérêt réel de 3.5 p. 100 peut être maintenu.

**M. McCrossan:** Je voudrais alors vous donner plus de détails. Que se passera-t-il si on ne peut soutenir ce taux? Si le taux est réduit à 3 p. 100, le montant, n'augmente-t-il pas? Vous dites que ce n'est pas vous qui avez conçu ce régime,

[Text]

it, but the way the plan has been designed, the worse the experience, the better the pensioners do and the worse the taxpayers do, because the taxpayers make up all the deficiencies on the active-life account and the pensioners get all the surplus. So the worse we do, the more surplus there is, the way this bill has defined it. Is that not the case?

**M. Riese:** Mr. Chairman, I do not think there is any provision simply to shift down the interest rate. As I indicated, we chose the assumption of 3.5 per cent because it was a rate which corresponded to the rate that is more or less used in the private sector, not because we anticipated it. It may be that the excess interest in the long run will not be as high as we expect. But then the additional contributions are being paid and they will gradually build up. If the valuation assumptions were actually realized, the excess interest itself should really pay for every indexing. Since they are special contributions, they should make up for some shortages that will occur.

**Mr. McCrossan:** What would cause you in the future to change that assumption? Could you just arbitrarily, for example, decide it should be 5 per cent tomorrow and start cutting pensions? That would reduce this cash flow to the public servants.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, obviously there are two things to be considered. It is the valuation of the basic plan which has to be considered: how that is to be made and what price tag is to be paid on those pensions. If the valuation rate were lowered in an effort to increase the excess interest, then obviously the cost of the basic plan would go up.

• 1715

**Mr. McCrossan:** Right. But in the real world, you may not be able to achieve that yield. In fact it is likely you will not, because you have said that you based it on an investment policy other than what the government was in fact using.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not know. The real world may change; the rate of interest may be changed.

**Mr. McCrossan:** I am sorry Mr. Lefebvre is not here, because we have heard a number of comments virtually every day that the CIA gave the public service superannuation account a clean bill of health; it was only concerned with the SRBA. I wonder whether, in view of the changes that have been made, you think that has any relevance whatsoever.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not think I can at this point speak for the CIA—that is the Canadian Institute of Actuaries.

**Mr. McCrossan:** That is right.

**The Chairman:** I thought Mr. McCrossan was clearly out of order for awhile.

**Mr. McCrossan:** I beg your pardon?

[Translation]

mais on a conçu le régime de façon que lorsque le rendement se détériore, les retraités en profitent et les contribuables en souffrent, parce que ce sont les contribuables qui comblent toute insuffisance du compte des employés actifs et les retraités récupèrent tous les fonds excédentaires. Donc plus le rendement est bas, plus il y a de fonds excédentaires, d'après la définition de ce projet de loi. N'est-ce pas vrai.

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne crois pas qu'on prévoie une simple baisse du taux d'intérêt. Comme je vous l'ai dit, nous avons choisi l'hypothèse de 3.5 p. 100 parce que ce taux correspondait au taux utilisé en général dans le secteur privé, et non parce que nous prévoyions que ce serait le taux réel. Il se peut qu'à long terme l'intérêt excédentaire soit moins élevé que prévu. Mais on paie des contributions supplémentaires qui s'accumuleront peu à peu. Si les hypothèses d'évaluation se réalisaient, l'intérêt excédentaire devrait permettre de payer les coûts de toute indexation. Étant donné que ces contributions sont spéciales, elles devraient combler toute insuffisance éventuelle.

**M. McCrossan:** Pour quelle raison penseriez-vous à l'avenir à changer cette hypothèse? Par exemple, pourriez-vous décider demain, de façon arbitraire d'augmenter le taux de 5 p. 100 et de diminuer les prestations de pensions? Ce transfert de fonds aux fonctionnaires serait donc réduit.

**M. Riese:** Monsieur le président, il est évident qu'il faut tenir compte de deux facteurs. Il faut tenir compte de l'évaluation du régime de base: comment faire l'évaluation et comment décider du coût acceptable des pensions. Si on diminuait le taux d'évaluation en vue d'augmenter l'intérêt excédentaire, il est évident que le coût du régime de base augmenterait.

**McCrossan:** D'accord. Mais dans la vie il est possible que vous n'atteigniez pas ce rendement. Il est même probable que vous ne l'atteigniez pas, étant donné votre affirmation que le taux de rendement est basé sur une politique d'investissement autre que la politique réelle du gouvernement.

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne sais pas. Le monde peut changer; le taux d'intérêt peut changer.

**M. McCrossan:** Il est dommage que M. Lefebvre ne soit pas présent, car nous avons entendu presque tous les jours des commentaires nombreux à savoir que le «(CIA)» avait dit que le Compte de pension de retraite de la Fonction publique était en bon état et que cet organisme ne se préoccupait que du Compte de prestations de retraite supplémentaires. A la lumière des changements effectués, croyez-vous que cette opinion est pertinente?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne crois pas pouvoir parler au nom de la «(CIA)»—c'est-à-dire l'Institut canadien des actuaires.

**M. McCrossan:** C'est ça.

**Le président:** Pendant quelques secondes, j'ai cru que l'observation de M. McCrossan était irrecevable.

**M. McCrossan:** Pardon?



[Texte]

**The Chairman:** I thought you were out of order for awhile, when you mentioned the CIA.

**Mr. McCrossan:** Oh. I see. The point is that the opinion related to the plan as it existed with the funding scheme that it had. Now that we have changed the plan, it cannot be relevant anymore. Is that not reasonable?

**Mr. Riese:** That is quite reasonable. They would have to make a new opinion.

**Mr. McCrossan:** Right. All I am saying is that Mr. Lefebvre has been in here day after day saying that the CIA said this plan was all right, and I do not dispute that they said it at all, but there is an implication in there that it is relevant now. I just wanted to get your opinion that it was not really relevant because the plan is changed.

**Mr. Riese:** I think it would have to be interpreted in the new light.

**Mr. McCrossan:** Right.

The last area that I wanted to pursue—and you will be happy to hear the word last . . .

**The Chairman:** I am always happy, when it is a last question.

**Mr. McCrossan:** I was concerned about table 4 in the handout because it seemed to me it was being used to indicate that the plan paid for itself, assuming, I think, a 10 per cent employer contribution, and yet it seemed to me that your own figures indicate a much higher contribution is needed. Could you explain the difference between why you arrived at a higher contribution than the figures outlined in this table?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not know if I really want to comment on this table. This is not the table we prepared.

**Mr. McCrossan:** You prepared another table, and someone substituted for it?

**Mr. Riese:** No.

**The Chairman:** You are an actuary; he is the lawyer.

**Mr. McCrossan:** You did not prepare the table, you are saying?

**Mr. Riese:** No.

**Mr. McCrossan:** You have had a chance to examine it at some length. Does the table serve a useful purpose? Does it mean anything?

**Mr. Riese:** We did not analyse the table, Mr. Chairman. I think what it does show is that if valuation assumptions are realized, the amount of excess interest approximately balances the indexing payments that are required. I do not know what else it shows. On the assumption that the contribution rate is sufficient to deal with the inflation rate, then at a higher rate of inflation it shows that the excess interest payment would be sufficient to balance all this.

**Mr. McCrossan:** What was rate of contribution that you felt was necessary for the total plan?

[Traduction]

**Le président:** Je croyais que vos commentaires étaient irrecevables quand vous avez parlé du «(CIA)».

**M. McCrossan:** Ah! Je comprends. Ce que je veux dire, c'est que cette opinion se portait sur le régime sous son ancien modèle de financement. Comme on a maintenant changé le régime, cette opinion n'est plus pertinente. C'est logique, n'est-ce pas?

**M. Riese:** C'est très logique. Il leur faudrait émettre une nouvelle opinion.

**M. McCrossan:** C'est ça. J'ai dit simplement que M. Lefebvre vient chaque jour nous dire que l'Institut canadien des actuaires s'était prononcé en faveur de ce régime; j'accepte que l'Institut l'ait dit, mais on ne doit pas sous-entendre que cette opinion vaille toujours. Je voulais tout simplement vous entendre dire que cette opinion n'était plus valable parce que le régime avait été changé.

**M. Riese:** Je crois qu'il faudrait faire une nouvelle interprétation à la lumière des modifications.

**M. McCrossan:** Oui.

Ma dernière question—et vous devez être content de m'entendre dire «dernière» . . .

**Le président:** Je suis toujours content quand on arrive à la dernière question.

**M. McCrossan:** . . . a trait au tableau 4 du document que vous avez distribué. Ce tableau m'inquiète, car on semble s'en servir pour affirmer l'auto suffisance du régime dans l'hypothèse d'une contribution de 10 p. 100 de l'employeur; il me semble pourtant que d'après vos propres chiffres une contribution beaucoup plus élevée est nécessaire. Pouvez-vous expliquer comment vous êtes arrivé à une contribution supérieure à celles proposées dans ce tableau?

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne sais pas si je veux vraiment parler de ce tableau. Ce n'est pas le tableau que nous avons préparé.

**M. McCrossan:** Vous avez préparé un autre tableau, et quelqu'un l'a remplacé?

**M. Riese:** Non.

**Le président:** Vous êtes actuaire; c'est lui l'avocat.

**M. McCrossan:** Vous dites que vous n'avez pas préparé ce tableau?

**M. Riese:** Non.

**M. McCrossan:** Vous avez eu la possibilité de l'étudier en détail. Est-ce que ce tableau sert à quelque chose? Est-ce qu'il a un sens?

**M. Riese:** Monsieur le président, nous n'avons pas analysé le tableau. D'après ce tableau, si les hypothèses d'évaluation sont réalisées, l'intérêt excédentaire contrebalancerait plus ou moins les paiements d'indexation nécessaires. Je ne sais pas quels autres renseignements s'y trouvent. Si on avance l'hypothèse que le taux de contribution suffit pour contrebalancer le taux de l'inflation, le paiement d'intérêt excédentaire suffirait alors pour contrebalancer tout le reste si le taux de l'inflation était plus élevé.

**M. McCrossan:** A votre avis, quel taux de contribution faut-il pour le régime intégré?



[Text]

• 1720

**Mr. Riese:** Our contribution rate now is 15.8 per cent, I believe; 15.8 is the employer contribution rate, including the supplementary.

**Mr. McCrossan:** That includes the 1 per cent.

**Mr. Riese:** Yes. That is the employer contribution rate.

**Mr. McCrossan:** I have considerable concern over this table. You are saying that a realistic presentation would indicate that payments had to be some 60 per cent higher than this table indicates. Yet the Minister in his opening statement said that he felt this table was designed in such a conservative manner that it indicated the real story. Could you explain how you come to an answer that is 60 per cent higher than the Minister's answer?

**Mr. Riese:** I am sorry, Mr. Chairman, I may have quoted the wrong figure here. Our current contribution rate is 10.6. The figure I quoted included the amortization of an initial unfunded liability.

**The Chairman:** Ten point six.

**Mr. McCrossan:** Plus the 1 per cent?

**Mr. Riese:** Plus the 1 per cent.

**Mr. McCrossan:** I had considerable difficulty with this table because it seemed to me that the presentation of the figures in it systematically underestimated the cost of the plan. The benefit under the plan I believe is a last-survivor reducing pension, is it not? The basic pension under the public service plan: is it a last-survivor pension reducing to half on the death of the annuitant?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** What would the expectation of that be for an average age of retirement of 62? First of all, do you get the pattern that is normal, that a spouse would be several years younger?

**The Chairman:** That is much better.

**Mr. McCrossan:** Thank you. That the spouse would be several years younger than the annuitant?

**Mr. Riese:** The female spouse is generally three years . . .

**Mr. McCrossan:** What is the mix of retiring people? Is it roughly 50-50?

**Mr. Riese:** Male and female?

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Riese:** Oh no. What would the mix be? About 80 per cent male?

**Mr. Roffey:** Yes, 80 per cent males.

**Mr. McCrossan:** So if you were calculating the expectation certainly it would tend to understate it, would it not: male 62, female 59? If you used female 62, male 65, you would get an even higher expectation. If you used the actual ages involved, that would be about right, would it not: males 62 and females 59?

**Mr. Riese:** Yes, that would seem reasonable.

[Translation]

**M. Riese:** A l'heure actuelle, je crois que le taux de contribution de l'employeur est de 15.8 p. 100, y compris la contribution supplémentaire.

**M. McCrossan:** Le 1 p. 100 est compris.

**M. Riese:** Oui. C'est le taux de contribution de l'employeur.

**M. McCrossan:** Ce tableau m'inquiète beaucoup. Vous dites que pour faire une présentation réaliste il faudrait que les paiements soient environ 60 p. 100 plus élevés que ceux indiqués dans ce tableau. Pourtant, dans sa déclaration d'ouverture, le Ministre a dit qu'à son avis ce tableau était conçu de façon suffisamment prudente pour refléter la réalité. Pouvez-vous expliquer comment vous obtenez une réponse de 60 p. 100 plus élevée que la réponse du Ministre?

**M. Riese:** Je regrette, monsieur le président, je crois avoir cité le mauvais chiffre. Notre taux de contribution actuel est de 10.6. Le chiffre que j'ai cité comprenait l'amortissement d'une dette actuarielle initiale non financée.

**Le président:** 10.6.

**M. McCrossan:** Plus le 1 p. 100?

**M. Riese:** Plus le 1 p. 100.

**M. McCrossan:** Ce tableau a créé pour moi beaucoup de difficultés, car il me semblait que les chiffres qui s'y trouvaient sous-estimaient de façon systématique le coût du régime. Dans le cadre de ce régime, on émet des prestations réduites au dernier survivant, n'est-ce pas? Est-ce que la pension de base offerte dans le cadre du régime de la Fonction publique est une pension payable au dernier survivant et réduite de 50 p. 100 à la mort du retraité?

**M. Riese:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Quelles seraient les espérances de vie si l'âge moyen de la retraite était de 62 ans? Premièrement, suivez-vous le modèle normal, d'après lequel le conjoint a quelques années de moins?

**Le président:** C'est beaucoup mieux.

**M. McCrossan:** Merci. Donc le conjoint aurait plusieurs ans de moins que le retraité?

**M. Riese:** En général, l'épouse a trois ans . . .

**M. McCrossan:** Quelles sont les proportions des retraités? Se divisent-ils plus ou moins également?

**M. Riese:** Hommes et femmes?

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Riese:** Oh non. Quelles seraient les proportions? Environ 80 p. 100 seraient des hommes?

**M. Roffey:** Oui, 80 p. 100 seraient des hommes.

**M. McCrossan:** Donc, en calculant les espérances de vie il est certain qu'en choisissant 62 ans pour les hommes et de 59 ans pour les femmes on aurait tendance à sous-estimer, n'est-ce pas? Et si on choisissait 62 ans pour la femme et 65 ans pour l'homme, les espérances de vie seraient encore plus élevées. Je crois qu'il serait juste d'utiliser les âges réels, n'est-ce pas? C'est-à-dire, 62 ans pour les hommes et 59 ans pour les femmes.

**M. Riese:** Oui, cela me semble raisonnable.

[Texte]

**Mr. McCrossan:** Now, the Minister stated that he tried to be conservative here and yet it seems to me there is a much longer life expectancy than 15 years if you figure the actual benefits.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think we hesitate to go into great detail about this table which we have not analysed.

**Mr. McCrossan:** Did it not have any actuarial input at all?

**Mr. Riese:** I think, Mr. Chairman, the question really would better be addressed to those who prepared the table. It is obviously a simplified version, a simpler model.

**The Chairman:** Could you identify the paper you are talking about?

**Mr. McCrossan:** It is table 4.

**The Chairman:** Table 4.

**Mr. McCrossan:** Okay, you are saying that you are the wrong person to be asking about this table. I will wait until the officials are back on, I guess. That will be the easiest way.

Thank you, Mr. Chairman, that finishes my questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCrossan. Thank you, gentlemen. On your behalf I would like to thank Mr. Riese, the chief Actuary, and Mr. Roffey, Senior Actuary, for the two meetings they spent with us. It was very enlightening.

The next meeting is tonight at 8 o'clock, and tomorrow morning at 9.30. This meeting adjourns until 8 o'clock tonight.

## EVENING SITTING

• 2015

**The Chairman:** Good evening.

Nous avons à l'ordre du jour pour la séance de ce soir le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Nous avons ce soir comme témoins . . .

**M. Francis:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** M. Francis invoque le Règlement.

**Mr. Francis:** In the proceedings last week I made reference to documents involving Mr. Segal, who is a professional actuary. There has been communication with Mr. Segal subsequently. He is prepared to release the documents that were prepared by himself on behalf of the Public Service Alliance. There was a request by members of the Committee to see if these documents could be made available and, if it is the wish of the Committee, I would like to table and make available to every member of the Committee a copy of the documents.

**The Chairman:** Is it so agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Agreed.

[Traduction]

**M. McCrossan:** Le Ministre a dit qu'il a voulu être conservateur; il me semble pourtant que dans les calculs des prestations réelles, l'espérance de vie est beaucoup plus longue que 15 ans.

**M. Riese:** Monsieur le président, nous hésitons à entrer en détail dans ce tableau que nous n'avons pas analysé.

**M. McCrossan:** Les actuaires n'ont pas du tout participé à la préparation de ce tableau?

**M. Riese:** Monsieur le président, je crois qu'il serait préférable de poser cette question aux auteurs du tableau. Il s'agit évidemment d'une version simplifiée.

**Le président:** De quel document parlez-vous?

**M. McCrossan:** Il s'agit du tableau 4.

**Le président:** Du tableau 4.

**M. McCrossan:** Bon, vous dites que ce n'est pas vous qu'il nous faut interroger sur ce tableau. J'attendrai donc que les hauts fonctionnaires reviennent. C'est ce qu'il y a de plus simple.

Merci, monsieur le président, je n'ai plus de questions.

**Le président:** Merci, monsieur McCrossan. Merci, messieurs. Je voudrais remercier en votre nom M. Riese, actuaire en chef, et M. Roffey, actuaire principal, d'avoir passé ces deux réunions avec nous. Nous avons beaucoup appris.

La réunion suivante aura lieu ce soir à 20 h. 00, suivi d'une réunion demain matin à 09 h. 30. La séance est levée jusque ce soir 20 h. 00.

## SÉANCE DU SOIR

**Le président:** Bonsoir.

We have on our agenda tonight Bill C-12, an Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

Tonight, our witnesses . . .

**Mr. Francis:** A point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Francis has a point of order.

**M. Francis:** Au cours d'une réunion de la semaine dernière, j'ai parlé de documents relatifs à M. Segal, qui est actuaire. Par la suite, le comité a pu entrer en contact avec lui et il est prêt à publier les documents qu'il a préparés au nom de l'Alliance de la Fonction publique. C'est en effet ce qu'avaient demandé les membres du comité et, s'ils sont d'accord, j'aimerais déposer ces documents et les faire distribuer à chacun d'entre vous.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Bien.



[Text]

**Mr. McCrossan:** A point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** A point of order, Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** I wonder if I could have the table that was handed out today, in the afternoon meeting, appended to the minutes of the meeting?

**The Chairman:** Is it so agreed?

**Some hon. Members:** Agreed?

**Mr. Clermont:** What was that?

**Mr. McCrossan:** The Chief Actuary handed out a table of what would have happened if we had adopted this law in 1970.

**Mr. Francis:** This was done this afternoon?

**Mr. McCrossan:** This afternoon.

**Mr. Francis:** I am sorry, I was not present at that time.

**The Chairman:** It was done and discussed this afternoon. I do not see any problem.

**Mr. McCrossan:** Could it be appended to the minutes.

**The Chairman:** Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Le président:** Nous avons avec nous ce soir deux groupes: l'Association canadienne du contrôle de trafic aérien, M. J. M. Livingston, Mr. J. M. Livingston, President, and Mr. W. J. Robertson, Vice-President; also, from the RCMP Veterans' Association, Mr. John Stinson.

What I propose is that we start off with the Canadian Air Traffic Control Association for a certain number of minutes or half of the time we have at our disposal tonight, and after that, if it is your wish, we may go to the RCMP Veterans' Association. If not, we will have both briefs together and we will try to sort it out afterwards. Which formula would you go for?

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, in order to expedite the matter and the witnesses's time perhaps we could hear both briefs, which will bring about some continuity to the matter, and then we can ask questions.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Well, we will try that, if we can find the RCMP. There is one missing on the Hill.

**An hon. Member:** And they may find you.

**The Chairman:** I may say the one missing is not from the detachment that is usually on the Hill; he is from Penticton, B.C.

We will start off with Mr. Livingston. You have an opening statement?

**Mr. J. M. Livingston (President, Canadian Air Traffic Control Association):** I have just a few pages of notes; I do not have a brief to present to the Committee.

We would first of all like to thank the Committee for the opportunity to appear here tonight, and to start off by saying

[Translation]

**M. McCrossan:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Serait-il possible d'annexer au procès-verbal le tableau qui nous a été présenté cet après-midi?

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Clermont:** De quoi s'agissait-il?

**M. McCrossan:** L'actuaire en chef nous a présenté un tableau sur les conséquences qu'aurait eues ce projet de loi s'il avait été adopté en 1970.

**M. Francis:** Ce tableau a été présenté cet après-midi?

**M. McCrossan:** oui.

**M. Francis:** Je suis désolé, mais je n'étais pas là.

**Le président:** On en a parlé cet après-midi; il n'y a donc aucun problème.

**M. McCrossan:** Ce tableau pourrait-il être annexé au procès-verbal?

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**The Chairman:** Tonight we have with us two groups: the Canadian Air Traffic Control Association, represented by Mr. J. M. Livingston; M. J. M. Livingston est président de cette Association, et W. J. Robertson, vice-président; nous avons également M. John Stinson, représentant de l'Association des retraités de la GRC.

Je vous propose de commencer avec l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien et, pendant l'autre moitié du temps qui nous est réservé, nous pourrions passer à l'Association des retraités de la GRC. Par contre, si vous préférez que nous écoutions d'abord les deux mémoires pour ensuite interroger les deux groupes de témoins ensemble, c'est à vous de décider. Que préférez-vous?

**M. Alexander:** Monsieur le président, afin de ne pas perdre de temps, nous pourrions entendre les deux mémoires, ce qui permettra de maintenir une certaine continuité, et passer ensuite aux questions.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous allons essayer de procéder ainsi, si nous pouvons trouver les représentants de la GRC. Il y en a un qui manque sur la colline.

**Une voix:** Ils vous trouveront peut-être.

**Le président:** Celui qui manque ne fait pas partie du détachement généralement affecté à la Colline parlementaire; en effet, il vient de Penticton, en Colombie-Britannique.

Nous allons donc commencer avec M. Livingston. Avez-vous une déclaration préliminaire à faire?

**M. J. M. Livingston (président de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien):** Je n'ai pas de déclaration officielle à vous lire, simplement quelques pages de notes.

Nous aimerions tout d'abord remercier le comité de nous avoir permis de comparaître ce soir. Sans plus tarder, je vous



*[Texte]*

that we join with others who have appeared here before you earlier in these hearings in condemning the despicable publicity efforts used by the Citizens Coalition to mislead the public concerning public service pensions. The success that they have achieved is evidenced by the fact that the Committee is examining this bill which proposes to amend those benefits.

I would like to first deal with our position on the three main proposals to amend pension indexing benefits, dealing first of all with the removal of the existing full indexing guarantee.

While we regret the fact that this guarantee is to be removed, we are heartened to see the government committed to the principle of indexation. We agree with the government's prediction that the proposals included in the bill will produce indexation below increases in the cost of living only in the short term, and that the healthy state of the superannuation and supplementary retirement benefit accounts will restore full indexing in a very short time.

## • 2020

In dealing with the pro-rating of indexing in the first year of retirement under the Public Service Superannuation Act, we agree that this loop-hole in the existing legislation should be removed, and we consider what is proposed to replace the existing provisions in that area to be quite equitable.

On the last item, the raising of the qualifying age for receipt of indexing to age 60, it appears to the Association that the savings realized by this proposal are quite small. I understand from some of the testimony that was heard here earlier that it is only in the order of \$20 million, and in the light of the amount of money that is in the superannuation account and the supplementary retirement benefit account, that appears to be a very minimal amount.

Certainly it appears to us that the existing qualifying age for indexing should at the very least be retained for those in the RCMP and the armed forces who must retire involuntarily because of the age limitations that exist in those bodies, and we recommend that indexing should be available immediately to those air traffic controllers who are forced to retire involuntarily in accordance with the proposals dealing with this subject in the bill.

Turning to the proposals in the bill dealing specifically with air traffic controllers, I must say that with one very minor exception we are in full support of everything that is proposed for air traffic controllers. The Association has been striving for 20 years for recognition in pension benefits for the unique occupational stresses and job insecurity which are peculiar to our profession. Similar though more generous provisions exist for our controller brethren in most developed countries of the world, and have existed for many years.

While the bill does not propose everything we would like to have, we hope that in the future after experience with what is being proposed in the bill we will be able to achieve improvements in it.

*[Traduction]*

dirai que nous sommes d'accord avec ceux qui ont déjà comparu devant vous et qui ont condamné la publicité mensongère et méprisable à laquelle la coalition des citoyens a eu recours pour tromper le public au sujet des pensions des fonctionnaires. Les efforts de cette coalition ont malheureusement eu du succès, à preuve le projet de loi que vous examinez ce soir et qui est destiné à modifier le régime de prestations.

Je vais commencer par vous dire ce que nous pensons des trois propositions principales destinées à modifier l'indexation des pensions, la première consistant à supprimer toute garantie concernant l'indexation totale.

Certes, la suppression d'une telle garantie est fort regrettable, mais le fait que le gouvernement se soit engagé vis-à-vis du principe de l'indexation est quelque peu réconfortant. Le gouvernement a raison de prévoir que les dispositions de ce projet de loi n'entraîneront une indexation inférieure au coût de la vie qu'à court terme et que la stabilité du Compte de pensions de retraite et du Compte de prestations supplémentaires permettront de restaurer une indexation totale dans un avenir très rapproché.

En ce qui concerne le calcul proportionnel de l'indexation pour la première année de retraite, nous approuvons les propositions destinées à supprimer l'échappatoire contenue dans l'actuelle Loi sur la pension de la Fonction publique; nous estimons par ailleurs que ce qui est prévu en remplacement est tout à fait équitable.

En ce qui concerne la troisième disposition, à savoir le report de l'indexation jusqu'à l'âge de 60 ans, l'Association estime que cette proposition ne permettra de réaliser que de très faibles économies. D'après les témoignages qui ont été déposés devant votre comité, il ne s'agirait que d'une vingtaine de millions de dollars et, par rapport au montant du Compte de pensions de retraite et du Compte de prestations supplémentaires, c'est vraiment une somme très minime.

Nous estimons que les conditions d'âge prévues actuellement par la loi pour bénéficier de l'indexation devraient être maintenues pour les membres de la GRC et des Forces armées qui sont mis à la retraite d'office en raison des conditions d'âge en vigueur dans ces organismes; nous recommandons également que les contrôleurs de la circulation aérienne qui sont mis à la retraite d'office puissent avoir droit immédiatement à l'indexation.

En ce qui concerne les propositions de ce projet de loi relatives aux contrôleurs de la circulation aérienne, je dois dire que, à une petite exception près, nous les approuvons toutes. L'Association essaie depuis 20 ans de faire reconnaître les droits de ses membres en matière de pension de retraite, compte tenu du stress et de l'insécurité particuliers à notre profession. Nos confrères des pays les plus développés bénéficient généralement de dispositions semblables, quoique plus généreuses, et cela depuis longtemps.

Certes, ce projet de loi ne répond pas à toutes nos aspirations, mais nous espérons que, lorsqu'il aura fait ses preuves, nous pourrions obtenir certaines améliorations.

[Text]

The one inequity in the proposals before you that we at least perceive has been brought to my attention recently, and it is contained in Clause 14, proposed Section 12.6, on page 30 of the bill. This section requires all controllers employed in operational service to contribute an additional 2 per cent of their salary to the plan, regardless of their age or years of service. A controller who has attained the age of 55 and has 30 years of pensionable service to his credit will not receive any special benefits under the proposals contained in the bill. Therefore it appears to us that it is inequitable to require a controller who has reached age 55 and has to his credit 30 or more years of pensionable service to continue to pay the extra 2 per cent of salary. We ask that if possible you amend proposed Section 12.6 as necessary to eliminate this inequity.

Mr. Chairman, that is all I have to put forward. I would be pleased to answer any questions that the Committee may have.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Livingston.

We seem to have a little problem right now with translation. What is happening? Are there no translators yet?

There is one coming, okay. What has been said up to now is taped. It has been taped, so they can translate it. Okay. So it is under control.

I see the RCMP is now under control also. So if we can have the people from the RCMP up ahead, maybe you could move to the first two chairs while they come with their brief and we will proceed otherwise after.

• 2025

We now, gentlemen, have with us from the RCMP Veterans' Association, Mr. John Stinson and Mr. Brulotte. They have prepared a brief. I understand the brief was only finalized today, so it is in English only as they did not have time to have it translated. We have copies of it, I understand, so it could be circulated in the English language only if this is the wish of the Committee. Otherwise it will have to be read, then translated and will appear in the minutes.

Mr. Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le président, vous venez de nous dire que le mémoire n'a été mis au point qu'aujourd'hui seulement.

**Le président:** C'est ce que le greffier m'a dit.

**M. Clermont:** Est-ce exact, monsieur Brulotte?

**M. Robert Brulotte (Association des retraités de la GRC):** Oui, c'est exact. Monsieur Stinson et moi-même avons révisé certains petits détails. Et l'intervention que fera ce soir M. Stinson ne sera pas exactement ce que vous trouverez dans le document que vous avez devant vous.

**M. Clermont:** Dans les circonstances, monsieur le président, je ne m'objecte pas à la distribution de ce mémoire...

**The Chairman:** So it is agreed that it will be distributed in the English language, with minor corrections as Mr. Stinson will read it. Mr. Stinson.

**Mr. John Stinson (RCMP Veterans' Association):** Mr. Chairman and hon. members, may I first humbly apologize for

[Translation]

Les propositions que vous étudiez actuellement contiennent une injustice qui m'a été signalée récemment; elle se trouve à l'article 12.6, à la page 30 du projet de loi. Selon cet article, toute personne qui est employée dans le service opérationnel doit verser une contribution supplémentaire de 2 p. 100 de son traitement, quel que soit son âge ou son ancienneté. Un contrôleur ayant 55 ans accomplis et 30 années ouvrant droit à pension ne recevra, selon les propositions de ce projet de loi, aucune prestation spéciale. A notre avis, il est injuste d'obliger un contrôleur ayant 55 ans accomplis et au moins 30 années ouvrant droit à pension à continuer à payer une cotisation supplémentaire de 2 p. 100 sur son salaire. Nous vous demandons donc de modifier l'article 12.6 afin de supprimer cette injustice.

Monsieur le président, c'est tout ce que j'ai à dire. Je serais heureux de répondre aux questions des membres du comité.

**Le président:** Merci, monsieur Livingston.

Il semble qu'il y ait un petit problème avec la traduction. Que se passe-t-il? Il n'y a pas de traducteurs?

Il y en a une qui arrive. Tout ce qui a été dit a été enregistré et pourra donc être traduit par la suite. tout va donc très bien.

Je vois également que tout va bien pour la GRC puisque ses représentants arrivent. Je vais les inviter à venir s'asseoir ici, avec leur mémoire.

Messieurs, nous allons maintenant entendre les représentants de l'Association des retraités de la GRC, M. John Stinson et M. Brulotte. Ils nous ont préparé un mémoire, mais, comme ils ne l'ont terminé qu'aujourd'hui, nous n'avons pas eu le temps de le faire traduire en français. Nous n'avons donc que des exemplaires en anglais. Si vous êtes d'accord, nous pouvons les distribuer, sinon, il faudra attendre qu'il soit traduit pour l'annexer au procès-verbal.

Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, you just told us that the brief was finalized only today.

**The Chairman:** That is what the Clerk told me.

**Mr. Clermont:** Is it true, Mr. Brulotte?

**Mr. Robert Brulotte (RCMP Veterans' Association):** It is true; Mr. Stinson and myself reviewed some minor details. The opening statement that Mr. Stinson is going to make, tonight, is not exactly what you will find in the document you have before you.

**Mr. Clermont:** In those circumstances, Mr. Chairman, I do not have any objections to the distribution of this brief...

**Le président:** Vous êtes donc d'accord pour que ce mémoire soit distribué dans la version anglaise, avec les petites corrections que M. Stinson y apportera en le lisant. Monsieur Stinson.

**M. John Stinson (Association des retraités de la GRC):** Monsieur le président, messieurs les députés, permettez-moi



## [Texte]

the delay. We received differing instructions and ended up in another part of the building. We are vèery very sorry for that.

**The Chairman:** No problem, some members have been here for 10 years and they still do not know where to go.

**Mr. Stinson:** Nevertheless it is most embarrassing.

**Mr. Munro:** You are here.

**Mr. Stinson:** Mr. Chairman, and hon. members of the Committee, I am John Stinson, an ex-member of the RCMP, and I am here before you today as a representative of the RCMP Veterans' Association.

I served with the RCMP for over 31 years and retired last November. Consequently, besides being the official representative from the Veterans' Association, I would also like to consider myself the unofficial spokesman for the approximately 15,000 members of the force currently serving. As you are all aware, the RCMP does not have an association or a union, there is an internal system of division representatives, of which I was one. However, they are not allowed to present views conflicting with official government policy outside the Royal Canadian Mounted Police.

There are three pension acts relating to the RCMP. Number one, the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act; number two, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and, number three, the Supplementary Retirement Benefits Act.

• 2030

The first act, that is, the RCMP Pension Continuation Act, applies to members who joined the force prior to March 1949. There are currently only a few commissioned ranks who are still serving under this act.

Most serving members contribute to the present RCMP Superannuation Act. This act has three different pension schemes for three categories of members. Number one deals with constables and NCO's, number two deals with commissioned officers, commissioned ranks within the force, and number three deals with civilian members in the force.

These acts differ from the Public Service Superannuation Act in that all regular members, that is, all members except civilian members, must retire as soon as they have completed 35 years service. Thirty-five years service is the limit, but there is also an age factor. Members who reach the age limit for their ranks must also retire even if they have not completed the 35 years service.

The ranks and ages for compulsory retirement are: for Constable and Corporal, 56 years; for the rank of Sergeant, 57 years; for the rank of Staff Sergeant, 58 years; for officers and civilian members, 60 years; for the Assistant Commissioner, 60 years; for the Deputy Commissioner, 61 years; and the Commissioner, 62 years.

## [Traduction]

tout d'abord de m'excuser de ce retard, mais nous avons reçu des instructions différentes et nous nous étions retrouvés dans une autre salle. Nous sommes désolés.

**Le président:** Ne vous inquiétez pas, il y a des députés qui sont au Parlement depuis dix ans et qui ne savent pas encore dans quelle salle ils doivent se rendre.

**M. Stinson:** N'empêche que c'est très embarrassant.

**M. Munro:** L'important, c'est que vous soyez là.

**M. Stinson:** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je me présente: John Stinson, ancien membre de la GRC; je compare devant vous ce soir en tant que représentant de l'Association des retraités de la GRC.

J'ai servi dans la police pendant plus de 31 ans et ai pris ma retraite en novembre dernier. En plus, donc, d'être le représentant officiel de l'Association des retraités de la GRC, j'aimerais me considérer comme le représentant officieux des 15,000 policiers environ qui sont encore en service. Comme vous le savez, la GRC n'a ni association professionnelle ni syndicat, mais simplement un système interne de représentants de divisions, dont je faisais partie. Ces représentants ne sont toutefois pas autorisés à manifester des opinions allant à l'encontre de la politique gouvernementale officielle à l'extérieur de la Gendarmerie royale du Canada.

Trois lois sur les pensions de retraite concernent la GRC. Premièrement, la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada; deuxièmement, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et, troisièmement, la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

La première, soit la Loi sur la continuation des pensions de la GRC, s'applique à ceux qui sont entrés dans la police avant mars 1949. Il n'y en a plus que quelques-uns à l'heure actuelle, des gradés.

La plupart des membres actuels de la GRC contribuent au régime de la Loi sur la pension de retraite de la GRC. Cette loi prévoit trois régimes de pension différents pour trois catégories de membres. Le premier régime concerne les gendarmes et les sous-officiers, le deuxième les officiers et le troisième les civils.

Ces lois diffèrent de la Loi sur la pension de la Fonction publique en ce sens que tous les membres de la GRC, sauf les civils, doivent prendre leur retraite dès qu'ils ont accompli 35 ans de service. Il y a donc un maximum de 35 ans pour les années de service, mais il y a aussi une condition d'âge. En effet, ceux qui atteignent l'âge limite prévue pour leur grade doivent également prendre leur retraite à ce moment-là, même s'ils n'ont pas accumulé 35 ans de service.

Selon le grade, la retraite obligatoire est imposée aux âges suivants: pour les gendarmes et les caporaux, 56 ans; pour les sergents, 57 ans; pour les sergents d'état-major, 58 ans; pour les officiers et les civils, 60 ans; pour le commissaire adjoint, 60 ans; pour le sous-commissaire, 61 ans et pour le commissaire, 62 ans.



*[Text]*

So it will be readily seen that a recruit entering the force at age 18 will be compulsorily discharged at any age from 53 up. And gentlemen, I suggest to you that there is virtually no chance of being rehired into the work force at ages over 50 years.

This early retirement age built into the terms of service for the force was recognized and compensated for by what was once a generous pension scheme. Under the old RCMP Pension Continuation Act, for example, which I pointed out does not apply to anyone who joined the force after March 1949, pensions were noncontributory and based on the salary received on the member's last day of service for officers and the last year's salary for NCO's and Constables.

In 1949 things changed for the better, at least that is what we were told, and the RCMP Superannuation Act was more in line with the pension plans of other federal public employees. Today each member pays 6.5 per cent of his salary to the RCMP Superannuation Act and his pension is based on the best six consecutive years of his service. There is an additional 1 per cent to the Supplementary Retirement Benefits Act.

There are, however, some major differences between the RCMP and the Public Service pension plans. If members of the force who are not officers can retire with a pension, albeit a small, penalized one, at 20 years service, at 25 years service they can retire with a pension based on the average of 25/50 of their best six years, and their pension is increased at 2 per cent a year until such time as they reach either maximum service or maximum age.

You might ask at this point, why does the RCMP need a separate and special pension plan?

The RCMP is a young, mobile force constantly ready for any emergency. A man doing active police work is burnt out more quickly than an administrator, for example, sitting at a desk. I will later be providing you with some facts and figures proving the stress factor in police work. We feel that the early retirement provisions for regular members of the force are both vital and necessary. It follows, then, that members of the force who must retire early should also expect an adequate pension. How will Bill C-12 affect these expectations?

• 2035

To begin with, members who have for years contributed a total of 7.5 per cent of their pay can no longer look forward to receiving a livable pension. A man compulsorily retired at age 53 with a pension of \$10,000—and this is strictly a hypothetical example, gentlemen—would by the time he reached age 60, if inflation continued at, say, 10 per cent per year, find his pension worth considerably less than \$3,000 in its purchasing power.

The RCMP, as I stated, is not unionized. To threaten strikes or disruption is unthinkable. We use no power tactics and expect the government to treat us on the basis of fair justice. We should receive no less than other organizations with powerful unions to negotiate on their behalf.

*[Translation]*

On peut donc en conclure que celui qui entre dans la police à 18 ans sera mis à la retraite d'office à partir de 53 ans. Or, à cet âge-là, il lui est pratiquement impossible de retrouver un autre emploi sur le marché du travail.

La position de cette retraite anticipée, dans la police, était compensée par ce qui était considéré comme un régime de pension généreux. Ainsi, l'ancienne loi sur la continuation des pensions de la GRC, loi qui s'applique à ceux qui sont entrés dans la police avant mars 1949, les pensions n'étaient pas basées sur des cotisations, mais plutôt sur la solde que touchait le policier la veille de son départ en retraite, s'il s'agissait d'un officier, et sur la solde de la dernière année de travail, s'il s'agissait d'un sous-officier ou d'un gendarme.

En 1949, la situation s'est améliorée, du moins c'est ce qu'on nous avait dit, car la loi sur la pension de retraite de la GRC était plus conforme au régime de pension des autres fonctionnaires fédéraux. A l'heure actuelle, chaque membre de la GRC verse 6.5 p. 100 de sa solde au compte de pension de la GRC et sa pension est calculée à partir de ses six meilleures années de service consécutives. Il verse également 1 p. 100 au compte de prestations supplémentaires.

Il y a toutefois des différences importantes entre le régime de pension de la GRC et celui de la Fonction publique. Si les membres de la GRC qui ne sont pas officiers peuvent prendre leur retraite avec une pension, légèrement pénalisée, au bout de 20 ans de service, au bout de 25 ans, ils peuvent prendre leur retraite avec une pension basée sur la moyenne de leur six meilleurs années de service et augmentée de 2 p. 100 par an jusqu'à ce qu'ils atteignent la limite d'âge ou la limite des années de service.

Vous vous demandez sans doute pourquoi la GRC a besoin d'un régime de pension spécial et distinct.

La GRC est une police jeune et mobile qui est toujours prête en cas d'urgence. Le policier qui est en service actif s'use beaucoup plus rapidement qu'un administrateur, par exemple, qui reste assis derrière son bureau. Je vous donnerai tout à l'heure certains faits et chiffres pour vous montrer combien le stress est important dans le travail d'un policier. Nous estimons que les dispositions relatives à la retraite anticipée et applicables aux membres de la police sont absolument vitales et nécessaires. Par conséquent, les membres de la GRC qui sont obligés de prendre leur retraite de bonne heure devraient également s'attendre à une pension suffisante. Dans quelle mesure le Bill C-12 comblera-t-il cette attente?

Pour commencer, les membres qui pendant des années ont versé 7.5 p. 100 de leur solde ne peuvent plus s'attendre à une pension suffisante. Un homme qu'on oblige à prendre sa retraite à l'âge de 53 ans avec une pension de \$10,000—et c'est un exemple purement imaginaire—se retrouvera à l'âge de 60 ans—en supposant que l'inflation continue à 10 p. 100 par année—avec une pension bien inférieure à \$3,000 si l'on considère le pouvoir d'achat.

Comme je l'ai dit, la GRC, n'est pas syndiquée. Les menaces de grève ou d'arrêt de service sont impensables. Nous n'abusons pas de notre pouvoir et nous attendons du gouvernement qu'il nous traite avec justice. Il n'y a pas de raison pour que nous soyons traités plus mal que les organismes qui sont

[Texte]

We feel that indexing pensions at age 60 instead of page 55 will induce more NCOs to retire earlier to seek another career thus depriving the force of badly needed experience and ability.

Because many officers of the force are forced to retire between the ages of 53 and 60, Bill C-12 could be a factor in many NCOs declining commissions to the officer rank.

Also, the pressure to allow officers the same retirement benefits as the men, that is, a pension at any time after 20 years, would increase as more officers sought the opportunity to take and seek a second career. This would have a detrimental effect on the management and operations of the force.

In total, we believe the effects of Bill C-12 on the force would be a further reduction in all those factors which once served to make the RCMP Pension Plan unique, a general lowering of morale and a drain on valuable manpower at the middle management level as more and more members retire early to pursue a second career because they cannot depend on their pensions. We are also concerned with the effects of Bill C-12 on the monetary funding of our pension fund. Our fund is remarkably healthy. In March 1978 there was approximately \$685.3 million in the RCMP Superannuation Account. In 1977-78 the government paid \$24.3 million in interest and only \$6.6 million in pensions. I am not an actuary but it seems that the fund is earning more than ample interest to index our pensions to the cost of living.

What will happen to all this interest being earned when Bill C-12 is passed? For example, in 1976-77 the receipts for the RCMP portion of the Supplementary Retirement Benefits Act were \$4,019,079; disbursements were \$4,697,775. This includes payments to all eligible veterans and dependants. The fund was short, therefore, \$678,696. Now if this happened under the provisions of the new bill 30 per cent of "excess" interest would be transferred from the RCMP superannuation account, an amount of \$4,706,983, still leaving an excess of \$4 million in the RCMP Supplementary Retirement Benefits Act. What happens to that money? Is it eventually lost to the RCMP and lumped together to pay all public service employees?

We would like assurance that moneys contributed by our members are used to benefit our members. It would be preferable if the 7.5 per cent collected from serving members remained in one fund. We see no reason for this slight of hand, robbing Peter to pay Paul.

[Traduction]

soutenus par des syndicats puissants qui négocient en leur nom.

Nous estimons que l'indexation des pensions à l'âge de 60 ans au lieu de 55 ans poussera plus de sous-officiers à prendre leur retraite pour se lancer dans une autre carrière, privant ainsi la GRC d'éléments expérimentés dont elle a besoin.

Puisqu'avec l'entrée en vigueur du Bill C-12, de nombreux officiers seront forcés de prendre leur retraite entre 53 et 60 ans, il est possible que beaucoup de sous-officiers refusent d'être promus officiers.

De même on insisterait de plus en plus pour que les officiers reçoivent les mêmes prestations de retraite que leurs hommes, c'est-à-dire la possibilité d'obtenir une pension n'importe quand après 20 ans de service, étant donné que, de plus en plus nombreux, ils cherchent à se faire une seconde carrière. Cela aggraverait au détriment de la bonne marche de la GRC.

Finalement, nous pensons que le Bill C-12 porterait encore plus gravement atteinte à tous ces facteurs qui faisaient jadis du régime de pensions de la GRC un régime unique; le bill risque de porter atteinte au moral du service et de provoquer une fuite de main-d'œuvre au niveau intermédiaire puisque les intéressés, ne pouvant compter sur leur pension, auraient tendance à se lancer dans une seconde carrière après avoir pris une retraite anticipée. Nous nous inquiétons également de l'effet du Bill C-12 sur le financement de notre régime de pensions. Pour l'instant, notre régime est remarquablement sain. En mars 1978, le compte de pensions de retraite de la GRC s'élevait à environ 685.3 millions de dollars. En 1977-1978, le gouvernement a versé 24.3 millions de dollars en intérêts contre 6.6 millions de dollars seulement sous forme de pensions. Je ne suis pas actuaire, mais il me semble que notre fonds rapporte des intérêts qui sont amplement suffisants pour compenser l'indexation de notre régime de pensions sur le coût de la vie.

Que deviendront tous ces intérêts lorsque le Bill C-12 sera adopté? Par exemple, en 1976-1977 les recettes pour la partie de la GRC du compte de prestations de retraite supplémentaires furent de \$4,019,079 alors que les déboursés étaient de \$4,697,675. Cela comprend les versements à tous les retraités et à leurs dépendants autorisés. Par conséquent le découvert était de \$678,696. Maintenant, si cela s'était produit sous le régime du nouveau bill, 30 p. 100 des intérêts en «excédent» auraient été transférés du compte de pensions de retraite de la GRC, c'est-à-dire \$4,706,983, ce qui aurait laissé au compte de prestations de retraite supplémentaires un excédent de 4 millions de dollars. Que serait devenu cet argent? Est-ce qu'il n'aurait pas servi à payer tous les employés de la Fonction publique, échappant ainsi complètement à la GRC?

• 2040

Nous voudrions être certains que les sommes contribuées par nos membres soient utilisées à leur profit. Il serait préférable que les 7.5 p. 100 contribués par nos membres actifs soient conservés dans un même fonds. Nous ne voyons pas le motif de ce tour de passe-passe, pourquoi on volerait Pierre pour payer Paul.



## [Text]

In fact, we believe that the RCMP pension fund is so healthy that some of that \$17 million plus earned in interest in excess of payments should be directed to paying a pension based on the best four years, instead of the best six years, and this would be closer to the Canadian police average. Also, it should be used to pay the widows of former contributors 100 per cent of pensions instead of the present 50 per cent, with increased benefits for dependents.

If in later years there is a short fall of expenditures over receipts members should be offered the option of increasing contributions rather than accepting decreased benefits.

I note that some public employees have gained special provisions under the new act because of the stress of their occupation. We also have special serious stress related to health problems in the force.

Only recently has research in the area of stress in police work been carried out.

There are a number of recognized measures which can indicate the extent of stress on the police job. For example,

- clinical psychological changes in the blood and other body chemicals
- diseases such as gastrointestinal disorders, coronary heart disease
- asthmatic attacks and other psychosomatic disorders, alcoholism.

And some of the stress factors additional and peculiar to policemen are:

- difficulties with courts
- a negative and apathetic image in various sectors of society
- conflicting values
- racial situations
- duty crisis situations
- undercover work and drug enforcement conditions
- dangers: that is, arrest of violent persons, high speed chases, shiftwork, long hours
- the very nature of the secrecy of the work, the inability to confide in others, the discipline aspects of the job etc.

Although this is a new field, we do have some statistics and charts taken from a study of RCMP health services over a lengthy period of time by a team headed up by Dr. M. L. Webb, M.D. Doctor of health and M.P.A., which is Master of Public Administration. Thank you.

Figure 8 attached shows that members of the RCMP above 35 years of age have two or three times the prevalence of hypertension as do Saskatchewan males (the only Canadian

## [Translation]

En fait, nous estimons que le Régime de pension de la GRC est tellement sain que les intérêts qui dépassent les versements de plus de \$17 millions de dollars devraient servir à payer une pension de retraite calculée sur les quatre meilleures années de service, au lieu des 6 meilleures années, ce qui nous rapprocherait de la moyenne des forces de police canadiennes. On pourrait également utiliser ces fonds pour verser aux veuves des anciens prestataires la totalité des pensions et non pas 50 p. 100, comme c'est le cas actuellement avec prestations majorées pour les dépendants.

Si par la suite on constate que les dépenses dépassent les recettes, les membres devraient avoir la possibilité d'augmenter leurs contributions avant de devoir se contenter de prestations diminuées.

Je note qu'aux termes de la nouvelle loi certains fonctionnaires jouissent de dispositions spéciales en raison du stress auquel ils doivent faire face dans l'exercice de leurs fonctions. A la gendarmerie, nous avons également des problèmes de stress grave et des problèmes de santé.

Tout récemment, certains spécialistes ont étudié les phénomènes de stress dans les occupations policières.

Un certain nombre de mesures reconnues démontrent l'importance du stress pour un policier. Par exemple:

- changements psychologiques cliniques dans le sang et autres substances chimiques de l'organisme.
- des maladies telles que des désordres gastro-intestinaux, maladies coronaires.
- attaques d'asthme et autres désordres psycho-somatiques, alcoolisme.

On constate d'autres facteurs de stress qui sont particuliers aux fonctions du policier:

- difficultés devant les tribunaux
- attitude négative et apathique dans certains secteurs de la société.
- valeurs qui entrent en conflit.
- conflits raciaux.
- situation de crise dans l'exercice des fonctions.
- conditions de travail secrètes et problèmes de lutte contre le trafic des drogues.
- dangers: arrestation d'individus violents, poursuites à grande vitesse, travail d'équipe, longues heures de présence.
- nature secrète du travail, impossibilité de se confier à d'autres, discipline dans l'exercice des fonctions, etc.

Bien qu'il s'agisse d'un domaine nouveau, nous avons des statistiques et des graphiques tirés d'une étude des services de santé de la GRC et qui s'étendent sur de longues années; cette étude a été préparée par un groupe dirigé par le Dr. L. M. Webb, qui est un spécialiste de l'hygiène et qui possède un diplôme d'administration publique. Merci.

La figure 8 montre qu'après 35 ans, les membres de la GRC sont deux ou trois fois plus sujets à l'hypertension que les habitants masculins de la Saskatchewan (c'est le seul groupe



## [Texte]

group for which comparable data was available). And I think the population used in the comparison study of Saskatchewan males was in the area of some 3,200 or 3,300 persons.

It was the conclusion of Dr. Webb, based on the data for these physical diseases, that regular members of the RCMP are subject to a significantly greater amount of stress than the general population. Psychological Problems.

Besides physical disease one of the way humans react to stress is psychological. It was the opinion of Dr. Webb that the Force experiences more than its share of psychological and psychiatric problems.

Figure 11 shows identified mental health problems in the Royal Canadian Mounted Police.

Suicide, for example, is often said to be the ultimate cure for stress problems.

According to Mr. Erik Nielsen M.P., who quoted figures from *The Canadian Police Chief* of January 1979, current statistics show 16.5 suicides per 100,000 for the general population in Canada. A comparative figure for policemen would be 225 suicides per 100,000.

The policeman's lot is not a happy one. We serve under arduous and dangerous conditions which lead to inevitable stress and all its accompanying diseases. This cannot but affect the health of pensioners. Perhaps our pension fund is doing so well because RCMP pensioners never draw from it for too long. This is a thought I prefer not to dwell on.

• 2045

Mr. Chairman, and honourable members, I thank you for your indulgence.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stinson.

Who is my first questioner tonight? Mr. Alexander, 10 minutes.

**Mr. Alexander:** Thank you, sir. I will try to limit my questions so I can have a couple. First I would like to thank Mr. Stinson, Mr. Livingston and their colleagues for attending; we wanted to hear from you. I think you have certainly opened our eyes, particularly you, Mr. Stinson. We had notes of the remarks Mr. Nielsen made during the second-reading debate, and he not only mentioned the stress factor but, as well, risk. So there does seem to be a matter here before us that I, as were perhaps other members, was not too familiar with at the time. I think it has been recognized at this time. Where we go from here, that is something else.

Mr. Livingston, I would like to ask you a couple of questions. First, sir, how many air traffic controllers are there?

**Mr. Livingston:** There are about 2,400 controllers at the present time.

**Mr. Alexander:** Do you know how many are on retirement?

**Mr. Livingston:** It would not be a great number. I am only aware of at the most 50 to 60 retired air traffic controllers, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Would you have their average age, sir, an approximation?

## [Traduction]

de Canadiens pour lequel des données comparables existaient). L'étude dont on s'est servi portait sur 3,200 ou 3,300 habitants masculins de la Saskatchewan.

Le Dr Webb, se fondant sur les données relatives à ces maladies, conclut que les membres de la GRC sont sujets à des phénomènes de stress bien plus graves que le reste de la population. Problèmes psychologiques.

Les réactions au stress sont d'une part physiques, d'autre part psychologiques. Le Dr Webb a estimé que la Gendarmerie se heurtait à des problèmes psychologiques et psychiatriques tout particulièrement.

La figure 11 donne une liste des problèmes de santé mentale qu'on a relevés au sein de la Gendarmerie royale du Canada.

Le suicide, par exemple, dont on dit que c'est la panacée pour les problèmes de stress.

D'après M. Erik Nielsen, député, qui citait des chiffres du *Canadian Police Chief* de janvier 1979, les statistiques actuelles démontrent que le taux des suicides au Canada est de 16.5 pour 100,000. Pour les policiers il serait de 225 pour 100,000.

La vie d'un policier n'est pas drôle. Nous travaillons dans des conditions pénibles et dangereuses qui provoquent le stress et toutes les maladies qu'il engendre. Il est inévitable que cela affecte la santé des pensionnés. Si notre fonds de pension se porte si bien, c'est peut-être que les retraités de la GRC n'en bénéficient jamais très longtemps. Et c'est une pensée sur laquelle je préfère ne pas m'attarder.

Monsieur le président, messieurs les députés, je vous remercie de votre patience.

**Le président:** Merci, monsieur Stinson.

Par qui commençons-nous ce soir? Monsieur Alexander, dix minutes.

**M. Alexander:** Merci, monsieur. Je vais essayer d'être bref pour pouvoir poser deux ou trois questions. Pour commencer, je remercie M. Stinson et M. Livingston ainsi que leurs collègues qui sont venus ce soir. Nous attendions votre visite avec impatience. On peut dire, je pense, que vous nous avez ouvert les yeux, surtout vous, monsieur Stinson. Nous avions noté les observations de M. Nielsen pendant le débat de seconde lecture; il n'avait pas seulement parlé de stress, mais également de risque. J'ai l'impression qu'à ce moment-là, moi-même et certains de mes collègues ne connaissons pas bien la question. Aujourd'hui notre point de vue a changé, reste à savoir ce que nous allons faire maintenant.

Monsieur Livingston, je vais poser une ou deux questions. Pour commencer, combien y a-t-il de contrôleurs aériens?

**M. Livingston:** Environ 2,400 à l'heure actuelle.

**M. Alexander:** Savez-vous combien sont à la retraite?

**M. Livingston:** Pas tellement; je crois qu'il y en a 50 à 60, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Avez-vous une idée de leur âge moyen, approximativement?

[Text]

**Mr. Livingston:** No, I do not have it. The only thing I do have is a figure we used about two years ago in working on the proposals contained in the bill. That figure indicates the average of my membership who are defined as being in operational service at that time, and the average age of those members was 27.

**Mr. Alexander:** That is a very young profession, and I must say a very important one.

I understand that the provisions in the bill were reached by agreement some time ago—was it back in 1976?

**Mr. Livingston:** In fact, the agreement was reached late in 1975. We spent some 18 months in 1974 and 1975, in consultation with the Treasury Board, in reaching an agreement in the consultation process that is reflected very precisely in the legislation in front of you.

**Mr. Alexander:** In other words you are saying that what is in front of us, other than that one exception you have indicated,—and that is the continuation of the payment of 2 per cent after having imposed that 85 formula—that the procedure of the bill is what was reached in terms of an agreement back in 1975.

**Mr. Livingston:** That is correct, yes.

**Mr. Alexander:** I see. There has been some question, Mr. Livingston, as to whether—I do not know how to approach this. You are the President of the . . . ?

**Mr. Livingston:** The Canadian Air Traffic Control Association.

**Mr. Alexander:** The controllers. In all fairness, I have six or seven telegram here and there seems to be some disagreement in terms of the acceptability of the proposed plan. Can you clear this up for us now? Have you been able to rationalize that? In other words, are we together?

**Mr. Livingston:** Yes, sir. I can answer that by saying that when the agreement was reached with Treasury Board, back in 1975, it was reached under the terms of the pension indexing that existed then and still exists, of course, under the Supplementary Retirement Benefits Act. What has affected the plan, and it is not reflected in the legislation that is in front of you concerning the air traffic control retirement provision, are the changes proposed for pension indexing, which change the agreement that was reached back in 1975 considerably. That agreement, at that time, indicated that a controller who involuntarily retired under the compulsory retirement provisions of the legislation would have received pension indexing beginning in the year after his retirement, regardless of his age, and a controller who retired under the voluntary provisions of the plan would have received pension indexing beginning in the year after his retirement, regardless of his age, and a controller who retired under the voluntary provisions of the plan would have received pension indexing when he reached that formula of 85.

• 2050

Of course, the changes proposed for pension indexing overall, for all of the public service, now mean that a controller who retires under those proposals contained in the bill for air

[Translation]

**M. Livingston:** Non, je n'ai pas ce chiffre. Tout ce que j'ai, c'est un chiffre dont nous nous sommes servis il y a deux ans au moment où nous étudions les propositions contenues dans le bill. Ce chiffre donne l'âge moyen de nos membres en service actif à cette époque; leur âge moyen était de 27 ans.

**M. Alexander:** C'est une profession très jeune et, je m'empresse de l'ajouter, très importante.

Je crois que les dispositions du bill furent arrêtées il y a quelque temps aux termes d'un accord . . . c'était en 1976?

**M. Livingston:** L'accord date de la fin de 1975. Ce fut l'aboutissement de 18 mois de consultations avec le Conseil du Trésor en 1974 et 1975 et le bill que vous avez sous les yeux découle directement de ce processus.

**M. Alexander:** Autrement dit, à l'exception de cette disposition que vous avez mentionné, c'est-à-dire le maintien des paiements de 2 p. 100 en dépit de la formule 85, le fond du bill est conforme à l'accord qui avait été conclu entre 1975?

**M. Livingston:** C'est exact. Oui.

**M. Alexander:** Je vois. S'est-on demandé, monsieur Livingston, si . . . je ne sais pas bien comment vous expliquer. Vous êtes président du . . . ?

**M. Livingston:** De l'Association canadienne des contrôleurs aériens.

**M. Alexander:** Des contrôleurs. J'ai sous les yeux six ou sept télégrammes qui, il faut bien le reconnaître, ne sont pas unanimes sur la valeur du régime proposé. Pouvez-vous nous apporter certains éclaircissements? Avez-vous un raisonnement logique? Autrement dit, sommes-nous du même avis?

**M. Livingston:** Oui. Lorsque l'accord fut conclu avec le Conseil du Trésor en 1975, on a conservé les termes du régime d'indexation des pensions qui existaient à l'époque—et qui existent toujours—dans le cadre de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. Or, certaines dispositions modifient le régime, et ces dispositions ne sont pas reflétées dans la mesure que vous avez sous les yeux; elles portent sur les dispositions relatives à la retraite des contrôleurs aériens et modifient considérablement la convention qui avait été conclue en 1975. Aux termes de cet accord, un contrôleur qui aurait pris sa retraite non volontairement, dans le cadre des dispositions relatives à la retraite obligatoire, aurait vu sa pension indexée un an après le début de sa retraite, quel que soit son âge, et un contrôleur qui aurait pris sa retraite dans le cadre des dispositions volontaires du régime aurait vu sa pension indexée au moment où il aurait atteint la formule 85.

Bien sûr, les modifications dans le sens d'une indexation générale des régimes de retraite de la Fonction publique font qu'un contrôleur qui prend sa retraite conformément aux



[Texte]

traffic controllers will not receive any pension indexing until he attains the age of 60, whether he has involuntarily or voluntarily retired. That revelation, when it came forth last fall with the introduction of Bill C-12, caused a flurry of discontent within the association. At the national office of the association we were subjected to the same telegrams and approaches from the members as a lot of the MPs received. As a result of that, I believe it was late January of this year, we finally agreed to put the matter to a referendum vote of the membership. That referendum was conducted in the early weeks of February and the result was that the membership voted 58 per cent in favour of continuing our support for this legislation.

**Mr. Alexander:** In other words, what you are telling me is that we have gone through the democratic process, the majority has won and the others are now happy, not happy but let us say that they will go along with it.

**Mr. Livingston:** I like your second statement better.

**Mr. Alexander:** I see. Well, it is very important because you chaps, and women . . . I should put it that way because I do not know if we have . . . do we have any women as air traffic controllers? I just thought I would ask because I was saying chaps, and you have to be very careful around here right now.

**Mr. Livingston:** Yes, we certainly do, sir.

**Mr. Alexander:** How many would you have?

**Mr. Livingston:** At the present time approximately 50 out of the 2,200.

**Mr. Alexander:** Very good. How does this plan we have arrived at compare with . . . well, I guess the closest comparison we could make would be your American counterparts? Is it similar? Have we reached parity in this area, or are we off, are we low or are we high? Just how would you compare the pension provisions, particularly the indexation portion of it? You are now paying 2 per cent, if I understand it, in order to get the special provision. How would it compare with your American counterpart?

**Mr. Livingston:** As I mentioned in my opening remarks, the plan we are looking at is certainly not as generous as most of the plans that exist for air-traffic controllers around the world. In relation to the American plan it is less generous in its provision, and to the best of my knowledge, the American controllers do not contribute any extra contributions toward the early retirement portion of their plan. Under theirs, they can retire with 25 years of service at any age with a 50 per cent pension, and at age 50, with 20 years of service, with a 50 per cent pension, which is slightly more generous than the one we are looking at.

**Mr. Alexander:** I then take it that in all, subject to what that 58 per cent vote means, this is a reasonable approach, had whether that is the right word I am not sure, but let us say that it is an acceptable approach, other than you believe that those who are subject to that 85 rule should not be subjected to that further 1 per cent.

[Traduction]

dispositions du bill relatif aux contrôleurs aériens ne verra pas sa pension indexée avant qu'il n'atteigne l'âge de 60 ans, qu'il ait pris sa retraite volontairement ou non. L'automne dernier, au moment où le Bill C-12 fut déposé, cela provoqua une vague de mécontentement au sein de l'Association. Au bureau central de l'Association, nous fûmes submergés de télégrammes et d'appels de nos membres, et beaucoup de députés le furent également. Finalement, je pense que c'était à la fin de janvier, nous avons décidé de faire un référendum parmi nos membres. Ce référendum eut lieu au début de février, et 58 p. 100 de nos membres nous demandèrent de continuer à soutenir cette législation.

**M. Alexander:** Autrement dit, vous avez mis en application les principes démocratiques, et la majorité a gagné; aujourd'hui, les autres sont contents, pas contents mais disons qu'ils sont résignés.

**M. Livingston:** Oui, c'est plutôt cela.

**M. Alexander:** Je vois. C'est particulièrement important parce que vous, messieurs, et mesdames . . . d'ailleurs, je ne sais pas s'il y a . . . est-ce qu'il y a des femmes contrôleurs aériens? En disant «messieurs», je pense soudain qu'il y a peut-être des femmes parmi vous et, par les temps qui courent, il vaut mieux faire attention.

**M. Livingston:** Certainement, il y en a.

**M. Alexander:** Combien y en a-t-il?

**M. Livingston:** A l'heure actuelle, environ 50 sur 2,200.

**M. Alexander:** Très bien. Comment ce régime auquel nous sommes parvenus peut-il se comparer à . . . J'imagine que la comparaison la plus logique à faire, c'est avec vos collègues américains? Est-ce comparable? Sommes-nous parvenus à la parité, en sommes-nous loin, où en sommes-nous? Que pensez-vous des dispositions relatives aux pensions, et en particulier des dispositions relatives à l'indexation, par comparaison à ce qui se passe ailleurs? Si j'ai bien compris, vous payez actuellement 2 p. 100 pour obtenir ces dispositions particulières. Comment cela se compare-t-il à ce qui existe aux États-Unis?

**M. Livingston:** Comme je l'ai dit dans mon exposé, le régime que nous étudions est loin d'être aussi généreux que la plupart des régimes comparables dont jouissent les contrôleurs aériens dans le reste du monde. Comparé au régime américain, le nôtre est moins généreux et, que je sache, les contrôleurs américains ne doivent pas verser de contributions supplémentaires pour pouvoir prendre leur retraite par anticipation. Ils peuvent prendre leur retraite après 25 ans de service, à n'importe quel âge, avec une pension de 50 p. 100 et, à l'âge de 50 ans, après 20 ans de service, avec une pension de 50 p. 100, ce qui est un peu plus généreux que les dispositions que nous avons sous les yeux.

**M. Alexander:** Il convient donc de se demander quelle conclusion on peut tirer des résultats de votre référendum, de cette approbation de 58 p. 100 de vos membres. Je ne sais pas si c'est le terme exact, mais supposons que ce soit une solution acceptable, à cette exception près qu'à votre avis, ceux qui sont



[Text]

**Mr. Livingston:** The further 2 per cent.

**Mr. Alexander:** The further 2 per cent.

**Mr. Livingston:** What it means is that at the time a controller reaches age 55 in operational service, with 30 years of service, he does not achieve any further benefits under this special plan, yet under the way the legislation is written he is being asked to continue to contribute an additional 2 per cent toward it for every year of service after he attains that. It seems to us that in the same way that you stopped making superannuation contributions after you have achieved the maximum 35 years of pensionable service, and once you have achieved the maximum number of years you can attain under this early retirement plan for controllers, and you stop accruing benefits under that plan, that you should also stop paying the 2 per cent at that point.

**Mr. Alexander:** Is my time up, sir?

**The Chairman:** You have time to squeeze in a short question.

**Mr. Alexander:** I will let it go then.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Francis, 10 minutes.

• 2055

**Mr. Francis:** The question was asked in the RCMP brief, and I just want to be sure that I understand the question, on page 5. The provisions of Bill C-12 would make certain money available for indexing, the amount to the credit of the supplementary retirement benefits fund, and it obviously is not enough to pay indexing because of the amount of indexing we have had to pay. The cost of living has been more than was anticipated when the bill was adopted. Then there is a provision for transferring of surplus interest. Just what is your concern here?

**The Chairman:** Mr. Stinson.

**Mr. Stinson:** Apparently there is a provision enacted by Treasury Board to transfer out of the RCMP superannuation account...

**Mr. Francis:** And in every other account too.

**Mr. Stinson:** ...and every other account, 30 per cent because, as I understand it, it is calculated to be approximately one third of the pensioners' funds in the account. But the other two-thirds or about 70 per cent belonging to the current employees...

**Mr. Francis:** I wonder if I could correct my understanding. There would be no transfer of basic funds. They designate the fund in two. They say 30 per cent belongs to those who retired and 70 per cent to those working.

**Mr. Stinson:** Yes.

**Mr. Francis:** Then of the money belonging to those retired, they take the extra earnings above 4 per cent and they make it available to pay the costs of escalation, just the extra interest on that amount of the fund.

[Translation]

assujettis à cette règle de 85 ne devraient pas devoir verser 1 p. 100 de plus.

**M. Livingston:** Deux pour cent de plus.

**M. Alexander:** Deux pour cent de plus.

**M. Livingston:** En réalité, un contrôleur qui atteint 55 ans et qui a derrière lui 30 ans de service ne tire de ce régime spécial aucun avantage particulier, et pourtant, on lui demande tout de même, aux termes de la loi, de continuer à verser 2 p. 100 de plus pour chaque année de service après ce moment-là. Il nous semble que, tout comme vous cessez de verser des contributions au régime de retraite après avoir atteint le maximum de 35 ans donnant droit à une pension, et après avoir atteint le nombre maximum d'années dans le cadre de ce régime de retraite anticipée pour les contrôleurs, puisque vous cessez d'en tirer des prestations, vous devriez également cesser de payer les 2 p. 100.

**M. Alexander:** Est-ce que mon temps est écoulé, monsieur?

**Le président:** En poussant un peu, une question très courte.

**M. Alexander:** Dans ce cas, je m'arrête.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Francis, dix minutes.

**M. Francis:** La question a été soulevée à la page 5 du mémoire de la GRC, et je voulais m'assurer de la bien comprendre. Aux termes du Bill C-12, certaines sommes étaient disponibles pour l'indexation, sommes tirées du fonds de prestations de retraite supplémentaires, et évidemment, ce n'est pas suffisant pour couvrir tous les frais, à cause des versements d'indexation que nous avons dû faire. L'augmentation du coût de la vie a été plus considérable que nous l'avions prévu lors de l'adoption du bill. Puis, il y a une disposition permettant le transfert des intérêts excédentaires. Qu'est-ce qui vous préoccupe donc?

**Le président:** Monsieur Stinson.

**M. Stinson:** Il semble que le Conseil du Trésor applique une disposition permettant le transfert à partir du fonds de pension de retraite de la GRC...

**M. Francis:** Ainsi que de tous les autres comptes.

**M. Stinson:** ...et de tous les autres comptes, d'une somme représentant 30 p. 100, car si je ne m'abuse, on calcule que cela représente environ un tiers des fonds de retraite se trouvant dans ce compte. Toutefois, pour les deux autres tiers, ou environ 70 p. 1000, appartenant aux employés en poste...

**M. Francis:** Je voudrais obtenir une précision. On ne ferait pas de transfert des fonds de base. Le fonds est séparé en deux. De ces sommes, 30 p. 100 appartiennent à ceux qui ont déjà pris leur retraite, et 70 p. 100 à ceux qui travaillent.

**M. Stinson:** Oui.

**M. Francis:** Alors, des sommes appartenant à ceux qui ont pris leur retraite, on prend les revenus excédant 4 p. 100, pour permettre l'indexation; on ne prend que l'excédent des intérêts réalisés à partir de cette partie du fonds.

*[Texte]*

**Mr. Stinson:** In excess of 4 per cent.

**Mr. Francis:** Yes. Are we in agreement to my understanding?

**Mr. Stinson:** Well, in the first place, that figure came out of the RCMP portion of the supplementary retirement benefits fund.

**Mr. Francis:** I have your word for it. I do not know. I have not checked it. But you say that we are starting with the supplementary retirement benefits fund, and it is an identified fund, 1 per cent of 1 per cent. And you are talking about the RCMP portion of it.

**Mr. Stinson:** Right.

**Mr. Francis:** That is not enough to pay indexing of RCMP pensions.

**Mr. Stinson:** No. There is a shortfall of \$678,696.92.

**Mr. Francis:** Has that been verified?

**Mr. Stinson:** That is the last complete report done in 1976-77.

**Mr. Francis:** It seems low to me, but go ahead.

**Mr. Stinson:** Yes. Receipts for that year were \$4,019,079.05. Disbursements were \$4,697,775.97.

**Mr. Francis:** All right.

**Mr. Stinson:** Leaving the discrepancy of \$678,000. So a transfer of 30 per cent of excess interest in the RCMP portion of the SRBA would give us \$4,706,983.40.

**Mr. Francis:** All I can say is, have you checked these? Are these your calculations? Have they been checked with anybody, Mr. Stinson?

**Mr. Stinson:** I obtained these figures from the annual report.

**Mr. Francis:** Would you mind if we asked the comments of the government actuaries in regard to that?

**Mr. Stinson:** Well, sure. These figures are taken from the supplementary retirement benefits . . .

**Mr. Francis:** You are arguing that we are transferring an excessive amount from the basic RCMP fund, more than we need to pay indexing. That seems to be what you are saying.

**Mr. Stinson:** I am saying we are transferring the authorized 30 per cent.

**Mr. Francis:** Just the interest above 4 per cent on the authorized 30 per cent.

**Mr. Stinson:** Right.

**Mr. Francis:** And you say that is too much.

**Mr. Stinson:** It would satisfy the shortfall of \$678,696.92 but it would still leave in the SRBA, the RCMP portion of the account, \$4,028,286.48 still in it, in the RCMP portion of the SRBA.

*[Traduction]*

**M. Stinson:** Tout ce qui dépasse 4 p. 100.

**M. Francis:** Oui. Sommes-nous d'accord sur mon interprétation?

**M. Stinson:** D'abord, cette somme a été extraite de la partie du fonds de prestations de retraite supplémentaires appartenant à la GRC.

**M. Francis:** Je prends votre parole. Je ne sais pas, je n'ai pas vérifié. Vous dites que nous commençons avec le fonds de prestations de retraite supplémentaires, et qu'il s'agit d'un fonds identifié, 1 p. 100 de 1 p. 100. Vous parlez de la partie de ce fonds qui appartient à la GRC.

**M. Stinson:** Exactement.

**M. Francis:** Ce n'est pas suffisant pour couvrir l'indexation des prestations de retraite de la GRC.

**M. Stinson:** Non. Il nous manque \$678,696.92.

**M. Francis:** Cela a-t-il été vérifié?

**M. Stinson:** Ce calcul se trouve dans le dernier rapport complet fait en 1976-1977.

**M. Francis:** Cela me semble peu élevé, mais poursuivez.

**M. Stinson:** Cette année-là, les recettes ont été de \$4,019,079.05. Les frais ont été de \$4,697,775.97.

**M. Francis:** C'est bien.

**M. Stinson:** Ce qui fait une différence de \$678,000. Alors, un transfert de 30 p. 100 de l'intérêt excédentaire réalisé sur la partie du compte de prestations de retraite supplémentaires appartenant à la GRC nous donnerait \$4,706,983.40.

**M. Francis:** Tout ce que je puis faire, c'est de vous demander si vous avez vérifié ces chiffres. Ces calculs sont-ils les vôtres? Ont-ils été vérifiés, monsieur Stinson?

**M. Stinson:** Je les ai tirés du rapport annuel.

**M. Francis:** Cela vous dérangerait-il si nous demandions l'opinion des actuaires du gouvernement à ce sujet?

**M. Stinson:** Allez-y. Ces chiffres sont tirés du rapport sur les prestations de retraite supplémentaires . . .

**M. Francis:** Vous soutenez que nous transférons une somme trop considérable du fonds de base de la GRC, plus d'argent qu'il n'en faut pour payer l'indexation. C'est ce que vous semblez dire.

**M. Stinson:** J'affirme que nous transférons les 30 p. 100 autorisés.

**M. Francis:** Seulement le revenu des intérêts excédant 4 p. 100, et ce, pour les 30 p. 100 autorisés.

**M. Stinson:** C'est exact.

**M. Francis:** Vous affirmez que c'est trop.

**M. Stinson:** Cela comblerait le déficit de \$678,696.92, mais il resterait toujours, pour la partie du compte de prestations de retraite supplémentaires appartenant à la GRC, une somme de \$4,028,286.48.



[Text]

[Translation]

• 2100

**Mr. Francis:** Well, I am not going to presume to answer the question. You are inferring that too much money is being transferred from the main fund.

**Mr. Lefebvre:** Or would be.

**Mr. Stinson:** I am inferring that the main fund is in good shape.

**Mr. Francis:** No, no, what you are saying is that the total cost of indexing is a shortfall of only \$700,000, say, on the Supplementary Benefit Retirement Benefits Fund.

I think he is saying that there is more than sufficient money being transferred to provide full indexing. I think that is what he is saying. I think he is saying that and I would like to have his figures verified as he has presented them because it seems to me that there is something here that disturbs me about the figures and I would like to have the opportunity of checking them out. Please do not take exception to what I am doing.

**Mr. Stinson:** Oh, no.

**Mr. Francis:** These things are a little tricky and very technical.

Let me put it another way. The Government has decided it does not make sense to do a whole series of different indexing. We were hoping that we could establish a means in which there would be, I hope, 100 per cent indexing but if there is any shortfall it is going to a very small amount, and on the high pensions, and that the lower pensions are certainly going to get 100 per cent indexing.

If they do a separate indexing for the R.C.M.P., for the armed forces, for the public service, and you have got two funds in the R.C.M.P., it is just going to be chaotic and somebody is going to be caught and given a rough deal on some of the funds. This is why we have tried to establish a general over-all rate of indexing. Are you with me, Mr. Stinson?

**Mr. Stinson:** Yes. I should tell you at this stage that I copied these figures from the annual report for 1976-77; I spent my career as a straight police officer and I am neither an actuary nor have I had extensive . . .

**Mr. Francis:** Please do not feel that I am trying to be critical. I want to be sure that what we are saying is right before we make basic decisions.

**Mr. Stinson:** Perhaps Mr. Brulotte could answer this particular point.

**The Chairman:** Mr. Brulotte.

**Mr. Brulotte:** Mr. Chairman, on the question that was just put by Mr. Francis, I believe that the general purpose of Bill C-12, although I am not an economist or an actuary, is to create one federal pension scheme or eventually to create one. The position of the R.C.M.P. Veterans' Association is that basically the R.C.M.P. Veterans' Association is not the same as the rest of the public service. The R.C.M.P. are not the same. They have different terms of engagement, they are employed on a short-term basis, short-term in the sense that through the mobility and through the general youth character

**M. Francis:** Je n'aurai pas la prétention de répondre à la question. Vous inférez qu'une somme trop considérable est transférée du fonds principal.

**M. Lefebvre:** Ou qu'elle le serait.

**M. Stinson:** J'infère que le fonds principal est en bonne et due forme.

**M. Francis:** Absolument pas, vous affirmez que le coût total de l'indexation représente un déficit de seulement \$700,000, par rapport au fonds de prestations de retraite supplémentaires.

Je crois qu'il affirme qu'on transfère plus que suffisamment d'argent pour assurer la pleine indexation. Voilà ce qu'il affirme, à mon avis. Je voudrais bien avoir l'occasion de faire vérifier les chiffres qu'il a présentés, car ils me préoccupent quelque peu. Je vous prie de ne pas vous offusquer de ce que je fais.

**M. Stinson:** Oh, non.

**M. Francis:** Ces questions sont un peu délicates et très techniques.

Je m'explique autrement. Le gouvernement a décidé qu'il serait insensé de faire toute une série d'indexations distinctes. Nous espérons trouver un moyen permettant une indexation à 100 p. 100, mais s'il y a des déficits, ils ne représenteront que de petites sommes ne touchant que les prestations élevées, et les prestations plus basses seront certainement indexées à 100 p. 100.

Si on établit véritablement une distinction entre le fonds de la GRC, le fonds des Forces armées, le fonds de la Fonction publique, et qu'il y a deux fonds pour la GRC, le désordre régnera et certaines personnes ne recevront pas leur juste part. C'est pourquoi nous avons essayé d'établir un taux d'indexation global. Me suivez-vous, monsieur Stinson?

**M. Stinson:** Oui. Je dois vous dire maintenant que j'ai copié ces chiffres dans le rapport annuel de 1976-1977. Pendant toute ma carrière, j'ai été un simple agent de police; je ne suis pas actuaire, et je n'ai pas complété . . .

**M. Francis:** Je vous prie de ne pas croire que je vous critique. Je veux simplement m'assurer que ce que nous disons est juste, avant de prendre des décisions importantes.

**M. Stinson:** M. Brulotte pourrait peut-être répondre à cette question précise.

**Le président:** Monsieur Brulotte.

**M. Brulotte:** Monsieur le président, quoique je ne sois ni économiste, ni actuaire, en réponse à la question de M. Francis, je dirais que le but général du Bill C-12 est de créer un seul régime de pensions fédéral, ou d'en créer un éventuellement. Nous soutenons que les membres de l'Association des retraités de la GRC ne sont pas dans la même catégorie que le reste des travailleurs de la Fonction publique. Les agents de la GRC ne sont pas dans la même catégorie. Ils ont des conditions d'emploi différentes, ils sont employés à court terme, en ce sens qu'à cause de la mobilité et de la jeunesse qui caracté-



[Texte]

of the force—the possible oldest age is 60 or 61 and they work under different terms of reference—it is impossible by normal standards of government to make comparisons with private industry as one could make with senior civil servants in comparing an executive assistant to a vice-president of General Motors. You cannot do that with this branch of the federal civil service . . .

**Mr. Francis:** No doubt the Air Traffic Controllers say something similar too.

**Mr. Brulotte:** As such they have to be treated as special when it comes to pension. They work under different conditions and they have to be treated in pension under different conditions.

**Mr. Francis:** We are not trying to abolish the basic pension fund, we are trying to get a common formula for indexing.

**Mr. Brulotte:** And this is what we are arguing against, sir.

**Mr. Francis:** We are protecting people when they retire. We want to make sure they get the same purchasing power year after year, that they are not robbed a little bit, and we are trying to do this generally across the board for all the people who are retired under the public pension scheme. I am suggesting to you that if we have several different rates of indexing it is going to sort of operate to defeat the purpose to some degree. We would like to have everybody get full indexing up to the cost of living. That is what I would like and I am sure that is what Mr. Knowles and a few others around here would like. We do not want to take any more from you. If you think the proposal is being harder on your fund, we are prepared to look at it. But I think it is safe to say our general objective is to give you an indexed pension—indexed to the cost of living—as far as we can possibly do it, and do the same for everybody.

• 2105

**Mr. Brulotte:** That is what we are saying, sir; but we are saying we do not want to wait until we are 60.

**Mr. Francis:** That is another issue, all right? Let us go to that some other time. My time is up.

Mr. Chairman, you have been generous with me.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

I have a little housekeeping to do. I see we have a quorum for a little while tonight. I am very happy about it. I need a motion which would read:

That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been requested to travel to Ottawa to appear before the Committee in connection with Bill C-12.

**Mr. Munro:** I so move.

**The Chairman:** All agree?

[Traduction]

risent notre groupe,—les plus vieux ont 60 ou 61 ans et leur mandat est différent—selon les normes habituelles du gouvernement, il est impossible de faire une comparaison avec le secteur privé, comme on peut le faire avec les hauts fonctionnaires lorsqu'on compare un directeur adjoint à un vice-président de la General Motors. Il est impossible de faire ces comparaisons pour ce groupe de la Fonction publique fédérale . . .

**M. Francis:** Il ne fait aucun doute que les contrôleurs du trafic aérien disent quelque chose de semblable.

**M. Brulotte:** Conséquemment, on doit leur accorder un traitement spécial quand il s'agit de prestations de retraite. Ces gens travaillent dans des conditions différentes et ils doivent être traités différemment lorsqu'il s'agit de pension.

**M. Francis:** Nous n'essayons pas d'abolir le fonds de pension de base, nous essayons simplement d'établir une formule d'indexation commune.

**M. Brulotte:** C'est bien contre quoi nous nous battons, monsieur.

**M. Francis:** Nous protégeons les gens lorsqu'ils prennent leur retraite. Nous voulons nous assurer qu'ils auront le même pouvoir d'achat d'une année à l'autre, qu'ils ne se feront pas voler peu à peu, et nous tentons d'offrir cette protection à l'ensemble, à tous ceux qui ont droit aux prestations du régime de retraite de la Fonction publique. Je crois que, dans une certaine mesure, si nous adoptons plusieurs taux d'indexation distincts, cela nuira à la réalisation de cet objectif. Nous voudrions que tout le monde puisse obtenir la pleine indexation au coût de la vie. Voilà ce que je désire, je suis certain que M. Knowles et quelques autres autour de cette table désirent la même chose. Nous ne voulons rien vous prendre de plus qu'aux autres. Si vous croyez que cette proposition est plus exigeante quant à votre fonds, nous sommes disposés à étudier la question. Toutefois, je crois qu'il est prudent de dire que notre objectif général est de vous accorder des prestations de retraite indexées—indexées au coût de la vie—dans toute la mesure du possible, et ce, pour tout le monde.

**M. Brulotte:** C'est ce que nous affirmons, monsieur; mais nous ne voulons pas attendre d'avoir 60 ans.

**M. Francis:** C'est là une toute autre question, d'accord? Nous en parlerons à un autre moment. Mon temps est écoulé.

Monsieur le président, vous avez été généreux avec moi.

**Le président:** Merci, monsieur Francis.

J'ai quelques questions de régie interne à régler. Je vois que nous avons un quorum pour quelque temps ce soir. J'en suis très heureux. Il faudrait qu'on présente une motion qui se lirait comme suit:

Que des frais de voyage et de séjour raisonnables soient remboursés aux témoins à qui on a demandé de se rendre à Ottawa pour comparaître devant ce Comité relativement au Bill C-12.

**M. Munro:** Je le propose.

**Le président:** Vous êtes tous d'accord?

## [Text]

**Mr. Clermont:** Just a second, sir. You said everybody who has been requested. Could we have an explanation of that? Or: who have asked to come here.

**The Chairman:** No, we have asked them to come here.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**The Chairman:** We passed one the other day for Mr. Stinson, and . . .

**Mr. Clermont:** That is all right.

**The Chairman:** . . . and this one is to cover Tomenson-Alexander and Ecklar, Brown, Segal, who have both expressed—two of them will be here.

**Mr. Munro:** Which ones?

**The Chairman:** Brown and Segal. And the others—I was not here; I do not know whether the other two were here or how many there were. Anyway, they were requested by the Committee to appear and one of the firms has appeared and the other is appearing tomorrow morning.

**Mr. Alexander:** On that same point of order, sir.

**The Chairman:** Point of order, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Has anyone appeared who was not asked by us to appear?

**Mr. Munro:** As individuals or as groups?

**The Chairman:** I understand if someone wants to appear he is not paid; he is not reimbursed for expenses.

**Mr. Alexander:** That is right. So I would think . . .

**An hon. Member:** How about calling Brown?

**The Chairman:** Well, we have asked them to appear.

**Mr. Alexander:** May we carry on? I am sorry I asked the question. There should be an agreement that the witnesses be paid the usual fee.

**The Chairman:** I fell off my chair when I heard about some of those details a while ago.

**Mr. Munro:** So we may be clear: we asked the various associations to appear.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Munro:** With one or two or three representatives or one spokesman? If they chose to have with them certain specialists, then would they do that at their own expense? How is it worked out?

**The Chairman:** It would have to be agreed, I presume, if it is a very special case. I would hope they would have the courtesy to tell us before that they are bringing 53 people and they are all from Bangkok or something like that. We do not usually have problems. The only problem, in a way, until we had the motion the other day, was that Mr. Alexander had asked the RCMP for a Mr. Stinson. We located Mr. Stinson in Penticton, B.C.; since they have no union and no way of collecting funds, it was hard for the Committee to say: Mr. Stinson, come to Ottawa; but it is too bad, we have no money. We took care of that the other day, and those are the cases of the two firms.

## [Translation]

**M. Clermont:** Un instant, monsieur. Vous avez dit tous ceux à qui on a demandé de se présenter. Pourriez-vous nous expliquer cela? Ne s'agit-il pas plutôt de tous ceux qui ont demandé de venir ici.

**Le président:** Non, nous leur avons demandé d'être ici.

**M. Clermont:** Merci.

**Le président:** Nous avons adopté une motion semblable il y a quelques jours pour M. Stinson et . . .

**M. Clermont:** C'est très bien.

**Le président:** . . . et celle-ci permettrait de défrayer Tomenson-Alexander, et Ecklar, Brown, Segal, qui ont tous deux exprimé—deux d'entre eux seront ici.

**M. Munro:** Lesquels?

**Le président:** Brown et Segal. Quant aux autres . . . je n'étais pas ici; je ne sais pas si les deux autres étaient ici, ou combien étaient présents. Quoi qu'il en soit, le Comité leur a demandé de témoigner; l'une de ces sociétés a témoigné et l'autre comparaitra demain matin.

**M. Alexander:** J'invoque le même Règlement, monsieur.

**Le président:** Vous avez la parole, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Avons-nous entendu le témoignage de gens à qui on n'avait pas demandé de comparaître?

**M. Munro:** A titre de particuliers ou de groupes?

**Le président:** Je crois que si quelqu'un désire comparaître, il n'est pas défrayé. On ne lui rembourse pas ses dépenses.

**M. Alexander:** C'est exact. Alors, je crois que . . .

**Une voix:** Pourquoi ne pas convoquer M. Brown?

**Le président:** Eh bien, nous leur avons demandé de comparaître.

**M. Alexander:** Pouvons-nous poursuivre? Je suis désolé d'avoir posé cette question. Nous devrions nous entendre pour que les témoins reçoivent le taux habituel.

**Le président:** Il y a quelque temps, j'ai été très étonné d'apprendre certains de ces détails.

**M. Munro:** Soyons donc précis: nous avons demandé à ces diverses associations de témoigner.

**Le président:** Oui.

**M. Munro:** Avec un, deux ou trois représentants, ou avec un porte-parole? Si ces gens désirent se faire accompagner de certains spécialistes, alors, devraient-ils le faire à leurs propres frais? Comment démêler tout cela?

**Le président:** Il s'agissait d'un cas très particulier, je présume qu'il faudrait en convenir. Je voudrais bien qu'ils aient la courtoisie de nous prévenir qu'ils seront accompagnés de 53 personnes, toutes originaires de Bangkok, ou quelque chose du genre. Habituellement, nous n'avons pas de problème. En un sens, le seul problème que nous ayons eu avant la motion de l'autre jour, c'est que M. Alexander avait demandé à la GRC de faire venir un certain M. Stinson. Nous avons trouvé M. Stinson à Penticton, en Colombie-Britannique. Puisque ces gens n'ont pas de syndicat et qu'il leur est impossible de recueillir des fonds, il aurait été difficile au Comité de dire: monsieur Stinson, venez à Ottawa; mais malheureusement, nous n'avons pas d'argent. Nous nous sommes occupés de cette



[Texte]

**Mr. Alexander:** I notice you asked me to sign the chit.

**The Chairman:** Not the cheque; just . . .

**Mr. Alexander:** The chit. It was a voucher. You call it a chit or voucher.

May we carry on? I think you are right about procedure. I do not think there is any argument there.

**The Chairman:** Thank you.

Next questioner, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Stinson could give us an idea of what is actually happening within the force at the present time. Members of the force I have spoken to have contemplated that quite a group of fairly senior personnel within the force might retire for reasons you have elaborated on in your presentation. Do you see that happening, sir, at the present time—which might in turn put an extra load on the pension fund?

**The Chairman:** Mr. Stinson.

• 2110

**Mr. Stinson:** Yes, I do, sir. If Bill C-12 were to be enacted our middle-line NCO's, our middle-senior people, would take a long look at their future with the force, especially in the area of 20 to 25 years of service. There are a great number of us who firmly believe they would opt to leave the service and seek a second career rather than remain and not be able to collect an indexed pension until age 60.

**Mr. Towers:** Do you see a certain period when this might happen? For instance, would it be a year, or a year and a half, or two years? Is there a particular time frame?

**Mr. Stinson:** I think it would happen forthwith on the passage of Bill C-12. I think it would have a very serious effect on morale in the force. When we started out with the Royal Canadian Mounted Police it was the pension that was the important factor. There was very low pay years ago, 30-odd years ago when I went into it, and prior to that the pay was even lower; it was the pension, which offered the security of the job, plus the way of life. As time went by, as you all know, the pension provisions increased. But it is still a very important aspect of service in the Royal Canadian Mounted Police that there is that pension, and the indexing is a very important part of it, they anticipate receiving that. If that were changed and they could have a very pronounced effect on the strength of the force. I think it would decrease rapidly, we would be in trouble recruiting and keeping out our contracts from coast to coast and through the North.

I agree with my colleague on my right, here, I have always argued, as have many others, that there is a definite difference between the civil service and the Royal Canadian Mounted Police. We are forced to go where they want us to go; it is a

[Traduction]

question l'autre jour, et ces deux sociétés se trouvent dans la même situation.

**M. Alexander:** Je vois que vous m'avez demandé de signer le talon.

**Le président:** Non pas le chèque; seulement . . .

**M. Alexander:** Le talon. Il s'agissait d'un bon. Vous avez parlé d'un talon ou d'un reçu.

Puis-je poursuivre? Je crois que vous avez raison à propos de la procédure. Je ne crois pas qu'il y ait de discussion ici.

**Le président:** Merci.

Le prochain intervenant est M. Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. M. Stinson pourrait-il nous donner une idée de ce qui se passe vraiment au sein de la force policière à l'heure actuelle. Certains membres de la GRC avec qui j'ai discuté ont affirmé qu'un groupe assez considérable de hauts gradés pourraient bien prendre leur retraite, pour les raisons dont vous avez parlé dans votre exposé. Croyez-vous, monsieur, que cela pourrait se produire maintenant, ce qui imposerait un fardeau supplémentaire au régime de prestations de retraite?

**Le président:** Monsieur Stinson.

**M. Stinson:** Oui, monsieur. Si on adopte le projet de loi C-12, les sous-officiers supérieurs qui ont déjà passé 20 ou 25 années dans le service réfléchiront bien avant d'y rester. Beaucoup d'entre nous sont persuadés qu'ils quitteraient le service et feraient carrière ailleurs, plutôt que d'y rester et de ne pas pouvoir toucher une pension indexée avant l'âge de 60 ans.

**M. Towers:** Quand cela peut-il arriver? D'ici un an, un an et demi, ou deux ans? Pensez-vous à un délai en particulier?

**M. Stinson:** Je pense que cela pourrait arriver aussitôt que le projet de loi C-12 sera adopté. Cette mesure aurait un très mauvais effet sur le moral de la force policière. Lorsque la Gendarmerie royale du Canada a été établie, la pension comptait pour beaucoup. Il y a trente ans, lorsque j'ai commencé ma carrière, la rémunération était très peu élevée, et avant cela, on nous payait encore moins. C'était surtout la pension qui représentait la sécurité d'emploi et le mode de vie, qui attiraient de nouveaux membres. Avec le temps, comme vous le savez tous, les pensions ont augmenté. Néanmoins, la pension est toujours très importante pour les membres de la Gendarmerie royale et l'indexation y joue un rôle important. Ils s'attendent à pouvoir en bénéficier. Si on modifie leur régime de pension, de façon à ce qu'ils ne puissent plus s'attendre à en profiter, l'effectif pourrait baisser rapidement et nous aurons du mal à recruter de nouveaux membres et à respecter nos engagements partout au Canada, y compris dans le Grand Nord.

Je suis d'accord avec mon collègue qui se trouve à ma droite. Comme beaucoup d'autres, j'ai toujours dit qu'il y avait une différence fondamentale entre la Fonction publique et la Gendarmerie royale du Canada. Nous devons aller là où on nous



*[Text]*

way of life and there just is not any comparison with a nine-to-five job. If you are out in Tuktoyaktuk, or in Northern Saskatchewan, or whatever, and somebody knocks on the door you have to attend to that. That is just a way of life, and if you are not there your wife attends to it. It is just that kind of ball game, it does not work any other way. If anybody thinks it works any other way out in the boonies today he is either misinformed or badly mistaken.

It takes a good deal of training and it takes a good deal of screening to get the right type of individual into the force, and from my understanding, we are having a good deal of difficulty, a large number are already leaving the force. Any changes in the legislation affecting their retirement benefits would, unquestionably, be very inopportune and bad at this particular time.

**Mr. Towers:** What do you class, sir, as middle-senior people? Is that middle-aged? Or is that in the ranks?

**Mr. Stinson:** As a general rule, it takes about five years to get a constable out of training, get him out on the street and kind of get him down the road, straightened out. With the complexities of some of the jobs, it will take perhaps a little longer. I would say that the backbone of the force is the 10- to 25-year bracket of police officer that we have on the force. Those are the middle-line people whom we are talking about. Those are the supervisors, those are the people who run detachments, those are the people who call the shots. We have the ones who are older and who progressed to officer rank in charge of divisions and larger contract detachments, but generally speaking, the people who do the work are in that bracket, and we cannot lose those people. No police force anywhere can afford to be without a balance of new people coming in, seniority and some experienced people. We do not want bunch of doddering, old, grey-haired policemen wandering around the streets, and that will not be case within the framework of the legislation we now operate under.

• 2115

For instance, in January, 1979, in the constable rank we had 3,702 constables with less than 5 years service. In the constable rank again, with less than 10 years service we had 2,877. We are talking here about a force strength of about 14,000. With 10 to 14 years, we had only 506 constables, and 15 to 26 years, we had 19.

Then there are corporals, sergeants, and staff sergeants. I will just give you the number of corporals. They would all be over 5 years service and most would be over 10 years service: 2,938 corporals. Sergeants are mostly 10 to 15 years, and 15 years and over: 1,630. Staff sergeants, mostly around the 20- to 30-year bracket: 876. So they start to go down. They start to go down already.

The total complement of officers, commissioners on down, is 548 officers across the length and breadth of the land. Of the total non-commissioned strength of about 12,500, 56 per cent are under 10 years service, and in a recent survey, 33 per cent

*[Translation]*

envoie. C'est une façon de vivre qu'on ne saurait comparer avec un travail de neuf à cinq. Que vous soyez posté à Tuktoyaktuk, ou dans le nord de la Saskatchewan, ou ailleurs, vous devez aider ceux qui viennent frapper à votre porte. Si vous n'êtes pas là, c'est votre femme qui s'en occupe. C'est un mode de vie et ce sont les règles qui s'y appliquent. Si quelqu'un pense que ce n'est pas ainsi que nous travaillons dans les régions éloignées du pays, il est mal renseigné, ou bien il se trompe.

Il faut former un membre de la G.R.C. et il faut faire un tri afin de trouver le genre de personne dont on a besoin. Si je ne me trompe, nous avons de la difficulté à trouver de nouvelles recrues et beaucoup nous quittent. Toute modification de la loi qui porte sur le régime de pension des membres de la G.R.C. ne pourrait avoir que des répercussions néfastes.

**M. Towers:** Que voulez-vous dire lorsque vous parlez d'officiers supérieurs? Parlez-vous de l'âge de ces officiers, ou de leur rang?

**M. Stinson:** De façon générale, il faut environ cinq ans pour former un agent, l'adapter au travail avec le public et en faire un bon membre de la G.R.C.. Dans certains cas, où il s'agit de tâches plus compliquées, il nous faut peut-être plus de temps encore. Je dirais que le cœur de la G.R.C. consiste en officiers ayant entre 10 et 25 années de service. Voilà les officiers supérieurs dont je parle. Il s'agit des surveillants, des chefs de détachement, de ceux qui prennent des décisions. Nous avons des officiers plus âgés qui sont devenus chefs de divisions et de groupements plus importants, mais de façon générale, c'est la catégorie d'officiers à laquelle je faisais allusion. Nous ne pouvons pas nous passer de ces officiers. Toute force policière doit établir un équilibre entre les nouvelles recrues et les officiers qui ont plus d'expérience. Nous ne voulons pas avoir de vieux policiers grisonnants dans les rues, et cela ne se produira pas si on ne modifie pas la loi actuelle.

Par exemple, en janvier 1979, nous avions 3,702 agents avec moins de cinq ans de service et 2,877 avec moins de dix ans de service. Remarquez, nous parlons ici d'une force de 14,000 membres. Nous avons seulement 506 agents qui ont entre dix et quatorze ans de service, et 19 qui ont entre quinze et vingt-six ans de service.

N'oubliez pas que nous avons également les caporaux, les sergents, et les sergents d'état-major. Nous avons 2,938 caporaux, qui ont tous passé au moins cinq ans dans le service et dont la plupart y ont passé plus de dix ans. Nous avons 1,630 sergents, dont la plupart ont passé de dix à quinze ans dans le service, ou plus de quinze ans. Nous avons 876 sergents d'état-major ayant entre vingt et trente de service. Nous commençons déjà à perdre des membres.

Dans toute la force, nous avons 548 officiers, ce qui comprend tous les officiers, à partir du rang de commissaire. Sur un total d'environ 12,500 sous-officiers, 56 p. 100 ont moins de dix ans de service, et selon un sondage récent, 33 p. 100 des

[Texte]

of the staff sergeants stated that they wished no further promotions. You can see that if there were any change in the legislation it would detract from these benefits. It would place a very definite hardship on the supervisors and the commissioner's, office, and the organization and constitution of the force.

**Mr. Towers:** Do you see, sir, a shortage of senior commissioned officers if this does take place? Could this happen within the force?

**Mr. Stinson:** The proposed act would have to be amended to let them out. At the present time they can get out if they have 30 years service and have reached the age of 55, but if Bill C-12 went in . . . You know, at age 55 you are not going to be able to get a job, and they might just opt to stay in until they are aged 60. If they did that they would be plugging the promotional ladder, and that would have an extremely bad effect. While we talk in hundreds and, in some places, in thousands, it is not a huge force in consideration of the whole of Canada, although it is certainly a unique force.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stinson. Thank you, Mr. Towers; your 10 minutes unfortunately are up.

• 2120

The next questioner is Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, I think it is quite significant that these two groups are before us tonight because there are things in common between them and things in common in their presentations to us, so perhaps I can put one or two of my questions to Mr. Livingston and Mr. Stinson. I can state the question once and each of them can reply.

Due to what we said a moment ago, I suppose I should declare a conflict of interest. Mr. Stinson, you have recently retired and become a member of the Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association, and as you probably know, I have a certificate on my wall in my office that indicates that I am an honorary member of the association and have been for a little while.

**Mr. Stinson:** Yes, sir.

**Mr. Knowles:** But that does not make me a doddering old policeman.

**The Chairman:** For the record, that is right.

**Mr. Knowles:** I hasten to assure you that there is no pay or pension with the rank with which I was retired.

I hope Mr. Francis will not mind if I lead into what I want to say by referring to something he said this afternoon and he will correct me if I misrepresent him at all, but in the Committee in some other matters before us, he made the point that as between full indexation of pensions after retirement age of 65 or more, and indexation of pensions with retirement starting earlier, he would prefer that we use the money we have got for indexing pensions later on. I see Mr. Francis is nodding his head that I am not misstating his case. I heard him say that he was prepared to take any flak for that. I want to say that I agree with him in terms of general employment in

[Traduction]

sergents d'état-major ne veulent plus de promotion. Tout cela pour dire que si on modifiait la loi afin d'éliminer ces bénéfices, les surveillants, le bureau du commissaire et l'organisation toute entière en souffriraient.

**M. Towers:** Si nous adoptons les modifications proposées, pensez-vous que vous allez manquer d'officiers supérieurs?

**M. Stinson:** Il faudrait modifier la loi proposée, afin de les exclure. A l'heure actuelle, ils peuvent prendre leur retraite après trente ans de service, une fois qu'ils arrivent à l'âge de 55 ans. Mais si le projet de loi C-12 est adopté . . . Eh bien, vous savez qu'il n'est pas facile de trouver un emploi à l'âge de 55 ans. Il se peut qu'ils décident de rester dans la GRC jusqu'à l'âge de 60 ans. S'ils faisaient cela, ils empêcheraient les autres d'avancer, ce qui aurait un mauvais effet sur le service. Nous avons dit que nous avions des centaines et parfois des milliers d'officiers dans certaines catégories, mais il s'agit toujours d'une petite force policière, compte tenu des dimensions du pays. Toutefois, il s'agit certainement d'une force policière unique.

**Le président:** Merci, monsieur Stinson. Merci, monsieur Towers. Malheureusement, votre temps est écoulé.

Le prochain orateur est M. Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, la comparution de ces deux groupes ce soir est importante, puisqu'ils ont certains intérêts en commun. Leurs présentations ont également des similitudes et je poserai donc quelques questions à M. Livingston et à M. Stinson. Je vais poser ma question et chacun d'eux pourrait donner une réponse.

Compte tenu de ce que nous avons dit tantôt, je devrais peut-être déclarer un conflit d'intérêt. Monsieur Stinson, vous avez récemment pris la retraite et vous êtes devenu membre de l'Association des retraités de la GRC. Comme vous le savez sans doute, j'ai au mur de mon bureau un certificat qui déclare que je suis membre honoraire de votre association, et cela depuis assez longtemps déjà.

**M. Stinson:** Oui, monsieur.

**M. Knowles:** Mais cela ne veut pas dire pour autant que je suis un vieux policier gâteux.

**Le président:** Vous avez raison.

**M. Knowles:** Je me dépêche de vous assurer que je ne reçois ni rémunération ni pension à cause du rang que j'occupais lors de ma mise à la retraite.

Comme remarque préliminaire, je vais me reporter à une observation que M. Francis a faite cet après-midi. Il peut me corriger si j'interprète mal ses paroles, mais lorsqu'on discutait d'une autre question en comité, il a dit qu'il préférerait utiliser les fonds dont nous disposons afin d'indexer les pensions plus tard, s'il devait choisir entre l'indexation complète des pensions après la retraite à l'âge de 65 ans ou plus tard, et l'indexation des pensions de ceux qui prennent la retraite plus tôt. M. Francis me fait un signe de tête affirmatif, ce qui veut dire que je n'ai pas mal interprété ses paroles. Je l'ai entendu dire qu'il était prêt à se prêter le flanc à la critique pour avoir exprimé



## [Text]

the Public Service, but is it not the case, Mr. Livingston and Mr. Stinson, that you are quite frankly before us tonight representing groups of people whose type of work is so different from normal Public Service employment that you feel we should reconsider the whole question of abolition of indexing at any point below 60 years? That is in both of your briefs. You are not quarrelling generally with Bill C-12, with what the government is trying to do in this respect, but you do have some specific points. Am I right in saying that both of you for your groups are arguing that the nature of your employment is such, notwithstanding the desire that Mr. Francis has demonstrated to have a universal kind of plan, that we should reconsider the position of Air Traffic Controllers and policemen, whose work makes it necessary for them to retire early? Perhaps Mr. Livingston, since he was first on the mat, might answer first, and then Mr. Stinson.

**The Chairman:** Mr. Livingston, microphone number one.

**Mr. J. M. Livingston (President, Canadian Air Traffic Control Association):** Mr. Knowles, the answer to the question that you pose is an unequivocal yes, and I think the only point that maybe needs some clarification is what I suggested, that those operational Air Traffic Controllers who are compulsorily retired should receive indexing immediately upon retirement. I suggested that that was the only change from what was proposed in pension indexing that I could see for Air Traffic Controllers. Those controllers who voluntarily retire, I have indicated we are prepared to accept that they wait until they are age 60 if it is retirement at their own choice.

**Mr. Knowles:** Compulsory retirement comes about because management feels that they are burnt out?

**Mr. Livingston:** Or, in fact, they fail to pass their annual indexing medical and therefore have no option but to retire.

**Mr. Knowles:** I am just pursuing one more question. This corresponds to the fact that even in the public service, persons who are medically retired below the age of 60 years get indexing.

**Mr. Livingston:** Medically retired in the sense of being completely disabled under the definition used in the Public Service Superannuation Act, yes. But an air Traffic controller who is compulsorily retired on medical grounds is not necessarily completely disabled and unable to perform some other occupation. He may be able to perform some other occupation but almost invariably he has no training nor skills and he is forced into a very much lower-paying occupation in that set of circumstances.

• 2125

**Mr. Knowles:** Mr. Stinson.

**Mr. Stinson:** We definitely feel that we should be exempted from the positions of Bill C-12 because we are obviously so different from the public service. I do not know how we ever got involved. First, we were aligned with the army and then with the civil service. But we are on standby or on call seven days a week, 24 hours a day for any emergency that may crop

## [Translation]

ce point de vue, mais je dois dire que je suis d'accord avec lui en ce qui concerne les employés de la fonction publique de façon générale. N'est-ce pas exact, monsieur Livingston et monsieur Stinson, que les groupes que vous représentez se trouvent dans une situation tellement différente de celle des fonctionnaires ordinaires qu'à votre avis, nous devrions réfléchir avant d'abolir l'indexation des pensions de ceux qui prennent la retraite avant l'âge de 60 ans? Vous présentez tous les deux ce point de vue dans vos mémoires. Vous ne vous opposez pas au projet de loi bill C-12 de façon générale, ni aux intentions générales du gouvernement, mais vous faites certaines critiques précises. Ai-je raison de dire que le travail fait par les policiers et les contrôleurs du trafic aérien exige la prise de la retraite anticipée, malgré ce que M. Francis dit au sujet de l'adoption d'un plan universel? M. Livingston pourrait répondre en premier, puisqu'il a commencé, suivi par M. Stinson.

**Le président:** Monsieur Livingston, au micro numéro 1.

**M. J. M. Livingston (président, Association canadienne du contrôle du trafic aérien):** Monsieur Knowles, je donne une réponse affirmative et catégorique à la question que vous posez. Le seul point qu'il faudrait peut-être éclaircir porte sur le fait que les contrôleurs du trafic aérien qui sont obligés de prendre la retraite devraient pouvoir bénéficier de l'indexation aussitôt qu'ils prennent la retraite. J'ai dit que c'était la seule modification à apporter au Régime de pensions indexées qui s'applique aux contrôleurs du trafic aérien. Les contrôleurs qui prennent la retraite de leur propre gré sont prêts à attendre jusqu'à l'âge de 60 ans.

**M. Knowles:** Doivent-ils prendre la retraite si l'administration est d'avis qu'ils sont usés?

**M. Livingston:** Oui, ou s'ils ne réussissent pas leur examen médical annuel, ce qui les oblige à prendre la retraite.

**M. Knowles:** J'ai une autre question à poser. C'est un fait que même dans la fonction publique, les employés qui doivent prendre la retraite avant l'âge de 60 ans pour des raisons médicales bénéficient de l'indexation.

**M. Livingston:** Cela est vrai, lorsqu'il s'agit d'employés qui doivent prendre la retraite pour des raisons médicales parce qu'ils sont hors d'état de travailler, en vertu de la définition qui figure dans la Loi sur la pension de la fonction publique. Mais un contrôleur du trafic aérien qui est obligé de prendre la retraite pour des raisons médicales n'est pas nécessairement tout à fait incapable de faire un autre travail. Il peut être capable de s'acquitter d'une autre tâche, mais presque toujours, il n'a aucune autre formation ou spécialisation, et il est forcé de se contenter de ce poste beaucoup moins rémunérateur.

**M. Knowles:** Monsieur Stinson.

**M. Stinson:** Nous estimons très certainement devoir être exemptés des dispositions du Bill C-12 parce que nous sommes extrêmement différents des membres de la Fonction publique. Je ne sais pas du tout comment nous avons été mêlés à tout cela. D'abord, on a voulu que nous nous conformions au modèle de l'armée, maintenant on veut que nous nous confor-



**[Texte]**

up. You know, if a motor cycle gang happens to come through or whatever or there is a tip that there is going to be a bank held up, we have to be there. There is no relationship between this job and any other job in the public service that could be classified as an 8-to-5 job or a day job. We have to do it around the clock. But it is a buffer between the civilian population and the army.

You might say that if you dispense with the RCMP altogether then you could bring in the army but by the time the army gets here, the thing is out of control. They have rifles and rubber bullets and it takes a trained national police force to defuse a very bad situation. We have had examples of it throughout the country. How you could possibly rationalize that with the public service is just beyond me, after spending 31 years in the force and without going on into war stories. But certainly I feel that I can see only disaster in the future of the force if this Bill C-12 goes through and includes . . .

**Mr. Knowles:** Bill C-12 to you is a disaster in this one respect.

**Mr. Stinson:** Yes.

**Mr. Knowles:** the cancellation of the indexation at age . . .

**Mr. Stinson:** And because of the early retirement.

**Mr. Knowles:** Yes.

**Mr. Stinson:** Mr. Knowles, we would have to retain the early retirement provisions, in effect, leave the act as it is now.

**Mr. Knowles:** Mr. Francis and I are not arguing about this. We see pretty much eye to eye but I take it you are asking us to reconsider this point. In fact, it is the main point in your brief.

**Mr. Stinson:** Yes, that is right.

**Mr. Knowles:** One point that was picked up again by some of the others, I think Mr. Francis, had to do with your remarks on page 5 about the transferring of money from the SRBA, from the RCMP SA to the SRBA. I am not going over the ground that was questioned before but I note your question about the middle of page 5 in your brief.

What happens to that money? Is it eventually lost to the R.C.M.P. and lumped together to pay all public service employees?

May I just ask if it is not really a fact that although the excess earnings over the 4 per cent in the RCMP superannuation fund under Bill C-12 would be transferred to the SRBA it is still earmarked for payment of indexation to retired RCMP people.

**[Traduction]**

mions au modèle de la Fonction publique. Toutefois, nous sommes disponibles sept jours par semaine, 24 heures par jour, pour toute urgence éventuelle. Si une bande de motards traverse la ville, si nous apprenons qu'il va y avoir un vol à main armée, nous devons être présents. Il n'y a aucune ressemblance entre cet emploi et tout autre emploi ordinaire de la Fonction publique, qui s'exerce le jour, de 9 heures à 17 heures. Nous devons être disponibles 24 heures sur 24. Toutefois, nous sommes à une étape intermédiaire entre les civils et l'armée.

Vous pourriez dire qu'en vous débarrassant entièrement de la GRC, vous pourriez faire appel à l'armée. Toutefois, s'il faut attendre que l'armée arrive, les choses risquent de se gâter. L'ennemi est armé de carabines qui peuvent tirer des balles de caoutchouc, et il faut recourir à des forces policières nationales bien formées pour régler certaines situations très dangereuses. Nous avons eu des exemples de cela dans tout le Canada. Après avoir passé trente et une années au sein de la Gendarmerie, et sans me lancer dans des histoires de guerre, je ne comprends toujours pas comment vous pourriez comparer notre travail aux services que rend la Fonction publique. Toutefois, je ne prévois que des désastres pour l'avenir de la Gendarmerie, si le Bill C-12 est adopté et s'il inclue . . .

**M. Knowles:** Pour vous, le Bill C-12 est un désastre à un titre bien précis.

**M. Stinson:** Oui.

**M. Knowles:** L'annulation de l'indexation à l'âge . . .

**M. Stinson:** Également à cause de la retraite anticipée.

**M. Knowles:** Oui.

**M. Stinson:** Monsieur Knowles, il nous faudrait retenir les dispositions de retraite anticipée, ce qui revient en fait à laisser la loi inchangée.

**M. Knowles:** M. Francis et moi ne discutons pas de cela. Nous avons à peu près les mêmes opinions, mais je suppose que vous nous demandez de réexaminer cette question. En fait, c'est là l'essentiel de vos propos.

**M. Stinson:** Oui, c'est exact.

**M. Knowles:** Certains autres députés, dont M. Francis si je ne m'abuse, ont également traité des observations que vous faites à la page 5 de votre mémoire, au sujet du transfert, du compte de prestations supplémentaires de la Gendarmerie au compte de prestations supplémentaires de certaines sommes. Je ne vais pas revenir sur ce dont il a déjà été question, mais je note la question que vous posez au milieu de la page 5 de votre mémoire.

Qu'arrive-t-il à cet argent? La GRC le perd-elle en temps et lieu . . . pour le voir fusionné aux autres montants qui servent à payer tous les employés de la Fonction publique?

Puis-je vous demander simplement s'il n'est pas vrai que, bien que les recettes excédant 4 p. 100 de la caisse de retraite de la GRC seraient transférées au compte de prestations de retraites supplémentaires aux termes du Bill C-12, elles sont quand même destinées à l'indexation des paiements versés aux membres retraités de la GRC.

[Text]

**Mr. Francis:** May I make a suggestion at this point? I believe there are some real differences in these figures. I wonder if the Committee would like to call expert witnesses who are available for clarification.

**Mr. Knowles:** I just think, Mr. Chairman, part of that paragraph was not so much arguing over the figures, the point was in that last sentence. Is the RCMP money being used to bail out people in other funds? And that is a question that I will ask others coming before us. I think the fact is that though money is transferred, the excess earnings in the RCMP fund, the excess earnings in the Public Service and the M.P.s' funds into the SRBA, they are still earmarked for the members of that group.

**Mr. Stinson:** That was my question.

**Mr. Knowles:** We will get the answer officially later but I think that is it. Mr. Chairman, I know that 10 minutes go fast. I have just one other question. It is a matter referred to in the RCMP brief. It is not referred to in the other brief but perhaps you might suggest that you might want to put it in there. I welcome most strongly—it is not my feeling that I am asking a question, I am making a statement—your suggestion that if there is money to spare it should be used to pay wives and widows 100 per cent pensions instead of just 50 per cent they get now. In other words, you go along with the views that some of us hold that it is really not fair, when a man and wife have worked together to build up an estate, that if he dies first she gets 50 per cent but if she dies first he gets 100 per cent.

• 2130

**Mr. Stinson:** I think that is grossly unfair. For example, my wife ran the detachment when I was away in British Columbia and in the North and everywhere else, and she was better than a first-class constable until I got him whipped into shape.

**Mr. Knowles:** You did not whip her into shape, did you?

**Some hon. Member:** Oh, oh!

**Mr. Stinson:** No question about it. And she ran the telephone and the detachment and everything. And if I were to get hit by a cement truck tomorrow it would just be terrible than she would only get 50 per cent because she has been right beside me all through the whole 31 years.

We have another table here. There are at present 3,410 retired RCMP personnel on pension, and 62 per cent of those pensioners receive less than \$600 a month, 21 per cent of those pensioners receive less than \$300 a month. Now, we have 392 widows on pension and 85 per cent of those widows receive less than \$300 a month.

**Mr. Knowles:** That is a good table you have there, wherever you got it.

Mr. Chairman, may I just in two seconds ask Mr. Livingston if he supports that same view?

[Translation]

**M. Francis:** Puis-je dire quelque chose? Je pense que ces chiffres présentent des différences véritables. Je me demande si le Comité se serait pas prêt à se référer à des témoins spécialistes qui sont disponibles, afin d'éclaircir la situation.

**M. Knowles:** Monsieur le président, ce paragraphe ne constitue pas vraiment une discussion sur les chiffres; l'important est la dernière phrase. L'argent de la GRC est-il utilisé pour subvenir aux besoins d'autres caisses de retraite? C'est là une question que je poserai à d'autres témoins qui comparaitront devant le Comité. Selon moi, bien qu'il y ait des transferts d'argent, notamment des transferts des recettes excédentaires du fonds de la GRC, du fonds de la Fonction publique et du fonds des députés au compte des prestations de retraite supplémentaires, ces sommes sont quand même destinées aux membres de leur groupe respectif.

**M. Stinson:** C'était là la question que je posais.

**M. Knowles:** Nous obtiendrons une réponse officielle à cela, mais je pense vous avoir donné la bonne réponse. Monsieur le président, je sais que dix minutes passent rapidement. J'ai une dernière question à poser. Il s'agit d'une question soulevée dans le mémoire de la GRC. L'autre mémoire n'en traite pas, mais peut-être voudrez-vous proposer que cela soit inclus. J'appuie fortement—ce n'est pas vraiment une question que je pose, mais plutôt une déclaration que je fais—votre proposition d'utiliser tout argent disponible pour verser aux épouses et aux veuves des pensions de 100 p. 100 au lieu des pensions de 50 p. 100 qu'elles reçoivent actuellement. Autrement dit, vous êtes du même avis que certains d'entre nous, à savoir qu'il n'est vraiment pas juste, lorsqu'un homme et une femme ont travaillé ensemble à la constitution d'un petit pécule, que l'épouse reçoive 50 p. 100 si l'homme est le premier à mourir, mais que l'époux obtienne 100 p. 100 si la femme décède en premier.

**M. Stinson:** Je pense que cela est terriblement injuste. Par exemple, mon épouse a tenu les rênes alors que j'étais en Colombie-Britannique et dans le Nord et un peu partout ailleurs, et elle s'est mieux débrouillée qu'un certain agent de première classe, jusqu'à ce que je dise son fait à cet agent.

**M. Knowles:** Ce n'est pas à elle que vous avez dit son fait, n'est-ce pas?

**Une voix:** Oh, oh!

**M. Stinson:** Absolument pas. Elle s'est occupée de répondre au téléphone, de mener la barque et tout le reste. S'il fallait que demain je sois victime d'un accident, il serait terrible qu'elle ne reçoive que 50 p. 100 de ma pension, parce qu'elle a été à mes côtés tout au long de ces trente et une années.

Nous avons un autre tableau ici. Il y a actuellement 3,410 membres de la GRC qui sont à la retraite; 62 p. 100 de ces retraités reçoivent moins de \$600 par mois et 21 p. 100 de ces retraités reçoivent moins de \$300 par mois. En outre, nous avons 392 veuves qui reçoivent une pension et 85 p. 100 de ces veuves reçoivent moins de \$300 par mois.

**M. Knowles:** C'est un tableau intéressant que vous avez là, d'où que vous l'avez obtenu.

Monsieur le président, puis-je très rapidement demander à M. Livingston s'il est du même avis?



[Texte]

**Mr. Livingston:** I certainly do, Mr. Knowles.

**The Chairman:** Thank you. I still have four questioners on the first round and it is 9.33 p.m. What do I do? Shall we leave at 10 o'clock or try to make it seven minutes each and try to do everyone by 10 o'clock? So, we will try to shave a little off the 10 minutes and we will make it.

**Mr. Munro,** next questioner.

**Mr. Munro:** Thank you.

I would like to ask my first question of Mr. Livingston, and I refer to page 30 of the bill, that portion which requires the payment of the additional 2 per cent. You did say that you found that though the air controllers are not all that happy they are prepared to live with the situation. The 2 per cent—is it because there is stress that there is early retirement? Are the two related? Why would the 2 per cent be thrown in there in the case of the air controllers?

**Mr. Livingston:** Well, in the consultations that led up to the introduction of this legislation, the people who managed the superannuation plan in the public service concluded, after doing an actuarial study of what the additional cost would be to the plan of the introduction of these various proposals in here, that the additional cost to the plan would be 4 per cent of gross salary of every air traffic controller. Again, in the consultations that led up to it, we agreed that the individual controllers would contribute 2 per cent of their salaries towards the cost while they were in operational service, and that the employer would contribute the other 2 per cent.

**Mr. Munro:** This compares with the 1 per cent for the regular public servants.

**Mr. Livingston:** The 1 per cent that regular public servants contribute to the Supplementary Retirement Benefits Act?

**Mr. Munro:** That is right.

**Mr. Livingston:** Well, not really, because we also contribute 1 per cent to the Supplementary Retirement Benefits Act in addition to this 2 per cent.

**Mr. Munro:** It is 2 per cent in addition.

**Mr. Livingston:** It means that members of the operating service will be paying, when this legislation is implemented, 9.5 per cent of their salaries towards their pension.

**Mr. Munro:** It is 9.5 per cent.

**Mr. Livingston:** That is right.

**M. Munro:** Am I correct in believing that the contributions of the air traffic controllers and the comparative government matching contribution go into the public service . . .

**Mr. Livingston:** The public service superannuation account.

**Mr. Munro:** Superannuation account.

**Mr. Livingston:** That is correct, yes.

[Traduction]

**M. Livingston:** Absolument, monsieur Knowles.

**Le président:** Merci. J'ai encore quatre députés inscrits pour le premier tour, et il est 21 h. 33. Que faire? Voulez-vous que nous accordions 7 minutes à chaque député afin que nous puissions avoir fini à 22 h? Nous essaierons donc de réduire un peu les 10 minutes accordées à chaque député.

Monsieur Munro, vous avez la parole.

**M. Munro:** Merci.

J'aimerais poser ma première question à M. Livingston, que je renvoie à la page 30 du bill et, notamment, à la partie qui exige le paiement des 2 p. 100 supplémentaires. Vous dites avoir constaté que, bien que les contrôleurs de la circulation aérienne ne soient pas du tout heureux, ils sont prêts à accepter cette situation. Est-ce à cause du stress que vous subissez que vous avez tant recours à la retraite anticipée? Cette question et celle des 2 p. 100 sont-elles liées? Pourquoi la question des 2 p. 100 figure-t-elle ici dans le cas des contrôleurs de la circulation aérienne?

**M. Livingston:** Au cours des consultations qui ont mené à la présentation de cette loi, les responsables du régime de pensions de retraite de la Fonction publique ont conclu, après avoir mené une étude actuarielle sur le coût supplémentaire, pour le régime, de la présentation des diverses propositions incluses, que les frais supplémentaires pour le régime s'élèveraient à 4 p. 100 du traitement brut de chaque contrôleur de la circulation aérienne. Toujours au cours de ces consultations, nous sommes convenus que les contrôleurs contribueraient 2 p. 100 de leur traitement pour acquitter une partie des frais pendant qu'ils étaient en fonction, et que l'employeur verserait une contribution correspondant aux autres 2 p. 100.

**M. Munro:** C'est l'équivalent du 1 p. 100 pour les fonctionnaires ordinaires.

**M. Livingston:** La contribution de 1 p. 100 que les fonctionnaires ordinaires versent au compte de prestations de retraite supplémentaires?

**M. Munro:** C'est exact.

**M. Livingston:** Pas vraiment, parce que nous versons également une contribution de 1 p. 100 au compte de prestations de retraite supplémentaires, outre les 2 p. 100.

**M. Munro:** Il s'agit de 2 p. 100 supplémentaires.

**M. Livingston:** Cela signifie que les membres du service actif verseront, une fois cette loi adoptée, 9.5 p. 100 de leur traitement pour se garantir une pension de retraite.

**M. Munro:** Vous dites 9.5 p. 100.

**M. Livingston:** C'est exact.

**M. Munro:** Ai-je raison de croire que les contributions des contrôleurs de la navigation aérienne et que les contributions correspondantes du gouvernement sont versées au compte de pensions de retraite . . .

**M. Livingston:** Le compte de pensions de retraite de la Fonction publique.

**M. Munro:** . . . de la Fonction publique?

**M. Livingston:** C'est exact.



[Text]

• 2135

**Mr. Munro:** And yet the air traffic controllers are singled out of all the public service and all the contributors to that particular fund to pay an extra 2 per cent over the other public servants that are contributing to that account.

**Mr. Livingston:** That is correct, and the Treasury Board justified that to us on the basis that these benefits, if they are implemented in the legislation, will provide special benefits to just air traffic controllers, which they estimate will cost the superannuation account 4 per cent of air traffic control salaries.

**Mr. Munro:** Does the 85 formula apply to the air traffic controllers as it does to public servants?

**Mr. Livingston:** That is correct, it does.

**Mr. Munro:** It does. So that you have to have age plus length of service equalling 85 before you would draw the supplementary benefits.

**Mr. Livingston:** Under the existing legislation, controllers cannot retire without a penalty until they reach the age of 55 with 30 years of service. Under the existing legislation they would receive pension indexing in the first year after retirement in that set of circumstances. This legislation though provides that controllers will be able to retire voluntarily after 25 years of service at the age of 50, and involuntarily at the age of 45 with 20 years of service and pay no pension penalty in either one of those cases, which is considerably earlier than other public servants.

**Mr. Alexander:** Not indexed.

**Mr. Livingston:** Not indexed until they reach the age of 60.

**Mr. Alexander:** Oh, all right.

**Mr. Munro:** That means that they would get their twenty-five fiftieths if they were to retire at 50 with 25 years, or twenty fiftieths if they retired at 45 with 20 years service.

**Mr. Livingston:** That is correct.

**Mr. Munro:** And then in the 55/20 formula, which is in another section, I believe, a person retiring at 55 with 20 years service would still not get the full indexation, whether it is CPI indexed or by some other formula, until he had reached the age of 60. Is that right?

**Mr. Livingston:** That is right. There is no escalation for pension indexing provided until age 60 in any case in this legislation.

**Mr. Munro:** So that means that the air traffic controllers have been singled out to pay an extra 2 per cent and, in return, they obtain the right to retire earlier than some public servants, without penalty of pension, but at the same time they would not get the indexation, by whatever formula, until the age of 60, which is the same as for the public servants.

[Translation]

**M. Munro:** Et pourtant, de toute la Fonction publique et de tous ceux qui contribuent à ce fonds particulier, on a choisi précisément les contrôleurs de la circulation aérienne qui doivent contribuer 2 points de pourcentage de plus que tous les autres fonctionnaires qui participent à ce compte.

**M. Livingston:** C'est exact et le Conseil du Trésor nous a expliqué que si l'on autorisait ces prestations de par la loi, seuls les contrôleurs de la circulation aérienne pourraient en profiter et on a calculé que cela coûterait 4 p. 100 des salaires des contrôleurs de la circulation aérienne au compte de pensions de retraite.

**M. Munro:** La formule du 85 s'applique-t-elle aux contrôleurs de la circulation aérienne comme à tous les autres fonctionnaires?

**M. Livingston:** Oui.

**M. Munro:** Bon. Il faut donc que l'âge plus le nombre d'années de service donnent un total de 85 avant que le retraité ne puisse profiter des prestations supplémentaires.

**M. Livingston:** Aux termes de la loi actuelle, les contrôleurs ne peuvent prendre leur retraite sans pénalité avant d'avoir atteint l'âge de 55 ans et 30 ans de service. Aux termes de la loi actuelle, la pension est indexée pendant la première année qui suit la retraite lorsqu'on remplit les conditions. La loi proposée, par contre, prévoit que les contrôleurs pourront choisir la retraite après 25 ans de service à l'âge de 50 ans, s'ils le désirent, ou qu'on pourra les mettre à la retraite à l'âge de 45 ans après 20 ans de service sans qu'ils n'aient à payer de pénalité dans aucun de ces deux cas, ce qui est plus tôt que ce que l'on prévoit pour les autres fonctionnaires.

**M. Alexander:** Sans indexation.

**M. Livingston:** Sans indexation avant que l'on ait atteint l'âge de 60 ans.

**M. Alexander:** Ah, bon.

**M. Munro:** Ce qui signifie qu'ils obtiendraient leurs vingt-cinq cinquantièmes s'ils devaient se retirer à l'âge de 50 ans et 25 ans de service ou vingt cinquantièmes s'ils se retireraient à l'âge de 45 ans et 20 ans de service.

**M. Livingston:** C'est exact.

**M. Munro:** Puis, en appliquant la formule 55/20, que l'on trouve dans une autre partie, celui qui prend sa retraite à 55 ans et 20 ans de service ne jouit pas de la pleine indexation, qu'elle soit fondée sur l'indice des prix à la consommation ou autre chose, avant qu'il n'ait atteint l'âge de 60 ans. N'est-ce pas?

**M. Livingston:** C'est exact. La loi proposée ne prévoit aucune indexation avant que le retraité n'ait atteint l'âge de 60 ans.

**M. Munro:** Donc, les contrôleurs de la circulation aérienne sont les seuls à devoir payer ces 2 points de pourcentage de plus et, en retour, on leur accorde le droit de choisir la retraite plus tôt que certains autres fonctionnaires, sans pénalité au niveau de la pension de retraite, mais par ailleurs, quelle que soit la formule adoptée, il n'y a pas d'indexation avant que le

[Texte]

**Mr. Livingston:** That is correct.

**Mr. Munro:** Well, that is interesting.

The stress factor, of course, is considered as being one of the elements that would make it reasonable that an air traffic controller should decide to retire voluntarily, say, at 45 or, permissively, at 50 or 55. It is the stress factor.

**Mr. Livingston:** That is right. In fact, the stress, coupled with the inability to cope with the instantaneous decision-making in the traffic loads have, so far in the past, prevented all but a very few rare exceptions to remain and control airplanes beyond the age of 50. Most people cannot really cope with it too well after the age of 45.

**Mr. Munro:** Yes, I can see that. And we enter another stress field, of course, when we are talking about the RCMP, which we have mentioned. But this formula that has been applied to the air traffic controllers has not been applied to the RCMP. There, of course, you do have the compulsory retirement requirement.

**Mr. Livingston:** Retirement, right.

**Mr. Munro:** But there . . .

**The Chairman:** There is also the stress of the Chairman when he sees the clock.

**Mr. Munro:** Have I gone past my limit? I am sorry. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much. The next questioner is Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I want to ask if it would be possible to have Mr. Kelm come before this Committee. I am not creating any precedent; Mr. Kelm was asked previously, I think, to make comments. I refer to page 5 of the brief from the RCMP. Mr. Knowles made reference to it, and my colleague too, Mr. Francis. What happens to that money? Is it eventually lost to the RCMP and lumped together? We would like assurance that moneys contributed by our members are used to benefit our members. I would like to ask a few questions, of Mr. Kelm on this.

• 2140

**The Chairman:** Is it the pleasure of the Committee that we should have Mr. Kelm as an extra witness tonight? He is from Treasury Board.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Alexander:** The precedent has been set.

**The Chairman:** Oh, yes, sure.

**Mr. Clermont:** I am not creating a precedent . . .

**The Chairman:** No, no.

**Mr. Alexander:** I was just saying that the precedent has been set before, on a previous date when you were not here.

[Traduction]

retraité n'ait atteint l'âge de 60 ans, exactement comme c'est le cas pour tous les autres fonctionnaires.

**M. Livingston:** C'est exact.

**M. Munro:** Eh bien, voilà qui est intéressant.

Évidemment, le stress est un des facteurs qui justifie qu'un contrôleur de la circulation aérienne pourrait décider, volontairement, de se retirer à l'âge de 45 ans ou, avec la permission de ses supérieurs, à l'âge de 50 ou de 55 ans. Le facteur "stress" entre ici en ligne de compte.

**M. Livingston:** C'est exact. A vrai dire, le stress assorti aux grandes difficultés que l'on connaît à prendre des décisions instantanées lorsque la circulation aérienne est intense ont, jusqu'ici, empêché, sauf quelques rares exceptions, les contrôleurs de la circulation aérienne à exercer leur métier lorsqu'ils atteignent la cinquantaine. La plupart des gens ne s'accommodent pas très bien de ce métier après l'âge de 45 ans.

**M. Munro:** Oui et je le comprends fort bien. Évidemment, lorsqu'il est question de la GRC, il s'agit d'un genre de stress différent. Mais cette formule que l'on applique aux contrôleurs de la circulation aérienne, on ne l'a pas encore appliquée à la GRC. Évidemment, dans ce dernier cas, il existe des exigences concernant la mise à la retraite obligatoire.

**M. Livingston:** La retraite, oui.

**M. Munro:** Mais là . . .

**Le président:** Il y a aussi le stress qui ronge le président lorsqu'il regarde l'horloge.

**M. Munro:** Mon temps est déjà écoulé? Je suis désolé. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci bien. C'est maintenant au tour de M. Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le président, je voudrais bien savoir s'il serait possible au Comité d'entendre M. Kelm. Je ne crée pas de précédent; je crois que l'on a déjà invité M. Kelm à faire certaines observations. Je me reporte à la page 5 du mémoire de la GRC. M. Knowles en a parlé, ainsi que mon collègue, M. Francis. Qu'arrive-t-il à ces fonds? La GRC les perd-elle, un moment donné, et sont-ils additionnés aux autres? Nous voudrions avoir l'assurance que les contributions versées par nos membres leur reviennent. Je voudrais poser quelques questions à M. Kelm à ce propos.

**Le président:** Le comité consent-il à ce que nous convoquions un témoin supplémentaire en la personne de M. Kelm ce soir? Il est du Conseil du Trésor.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Alexander:** Le précédent a déjà été créé.

**Le président:** Oh, oui, bien sûr.

**M. Clermont:** Je ne crée pas de précédent . . .

**Le président:** Mais non.

**M. Alexander:** Je disais que le précédent a déjà été créé, mais que vous n'étiez pas ici à cette occasion.



[Text]

**Mr. Clermont:** I am sorry. I guess I was here at least once when he was, but when you were sitting here I was sitting on the Finance Committee.

Mr. Kelm, I have shown you page 5 of the brief. You have page 5 of the brief in your hands. First of all, here is the second paragraph:

What will happen to all this interest being earned when Bill C-12 is passed? For example, in 1976/77 the receipts for the R.C.M.P. portion of S.R.B.A. were \$4,019,079.00 and disbursements were \$4,697,775.00 . . .

First of all, is this \$4 million disbursement amount the real disbursement that was paid for indexing the pensioners of the RCMP pension plan.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board):** I do not have the figures in front of me. They look about right. They would be just about right.

I think what may be creating the problem is that there is a reference that the receipts for the SRBA were \$4 million and there is a suggestion that all of these would be used for payments in that year. Actually, under the bill the only payments that would be made out of the SRBA would be the contributions for people who are now pensioners, and that amount would be less than 10 per cent of this.

These receipts are the contributions that were made by serving members of the force and the matching government contributions, but these would not be used for payments during that particular year. Those receipts would be kept and would be saved until the individuals who made them were retired and then they were used. The only payments that would be made out of the SRBA account would be the contributions that had been made by people who are now drawing pensions. I think the percentage, 1976-77, is in the order of about 5 per cent or less than that would actually be made. The rest, as I say, would be left for people who are now serving and then when they became pensioners, they would be used.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, maybe one of the witnesses from the RCMP would like to ask a question of Mr. Kelm, for their own information.

**An hon. Member:** Why not?

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, it is very important, because . . .

**The Chairman:** No, no. There is no problem.

**Mr. Clermont:** These figures were read into the record and we would like assurance that moneys contributed by our members are used to benefit our members. So if one of the witnesses from the RCMP pension . . .

**Mr. Stinson:** Assuming that it was 5 per cent—I have made a quick calculation here—I would suggest that that would be sufficient cover the deficiency of \$678,696.00.

**Mr. Kelm:** No, actually what I was saying is that it would be about 5 per cent of the \$4 million, which would be about

[Translation]

**M. Clermont:** Je suis désolé. Je crois bien que j'étais ici au moins une fois, mais tandis que vous siégiez ici, je siégeais au comité des finances.

Monsieur Kelm, je vous ai montré la page 5 du mémoire. Vous avez cette page en mains. Tout d'abord, en voici le deuxième paragraphe:

Que fera-t-on de tous ces intérêts gagnés lorsque le Bill C-12 sera adopté? Par exemple, en 1976-1977, la GRC a contribué \$4,019,079.00 au titre de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires et les déboursés ont été de \$4,697,775.00 . . .

Tout d'abord, dans le cas de ce déboursé de quatre millions de dollars, s'agit-il là du montant réel déboursé à titre d'indexation pour les retraités qui participent au régime de pension de la GRC?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. W. A. Kelm (directeur, pensions et prestations, Conseil du Trésor):** Je n'ai pas ces chiffres devant moi. Mais cela me semble exact. Cela m'a l'air de concorder.

Le problème vient peut-être du fait qu'il est question de recettes de l'ordre de quatre millions de dollars au compte de prestations de retraite supplémentaires et que l'on semble croire que c'est ce montant qui aurait été déboursé cette année-là. En réalité, selon les dispositions du projet de loi, on n'aurait tiré du compte de prestations de retraite supplémentaires que les prestations pour les retraités actuels et cela se serait chiffré à moins de 10 p. 100 de ce montant.

Ces recettes sont les contributions faites par les membres actifs de la GRC, appareillées aux contributions du gouvernement, mais ces fonds n'auraient pas servi à payer les prestations pendant l'année en question. Ces fonds seraient investis et ne serviraient que lorsque les cotisants prendraient leur retraite. Le compte de prestations de retraite supplémentaires n'auraient servi qu'aux retraités actuels qui y ont déjà contribué. Je crois que le pourcentage pour 1976-1977 est d'environ 5 p. 100 ou moins que ce qui aurait été versé. Le reste, je le répète, serait investi pour les gens qui sont à l'heure actuelle membres de la force active et ne servirait que lorsque ces derniers seraient à leur retraite.

**M. Clermont:** Monsieur le président, peut-être qu'un des témoins de la GRC aimerait poser une question à M. Kelm, à titre de renseignement.

**Une voix:** Pourquoi pas?

**M. Clermont:** Monsieur le président, c'est très important parce que . . .

**Le président:** Non, non. Il n'y a pas de problème.

**M. Clermont:** Ces chiffres ont été consignés au compte rendu et nous voudrions nous assurer que les fonds contribués par nos membres leur servent à eux. Alors si l'un des témoins de la GRC . . .

**M. Stinson:** J'ai fait un calcul rapide, et supposant qu'il s'agit d'un taux de 5 p. 100, il me semble qu'il y en aurait suffisamment pour amortir le déficit de \$678,696.00 . . .

**M. Kelm:** Non, je voulais dire qu'il s'agissait de 5 p. 100 du quatre millions de dollars, ce qui fait environ \$200,000. C'est



[Texte]

\$200,000. That is all that would be used. The rest would be left there and would be paid when the people who had made those contributions became pensioners, or their survivors, of course.

**Mr. Stinson:** The point is, though, that the RCMP portion of the SRBA, in this particular case under examination, would not have a shortfall if the money were taken, the 5 per cent, out of the contributions made by those persons now in receipt of pensions.

• 2145

**Mr. Kelm:** Yes. This is about 5 per cent, as I say, on that amount.

**Mr. Stinson:** Yes, at about 5 per cent. That would amount to about \$200,000.

**Mr. Kelm:** That is right. The rest, of course, would stay in there and would be paid out when the people who had made those contributions started collecting pensions.

**Mr. Clermont:** Maybe, Mr. Chairman, the witnesses will meet after this meeting with Mr. Kelm to discuss the matter.

**The Chairman:** I hope they do.

**Mr. Stinson:** My figures indicate that for the period 1976-77, with the additional interest calculated on the balance in the superannuation fund at the rate shown and applied to the amortization payments required in respect of actuarial deficiency there was therein a total of \$15,689,944.68.

**Mr. Kelm:** I am not sure the 30-per-cent figure is right, but that would then represent the excess interest, and if you took 30 per cent of that I think you end up with about \$4.5 million; if you add on the \$200,000 that I mentioned, you would be just about balanced.

**The Chairman:** So we are all agreed.

**M. Clermont:** En terminant, monsieur le président, je me joins aux autres députés qui ont dit que le comité devait faire un effort pour que les deux groupes qui sont devant nous puissent bénéficier de l'indexation avant 60 ans. Moi aussi, je suis de cet avis vu qu'ils nous ont expliqué les raisons pour lesquelles ils devraient bénéficier de l'indexation à partir de l'âge de 55 ans.

**Le président:** Merci, monsieur Clermont. The next questioner is Mr. McCrossan.

**Mr. Towers:** You have my name on there, have you not?

**The Chairman:** Oh, yes. You are right after Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you. I would like to pursue one thing Mr. Livingston said while Mr. Kelm is here. The 2 per cent that was calculated, Mr. Kelm, I would have thought was largely the pay for full indexing from the very early retirement days that the air traffic controllers experienced.

**Mr. Kelm:** No. As a matter of fact, this was just for the basic provision.

**Mr. McCrossan:** The basic fund.

**Mr. Kelm:** That is right. There was nothing in that to cover the indexing.

[Traduction]

le maximum dont on se serait servi. Le reste aurait été investi et il n'y aurait de déboursé que lorsque les cotisants auraient pris leur retraite, c'est-à-dire lorsqu'on leur verserait à eux ou aux survivants les prestations fixées.

**M. Stinson:** En fait, dans le cas qui nous occupe, il n'y aurait pas eu de déficit au compte de prestations de recettes supplémentaires de la GRC, si l'on avait puisé les fonds, donc 5 p. 100, à même les contributions faites par ces personnes à qui l'on verse actuellement des pensions.

**M. Kelm:** Oui. Comme je l'ai dit, cela fait environ 5 p. 100 du montant.

**M. Stinson:** Oui, à peu près 5 p. 100, ce qui fait environ \$200,000.

**M. Kelm:** C'est exact. Le reste sera retenu pour être versé au moment où les prestataires commencent à toucher leurs pensions.

**M. Clermont:** Les témoins voudraient peut-être se réunir avec M. Kelm après la séance pour traiter de cette question.

**Le président:** Ce serait souhaitable.

**M. Stinson:** Les chiffres que j'ai pour 1976-1977 indiquent qu'avec les intérêts supplémentaires sur l'actif du Fonds de pension de la Fonction publique, au taux d'amortissement nécessaire pour compenser l'insuffisance de fonds, le total serait d'environ \$15,689,944.68.

**M. Kelm:** Je ne suis pas convaincu que le chiffre de 30 p. 100 soit exact, mais ce serait le montant des intérêts excédentaires; 30 p. 100 de ceux-ci, cela fait environ 4.5 millions de dollars. Si l'on ajoute les \$200,000 que j'ai mentionnés, on en arrive au même chiffre.

**Le président:** Nous sommes donc d'accord.

**Mr. Clermont:** In conclusion, Mr. Chairman, I would like to join the other members in saying that an effort should be made so that both groups of witnesses may benefit from indexation if they retire before 60. I agree with them, especially as they have explained why they should benefit from indexation if they retire at 55.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clermont. Nous avons maintenant M. McCrossan.

**M. Towers:** Mon nom est sur la liste, n'est ce pas?

**Le président:** Oui. Après M. McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci. Pendant que M. Kelm est ici, je voudrais revenir sur une question soulevée par M. Livingston. Je croyais, monsieur Kelm, que le 2 p. 100 était attribuable à l'indexation complète des pensions des contrôleurs aériens qui doivent prendre une retraite prématurée.

**M. Kelm:** Non. Il s'agissait des prestations de base.

**M. McCrossan:** Donc, du fonds de pension.

**M. Kelm:** C'est exact. Cela n'avait rien à voir avec l'indexation.

[Text]

**Mr. McCrossan:** I see. Strictly the basic plan.

**The Chairman:** But at an earlier age.

**Mr. McCrossan:** At an earlier age, yes.

All right, that is fine. That was my only question. My feeling, which agrees with what Mr. Clermont had to say, and also Mr. Knowles, is that there is a very good case for full indexing, or as much of it as is involved, from the date of compulsory retirement. Mr. Livingston has made the case exclusively in terms of compulsory retirement rather than voluntary, I think.

**Mr. Livingston:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** As for the RCMP, Mr. Stinson, you are saying that you feel it should be in under all circumstances for all early retirements before age 60, and I wonder whether you agreed with the logic behind the drafting of this bill. As I read the minister's statement, they were concerned with inhibiting voluntary early retirements. That was the purpose for cutting off the indexing at age 60. If that was the purpose, it would seem to me you would have a good case for being exempted for compulsory retirements but not for early retirements. You have made a case for both. I would like to get your reaction to that if we attempted to split those things—the difference between compulsory retirements and voluntary retirements.

• 2150

**The Chairman:** Mr. Brulotte.

**Mr. Brulotte:** I would like to look at it this way. We believe that, in all branches of the civil service, there is a thing called compulsory retirement, and that is if somebody is sick or one reason or another. We are making the point or, at least, I hope we are making the point . . . et je crois que M. Clermont a accepté notre point de vue . . . that we have a special situation here; that is, it is not a forced retirement on the person because of health or what have you; it is a retirement that flows from his original contract when he joins the force, which means that he is naturally going to retire in full and good health according to a man his age but, yet, that full and good health for a man that age is not good enough to be a member of the RCMP.

**Mr. McCrossan:** Well, maybe I can come back. Now, Mr. Stinson said that corporals are retired at age 56 or with 35 years service, and it would seem to me there is a good case for providing the indexing from that point on; but, did you not also say that someone could retire with 20 years' service, regardless of age?

**Mr. Brulotte:** That is right.

**Mr. Stinson:** Yes.

**Mr. McCrossan:** At what age?

**Mr. Stinson:** With a penalty.

**Mr. McCrossan:** What is the penalty?

**Mr. Stinson:** The penalty is 5 per cent for each year up to 25 years.

**Mr. McCrossan:** Below what?

[Translation]

**M. McCrossan:** Je comprends. Cela fait partie du régime de base.

**Le président:** Mais il s'agissait de retraites prématurées.

**M. McCrossan:** De retraites prématurées, oui.

Très bien. Je n'ai pas d'autres questions. Je crois, comme M. Clermont et M. Knowles, qu'il y a de bonnes raisons d'assurer l'indexation complète à partir de la date de la retraite obligatoire. J'ai cru comprendre que les arguments avancés par M. Livingston ne s'appliquaient qu'à la retraite obligatoire, et non à la retraite facultative.

**M. Livingston:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Quant à la Gendarmerie royale, vous croyez, monsieur Stinson, que l'indexation devrait s'appliquer dans tous les cas, y compris les retraites prématurées prises avant 60 ans? Je voudrais bien savoir si vous êtes d'accord avec le principe du bill. En lisant la déclaration du ministre, j'ai constaté qu'on semblait craindre que le bill décourage les retraites prématurées facultatives. C'est pourquoi l'indexation ne s'applique qu'à partir de 60 ans. Si tel était le but, on pourrait facilement justifier, me semble-t-il, votre exemption de la retraite obligatoire, mais non de la retraite anticipée. Vous avez revendiqué les deux. Quelle serait votre réaction si nous cherchions à dissocier la retraite obligatoire de la retraite prise volontairement?

**Le président:** Monsieur Brulotte.

**M. Brulotte:** Voici ce que j'en pense. Dans toutes les branches de la Fonction publique, il existe ce que l'on appelle la retraite obligatoire qui couvre, par exemple, le cas de quelqu'un qui tombe malade. Nous faisons valoir, du moins, je l'espère . . . And I think, Mr. Clermont has accepted our point of view . . . Nous avons fait valoir qu'ici le cas est différent, en ce sens que l'intéressé n'est pas obligé de prendre sa retraite pour des raisons de santé, mais que cela découle du contrat signé au moment où il s'est engagé dans la Gendarmerie, cela veut dire, bien sûr, qu'il sera en parfaite santé lorsqu'il prendra sa retraite, comme n'importe quel homme de son âge; pourtant, ces critères ne suffisent plus pour continuer à faire partie de la Gendarmerie royale.

**M. McCrossan:** J'y reviendrai sans doute. M. Stinson a dit que les caporaux prennent leur retraite à l'âge de 56 ans ou au bout de 35 années de service; selon moi, cela justifierait l'indexation; toutefois, n'avez-vous pas dit qu'on pouvait prendre sa retraite au bout de 20 années de service, indépendamment de l'âge qu'on a?

**M. Brulotte:** Effectivement.

**M. Stinson:** Oui.

**M. McCrossan:** A quel âge?

**M. Stinson:** Avec une pénalité.

**M. McCrossan:** A combien s'élève la pénalité?

**M. Stinson:** Elle est de 5 p. 100 par an jusqu'à 25 ans.

**M. McCrossan:** Au-dessous de quoi?



[Texte]

**Mr. Stinson:** Below 25 years.

**The Chairman:** No, no, below the pension he would get normally at 25.

**Mr. McCrossan:** Oh, I see, yes. He would be penalized from 20 years to 25 years at 5 per cent a year.

**The Chairman:** But what you are getting at, Mr. McCrossan, the way I see it, is compulsory retirement anyway because, after 35 years, they have no choice; they have to go.

**Mr. McCrossan:** Well, that was the other thing I was not sure of and I want to make sure that I got that. You are saying that, if someone joins the force at age 18, they must retire at age 53 . . .

**The Chairman:** 35 years.

**Mr. McCrossan:** . . . even if, for example, they are a commissioner and they could normally go to age 62 . . .

**Mr. Brulotte:** With the exception of the Commissioner, who can be extended by Order in Council.

**An hon. Member:** Whatever.

**The Chairman:** Yes, but that is one man out of 14,000.

**Mr. McCrossan:** That is right, but you must retire at 35 years, regardless.

**Mr. Stinson:** Well, let me take my case as an example. I joined the military at 18. Then I came back and went into a provincial police force and, in 1950, I went into the Royal Canadian Mounted Police. I served the 31 years and some months in the Mounted Police. So I have a total of 35 years pensionable service. I paid back my military service in full by payroll deduction for all those years.

I reached 35 years' pensionable service; I was three days beyond my fifty-third birthday and I had to go. I had to leave; I was out.

**The Chairman:** That is what is meant by compulsory.

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Stinson:** And I was compelled to leave. No jokes.

**Mr. McCrossan:** Now, in your case, when this bill comes in, the indexing stops right now or do you . . .

**Mr. Stinson:** I cannot get any indexing until I am age 55.

**Mr. McCrossan:** Right now.

**Mr. Stinson:** Right now. I have to wait until I am age 55 to get indexing.

**Mr. McCrossan:** If this bill is passed, are you affected?

**Mr. Stinson:** No.

**Mr. McCrossan:** Are you pensioned at age 55?

[Traduction]

**M. Stinson:** Au-dessous de 25 ans.

**Le président:** Non, au-dessous du montant de la pension qu'on toucherait normalement au bout de 25 ans.

**M. McCrossan:** Ah, je comprends. On serait pénalisé à raison de 5 p. 100 par an entre 20 et 25 années.

**Le président:** Oui, monsieur McCrossan, mais si je comprends bien, vous voudriez que la retraite soit obligatoire car, de toute façon, au bout de 35 ans on n'a plus le choix, il faut partir.

**M. McCrossan:** Je ne suis pas sûr d'avoir bien saisi cet autre aspect. D'après vous, si quelqu'un entre dans la Gendarmerie à 18 ans, il doit prendre sa retraite à l'âge de 53 ans.

**Le président:** Au bout de 35 années de service.

**M. McCrossan:** Même s'il s'agit, par exemple, du commissaire, qui pourrait normalement rester jusqu'à l'âge de 62 ans.

**M. Brulotte:** Exception faite du commissaire, qu'un décret du conseil pourrait maintenir en fonction.

**Une voix:** Sans limite?

**Le président:** Oui, mais cela représente un homme sur 14,000.

**M. McCrossan:** Effectivement, mais on doit prendre sa retraite au bout de 35 années de service, indépendamment du reste.

**M. Stinson:** Permettez-moi de vous citer un exemple. Je me suis engagé dans l'armée à 18 ans. Je l'ai quittée pour entrer dans la police provinciale et, en 1950, je suis entré dans la Gendarmerie royale. J'y ai passé 31 ans et quelques mois. Cela fait au total 35 années de service donnant droit à une pension. Pendant toutes ces années-là, j'ai entièrement remboursé les cotisations correspondant aux années passées dans l'armée, ce qui était déduit à la source.

Lorsque j'ai atteint les 35 années réglementaires, j'avais 53 ans depuis trois jours, et il fallait que je parte.

**Le président:** C'est ce qu'on veut dire par retraite obligatoire.

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Stinson:** Et on m'a obligé à partir.

**M. McCrossan:** Lorsque le projet de loi sera adopté, dans votre cas, l'indexation cessera tout de suite, ou bien . . .

**M. Stinson:** Je ne peux pas bénéficier de l'indexation tant que je n'ai pas 55 ans.

**M. McCrossan:** Dès maintenant.

**M. Stinson:** Dès maintenant. Je dois attendre d'avoir 55 ans pour bénéficier de l'indexation.

**M. McCrossan:** L'adoption de ce projet de loi a-t-elle des répercussions pour vous?

**M. Stinson:** Non.

**M. McCrossan:** Touchez-vous une pension à l'âge de 55 ans?



[Text]

**Mr. Stinson:** No I am already on pension so, if this bill is passed, as a individual—I just gave you my individual service record as an example.

**Mr. McCrossan:** But someone who is retiring on January 1 in the same circumstances would now have to wait until age 60.

**Mr. Stinson:** Yes.

**Mr. McCrossan:** That is right. I think you have a good case on the face of it. Thank you . . .

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCrossan. Next and last questioner of tonight, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Yes, it is just a short question. I think I have heard enough of the questions and answers to have answered some of my own questions. Mr. Stinson, I think you have generated a certain amount of sympathy here. You have a very delicate position. As you mentioned in your opening paragraph, there is no union within the RCMP, you are more or less, unofficially, representing not only the retired officers but the present members of the force who cannot come before a committee such as this to testify, so we understand your delicate position. I wish to congratulate you for your brief.

• 2155

There is something that seems to be contradictory though, on page 2 of your brief where you say:

. . . it will be readily seen that a recruit entering the Force at 18 will be compulsorily discharged at any age from 53 and up. And there is virtually no chance of being rehired into the work force at ages over 50.

I had a different impression. I thought that you people were in great demand for security work and private investigative work and work of that nature, but in answer to Mr. Towers you seemed to contradict your statement. You said, if the bill went through, that some members would try to retire earlier than they could, so this would compound your difficulties. Is there a demand for your services as you retire from the RCMP?

**Mr. Stinson:** No. Who wants an ex-cop except perhaps some security organizations. I am out now and I am 54 and I cannot find a job anywhere and I have looked; I have filed several dozen applications for employment. A lot of my counterparts are in the same position, but, had I retired, say twenty years ago, when I was 33, with the penalty, then I could have started a second career and trained myself for a second career, but I waited too long. Now I am holding the bag because I am now 54 and I have my pension. Now, you take away the purchasing power of my pension and I am worse off.

**Mr. Lefebvre:** Well, I will not hold up the Committee, Mr. Chairman; I will just say that there is a certain amount of sympathy around this table, I think, for the way you have explained the problems caused by compulsory retirement. Thank you very much.

**Mr. Stinson:** Thank you, sir.

[Translation]

**M. Stinson:** Non, je suis déjà pensionné, de sorte que si l'on adopte ce projet de loi . . . je vous cite mon cas personnel . . .

**M. McCrossan:** Oui, mais quelqu'un qui prendrait sa retraite dans les mêmes conditions le 1<sup>er</sup> janvier devrait désormais attendre l'âge de 60 ans.

**M. Stinson:** Oui.

**M. McCrossan:** Effectivement. A première vue, votre argument paraît fondé. Merci . . .

**Le président:** Merci, monsieur McCrossan. La parole est à M. Lefebvre, et ce sera la dernière intervention pour ce soir.

**M. Lefebvre:** Je n'ai qu'une brève question. Certaines de mes interrogations ont trouvé une réponse au cours du débat. Je crois, monsieur Stinson, que vous avez réussi à susciter notre sympathie. Votre position est très délicate. Comme vous le dites dans votre premier paragraphe, il n'existe pas de syndicat au sein de la Gendarmerie royale et, par conséquent, vous représentez ici, plus ou moins officieusement, non seulement les gendarmes en retraite, mais également les membres actifs de la Gendarmerie qui ne peuvent pas venir témoigner devant un comité comme celui-ci. Nous comprenons donc combien votre position est délicate. Je tiens à vous féliciter du mémoire que vous nous avez présenté.

Toutefois, il me semble qu'il y a une contradiction à la page 2, lorsque vous dites:

. . . on voit immédiatement qu'une recrue qui entre dans la Gendarmerie à l'âge de 18 ans devra obligatoirement la quitter à l'âge de 53 ans. Or, il est pratiquement impossible de retrouver du travail passé l'âge de 50 ans.

Mon impression était différente. Je croyais qu'on avait grand besoin de vous comme gardiens ou détectives. Quoi qu'il en soit, lorsque vous avez répondu à M. Towers, vous vous êtes contredit, semble-t-il. Vous avez affirmé que si le projet de loi était adopté, certains gendarmes chercheraient à partir plus tôt en retraite, ce qui accentuerait vos difficultés. Vos services sont-ils recherchés lorsque vous quittez la Gendarmerie royale?

**M. Stinson:** Non. Qui voudrait d'un ex-flic, si ce n'est peut-être une compagnie de sécurité. Je suis en retraite et j'ai 54 ans, mais c'est en vain que j'ai cherché du travail; j'ai rempli plusieurs douzaines de demandes d'emplois. Beaucoup de mes collègues sont dans la même situation, et pourtant, si j'avais pris ma retraite il y a vingt ans, c'est-à-dire lorsque j'avais 33 ans, j'aurais pu, malgré la pénalité, acquérir une nouvelle formation et commencer une nouvelle carrière. Mais j'ai attendu trop longtemps. Je dois en subir les conséquences, car j'ai maintenant 54 ans et je touche une pension. Si vous cessez d'en garantir le pouvoir d'achat, mon sort empire.

**M. Lefebvre:** Je ne vais pas retenir le Comité, monsieur le président. Je dirai simplement que nous sympathisons avec vous en raison des problèmes que vous nous avez expliqués et qui découlent de la retraite obligatoire. Merci beaucoup.

**M. Stinson:** Merci, monsieur.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lefebvre. This completes the agenda for tonight. We are meeting tomorrow morning at 9.30 in the same room. The witnesses will be Eckler, Brown and Segal.

This will complete the round of witnesses because the only other one we wanted was somebody from Finance, but we have been unable, up till now, to get to first base trying to get an economist from Finance here.

**Mr. Munro:** Maybe they do not have any.

**The Chairman:** Well, I wrote a personal letter to the Minister today asking for action, but we are not getting anywhere right now, so I suggest that after the meeting tomorrow morning we try to get the Minister and his officials to start hammering out the little problems we have encountered here and there and if an economist from Finance appears, then we will set up a time to hear him.

On your behalf, gentlemen, I would like to thank Mr. Stinson, Mr. Brulotte, and Mr. Turnbull, the National Secretary of the RCMP Veterans' Association and from the Canadian Air Traffic Control Association, Mr. Livingston and Mr. Robertson, the Vice-President, and also, of course, Mr. Kelm. We will see you all tomorrow. I thank all those gentlemen for having been here with us tonight and I yield the floor with the greatest of pleasure to my good friend, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Just a couple of points. I understand that Mr. Francis is interested in hearing a witness from the armed services. I pursued that matter and we have no reluctance in that regard. I do not know who he has in mind . . .

**Mr. Lefebvre:** We have already had the armed services pension . . .

**Mr. Francis:** I think the Chief of Staff would have to be asked to designate someone.

• 2200

**Mr. Alexander:** As I was saying, it has been suggested and we have no objections to that and perhaps we could follow that through, Mr. Chairman, to determine who would be coming. There is another person who . . .

**The Chairman:** I think we should ask them if they want to come.

**Mr. Lefebvre:** This is in the same position, Mr. Alexander, as the RCMP.

**Mr. Alexander:** Yes. You can follow this through with Mr. Francis. It was Mr. Francis' suggestion. I have taken it up and we have no disagreement with that idea.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I suggest an inquiry be made as to if they wish to appear.

**Mr. Alexander:** All right, fine. Then we will follow that up. There is only one other witness. I think, as the result of the questioning of Mr. Riese we had this afternoon, we started to get involved with the over-all study in terms of the private sector and we understand that Finance is involved. You have not got a name but I can give you a name. There is a Mr.

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur Lefebvre. Voilà qui termine notre ordre du jour. Nous nous réunirons demain matin à 9 h 30 dans la même salle. Les témoins seront Eckler, Brown et Segal.

Ce seront les derniers témoins, car malgré notre désir d'entendre un représentant du ministère des Finances, nous n'avons pas encore pu faire venir ici un économiste du ministère.

**M. Munro:** Il n'y en a peut-être pas.

**Le président:** Aujourd'hui, j'ai personnellement écrit au ministre pour lui demander d'agir, mais pour l'instant, nous n'avons abouti à rien; je propose donc que demain matin, nous fassions pression sur le ministre et ses collaborateurs pour qu'ils se mettent à résoudre les petits problèmes que nous avons rencontrés ici et là, et si nous pouvons obtenir le concours d'un économiste du ministère des Finances, nous organiserons une réunion pour l'entendre.

En votre nom à tous, messieurs, je tiens à remercier M. Stinson, M. Brulotte et M. Turnbull, secrétaire national de l'Association des retraités de la Gendarmerie royale du Canada; M. Livingston de l'Association canadienne des contrôleurs de la circulation aérienne; M. Robertson, qui en est le vice-président, et enfin, bien sûr, M. Kelm. Nous vous reverrons tous demain matin. Je remercie ces messieurs d'avoir bien voulu se joindre à nous ce soir et c'est avec le plus grand plaisir que je cède la parole à mon cher ami, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Quelques remarques simplement. Je crois que M. Francis voudrait entendre un représentant de l'armée. Nous en avons discuté et nous n'y voyons aucun inconvénient. Je ne sais pas s'il songe à quelqu'un en particulier . . .

**M. Lefebvre:** Nous avons déjà entendu des représentants des Forces armées nous parler de leur pension . . .

**M. Francis:** Je crois qu'il faudrait demander au chef d'état-major de désigner quelqu'un.

**M. Alexander:** Je répète que nous n'y voyons aucun inconvénient et nous pourrions en reparler, monsieur le président, pour déterminer la personne à inviter. Quelqu'un d'autre . . .

**Le président:** Je crois qu'il faudrait leur demander s'ils souhaitent venir témoigner.

**M. Lefebvre:** Ce serait au même titre que la Gendarmerie royale, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Oui. Vous pouvez en discuter avec M. Francis, puisque c'est lui qui l'a proposé. J'en ai parlé et nous n'y voyons aucun inconvénient.

**M. Francis:** Monsieur le président, je propose qu'on leur demande s'ils souhaitent comparaître.

**M. Alexander:** Bon, d'accord. Après quoi, nous prendrons les mesures nécessaires. Il ne nous reste plus qu'un témoin. Après avoir interrogé M. Riese, cet après-midi, nous avons commencé à étudier la situation qui règne dans l'ensemble du secteur privé, mais nous pensons que cela intéresse aussi le ministère des Finances. Je peux vous communiquer un nom. Il



*[Text]*

Harvey Lazar who was with the Department of Finance, and of course he is the head of the task force which is presently looking into the whole question of private pensions, and this is the matter that was raised this afternoon. In order to determine if what we are doing here now is comparable or whether there is a great discrepancy, I think it would be of some assistance to the Committee if we could have, or at least approach, Mr. Harvey Lazar who is now studying this particular problem.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Francis. Are you through, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** I will be through now that Mr. Francis understands my point, sir.

**Mr. Francis:** I think I understand Mr. Alexander's point. My concern, Mr. Chairman, is the number of witnesses who are to be called. I understand Mr. Lazar is looking at private plans, not public plans.

**Mr. Alexander:** That is what I said, private.

**Mr. Francis:** Yes, and I question, really, what we are going to get out of this kind of testimony because across Canada there are so many people involved in studying private plans. With the delegation from the Chamber of Commerce and the Canadian Manufacturers' Association we had Mr. Coward the other day, who is one of the distinguished people in this field. He has published a number of books on the subject.

**Mr. Alexander:** Yes.

**Mr. Francis:** I am sure Mr. McCrossan would verify what I am saying to be true. I have some reservation about how far we go astray, go beyond the people who have some competence in the public-sector plans.

**Mr. Alexander:** The only point I am making, Mr. Chairman, through you to Mr. Francis, is the fact that we have had two or three briefs which have indicated that the move we are making still leaves a considerable spread. I think it is incumbent upon us to at least find out from Mr. Lazar what they are doing, what conclusions they have reached and whether in fact from the conclusions that have been reached, in terms of the discrepancies between the public and the private, the discrepancy is as great as has been pointed out to us.

**Mr. Francis:** He would have to do a study.

**The Chairman:** Mr. Alexander, I have lots of sympathy for having a chat with Mr. Lazar. I think you could get him on the phone, or maybe he could come and see you in your office.

**Mr. Alexander:** No, I want . . .

**The Chairman:** Or you could go and see him in his office. I think that up to now we have had too much incompleted work being done on this and on that and we will have one more person coming in to tell us that the study is not finished, maybe it is going to be like this and maybe it is going to be like that. I think we already have enough maybes without having more. Mr. Clermont.

*[Translation]*

s'agit de M. Harvey Lazar, qui a travaillé au ministère des Finances; il dirige le groupe de travail qui étudie actuellement le problème des pensions du secteur privé dont il a été question cet après-midi. Il serait donc utile d'inviter M. Harvey Lazar ou, du moins, de se mettre en rapport avec lui pour savoir si ce qui existe chez nous est analogue, ou si l'écart est considérable.

**M. Francis:** Monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Francis. Avez-vous terminé, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Oui, puisque M. Francis a compris où je voulais en venir.

**M. Francis:** Je crois que je comprends l'argument de M. Alexander. Ce qui me préoccupe, monsieur le président, c'est le nombre de témoins qu'il faut inviter. Je crois que M. Lazar s'occupe des régimes du secteur privé et non du secteur public.

**M. Alexander:** C'est bien ce que j'ai dit.

**M. Francis:** Oui, mais je me demande ce que nous apportera ce genre de témoignages, dans la mesure où, d'un bout à l'autre du Canada, des quantités de gens sont en train d'étudier les régimes du secteur privé. Nous avons entendu la délégation de la Chambre de commerce et les représentants de l'Association canadienne des manufacturiers; l'autre jour, nous avons entendu M. Coward, qui était le spécialiste dans ce domaine. Il a publié plusieurs ouvrages à ce propos.

**M. Alexander:** Oui.

**M. Francis:** Je suis sûr que M. McCrossan confirmera mes propos. Je me demande dans quelle mesure nous devons interroger des gens en dehors de ceux qui connaissent bien les régimes du secteur public.

**M. Alexander:** La seule chose que je voulais dire à M. Francis, c'est que nous avons reçu deux ou trois mémoires d'où il ressort que les mesures envisagées maintiennent un écart considérable. Nous devrions pour le moins interroger M. Lazar sur son travail et les conclusions auxquelles il a abouti, de manière à ce qu'on sache si l'écart entre le secteur public et le secteur privé est aussi important qu'on nous le dit.

**M. Francis:** Il faudrait qu'il fasse une étude.

**Le président:** Monsieur Alexander, je suis très favorable à l'idée d'un entretien avec M. Lazar. Vous pourriez vous mettre en rapport avec lui par téléphone, ou bien il pourrait venir vous voir dans votre bureau.

**M. Alexander:** Non, je veux . . .

**Le président:** Ou bien vous pourriez vous-même aller le rencontrer dans son bureau. Nous avons déjà trop de travail inachevé et quelqu'un d'autre viendra nous dire que son étude n'est pas terminée, que les choses seront peut-être comme ceci, ou peut-être comme cela. Nous avons déjà suffisamment d'incertitude comme cela sans en ajouter. Monsieur Clermont.



[Texte]

**M. Clermont:** Monsieur le président, premièrement, vous pourriez sans doute libérer les personnes qui sont venues ici devant ce comité.

Deuxièmement, pourquoi ne référez-vous pas la question au sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, quitte à la ramener plus tard devant le comité?

**Le président:** je n'ai pas d'objection, monsieur Clermont.

**Mr. Lefebvre:** We are having so many meetings here now. Si on peut arriver à une entente ici, monsieur Clermont, il ne sera nécessaire de tenir une autre séance.

**The Chairman:** Does Mr. Alexander agree with what I have said?

**Mr. Alexander:** No, I do not.

**The Chairman:** I thought you would not.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, that is why I made the suggestion. Knowing Mr. Alexander and expecting the kind of reaction he would give, that is why I suggested we refer the matter to the steering committee.

**The Chairman:** So let us have a steering committee meeting early next week. Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** I just want to follow up on this economist because you are saying that he cannot be here tomorrow. Are you saying that he cannot be here?

• 2205

**The Chairman:** He cannot be here.

**Mr. McCrossan:** An any time?

**The Chairman:** At least for a week anyway, we are told, and we do not know even who we are going to get.

**Mr. Lefebvre:** Who do we have for tomorrow morning?

**The Chairman:** Eckler, Brown, Segal Co.

**Mr. Lefebvre:** Oh, yes, but beyond tomorrow morning's meeting, we have nobody scheduled right now.

**The Chairman:** No, we are trying to get scheduled with the Minister's office and the people in Treasury Board.

**Mr. Lefebvre:** You are talking about the Minister, Mr. Buchanan. Is he supposed to come back?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** All right. We still have witnesses to schedule.

**The Chairman:** No, no, I mean witnesses before we start clause-by-clause consideration. When the Minister comes here we start clause-by-clause study by opening up Clause 2 and then have a general debate on Clause 2. As soon as everybody is satisfied with the answers they have received, we start on the clause-by-clause study.

**Mr. McCrossan:** I am very unhappy about this because it seems to me we have had no answers in terms of costs or very imprecise answers . . .

**The Chairman:** Those are the people who may give you answers.

[Traduction]

**Mr. Clermont:** First of all, Mr. Chairman, you could let the witnesses go.

Secondly, why do you not refer the question to the Subcommittee on Agenda and Procedure which would, in turn, submit it to the Committee?

**The Chairman:** I do not have any objection, Mr. Clermont.

**Mr. Lefebvre:** Nous avons tellement de réunions maintenant. If we could agree right now, Mr. Clermont, another meeting would be unnecessary.

**Le président:** Monsieur Alexander est-il d'accord sur ce que je viens de dire?

**M. Alexander:** Non.

**Le président:** C'est bien ce que je pensais.

**M. Clermont:** C'est pourquoi, monsieur le président, j'ai fait cette proposition. Connaissant M. Alexander et sachant à quoi m'attendre, j'ai proposé qu'on soumette la question au comité directeur.

**Le président:** Organisons donc une réunion du comité directeur au début de la semaine. Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Je voudrais revenir à la question de cet économiste, car vous avez dit qu'il ne peut pas venir demain, n'est-ce pas?

**Le président:** Il ne peut pas venir.

**M. McCrossan:** Pas du tout?

**Le président:** Du moins pas dans une semaine, d'après ce qu'on nous a dit, mais nous ne savons même pas qui viendra.

**M. Lefebvre:** Qui viendra demain matin?

**Le président:** Eckler, Brown, Segal et Cie.

**M. Lefebvre:** Oui, mais après la séance de demain matin, nous n'avons prévu personne.

**Le président:** Non, nous allons nous mettre en rapport avec le cabinet du ministre et le Conseil du trésor pour essayer d'organiser une rencontre.

**M. Lefebvre:** Vous parlez du ministre, c'est-à-dire de M. Buchanan. Va-t-il revenir?

**Le président:** Oui.

**M. Lefebvre:** Entendu. Nous avons encore des témoins à rencontrer.

**Le président:** Non, pas avant l'étude article par article. Nous la commencerons en présence du ministre et nous aurons un débat général sur l'article 2. Dès que tout le monde sera satisfait des réponses obtenues, nous passerons à l'étude de chaque article.

**M. McCrossan:** J'en suis très contrarié car nous n'avons pas eu de réponse sur les coûts, ou alors des réponses très vagues . . .

**Le président:** Ce sont eux qui pourront vous répondre.

*[Text]*

**Mr. McCrossan:** . . . from the actuarial side, and it seems to me that the economic side is just as important. Goodness gracious, I do not know how many economists there are in finance, but there must be more than two.

**Mr. Francis:** How many are prepared to forecast interest rates for 50 years on our money?

**Mr. McCrossan:** I was not asking them to forecast them for 50 years, but Mr. Chrétien is talking about a long-term bill here and, you know, I cannot conceive that he cannot spare somebody for an hour and a half.

**The Chairman:** Yes, but we are to adjust it every three years.

**Mr. Lefebvre:** Let us wait between now and tomorrow and see what happens to your letter, and . . .

**Mr. McCrossan:** Let us have a steering committee meeting.

**Mr. Lefebvre:** Maybe you could follow up your letter with a little phone call.

**The Chairman:** Will we have a steering committee meeting tomorrow afternoon at 3.30?

**Mr. Lefebvre:** If it is needed.

**Mr. Alexander:** I guess it is needed.

**The Chairman:** It is needed, so 3.30 tomorrow afternoon.

The meeting is adjourned, thank you very much.

*[Translation]*

**M. McCrossan:** . . . sur l'aspect actuariel, mais il me semble que l'aspect économique est tout aussi important. J'ignore combien il y a d'économistes au ministère des Finances, mais il y en a sûrement plus de deux.

**M. Francis:** Combien sont prêts à établir une estimation des taux d'intérêt sur une période de 50 ans?

**M. McCrossan:** Je ne leur demande pas de faire des prévisions sur 50 ans, mais selon M. Chrétien, ce projet de loi a des répercussions à long terme et j'ai du mal à imaginer qu'il ne puisse libérer quelqu'un pendant une heure et demi.

**Le président:** Certes, des rajustements devront avoir lieu tous les trois ans.

**M. Lefebvre:** Attendons jusqu'à demain et voyons ce qu'il adviendra de votre lettre . . .

**M. McCrossan:** Organisons une réunion du comité directeur.

**M. Lefebvre:** Peut-être pourriez-vous faire suivre votre lettre d'un petit coup de téléphone.

**Le président:** Le comité directeur se réunira-t-il demain à 15 h. 30?

**M. Lefebvre:** Si c'est nécessaire.

**M. Alexander:** Je crois que c'est nécessaire.

**Le président:** C'est nécessaire, et par conséquent, demain à 15 h 30.

La séance est levée. Merci beaucoup.

## APPENDIX "ME-7"

## APPENDICE «ME-7»

## APPENDIX "A"

## Pension Indexing—a new perspective

L. W. C. S. BARNES, THE LABOUR GAZETTE

July 1977

During the course of the last year the debate on the indexing of pensions in general, and of public service pensions in particular, has declined into a series of strident monologues. It was as if the proponents of the various viewpoints were proclaiming their cases in entirely different languages. The resultant friction has caused heat to increase and light to fade. The overall effect, to say the least, has been unproductive.

The desire to reduce the essential factors in the controversy to a common language was one of the reasons that led an informal group, all of whom had backgrounds in either economics or public service staff relations, or both, to work together on an analysis of various aspects of the problem. The outcome was a detailed submission in April to the government's Pension Policy Review Task Force.

The document—by L. W. C. S. Barnes, R. B. Crozier and G. T. Jackson—dealt with a number of topics of specific concern to the public service, but the core of the study involved the basic question of pension indexing in both the public and the private sectors. It sought to explore the validity of the claim, advanced repeatedly by opponents of the concept that it is a philosophy which is bound to bring about the eventual destruction of the Canadian economy. (See LG, June '77, "The Great Pension Debate.") It soon became clear that one of the main causes of the breakdown in communications was indeed the significant differences in both the language and the technical tools of the actuaries, pension fund managers and insurance executives on the one hand, and the economists and industrial relations practitioners on the other.

"The actuary tends to see the dollar as a dollar whether expressed in today's prices or in the prices which will prevail 10 or 20 years into the future. Their calculations are based on predictable averages, mortality tables and probability patterns and make no allowance for inflation—and indeed they cannot for no one can predict the future rate of inflation. The economist tends to see the dollar as a unit of purchasing power. This dollar unit will only buy a basket of goods and services worth 49 cents in ten years' time if inflation continues at 7½ per cent a year—or only 24 cents in 20 years' time if inflation continues at this rate. In these circumstances, to retire at 60 and live to 80 would not only be a remarkable achievement, but a very unpleasant one as well." (Submission to the Pension Policy Review Task Force Examining the Adequacy of Pension Arrangements in Canada.)

It was equally obvious that one of the root causes of the uproar over the indexing of public service pensions was that the private pension industry is under pressure from its constituents to do the same thing, and they maintain that they cannot afford it. Perhaps this is so. But does this mean that the

## APPENDICE «A»

## Nouvelle perspective sur l'indexation des pensions

PAR LESLIE W. C. S. BARNES

Juillet 1977

Au cours de la dernière année, le débat sur l'indexation des pensions en général et de celles de la Fonction publique en particulier a décliné au point de n'être tout simplement qu'une série de dialogues de sourds. C'est tout comme si les tenants des différents points de vue défendaient leurs points de vue dans des langues complètement différentes. La friction qui en résulte produit certainement de l'électricité mais la lumière est loin de se faire, au contraire. Rien de positif n'en est ressorti jusqu'à maintenant.

Le désir de trouver le dénominateur commun des facteurs de la controverse a été une des raisons qui a poussé un groupe de personnes, toutes spécialistes de l'économie ou des relations de travail à l'intérieur de la Fonction publique ou des deux à la fois, à analyser ensemble les différents aspects du problème. Le résultat a été la présentation, en avril dernier, d'un mémoire détaillé au groupe de travail gouvernemental sur la révision de la politique en matière de pensions.

Ce document, écrit par L. W. C. S. Barnes, R. B. Crozier et G. T. Jackson, portait sur un certain nombre de sujets qui intéressent la Fonction publique mais ont trait surtout à la question de base, à savoir l'indexation des pensions, tant dans le secteur public que dans le secteur privé. Ce document essaie d'explorer la validité de l'allégation souvent répétée des adversaires de l'indexation que cette dernière entraînera la destruction de l'économie canadienne. (Voir le numéro de juin 1977 «La grande controverse».) Il est tout de suite devenu évident qu'une des causes principales du manque de communication était une différence importante entre le langage et les outils des actuaires, des gérants de fonds de pension et de cadres de compagnies d'assurances d'une part et ceux des économistes et spécialistes des relations industrielles d'autre part.

Dans le document présenté au groupe de travail sur la révision des pensions, on souligne que l'actuaire a tendance à considérer le dollar comme un dollar, qu'il s'agisse des prix actuels ou de ceux qui prévaudront dans dix ou vingt ans. Leurs calculs sont fondés sur des moyennes prévisibles, des taux de mortalités et des probabilités et ne tiennent aucunement compte de l'inflation, chose impossible à faire d'ailleurs, parce que personne ne peut prédire ce qu'elle sera. L'économiste pour sa part considère le dollar comme une unité de pouvoir d'achat. Cette unité ne pourra acheter que 49 cents de marchandises et de services dans dix ans si l'inflation continue d'augmenter de 7½ p. cent par année, ou seulement 24 cents dans vingt ans. Le fait de prendre sa retraite à 60 ans et de vivre jusqu'à 80 serait alors non seulement remarquable mais très déplaisant aussi.

Il était tout aussi évident qu'une des principales causes de la controverse au sujet de l'indexation des pensions de la Fonction publique était que les clients de l'industrie des régimes privés font des pressions sur cette dernière pour qu'elle en fasse autant; mais celle-ci maintient qu'elle ne peut se le permettre.



country as a whole is unable to afford what would seem to be a very desirable social objective? The authors of the study concluded that "the actuarial discussion sheds no light on the underlying issue because it assumes that a dollar is a dollar whatever happens to prices." As they saw it, the need was for an economic analysis of the real resource transfers that take place during inflation and an estimate of the costs that would be involved if the federal government stood ready to index all pensions in both the public and the private sectors. With this in mind they set out to strip away, as far as possible, the often confusing veil of money.

Canada has about two million pensioners (about 9 per cent of the population) whose average income from combined government and private sources was less than \$5,000 in 1976. The total pension payout was a little over \$9 billion or about 4.9 per cent of the Gross National Product. It was made up of about \$7.4 billion in federal and provincial payments (including such benefits as Old Age Security, Veterans' Allowances, Public Service Superannuation and Workmen's Compensation) and an estimated \$1.7 billion paid out by various private pension plans. Inflation in 1976 ran at about 7.5 per cent, and so the cost of indexing all these pensions to preserve their purchasing power into 1977 would have been about \$680 million, or some 0.4 per cent of the GNP. Looked at in another way, it would have cost less than a third of the current Family Allowance Payments.

From this base the study was carried forward to develop corresponding estimates for the year 2001. By this time the ratio of the retired sector of the population to the active work force will be rather higher than it is today but the cost of pensions is expected to still stand at only about 5.9 per cent of the GNP. This assumes that pensioners' real income will rise as rapidly as workers' real income. This is highly improbable, because even indexed pensions do not share in the productivity growth of the economy as does the pay of the working population. So 5.9 per cent of the GNP is probably too high an estimate.

The opponents of indexing have tended to mention the year 2031 as the date by which national bankruptcy will be inevitable if indexing is allowed to continue. The next step in the analysis was therefore to forecast the situation that might be expected in that particular year. Here the authors made assumptions weighted heavily in favour of the critics of indexing but, even so, the results indicated a tolerable burden on the economy. The first assumption was that the GNP in 2031 would be \$368 billion (in 1976 constant dollars). That is only twice the figure for 1976 and it could be reached with a real annual growth rate of barely 1.5 per cent, compared with the average or 4.9 per cent which the Canadian economy has achieved since 1950. An old age dependency ratio double that of 1976, as predicted by the most vocal critics of indexing, was accepted for the calculations. The 1976 ratio of pensioners' real income to workers' real income (about 1:3) was assumed to remain effective in 2031. If this ratio were unlikely to be maintained in 2001 it would represent an even less substantial hope 30 years later. Even so, the cost of supporting the

C'est peut-être que cela veut dire que le pays dans son ensemble ne peut se permettre ce qui semblerait être un objectif social des plus souhaitable? Les auteurs de l'étude en sont arrivés à la conclusion que la discussion des actuaires ne fait pas la lumière sur la question parce qu'elle présuppose qu'un dollar est un dollar quels que soient les prix. A leur façon de voir, il fallait plutôt faire l'analyse économique des transferts de ressources réels qui se produisent lorsqu'il y a inflation et faire l'estimation de ce qu'il en coûterait si le gouvernement fédéral était disposé à indexer toutes les pensions, que ce soit dans le secteur public ou dans le secteur privé. Dans cette optique, ils ont commencé en tout premier lieu à percer le plus possible le voile que représente l'argent.

Le Canada compte environ 2 millions de retraités (environ 9 p. cent de la population) dont le revenu moyen provenant de sources publiques et privées était inférieur à \$5,000 en 1976. Le coût total des pensions était légèrement supérieur à 9 milliards de dollars c'est-à-dire environ 4.9 p. cent du produit national brut; 7.4 milliards de dollars provenaient du gouvernement fédéral et des provinces (y compris les pensions de vieillesse, les pensions versées aux anciens combattants, celle de la Fonction publique et les indemnités payées aux travailleurs victimes d'accidents) et environ 1.7 milliard de dollars provenant des régimes privés. En 1976 l'inflation était d'environ 7.5 p. cent c'est-à-dire qu'il en aurait coûté environ 680 millions de dollars ou 0.4 p. cent du produit national brut pour indexer toutes ces pensions de façon qu'elles aient le même pouvoir d'achat en 1977. Vu d'une autre façon, le coût aurait été inférieur au tiers des allocations familiales actuellement payées.

A partir de ces données, on a fait des projections pour trouver des chiffres correspondants à l'an 2001. Le rapport entre la population retraitée et la population active sera alors plus élevé qu'aujourd'hui mais le coût des pensions sera toujours d'environ 5.9 p. cent du PNB. On suppose ici que le revenu réel des retraités augmentera aussi rapidement que celui des travailleurs. C'est peu probable, parce que même des pensions indexées ne suivent pas la croissance de la productivité de l'économie autant que les salaires de la population active. Alors l'estimation de 5.9 p. cent du PNB est probablement trop élevée.

Les adversaires de l'indexation ont choisi l'année 2031 comme date d'une faillite nationale inévitable si l'indexation continue. L'étape suivante de l'analyse était donc de prévoir la situation cette année-là. Les suppositions faites ici par les auteurs penchaient largement en faveur des adversaires de l'indexation mais, même là, les résultats ont indiqué un fardeau économique tolérable. On a supposé en premier lieu que le PNB de 2031 serait de 368 milliards de dollars (en dollars constants de 1976), c'est-à-dire seulement deux fois le chiffre de 1976 et qu'on pourrait l'atteindre avec un taux réel de croissance annuel d'à peine 1.5 p. cent, comparé au taux moyen de 4.9 p. cent de l'économie canadienne depuis 1950. On a accepté, pour effectuer ces calculs, un taux de dépendance des personnes âgées qui est le double de celui de 1976 tel que prédit par les adversaires les plus violents de l'indexation. On a également supposé que le rapport entre le revenu réel des retraités en 1976 et à celui des travailleurs (environ 1:3) serait le même en l'an 2031. S'il était peu probable que ce rapport soit maintenu en l'an 2001, la situation, 30 ans plus tard, serait

pensioners under these obviously unlikely conditions would be \$41 billion, or about 11.1 per cent of the assumed GNP. In considering this figure it might be well to remember that during World War II nearly 50 per cent of a much smaller GNP was funneled into the war effort and still our society survived in a reasonable manner on the remainder. More realistic, but still conservative figures would be a GNP of \$552 billion (in 1976 constant dollars) and a ratio of pensioners' real income of 1:5 (in fact it would decline to 1:9 if pensioners got none of the productivity increment). Under these conditions the cost of indexed pensions would be \$36.9 billion, or 6.7 per cent of a GNP three times greater than that achieved by the Canadian economy in 1976. Hardly a recipe for national bankruptcy. The conclusions drawn from the study were summarized in a number of propositions which included the following:

—“The indexing of pensions will have to be extended into both the private and public sectors if the elderly in our society are to have any hope of a decent life in their retirement years.

—“Pensions should be regarded as an entitlement to a constant, fixed basket of goods and services—an entitlement which is not reduced over time simply because the pensioner's money income is denominated in dollars of diminishing value caused by an inflation over which he has no control, and for which he is no way responsible.

—“The cost of full indexing of all pensions in both the public and the private sectors is relatively modest and certainly affordable.

—“The indexing problem is not an actuarial problem and it has no actuarial solution. It is an economic problem which involves, through the action of inflation, the transfer of real physical resources from the elderly and retired members of the population to the young, active members of the population—resources which will never be recovered without the intervention of government.

—“Since it is the working population with rising incomes who gain from this shift in resources, and the retired population on fixed income who are the losers, the use of the tax system to transfer resources back to the pensioners is a perfectly equitable arrangement. The federal government should therefore stand ready to fill the indexing gap in both the private and public sectors. This commitment would cease automatically when inflation ceases to be a problem.

—“Private pension fund moneys should continue to form a basic pool of financial capital for the investment activities of the private sector, and should not become a captive source of funds for government. But the private pension industry will need to be regulated more closely, made much more responsive to the needs of the elderly in our society, and be required to collaborate with governments in closing the present glaring gaps in the protection which they afford their own constituents.”

encore plus désespérée. Même là, le coût des pensions dans de telles conditions évidemment peu probables serait de 41 milliards de dollars ou environ 11.1 p. cent du PNB prévu. Il serait peut-être bon de nous rappeler ici qu'au cours de la deuxième guerre mondiale, presque 50 p. cent d'un PNB beaucoup plus petit a été consacré à l'effort de guerre et que notre société a quand même survécu raisonnablement avec le reste. Des chiffres plus réalistes mais quand même conservateurs indiquent un PNB de 552 milliards de dollars (en dollars constants de 1976) et un rapport de 1:5 entre le revenu réel des pensionnés et celui des travailleurs (ce rapport tomberait à 1:9 si les gens à la retraite ne profiteraient pas de l'augmentation de production). Le coût de l'indexation des pensions serait alors de 36.9 milliards de dollars, c'est-à-dire 6.7 p. cent d'un PNB trois fois supérieur à celui de 1976. Cette situation n'entraînerait certainement pas une faillite à l'échelle nationale. Les conclusions de l'étude ont été résumées en un certain nombre de propositions notamment:

—Si nous voulons que les personnes âgées puissent aspirer à un mode de vie convenable, il faudra que tant les régimes privés que publics soient indexés.

—Les pensions doivent être considérées comme un droit à un volume constant de marchandises et de services: ce droit ne doit pas être diminué avec le temps tout simplement parce que le revenu d'un retraité est en dollars dont la valeur diminue à cause d'une inflation qu'il ne peut pas contrôler et pour laquelle il n'est absolument pas responsable.

—Le coût d'une indexation complète de tous les régimes de pensions tant publics et privés est assez modeste et nous pouvons certainement nous le permettre.

—Le problème de l'indexation n'est pas un problème d'actuariat et ses solutions ne relèvent pas de ce domaine. C'est un problème économique qui, dans le processus d'inflation, entraîne le transfert de ressources physiques réelles des personnes âgées et à la retraite à la population jeune et active, ressources qui ne seront jamais recouvrées sans l'intervention du gouvernement.

—Étant donné que c'est la population active dont les revenus augmentent qui profite de ce transfert de ressources et que c'est la population retirée à revenu fixe qui en souffre, l'utilisation du système de taxation pour remettre ces ressources aux retraités est juste et équitable. Le gouvernement fédéral doit donc être prêt à combler le fossé de l'indexation à la fois dans le secteur privé et dans le secteur public. Cet engagement prendrait fin automatiquement lorsque l'inflation serait endiguée.

—Les fonds de pension privés doivent continuer à constituer une réserve fondamentale de capital pour les investissements du secteur public et ne doit pas devenir une source de fonds captive pour le gouvernement. Mais l'industrie des régimes de pensions devra être plus étroitement réglementée, devra être plus sensible aux besoins des personnes âgées et devra collaborer avec le gouvernement pour combler les lacunes dans la protection qu'elle offre à ses membres.

## APPENDIX "ME-8"

PUBLIC SERVICE PENSION INDEXING REVENUES  
AND BENEFITS IF BILL C-12 HAD BEEN IN EFFECT  
SINCE JANUARY 1, 1970

## A. With no Pro-rating or Deferral of benefits to Age 60.

	BENEFITS (000,000's)	REVENUES (000,000's)
1970 — 1972	52.3	58.4
1973 — 1975	117.3	132.4
1976 — 1978	319.1	270.0
<b>TOTAL</b>	<b>488.7</b>	<b>460.8</b>
	Shortfall —	\$27.9 million

## B. With Pro-rating and Deferral of benefits to Age 60.

	BENEFITS (000,000's)	REVENUES (000,000's)
1970 — 1972	51.2	58.4
1973 — 1975	107.2	133.1
1976 — 1978	287.9	277.1
<b>TOTAL</b>	<b>446.3</b>	<b>468.6</b>
	Surplus —	\$22.3 million

## APPENDICE «ME-8»

INDEXATION DES PENSIONS DE LA FONCTION  
PUBLIQUE — RECETTES ET PRESTATIONS SI LE  
BILL C-12 AVAIT ÉTÉ EN VIGUEUR DEPUIS LE 1<sup>er</sup>  
JANVIER 1970A. Sans calcul au prorata ou report des prestations à l'âge  
de 60 ans.

	PRESTATIONS (000,000's)	RECETTES (000,000's)
1970 — 1972	52.3	58.4
1973 — 1975	117.3	132.4
1976 — 1978	319.1	270.0
<b>TOTAL</b>	<b>488.7</b>	<b>460.8</b>
	Déficit —	\$27.9 million

B. Avec calcul au prorata et report des prestations à l'âge  
de 60 ans.

	PRESTATIONS (000,000's)	RECETTES (000,000's)
1970 — 1972	51.2	58.4
1973 — 1975	107.2	133.1
1976 — 1978	287.9	277.1
<b>TOTAL</b>	<b>446.3</b>	<b>468.6</b>
	Excédent —	\$22.3 million





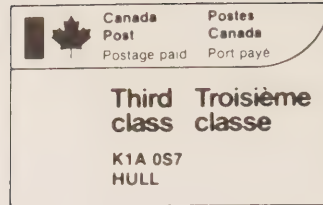












If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

## WITNESSES—TÉMOINS

At 3:30 p.m.

*From the Insurance Department:*

Mr. W. Riese, Chief Actuary;

Mr. A. E. Roffey, Director, Government Service Division.

At 8:00 p.m.

*From the R.C.M.P. Veteran's Association:*

Mr. John Stinson;

Mr. Robert Brulotte.

*From the Canadian Air Traffic Control Association:*

Mr. J. M. Livingston, President.

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

A 3 h 30 de l'après-midi

*Du Département des Assurances:*

M. W. Riese, actuaire en chef;

M. A. E. Roffey, directeur, division des services du  
Gouvernement.

A 8 heures du soir

*De l'Association des retraités de la G.R.C.:*

M. John Stinson;

M. Robert Brulotte.

*De l'Association canadienne du contrôle de trafic aérien:*

M. J. M. Livingston, président.

*Du Conseil du Trésor du Canada:*

M. W. A. Kelm, directeur, avantages et pensions.



HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 16

Fascicule n° 16

Tuesday, March 13, 1979

Le mardi 13 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

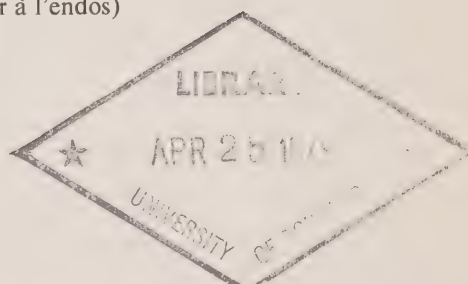
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois  
*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander	Francis
Béchar	Gauthier
Clermont	(Ottawa-Vanier)
Flynn	Gauthier (Roberval)
Forrestall	Hare

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois  
*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Harquail	Maine
Knowles (Winnipeg	McCrossan
North Centre)	McKinnon
Leblanc (Laurier)	Munro
Lefebvre	(Esquimalt-Saanich)
	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, March 13, 1979:

Mr. Forrestall replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 13 mars 1979:

M. Forrestall remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*).

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 13, 1979  
(18)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Forrestall, Francis, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*) and Smith (*Saint-Jean*).

*Witnesses: From Eckler, Brown, Segal and Company Ltd.:* Mr. David Brown, President; Mr. Murray A. Segal, Executive Vice-President.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation Amendment Act, 1978).

On Clause 2

Mr. Brown made a statement and the witnesses answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 MARS 1979  
(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 38 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Forrestall, Francis, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*), et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoins: De Eckler, Brown, Segal et Compagnie Ltée:* M. David Brown, président; M. Murray A. Segal, vice-président exécutif.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2;

M. Brown fait une déclaration et les témoins répondent aux questions.

A 10 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 13, 1979

• 0937

[Text]

**The Chairman:** Good morning. The orders of the day for today as you know, est l'étude du Bill C-12, Loi modifiant le droit sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

We have as witnesses this morning, from Eckler, Brown, Segal and Co. Ltd., Mr. David Brown who is the . . . president, and he is sitting at my far right, and Mr. Murray A. Segal, Executive Vice-President. These gentlemen are here at our request.

They have an opening statement to make. Who will give it, Mr. Brown?

**Mr. David Brown (President, Eckler, Brown, Segal and Co. Ltd.):** I will give it.

**The Chairman:** Mr. Brown.

**Mr. Brown:** Mr. Chairman, I have copies of the statement.

**The Chairman:** While we are distributing copies of the statement: yesterday, Mr. Alexander and Mr. Francis were talking about asking the Chief of the Defence Staff if it was his wish that he appear or that he send somebody. We have had here in this room for the last few meetings, without knowing about it, Mr. Digby who is the Director General, Compensation and Benefits, Department of National Defence Headquarters. The position of the department that he gave me this morning is that they are very willing to appear and give facts, if the Committee needs facts, about their part of the bill that may be of interest to them but that they do not wish to appear and give a statement as to their position vis-à-vis the bill. The Chief of Staff feels that he should go through the Minister if there is any representation to be made on behalf of the people in the Armed Forces. I am sure he has done that already. Mr. Alexander.

• 0940

**Mr. Alexander:** I do not know. This was a suggestion put forth by my friend, Mr. Francis, so I think it is up to him after this whether or not he wants Mr. Digby. If he could be helpful, that is one thing; if it is not going to be helpful . . .

**Mr. Francis:** Perhaps the matter could be resolved by the steering committee later today.

**Mr. Alexander:** All right.

**The Chairman:** If we have time this morning. Anyway, Mr. Digby is here and some questions could be put to him if it is the wish of the Committee. Mr. Brown.

**Mr. Brown:** We are appearing this morning at the invitation of the Committee and will gladly put ourselves at your disposal to answer questions or make comments on whatever matters the Committee may want to discuss. Before doing so, we

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 mars 1979

[Translation]

**Le président:** Bonjour. Comme vous le savez, l'ordre du jour, is consideration of Bill C-12, an Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

Nous recevons ce matin, de la Société Eckler, Brown, Segal and Co. Ltd, M. David Brown, président, qui se trouve au bout de la table à ma droite, et M. Murray A. Segal, vice-président. Ces deux témoins comparaissent à notre invitation.

Ils feront une déclaration préliminaire. Qui la fera, monsieur Brown?

**M. David Brown (président, Eckler, Brown, Segal and Co. Ltd.):** C'est moi.

**Le président:** Monsieur Brown.

**M. Brown:** Monsieur le président, j'ai des copies de ma déclaration.

**Le président:** Pendant que nous distribuons ces copies, je rappellerai qu'hier, M. Alexander et M. Francis ont suggéré de demander au chef de l'État-major de la Défense s'il voulait comparaître devant le comité ou déléguer quelqu'un. Pendant les dernières réunions, sans que nous le sachions, M. Digby, qui est directeur général de la Rémunération et des avantages sociaux du quartier général et du ministère de la Défense nationale, était avec nous. Son ministère, comme il me l'a dit ce matin, est prêt à envoyer des témoins pour fournir les renseignements nécessaires au comité sur la partie du bill qui le concerne, mais il ne désire pas exposer devant le comité sa position devant le bill. Le chef de l'État-major croit qu'il faut s'adresser au ministre pour présenter des instances au nom des membres des Forces armées. Je suis sûr que c'est ce qu'il a fait. Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Je ne sais pas. C'est une suggestion qui a été faite par mon ami, M. Francis, c'est donc à lui qu'il revient de décider s'il veut que M. Digby compare. Il faut que cela soit utile, autrement . . .

**M. Francis:** Peut-être que le comité directeur pourra résoudre cette question au cours de la journée.

**M. Alexander:** Très bien.

**Le président:** Si nous avons le temps ce matin. En tout cas, M. Digby est ici, et si le comité le désire, il pourra lui poser quelques questions. Monsieur Brown.

**M. Brown:** Nous nous présentons ce matin à la suite d'une invitation de la Commission, et c'est avec plaisir que nous nous mettons à votre disposition pour répondre à vos questions ou faire des commentaires sur tous les problèmes que votre Com-

## [Texte]

should like to identify our professional background, describe briefly the reasons for our interest in Bill C-12 and offer a few general remarks about it.

We are both consulting actuaries with the firm of Eckler, Brown, Segal and Company Ltd. I became a Fellow of the Society of Actuaries in 1960 and joined the firm in the same year. Mr. Segal joined the firm in 1959 and became a Fellow of the Society of Actuaries in 1965. We are both Fellows of the Canadian Institute of Actuaries as well.

In our professional work we serve a number of clients in the public sector who sponsor pension plans which are similar in many respects to the federal public service program, some of which include indexed pensions. Our clientele in the private sector includes many employers, and also employee organizations, who have been trying their best to find practical ways to maintain or restore the purchasing power of the pensions being paid to their retired employees.

When the *Basic Facts* document was tabled by Mr. Andras in October 1976, I was president of the Canadian Institute of Actuaries and was involved in the development by the institute of a public statement of concern about the financing of the indexed supplements under the Supplementary Retirement Benefits Act. I have followed the subject closely since then, including the publication of the Tomenson-Alexander report last year and the debates which have been taking place since the introduction of Bill C-12.

Apart from his natural interest in the subject as it affected his clients, Mr. Segal has also been an active participant in the debate that has been going on for several years about public service pensions. He wrote a number of articles for newspapers and journals on the subject of indexing and was a panelist at meetings sponsored by the *Financial Post* at the Canadian Pension Conference. He also submitted a brief to the Ontario Royal Commission on Pensions which dealt mainly with the need to adjust pensions to compensate for inflation, with some suggested methods for achieving this purpose.

Very briefly, our views about Bill C-12 can be summarized as follows. First, we agree with the need for some systematic protection of pensions against inflation. Second, we can sympathize with the objective of putting some limitation on the cost of indexing supplements.

However, we believe the method being used to accomplish this purpose is defective. The cost of the indexing supplements granted in a given period is the present value of all the future payments that will be made to pensioners as a result of the granting of those supplements. It appears that in matching estimated revenues and costs, the government is counting only the payments in the current period as costs. We believe this results in deferring recognition of much of the cost of indexing

## [Traduction]

mission désire discuter. Nous souhaitons toutefois commencer par vous dire en quoi consiste notre formation professionnelle et indiquer brièvement les raisons pour lesquelles nous nous intéressons à la proposition de loi C-12 et voudrions faire quelques remarques à son propos.

Nous sommes des actuaires-conseils auprès de la firme Ekler, Brown, Segal & Company Ltd. Je suis devenu Membre de la Société des actuaires en 1960, et suis entré dans la firme au cours de la même année. Monsieur Segal est entré dans la firme en 1959 et est devenu Membre de la Société des actuaires en 1965. Nous sommes également tous deux Membres de l'Institut canadien des actuaires.

Notre travail professionnel nous met au service de nombreux clients appartenant au secteur public, qui patronnent des régimes de pension très similaires à plusieurs égards au Programme fédéral de la Fonction publique, et dont certains comprennent des pensions indexées. Notre clientèle du secteur privé comprend de nombreux employeurs (et également des organisations de personnel) qui font de leur mieux pour trouver des moyens pratiques pour maintenir ou restaurer le pouvoir d'achat des pensions qui seront versées plus tard à leurs membres retraités.

Lorsque le document sur les «Faits essentiels» fut présenté en octobre 1976 par Monsieur Andras, j'étais président de l'Institut canadien des actuaires, et j'ai participé aux travaux de cet Institut concernant une déclaration publique sur le financement des suppléments indexés conformément à la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. J'ai suivi attentivement la question, y compris la publication du Rapport Tomenson-Alexander de l'année passée, et les débats qui ont eu lieu depuis que la Proposition de la loi C-12 a été introduite.

A part l'intérêt naturel qu'il porte à cette question à cause du fait qu'elle concerne ses clients, Monsieur Segal a aussi participé activement au débat qui se déroule depuis plusieurs années sur les pensions de la Fonction publique. Il a écrit un certain nombre d'articles dans des journaux et des périodiques sur le problème de l'indexation, et a assisté aux réunions du comité patronné par le *Financial Post* et la Conférence canadienne sur les pensions. En outre, à la Commission royale de l'Ontario sur le régime des pensions dont la mission principale consistait à étudier les problèmes soulevés par l'ajustement des pensions pour publier les effets de l'inflation, il a remis un mémoire où il suggérait quelques méthodes pour atteindre le but recherché.

En bref, notre point de vue sur le Projet de loi C-12 peut se résumer de la manière suivante. En premier lieu, nous sommes d'accord pour admettre la nécessité de trouver un moyen systématique pour protéger les pensions contre les effets de l'inflation. En deuxième lieu, nous pouvons être d'accord avec l'objectif d'imposer une certaine limite au coût des suppléments indexés.

Nous croyons toutefois que la méthode utilisée pour atteindre ce but présente certaines déficiences. Le «coût» des suppléments indexés durant une période donnée est la valeur actuelle des versements qui seront accordés dans l'avenir aux pensionnés à la suite de ces suppléments. Il semble qu'en alignant les revenus estimés et les «coûts», le gouvernement compte uniquement les versements dans la période actuelle comme «coûts». Nous pensons que cette pratique aura pour résultat de différer



**[Text]**

supplements currently being granted and could very well result in a crisis situation a few years down the road, requiring either massive increases in contributions or major reductions in the extent of indexing provided.

Third, since the changes proposed by Bill C-12 do not result in adequate current recognition of the costs of the public service pensions program as a whole, basic pensions plus indexing adjustments, it will be more difficult to achieve the government's policy of aiming for comparability with the private sector in total compensation.

Fourth, granted that Bill C-12 proposes that indexing be frequently revised and treated on a short-run ad hoc basis, we do not see how any assessment can be made of how the program will work out without some projections of estimated income and outgo beyond the next three years. It seems to us that the proposal makes the indexing adjustments potentially subject to serious short-run inadequacy in periods where inflation is increasing rapidly since the interest rate will change rather slowly but the indexing payments much more quickly. We think it would be illuminating to see a year-by-year comparison of the sources of income proposed under Bill C-12 with the actual indexing adjustment payments made for the period since indexing began in 1969.

Mr. Chairman, that is our opening statement. I would say that in responding to questions, Mr. Segal and I generally agree but we may each reserve the right to comment on answers given by the other, if that is agreeable to the Committee.

• 0945

**The Chairman:** Very good. You are confirming my view that when we have one economist, we have one view; when we have two economists, we have two views, and I guess that applies to your profession also. I am not casting any shadows or doubts in any way.

Who is the first questioner this morning? Mr. Francis. Ten minutes.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I have some questions that I want to put to Mr. Segal. I also have, of course, some to put to Mr. Brown, so we are going to have trouble with our time this morning. I will try to scrupulously observe my limit and hope I get a second round.

Mr. Segal, you made some comments to the Public Service Alliance of Canada in a professional capacity concerning the Tomenson-Alexander report, I believe?

**Mr. M. A. Segal (Executive Vice-President, Eckler, Brown, Segal and Co. Ltd.):** Yes, that is right.

**[Translation]**

la reconnaissance d'une grande partie du coût de l'indexation des suppléments actuellement versés et qu'elle a beaucoup de chances de résulter en une situation de crise dans les prochaines années à venir, nécessitant soit des accroissements massifs des cotisations, soit des réductions très importantes dans l'indexation accordée.

En troisième lieu, étant donné que les changements proposés par le Projet de loi C-12 n'ont actuellement pas eu pour résultat la reconnaissance exacte du coût du programme des pensions de la Fonction publique dans leur ensemble (pensions de base plus suppléments indexés) il sera plus difficile à la politique gouvernementale d'atteindre un niveau de comparaison valable avec le secteur privé pour le total des paiements.

En quatrième lieu, en supposant que le Projet de loi C-12 propose que l'indexation soit révisée fréquemment et traitée sur une base adéquate à court terme, nous ne voyons pas comment il serait possible d'évaluer la manière dont le programme sera mis en pratique sans disposer de certaines projections sur les estimations des revenus et des versements après que les trois prochaines années seront écoulées. Il nous semble que le projet soumet les ajustements indexés à une inégalité à court terme dans les périodes où l'inflation est en augmentation rapide, étant donné que les taux d'intérêt sont modifiés à un rythme relativement lent, tandis que les paiements indexés devront être effectués beaucoup plus rapidement. Nous pensons qu'il sera très instructif de voir une comparaison établie année par année sur les sources de revenus proposées par le Projet de loi C-12, avec les paiements des ajustements indexés actuels effectués pour la période depuis que l'indexation a débuté en 1969.

Monsieur le président, voilà notre exposé préliminaire. J'ajouterai que lorsque nous répondrons aux questions, même si M. Segal et moi sommes en général d'accord, nous nous réservons le droit de faire des observations sur les réponses de l'autre, si le comité le permet.

**Le président:** Très bien. Cela confirme que chaque économiste a une opinion différente, ce qui s'applique sans doute également à votre profession. Je ne veux pas, en disant cela, mettre quoi que ce soit en doute.

Qui est le premier à poser des questions ce matin? Monsieur Francis, dix minutes.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à M. Segal. J'en ai d'autres à poser à M. Brown, aussi, nous n'aurons peut-être pas assez de temps ce matin. Je vais essayer de m'en tenir scrupuleusement au temps qui m'est imparti et j'espère être inscrit au second tour.

Monsieur Segal, vous avez, en qualité d'actuaire, présenté une opinion à l'Alliance de la Fonction publique du Canada, sur le rapport Tomenson-Alexander, n'est-ce pas?

**M. M. A. Segal (vice-président exécutif, Eckler, Brown, Segal and Co. Ltd.):** Oui, c'est exact.



## [Texte]

**Mr. Francis:** I am quoting from a letter which you kindly released and has been distributed I believe to all members of this Committee under date of March 14:

... a number of major areas where we think the Tomenson-Alexander report may be open to challenge.

You indicated that there are a number with which you agree; they were unconventional, but you are in agreement. These are the areas where you differed.

Since all those areas could have a significant effect on the practical consequences flowing from the publication of the report, it may well be that the end result will be to throw considerable doubt on the validity or usefulness of the report as a whole.

Then you went on to the choice of the economic assumptions and, in particular, the relationship of average wage increases and salary increases. Would you care to say to this Committee what your general criticism is of the Tomenson-Alexander report in this area?

**The Chairman:** Mr. Segal.

**Mr. Segal:** Yes. As mentioned on page 2 of the letter of March 14, and then as expanded in the letter of May 2, 1978, I said in the letter that in the Tomenson-Alexander report, the assumption was made that the rate of general salary increase to members covered by the program will exceed the rate of interest that will be earned or that will be credited to the deemed assets of the plan by one quarter of one per cent per year indefinitely into the future.

In valuing typical private sector pension plans and public sector pension plans as well with which I am familiar, that is an unusual assumption. The assumption is usually made that the rate of interest will exceed the rate at which salaries will increase by margins ranging, as I mentioned in the letter, between 1 per cent and 2 per cent per year. One of the questions we raised in our letter of March 14 was the basis on which Tomenson-Alexander arrived at their conclusion from the economists that they had consulted, and in discussions with our client at the time, which was the Public Service Alliance, we agreed that it would be useful for us to consult economists, those that were referred to specifically in the Tomenson-Alexander report, and also certain other economists with whom we have some contact and we believe have done some work in that area.

We proceeded to do so. We submitted a series of questions to those economists to get their views to help us in our own thinking on the matter, and their views were summarized in my letter of May 2. At the top of page 2, the table there indicates a number of items, including the excess of the rate of interest over the rate of general wage and salary increases that the economists thought would likely happen over the long run, that is, after the short-term situation that we are now experiencing has been gone through, and for the long run, and there none of the economists we have consulted, including two of the three referred to in the Tomenson-Alexander report, indicated that they would expect to see the sort of thing that was quoted in the Tomenson-Alexander report. The table there gives the single point estimates. Some of the economists did

## [Traduction]

**M. Francis:** Je citerai une lettre que vous avez eu l'obligeance de publier et de faire distribuer à tous les membres du comité, et qui est datée du 14 mars:

... le rapport Tomenson-Alexander nous semble faible à un certain nombre d'égards.

Vous avez dit que vous approuviez le rapport sur un certain nombre de points, malgré leur caractère inhabituel. Voici les points sur lesquels vous n'acceptez pas le rapport.

Comme tous ces points pourraient avoir un effet sensible sur les conséquences pratiques découlant de la publication du rapport, cela pourrait finalement mettre en doute la valeur ou l'utilité de l'ensemble du rapport.

Vous parlez ensuite du choix des hypothèses économiques, en particulier du rapport entre la hausse moyenne des salaires et des traitements. Pourriez-vous dire au comité ce que vous reprochez au rapport Tomenson-Alexander à ce propos?

**Le président:** Monsieur Segal.

**M. Segal:** Oui. Comme je l'ai dit à la page 2 de ma lettre du 14 mars, et, d'une façon plus détaillée, dans la lettre du 2 mai 1978, le rapport Tomenson-Alexander pose l'hypothèse que le taux de majoration des traitements des participants au régime dépassera le taux d'intérêt gagné ou crédité à l'actif présumé du régime de 0.25 p. 100 par année pendant une période indéterminée.

Si je compare avec les régimes de pension typiques du secteur privé et du secteur public que je connais, c'est une hypothèse étonnante. On suppose habituellement que le taux d'intérêt dépassera le taux de majoration des traitements d'une marge variant de 1 à 2 p. 100 par année. Dans notre lettre du 14 mars, nous nous interrogeons sur les données qui avaient permis à Tomenson-Alexander d'en arriver à cette conclusion, d'après les économistes qu'ils ont consultés, et nous sommes convenus avec notre client d'alors—qui serait utile de consulter les économistes mentionnés dans le rapport Tomenson-Alexander, ainsi que d'autres économistes que nous connaissons et qui ont fait des recherches dans ce domaine.

C'est ce que nous avons fait. Nous avons soumis à ces économistes un certain nombre de questions et nous leur avons demandé de nous donner leurs avis, qui sont résumés dans ma lettre du 2 mai. Le tableau qui figure en haut de la page 2 indique un certain nombre de facteurs, notamment la différence entre le taux d'intérêt et le taux d'accroissement général des salaires et des traitements que les économistes jugeaient prévisible à long terme, c'est-à-dire après que nous serons sortis des difficultés actuelles, et aucun des économistes consultés, y compris deux des trois économistes mentionnés dans le rapport Tomenson-Alexander, ne prévoyait les taux indiqués dans ce rapport. Ce tableau donne une indication des prévisions. Certains économistes ont indiqué que c'était concevable, cependant comme l'indique la lettre du 2 mai, l'hypothèse sur

[Text]

indicate that that was something that might conceivably happen but, as mentioned in the letter of May 2, the assumption that they had used in that regard falls at one extreme end of the range of what might conceivably happen but certainly it did not represent their best guesstimates of what would happen in the future.

The questions put to the economists dealt specifically with the rate of interest on Government of Canada bonds, long term Government of Canada bonds.

One of our other main comments on this in our letter of March 14 was that if the purpose of the exercise is to determine the value of the Public Service pension program to the covered employees in a manner similar to that if it were a private sector employer then use of a Government of Canada bond rate would probably not be most appropriate because private sector pension plans do not invest all of their assets in Government of Canada bonds. Tomenson-Alexander, in their report, indicated that if they were valuing a private sector situation they would assume that the rate of interest might be of the order of one per cent higher—the differential would be plus three quarters of one per cent rather than minus one quarter of one per cent had they used that. Certainly for the purpose of comparability, we believe it would be more appropriate to use a rate of interest which would be applicable in the private sector.

I do not want to take up too much of the time but I think that is a summary of what . . .

**Mr. Francis:** You indicated you were familiar with a number of other public service plans, presumably in municipal or provincial jurisdictions, what kind of assumptions, as a general rule, are followed there?

**Mr. Segal:** The assumptions that we have been making in some fairly large public sector pension plans covering employees of the provincial governments or provincial government sponsored plans. For the long term, rates of interest of the order of 6.5 per cent and rates of general salary increase of the order of 5.5 per cent, and rates of inflation, that is increase in prices, of the order of 3.5 per cent. We do not assume that these will occur immediately but we use a select-and-ultimate basis where we assume that the current situation will grade into those rates in the long run.

**Mr. Francis:** Based on long-term runs, yes.

**Mr. Segal:** Yes.

**Mr. Francis:** Are you at liberty to name any of the plans that are specifically based on these assumptions?

**Mr. Brown:** I think we are.

**Mr. Segal:** We are on public record. We are the actuaries and have used these assumptions in the case of the public sector plans in the Province of British Columbia covering civil servants in the Province of British Columbia, teachers in the Province of British Columbia and all municipal employees in the Province of British Columbia. We are also the actuaries for the Ontario teachers superannuation fund; there we used rates which differed somewhat from those that I have indicat-

[Translation]

laquelle ils se fondent à cet égard correspond à une situation extrême, mais certainement pas à leur évaluation de l'avenir.

On a posé aux économistes des questions précises sur le taux d'intérêt des obligations à long-terme du gouvernement du Canada.

Dans notre lettre du 14 mars, nous indiquons qu'il n'est pas particulièrement approprié de se fonder sur le taux d'intérêt des obligations du gouvernement du Canada si l'on veut déterminer la valeur du programme de retraite dans la Fonction publique comme si l'on était un employeur du secteur privé. En effet, le secteur privé n'investit pas tous les avoirs de ses fonds de retraite dans des obligations du gouvernement du Canada. Le rapport Tomenson-Alexander indique que, pour le secteur privé, il prendrait un taux d'intérêt plus élevé de un pour cent . . . Il s'agirait plutôt d'une différence, en plus, de 0.75 p. 100, et non pas d'une différence, en moins, de 0.25 p. 100. Nous estimons que pour pouvoir comparer il serait préférable de se fonder sur un taux d'intérêt qui s'appliquerait au secteur privé.

Je ne voudrais pas prendre trop de votre temps, mais je pense que j'ai fait là un résumé de . . .

**M. Francis:** Vous avez indiqué que vous connaissiez un certain nombre d'autres programmes de la Fonction publique, certainement des programmes pour les employés municipaux ou les employés provinciaux. Sur quelles hypothèses se fonde-t-on à ce propos en général?

**M. Segal:** Nous parlerons des hypothèses sur lesquelles nous nous sommes fondés pour ce qui est des programmes de retraite du secteur public couvrant les employés des gouvernements provinciaux ou encore nous pouvons parler des programmes parrainés par les gouvernements provinciaux. A long terme, nous parlons de taux d'intérêt de l'ordre de 6.5 p. 100, de taux d'augmentations salariales de l'ordre de 5.5 p. 100 et de taux d'inflation, c'est-à-dire d'augmentation des prix, de l'ordre de 3.5 p. 100. Nous ne supposons pas qu'il va en être ainsi immédiatement, mais nous avons fait certains choix et nous pensons que ce pourrait être la situation à long terme.

**M. Francis:** En vous fondant sur le long terme, oui.

**M. Segal:** Oui.

**M. Francis:** Avez-vous la possibilité de nous indiquer quels sont les programmes qui se fondent sur ces hypothèses?

**M. Brown:** Je suppose.

**M. Segal:** Il s'agit là de choses officielles. Nous sommes actuaires et nous avons utilisé ces hypothèses en ce qui concerne le programme de la Fonction publique de Colombie-Britannique et ceux des enseignants et des employés municipaux de cette même province. Nous sommes aussi les actuaires du fonds de retraite des enseignants ontariens; à ce propos, nous avons utilisé des taux quelque peu différents de ceux que je



[Texte]

ed but the differential between the rate of interest and the rate of general salary increase is of the order of one to 1.5 per cent.

**Mr. Francis:** And in the direction indicated, not the Tomenson-Alexander...

**Mr. Segal:** That is right. We are also the actuaries for the Ontario Workmen's Compensation Board, for example.

**Mr. Francis:** My next question is what are the implications of a long-term...

**The Chairman:** That is your next and last.

**Mr. Francis:** ...assumption of a rate of salary increase greater than the rate of interest. I am thinking of the arguments of pay as you go financing versus full funding.

**Mr. Segal:** Right. As mentioned in the letter of March 14, there are a number of reasons why a pension plan is funded in advance and those are given in the Tomenson-Alexander report and we are in general agreement with those reasons. We are on record as saying we are in general agreement with those reasons. One of the main reasons is that the costs, the long term costs, will be lower, expressed as a percentage of payroll under a prefunded plan, than under a pay-as-you-go plan. That holds true if the rate of long-term salary increase is less than the rate of interest.

• 0955

**Mr. Francis:** But if the reverse...

**Mr. Segal:** ... but if the reverse is so, then the pay-as-you-go costs, if you can assume a level population or a population which will not decline below a certain level, will always be lower than the pre-funded cost and you would end up with a fund which...

**Mr. Francis:** In a nutshell, when you make these assumptions, you really undermine the case for full funding.

**Mr. Segal:** You undermine one of the main arguments for full funding, that is right.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Next questioner will be Mr. McCrossan, 10 minutes please.

**Mr. McCrossan:** Thank you very much, Mr. Chairman. If I could refer to the second page of your letter of May 2, Mr. Segal, it seems to me the chart on the top of the page can be grouped generally into two sets of economic assumptions. Talking about magnitude, the first, second, fifth and sixth people, Clark, Pesando and Walker and Tomenson-Alexander, all of whom were in general agreement about the rate of general wage and salary increases, all of whom were in general agreement, more or less, in the first column and all of whom see a very narrow differential in the second last column, the rate of interest over the rate of general salary and wage increases, the middle two economists seem to differ very significantly from the rest. I am not trying to minimize the point that Tomenson-Alexander are the only ones with a

[Traduction]

viens de vous indiquer, la différence entre les taux d'intérêt et les taux d'augmentations salariales étant de de 1 à 1.5 p. 100.

**Mr. Francis:** Dans la direction indiquée, ce n'est le rapport Tomenson-Alexander...

**Mr. Segal:** C'est exact. Nous sommes aussi les actuaires pour la Commission ontarienne des accidents du travail Ontario Workmen's Compensation Board.

**Mr. Francis:** Ma question suivante concernera les incidences à long terme...

**Le président:** Ce sera aussi votre dernière question.

**Mr. Francis:** ... du fait que l'on prend un taux d'augmentations salariales supérieure au taux d'intérêt. Je pense notamment à tous les arguments que l'on a fait valoir en ce qui concerne le principe du financement par cotisations indéterminées et celui du financement par capitalisation intégrale.

**Mr. Segal:** Très bien. Comme l'indique la lettre du 14 mars, il existe un certain nombre de raisons pour lesquelles un programme de retraite est financé à l'avance. Ces raisons figurent dans le rapport Tomenson-Alexander et, en général, nous en convenons. C'est là notre position officielle. Il se trouve en effet que les coûts à long terme sont moins élevés s'ils sont exprimés en pourcentage du montant total des salaires, dans le cadre d'un programme avec capitalisation préalable plutôt que dans le cas d'un programme avec cotisations indéterminées. Cela reste vrai si le taux des augmentations salariales à long terme est inférieur au taux d'intérêt.

**Mr. Francis:** Mais si l'inverse...

**Mr. Segal:** ... si l'inverse est ainsi, le coût des cotisations indéterminées, en supposant que le nombre des travailleurs ne tombera pas au-dessous d'un certain niveau, sera toujours plus faible que celui de la capitalisation préalable et vous finiriez alors avec un fonds qui...

**Mr. Francis:** En résumé, en vous fondant sur de telles hypothèses, vous allez à l'encontre de l'un des principaux arguments en faveur de la capitalisation intégrale.

**Mr. Segal:** C'est exact, à certain égards, cela revient à plaider contre.

**Mr. Francis:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Je donnerai maintenant la parole à M. McCrossan, pour 10 minutes.

**Mr. McCrossan:** Merci, monsieur le président. Monsieur Segal, permettez-moi de faire allusion à la deuxième page de votre lettre du 2 mai. Il me semble qu'à propos du tableau qui figure en haut de la page, on peut faire deux groupes d'hypothèses. En ce qui concerne l'ampleur des taux, le premier, le deuxième, le cinquième et le sixième, Clark, Pesando, Walker et Tomenson-Alexander sont d'accord pour ce qui est du taux d'augmentation des salaires, ils sont tous plus ou moins d'accord pour ce qui est de la première colonne et aussi pour ce qui est de l'avant dernière, le taux d'intérêt par rapport au taux d'augmentation des salaires. Les deux économistes du milieu semblent avoir adopté des positions différentes des autres. Je ne cherche pas à cacher que Tomenson et Alexander sont les seuls à mentionner un taux négatif, mais j'estime que les



[Text]

negative view, but the others are fairly close, 0 and 1/4 per cent. Quite frankly, I have not had a chance to read all of the dialogue you have had with the economists, but did you talk to them? Is there a basic difference of view between the middle two economists and the end four, if I can call them that, because the position of the end four seem . . . I guess Tomenson-Alexander are not economists—seem to be very similar, but the positions of the two in the middle seem to be radically different. For example, Mr. Triantis sees remarkably lower inflation than anyone else and remarkably higher interest rates.

**The Chairman:** Mr. Segal.

**Mr. Segal:** Yes. It is interesting that you mentioned the bottom two, one of whom is Mr. Walker. Mr. Walker was on a panel yesterday at a meeting of the Canadian Institute of Actuaries and I guess from the time he had reported to us and the time he spoke yesterday, he must have changed his views, because as of yesterday he submitted a written document to supplement his oral presentation. Where he was talking about a positive relationship instead of 0 per cent, he was talking about a best single point estimate of 0.7 per cent, so he has moved well up the scale from the time that he had spoken to us. It is obvious, though, that Messrs. Parkin and Pesando take a different view, I guess, from Dr. Smith and Triantis in respect of productivity increases. I would guess that is the main reason for the differential in the rate of general salary increases, because they are pretty close in terms of the relationship between interest rates and price inflation. They all fall within a pretty close range, but they do vary somewhat in the area of general wage increases, which I guess some economists would say consist of both price increases as well as productivity increases in the economy and I guess Parkin and Pesando may have been taking a somewhat different view.

There is not much more that I can say about that. Nevertheless, they all are on the positive side and this is really what we were saying about the Tomenson-Alexander report, they were discussing each assumption by itself and coming out with an average for each assumption by itself and then coming out with the balance. We did not include Tomenson-Alexander in this report, by the way, because of their economic views, we included them in the schedule really for illustrative purposes to show how they came out in relationship to what the economists were forecasting, and none of them, I repeat none of them, forecast a negative relationship. Certainly if one were to take the rate of interest available in the private sector, then for all of them you would have a higher positive relationship there.

• 1000

**Mr. McCrossan:** Right.

**Mr. Brown:** Could I supplement that comment, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Brown.

**Mr. Brown:** Briefly. One of the reasons that we went through this exercise with five economists was that it struck us—I think it is the same point that you are making here. There can be different schools of thought amongst economists.

[Translation]

autres ne sont pas très loin avec 0 p. 100 et 0.25 p. 100. En toute franchise, je n'ai pas eu l'occasion de prendre connaissance de tous vos échanges avec ces divers économistes, mais j'aimerais savoir s'il y a une différence fondamentale entre le point de vue des deux du milieu et celui des quatre autres. Je suppose que Tomenson et Alexander ne sont pas des économistes, mais, quoi qu'il en soit, la position des deux du milieu semble radicalement différente de celle des autres. Prenons par exemple M. Triantis qui parle d'un taux d'inflation considérablement plus faible que les autres et de taux d'intérêt considérablement plus élevés.

**Le président:** Monsieur Segal.

**M. Segal:** Oui. Il est intéressant que vous fassiez allusion aux deux d'en bas. Il y a notamment M. Walker. M. Walker a justement participé hier à une réunion de l'Institut canadien des actuaires, et je pense qu'entre le moment où il nous a fait rapport et hier il a dû changer d'opinion parce que, dans le document écrit qu'il a déposé hier à l'appui de son exposé, il faisait allusion à un chiffre positif, 0.7 p. 100, et non 0 p. 100 comme il nous l'avait dit auparavant. Il est clair que MM. Parkin et Pesando ne sont pas d'accord avec MM. Smith et Triantis en ce qui concerne les augmentations de la productivité. Je suppose que c'est là la principale raison de la différence des taux d'augmentations salariales générales parce que, en ce qui concerne les taux d'intérêt et l'inflation, les différences sont très faibles. Je suppose d'ailleurs que certains économistes diraient que les augmentations salariales recouvrent à la fois les augmentations des prix et celles de la productivité, ce à propos de quoi Parkin et Pesando ont un point de vue quelque peu différent.

Il n'y a pas grand chose à ajouter à cela. Quoi qu'il en soit, ils indiquent tous des chiffres positifs et c'est justement ce que nous disions à propos du rapport Tomenson-Alexander, à savoir qu'ils prenaient chaque hypothèse pour elle-même, donnaient une moyenne pour arriver ensuite à un chiffre définitif. D'ailleurs, nous n'avons pas inclus les conclusions de Tomenson-Alexander dans le rapport lui-même, mais nous les avons jointes en annexe, à titre d'illustration, pour montrer les différences avec les autres économistes dont aucun, je le répète, ne donne de chiffre négatif. Bien sûr, en se fondant sur le taux d'intérêt dans le secteur privé, tous auraient donné des chiffres positifs plus élevés.

**M. McCrossan:** C'est exact.

**M. Brown:** Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter un mot?

**Le président:** La parole est à M. Brown.

**M. Brown:** Je serai bref. Si nous avons tenu compte des calculs des cinq économistes, c'est notamment pour la raison à laquelle vous faites allusion actuellement. Les économistes se regroupent en différentes écoles de pensée. Tomenson-Alexan-

**[Texte]**

In the Tomenson-Alexander research they talked to three people and it seemed to us more likely that you might get an un-representative sample if you talked to three than if you talked to more than three. It is expensive to talk to these people, so that puts some limit on the number that we could talk to. But we were endeavouring to find out whether there were different schools of thought, and I think to a certain extent that showed up in the answers we got.

**Mr. McCrossan:** Right. The evaluation assumptions that the chief actuary uses in the RCMP fund and the evaluation assumptions he proposes to use in the public service plan which we are now evaluating are six and one-half per cent interest, five and one-half per cent wages, and 3 per cent cost of living. I will just repeat those again. Six and one-half per cent interest, five and one-half per cent wages, 3 per cent cost of living. He has assumed then a three and one-half per cent yield differential between the rate of interest available on investments and the cost of living which is significantly higher than anything any of your economists have predicted. Does this suggest to you that the assumptions are not properly representing—properly is the wrong word, I guess—are not representative of the types of investments that are being used in the public sector and in fact the effect would be to minimize the charge to the public accounts now?

**Mr. Brown:** It appears that there is some difference of opinion between the basis that he is using and what these economists are saying. However, there may be all kinds of reasons why he might be doing that. That represents a very significant change from the actuarial basis that has been used in the past.

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Brown:** I know that in some circumstances we ourselves, where we are making a significant change, we may do it in two or three steps, rather than have it result in too great a shock to the system by going as far as we might like to in one step.

**Mr. McCrossan:** I just want to make a brief point. The yield differential assumed is greater than anything either you or the Tomenson-Alexander group have uncovered as representing economic opinion. Is it general actuarial practice to reflect the actual investment strategy and asset distribution in choosing the difference between the interest and the cost-of-living assumptions?

**Mr. Brown:** There is a difference of opinion about that. I think it is done sometimes, but there is one school of thought which says that the rate of return you get, if it is higher than a risk-free investment would give you, as far as your expectation goes should be reduced by the risk you are taking, by the cost of the risk.

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Brown:** That may not be a total offset and you can argue that people will not take risks unless they not only can expect enough higher return to cover the risk itself, but also to give them some incentive to do the thing in the first place, so that in fact they will get a higher rate of return. But it has been my observation, by looking at a lot of actuarial reports,

**[Traduction]**

der se sont adressés à trois personnes, nous, nous estimons qu'il s'agit là d'un échantillon assez peu représentatif. Certes, l'effort est coûteux, c'est d'ailleurs pourquoi on est rapidement limité. Quoiqu'il en soit, nous avons cherché à savoir s'il y avait plusieurs écoles de pensée, ce qui transparaît dans une certaine mesure dans les réponses que nous avons obtenues.

**M. McCrossan:** C'est exact. Dans l'évaluation du fonds de la Gendarmerie royale et en ce qui concerne les hypothèses qu'il propose pour le régime de la Fonction publique, l'actuaire en chef se fonde sur un taux d'intérêt de 6½ p. 100, sur un taux d'augmentation salariale de 5½ p. 100 et sur un indice du coût de la vie de 3 p. 100. Permettez-moi de répéter: taux d'intérêt de 6½ p. 100, taux d'augmentation salariale de 5½ p. 100 et indice du coût de la vie de 3 p. 100. Il suppose donc une différence de 3½ p. 100 entre le taux d'intérêt sur les investissements et l'indice du coût de la vie, soit une différence beaucoup plus importante que celle de n'importe lequel de vos économistes. Cela veut-il dire, à votre avis, que ces hypothèses ne sont pas représentatives du type d'investissement utilisé dans le secteur public et que cela aurait pour effet de réduire la charge imposée sur le comptes publics?

**M. Brown:** Il semble qu'il y ait une différence entre les bases sur lesquelles ils se fondent et ce que déclarent les économistes. Quoiqu'il en soit, il a peut-être toutes sortes de raisons pour agir de la sorte. Cela représente certes une différence considérable par rapport aux bases sur lesquelles on s'était fondé dans le passé.

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Brown:** Je sais que, parfois, nous agissons aussi de manière très différente, en deux ou trois étapes par exemple, au lieu d'ébranler trop brutalement le système en procédant au changement en une seule étape.

**M. McCrossan:** Permettez-moi de faire une brève remarque. La différence des taux que l'on suppose est plus importante que tout ce que Tomenson-Alexander ou vous-mêmes avez pu indiquer comme représentant l'opinion des économistes. Est-ce une coutume chez les actuaires que de refléter la stratégie en matière d'investissement et la répartition des avoirs dans la différence entre les hypothèses relatives aux taux d'intérêt et celles qui concernent l'indice du coût de la vie?

**M. Brown:** Les opinions diffèrent à ce propos. Il peut parfois en être ainsi, mais pour une certaine école de pensée, si le taux de rendement est supérieur à ce que vous donnerait un investissement sans risque, vous devriez vous attendre à une diminution de ce taux correspondant au coût du risque.

**M. McCrossan:** Certes.

**M. Brown:** Cela ne correspondra peut-être pas parfaitement, et l'on peut faire valoir que l'on ne prendra pas de risques à moins non seulement de s'attendre à un rendement plus élevé pour couvrir le risque lui-même, mais aussi à un taux de rendement plus élevé qui vous incitera en premier lieu à prendre le risque en question. A lire un grand nombre de



[Text]

that the investment portfolio in most cases probably does not play that large a role in the choice of assumptions.

**Mr. McCrossan:** Yes. In the B.C. plans that you valued where you quoted the investment assumptions, Mr. Segal, what in fact is the investment policy?

**The Chairman:** Mr. Segal.

**Mr. Segal:** Those are by and large provincial issues, issues of the province, securities, either special securities or marketable securities issued by the province.

**Mr. Brown:** It is not a restricted fund or a fictional, notional fund.

**Mr. McCrossan:** It is a real fund.

**Mr. Brown:** It is a real fund.

**Mr. McCrossan:** And there is normally a premium between the rate of interest on provincial securities and Government of Canada securities.

**Mr. Segal:** That is right.

• 1005

**Mr. McCrossan:** And yet you have assumed a smaller yield differential than the government is going to reflect in its accounts. Can you explain again, I keep coming back to this, that it seems to me that the government is reflecting too little in the books today for the cost of these pensions because it is overestimating future interest. You seem to be taking a different view in the funds that you evaluate.

**Mr. Brown:** I am not sure that the difference is as great as you are saying between the basis that we are using in B.C. and the basis that is being used for the—was it the Mounted Police evaluation?

**Mr. McCrossan:** Yes, and the Public Service one that is coming up.

**Mr. Brown:** Maybe we are guilty as the government actuary in the eyes of the economists as being too optimistic here but as Mr. Segal was just saying, the basis that we used in B.C. I think, is exactly the same—no, I am sorry; I am looking at the wrong one—is very similar: 6.5, 5.5, 3.5 per cent as compared to 6.5, 5.5 and 3. Now, for a difference of a half of 1 per cent—this is not an exact science; these are attempts to forecast the future which is a notoriously difficult business: an impossible business, really—that does not strike me as a wide enough difference of basis to draw any very strong conclusions from.

**Mr. McCrossan:** Well, I was just going to point out that the 3 per cent you have assumed is larger than any of the economists suggested it as well.

**Mr. Brown:** That is right—that is what I just said. We may be just as guilty—in the eyes of the economists, at least.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCrossan.

The next questioner is Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I have been trying to follow the exchange between my colleague who is an economist and

[Translation]

rapports d'affaires, j'en suis venu à la conclusion que, dans la plupart des cas, les portefeuilles d'investissement ne jouent peut-être pas un rôle aussi important que cela dans le choix des hypothèses.

**M. McCrossan:** Quelle a été la politique d'investissement suivie à propos des programmes que vous avez évalués en Colombie-Britannique?

**Le président:** Monsieur Segal, vous avez la parole.

**M. Segal:** En général, il s'agissait de titres émis par la province, soit de titres spéciaux soit de titres commercialisables.

**M. Brown:** Il n'était pas question de fonds restreints ou de fonds fictifs.

**M. McCrossan:** Il s'agit d'un fonds véritable.

**M. Brown:** Oui.

**M. McCrossan:** D'ordinaire, il y a une prime entre le taux d'intérêt des titres provinciaux et celui des titres du gouvernement du Canada.

**M. Segal:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Pourtant, la différence que vous citez est moins importante que celle qui paraîtra dans les comptes du gouvernement. Pouvez-vous expliquer encore une fois? Il me semble toujours que le gouvernement sous-estime le coût de l'indexation et qu'il surévalue les intérêts qu'il compte toucher à l'avenir. Vos chiffres ne semblent pas correspondre aux leurs.

**M. Brown:** Je ne pense pas que l'écart soit si grand entre les taux cités pour la Colombie-Britannique et les taux cités pour... était-ce la Gendarmerie royale?

**M. McCrossan:** Oui, et le régime de la Fonction publique qui sera bientôt en vigueur.

**M. Brown:** Nous sommes peut-être, aux yeux des économistes, aussi coupables que les actuaire du gouvernement d'avoir été trop optimistes, mais, comme l'a dit M. Segal, les taux cités pour la Colombie-Britannique étaient les mêmes, je crois... non, je regrette, je n'ai pas les bons chiffres. Mais les taux sont semblables: 6.5, 5.5 et 3.5 p. 100, contre 6.5, 5.5 et 3 p. 100. Quant à la différence de 0.5 p. 100, l'actuariat n'est pas une science exacte; il s'agit de prévisions et il est toujours difficile, sinon impossible, de prédire l'avenir. Je ne crois pas que les cas soient assez significatifs pour qu'on puisse tirer des conclusions.

**M. McCrossan:** Je voulais simplement signaler que le taux de 3 p. 100 est plus important que les taux proposés par les économistes.

**M. Brown:** C'est exact, c'est ce que je viens de dire. Nous sommes peut-être tout aussi coupables, du moins à leurs yeux.

**Le président:** Merci, monsieur McCrossan.

Monsieur Lefebvre a la parole.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, j'essaie de comprendre les propos de mon collègue qui est économiste, de M. McCross-



## [Texte]

Mr. McCrossan who is an actuary, with two actuaries, and I am having difficulty.

In your paragraph 2 on page 2, you say that you "can sympathize with the objective of putting some limitation on the cost of indexing supplements. However, we believe the method being used to accomplish this purpose is defective." I would like to know, sir, in very plain basic language, how you would change the provisions in the bill. Would you change the pro rata portion of the bill, the phasing in from age 55 to age 60; the transfer of a certain amount of funding from the main fund to the indexing fund? Could you explain what you would do in the bill to change it, as you say it is defective in this part.

In other words, you have no quarrel with the main fund and you agree with the Canadian Institute of Actuaries, with regard to the way in which the main fund is handled, that everything is more less fines; your objections are to the indexing portion of the Public Service Superannuation Fund. So could you give us, in very plain language, what you would do to that part.

**The Chairman:** Mr. Segal.

**Mr. Segal:** If the government is committed to isolating the cost of indexing and financing that through the special contributions and through excess investment income earned on the share of the total assets of the program that are allocable to the pensioners, then it seems that a reasonable way of doing that would be to determine the amount of money available during the three-year period along the lines of what is proposed in Bill C-12; but then, instead of spending that money all in that three-year period, that money should be used to buy supplementary pensions that will be paid for the remaining lifetime of the pensioners. In other words, not pay it out entirely within three years but use that to buy annuities or supplementary pensions for the pensioners that will last for the rest of their lifetimes.

• 1010

Otherwise, if, for example, we are in a state of equilibrium in terms of inflation not going down to zero but inflation levelling out at any particular level, 6 per cent a year, 9 per cent, it really does not matter, and if the excess interest earnings which were earned in a prior period had all been spent in that prior period, then if there were not the extra 1 per cent contributions from both sides, it could be demonstrated that the excess investment income that will accrue in the next period would not be sufficient to look after the indexing related to inflation that has already occurred as well as the inflation that is occurring during the current three-year period.

It may be that the 1 per cent contributions would be sufficient to meet the extra costs. I do not know this and I have not seen any projections that would indicate that would be the case. From a theoretical point of view, if things were calculated as theorists say they should, and that is that inflation will affect prices and interest rates together in the same fashion, and if you were starting afresh, then the excess investment income could be sufficient to look after the full cost of indexing indefinitely into the future, if you do not spend it all

## [Traduction]

san qui est actuair, et des deux témoins qui sont actuaires, mais j'ai de la difficulté.

A la page 2 du mémoire, vous dites: «Nous pouvons être d'accord avec l'objectif d'imposer une certaine limite au coût des suppléments indexés. Nous croyons toutefois que la méthode utilisée pour atteindre ce but présente certaines déficiences.» Je voudrais, monsieur, que vous nous disiez très clairement quelles modifications vous apporteriez au bill. Voudriez-vous modifier les dispositions portant sur le calcul proportionnel, c'est la période d'échelonnement qui va de 55 ans à 60 ans, du transfert d'un certain montant du fonds principal au fonds d'indexation? Voulez-vous me dire quelles modifications vous apporteriez à cette partie du bill?

Autrement dit, vous n'avez pas à vous plaindre du fonds principal, vous approuvez l'Institut canadien des actuaires sur la façon dont il devrait être administré, et sur le fait que tout va plus ou moins bien; mais vous vous opposez à la partie du bill qui porte sur l'indexation du fonds de pension de la Fonction publique. Pouvez-vous nous dire clairement quelles modifications vous y apporteriez?

**Le président:** Monsieur Segal.

**M. Segal:** Si le gouvernement tient absolument à traiter à part le coût de l'indexation et à financer celle-ci au moyen de prestations spéciales et de l'excédent de revenu qui découlerait de l'investissement de la part de l'actif du régime qui peut être allouée aux retraités, il serait logique d'essayer de déterminer quels montants seront disponibles au cours de la période de trois ans si les mesures proposées dans le bill sont mises en vigueur. Au lieu d'épuiser les fonds pendant la période de trois ans, il faudrait s'en servir pour acheter les suppléments de pension qui seront versés jusqu'à la mort des prestataires. Autrement dit, il ne faudrait pas épuiser les fonds en trois ans, mais s'en servir pour acheter les pensions ou les pensions supplémentaires qui seront versées aux retraités pendant le reste de leurs jours.

Autrement, si le taux d'inflation se stabilisait ce qui ne veut pas dire qu'il n'y aurait pas d'inflation, mais que le taux cesserait d'augmenter pour plafonner à, disons, 6 ou 9 p. 100 par année, ce qui ne serait pas vraiment important—et si les intérêts excédentaires touchés pendant une période donnée étaient épuisés pendant cette même période, il se pourrait, si les cotisations des deux parties n'augmentent pas de 1 p. 100, que les intérêts excédentaires touchés pendant la période suivante ne suffisent pas à couvrir l'indexation, ni pour la période précédente ni pour la période en cours.

Il se peut que la cotisation de 1 p. 100 permette d'assumer le coût supplémentaire. Mais je n'en suis pas convaincu et je n'ai pas vu de chiffres qui confirment cette hypothèse. Si l'on écoute les théoriciens, l'inflation aurait le même effet sur les prix que sur les taux d'intérêts, de sorte que les intérêts touchés devraient permettre de couvrir indéfiniment le coût de l'indexation; si on n'épuise pas les fonds pendant une période donnée et si on s'engage à augmenter les pensions de \$500 de \$100, il faut mettre de côté suffisamment de fonds pour assurer

[Text]

in the first period, or you do not spend all the money that is available immediately but rather, once you make a commitment to give that person an increase in pension of \$100 a year, you set aside sufficient money to make sure that that \$100 a year will be paid off over the rest of his lifetime.

Perhaps one of the reasons why that has not happened here is that until now the excess investment income earned on the total assets of the program, including the portion allocable to the pensioners, has been used to offset the cost of the basic program and has not been allocated towards increasing the pensions of pensioners. Part of that money has already been spent. Perhaps that money should be restored in some way or other; the government should recognize that as a liability and proceed to pay it off.

**Mr. Lefebvre:** Do I understand that you object to persons that are working now helping those that are on pension benefit from indexation?

**Mr. Segal:** No, no, no; not at all. What I am objecting to is using the entire extra contributions, the supplementary contributions, that have been made by people that are retiring in the next three years and have already retired for the purpose of providing indexing supplements that will only be paid during that three-year period and without setting aside anything to continue, not to provide future indexing supplements, but to continue the indexing supplements that are granted during that three-year period during the remaining lifetime of the people.

At the very least—and I would not endorse this as being necessarily the best way of doing it—if this is the approach the government is going to take, then I think estimates should be made for quite a number of periods into the future of what the financing basis of the program that is proposed in the bill will do under various sets of assumptions, not only for 3 years but for 6, 9, 12, 15 years to see where we are going under various possible combinations.

It is true that the government has put a lid on this and has said that the indexing will be limited to the degree of money that is available but I think it is important for both the government and the covered employees to understand what the implications of this are and not merely for a three-year period.

**Mr. Brown:** Mr. Chairman, may I supplement that?

**The Chairman:** Yes, Mr. Brown.

**Mr. Brown:** Just very briefly, the question was framed originally in terms of an objection to the bill. I am not sure that the bill even as it stands could not be administered or dealt with in a way that would meet our concern here because the key clause talks about the President of the Treasury Board having the responsibility to examine every 3 years the estimated income and outgo, or income and disbursement—I have forgotten exactly the words that are used.

It is really a question in our minds as to how you interpret that question of disbursements or costs. When I first read the bill last December I was not sure in my own mind. It was not until I saw some of the documents that the Chief Actuary

[Translation]

que le prestataire continuera à toucher les \$100 par an jusqu'à la fin de ses jours.

Si cela ne s'est pas produit, c'est que, entre autres, les intérêts excédentaires sur l'actif total du fonds, y compris la partie qui peut être versée aux prestataires, ont servi jusqu'ici à compenser les coûts du régime de base et non à augmenter les pensions. Une partie de cet argent a déjà été dépensée. Il faudrait peut-être essayer de la récupérer; le gouvernement devrait reconnaître ses dettes et commencer à les rembourser.

**M. Lefebvre:** Vous n'êtes donc pas d'accord pour que les personnes qui travaillent contribuent à l'indexation des pensions?

**M. Segal:** Non, vous avez mal compris. Ce à quoi je m'oppose, c'est qu'on se serve des cotisations supplémentaires, des cotisations de personnes qui vont prendre leur retraite d'ici trois ans ou qui sont déjà à la retraite, pour verser des prestations supplémentaires qui ne seront accordées que pendant la période suivante, sans prévoir de prolongement, sans prévoir les prestations supplémentaires qui seront versées à l'avenir, mais en s'engageant à verser les prestations supplémentaires jusqu'à la mort du prestataire.

Si le gouvernement insiste là-dessus, il faudrait au moins—et je ne dis pas que c'est la meilleure solution—faire des prévisions sur un certain nombre d'années, afin de déterminer quel sera l'effet des mesures proposées dans le bill, non seulement dans trois ans, mais dans six, neuf, douze et quinze.

Il est vrai que le gouvernement s'est engagé à limiter l'indexation selon les fonds disponibles, mais je crois qu'il est important que le gouvernement et les prestataires comprennent les répercussions à long terme.

**M. Brown:** Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose?

**Le président:** Oui, monsieur Brown.

**M. Brown:** Très brièvement, vous avez assumé que nous nous opposons au bill. Mais celui-ci pourrait être appliqué d'une façon qui permettrait de résoudre les problèmes que nous avons soulevés, car l'article-clé oblige le président du Conseil du Trésor à réétudier, tous les trois ans, les revenus et les dépenses, l'actif et le passif—j'oublie les termes exacts.

Tout dépend, à notre avis, de la façon dont on calcule les coûts. Quand j'ai lu le bill pour la première fois en décembre dernier, je ne savais pas trop comment le prendre. Ce n'est qu'après avoir vu les documents soumis par l'actuaire en chef et parlé à quelques personnes que j'ai commencé à m'inquiéter.



[Texte]

submitted and talked to a few people that I became concerned about it.

• 1015

**Mr. Lefebvre:** You are an actuary and you are having a problem reading the bill. I can tell you I have read it four or five times, and I am glad to hear that you are having problems with it.

Further in the brief, I guess I misunderstood something here. I thought you were objecting to the three-year system. You speak of every year here, if I can find it again.

We think it would be illuminating to see a year-by-year comparison of the sources of income proposed under Bill C-12 with the actual indexing adjustment payments made for the period . . .

You have no real objections to doing this on a three-year period, but you would like to see a review every year.

**Mr. Brown:** The reason, I think, we said year-by-year in that case is that that is history now. Those figures must be available somewhere, so that it could be examined on a year-by-year basis to get some idea, particularly, of what direction things have been going in during that time. It seemed to me that it would be helpful to you, in looking at this thing and trying to see where it may be going in the future, to see, even on an annual basis, what the actual history would have been if we had been operating on this basis for the last 10 years.

**Mr. Lefebvre:** One final short question. Therefore, in the indexing, where the bill speaks of the new system for indexing, you do not feel any major amendments are needed in the bill. Your opinions could be implemented without any basic amendments to the bill, I take it.

**Mr. Brown:** I think so. I am not a lawyer . . .

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Brown:** The discretion that is given to the Minister in that section seems to me to be pretty wide, or the Minister and the Chief Actuary in advising him. It is my personal view that what I would like to see done could probably be accommodated within the terms of the bill as it is now.

**Mr. Lefebvre:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lefebvre. The next questioner is Mr. Munro, 10 minutes.

**Mr. Munro:** You go ahead.

**Mr. Alexander:** It does not matter. Well, just following up that last statement . . .

**The Chairman:** All right. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Thank you, sir. Just following up that last statement, sir, when you indicated that the administration of the bill could probably meet your concerns, but you are as well concerned about how that particular section would be interpreted in terms of disbursements and costs, could you elaborate on that just a little bit more? What do you think we should be looking for, or what should the Minister be looking for, together with the Chief Actuary, in order to meet your

[Traduction]

**M. Lefebvre:** Vous êtes actuaire et vous avez eu du mal à comprendre le bill. Je l'ai lu quatre ou cinq fois et je vous assure que je suis heureux d'entendre que vous aussi, vous avez eu des difficultés.

En ce qui concerne le mémoire, je dois avoir mal compris. Je croyais que vous étiez contre le régime de trois ans. Vous parlez d'établir une comparaison année par année. Je cherche.

Nous pensons qu'il sera instructif de voir une comparaison établie année par année sur les sources de revenu proposées par le projet de loi C-12, avec les paiements des ajustements indexés actuels effectués pour la période . . .

Vous ne vous opposez donc pas à ce que la réévaluation ait lieu tous les trois ans, mais vous préféreriez qu'il y en ait une tous les ans.

**M. Brown:** La raison pour laquelle nous préférons une réévaluation annuelle est déjà connue. Les chiffres doivent absolument être publiés pour que le régime puisse être réévalué tous les ans et pour que son évolution puisse être étudiée. Il me semble que vous pourriez mieux prévoir l'évolution du régime si vous pouviez voir, d'une année à l'autre, où nous en serions rendus si les mesures proposées étaient en vigueur depuis dix ans.

**M. Lefebvre:** Une dernière petite question. Vous ne croyez donc pas que la portée du bill portant sur le nouveau régime d'indexation a besoin d'être modifiée. On pourrait régler les problèmes qui vous préoccupent sans modifier le bill.

**M. Brown:** Je crois que oui. Je ne suis pas avocat . . .

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Brown:** Il me semble que la quatrième question accorde beaucoup de pouvoir au ministre et à l'actuaire en chef. Les mesures que j'ai proposées vont probablement être mises en vigueur sans que le bill soit modifié.

**M. Lefebvre:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Lefebvre. Monsieur Munro, vous avez dix minutes.

**M. Munro:** Allez-y.

**M. Alexander:** Ce n'est pas grave. Pour poursuivre dans la même veine . . .

**Le président:** Très bien. Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Merci, monsieur. Vous venez de dire, monsieur, que les problèmes que vous avez soulevés pourraient être réglés sans modifier le bill, mais que l'application des articles relatifs aux déboursements et aux coûts vous préoccupe. Pouvez-vous préciser davantage? Qu'est-ce que le ministre ou l'actuaire peuvent faire pour régler ces problèmes? Que devra-t-il faire?



[Text]

concerns? What should they be thinking about or what should they be doing?

**Mr. Brown:** I guess in the simplest terms, if I can put it this way, our concern is that the excess interest only be spent once, because there is only so much you can do with that money. However it is accounted for, our concern is that it not be committed in one three-year period and then still be needed again, and not be available because it has already been committed, in a later period.

The way out of that, in our view, I guess, is to count against the current period all the future payments that you will ever have to make as a result of increases that you grant in the current period. Then you know what those are going to mean in terms of future payments and future requirements against the income. You do not know from one period to the next what further increases may be required because of the inflation in the next period, but at least you know that you have already granted increases of a certain amount and unless something happens that has not happened for a long time, the Consumer Price Index goes down and prices actually go down, you at least will have to continue paying the supplements that have already been granted. Our concern is that the value of those be protected and looked after in the period in which they are incurred.

**Mr. Alexander:** So the key to what you are saying is that it should only be spent once, and if they do not follow that particular pattern the whole thing will break down. In other words, then we get to this—I think you used the words:

... and could very well result in a crisis situation a few years down the road requiring either massive increases in contributions or major reductions in the extent of indexing provided. Is that the gist of it?

• 1020

**Mr. Brown:** That is the gist of it. I think there is also another dimension. Putting it on a short-term basis now, there is a possibility that we could go through a period, say we have another energy crisis or whatever such that the price level just takes off very rapidly over a short period of time; the impact of that on this whole scheme would be much more serious than on the way in which it has been operating in the past or than if it were not on a loaded basis. We are introducing the principle of limiting the benefit payments to whatever the money that is there can afford and that is a new principle. We have not had to deal with that before. I really wonder what would happen if the rate of inflation suddenly shot up. The rate of interest on the whole fund, the rate that accounts for a big part of the financing program now, is not going to respond that quickly. It cannot change that fast.

**The Chairman:** Mr. Segal.

**Mr. Segal:** I would like to add one comment on that. Again, as Mr. Brown said, we are not lawyers...

**Mr. Alexander:** I am.

**Mr. Segal:** ... but it might be that the bill could be interpreted in the manner that I referred to, and Mr. Brown

[Translation]

**M. Brown:** En simplifiant, nous voulons que les intérêts excédentaires ne soient dépensés qu'une seule fois, il y a une limite à ce qu'on peut en tirer. Peu importe la façon dont on compte, nous ne voulons pas que le gouvernement s'engage à verser des prestations supplémentaires pendant la période de trois ans et qu'il manque de fonds plus tard parce qu'il s'est déjà engagé à verser ces montants.

Il serait possible de surmonter cette difficulté en débitant à la période courante le coût total des prestations futures qui résulteront de l'augmentation autorisée pendant la période courante. Cela permettrait de comparer le revenu actuel aux déboursments futurs. On ne peut pas prévoir d'une période à l'autre de quels montants on aura besoin pour compenser l'inflation dans la période suivante, mais on saura qu'on a accordé des augmentations de telle valeur; donc, à moins qu'il ne se produise quelque chose d'insolite, par exemple une baisse de l'indice des prix à la consommation, on saura au moins qu'il faudra continuer à verser les prestations supplémentaires déjà accordées. Nous voulons que le coût de ces augmentations soit comptabilisé pendant la période où elles sont accordées.

**M. Alexander:** Vous dites donc que les fonds devraient être dépensés une seule fois; sinon, c'est le régime qui s'écroulera. Vous dites:

... et qu'elle a beaucoup de chance de résulter en une situation de crise dans les prochaines années à venir, mais ceci tend à soit des accroissements massifs des cotisations, soit à des réductions très importantes dans l'indexation accordée. Est-ce exact?

**M. Brown:** C'est à peu près l'essentiel de la question. Je crois qu'il y a également une autre dimension. A court terme, il est possible que nous traversions une période difficile pendant laquelle le niveau des prix augmenterait de façon absolument dramatique en très peu de temps, que ce soit à cause d'une nouvelle crise de l'énergie ou pour toute autre raison. Tout le régime en subirait des répercussions beaucoup plus graves que s'il continuait comme par le passé ou s'il n'était pas question de majoration. Nous adoptons le principe de la limitation des prestations à un niveau possible, ce qui est un principe tout à fait nouveau. Nous n'avons encore jamais rien vu de semblable. Je me demande ce qui se passerait si le taux d'inflation grimpait soudainement. Le taux d'intérêt gagné par le fonds de pension contribue pour une grande part au financement du programme actuellement, mais il ne pourrait varier aussi rapidement.

**Le président:** Monsieur Segal.

**M. Segal:** J'aimerais ajouter une observation à ce propos. Comme l'a dit M. Brown, nous ne sommes pas avocats...

**M. Alexander:** J'en suis un.

**M. Segal:** ... mais il est possible qu'on interprète le projet de loi de la façon dont M. Brown et moi-même avons parlé.

*[Texte]*

referred to as well, and if that is the way the bill is interpreted, that is the way we have suggested, whether with its present wording or with some changes in wording, then it is also clear from the actuaries' report that the amount of money available during the next three years for the indexing, which is of the order I think of something like \$600 millions as I recall, which would be sufficient to meet the actual indexing payments during the next three years, would probably not be sufficient to meet indexing payments on the level that is being proposed if these were to be funded, that is if the indexing payments that are to be granted in the next three years were to be put on a funded basis. That is to say that if there is enough money set aside in that indexing fund or that subaccount thereof to make sure that these payments will continue for the remaining lifetimes of the retired people, then there would not be enough money and the choices would then be either to provide indexing at a lower level during the next three years or to recognize an initial unfunded liability perhaps by virtue of having spent the money that would have been available in the past for the purpose of offsetting the cost of the basic program and establishing that. Then, if that were to happen—and the only source to which the pensioners could look would be this account for their indexing payments and no further government money—they would be assured that the payments that have commenced being paid to them would never go down and there would be some assurance that they would continue to get future indexing increases not necessarily at the rate at which the consumer price index will increase but at least at the rate at which the express investment income would allow. Under the present scheme, if no more money is forthcoming, it is conceivable that you would reach a situation whereby the benefits, as mentioned in our opening statement, might actually have to be cut unless more money were to be forthcoming. You are actually spending the money and not ensuring that there will be enough for as long as people will live. You are spending on a current basis.

**Mr. Alexander:** Looking at your paragraph 4 on page 3 you say:

Granted that Bill C-12 proposes that indexing be frequently revised and treated on a short-run ad hoc basis, we do not see how any assessment can be made of how the program will work out without some projections of estimated income and outgo beyond the next three years.

What you are really saying is that—and I think these were the words that were used, at least estimates should be made into the future: six, nine, twelve, fifteen years—are we approaching this thing on a short-term basis only, without having given any indication as to what the long-term effects would be, as has been pointed out by Mr. Segal. In other words, are we running into trouble by accepting—and we do not have much in terms of costing and assumptions. As a matter of fact, I guess we have very little, perhaps nothing. It is a question of guessing—but no actuarial background facts which will give us the end result.

*[Traduction]*

Or, si l'on interprète le projet de loi de la façon que nous avons mentionnée, que ce soit dans son libellé actuel ou avec des modifications, il est également clair d'après le rapport des actuaires, que les sommes disponibles pendant les trois prochaines années ne suffiraient probablement pas pour défrayer le coût des prestations indexées au niveau proposé, s'il faut capitaliser ces prestations indexées pour les trois prochaines années. Le niveau actuel du fonds est d'environ 600 millions de dollars, si je me souviens bien, ce qui suffirait pour payer les prestations indexées au niveau actuel pendant les trois prochaines années. C'est donc dire que si ce fonds d'indexation ou ce compte auxiliaire contenait suffisamment d'argent pour assurer le paiement de ces prestations pendant le reste de la vie des retraités, on manquerait alors d'argent. Il faudrait alors choisir entre l'indexation à un niveau inférieur pendant les trois prochaines années ou une dette non capitalisée au début, peut-être parce qu'on aurait dépensé l'argent disponible dans le passé pour compenser le coût du programme de base et pour l'établir. Dans un tel cas, et si les prestations indexées des pensionnés pouvaient provenir uniquement de ce compte, sans attendre de sommes supplémentaires du gouvernement, les retraités seraient assurés que leurs prestations ne baisseraient pas. Ils seraient également assurés de continuer de profiter de nouvelles augmentations indexées pas nécessairement au taux de l'indice des prix à la consommation, mais du moins au taux permis par les revenus supplémentaires des investissements. Dans le régime actuel, si aucune somme supplémentaire ne vient s'ajouter, il est possible qu'à un moment donné, comme nous le mentionnons dans notre exposé, on doive réduire les prestations, à moins de nouvelles rentrées de fonds. On dépenserait donc à court terme, sans s'assurer qu'il y aura suffisamment d'argent pendant toute la vie des retraités.

**M. Alexander:** Vous dites, au paragraphe 4 de la page 3 de votre mémoire:

En supposant que le projet de loi C-12 propose que l'indexation soit révisée fréquemment et traitée sur une base adéquate à court terme, nous ne voyons pas comment il serait possible d'évaluer la manière dont le programme sera mis en pratique sans disposer de certaines projections sur les estimations des revenus et des versements après que les trois prochaines années seront écoulées.

Vous dites, je crois, qu'il faudrait faire des prévisions pour au moins six, neuf, douze ou même quinze ans d'avance... Voyons-nous la question à court terme seulement, sans tenir compte des répercussions à long terme, comme le faisait remarquer M. Segal? En d'autres termes, allons-nous vers des difficultés en acceptant... nous n'avons pas beaucoup de renseignements quant au coût et nous faisons des suppositions. En fait, je pense que nous ne disposons d'aucun renseignement, ou du moins nous en avons très peu. Nous ne faisons que supposer... nous ne disposons pas d'étude actuarielle qui nous donnerait une idée du résultat final.



[Text]

So I would like to ask you, are we approaching this bill now really on a short-term basis, with what limited information we have, rather than being concerned about, which we should be, the long-term effect, if you follow my point?

• 1025

**Mr. Brown:** I can give a very short answer to that and say, yes. That is how I feel, anyway.

**Mr. Alexander:** Well, the Chief Actuary said you would not be in a position to give us this information until, well, the summer. I was going to say June. We should be concerned, and rightly so, after what you have told us, depending on what the interpretation is going to be. Should we not have that information before we go holus-bolus saying, okay, this bill is all right?

I am trying to get into the basic thrust of this matter. In other words, can we make a judgment on this bill with what we have now? Apparently you people do not know of any costing. You do not even know whether the 1 and 1 contribution is enough to satisfy the indexing. Am I on the right track here?

**The Chairman:** Mr. Segal.

**Mr. Segal:** If the long-term theory holds out, that rates of interest will increase with inflation at the same rate as rates of increase in prices, it may very well turn out that over the very long run the extra 1 and 1 per cent contribution being made from both sides will even be too much. But if you are in a sort of catch-up situation, as we are now, where we know that prices are increasing but the investments of the plan—or the investment income being credited to the plan—do not entirely reflect inflation now occurring because some of those investments were deemed to have been made 20 years ago, 19 years ago, 18 years ago, and so on, then—you are asking the question whether you have enough information—I do not know. I am not in politics and I am not sure of the basis on which these decisions are made. There are many factors which enter into the decision-making process. But if I were an employer sponsoring a pension plan and I was faced with this proposal from anyone—from my actuary or from my union or from my board of directors—I would certainly insist upon having that sort of information: projections made for at least the next 15 years...

**Mr. Alexander:** On various assumptions.

**Mr. Segal:** ...and more desirably, for a longer period of time, on various combinations of what might happen, so I could assess the various risks before I made a final decision on this—if I were an employer.

But I am not the employer here and I am not faced with the other considerations you people are faced with.

**Some hon. Members:** You are.

**Mr. Segal:** Well, yes, I am. But I am not the board of directors. I am just a shareholder.

**Mr. Alexander:** As far as I am concerned, you have answered the question.

[Translation]

Je vous demanderai donc si nous abordons ce projet de loi uniquement dans une optique à court terme, sans nous renseigner suffisamment quant aux répercussions à long terme, comme nous devrions le faire, si vous me suivez bien?

**M. Brown:** Je peux vous répondre par un simple oui. C'est du moins ce que je pense.

**M. Alexander:** L'actuaire en chef nous a dit que vous ne seriez pas en mesure de nous donner ces renseignements avant l'été. J'allais dire avant juin. D'après ce que vous nous avez dit, devrions-nous nous en préoccuper, car on risque d'interpréter le projet de loi de différentes façons. Avant de dire que le projet de loi est tout à fait acceptable, ne devrions-nous pas disposer de ces renseignements?

J'essaie en réalité de savoir si nous pouvons vraiment formuler un jugement au sujet de ce projet de loi, d'après les informations dont nous disposons actuellement? Vous semblez vous-même n'avoir aucune idée des coûts. Ai-je raison de penser que vous ne savez même pas si les cotisations de 2 fois 1 p. 100 suffiront à payer les prestations indexées?

**Le président:** Monsieur Segal.

**M. Segal:** Si notre hypothèse à long terme se révèle juste, c'est-à-dire si les taux d'intérêt augmentent au même taux que les prix, il est tout à fait possible qu'à très long terme les cotisations supplémentaires de 2 fois 1 p. 100 effectuées par les deux parties soient même plus que suffisantes. Cependant, en cas de période de rattrapage, comme maintenant, où les prix augmentent sans que les investissements du régime... ou plutôt où les revenus de placements crédités au régime ne traduisent pas entièrement le niveau actuel d'inflation parce que certains de ces placements remontent à 18, 19 ou encore 20 ans. Vous demandez si vous disposez de suffisamment de renseignements, mais je l'ignore. Je ne suis pas politicien et j'ignore sur quoi ces décisions sont fondées. Le processus de décision fait entrer plusieurs facteurs en ligne de compte. Cependant, si j'étais un employeur qui parraine un régime de retraite et que mon actuaire, mon syndicat ou mon conseil d'administration me présente ce genre de proposition, j'insisterais certainement pour obtenir ces renseignements, c'est-à-dire des projections sur les 15 prochaines années au moins...

**M. Alexander:** Des projections fondées sur diverses suppositions.

**M. Segal:** ...et il serait même préférable d'avoir des projections à plus long terme à partir des combinaisons de diverses éventualités, afin de pouvoir évaluer les différents risques avant de prendre une décision finale... si j'étais employeur.

Ce n'est cependant pas moi qui suis l'employeur dans ce cas et je n'ai pas à tenir compte des autres éléments qui sont importants pour vous.

**Des voix:** Vous l'êtes.

**M. Segal:** Je le suis peut-être, mais je ne suis pas membre du conseil d'administration, je ne suis qu'un actionnaire.

**M. Alexander:** En ce qui me concerne, vous avez répondu à ma question.



## [Texte]

**The Chairman:** You are not the employer, and Mr. Alexander is out of time.

**Mr. Alexander:** Well, he has answered my question, whether he is an employer or a politician.

**The Chairman:** Next questioner is Mr. Munro, ten minutes.

**Mr. Munro:** Thank you.

I would like to go back a little in some of the comments which have been made. When you outlined the long-range assumptions you said you used for the development of certain plans for which you have been hired as consultants, if I wrote them down correctly, you cited three of these assumptions: the rate of interest, the rate of salary increase, and the rate of inflation; the rate of interest being 6.5 per cent, the rate of salary increase being 5.5 per cent, and the rate of inflation 3.5 per cent. I would like to ask you how you arrived at these assumptions. Are they on the basis of current trends in these three areas or were you envisaging a larger cyclical movement in the development of the economy which would enable you to reach these three figures, because I find that all three of them are somewhat low?

• 1030

**Mr. Brown:** I would say that in general the approach that we take when we are trying to establish these long-term economic assumptions is to look at the historical data first, to put the relationships in the levels they have been in the past, to look at recent experience to see if there is some evidence that the historical levels may be in fact undergoing some kind of change, and then to impose personal judgment as to where we are going to be in the future.

**Mr. Munro:** How far past and how long range ahead, if I may...

**Mr. Brown:** In some ways you could say that the assumptions have to hold up for as long as 70 or 80 years, because it is from the time that the youngest person who is now in the plan finally dies as a pensioner.

**Mr. Munro:** Seventy to eighty.

**Mr. Brown:** Yes. In fact I think the average term of the liabilities is much shorter than that of course, but it is a very long time. So we try to look at the historical data at least as far back in terms of the general economic indicators. If the plans are long established ones you look at the specific experience within the plan to see if they have shown differences from the general parameters that operate through the whole economy. We had a little discussion about investment policies, for example. There may be reason to believe the rate of return in a particular fund will be higher than what you think the long term risk free rate would be, and you take that into account in setting your assumptions. If you think these assumptions are low, the three that you mentioned, I think that in historical terms they are actually rather high, that the long-term rate of interest, 6.5 per cent, is substantially higher than we have experienced over most of this century. It is very difficult to avoid being influenced by what has happened in the last five or 10 years.

## [Traduction]

**Le président:** Vous n'êtes pas l'employeur, et le temps de M. Alexander est écoulé.

**M. Alexander:** Qu'il soit employeur ou politicien, il a répondu à ma question.

**Le président:** M. Munro a maintenant droit à dix minutes.

**M. Munro:** Je vous remercie.

J'aimerais revenir à certains commentaires que nous avons entendus. Vous avez décrit certaines hypothèses à long terme que vous utilisez pour élaborer certains régimes qu'on vous avait chargés d'élaborer en tant que spécialistes. J'ai pris note de ces hypothèses, et si je ne fais pas erreur, vous en avez mentionné trois. Il s'agit du taux d'intérêt, du taux d'augmentation des salaires et du taux d'inflation. Vous avez dit que le taux d'intérêt serait de 6.5 p. 100, alors que le taux d'augmentation des salaires serait de 5.5 p. 100 et le taux d'inflation, de 3.5 p. 100. J'aimerais vous demander comment vous avez élaboré ces hypothèses. Ces suppositions se fondent-elles sur les tendances actuelles dans ces trois domaines ou envisagez-vous un mouvement cyclique d'expansion économique plus vaste pour en arriver à ces chiffres? En effet, je les trouve un peu faibles, tous les trois.

**M. Brown:** En général, pour effectuer ces projections économiques à long terme, nous examinons d'abord les données antérieures afin d'établir quels étaient les rapports par le passé, afin aussi de prendre connaissance de la situation récente, de confronter les chiffres antérieurs et chiffres actuels et de juger avec notre discernement personnel de l'orientation future.

**M. Munro:** Jusqu'où remontez-vous et jusqu'où projetez-vous, pour ainsi dire...

**M. Brown:** Mettons qu'en général les hypothèses doivent être valables pour 70 ou 80 ans puisqu'il s'agit de prévoir ce qui se passera, entre le moment où la jeune personne cotise actuellement au régime et celui où elle devient un retraité et décède.

**M. Munro:** De 70 à 80 ans.

**M. Brown:** Oui. En fait, je pense que la durée moyenne de responsabilités est beaucoup plus courte que cela, bien sûr, mais elle est quand même très longue en soi. Nous tâchons donc de remonter au moins à un nombre d'années correspondant, pour ce qui est des indices économiques généraux. Si les régimes existent depuis longtemps, nous examinons leur évolution propre pour voir si elle est différente de celle de l'ensemble de l'économie. Par exemple, nous avons eu une petite discussion sur les politiques d'investissement. On peut être justifié de penser que le taux de rendement d'un fonds particulier sera plus élevé que le taux de rendement sans risque, à longue échéance, et cela est pris en ligne de compte pour l'établissement des projections. Vous pensez, dites-vous, que les trois projections dont vous avez fait état sont plutôt faibles; d'après moi, compte tenu des antécédents, elles sont plutôt élevées puisque le taux d'intérêt à long terme est de 6.5 p. 100, taux considérablement plus élevé que celui que nous avons connu pendant la plus grande partie du siècle. Il est très difficile

[Text]

**Mr. Munro:** Yes, that is true. So basically you are thinking in terms of a midpoint in, say, a century and a half, looking 75 years back and 75 years forward, roughly speaking.

**Mr. Brown:** Yes.

**Mr. Segal:** There are differences of opinions even in our own firm. We discuss these things and one of us may have a view that they may be a little bit on the low side for the long range. Perhaps my view would be to agree with you, but in absolute numbers I think they may be somewhat on the low side, because I am a couple of years younger than Mr. Brown and I am influenced more by what has happened in the last 10 years or so. But I think it is very important to recognize that in this sort of arrangement, the Public Service type of pension plan, and indeed many other final earnings plans that provide indexing of some sort or another on an ad hoc basis or some form of automatic basis, it is not the magnitude of the assumptions themselves that counts nearly as much as the relationship of each assumption to the other, that is the excess of the rate of interest over the rate of salary increase, and if we were to add, say, 1 per cent per year onto each one of these numbers the final result would not be much different. As a matter of fact it would be very much the same. So it is not the absolute number of the 6.5 that counts but rather the relationship of the 6.5 to the 5.5 to the 3.5.

**Mr. Brown:** That is true in a relative sense.

**Mr. Munro:** I will have to accept that because that is a little difficult to follow.

**Mr. Brown:** Mr. Chairman, could I supplement that?

**The Chairman:** Yes, Mr. Brown.

**Mr. Brown:** Thank you. Saying that the result would not be very much different is true in a relative sense. In other words you are expressing the cost of the program, let us say as a percentage of the payroll that would cover employees and the results, if you add one per cent to all three of the assumptions, would come out very close with those assumptions. The dollar costs of course would be significantly higher, but you would be dealing with a higher base payroll, so the relationship with payroll would still be very similar.

**Mr. Munro:** In these plans for which you have given advice were there any assumptions made with regard to the increase or decrease in the size of the constituency being served, the contributor-pensioner? I am thinking in terms of the size of the public service.

**The Chairman:** Mr. Brown.

**Mr. Brown:** It has been necessary, at least implicitly, to make assumptions about that question in some cases, and it is a very difficult assumption to make. It is even more difficult that the economic assumptions because it can be affected by a lot of things. For example, a teacher group. If we look back, I can recall that when I first came to the firm, about 15 years ago, it was a time when the educational system was expanding

[Translation]

d'éviter d'être influencé par ce qui s'est produit au cours des cinq ou 10 dernières années.

**M. Munro:** Oui, c'est vrai. Donc, essentiellement, vous vous placez à mi-chemin d'une période qui dure un siècle et demi, soit 75 ans écoulés et 75 ans à venir, environ.

**M. Brown:** Oui.

**M. Segal:** Il y a des divergences d'opinion, même dans notre propre entreprise. Nous discutons de ces choses, et l'un d'entre nous peut estimer qu'à long terme ces prévisions sont un peu faibles. Il se pourrait que mon opinion coïncide avec la vôtre, mais en chiffres absolus, si j'estime que ces prévisions doivent être un peu faibles, c'est parce que j'ai deux ou trois années de moins que M. Brown et que les événements des 10 dernières années m'ont plus influencé. Toutefois, je pense qu'il est très important de se rendre compte que pour un régime tel que le régime de retraite de la Fonction publique et de nombres autres régimes de rémunération ultérieure qui sont indexés à titre spécial ou automatiquement, ce n'est pas tant l'étendue des projections qui compte que le rapport des hypothèses entre elles, c'est-à-dire l'excédent du taux d'intérêt sur le taux d'augmentation des traitements. Si nous ajoutions, par exemple, 1 p. 100 par année à chacun de ces chiffres, le résultat final ne serait pas très différent. En fait, il serait pratiquement semblable. Ce n'est donc pas le pourcentage absolu de 6.5 qui est important mais plutôt le rapport entre d'un côté 6.5 et de l'autre 5.5 et 3.5.

**M. Brown:** C'est vrai relativement.

**M. Munro:** Je vais devoir accepter cette réponse, mais je trouve ce raisonnement un peu difficile à suivre.

**M. Brown:** Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose?

**Le président:** Oui, monsieur Brown.

**M. Brown:** Merci. Lorsque nous disons que le résultat ne serait pas très différent, nous voulons dire que relativement, il ne le serait pas. Autrement dit, supposons que le coût d'un programme soit exprimé sous la forme d'un pourcentage de la rémunération totale versée aux employés. Si l'on ajoute 1 p. 100 à chacun des trois chiffres, les résultats seraient sensiblement les mêmes qu'avec les hypothèses actuelles. Bien sûr, les sommes réelles dépensées seraient considérablement plus élevées, mais puisque nous parlons d'une rémunération globale plus élevée, le rapport avec cette rémunération serait toujours semblable.

**M. Munro:** Dans les projections que vous avez aidé à établir, a-t-on avancé certaines suppositions relatives à l'accroissement ou la diminution du groupe de personnes visées, c'est-à-dire les cotisants-retraités? Je songe au nombre des membres de la Fonction publique.

**Le président:** Monsieur Brown.

**M. Brown:** Il nous a été nécessaire, du moins implicitement, de faire des hypothèses à cet égard dans certains cas, et ce sont là des hypothèses très difficiles à faire plus difficiles même que pour les hypothèses économiques parce qu'elles peuvent être influencées par beaucoup de facteurs. Prenons, par exemple, les enseignants. Je me souviens qu'à l'époque où je suis entré dans l'entreprise, il y a une quinzaine d'années, le système



[Texte]

very rapidly and they could not find enough teachers. They were hiring married women who had been out of the teaching force, who were re-entering it, and so on. To look ahead at what the active teacher population was going to look like we had some very sophisticated estimates from the Department of Education and so on. Now in the relatively short space of 15 years those long-term projections made in the early 1960s look pretty silly—or they look a lot different, let us put it that way. They may still be right in the very long term, but this is an extremely sensitive item and it can change very quickly.

**Mr. Munro:** That is why you did not give us a figure on this particular.

**Mr. Brown:** Well, let me just say something about that. Generally, if the plan is on a funded basis, so that there is enough money being put away currently to provide for what you think the cost of those benefits is going to be down the road...

**Mr. Munro:** To those people.

**Mr. Brown:** ... then the question of the size of the group is not critical. If it is not on a funded basis, if it is on even a partial pay-as-you-go basis, or if you have a substantial unfunded portion which you have to somehow pay off, then on the question of spreading those payments over the covered group the size of the covered group becomes important. So the reason we did not mention our assumptions in the case of the plans we are serving is that they are, generally speaking, on a funded basis...

**Mr. Munro:** I see.

**Mr. Brown:** ... as a basic part of the public service plan is. But the supplementary part of the public service plan is on an unfunded basis and I guess that assumption is an important one.

**Mr. Munro:** By "funded" you are using it in two different senses; one being literally funded and deriving an actual revenue, and the other one as an ascribed revenue in a fictitious sense.

**Mr. Brown:** I think in the sense of which I meant—we are talking about the public service plan...

**Mr. Munro:** Yes.

**Mr. Brown:** ... I meant that it was funded in the sense that the contributions and the levies against the current year's budget are determined as though there were a real fund there.

**Mr. Munro:** Yes.

**Mr. Brown:** That is also the kind of calculation where the question of whether the group is growing or not is significant, because if you take the dollars that are charged to this year's budget and spread them over the number of active contributors then the future changes in that number may have a bearing, and that is so whether or not there is an external fund of third-party security.

[Traduction]

d'éducation connaissait une expansion très rapide, et l'on n'arrivait pas à trouver assez d'enseignants. On engageait des femmes mariées qui avaient cessé d'enseigner, on les réintérait au groupe des enseignants actifs. Pour prévoir quel allait être le nombre des enseignants actifs nous avons obtenu des prévisions très raffinées du ministère de l'éducation et un tas d'autres documents. Ces projections à long terme, faites il y a à peine 15 ans—c'est-à-dire au début des années 60—semblent un peu puériles maintenant; en tout cas, elles sont très différentes de ce qui s'est produit. Il se peut qu'à très longue échéance, elles soient encore justes, mais c'est là une question extrêmement délicate qui peut changer très rapidement.

**M. Munro:** C'est pourquoi vous ne nous donnez pas de chiffre sur cet aspect particulier.

**M. Brown:** Mettons les choses ainsi: En général, si le régime est capitalisé de sorte que l'on met de côté assez d'argent actuellement pour pouvoir payer les prestations prévues en temps et lieu...

**M. Munro:** A ces mêmes personnes.

**M. Brown:** ... la question du nombre de membres du groupe n'est pas très importante. Si le régime n'est pas capitalisé, si c'est un régime à cotisations partiellement indéterminées ou s'il comporte une part importante non capitalisée qu'il faut en quelque sorte financer, le nombre de membres du groupe visé devient très important pour la répartition des paiements parmi le groupe. La raison pour laquelle nous n'avons pas fait état de nos hypothèses à cet égard pour les régimes examinés est qu'en général, ce sont des régimes par capitalisation...

**M. Munro:** Je vois.

**M. Brown:** ... comme l'est une partie importante du régime de la Fonction publique. Toutefois, la partie supplémentaire du régime de la Fonction publique n'est pas capitalisée, et j'imagine que cette supposition devient alors importante.

**M. Munro:** Par «capitalisée», vous entendez deux choses différentes; d'une part il s'agit vraiment d'une capitalisation qui permet d'obtenir un rendement véritable, d'autre part, il s'agit de recettes imputées, fictives.

**M. Brown:** Je pense que je voulais dire—nous parlons du régime de retraite de la Fonction publique...

**M. Munro:** Oui.

**M. Brown:** ... qu'il s'agit d'un régime par capitalisation en ce sens que les cotisations et les prélèvements pour le budget de l'année en cours sont établis comme s'il y avait un fonds véritable.

**M. Munro:** Oui.

**M. Brown:** Ce sont également là des calculs où toute modification du nombre de membres du groupe est importante, parce que, si l'on prend les sommes prévues par le budget de cette année et qu'on les répartit sur le nombre de cotisants actifs, les modifications futures de ce nombre peuvent avoir une certaine influence, et cela se produit, qu'il y ait ou non un fonds extérieur garanti par une tierce partie.



## [Text]

**Mr. Munro:** I think the actuaries ought to come up with a variation in terminology here so one can decide whether "funded" means funded or funded.

**Mr. Brown:** I admit that can be confusing.

**Mr. Munro:** It is quite confusing for the layman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Munro.

**Mr. Munro:** Oh, but that is only five minutes, is it not?

**The Chairman:** No, that was 10 minutes, I am sorry. You started at 10.30; it is now 10.40. In my way of looking at the clock, that is 10 minutes.

**Mr. Francis:** That is about 10 minutes, yes.

**The Chairman:** Mr. McCrossan, five minutes, please.

**Mr. McCrossan:** I just want to try to put in very simple terms what your concerns are about both the projections and the costing. If we were to assume that we went to a some sort of steady stage, such as 10 per cent interest, 9 per cent salary, 7.5 per cent cost of living, more or less the spreads that you are suggesting are reasonable, your concern is that the system we are adopting today will break down and break down in the near future.

**Mr. Brown:** Sir, I do not know whether it would or not. I have not got enough information to know.

**Mr. McCrossan:** You do not know, but on balance you think it will.

• 1040

**Mr. Brown:** I would have to be concerned about the possibility.

**Mr. McCrossan:** Yes.

You mentioned you were the President of the CIA at the time the CIA issued its public opinion. Mr. Lefebvre has been asking a question just about every day and I would like to ask it for him at this time, because we finally have someone here who was involved in that opinion. Essentially, his question, if I could paraphrase him, was that the CIA had no concerns about the Public Service basic plan, essentially, at the time of the opinion; but they were very concerned about the supplementary plan. Now Mr. Lefebvre comes on and says, if we are fixing up the supplementary plan, is that not enough?

**Mr. Brown:** Well, I guess there are two things I would say to that. First, perhaps you can tell from what we have already been saying that we are not sure you are fixing up the supplementaries—the financing of the Supplementary Retirement Benefits Act. My view is I do not know enough about what is going to happen here. I would not be able to answer the question without having seen the kind of projections we have been discussing in the last few minutes.

The other thing is that the statement of concern by the CIA really focused on just two things. One of them was the financing of the Supplementary Retirement Benefits Act, and the other was the relative generosity of the total program. I do

## [Translation]

**M. Munro:** Je pense que les actuaires devraient adopter deux termes différents afin que l'on sache si «capitalisation» signifie capitalisation ou capitalisation.

**M. Brown:** J'admets que cela peut être une source de confusion.

**M. Munro:** Il y a vraiment de quoi confondre les profanes.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Munro.

**M. Munro:** Je n'ai eu que cinq minutes, n'est-ce pas?

**Le président:** Non, vous avez eu dix minutes, je regrette. Vous avez commencé à 10 h 30; il est maintenant 10 h 40. D'après moi, cela fait dix minutes.

**M. Francis:** Cela fait environ 10 minutes, en effet.

**Le président:** Monsieur McCrossan, cinq minutes, s'il vous plaît.

**M. McCrossan:** J'aimerais essayer d'exprimer en termes très simples vos préoccupations relativement aux projections et aux coûts. Supposons une situation stable, où l'intérêt serait de 10 p. 100, les augmentations de 9 p. 100, et du coût de la vie de 7.5 p. 100, plus ou moins. Les écarts que vous proposez sont raisonnables. Toutefois, vous craignez que le système que nous adoptons aujourd'hui ne s'effondre, et ce, à brève échéance.

**M. Brown:** Je ne sais pas s'il s'effondrera ou non. Je n'ai pas assez de renseignements pour le savoir.

**M. McCrossan:** Vous ne savez pas, mais finalement vous pensez qu'il va s'effondrer.

**M. Brown:** Je dois reconnaître que c'est possible.

**M. McCrossan:** Oui.

Vous avez dit qu'à l'époque où l'Institut canadien des actuaires a indiqué publiquement son avis, vous en étiez le président. Or, presque tous les jours M. Lefebvre a posé une question que j'aimerais reprendre ici puisque nous avons enfin quelqu'un qui est au courant de la question. Essentiellement, cette question, si je puis le paraphraser, se formule ainsi: l'Institut canadien des actuaires, à l'époque où cet avis a été donné, ne s'intéressait aucunement au régime de base de retraite de la Fonction publique, mais il s'intéressait beaucoup au régime de retraite supplémentaire. Or voici que M. Lefebvre vient de nous dire qu'il suffirait de régler le cas du régime de pension supplémentaire?

**M. Brown:** Je crois qu'il faut distinguer deux aspects à cette question: tout d'abord, peut-être concluez-vous de ce que nous avons dit que nous ne sommes pas certains de régler le financement des prestations de retraite supplémentaires. Je vous dirai que je ne connais pas suffisamment ce qui va se produire. Je ne pourrais répondre à cette question sans avoir examiné les prévisions dont nous avons discuté ces dernières minutes.

D'autre part, en ce qui concerne l'inquiétude de l'Institut canadien des actuaires, je dirai qu'il y a deux aspects à cette question: tout d'abord, on peut parler du financement de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, et on peut

[Texte]

not know there was any particular concern about that. As I recall, the way it was phrased was that it is clear the program is quite a bit more generous than most private employers offer. But the statement also said if the cost were accounted for properly and taken into account in the total compensation package, that would not necessarily be a matter for criticism. However, it was very crucial to the comparability exercise that the cost be calculated on a basis comparable with what that of the private sector is.

**Mr. McCrossan:** Well, I would like to follow that up with point three in your presentation today. You are saying that as a result of this bill it will be more difficult even to measure comparability. I would like to ask you what you meant by that.

**Mr. Brown:** Well, the comparability exercise is a very tricky one. Originally I had a somewhat stronger statement in this paragraph than appears now. But I started to reflect on it a little, and talked to Murray Segal about it as well.

Let me give you an example. A lot of private employers have pension plans, but very few of them index the benefits—for all kinds of reasons. However, many of them do grant ad hoc increases from time to time. From time to time they will make either on a formula basis, or on what may even appear to be a kind of an arbitrary basis sometimes . . .

**Mr. McCrossan:** The majority.

**Mr. Brown:** Yes. Sometimes they do that inside the pension plan; or quite often they do it just as a payroll cost, outside the plan. When they do that, they generally do not fund for them. They grant them on a pay-as-you-go basis.

I do not know how you very easily build that practice into the comparability exercise. It makes me a little hesitant about saying how it ought to be done on the other side; that is, when you are examining the government program. I certainly do not know of any private employer who goes at it in the way the Supplementary Retirement Benefits Act approaches it, which is why I say it compounds the difficulty of the comparability question.

**Mr. McCrossan:** And your concern is they are not reflecting the cost of the benefits they are giving.

**Mr. Brown:** That is right.

**Mr. McCrossan:** If you tried to use the figures developed by this system, the cost would be too low, because the real costs are deferred.

**Mr. Brown:** I do not know. I am concerned they might be, but I do not know.

**The Chairman:** Time flies in good company.

Next questioner Mr. Francis, five minutes.

**Mr. Francis:** I have two subjects, and time is the problem. Briefly, I would like to ask Mr. Brown or Mr. Segal, is it not one of your concerns about the Tomenson-Alexander Report

[Traduction]

parler aussi de la générosité relative de l'ensemble du programme. Je ne pense pas que l'Institut se soit beaucoup inquiété sur ce dernier point. Si je me souviens bien, on avait indiqué que le programme était très certainement un peu plus généreux que celui qu'offraient la plupart des employeurs dans le secteur privé, mais la déclaration ne voyait pas non plus d'objection à ce qu'on tienne convenablement la comptabilité des frais, et qu'on en tienne compte aussi dans l'ensemble des indemnités. Toutefois, pour ces comparaisons, il était essentiel que les frais soient calculés sur une base comparable à celle des secteurs privés.

**M. McCrossan:** J'aimerais donner suite à ce que vous dites et à le rapprocher du troisième point de votre exposé d'aujourd'hui. Vous dites que le bill va rendre encore plus difficile cette comparaison. J'aimerais savoir ce que vous entendez par là.

**M. Brown:** Faire des comparaisons est un exercice extrêmement délicat. À l'origine, j'avais voulu insérer un paragraphe beaucoup plus vigoureux que celui que vous voyez à l'heure actuelle. J'y ai réfléchi et j'en ai aussi parlé à Murray Segal.

Je vous donnerai un exemple: beaucoup d'employeurs dans le secteur privé ont prévu des régimes de pension, mais il y en a très peu qui indexent les prestations, et ceci pour toutes sortes de raisons . . . beaucoup d'entre eux accordent cependant de temps en temps des augmentations et celles-ci sont parfois basées sur une formule, parfois sur une base qui pourrait paraître arbitraire.

**M. McCrossan:** La majorité.

**M. Brown:** Oui. Quelquefois des rajustements sont effectués dans le régime de pension, ou bien souvent ces frais entrent dans la paie, indépendamment du régime. Lorsque l'employeur procède ainsi pour donner ces augmentations, il ne les finance pas, il les fournit au jour le jour.

Je ne sais pas comment vous pouvez tenir compte de cette façon de procéder pour établir vos comparaisons, et, d'autre part, j'hésite un peu à dire comment il faudrait procéder dans le cas du programme du gouvernement. Je ne connais certainement pas d'employeur privé qui agirait de la façon dont on procède avec la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, et c'est pourquoi j'ai dit que comparer les situations est d'autant plus difficile.

**M. McCrossan:** Ce qui vous inquiète, c'est qu'on ne tient pas compte du coût des prestations fournies.

**M. Brown:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Si vous essayiez d'utiliser les chiffres qu'on emploie dans ce système, le coût serait trop peu élevé, du fait que les frais réels sont différés.

**M. Brown:** Je n'en sais rien. C'est possible . . . mais je n'en sais rien.

**Le président:** Le temps s'écoule vite lorsqu'on est en bonne compagnie.

Le prochain sur ma liste est M. Francis. Monsieur Francis, vous avez cinq minutes.

**M. Francis:** Je voudrais traiter de deux sujets, et j'ai peu de temps: brièvement, je voudrais demander à M. Brown ou à M. Segal s'ils ne s'inquiètent pas de ce que, dans le rapport



[Text]

that the comparability arguments were defective for exactly the reasons you have indicated in your answers to Mr. McCrossan.

**Mr. Segal:** Those and some other reasons as well. We have some serious questions about their methodology in the comparability exercise.

**Mr. Francis:** That 9 per cent figure is not one you would support yourself?

**Mr. Segal:** No.

**Mr. Francis:** Thank you.

The second line of questioning is much more concerned about the bill before us, Mr. Brown. You say we should have these long-term projections of the cost of indexing and the money available before we can pass judgment on the bill. I do not think any of us would argue with you about the effects of a sudden surge of inflation. If we look at the contemporary world we cannot feel that reassured. If we look at the inflation the United Kingdom has endured recently, for example, or Italy. We hope we do not have to have an experience like that but we cannot rule it out and we have to look at more remote contingencies now. This is very difficult, is it not, in projecting future costs of inflation, if you have to take into consideration these kinds of factors?

• 1045

**The Chairman:** Mr. Brown.

**Mr. Brown:** The difficulty does not relieve us from the obligation to make the attempt though.

**Mr. Francis:** I come back to a question of philosophy. I regard the Supplementary Retirement Benefits Funds as essentially a pay-as-you-go exercise. Now, it has not been; it is not really funded by anyone's requirement. But can a government do anything else? This is the government. And a private employer faces great difficulty here. It seemed to some of us that all you could really do is to say that certain funds are available for the retired person, and you have made certain assumptions on rates of interest and, if the rates of interest go up, certainly there is something there that could be available to pay for indexing.

**Mr. Segal:** The point though, is that in any pension plan you cannot possibly cover every conceivable contingency that might arise or you would not have a pension plan to start with. For example, you might be faced in 20 years down the road with people living to be 150 years old . . .

**Mr. Francis:** Right.

**Mr. Segal:** . . . and with interest rates going down to 1 per cent. All sorts of things that look crazy now might happen in the future.

But those are not my main concerns about Bill C-12 and the way it is proposed to work. It is not a main concern that something could come out of left field, for example, a couple of years back-to-back of 20 per cent inflation. But I have seen nothing that would say that even if we continued on a more or less even keel, or had slightly increasing rates of inflation or slightly decreasing rates of inflation, that the proposed method

[Translation]

Tomenson-Alexander, les arguments de comparaison sont aussi faibles pour les mêmes raisons que celles que vous avez invoquées dans votre réponse à M. McCrossan.

**M. Segal:** Pour ces mêmes raisons et pour d'autres. Nous avons remis sérieusement en question la méthode de comparaison utilisée.

**M. Francis:** Vous-même, vous ne seriez pas en faveur de ce chiffre de 9 p. 100?

**M. Segal:** Non.

**M. Francis:** Merci.

Ma deuxième question touche plus directement le bill que nous avons ici à l'étude, monsieur Brown. Vous dites que, avant de juger le bill, nous devrions fixer les prévisions à longue échéance du coût d'indexation et des sommes disponibles. Je crois que tout le monde est d'accord avec vous sur les effets d'une flambée soudaine d'inflation. En examinant la situation mondiale, on n'est pas trop rassuré. Au Royaume-Uni, on peut voir combien il y a eu d'inflation ou en Italie. Nous espérons ne pas faire la même expérience, mais on ne peut rejeter cette hypothèse, et il nous faut examiner quels sont les impondérables de l'avenir. Il est donc très difficile de prévoir les coûts de l'inflation lorsqu'il faut tenir compte de tels facteurs?

**Le président:** Monsieur Brown.

**M. Brown:** La difficulté de l'exercice ne nous dispense pas d'essayer.

**M. Francis:** J'en reviens à une question de principe: pour moi, le fonds de prestations de retraite supplémentaires fonctionne au jour le jour. Il n'est pas fondé selon les besoins de quelqu'un; mais le gouvernement peut-il agir autrement? Dans son cas, il s'agit d'un fonds du gouvernement, mais, pour l'employeur privé, les difficultés sont grandes. Il nous semble que tout ce que l'employeur peut faire, c'est d'indiquer que certains fonds seront disponibles pour les retraités de faire certaines hypothèses sur les taux d'intérêt, sur leur augmentation et de prévoir quelque chose pour l'indexation.

**M. Segal:** Cependant, vous ne pouvez pas prévoir toutes les éventualités dans le cadre d'un régime de pensions, autrement vous ne pourriez en établir aucun. Il se peut que, plus tard, les gens vivent jusqu'à 150 ans . . .

**M. Francis:** D'accord.

**M. Segal:** . . . et que les taux d'intérêt baissent jusqu'à 1 p. 100. Tout cela paraît un peu fou, mais pourrait bien se produire.

Pourtant ce ne sont pas là mes principales inquiétudes au sujet de ce Bill C-12 et de la façon dont on se propose de l'appliquer. Mon souci principal n'est pas que quelque chose de catastrophique ne vienne à se produire dans quelques années, une inflation de 20 p. 100, par exemple; ce qui m'inquiète, c'est qu'il n'y a rien qui prouve, même si nous continuions sur la même base qu'actuellement, ou avec un taux un peu plus



[Texte]

for financing this will in fact do the job, or come close to doing the job beyond the three-year period.

**Mr. Francis:** May I come back to this? I am not an actuary but I try to understand what is happening to that basic fund. I know it is going up by over \$1 billion a year. I put some questions on the Order Paper about it. The Tomenson-Alexander report itself said it would be nearly \$40 billion by the year 1990. And when we cross the threshold into the new century, we enter into figures that are astronomical.

**Mr. Segal:** Yes.

**Mr. Francis:** Now, just to project this forward, it seems to me there is a floor, really, in the interest earnings that would be available. The floor relates to the fact that the formula for interest earnings is a long-term weighted average which cannot turn down sharply. The fund itself is increasing very sharply. Therefore, it seems to me that any pensioner group looking ahead annually or on a three-year basis could be assured of a certain floor minimum amount under that formula of funds available for indexing.

Now, If you have a sudden surge forward, it will be deficient, but under the most likely and most probably assumptions, is it not likely to be sufficient to pay the cost of indexing?

**The Chairman:** Mr. Segal.

**Mr. Segal:** I really cannot answer your question without making projections. What you are saying sounds, on the surface, reasonable. There are other factors involved . . .

**Mr. Francis:** That is what economists try to do all the time, Mr. Segal.

**Mr. Segal:** There are other factors as well. You talk about the increasing size of the fund, but the number of pensioners will also be increasing. I do not know whether they will be increasing commensurately with the size of the fund; whether the needs may be increasing with the size of the fund. I simply do not know.

Even if inflation continues at the present level, I would like to test out what would happen, 3, 6, 9, 12, 15 or so years down the road, if inflation increases at, say, the rate of 1 per cent a year until it reaches the level of, say, 12 per cent a year; if it declines and reaches a level of, say, 6 per cent or 5 per cent a year, and knowing how the . . .

[Traduction]

élevé d'inflation, ou un peu moins élevé, que la méthode de financement proposée ici sera efficace ou assez efficace au-delà de la période de trois ans.

**M. Francis:** Puis-je revenir là-dessus? Je ne suis pas actuaire, mais j'essaie de comprendre ce qu'est la situation des fonds de base. Je sais qu'il s'accroît de 1 milliard par année. J'ai présenté des questions au *Feuilleton* à ce sujet, et le rapport Tomenson-Alexander lui-même indique que ce fonds serait de presque 40 milliards en 1990; lorsque nous entrerons dans le nouveau siècle, le chiffre sera astronomique.

**M. Segal:** Oui.

**M. Francis:** Pour faire des prévisions, il me semble qu'il y a un seuil minimum qui a été établi pour les gains d'intérêt disponible. Ce seuil est en rapport avec le fait que la formule de gains d'intérêt est constituée par une moyenne pondérée qui à longue échéance ne peut pas se mettre à diminuer brusquement. Le fonds lui-même augmente très rapidement. Par conséquent, il me semble que n'importe quel groupe de retraités aurait sa situation assurée pour l'année à venir, pour trois ans, parce qu'il y aurait un certain seuil minimum de prévu en vertu de la formule des fonds disponibles pour l'indexation.

S'il se produit une brusque poussée, nous manquerons de fonds, mais, en vertu des hypothèses les plus vraisemblables, n'est-il pas probable que ces fonds suffiront à compenser les frais d'indexation?

**Le président:** Monsieur Segal.

**M. Segal:** Je ne puis répondre à votre question sans faire de prévisions: ce que vous dites semble vrai, raisonnable, à première vue, mais il y a d'autres facteurs . . .

**M. Francis:** C'est ce qu'essaient de faire constamment les économistes, monsieur Segal.

**M. Segal:** Mais il y a d'autres facteurs dont il faut tenir compte. Vous avez parlé d'augmenter le fonds, mais le nombre de retraités va augmenter aussi. Je ne sais pas si le nombre des retraités va augmenter en rapport avec l'augmentation des fonds, mais les besoins augmenteront peut-être au fur et à mesure que le fonds augmentera. Je n'en sais rien.

Même si l'inflation continue au taux actuel, j'aimerais bien pouvoir vérifier ce qui se produira dans 3, 6, 9, 12, 15 ans ou plus. Mettons que le taux d'inflation augmente de 1 p. 100 par an jusqu'à atteindre, mettons, 12 p. 100, et puis qu'il diminue jusqu'à 6 ou 5 p. 100, et sachant comment . . .

• 1050

**Mr. Francis:** My curiosity is certainly as great as yours, Mr. Segal, and I would like to know too. But we have a practical problem of a fund which the actuaries have criticized, in my opinion very justly, the Supplementary Retirement Benefits Fund, being inadequate; so we are trying to do something about it. But you are saying to us that we have to have a lot of calculations and we have to look 15 years ahead and do this, that and the other thing before we do anything. The luxury of that type of omniscience is seldom available to legislators, if I may say so.

**M. Francis:** Ma curiosité est certainement aussi forte que la vôtre, monsieur Segal, et moi aussi j'aimerais savoir. Mais il y a le problème pratique, à savoir que les actuaires ont critiqué un fonds, à mon avis à juste titre, le fonds de prestations de retraite supplémentaires qui semble insuffisant; nous essayons donc de faire quelque chose à ce sujet. Or, vous nous déclarez qu'il nous faut faire beaucoup de calculs et qu'il nous faut envisager la situation dans quinze ans, et tout cela avant de faire quoi que ce soit. Il est bien rare que les législateurs soient aussi omniscients.

[Text]

**The Chairman:** We also have a very practical problem of time, Mr. Francis. Do you want to answer?

**Mr. Segal:** No, I do not think so.

**Mr. Brown:** I think it is an observation . . .

**The Chairman:** So it was a statement. Thank you, Mr. Francis. The last questioner, for five minutes, in Mr. Munro.

**Mr. Munro:** Thank you, Mr. Chairman.

I notice on page 3 of your statement in paragraph 4 that you find it difficult to come to any assessment as to how the program will work without first having the projections of the estimated income and outgo beyond the next three years. And that we tried last night to secure. I am going to put that together with your other notion admitting that we do not have that information at the moment. But your other notion is that the indexing portion of the available account, the full indexing, should be divided—I may be oversimplifying—into two sections: one to pay those that are due to receive indexing and another portion to be invested to continue the payment of indexing of that group into the future, because you are now working with an accumulation in the Supplementary Account that can be used by payment of indexing or for funding purposes.

Do you think from having read the bill that we are going to need an amendment to this bill to require that that accumulation of an account be used in these two different ways? You suggested that perhaps administratively it could be but there is no requirement in the bill by your reading that it ought to be. Would an amendment proposed, requiring the administration of the bill to behave in this way, meet your misgivings and concern?

**The Chairman:** Mr. Segal.

**Mr. Segal:** We are not lawyers and obviously the preparation of the various documents and obviously the preparation of the various documents that have been submitted to this Committee imply that it could be administered not in the way we are thinking. I think I said a bit earlier on in the proceedings that we felt that that is the way it should be done. Whether or not that requires an amendment or whether that requires an undertaking of the government, I do not know; I am not familiar with the intricacies of how the law is actually administered after it is passed by Parliament so I am afraid I really cannot help you with that.

I also made it clear and, I should perhaps repeat, that when we are talking about projections on the present basis, the basis that is implied in these various documents, I said that we do not necessarily support that as being the best way of doing it but, if that is the way it is going to be done, then at the very least you should make projections for some time in the future. In the other way, at least you would know that you would have a very high degree of assurance that nobody's supplement that has been started would have to be cut or that additional funds would have to be committed but under the suggested way of administration in these documents that might very well

[Translation]

**Le président:** Nous nous heurtons également à un problème très pratique de temps, monsieur Francis. Voulez-vous répondre?

**M. Segal:** Non, je ne crois pas.

**M. Brown:** Je crois que c'est une observation . . .

**Le président:** Vous vouliez simplement faire cette remarque, monsieur Francis, merci. Le dernier député, cinq minutes, M. Munro.

**M. Munro:** Merci, monsieur le président.

Je remarque à la page 3 de votre déclaration, paragraphe 4, qu'il vous semble difficile d'évaluer ce que donnera le programme sans avoir d'abord les prévisions de recettes et sorties au-delà des trois prochaines années. C'est ce que nous avons essayé d'obtenir hier soir. Vous avez, d'autre part, admis que ces renseignements n'étaient pas disponibles pour le moment. Toutefois, vous avez également dit que la portion indexée du compte, la totalité de l'indexation, devrait être divisée, mais peut-être est-ce là trop simplifier, en deux sections: l'une pour payer ceux qui doivent recevoir cette indexation, et l'autre pour investir en vue de continuer à payer cette indexation à l'avenir, car vous travaillez actuellement à partir de fonds accumulés au compte de prestations supplémentaires qui peuvent être utilisés en payant l'indexation ou à des fins de financement.

Après avoir lu le projet de loi, estimez-vous qu'il nous faudra le modifier pour exiger que cette accumulation soit utilisée à ces deux fins? Vous avez dit que peut-être, administrativement, ce serait possible, mais rien n'exige dans le projet de loi que cela le soit. Un amendement exigeant que soit interprété ainsi le projet de loi apaiserait-il vos inquiétudes?

**Le président:** Monsieur Segal.

**M. Segal:** Nous ne sommes pas juristes et, de toute évidence, divers documents soumis au comité montrent que la loi ne serait pas administrée comme nous le pensons. Je crois avoir dit plus tôt qu'à notre avis elle devrait l'être différemment. Que cela exige un amendement ou un engagement de la part du gouvernement, je n'en sais rien. Je ne connais pas tous les rouages de l'administration d'une loi après adoption par le Parlement, si bien que je crains de ne pouvoir vous aider à cet égard.

J'ai également précisé, et peut-être devrais-je répéter, que lorsque les projections sont faites à partir des chiffres actuels, de ceux qui ont servi à la préparation de ces divers documents, nous ne sommes pas certains que ce soit la meilleure façon de procéder, mais si ce doit être fait ainsi, il faudrait au minimum que ces projections portent sur plusieurs années. Vous auriez au moins la quasi-certitude que les compléments de retraite que l'on a commencé à verser à certaines personnes ne seraient pas supprimés ou qu'il faudrait engager des fonds supplémentaires. Or, d'après le mode d'administration suggéré dans ces documents, c'est une éventualité à ne pas négliger. Si donc



*[Texte]*

happen. We do not know. If you are going to follow that route, then at least get projections.

**Mr. Munro:** In taking that stand, you do recognize that in the three years where an indexation formula is being applied to pensions, there are contributors to their pension yet to come paying that supplementary 1 plus 1.

**Mr. Segal:** But they are not contributing to the pension of those that have retired.

**Mr. Munro:** No, no; but they are building up again a fund...

• 1055

**Mr. Segal:** That is right; for their own pension.

**Mr. Munro:** And similarly in the next three years they will be doing more?

**Mr. Segal:** That is right, yes. That is a safety cushion but we do not know how adequate or inadequate it might be.

**Mr. Munro:** You cannot even say whether it would be necessary to have more than 1 plus 1, 1.5 and 1.5 or even 0.5 and 0.5.

**Mr. Segal:** We do not know.

**Mr. Brown:** It is clear that in the next three-year period the money coming from the 1 and 1 accounts of those retired in that period would almost certainly be larger than the amounts that are shown in the initial three-year period because they have been in it three years longer paying the money. But we do not know how much of an effect that has in the whole picture or what it would look like three years after that. It does not seem to me that it ought to be that difficult to do.

**Mr. Munro:** Do you think we ought to fight to get that statistical information?

**Mr. Segal:** It is not up to us to suggest where you should devote your energy, sir.

**Mr. Alexander:** I think you have told us, sir.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Munro. One thing, the Chairman is here—I would like to tell that to Mr. Brown and Mr. Segal—and one of his preoccupations is to protect the witnesses from the Committee members. I know we are just finishing but I just wanted to tell you that you do not have to apologize for not being lawyers. At a few points you said that in your presentation—I am saying that with all due deference to Mr. Alexander: the witness does not have to leave because I am talking of lawyers.

We will be having a subcommittee meeting this afternoon at 3.30 p.m., in Room 218, West Block. I hope all those who are members will appear there, including Mr. Knowles. We would appreciate having you this afternoon at 3.30 p.m.

On your behalf, gentlemen, I would like to thank Mr. Brown and Mr. Segal for having had the courtesy of being with us this morning.

The meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you very much.

*[Traduction]*

vous décidez de suivre cette voie, vous devez au moins obtenir les projections voulues.

**M. Munro:** Vous reconnaissez en prenant cette position qu'au cours des trois années où la formule d'indexation s'applique aux pensions, certains des cotisants à leur future pension paient ce complément, plus un autre.

**M. Segal:** Mais ils ne cotisent pas à la pension de retraite de ceux qui sont déjà à la retraite.

**M. Munro:** Non, non, mais ils reconstituent un fonds...

**M. Segal:** C'est exact, il s'agit de leur pension de retraite.

**M. Munro:** Dans les trois prochaines années, également, ils feront davantage?

**M. Segal:** C'est cela. C'est une marge sécuritaire, mais nous ne savons pas si elle est ou non suffisante.

**M. Munro:** Vous ne pouvez même pas dire s'il sera nécessaire d'envisager un chiffre supérieur à 1 plus 1, 1.5 plus 1.5, ou même 0.5 plus 0.5?

**M. Segal:** Nous ne savons pas.

**M. Brown:** Il est clair que dans les trois prochaines années, les sommes venant des comptes 1 et 1 de ceux qui ont pris leur retraite au cours de cette période seront presque certainement plus importants que les sommes indiquées pour la période initiale de trois ans, car ils auront cotisé trois ans de plus. Mais nous ne savons pas quelle incidence cela aura sur la situation générale ni ce à quoi cela ressemblera trois ans plus tard. Il ne me semble pas que cela devrait être si difficile à faire.

**M. Munro:** Pensez-vous qu'il faut nous battre pour obtenir ces statistiques?

**M. Segal:** Ce n'est pas à nous de vous suggérer où déployer vos efforts, monsieur.

**M. Alexander:** Je crois que vous l'avez pourtant fait, monsieur.

**Le président:** Merci, monsieur Munro. Une chose, le président est ici, j'aimerais rappeler à M. Brown et à M. Segal qu'une de ses préoccupations est de protéger les témoins face aux membres du comité. Je sais que nous en sommes à la fin, mais je voulais simplement vous rappeler que vous n'avez pas à vous excuser de ne pas être juriste. A plusieurs reprises, vous avez dit que vos déclarations étaient faites en toute déférence pour M. Alexander: le témoin n'a pas à partir parce que je parle de juristes.

Nous tiendrons cet après-midi une réunion du sous-comité à 15 h 30, salle 218, édifice de l'Ouest. J'espère que tous ceux qui sont membres seront présents, notamment M. Knowles. Nous aimerions que vous puissiez être là à 15 h 30.

En votre nom, messieurs, je remercie M. Brown et M. Segal d'avoir eu la gentillesse de venir ici ce matin.

La séance est levée, merci beaucoup.















If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

*From Eckler, Brown, Segal and Company Ltd:*

Mr. David Brown, President;

Mr. Murray A. Segal, Executive Vice-President.

*De Eckler, Brown, Segal et Compagnie Ltée:*

M. David Brown, président;

M. Murray A. Segal, vice-président exécutif.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 17

Fascicule n° 17

Tuesday, March 13, 1979

Le mardi 13 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

CONCERNANT:

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraites supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

APPEARING:

The Honourable J. Judd Buchanan,  
President of the Treasury Board

COMPARAÎT:

L'honorable J. Judd Buchanan,  
Président du Conseil du Trésor

WITNESS:

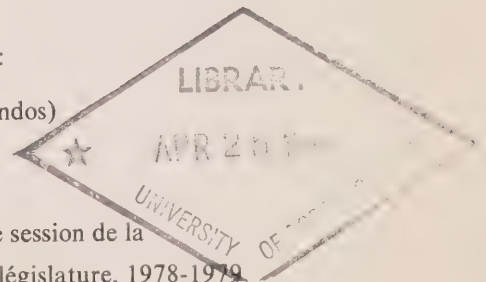
(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979





STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Forrestall

Francis  
Gauthier (*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)  
Hare  
Harquail

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Knowles  
(*Winnipeg North Centre*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre  
Maine

McCrossan  
McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 13, 1979

(19)

## [Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Clermont, ForreSTALL, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, Maine, McCrossan, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Smith (*Saint-Jean*) and Towers.

*Other Member present:* Mr. Beaudoin.

*Appearing:* The Honourable J. Judd Buchanan, President of the Treasury Board.

*Witness:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pension and Benefits, Treasury Board.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act. (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2;

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 MARS 1979

(19)

## [Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20 h 12, sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Clermont, ForreSTALL, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, Maine, McCrossan, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Smith (*Saint-Jean*) et Towers.

*Autres député présent:* M. Beaudoin.

*Comparaît:* L'honorable J. Judd Buchanan, président du Conseil du Trésor.

*Témoin:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2;

Le ministre fait une déclaration puis, avec l'aide du témoin, répond aux questions.

A 22 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 13, 1979

• 2012

[Text]

**The Chairman:** Good evening. We are assembled once again to study Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, and so on and so on. We have with us tonight the Honourable J. Judd Buchanan, President of the Treasury Board, and with him is Mr. W. A. Kelm, Director of Pensions and Benefits. I understand that Mr. Buchanan has an opening statement to make; the floor is all yours, sir.

**Hon. J. Judd Buchanan (President of the Treasury Board):** Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I understand that since my last appearance here the Committee has received briefs and testimony from over 30 witnesses.

**The Chairman:** Mr. Alexander, on a point of order.

**Mr. Alexander:** On a point of order. I know the Minister is anxious to get out of here, but we do not have the statement yet, so if you would just give us an opportunity to sort of relive...

**Mr. Buchanan:** I can understand Mr. Alexander's eagerness to peer over my compelling wisdom.

**Mr. McCrossan:** While we are waiting for the statement, maybe I can make my point of order.

**The Chairman:** On a further point of order, Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** I just wanted to point out, and I think everyone on the Committee is aware of it, that last Friday it was suggested we have a meeting tonight. At that time I objected to having so many meetings on a day and agreed to take an extra meeting yesterday to avoid having a meeting tonight so we would not impede the bill. After our meetings today, I find out at 4.30 today that there is an extra meeting today. Now I do not think it is completely unreasonable to expect that a deal is a deal. If we set it up so that there would not be a meeting tonight, it is reasonable to expect that there would not be a meeting tonight because we took an extra meeting yesterday just to avoid it. I notice lots of smiles over there, but I mean...

**Mr. Lefebvre:** What do you want me to do, cry?

**Mr. McCrossan:** Well all you are saying is that, if we try to accommodate you and even advance things to get in meetings, your agreement is not worth anything. I think it is a point that should be registered because we went out of our way, at least I went out of my way to try to accommodate you, and it seems to me that there has been a double-cross, as my friend says.

**Mr. Francis:** I had forgotten that. I think Mr. McCrossan is right. I am sorry about it. If it is any consolation, Mr. Lefebvre and I are doing exactly the same thing to accommodate the Chairman of the Public Accounts Committee who is from your side of the House in an exactly parallel arrangement.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 mars 1979

[Translation]

**Le président:** Bonsoir. Nous voici encore une fois réunis pour étudier le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, etc., etc. Se sont joints à nous ce soir l'honorable J. Judd Buchanan, président du Conseil du Trésor, ainsi que M. W. A. Kelm, directeur des pensions et des bénéfices. Je crois savoir que M. Buchanan voudrait faire une déclaration préliminaire. Monsieur, je vous cède la parole.

**L'honorable J. Judd Buchanan (président du Conseil du Trésor):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je crois que depuis ma dernière visite, le Comité a vu et entendu plus de trente mémoires et témoignages.

**Le président:** M. Alexander invoque le Règlement.

**M. Alexander:** J'invoque le Règlement. Je sais que le Ministre voudrait s'en aller le plus vite possible, mais la déclaration ne nous a pas encore été distribuée; je vous demande donc de nous accorder quelques instants...

**M. Buchanan:** Je comprends très bien que M. Alexander est impatient de s'absorber dans mes propos d'une sagesse irrésistible.

**M. McCrossan:** En attendant que la déclaration soit distribuée, je voudrais faire un rappel au Règlement.

**Le président:** Monsieur McCrossan, pour un nouveau rappel au Règlement.

**M. McCrossan:** Je tiens simplement à signaler que, vendredi dernier, on a proposé qu'une réunion ait lieu ce soir, ce que nul n'ignore. Je me suis opposé à ce qu'on se réunisse aussi souvent dans la même journée mais j'ai accepté la réunion supplémentaire d'hier pour éviter qu'on se réunisse ce soir sans toutefois ralentir l'étude du projet de loi. Or, à 16 h 30 j'ai constaté qu'une nouvelle réunion avait été fixée pour ce soir, en plus des séances que nous avions eues aujourd'hui. On devrait quand même pouvoir se fier à ce qui a été convenu. On s'attendait à ce qu'il n'y ait pas de réunion ce soir puisqu'une réunion supplémentaire a eu lieu hier, précisément pour éviter qu'on revienne maintenant. Je remarque des sourires en face, mais je veux dire...

**M. Lefebvre:** Que voulez-vous que je fasse? Que je pleure?

**M. McCrossan:** Nous essayons d'être conciliants et même de faire avancer les choses, mais il faut en conclure que votre parole ne vaut rien. C'est un fait à signaler, car nous avons fait tout notre possible, ou du moins je l'ai fait, pour vous arranger mais, comme le dit mon ami, vous nous avez trompés.

**M. Francis:** Je l'avais oublié. Je crois que M. McCrossan a raison. J'en suis désolé. Si ça peut vous consoler, M. Lefebvre et moi-même nous cherchons pareillement à satisfaire le président du Comité des comptes publics qui est du même bord que vous.



[Texte]

• 2015

**Mr. Alexander:** I was involved and I think it is only fair to say that I had forgotten about the prior arrangement . . .

**The Chairman:** We all did.

**Mr. Alexander:** . . . and if anybody had reminded me of it, we would not be meeting this evening.

Of course, now we say that we all had forgotten about it but let me put it to you this way: in the future, when we make such an arrangement—because I find this is highly inconvenient, with all due respect to my friend, the Minister; he is busy, but we are all busy; but it is unfortunately we forgot the arrangement—but I hope, Mr. Chairman, that in future, when we make an arrangement not to sit, we are not going to sit. It is just as simple and sweet as that.

**The Chairman:** Oh well, wait a minute . . .

**Mr. Alexander:** No, I am not blaming you, sir. I know you are ready to jump on me but . . .

**The Chairman:** I am not telling you that you are blaming me and I certainly will not accept any blame for this.

**Mr. Alexander:** Of course not, sir. I am not trying to blame you because we are all at fault.

**The Chairman:** A deal is a deal, I agree . . .

**Mr. Alexander:** A deal is a deal.

**The Chairman:** . . . but there was not a deal: we never said firmly that we will not sit Tuesday evening because we are sitting Wednesday, to accommodate Mr. McCrossan; and he himself mentioned yesterday afternoon instead of tonight. That is perfect, that is fair; and we were not going to sit tonight but the Minister could not come tomorrow afternoon, he could not come Thursday morning; and we were all at the steering committee meeting this afternoon, and I proposed that we sit tonight. And to be very truthful with you, I never even for a second thought that you did not want to sit tonight.

Well, anyway, we are all here; you are here; we are all happy . . .

**Mr. Alexander:** We are not happy but . . .

**An hon. Member:** You are here but unhappy.

**An hon. Member:** We are not happy at all.

**The Chairman:** Well, we are here but unhappy. Anyway, the Minister, I am sure, is happy to be with us . . .

**Hon. Judd Buchanan (President of the Treasury Board):** Delighted.

**The Chairman:** . . . and he has got a statement for us to hear. So, Mr. Minister, the floor is yours.

**Mr. Buchanan:** Mr. Chairman, as I indicated, since my last appearance here, the Committee has received briefs and testimony from over 30 witnesses.

**Mr. Alexander:** I did not know that we had heard that many.

**Mr. Buchanan:** These individuals, I am told, represent many institutions and large numbers of Canadians in many walks of

[Traduction]

**M. Alexander:** Je m'en suis occupé et je dois dire honnêtement que j'avais oublié les dispositions prises antérieurement . . .

**Le président:** Nous avons tous oublié.

**M. Alexander:** . . . et si quelqu'un me l'avait rappelé, nous ne serions pas là ce soir.

Bien sûr, tout le monde prétend avoir oublié mais permettez-moi de formuler les choses ainsi: à l'avenir, lorsque nous prendrons de telles dispositions—je trouve que c'est très gênant, cela dit sans vouloir offenser le ministre; il est très pris mais nous le sommes aussi. C'est dommage que nous ayons oublié ce qui avait été convenu, néanmoins j'espère qu'à l'avenir, monsieur le président, si nous décidons de ne pas siéger, nous nous en tiendrons à ce qui est convenu. Ce n'est pas plus compliqué que cela.

**Le président:** Un instant . . .

**M. Alexander:** Je ne vous reproche rien, monsieur. Je sais que vous êtes prêt à me tomber dessus, mais . . .

**Le président:** Je ne dis pas que vous me faites des reproches, chose que d'ailleurs je n'admettrais pas.

**M. Alexander:** Bien sûr que non, monsieur. Je ne vous reproche rien car nous sommes tous fautifs.

**Le président:** Ce qui est entendu est entendu, j'en conviens . . .

**M. Alexander:** Ce qui est convenu est convenu.

**Le président:** . . . mais rien n'était convenu; il n'a jamais été irrévocablement question de ne pas siéger mardi soir sous prétexte que nous siégeons mercredi pour satisfaire M. McCrossan; lui-même a indiqué qu'il préférerait qu'on se réunisse hier après-midi plutôt que ce soir. Parfait, et nous ne devons pas siéger ce soir mais le ministre avait un empêchement demain après-midi et il ne pouvait pas venir non plus jeudi matin. Au comité directeur de cet après-midi, j'ai donc proposé qu'on siége ce soir. Et pour être tout à fait franc avec vous, il ne m'est pas venu à l'esprit que vous ne voudriez pas siéger ce soir.

En tout cas, nous sommes tous ici; nous sommes tous contents . . .

**M. Alexander:** Nous ne sommes pas contents, mais . . .

**Une voix:** Nous sommes ici mais nous sommes mécontents.

**Une voix:** Nous ne sommes pas contents du tout.

**Le président:** Nous sommes ici mais nous ne sommes pas contents. De toute façon, je suis sûr que le ministre, lui, est content d'être ici . . .

**L'hon. Judd Buchanan (Président du Conseil du Trésor):** J'en suis ravi.

**Le président:** . . . et il nous a préparé une déclaration. Monsieur le ministre, je vous cède donc la parole.

**M. Buchanan:** Je crois savoir, Monsieur le président, que depuis ma dernière visite, le Comité a entendu des mémoires et des témoignages de plus de 30 témoins.

**M. Alexander:** Je ne savais pas qu'ils étaient aussi nombreux.

**M. Buchanan:** Ces personnes, me dit-on, représentent bon nombre d'établissements et un grand nombre de Canadiens de

*[Text]*

life. Accordingly, it can be said that the Committee has been exposed to a very broad spectrum of Canadian opinion on Bill C-12. The fact that the Committee has accomplished this in just over two weeks demonstrates that the members of the Committee have set a hectic pace for themselves, which has just been alluded to, and, in my opinion, they deserve to be highly commended for exercising their responsibilities in such a conscientious and comprehensive manner.

I hope that the representations made to the Committee have clarified and pin-pointed the essential issues pertaining to Bill C-12. I use the word "hope" because some of the reports I have read and heard suggest that this may not be entirely the case. In this regard, I must confess to finding some of the arguments you have heard as reflecting an uneven understanding as to what exactly is being proposed by Bill C-12.

Some of the witnesses you have heard have argued that the taxpayer costs that are being created by Bill C-12 are either unknown or will reach very high levels in the future. These arguments, in my view, reflect a fundamental misunderstanding of the bill.

Bill C-12, it must be stressed, does not introduce new pension benefits nor does it increase existing benefits. To the contrary, Bill C-12 reduces benefits and places limits on others. In other words, Bill C-12 creates savings. Differences of opinion may exist and arise on the size of the savings that would be created by Bill C-12. Nevertheless, I think we should not lose sight of the fact that Bill C-12 does, in fact, create savings and not costs. The bottom line of Bill C-12 for the taxpayer, therefore, is that the Public Service pension costs would be lower if Bill C-12 were enacted than if it were not enacted.

Another argument I find puzzling is the contention that the bill creates uncertainty as to future indexing costs or that its enactment would create high level employer costs for indexing. This argument might have some application to the indexing arrangement as it now exists but not to Bill C-12.

As I have said on numerous occasions, Bill C-12 provides that the pensions of retired public servants, in future, are to be supplemented according to the degree of supplementation that can be afforded by the revenues arising from extra interest earnings on pensioner assets in the basic pension accounts and the 1 per cent employee and 1 per cent matching employer contributions set aside for indexing. This means that the costs to the taxpayer for underwriting the employer contributions that are made for supplementing the pensions of retired public servants will be certain; namely, 1 per cent of payroll. Furthermore, the consequence of creating cost certainty for the taxpayer means—and this has been brought out by a number of public service union briefs—that some uncertainty could arise, as to the degree of indexation or supplementation that might prevail in the future.

*[Translation]*

bien des couches de la société. Par conséquent, on peut dire que le Comité a eu un aperçu de l'opinion d'un large éventail de Canadiens au sujet du Bill C-12. Le fait qu'il n'a fallu au Comité qu'un peu plus de deux semaines pour faire tout ce travail montre que les membres du Comité se sont imposés un rythme de travail rapide et, à mon avis, méritent d'être grandement loués pour avoir assumé leurs responsabilités d'une façon aussi consciencieuse et globale.

J'espère que les observations faites au Comité ont permis de préciser et de faire ressortir les questions essentielles se rapportant au Bill C-12. Je dis bien «j'espère», car certains des rapports que j'ai lus et entendus semblent indiquer que cela ne soit pas tout à fait exact. A ce propos, je dois avouer que certains des arguments que vous avez entendus témoignent, à mon avis, d'une compréhension inégale des véritables dispositions du projet de loi.

Certains des témoins que vous avez entendus ont soutenu que les coûts imposés aux contribuables par suite de l'adoption du Bill C-12 sont d'un montant soit inconnu soit d'un niveau éventuellement très élevé. A mon avis, ces arguments dénotent une incompréhension fondamentale du projet de loi. Il faut souligner que ce dernier ne comporte aucun nouvel avantage de pension ni n'augmente ceux qui existent déjà.

Au contraire, le Bill C-12 diminue certains avantages et pose des limites à d'autres. En d'autres termes, le Bill C-12 engendre des économies. Il existe et il surviendra peut-être des divergences d'opinion quant à l'importance de ces économies. Néanmoins, je crois que nous ne devrions pas perdre de vue que le Bill C-12 entraîne des économies et non des dépenses. Le contribuable doit donc se rappeler avant tout que l'adoption du Bill C-12 servirait à réduire, et non pas à augmenter, le coût des pensions de la Fonction publique.

Prétendre que le Bill C-12 crée des incertitudes quant aux coûts de l'indexation à venir ou qu'en raison de son adoption, il en coûterait davantage à l'employeur pour financer l'indexation est, à mon sens, un argument déroutant. Cette prétention pourrait sans doute s'appliquer aux dispositions d'indexation actuelles, mais non pas à celles du Bill C-12.

Comme je l'ai mentionné à plusieurs reprises, le Bill C-12 stipule que les pensions des fonctionnaires à la retraite seront, à l'avenir, majorées selon le niveau de suppléments dont pourront justifier les recettes tirées des intérêts supplémentaires courus sur les actifs que les retraités ont constitués dans les comptes de pension de base ainsi que la cotisation de 1 p. 100 des employés et le montant équivalent versé par l'employeur à des fins d'indexation. Il en découle donc que les coûts que le contribuable devra assumer pour permettre à l'employeur de verser les contributions nécessaires aux suppléments de pension de fonctionnaires à la retraite seront établis avec précision, soit 1 p. 100 de la masse salariale. De plus, comme il est indiqué dans bon nombre de mémoires présentés par les syndicats de la Fonction publique, le fait d'établir avec exactitude le coût que le contribuable devra assumer peut donner lieu à une certaine incertitude quant au taux d'indexation ou de suppléments qui pourrait être fixé dans l'avenir.



[Texte]

• 2020

In view of this central feature of Bill C-12, it is necessary to dismiss as double-talk the argument contained in one of the briefs that the formula contained in the bill should generate sufficient revenue for full indexing. The brief, however, concluded that if full indexing then occurred, it would create a deficit or unfunded liability of about \$1 billion. To me, this is like driving into a service station for \$10 of gas, having 40 to 50 litres pumped into your tank, or whatever you can get for \$10 these days, and then being expected to pay \$20 or more for your \$10 purchase. In both instances, it seems to me that a doubt arises as to whether the C-12 formula, or \$10, will buy full indexing or a full tank of gas. That will depend on inflation. One thing is crystal clear though; that is, that \$10 of indexing, like \$10 of gas, costs exactly \$10 and not a penny more.

To nail down this point, I want to stress also that Bill C-12 does not leave taxpayer costs for supplementing the pensions of retired public servants to a matter of opinion or estimates. Bill C-12 makes this a matter of law. In other words, Bill C-12 would prevent the government, as a matter of law, from charging the taxpayer more than the 1 per cent of payroll employer contribution specified in the bill for this purpose. This aspect of Bill C-12 can easily be illustrated by outlining what would have happened had Bill C-12 been enacted and come into force on January 1 of this year.

Members will recall that early this year I tabled in the House of Commons a report of the Chief Actuary on the financial outlook with regard to the supplementation of public service pensions for the 1979-81 period. This report indicated that after taking account of the savings generated by the pro-rating and deferral of indexing payment proposals, supplementation revenues for 1979-81 would fall \$4 million to \$30 million short of the amount required for full indexing for that period. Full indexing would have had to be curtailed because Bill C-12 would have precluded the government from putting up the \$4 million to \$30 million to cover this shortfall. The government would have had no choice in this matter. It is for this very reason that when I tabled the report of the Chief Actuary I indicated that had the government been required to act on it, it would have authorized an arrangement for the period under which the first \$7,000 of annual pension income would have been fully indexed, and the remainder would have been subject to limits of 8 per cent for 1979, 7 per cent for 1980, and 6 per cent for 1981. In other words, this arrangement would have been required to avoid the \$4 million to \$30 million shortfall that was estimated by the Chief Actuary.

I would now like to turn to the consequences that Bill C-12 has for the operation and financing of basic public service pension programs. To avoid confusing matters, I will confine my comments to the consequences for the Public Service Superannuation Act Account, PSSA.

[Traduction]

Compte tenu de cet important élément du Bill C-12, nous devons tenir pour ambigu l'argument de l'un des exposés selon lequel la formule apparaissant dans le projet de loi devrait générer des revenus suffisants pour permettre une indexation intégrale. Toutefois, ledit exposé concluait que l'indexation intégrale engendrerait un déficit ou une dette non capitalisée de l'ordre de \$1 milliard. A mon avis, c'est comme si un automobiliste se rendait à une station-service, demandait pour \$10 d'essence, achetant ainsi de 40 à 50 litres d'essence (ou ce que l'on peut obtenir de nos jours pour \$10), mais qu'on lui réclamait \$20 pour un achat d'une valeur de \$10. Il me semble que d'une part, on peut se demander si la formule du Bill C-12 permettra l'indexation intégrale ou si, d'autre part, le \$10 permettra de remplir le réservoir d'essence. Tout dépend de l'inflation. Une chose néanmoins est bien claire: que l'on parle d'indexation ou d'essence, \$10 c'est \$10, pas un sou de plus.

Pour bien exprimer ce point, j'aimerais également souligner le fait que le Bill C-12 ne fonde pas sur des opinions ou des prévisions le coût des suppléments de pension accordés aux fonctionnaires à la retraite, coût que doivent défrayer les contribuables. Ce projet de loi prévoit que cette question serait régie par une loi. Autrement dit, si le Bill C-12 était adopté, la loi interdirait au gouvernement d'imputer aux contribuables plus de 1 p. 100 de la masse salariale pour la contribution qu'il doit verser à titre d'employeur, limite qui est indiquée à cette fin dans le projet de loi. Il est facile d'illustrer cet aspect du Bill C-12 en décrivant ce qui se serait produit s'il avait été adopté et promulgué pour le 1<sup>er</sup> janvier 1979.

Les honorables députés se souviendront que j'ai déposé en Chambre au début de cette année un rapport de l'actuaire en chef sur les perspectives financières relatives aux suppléments de pension de la Fonction publique pour la période de 1979-1981. Ce rapport établissait que, compte tenu des économies provenant de l'établissement au prorata et du report des paiements d'indexation proposés, le fait d'accorder une indexation intégrale pour la période de 1979 à 1981 entraînerait un déficit de 4 à 30 millions de dollars. L'indexation intégrale aurait alors dû être restreinte étant donné que le Bill C-12 aurait empêché le gouvernement d'avancer la somme de 4 ou 30 millions pour combler le déficit. Le gouvernement n'aurait pas eu le choix dans ce cas-là. C'est pourquoi, lorsque j'ai déposé le rapport de l'actuaire en chef, j'ai indiqué que, si le gouvernement avait dû agir à cet égard, il aurait autorisé la conclusion d'un accord pour cette période en vertu duquel la première tranche de \$7,000 de revenu annuel de pension aurait été indexée intégralement et le reste aurait été assujéti à des plafonds de 8 p. 100 en 1979, 7 p. 100 en 1980 et 6 p. 100 en 1981. En d'autres mots, il aurait fallu agir ainsi pour éviter le déficit prévu par l'actuaire en chef.

Permettez-moi de parler maintenant des conséquences du Bill C-12 sur l'administration et le financement des programmes des pensions de base de la Fonction publique. Afin d'éviter de brouiller les cartes, je m'en tiendrai aux conséquences sur les Comptes de pensions de retraite de la Fonction publique (Compte LPFP).



## [Text]

Let me begin by agreeing with those who have said that the pension supplementation arrangements proposed in Bill C-12 have important consequences for the operation and financing of the PSSA, and that these must be considered in assessing Bill C-12. Broadly speaking, the consequences for the PSSA fall into two general categories, one non-financial, and the other financial in nature.

Dealing with the non-financial issue first, I want to underline the fact that Bill C-12 introduces an important principle of equity into public service pension arrangements. This principle, simply stated, is that pensioners should no longer be required to subsidize employer pension contributions required for the financing of basic pensions for active employees. Bill C-12 implements this principle by proposing that extra interest earned on pensioner assets in the PSSA account be directed to pensioners, and that they no longer be used to reduce employer contributions required to finance basic pensions for active employees.

• 2025

The fact that public service pensioners for the last nine years have, in effect, been helping to pay for their children's pensions, is something that has received virtually no attention. I find this somewhat surprising! Part of the explanation may be due to the fact that the subsidy to date has not been large—according to the Tomenson-Alexander report, this subsidy only amounted to 0.7 per cent of payroll in 1970 and by 1975 had only reached 1.6 per cent of payroll. The main reason, I suspect, is that pensioners have not been too concerned about this because the revenue shortfalls for their indexing were being covered out of general revenues. Bill C-12 proposes that the subsidization of pension indexing for retired public servants out of general revenues be brought to an end. In these circumstances, it becomes vital that pensioners be given what belongs to them. In short, if pensioners are no longer to be subsidized, it is only fair that they should no longer be expected to subsidize others.

I would now like to discuss the financial consequences that Bill C-12 has for the PSSA account. Contrary to some statements that have been made to the effect that no information has been provided on this question, I would like to indicate that information on this matter has, in fact, been provided. Specifically, information was provided on February 14 of this year in the House, in the form of a reply to a question that was placed on the order paper, namely, that Bill C-12 would increase employer contributions for the PSSA by 2.5 per cent to 3.5 per cent of payroll. Furthermore, this was not the first time that this information was revealed. It may surprise some members to learn that this information is also contained in the Tomenson-Alexander report. And perhaps more surprising is the fact that the Tomenson-Alexander estimate, which is contained in Table 13, is remarkably close to the one given in

## [Translation]

Permettez-moi de commencer en me disant d'accord avec les personnes qui sont d'avis que les dispositions de suppléments de pension proposées dans le Bill C-12 ont des conséquences importantes sur l'administration et le financement de ce compte de pensions et que l'on doit en tenir compte dans l'évaluation de ce projet de loi. De façon générale, les répercussions de ces dispositions sur le Compte LPFP se divisent en deux catégories d'ordre général, l'une de nature non financière et l'autre de nature financière.

En ce qui concerne d'abord les conséquences de nature non financière, je veux souligner le fait que le Bill C-12 introduit un important principe d'équité dans les dispositions de la pension de la Fonction publique. En termes simples, ce principe est le suivant: on ne doit plus exiger des retraités qu'ils subventionnent les contributions de l'employeur qui sont requises pour le financement des pensions de base des fonctionnaires en situation d'emploi. Le Bill C-12 prévoit la mise en œuvre de ce principe en proposant que les revenus d'intérêt supplémentaire sur l'actif des retraités au Compte LPFP soient envoyés aux retraités et qu'ils ne soient plus utilisés pour réduire les quotes-parts de l'employeur requises pour financer les pensions de base des fonctionnaires en situation d'emploi.

On n'a pratiquement jamais porté attention au fait que, ces neuf dernières années, les fonctionnaires à la retraite ont en réalité aidé à payer les pensions de leurs successeurs. Cela est plutôt surprenant, vous ne trouvez pas? Cela s'explique partiellement, peut-être, par le fait que les subventions n'ont pas été généreuses jusqu'à ce jour: selon le rapport Tomenson-Alexander, ces subventions ne représentaient que 0.7 p. 100 des salaires versés en 1970 et, en 1975, elles ne dépassaient pas 1.6 p. 100 de la masse salariale. Je crois que la raison principale en est que les retraités ne s'en sont pas tellement préoccupés parce que le manque à gagner pour l'indexation de leurs pensions était comblé par les recettes générales du régime. Le Bill C-12 propose de mettre fin à ce procédé qui consiste à utiliser les recettes générales pour subventionner l'indexation des pensions des fonctionnaires à la retraite. Dans ces circonstances, il est capital de s'assurer que les retraités reçoivent ce qui leur appartient. Autrement dit, si les pensionnés ne doivent plus être subventionnés, il n'est que juste de ne plus les obliger à subventionner les pensions des autres.

J'aimerais maintenant examiner les conséquences financières du Bill C-12 sur le Compte de pensions de retraite de la Fonction publique. Malgré certaines allégations selon lesquelles aucun renseignement n'aurait été fourni sur ce sujet, j'affirme le contraire. Plus précisément, ces renseignements ont été donnés en Chambre le 14 février 1979 en réponse à une question inscrite au Feuilleton, à savoir que le Bill C-12 augmenterait les contributions de l'employeur au Compte LPFP de 2.5 à 3.5 p. 100 de la masse salariale, et ce n'était pas la première fois qu'on divulguait ces renseignements. Certains députés seront peut-être surpris d'apprendre qu'ils figurent également dans le rapport Tomenson-Alexander. Il est peut-être plus surprenant encore que l'estimation contenue dans ce rapport, au Tableau 13, se situe très près de celle qui a été

## [Texte]

the House on February 14 of this year, namely, 1.9 per cent to 3.5 per cent of payroll from 1976 on.

As a final point on this issue, I want to caution members to exercise some care in assessing the estimate that Bill C-12 would increase employer contributions for the PSSA by 2.5 per cent to 3.5 per cent of payroll. The question must be asked: an increase of 2.5 per cent to 3.5 per cent of payroll over what? This estimated increase refers to an increase over existing contribution levels which, it must be remembered, have been artificially low because they have been subsidized by pensioners. To highlight this point, I would like to draw attention to the fact that during the sixties employer contributions to the PSSA came to an average of 10.4 per cent of payroll. On the other hand, during the seventies, when pensioners were subsidizing the account, average employer pension contributions to the PSSA have fallen to an average rate of 8.4 per cent of payroll and 7.4 per cent for the most recent year of 1977-78. Consequently, by removing pensioner subsidization from the account, employer contributions to the PSSA should generally return to the levels that prevailed before 1970.

These estimates, I recognize, appear to be dramatically different from others you have heard. Also, there appears to be a dramatic difference in the two estimates presented by the Tomenson-Alexander firm. As I have already indicated, the Tomenson-Alexander report stated that a diversion of pensioner share of extra interest earnings from the PSSA account would increase employer contributions to the PSSA account by 1.9 per cent to 3.5 per cent of payroll. A quick reading of the Tomenson-Alexander statement to this Committee might lead one to conclude that Tomenson-Alexander has changed its mind and that it is now estimating that a 2.5 per cent to 3.5 per cent of payroll diversion from the PSSA account requires a 6.8 per cent to 18.9 per cent employer contribution to fill the gap.

I have quite deliberately laced my last few sentences with the words "appear" and "might". The reason for this is that the differences I have mentioned are more apparent than real. I think it is unfortunate that the various briefs may have left an impression that there is only one way of keeping a pension plan fully funded. In fact, there are many ways and many approaches are followed. The figures that were given in the House on February 14 of this year and those that are contained in Table 13 of the Tomenson-Alexander report both estimate the impact of Bill C-12 on the PSSA account according to the full funding approach that is now followed by the PSSA. The other estimates that have been presented to the Committee, such as those that were presented to the committee by Tomenson-Alexander on March 5, 1979, implicitly or explicitly are predicated on the notion or proposition that the funding objectives of the PSSA should be dramatically different from those that have been in place for the last 25 years. When this is done, very different figures naturally emerge. These differences, though, essentially reflect the consequences of changing PSSA funding objectives. They do not come about as a result of anything that is contained in C-12.

## [Traduction]

donnée en Chambre le 14 février 1979, soit de 1.9 à 3.5 p. 100 de la masse salariale à partir de 1976.

En dernier lieu, je souhaiterais que les membres évaluent avec prudence l'affirmation selon laquelle le Bill C-12 augmenterait de 2.5 à 3.5 p. 100 de la masse salariale les contributions de l'employeur au Compte de pensions de retraite. Il faut alors se poser la question: «Une augmentation de 2.5 à 3.5 p. 100 par rapport à quoi?» En fait, cette augmentation estimée se rapporte à une augmentation par rapport aux niveaux actuels de contribution, lesquels, il ne faut pas l'oublier, ont été maintenus artificiellement bas parce qu'ils étaient subventionnés par les retraités. À titre d'illustration, je voudrais attirer l'attention sur le fait qu'au cours des années 60 les contributions de l'employeur au Compte de pensions de retraite représentaient en moyenne 10.4 p. 100 de la masse salariale. Par contre, au cours des années 70, alors que les retraités subventionnaient le Compte, les contributions de l'employeur sont tombées à un taux moyen de 8.4 p. 100 de la masse salariale, puis à 7.4 p. 100 pour la dernière année, 1977-1978. En éliminant cette situation de fait, les contributions de l'employeur devraient normalement remonter aux niveaux qui avaient cours avant 1970.

J'admets que ces estimations semblent différer fondamentalement de celles que vous avez déjà entendues. Il semble aussi qu'il y ait un écart spectaculaire entre les deux estimations présentées par la firme Tomenson-Alexander. Comme je l'ai mentionné précédemment, il ressort du rapport Tomenson-Alexander qu'un virement de la part des revenus supplémentaires d'intérêt des retraités au Compte LPFP hausserait la contribution de l'employeur à ce Compte de 1,9 à 3,5 p. 100 de la masse salariale. Nous pourrions peut-être conclure d'une lecture rapide de la déclaration de Tomenson-Alexander à ce Comité que les auteurs ont changé d'idée et qu'ils prévoient maintenant qu'un virement, à partir du Compte LPFP, de 2,5 à 3,5 p. 100 de la masse salariale ne sera assuré que si la contribution de l'employeur augmente de 6,8 à 18,9 p. 100.

J'ai consciemment truffé mes dernières phrases des expressions «semble» et «peut-être». Pourquoi? Les différences mentionnées sont en fait plus apparentes que réelles. Je crois qu'il est malheureux que les divers exposés aient donné l'impression qu'il n'y a qu'une seule façon de maintenir la capitalisation intégrale d'un régime. En fait, il existe de nombreuses façons et l'on a recours à bon nombre de méthodes. Il ressort, tant des chiffres présentés à la Chambre le 14 février 1979 que des données figurant dans le tableau 13 du rapport Tomenson-Alexander, que l'on envisage les répercussions du Bill C-12 sur la LPFP en fonction de la méthode de capitalisation intégrale présentement adoptée par les administrateurs du Compte LPFP. Les autres évaluations qui ont été présentées au Comité—telles que celles présentées au Comité par Tomenson-Alexander le 5 mars 1979—se sont appuyées implicitement ou explicitement sur la proposition ou le principe d'après lequel les objectifs de capitalisation du Compte de pensions de la Fonction publique devraient être considérablement différents de ceux qui ont prévalu pendant les 25 dernières années. Si on en tenait compte, on obtiendrait naturellement des chiffres très différents. Ces différences ne sont cependant essentiellement



[Text]

To clarify this important point, it might be helpful to describe exactly how the PSSA is now kept in a fully funded state. Essentially, the PSSA is funded in such a way that it makes no provision for future salary revisions and it counts on earning 4 per cent interest. However, each year an estimate is made of the financial impact that salary revisions during the year have on the pension cost of the PSSA, with the annual costs identified in this way amortized over five years and the annual amortization charges reduced by interest earned in excess of 4 per cent. Moreover, once every five years a detailed examination is made of the actuarial state of the account, and any deficiencies uncovered are recognized and amortized over a five-year period. In summary, the PSSA Account is managed in such a way that it always has sufficient assets to provide for all the benefits that have been earned to that point in time.

The important point to keep in mind is that the PSSA account at present makes no provision whatever to cover pension costs that will result from salary revisions that will be granted in the future. Under this full funding approach, there is therefore no need to make assumptions about future salary increases and future interest rates. With this approach, pension costs for salary revisions are related to salary increases that actually occur—not assumed salary increases—and the costs are offset by extra interest actually earned and not assumed. This method of keeping the PSSA account fully funded, as you are aware, has received the good housekeeping seal of approval from that illustrious group, the Canadian Institute of Actuaries.

What I have described, though, is only one way of keeping a pension plan fully funded. There are other ways. Another approach that can be followed is to have a pension plan make advance provision financially for the pension costs that will arise from salary revisions that will be granted in the future. With such an approach, a pension plan must say something about future salary revisions and pension fund earnings. In short, it must make assumptions about these matters. Also, if a pension plan is to have enough money today to meet the costs of not only past and current salary revisions but also future salary revisions, it is obvious that it must have more money than one that is operated like the PSSA. The Tomenson-Alexander representatives on March 5, 1979, were in effect proposing that the financing of the PSSA should be changed so that it would make financial provision today for the pension costs that will arise from all future salary revisions. If this were done, the PSSA would obviously require a lot more money. These additional amounts—and they would be large—would however be required because the PSSA was suddenly expected to have enough money today to meet the costs arising from all future salary revisions. In other words, the PSSA would require large amounts of additional money because an addi-

[Translation]

que les conséquences de la modification des objectifs de capitalisation du Compte LPFP. Elles ne découlent en aucune façon des dispositions du Bill C-12.

• 2030

Pour expliquer ce point important, il pourrait être utile de décrire exactement comment le Régime de pensions de la Fonction publique est actuellement capitalisé intégralement. Fondamentalement, le Régime est financé d'une façon qui ne tient aucun compte des révisions salariales futures et il compte sur un revenu d'intérêt de 4 p. 100. Cependant, chaque année, on fait une évaluation des répercussions financières que les révisions salariales ont eu pendant l'année sur le coût des pensions de la Fonction publique, les coûts annuels calculés de cette façon étant amortis sur une période de cinq ans et les frais annuels d'amortissement étant réduits par un revenu d'intérêt dépassant 4 p. 100. De plus, tous les cinq ans, le Compte fait l'objet d'une évaluation actuarielle et les insuffisances relevées sont reconnues et amorties sur une période de cinq ans. En résumé, le Compte LPFP est géré de façon qu'il y ait un actif suffisant pour assurer le versement de toutes les prestations qui ont été gagnées à ce moment-là.

Le point important à ne pas oublier, c'est que le Compte LPFP, en ce moment, n'a aucune disposition visant à couvrir les coûts relatifs aux pensions qui résulteront des futures révisions salariales accordées. Donc, en vertu de cette méthode de capitalisation intégrale, point n'est besoin de faire d'hypothèses quant aux augmentations salariales et aux taux d'intérêt futurs. Grâce à cette méthode, les coûts relatifs aux pensions pour les révisions salariales sont liés aux augmentations salariales réelles (et non aux augmentations salariales hypothétiques) et ils sont équilibrés par l'intérêt supplémentaire réellement gagné et non hypothétique. Cette méthode de capitalisation intégrale du Compte LPFP, comme vous le savez, a reçu le sceau d'approbation de bonne gestion interne de l'Institut canadien des actuaires.

Toutefois, il ne s'agit là que d'une façon de maintenir la capitalisation intégrale d'un régime de retraite. Il en existe d'autres. Une autre méthode possible consiste à établir une réserve monétaire anticipée pour les coûts de pension qui découleront des révisions salariales qui seront accordées à l'avenir. Dans le cadre d'une méthode de ce genre, il faut tenir compte des futures révisions salariales et des revenus provenant de la caisse de retraite—bref, il faut émettre des hypothèses à cet égard. De plus, si un régime de retraite doit disposer actuellement de suffisamment de fonds pour couvrir les coûts non seulement des révisions salariales passées et actuelles mais également des révisions salariales futures, il doit de toute évidence avoir des fonds plus importants qu'un régime exploité comme le Compte de pensions de la Fonction publique. Le 5 mars 1979, les représentants de Tomenson-Alexander proposaient en réalité que l'on modifie le financement du Compte de manière à établir maintenant une réserve financière qui servirait à assumer les coûts de pension découlant de l'ensemble des futures révisions salariales. De cette manière, le Compte de pensions de retraite de la Fonction publique nécessiterait des fonds beaucoup plus importants. Ces sommes supplémentaires, qui seraient considérables, seraient toutefois nécessaires du fait



## [Texte]

tional and onerous commitment was being placed upon it. In short, Bill C-12 does not create this requirement.

I do not want to get into the issue as to whether the full funding approach of the PSSA should be changed; there are lots of pros and cons to this issue. The point I do want to make and to emphasize is that the question as to whether the present way of keeping the PSSA fully funded should be changed is not relevant to Bill C-12. This issue should be dealt with in the PSSA proper because essentially it is concerned with the way in which basic pensions, and not pension supplements, should be financed. In this regard, I am told that the Chief Actuary favours an approach whereby the PSSA would start making financial provision for future salary revisions.

• 2035

Consequently, the question as to whether the PSSA should adopt a fully-funded arrangement involving a higher degree of front-end financing is one that will have to be faced by the government when it receives the Chief Actuary's valuation of the Public Service Superannuation Account. This, in my view, would also be the appropriate occasion to consider such questions as the PSSA actuarial valuations and whether these reviews should continue to be exclusive in-house reviews. In any event, I would like to repeat that in my view the question as to the fully-funded approach that should be adopted by the PSSA is well beyond the purview of Bill C-12.

Before leaving the subject as to whether a change should be made in the full-funding approach that is followed by the PSSA, I would like to express the opinion that a great deal of confusion might be avoided, here and elsewhere, if actuaries got away from the expression "unfunded liability" all the time and invented a new expression to explain some of the currently described unfunded situations. The expression "unfunded liability" in my view conjures up a picture of debt and of being in the red in the minds of most people. I think it is reasonable to say that a pension plan has an unfunded liability when it has insufficient assets to cover off all the pension benefits that have been earned to date. But to say that a pension plan has an unfunded liability when it has insufficient assets to cover off pension costs that will arise from salary revisions that will occur 20 years or longer in the future is another matter.

I doubt that anyone inside or outside of this room would say that he was in debt or in the red if he or she had paid for everything possessed, had money in the bank, but found that the savings account was not large enough to cover a purchase which was planned to made 20 years in the future. I think we would all agree that anyone fortunate enough to be in this kind of situation would generally be regarded as being in an enviable financial position. When a pension plan is in this kind of

## [Traduction]

que le Compte devrait soudainement contenir suffisamment de fonds pour permettre d'assumer aujourd'hui les coûts découlant de toutes les futures révisions salariales. En d'autres termes, le Compte LPFP nécessiterait des fonds supplémentaires importants en raison de l'engagement additionnel et fort coûteux qu'il devrait financer. Bref, le Bill C-12 ne crée par une telle obligation.

Je ne voudrais pas aborder la question de savoir si la méthode de capitalisation intégrale du Compte de pensions de retraite de la Fonction publique doit être modifiée: nombre de facteurs préchent en faveur ou contre cette possibilité. J'aimerais cependant faire ressortir *et souligner* le fait que le Bill C-12 n'a rien à voir avec la nécessité ou non de modifier la formule utilisée actuellement pour assurer la pleine capitalisation de ce Compte. C'est la LPFP qui devrait traiter de cette question car, essentiellement, elle régit la façon dont les pensions de base, et non les suppléments de pension, doivent être financées. A cet égard, on me dit que l'actuaire en chef préconise une méthode selon laquelle on devrait commencer à inclure des dispositions financières à la LPFP en prévision des prochaines révisions salariales.

Par conséquent, c'est lorsque le gouvernement recevra de l'actuaire en chef l'évaluation du Compte LPFP qu'il devra déterminer s'il doit opter ou non pour la capitalisation intégrale de Compte, ce qui nécessiterait un financement préalable plus important. Selon moi, c'est également à ce moment-là qu'il conviendrait d'étudier la question de la fréquence des évaluations actuarielles du Compte LPFP est de déterminer si ces évaluation devraient continuer à être essentiellement internes. J'aimerais en tout cas répéter que, selon moi, la question de la méthode de capitalisation intégrale qui devrait être adoptée à l'égard du Compte LPFP dépasse largement la portée du Bill C-12.

Avant de passer à une autre question, j'aimerais indiquer qu'on y gagnerait beaucoup en clarté, tant au sein du gouvernement qu'à l'extérieur, si les actuaires cessaient complètement d'utiliser l'expression «dette non capitalisée» et en créaient une nouvelle pour faire état de certaines situations actuellement qualifiées de non capitalisées. L'expression «dette non capitalisée» suggère à la plupart des gens, selon moi, l'existence d'une dette ou d'une situation à découvert. Je crois qu'il convient de dire qu'un régime de pensions comporte une «dette non capitalisée» lorsque son actif est insuffisant pour garantir toutes les prestations de pension acquises à ce jour. Mais c'est tout autre chose de dire qu'un régime de pensions comporte une «dette non capitalisée» lorsque son actif est insuffisant pour garantir les coûts de pension qui découleront des révisions salariales qui se produiront dans 20 ans ou plus.

Je doute que personne, ici ou ailleurs, puisse dire qu'il est endetté ou en déficit s'il a payé tout ce qu'il possède, a de l'argent en banque, mais juge que son compte d'épargne ne suffira pas pour payer un achat qu'il a l'intention de faire dans 20 ans. Je crois que nous conviendrons tous, alors, qu'une personne assez chanceuse pour se trouver dans une telle situation financière aurait en règle générale, un sort considéré comme enviable. Toutefois, lorsqu'un régime de pensions se

## [Text]

situation, however, it is said that the pension plan has an unfunded liability. Much confusion, I feel, would be avoided for the layman if financial requirements to meet pension costs arising from salary revisions occurring in the distant future were described as contingency reserve requirements, or some such expression, and not as unfunded liabilities.

Finally, Mr. Chairman, I would like to comment briefly on several other policy suggestions that were raised in some of the briefs. Two of the briefs suggested that changes should be made in the composition and functions of the PSSA Advisory Committee. The proposals advanced involve some rather fundamental changes in the role of the Advisory Committee and raise a number of difficult issues, some of which have already been identified by members of this Committee. Consequently, I feel that these proposals require careful study and consultations with employee and pensioner representatives before a proper course of action can be determined. I do want to say, though, that I agree that the role of the PSSA Advisory Committee, which has operated without substantial change for about 25 years, does require some rethinking. Also, I agree that a way must be found to have pensioners formally represented on the Committee.

To end up on an agreeable note, Mr. Chairman, I want to conclude by expressing my agreement with the suggestion that was made by the Federal Superannuates National Association that the reports that are to be prepared by the Chief Actuary in connection with the triennial pension supplementation arrangements should be tabled in Parliament. The government will therefore be proposing that an amendment to this effect be made to the bill at the appropriate stage in the Committee's proceedings.

As a final point, Mr. Chairman, I thought it important that my statement should deal with the broad policy questions and issues that have been raised with the Committee in a rather comprehensive manner. As a result, I have not dealt with the many technical and detailed questions that have come up in your proceedings. I have, however, asked my officials to deal with these technical and detailed matters on my behalf.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. The first questioner is Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** No, I am not the first; I am just raising a point of order.

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Mr. Minister, you seem to have read only one amendment and the amendment which you referred to is the one:

"... that was made by the Federal Superannuates National Association that the reports that are to be prepared by the Chief Actuary in connection with the triennial pension supplementation arrangements should be tabled in Parliament."

## [Translation]

trouve dans ce genre de situation, on dit qu'il comporte une «dette non capitalisée». Nous éviterions de confondre le profane si nous décrivions les besoins financiers nécessaires pour faire face aux coûts de pension découlant des révisions salariales qui seront accordées dans un avenir éloigné comme des «besoins de réserve pour éventualités» ou en utilisant une autre expression, mais non pas comme une «dette non capitalisée».

Enfin, Monsieur le président, je voudrais brièvement faire des observations à l'égard de certaines autres propositions de politique présentées dans certains exposés. Deux des exposés proposaient de modifier la composition et les fonctions du Comité consultatif de la LPFP. Les propositions présentées comportent certaines modifications plutôt radicales au rôle du Comité consultatif et soulèvent un certain nombre de questions difficiles, dont certaines ont déjà été abordées par les membres du présent Comité. Aussi, je crois que ces propositions doivent faire l'objet d'une étude attentive et de consultations avec les représentants des employés et des pensionnés avant de pouvoir décider de la bonne ligne de conduite à suivre. Cependant, je tiens tout de même à déclarer que je suis d'accord que le rôle du Comité consultatif de la LPFP, lequel n'a pas fait l'objet de modification substantielle depuis 25 ans, mérite qu'on y repense. Je conviens également qu'il faut trouver un moyen pour que les pensionnés soient officiellement représentés au sein du Comité.

Pour terminer sur une note agréable, Monsieur le président, je tiens à exprimer mon accord avec la proposition faite par l'Association nationale des fonctionnaires fédéraux à la retraite, à savoir que les rapports portant sur les dispositions triennales relatives aux suppléments de pension qui seront préparés par l'actuaire en chef soient déposés au Parlement. Le gouvernement proposera donc d'apporter une modification en ce sens au projet de loi, au stade pertinent des travaux du Comité.

A titre de point final, Monsieur le président, j'ai cru qu'il était important que ma présentation traite de grandes questions et préoccupations relatives à la politique que le Comité a soulevées d'une façon assez globale. Ainsi, je n'ai pas touché aux nombreuses questions techniques et détaillées qui se sont posées au cours de vos travaux, mais j'ai tout de même demandé à mes fonctionnaires de les étudier en mon nom.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre. M. Alexander sera le premier à poser des questions.

**M. Alexander:** Non, je ne serai pas le premier; je tiens tout simplement à invoquer le règlement.

**Le président:** Rappel au règlement donc, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Monsieur le ministre, il semble que vous n'ayez lu qu'un amendement, le suivant, et je cite:

«... la proposition faite par l'Association nationale des fonctionnaires fédéraux à la retraite, à savoir que les rapports portant sur les dispositions triennales relatives aux suppléments de pensions qui seront préparés par l'actuaire en chef soient déposés au Parlement.»



[Texte]

Now, you know, sir, that you heard that long before that, and you heard that from this side of the table, from the Conservative members. That was one that we asked you to put in and you would not even give us credit in that regard.

• 2040

But then I also asked you about other amendments so my point of order is: seeing you have mentioned one amendment which was ours in the first instance, after having heard all those witnesses and so forth and so on, is that the only amendment that you can come up with now? And will that be the only amendment from the President of the Treasury Board?

**The Chairman:** Mr. Buchanan.

**Mr. Buchanan:** I think we will have to wait and, as the Committee works its way through the bill, to see if there are any other areas where we see our way clear, we are able to make changes.

I am sure the hon. member will recall that I tabled this report, the triennial report, earlier this year. In other words, the proposal made is not anything new. We have, in fact, already done it in January.

**Mr. Alexander:** So I am taking, sir, what you are saying is that at this date, March 13, you have no further amendments to propose to the Committee as a result of all the witnesses that have been heard and the information having been brought back to you. You have no further amendments at this time.

**Mr. Buchanan:** That is correct.

**Mr. Alexander:** But you are not closing the door to future amendments as far as you are concerned coming from your desk.

**Mr. Buchanan:** That is true. I am always open, agreeable and flexible, Mr. Chairman.

**Mr. Alexander:** On your part, not on my part, sir. I am talking about your amendments.

**Mr. Buchanan:** Yes.

**Mr. Alexander:** Okay. That was my point of order. It was very sneaky but that was it.

**The Chairman:** You said so; I did not say anything like that.

Who is the first questioner? Mr. McCrossan, 10 minutes.

**Mr. McCrossan:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to refer you to the top of page 5 of your statement which says:

I would now like to discuss the financial consequences that C-12 has for the PSSA Account. Contrary to some statements that have been made to the effect that no information has been provided on this question, I would like to indicate that information on this matter has been provided.

Has all the information relating to the financial effects on the PSSA been provided?

[Traduction]

Eh bien, monsieur Buchanan, vous ne nierez certainement pas avoir entendu parler de cela bien avant la préparation de ce document car ce sont les membres de l'opposition, les membres du Parti conservateur, qui ont soulevé la question. C'est un amendement que nous vous avons demandé et vous ne voulez même pas nous en donner le crédit.

Mais je vous ai également posé des questions sur d'autres amendements. Si j'invoque le règlement c'est pour savoir puisque vous présentez un amendement que nous avions proposé au départ, si après avoir entendu tous les témoins, etc., c'est là le seul amendement qui vous vient maintenant à l'esprit? Est-ce là le seul amendement que le président du Conseil du Trésor déposera?

**Le président:** Monsieur Buchanan.

**M. Buchanan:** Je crois qu'il nous faut attendre que le Comité passe à travers le projet de loi pour voir s'il y a d'autres domaines où nous jugeons approprié, où nous sommes en mesure d'apporter des modifications.

Je suis convaincu que l'honorable député se rappellera que j'ai déposé le présent rapport, le rapport triennal, cette année. En d'autres termes, il ne s'agit pas d'une nouvelle proposition. Nous l'avions déjà en fait formulé au mois de janvier.

**M. Alexander:** Je conclus donc, monsieur, que vous dites qu'aujourd'hui, le 13 mars, vous n'avez aucun autre amendement à nous proposer à la suite de tous les témoignages que nous avons entendus et de tous les renseignements que nous vous avons transmis. Vous n'avez aucun autre amendement maintenant.

**M. Buchanan:** C'est exact.

**M. Alexander:** Mais vous n'écarterez pas la possibilité pour votre bureau de présenter d'autres amendements.

**M. Buchanan:** C'est juste. Je suis toujours ouvert, d'arrangement et souple, monsieur le président.

**M. Alexander:** Je parlais de vous, non pas de moi, monsieur. Je parlais de vos amendements.

**M. Buchanan:** Oui.

**M. Alexander:** Très bien. C'est pourquoi j'ai invoqué le règlement. C'était très rusé, mais c'est comme ça.

**Le président:** C'est vous qui le dites, moi je n'ai rien dit.

Qui est le premier? Monsieur McCrossan, 10 minutes.

**M. McCrossan:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais maintenant vous demander de regarder au haut de la page 4 de votre déclaration, où vous dites:

J'aimerais maintenant examiner les conséquences financières du Bill C-12 sur le Compte de pension de retraite de la Fonction publique. Malgré certaines allégations selon lesquelles aucun renseignement n'aurait été fourni sur ce sujet, j'affirme le contraire.

Nous a-t-on fourni toutes les données sur les conséquences financières sur le Compte de pension de retraite de la Fonction publique?



[Text]

**Mr. Buchanan:** To the best of my knowledge, Mr. McCrossan, through you, Mr. Chairman.

**Mr. McCrossan:** I am surprised at that because I would have thought the change in the amortization provision would have had a dramatic effect on the cost of the PSSA. Does it not?

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Buchanan:** Mr. Kelm.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board):** Yes. Actually, if you take a look at that particular proposal, it relates to evaluations coming up with a change of assumptions. It is related to that kind of actuarial valuation.

**Mr. McCrossan:** Could you indicate what the financial effect will be?

**Mr. Kelm:** I think the amendment proposed that the public service follow the same practice in the private side, namely, when there is a change in economic assumptions, a change in benefits, or actuarial method, that the liabilities be amortized over 15 years.

**Mr. McCrossan:** By how much, as a result of that amendment, are the government contributions to the pension fund going to be reduced in, say, the next fiscal year?

**Mr. Kelm:** This is related to getting a valuation that has a change in assumptions. We have not received one yet.

**Mr. McCrossan:** You have not received one yet but we have had indications of the preliminary results. My point is that there are very large financial implications for this bill outstanding both on the PSSA and on the SRBA for which we have not had estimates tabled yet. There is going to be a large financial effect as a result of that. And I would guess that it is in the order of \$350 million on the back of an envelope. Is that the order of the reduction in government costs?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Yes. I think the Chief Actuary indicated in his testimony the other day that he was expecting that he would have his valuation on the PSSA account this summer. And I think he indicated also that his work has not been completed.

**Mr. McCrossan:** Yes. He also indicated he was expecting an unfunded liability to emerge of around \$2 billion.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. McCrossan:** So would the effect of this be to reduce the government deficit next year by around \$350 million as a result of that bookkeeping change?

• 2045

**Mr. Buchanan:** This is moving from a 5- to a 15-year amortization?

[Translation]

**M. Buchanan:** Que je sache, oui, monsieur McCrossan, avec votre permission, monsieur le président.

**M. McCrossan:** Cela me surprend puisque j'aurais pensé que les modifications apportées à la disposition sur l'amortissement auraient eu des répercussions très marquées sur le coût du Compte de pension de retraite de la Fonction publique. N'est-ce pas le cas?

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Buchanan:** Monsieur Kelm.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. W. A. Kelm (directeur, pensions de retraite et prestations, Conseil du Trésor):** Oui. En réalité, si vous regardez la proposition, il faut supposer qu'à l'évaluation, on modifiera les hypothèses. C'est dans le contexte d'une évaluation actuarielle.

**M. McCrossan:** Pouvez-vous me dire quelles seront les répercussions financières?

**M. Kelm:** L'amendement propose, je crois, que la Fonction publique adopte la même procédure que le secteur privé, à savoir que lorsqu'il y a changement au niveau des espérances économiques, des prestations ou de la méthode actuarielle, les pertes soient amorties sur une période de 15 ans.

**M. McCrossan:** De combien, à la suite de cet amendement, les contributions gouvernementales au régime de retraite vont-elles diminuer, disons au cours de la prochaine année financière?

**M. Kelm:** Pour vous répondre, il nous faudrait une évaluation fondée sur des hypothèses modifiées. Nous ne l'avons pas encore reçue.

**M. McCrossan:** Vous ne l'avez pas encore reçue, mais nous avons obtenu des indices des premiers résultats. J'aimerais faire valoir que le présent projet de loi aura des répercussions financières énormes sur le Compte de pensions de retraite de la Fonction publique et le Compte des prestations de retraite supplémentaires sans qu'on nous ait encore donné de prévisions à ce sujet. Les répercussions financières seront énormes. À première vue, je dirais que le gouvernement réduira ses contributions de quelque 350 millions de dollars. N'est-ce pas exact?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Oui. Je crois que l'actuaire en chef a déclaré dans son témoignage l'autre jour qu'il s'attendait d'avoir terminé l'évaluation du Compte de pensions de retraite de la Fonction publique à l'été. Je crois qu'il a déclaré également qu'il n'avait pas encore terminé sa tâche.

**M. McCrossan:** Oui. Il a également déclaré qu'il prévoyait que la dette non capitalisée se chiffrerait à environ 2 milliards de dollars.

**M. Kelm:** Oui.

**M. McCrossan:** Par suite de cette modification dans la tenue des livres, le déficit gouvernemental se trouvera-t-il réduit, l'an prochain, de quelque 350 millions de dollars?

**M. Buchanan:** Si la période d'amortissement passe de 5 à 15 ans?

[Texte]

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Kelm:** Yes, it could be, except that we are moving from a different method right now. We are just talking into account current revisions, so we are only making credits for small amounts and they are amortized over five years. We are now into a situation where there would be a much larger deficit amortized over 15 years. You would have to get the amounts.

**Mr. Buchanan:** If part of it goes from 3.5, then the amount you are going to amortize is much larger.

**Mr. McCrossan:** Okay.

I would have thought we might have seen some sort of simple little balance sheet or something when we saw this bill. It is obvious there are no exact figures available now as to what the effect would be of the various measures in the bill. Nothing is volunteered in here. If we ask for something we get it, but we have to ask for it. That was one obvious area that was involved.

When we opened consideration of this bill, on the very first day and arising from the minister's very opening statement, I questioned his Table IV. I was having some difficulty at that time explaining why the 3 per cent figure was used at the bottom, the excess interest over 3 per cent, rather than the 4 per cent that had been in all of the minister's statements and which occurs again in the minister's statement tonight; that the excess interest to be credited will be excess interest over 4 per cent. In the minister's opening statement tonight he says that the bill is quite specific; it does not allow any change in benefits as a result of opinion or estimates. Yet just yesterday, or maybe it was Friday, we heard that the 4 per cent figure is not going to be used in the future. Are you aware of that?

**Mr. Kelm:** I think Mr. Riese indicated that the criterion is the real rate of interest, which is 4 per cent. That could change in the future.

**Mr. McCrossan:** The minister did not seem to be aware of it even now when he asked you the question. Maybe I misinterpreted your question. As a result of that change, which the Chief Actuary indicated on Friday—he did not volunteer; before that point none of the officials volunteered—there is going to be substantially more money transferred over from the PSSA to the SRBA, and yet the minister is saying that the effect of Bill C-12 is to make it a fixed amount. He has always talked in terms of 4 per cent and he did not even know that what they are proposing here is something other than 4 per cent. How do you reconcile it? I think I got the estimate out of the Committee. My memory is quite foggy, but it was in the order of \$50 or \$80 million a year additional charge to the PSSA as a result of that change in assumption.

**Mr. Buchanan:** From 4.5 to 3.5 percent.

**Mr. McCrossan:** From 4 to 3.5. You are saying it is all cut and dry, and you did not even know that change is going to

[Traduction]

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Kelm:** Oui, cela pourrait être le cas, sauf que nous adoptons actuellement une méthode différente. Nous ne tenons compte que des révisions actuelles; ainsi, nous n'inscrivons des crédits que pour de petites sommes à amortir sur une période de cinq ans. Nous nous trouvons maintenant dans une situation où à l'avenir, il y aura des déficits beaucoup plus importants qui seront amortis sur une période de 15 ans. Auriez-vous le montant?

**M. Buchanan:** Si on fait le calcul à partir de 3.5, alors les sommes à amortir sont beaucoup plus élevées.

**M. McCrossan:** Très bien.

Je pensais qu'on nous aurait donné un bilan simple ou quelque chose du genre en nous présentant le projet de loi. Il est évident qu'il n'existe aucun chiffre exact, maintenant, pour montrer les répercussions des diverses mesures envisagées dans le projet de loi. On ne nous offre rien gratuitement. Si nous demandons des renseignements, nous les obtenons, mais il nous faut demander. C'est pourtant une chose évidente.

Lorsque nous avons commencé l'étude du présent projet de loi, le premier jour même, à la suite de la propre déclaration du ministre, j'ai posé des questions sur le tableau IV. J'avais quelques difficultés à m'expliquer pourquoi on mentionnait au bas de la page, 3 p. 100, l'intérêt en sus de 3 p. 100 plutôt que 4 p. 100 que l'on trouve dans toutes les déclarations du ministre et que le ministre a encore utilisé dans sa déclaration de ce soir; l'intérêt en sus de 4 p. 100 sera rajouté au compte. Dans sa déclaration ce soir, le ministre a déclaré que le projet de loi est très précis; que ce ne sont pas des opinions ou des prévisions qui entraîneront des modifications dans les prestations. Et pourtant, encore hier, ou peut-être était-ce vendredi, nous avons entendu dire que ce ne serait pas 4 p. 100 à l'avenir. Le saviez-vous?

**M. Kelm:** Je crois que M. Riese a expliqué que le critère, c'est le taux réel de l'intérêt, c'est-à-dire 4 p. 100. Il pourrait y avoir des changements à l'avenir.

**M. McCrossan:** Le ministre ne semblait pas au courant, encore maintenant, lorsqu'il vous a posé la question. J'ai peut-être mal interprété votre question. Pourtant, à la suite de cette modification dont nous a fait part l'actuaire en chef vendredi... il ne l'a pas dit de bon cœur; jusqu'alors d'ailleurs aucun des fonctionnaires n'a divulgué quoi que ce soit de bon cœur... de plus grosses sommes seront transférées du Compte de pensions de retraite de la Fonction publique et portées au Compte de prestations de retraite supplémentaires alors que le ministre déclare que le Bill C-12 prévoit une somme fixe. Le ministre a toujours parlé de 4 p. 100 et ne semblait même pas savoir que ce qui est proposé ici ce n'est pas 4 p. 100. Que faut-il comprendre? Je crois avoir obtenu des prévisions du comité. Ma mémoire est un peu floue à ce sujet, mais en modifiant l'hypothèse, il en coûtera quelque chose comme 50 ou 80 millions de dollars par année de plus au Compte de pensions de retraite de la Fonction publique.

**M. Buchanan:** De 4.5 à 3.5 p. 100.

**M. McCrossan:** De 4 à 3.5 p. 100. Vous prétendez que tout est très clair, pourtant vous ne saviez même pas qu'il y aurait



**[Text]**

occur and is an additional liability to the PSSA. It was only as a result of questioning that we found out that this additional charge was there. I suggest that you had not done your sums in advance to find out.

**Mr. Buchanan:** My feeling is that this is really something that flows from the Chief Actuary. It does not flow from Treasury Board, it does not flow from me. As I understand it, I do not know until I get his report what he is going to use. We have assumed 4 per cent, which I think has been the figure used heretofore, I think validly, and in trying to come to some figures we have assumed that it would continue to be the figure. As I understand it, if the Chief Actuary comes up with some recommendation for change, then that is examined, but as Mr. Kelm has already said two or three times, we do not have the report. Mr. Riese was here before you and indicated the report would not be available till some time later.

• 2050

**Mr. McCrossan:** Do you not think it was worthwhile asking him? I just want to read you the first sentence and see if you can stand by it, the first sentence on page 3:

To nail down this point, I want to stress also that Bill C-12 does not leave taxpayer costs for supplementing the pensions of retired public servants to a matter of opinion or estimates. Bill C-12 makes this a matter of law.

How can that statement be true?

**Mr. Buchanan:** In other words, Bill C-12 would prevent the government, as a matter of law, from charging the taxpayer more than 1 per cent of payroll or employer contribution specified in the bill for this purpose.

**Mr. McCrossan:** Right, but it would allow them to transfer more money over than is being transferred over now, because you are trying to change an opinion or an estimate. You know, a government fell because they were alleged to have said, "What is a million", and here we are talking about \$60 million or \$80 million a year. Is that not significant? Does it not remotely interest you?

**Mr. Buchanan:** Certainly it does, but as I have indicated already, the assumption was that it is 4 per cent. That has been the assumption heretofore. We have received no indication from the Chief Actuary of the government that it was changed, and I think it is only valid in putting our figures together that we assume that it would continue to be 4 per cent.

**Mr. McCrossan:** Mr. Kelm, did you have no indication from the Chief Actuary that was going to change?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I might have guessed.

**Mr. McCrossan:** But you did not ask?

**Mr. Kelm:** No.

**Mr. McCrossan:** Why not?

**Mr. Kelm:** I beg your pardon?

**[Translation]**

des modifications qui allaient augmenter la dette du Compte de pensions de retraite de la Fonction publique. Ce n'est qu'en posant des questions que nous avons appris l'existence de ce supplément. Je dirais que vous n'avez pas fait vos calculs à l'avance afin de le savoir.

**M. Buchanan:** A mon avis, tout cela relève de l'actuaire en chef. Ce n'est pas au Conseil du Trésor, ce n'est pas à moi de fournir les chiffres. Que je sache, ce n'est que lorsque j'obtiens son rapport que je saurai ce qu'il a utilisé. Nous avons supposé que ce serait 4 p. 100, chiffre qui a été mentionné jusqu'à présent, en toute bonne foi et pour tenter de faire des calculs, nous avons présumé qu'on continuerait à utiliser ce même pourcentage. A ma connaissance, si l'actuaire en chef recommande des changements, nous étudierons la chose, mais comme l'a déjà répété à deux ou trois reprises M. Kelm, nous n'avons pas encore le rapport. M. Riese a déjà comparu et vous a dit que le rapport ne sera pas disponible avant quelque temps.

**M. McCrossan:** Ne croyez-vous pas qu'il vaudrait la peine de le lui demander? J'aimerais vous lire la première phrase du deuxième paragraphe de la page 2:

Pour bien exprimer ce point, j'aimerais également souligner le fait que le Bill C-12 ne fonde pas sur des opinions ou des prévisions le coût des suppléments de pensions accordés aux fonctionnaires à la retraite, coûts que doivent défrayer les contribuables. Ce projet de loi prévoit que cette question sera régie par une loi.

Comment cela peut-il être vrai?

**M. Buchanan:** Cela signifie qu'en vertu du Bill C-12, le gouvernement ne peut pas, de par la loi, faire payer aux contribuables plus que 1 p. 100 de la contribution de l'employeur prévue dans le projet de loi à cette fin.

**M. McCrossan:** En effet, mais il serait permis de transférer encore plus d'argent qu'on en transfère maintenant à la suite d'opinions ou de prévisions. Vous savez, on prétend qu'un gouvernement qui avait déclaré: «qu'est-ce qu'un million», est tombé alors qu'ici il s'agit de 60 ou 80 millions de dollars par année. Cette somme n'est-elle pas suffisamment importante? Ne vous touche-t-elle pas un peu?

**M. Buchanan:** Certainement, mais comme je l'ai déjà dit, nous avons supposé qu'il s'agissait de 4 p. 100. C'était l'hypothèse auparavant. L'actuaire en chef du gouvernement ne nous a pas laissé savoir qu'il y avait changement et je crois qu'il est parfaitement justifié, en réunissant nos chiffres, d'avoir présumé que cela continuerait à être 4 p. 100.

**M. McCrossan:** Monsieur Kelm, l'actuaire en chef ne vous a pas laissé savoir qu'il y aurait des changements?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** J'aurais pu m'y attendre.

**M. McCrossan:** Mais vous n'avez pas demandé?

**M. Kelm:** Non.

**M. McCrossan:** Pourquoi pas?

**M. Kelm:** Je vous demande pardon?



[Texte]

**Mr. McCrossan:** Why not? I do not understand how you can prepare a bill which has financial effects without asking what the financial effects are.

**Mr. Kelm:** Well, we are concerned with the PSSA the way it now is. There is a possibility that it could change as a result of a future valuation; yes that is possible. Because this was done in the RCMP, there was some likelihood that this would occur; hence we put in the provision to change the amortization arrangements.

**Mr. McCrossan:** At the bottom of page 2 there is a rather interesting analogy, that the amount of gas you buy is the amount of gas you can buy for a certain sum of money. It would seem to me with this plan what you are doing is the equivalent of buying \$10 worth of gas when your gas gauge is not working, without knowing how much gas you have in the tank, and then proceeding to start off driving to Florida or somewhere without knowing when you need to fill up. We have had several experts, including the experts this morning, testify that they think the method of the proposal to distribute the excess interest will lead to the formula's breaking down. Are you not curious that the formula may break down in the future—in a very short time?

**The Chairman:** Even if the gauge has broken down, Mr. McCrossan, the clock has not broken down; you have extended your time three minutes already.

We will be back to him, do not worry.

**Mr. McCrossan:** Well, you are going to let him answer my question, though?

**The Chairman:** Oh, yes, sure. Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I was just going to say that Mr. Brown and Mr. Segal this morning felt that this was a possibility, and when asked if they really thought it would happen they said that they would need more information. I would like to remind you that when Tomenson-Alexander appeared, they reached the opposite conclusion and, as you know, we got some information which we provided to the Committee on what would have happened had this been in effect since 1970, and we are in the process of getting some information carrying it forward.

**Mr. McCrossan:** You are now?

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Because in my oral question to the House, and I realize my time has expired, it was stated that no projections were going to be made. You are now going to make some projections?

**Mr. Kelm:** Well, we are taking a look at some future three-year periods under different scenarios.

**Mr. McCrossan:** Is that going to be available to this Committee?

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Francis, 10 minutes.

[Traduction]

**M. McCrossan:** Pourquoi pas? Je n'arrive pas à comprendre que vous puissiez préparer un projet de loi qui entraînera des répercussions financières sans demander lesquelles.

**M. Kelm:** Nous nous intéressons au compte de pensions de retraites de la fonction publique tel qu'il est actuellement. Il est possible que ce dernier change à la suite d'évaluation future. Oui c'est très possible. Puisque les choses se sont passées ainsi dans le cas de la Gendarmerie royale, il y avait possibilité que la même chose se produise; c'est pourquoi nous avons inclus une disposition visant à modifier les modalités d'amortissement.

**M. McCrossan:** Au haut de la page 2, on trouve une analogie assez intéressante dans laquelle vous dites que l'essence qu'on achète c'est l'essence qu'il est possible d'acheter pour un certain montant. J'ai l'impression qu'avec le présent régime, ce que vous faites, c'est acheter l'équivalent de \$10 d'essence alors que la jauge à essence ne fonctionne pas, sans savoir combien il reste d'essence dans le réservoir, pour ensuite partir vers la Floride, ou ailleurs sans savoir quand il faudra refaire le plein. Nous avons entendu plusieurs experts, y compris ceux qui ont comparu ce matin, témoigner qu'ils estiment que la méthode proposée pour répartir l'intérêt excédentaire entraînera la chute de la formule. N'êtes-vous pas curieux à l'idée que la formule pourrait cesser de fonctionner à l'avenir, dans un avenir très rapproché?

**Le président:** Même si la jauge ne fonctionne plus, monsieur McCrossan, l'horloge, elle, fonctionne; vous avez déjà dépassé de trois minutes votre temps.

Il aura la chance de se reprendre, ne vous en faites pas.

**M. McCrossan:** Vous allez le laisser répondre à ma question cependant?

**Le président:** Oui, certainement. Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Je voulais simplement dire que M. Brown et M. Segal ont déclaré ce matin qu'ils pensaient que c'était possible et lorsqu'on leur a demandé s'ils croyaient vraiment que cela se produirait, ils ont répondu qu'il leur faudrait plus de renseignements. J'aimerais vous rappeler que dans le rapport Tomenson-Alexander, on en arrivait à la conclusion contraire et comme vous le savez, nous avons obtenu quelques renseignements que nous avons transmis au comité sur ce qui se serait produit si cette formule avait été en vigueur depuis 1970; nous continuons à réunir des données pour mettre le tout à jour.

**M. McCrossan:** Vraiment?

**M. Kelm:** Oui.

**M. McCrossan:** Lorsque j'ai posé ma question à la Chambre, et je me rends parfaitement compte que mon temps est écoulé, on m'a répondu qu'on n'allait pas préparer de prévisions. Vous allez maintenant formuler quelques prévisions?

**M. Kelm:** Nous examinons quelques futures périodes de trois ans, sous forme de divers scénarios.

**M. McCrossan:** Le comité pourra-t-il les avoir?

**M. Kelm:** Oui.

**M. McCrossan:** Merci.

**Le président:** Monsieur Francis, dix minutes.

[Text]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I am going to ask the Minister, to be sure that I understand—I think I understand—on page 6 of his remarks, he says:

... it is unfortunate that the various briefs may have left an impression that there is only one way of keeping a pension plan fully funded. In fact, there are many ways, and many approaches are followed.

• 2055

Then he goes on to say that:

The other estimates that have been presented to the Committee... implicitly or explicitly are predicated on the notion or proposition that the funding objectives of the PSSA should be dramatically different from those which have been in place for the last 25 years.

Do you mind telling us in layman's language, when you are talking about funding objectives of the PSSA, what are you talking about?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** The way we have been funding until now, we just operate on the basis of salary increases that have occurred up to this particular point in time. Every year at the end of March we take a look at the salary revisions that have occurred and there is a kind of rule-of-thumb that when you have salary revisions during the year, you take 1.4 of the total salary increases for the year and that is the amount of money that has to be put in the pension plan to keep it fully funded. So we have only been recognizing salary revisions up to now. The approach that has been suggested in some of the presentations that were made to the Committee was that we should start putting in money today for salary revisions that will occur in the future.

**Mr. Francis:** I believe this was first brought out with the RCMP fund that the valuations were originally done on the same basis as the Public Service Superannuation Act, namely, that whenever there was a general revision on an ad hoc basis after the fact an estimate was made of the obligation to the fund to make it actuarially sound as a result of that revision. Is that correct?

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Francis:** Then in the case of the RCMP fund, we switched—at least the government actuary did, and I am not an actuary and I always get in trouble here—the basis to the assumption of 6 per cent interest.

**Mr. Kelm:** I think 3 per cent inflation and 5.5 per cent salaries.

**Mr. Francis:** Three inflation and what?

**Mr. Kelm:** Five and one half salaries...

**Mr. Francis:** And 6 per cent interest.

**Mr. Kelm:** ... no, 6.5 per cent interest.

**Mr. Francis:** Interest of 6.5 per cent. This is what we are talking about here, these assumptions, which I call assumptions and you call funding objectives. Is that right, Mr. Buchanan?

[Translation]

**M. Francis:** Monsieur le président, je vais demander au ministre, je veux être certain d'avoir compris, je crois avoir compris, à la page 5, de ses remarques, il déclare:

... je crois qu'il est malheureux que les divers exposés aient donné l'impression qu'il n'y a qu'une seule façon de maintenir la capitalisation intégrale d'un régime. En fait, il existe de nombreuses façons et l'on a recours à bon nombre de méthodes.

Il poursuit en disant ceci:

Les autres évaluations qui ont été présentées au Comité... se sont appuyées implicitement ou explicitement sur le principe ou la proposition que les objectifs de capitalisation du compte des pensions de la Fonction publique devraient être considérablement différents de ceux qui ont prévalu pendant les 25 dernières années.

Pouvez-vous nous expliquer, en termes de tous les jours, ce que vous voulez dire par objectifs de capitalisation du compte de pensions de la Fonction publique?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Jusqu'à maintenant la capitalisation s'est faite en fonction des augmentations de salaire. A la fin du mois de mars de chaque année, nous prenons note des prévisions salariales qui se sont produites au cours de l'année. En pratique, lorsque de telles révisions ont lieu, on juge qu'il faut verser au régime de retraite 1.4 p. 100 du total des augmentations salariales accordées pendant l'année. Jusqu'à maintenant nous avons donc seulement tenu compte des révisions salariales. Certains témoins qui ont comparu devant le Comité ont proposé de verser dès maintenant dans le compte des fonds en prévision des révisions salariales futures.

**M. Francis:** On y a fait allusion la première fois au sujet du fonds de la GRC pour lequel les évaluations ont été faites au départ de la même façon que celles effectuées en vertu de la Loi de pensions de la Fonction publique. Autrement dit, chaque fois qu'il y avait une révision générale, on faisait ensuite une évaluation ponctuelle pour déterminer quel montant devait être versé au fonds, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Francis:** Ensuite, dans le cas du fonds de la GRC, on a remplacé, du moins l'actuaire du gouvernement, cette méthode pour choisir une hypothèse d'un taux d'intérêt de 6 p. 100.

**M. Kelm:** Je crois que c'était un taux d'inflation de 3 p. 100 et un taux de 5.5 p. 100 pour les salaires.

**M. Francis:** Trois pour cent d'inflation et...

**M. Kelm:** Cinq et demi pour cent pour les salaires...

**M. Francis:** Et 6 p. 100 d'intérêt.

**M. Kelm:** Non, 6.5 p. 100 d'intérêt.

**M. Francis:** Un intérêt de 6.5 p. 100. Nous parlons donc des hypothèses, ce que j'appelle des hypothèses et que vous appelez des objectifs de capitalisation, n'est-ce pas, monsieur Buchanan?



[Texte]

**Mr. Buchanan:** That is my understanding.

**Mr. Francis:** I have to get the language straight. Mr. McCrossan, are you indicating agreement or disagreement?

**Mr. McCrossan:** Disagreement, that is not the right language.

**Mr. Francis:** When you say there are many different approaches to funding, what you are saying is that the approaches are as numerous as the assumptions you make of the relationships between interest rate, inflation and wage adjustments, apart from inflation, compounded annually. Is that correct?

**Mr. Kelm:** I do not know. I just took the expression from the T/A Report. I think it was around page 25 where they said that there are many methods to fund. We are only going to look at one.

**Mr. Francis:** I see. Mr. McCrossan may give me a little lesson afterwards, Mr. Chairman, because I admit my difficulty in understanding the way language seems to shift here.

**The Chairman:** In order to help everybody—everyone seems to have many problems with actuaries and all that—I think the next meeting will be a course. We will try to get somebody here to give us a full two hours' course on actuaries and another course after that for two hours on economists, and then we may start to get the ball rolling. I will give you 30 seconds more, Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I only came on at 8.55, I have 5 minutes more, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No, I am not cutting you off.

**Mr. Francis:** Thank you. I was worried.

**The Chairman:** I am just telling you I am replacing the 30 seconds that I took.

**Mr. Francis:** Thank you.

**Mr. Knowles:** An actuarial privilege.

**The Chairman:** On the assumption there will be no more points of order.

**Mr. Francis:** To come back, we come to the very basic problem that when we talk about full funding, what has been done with the RCMP account is to shift to a different basis of funding, a different series of assumptions, an automatic projection forward of 2.5 per cent of salary adjustments. Is that right?

**Mr. Kelm:** Actually it was 5.5 for salaries.

**Mr. Francis:** Pardon me, what part of it is noninflationary in salaries?

**Mr. Kelm:** It is 2.5.

**Mr. Francis:** The noninflationary is 2.5 per cent and the inflationary is 3 per cent, which adds up to 5.5 per cent. Is that correct?

**Mr. Kelm:** Yes.

• 2100

**Mr. Francis:** I have great difficulty, I have a great deal of difficulty—and I do hope that we have someone who could give more guidance—in trying to get a basis for a continuous

[Traduction]

**M. Buchanan:** C'est aussi mon avis.

**M. Francis:** Il faut s'entendre sur les termes. Monsieur McCrossan, êtes-vous d'accord ou non?

**M. McCrossan:** Je ne suis pas d'accord, ce ne sont pas les termes justes.

**M. Francis:** Lorsque vous dites qu'il y a bien des façons d'aborder la capitalisation, vous voulez dire en fait qu'il y en a autant que le nombre d'hypothèses qu'on peut faire au sujet des relations entre le taux d'intérêt, le taux d'inflation et les augmentations salariales, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Je l'ignore, j'ai tiré l'expression du rapport Tomenson-Alexander. Il disait, à la page 25 environ qu'il y avait bien des façons de capitaliser. Nous n'allons en étudier qu'une.

**M. Francis:** Je vois. M. McCrossan pourra peut-être me renseigner plus tard, monsieur le président, car j'avoue avoir de la difficulté à comprendre ce changement de termes.

**Le président:** Pour venir en aide à tout le monde, chacun semble éprouver certaines difficultés, je crois que la prochaine réunion sera un cours. Quelqu'un pourrait nous donner un cours de deux heures sur les actuaires et ensuite un autre cours de deux heures sur les économistes. Je vous accorde trente 30 secondes de plus, monsieur Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'ai pris la parole à 8h55, il me reste encore cinq minutes.

**Le président:** Je vous laisse continuer.

**M. Francis:** Merci, j'étais préoccupé.

**Le président:** Je disais seulement que je vous rendais les 30 secondes que j'ai utilisées.

**M. Francis:** Merci.

**M. Knowles:** Un privilège d'actuaire.

**Le président:** En supposant qu'il n'y aura pas d'autre rappel au Règlement.

**M. Francis:** Pour en revenir à la capitalisation, dans le cas du compte de la GRC, on a choisi une autre base de financement, une série d'hypothèses différentes, une augmentation automatique de 2.5 p. 100 des salaires, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** En fait, 5.5 p. 100 pour les salaires.

**M. Francis:** Excusez-moi, et si l'on ne tient pas compte de l'inflation?

**M. Kelm:** Deux point cinq pour cent.

**M. Francis:** Deux point cinq pour cent plus 3 p. 100 d'inflation, ce qui fait 5.5 p. 100 n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Oui.

**M. Francis:** Je ne vois pas comment, et j'espère que quelqu'un pourra nous renseigner là-dessus, on peut justifier des prévisions de 2.5 p. 100 pour les rajustements salariaux. Cela



[Text]

projection forward of 2.5 per cent noninflationary salary adjustments forever. That seems to me to be a very tenuous and treacherous assumption to make for a long period. Do you have any comments, Mr. Kelm?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** The question only comes up if you decide that you want to put in money today to cover the costs of future salary revisions. The question does not come up with the present approach that is being followed. I think that is the first question that has to be asked, because if you are not going to provide for future salary revisions you do not have to say anything about what the future revisions will be.

**Mr. Francis:** One thing I learned from the witnesses this morning—I do manage to learn a bit, sometimes—is that if you make the assumption that interest rates are going to exceed salary adjustments there is some incentive to funding. If you make the kind of assumption that Tomenson-Alexander made, that interest rates are less than the general salary rate adjustments, it pays the government to go pay as you go and it just takes away all incentive to funding. Is that a correct interpretation if those relationships are set that way? I am sure that is what Eckler, Brown said this morning. Is that correct, Mr. Kelm?

**Mr. Kelm:** I am getting beyond my area of expertise on that one. I found that interesting this morning also.

**Mr. Francis:** You had the same interpretation of the testimony that I did.

It really raises a question—and I throw this to my friends in the Opposition, Mr. McCrossan and Mr. Alexander. They tell us we have to have all these studies and all these projections; we have to have a 15-year projection of the cost of indexed pensions before we proceed with this new method of paying for indexing. What kind of confidence can we have when we have assumptions coming from Tomenson-Alexander that, in effect, tell us that there really is not any incentive for the state to fund at all, that you should go pay as you go when you make the kind of assumptions they did. And you get the opposite, where our own actuaries tell us that the interest differential will be greater than the salary revisions and, therefore, we should fund. I must confess that I tend to say, a plague on both your houses. I think we should just decide that we are going to do it and do it.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Francis:** I find that it is very difficult to place confidence for legislative purposes on projections that can have such a great range of variations and that can have such tremendous implications as the result of that range.

I am not asking questions, but I am trying to think through, Mr. Buchanan. You have a responsibility, as we all have here, as to what we are going to do. I believe the bill before us, on balance, is about as good a decision as can be arrived at with regard to that supplementary retirement benefits fund, which is in trouble. If we are not going to do something about it, I think we are really liable to criticism from many sources.

[Translation]

me semble une hypothèse bien fragile pour une période de temps si longue. Avez-vous des observations à faire, monsieur Kelm?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** La question se pose uniquement si l'on cherche à financer maintenant les coûts des révisions salariales futures. Elle ne se pose pas toutefois avec la méthode actuelle. C'est ce qu'il faut déterminer en premier lieu, car si on ne cherche pas à financer les révisions salariales futures, il n'est pas nécessaire d'en préciser l'envergure.

**M. Francis:** J'ai appris aujourd'hui, comme il m'arrive parfois, que l'on favorise la capitalisation en supposant que les taux d'intérêt dépasseront les rajustements salariaux. Toutefois, si l'on prend l'hypothèse utilisée par Tomenson-Alexander, à savoir des taux d'intérêt inférieurs aux rajustements salariaux, le gouvernement est plutôt porté à payer au fur et à mesure et à négliger la capitalisation. Est-ce là une interprétation juste? Je suis sûr que c'est ce qu'a dit Ekler Brown ce matin, n'est-ce pas monsieur Kelm?

**M. Kelm:** Je crois que vous dépassez le cadre de mes capacités. J'ai aussi trouvé cela très instructif ce matin.

**M. Francis:** Vous avez interprété ce témoignage de la même façon que moi.

Cela soulève une question, et mes observations s'adressent à mes amis de l'opposition, M. McCrossan et M. Alexander. Ils nous disent qu'il faut attendre d'avoir toutes les études et toutes les prévisions, qu'il faut déterminer le coût des pensions indexées pour les 15 prochaines années, avant de mettre en place cette nouvelle méthode de financement. Comment pouvons-nous en être sûrs, alors que le rapport de Tomenson-Alexander nous dit que les hypothèses choisies ne favorisent aucunement la capitalisation, mais plutôt un financement au fur et à mesure. Nos propres actuaires prétendent au contraire que l'écart entre les taux d'intérêt sera supérieur aux révisions salariales et qu'il faut, par conséquent, capitaliser. J'ai bien envie de leur dire: «La peste soit de vos deux maisons». Nous devrions prendre une décision et nous y tenir.

**Des voix:** Bravo!

**M. Francis:** Il est bien difficile pour des législateurs de se fier à des prévisions qui peuvent autant varier, avec toutes les conséquences que cela comporte.

Je ne pose pas de question, je réfléchis, monsieur Buchanan. Vous devez assumer vos responsabilités, comme nous tous ici, quant à la voie que nous allons prendre. En fin de compte, le projet de loi qui nous a été proposé présente la meilleure solution possible à l'égard du fonds de prestations de retraite supplémentaires qui connaît certaines difficultés. Si nous omettons de prendre des mesures, nous ferons face à toutes sortes de critique.

[Texte]

**Mr. Buchanan:** I would support that comment totally. I do not profess great expertise in this area; it may well not be perfection, but if my recollection is correct, I made that comment in my first opening statement. There may well have to be revisions made to the appropriate pieces of legislation in the future, but I think it is quite right that we are endeavouring to meet some of the concerns that have been expressed vigorously and broadly by the general public. On the other hand, we are also trying to deal fairly and equitably with the public servants, particularly the retired public servant. We are endeavouring to put a ceiling on the indexation to meet the concern that has been expressed by the public that it is open-ended and on an unlimited guarantee. As I say, we have tried to deal with some of the inequities, such as getting the full amount of indexation even though one retires at the end of the year—the following day you would get the full indexation. We have tried to meet some of the concerns that have been expressed, some in a rather distorted fashion, over the last two or three or four years. And I do not think any of us around this table would argue that this is the absolute and final perfection, but we think it is a significant improvement over the situation that exists at present. And that really is what we are doing.

• 2105

**Mr. Francis:** Mr. Segal said that if we got two years of 20 per cent inflation back to back we would be in trouble. There is no question we would be in trouble, but so would a lot of other things be in trouble in the economy. There would be a great deal of strain in many quarters. And it may well be we should look at it every 10 years or something like that, or perhaps even more frequently, depending on the extent of the inflation.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis.

The next questioner is Mr. Forrestall for 10 minutes. Mr. Forrestall is yielding to Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Oh, really.

**Mr. Forrestall:** Yes, sir. I have sat here for two weeks trying to get the actuaries and the economists and the Minister and his staff to agree on a set of assumptions so we can make a political decision.

**Mr. McCrossan:** Mr. Chairman, I think it was yesterday—it might have been Friday; I have forgotten—that we heard from the chief actuary that, in his opinion, it was highly likely that if the excess interest from the armed forces plan was used to provide indexed pensions for the armed forces, it would cover full indexing. But because of the way the bill is designed, the indexing is determined from the public service account. And so, even though the armed forces have paid sufficient contributions to pay for full indexing, they cannot have it. Could you explain why they should not be allowed to have what they paid for?

**Mr. Buchanan:** It is my understanding Mr. Kelm said, if that sort of comment was made, it was with the proviso that there had better be a little more work done on the costing. And I understand that Mr. Riese, the Chief Actuary, is in the

[Traduction]

**M. Buchanan:** Je souscris entièrement à cette observation. Je ne suis pas expert en la matière, il se peut qu'on n'ait pas atteint la perfection, mais j'ai déjà fait une observation à ce sujet dans ma déclaration d'ouverture. Il se peut qu'on doive amender certaines lois pertinentes dans l'avenir, mais nous tentons certes de répondre aux préoccupations qu'a exprimées vigoureusement une large part de la population. D'autre part, nous tentons de traiter équitablement les fonctionnaires, surtout les retraités. Nous voulons limiter l'indexation, car la population s'est plainte du fait qu'elle est illimitée et garantie. Nous avons tenté également de supprimer certaines injustices comme celle ayant trait au moment où l'on peut recevoir l'indexation complète. Nous avons tenté de répondre à ces préoccupations au cours des deux, trois ou quatre dernières années. Personne ici ne prétend que nous avons atteint la perfection, mais nous croyons avoir apporté des améliorations sensibles à la situation actuelle.

**M. Francis:** M. Segal a déclaré que nous ferions face à des difficultés si le taux d'inflation s'élevait à 20 p. 100 deux années de suite. C'est certain, mais toute l'économie s'en ressentirait. La pression serait forte dans bien des secteurs. Nous devrions peut-être étudier le fonctionnement de ce système tous les dix ans, ou peut-être plus souvent, selon le chiffre de l'inflation.

**Le président:** Merci monsieur Francis.

Je donne maintenant la parole à M. Forrestall pour dix minutes. M. Forrestall cède son tour à M. McCrossan.

**M. McCrossan:** Vraiment!

**M. Forrestall:** Oui. Depuis deux semaines, j'attends que les actuaires, les économistes, le ministre et ses collaborateurs s'entendent sur les hypothèses afin que nous puissions prendre une décision.

**M. McCrossan:** Monsieur le président, hier ou vendredi dernier, l'actuaire en chef nous a dit que, fort probablement, l'excédent de l'intérêt du régime des Forces armées suffirait amplement à indexer les pensions des Forces armées. Toutefois, étant donné le libellé du projet de loi, l'indexation est accordée en fonction du compte de la Fonction publique. Ainsi, même si les contributions des Forces armées suffiraient à payer l'indexation complète de leur régime, cela ne peut se faire. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi les militaires ne devraient pas avoir droit à ce qu'ils ont déjà payé?

**M. Buchanan:** Une telle observation a certainement été faite sous réserve d'une étude plus approfondie des coûts. Je crois que M. Riese, actuaire en chef, est justement en train d'effectuer ces calculs. Je ne ferai donc pas de commentaires jusqu'à ce que les coûts aient été établis.



[Text]

process of doing that accounting. So I think I would be inclined to reserve comment until we see what the costing is.

**Mr. McCrossan:** Well, I am prepared to wait if you are prepared to wait. Again, it comes down to not having information. If we had known right off the bat that the armed forces or the veterans could have full indexing for what they have paid in, we would have been very upset with the concept of taking away something from them by basing it on the public service fund. But because there were no figures presented, we just had to stumble on the fact.

**Mr. Buchanan:** I find that interesting, because I got the impression from some of your earlier comments that you do not feel the same qualms about taking things away from pensioners who are already retired public servants.

**Mr. Alexander:** That is an unfair comment.

**Mr. Buchanan:** No, no, I think it is a valid comment. From earlier comments that Mr. McCrossan has raised about the funding, I think that is a valid question.

**Mr. McCrossan:** No, I am saying that under established rules it seems only fair that you be given a justification for your plan. If that is your justification, then you have not followed it through.

**Mr. Buchanan:** You mean in pursuit of equity?

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Buchanan:** Well, I am not aware of the costing picture . . . You are in effect saying, segregate the accounts.

**Mr. McCrossan:** I am in effect saying, look at it and find out what the facts are. In your justification, again, for changing the early retirement benefits in your initial statement and I think in your statement in the House, you said one of the concerns that were being expressed was about the voluntary early retirements, particularly notable retirements with high salaries which caused a lot of . . .

**Mr. Buchanan:** Concern amongst the public.

**Mr. McCrossan:** Concern among the public. We heard from a number of organizations saying that they are forced to retire early before age 60 as a result of government regulations. I am thinking of the air traffic controllers, the RCMP and the armed forces. Could you give me the justification for cutting back their benefits before age 60 when they have no option but to retire?

**Mr. Buchanan:** I think there is some suggestion that people in this situation, the RCMP particularly, and the military, already receive some form of benefit in that there is no actuarial reduction, even with retirement at an earlier age. I believe that is correct, Mr. Kelm, is it?

• 2110

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** That is correct. In the normal situation if a public servant goes out before 60, unless he goes out on disability or the "55 and 30", his pension is subject to an actuarial reduction. For example, if a public servant has 20 years service and he goes out at age 50 it is reduced by 50 per

[Translation]

**M. McCrossan:** Je suis prêt à attendre si vous y êtes aussi disposé. On en revient à l'absence de renseignements. Si nous avions su dès le départ que les contributions des Forces armées ou des anciens combattants suffiraient à l'indexation complète, nous aurions évité de les pénaliser en fondant l'indexation sur le fonds de la Fonction publique. Cela s'est produit parce qu'aucun chiffre n'a été présenté.

**M. Buchanan:** C'est intéressant, car j'ai eu l'impression tantôt que vous n'aviez pas autant de scrupules à priver les fonctionnaires qui sont déjà à la retraite.

**M. Alexander:** C'est faux.

**M. Buchanan:** Non, je crois que j'ai raison. C'est ce que j'ai conclu des observations précédentes de M. McCrossan.

**M. McCrossan:** Non, j'ai dit qu'aux termes des règles établies, on peut s'attendre en toute justice à ce que le régime soit justifié. Si c'est là votre justification, vous n'avez pas réussi.

**M. Buchanan:** Vous voulez dire par souci de justice?

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Buchanan:** Je ne connais pas les coûts pour l'instant . . . vous proposez de séparer les comptes totalement.

**M. McCrossan:** Je dis qu'il faut faire des études et se fonder sur la réalité. Vous avez justifié les modifications apportées aux prestations de retraite anticipée en disant que certaines préoccupations avaient été exprimées à l'égard des retraites anticipées volontaires, surtout celles de fonctionnaires bien rémunérés qui ont . . .

**M. Buchanan:** Suscité la réprobation de la population.

**M. McCrossan:** Suscité la réprobation de la population. Certains groupes ont déclaré qu'ils étaient obligés de prendre leur retraite avant l'âge de 60 ans aux termes des règlements du gouvernement. Je songe notamment aux contrôleurs du trafic aérien, aux employés de la GRC et aux militaires. Pouvez-vous justifier cette réduction des prestations offertes avant l'âge de 60 ans, alors qu'ils sont obligés de prendre leur retraite?

**M. Buchanan:** Les employés qui se trouvent dans cette situation, surtout ceux de la GRC et des Forces armées, sont déjà avantagés, car leur pension n'est pas réduite, même s'ils prennent leur retraite plus tôt. C'est exact, n'est-ce pas monsieur Kelm?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** C'est exact. Habituellement, lorsqu'un fonctionnaire prend sa retraite avant 60 ans, sa pension fait l'objet d'une réduction actuarielle, à moins qu'il ne se retire pour incapacité ou en vertu de la règle 55 et 30. Par exemple, si un fonctionnaire prend sa retraite à 50 ans après 20 ans de



[Texte]

cent. This does not happen in the case of members of the armed forces and the RCMP.

**Mr. McCrossan:** If they went out at 50 they would get full pension without an actuarial reduction.

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. McCrossan:** So your position is that the two offset each other.

**Mr. Kelm:** There was the suggestion that there was an advantage, that somehow there was a penalty to the military. I am just saying that . . .

**Mr. McCrossan:** Can we say the size of the advantage against the size of the penalty so we can see if it is fair?

**Mr. Kelm:** Yes. As I mentioned, in the case of a person subject to the PSSA if the person goes out before age 60 and is not in that 55-30 situation, there is a reduction of 5 per cent for each year that the person is short of age 60. So if the person goes out at age 50 there is a 50 per cent reduction. This does not apply to the military and to the RCMP. For example, I think last evening one of the members of the RCMP mentioned that if he went out at 53 he would have to wait two years for indexing. However, the person would get a full pension; there would be no actuarial reduction.

**Mr. McKinnon:** Could I have a point of order here? Just a little interjection?

**The Chairman:** On a point of order, Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** I think in fairness to the military it should be read concurrently that they are not permitted to serve beyond age 55 either, which is quite a disadvantage to them. They cannot serve until age 60 or 65 the way the public servant can.

**Mr. Kelm:** This is one of the reasons there is no reduction.

**Mr. McCrossan:** It seems to me there are several factors involved here. One is they are forced to give up their salary and go on pension so they are forced to take an immediate cut at this compulsory retirement age. They get a pension a little earlier but they are forced to give up their salary. But the point is, it is compulsory. I grant you it costs something to give pensions a little earlier but we are taking money away. If it were demonstrated by the Chief Actuary's report that in the armed forces fund we could not only provide for full indexing but we could provide full indexing from the date of compulsory retirement before age 60, then what would the Minister's attitude be to that if the money was there to pay for it.

**Mr. Buchanan:** What set of assumptions are you basing that upon?

**Mr. McCrossan:** Whatever the Chief Actuary is using to calculate this projection. I think it is simple arithmetic. It is not much assumption as far as the next three-year period is concerned. He is taking the assets in the fund in calculating the excess interest and then having a look at the amounts that would be paid out for indexing-comparing the one set against the other with a relatively known pension or group.

[Traduction]

service, sa pension est réduite de 50 p. 100. Ce n'est toutefois pas le cas des membres des Forces armées et de la GRC.

**Mr. McCrossan:** Si ceux-ci prennent leur retraite à 50 ans, ils reçoivent leur pension complète dans aucune réduction actuarielle?

**Mr. Kelm:** C'est exact.

**Mr. McCrossan:** D'après vous, l'un compense l'autre.

**Mr. Kelm:** On a laissé entendre qu'on pénalisait les militaires, je dis simplement . . .

**Mr. McCrossan:** Peut-on comparer l'avantage à la pénalité afin de voir si c'est juste?

**Mr. Kelm:** Oui. Comme je l'ai déjà dit, un fonctionnaire qui prend sa retraite avant 60 ans et qui n'est pas soumis à la règle 55 et 30, reçoit une pension réduite de 5 p. 100 pour chaque année en deçà de 60 ans. Donc, s'il prend sa retraite à 50 ans, sa pension subit une réduction de 50 p. 100. Toutefois cette règle ne s'applique pas aux militaires et à la GRC. Par exemple, hier soir, un des membres de la GRC a mentionné qu'il devait attendre deux ans pour que sa pension soit indexée s'il prenait sa retraite à 53 ans. Toutefois, il recevrait une pension complète sans aucune réduction actuarielle.

**Mr. McKinnon:** Puis-je invoquer le Règlement?

**Le président:** Un rappel au Règlement de M. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** En toute justice pour les militaires il faut aussi signaler qu'ils ne peuvent continuer à travailler après 55 ans, ce qui est un inconvénient considérable. Ils ne peuvent pas travailler jusqu'à 60 ou 65 ans comme les fonctionnaires.

**Mr. Kelm:** C'est une des raisons pour lesquelles il n'y a pas de réduction.

**Mr. McCrossan:** Il me semble qu'il faut tenir compte de plusieurs facteurs. Premièrement, ils sont obligés de renoncer à leur salaire et de recevoir une pension qui représente évidemment un montant inférieur. Ils reçoivent une pension plus tôt, mais ils sont obligés de renoncer à leur salaire, l'âge de la traite étant obligatoire. Je conviens que cela coûte quelque chose, mais on leur enlève de l'argent. Si le rapport de l'actuaire en chef venait démontrer que le fonds des Forces armées suffit non seulement à offrir une indexation complète mais qui peut le faire dès l'âge de la retraite obligatoire, quelle serait alors la réaction du ministre?

**Mr. Buchanan:** Sur quelles hypothèses vous fondez-vous?

**Mr. McCrossan:** Sur celles dont se sert l'actuaire en chef pour établir ses prévisions. Ce sont de simples calculs. Il ne s'agit pas vraiment d'une hypothèse pour les trois prochaines années. Il calcule l'excédent de l'intérêt: sur l'actif du fonds, calcule ensuite les montants nécessaires à l'indexation et établit une comparaison en fonction d'un groupe ou d'une pension donnée.

[Text]

**Mr. Buchanan:** In the course of, I presume, inequity if you are going to do that then you are also going to have to cost in the value to that retiring individual plus the fact that he or she gets, as Mr. Kelm has indicated, a substantial benefit from the full pension at an earlier... As you well know from your vocation, the cost of funding a pension for an individual going out at 50 as opposed to an individual going out at 60 is dramatically different.

**Mr. McCrossan:** Yes. In the case of the air traffic controllers that amount has been assessed and the air traffic controllers, as I understand it, already pay for their early retirement privilege. Is that correct?

**Mr. Kelm:** As I mentioned last evening, the 2 per cent applies to the basic pension. It does not cover the indexing.

**Mr. McCrossan:** Right. So they already pay for their basic early retirement privilege and if there is enough money in their fund—let us say, to pay for their indexing—then there is no offset. Is that right?

**Mr. Kelm:** It is hard to talk about the air traffic controller fund because they are part of the PSSA.

**Mr. McCrossan:** I see. One of the points brought out, which you brought out again on page 5, is that under the assumptions that were made and are going to be made in evaluation, the cost of the PSSA will increase by 2.5 to 3.5 per cent of payroll. That is assuming a reasonably steady state. Do we have any estimate of how much the cost of the PSSA has been destabilized if accelerating inflation occurs?

• 2115

**Mr. Kelm:** I think you can get an approximation of that if you look at Table 13 of the TA report. They have listed it as I recall at 5-year intervals and one of the things they indicated was that you would be in the low end of the 2.5 per cent scale because the weighted interest rate is catching up and you do not get to 3.5 per cent until some time I think around the mid-eighties or nineties when the interest rate formula, which was introduced in 1970, fully matures, but they have that kind of information in Table 13.

**Mr. McCrossan:** Thank you.

**The Chairman:** That is about your 10 minutes

Monsieur Beaudoin, dix minutes.

**M. Beaudoin:** Merci, monsieur le président.

Je ne voudrais pas forcer le comité à aller plus vite dans l'étude de ce projet de loi, mais ce qui me frappe le plus, c'est que presque personne ne semble savoir au juste de quoi nous parlons, en ce sens que nous ne connaissons pas l'avenir. On parle à partir d'hypothèses; l'honorable ministre et la majorité d'entre nous, je pense, croient que c'est une amélioration par rapport à ce qu'il y avait auparavant, mais où s'en va-t-on? Si c'est une amélioration, étant donné que nous ne comprenons qu'une infime partie du bill, je pense qu'il vaudrait mieux le renvoyer à la Chambre et s'en occuper, quitte à ce que le ministère s'ajuste dans un an, deux ans, ou trois ans, suivant l'inflation, la montée des salaires, et ainsi de suite. Je pense qu'on ne va nulle part, actuellement. Moi, je ne suis pas

[Translation]

**M. Buchanan:** Ce faisant, il faudrait aussi établir les montants versés à ce retraité et tenir compte du fait qu'il est considérablement avantagé en recevant une forte pension complète... comme vous le savez, les coûts de capitalisation des pensions offertes à 50 ans sont tout à fait différents de ceux des pensions offerts à 60 ans.

**M. McCrossan:** Le montant nécessaire aux pensions des contrôleurs du trafic aérien a déjà été évalué, et je crois que ceux-ci défraient déjà leur privilège de retraite anticipée.

**M. Kelm:** Comme je l'ai dit hier au soir, le taux de 2 p. 100 s'applique à la pension de base et ne vise pas l'indexation.

**M. McCrossan:** Très bien. Les contrôleurs défraient déjà leur privilège de retraite anticipée de base, et si le fonds permet de pourvoir à l'indexation, il n'y a pas de contrepartie?

**M. Kelm:** On peut difficilement parler du fonds des contrôleurs aériens, car il fait partie du compte de pensions de retraite de la Fonction publique.

**M. McCrossan:** Je vois. On a signalé, en vertu des hypothèses sur lesquelles se sont fondées et se fonderont les évaluations, que les coûts du compte de prestations de retraite de la Fonction publique augmenteront de 2.5 à 3.5 p. 100 de la masse salariale. Cela suppose que les choses restent relativement stables. Existe-t-il une prévision des effets de l'inflation accélérée sur les coûts du LPSP?

**M. Kelm:** Je crois que le tableau 13 du rapport TA vous donne une idée approximative. Si je me souviens bien, on y trouve une énumération sur des périodes de cinq ans. On dit qu'au début, le coût s'effectuerait vers le bas de l'échelle c'est-à-dire vers 2.5 p. 100, car il y a un rattrapage du taux d'intérêt pondéré. On arrive à 3.5 p. 100 avant les années 1980 ou 1990; la formule pour les taux d'intérêt introduite en 1970 sera alors complètement en vigueur. Ces renseignements se trouvent au tableau 13.

**M. McCrossan:** Merci.

**Le président:** C'est la fin de vos dix minutes.

Mr. Beaudoin, ten minutes.

**Mr. Beaudoin:** Thank you, Mr. Chairman.

I do not want to try and rush the Committee in its examination of this bill, but the thing that strikes me the most is that almost no one seems to know what exactly we are talking about, in so far as we cannot predict the future. We are talking about various assumptions; the honourable Ministers and most of us, I think, believe that this is an improvement in comparison to the present act, but what direction are we heading in? If it is an improvement, in view of the fact that we understand next to nothing of the bill, I think we would be better off reporting it to the House and dealing with it there, even if the Department has to come back with it in a year or two or three, depending on the rate of inflation, pay raises and so forth. I do not think we are accomplishing anything right now. Personal-



*[Texte]*

intéressé à suivre un cours d'actuariat à 54 ans. J'écoute et je ne comprends rien. C'est clair? Je n'ai pas envie de passer la nuit ici à vous écouter. Je trouve cela bien le «fun», mais cela ne mène nulle part, mon affaire.

Je pense que, étant donné les circonstances, et étant donné que l'avenir nous est complètement caché vis-à-vis de cette question, nous devrions accoucher de quelque chose et puis en finir.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Beaudoin. Ce sont des conseils très sages.

Monsieur Clermont, dix minutes.

**M. Clermont:** Merci, monsieur le président. Je vais prendre une ou deux minutes, et ensuite, je donnerai le reste de mon temps à mon collègue, M. Francis.

Monsieur le président, monsieur le ministre, même si les explications que vous et M. Kelm nous avez données semblent établir qu'il y a une certaine justice pour les retraités de la Gendarmerie royale du Canada et ceux du groupe des contrôleurs aériens par rapport aux retraités de la fonction publique, j'aurais une suggestion à vous faire. J'aimerais, monsieur le ministre, que vous étudiez sérieusement la suggestion de ces deux groupes-là qui demandent à bénéficier de l'indexation à partir de 55 et non de 60 ans. Je sais que vous avez dit à M. Alexander, lorsqu'il a invoqué le Règlement au début de la séance, que présentement, vous n'aviez qu'un amendement à suggérer au comité, mais que vous laissiez la porte ouverte, que vous étiez accessible aux suggestions. Alors, cette suggestion-là, je ne la fais pas dans une optique d'actuaire. Vu que vous nous avez laissé entendre que vous étiez ouvert à des suggestions et que vous et vos fonctionnaires se pencheraient sur cette question, peut-être pourriez-vous nous apporter un amendement en ce qui regarde ces deux groupes, soit les retraités de la Gendarmerie royale et les contrôleurs aériens à la retraite, lorsque le comité étudiera le Bill C-12 article par article.

**M. Buchanan:** En ce qui concerne les militaires aussi?

**M. Clermont:** Oui, oui, les trois.

**Le président:** Monsieur le ministre.

• 2120

**M. Buchanan:** Merci beaucoup monsieur Clermont. Je prends note de votre suggestion et nous pourrions certainement l'examiner lorsque nous ferons l'étude du bill article par article.

**M. Clermont:** Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Francis... and the remaining ten minutes of Mr. Clermont.

**M. Francis:** Je remercie mon collègue, monsieur Clermont... on page 5 of your opening remarks, Mr. Minister, I again want to be sure I understand. I am quoting:

...during the 1960's, employer contributions to the PSSA come to an average of 10.4 per cent of payroll.

*[Traduction]*

ly, I am not interested in learning about actuarial calculations at the age of 54. I am listening to what is being said and I do not understand anything. I think that is clear enough. I do not want to spend my night here listening to you. It may be fun, but it is not going to get us anywhere.

In view of the circumstances and the fact that the future elements are unknown to us, I think we should get on with our work and have done with it.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Beaudoin. That is wise advice.

Mr. Clermont, ten minutes.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman. I will be taking one or two minutes and give the rest of my time to my colleague, Mr. Francis.

Mr. Chairman, Mr. Minister, even though your and Mr. Kelm's explanations seem to indicate that there is a certain justice in the treatment of pensioners from the RCMP and the Air Controllers' group in comparison with Public Service pensioners, I would like to make a suggestion to you. I would like to ask you, Mr. Minister, to give serious study to the proposal made by these two groups asking for benefits from indexation from the age of 55 rather than 60. I realize that you said in reply to Mr. Alexander, when he raised the point of order at the beginning of the meeting, that at the present time you have only one amendment to propose to the Committee but that you were leaving the door open and you were open to suggestions. Therefore, I am making my suggestion and not for any actuarial reason. Since you said that you were willing to entertain suggestions and that you and your officials would consider the matter, I am asking you to bring in an amendment concerning these two particular groups, namely pensioners from the RCMP and Air Controllers' group, when the Committee begins its clause-by-clause study of Bill C-12.

**Mr. Buchanan:** Does this also apply to members of the armed forces?

**Mr. Clermont:** Yes, all three groups.

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Buchanan:** Thank you, Mr. Clermont. I will take note of your suggestion and we can certainly examine it when we begin our clause by clause study of the bill.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Francis... et ce qui reste des dix minutes de M. Clermont.

**Mr. Francis:** I would like to thank my colleague, Mr. Clermont. A la page 4 de votre déclaration liminaire, monsieur le ministre, on lit une affirmation que je ne suis pas sûr d'avoir bien comprise, à savoir:

...au cours des années 60 les contributions d'un employeur au compte de pensions de retraite représen-



## [Text]

During the 1970's when pensioners were subsidizing the Account, average employer . . . contributions to the PSSA have fallen to an average rate of 8.4 per cent of payroll, and 7.4 per cent for the most recent year of 1977-78.

This was something of which I was not aware. Is it a correct summary—and we are looking at the Public Service Superannuation Act: employee contributions in the most recent year, 1977-78, were 6.5 per cent; and now there is an adjustment for Canada Pension Plan there, 5.2 per cent, and employer contributions are 7.4 per cent—is that correct?

**Mr. Kelm:** For the basic plan.

**Mr. Francis:** Now, that is the fine print in the thing. When we say for the basic plan, what additional employer contributions—we are talking about that Supplementary Retirement Benefits Fund, which is another 1-and-1, eh?

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Francis:** And then there are employer deficiencies above and beyond that for . . .

**Mr. Kelm:** No. That is covered in the 7.4 . . .

**Mr. Francis:** I just wanted to be sure.

**Mr. Kelm:** Yes. The additional thing, and it came in 1977-78 to \$113 million—these were the payments out of the Consolidated Revenue Fund to make up for the SRBA.

**Mr. Francis:** Yes.

**Mr. Kelm:** And that is what makes up the difference, because the over-all rate was 10.8 per cent; so 7.4 per cent to the PSSA, 1 per cent to the SRBA, which gets you up to 8.4 per cent. So 2.4 per cent then was the subsidization, if you like, out of the Consolidated Revenue Fund for indexing.

**Mr. Francis:** You are going awfully fast, Mr. Kelm, for me. I just have to go slowly. Mr. Alexander understands my problem.

**Mr. Alexander:** We all have the same problem.

**Mr. Francis:** I just wanted to get the total picture of contributions to the two funds. Basically, we have three elements of the employee contribution. There is the 1 per cent for the Supplementary Retirement Benefits Fund. There is the Canada Pension Plan, which is tied in there too. And then there is the basic plan. Now, what do they add up to? Are they 7.5 per cent in total employee contributions?

**Mr. Kelm:** This is employee?

**Mr. Francis:** Employee.

**Mr. Kelm:** Yes. The total is 7.5 per cent.

**Mr. Francis:** Of which 2.3 per cent is Canada Pension, 5.2 per cent basic, and 1 per cent . . .

**Mr. Kelm:** Roughly 1.3 per cent for CPP.

**Mr. Buchanan:** You are one point high . . .

**Mr. Francis:** Let me just get it again. The CPP is one point . . .

## [Translation]

taient en moyenne 10,4 p. 100 de la masse salariale . . . au cours des années 70, alors que les retraités subventionnaient le compte, les contributions de l'employeur sont tombées à un taux moyen de 8,4 p. 100 de la masse salariale, puis à 7,4 p. 100 pour la dernière année, 1977-1978.

Je n'étais pas au courant de cela. Cette citation résume-t-elle bien la situation en ce qui concerne la Loi sur les pensions de retraite de la Fonction publique, c'est-à-dire que les cotisations des employés pour l'année la plus récente, 1977-1978 représentaient 6,5 p. 100 et, maintenant qu'on prévoit un ajustement pour le Régime des pensions du Canada, 5,2 p. 100, et les contributions de l'employeur représentaient 7,4 p. 100, c'est bien cela?

**M. Kelm:** Pour le régime de base.

**Mr. Francis:** Voilà où les choses se compliquent. Il y a donc d'autres contributions de l'employeur—il s'agit, je suppose, du compte des prestations de retraite supplémentaires, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Oui.

**Mr. Francis:** En plus de cela, il y a des écarts que l'employeur doit combler pour . . .

**M. Kelm:** Non, cela est compris dans le chiffre de 7,4.

**M. Francis:** Je voulais simplement m'assurer.

**M. Kelm:** Oui. Pour ce qui est du supplément qui se chiffrait à 113 millions de dollars en 1977-1978, il s'agissait de versements pris dans le Fonds du revenu consolidé pour compenser la LPRS.

**M. Francis:** Oui.

**M. Kelm:** Voilà ce qui explique la différence parce que le taux global était de 10,8 p. 100; donc, 7,4 p. 100 pour le LPFP, 1 p. 100 pour le LPRS, ce qui donne 8,4 p. 100. Donc la subvention prise dans le Fonds du revenu consolidé pour l'indexation était de 2,4 p. 100.

**M. Francis:** Vos explications sont trop rapides pour moi, monsieur Kelm. Un peu plus lentement. M. Alexander comprend mon problème.

**M. Alexander:** Nous avons tous le même problème.

**M. Francis:** Je voulais simplement avoir un aperçu global des cotisations versées aux deux comptes. La cotisation de l'employé comporte essentiellement trois volets. Il y a 1 p. 100 pour le compte des prestations de retraite supplémentaires. Il y a le Régime des pensions du Canada et également le régime de base. Quel est le total de tout cela? Le total des cotisations de l'employé est-il de 7,5 p. 100?

**M. Kelm:** De l'employé?

**M. Francis:** Oui.

**M. Kelm:** Oui. Le total est de 7,5 p. 100.

**M. Francis:** Dont 2,3 p. 100 pour le Régime des pensions du Canada, 5,2 p. 100 pour le régime de base et 1 p. 100 . . .

**M. Kelm:** Environ 1,3 p. 100 pour le RPC.

**M. Buchanan:** Vous avez donné un point de trop . . .

**M. Francis:** Récapitulons. Le RPC représente 1 point . . .

## [Texte]

**Mr. Buchanan:** . . . 5.2, 1.3, and 1 per cent.

**Mr. Francis:** That adds up to 7.5 per cent. Okay. That is the employee fee.

Now, what is the employer contribution?

**Mr. Alexander:** On a point of order; you were going too fast for me, then.

**Mr. Francis:** I am trying hard.

**Mr. Alexander:** I know. I know what the 7.5 per cent—but let us have the break-down.

**Mr. Buchanan:** As I understand it, 5.2 per cent is the basic PSSA contribution . . .

**Mr. Alexander:** All right.

**Mr. Buchanan:** . . . 1.3 per cent is the CPP contribution . . .

**Mr. Alexander:** Right.

**Mr. Buchanan:** . . . 1 per cent is the SRBA contribution: for a total of 7.5 per cent.

**Mr. Francis:** Are we together, Mr. Alexander?

**The Chairman:** Not too fast for everyone? We all agree? Good.

**Mr. Francis:** All right, Linc, I can go . . .

**Mr. Knowles:** The 1.3 per cent CPP is on an average, is it not?

**Mr. Buchanan:** That is correct.

**Mr. Knowles:** It is 1.8 per cent up to a certain level.

**Mr. Kelm:** That is right. Beyond, you take away the YBE, and then it is 1.8 per cent on the covered earnings and . . .

**Mr. Francis:** Stanley, please.

**Mr. Knowles:** I just want the record to be correct.

**Mr. Francis:** Stanley, I know it can be correct, but it has to be understandable.

**The Chairman:** We are right back to square one.

**Mr. Francis:** All right. Let us go to the employer contributions, then. We have 1 per cent to the SRBA. Right?

**Mr. Alexander:** Right, so far.

**Mr. Kelm:** To the PSSA, 7.4 per cent.

**Mr. Francis:** To PSSA, 7.4 per cent.

• 2125

**Mr. Kelm:** Then 2.4 was the special payment from the Consolidated Revenue Fund for full indexing. None of that includes CPP. If you want to add CPP . . .

**Mr. Francis:** I want to add CPP.

**Mr. Kelm:** . . . add 1.3 then.

**Mr. Francis:** Add 1.3 for CPP.

**Mr. Kelm:** Average.

**Mr. Knowles:** Average.

**Mr. Francis:** Yes, Stanley, with the Knowles' fine print.

## [Traduction]

**M. Buchanan:** . . . 5.2, 1.3, et 1 p. 100.

**M. Francis:** Cela fait un total de 7,5 p. 100. Très bien. Voilà qui résume la contribution de l'employé.

Quelle est la contribution de l'employeur?

**M. Alexander:** Un rappel au Règlement; c'est trop rapide pour moi.

**M. Francis:** Je fais un effort.

**M. Alexander:** Je le sais. Quelle est la répartition des 7,5 p. 100?

**M. Buchanan:** Si je comprends bien, la contribution de base pour le LPFP est de 5,2 p. 100 . . .

**M. Alexander:** Très bien.

**M. Buchanan:** . . . La contribution au RPC est de 1,3 p. 100.

**M. Alexander:** Oui.

**M. Buchanan:** . . . et la cotisation au compte de la LPRS est de 1 p. 100: cela fait un total de 7,5 p. 100.

**M. Francis:** Vous nous suivez, monsieur Alexander?

**Le président:** Pas trop rapidement pour que tout le monde comprenne.

**M. Francis:** Eh bien, Linc, je peux continuer . . .

**M. Knowles:** Le pourcentage de 1,3 pour le RPC est une moyenne, n'est-ce pas?

**M. Buchanan:** C'est exact.

**M. Knowles:** Il est de 1,8 p. 100 jusqu'à un certain point.

**M. Kelm:** C'est exact. Passé ce point, on enlève le YBE, et il est alors de 1,8 p. 100 pour les revenus admissibles et . . .

**M. Francis:** Stanley, je vous en prie.

**M. Knowles:** C'est simplement dans l'intérêt de l'exactitude.

**M. Francis:** Stanley, je sais que cela peut être exact, mais il faut que ce soit compréhensible.

**Le président:** Nous repartons à zéro.

**M. Francis:** Très bien. Revenons aux cotisations de l'employeur. Un pour cent est versé au compte de la LPRS, n'est-ce pas?

**M. Alexander:** Exact, jusqu'ici.

**M. Kelm:** Au LPFP, 7,4 p. 100.

**M. Francis:** Au LPFP, 7,4 p. 100.

**M. Kelm:** Alors, les 2.4 représentent le paiement spécial du Fonds du revenu consolidé pour l'indexation intégrale. Le Régime de pensions du Canada n'est pas compris. Si vous voulez l'inclure . . .

**M. Francis:** Je veux l'inclure.

**M. Kelm:** Ajoutez alors 1.3.

**M. Francis:** Ajouter 1.3 pour le Régime de pensions du Canada.

**M. Kelm:** En moyenne.

**M. Knowles:** En moyenne.

**M. Francis:** Oui, Stanley, nous nous arrêtons sur les détails, dans la plus pure tradition Knowles.



[Text]

What does that add up to?

**Mr. Kelm:** It should add up to 11.7

**An hon. Member:** It adds up to 12.1

**Mr. Lefebvre:** There is .4 somewhere there.

**Mr. Kelm:** 7.4, 1, 2.4, 1.3. Sorry, it is 12.1.

**Mr. Francis:** All right. Now, the combined package, the three items, Canada Pension Plan, which is integrated—after all, it is sort of a level benefit after retirement as a result of it—the basic superannuation, and the escalation of the SRBA is 12.1 per cent of payroll by the employer and 7.5 per cent of payroll by the employee, which is 19.6 per cent of payroll.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Francis:** Looking at that over-all level, how does that compare with general provision of a similar package in private industry? Now I know that is a tough question to throw at you.

**Mr. Buchanan:** I do not think there is a similar package in private industry; that is my understanding. There are some modified versions.

**Mr. Francis:** I will put it another way. What is a typical employer? Have we any estimates on a combined employer contribution for CPP and pension plans indicating substantial grouping or some way related to the private sector—because, as I understand it, 48 per cent of the private plans have no employee contributions whatsoever, and it is all an employer contribution. What is a typical employer contribution? Now that is a tough question.

**Mr. Kelm:** Well, the only one, but you really have to be careful, because first of all the 12.1 referred to 1977-1978. It was one particular year; it was a payroll cost that reflected a certain way of funding.

**Mr. Francis:** And a subsidy by the retired people to the plan.

**Mr. Kelm:** Yes. Now the T-A Report did have something on straight payroll, and it may be an apples and oranges comparison but they have indicated just on the employer contribution that it was something of the order, I think, of 13 per cent of payroll and 8.6 for private plans. That is just employer. And they did indicate that employer contributions average 1.9. But you may be comparing apples and oranges here.

**Mr. Francis:** That basic thing which the public does not appreciate is the extent to which this plan is, shall we say, funded by comparatively heavy employee contributions, much more than the overwhelming majority of private plans, and an employer contribution that I suggest on total is about what a good average employer is contributing, although in your evidence you say that it suggests that a typical employer contributes even a little less.

**Mr. Kelm:** In that particular year I have indicated 8.6.

[Translation]

Quel est le chiffre final?

**M. Kelm:** Il devrait être de 11.7.

**Une voix:** C'est 12.1.

**M. Lefebvre:** On a perdu .4 quelque part là-dedans.

**M. Kelm:** 7.4, 1, 2.4, 1.3. Pardon, le chiffre final est 12.1

**M. Francis:** D'accord. Donc, si on prend les trois éléments ensemble, le Régime de pensions du Canada, qui est intégré—après tout, une sorte de prestation stable en résulte à la retraite—la pension de retraite de base, et l'escalade du Compte de prestations de retraite supplémentaire, on trouve que l'employeur contribue selon 12.1 p. 100 de la paie et que l'employé contribue selon 7.5 p. 100 de la paie; donc c'est une contribution total de 19.6 p. 100 de la paie.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Francis:** Globalement, où ce pourcentage se situe-t-il par rapport à un ensemble similaire dans le secteur privé? Je sais que je vous pose une question très difficile.

**M. Buchanan:** Je ne crois pas qu'un ensemble pareil existe dans le secteur privé; c'est ce que je crois comprendre. Il existe certaines versions modifiées.

**M. Francis:** J'exprimerai ma question autrement. Quelle est la contribution de l'employeur-type? Avez-vous des chiffres sur les diverses contributions que pourraient payer dans le secteur privé des employeurs contribuant au Régime de pensions du Canada et au régime de pension de retraite—si je ne me trompe, dans 48 p. 100 des régimes privés, l'employé ne contribue pas du tout; la contribution vient entièrement de l'employeur. Quelle est la contribution-type de l'employeur? Voilà une question bien difficile.

**M. Kelm:** Je n'ai qu'un exemple, et il faut faire attention en comparant puisque les 12.1 ne se rapportent qu'à l'année 1977-1978. L'exemple a trait à une année en particulier: il s'agissait de sommes en fonction de la paie qui constituaient un certain mécanisme de financement.

**M. Francis:** Et les retraités subventionnaient le régime.

**M. Kelm:** Oui. Le rapport Tomenson-Alexander a mentionné les feuilles de paie ordinaires, il se peut que j'essaie de comparer des pommes et des oranges, mais de toute façon le rapport disait que la contribution de l'employeur était d'environ 13 p. 100 de la paie et de 8.6 p. 100 pour les régimes privés. C'est pour l'employeur uniquement. D'après le rapport, les contributions des employeurs étaient en moyenne de 1.9. Mais il se peut qu'on essaie ici de comparer des pommes et des oranges.

**M. Francis:** Ce que le public ne comprend pas surtout, c'est dans quelle mesure le régime est financé par des contributions plutôt importantes de l'employé, beaucoup plus importantes que dans la vaste majorité des régimes privés, et par une contribution de l'employeur qui, globalement, est plus ou moins ce qu'un bon employeur moyen contribue, bien que dans votre témoignage vous avez dit que l'employeur-type contribue encore un peu moins.

**M. Kelm:** Pour l'année en question, j'ai dit 8.6.



[Texte]

**Mr. Francis:** So really, if this is a plan which the Chamber of Commerce and the Canadian Manufacturers' Association characterized as a generous plan, it has also been damned well funded by employer-employee contributions going back over a long time. It is no accident that we have \$10 billion in the fund, is it?

**An hon. Member:** I thought it was 20.

**Mr. Francis:** Ten for the basic superannuation fund and ten in the other fund, twenty altogether.

**Mr. Alexander:** Twenty billion.

**Mr. Francis:** So, from the point of view of making the apples and oranges comparable, if we are going to be comparable with the private sector we have sure got to cut back a great deal to be anything in the same league as the private sector in cutback in contributions, too.

I think I have had my time, Mr. Chairman. I have probably abused my time limit.

**The Chairman:** No, just about right, sir; you were five minutes over. Thank you very much.

The next questioner is Mr. Alexander, 10 minutes.

**Mr. Alexander:** Thank you very much, sir.

**Mr. Knowles:** Did you not see me at all?

**The Chairman:** Well, I saw you but I never thought you wanted to ask questions.

**Mr. Knowles:** Oh, what did you think, that I was just winking at you?

• 2130

**Mr. Alexander:** Mr. Minister, right down at the bottom of the page you indicate: "In other words, Bill C-12 creates savings." I did not know what kind of savings this bill would create until it came to us, I think, from Tomenson-Alexander who indicated a certain percentage of savings as a result of two of the thrusts. What have you got to say about what Bill C-12 does in terms of savings? I have not as yet heard it from your department and/or from your officials.

**Mr. Buchanan:** My understanding, Mr. Alexander, is that, first, the fact that the indexation is being gradually moved up to age 60 results in some savings.

**Mr. Alexander:** How much?

**Mr. Buchanan:** Are you asking for dollar amounts?

**Mr. Alexander:** Oh, yes, because I have . . .

**Mr. Buchanan:** You know where the savings are; you just want to know how much each one of them is.

**Mr. Alexander:** No. I have heard from Tomenson-Alexander what the dollar amounts are. I want to hear from your department what the dollar amounts are.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** The only kinds of figures we had were when we made the estimates for the three-year period. The information we had was that in a three-year period, when the deferral was fully mature, it would be in the order of \$5 million to \$10

[Traduction]

**M. Francis:** Donc, la Chambre de Commerce et l'Association des manufacturiers canadiens peut bien dire que ce régime est très généreux; il est également un régime financé de façon importante, depuis très longtemps, par des contributions de l'employeur et de l'employé. Ce n'est pas du tout par hasard qu'on a 10 milliards de dollars dans le fonds, n'est-ce pas?

**Une voix:** Je croyais qu'on en avait 20.

**M. Francis:** Dix milliards dans le fonds de pensions de retraite de base et dix milliards dans l'autre fonds, donc 20 milliards en tout.

**M. Alexander:** Vingt milliards.

**M. Francis:** Donc, si on veut parler de comparer des pommes et des oranges, avant de pouvoir le comparer au secteur privé, il nous faut faire des réductions énormes, y compris des réductions au niveau des contributions.

Monsieur le président, je crois que mon temps est écoulé. Il est probable que j'ai dépassé la limite.

**Le président:** Non, monsieur, tout va bien. Vous avez dépassé de cinq minutes. Merci beaucoup.

Ensuite, M. Alexander a la parole pour dix minutes.

**M. Alexander:** Merci beaucoup, monsieur.

**M. Knowles:** Vous ne m'avez même pas vu?

**Le président:** Je vous ai vu, mais je ne me suis pas du tout rendu compte que vous vouliez poser des questions.

**M. Knowles:** Ah bon, vous croyiez que je vous faisais des clins d'oeil?

**M. Alexander:** Monsieur le Ministre, en bas de la première page vous dites: «En d'autres mots, le Bill C-12 engendre des économies.» Je ne savais pas quel genre d'économies seraient engendrées par ce projet de loi jusqu'à ce que Tomenson-Alexander nous dise qu'il y aurait un certain pourcentage d'économie à la suite de deux des mesures. Que pouvez-vous nous dire sur la possibilité de réaliser des économies à la suite du Bill C-12? Jusqu'à présent, ni votre Ministère ni vos collaborateurs n'en ont parlé.

**M. Buchanan:** En premier lieu, monsieur Alexander, si je comprends bien, le report progressif de l'indexation à 60 ans va permettre des économies.

**M. Alexander:** De combien?

**M. Buchanan:** Vous voulez connaître le montant en dollars?

**M. Alexander:** Ah oui, parce que j'ai . . .

**M. Buchanan:** Vous savez où on peut réaliser des économies, vous voulez tout simplement savoir quels seront les montants.

**M. Alexander:** Non. Tomenson-Alexander nous ont dit quels seraient les montants en dollars. Je veux que votre ministère me dise quels seront les montants en dollars.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Nous n'avons que les chiffres préparés pour faire les prévisions sur trois ans. D'après nos renseignements, quand le report de l'indexation sera totalement appliqué à la fin de la période de trois ans, le montant serait de 5 à 10 millions de

*[Text]*

million for each three years. I must say, quite frankly, that I do not understand the basis of the T-A study. They did not indicate it. I would want to find out. But certainly our figures indicated that when the thing was mature it would be between \$5 million and \$10 million for each three-year period. That is just the one element.

**Mr. Alexander:** That is just the one element.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** That is the deferral. How about the pro rata element?

**Mr. Kelm:** The pro-rating initially—and this has a build-up—would be in the order of about \$10 million to \$15 million in three years, but this would have a continuing effect because with the pro-rating . . . For example, had this bill come in January 1 and a person had gone out in November, then the individual would only have received one-twelfth of the indexing for January and therefore there would have been a low base which would have carried throughout the individual's life. But our indications were that in the first three-year period, between \$10 million and \$15 million, it would increase.

**Mr. Alexander:** Let me read page 3 of the Tomenson-Alexander report. I want to see if we are all on the same track because when I see \$5 million to \$10 million regarding the deferral . . . let us look at what they say:

We estimate that the reduction in the accrued liabilities as a result of deferring indexing for retirements before age 60 is approximately \$20 million only.

And then they go on further. Before that they say:

We estimate that if Bill C-12 had been in effect on December 31, 1975, the date as at which our work was done, the accrued liabilities would be reduced by approximately \$250 million because of the pro-rating of the cost-of-living adjustment at the end of the first year.

Are those figures comparable with those you just gave?

**Mr. Kelm:** Let me just say that when Tomenson-Alexander said that pro-rating would be reduced by \$250 million, essentially they were saying this was the all-time savings, and similarly on the deferral, that \$20 million. This is why this one has me a little bit puzzled.

**Mr. Alexander:** What do you mean by "the all-time savings"?

**Mr. Kelm:** Mr. McCrossan, I think, can explain it better than I can.

**Mr. McCrossan:** All future savings. The present value of all future savings.

**Mr. Alexander:** The present value of all future savings.

**Mr. Buchanan:** Resulting from the pro-rating.

*[Translation]*

dollars pour chaque période de trois ans. Je dois vous dire en toute franchise que je ne comprends pas sur quoi on s'est basé pour préparer l'étude Tomenson-Alexander. Les auteurs ne l'ont pas indiqué. J'aimerais le savoir. Mais pour ce qui est de nos chiffres, le montant serait de 5 à 10 millions de dollars pour chaque période de trois ans à partir de l'application intégrale. Ce n'est qu'un seul élément.

**M. Alexander:** Ce n'est qu'un seul élément.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** C'est-à-dire le report de l'indexation. Qu'en est-il du calcul proportionnel?

**M. Kelm:** A l'origine, le calcul proportionnel donnerait un montant d'environ 10 à 15 millions de dollars à la fin des trois ans. L'effet serait continu, donc cumulatif, parce que le calcul proportionnel . . . Par exemple, si on avait adopté ce projet de loi le premier janvier, une personne qui prenait sa retraite au mois de novembre n'aurait reçu que le douzième de l'indexation pour le mois de janvier. La base valable pour toute la vie de la personne, aurait donc été peu élevée. Mais d'après nos calculs, durant la première période de trois ans, entre 10 à 15 millions de dollars, la base augmenterait.

**M. Alexander:** Permettez-moi de citer la page 3 du rapport Tomenson-Alexander. Je veux vérifier que nous parlons tous de la même chose, parce que ce montant de 5 à 10 millions de dollars pour le report de l'indexation . . . lisons ce qu'ils ont à dire:

Nous prévoyons qu'à la suite du rapport de l'indexation pour les retraités ayant moins de 60 ans, la réduction de la dette actuarielle accrue sera d'environ 20 millions de dollars seulement.

Il continue. Avant cela, disent-ils:

Nous estimons que si le Bill C-12 avait été en vigueur le 31 décembre 1975, date à laquelle nous avons terminé notre travail, la dette actuarielle courue aurait été réduite d'environ 250 millions de dollars grâce au calcul proportionnel du rajustement pour le coût de la vie à la fin de la première année.

Comment ces chiffres se comparent-ils avec les chiffres que vous venez de citer?

**M. Kelm:** Quand le rapport Tomenson-Alexander dit que le calcul proportionnel aurait causé une réduction de 250 millions de dollars, il parlait au fond de toutes les économies éventuelles; il en est de même pour les 20 millions de dollars de réduction qui pourraient être réalisés par le report de l'indexation. C'est pourquoi ces chiffres me laissent un peu perplexe.

**M. Alexander:** Qu'entendez-vous par économie éventuelle?

**M. Kelm:** Je crois que M. McCrossan peut mieux expliquer cette expression que moi.

**M. McCrossan:** Toutes les économies réalisables à l'avenir. La valeur actuelle de toutes les économies réalisables à l'avenir.

**M. Alexander:** La valeur actuelle de toutes les économies réalisables à l'avenir.

**M. Buchanan:** Découlant du calcul proportionnel.



[Texte]

**Mr. Alexander:** Yes, well, that is right. So we are talking about \$250 million for the present value of all future savings. That is quite a statement. Does that one refer to all future savings, as far as the deferral is concerned, as well?

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Knowles:** How far down the road is "all"?

**Mr. Alexander:** Well, I would not even get involved with that because they do not know. I am just wondering whether or not we are talking about a significant savings in the first three years. The Minister indicated that if he did not get pro rata changes and the deferral changes you would have been in the hole for about . . . well, you were not sure because you jump from \$4 million to \$30 million. So that is how much of a . . . No, it is not in the Tomenson-Alexander Report, that is in the report that was tabled . . .

• 2135

**An hon. Member:** Page 3.

**Mr. Alexander:** . . . whereby you indicated that if you did not get this bill you would have been in the hole some \$30 million. That was your outside mark, and the lower mark was \$4 million, which seems to me to be one hell of a spread. I would like to know how you ascertain that. I know this is not an exact size, but when you get those kind of spreads it is really an inexact size.

**Mr. Buchanan:** I think that is a question, Mr. Alexander, it would be more comfortable for you to address to the Chief Actuary. I believe that is where the figures came from, from his report. Is that not correct?

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Alexander:** That is the one that you used.

**Mr. Kelm:** I think, in looking at the spread, what he was really saying was that the cost could be between . . . As I recall, he said five ninety one was the estimate of revenue and the possible cost could be between five ninety five and roughly six twenty four so there was a spread there of what, 4 per cent, I guess.

**Mr. Buchanan:** Over the three-year period.

**Mr. Kelm:** It is a question of looking at the base.

**Mr. Alexander:** It is a question of looking at the base. I have heard a lot about that. Do you know what someone told me, this morning I think it was? I see Mr. Francis shaking his head.

**Mr. Francis:** I do not know.

**Mr. Alexander:** Oh, okay. Mr. Segal said that his main concern was related to what you and the Chief Actuary were going to do, after his information came before your hand, in terms of how you are going to split up the pot. He was very concerned about the blank cheque which you and the Chief Actuary had at that particular time. He thought there should be some restrictions, that the cheque should be more or less curtailed somewhat, or defined. Would you tell me what you and the Chief Actuary intend to do once you determine just

[Traduction]

**M. Alexander:** Oui, c'est cela. Nous parlons donc d'une valeur actuelle de 250 millions de dollars pour toutes les économies réalisables à l'avenir. Quelle affirmation imposante! Pour ce qui est du report de l'indexation, parle-t-on également de toutes les économies réalisables à l'avenir?

**M. Kelm:** Oui.

**M. Knowles:** Et jusqu'à quel moment de l'avenir se poursuit ce «tout»?

**M. Alexander:** Je refuse même d'en parler parce qu'ils ne le savent pas. Tout ce que je me demande, c'est si nous parlons d'économie importante au cours des trois premières années. Le ministre a dit que si les amendements relatifs au calcul proportionnel et au report de l'indexation n'étaient pas acceptés, vous seriez en défaut d'un montant d'environ . . . enfin, vous n'étiez pas certains, parce que vous sautez de 4 à 30 millions de dollars. Voilà donc la divergence . . . Non, cela ne se trouve pas dans le rapport Tomenson-Alexander, il se trouve dans le rapport déposé . . .

**Une voix:** A la page 3.

**M. Alexander:** . . . dans lequel vous avez dit que si ce projet de loi n'était pas adopté, vous seriez dans le rouge pour quelque 30 millions de dollars. C'était le maximum, et le minimum était de 4 millions de dollars; il me semble que c'est un écart énorme. Je voudrais savoir comment vous l'avez calculé. Je sais qu'il ne s'agit pas d'un montant exact, mais avec un écart pareil, il s'agit d'un montant réellement inexact.

**M. Buchanan:** Monsieur Alexander, je crois que vous auriez plus de succès si vous posiez ces questions à l'Actuaire en chef. Je crois que c'est de son rapport que viennent ces chiffres. Ai-je raison?

**M. Kelm:** Vous avez raison.

**M. Alexander:** Vous vous êtes servi de ce rapport.

**M. Kelm:** Quant à l'écart, je crois qu'en réalité il disait que le coût pouvait varier entre . . . Si je ne me trompe, il disait que les revenus prévus étaient de 591, et le coût possible était d'entre 595 et 624; j' imagine donc qu'il y a là un écart d'environ 4 p. 100.

**M. Buchanan:** Sur la période de trois ans.

**M. Kelm:** Il s'agit d'étudier la base.

**M. Alexander:** Il s'agit d'étudier la base. J'ai souvent entendu parler de cette base. Savez-vous ce qu'on m'a dit, ce matin, je crois? Je vois que M. Francis fait signe que non.

**M. Francis:** Je ne sais pas.

**M. Alexander:** Ah, d'accord. M. Segal a dit que sa plus grande préoccupation était de savoir comment vous, de concert avec l'Actuaire en chef, alliez répartir les fonds une fois les renseignements reçus. Il s'inquiétait beaucoup du fait que vous et l'Actuaire en chef aviez carte blanche à ce moment-là. Il croyait qu'on devrait imposer des restrictions, pour plus ou moins limiter ou définir cette carte blanche. Voulez-vous me dire ce que vous et l'Actuaire en chef avez l'intention de faire quand vous aurez déterminé combien d'argent il y a dans le



[Text]

how much money is in the pot for indexing, just so we will have some idea of what your plans are?

**Mr. Kelm:** I was just going to say that, the way the bill reads, the Actuary makes the estimate as to the amount of funds that he expects will become available because of the formula that is written in the bill. Then, if it looks as though there is enough money for full indexing, there is no decision to be taken because the law provides that if that happens there will be full indexing. If, on the other hand, the Minister looks at the information—and I think in the report for 1979-81 the Actuary indicated there could be a kind of range—and if the Minister concludes there is a reasonable doubt that there is enough money, then under the bill he is required to consult the PSSA advisory committee. After getting their advice it would go to cabinet and the decision would be made there as to how it is split.

**Mr. Alexander:** And that is the extent of the involvement. It jumps from the Chief Actuary to the Minister, from the Minister to the advisory—this is when we have a possibility of a shortfall.

**Mr. Kelm:** Right.

**Mr. Alexander:** Then from the Minister over to Cabinet.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Alexander:** Is that spelled out in the bill?

**Mr. Kelm:** Yes, it is.

**Mr. Alexander:** I thought it was. I believe you were here, Mr. Kelm, when Mr. Segal said that he was a little concerned about the blank cheque sort of approach the Minister had.

**Mr. Kelm:** I am afraid the only thing that I could relate that to, and I may be quite wrong, is that he may have been talking about the present system, where it is just open-ended, although that is not a blank cheque.

**Mr. Alexander:** No, no, he was not talking about the present, he was talking about the provisions of this Bill. He did not think it was defined clearly enough. As a matter of fact, he used an expression to the effect that he only wanted to see the money spent once.

**Mr. Kelm:** Yes, I think I have the point now. I think he was concerned that under this formula we would be making an estimate as to how much money was becoming available and then we would have to spend it throughout that three-year period. And I think the question he was raising was, what happens in the next three-year period? Presumably what has been authorized in the past would be continued into the future, and would there be money available? I think really this was his question.

• 2140

**Mr. Alexander:** All right. What is your answer to the question which you just posed?

**Mr. Kelm:** Yes, well, I think he then went on to say that one good way of finding out might be to take a look at what would have happened in the past, and I think we circulated that

[Translation]

fonds pour l'indexation; pouvez-vous simplement me donner une idée de vos intentions?

**M. Kelm:** J'allais vous dire que d'après le projet de loi, l'Actuaire doit évaluer le montant d'argent qu'il prévoit devenir disponible en vertu de la formule énoncée dans le projet de loi. Ensuite, s'il semble avoir suffisamment d'argent pour offrir l'indexation intégrale, il ne reste pas de décision à prendre: la loi prévoit que dans un tel cas, il y aura indexation intégrale. Par contre, si le Ministre étudie les données—et je crois que dans le rapport pour 1979-1981, l'Actuaire a dit qu'il pouvait y avoir toute une variété—et si le Ministre décide qu'il y a raison de douter qu'il n'y aura pas assez d'argent, alors, en vertu de la loi, il doit consulter le comité consultatif du Compte de revenus de retraite de la Fonction publique. Après avoir écouté ses conseils, il peut se présenter au Cabinet où on décidera de la répartition.

**M. Alexander:** Donc, vous n'êtes pas impliqué plus que cela. La responsabilité saute de l'Actuaire en chef au Ministre, du Ministre au comité consultatif pour le cas où il y a une possibilité d'insuffisance de fonds.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** Ensuite, du Ministre au Cabinet.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Alexander:** Est-ce que ce mécanisme est énoncé dans le projet de loi?

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** Il me semblait bien. Monsieur Kelm, je crois que vous étiez présent quand M. Segal a dit qu'il s'inquiétait un peu de genre de pouvoirs sans restrictions qu'avait le Ministre.

**M. Kelm:** Je regrette, mais je ne vois qu'une façon d'interpréter ce commentaire et, je me trompe peut-être; il parlait peut-être du système actuel qui est indéfini, bien qu'il ne s'agisse pas de lui donner carte blanche.

**M. Alexander:** Non, non, il ne parlait pas du système actuel, il parlait des dispositions de ce projet de loi. Il trouvait que les dispositions n'étaient pas assez clairement définies. En fait, il a même fait un commentaire à savoir qu'il ne voulait pas qu'on dépense de l'argent plus qu'une fois.

**M. Kelm:** Oui, je crois comprendre maintenant. Je crois qu'il se préoccupait qu'en vertu de cette formule nous ferions une prévision sur le montant qui serait disponible et que nous serions alors obligés de le dépenser au cours de cette période de trois ans. M. Segal voulait savoir ce qui allait se passer au cours des trois prochaines années. Ce qui était autorisé continuerait de l'être pendant un certain temps. Il se demandait s'il y avait des fonds disponibles.

**M. Alexander:** Quelle est votre réponse à cette question?

**M. Kelm:** Selon lui, une bonne façon de le savoir était de regarder ce qui aurait pu se passer antérieurement. Justement, lors de la comparution de l'actuaire en chef, nous avons fait

[Texte]

information when the chief actuary was here which gave a kind of an indication as to what would happen back to 1970. In a way it kind of focused some of his concerns and I think some of the concerns that Mr. McCrossan was raising, that in two of the three-year periods there was enough revenue, then you hit the burst of inflation or you have the carry-over effect in 1976 to 1978 and you might have had a shortfall in the order—well, not in the order; it would have been \$50 million.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Alexander. The next questioner is Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, I would like to draw the attention of the Minister to his remarks on page 3 of his statement that he read tonight. It is a pretty strong statement in the sense that he nails down the point and says there is no latitude; from here on the law makes it clear what amount is available...

**Mr. Buchanan:** The first paragraph.

**Mr. Knowles:** Yes, that is what the first paragraph on page 3 does. It says from here on there is no latitude. What is in the fund will determine the amount of indexing, and I see that spelled out on page 10 of the bill, proposed Section 4.1(1) and proposed Section 4.1(2). Then in the next paragraph, Mr. Minister, you give an example, and it is just one example. It is what would have happened had the bill come into effect last year. There would have been full indexing up to \$7,000 and then a lesser rate of indexing thereafter, and that paragraph ends with a period, as most paragraphs do.

**Mr. Buchanan:** And the sentence starts with a capital.

**Mr. Knowles:** You cannot be sure. You cannot be sure around here. Maybe I am going too far to say this, but having said it is fine from here on and having given one example, it seems to me that gives the impression that the days of full indexing are over. You do not say that. Do not jump on me. You do not say it but that is the impression that that gives. I relate that to the fact that at least one of our witnesses, I think it was Tomenson-Alexander but it might have been someone else—I see Mr. Kelm nodding affirmatively—said that it was possible in one of the triennial periods down the road, maybe even the next but one, that there would be enough figures in the account so that second triennial period we might be back to full indexing again. That would depend on the amount, on the rate of interest being up and the rate of inflation being down. Now, as I say, some of us who are on that side of this issue were encouraged by that statement that it would be possible under Bill C-12, under the clauses on page 10, for there to be periods in which there would be full indexing. I hope you did not close the door on that, on this statement.

**Mr. Buchanan:** No, no. I think that point is quite clear, Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** I think you seem to be wanting to make the point that you do not have any latitude, but I wish you had made the other point, that it would be possible or it is possible under Bill C-12, if inflation is down a bit and interest rates are

[Traduction]

circuler des données qui montraient un peu ce qui aurait pu se passer à partir de 1970. D'une certaine façon, ces données cristallisaient certaines de ses préoccupations de même que certaines des préoccupations de M. McCrossan. Pour deux des périodes triennales, il y avait eu suffisamment de revenus. Cependant, au moment de la poussée inflationniste ou au moment où ses effets étaient sentis de 1976 à 1978, il y aurait pu y avoir un déficit de \$50 millions.

**Le président:** Merci, monsieur Alexander. Le suivant est M. Knowles.

**M. Knowles:** J'attire l'attention du ministre sur la page 3 de la déclaration qu'il a lue ce soir. Il est catégorique sur le fait qu'il n'y a plus de latitude à partir de maintenant. La loi établit clairement quel est le montant disponible...

**M. Buchanan:** C'est au premier paragraphe.

**M. Knowles:** Du premier paragraphe de la page 3, en effet. Il n'y a plus de latitude. C'est l'état du fonds qui détermine le montant de l'indexation. Ce principe est établi clairement à la page 10 du bill, plus précisément aux alinéas (1) et (2) de l'article proposé 4.1. Au paragraphe suivant de votre déclaration, monsieur le ministre, vous donnez un exemple pour illustrer ce point. Vous indiquez ce qui aurait pu se passer l'année dernière si le bill avait été en vigueur. Il y aurait eu indexation intégrale jusqu'à \$7,000, puis indexation moindre par la suite. Le paragraphe en question se termine par un point, comme la plupart des paragraphes, d'ailleurs.

**M. Buchanan:** Et la phrase suivante commence par une majuscule.

**M. Knowles:** Il ne faut rien prendre pour acquis en cet endroit. Je vais peut-être à l'extrême, mais il me semble que les jours de l'indexation intégrale sont comptés. Vous ne le dites pas, mais c'est ce que signifie votre exemple. Je répète, avant que vous ne me repreniez, que c'est ce qu'il me semble. Je fais un parallèle avec ce que déclarait au moins un des autres témoins, Tomenson-Alexander ou quelqu'un d'autre—je vois que M. Kelm fait signe que oui—voulant qu'à une période triennale future, la deuxième à venir, peut-être, il soit possible qu'il y ait suffisamment d'argent dans le compte pour revenir une fois de plus à l'indexation intégrale. Tout dépendrait du montant d'argent, du fait que le taux d'intérêt aurait augmenté et que le taux d'inflation aurait diminué. Certains d'entre nous qui partageons l'autre point de vue sur cette question avons été encouragés par cette déclaration voulant qu'il soit possible en vertu du Bill C-12, plus précisément en vertu des dispositions prévues à la page 10, de revenir à l'indexation intégrale en certaines périodes. J'espère que votre déclaration à vous ne ferme pas la porte.

**M. Buchanan:** Non. La situation est claire à cet égard, monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Vous semblez insister sur le fait que vous n'avez aucune latitude. J'aimerais que vous évoquiez l'autre possibilité, celle qui fait qu'en vertu du Bill C-12, si le taux d'inflation diminue un peu et si le taux d'intérêt augmente, il



[Text]

up, for there to be enough figures in the fund so that for the second triennial period you will be back to full indexing.

• 2145

**Mr. Buchanan:** I am sorry if there is some erroneous impression left there. Quite clearly the position is that if there are adequate funds based on the Chief Actuary's assessment then there will be full indexation, I think. When Mr. Kelm was replying to Mr. Alexander, he made the point that the report might come in from the Chief Actuary indicating there could be full indexation and that would sort of go along that road without having to go back to the Advisory Committee to see how a shortfall should be handled.

**Mr. Knowles:** In other words, if Bill C-12 passes, you are saying from here on indexation is to the extent that it can be afforded by the formula set up in the bill.

**Mr. Buchanan:** Correct.

**Mr. Knowles:** We are not now, by Bill C-12, saying no to full indexation on down the way for all time, as we talked about a moment ago.

**Mr. Buchanan:** That is correct.

**Mr. Knowles:** I am glad to have that nailed down because I say quite frankly that I feel there is merit in Bill C-12. I would have been just as happy if it had not been necessary to bring it in but I think it does have the effect of meeting the criticisms with the actuarial figures, whether we understand them or not. But I am glad to know that that is part of the picture.

I take another moment, Mr. Chairman, only for the purpose of endorsing—I was going to put the question but Mr. Clermont has already said it—the appeal that he made to the Minister of all the representations that have been made to us by the various organizations. I think some of the most impressive representations were those by the air traffic controllers and the RCMP who made the point that when people are retired involuntarily . . .

**Mr. Alexander:** Voluntarily or involuntarily?

**Mr. Knowles:** Pardon?

**Mr. Alexander:** Excuse me, he used the word “involuntarily”.

**Mr. Knowles:** Involuntarily, yes; compulsorily, as the RCMP are.

**Mr. Alexander:** When you are asking the question, sir, would you kindly define what “compulsory” means because it has many of us up in the air. I know your point; I am very interested in the point.

**Mr. Knowles:** Some M.P.s may be retired involuntarily before the year is out. Do you understand that?

**Mr. Alexander:** Well, that is not compulsory.

**Mr. Buchanan:** It is kind of compulsory.

**Mr. Alexander:** That is right, it is kind of compulsory. I am sorry that I interrupted.

**Mr. Knowles:** I am drawing the line between people whose normal work life is to age 60 or more who would just like to retire early and those whose work as air traffic controllers or

[Translation]

pourrait y avoir suffisamment d'argent dans le fonds pour qu'il y ait indexation intégrale à la deuxième période triennale à venir.

**M. Buchanan:** Si j'ai pu vous donner cette fausse impression, vous m'en voyez navré. Il est clair que s'il y a suffisamment d'argent dans le fonds, selon l'opinion de l'actuaire en chef, l'indexation intégrale revient. Lorsque M. Kelm a répondu à M. Alexander, il a insisté sur le fait que l'actuaire en chef pouvait présenter un rapport indiquant que le retour à l'indexation intégrale était possible. Il ne serait pas nécessaire à ce moment-là d'aller devant le comité consultatif. Il n'y avait pas de déficit.

**M. Knowles:** En d'autres termes, si le Bill C-12 est adopté, à partir de maintenant il y a indexation dans la mesure où elle est possible selon la formule prévue.

**M. Buchanan:** C'est exact.

**M. Knowles:** Le Bill C-12 ne veut pas dire que l'indexation intégrale est définitivement du passé, comme l'impression a pu en être donnée il y a quelques instants.

**M. Buchanan:** C'est cela.

**M. Knowles:** Je suis heureux de vous avoir fait préciser ce point, puisque je dois vous avouer franchement que je vois des bons côtés au Bill C-12. Ce n'est pas moi qui aurait insisté pour qu'on le présente, mais il a le mérite de répondre aux critiques concernant les données actuarielles, qu'elles soient comprises ou non. Je suis donc rassuré sur un point.

Par ailleurs, je voudrais souscrire, monsieur le président, à la demande qu'a déjà faite M. Clermont au ministre concernant les instances reçues d'un certain nombre d'organismes. Ceux qui ont la meilleure impression ont été les contrôleurs du trafic aérien et la GRC qui ont fait valoir que lorsque les gens étaient mis à la retraite contre leur gré . . .

**M. Alexander:** Contre leur gré?

**M. Knowles:** Je vous demande pardon?

**M. Alexander:** Excusez-moi, mais vous avez dit: «contre leur gré».

**M. Knowles:** Contre leur gré, oui, obligatoirement, comme c'est le cas pour la GRC.

**M. Alexander:** Vous voulez bien indiquer ce que vous entendez par «contre leur gré». Certains d'entre nous ne nous y retrouvons plus. Je sais quel est le point que vous soulevez; il est très intéressant.

**M. Knowles:** Par exemple, certains députés pourraient être mis à la retraite contre leur gré cette année. Vous comprenez?

**M. Alexander:** Pas obligatoirement.

**M. Buchanan:** D'une certaine façon.

**M. Alexander:** Je veux bien. Je m'excuse de vous avoir interrompu.

**M. Knowles:** Je fais la distinction entre les gens qui normalement sont appelés à travailler jusqu'à 60 ans ou plus et qui pourraient vouloir prendre leur retraite plus tôt et ceux,



[Texte]

whose contract assignments with the RCMP are such that they have to retire. Have they not a case for indexing starting at 55 or at some point after they retire? Now we have been all over it; I just want to say that I think the case they made, Mr. Clermont made it to you . . .

**Mr. Buchanan:** You are endorsing Mr. Clermont's representation.

**Mr. Knowles:** I am endorsing completely his request that you consider that. You said in your statement tonight that you were not dealing with amendments of detail and you left open to Mr. Alexander the possibility of other amendments. I hope you will look at that very sympathetically.

**Mr. Buchanan:** Thank you very much, Mr. Knowles.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Knowles. Mr. Gauthier has mentioned that he has a few questions.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** I want to go back to the Minister's statement on Bill C-12. I want to read from page 4.

"Bill C-12 proposes that the subsidization of pension indexation for retired public servants out of general revenues be brought to an end."

Prior to that statement you explained that pensioners should no longer be required to subsidize employer pension contributions. I want to go back to some of the figures you tabled with Mr. Francis a minute ago so that I understand clearly what we are talking about. If I recall Tomenson-Alexander, they said—at least you said it also in your statement—that part of the explanation was due to the fact that the subsidy to date has not been large. According to Tomenson-Alexander this subsidy only amounted to 0.7 per cent of payroll in 1970 and 1.6 per cent of payroll in 1975.

If I understand this properly, you are going to add to the employer's contribution what funds were forthcoming generously from consolidated funds previously to this. The 2.4 per cent that was forthcoming from the consolidated funds to pay indexing will now be carried by the contributions of the employer.

• 2150

**Mr. Buchanan:** Okay. Through you, Mr. Chairman, if I understand Mr. Gauthier correctly, you are suggesting . . .

**Mr. Gauthier:** I am not suggesting. I am trying to understand.

**Mr. Buchanan:** Okay. As I understand, the retired pensioner owns roughly 30 per cent of the basic fund. In other words, 30 per cent of the fund is there to help provide the pensions for people who are already retired. The excess interest earnings between the 4 per cent that I have assumed—there was some suggestion that 3.5 per cent may be in the future. I am not clear on that. But between the 4 per cent and the actual earning, which I think this year is 7.9 per cent, that amount for the retired people will now go in to assist in the indexation.

[Traduction]

comme les contrôleurs du trafic aérien et les personnes qui ont des contrats avec la GRC, doivent prendre leur retraite à un certain âge. Ces derniers ne sont-ils pas justifiés de demander l'indexation à partir de 55 ans ou à une époque quelconque après leur retraite? Je sais que beaucoup a été dit là-dessus. Je veux simplement dire que leur demande, et M. Clermont en a parlé . . .

**M. Buchanan:** Vous êtes d'accord avec M. Clermont.

**M. Knowles:** Je pense en effet que vous devez réexaminer leur cas. Vous avez déclaré ce soir que vous n'entendiez pas aborder les amendements sur des questions de détail. En réponse à M. Alexander, vous avez dit qu'il était possible qu'il y ait d'autres amendements. J'espère que vous accueillerez favorablement les demandes de ces personnes.

**M. Buchanan:** Merci, monsieur Knowles.

**Le président:** Merci. M. Gauthier a indiqué son intention de poser des questions.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Je reviens à la déclaration du ministre concernant le Bill C-12. J'en cite un extrait tiré de la page 4.

Le Bill C-12 propose de mettre fin à ce procédé qui consiste à utiliser les recettes générales pour subventionner l'indexation des pensions des fonctionnaires à la retraite.

Vous expliquez, un peu avant, que les retraités ne doivent plus avoir à subventionner les cotisations de l'employeur. A ce titre, je voudrais revenir sur certaines données que vous avez présentées à M. Francis il y a quelques instants afin de bien comprendre ce dont il s'agit. Si je me souviens bien, selon Tomenson-Alexander, et vous reprenez cette opinion dans votre déclaration, l'explication en est que la subvention jusqu'à présent n'a pas été considérable. Pour Tomenson-Alexander, la subvention ne représentait que 0.7 p. 100 des salaires versés en 1970 et 1.6 p. 100 des salaires versés en 1975.

Si je comprends bien, vous allez maintenant ajouter aux cotisations de l'employeur les fonds qui jusqu'ici coulaient généreusement du fonds du revenu consolidé. Les 2.4 p. 100 qui venaient du fonds consolidé pour payer l'indexation seront remplacés par les cotisations de l'employeur.

**M. Buchanan:** Si j'ai bien compris, monsieur le président, M. Gauthier émet l'avis . . .

**M. Gauthier:** Je n'émet pas d'avis. J'essaie de comprendre.

**M. Buchanan:** Très bien. Sauf erreur, les retraités détiennent 30 p. 100 du fonds de base. En d'autres termes, 30 p. 100 du fonds sert à payer les pensions des personnes qui ont déjà pris leur retraite. Les revenus excédentaires provenant de l'intérêt, soit la différence entre le 4 p. 100 dont j'ai parlé, et il est question de 3.5 p. 100 pour l'avenir, c'est un point qui reste à éclaircir, la différence, donc, entre le 4 p. 100 et le taux réel d'intérêt gagné, je pense qu'il est de 7.9 p. 100 cette année,

[Text]

The rationale for that is that heretofore any shortfall has been met out of the consolidated revenue fund. So really the retired public servant did not have any particular cause to complain that he was being shortchanged on the basic plan because he or she was given the undertaking that any shortfall would be met out of the CRF. But that undertaking is ceasing by virtue of this bill and henceforth I think the retired public servant then would have a point in equity and say, okay, you have made your deal with me as far as the basic plan is concerned and any excess interest earnings you have from now on should be used to help pay for my indexation. That in effect is what Bill C-12 is proposing.

**Mr. Gauthier:** That is fine. That is the employee's side of the picture. What about the employer's side of the picture? That is what I am trying to get at.

**Mr. Buchanan:** The employer—and this is a point that Mr. McCrossan zeroed in on two or three times—obviously as far as the basic plan is concerned a larger burden will fall upon the employer, and the estimates have run between 2.5 and 3.5 per cent of our own, and somewhere in Tomenson-Alexander is a figure of 1.9 to 3.5.

**Mr. Gauthier:** That would be added to the employers' contributions to the PSSA.

**Mr. Buchanan:** Right. The employer will have to make additional contributions to the PSSA because of the fact that the excess interest earnings for the retired pensioners is now going to be diverted into debit. That is correct.

**Mr. Gauthier:** I fully understand that. Okay.

**Mr. Buchanan:** What was that question? I missed that?

**Mr. Alexander:** I said, is not that a cost?

**Mr. Buchanan:** Yes, of course.

**Mr. Gauthier:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Thank you. The next questioner is Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, through you to the Minister, would it be a correct assumption to say that those people who have retired, primarily in the military, RCMP, in the last two years, and those that possibly will be retiring this year, feel betrayed that the rules of the game have been changed without any warning, that they had retired on the assumption of certain regulations and that they were protected? Would you be prepared to say that the rules of the game have been changed?

**Mr. Buchanan:** I guess the rules of the game are being changed from this point forward.

**Mr. Forrestall:** But you are going to look after them. Are you not? You are not going to play around with that.

**Mr. Buchanan:** I am not sure we are on the same wavelength.

**Mr. Towers:** These people who have retired in the last two years have retired on the assumption that their pensions were going to be indexed, and now with this Bill C-12 the rules of the game are changing. That would be a correct assumption.

[Translation]

doit à partir de maintenant servir à payer l'indexation pour les retraités.

L'explication en est que jusqu'à présent les déficits ont été comblés par le Fonds du revenu consolidé. Ainsi, les fonctionnaires retraités ne pouvaient se plaindre d'y perdre au change pour ce qui était du régime de base, puisqu'ils avaient l'assurance que tout déficit était comblé par le Fonds du revenu consolidé. Le bill mettant fin à cet engagement, les fonctionnaires retraités sont justifiés de dire: «L'entente tient toujours pour ce qui est du régime de base; tout revenu excédentaire provenant des intérêts doit maintenant être utilisé pour payer notre indexation.» En résumé, c'est ce que propose le bill C-12.

**M. Gauthier:** Très bien. C'est le point de vue de l'employé. Quel est le point de vue de l'employeur maintenant? C'est ce qui m'intéresse.

**M. Buchanan:** Pour ce qui est de l'employeur, M. McCrossan est déjà revenu là-dessus deux ou trois fois, il doit assumer une plus grande part du régime de base. Nos prévisions sont de l'ordre de 2.5 à 3.5 p. 100. Le rapport Tomenson-Alexander parle de 1.9 à 3.5 p. 100.

**M. Gauthier:** C'est ce qui serait ajouté aux cotisations de l'employeur au CPRFP.

**M. Buchanan:** En effet. L'employeur devra verser des cotisations additionnelles au CPRFP du fait que le revenu excédentaire provenant de l'intérêt pour les retraités sera maintenant porté à la colonne des débits.

**M. Gauthier:** Je comprends très bien.

**M. Buchanan:** Vous vouliez savoir quoi, au juste?

**M. Alexander:** Il s'agit bien là de coût?

**M. Buchanan:** Évidemment.

**M. Gauthier:** Merci.

**Le président:** Merci. Le suivant est M. Towers.

**M. Towers:** Monsieur le président, monsieur le ministre, ne peut-on pas dire que les membres des forces armées, de la GRC, surtout, qui ont pris leur retraite au cours des deux dernières années, qui prendront leur retraite cette année, ont raison de se sentir trahis du fait que les règles du jeu sont modifiées sans avertissement? Ils avaient pris leur retraite en pensant que certaines conditions s'appliquaient. Maintenant, les règles du jeu sont modifiées, j'espère que vous en convenez.

**M. Buchanan:** Les règles du jeu sont en effet modifiées à partir de maintenant.

**M. Forrestall:** Mais vous allez vous occuper d'eux, n'est-ce pas? Vous n'allez pas lésiner.

**M. Buchanan:** Je n'ai pas l'impression que nous nous comprenons très bien.

**M. Towers:** Les gens qui ont pris leur retraite au cours des deux dernières années pouvaient compter sur le fait que leurs pensions étaient indexées. Le bill C-12 vient tout changer. Je suppose que vous êtes d'accord là-dessus.



[Texte]

**Mr. Buchanan:** That is a correct assumption. Are you referring to the gradual phasing-in from 55 to 60, Mr. Towers? You are referring really to the three major elements of the bill.

**Mr. Towers:** That is right, yes. And what about the people now who retire from 55 to 60? It is going to be a major change for them. Is it not?

**Mr. Buchanan:** Not the ones who are currently retired. I do not think . . .

**Mr. Towers:** There is going to be no change.

**Mr. Buchanan:** No.

**Mr. Kelm:** For those who have retired prior to April 1 of this year. Those who are already retired are not affected.

**Mr. Buchanan:** They will not be affected.

**Mr. Kelm:** Not affected by the deferral or the pro rating. The arrangements on the triennial apply to everybody.

• 2155

**Mr. Towers:** Well, can I ask a supplement on that? If you are a serviceman about to retire, what is the latest date at which you can retire without your future indexation being changed, assuming this bill passes?

**Mr. Kelm:** All right, there are different provisions. Let us assume the bill passes April 1. If the individual retires before April 1 the individual is not affected by the pro rating and is not affected by the deferral proposals.

**Mr. Forrestall:** That still gets him indexing at fifty-five.

**Mr. Kelm:** That is right, assuming he has 30 years service.

**An hon. Member:** And if he retires on April 2?

**Mr. Kelm:** If he retires on April 2, then the pro rating cuts in and the individual gets, what is it, I think it is eight-twelfths or is it seven-twelfths . . .

**Mr. McKinnon:** Indexation for this year, yes.

**Mr. Kelm:** . . . for this year and, depending on his age, then the first year of the phase-in would start.

**Mr. McKinnon:** Suppose he is 55 with 30 years service.

**Mr. Kelm:** I had trouble the other night on this one.

**Mr. Alexander:** That was the one you had asked about.

**Mr. Forrestall:** This is the question that essentially affects—I can give you the names and addresses of 25 men that this affects.

**Mr. Kelm:** This question was asked earlier and we prepared something which we are going to table. I will just see if we have it.

**Mr. Forrestall:** It does not go quite far enough if you mean the information, Mr. Kelm, that you gave us.

**Mr. Kelm:** Because of the comments you made, we added to it.

**Mr. Alexander:** Have you got that? That is very important.

[Traduction]

**M. Buchanan:** Je suis bien d'accord. Vous parlez de l'augmentation progressive de 55 à 60, monsieur Towers? Vous touchez à trois éléments très importants du bill.

**M. Towers:** Oui. Que se passe-t-il maintenant dans le cas des personnes qui prennent leur retraite entre 55 et 60 ans? Pour elles, c'est un changement majeur.

**M. Buchanan:** Pas pour les personnes qui ont déjà pris leur retraite. Je ne crois pas . . .

**M. Towers:** Il n'y aura pas de changement.

**M. Buchanan:** Non.

**M. Kelm:** Ceux qui auront pris leur retraite avant le 1<sup>er</sup> avril de cette année, ceux qui ont déjà pris leur retraite ne seront pas touchés.

**M. Buchanan:** Ils ne seront pas touchés.

**M. Kelm:** Par le report ou par le calcul proportionnel. Les dispositions concernant la période triennale s'appliquent évidemment à tout le monde.

**M. Towers:** Puis-je poser une question supplémentaire à ce sujet? Pour un militaire sur le point de prendre sa retraite, quelle est la date limite à laquelle il peut le faire sans être visé par les nouvelles dispositions touchant l'indexation, en supposant que le bill soit adopté?

**M. Kelm:** Les dispositions varient. Supposons qu'il soit adopté le 1<sup>er</sup> avril. Quelqu'un qui prend sa retraite avant le 1<sup>er</sup> avril n'est pas visé par le calcul proportionnel ou les dispositions concernant le report.

**M. Forrestall:** Il a toujours droit à l'indexation à 55 ans.

**M. Kelm:** Oui, s'il compte 30 ans de service.

**Une voix:** Et s'il prend sa retraite le 2 avril?

**M. Kelm:** S'il prend sa retraite le 2 avril, le calcul proportionnel intervient et il a droit à 8/12 ou 7/12, je ne sais plus très bien . . .

**M. McKinnon:** D'indexation cette année.

**M. Kelm:** . . . cette année, selon son âge, puis ce sera la première année de la période d'échelonnement.

**M. McKinnon:** Supposons qu'il a 55 ans et qu'il compte 30 ans de service.

**M. Kelm:** Ce cas m'a donné beaucoup de mal l'autre soir.

**M. Alexander:** C'est le cas que vous aviez soumis, en effet.

**M. Forrestall:** Je puis vous donner les noms et adresses de 25 personnes qui sont concernées de très près.

**M. Kelm:** En réponse à cette question, nous avons préparé quelques données que nous sommes prêts à déposer. Voyons si nous les avons en mains.

**M. Forrestall:** Si c'est ce que vous nous avez fait remettre, monsieur Kelm, ce n'est pas suffisant.

**M. Kelm:** A la suite de vos observations, nous y avons ajouté certaines choses.

**M. Alexander:** Vous avez ces nouvelles données? Elles sont très importantes.



[Text]

**Mr. Kelm:** It has been prepared, I am just not sure if someone brought it with them tonight.

No, so we will have it at the next sitting.

**Mr. Forrestall:** Well, I hope it was not because you did not think it was important.

**Mr. Alexander:** We will have it, then, for the next sitting because that is a very important question regarding the armed forces.

**The Chairman:** I thought Mr. Towers had the floor.

**Mr. Alexander:** Well, yes, he does have the floor.

**Mr. Towers:** We are here to seek information, Mr. Chairman. I do not begrudge the time to my colleagues.

**The Chairman:** If you do not mind, it is all right with me.

**Mr. Towers:** Then my other question would be: is it anticipated that the basic fund might change over this three-year amortization. For instance, you mentioned \$7,000 of annual pension income would be fully indexed, is it anticipated that that basic figure will ever change?

**Mr. Buchanan:** You mean will that ever go up to \$7,500 or \$8,000?

**Mr. Towers:** Or down to \$6,500 or \$6,000?

**Mr. Buchanan:** I suppose technically, yes. This is a judgment call but I think there would be hesitation, unless there was no alternative, to cut the amount that is indexed. I think there might be a greater tendency to try to reduce the indexing on the portion above in order to protect those with a basic pension. Unless I am mistaken the average pension in the Public Service is somewhere around \$350 a month, which is \$4,250. I think that is correct, is it not?

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Buchanan:** I think you would want to protect those on the bottom end of the scale to the maximum degree.

**Mr. Towers:** Then, Mr. Chairman, is it anticipated that this figure could change within the three-year period or will it be set at the beginning of the . . . ?

**Mr. Buchanan:** I am sorry, if that is what you meant then I have misunderstood you. The intent would be to set the figure at the beginning of the three-year period to apply for the full three-year period. What you plan on doing during those three years would be made known at the beginning of the three-year period.

**Mr. Towers:** Then there could be a major change at the end of the three-year period. How much time or notice would be given prior to the change taking place?

**Mr. Buchanan:** Well, the change would presumably be announced in November or December, November hopefully, of the year preceding the start. In other words . . .

**Mr. Clermont:** I thought it was October.

**Mr. Buchanan:** Presumably it goes through this process that Mr. Alexander and Mr. Kelm were discussing, and, you know, it would take a few weeks to do that, so it would likely be

[Translation]

**M. Kelm:** Elles ont été préparées. Je ne sais pas si quelqu'un les a apportées.

Il semble que non. Nous vous les remettrons à la prochaine réunion.

**M. Forrestall:** J'espère que ce n'est pas parce que vous ne les avez pas jugées assez importantes.

**M. Alexander:** Nous comptons bien les obtenir pour la prochaine réunion. C'est très important pour les membres des forces armées.

**Le président:** Je croyais que c'était M. Towers qui avait la parole.

**M. Alexander:** Eh bien, oui, c'est lui qui a la parole.

**M. Towers:** Nous sommes ici pour obtenir des renseignements, monsieur le président. Je n'en veux pas à mes collègues.

**Le président:** Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, très bien.

**M. Towers:** Il est prévu que le fonds de base doit être modifié sur cette période de trois ans. Vous avez parlé d'un revenu annuel de \$7,000 provenant de la pension qui serait indexé intégralement. C'est-à-dire est-il appelé à changer?

**M. Buchanan:** Vous voulez dire, à être augmenté à \$7,500 ou à \$8,000?

**M. Towers:** Ou à diminuer à \$6,500 ou \$6,000?

**M. Buchanan:** Techniquement, c'est possible: c'est toujours une question de jugement, mais je suppose qu'on hésiterait beaucoup avant de réduire le montant indexé. Il faudrait qu'il n'y ait pas d'autre possibilité. Je suppose qu'on aura davantage tendance à vouloir réduire l'indexation de la portion supérieure. On voudra protéger la pension de base. Sauf erreur, la pension moyenne dans la Fonction publique est environ \$350 par mois, soit \$4,250. C'est bien cela?

**M. Kelm:** Oui.

**M. Buchanan:** Je suppose que vous voudrez protéger au maximum ceux qui se trouvent au bas de l'échelle.

**M. Towers:** Ce montant est-il appelé à changer au cours des trois prochaines années ou est-il fixe à partir de . . .

**M. Buchanan:** Je m'excuse, si c'est ce que vous voulez dire, je vous ai mal compris. Selon ce qui est prévu, le montant est fixé au début de la période triennale et s'applique tout au long de cette période. On fait connaître ses intentions pour la période triennale dès le départ.

**M. Towers:** Il peut se produire un changement important à la fin de cette période triennale. Quelle sorte de préavis doit être donné relativement à un tel changement?

**M. Buchanan:** Le changement serait probablement annoncé en novembre ou en décembre, de préférence en novembre, de l'année précédant le début de l'année triennale. En d'autres termes . . .

**M. Clermont:** Je pensais que c'était en octobre.

**M. Buchanan:** Le processus est celui dont ont parlé plus tôt M. Alexander et M. Kelm. Il faut compter quelques semaines, de sorte que les décisions ne seraient probablement connues

[Texte]

November before it was made public and that would apply to the three-year stint beginning the following January.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers. It is 10.00 p.m. I have Mr. McCrossan on the second round. I see no more questioners on the first round.

**Mr. Forrestall:** How about me?

**The Chairman:** You would be on the second round; you had your first round.

**Mr. Alexander:** Well, when can the Minister come back? It is now 10.00 p.m. We have been meeting all day long and we have only started to ask questions. I still want to know about that compulsory bit and the impact on it, and I have other questions, of course. Now, Mr. Minister, you are busy, I am busy, everybody is busy. We have accommodated you with dates. When are you coming back here, sir? That is all I want to know. Or do we not have that information yet—because we are not through, not by a long shot?

• 2200

**Mr. Buchanan:** Well, we looked at tomorrow, Wednesday, Thursday and Friday morning and, you know, with Cabinet, Cabinet committees and Treasury Board . . .

**Mr. Alexander:** We understand. And an election on Friday, sir.

**Mr. Buchanan:** Oh, no, no, no. We are not going to get out of here. I figure we will call election about August 8 or . . .

**An hon. Member:** Which year?

**An hon. Member:** October 15; I like fall elections.

**Mr. Alexander:** But I am serious. We are joking around here but I am serious.

**Mr. Francis:** We are all serious, Linc.

**Mr. Alexander:** Oh, yes, but I am tired and I am getting cranky.

**The Chairman:** If the Minister is not able to come, can we have meetings with Mr. Kelm? Would that help?

**Mr. Alexander:** Well, Mr. Kelm cannot answer political questions, you see, and that is the problem.

**The Chairman:** Well, we can set aside the political questions and have a meeting on political questions only with the Minister.

**Mr. Alexander:** I will tell you this, and this is what I would like to suggest, let us leave the doors not closed for the attendance of the Minister, and I am saying now that he has to come back. Now, that may sound brutally harsh, but it was really said in kindness.

**Mr. Lefebvre:** On that point of order, I am sure if the Committee wants the Minister back then we will invite him back, but that should not prevent us from starting with the

[Traduction]

qu'en novembre. Ces décisions s'appliqueraient à la période triennale qui commencerait en janvier suivant.

**M. Towers:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Towers. Il est maintenant 22 h. Je n'ai pas d'autres orateurs inscrits pour le premier tour. M. McCrossan a demandé la parole pour un deuxième tour.

**M. Forrestall:** Et moi?

**Le président:** Vous êtes inscrit pour un deuxième tour; vous avez déjà eu un premier tour.

**M. Alexander:** Quand le Ministre peut-il revenir? Il est maintenant 22 h. Nous avons siégé tout au long de la journée et nous ne faisons que commencer à poser des questions. J'ai encore des questions sur la retraite obligatoire et sur l'effet de ces dispositions. Il y a encore beaucoup de sujets que je veux aborder. Monsieur le ministre, vous êtes occupé, je suis occupé, et tout le monde est bien occupé. Nous vous avons suggéré des dates. Quand allez-vous revenir nous voir? Voilà tout ce que je veux savoir. Est-ce que vous ne voulez pas nous le dire parce que nous sommes très loin d'avoir terminé cette législature?

**M. Buchanan:** Eh bien, nous avons considéré la possibilité de venir demain, mercredi, et jeudi et vendredi matin. Mais, nous avons des réunions du Cabinet, des comités du Cabinet et le Conseil du Trésor . . .

**M. Alexander:** Nous comprenons. Et il y aura également des élections déclenchées vendredi.

**M. Buchanan:** Bien sûr que non. Nous ne vous quittons pas aussi tôt. Je calcule que les élections seront déclenchées le 8 août ou . . .

**Une voix:** En quelle année?

**Une voix:** Le 15 octobre. J'aime beaucoup les élections à l'automne.

**M. Alexander:** Je suis sérieux. Vous plaisantez, mais je ne plaisante pas.

**M. Francis:** Nous sommes tous sérieux, Linc.

**M. Alexander:** Entendu, mais je deviens fatigué et je perds patience.

**Le président:** Si le ministre ne peut pas venir, pouvons-nous nous réunir avec M. Kelm? Accepteriez-vous cette solution?

**M. Alexander:** Mais M. Kelm ne peut pas répondre aux questions qui portent sur la politique, et c'est justement le problème.

**Le président:** Si vous voulez, nous pouvons laisser de côté les questions de politique et les poser toutes au ministre lors d'une autre séance.

**M. Alexander:** Ne fermons pas les portes au ministre, puisqu'il faut qu'il revienne nous parler. Je ne veux pas être trop dur. Je le dis pour son bien.

**M. Lefebvre:** Si le Comité veut inviter le ministre à comparaître plus tard, nous pouvons le faire, mais cela ne devrait pas nous empêcher de poser des questions aux fonctionnaires, y



[Text]

officials, including Mr. Kelm, on clause by clause. And when the Minister . . .

**Mr. Forrestall:** Oh, no, no, no. We are not going to have an election until August now.

**Mr. Lefebvre:** Pardon?

**Mr. Forrestall:** We are not going to have an election until August now, so we have all kinds of time.

**Mr. Francis:** We have got all this work to do.

**Mr. Lefebvre:** You know, if you want to get at the bill, it is up to you.

**Mr. Forrestall:** We worked day and night to write another act somewhat not unrelated to this, only to see it sit on the shelf for, what, two years now? I do not believe in rushing these things.

**Mr. Alexander:** I know what you have to do, but I do not particularly appreciate it, you know.

**Mr. Buchanan:** What do I have to do?

**Mr. Alexander:** You have to try to get your bill through clause-by-clause study, report stage . . .

**Mr. Buchanan:** Third reading.

**Mr. Alexander:** . . . debate, third reading and royal assent by April 1. So, you know, let us not fool around with this thing. We know what you have to do. But, as I said . . .

**Mr. Buchanan:** Well, you have seen the bill.

**Mr. Alexander:** I beg your pardon, sir?

**Mr. Buchanan:** I said that is in the bill. You know what the intent is. The pro rating portion starts on April 1.

**Mr. Alexander:** That is right. But do not blame us, sir, and I know you have not, because you have had this thing since March 9, 1978. All right? You were not there then, you were somewhere else. I think you were in Public Works. So I do not like the heavy hand of government on me because of their own slowness in putting the thing . . .

**Mr. Buchanan:** You made that point earlier.

**Mr. Alexander:** And I make it again.

**Mr. Buchanan:** In fact, you made that point during your comments in the House.

**Mr. Alexander:** We have co-operated, and I think your friends on the other side. We tried. We even split this Committee to see that we would be moving in a parallel way in terms of bills and estimates. All I am saying is please, we are going to try our best to do what is the right thing. But when we see the pressure coming in, you know, that makes opposition members get very, very, very frustrated and they get . . .

**Mr. Towers:** Nervous.

**Mr. Alexander:** . . . nervous. So let us just put . . .

**An hon. Member:** Cranky.

[Translation]

inclus M. Kelm, au sujet de ce projet de loi, article par article. Et lorsque le ministre . . .

**M. Forrestall:** Non. Nous n'aurons pas d'élections avant le mois d'août.

**M. Lefebvre:** Pardon?

**M. Forrestall:** Puisque les élections n'auront pas lieu avant le mois d'août, nous avons beaucoup de temps pour régler ces questions.

**M. Francis:** Nous avons encore beaucoup de travail à faire.

**M. Lefebvre:** C'est à vous à décider, si vous voulez étudier ce projet de loi.

**M. Forrestall:** Nous avons passé des nuits blanches à rédiger une autre loi qui n'est pas tellement différente de celle-ci, et on l'a mise de côté pendant deux ans déjà. Je ne pense pas qu'il faille se dépêcher.

**M. Alexander:** Je sais ce que vous devez faire, mais vous savez déjà que je n'aime pas beaucoup cela.

**M. Buchanan:** Qu'est-ce que j'ai à faire?

**M. Alexander:** Vous devez terminer l'étude de ce projet de loi article par article, en faire rapport . . .

**M. Buchanan:** La troisième lecture?

**M. Alexander:** . . . terminer le débat et le faire passer à l'étape de la troisième lecture et obtenir la sanction royale d'ici le 1<sup>er</sup> avril. Ne perdons donc pas notre temps. Nous savons ce que vous avez à faire. Mais comme je l'ai déjà dit . . .

**M. Buchanan:** Vous avez déjà pris connaissance de ce projet de loi.

**M. Alexander:** Pardon, monsieur?

**M. Buchanan:** Tout cela figure au projet de loi. Vous savez quel est l'objectif de ce projet de loi. La partie sur l'application proportionnelle commence le 1<sup>er</sup> avril.

**M. Alexander:** C'est exact, mais ne nous blâmez pas, et il ne le faut pas non plus, puisque vous êtes saisi de ce projet de loi depuis le 9 mars 1978. N'est-ce pas? Vous n'occupiez pas votre poste actuel à cette époque, puisque vous étiez au ministère des Travaux publics, à ce qu'il me semble. Je n'aime pas que le gouvernement me pousse dans le dos puisqu'il est tellement lent à régler . . .

**M. Buchanan:** Vous avez déjà dit cela plus tôt.

**M. Alexander:** Et je le répète!

**M. Buchanan:** De fait, vous avez fait la même remarque à la Chambre.

**M. Alexander:** Nous avons coopéré avec vous, tout comme vos amis de l'autre côté de la table. Nous avons essayé. Nous avons même réparti les séances du Comité afin d'étudier en même temps les projets de loi et les prévisions budgétaires. Nous essayons de notre mieux de faire un bon travail. Mais lorsque les membres de l'opposition commencent à subir des pressions, ils deviennent très frustrés et . . .

**M. Towers:** Nerveux.

**M. Alexander:** . . . nerveux. Essayons donc de . . .

**Une voix:** Et ils sont maussades.



[Texte]

**Mr. Alexander:** Cranky is another good word. So all I am saying, Mr. Minister, is be available for us because your time has not expired and we have a lot of questions to ask. So we will now leave and . . .

**Mr. Buchanan:** I would hope, Mr. Alexander, that you would pursue your suggestion with the officials here tonight. As you well know, I think I would be safe in saying that 80 per cent of the questions which were put were of a technical nature and 20 per cent maybe were matters dealing with policy. I would be delighted to come back.

**Mr. Alexander:** You see, I would like to talk to you about amendments. Now, Mr. Kelm cannot answer that question. Am I right, or have I not been around here long enough?

**Mr. Buchanan:** You are correct, and you put it to me and I answered it.

**Mr. Alexander:** Not specific amendments, sir.

**Mr. Buchanan:** I indicated what one specific and minor amendment was.

**Mr. Alexander:** Well, anyway, it is now 10.00 o'clock and we understand what the arrangement is, that the Minister will be coming back one of these days, so that we can have another go at him.

**The Chairman:** Yes, but in the meantime we are not going to have a steering committee again tomorrow, I hope, so how about scheduling a meeting with the officials in the meantime?

**Mr. Alexander:** What time?

**The Chairman:** Well, I do not know. Your time is my time.

**An hon. Member:** Next Monday.

**The Chairman:** We already have one scheduled for Thursday morning at 9.30 o'clock.

• 2205

**Mr. Forrestall:** Monday morning at 9.30?

**The Chairman:** Thursday morning.

**Mr. Alexander:** Now just a minute. We will get back to what we did. We lost a night. Would you give us a break tomorrow?

**The Chairman:** I am talking about Thursday morning, not Wednesday.

**Mr. Buchanan:** You can go to caucus tomorrow morning.

**Mr. Alexander:** Yes, and stay out of here too.

**Mr. Forrestall:** That is right.

**The Chairman:** So we agree about Thursday morning with the officials?

**Mr. Alexander:** Agreed. No meetings tomorrow. No steering committees, no kind of meetings.

[Traduction]

**M. Alexander:** C'est une autre bonne façon de le dire. Monsieur le ministre, je vous demande tout simplement de vous mettre à notre disposition puisque nous avons beaucoup de questions à vous poser et votre mandat n'a pas encore expiré. Maintenant nous allons vous quitter et . . .

**M. Buchanan:** Monsieur Alexander, j'espère que vous allez mettre en pratique la suggestion que vous avez faite en posant des questions aux fonctionnaires qui sont présents ce soir. Il ne serait pas inexact de dire que 80 p. 100 des questions qu'on a posées concernaient les aspects techniques de ce projet de loi et l'autre 20 p. 100 concernait la politique. Il me fera plaisir de revenir.

**M. Alexander:** Voyez-vous, j'aimerais discuter des amendements avec vous. Or, M. Kelm ne peut pas répondre à mes questions. Ai-je raison, ou ai-je fait preuve d'un manque d'expérience?

**M. Buchanan:** Vous avez raison, et j'ai répondu à la question que vous avez posée.

**M. Alexander:** Mais sans mentionner d'amendements précis.

**M. Buchanan:** J'ai parlé de façon précise d'un amendement de moindre importance.

**M. Alexander:** De toute façon, il est maintenant 22 heures et, si je comprends bien, le ministre doit revenir un de ces jours pour que nous puissions lui poser d'autres questions.

**Le président:** C'est exact, mais dans l'intervalle il n'y aura pas de réunion du comité directeur demain. Du moins, je l'espère. Pourquoi ne pas avoir une réunion avec les fonctionnaires en attendant?

**M. Alexander:** Quand?

**Le président:** Je ne le sais pas. Quand vous voudrez.

**Une voix:** Lundi prochain.

**Le président:** Une séance doit avoir lieu jeudi à 9 h 30.

**M. Forrestall:** Avez-vous dit lundi matin à 9 h 30?

**Le président:** Jeudi matin.

**M. Alexander:** Attendez un instant. Nous allons devoir revenir puisque nous avons perdu une soirée, ne pourriez-vous pas nous donner congé demain?

**Le président:** J'ai parlé d'une séance jeudi matin, non pas mercredi.

**M. Buchanan:** Vous allez pouvoir assister au caucus demain matin.

**M. Alexander:** Oui, et ne pas venir ici.

**M. Forrestall:** C'est exact.

**Le président:** Si je comprends bien, nous sommes tous d'accord qu'une séance aura lieu jeudi matin avec les fonctionnaires.

**M. Alexander:** D'accord. Demain, il n'y aura ni réunion du comité directeur ni réunion du comité.

[Text]

**The Chairman:** On your behalf, I thank the minister and his officials. The next meeting is Thursday morning at 9.30 a.m.

The meeting is adjourned.

[Translation]

**Le président:** De votre part, je voudrais remercier le ministre et ses fonctionnaires. La prochaine séance aura lieu jeudi matin à 9 h 30.

La séance est levée.

















If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

*Du Conseil du Trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et Bénéfices.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, March 15, 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le jeudi 15 mars 1979

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

CONCERNANT:

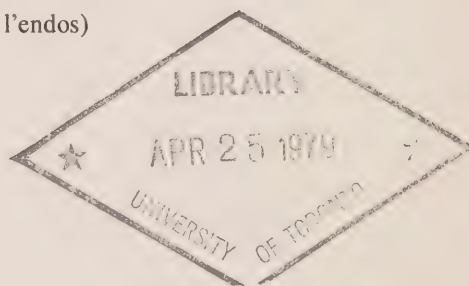
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander	Francis
Béchar	Gauthier
Clermont	(Ottawa-Vanier)
Flynn	Gauthier (Roberval)
Forrestall	Hare

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Harquail	Maine
Knowles	McCrossan
(Winnipeg North Centre)	McKinnon
Leblanc (Laurier)	Munro (Esquimalt-Saanich)
Lefebvre	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 15, 1979

(20)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Flynn, Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan and Munro (*Esquimalt-Saanich*).

*Witnesses: From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits; Mr. Bryce Peacock, Pensions Group; Mr. R. H. Stuart, Senior Pensions Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, The Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act ( Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

*On Clause 2*

Mr. Kelm made a statement and the witnesses answered questions.

At 11:14 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 MARS 1979

(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 38, sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Flynn, Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan et Munro (*Esquimalt-Saanich*).

*Témoins: Du Conseil du trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Avantages et pensions; M. Bryce Peacock, Groupe des pensions; M. R. H. Stuart, Agent principal des pensions.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire ( Pension de retraite)).

*Article 2;*

M. Kelm fait une déclaration et les témoins répondent aux questions.

A 11 h 14, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, March 15, 1979

• 0938

*[Text]*

**The Chairman:** Good morning. Nous allons poursuivre, ce matin, l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

Notre témoin, ce matin, est: Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits, Treasury Board.

We are resuming consideration of Clause 2 of the bill.

On Clause 2.

**The Chairman:** I understand from Mr. Kelm that he would like to say a few words to start with in answer to a lot of the questions that have been put in previous meetings. He does not have an official opening statement, but he has handwritten notes that he will go on from. Mr. Kelm.

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Alexander, on a point of order.

**Mr. Alexander:** All right, a point of order. I am not pre-guessing what Mr. Kelm will have to say, but I do not know if he is going to cover this kind of area of Bill C-12, that is, how it will affect individuals, in what way, when, and to what degree. There are a lot of questions about getting in, getting out, how you are affected at any particular time. I am thinking in particular of the armed forces personnel and the RCMP. There are a lot of unanswered questions: there are those who are disabled, under sickness—you know. I can recall that we had a chart, form, or a breakdown when we dealt with, I think it was, amendments to the Old Age Security Act in terms of reciprocal agreements. The information was so set that if a person asked me how he would be affected under certain circumstances, I was able to tell him.

Is this the sort of thing we can get from you? It is quite complicated and if we have that in writing it could be distributed, or at least held if we wanted to look at it in the event that questions would be asked. Is there a possibility of getting that sort of thing for the benefit not only for the Committee but for the members of Parliament—under all items?

• 0940

**Mr. Kelm:** First of all, the only information we brought with us today was in reply to the questions that Mr. Forrestall had asked as to how bill C-12 affects members of the armed forces.

Now on your other question, we had prepared something. Unfortunately we did not bring it with us when the bill was first introduced, and there are just some slight modifications. But yes, we could get that very easily and bring it to the

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 15 mars 1979

*[Translation]*

**Le président:** Bonjour, messieurs. We are resuming this morning the debate on Bill C-12, an Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

The witness appearing this morning is: M. W. A. Kelm, directeur, avantages et pensions, Conseil du Trésor.

Nous en sommes à l'étude de l'article 2 du projet de loi.

Article 2.

**Le président:** Je crois comprendre que M. Kelm veut dire quelques mots, au départ, en réponse aux nombreuses questions posées lors de réunions précédentes. Il n'a pas vraiment de déclaration officielle, mais quelques notes manuscrites à nous communiquer. Monsieur Kelm.

**M. W. A. Kelm (directeur, avantages et pensions, Conseil du Trésor):** Merci.

**Le président:** Monsieur Alexander invoque le Règlement.

**M. Alexander:** Très bien, c'est un rappel au Règlement. Je ne peux pas deviner ce que M. Kelm va nous dire, et je ne sais pas s'il va, dans le cadre du projet de loi C-12, nous dire comment les particuliers seront touchés par ces dispositions et dans quelle mesure. Bien des questions ont été posées à ce sujet, comment les particuliers seront-ils influencés par cette disposition, à un moment donné. Je pense surtout au personnel des Forces armées et à la Gendarmerie royale. De nombreuses questions sont demeurées sans réponse; il y a aussi les invalides, les malades... vous le savez. Je crois me souvenir que nous avions un graphique, ou un tableau quelconque lorsque nous avons étudié les amendements à la Loi sur la sécurité-vieillesse, au chapitre des ententes réciproques. Les renseignements nous étaient fournis de telle façon que, si une personne m'avait demandé quel effet cela pouvait avoir sur elle, dans certaines circonstances, je pouvais lui répondre.

Allez-vous nous donner ce genre de renseignement? C'est très complexe; si nous l'avions par écrit, nous pourrions le faire distribuer, ou du moins le consulter pour répondre aux questions posées. Serait-il possible d'obtenir ces données, non seulement pour les membres du comité, mais pour tous les députés du Parlement, et au sujet de toutes ces questions?

**M. Kelm:** Je répondrai tout d'abord que les seuls renseignements que nous avons aujourd'hui sont ceux qui nous permettent de répondre aux questions de M. Forrestall, à savoir quel effet le projet de loi C-12 peut avoir sur les membres des Forces armées.

Au sujet de votre autre question, nous avons préparé quelque chose. Malheureusement, nous ne l'avons pas apporté lorsque le projet de loi a été présenté initialement, il n'y a que quelques changements. Nous pourrions certainement et très



*[Texte]*

Committee but we do not have it in written form today. We could try and answer some of them orally, although I think you are more interested in having it down so you can study it.

**Mr. Alexander:** That is the idea.

**Mr. Kelm:** No, there is no problem, but as I say, we do not have that today, other than the answers to the questions that Mr. Forrestall asked.

**Mr. Alexander:** But you know what I am looking for.

**Mr. Kelm:** Yes, quite.

**Mr. Alexander:** Okay, fine.

**The Chairman:** The Chair has to tell you, Mr. Alexander, that was not a point of order.

**Mr. Alexander:** What was it, sir?

**The Chairman:** So we are going back to square one with Mr. Kelm.

**Mr. Lefebvre:** Actually it was the Chairman who used the words point of order.

**The Chairman:** Because he could not speak otherwise.

**Mr. Alexander:** That is right. You are always very helpful. At least Mr. Kelm knows my point, I do not know whether you do, sir.

**Mr. Kelm:** Well, about the first bit of information, this is really kind of adding on to a table that the Chief Actuary presented when he had appeared. What we have done with this is to take a look at the "A" part as to what would happen if there were no Bill C-12. We have taken the situation from 1970 to 1981—no C-12 at all.

You will see from this that in the period from 1970 to 1975 when there was a reasonable stability in inflation rates, you started off with slight surpluses. Then as you hit 1976 to 1978, and you got the burst of inflation, you were in a situation where benefits were running ahead of revenues. For example, in 1976-78 you will see that the benefits would have been something about \$320 million and the revenues would have been \$270 million.

Concerning the figures for 1979-81, basically these are the figures that were in the report from the Chief Actuary that were tabled in the House, except what we have done here is that we have added on the savings from the prorating and the deferral. The figures that he presented indicated that the benefits would be in the range from \$589 million, I gather, to about \$625 million, and of that roughly \$15 million came about as savings from the prorating and the deferral. Anyway, looking at that, without C-12, you can see that from 1970 to 1981 for the period as a whole you would have had a shortfall of \$50 million to \$86 million.

The second part of that chart indicates what would have happened if C-12 had come in right from the beginning. What it kind of shows is that in the early period there was very little reduction in benefits, but as time went on the reduction increased. The reason for this was that the pro rating effect had a build-up. For example, in 1979, had the bill been passed, anyone who retired in December of 1978 would have received about 9 per cent lower than in fact they received. This would be reflected throughout their retirement period. So with the

*[Traduction]*

facilement vous le donner, mais nous ne l'avons pas sous forme écrite aujourd'hui. Nous pouvons essayer de répondre oralement à vos questions, même si vous êtes plus intéressés à l'avoir par écrit, je crois, afin de l'étudier.

**M. Alexander:** C'est cela.

**M. Kelm:** Cela ne crée pas de difficultés, mais nous ne l'avons pas maintenant, nous n'avons que la réponse aux questions soulevées par M. Forrestall.

**M. Alexander:** Vous voyez ce que je veux.

**M. Kelm:** Tout à fait.

**M. Alexander:** Très bien.

**Le président:** La présidence doit vous souligner, monsieur Alexander, que ce n'était pas un rappel au Règlement.

**M. Alexander:** Qu'est-ce que c'était, monsieur?

**Le président:** Nous en revenons donc à la question initiale, à M. Kelm.

**M. Lefebvre:** En réalité, c'est le président qui a parlé d'un rappel au Règlement.

**Le président:** Parce qu'il ne pouvait pas faire autrement.

**M. Alexander:** C'est juste. Vous êtes toujours très serviable. M. Kelm sait au moins ce que je veux, je ne sais pas si vous le savez.

**M. Kelm:** Au sujet des renseignements dont j'ai parlé au départ, ils s'ajoutent à ceux qu'a déposés l'actuaire en chef, lors de sa comparution. Nous avons examiné la partie «A» pour voir ce qui se serait produit s'il n'y avait pas eu de projet de loi C-12. Nous avons tenu compte de ce qui s'est passé entre 1970 et 1981, en l'absence du projet de loi C-12.

Vous verrez que pour la période de 1970 à 1975, lorsque le taux d'inflation était raisonnablement stable, on commence avec de légers excédents. Pour la période de 1976 à 1978, avec l'explosion de l'inflation, les prestations dépassent les recettes. Ainsi, par exemple, en 1976-1978, les prestations auraient été de quelques 230 millions de dollars et les recettes de 70 millions de dollars.

Prenons les chiffres de 1979-1981, ils faisaient partie du rapport de l'actuaire en chef, et ils ont été déposés à la Chambre, sauf qu'ici nous avons augmenté l'épargne, à cause du calcul au pro rata et du report des prestations. Les chiffres qu'avait présentés l'actuaire en chef indiquaient que les prestations s'échelonnaient de 589 millions de dollars, je crois, à 625 millions de dollars environ, donc 15 millions de dollars environ représenteraient l'épargne réalisée pour le calcul au pro rata, et le report de l'indexation. De toute façon, si nous examinons la situation, en faisant abstraction du projet de loi C-12, nous voyons que de 1970 à 1981, pour la période globale, il y a un déficit de 50 à 86 millions de dollars.

La deuxième partie de ce tableau montre ce qui se serait produit, si le projet de loi C-12 avait été adopté dès le départ. On voit que pour la période initiale, la diminution des prestations est très légère, mais au fur et à mesure que le temps passe, cette diminution augmente; la raison en est que le calcul proportionnel a un effet cumulatif. Si, par exemple, le projet de loi était adopté en 1979, celui qui aurait pris sa retraite en 1978, aurait reçu environ 9 p. 100 de moins que ce qu'il a reçu. L'effet se serait fait sentir pendant toute la période de retraite.

[Text]

passage of time, the pro rating and the deferral, but primarily the pro rating, create a savings and they build up.

You can see that had the bill been in effect right from 1970 two things would have happened. It would have been possible to have full indexing from 1970 to 1973. In point of fact there was indexing with a 2 per cent cap, but it would have been possible to have full indexing for those years. In addition, it would have been possible to have full indexing right through to the end of 1981, and you would have finished up the year 1981 with a surplus of between \$47 million and \$83 million to carry you forward into the next three-year period. So basically, what this table shows is that when you introduce the pro rating and deferral of indexing proposals these savings are minimal to begin with, but they do build up.

• 0945

**The Chairman:** Are there any questions on this? Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** I am comparing the figures in the last period against the figures on page 2 of Section III of the brief that was handed out, and if I follow what you are saying it is that the difference, the range, is shown as roughly \$590 million to \$625 million for benefits. As opposed to that, we have a range of \$540 million to \$576 million.

The main effect, as you have said, should arise from the elimination of the pro rating. If I understand it, the difference between the bills is that previously a person would get a full year's pro rating at the commencement of the year following retirement, whereas the bill now provides for proportional pro rating. If we assume a uniform distribution of births there should be roughly a six months effect there, and if we assume that the cost of living has averaged 8 per cent over the period, which is in the range, then there should be a 4-per-cent difference in the revenues. Four per cent of \$500 million is \$20 million; the difference appears to be closer to \$40 million or \$50 million.

**Mr. Kelm:** I think there are two things. There is pro rating and deferral but the main thing is that you have a lower base. For example, the figures that were tabled indicate that the costs would be \$589 million. The reason it is up to \$589 million is that we started off with \$589 million because all the benefits that had been paid from 1970 to 1979 were not prorated, so the base was higher.

**Mr. McCrossan:** That is right, but in principle it just reduces it by 4 per cent of the benefits paid.

**Mr. Kelm:** I think you would have to introduce compounding as well.

**Mr. McCrossan:** It does not matter if you compound it. Sorry, but it does not. If you end up paying 4 per cent less in the first year than you would otherwise, and you apply the same factor in the second year, you still end up paying 4 per cent less in the second year—4 per cent of a larger number.

[Translation]

Mais au fil des ans, le calcul proportionnel ou le report de l'indexation, mais surtout le calcul proportionnel, permettent une épargne qui s'accumule.

Vous voyez que si le projet de loi avait été en vigueur dès 1970, deux choses se seraient produites. On aurait pu indexer pleinement de 1970 à 1973. Il y a eu en réalité, une indexation de 2 p. 100, mais il aurait été possible d'avoir une pleine indexation pour ces années-là. En outre, l'indexation intégrale aurait été possible jusqu'à la fin de 1981; vous vous seriez alors retrouvés avec un excédent oscillant entre 47 et 83 millions de dollars que vous auriez pu reporter sur la nouvelle période triennale. Ce tableau montre donc que l'application du calcul proportionnel et du report de l'indexation se traduit par des économies qui, au début, sont minimes, mais qui s'accumulent.

**Le président:** Y a-t-il des questions là-dessus? Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Je compare les chiffres de la dernière période à ceux qui se trouvent à la page 2 du Chapitre III du mémoire qu'on nous a remis et, si je comprends bien, la différence s'établit approximativement entre 590 millions et 625 millions de dollars en ce qui concerne les prestations. Par contre, nous avons une marge de 540 à 576 millions de dollars.

Comme vous l'avez dit, c'est l'élimination du calcul proportionnel qui aurait l'effet le plus important. Si je comprends bien, on bénéficiait antérieurement du calcul proportionnel pendant une année entière à partir du début de l'année consécutive à l'année du départ en retraite, tandis que ce projet de loi assure dorénavant une proportionnalité. Si l'on admet que les naissances sont uniformément réparties sur l'année, les différences devraient être ici d'environ 6 mois; et si l'on admet aussi que le coût de la vie a subi en moyenne une hausse de 8 p. 100 au cours de la même période, les recettes devraient accuser un écart de 4 p. 100; ce qui, sur 500 millions de dollars, équivaut à 20 millions de dollars; la différence semble donc plus proche de 40 que de 50 millions de dollars.

**M. Kelm:** Je crois qu'il y a deux choses à distinguer. Il y a le calcul proportionnel et le report de l'indexation, mais l'essentiel est que la base est inférieure. Ainsi, d'après les chiffres qui vous ont été communiqués, les coûts s'élèveraient à 589 millions de dollars. La raison en est que nous sommes partis de 589 millions de dollars, car toutes les prestations versées entre 1970 et 1979 n'ont pas fait l'objet du calcul proportionnel, de sorte que la base était supérieure.

**M. McCrossan:** Effectivement, mais en principe cela équivaut seulement à une réduction de 4 p. 100 des prestations versées.

**M. Kelm:** Je crois qu'il faut également tenir compte d'un facteur de multiplication.

**M. McCrossan:** Cela n'a pas d'importance. Si vous versez 4 p. 100 de moins au cours de la première année et que vous appliquez le même facteur l'année suivante, vous payez encore une fois 4 p. 100 de moins cette année-là, mais 4 p. 100 d'une somme plus importante.



*[Texte]*

**An hon. Member:** Except that it compounds.

**Mr. McCrossan:** But the difference remains 4 per cent.

**Mr. Kelm:** In terms of actual dollars though.

**Mr. McCrossan:** The dollars increase but the difference between the two figures remains 4 per cent, does it not? Am I missing something there? I think it does.

**Mr. Lefebvre:** Could you go through that sequence slowly?

**The Chairman:** Go to the blackboard.

**Mr. McCrossan:** Okay, this is where I am having the trouble. Maybe I can just illustrate it with some numbers.

**Mr. Francis:** Remember we are in the elementary class.

**The Chairman:** There will be no microphone.

**Mr. McCrossan:** Okay. I am not worried about that. I am concerned about where I am going wrong here.

If a person retires on a pension of \$96 and inflation is 8 per cent... Let us make it \$100. If a person retires on July 1 at a pension of \$100, under the new system, and if we have 8-per-cent inflation, the next year he will get a pension of \$104. Under the old system he would get a pension of \$108, a difference of 4 per cent.

• 0950

**Mr. Lefebvre:** I do not get that right off.

**Mr. McCrossan:** All right. If a person retires with a pension of \$100 on July 1...

**Mr. Lefebvre:** All right. Pro rata.

**Mr. McCrossan:** Then, under the old system he would have got a pension of \$108 on January 1. And with the new system he gets a pension of \$104.

**Mr. Francis:** Right...

**Mr. Lefebvre:** Right.

**Mr. McCrossan:** The difference is 4 per cent. Ignoring compound interest for a second, for easier arithmetic, the next year, under the new system, if it remains an 8 per cent equation, he gets \$112 under the new system ans \$116 under the old system, so the difference is still 4 per cent.

**Mr. Francis:** But he does not quite get those. The differences are there and they are significant.

**Mr. McCrossan:** The differences are always exactly 4 per cent, because if we think of this number as "x" and this number as ".96 x", then you are always multiplying the next number. This is just .96 x times 1.08.

**Mr. Francis:** I see. All right.

**Mr. McCrossan:** So on down the line, so the difference is always 4 per cent between the two figures.

**Mr. Lefebvre:** That would be true for anybody who is getting a pension of \$7,000 or less.

**Mr. Francis:** A full index.

*[Traduction]*

**Une voix:** A ceci près qu'il y a le facteur de multiplication.

**M. McCrossan:** Oui, mais l'écart reste de 4 p. 100.

**M. Kelm:** Certes, mais en dollars actuels.

**M. McCrossan:** Le montant en dollars augmente, mais l'écart entre les deux chiffres reste de 4 p. 100, n'est-ce pas? Y a-t-il quelque chose que je ne saisis pas? Je crois que c'est bien cela.

**M. Lefebvre:** Pourriez-vous reprendre ce raisonnement lentement?

**Le président:** Allez au tableau.

**M. McCrossan:** D'accord, c'est là que j'ai du mal à suivre. Je pourrais peut-être illustrer mon propos à l'aide de quelques chiffres.

**M. Francis:** N'oubliez pas que nous sommes dans le cours élémentaire.

**Le président:** Il n'y aura pas de micro.

**M. McCrossan:** D'accord. Cela ne m'inquiète pas. Je me demande où mon raisonnement cloche.

Supposons que quelqu'un parte en retraite avec une pension de \$96 et que l'inflation est de 8 p. 100... arrondissons à \$100. Si quelqu'un part en retraite le 1<sup>er</sup> juillet avec une pension de \$100 et si l'inflation est de 8 p. 100, avec le nouveau système sa pension passera à \$106 l'année suivante. Sous l'ancien système, sa pension aurait été de \$108, ce qui fait une différence de 4 p. 100.

**M. Lefebvre:** Ce n'est pas ce que j'obtiens.

**M. McCrossan:** Très bien. Si un retraité reçoit une pension de \$100 au premier juillet...

**M. Lefebvre:** Oui. Au prorata.

**M. McCrossan:** En vertu de l'ancien régime, il obtiendrait \$108 au 1<sup>er</sup> janvier. Dans le cadre du nouveau régime, il en obtiendra 104.

**M. Francis:** Oui.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. McCrossan:** Il y a une différence de 4 p. 100. Pour l'instant, ne tenons pas compte de l'intérêt composé, le calcul sera plus facile; l'an prochain, avec le nouveau régime, si l'on maintient l'équation à 8 p. 100, il obtiendra \$112, alors qu'avec l'ancien régime, il en aurait obtenu 116: la différence est toujours 4 p. 100.

**M. Francis:** Mais ce n'est pas exactement ce qu'il recevra. Il y a toujours des différences, et elles sont importantes.

**M. McCrossan:** La différence est toujours exactement de 4 p. 100. Si nous appelons ce chiffre «x», l'autre chiffre est toujours «.96 x», et il faut toujours multiplier. Ainsi on obtient .96 x fois 1.08.

**M. Francis:** Je vois. Très bien.

**M. McCrossan:** Et ainsi de suite, la différence sera toujours de 4 p. 100 entre les deux chiffres.

**M. Lefebvre:** Ce serait le cas de quiconque reçoit une pension de \$7,000 ou moins.

**M. Francis:** Intégralement indexée.



## [Text]

**Mr. McCrossan:** Correct. A full index. And that applies to any year.

**Mr. Francis:** I am with you.

**Mr. McCrossan:** So the difference you have got is in the order of 12 to 15 per cent, which is more than the possible effect of the bill.

**Mr. Kelm:** The other thing which has just been drawn to my attention, aside from the deferring, since the adjustments were higher in the latter period—in other words, you might be dealing with more than the 100 number, this would have an effect also.

**Mr. McCrossan:** No.

**Mr. Kelm:** No?

**Mr. McCrossan:** No. It should work the other way because the cost of living in the year of retirement was lower than 8 per cent for most of the early years, so the difference between the two systems should be smaller than 4 per cent. We have not had any years where the cost of living has been greater than 10 per cent, I do not think, have we?

**Mr. Kelm:** If I might say, the increases ran in 1975 about 10.1 and in 1976 . . .

**Mr. Lefebvre:** So it would be a 5 per cent difference.

**Mr. Kelm:** Right—11.3 per cent, and perhaps you are applying the pro rating to higher figures—higher . . .

**Mr. McCrossan:** It does not matter whether it is a higher figure. I was trying to show the relationship in the case of 10 per cent inflation, is 5 per cent different from the other. I am having difficulty sort of seeing how those figures arise, how the effect is that big.

**Mr. Kelm:** Yes. We had part of it at \$10 million, and I think we are down to about \$10 million—\$10 million was on the deferral.

**Mr. McCrossan:** The difference is between \$20 million and \$50 million. It is plain \$20 million according to the pro rating, which is supposed to be by far the most significant. And you have a difference of \$50 million, which is 2.5 times that rate.

**Mr. Kelm:** I think we are within about \$10 million or so.

**Mr. McCrossan:** I think it is \$30 million. I am not challenging your figure. I cannot explain it.

The other thing about the chart which I am curious about is the very rapid build-up of the benefits. They are roughly doubling every three-year period. I think that is the rough order of things, they double every three years.

When the benefits were introduced in 1970, did it apply to people who had retired before 1970?

**Mr. Peacock:** Back in 1952.

## [Translation]

**M. McCrossan:** Exactement. Intégralement indexée. C'est la même chose chaque année.

**M. Francis:** Je vous suis.

**M. McCrossan:** La différence serait donc de 12 à 15 p. 100, elle est donc plus élevée que l'effet éventuel des dispositions du projet de loi.

**M. Kelm:** On vient d'attirer mon attention sur autre chose, en dehors du report de l'indexation puisque les rajustements ont été plus élevés au cours de la dernière période . . . en d'autres termes, il pourrait s'agir d'un chiffre supérieur à 100, ce qui aurait également une incidence.

**M. McCrossan:** Non.

**M. Kelm:** Non?

**M. McCrossan:** Non. C'est plutôt le contraire, puisque l'index du coût de la vie au cours de l'année de la retraite était inférieur à 8 p. 100 pendant la plupart des premières années; ainsi la différence entre les deux régimes devrait être inférieure à 4 p. 100. Nous n'avons pas connu d'année où l'augmentation du coût de la vie ait été supérieur à 10 p. 100, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Avec votre permission, l'augmentation en 1975 était d'environ 10.1 et en 1976 . . .

**M. Lefebvre:** La différence serait donc de 5 p. 100.

**M. Kelm:** En effet . . . 11.3 p. 100 et peut-être le calcul proportionnel porte-t-il sur des chiffres plus élevés . . . plus élevés . . .

**M. McCrossan:** Il importe peu que le chiffre soit plus élevé. Je tente de démontrer la relation qui existe si l'inflation est à 10 p. 100; la différence serait de 5 p. 100. J'ai du mal à voir exactement comment on arrive à ces chiffres, comment on en arrive à un écart aussi grand.

**M. Kelm:** Oui. C'était le cas en partie avec 10 millions de dollars. Et je crois que l'écart est maintenant d'environ 10 millions de dollars, 10 millions de dollars de prestations différées.

**M. McCrossan:** Il s'agit de la différence entre 20 millions et 50 millions de dollars. C'est clair, 20 millions de dollars selon la formule du calcul proportionnel, cas qu'on est censé trouver le plus souvent. Mais vous avez une différence de 50 millions, 2.5 fois le taux.

**M. Kelm:** Je crois que nous sommes à environ 10 millions de dollars près.

**M. McCrossan:** Je pense pour ma part que c'est 30 millions de dollars. Je ne mets pas en doute vos chiffres, je ne peux expliquer la chose.

Ce qui éveille également ma curiosité dans votre tableau, c'est l'accumulation rapide des prestations qui double plus ou moins tous les trois ans. Oui, c'est à peu près cela, tous les trois ans.

Lorsqu'on a commencé à versé les prestations en 1970, étaient-elles versées aux personnes qui s'étaient retirées avant 1970?

**M. Peacock:** Jusqu'en 1952.

[Texte]

**Mr. McCrossan:** It applied to people who had retired back to 1952.

**Mr. Peacock:** It was in effect back to 1952—an average of 2 per cent a year, which was roughly the . . .

**Mr. McCrossan:** And was it a retroactive adjustment at that time. In other words, they got all of the change since then, or just started to?

**Mr. Peacock:** In other words, in 1970, someone who had retired prior to 1952 got—I forget—60 per cent.

**Mr. Francis:** They got it once. They did not get the intervening to make up; they had one year brought up.

**Mr. Peacock:** Yes.

**Mr. Francis:** Right.

**Mr. McCrossan:** I would have thought that adjustment would have been much larger than the adjustment in the following three years, because in the one case you are making up to 18 years' past cost of living, and in the next succeeding period, you only had to make up for a three year adjustment. Similarly, the number of pensioners has not increased dramatically, because you have a big pensioner population out there and a small increase. How do the benefits double? Are all the people counted in the benefits or does the benefit figure just include those who retired since 1970?

• 0955

**The Chairman:** Mr. Peacock.

**Mr. Peacock:** The figures are made up of what full indexing would have been in 1970 and in the years after that.

You must remember that in 1969, I believe, the total pensions were something like \$82 million under the plan and now they are up to close to \$300 million.

**Mr. Kelm:** The average pension's coming out is increasing fairly quickly as well as the increase in the numbers. I should say that the 50 per cent increase would be applied on a very small pension, say, if you retired prior to 1952.

**Mr. McCrossan:** If you made up the full retroactivity.

If I can just try to get it in my own mind now. You are saying that if we took all the pensioners in 1970 and we just assumed that none of them died for simplicity, so we do not have to worry about mortality, starting in 1973 you would have been paying them roughly 20 per cent more than you were paying them in 1970, yet the benefits paid have more than doubled. Does that mean then that the number of pensioners more than doubled over that three-year period?

**Mr. Peacock:** The number of pensioners would not have doubled, no, but the amount of pensions being paid out would be have increased.

**Mr. McCrossan:** But the size of the pension you were paying for them was so much larger than, in fact, it more than doubled, even though you made up all the retroactivity.

**Mr. Kelm:** The pensions were quite small. Do we have the data, Mr. Peacock, on the average-sized pension back in those early years?

[Traduction]

**M. McCrossan:** Les personnes qui s'étaient retirées à partir de 1952 en profitaient.

**M. Peacock:** Le calcul se faisait à partir de 1952, en moyenne 2 p. 100 par année, ce qui représentait environ . . .

**M. McCrossan:** S'agissait-il d'un rajustement rétroactif? En d'autres termes, les retraités obtenaient-ils toute la différence jusqu'alors ou commençaient-ils simplement à la recevoir?

**M. Peacock:** C'est-à-dire qu'en 1970, quelqu'un qui s'était retiré avant 1952 recevait . . . —j'oublie—60 p. 100.

**M. Francis:** D'un seul coup. On ne tenait pas compte de l'intervalle; le rajustement ne portait que sur une seule année.

**M. Peacock:** Oui.

**M. Francis:** Parfait.

**M. McCrossan:** J'aurais pensé que le rajustement était beaucoup plus élevé que celui des trois années suivantes puisque dans le premier cas, il fallait rattraper dix-huit années d'augmentation du coût de la vie, alors que pour la période suivante, le rajustement ne portait que sur une période de trois ans. De la même façon le nombre des retraités n'a pas augmenté sensiblement; il y a beaucoup de retraités, mais l'augmentation est lente. Comment se fait-il que les prestations aient doublé? A-t-on tenu compte de toute la population des retraités pour les calculer ou simplement de ceux qui ont pris leur retraite depuis 1970?

**Le président:** Monsieur Peacock.

**M. Peacock:** Les chiffres tiennent compte de l'indexation totale entrée en vigueur en 1970 et poursuivi par la suite.

Il faut vous souvenir qu'en 1969, le régime versait 80 millions de dollars aux retraités et que maintenant cette somme est passée à 300 millions de dollars.

**M. Kelm:** La moyenne des pensions versées augmente rapidement; le nombre des retraités aussi augmente. Je dirais que cette augmentation de 50 p. 100 s'applique à une très petite pension, à celui qui aurait pris sa retraite avant 1952.

**M. McCrossan:** Si l'entière rétroactivité était appliquée, n'est-ce pas?

J'essaie de comprendre. On a fait intervenir le nombre de tous ceux qui étaient retraités en 1970, en supposant qu'aucun d'entre eux n'était décédé entre-temps, le facteur de mortalité n'étant donc pas pris en considération, et à partir de 1973, on leur a versé 20 p. 100 de plus qu'en 1970. Les prestations ont cependant doublé. Cela veut-il dire que le nombre des retraités a plus que doublé au cours de cette période de trois ans?

**M. Peacock:** Le nombre des retraités n'a pas doublé. C'est la somme versée en prestations qui a augmenté.

**M. McCrossan:** Même si vous avez tenu compte de la rétroactivité, la somme des prestations versées a plus que doublé n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Les prestations n'étaient pas très élevées. M. Peacock, pouvez-vous me dire quelle était la pension moyenne versée dans les premières années?



[Text]

**Mr. Peacock:** No, but in the early years you were probably talking about \$3,000.

**Mr. Forrestall:** The proverbial hole in the snowbank.

**Mr. Kelm:** Yes, you had two things, but the big one was that the average size of the new pensions coming out was larger. I think maybe the best way we can demonstrate that is to get the figures, if we do not have them, on the total basic pension payout which will include both of these elements.

**Mr. McCrossan:** I am not challenging your figures, I am just surprised at the very rapid runoff.

**Mr. Kelm:** Yes. Actually they are close to experience. We did not look into the reasons too carefully, we just took what actually happened and what was happening between 1970 and 1976 with a 2 per cent cap. Except for the last year or two we were pretty close to what the experience was. So these numbers are just slightly above the actual payments that were made, but essentially it reflects what was actually paid out and the revenues coming in.

**Mr. McCrossan:** That is the top column and then you made a calculation to get the bottom figure.

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. McCrossan:** I guess I would like that calculation looked at, because I cannot quite see how the difference should be much more than 4 per cent.

**Mr. Kelm:** Yes, all right.

**Mr. Peacock:** For example, in 1975 we were talking about \$55 million in indexing, whereas in 1978 we were up to \$130 million or \$131 million.

**The Chairman:** Are there any other questions on that part?

**Mr. McCrossan:** Can we just get those figures again, Mr. Peacock?

**Mr. Peacock:** In 1975 it was \$55 million, which was 5.4 per cent and in 1978 it was \$130.7 million.

**Mr. McCrossan:** All right.

**The Chairman:** Mr. Kelm, you may proceed.

**Mr. Kelm:** The other handout we have is the reply to Mr. Forrestall's question, and we tried to work in something to take care of the questions you raised with me afterwards.

**Mr. Forrestall:** This gives us some basis on which to establish amendments so we can correct this anomaly and injustice to members of the Canadian Armed Forces.

**Mr. Kelm:** Perhaps we could just circulate that and if you have any questions, I have Mr. Stuart here to answer anything. But you may want to look at it first and then perhaps we could move on to the . . .

**Mr. Alexander:** Mr. Kelm, now that we have a chance for the members who are interested to look at this deferral of indexing under the 85 formula, Mr. McCrossan made a point here that the benefits with the bill are really doubling between

[Translation]

**M. Peacock:** Non, mais c'était peut-être environ \$3,000.

**M. Forrestall:** Une bagatelle.

**M. Kelm:** Deux éléments interviennent ici. L'élément important est la moyenne des nouvelles pensions. La meilleure façon de vous faire comprendre serait de vous citer des chiffres sur le total des pensions versées, ce qui tiendrait compte de tous ces éléments.

**M. McCrossan:** Je ne conteste pas vos chiffres; je suis tout simplement étonné de constater une augmentation aussi rapide.

**M. Kelm:** Je vois. Ces chiffres reflètent cependant la réalité. Nous n'avons pas essayé de les expliquer, nous avons tout simplement constaté ce qui s'est produit en 1970 et 1976 avec une marge de 2 p. 100. Sauf pour les deux dernières années, nous avons réussi à cerner la réalité. Ces chiffres sont légèrement supérieurs aux versements réels et reflètent essentiellement la somme versée et les revenus encaissés.

**M. McCrossan:** Cela tient compte de la colonne du haut, mais vous avez dû faire des calculs pour obtenir les chiffres du bas.

**M. Kelm:** C'est cela.

**M. McCrossan:** Je pense qu'il faudrait revoir ces calculs, car je ne comprends pas très bien pourquoi la différence est de beaucoup supérieure à 4 p. 100.

**Mr. Kelm:** Très bien.

**M. Peacock:** Par exemple, en 1975, l'indexation aurait représenté 55 millions de dollars, tandis qu'en 1978 elle en représentait 130 ou 131.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions là-dessus?

**M. McCrossan:** Pouvez-vous nous répéter ces chiffres, monsieur Peacock.

**M. Peacock:** En 1975, il s'agissait de 55 millions de dollars, ce qui représente 5.4 p. 100, et en 1978 il s'agissait de 130.7 millions de dollars.

**M. McCrossan:** Je vous suis.

**Le président:** Monsieur Kelm, allez-y.

**M. Kelm:** Les autres tableaux que je vais distribuer répondent à une question de M. Forrestall. Nous avons essayé de tenir compte aussi des éléments qui sont intervenus dans vos questions ultérieures.

**M. Forrestall:** A partir de ces chiffres, nous pourrions songer à des amendements qui redresseront la situation anormale et injuste dont sont victimes les membres des Forces armées canadiennes.

**M. Kelm:** Pouvons-nous distribuer ces tableaux, et si vous avez des questions, M. Stuart y répondra. Peut-être pouvez-vous consulter ces tableaux et, ensuite, nous pourrions passer . . .

**M. Alexander:** Monsieur Kelm, je suis ravi que nous ayons l'occasion d'examiner le report de l'indexation en vertu de la formule 85. M. McCrossan a souligné ici que les prestations



[Texte]

1970 and 1981. There is a saving which has been built up, but it is not . . .

• 1000

**An hon. Member:** Speak up, please, sir.

**Mr. Alexander:** There is a saving which has been built up, as well, but I do not know what would be of savings being built up when we note that the benefits are doubling under the pro rating and deferral of benefits to age 60. It is quite easy to see under your first column with the act that there is an actual doubling, whereas it is about two and a half times, at times. Have you any indication of that? As a matter of fact, when you get down to 1979-81, we jump from \$277 million to \$600 million, under the revenue situation, and \$576 million in benefits, you have an \$83 million to \$47 million surplus. What kind of savings build-up are we expecting here, when we note that there has been a pattern of doubling the benefits, approximately?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Some rough work we have done indicates that we are into this kind of situation, I am not sure if it is quite doubling, but rapid build-up until about the mid-eighties. The reason for this on the benefit side is you reach a point of stability when the people's dying off and the indexing that comes to an end for them are just about equal to the new people's coming on stream getting a much higher indexing for a shorter period of time. But anyway, those two have to balance out. At the moment we have lot of people in who went out in the sixties, seventies, on small pensions; and they are still with us. But what is coming on stream now is individuals with higher pensions, although collecting indexing for a shorter period. But that factor is higher than what we are saving from people's dying.

On the revenue side, again we are in a build-up period, because the interest-rate formula introduced in 1970 has not reached maturity. The best way to illustrate that is that the weighted interest rate right now is 7.9 per cent and the new money rate has been something like 9.5, and probably it will reach 10 per cent in the coming quarter. So as you get the weighted rate very close to what the new money rate is, then the system has more or less matured. As far as we can see, barring something unusual, we are looking at that now—well, we have looked at it. But the information we had indicated the thing would reach a stable situation around the mid-eighties.

**Mr. Alexander:** What do you mean by "a stable situation"?

**Mr. Kelm:** Where you do not get this kind of doubling—in percentage of payroll, your benefits will be about equal to your revenues. You will not get this rapid build-up.

**Mr. Alexander:** Yes. How far have you projected that in a scenario—only until the mid-eighties? Is that the idea?

**Mr. Kelm:** We have done some rough calculations. We have taken it forward to about the end of the eighties, and we did this some time ago just to indicate the kinds of things that could happen. In view of the questions that came up in the Committee, we are now doing some work to refine this and

[Traduction]

doubleront entre 1970 et 1980 en vertu des dispositions envisagées. Il y a un excédent qui ne cesse de s'accumuler, mais . . .

**Une voix:** Parlez plus fort.

**M. Alexander:** L'excédent ne cesse de s'accumuler, mais je ne sais pas à quel rythme, même si nous pouvons constater que les prestations doubleront en vertu du calcul proportionnel et du rapport des prestations jusqu'à l'âge de 60 ans. Votre première colonne nous permet de constater qu'en vertu des dispositions du projet de loi, les prestations doubleront, qu'elles seront parfois multipliées par 2.5. Qu'est-ce qui vous permet de prévoir cela? En fait, en 1979-1981, les chiffres passent de 277 millions à 600 millions, du côté des revenus, et ils passent à 576 millions du côté des prestations. Il y a donc un excédent de 83 et 47 millions de dollars. A quel excédent pouvons-nous nous attendre ici? Les prestations doubleront, peu ou prou n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Nous avons fait des calculs approximatifs qui nous permettent de dire qu'il y aura une augmentation rapide jusqu'en 1985 environ. Du côté des prestations, on pourra constater alors un plateau parce qu'il y aura eu des décès et l'indexation s'arrêtera donc dans ces cas-là, alors que dans le cas des nouveaux retraités, l'indexation sera plus forte pour une période plus courte. Ces deux colonnes doivent s'équilibrer. Pour l'instant il y a une forte proportion de retraités qui, en prenant leur retraite dans les années 1960 et 1970, ont touché une petite pension. Ils font toujours partie du système. Les nouveaux retraités touchent des pensions plus élevées, même si l'indexation ne s'applique que pendant une courte période. Pour l'instant, ce facteur tend à gonfler les chiffres, car nous n'économisons pas grand-chose du fait des décès.

Du côté des revenus, la courbe monte également à cause de la formule du taux d'intérêt qui est intervenue en 1970 et qui n'a pas encore atteint son point de maturité. L'intérêt pondéré est actuellement de 7.9 p. 100, et les nouveaux revenus reçoivent un taux d'intérêt de 9.5 p. 100, qui atteindra peut-être 10 p. 100 au cours du prochain trimestre. Le taux d'intérêt pondéré est très près du taux d'intérêt actuel, si bien que nous avons presque atteint la maturité. A moins d'un imprévu, c'est ce qui se passera d'après nos calculs. D'après les renseignements que nous possédons, l'équilibre sera atteint vers 1985.

**M. Alexander:** Qu'entendez-vous par «équilibre»?

**M. Kelm:** Quand nous cesserons d'avoir des chiffres doublés . . . le pourcentage des salaires, les prestations, seront environ égaux aux revenus. Cette courbe ascendante cessera.

**M. Alexander:** Je vois. Vos prévisions s'étendent sur combien d'années? Jusque vers 1985?

**M. Kelm:** Nous avons fait des calculs approximatifs jusqu'à la fin des années 80, si bien que nous avons une idée de la situation jusque-là. Par suite des questions posées ici au comité, nous allons essayer de raffiner nos calculs et de vous donner des renseignements plus précis. Dès que ce sera fait, nous déposerons les renseignements.

[Text]

come up with some precise information. As soon as that is completed, we will be tabling it.

**Mr. Alexander:** When can we expect that?

**Mr. Kelm:** We are working together with the Department of Insurance. We are doing some of it and the Department of Insurances are doing something else. Perhaps at the next meeting I can tell you.

• 1005

**Mr. Alexander:** You can be more definite as to when we can get it.

**Mr. Kelm:** That is right. I want to speak with the people in the Department of Insurance.

**Mr. Alexander:** This is the kind of information I am looking for. Right now we are looking at the effect of the armed forces—one problem—now we have this other problem, which we are going to look at. But we cannot get the armed forces for about two weeks, I think. A week has gone by by now, so we have a week to wait before we can really know whether the armed forces is so funded that they can afford full indexing. That is the one thing I think we will have to have. I do not know when we had that information given to us, maybe two or three days ago, so we still have 10 or 12 days there to go. This other thing, I think, would be equally important. Would you think you could have that?

**Mr. Kelm:** This other thing is, again, just from the work we have done. That will not be as difficult a problem as the armed forces' was.

**Mr. Alexander:** So what you are saying is that we can probably have that before another eight or nine or ten days.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** All right.

**The Chairman:** Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Could I just come back to this chart? Mr. Peacock, did you prepare this?

**Mr. Peacock:** Yes.

**Mr. McCrossan:** May I ask you how you made the calculation to move from A to B? You obviously . . .

**Mr. Peacock:** In our annual reports it tells us how much in new benefits was payable in the last year. As a matter of fact, looking at the annual report now, back in 1969-70 new pensions going into pay were in the order of \$12 million; in 1976-1977, they are going up to \$40 million. So, for example, if there is that 3 per cent increase in 1970, you could take 1.5 per cent of the \$12 million, that would be the effect of the pro rating.

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Peacock:** So I took that forward to each year. I did not compound out these savings, but I did not take into account the deaths either, so . . .

**Mr. McCrossan:** Right.

**Mr. Peacock:** . . . it is a rough . . .

[Translation]

**M. Alexander:** Et quand pouvons-nous y compter?

**M. Kelm:** Nous travaillons en collaboration avec le ministère des Assurances. Nous nous partageons la tâche. Je pourrai peut-être vous donner une réponse à la prochaine séance.

**M. Alexander:** Vous pouvez être plus précis quant à la date.

**M. Kelm:** C'est exact. J'aimerais rencontrer des représentants du département des Assurances.

**M. Alexander:** C'est le genre de renseignements que je recherche. A l'heure actuelle, nous étudions les problèmes des Forces armées et maintenant nous avons celui-ci, sur lequel nous allons nous pencher. Il nous faudra encore attendre une semaine avant de savoir si, aux Forces armées, la capitalisation permet l'indexation complète. On nous a donné ces renseignements il y a deux ou trois jours, aussi faudra-t-il attendre encore dix à douze jours. Il y a cette autre chose qui sera probablement tout aussi importante. Pourrions-nous avoir des précisions à ce propos?

**M. Kelm:** Je ne pense pas que cela créera un problème aussi important que celui des Forces armées.

**M. Alexander:** Vous voulez donc dire que nous pourrions obtenir ces renseignements d'ici huit, neuf ou dix jours.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** Très bien.

**Le président:** Monsieur McCrossan, c'est à vous.

**M. McCrossan:** Permettez-moi d'en revenir à ce graphique. Monsieur Peacock, c'est vous qui l'avez préparé?

**M. Peacock:** Oui.

**M. McCrossan:** Comment avez-vous fait les calculs pour passer de A à B? De toute évidence . . .

**M. Peacock:** Nos rapports annuels indiquent le montant des nouvelles prestations payables l'année précédente. En 1969-1970, les nouvelles retraites à payer équivalaient à un montant de 12 millions de dollars environ; en 1976-1977, on avait atteint le chiffre de 40 millions de dollars. Donc, par exemple, avec cette augmentation de 3 p. 100 en 1970, le calcul proportionnel réduisait de 1.5 p. 100 les 12 millions de dollars.

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Peacock:** J'ai fait cela pour chaque année. Je n'ai pas composé le montant des sommes ainsi économisées, mais je n'ai pas non plus tenu compte des décès, aussi . . .

**M. McCrossan:** C'est exact.

**M. Peacock:** . . . il s'agit d'une approximation . . .



[Texte]

**Mr. McCrossan:** That sort of confirms my rough calculations on the board, that the numbers we are talking about are between 1.5 per cent and 4 per cent, the total adjustment.

**Mr. Peacock:** When you get into 1975-1976, you are talking about 11 per cent increases, 10 per cent increases.

**Mr. McCrossan:** So half of that is 5 per cent.

**Mr. Peacock:** But, again, on the basis of larger amounts of pensions coming in to pay on a year-to-year . . .

**Mr. McCrossan:** What I am getting at is that you cannot add up one set of numbers and another set of numbers, which are between 1.5 per cent and 5 per cent less, and get the two sums differing by 8 per cent.

**Mr. Peacock:** Are you speaking solely of the year-by-year savings?

**Mr. McCrossan:** Sure, maybe that would be the easiest way to settle it.

**The Chairman:** Mr. Kelm, on a further point.

**Mr. Kelm:** No, not on this . . .

**Mr. McCrossan:** Talking about this indexing under 85 thing: could I have a description of what that is all about, please?

**Mr. Kelm:** Can I ask Mr. Stuart, Senior Pensions Officer, to come forward?

**The Chairman:** Mr. Stuart.

**Mr. R. H. Stuart (Senior Pensions Officer, Treasury Board):** You will have to pardon me if I go at this kind of slowly, because it is about the only way I can understand it too.

**The Chairman:** Mr. Stuart, are you an e-w Stewart or a u-a-r Stuart?

**Mr. Stuart:** S-t-u-a-r-t.

**The Chairman:** Does that make it better or worse?

**Mr. McCrossan:** At least I have a handle on who he is.

**The Chairman:** Mr. Stuart.

**Mr. Stuart:** As you all know, some people now, under the current legislative arrangements, have their indexing start—the first payment start—when they reach the 85 point. In other words, if they have 30 years of service it begins when they are 55, if they have 29 years of service, it begins when they are 56, and so on, until age 60 for those people who have fewer than 26 years of service, because that is when they hit the 85.

**Mr. Béchard:** That is right now.

**Mr. Stuart:** Yes. That is what is described in the first set of figures on that page that is in front of you. It is proposed, under this bill, that for people who cease to be employed before April 1, 1979, that arrangement will stay in place—those people who go out before that will continue to get their first indexing payment when the 85 formula is attained for them. All right?

[Traduction]

**M. McCrossan:** Cela confirme les calculs du Conseil, à savoir qu'on peut parler d'un ajustement global entre 1.5 et 4 p. 100.

**M. Peacock:** Pour l'année 1975-1976, il s'agit d'augmentations de 11 p. 100, de 10 p. 100.

**M. McCrossan:** Donc, la moitié de cela représente 5 p. 100.

**M. Peacock:** Bien sûr, avec des retraites plus importantes à verser d'année en année . . .

**M. McCrossan:** Ce que je veux dire, c'est que vous ne pouvez pas additionner deux ensembles de chiffres, entre 1.5 et 5 p. 100, et arriver à deux sommes entre lesquelles il y a une différence de 8 p. 100.

**M. Peacock:** Vous parlez uniquement de l'épargne réalisée année par année?

**M. McCrossan:** Très certainement, peut-être serait-ce la façon d'agir la plus simple.

**Le président:** Monsieur Kelm, permettez-moi de vous poser une autre question.

**M. Kelm:** Non, pas à propos de . . .

**M. McCrossan:** J'aimerais que vous m'expliquiez en quoi consiste ce principe de l'indexation et du 85.

**M. Kelm:** Permettez-moi de demander à M. Stewart, agent en chef, Pensions, de venir à la table.

**Le président:** Monsieur Stuart.

**M. R. H. Stuart (agent en chef, Pensions, Conseil du Trésor):** Je vous prierai de m'excuser de ma lenteur, mais c'est la seule façon que je puisse comprendre.

**Le président:** Comment s'écrit votre nom, monsieur Stewart, e-w ou bien u-a-r?

**M. Stuart:** S-t-u-a-r-t.

**Le président:** Est-ce mieux ou moins bien?

**M. McCrossan:** Au moins, je sais qui il est.

**Le président:** Monsieur Stuart, c'est à vous.

**M. Stuart:** Comme vous le savez, aux termes des arrangements actuellement en vigueur, l'indexation pour certains commence quand ils ont atteint le niveau 85. Autrement dit, avec 30 ans de service, elle commence à 55 ans, avec 29 ans de service, à 56 ans et ainsi de suite, jusqu'à 60 ans pour ceux qui ont moins de 26 ans de service; en effet, c'est là qu'ils atteignent le niveau 85.

**M. Béchard:** Dès maintenant.

**M. Stuart:** Oui. C'est ce qu'indique le premier groupe de chiffres sur cette page que vous avez devant vous. Le présent projet de loi propose que ce système continue à fonctionner pour ceux qui auront été employés jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1979. Ainsi, ceux qui quitteront leur emploi avant cette date continueront de recevoir leur paiement d'indexation quand ils auront atteint le niveau 85. Compris?



[Text]

• 1010

But for people retiring after April 1, 1979, they will be subject to the deferral which will apply to public servants as well, which will apply to everybody under the bill. So the 85 formula will be gradually removed between now and 1983 when all indexing will start at 60 for everyone, even those that would be currently subject to the 85 formula otherwise. It will be done in the way that persons retiring after April 1, 1979 will get their first indexing payment when they attain the 85 formula but no earlier than age 56, and for people going in 1980 it will be when they attain the 85 formula but no earlier than age 57, and so on until 1983 when everybody would have it indexed at age 60.

**Mr. McCrossan:** So the critical year of birth is 1923.

**Mr. Stuart:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Anyone who was born ...

**Mr. Stuart:** After that.

**Mr. McCrossan:** ... after 1923. Is it 1923 or after, or is it after 1923? But that is the critical year, is it? Is it in or out?

**Mr. Stuart:** What do you mean by that is people that are ...

**Mr. McCrossan:** Born in 1923 or after ...

**Mr. Stuart:** Yes, it would be 56.

**Mr. McCrossan:** They will get their indexing starting at age 60.

**An hon. Member:** In 1983.

**Mr. Stuart:** In 1983, but in the meantime they will get it when they attain the 1985 formula, depending on their length of service.

**Mr. Forrestall:** Yes, a mixture of the two.

**Mr. Stuart:** The mixture of the two between now and 1983.

**Mr. Forrestall:** Yes, that is the basic ...

**Mr. McCrossan:** But it is a constant 1923 year of birth. If you were born in 1924 ...

**Mr. Stuart:** Yes, I have trouble looking at it that way.

**Mr. McCrossan:** ... you will get pensions indexed from age 60, period, regardless of your service.

**Mr. Stuart:** If you go out in 1983 your pension indexing will begin at 60. That will be the constant.

**Mr. McCrossan:** Right.

**Mr. Stuart:** But between now and then it will be when the 85 formula is reached or no earlier ...

**Mr. McCrossan:** The 85 formula only applies to people born before 1923. That is what ...

**Mr. Stuart:** No.

**An hon. Member:** I think that is correct.

[Translation]

Les personnes qui prendront leur retraite après le 1<sup>er</sup> avril 1979 subiront le report de l'indexation qui s'applique également à tous les fonctionnaires aux termes du projet de loi. La formule 85 disparaîtra donc graduellement d'ici 1983, année où l'indexation commencera à 60 ans pour tout le monde, c'est-à-dire même pour ceux qui actuellement subiraient la formule 85. En fait, les personnes qui prendront leur retraite après le 1<sup>er</sup> avril 1979 verront leurs prestations indexées pour la première fois lorsqu'elles répondront à la formule 85, mais pas avant d'avoir atteint 56 ans. Pour les personnes qui prendront leur retraite en 1980, l'indexation aura lieu lorsqu'elles répondront à la formule 85, mais pas avant d'avoir 57 ans, et ainsi de suite jusqu'en 1983, année où les prestations de tous les retraités seront indexées à l'âge de 60 ans.

**M. McCrossan:** L'année de naissance critique est donc 1923.

**M. Stuart:** En effet.

**M. McCrossan:** Quiconque est né ...

**M. Stuart:** Après cette date.

**M. McCrossan:** ... après 1923. Est-ce 1923 ou après 1923? C'est bien l'année critique, n'est-ce pas? Cependant, cette année est-elle incluse ou non?

**M. Stuart:** Vous voulez dire par là que les personnes qui sont ...

**M. McCrossan:** Nées en 1923 ou après ...

**M. Stuart:** Oui, ces personnes auraient 56 ans.

**M. McCrossan:** Elles profiteront de l'indexation à l'âge de 60 ans.

**Une voix:** En 1983.

**M. Stuart:** En 1983, mais d'ici là, elles peuvent l'obtenir au moment où elles répondront à la norme de la formule 85, c'est-à-dire que tout dépend de la durée de leur service.

**M. Forrestall:** Oui, c'est une combinaison des deux éléments.

**M. Stuart:** C'est une combinaison des deux, entre cette année et 1983.

**M. Forrestall:** Oui, c'est la formule de base ...

**M. McCrossan:** L'année 1923 est une constante. Quelqu'un qui est né en 1924 ...

**M. Stuart:** Oui, j'ai de la difficulté à comprendre cette formule.

**M. McCrossan:** ... verrait sa pension indexée à partir de 60 ans, un point, c'est tout, sans égard à la durée de son service.

**M. Stuart:** Quelqu'un qui prend sa retraite en 1983 verrait sa pension indexée à l'âge de 60 ans. Ce sera la constante.

**M. McCrossan:** Bien.

**M. Stuart:** D'ici là, l'indexation a lieu lorsque le retraité satisfait aux normes de la formule 85 ou pas avant que ...

**M. McCrossan:** La formule 85 ne s'applique qu'aux personnes nées avant 1923. C'est ce que ...

**M. Stuart:** Non.

**Une voix:** Je pense que c'est exact.

[Texte]

**Mr. McCrossan:** I think that is right. That is what I am trying to get at.

**Mr. Lefebvre:** You mean for full indexing, or immediate indexing.

**An hon. Member:** For indexing at any point.

**Mr. Francis:** The 85 formula is only relevant for people born before 1923.

**Mr. Forrestall:** After 1923 it will be pertinent.

**Some hon. Members:** No.

**Mr. Francis:** There will be no more 85 formula after 1983.

**Mr. Forrestall:** No. That is what I mean. There will be no more, so . . .

**Mr. Francis:** That is the other way of saying it, yes.

**Mr. Stuart:** I think the other way of looking at it is that it depends on the year of retirement.

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Stuart:** If the year of retirement is after April 1, 1979, then the indexing will begin at 56, and those would be the people born in 1923.

**Mr. McCrossan:** And similarly, in 1980 it is the people who were . . .

**Mr. Stuart:** They will get it at 57.

**Mr. McCrossan:** That is again the people born in 1923.

**An hon. Member:** That is right.

**Mr. Stuart:** That is right.

**Mr. McCrossan:** And so on. So the only people affected are the people born in 1923 or subsequent. They lose everything.

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. McCrossan:** The ones before, it is not worth worrying about. All right.

**The Chairman:** Are there any other questions on that 85 figure?

**Mr. Forrestall:** Well, other than the general observation and comment that it is horrendous and imposes one hell of a burden on members of the Canadian Armed Forces that I think is not justified and is irrelevant in terms of the work we are doing. As has been suggested, we will have to wait until we see the real state of the account before we make any final judgments.

**The Chairman:** Yes, but it also would be a policy question for the Minister to develop.

**Mr. Forrestall:** Yes. Quite so.

**The Chairman:** Do you have some more stuff to talk about?

**Mr. Kelm:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Kelm, on the other formula that was . . .

**Mr. McCrossan:** Can I ask one more question?

**The Chairman:** One more question, Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Is age last here?

[Traduction]

**M. McCrossan:** Je pense que c'est exact. C'est justement là que je veux en venir.

**M. Lefebvre:** Vous voulez parler de la pleine indexation ou de l'indexation immédiate.

**Une voix:** De l'indexation à tout moment.

**M. Francis:** La formule 85 ne s'applique qu'aux personnes nées avant 1923.

**M. Forrestall:** Elle s'applique également à celles qui sont nées après 1923.

**Des voix:** Non.

**M. Francis:** La formule 85 n'existera plus après 1983.

**M. Forrestall:** Non, c'est justement ce que je veux dire. Elle n'existera plus, aussi . . .

**M. Francis:** C'est une autre façon d'expliquer les choses.

**M. Stuart:** Je pense que l'autre façon de procéder est de tenir compte de l'année de la retraite.

**Une voix:** Oui.

**M. Stuart:** Pour quelqu'un qui prend sa retraite après le 1<sup>er</sup> avril 1979, l'indexation commencera à l'âge de 56 ans, si cette personne est née en 1923.

**M. McCrossan:** De même, quelqu'un qui prend sa retraite en 1980 et qui est . . .

**M. Stuart:** L'indexation est accordée à partir de 57 ans.

**M. McCrossan:** Il s'agit encore une fois de personnes nées en 1923.

**Une voix:** C'est exact.

**M. Stuart:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Et ainsi de suite. Par conséquent, les seules personnes concernées sont celles qui sont nées en 1923 ou après cette date. Elles perdent tout.

**Une voix:** Oui.

**M. McCrossan:** Il n'y a pas à s'inquiéter des personnes nées avant cette date. Très bien.

**Le président:** Est-ce qu'il y a d'autres questions au sujet de ce chiffre de 85?

**M. Forrestall:** Je veux simplement dire que cette formule est terrible et qu'elle impose un gros fardeau aux membres des Forces armées canadiennes, fardeau qui n'est pas justifié, à mon avis, par la tâche dont nous sommes chargés. Comme on l'a suggéré, nous devons attendre de connaître la situation réelle du compte avant de pouvoir formuler un jugement final.

**Le président:** Oui, mais ce serait une politique que le Ministre devait élaborer.

**M. Forrestall:** Oui, vous avez tout à fait raison.

**Le président:** Avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Kelm:** Oui.

**Le président:** M. Kelm voudrait parler de l'autre formule qui était . . .

**M. McCrossan:** Puis-je poser une autre question?

**Le président:** M. McCrossan peut poser une autre question.

**M. McCrossan:** S'agit-il de l'âge atteint?



[Text]

**Mr. Stuart:** Pardon me?**Mr. McCrossan:** Age is age last, as opposed to age nearest.**Mr. Stuart:** It is the exact age.**Mr. McCrossan:** The exact age.**Mr. Stuart:** Yes.**Mr. McCrossan:** All right.**Mr. Stuart:** Except that the indexing would begin on the first of the month that you reach the age.**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman.

• 1015

**The Chairman:** Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** I do have one other question and I am not articulate enough, perhaps, to properly pose it, but what happens to the deferred supplementary benefit while somebody is waiting out, for example, in the armed forces until he attains under the formula? Does that additional money stay in the fund and earn interest for the fund? That is the first part of it. The second part of it is, when he is eligible to receive the supplementary benefits, at what level does he receive those benefits? Does he receive it, if you will, at the rate of inflation in the particular year that he attains age 60, to just use it as an example, or does he receive any accumulated benefit if he has to wait six or seven years, for example? Does he receive any additional benefit from those years in which, in fact, it was not paid to him?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** On the first question on what happens to the money and what not, I would like to deal with that when we get the estimates here because this is a very critical question on that.

On the second one, on the kind of banking, if you like, that feature would continue as it exists now with two exceptions. One is that the individual would be affected by the pro rating in the first year. For example, if the individual went out in December 1978 and did not qualify, let us say, at the present time he would have been credited with the 9.1. With the pro rating, of course, he would be credited with zero if he went out in December. That is point one.

The other thing is that instead of being credited with the full indexing this would depend on what was authorized for the three-year period. If, for example, it was concluded there was enough money, then it would be full indexing. If, for example, we were in 1979-81 and the bill had been through, then the kind of formula that the Minister announced in the House would have been used for the credit also.

**Mr. Forrestall:** I still am uncertain as to whether . . .**Mr. Kelm:** The banking continues, but the rate could be affected.**Mr. Forrestall:** The banking continues and it is cumulative. If it were two years and the determination were 7 per cent

[Translation]

**M. Stuart:** Je vous demande pardon?**M. McCrossan:** L'âge mentionné est-il l'âge déjà atteint, ou le prochain anniversaire?**M. Stuart:** C'est l'âge exact.**M. McCrossan:** L'âge exact.**M. Stuart:** Oui.**M. McCrossan:** Très bien.**M. Stuart:** Sauf que l'indexation commencerait le premier du mois où la personne atteint l'âge prescrit.**M. Forrestall:** Monsieur le président.**Le président:** Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** J'ai encore une question, mais je ne m'exprime peut-être pas assez clairement pour bien la poser. De toute façon, je voudrais savoir ce qu'on fait du montant différé des prestations en attendant qu'un membre des Forces armées, par exemple, atteigne l'âge requis par cette formule? Cet argent reste-t-il dans le fonds et y accumule-t-il de l'intérêt? C'est la première partie de ma question. La deuxième partie est la suivante, lorsque cette personne est admissible aux prestations supplémentaires, de quoi se composent ces prestations? Tient-on compte du taux d'inflation de l'année au cours de laquelle le prestataire atteint 60 ans, par exemple, ou verse-t-on tous les montants accumulés en attendant la retraite? Verse-t-on des prestations supplémentaires pour les années au cours desquelles les prestations n'ont pas été versées?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Vous m'avez demandé ce qu'on fait avec cet argent, mais j'aimerais mieux vous répondre lorsque nous aurons le budget, parce que votre question revêt une importance toute particulière dans ce contexte.

Pour ce qui est de la deuxième partie de votre question, au sujet de cette mise en banque, si l'on peut dire, la situation restera la même qu'en ce moment, à deux exceptions près. Tout d'abord, les prestations seront touchées par le calcul proportionnel effectué au cours de la première année. Si un prestataire a pris sa retraite en décembre 1978 et n'était pas admissible à l'époque, il aurait droit en ce moment à 9.1. Avec le calcul proportionnel, cependant, il ne recevra rien. C'est la première exception.

L'autre exception, c'est que plutôt que de recevoir la pleine indexation, il recevra l'indexation autorisée pour une période de trois ans. Si l'on constate qu'il y a assez d'argent, il recevra la pleine indexation. Si le bill était adopté et que nous soyons dans la période 1979-1981, on utiliserait la formule annoncée par le ministre à la Chambre pour ce crédit également.

**M. Forrestall:** Je ne sais toujours pas si . . .**M. Kelm:** Cet argent est toujours conservé, mais c'est le taux qui change.**M. Forrestall:** Il est toujours en banque et s'accumule. S'il est conservé pendant deux ans et que l'inflation se situe à 7 p.



[Texte]

inflation, then when the recipient found himself in possession of a cheque would it be, in effect, 14 per cent higher?

**Mr. Kelm:** Let me look up something here.

**Mr. Forrestall:** That is that point that I . . .

**The Chairman:** A little more because it would be compounded on the first 7 per cent.

**Mr. Forrestall:** It would be compounded, but it is the principle I am interested in.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Let me kind of illustrate this. An individual who went out in 1971 that individual whenever he retires would get an increase of 77.7 per cent . . .

**Mr. Forrestall:** Yes.

**Mr. Kelm:** . . . plus whatever is authorized between now and when he goes out and the figures vary with the years.

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro:** Yes. I understand the deemed-to-have-been-retired-on-December-30 notion has been introduced in certain cases. Did that come about because of the introduction of this bill in October with the notion that it would come into effect by April 1?

**Mr. Kelm:** No, this provision on deemed retirement has been in effect for some time, I think, since 1975. It was introduced in 1975 and it was very much tied up with people's going out in December and frequently you found a situation where the individual figured that if he went out in December, then on January 1 his pension would increase by 8 per cent or 9 per cent. On the other hand, if he stayed on for a couple of months, his basic pension would increase, but unfortunately it would only increase by 2 per cent or 3 per cent. Therefore, from the point of view of pension, it was to the individual's advantage to go out in December rather than wait, let us say, until March or April.

**Mr. Munro:** And to the Department's advantage to retain the services of that person over that extended period.

**Mr. Kelm:** Precisely and that is why the deemed retirement was introduced.

**Mr. Munro:** Was it introduced by regulation?

• 1020

**Mr. Kelm:** No, by statute, statutory amendment, I think, in 1975.

**Mr. Munro:** Really.

**Mr. Kelm:** Yes, and this is exactly why it was introduced. He would come to the department and say, look, I want to go out now. The department would indicate, Well, we have to recruit a replacement; or, You are involved in a project and we need you for two or three months. So the provision was put in so you could say to the individual, If you stay on to meet the department's requirements, then when you retire we will calculate your pension in the way we would normally do it; but if that amount is lower than the amount you would have received

[Traduction]

100, le chèque que recevra le prestataire comprendra une augmentation de 14 p. 100, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Laissez-moi vérifier quelque chose.

**M. Forrestall:** C'est justement cela que je . . .

**Le président:** Ce serait un peu plus, parce qu'il faut tenir compte de la première augmentation de 7 p. 100.

**M. Forrestall:** Ce serait une indexation composée, mais de toute façon c'est le principe qui m'intéresse.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Je voudrais vous donner un exemple. Une personne qui a pris sa retraite en 1971 obtiendrait, au moment de sa retraite, une augmentation de 77.7 p. 100 . . .

**M. Forrestall:** Oui.

**M. Kelm:** . . . plus tous les montants autorisés depuis le moment de sa retraite, et les chiffres varient selon les années.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro:** Oui. Si j'ai bien compris, on considère dans certains cas que le prestataire est présumé avoir pris sa retraite le 30 décembre. A-t-on adopté cette mesure parce que ce projet de loi présenté en octobre, devait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> avril?

**M. Kelm:** Non, cette disposition est en vigueur depuis un certain temps, depuis 1975, je crois. Elle a été ajoutée en 1975 parce qu'il arrivait souvent que des employés attendent le mois de décembre pour prendre leur retraite, parce qu'il y avait, le 1<sup>er</sup> janvier, une augmentation de 8 ou 9 p. 100. D'autre part, si un employé conservait son emploi pour quelques mois encore, sa pension de base augmentait mais de 2 ou 3 p. 100 seulement. L'employé avait donc tout avantage à prendre sa retraite en décembre plutôt que d'attendre le mois de mars ou avril.

**M. Munro:** C'était également dans l'intérêt du ministère de retenir les services de cette personne pour une période prolongée.

**M. Kelm:** Exactement, et c'est pourquoi on a ajouté cette disposition sur l'année de retraite présumée.

**M. Munro:** Elle a été adoptée par règlement?

**M. Kelm:** Non, par loi, par modification à la loi en 1975, me semble-t-il.

**M. Munro:** Vraiment.

**M. Kelm:** Oui, et c'est exactement pour cette raison que cela a été présenté. Il disait au ministère: «Écoutez, je vais prendre ma retraite maintenant». Le ministère répondait: «Écoutez, nous devons vous trouver un remplaçant»; ou «Vous travaillez déjà à un projet et nous avons besoin de vos services pendant deux ou trois mois encore». Donc, on a prévu une disposition qui permettait de répondre: «Si vous vous pliez à la demande du ministère, quand vous prendrez votre retraite nous calculerons votre pension de la façon normale; mais si ce montant est

[Text]

had you gone out in December, then you will get the December amount.

**Mr. Munro:** What about promotions which might have occurred after the deemed date had passed? Would the calculation be on the base of the new salary?

**Mr. Kelm:** The individual, let us say, goes through until April. So you calculate his pension under the normal kind of rules; and if that amount is higher, then that is what he would be paid, taking into account promotion, increased service—all those factors.

**Mr. Munro:** And the indexation would be applied to that . . .

**Mr. Kelm:** No, either one. He either had the indexing applied on a lower-base pension . . .

**Mr. Munro:** Oh.

**Mr. Kelm:** . . . or the base pension without the indexing, taking into account the promotion and increased service. Whichever amount was the highest is the one he got.

**Mr. Munro:** I see. I do not remember this particular clause in the statute; but it is a case of giving the individual the advantage of the better of two alternatives, in terms of dollars, which might be offered to him.

**Mr. Kelm:** That is right—where he has indicated he is going out in December and the department says it is in its interest if he could stay.

**Mr. Munro:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. McCrossan:**

**Mr. McCrossan:** I have two specific questions arising out of the Minister's statement which I would like to ask. I do not know if you have finished giving out your hand-outs yet.

**Mr. Kelm:** No, there is another one. But this would be a good point.

**Mr. McCrossan:** All right. On page 5 of the Minister's statement, I am having trouble understanding the second paragraph.

The relevant statement is that in the sixties the employer contributions averaged 10.4 per cent of payroll and they have been dropping to 8.4 per cent and most recently 7.4 per cent of payroll. Now, what is confusing me is when Mr. Riese was on the stand, or when he was a witness last week or Monday, I am not sure which day, he indicated that the losses from salary increases had exceeded the gains from interest consistently over the decade of the seventies, yet your figures seem to indicate that the gains from interest have exceeded the losses from salary because the contribution rate has been falling. I wonder whether you can explain the difference?

**Mr. Kelm:** Yes. The critical thing is that until 1970, the statute provided 4 per cent interest. There was no such thing as excess interest.

**Mr. McCrossan:** Yes.

[Translation]

plus bas que ce que vous auriez reçu en partant en décembre, nous vous donnerons alors le montant que vous auriez eu en décembre.»

**M. Munro:** Et pour les promotions qui auraient eu lieu après la date réputée? Aurait-on tenu compte du nouveau salaire aux fins des calculs?

**M. Kelm:** Disons que le fonctionnaire reste au travail jusqu'au mois d'avril, vous calculez alors la pension de la façon normale; si ce montant est plus élevé, la pension qui lui serait versée serait celle qui tient compte de la promotion, des années de service et de tous les autres facteurs.

**M. Munro:** Et l'indexation s'appliquerait alors . . .

**M. Kelm:** Non, c'est l'un ou l'autre. Ou l'indexation était appliquée à une pension inférieure . . .

**M. Munro:** Oh.

**M. Kelm:** . . . ou on lui accorde la pension de base sans indexation mais tenant compte de la promotion et de l'augmentation du nombre d'années de service. Le retraité obtient le plus élevé des deux montants.

**M. Munro:** Je comprends. Je ne me souviens pas de cet article précis de la loi; en somme, on donne le choix au retraité et il choisit le plus avantageux.

**M. Kelm:** C'est exact . . . Dans le cas où il a décidé de prendre sa retraite en décembre et où le ministère le prie de rester plus longtemps.

**M. Munro:** Merci.

**Le président:** Merci.

**M. McCrossan:**

**M. McCrossan:** J'ai deux questions précises inspirées par la déclaration du ministre. Je ne sais pas si vous avez distribué tous les documents.

**M. Kelm:** Non, il en reste un. Mais ce serait une bonne question.

**M. McCrossan:** Parfait. A la page 5 de la déclaration du ministre, le deuxième paragraphe me semble quelque peu obscur.

On dit que dans les années 60 les contributions des employés représentaient, en moyenne, 10,4 p. 100 de la masse salariale et qu'elles sont passées ensuite à 8,4 p. 100 et dernièrement, à 7,4 p. 100. Quand M. Riese est venu témoigner lundi ou la semaine dernière, je ne sais plus trop, il a dit que les pertes attribuables aux augmentations de salaire avaient été continuellement excédentaires par rapport aux intérêts gagnés pendant les années 70, tandis que d'après vos chiffres il semble plutôt que les intérêts gagnés ont été excédentaires par rapport aux pertes attribuables aux salaires parce que le taux des contributions diminue continuellement. Pouvez-vous m'expliquer d'où provient la différence?

**M. Kelm:** Oui. Jusqu'en 1970, la loi prévoyait un taux d'intérêt de 4 p. 100. le concept d'intérêt excédentaire n'existait pas.

**M. McCrossan:** Oui.



[Texte]

**Mr. Kelm:** That came about as a result of the amendment introduced in 1970.

**Mr. McCrossan:** Yes.

**Mr. Kelm:** Now, salary revisions were occurring, of course, during the sixties.

**Mr. McCrossan:** Yes, fairly small ones; but they were there.

**M. Kelm:** Yes, they were there. In any event, there was a requirement that the employer had to pay the whole thing. There was no extra interest to set against it. And as you got into the seventies, you started out with a little excess interest, and it has been building up.

But the answer really is that prior to 1970, there was no excess interest to offset the increase in liabilities arising from salary revisions.

**Mr. McCrossan:** I just want to make sure we have the full costs in here and we are not talking about part of the costs—the actual deficiencies are included in the employer cost.

**Mr. Kelm:** That is correct. If you look at the statute you will find that the way the thing is set up on a current basis, it is set up on the basis of matching contributions. The difference between the 10.4 and the matching is really for deficiencies.

• 1025

**Mr. McCrossan:** Run that through me again, please.

**Mr. Kelm:** Yes. The statute is set up on the basis that matching contribution will finance the plan. In point of fact the contributions since 1950 have been higher than the matching. The reason for it is to pick up two kinds of deficiencies, the five-year ones, plus the salary revisions.

**Mr. McCrossan:** Okay, the plan is funded, assuming the employer puts in 6.5 per cent, but the employer always has to put in more than 6.5 per cent. You are saying that the amount that he is putting in more than 6.5 per cent has been falling.

**Mr. Kelm:** Yes, that is correct; since 1970, because up until 1970 the employer had to put in the full amount and there was no extra interest as an offset. Starting in 1970 there was the extra interest coming in so you had something to offset against the salary increases.

Now in the initial period in the seventies, if you look at the basic facts paper, it was not declining very much because, for example, I think in the first year after the formula was introduced the weighted rate was 4.9 per cent, so your extra was 0.9 per cent.

**Mr. McCrossan:** The second point has to do with page 4 of the Minister's statement which indicates that the pensioners should no longer be required to subsidize pension contributions, and you talk about the pensioners' share of interest. When I was talking to the Chief Actuary, he indicated that the pensioners' share of the excess interest was likely to be significantly less than the active life share, significantly less than the

[Traduction]

**M. Kelm:** Cette idée date de la modification de 1970.

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Kelm:** Évidemment, pendant les années 60, il y avait des augmentations de salaire.

**M. McCrossan:** Oui, relativement petites, mais il y en avait tout de même.

**M. Kelm:** Oui, il y en avait. De toute façon, l'employeur était tenu de payer le tout. On ne calculait pas d'intérêts supplémentaires. Et dès les années 70 il y a eu un peu d'intérêt excédentaire, qui n'a cessé de s'accumuler depuis.

Mais on doit aller chercher la réponse avant 1970, il n'y avait alors pas d'intérêts excédentaires pour contrebalancer l'augmentation du passif dû aux augmentations de salaires.

**M. McCrossan:** Je veux tout simplement m'assurer que tous les coûts s'y trouvent et qu'il n'est pas seulement question d'une partie des coûts... que les déficits se trouvent compris dans les coûts à l'employeur.

**M. Kelm:** C'est exact. Si vous étudiez la loi, vous trouverez que tout cela fonctionne maintenant sur une base au jour le jour, sur une base de contributions paritaires. La différence entre les 10.4 et le montant équivalent correspond en fait aux imperfections.

**M. McCrossan:** Voulez-vous bien me répéter cela.

**M. Kelm:** Oui. La loi est fondée sur le fait que les cotisations de montant équivalent permettront de financer le programme. Depuis 1950, les cotisations sont plus importantes que le montant équivalent. Cela, parce que l'on veut éliminer deux types d'imperfections, la question des cinq ans et les révisions salariales.

**M. McCrossan:** Supposons que le programme est capitalisé, que l'employeur verse 6.5 p. 100, mais qu'il faut toujours qu'il verse plus que 6.5 p. 100. Vous dites que ce qu'il a versé en plus des 6.5 p. 100 va en se réduisant.

**M. Kelm:** Oui, c'est exact; depuis 1970, parce que jusqu'à cette date l'employeur devait verser le montant total parce qu'il n'y avait pas d'intérêt supplémentaire pour compenser. À partir de 1970, il y a eu des intérêts supplémentaires sur lesquels on a pu se fonder pour contrebalancer les augmentations salariales.

Au début des années 70, la baisse n'a pas été très importante; un an après que la formule eût été introduite, le taux pondéré était de 4.9 p. 100 donc seulement 0.9 p. 100 de plus.

**M. McCrossan:** À la page 3 de cette déclaration, le ministre indique que l'on ne devrait plus obliger les pensionnés à subventionner les pensions des autres, et vous parlez de la part d'intérêt des pensionnés. L'actuaire en chef m'a signalé que, selon toute vraisemblance, la portion de l'intérêt excédentaire des pensionnés allait être considérablement moins élevée que la portion réservée. J'aimerais savoir dans quelle mesure on a



[Text]

reserved proportion. I wonder how that statement has been taken into account in making this statement.

**Mr. Kelm:** As you recall your question, you had asked it in terms of a period of rising inflation.

**Mr. McCrossan:** Rising interest rates.

**Mr. Kelm:** Yes. Well we are kind of looking at it over the cycle. The reverse would be true in a period of declining inflation, declining interest rates.

**Mr. McCrossan:** What you are saying is that you are allocating interest on reserved proportion, not taking into account who has actually earned it.

**Mr. Kelm:** I think, as he indicated at the time, it is on a weighted basis, on a group basis.

**Mr. McCrossan:** Okay, the point that I was trying to make was that it has not related to anything that has happened in the last 20 years or 30 years.

**Mr. Kelm:** The only period we can really talk about in relation to the plan, of course, is since 1970.

**Mr. McCrossan:** Right.

**Mr. Kelm:** The new interest rate formula has not really matured yet.

**Mr. McCrossan:** Right. Now I just wondered if you had any demonstration at all that this statement was correct, or whether you have just said, it does not matter whether it is correct; we are going to divide up the interest arbitrarily in spite of the facts".

**Mr. Kelm:** I think the question you are raising is really how do you calculate the pensioners' share.

**Mr. McCrossan:** As soon as you start talking about pensioners' share, it seems to me that there is at least some idea just in the very words that you set about determining where the interest comes from. But what you are saying is that you have not done that; you have just taken the total interest, taken the total reserves, and divided it up, and you have not looked at where it has come from.

**Mr. Kelm:** No, first of all we have taken a look at what part of the plan can be considered as belonging to the pensioners, and I think this is according to the figures in TA, according to the figures done by the insurance people. It is about 30 per cent, give or take. We have a weighted interest rate of 7.9, and we have taken that for the whole population. Rather than specifying what is the weighted interest rate for the pensioners, what it is for the employees, we have just taken it right across and taken the 30 per cent of that.

• 1030

**Mr. McCrossan:** Right, you have weighted it by reserves, whereas what I was getting at in questioning the Chief Actuary was, in fact, that it is possible that only 20 per cent of the interest belongs to the pensioners, maybe 30 per cent of the reserve, but maybe 20 per cent of the excess interest.

[Translation]

tenu compte de cette déclaration lors de la préparation de l'exposé du ministre.

**M. Kelm:** Si vous vous souvenez bien, vous aviez posé votre question en faisant allusion à une période d'inflation croissante.

**M. McCrossan:** De taux d'intérêt croissants.

**M. Kelm:** Oui. Nous tenons compte de l'ensemble du cycle. Il en serait de même en période de baisse de l'inflation et des taux d'intérêt.

**M. McCrossan:** Vous dites en fait que vous versez un intérêt sur la portion réservée, sans tenir compte de qui l'a gagnée.

**M. Kelm:** Comme il l'a indiqué à l'époque, cela est fait en fonction du groupe, en fonction de la pondération.

**M. McCrossan:** Je voulais dire que cela n'a rien à voir avec ce qui s'est passé ces 20 ou 30 dernières années.

**M. Kelm:** A ce propos, nous ne pouvons, bien sûr, parler que de la période qui s'est écoulée depuis 1970.

**M. McCrossan:** C'est exact.

**M. Kelm:** La nouvelle formule concernant le taux d'intérêt n'est pas encore véritablement arrivée à maturité.

**M. McCrossan:** C'est exact. Avez-vous des preuves que cette déclaration est correcte; ou peut-être, selon vous, peu importe qu'elle soit correcte ou non. Vous allez diviser les intérêts de façon arbitraire, sans tenir compte des faits.

**M. Kelm:** Vous voulez en fait savoir comment on calcule la part des pensionnés.

**M. McCrossan:** En parlant de la part des pensionnés, vous semblez dire que vous avez cherché à déterminer d'où venait l'intérêt. Cependant, vous dites que vous ne l'avez pas fait; vous vous êtes contenté de prendre l'intérêt total, les réserves totales, que vous avez divisés sans tenir compte d'où elles venaient.

**M. Kelm:** Non, tout d'abord nous avons cherché à savoir quelle portion du programme pouvait être considérée comme appartenant aux pensionnés, et je pense que nous nous sommes fondés sur les chiffres donnés dans T/A, selon, donc, les chiffres des spécialistes des assurances. Cela représente environ 30 p. 100. Nous avons fixé à 7.9 le taux d'intérêt pondéré et nous nous en sommes servis pour toute la population. Plutôt que de préciser quel était le taux d'intérêt pondéré pour les retraités et pour les employés, nous avons tout simplement généralisé et calculé 30 p. 100 de ce taux.

**M. McCrossan:** Oui, vous avez calculé la pondération sur les réserves, alors que ce que je voulais faire ressortir dans mes questions à l'actuaire en chef, c'est qu'en fait, il est possible que 20 p. 100 seulement de l'intérêt appartiennent aux retraités, 30 p. 100 à la réserve et peut-être 20 p. 100 proviennent de l'intérêt excédentaire.

[Texte]

**Mr. Kelm:** As I recall, you had asked the question, I know because I was listening very carefully to it, was this in a period of rising interest rate . . .

**Mr. McCrossan:** Which we have had and you are saying this is what has occurred.

**Mr. Kelm:** Let me take the reverse.

**Mr. McCrossan:** In a period of falling interest rates . . .

**Mr. Kelm:** Yes, if you followed your approach, I think in a period of rising interest rates it would be less than 30 per cent; in a period of falling interest rates it would be 30 per cent plus.

**Mr. McCrossan:** There would be a change over that.

**Mr. Kelm:** Yes. I am saying we just, effectively, if you like, average it over the cycle, assuming . . .

**Mr. McCrossan:** If it rises and stabilizes, then they would always be less than 30 per cent. They would tend to approach it, but always be less.

**Mr. Kelm:** During the period when you were rising and reaching the period of stability, but once you hit stability then presumably it would be at 30 per cent.

**Mr. McCrossan:** I know we are talking about maybe small percentages, but we are talking about large dollars. When you are stating that the pensioners have been subsidizing the employees, it seems to me that if you have not looked at what has happened, if you find it very difficult to accept it, that you cannot state it, because you have not demonstrated at all that the pensioners have subsidized the employees. It is quite possible that the employees have subsidized the pensioners.

**Mr. Kelm:** No, I think there is a question of degree. Clearly some of the money . . .

**Mr. McCrossan:** I agree it is a question of degree and I am asking, how large.

**Mr. Kelm:** I think this depends on how you make your measurement. If you start distinguishing between different kinds of inflationary situations, naturally the number will jump around. If you take it over a long-term kind of situation, then you can come up with one number.

**Mr. McCrossan:** What I am getting at is that you have stated this has occurred.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. McCrossan:** Yet in the scenario we have been talking about, what has actually happened in the past, does not conform with the assumptions you have made.

**Mr. Kelm:** It has happened, but let me try it another way. Individuals who are not retired who were working during the forties, the fifties and the sixties, at the time their pension contributions were calculated, the government employer contributions were calculated, these were all calculated on the basis that there would be 4 per cent interest earned and if that took place, then there would be exactly enough money to pay for their pensions.

**Mr. McCrossan:** If they had not received any salary increases.

[Traduction]

**M. Kelm:** A ma connaissance, et je le sais, parce que j'ai écouté très attentivement, vous avez demandé si c'était le cas pendant une période de taux d'intérêt à la hausse . . .

**M. McCrossan:** Que nous avons connu, et vous dites que c'est ce qui s'est produit.

**M. Kelm:** Laissez-moi donner l'exemple contraire.

**M. McCrossan:** Au cours d'une période d'intérêt à la baisse . . .

**M. Kelm:** Oui, si nous adoptons la même approche, lorsque les taux d'intérêt sont à la hausse, le résultat serait moins de 30 p. 100, et lorsque les taux d'intérêt sont à la baisse, ce serait de plus de 30 p. 100.

**M. McCrossan:** Il y aurait donc un changement.

**M. Kelm:** Oui. En fait, j'expliquais qu'en réalité, nous calculons la moyenne pendant le cycle, en supposant . . .

**M. McCrossan:** Si le taux augmente et se stabilise, alors ce serait toujours moins que 30 p. 100. On s'en approcherait, mais ce serait toujours moins.

**M. Kelm:** Pendant que les taux d'intérêt augmentent et approchent le point de stabilisation, mais une fois la stabilité atteinte, on peut présumer que le taux serait de 30 p. 100.

**M. McCrossan:** Je sais que le pourcentage est petit, mais il s'agit d'énormes sommes d'argent. Lorsque vous déclarez que les retraités subventionnent les employés, il me semble qu'en regardant ce qui s'est produit, même si vous avez du mal à l'accepter, vous ne pouvez pas l'affirmer, car vous n'avez pas du tout démontré que les retraités ont effectivement subventionné les employés. Il est fort possible que ce soit les employés qui ont subventionné les retraités.

**M. Kelm:** Non, je crois que c'est une question de degré. Il est clair qu'une partie de l'argent . . .

**M. McCrossan:** C'est une question de degré, j'en conviens, mais je demande, quel degré.

**M. Kelm:** Cela dépend de la façon dont on effectue les calculs. Si vous commencez par distinguer entre différents genres de situations inflationnistes, naturellement les chiffres varieront. Si vous étudiez la situation à long terme, vous obtiendrez un chiffre.

**M. McCrossan:** Mais vous avez déclaré que c'est ce qui s'est produit.

**M. Kelm:** Oui.

**M. McCrossan:** Pourtant, dans l'hypothèse que nous discutons, ce qui s'est produit par le passé n'est pas conforme aux hypothèses que vous avez formulées.

**M. Kelm:** C'est ce qui s'est produit, mais laissez-moi tenter d'expliquer les choses différemment. Dans le cas de ceux qui sont maintenant à la retraite, qui travaillaient pendant les années 40, les années 50 et les années 60, à l'époque où on a calculé leurs contributions au régime de retraite et celles du gouvernement comme employeur, on a calculé que si le régime de retraite rapportait un taux d'intérêt de 4 p. 100, il y aurait exactement assez d'argent pour verser les prestations de retraite.

**M. McCrossan:** S'ils n'avaient reçu aucune augmentation salariale.



[Text]

**Mr. Kelm:** That is right. That was taken into account during the period. Then, as soon as you hit the seventies, the people who have retired, the minute you started earning more than the 4 per cent interest, and that was accruing on their liabilities, and you can argue as to what the precise number was. So, really if you could turn the clock back, you could go back and say that at the time you were calculating the contributions that I had to make, it was based on 4 per cent. On the basis of experience, we are now earning more than 4 per cent and if retroactively you could change the government employer contributions and the individual contributions, you would. The alternative, of course, is to give it to them now.

**Mr. McCrossan:** Let me just give one simple example. If we take someone who retired in 1970, and we are looking only now at the last 20 years because you have a 20-year roll over, his money or her money would have been invested at an average interest rate of about 4 per cent or 4.5 per cent over his or her working lifetime. Once he or she retired that money was invested and we are now liquidating our investment to pay them pensions. The fact that interest rates have risen since 1970, has not been a source of gain on any of the investments that you made for that person. In fact, it has been a source of loss, because if you actually had to sell you would have to sell the bonds at a discount. So none of the rapid rise in interest rates that occurred since 1970 is attributable to that person at all.

• 1035

**Mr. Francis:** A supplementary, if I could.

**Mr. McCrossan:** Sure.

**Mr. Francis:** What about the reinvested funds, the beginning...

**Mr. McCrossan:** You are disinvesting, Lloyd, that is the point.

**Mr. Francis:** No, but presumably if he works more than 20 years the initial contributions get reinvested, do they not?

**Mr. McCrossan:** No, the way an annuity works is that you are always...

**Mr. Francis:** No, the way this formula works is what we are talking about, invested funds. The money invested at the beginning of his career is invested for 20 years and as it matures it gets reinvested and has the benefit of the improved interest.

**Mr. McCrossan:** All during his working lifetime, right.

**Mr. Francis:** No, I would say towards the end and during his retirement years, which are relevant.

**Mr. McCrossan:** Yes...

**Mr. Kelm:** I think I can answer you precisely. When the new formula was introduced in 1970, we said that, okay, during the sixties, in the latter half, you were getting up to 6.5 and 7 per cent, and only 4 per cent was being credited. So then they...

[Translation]

**M. Kelm:** C'est exact. On a tenu compte de ce facteur à l'époque. Or, dès le début des années 1970, ceux qui ont pris leur retraite en ont bénéficié puisque c'est justement à compter de ce moment que le taux d'intérêt a dépassé les 4 p. 100, bien que l'on puisse discuter pour savoir quel était le taux d'intérêt exact; en réalité donc s'il était possible de retourner en arrière, s'il était possible de retourner à l'époque pour laquelle j'ai dû effectuer les calculs, on voit que le taux d'intérêt était de 4 p. 100. Toutefois, nous pouvons maintenant constater que nous gagnons plus de 4 p. 100 et s'il était possible de retourner en arrière et de modifier les contributions du gouvernement employeur et des employés, nous le ferions. Naturellement, tout ce que nous pouvons faire, c'est de leur verser maintenant.

**M. McCrossan:** Laissez-moi vous donner un exemple simple. Si nous prenons quelqu'un qui s'est retiré en 1970, il n'est question maintenant que des 20 dernières années puisqu'il y a un roulement par 20 ans, l'argent de ces personnes aurait été investi à un taux d'intérêt moyen d'environ 4 ou 4.5 p. 100 pendant toute sa vie de travailleur. Une fois l'employé à la retraite, les primes ont été investies et nous liquidons actuellement nos investissements pour verser les prestations de retraite. Le fait que les taux d'intérêts aient augmenté depuis 1970 ne constitue pas une source de revenu supplémentaire sur les investissements que vous avez fait pour les retraités de cette époque. En fait, il en est résulté une perte, car si vous étiez obligé de vendre, vous devriez vendre les obligations à escompte. Cette personne n'a donc aucunement contribué à la hausse rapide du taux d'intérêt depuis 1970.

**M. Francis:** Si vous le permettez, j'aimerais poser une question supplémentaire.

**M. McCrossan:** Certainement.

**M. Francis:** Que faites vous des capitaux réinvestis, au début...

**M. McCrossan:** C'est justement là la question, Lloyd, car il est question de se départir de ces titres.

**M. Francis:** Non, mais on peut supposer que les contributions initiales d'une personne qui travaille plus de 20 ans sont réinvesties, n'est-ce pas?

**M. McCrossan:** Non, dans le cas d'une pension, on fait toujours...

**M. Francis:** Non, cette formule dont nous parlons implique un investissement des fonds. Les sommes investies au début de la carrière d'un employé sont investies pendant 20 ans, et arrivées à maturation, elles sont à nouveau réinvesties, ce qui entraîne un accroissement d'intérêt.

**M. McCrossan:** Oui, pendant toute les années où l'employé travaille.

**M. Francis:** Non, je dirais vers la fin et pendant les années où il est à sa retraite, ce qui est important.

**M. McCrossan:** Oui...

**M. Kelm:** Je crois pouvoir répondre exactement à votre question. Lorsqu'on a introduit la nouvelle formule en 1970, nous avons dit que depuis 1965, les contributions portaient un



[Texte]

**Mr. McCrossan:** Right. So you went back and recast the funds.

**Mr. Kelm:** That is right. So in point of fact what happened was that as soon as the formula was introduced, everything that had been invested at, if you like, 4 per cent during the fifties and the sixties was recalculated.

**Mr. McCrossan:** I agree with that. But I just think the weighted average after that recalculation is probably around 4.5 per cent or something like that, maybe 5 per cent.

**Mr. Kelm:** Well, in the first year it was 4.9 per cent and then it . . .

**Mr. McCrossan:** Okay. I just want to come back to Lloyd's point, because if we take a person who is retired, in fact you need all the interest plus some of the principal in order to pay him his pension. That is the way an annuity works. You pay all the interest plus some of the principal each year. So in fact you have to take all the interest and then disinvest some of the principal. So there is no money around to be invested at the higher interest rates.

**Mr. Francis:** You do not disinvest everything on Day One.

**Mr. McCrossan:** No, just a part of it. But the point is that there is not money left over to invest at the higher interest rates.

**Mr. Kelm:** Except, again coming back to this point, what effectively happened when this was introduced, on almost the bonds, if you like, that had been issued in respect of these people at 4 per cent, they went back and changed the 4 per cent number.

**Mr. Francis:** And they were 20-year term and they expired, some of them, and some of them were reinvested prior to retirement.

**Mr. Lefebvre:** I find that hard to follow, if you do not mind. If a person works 30 years, you say there is no money left to invest as soon as he retires?

**Mr. McCrossan:** Let us say that there is \$1,000 in the fund and the interest rate is 5 per cent, which gives you \$50 of interest. The pension payable from that would be around \$60 or \$70, from \$1,000. So what would happen in the first year is that you would take the interest of \$50, sell \$20 worth of bonds, if you will, if you were actually doing a real investment, and you would have \$980 worth of principal at the end of the first year. And this process accelerates.

Now, if this is what you are driving at, Lloyd, you would have some part of the investments made 20 years ago maturing during that year.

**Mr. Francis:** Right, or even prior to retirement.

**Mr. McCrossan:** I am just saying you just have to look at the thing from retirement. But the effect is not very large, there is not very much to reinvest.

[Traduction]

intérêt alloué jusqu'à 6.5 ou même 7 p. 100, alors que seuls 4 p. 100 étaient crédités. Par conséquent . . .

**M. McCrossan:** Bien. Vous avez donc recalculé les fonds.

**M. Kelm:** C'est exact. En fait, dès l'introduction de la formule, on a recalculé tout ce qui avait été investi à 4 p. 100 pendant les 20 années qui précédaient.

**M. McCrossan:** Je suis d'accord. Je crois simplement que la moyenne pondérée après ce nouveau calcul serait autour de 4.5 p. 100, ou peut-être même à 5 p. 100.

**M. Kelm:** La première année, le taux était de 4.9 p. 100 et par conséquent . . .

**M. McCrossan:** Bien. Je voulais simplement revenir à l'argument de Lloyd, car pour un retraité, nous avons besoin de tout l'intérêt, en plus d'une partie du principal, pour pouvoir lui verser sa pension. C'est ainsi qu'une rente fonctionne. On verse tout l'intérêt, en plus d'une partie du principal chaque année. Il faut donc utiliser tout l'intérêt et ensuite réaliser une partie du principal. On ne dispose donc plus de cet argent pour le placer au taux d'intérêt plus élevé.

**M. Francis:** On ne réalise pas tous les fonds le premier jour.

**M. McCrossan:** Non, une partie seulement. Il n'en reste pas moins qu'on ne dispose plus d'argent à investir au taux d'intérêt plus élevé.

**M. Kelm:** Sauf qu'en réalité, au moment de l'introduction de cette formule, on a modifié le taux de 4 p. 100 pour presque toutes les obligations émises au nom de ces personnes.

**M. Francis:** C'était des obligations de 20 ans qui étaient échues, ou du moins, certaines d'entre elles l'étaient, et l'on en a réinvesti, certaines avant le moment de la retraite de l'employé.

**M. Lefebvre:** Je vous avoue que j'ai de la difficulté à suivre. Si une personne travaille pendant 30 ans, vous dites qu'il ne reste plus d'argent à investir dès qu'elle prend sa retraite?

**M. McCrossan:** Disons qu'un employé a contribué \$1,000 au fonds, et que le taux d'intérêt soit de 5 p. 100, ceci donne \$50 d'intérêt. La pension payable à partir de ces \$1,000 serait de l'ordre de \$60 ou \$70. Par conséquent, la première année on utiliserait les \$50 d'intérêt, et l'on devrait vendre \$20 d'obligation, s'il s'agissait d'un véritable investissement effectué par l'employé, si vous voulez. Il resterait donc à la fin de la première année \$980 du principal. Ce processus s'accélère avec les années.

Si c'est ce que vous voulez dire, Lloyd, une certaine partie des placements effectués il y a 20 ans viendrait à échéance cette année-là.

**M. Francis:** Oui, ou même avant l'année de la retraite.

**M. McCrossan:** Je dis simplement qu'il faut considérer la question à partir du moment de la retraite. Le fait n'est cependant pas très important, car il ne reste pas tellement à réinvestir.

[Text]

**Mr. Francis:** With a 35-year career, it is going to be reinvested more than once, some of it.

**Mr. McCrossan:** Prior to retirement.

**Mr. Francis:** Prior to retirement.

**Mr. McCrossan:** If we assume that there is \$1,000 again, and that you have invested equally over 20 years, which is not the case, then there should be roughly one-twentieth to reinvest. If you have to disinvest, which is again \$50 to reinvest, but you have to disinvest \$30 in the first year. So there is only \$20.

**Mr. Francis:** There is a diminished residual for interest rates, right.

**Mr. McCrossan:** There is a little tiny bit, and that crosses over very quickly, so you are in fact disinvesting.

• 1040

Now, all I am saying is that if we actually traced through the example of a pensioner who retired in 1970—it should be reasonably easy to get an example cooked up—and followed it through, I think you would find that almost no excess interest would, in fact, have accrued to that person, almost none of the interest gained, so my point is that the pensioners have not been required to subsidize it.

**Mr. Kelm:** Well I think it is a question of how you calculate it. You are getting down into individual accounts and into a certain kind of interest rate or inflationary period, and presumably if that approach is followed certain answers emerge. We have calculated it in a different way and I think there is a question as to the amount but there is some . . .

**Mr. McCrossan:** Or, to the approach. The question is to the fact.

**Mr. Kelm:** Well on the assumptions and how you go about calculating it.

**Mr. McCrossan:** Well, let me try to make this as simple as I can. If you cannot find any individual who has contributed then the group as a whole has not contributed, so I am saying if you look at the individual cases and it does not look like there is a contribution after retirement, if you cannot find any individual case that has contributed, then the group must have not contributed.

**Mr. Kelm:** I think it is a matter of definition. Okay, take it down to the individual, as soon as the new formula came in we went back and recalculated; anything that had been put in in the sixties automatically . . .

**Mr. McCrossan:** I accept that. I accept that. After that recalculation was done . . .

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. McCrossan:** After that recalculation was done, then if you take any two individuals—one retiring in 1970 and one retiring in 1973 say or 1974—and traced them through my contention is, and it is a fairly simple demonstration which maybe the chief actuary could do because it is dead simple, that next to no excess interest would emerge, and if it does not emerge then the whole philosophical basis behind this—you

[Translation]

**M. Francis:** Si l'on prend comme exemple une période de 35 ans, les sommes contribuées seront réinvesties plus d'une fois, ou du moins une partie le sera.

**M. McCrossan:** Avant l'année de la retraite.

**M. Francis:** Avant la retraite.

**M. McCrossan:** Si nous prenons encore comme exemple la somme de \$1,000 qu'on aurait investie d'une façon égale sur une période de 20 ans, ce qui n'est pas le cas, il devrait rester environ un vingtième de cette somme à réinvestir. Il resterait donc \$50 à réinvestir, mais si vous devez réaliser \$30 la première année, il n'en resterait que \$20 à réinvestir.

**M. Francis:** La valeur résiduelle à investir au nouveau taux d'intérêt est donc réduite, en effet.

**M. McCrossan:** Il en reste une minime partie, mais elle est très rapidement épuisée, de sorte qu'il faut en réalité réaliser une partie du principal.

Je dis simplement que si nous prenons l'exemple d'un retraité qui se serait retiré en 1970, il doit être assez facile de concocter un tel exemple, on constaterait probablement que cette personne n'aurait presque pas touché d'intérêt supplémentaire si bien qu'à mon avis on n'a pas demandé au retraité de subventionner cela.

**M. Kelm:** Je crois que la question est de savoir comment calculer. Vous en arrivez aux comptes individuels et à un genre de taux d'intérêt ou de période inflationniste, et il est possible d'arriver à certaines conclusions ainsi. Nous, nous l'avons calculé différemment et l'on peut probablement s'interroger sur le montant, mais . . .

**M. McCrossan:** Ou sur la méthode choisie. Ce qui nous intéresse, c'est la réalité.

**M. Kelm:** Tout dépend des hypothèses et de la façon de calculer.

**M. McCrossan:** Écoutez, j'essaierai d'être aussi simple que possible. Si vous ne pouvez trouver d'individus qui aient cotisé, le groupe dans son ensemble ne peut pas avoir cotisé; donc, si vous envisagez les cas individuels, il ne semble pas qu'il y ait de cotisation après la retraite, si vous ne pouvez trouver un individu qui ait cotisé, cela veut bien dire que le groupe n'a pas cotisé.

**M. Kelm:** C'est à mon avis une question de définition. Prenez le cas de l'individu, dès que la nouvelle formule fut adoptée, nous avons tout recalculé; tout ce qui avait été cotisé dans les années 60 . . .

**M. McCrossan:** D'accord, mais d'après le nouveau calcul . . .

**M. Kelm:** Oui.

**M. McCrossan:** Après avoir recalculé la chose, si vous choisissez deux individus, l'un qui a pris sa retraite en 1970 et l'autre en 1973 ou 1974, et que vous reconstituez toute la situation, je maintiens—et la démonstration est assez simple et pourrait facilement être faite par l'actuaire en chef—qu'il n'en sortirait pratiquement pas d'intérêt excédentaire et qu'alors le principe qui est à la base de tout cela s'écroule, il ne s'est pas



[Texte]

know, that the statement of what has happened did not happen—is invalid. I am just asking for an illustration to prove that this interest did arise. If you take two individuals, a nice simple example, one retiring in 1970 and one retiring in 1974, and make it a nice simple illustration, and just trace what has happened to them and simply demonstrate that excess interest has arisen which has subsidized the plan in anywhere near the magnitude that you are suggesting.

**Mr. Francis:** Could I have a supplementary?

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. McCrossan:** Sure, Lloyd.

**Mr. Francis:** I am trying to follow Mr. McCrossan's argument and I think it should be followed to its logical conclusion. This would mean that you—and I would be interested to hear Mr. Knowles' views on this; you came at the right time, Stanley—should look at people who are retired on an individual basis, but those who were retired some time ago had their funds invested at these low rates of interest and, therefore, they have really no claim to this excess interest. Those on the other hand who have just retired have a much better deal. Therefore, if we follow perfect equity out we are going to have the people who retired earliest getting the least escalation and the people retired most recently getting the most escalation because they would have the greatest claim in interest earnings from the fund and I think it would run entirely contrary to any social policy that I know of.

**Mr. McCrossan:** Okay. Now that I will accept completely. What I am saying is that the Minister has presented a reason for the approach that we are following and I want to separate the reason from the result for a second. He suggested that this has happened and, therefore, it is fair and just to go with this approach. My question is, has it happened. Now, if you want to go over to the social policy side, it would seem to me that is a little different.

**Mr. Francis:** There is an element of it in what we are doing and I admit it.

**Mr. McCrossan:** Well okay. There are all sorts of different approaches that we could adopt . . .

**Mr. Francis:** And we are taking one.

• 1045

**Mr. McCrossan:** What I am concerned with here is this approach. Is the reasoning behind this valid? If not, maybe we should be looking at something completely different. You are giving us a whole philosophical basis for this, I think—the crux of it is there on page 4—that the pensioners have been subsidizing the government and therefore we are returning their own money, and here is the basis on which we are going to do it. I am just asking, have they subsidized the government, and for some demonstration of that.

I think that is an important point because if this thing is just a mechanical device and you have constructed something to justify what you want to do, then let us get that out in the open and say that all this justification is just so much crap we are worried about and the point is that we want to do it and this is

[Traduction]

réellement passé ce que l'on affirme qui s'est passé. Je demande simplement un exemple me prouvant qu'il y a vraiment eu un intérêt. Prenez deux individus, c'est simple, l'un qui prend sa retraite en 1970 et l'autre en 1974, étudiez ce qui leur est arrivé et prouvez-moi simplement qu'un intérêt excédentaire a d'une façon ou d'une autre subventionné le régime dans les proportions que vous avancez.

**M. Francis:** Puis-je poser une question complémentaire?

**Le président:** Moonseigneur Francis.

**M. McCrossan:** Certainement Lloyd.

**M. Francis:** J'essaie de suivre l'argument de M. McCrossan, et jusqu'à sa conclusion logique. Cela signifierait, et j'aimerais bien savoir ce qu'en pense M. Knowles qui arrive juste au bon moment, cela signifierait donc qu'il faudrait envisager les personnes retraitées individuellement, mais que celles qui ont pris leur retraite il y a quelques années verraient leur fond investi à faible taux d'intérêt et qu'ainsi elles ne pourraient réclamer cet intérêt excédentaire. Par contre ceux qui viennent de prendre leur retraite sont beaucoup mieux placés. Aussi, si nous voulons une justice parfaite nous en arriverons à demander que ceux qui ont pris leur retraite plus tôt bénéficient moins d'une révision des prix et ceux qui, au contraire, ont pris leur retraite plus récemment en bénéficient davantage parce qu'ils pourraient réclamer des intérêts supérieurs sur ce fond, ce qui serait, à mon avis, absolument contraire à toute politique sociale.

**M. McCrossan:** D'accord, j'accepte cela entièrement. Ce que je veux dire, c'est que le ministre nous a indiqué pourquoi nous devons adopter ce système, et que le pourquoi et le résultat devraient, à mon avis, être distingués. Il a dit qu'étant donné la situation il était normal d'agir ainsi. Je demande, moi, si c'est bien ce qui s'est passé. Evidemment vous, vous voulez envisager le côté politique sociale de l'affaire, c'est, me semble-t-il, quelque peu différent.

**M. Francis:** Il y en a en effet, dans ce que nous faisons.

**M. McCrossan:** D'accord. Nous pourrions adopter des tas d'approches . . .

**M. Francis:** Et nous en choisissons une.

**M. McCrossan:** Ce qui m'inquiète ici, c'est justement cette méthode. Le raisonnement est-il valable? Si non, pourrions-nous envisager quelque chose d'entièrement différent? Vous nous donnez tout un fondement philosophique à cela, je crois que l'essentiel se trouve à la page 4, vous nous dites que les retraités ont subventionné le gouvernement et qu'ainsi nous leur rendions simplement leur argent et que c'est la raison pour laquelle nous le faisons. Je demande justement s'ils ont subventionné le gouvernement et si l'on peut m'en donner une preuve.

Je crois que c'est là un point important, car il s'agit là simplement d'un système mécanique et vous avez construit quelque chose pour justifier ce que vous voulez faire, alors, disons-le et reconnaissons que ces justifications ne tiennent pas debout et que c'est simplement ce que nous voulons faire et ce



[Text]

what we are going to do, and to heck with any philosophical justification.

On the other hand, if you are going to say that we have to go this route, this very rigid route because these are the facts, and this means cutting off pensioners and cutting off people who earn more than \$7,000 and so on, because this is the way the facts work, then it would seem to me you have some obligation to demonstrate that the facts actually work that way.

**Mr. Lefebvre:** Are you saying that there is in effect no extra interest earned on the pensioner portion?

**Mr. McCrossan:** No, I am not saying that. I am saying that it is significantly different from the amount which is being attributed under this bill, significant by orders of magnitude.

**The Chairman:** You mean the 30 per cent; you mean 30 is not 30.

**Mr. Lefebvre:** You mean they do not own 30 per cent?

**An hon. Member:** Of the interest.

**Mr. McCrossan:** No, no, I did not say that. I do not have the figures, but I would suspect that the pensioners' share of excess interest might be in the order of 10 per cent to 20 per cent.

**Mr. Lefebvre:** And the bill is using 30 per cent.

**Mr. McCrossan:** Right, and which might be crediting them significantly more. All I am saying is if that is the case let us know it and then we can say, all right, the government is saying to hell with the facts, this is what we want to do. But what has happened so far is that we are justifying a whole series of things on the basis of these so-called facts. We are justifying not paying full indexing on the basis of the facts if we are not justifying why. That all falls from your argument; it follows. If the argument is not true, then maybe we should look at why we are adjusting it in the way we are doing it.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I think one is the calculation, and we will soon produce something on that. In terms of demonstrating the principle, it seems to me that . . . and perhaps we can dig out some of this, the Cofirentes Plus Committee in Quebec argued this and it was also argued in the Eckler, Brown, Segal report to the Royal Commission.

**Mr. McCrossan:** What they argued was something a little different than the method you are using. They argued in terms of the type of funding that Mr. Brown was talking about, in effect a participating-annuity approach where the excess interest was used to buy additional reserves. Both the Cofirentes study and the Brown submission to the Pension Commission argued in favour of an approach which would produce pension increases in the order of the 4 per cent to 5 per cent level, as opposed to full cost of living to \$7,000 declining. If you have a look at the Cofirentes Plus Committee and have a look at Brown's recommendations to the Royal Commission, I think you will see that it is on a very different basis.

**Mr. Kelm:** On both of them I think there are two questions here. One is Cofirentes and Brown: everyone argued that

[Translation]

que nous allons faire sans essayer de trouver une justification philosophique.

Par contre, si vous voulez que nous choisissons cette voie très rigide, parce qu'il y a de bonnes raisons pour le faire, que celles-ci sont chiffrées, et que cela revient à retirer les pensions des retraités qui gagnent plus de \$7,000 etc., parce que c'est ainsi que vont les choses, il me semble que vous devez alors nous prouver que c'est bien là la réalité.

**M. Lefebvre:** Voulez-vous dire qu'il n'y a, en effet, pas d'intérêt supplémentaire sur la portion du retraité?

**M. McCrossan:** Non, ce n'est pas cela. J'ai dit que c'est considérablement différent de la somme attribuée aux termes de ce projet de loi. Que l'ordre de grandeur est tout à fait différent.

**Le président:** Vous parlez des 30 p. 100; vous dites que 30, ce n'est pas 30.

**M. Lefebvre:** Vous dites qu'ils n'ont pas 30 p. 100.

**Une voix:** De l'intérêt.

**M. McCrossan:** Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. Je n'ai pas ici les chiffres, mais je suppose que la part des retraités de cet intérêt excédentaire est peut-être de l'ordre de 10 à 20 p. 100.

**M. Lefebvre:** Et le projet de loi parle de 30 p. 100.

**M. McCrossan:** C'est cela, et l'on pourrait leur créditer beaucoup plus. S'il en est ainsi, qu'on le dise et qu'on sache que le gouvernement se moque des chiffres, qu'il fait ce qu'il veut. Or, jusqu'ici, on essaie de justifier toute une série de choses en se fondant sur ces soi-disant chiffres. On justifie le fait de ne pas payer une indexation totale en se basant sur des chiffres. Tout cela vient des arguments que vous avez avancés. Si l'argument n'est pas bon, peut-être devrions-nous nous demander pourquoi nous faisons ce genre d'ajustement.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Je crois qu'il y a d'abord le calcul et nous pourrions bientôt vous en dire quelque chose. Quant à la démonstration du principe, il me semble, et peut-être pourrait-on faire quelques recherches à ce sujet, que c'est ce qu'a conclu le comité cofirentes plus au Québec ainsi que le rapport Eckler, Brown, Segal, soumis à la Commission royale.

**M. McCrossan:** Leur centre d'intérêt était quelque chose d'un peu différent de la méthode que vous utilisez. Il s'agissait du type de financement dont parlait M. Brown, d'une méthode de rente à participation, où l'intérêt excédentaire servait à acheter des réserves supplémentaires. L'étude Cofirentes et le rapport Brown à la Commission des pensions concluent qu'il était préférable de suivre la méthode offrant des majorations de pensions de retraite de l'ordre de 4 à 5 p. 100 plutôt que celles qui, jusqu'à \$7,000, considéreraient le coût de la vie. Si vous étudiez le rapport du comité Cofirentes Plus et les recommandations Brown, à la Commission royale, vous constaterez qu'il s'agit de quelque chose de tout à fait différent.

**M. Kelm:** Je crois qu'il y a là deux questions. D'une part Cofirentes, d'autre part Brown. Tout le monde a affirmé que

[Texte]

there was extra interest being earned on pensioner money. So the question as to whether or not there is any extra interest earned on pensioner money, I think they dealt with that. The question is how you calculate it. Admittedly, that is a different question and this can be approached in several ways.

We have approached it in one way, and not getting down to the individual accounts and averaging it out, once you break it down then you can get into that situation that in a period of rising inflation the amount earned on a pensioner, because of the lag effect. The lag effect means it is below the 30 per cent.

• 1050

Now, even here the answer will depend on the kind of securities you are investing in. And what you are saying here is very relevant, of course, when you are talking about a 20-year investment medial. If you are talking about a five-year or shorter period, well, then, of course it becomes different also.

**Mr. McCrossan:** Well, I am just asking, is the Minister's statement true? I would like a demonstration that it is true. That is a nice, simple request. All I am asking is, is the Minister's statement true. And I assume you probably wrote it for him, so . . .

**Mr. Kelm:** I think that question should be asked of the Minister.

**Mr. McCrossan:** Well, I do not think the Minister has the capability to calculate whether it is true or not. I assume he accepts the word of his officials. So I am just asking for a demonstration that it is true.

**Mr. Forrestall:** What are the consequences if it is not true?

**Mr. Knowles:** You mean to Mr. Kelm.

**Mr. Forrestall:** No, seriously; what are the consequences 20, 25 years down the road if in fact we proceed now on false assumptions . . .

**Mr. Kelm:** Well, I think again . . .

**Mr. Forrestall:** . . . if they are significantly low?

**Mr. Kelm:** Perhaps I should read the evidence again. But it seems to be going back to different kinds of questions. Is it true it is pensioners' share of excess interest? It seems to me we argued it is, but you are saying now it is not.

**Mr. McCrossan:** No, I am not asking how big it is.

**Mr. Kelm:** Oh, well; okay. That is a question of how you calculate it; and there are different ways.

**Mr. McCrossan:** It is a question of the facts.

**Mr. Lefebvre:** There is no real argument over whether or not there is excess interest belonging to the pensioners. At least I have not seen any argument in here whether you use a COFIRENTES Plus Committee or anybody else.

You are arguing that the 30 per cent being used in the bill could be twice what it is. In basic language, is that what you are saying?

[Traduction]

l'on gagne un intérêt supplémentaire sur l'argent des retraités. Il est donc bien évident que tous ces chercheurs se sont interrogés là-dessus. La question est alors de savoir comment le calculer. C'est évidemment là une autre question, et qui peut être abordée de diverses façons.

Nous en avons choisi une et nous ne considérons pas les comptes individuels puisque nous effectuons des moyennes. Si l'on subdivise, on peut constater qu'en période d'inflation galopante, la somme gagnée sur l'argent d'un retraité, à cause du retard, peut être prise en considération puisque c'est inférieur à 30 p. 100.

Là encore, tout dépend des valeurs dans lesquelles vous placez votre argent. Et bien sûr, vous avez parfaitement raison quand vous parlez d'une moyenne d'investissement sur 20 ans. C'est également différent lorsque cela porte sur 5 ans ou moins.

**M. McCrossan:** Je voudrais simplement savoir si le ministre dit vrai? Je voudrais qu'on me le prouve. Je ne demande pas grand chose. Je veux simplement savoir si la déclaration du ministre est vraie et je suppose que c'est vous qui l'avez rédigée . . .

**M. Kelm:** C'est au ministre qu'il faut poser la question.

**M. McCrossan:** Je ne crois pas que le ministre soit en mesure de vérifier par des calculs si c'est vrai ou faux. Je suppose qu'il se fie à la parole de ses collaborateurs. Je demande donc simplement qu'on me prouve que c'est vrai.

**M. Forrestall:** Si c'est faux, quelles en seront les conséquences?

**M. Knowles:** Vous voulez dire pour M. Kelm.

**M. Forrestall:** Non, sérieusement; quelles seront les conséquences dans 20 ou 25 ans si nous partons de prémisses qui sont fausses . . .

**M. Kelm:** Là encore . . .

**M. Forrestall:** . . . sinon nous partons de chiffres qui sont extrêmement bas?

**M. Kelm:** Sans doute faudrait-il que je relise le compte rendu, mais cela nous ramène à différentes questions. Est-ce vrai que c'est la part des intérêts supplémentaires qui revient aux retraités? Nous en avons convenu, je crois, mais vous dites maintenant le contraire.

**M. McCrossan:** Non, je ne vous demande pas quelle en est l'importance.

**M. Kelm:** Bon, d'accord. Il s'agit de savoir comment on le calcule, et cela se fait de différentes manières.

**M. McCrossan:** Il s'agit des faits.

**M. Lefebvre:** On ne cherche pas à savoir si, oui ou non, il y a des intérêts supplémentaires qui reviennent aux pensionnés. Du moins, je n'ai rien trouvé ici qui aille en ce sens, qu'on ait affaire à un comité COFIRENTES plus ou à quiconque.

Vous dites que les 30 p. 100 dont il est question dans le projet de loi pourraient doubler. En substance, n'est-ce pas ce que vous dites?



[Text]

**Mr. McCrossan:** Let me go back just one step. Is the reserve ratio specified in the bill?

**Mr. Kelm:** No, it is not.

**Mr. McCrossan:** Okay. So all the bill says is that the pensioners' share of interest is going to be allocated to the pensioners. If someone comes along in another two years and says, let us calculate the pensioners' share of the interest, what happens?

**Mr. Kelm:** Well, there is more than interest involved here. For example, the pensioners' share is affected by a number of factors. For example, if you got a move towards early retirement, on of the things that would be happening there, of course, is you would have a higher ratio of pensioners to active employees. So it would be affected by that. Alternatively, another way it can be affected is if we enter a period of no growth in the public service; in which case the active employees remain constant and you are getting more and more pensioners because the people being pensioned off today reflect the growth that happened 20 or 30 years ago. That would increase the pensioners' share. I am sure there are a number of other factors, and it can go either way.

**Mr. McCrossan:** Well, what I am concerned with—I like nice specific things in mind. It seems to me we are giving a lot of latitude for someone to come along later on and say, Gee, here is a place to cut back; we know this is too high; let us calculate more explicitly the pensioners' share. Why do we not just define in the bill that the pensioners' share, or the interest available for distribution, will be the excess interest over 4 per cent compared to the average yield on all the assets in the fund; and eliminate this term, pensioners' share? I think that is—in other words, specify what interest there is.

**Mr. Kelm:** Well, I think that is specified in the bill now.

**Mr. McCrossan:** I think it is not.

**The Chairman:** Get the bill.

**An hon. Member:** What for? Get it when we get to clause-by-clause.

**Mr. McCrossan:** Well, maybe you would have a look; because I asked you, was it in terms of pensioners' share and was there a rough method of calculation . . .

**Mr. Kelm:** There are two questions here, all the time: how much is the pensioners' share, and what is the interest rate that applies. Now, in terms of the 30 per cent, the share, this is left to the Chief Actuary to determine. In terms of what he gets, that is determined on page 16 . . .

• 1055

**Mr. Lefebvre:** Page what?

**The Chairman:** Page 16.

**Mr. Kelm:** In determining the rate of interest you take the weighted rate that actually exists and you subtract from that the real rate that has been assumed by the chief actuary. In other words, the way this reads, if we applied this to the situation that existed as of December 31, 1978, (a) would give you 7.9, (b) would give you 4, so it is 3.9 per cent on the share

[Translation]

**M. McCrossan:** Permettez-moi de revenir un tout petit peu en arrière. Le projet de loi précise-t-il le montant des réserves?

**M. Kelm:** Non.

**M. McCrossan:** Bon. Le projet de loi se borne donc à dire que les pensionnés auront leur part des intérêts. Si dans deux ans quelqu'un propose qu'on calcule le part des intérêts qui revient aux pensionnés, que se produira-t-il?

**M. Kelm:** Cela concerne bien autre chose que les intérêts. Ainsi, la part du retraité dépend de plusieurs facteurs. Si, par exemple, on retient la retraite anticipée, le nombre des pensionnés par rapport à celui des employés en activité augmente évidemment. Il y aurait donc là une modification. Une autre possibilité serait qu'il n'y ait pas de croissance dans la Fonction publique, auquel cas le nombre des employés actifs resterait stable, alors que celui des retraités se serait augmenté puisqu'il refléterait la croissance produite il y a 20 ou 30 ans. Cela augmenterait la part du retraité. Je suis sûr qu'il existe bien d'autres facteurs, et les choses peuvent prendre une tournure ou une autre.

**M. McCrossan:** J'aime que tout soit bien précis dans mon esprit. J'ai l'impression que cela laisse beaucoup de latitude et, ultérieurement, quelqu'un pourrait dire que c'est trop élevé et que c'est là qu'il faut faire des réductions et puis décider de calculer de manière plus précise la part qui revient aux retraités. Pourquoi ne pas simplement préciser dans le projet de loi que le montant des intérêts supérieur aux 4 p. 100 calculés sur la moyenne de ce que tous les capitaux en caisse ont rapporté, pourront être distribués; on éliminerait ainsi l'expression: part du retraité. On préciserait ainsi ce que recouvrent ces intérêts.

**M. Kelm:** Je crois que le projet de loi le précise déjà.

**M. McCrossan:** Je ne crois pas.

**Le président:** Prenez le projet de loi.

**Une voix:** Pourquoi? On le fera quand on étudiera chacun des articles.

**M. McCrossan:** Vous devriez y jeter un coup d'œil, car je vous ai demandé s'il était question de la part des retraités et si l'on y trouvait esquissé un mode de calcul . . .

**M. Kelm:** Il y a toujours deux questions là-dedans: à combien s'élève la part du retraité et quel est le montant des intérêts que cela recouvre. En ce qui concerne les 30 p. 100, c'est à l'actuaire en chef de le déterminer. Pour ce qui est de la part qui revient aux retraités, cela est établi à la page 16 . . .

**M. Lefebvre:** A quelle page?

**Le président:** La page 16.

**M. Kelm:** Pour déterminer le taux d'intérêt, il faut prendre le taux pondéré courant et en soustraire le taux réel présumé par l'actuaire en chef. Autrement dit, si l'on applique cette formule à la situation au 31 décembre 1978, (a) nous donnerait 7.9 et (b) nous donnerait 4, de sorte que nous aurions 3.9 p. 100 d'intérêt sur la part qui revient aux personnes ayant droit à des pensions selon l'actuaire en chef.



[Texte]

which the Chief Actuary determined can be attributed to pensioners.

**Mr. Francis:** And there is the wording clearly referring to cost benefits payable to persons entitled to pensions payable under that part, under Subclause 3 on page 16. The reference is there . . .

**Mr. Lefebvre:** On line 20.

**The Chairman:** So we are all agreed? Do you agree, Mr. Forrestall?

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, you ask a reasonable question. Tell me that you understand it and then I will let you know whether I agree or not.

**The Chairman:** To be very frank with you all, I understand it as well as the majority of the sitting members around the table, so I can put in my two bits, too.

**Mr. McCrossan:** You are saying that specifically defines the method of calculation and there is no leeway?

**Mr. Kelm:** In this situation we do not get to the individual kind of pension account. It is the weighted rate that applies to the whole account which is, as I say, to put it in specifics, as follows: December 31, 1979, (a) tells you 7.9, and it says from that you subtract what has been assumed really as the real rate of interest, which at the present time is 4 per cent. So it is 3.9 per cent. And then you apply that against what the Chief Actuary determines is the part that belongs to the pensioners, which is around 30 per cent.

**Mr. Alexander:** May I just jump in there?

**The Chairman:** Mr. Francis wanted to jump in and he was ahead of you. And Mr. Knowles wants to jump in, too. There is no other Committee sitting at 11 a.m.

**Mr. Lefebvre:** We have another committee.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I do not think people who are contributing to the superannuation fund regard themselves as buying a portion of the fund at the latest interest portion. I think they regard themselves as buying a portion of a fund at its over-all weighted average interest rate, and I think any attempt to carry it further, to carry it through, is just going to lead to a whole series of contradictions in terms of the kind of policy Parliament wants to establish. For one thing it implies people who are retired a number of years have the lowest rate of earnings and the least claim on excess interest, and I do not think Parliament would be prepared to accept that as a proposition.

What this bill means to me is that there is an over-all weighted rate of return on the fund and people buying portions of that fund buy a fund with an average rate of contribution and people who are retiring as a result of their contributions through the years benefit from the increase in the contribution rate which is up on a weighted average. And I see nothing wrong with assuming that kind of thing in making the kind of calculations that are implicit in the testimony of the government witnesses. You have just got to assume that there is some averaging. If you are buying into the fund now you are getting 8 per cent, you are not getting 10.25 plus, which is the rate of the latest government borrowing. And if you happen to be

[Traduction]

**M. Francis:** Le paragraphe 3 à la page 16 mentionne clairement le coût des prestations payables aux personnes ayant droit à des pensions payables en vertu de cette partie. On le dit bien . . .

**M. Lefebvre:** C'est à la ligne 23.

**Le président:** Nous sommes tous d'accord? Êtes-vous d'accord, monsieur Forrestall?

**M. Forrestall:** Monsieur le président, vous posez une question raisonnable. Dites-moi d'abord si vous comprenez et je vous dirai ensuite si je suis d'accord ou non.

**Le président:** Pour être franc, je vous dirai que je comprends aussi bien que la majorité des députés qui siègent à cette table, et j'ai donc le droit de donner mon opinion.

**M. McCrossan:** Voulez-vous dire que cet article délimite avec précision la méthode de calcul et qu'il n'y a pas d'erreur possible?

**M. Kelm:** Cette disposition ne vise pas les comptes de pension individuels. C'est un taux pondéré qui s'applique au compte en entier et qui est calculé comme suit: le 31 décembre 1979, (a) égale 7.9, et l'on soustrait de ce chiffre le taux d'intérêt réel présumé, qui est actuellement 4 p. 100. On obtient donc 3.9 p. 100. Ce taux est ensuite appliqué à la partie qui, selon l'actuaire en chef, revient aux retraités, soit 30 p. 100 environ.

**M. Alexander:** Puis-je prendre la parole?

**Le président:** M. Francis voulait le faire et il est avant vous. M. Knowles veut également prendre la parole. Il n'y a pas d'autre réunion du comité à 11 heures.

**M. Lefebvre:** Nous avons un autre comité.

**M. Francis:** Monsieur le président, je ne pense pas que ceux qui contribuent au fonds de la pension de retraite croient qu'ils achètent une partie de ce fonds au taux d'intérêt le plus récent. Ils considèrent plutôt qu'ils achètent une partie d'un fonds, au taux d'intérêt moyen pondéré, et si l'on veut aller plus loin, nous allons nous trouver en conflit avec la politique que le Parlement veut adopter. Tout d'abord, avec cette méthode, ceux qui ont pris leur retraite il y a un certain nombre d'années obtiennent des gains inférieurs et moins d'intérêt, ce que le Parlement n'est probablement pas disposé à accepter.

Pour moi, ce projet de loi veut dire que le fond aura un rendement pondéré global et que ceux qui en achèteront une partie, payeront un taux moyen, et pourront, lorsqu'ils prendront leur retraite, bénéficier des augmentations dans le taux des cotisations, calculé selon une moyenne pondérée. Je ne vois rien de mal à tenir compte de cette supposition dans les calculs que vient de mentionner le témoin du gouvernement. Il faut supposer qu'on fera une moyenne. Quelqu'un qui participe au fond en ce moment, obtient 8 p. 100, et non 10.25 et plus, qui est le taux auquel le gouvernement a effectué ses derniers emprunts. Quelqu'un qui prend sa retraite maintenant, n'obtiendrait pas seulement les taux d'intérêt des années passées,

[Text]

retiring now you are getting the benefit not of the low rates of interest of years ago but of the weighted average that has come up now, and I think the Public Service would be prepared to accept that as a proposition.

**Mr. McCrossan:** I think they might be as well, if it was presented to them. But what is stated is exactly the opposite. But you are stating that the active employee who could have his money invested at 10 per cent is having it invested at 8 per cent.

**Mr. Francis:** And is accepting that for the moment, knowing that the thing has not matured and will come up higher.

• 1100

**Mr. McCrossan:** That is something they may well accept if it were presented to them. All I am saying is that the Minister has it backwards.

**Mr. Francis:** Well, let us get the record straight then.

**Mr. McCrossan:** All I am asking for is a demonstration as to whether what the Minister said was true or not.

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, I am sorry I was late and missed most of the discussion but I had two other meetings I had to be at this morning.

I have just a few words I would like to say, even though I have said this before a number of times. I gather from Mr. McCrossan's comment, the one that I heard, is that the government seems to have decided what it wants to do and then tries to buttress that position by formulas, tables, and so on. Mr. Chairman, I do not see a thing wrong with that. In fact, I think it is the way to do it. I think we should make decisions in this place as to what our policy is to be and carry it through.

Mind you, I know the actuaries will throw me out. I think we should throw away all this actuarial stuff and go pretty much to a pay-as-you-go basis. But I have seen this happen many a time in my years here. We put down one formula and a little later we want to do something else, so the old formula goes up.

Old Age Security—we went in for two taxing formulas and we had a fund built up, and then we had to borrow from them and so finally we just got rid of it.

**An hon. Member:** Got rid of it.

**Mr. Knowles:** We did what some of us had argued for in the Old Age Security Committee of 1950 or 1951; a straight pay-as-you-go basis. Let me put it this way.

In the decade from 1990 to 2000—I hope some of you will still be here.

**The Chairman:** You will.

**Mr. Knowles:** I plan to be. Boy! The likelihood is that wages and salaries will be at figures that sound astronomical to us today. I know that if Mackenzie King, who got \$15,000 salary for being Prime Minister on top of his \$4,000 indemnity, knew that we were all getting over \$40,000 in salary and allowances,

[Translation]

mais plutôt un taux moyen pondéré jusqu'à la date de la retraite, et je pense que la Fonction publique serait disposée à accepter une telle proposition.

**M. McCrossan:** Je le pense également, si on le leur soumettait. Cependant, c'est exactement le contraire qui est écrit. Vous dites qu'un employé en service qui pourrait investir son argent à 10 p. 100, n'obtient en fait que 8 p. 100.

**M. Francis:** Oui, et il l'accepte pour le moment, sachant que le fonds n'est pas parvenu à maturité et que le taux va augmenter.

**M. McCrossan:** Peut-être que si on leur proposait ils accepteraient. Je dis tout simplement que le ministre a tout compris de travers.

**M. Francis:** Alors rétablissons les choses.

**M. McCrossan:** J'aimerais qu'on me prouve si les propos du ministre sont vrais ou faux.

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, je m'excuse d'être en retard et d'avoir manqué la majeure partie de la discussion, mais j'ai dû assister à deux autres séances de comité ce matin.

J'aimerais tout simplement dire quelques mots, même si j'ai déjà dit la même chose à plusieurs reprises. Si je comprends bien, monsieur McCrossan, le gouvernement semble avoir décidé de ce qu'il veut faire et essaie maintenant de justifier sa politique par des formules, des tableaux et tout le reste. Monsieur le président, je ne vois rien de mal là-dedans, je dirai même que c'est ainsi qu'il faut procéder. Nous devrions commencer par prendre une décision et ensuite faire adopter notre politique.

Remarquez que je sais que les actuaires vont me jeter à la porte. On devrait jeter tous ces trucs d'actuaire pour laisser un peu plus faire les événements. Cela s'est produit bien souvent depuis que je suis député. On propose une formule et plus tard on en propose une nouvelle et on fait disparaître la première.

Rappelez-vous la pension de sécurité de la vieillesse; on a présenté deux formules d'imposition grâce auxquelles on a accumulé des fonds qu'on a dû ensuite emprunter, alors on s'en est débarrassé.

**Une voix:** On s'en est débarrassé.

**M. Knowles:** On en est revenu à la formule que certains d'entre nous avaient suggérée au comité sur la pension de la sécurité de la vieillesse qui a siégé en 1950 ou 1951, soit une formule qui peut se modifier au jour le jour.

De 1990 à l'an 2000, j'espère que certains d'entre vous seront encore vivants...

**Le président:** Vous aussi.

**M. Knowles:** Je l'espère bien. Il est fort probable que les traitements et salaires auront atteint des chiffres qui nous semblent astronomiques aujourd'hui. Je suis certain que si Mackenzie King, qui recevait un traitement de \$15,000 comme premier ministre et \$4,000 d'indemnité, savait que



[Texte]

he would turn over in that grave of his. Well, we will be astounded at the wage and salary rates that will exist in the years 1990 to 2000. Any decent society is going to match that for its retired people.

Mike Forrestall said a moment ago, we will find down the way that the assumptions were wrong. They probably were wrong and I do not care, and I do not think society that day will care. We will decide then what the policy should be.

And there will be Mr. Kelms and there will be actuaries around, McCrossans, Francis, and so on, who will work out formulas to buttress it or support it. It does not worry me at all to say that our assumptions may now be wrong. We are trying in the context of today and in the context of people complaining about public servants getting too much, to develop a fund which shows that they are only getting what, in effect, they have paid for.

I do not mind formulas for the purpose of deciding how much people are to get. In other words, the people with longer service get more of a pension than those with shorter service.

It bothers my egalitarian philosophy to say that the people with the higher salaries get higher pensions. When I first became a Minister of the United Church we had an egalitarian pension system in it but even it got thrown out after a while. What counts is the policy that we are going to decide. I see no problem at all about our recognizing the fact that in that decade—I just picked it arbitrarily—from 1990 to 2000, with the higher wages and salaries we will be paying higher pensions. If this proposed act does not produce them and if it produces too high pensions compared with the salaries we get, we will adjust it.

No matter what formula you have, if you produce a very high pension and the society is not producing the goods and services, it is no good. On the other hand, if the society is producing an excess in goods and services, low pensions would be no good. I am afraid I am still for abolishing the funds of the actuaries but I will keep one or two of them around.

**The Chairman:** A lone crusade.

**An hon. Member:** He also belonged to the typographical union at one time.

• 1105

**The Chairman:** Thank you, Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Let us be realistic.

**The Chairman:** I agree with that, and if you really feel that the higher-paid people are getting too much money as a pension compared to the lower-paid, you can always leave part of your indemnity whenever you leave Parliament for others to share. So there is no problem there.

**Mr. Knowles:** I am taking care of that right now.

[Traduction]

nous recevons tous plus de \$40,000 en traitement et indemnités, il se retournerait dans sa tombe. Nous serons donc ahuris de voir les traitements et salaires au cours des années 1990 à 2000. N'importe quelle société décente va devoir accorder un revenu comparable à ses retraités.

Mike Forrestall vient de dire que nous nous rendrons compte un jour que les hypothèses étaient fausses. Peut-être l'étaient-elles, mais ça m'est égal, je ne crois pas que la société de l'époque s'en souciera. Nous déciderons alors de la politique à adopter.

Il y aura d'autres M. Kelm, d'autres actuaires comme les McCrossan, les Francis et tous les autres, qui trouveront les formules pour justifier et appuyer ces politiques. Cela ne m'inquiète pas du tout que nos hypothèses soient peut-être fausses aujourd'hui. Nous faisons de notre mieux dans le contexte actuel, en tenant compte des gens qui se plaignent que les fonctionnaires sont trop bien payés, pour montrer qu'ils reçoivent ce qu'ils ont mérité.

Les formules qui permettent de déterminer combien les gens devraient recevoir me laissent indifférent. Autrement dit, ceux qui ont plus d'ancienneté reçoivent une pension supérieure à ceux qui en ont moins.

Là où mon âme d'égalitariste n'est plus d'accord, c'est quand on dit que ceux qui ont des traitements plus élevés devraient recevoir une pension plus élevée. Lorsque j'ai été nommé ministre du culte de l'Église unie, nous avions un régime de pension égalitaire qu'on a, par la suite, rejeté. Ce qui compte, c'est le principe choisi. Je n'ai aucune objection à ce qu'on admette que de 1990 à 2000, décennie que j'ai choisie arbitrairement, nous devons payer des pensions plus élevées puisque les salaires et traitements seront eux-mêmes plus élevés. Si le projet de loi n'y parvient pas ou si les pensions sont trop élevées par rapport aux traitements, nous pourrions toujours faire les rajustements qui s'imposent.

Quelle que soit la formule, si on accorde une pension très élevée et que la société ne fournit pas les biens et services nécessaires, la formule est mauvaise. En revanche, si la société produit une surabondance de biens et services, les pensions doivent être assez élevées. Je regrette de le dire, mais je demeure favorable à la suppression des actuaires, à part un ou deux que je garderais bien.

**Le président:** Vous faites cavalier seul.

**Une voix:** Il a aussi déjà fait partie du syndicat des typographes.

**Le président:** Merci, monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Soyons réalistes.

**Le président:** Je suis du même avis, et si vous êtes vraiment convaincus que les personnes les mieux rémunérées reçoivent une pension beaucoup trop élevée par rapport à ceux qui le sont moins bien, vous pourrez toujours remettre une partie de l'allocation qu'on vous versera lorsque vous quitterez le Parlement pour qu'on la distribue à d'autres. Ce n'est pas compliqué.

**M. Knowles:** Je m'en occupe déjà.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** The reserve ratio: I have been hearing this figure thrown back and forth, that 30 per cent belongs to the pensions. Where do I find that?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** This is not covered in the law at all; it varies almost from day to day.

Essentially what is done is that you take a look at how much money is in the account as a result of employee contributions, employer contributions on behalf of active employees; then you take a look at how much was put in by people who are pensioners. Actually, I think they do it the reverse way; they figure out how much is in there because of pensioners and take a ratio of that to the whole account.

You do get into a situation almost like the undecided vote people that have left, kind of thing; so you have to attribute them and just split those out on a proportionate basis.

**Mr. Alexander:** Well then, how long have you been using this 30 per cent ratio?

**Mr. Kelm:** Well, this only comes about as a result of the bill. Until now, since all of the extra interest earned was used to reduce what the government had to put in for salaries, the question was not relevant. It is just that once you decide to have a formula where you are saying that extra interest earned on pensioner money should be used for a certain purpose, then you have to define it. So this is really just something that comes about as a result of Bill C-12.

**Mr. Alexander:** Yes, well that is my problem. Should not that type of equation or formula be defined somewhere in the bill?

**Mr. Kelm:** I am not sure that I have exactly what you have in mind. It is covered, in a sense; but it is not prescribed by law because it is a calculation made within lines 15 to 20 and is determined by the Chief Actuary.

**Mr. Alexander:** You see, the heading says "Pensioners' share of excess interest to be credited" . . .

**Mr. Kelm:** I am sorry: I said "lines 15 to 20". But in lines 14 to 22, it says:

... equivalent to such proportion of the total costs of the benefits payable under Part I of the *Public Service Superannuation Act* as may, in the opinion of the Minister on the advice of the Chief Actuary of the Department of Insurance, reasonably be regarded as being the cost of benefits payable to persons entitled to pensions payable under that Part, . . .

So it is left as a determination of that, which is made by the Chief Actuary.

**Mr. McCrossan:** May I just interject?

**The Chairman:** Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** I happen to agree with Mr. Knowles on what he just said, and that may come as a bit of a surprise to Mr. Knowles.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** On a beaucoup joué avec ce chiffre qui correspond à la proportion des réserves, ces 30 p. 100 qui appartiennent aux retraités. Où puis-je le trouver?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Il n'en est pas du tout question dans la loi puisque le pourcentage varie d'un jour à l'autre.

En fait, on prend le solde du compte, qui correspond aux cotisations des employés et à celles que l'employeur fait au nom des employés à part entière, et on le compare à la somme qu'ont contribué les retraités. En fait, on fait peut-être le contraire; on calcule le montant des cotisations des retraités et on détermine à quel pourcentage du fonds global il correspond.

Cela peut être compliqué par les gens qui ont quitté le service et qui n'ont pas encore décidé de ce qu'ils vont faire de leur fonds de pension. Il faut tout de même en tenir compte et les répartir proportionnellement.

**M. Alexander:** Mais alors, depuis combien de temps se sert-on de cette proportion de 30 p. 100?

**M. Kelm:** Depuis la présentation du projet de loi. Jusqu'à présent, comme tout l'intérêt accumulé en plus a servi à diminuer le montant que le gouvernement verse en traitements, la question ne s'était pas posée. Mais après avoir adopté la formule selon laquelle l'intérêt gagné en plus grâce à l'argent des retraités doit servir à des fins précises, il faut calculer cette proportion. C'est donc la présentation du Bill C-12 qui nous y a obligés.

**M. Alexander:** Voilà ce que je ne comprends pas. Ne devrait-on pas définir l'équation ou la formule dans le projet de loi?

**M. Kelm:** Je ne suis pas certain de comprendre très bien votre idée. En un sens, c'est prévu, mais ce n'est pas stipulé dans la loi parce que le calcul doit être fait d'après la description que vous trouvez aux lignes 15 à 20, mais par l'actuaire en chef.

**M. Alexander:** On peut voir sous le titre de «la part d'intérêt excédentaire du pensionné doit être créditée» . . .

**M. Kelm:** Je m'excuse. J'ai parlé des lignes 15 à 20, mais il s'agit en réalité des lignes 16 à 25, et je cite:

... équivalente à la partie des coûts globaux des prestations payables en vertu de la partie I de la *Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique* que, selon l'opinion du ministre sur avis de l'actuaire en chef du département des assurances, l'on peut raisonnablement considérer comme étant le coût des prestations payables aux personnes ayant droit à des pensions payables en vertu de cette partie . . .

Et c'est tout ce qu'on dit, l'actuaire en chef décidant du montant précis.

**M. McCrossan:** Puis-je vous interrompre?

**Le président:** Monsieur McCrossan.

**M. McCrossan:** Je suis d'accord avec M. Knowles, ce qui l'étonnera sans doute.

[Texte]

**Mr. Knowles:** As an actuary, you know what is wrong, do you not?

**Mr. McCrossan:** What I am saying is that if we look at the Minister's speech in the House, if we look at what the government is saying, they are saying: "We are changing this plan for a reason. We are changing it to a part-final salary, to a pay-as-you-go, and here is the justification, and here is why it follows", and it is all just actuarial gobbledegook. It just has no basis in fact. It is just getting around to paying the level of pensions that you want to pay, without knowing what it is going to cost, without knowing what level of pensions are going to be paid in the future of anything like this.

Well, fine. If the government wants to change something and they just came in and said, "We are going to pay this"—fine. But this thing has major impacts in the national accounts of the country, all based on this philosophical argument. We are swinging hundreds of millions of dollars in and out of the books of the country as a result of this, what I consider, specious argument. If the government really believes they are doing it because there is some basis in fact, it would seem to me they have an obligation to look at the facts.

• 1110

If you adopt Mr. Knowles's approach, which quite frankly is closer to my approach, and you decide what level of pensions you want to pay and say, all right, here is how we are going to go about it and here is the effect, then it seems to me that that is very different. But the Minister and the government has forced us down this line of reasoning because they are saying, these are the facts and because those are the facts this is what we have to do, and if they are not the facts, then that is not what you have to do. Okay?

So either you stick by your justification for doing this or you do not. Now, if you want to admit that the whole bill is a sham...

**Mr. Knowles:** No, your other words, actuarial...

**An hon. Member:** Gobbledegook.

**Mr. McCrossan:** Well, it is. It is a complete misuse of actuarial terms all the way through here. It is gobbledegook.

But if you want to admit it is a sham and you are just doing it because there was a political controversy raging out there that the pensions were too generous and so now we have constructed some sort of argument to pay the same old types of pensions but to change the bookkeeping so that it does not look as generous, if that is the purpose of the bill, well, fine. Let us get that out in the open.

The whole thing is just a sham to confuse the public, because you have introduced so many concepts that the public cannot follow. At least in the old bill they knew what the heck was up. They knew they were getting full cost of living and they knew it was expensive. Now nobody knows how much it costing.

[Traduction]

**M. Knowles:** Puisque vous êtes actuaire, vous savez ce qui ne va pas, n'est-ce pas?

**M. McCrossan:** Mais regardez le discours qu'a prononcé le ministre à la Chambre et regardez ce que dit le gouvernement: «nous modifions le régime pour une raison bien simple. Nous adoptons une nouvelle formule, le traitement quasi ferme, le payé tout de suite, et en voici l'explication». En fait, c'est de la bouillie pour les chats à la mode des actuaires. Cela ne repose sur aucun fait. C'est une façon d'en arriver à payer les pensions qu'on veut. Sans savoir combien cela va coûter, sans savoir quel sera à l'avenir le montant des pensions, ni rien du tout.

Très bien, si le gouvernement veut changer quelque chose, il n'a qu'à dire: «nous allons payer cela». C'est bien, sauf que ce régime a d'importantes répercussions sur les comptes nationaux puisque tous reposent sur le même principe. On fait entrer et sortir des centaines de millions de dollars des comptes nationaux grâce à ce qui me semble être des arguments plutôt spécieux. Si le gouvernement croit vraiment qu'il fait tout cela parce que c'est fondé sur des faits, il me semble qu'il lui faudrait tout de même étudier sérieusement les faits.

Si l'on adopte l'attitude de M. Knowles qui, à vrai dire, se rapproche beaucoup de la mienne et que vous décidez quel genre de pension vous voulez payer en disant, bon, voilà comment nous allons nous y prendre, voilà quelles seront les conséquences, il me semble alors que c'est une question très différente. Mais le ministre et le gouvernement nous ont obligé à adopter ce raisonnement parce qu'ils nous disent: «Voilà les faits, et parce que ce sont les faits, voilà ce que nous devons faire et si ce ne sont pas des faits, alors voilà ce que nous ne devons pas faire», n'est-ce pas?

Alors, ou vous pouvez justifier vos actes, ou vous ne le pouvez pas. Si donc vous voulez avouer que tout ce projet de loi n'est qu'une supercherie...

**M. Knowles:** Non, votre autre expression actuarielle...

**Une voix:** Des manigances.

**M. McCrossan:** Des manigances actuarielles. C'est une mauvaise utilisation de la terminologie actuarielle du début à la fin. Des manigances.

Mais si vous voulez bien avouer qu'il s'agit d'une supercherie et que vous ne le faites que parce qu'il y avait une controverse politique, parce que certains hurlaient que nos pensions étaient trop généreuses, que nous avons réussi à construire un échafaudage logique qui nous permettent de verser les mêmes bonnes vieilles pensions tout en changeant la comptabilité de façon que l'on paraisse moins généreux, si c'est cela l'objectif du projet de loi, parfait, ça va. Mais qu'on le dise tout haut.

Tout cela n'est qu'une supercherie destinée à semer la confusion dans l'esprit du public parce que vous avez invoqué tellement d'arguments que le public ne réussit plus à suivre le débat. Au moins, avec l'ancienne loi, on savait, noir sur blanc, ce qui se passait. On savait que les pensions étaient pleinement

[Text]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I think we should allow Mr. McCrossan an interval between now and the next meeting to pull his thoughts together.

**Mr. McCrossan:** My thoughts are together. They always have been.

**Mr. Francis:** Unfortunately, I have to leave. I have another committee. I am supposed to be a chairman at 10.00 o'clock.

**Mr. McCrossan:** I just wanted to say . . .

**The Chairman:** I am unhappy that everybody is happy to leave. When is the next meeting? That is the story. I think we have had a very, very good meeting this morning. I think we have had good questions and good answers and I think we are making a little bit of progress.

The Minister is not able to come this afternoon or tonight or tomorrow, but I think it would be a good idea if we kept on going with Mr. Kelm for at least another meeting. Mr. Alexander has more questions and I am sure Mr. Francis . . .

**Mr. Francis:** 9.30 tomorrow morning, Mr. Chairman?

**Mr. Alexander:** I was expecting 9.30 tomorrow morning, so that does not come as a great surprise.

**The Chairman:** Or tonight or this afternoon? I personally would rather have a meeting this afternoon than tomorrow but . . .

**Mr. Alexander:** I have other meetings.

**The Chairman:** 9.30 tomorrow morning? The meeting is adjourned.

[Translation]

indexées et que cela coûtait cher. Maintenant, personne ne sait combien tout cela coûte.

**M. Francis:** Monsieur le président, je crois que nous devrions prévoir un certain délai avant la prochaine séance pour permettre à M. McCrossan de remettre de l'ordre dans ses idées.

**M. McCrossan:** Mes idées sont en ordre. Elles l'ont toujours été.

**M. Francis:** Malheureusement, je dois partir. J'ai une autre séance de comité. Je dois en être le président à 10 h. 00.

**M. McCrossan:** Je voulais tout simplement dire . . .

**Le président:** Ce qui me rend si malheureux, c'est que tous semblent si heureux de partir. A quand la prochaine séance? Voilà la question. Je crois que notre séance de ce matin a été plus que fructueuse. Je crois que l'on a très bien répondu à de très bonnes questions et qu'il me semble que nous faisons des progrès.

Le ministre ne peut venir ni cet après-midi, ni ce soir, ni demain, mais je crois qu'il serait bon de faire revenir M. Kelm pour au moins une séance encore. M. Alexander a d'autres questions à poser, et je suis sûr que M. Francis . . .

**M. Francis:** 9 h. 30 demain matin, monsieur le président?

**M. Alexander:** Je m'y attendais à ce 9 h. 30 demain matin, et cela n'est donc pas une très grande surprise pour moi.

**Le président:** Ou ce soir ou cet après-midi? Personnellement, je préférerais que nous nous réunissions cet après-midi plutôt que demain, mais . . .

**M. Alexander:** Je dois me rendre à l'autre réunion.

**Le président:** 9 h. 30 demain matin? La séance est levée.

















If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits;  
Mr. Bryce Peacock, Pensions Group;  
Mr. R. H. Stuart, Senior Pensions Officer.

*Du Conseil du trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Avantages et pensions;  
M. Bryce Peacock, Groupe des pensions;  
M. R. H. Stuart, Agent principal des pensions.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Friday, March 16, 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le vendredi 16 mars 1979

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

CONCERNANT:

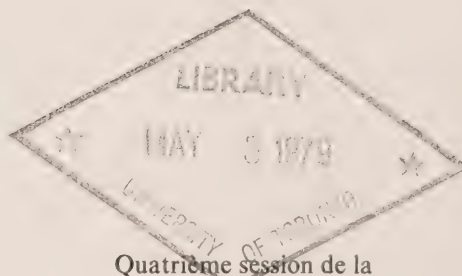
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont  
Flynn  
Forrestall  
Francis

Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier  
(*Roberval*)  
Hare  
Harquail

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Knowles (*Winnipeg  
North Centre*)  
Leblanc  
(*Laurier*)  
Lefebvre  
Maine

McCrossan  
McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 16, 1979

(21)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*) and Smith (*Saint-Jean*).

*Witness: From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

*On Clause 2,*

The witness made a statement and answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 16 MARS 1979

(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 37 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, McCrossan, Munro (*Esquimalt-Saanich*) et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoin: Du Conseil du Trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

*Article 2,*

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 10 h 59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, March 16, 1979

• 0937

[Text]

**The Chairman:** We are again sitting on, as you know, Bill C-12. . . . Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

We have as witnesses this morning: Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits, Treasury Board Secretariat; Mr. Bryce Peacock, Senior Pensions Officer, Pensions Group, Treasury Board Secretariat; . . . M<sup>me</sup> Jean C. Martin, Chef, Groupes des pensions au Conseil du Trésor; Mr. Roy H. Stuart, Senior Pensions Officer, Treasury Board Secretariat; and Mrs. Joanne Lee, Senior Pensions Officer, Pensions Group, Treasury Board Secretariat.

I understand that Mr. Kelm has a few opening words, especially in regard to the questioning from Mr. McCrossan, the very first Monday evening we sat.

**Mr. Alexander:** And subsequently.

**The Chairman:** And subsequently. So, if you do not mind, Mr. Kelm will have his few words and then we can go on with the questioning. Mr. Kelm.

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board):** I thought perhaps I might start by clearing up a few loose ends from yesterday. There was a fair amount of questioning on a table that we had prepared on what would have happened had Bill C-12 been in effect from January 1, 1970. We went over our work sheets on the annual savings. We had them printed up and they are being redistributed.

In the course of going through the work sheets we discovered we had made an error in the figure. This was the thing that Mr. McCrossan was zeroing in on. What had happened was that the savings for 1979-81 we had estimated at \$42 million. What we did is we subtracted the \$42 million from the figures that Mr. Riese had tabled in the House, 589, forgetting of course that they already had some savings and we should have made the reduction from the gross figures up on top, namely 605, and as a result of that the surplus down at the bottom was overstated by about \$15 million. I think this will show up in the work sheets that we have distributed. That was one item, and they are being distributed.

The other thing, on Mr. Alexander's request we took a look at the information we had explaining it. As I was getting Mr. Alexander's point, he wanted something so that when he was listening to someone he could just figure out where the person was and go over and say that is the answer, rather than doing a lot of reading.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 16 mars 1979

[Translation]

**Le président:** Comme vous le savez, nous reprenons l'étude du Bill C-12 . . . an Act to Amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowance Act.

Ce matin nous recevons M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices, Secrétariat du Conseil du Trésor, de même que M. Bryce Peacock, officier senior des pensions, Groupe des pensions, Secrétariat du Conseil du Trésor; . . . also, Mrs. Jean C. Martin, Chief, Pension Group, Treasury Board Secretariat; de plus, M. Roy H. Stuart, officier senior des pensions, Secrétariat du Conseil du Trésor, et M<sup>me</sup> Joanne Lee, officier senior des pensions, Groupe des pensions, Secrétariat du Conseil du Trésor.

Si je ne m'abuse, M. Kelm désire faire quelques remarques préliminaires, particulièrement en ce qui a trait aux questions soulevées par M. McCrossan lors du tout premier lundi où nous avons siégé.

**M. Alexander:** Ainsi qu'aux autres réunions.

**Le président:** C'est juste. Alors, si vous le permettez, M. Kelm nous dira quelques mots, puis nous passerons aux questions. Monsieur Kelm.

**M. W. A. Kelm (directeur, Pensions et bénéfices, Conseil du Trésor):** J'ai penser devoir commencer par préciser certaines questions laissées pendantes hier. On a posé de nombreuses questions à propos d'un tableau que nous avons préparé pour illustrer les conséquences du Bill C-12, s'il était entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1970. Nous avons étudié les tableaux sur l'épargne annuelle. Nous les avons fait imprimer et on les redistribue maintenant.

En révisant ces tableaux, nous avons découvert une erreur dans les chiffres. C'est à ce sujet que M. McCrossan insistait. Ce qui s'est produit, c'est que nous avons évalué l'épargne pour la période de 1979-1981 à 42 millions de dollars. Nous avons soustrait cette somme de 42 millions de dollars des chiffres présentés par M. Riese à la Chambre, 589 millions, oubliant évidemment que certaines économies étaient déjà réalisées et que nous aurions dû soustraire ces 42 millions des chiffres bruts se trouvant en haut, c'est-à-dire 605 millions; conséquemment, le surplus du bas de la page a été surestimé d'environ 15 millions de dollars. On peut voir cette erreur sur les tableaux que nous avons distribués. La correction a été faite et vous recevrez nouveaux tableaux.

Également, à la demande de M. Alexander, nous avons revu les notes explicatives que nous avons données. Si j'ai bien compris la demande de M. Alexander, il voulait obtenir des tableaux lui permettant, d'un coup d'oeil, d'évaluer la situation d'un particulier et de lui donner rapidement une réponse, plutôt que d'être obligé de lire beaucoup.

[Texte]

• 0940

**Mr. Alexander:** What, who, when, why and to what extent, something like that.

**Mr. Kelm:** As a result of that, we reworked the stuff we had. It has not been translated but we do have that kind of information from the air traffic controllers, and that is being distributed. We hope to have the translation on this simple chart completed today, so at the next sitting we could provide it. That is all from yesterday.

**The Chairman:** But you have more.

**Mr. Kelm:** Oh, yes, on section 4 of the table. I should mention that in preparing this table, which is in section 4 of the handout, we were trying to achieve a lot of things on one piece of paper. First of all, we designed it really for the layman rather than for actuaries and economists. What we were trying to achieve on that one piece of paper was something that would assist the members in getting to the essence of what is involved in dealing with questions on the financing of the PSSA, the SRBA, and Bill C-12. Also, we wanted to put the information forward in such a way that it would assist members in dealing with final averaged pension plans in general.

**Mr. Francis:** Excuse me, Mr. Chairman. Mr. Kelm is referring to something specific and I would like to just be able to have it in front of me if I can.

**Mr. Hare:** Section 4 of the original handout.

**Mr. Kelm:** Yes. We made some modifications yesterday.

**Mr. Francis:** Section 4 of this document, I am sorry.

**Mr. Kelm:** We circulated some revisions.

**The Chairman:** They were circulated yesterday.

**Mr. Lefebvre:** I did not see them yesterday. This morning, you mean.

**The Chairman:** No, no, yesterday. It is a small-print chart.

**Mr. Kelm:** The chart that was distributed yesterday is somewhat different from the one in the book. The amendments we made arose from some questions that Mr. McCrossan had raised on the twenty-sixth. We modified it somewhat.

The other purpose we were trying to achieve in this chart was to present some information which would assist the members in analysing and getting to the bottom of some of the arguments we thought would be coming forward in the briefs. So anyway, we had a large number of objectives to try to achieve on one piece of paper. To achieve this, it seemed to us that we had to develop an example which first of all would get to the essence of the PSSA, and get within 5 to 10 per cent of it, also develop an example that could be used for making comparisons with outside plans and also to present the information in such a way that it dealt with different inflationary scenarios.

[Traduction]

**M. Alexander:** Où, quand, comment, pourquoi, dans quelle mesure?

**M. Kelm:** A la suite de cette demande, nous avons redressé les données disponibles. La traduction n'est pas faite, mais nous avons maintenant ce genre de renseignement sur les contrôleurs du trafic aérien; ce tableau vous est maintenant distribué. Nous espérons que la traduction de ce simple tableau sera terminée aujourd'hui, de sorte que nous pourrions le distribuer lors de la prochaine réunion. Voilà tout pour les questions soulevées hier.

**Le président:** Vous avez encore autre chose.

**M. Kelm:** Ah, oui, au sujet de la partie 4 du tableau. Je dois dire qu'en préparant cette partie 4 du document distribué, nous avons essayé de réaliser beaucoup sur une seule feuille. D'abord, ce tableau a vraiment été conçu pour le commun des mortels, plutôt que pour l'actuaire ou l'économiste. Sur cette seule feuille de papier, nous avons tenté de regrouper des données qui aident les membres à dégager l'essentiel des questions touchant le financement du compte de pensions de retraite de la Fonction publique, du compte de prestations de retraite supplémentaires, ainsi que le Bill C-12. Nous avons également voulu présenter les renseignements afin d'aider les membres à calculer la moyenne totale des prestations versées dans l'ensemble.

**M. Francis:** Excusez-moi, monsieur le président. M. Kelm parle d'un tableau précis, je voudrais bien l'avoir devant moi, si possible.

**M. Hare:** Il s'agit de la partie 4 du document distribué au début.

**M. Kelm:** Oui. Nous y avons apporté quelques changements hier.

**M. Francis:** C'est la partie 4 de ce document, je suis désolé.

**M. Kelm:** Nous avons effectué quelques modifications.

**Le président:** Ces documents ont été distribués hier.

**M. Lefebvre:** Je ne les ai pas vus hier. Vous voulez dire ce matin.

**Le président:** Pas du tout, c'était hier. Il s'agit d'un tableau imprimé en petits caractères.

**M. Kelm:** Le tableau distribué hier est un peu différent de celui qui se trouve dans le livre. Nous avons fait des modifications, suite aux questions soulevées par M. McCrossan le 26 dernier. Il est donc quelque peu modifié.

En élaborant ce tableau, nous avons également essayé de présenter certains renseignements susceptibles d'aider les membres à analyser et à mieux comprendre certains arguments qui, à notre avis, seront soulevés dans les mémoires. Nous avons donc voulu atteindre un très grand nombre d'objectifs sur cette seule feuille de papier. Afin d'arriver à notre but, nous avons cru devoir élaborer un modèle qui, tout d'abord, porte sur l'essence du compte de pensions de retraite de la Fonction publique avec une marge d'erreur de 5 à 10 p. 100; nous avons cru également devoir élaborer un modèle qui permette de faire des comparaisons avec d'autres régimes et de présenter certains renseignements en fonction de diverses hypothèses inflationnistes.



## [Text]

Perhaps I could deal first of all with some of the questions Mr. McCrossan raised. This was the question as to what extent we had attempted to offset increases in pension payments and pension revenues. We started off first of all assuming that there was no Canada Pension Plan. As a result of that, we overstated the pension payments by about 35 per cent. On the pension revenues, the employer contributions we show on line 6 on that table, about 10 per cent, that is pretty well the employer contributions without CPP. The 6.5 per cent for employees does show a Canada Pension Plan contribution, so in a sense what we have done here is overstated the pension revenues by about 10 per cent. When you relate this to the pension payments there is a general overstating of about 25 per cent or four percentage points of payroll. With that, we decided to offset that in part by eliminating completely from the chart survivor benefits which work out to 2 per cent to 2.5 per cent of payroll, so that still left us with a bit of a net saving.

• 0945

On the retirement assumption, as I indicated the night of the twenty-sixth, we used 65, although in fact the average is between 62 and 63. We thought we had more or less offset that by showing that the pensions would be calculated on the final year's salary rather than the best six years.

On the life expectancy, we assumed that all the contributors would live to 65, which is not realistic. We then went and used the Canada Life tables 1970-72 to project life expectancy at 65 and these tables indicate that life expectancy for a male is 13.7, for a female 17.5. The pension group has more women than men so we had to put this in the unisex form and averaged that out to 15.

The other cushion we had—and this relates to why we picked the example of the 25 year old rather than the 45 year old—is that 80 per cent of the people who enter the system never get a benefit and the 20 per cent who do get a benefit include not only pensions but survivor benefits. So since we took survivor benefits out, really we are talking about only 15 per cent of the people getting a benefit. This we felt made up for the problem of using a 25 year old and some of the other omissions.

On the question of assumptions, there is a lot of debate going on whether the differential should be 2, whether it should be 4; we just split it down the middle.

Then, as a final check and as a result of this final check, we had to change the contents of this table a number of times. We said, well, let us see how these numbers compare with the plan as a whole—bearing in mind that for the plan as a whole we do not use the Canada Life tables, we use the annuitants table,

## [Translation]

Je devrais peut-être d'abord aborder certaines questions soulevées par M. McCrossan. Il avait demandé dans quelle mesure nous avions tenté de contrer les augmentations dans les paiements de pension et dans les revenus au titre de la pension. Nous avons d'abord présumé que le régime de pensions du Canada n'existait pas. En conséquence, nous avons surestimé le total des paiements de pension d'environ 35 p. 100. Pour ce qui est des revenus au titre de la pension et des contributions de l'employeur indiquées à la ligne 6 de ce tableau, c'est-à-dire environ 10 p. 100, elles représentent assez bien ce que seraient les contributions de l'employeur sans régime de pensions du Canada. Le taux de 6.5 p. 100 versé par les employés équivaut à la contribution au régime de pensions du Canada, de sorte qu'en un sens, nous avons surestimé les revenus au titre de la pension d'environ 10 p. 100. Si l'on tient compte également des paiements de pension, cela représente une surévaluation générale d'environ 25 p. 100, ou 4 p. 100 de la rémunération totale. Nous avons décidé de compenser cette tendance en éliminant complètement du tableau, les prestations aux conjoints survivants qui représentent de 2 à 2.5 p. 100 de la rémunération totale, ce qui nous laisse encore un résidu d'épargne net.

Quant à l'âge de la retraite, comme je l'ai dit le soir du 26, nous avons présumé qu'il était de 65 ans, même si, de fait, la moyenne se situe entre 62 et 63 ans. Nous croyons avoir plus ou moins compensé ce calcul en indiquant que les prestations seraient calculées à partir du salaire de la dernière année, plutôt qu'à partir de la rémunération des six meilleures années.

Pour ce qui est de l'espérance de vie, nous avons présumé que tous les cotisants vivraient jusqu'à 65 ans, ce qui n'est pas conforme à la réalité. Puis, nous avons utilisé les tableaux de la société Canada Life pour la période 1970-1972 afin de projeter l'espérance de vie après 65 ans; ces tableaux montrent que l'espérance de vie pour l'homme est de 13.7 années et de 17.5 années pour la femme. Puisque le groupe compte plus de femmes que d'hommes, nous avons dû faire un seul calcul pour les deux sexes, ce qui a donné une moyenne de 15 ans.

Nous avons choisi de calculer notre modèle pour des cotisants âgés de 25 ans plutôt que de 45 ans, mais nous avons un autre facteur de compensation: 80 p. 100 des cotisants au régime ne reçoivent jamais de prestation et, parmi le 20 p. 100 de participants qui obtiennent des prestations, on comprend non seulement les retraités mais également les conjoints survivants. Alors puisque nous avons éliminé les prestations versées aux conjoints survivants, il n'y a vraiment qu'environ 15 p. 100 des cotisants qui reçoivent des prestations. A notre avis, cela compense le choix d'un exemple de cotisant âgé de 25 ans, de même que d'autres omissions.

Quant à la question des hypothèses, on a beaucoup discuté pour savoir si la différence devrait être de deux ou de quatre; nous avons fait une moyenne.

A la suite de cette dernière vérification, nous avons modifié le contenu du tableau à plusieurs reprises. Nous avons voulu voir comment ces chiffres se comparaient à l'ensemble du régime—en se rappelant que pour l'ensemble du régime, nous n'utilisons pas les tableaux de la Canada Life, nous utilisons



## [Texte]

we have all kinds of people coming in, we do have survivor benefits, there is integration with the CPP—we found that for the thing to balance you had to get in a kind of scenario, one situation, where the contributions of 6.5 for employees and 10 by employer, which pretty well coincides with the average over the last 20 years, if you use that, then in the noninflationary situation, the information shown on line 9, that you should be in a balance situation, should pretty well hold.

This is what happened. And I might say in the first examples we used we did not get this balance so we had to go back and change it a number of times. But anyway, that is the basis behind that.

Perhaps I could go to some of these points we were trying to demonstrate in the . . .

**The Chairman:** One minute. Take the small microphone there, please. Is it connected?

**Mr. Kelm:** Is that coming through? Testing, testing.

In the first part of the table, Part A, what we were trying to indicate here was the impact of inflation on pension payment. This was a point that was brought out, I think, in the brief of the Chamber of Commerce, the Business Council on National Issues. If you look, for example, in an unindexed situation, on line 4, you find that between Scenarios II and III, salaries only increased by an extra 2 percentage points but in fact your costs doubled; so it is extremely sensitive.

**Mr. Francis:** Mr. Kelm, would you mind . . .

**Mr. Kelm:** I am sorry, thank you. So line 4 indicates that even though there is a slight change in salary, you get a very tremendous increase in cost when you are into an inflationary situation. When you get into an indexed situation, this involves adding lines 4 and 5, you find that in Scenario 1 your total cost is about \$10,000 for a pension, but once you get over to Scenario 3 you are up to about \$210,000. So the payments go up very, very quickly as a result of inflation.

• 0950

The other thing that is rather interesting on this chart indicates that if you look at the thing in absolute terms, you find that inflation seems to affect your basic pensions more than it does the indexing, and this comes out if you compare the first figure on line 4 in Scenario 1 with Scenario 3 where you are going from \$9,700 to \$130,000, whereas in the indexing situation you are going from \$0 to \$90,000. In other words, you are increasing by about \$90,000, whereas for basic pensions you are increasing by roughly \$120,000. That is looking at it, though, only in absolute terms.

If you start looking at it in relative terms, you find that as you get into higher levels of inflation, you become much more vulnerable on indexing and this, I think, comes out if you compare the figures in lines 4 and 5 in Scenario 2 where you find that you have basic pension costs of about \$60,000 and indexing payments of about \$30,000, so you have a kind of a 2 to 1 ratio. Then, as you move over to Scenario 3 you find that

## [Traduction]

les tableaux de jouissance, en se rappelant également que nous avons une grande variété de prestataires, nous avons des prestations aux conjoints survivants, nous avons l'intégration avec le régime de pensions du Canada—et nous avons découvert que pour établir un équilibre, il faut que la contribution de 6.5 p. 100 de l'employé et celle de 10 p. 100 de l'employeur soient stables, ce qui coïncide assez bien avec la moyenne des vingt dernières années; si l'on utilise ces chiffres, alors en période de non-inflation, les renseignements que l'on trouve à la ligne 9 devraient entraîner une situation d'équilibre.

Voilà ce qui s'est produit. Dans les premiers exemples utilisés, nous n'atteignons pas cet équilibre, alors nous avons dû faire de nombreuses modifications. Quoi qu'il en soit, voilà qui explique ce tableau.

Je devrais peut-être toucher certains des points que nous essayons de démontrer dans le . . .

**Le président:** Un instant. Veuillez prendre le petit micro ici, s'il vous plaît. Est-il branché?

**M. Kelm:** Vous m'entendez? Micro, micro.

Dans la première section du tableau, la partie A, nous avons essayé d'indiquer l'impact de l'inflation sur le paiement de pension. Si je ne m'abuse, cet élément a été souligné dans le mémoire de la Chambre de commerce, ainsi que dans celui du *Business Council on National Issues*. Par exemple, si vous regardez les chiffres non indexés à la ligne 4, vous verrez qu'entre les hypothèses II et III, les salaires n'ont augmenté que de 2 p. 100 de plus, mais que en fait, les frais ont doublé; la situation est donc très délicate.

**M. Francis:** Monsieur Kelm, voudriez-vous . . .

**M. Kelm:** Je suis désolé, merci. Alors la ligne 4 indique que, même s'il n'y avait qu'une faible modification dans la rémunération, il y aurait des augmentations de frais considérables en période d'inflation. Toutefois, lorsque l'on parle d'indexation il faut additionner les lignes 4 et 5. Dans l'hypothèse n° 1 votre coût total est d'environ \$10,000, mais lorsque vous passez à l'hypothèse n° 3, cela vous coûte environ \$210,000. Donc, à cause de l'inflation, les paiements augmentent très rapidement.

Une autre chose est très intéressante sur ce tableau; si vous étudiez les coûts absolus, vous vous apercevrez que l'inflation touche davantage votre pension de base que l'indexation. C'est évident si vous comparez le premier chiffre à la ligne 4 de l'hypothèse 1 avec celui de l'hypothèse 3, qui passe de \$9,700 à \$130,000, alors que pour l'indexation vous passez de 0 à \$90,000. Autrement dit, vous subissez une augmentation de \$90,000, alors que vos pensions de base augmentent d'environ \$120,000. Toutefois, il ne s'agit là que de comparaisons en chiffres absolus.

Si l'on étudie la question en chiffres relatifs, on s'aperçoit que plus le niveau d'inflation augmente, plus l'indexation est difficile. Cela est évident si l'on regarde les lignes 4 et 5 de l'hypothèse 2, où les coûts de la pension de base sont d'environ \$60,000 et les versements d'indexation d'environ \$30,000, donc dans un rapport de 2 à 1. Si l'on passe ensuite à l'hypothèse 3, on s'aperçoit que même si les salaires et l'inflation ont aug-

*[Text]*

even though salaries and inflation are increasing by 2 per cent, you are getting a bigger impact on your indexing costs. Instead of having a ratio of 2 to 1, that is \$60,000 to \$30,000, you are into a situation where your basic costs are about \$130,000 and your indexing about \$90,000. In other words, the ratio is now about 3 to 2, which means that you are facing much more increase on the indexing side.

There is one exception to this. If you look at Scenario 2(a) what has happened here is you have productivity increases, no increase in inflation, and all you are doing is increasing your basic pension, so your indexing costs increase proportionately. Anyway, this is the kind of thing that is shown in part A of that chart. The impact that inflation has on your pension payments is very significant.

The next part, part B, really looks on the impact of inflation on your revenue side. I think the first point to note is the kind of ratios that appear on line 9(b) and this deals with the point that Murray Seagal has been making a number of times, namely that if the revenues keep pace and everything moves in perfect harmony, if you have an indexed plan there is no extra cost to indexing, namely the cost of an unindexed in a period of no inflation is the same as the cost of an indexed pension plan in a period of inflation.

**Mr. Francis:** They move regularly.

**Mr. Kelm:** That is right, that is right, as this chart kind of assumes. There is other information to indicate what happens if it does not, but anyway it indicates that your ratio between pension payments and pension revenues stays more or less constant. It is not an exact chart so there will be slight differences.

The other thing that is rather interesting on this is that if you look at Scenario II(a), which is the one that we developed as a result of discussions we had with Mr. McCrossan, it indicates that if you get productivity increases you get surpluses throughout the piece. The question then comes up, what happens if you get a period of inflation and there is no pension indexing? This comes out in 9(a) where you find that in the unindexed situation, you have just about enough money to match your pension payments, but if you move over to Scenario 3, you end up with twice as much money as you need to pay basic pensions. And this reveals some problems in what would happen if you got yourself in this situation and then there was an abatement in inflation. This is the kind of point Mr. Riese was making. Or if you found yourself over in Scenario III, you had twice as much money as you needed, you could cut contributions in half; and that would put you in a balanced situation. The only trouble would be if inflation did abate and you got yourself pushed back to Scenario I; then instead of having \$9,800, you would only have about \$4,900. You would be in trouble.

• 0955 •

**Mr. Francis:** Slowly. We are in trouble if inflation abates, because interest will fall.

**Mr. Kelm:** That is right.

*[Translation]*

menté de 2 p. 100, la répercussion sur les coûts de l'indexation est plus importante. Au lieu d'avoir un rapport de 2 à 1, c'est-à-dire \$60,000 et \$30,000, les coûts de base sont d'environ \$130,000 et les coûts d'indexation, d'environ \$90,000. Autrement dit, le rapport est maintenant de 3 à 2, ce qui traduit une augmentation plus importante des coûts de l'indexation.

Il y a une exception à cela. Si l'on se reporte à l'hypothèse 2(a) où nous avons une augmentation de la productivité, aucune augmentation de l'inflation, et où on ne fait qu'augmenter la pension de base, alors les coûts de l'indexation augmentent proportionnellement. De toute façon, c'est illustré dans la partie A du tableau. L'inflation a un impact très important sur les paiements de pension.

La partie suivante, la partie B, illustre les répercussions de l'inflation sur le revenu. La première chose qu'il faut noter, c'est le genre de rapport illustré à la ligne 9(b). Cela porte sur la question soulevée à de nombreuses reprises par Murray Seagal, à savoir que si les revenus suivent la tendance et que tout marche en parfaite harmonie, il n'y aura le cas échéant, aucun coût supplémentaire d'indexation; donc le coût d'un régime de pension non indexée en période sans inflation est le même que celui d'un régime de pension indexée en période d'inflation.

**M. Francis:** Ils progressent de façon régulière.

**M. Kelm:** En effet, comme le présume ce genre de tableau. Il y a d'autres renseignements indiquant ce qui se produit dans le cas contraire, mais de toute façon, cela démontre que le rapport entre les paiements de pension et les revenus de pension demeurent plus ou moins constants. Ce tableau n'étant pas exact, il y aura de petites différences.

Si vous passez à l'hypothèse 2(a), que nous avons élaborée à la suite des discussions avec M. McCrossan, il est intéressant de noter que, avec l'augmentation de la productivité, on retrouve un surplus. Alors voici la question qui se pose, qu'arrive-t-il s'il y a une période d'inflation et que les régimes de pension ne sont pas indexés? C'est ce qui est illustré au n° 9(a) où vous retrouvez cette situation de nonindexation, vous avez juste assez d'argent pour couvrir vos paiements de pension, mais si vous passez à l'hypothèse 3, vous vous retrouvez avec deux fois plus d'argent que nécessaire pour payer la pension de base. Cela illustre les problèmes auxquels vous auriez à faire face si vous étiez dans cette situation et qu'ensuite il y aurait une regression de l'inflation. C'est le genre de considération qu'a soulevée M. Riese. Ou bien, si vous étiez dans la situation de l'hypothèse n° 3, vous auriez deux fois plus d'argent que nécessaire, alors vous pourriez réduire les contributions de moitié, et cela vous mettrait dans une situation d'équilibre. Seulement, si l'inflation régressait et que vous retombiez dans la situation de l'hypothèse n° 1, alors au lieu d'avoir \$9,800, vous n'en auriez plus que \$4,900. Vous seriez en difficulté.

**M. Francis:** Allez-y lentement. Si l'inflation régresse, nous sommes en difficulté à cause de la chute des taux d'intérêt.

**M. Kelm:** En effet.



[Texte]

**Mr. Francis:** Okay, thank you.

**Mr. Kelm:** This demonstrates the point I think Mr. Riese was making, that if you find yourself in Scenario III and you react to the situation by cutting your contributions in half, you are all right as long as inflation continues. But if it abates, then you only have half as much money.

Another way you could deal with the situation, of course, would be to improve your basic benefits. Instead of having a 2 per cent formula you could go to a 4 per cent formula, in other words, double your benefits. You have twice as much money as you need, so instead of cutting your contributions in half you can double your benefits. Well, again you get a similar result, because if you go back to Scenario I, you are still getting \$9,800, except now your costs have gone up, have doubled to \$19,600, I guess.

Now, the only kind of situation where you can respond with inflation really is if you introduce indexing, because what happens in this situation is that as you move back to a non-inflationary situation your payments are reducing, so you are in a situation where both your contributions and your benefits are tied to the same variable. That is the point which comes out in line 9(b).

Once you move to lines 10 and 11, you are getting into the kind of approach contained in Bill C-12. If you take a look at lines 6, 7, and 8, you are in a situation where you are earning extra money as a result of inflation, and what you are doing there is building something into your pension plan to absorb these extra earnings.

The other approach which can be taken, and it is the one which is being taken in Bill C-12, is to take the inflationary earnings out of the plan. If you do that, then you are left with a ratio, and this is in line 11. After you have taken out the inflationary earnings, this indicates the ratio between pension revenues and basic pension payments, which is about 1.

I think that is about all on that chart.

Part "C" deals with what happens when Bill C-12 is fully mature; and I think this has to be a threat when it is fully mature, because we are not in the situation where people have contributed to the SRBA account over their whole careers. So it does apply only to the situation where the system is fully mature.

In line 12 all we have done is picked up the figure in line 5 which indicates what the indexing costs are in those periods of inflation. Lines 12 and 13 indicate, more or less—and this again is the point made in the Eckler-Brown-Segal brief to the Royal Commission on Pensions in Ontario—that if the system is moving the way it is supposed to in theory, then you really do not require the contributions that are made to the indexing account.

• 1000

Now the other point that comes out in here is contained in lines 12 and 14, and 14 indicates the contributions that the individual has made to the indexing account and it indicates the kind of cushion you have if the system does not work perfectly, because if it works perfectly you do not need the

[Traduction]

**M. Francis:** Très bien, je vous remercie.

**M. Kelm:** Cela illustre les propos de M. Riese. Si vous êtes dans l'hypothèse n° 3 et que vous réagissiez en réduisant les contributions de moitié, tout va bien tant que l'inflation se maintient. Par contre, si l'inflation régresse, vous n'avez que la moitié de l'argent nécessaire.

Bien sûr, une autre façon d'envisager la situation serait d'améliorer les prestations de base. Ce pourrait être 4 p. 100 au lieu de 2 p. 100, vous doubleriez vos prestations. Comme vous avez deux fois plus d'argent que nécessaire, au lieu de réduire les contributions vous pouvez doubler les prestations. Toutefois, les résultats sont les mêmes, parce que vous revenez à l'hypothèse n° 1, vous recevez toujours \$9,800, sauf que vos coûts ont doublé, ce qui donne \$19,600, je crois.

Le seul cas où vous pouvez réagir par l'inflation, c'est lorsque vous introduisez l'indexation, car si vous revenez à une situation non inflationniste, vos paiements diminuent, vos contributions et vos prestations dépendent de la même variable. C'est ce qui est illustré à la ligne 9(b).

Les lignes 10 et 11 représentent l'approche contenue dans le Bill C-12. Les lignes 6, 7 et 8 illustrent la situation où vous avez un revenu excédentaire provenant de l'inflation. Alors vous ajoutez à votre régime de pension pour absorber ces revenus supplémentaires.

L'autre possibilité, celle du Bill C-12, c'est de retirer du régime de pensions les revenus provenant de l'inflation. Le cas échéant, cela vous donne le rapport entre les revenus de pension et les paiements de la pension de base, qui est d'environ 1, et c'est la ligne 11.

Je pense que cela complète le tableau.

La partie C illustre ce qui arrivera lorsque le Bill C-12 sera pleinement appliqué. A ce moment-là, je pense que ce sera une menace parce que nous ne sommes pas dans une situation où les gens ont contribué au CPRS pendant toute leur carrière. Alors cela s'applique uniquement dans le cas où le système est appliqué totalement.

A la ligne 12, nous avons seulement pris un chiffre à la ligne 5 indiquant les coûts d'indexation en période d'inflation. Les lignes 12 et 13 indiquent—et là encore c'est un des aspects du mémoire de Eckler-Brown-Segal présenté à la Commission royale de l'Ontario sur les pensions—indiquent que, si le système évolue comme prévu, alors vous n'avez vraiment pas besoin des contributions versées au compte d'indexation.

On peut dégager un autre aspect des lignes 12 et 14. La ligne 14 porte sur les contributions versées par l'employé au compte de l'indexation et indique le montant en réserve au cas où le système ne fonctionnerait pas à la perfection, car autrement les contributions ne sont pas nécessaires. En comparant



*[Text]*

contributions, and if you follow line 14 across and compare the numbers in line 14 with the numbers in line 12, you find that you have a cushion to cover about 60 to 70 per cent of your interest loss. Line 15 indicates what happens, and this was put in, particularly the numbers in the bracket, as a result of the comment that Mr. McCrossan made, that in the table, we were talking about using interest in excess of 3 per cent and the bill talks, certainly for the 1980-82 period, about using interest in excess of 4 per cent. If you follow those and compare the numbers that are in the brackets with those outside the brackets, you find that if you hold back 1 percentage point of interest during the indexing pay-out period, you are using up almost half of your cushion, or a third of your cushion, I should say. I think generally you find that the numbers in here confirm the kind of calculations that have been made by the Chief Actuary and by a number of actuaries outside, that in a one-and-one contribution situation, that is only enough to cover about 2 to 2.5 percentage points of the inflation, again getting very close to a cushion that will absorb a 60 to 70 per cent loss in interest.

**The Chairman:** Have you got something else, Mr. Kelm?

**Mr. Kelm:** No.

**The Chairman:** That is it. The first questioner this morning is Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I need just a little time to digest these. I wish Stanley were here because I think it would just concern him, what your objectives are and how you can make realistic choices in this range of possibilities. I will be interested in Mr. McCrossan's reaction to this. I cannot challenge any of the mathematics. Maybe if I put a time on it—you pay your money and you take your choice. There is a wide range of possible scenarios, and who can tell us what the future is going to bring? All you can do is make a reasonable choice and set reasonable policy objectives and that is it. The questions I had in mind do not relate particularly to the testimony today. I have been thinking over Mr. McCrossan's argument of yesterday and I have been doing a lot of reflecting on it. I would like to ask Mr. Kelm just in what form the accounts are kept of the Public Service Superannuation Account. Are there individual accounts for contributors in the records?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** The only individual accounts that are kept in the records on PSSA are the record of the individual's contributions to the PSSA. There is no record kept of the interest earned. In the PSSA account all we do is keep a record of the individual's contributions to the plan.

**Mr. Francis:** Well, somewhere along the line are there 400,000 cards printed up somewhere with records of money put in by individuals?

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Francis:** And what about the Supplementary Retirement Benefits Fund? Is it the same thing?

**Mr. Kelm:** That is a bit different. It has the same information but we also credit interest on an individual account basis.

*[Translation]*

la ligne 14 à la ligne 12, on se rend compte que ce montant en réserve équivaut à environ 60 à 70 p. 100 des intérêts perdus. La ligne 15, qui a été ajoutée par suite d'un commentaire de M. McCrossan, indique que nous supposons, dans ce tableau, un excédent de 3 p. 100 de l'intérêt, alors qu'on parle d'un excédent de 4 p. 100 dans le projet de loi pour les années 1980-1982. En comparant les chiffres à l'intérieur et à l'extérieur des parenthèses, on se rend compte qu'en déduisant 1 p. 100 d'intérêt pendant la période d'indexation, on épuise presque la moitié ou le tiers des réserves. Les données de ce tableau confirment donc les calculs effectués par l'actuaire en chef et un certain nombre d'actuaire de l'extérieur voulant que des contributions égales équivalent seulement à 2.5 p. 100 de l'inflation, et que l'on atteigne des réserves qui absorberont 60 à 70 p. 100 des pertes en intérêt.

**Le président:** Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Kelm?

**M. Kelm:** Non.

**Le président:** C'est tout. Nous donnons tout d'abord la parole à M. Francis.

**M. Francis:** Monsieur le président, laissez-moi le temps d'assimiler tous ces renseignements. J'aimerais que Stanley soit ici ce matin, car il s'intéresserait fort à vos objectifs et à la façon dont vous choisissez parmi toutes ces possibilités. La réaction de M. McCrossan m'intéressera aussi beaucoup. Je ne puis mettre en doute les chiffres. Toutefois, bien des hypothèses sont possibles, et qui peut prédire l'avenir? Vous devez vous contenter de faire un choix raisonnable et de fixer des objectifs en conséquence. Les questions que j'ai à poser ne se rapportent pas directement au témoignage d'aujourd'hui. J'ai beaucoup réfléchi à l'argument apporté par M. McCrossan hier. J'aimerais demander à M. Kelm comment se fait la tenue des livres du Compte des pensions de retraite de la Fonction publique. Les livres font-ils état d'un compte pour chaque cotisant?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Les livres du Compte de prestations de retraite de la Fonction publique font état uniquement des contributions de chaque employé au compte et non pas de l'intérêt gagné. On inscrit donc uniquement les contributions au régime.

**M. Francis:** Il existe donc 400,000 cartes faisant état des fonds versés par chaque employé?

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Francis:** En est-il de même pour le Compte de prestations de retraite supplémentaires?

**M. Kelm:** C'est un peu différent. En plus de ces renseignements, l'intérêt gagné sur chaque compte figure sur la carte.

*[Texte]*

This was necessitated, really, as the result of the legislation that came in in 1973, but there is a difference in the PSSA. We just record the contributions, whereas on the SRBA we record both the employer-employee contributions plus interest on the combined contributions.

**Mr. McCrossan:** I just want to confirm what you just said. In the PSSA you just look at the employee contribution but on the SRBA you credit both the employer and the employee contributions.

• 1005

**Mr. Francis:** Plus interest.

**Mr. Kelm:** Plus interest.

**Mr. McCrossan:** Plus interest, yes.

**Mr. Francis:** I come back to what I consider to be the absolute impossibility of unscrambling, according to Mr. McCrossan's approach, the Public Service Superannuation Account. There is no record of employer contributions . . .

**Mr. Kelm:** Not on the individual accounts.

**Mr. Francis:** Only in gross.

**Mr. Kelm:** In gross.

**Mr. Francis:** And all these adjustments?

**Mr. McCrossan:** Plus they are only talking about interest on the employee contributions.

**Mr. Francis:** Well, I am talking about both at the moment. In the case of the Public Service Supplementary Retirement Benefits it is interest on both employer and employee contributions.

**Mr. McCrossan:** All I was saying was that the argument of the pensioner's share of interest only has so far related to the employee contributions, I believe.

**Mr. Kelm:** No, I am sorry. I am sorry.

**Mr. Francis:** That is not my understanding at all.

**Mr. Kelm:** No.

**Mr. McCrossan:** Well, that has been my understanding.

**Mr. Francis:** No, not mine.

**Mr. Kelm:** Oh, okay, I am sorry. No, it is on the whole account: employee and employer and interest.

**Mr. Francis:** I do not know why it should relate only the employee's contributions. Why should it not relate to the employer's contribution on the employee's behalf, just as it does in the Supplementary Retirement Benefit Fund?

If I may come back . . .

**The Chairman:** We are still with you.

**Mr. Francis:** Thank you, Mr. Chairman. I am trying.

*[Traduction]*

Cette mesure a été prise à la suite de l'adoption de la loi de 1973. On inscrit donc seulement les contributions au Compte de pensions de retraite de la Fonction publique, tandis que au Compte de prestations de retraite supplémentaires l'on inscrit les contributions de l'employeur et de l'employé ainsi que l'intérêt gagné.

**M. McCrossan:** Je tiens à répéter ce que vous venez de dire. Le Compte de pensions de retraite de la Fonction publique tient en registre uniquement les contributions des employés, tandis que le Compte de prestations de retraite supplémentaires enregistre les contributions de l'employé et celles de l'employeur.

**M. Francis:** Ainsi que l'intérêt.

**M. Kelm:** Ainsi que l'intérêt

**M. McCrossan:** Oui.

**M. Francis:** J'en reviens au fait qu'il est absolument impossible d'effectuer une ventilation du Compte de pensions de retraite de la Fonction publique, comme le voudrait M. McCrossan. On ne tient pas compte des contributions de l'employeur . . .

**M. Kelm:** Pas pour chaque compte.

**M. Francis:** Seulement globalement.

**M. Kelm:** Oui globalement.

**M. Francis:** Qu'en est-il de tous ces rajustements?

**M. McCrossan:** De plus, on ne tient compte que de l'intérêt gagné sur les contributions des employés.

**M. Francis:** Je parle des deux comptes pour l'instant. Dans le cas du Compte de prestations de retraite supplémentaires, on tient compte de l'intérêt sur les contributions de l'employeur et de l'employé.

**M. McCrossan:** Jusqu'à maintenant, on a parlé seulement portion de l'intérêt gagné sur les contributions des employés à laquelle a droit le retraité.

**M. Kelm:** Non, excusez-moi.

**M. Francis:** Ce n'est pas mon interprétation.

**M. Kelm:** Non.

**M. McCrossan:** C'est ce que j'ai compris.

**M. Francis:** Non, pas moi.

**M. Kelm:** Excusez-moi, on détermine cette part dans le compte entier: contributions de l'employeur et de l'employé, et intérêt.

**M. Francis:** je vois pas pourquoi on devrait uniquement tenir compte des contributions des employés. Pourquoi ne pas inclure les contributions versées en contre-partie par l'employeur, comme dans le cas du Compte de prestations de retraite supplémentaires?

Si vous me permettez de revenir . . .

**Le président:** Nous vous suivons.

**M. Francis:** Merci, monsieur le président. Je fais de mon mieux.



*[Text]*

So these cards just record employee contributions; they do not record interest and they do not record employer contributions. My argument is that you could not do what Mr. McCrossan is suggesting: that somehow there is a record comparable to that of a private insurance policy is there and you can identify it. At the time of retirement there is a sum of money which can be certified, and so on.

All you can do, as a matter of practice, is assume that the employee's contribution is put into a fund and earns interest at the average rate of that fund. I do not think you can make any other assumption. Is that not so, Mr. Kelm?

**Mr. Kelm:** It would require a major change.

**Mr. Francis:** I see.

**M. Kelm:** I might mention one other thing to clarify things a bit. We do not even make a separate interest calculation for the PSSA. The way we calculate the 7.9 per cent is we take all the pension accounts: The ones for M.P.s, the CFSA, RCMP, and the PSSA and we develop a weighted interest rate for all plans and apply it to all plans.

**Mr. Francis:** Mr. McCrossan was telling us that these contributions by people retired might represent 30 per cent of the money in the fund but only 10 or 15 per cent of the interest. I just cannot buy that. It is just a matter of how you approach your calculations and what assumptions you make—the old problem we faced since we started to try to sort out this business.

I assume that money in the fund earns at an average rate. I assume that the 30 per cent figure relating to people who are retired means that they have a 30 per cent claim on that fund. I assume that after they retire their claim on that fund will, in a period of inflation, include the interest. I think we have to assume inflation, no matter what else. I would love to be able to assume zero price changes but that is a never-never land. If we have to make certain assumptions about inflation, then we are going to have to make assumptions about interest rates going up too, and I see nothing wrong in any way in assuming that the...

Well, you can come back, Mr. McCrossan. I am arguing a point of view as much as fact because a point of view and fact are so closely related in this kind of situation.

I am saying that the most reasonable approach is to say that 30 per cent of that fund—employer-employee contributions which you cannot really distinguish and nail down—plus the interest accumulated, belongs to retired persons and that there is nothing wrong with taking the interest earnings on that 30 per cent above the 4 per cent assumption and making it available to pay the indexing of retired persons. I see nothing wrong with that. And if you want to argue that retired persons are somehow getting a deal that is not proper to them or right to them or something, then I simply say that there is no way in which you can mathematically make contributions of the type that Mr. McCrossan suggests, the way the funds are kept, the way the records are kept, the way the employer contributions have been made, the way the interest has been struck, and I

*[Translation]*

Donc, dans ces cartes, on entre uniquement les contributions de l'employé, mais pas l'intérêt gagné ni les contributions de l'employeur. Je prétends qu'à l'encontre de ce que maintient M. McCrossan, il l'existe pas de registre semblable à ceux portant sur les polices d'assurance privées, où sont inscrits tous les montants imputés à la police. Au moment de la retraite, il est donc possible de déterminer un montant précis.

En pratique, on ne peut que supposer que les contributions versées dans un fonds par les employés gagnent un intérêt équivalent au taux moyen de ce fonds. Je ne crois pas qu'on puisse faire d'autres hypothèses, n'est-ce pas, monsieur Kelm?

**M. Kelm:** Cela supposerait des changements en profondeur.

**M. Francis:** Je vois.

**M. Kelm:** Je pourrais apporter d'autres éclaircissements. Nous ne calculons même pas l'intérêt séparément dans le cas du Compte de pensions de retraite de la Fonction publique. Nous arrivons à ce taux de 7.9 p. 100 en tenant compte de tous les comptes de retraite, celui des députés, des Forces canadiennes, de la GRC et de la Fonction publique et en effectuant une pondération du taux d'intérêt, que nous appliquons ensuite à tous ces régimes.

**M. Francis:** M. McCrossan nous a dit que les contributions versées par les retraités représentaient 30 p. 100 des fonds, mais seulement 10 ou 15 p. 100 de l'intérêt. Je ne puis accepter une telle assertion. Cela dépend des calculs et des hypothèses avancées, problème auquel nous nous heurtons depuis que nous avons commencé cette étude.

Je suppose que l'argent du fonds accumule de l'intérêt à un taux moyen. Je suppose que le chiffre de 30 p. 100 ayant trait aux retraités signifie qu'ils ont droit à 30 p. 100 des fonds. Je suppose qu'à leur retraite, leur part de ces fonds inclura l'intérêt en période d'inflation. Je crois que nous devons supposer de l'inflation de toute façon. Je serais ravi qu'on puisse supposer des prix stables, mais c'est de l'utopie. Je ne verrai jamais une telle situation. Si nous supposons un certain taux d'inflation, il faut aussi supposer une augmentation des taux d'intérêt, et rien n'empêche que l'on...

Vous pouvez intervenir, monsieur McCrossan. Je discute des hypothèses aussi bien que des faits, car les deux sont liés dans une situation de ce genre.

Logiquement, on doit supposer que 30 p. 100 de ce fonds—contributions employeur-employé qu'on ne peut ventiler—et de l'intérêt accumulé appartiennent aux retraités et que rien n'empêche de se servir de l'intérêt accumulé sur ce montant, en plus de l'excédent de 4 p. 100 pour indexer leurs pensions de retraite. Cela me semble tout à fait justifié. On peut prétendre que les retraités ne sont pas traités comme ils le devraient, mais il est mathématiquement impossible de procéder comme le propose M. McCrossan, étant donné la comptabilité des fonds, la tenue de livres, la façon dont l'employeur a versé des contributions et dont l'intérêt a été calculé. J'estime que les hypothèses sur lesquelles est fondé le projet de loi, sont les seules que l'on puisse avancer à des fins administratives.



[Texte]

say the assumptions in the bill are the only practical assumptions for administrative purposes.

[Traduction]

• 1010

Now, this one has bothered me overnight; I have done a lot of thinking about it, I do not expect I am going to persuade everybody present, but have I stated, Mr. Kelm, generally, the approach to the bill properly?

**Mr. Kelm:** They are factual statements. We do not make distinctions. Let me put it this way. When amounts were credited to the account at the end of September the new money rate at that point was 9.47, but the accounts are not managed in such a way that that money is credited with 9.47. We just use it to calculate a blended rate, which I think is the expression Mr. Riese used.

**Mr. Francis:** Why did you only get 9.47? The Government of Canada paid about 10.3 in the latest bonds.

**Mr. Kelm:** Well, we averaged the rate that is paid on CPP, that is what it was, and that is September 30. On December 31 it was 9.6.

**Mr. Francis:** That is not a fair formula.

**Mr. Kelm:** I would like to make one correction.

**Mr. Francis:** I suggest that the government could credit with a higher rate of interest than that, and I would like to know a little more about it.

**Mr. Kelm:** I just want to make one correction. Mr. Peacock mentioned to me that when I said that in determining the blended rate we took the amounts that were credited to all four pension accounts. I gather the MPs pension plan is not used, so we are just using it for three.

**Mr. Francis:** Do not talk about that so much, Mr. Chairman, just between ourselves.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis. The next questioner is Mr. McCrossan.

**Mr. McCrossan:** Thank you, Mr. Chairman. I think in your explanation this morning, Mr. Kelm, you confirmed some of the things I was saying that I was having difficulty with in this plan, in your illustration in Table 4, because you indicated that there are quite a number of things which were not shown, such as CPP offsets and so on. My feeling was that the illustration as it was shown was interesting but essentially did not relate to anything. The one area you did not change, which I had considerable concern over, was line five. I see you are sticking to your guns there, that the additional expectation arising from cost of living indexed pensions is in the order of 45 per cent with 5 per cent inflation and in the order of 65 per cent for 7 per cent inflation. I must admit I was having some difficulty with that, in terms of expectations, because the figures that I had calculated indicated significantly different answers, and in my original approach I questioned the approach that you had taken, as to whether you had in fact assumed a 15-year annuity certain in effect for indexing payments and whether that significantly understated. You did not deal with it so can I ask you directly? Did you use a 15-year annuity certain with indexing?

J'ai beaucoup réfléchi à cette suggestion depuis hier et je ne m'attends pas à convaincre tout le monde, mais, d'après vous, monsieur Kelm, ai-je bien interprété le projet de loi?

**M. Kelm:** Ce sont des faits. Nous n'établissons pas de distinction. Lorsque les montants ont été crédités au compte à la fin de septembre, le nouveau taux d'intérêt s'élevait à 9.47 p. 100, mais la gestion des comptes ne permettait pas de s'en servir. Nous nous en sommes servis uniquement pour calculer un taux composé, terme dont s'est servi M. Riese.

**M. Francis:** Pourquoi s'élevait-il uniquement à 9.47 p. 100? Le gouvernement du Canada offrait environ 10.3 p. 100 sur ses dernières obligations.

**M. Kelm:** Nous avons établi une moyenne du taux versé sur le régime de pensions du Canada au 30 septembre. Le 31 décembre il s'élevait à 9.6 p. 100.

**M. Francis:** Cette formule n'est pas juste.

**M. Kelm:** J'aimerais apporter une correction.

**M. Francis:** Je suis sûr que le gouvernement pourrait offrir un taux d'intérêt plus élevé, et j'aimerais obtenir des éclaircissements.

**M. Kelm:** J'aimerais apporter une correction. Comme le dit M. Peacock, nous ne tenons pas compte du régime de retraite des députés pour déterminer le taux composé, il est donc fondé sur trois régimes seulement.

**M. Francis:** Ceci est entre nous, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Francis. Je donne maintenant la parole à M. McCrossan.

**M. McCrossan:** Merci, monsieur le président. Monsieur Kelm, je note qu'il y avait lieu de ne pas comprendre certains aspects de votre tableau 4, étant donné que vous avez indiqué qu'un certain nombre d'éléments avaient été omis, comme les compensations de régimes de pensions du Canada, etc. J'estime que l'exemple donné était intéressant, mais qu'il n'était pas pertinent. Toutefois, vous n'avez pas apporté de modifications à la ligne 5 qui me préoccupait considérablement. Je note en effet que vous vous en tenez à votre hypothèse, à savoir que les paiements supplémentaires résultant de l'indexation représentent 45 p. 100, en supposant un taux d'inflation de 5 p. 100, et 65 p. 100 en supposant un taux d'inflation de 7 p. 100. J'avoue que cette hypothèse a créé pour moi certaines difficultés, étant donné que les chiffres auxquels j'étais arrivé donnaient des résultats tout à fait différents. Je vous avais alors demandé si vous aviez vraiment supposé un versement de 15 ans dans le calcul de l'indexation. Vous n'en avez pas parlé, permettez-moi donc de vous poser une question. Pour calculer l'indexation, avez-vous supposé un versement de 15 ans?

[Text]

**Mr. Kelm:** That is correct, yes.

**Mr. McCrossan:** You did. And did you check to see whether that significantly understates?

**Mr. Kelm:** Well, we started off with . . .

**Mr. McCrossan:** . . . several hundred per cent on this table.

**Mr. Kelm:** Well, we started off with the 15 per cent—I should not say 15 per cent—15 year life expectancy and that is the way we took it. There is one other thing I should mention that I did not mention in my opening comments. With integration with CPP then all the amounts that would have to be indexed would be 35 per cent lower, by taking the life expectancy figure of 15 years. Yes, it is 15 years.

• 1015

**Mr. McCrossan:** I suggest that contained a severe numerical error but what you are saying or what you have said, I think, is that the table has so many assumptions . . .

**Mr. Francis:** Possibilities.

**Mr. McCrossan:** . . . that are not shown up. Possibilities, not the economic assumptions, but so many things are not shown that it really does not indicate anything. That was my concern with it. That it was presented as if it . . .

**Mr. Francis:** It could be 10 volumes. It is unreal.

**Mr. McCrossan:** No, no. I do not think it has to be, Lloyd. I have done this same sort of thing . . .

**Mr. Francis:** I see.

**Mr. McCrossan:** . . . for . . . Two pages as opposed to one page, we are talking about. My concern was that they were trying to draw conclusions on the basis of something which is not realistic.

The other thing, in terms of the interest scenarios, I notice that you have used essentially a 023 and a 034. The Chief Actuary has stated, and I think he has confirmed in a way the Tomenson-Alexander approach there, that the rate of interest and the rate of salary increase should be very close together in his estimation, if we are restricted to Government of Canada bonds, and I notice that you are nodding agreement again. Although I agree that is how the plan would work if it was a private plan—the numbers look about right—because of the restrictions on the investment, it tends to produce results which are more favourable than are going to be realized.

**Mr. Kelm:** May I comment on that?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Kelm:** I think you can zero in on specific parts of the table and find that it is not close to what is in the plan. This we recognize, but we try to offset the areas where this would understate and overstate the cost. As I say, if you take a look at the situation in Scenario I, with contributions of 6.5 from employees, 10 from an employer, that combined total reflects, not the assumptions we have been using, but the actual experience over 20 years. In that kind of situation you would balance out, and this is what happens in this example.

[Translation]

**M. Kelm:** Oui.

**M. McCrossan:** Bon. Avez-vous vérifié si cela avait eu pour effet de sous-évaluer?

**M. Kelm:** Nous avons supposé . . .

**M. McCrossan:** Des coefficients très élevés dans ce tableau.

**M. Kelm:** Nous avons supposé au départ une espérance de vie de 15 ans. Je devrais souligner autre chose. En incluant le régime de pension du Canada, tous les montants devant être indexés seraient inférieurs de 35 p. 100 en supposant une espérance de vie de 15 ans. Oui, il s'agit de 15 ans.

**M. McCrossan:** A mon avis, ce tableau contient une grave erreur de calcul mais vous dites qu'il y a plusieurs hypothèses . . .

**M. Francis:** Des possibilités plutôt.

**M. McCrossan:** . . . qui ne sont pas posées. D'accord, il s'agit de possibilités et non d'hypothèses économiques, mais ce tableau est si incomplet que l'on ne peut rien en tirer. Voilà ce que je lui reproche. On présente les choses comme si . . .

**M. Francis:** Autrement il aurait fallu dix volumes. Ce serait aberrant.

**M. McCrossan:** Pas du tout. Ce n'est pas nécessaire, Lloyd. J'ai moi-même fait le même genre de calcul . . .

**M. Francis:** Je vois.

**M. McCrossan:** . . . et j'en ai deux pages, ce qui n'est guère plus que la page dont nous parlons ici. On essaie de tirer des conclusions à partir de données qui ne sont pas réalistes.

Par ailleurs, pour ce qui est de l'intérêt, je remarque que vous utilisez essentiellement 023 et 034. L'actuaire en chef a déclaré, et je pense que son opinion a été corroborée par le rapport Tomenson-Alexander, que la courbe du taux d'intérêt et celle des salaires devaient être très proches l'une de l'autre, si nous nous en tenons aux obligations d'épargne du gouvernement du Canada. Vous semblez d'accord. Je conviens que c'est ainsi que le régime fonctionnerait s'il s'agissait d'un régime privé. Les chiffres semblent réalistes. Cependant, à cause des restrictions sur les investissements, le régime semble produire des résultats trop optimistes.

**M. Kelm:** Puis-je faire une observation?

**Le président:** Oui.

**M. Kelm:** Je pense que l'on peut s'attarder à quelques chiffres du tableau et découvrir qu'ils ne correspondent pas très bien au régime. Nous sommes très conscients de cela et nous essayons de faire les rajustements qui s'imposent pour que le coût ne soit ni surestimé ni sous-estimé. Comme je l'ai déjà dit, dans l'hypothèse I, si les contributions sont de 6.5 de la part des employés et de 10 de la part de l'employeur, on obtient un total qui reflète, non pas les chiffres que nous avons supposés, mais la situation réelle sur une période de 20 ans. Dans ce cas-là, les choses s'équilibrent, et c'est ce qu'illustre cet exemple.



## [Texte]

You are quite correct that on individual parts, I think, it does not reflect what is going on but, taking it all together, I think it comes reasonably close. This is what we were striving to do.

**Mr. McCrossan:** I have a little difficulty with that statement because you have used the average contribution over 20 years; you did not have a fully-indexed plan except in the last 5 years. My recollection is that the only fully-indexed plan of which we did have a valuation indicated that the required contribution was about 16 per cent, not 10 per cent. That is the RCMP Plan. So, you know, it is again apples and oranges and pineapples . . .

**The Chairman:** Fruit salad.

**Mr. McCrossan:** Yes. My only point is that, given that the Minister devoted half of his opening statement to justifying something in terms of this statement, the statement itself is so composed that it does not mean anything at all.

**Mr. Kelm:** Well, on the RCMP thing, this was not drawn up from the point of view of the RCMP.

**Mr. McCrossan:** Right.

**Mr. Kelm:** Yes. It was the PSSA.

**Mr. Francis:** Right.

**Mr. McCrossan:** Secondly, I just want to take Mr. Francis up on something he said and agree with him on something else he said. The first thing he said was that he did not see the inflation rate going down to zero and that, I must say, seems reasonable. But he did say that, if we are in an inflationary scenario, that implies rising interest rates and I am sure that, on reflection, he would not want to suggest that.

• 1020

It is quite possible, for example, to see 5 or 6 per cent inflation with stable interest rates of around 8 to 8½ per cent.

**Mr. Francis:** I am quite prepared to open up a very different line of argument and to take fundamental exception to the Tomenson-Alexander—excuse me, Mr. Chairman, provided Mr. McCrossan does not mind.

**Mr. McCrossan:** I am not trying to defend Tomenson-Alexander, I am just saying if you have a look at what you said, you said that if we are in an inflationary situation interest rates will be rising . . .

**Mr. Francis:** May I paraphrase it just so that Mr. McCrossan does not misunderstand it, Mr. Chairman? Tomenson-Alexander said at a number of points that inflation led to a narrowing of and not a spread in interest rates. I would argue exactly the opposite, that there is a good deal of evidence that inflation leads to a greater spread in interest rates, especially when coupled with progressive income taxes—and I would be interested to have economic evidence. The long-term trend on interest rates over continued inflation will be for a continuing

## [Traduction]

Vous avez tout à fait raison de dire que dans des cas précis, cela ne reflète pas la réalité, mais dans l'ensemble, je pense que c'est un miroir assez fidèle. C'est ce que nous essayons de reproduire.

**M. McCrossan:** J'ai du mal à comprendre ce que vous venez de dire parce que vous utilisez une moyenne des contributions sur une période de 20 ans, et vous ne supposez pas un régime entièrement indexé, sauf au cours des cinq dernières années. Si je me souviens bien, le seul régime entièrement indexé pour lequel nous avons fait une évaluation permettait de conclure que les contributions devraient être de 16 p. 100 et pas seulement de 10 p. 100. Il s'agissait du régime de la GRC. Voilà que nous comparons une fois de plus des pommes, des oranges et des ananas . . .

**Le président:** C'est une belle salade de fruits.

**Mr. McCrossan:** Vous avez raison. Le Ministre a consacré la moitié de sa déclaration à justifier cette même déclaration. Ce qu'il a dit est tellement complexe que cela ne signifie rien du tout.

**M. Kelm:** Dans ce cas-ci, nous ne nous sommes pas fondés sur le régime de la GRC.

**M. McCrossan:** Je sais.

**M. Kelm:** Il s'agit plutôt du Compte de pensions de retraite de la Fonction publique.

**M. Francis:** C'est cela.

**M. McCrossan:** Je voudrais réfuter un des arguments de M. Francis et lui signaler que j'abonde dans le même sens que lui à un autre propos. Tout d'abord, il a dit que le taux d'inflation ne serait pas réduit à zéro; à mon avis, une telle hypothèse est très réaliste. Par contre, il a dit que si le taux d'inflation grimpe, les taux d'intérêt en feront autant. Je ne suis pas sûr qu'à la réflexion, il soit prêt à soutenir cela.

Il est fort possible que le taux d'inflation soit de 5 ou 6 p. 100, et que les taux d'intérêt se stabilisent autour de 8 ou 8 et demi p. 100.

**M. Francis:** Je suis tout à fait disposé à prendre le contre-pied de cet argument et à réfuter la thèse Tomenson-Alexander . . . Excusez-moi, monsieur le président, je ne le ferai que si M. McCrossan n'y voit pas d'inconvénient.

**M. McCrossan:** Je n'essaie pas de défendre ici la thèse Tomenson-Alexander, mais tout simplement, à partir de ce que vous avez dit sur le taux d'inflation et les taux d'intérêt qui augmenteraient parallèlement . . .

**M. Francis:** Monsieur le président, puis-je donner quelques explications pour qu'il n'ait pas de malentendu de la part de M. McCrossan. Le rapport Tomenson-Alexander prétend que le taux d'inflation a entraîné une compression des taux d'intérêt et non l'inverse. Pour ma part, je prétends le contraire car il est clair que l'inflation a entraîné une augmentation des taux d'intérêt, surtout dans le mesure où l'impôt sur le revenu a augmenté . . . J'aimerais bien pouvoir vous en donner la preuve. Par suite d'une inflation galopante, les taux d'intérêt



[Text]

and increasing spread in interest rates. This is just so that Mr. McCrossan gets it straight.

**Mr. McCrossan:** I see your point now, which brings me back, Mr. Chairman, to where a week ago, if I might add, in that I had asked for an economist . . .

**The Chairman:** We are still waiting.

**Mr. McCrossan:** You are still waiting.

**The Chairman:** But, in the meantime, do you agree with what Mr. Francis has just said?

**Mr. McCrossan:** I do not agree at all.

**The Chairman:** Oh, you do not. Okay, I just thought you were agreeing.

**Mr. McCrossan:** Not at all. I agree with him that it would be interesting to have an economist here.

**The Chairman:** Oh, I see. So in fact you agree that we should disagree again for awhile.

**Mr. McCrossan:** Well, yes.

**Mr. Francis:** Well, we have had a fair number of actuaries, I think it is only fair we should have, on the same basis, some other economists.

**Mr. Alexander:** Just on a point of order.

**The Chairman:** A point of order, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I am glad Mr. Francis took the lead on that particular issue because I have been reading in the daily press that it is the opposition who have been holding up this bill in terms of calling all the witnesses. I am not blaming anybody over on that side, maybe it was just speculation . . .

**Mr. McCrossan:** I read the article, it was Mr. Francis . . .

**Mr. Alexander:** I think that is most unfair because in the first instance we all agreed to the number of witnesses, and then to add further. Mr. Francis then asked for a couple of others; I think they were ESSA and the dockyard workers. He also threw in a plea, which he backed away from, for a further witness from the armed forces, and now he is stating "yes I think we should have an economist". So I just . . .

**Mr. Francis:** No, it was Mr. McCrossan who said it, Mr. Chairman. Let us get it straight. He raised that this morning.

**Mr. Alexander:** Well, we will just drop that one.

**Mr. Francis:** Fine, fine.

**Mr. Alexander:** I do not think it has been fair. I just do not think what I read was fair in terms of what this Committee has been doing. We have been doing this together. To say that the opposition is holding this thing up because we are asking for all these witnesses is certainly stretching the truth considerably.

**Mr. Francis:** Did I say that?

**Mr. Béchard:** Who said that?

**Mr. Alexander:** I did not mention anybody's name, I am just saying that I read it in the paper.

[Translation]

ne cesseront d'augmenter à long terme. Que M. McCrossan me comprenne bien.

**M. McCrossan:** Je vous comprend maintenant. Je reviens à ce que je disais il y a une semaine, quant j'ai réclamé qu'on fasse appel à un économiste, et . . .

**Le président:** Nous attendons toujours.

**M. McCrossan:** Vous attendez toujours.

**Le président:** Entre temps, êtes-vous d'accord avec M. Francis?

**M. McCrossan:** Pas du tout.

**Le président:** Ah bon. Je pensais que vous l'étiez.

**M. McCrossan:** Pas du tout. Je conviens avec lui qu'il serait intéressant de consulter un économiste ici.

**Le président:** Je vois. Vous convenez donc que les choses devraient en rester là pour l'instant.

**M. McCrossan:** C'est cela.

**M. Francis:** Nous avons consulté plusieurs actuaires; il serait logique que nous consultations d'autres économistes.

**M. Alexander:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur Alexander, pour un rappel au Règlement.

**M. Alexander:** Je suis ravi que M. Francis ait pris les devants à ce sujet, car la presse annonce que c'est l'opposition qui empêche l'adoption de ce projet de loi en réclamant des témoins. Je ne veux pas blâmer qui que ce soit de l'autre côté; peut-être était-ce tout simplement des suppositions . . .

**M. McCrossan:** J'ai lu cet article; il s'agissait de M. Francis . . .

**M. Alexander:** C'est très injuste, car au départ, nous étions convenus d'une liste de témoins qui a été allongée par la suite. M. Francis a demandé qu'on ajoute quelques noms, à savoir les représentants de l'Association des économistes, sociologues et statisticiens, et ceux des travailleurs des chantiers navals. Il a également réclamé, pour ensuite y renoncer, l'avis d'un autre témoin des Forces armées, et voici qu'il dit maintenant qu'on devrait inviter un économiste. Je me demande . . .

**M. Francis:** Vous n'y êtes pas. C'est M. McCrossan qui réclame un économiste. Il n'y a pas de malentendu ici, car il vient de le demander à l'instant.

**M. Alexander:** Tenons nous en là, alors.

**M. Francis:** Très bien.

**M. Alexander:** Le compte rendu que j'ai lu dans les journaux n'était pas juste, car il ne reflète pas ce qui se passe ici au comité. Nous sommes engagés ensemble dans cette entreprise. Dire que l'opposition retarde l'adoption du projet de loi en réclamant d'autres témoins déforme très sensiblement la réalité.

**M. Francis:** Est-ce que j'ai dit cela?

**M. Béchard:** Qui a dit cela?

**M. Alexander:** Je n'accuse personne; je dis tout simplement que c'est ce que j'ai lu dans le journal.

[Texte]

**Mr. Francis:** I do not think I said that.

**Mr. Alexander:** Well, no, I did not mention Mr. Francis' name, I was very careful, I am too smart to even do a thing like that. The article was pointed out to me, and I just wanted to let the record show that it has been a combined effort in terms of the initial thrust for the calling of witnesses and, subsequent to that, it was Mr. Francis who asked for more. That is all I want to put on the record.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I appreciate the co-operation that has been given to us . . .

**Mr. Alexander:** That is right.

**Mr. Francis:** . . . and I just hope that this fine co-operative attitude will continue, so let us get on with the job.

**Mr. McCrossan:** If this has been my time, I seem to have got ten very little of it.

**Mr. Alexander:** Well, I was on a point of order.

**Mr. Francis:** I intervened just to fully clarify a misunderstanding.

**Mr. McCrossan:** Well, I thought it was charitable of me to let you intervene since you would not let me intervene.

**Mr. Francis:** I am sorry.

**Mr. McCrossan:** The last point you made, Lloyd, was that you were making a plea for simplicity, I think, and were saying that the only interest rate that is practical to use is the average interest rate—that may be—and that it may be as a result of using that interest rate that the pensioners are getting a deal. I think that was your comment, and that may be as well. My reservation, as I expressed it in the Committee, was that the Minister had come along and stated categorically that the facts were that the pensioners had and were subsidizing dramatically and that following from that subsidy he had derived a scheme to restore equity. My comments yesterday and my comments today are that if the reason for this bill is to restore equity, then it seems to me it is not unreasonable to ask for some demonstration that there was inequity. If, on the other hand, the reason for this bill is to pay the same pensions that you used to pay and you are just creating a new device to pay them, then it would seem to me that you examine it on a different basis.

• 1025

The minister, in his speech in the House and his two statements to this Committee, has indicated that the purpose is not to pay the same old pensions in a different manner; the purpose is to restore equity, to limit costs and so on. If that is the reasoning of the government, then it seems to me that we can do no wrong in looking at the government's reasoning. For example, yesterday we had a table prepared that had some errors in it, and it may be that there are some other errors around. All I am doing is asking for a few demonstrations. My reservations about the table yesterday were not based on any calculations that I did but because it did not look right. My reservations with the bill are that, given the government's rationale for producing this bill I am not sure the conclusions

[Traduction]

**M. Francis:** Je ne pense pas avoir dit cela.

**M. Alexander:** J'ai bien pris garde de ne pas dire que c'était vous; je suis beaucoup trop prudent pour cela. On m'a signalé cet article, et je voulais tout simplement qu'il soit bien clair que nous nous étions entendus au départ sur le contenu de la liste des témoins, et que par la suite M. Francis avait demandé qu'on y ajoute certains noms. C'est tout ce que je voulais dire.

**M. Francis:** Monsieur le président, j'apprécie la collaboration qui nous est offerte . . .

**M. Alexander:** Tout à fait.

**M. Francis:** . . . et j'espère que nous pourrons la maintenir pour mener à bien le travail que nous avons à faire.

**M. McCrossan:** Si cet échange est intervenu pendant mon temps de parole, il ne doit plus me rester grand temps.

**M. Alexander:** C'était un rappel au Règlement.

**M. Francis:** Je ne suis intervenu que pour dissiper un malentendu.

**M. McCrossan:** Je me suis montré très charitable en vous laissant intervenir; vous ne pouvez prétendre me réserver le même traitement.

**M. Francis:** Excusez-moi.

**M. McCrossan:** Lloyd, vous avez dit qu'au nom de la simplicité, on ne devrait utiliser que la moyenne du taux d'intérêt—c'est défendable—et que, ce faisant, les retraités y gagneraient. C'est ce que vous avez dit et je pense que cela se défend. J'y vois cependant un inconvénient et j'en ai déjà parlé ici au comité. Le ministre a déclaré fermement que le régime actuel ne donnait pas aux retraités leur quote-part, et par conséquent, il a mis au point un régime permettant de redresser la situation. Hier et aujourd'hui j'ai dit que si la raison d'être du projet de loi est de rétablir l'équité, il me semble que nous sommes tout à fait justifiés de demander qu'on nous démontre qu'il y avait bien injustice. Si d'autre part le projet de loi vise à payer les mêmes pensions de retraite qu'auparavant, au moyen d'un nouveau mécanisme, il me semble qu'il faut regarder les choses sous un autre aspect.

Dans son discours à la Chambre et dans ses deux déclarations au comité, le ministre a dit que le projet de loi ne visait pas à payer les mêmes pensions d'une manière différente, mais plutôt à rétablir l'équité et à restreindre les coûts et ainsi de suite. Si tel le raisonnement du gouvernement, il me semble que rien ne devrait nous empêcher de l'examiner. Le tableau, préparé hier, par exemple, contient des erreurs; il pourrait en exister aussi ailleurs. Je demande simplement quelques explications. Les réserves que j'ai exprimées hier au sujet du tableau n'étaient pas fondées sur mes calculs, mais plutôt sur mon sentiment que quelque chose clochait. J'éprouve des réserves au sujet du projet de loi, car je ne suis pas sûr que les conclusions sont en harmonie avec les raisons que le gouverne-



[Text]

look right; so I am just asking for a demonstration that the conclusions follow.

I do not think you can have it both ways, Mr. Francis. If you stick by your minister you say, This is why we are doing it and this is the result of doing it. If that is why you are doing it, then let us look at how true that is. If your argument is different, that you want to pay these benefits, then it does not matter what the facts are. It seems to me that is an equally interesting argument, but not one I have heard presented from the government benches so far. I think you have to choose which argument you are using because the two arguments are not consistent. Either this bill is designed to produce equity and the whole thing follows from what has happened in the past and what is going to happen in the future—because we are saying, If this, then this—or you switch horses and you go back to the type of bill we had previously; that we are going to pay these benefits regardless of cost, because the benefits are what we are focusing in on.

It would seem to me that everything the minister has said in the House and in the Committee indicates that the old approach is that we are going to pay according to the money that is there. Goodness me, the minister has used the words “money purchase” time and time and time again. It would seem to me that you cannot use the words “money purchase” without tracking the money. I do not think that is unreasonable. So all I am doing is asking for a demonstration that the money is there. For Mr. Francis to suggest, as he has done today, that it is impossible to track the money, seems to me . . .

First of all, you did not agree with him, Mr. Kelm. You said it requires a different system. You did not say it was impossible at all. It would seem to me that if you argued that it is impossible to keep track of the money, then surely you are saying a system of money purchase is not administrable.

**The Chairman:** The next questioner is Mr. Lefebvre.

Before Mr. Lefebvre starts I would like, on behalf Committee members, Mr. Lefebvre, to extend our most sincere thanks for the fact that we were provided with coffee this morning.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

• 1030

**The Chairman:** In fact, we are reverting back to an old practice in this Committee that one of the members will pay for coffee for everyone.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Francis did it yesterday and you did not mention it.

**The Chairman:** Oh, I am sorry, Mr. Francis. Maybe it is because I did not get one.

**Mr. Lefebvre:** You have to make sure the Chairman gets the first cup or you have had it.

**Mr. Alexander:** Remind me that it is my turn at the next meeting.

[Translation]

ment a données en déposant ce projet de loi. Je demande simplement qu'on me démontre la logique des conclusions.

Vous ne pouvez pas tout avoir, monsieur Francis. Si vous êtes du même avis que votre ministre, vous dites «voilà pour-quoi nous agissons ainsi et voici les résultats». Si c'est bien la raison pour laquelle vous le faites, il faut alors nous démontrer que c'est vrai. Si votre argument est différent, c'est-à-dire si vous voulez payer ces prestations, alors peu importent les faits. Il me semble que c'est un argument tout aussi intéressant, mais je ne l'ai pas encore entendu du côté du gouvernement jusqu'à maintenant. Je pense que vous devez opter pour l'un ou l'autre de ces deux arguments, car ils ne concordent pas. Ou le projet de loi vise à réaliser l'équité, c'est-à-dire à corriger ce qui n'allait pas, à améliorer les choses à l'avenir—car nous disons que telle prémisses entraîne telle conclusion—ou alors vous faites volte-face et revenez au genre de projet de loi que nous avions auparavant, disant que nous allons verser les prestations sans égard au coût, car ce sont les prestations qui nous préoccupent le plus.

Je crois personnellement que toutes les déclarations faites par le ministre à la Chambre et au comité indiquent qu'on laisse complètement de côté l'ancienne formule pour en adopter une nouvelle, suivant laquelle nous allons verser les prestations en fonction des fonds disponibles. Le ministre a utilisé à plusieurs reprises l'expression «à cotisations indéterminées». Il me semble qu'on ne peut pas utiliser cette expression sans savoir à partir de quels fonds on pourra déterminer les cotisations. Je crois que je suis tout à fait justifié de demander qu'on me prouve que l'argent nécessaire sera disponible. M. Francis disait hier qu'il est impossible de savoir exactement où en est le compte, mais il me semble . . .

Tout d'abord, vous n'étiez pas d'accord avec lui, monsieur Kelm. Vous avez dit qu'il fallait une formule différente. Vous n'avez pas dit que c'était impossible. Si vous affirmez qu'il est impossible de faire le compte de l'argent disponible, vous dites—du moins, je le crois—qu'il est impossible d'administrer un régime à cotisations indéterminées.

**Le président:** C'est maintenant au tour de M. Lefebvre de poser des questions.

Avant de lui donner la parole, cependant, je tiens à remercier sincèrement M. Lefebvre au nom des membres du comité, parce que c'est à lui que nous devons le café ce matin.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** En fait, nous reprenons ainsi une vieille tradition suivant laquelle l'un des membres du comité payait le café à tous.

**M. Lefebvre:** M. Francis l'a fait hier et vous ne l'avez pas mentionné.

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Francis. C'est peut-être parce que je n'ai pas eu le mien.

**M. Lefebvre:** Il faut s'assurer que le président obtient la première tasse, autrement c'est un sacrilège.

**M. Alexander:** Je vous prierai de me rappeler que c'est mon tour la prochaine réunion.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** I do not mind saying, Mr. Chairman, that in spite of all the charts I have seen and everything else, I am still, as a layman, very confused when I see actuaries and economists and everyone that has paraded before us using different ways of trying to arrive at what is in the fund. Mr. McCrossan speaks of facts when I think part of what he speaks about is merely projections that other people do not agree with. But he calls them facts. What I consider facts, and I think the vast majority of the people out there keep bringing it to my attention, is what seems to be bugging everybody about the PSSA. When we know, for instance—and I brought this up before and Mr. McCrossan does not seem to appreciate it when I mention it—in 1978 the total fund went up by \$1 billion, even after all the pay-outs and everything else, and from what we have seen, and nobody has proven otherwise to me, it seems to be going up more and more in the future.

I think a fundamental argument has been brought forward here. The argument is: what percentage of that fund is owned by persons already on pensions? I think, and I do not know how we can get at that. When you answered Mr. Francis, I think you mentioned that as an employee joins the funds, starts making his contributions, there is an entry for each individual person working in the Public Service or the RCMP or whatever, and you have a list there of the hundreds of thousands of people involved showing what they have contributed. Is that correct?

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Lefebvre:** But beside those entries you do not show the employer's contributions except that in the indexing entry you show both, plus interest.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Lefebvre:** Now, is there just one entry, say at the end of the year, one massive figure showing the employer's contributions for a fiscal year? Is that the way you do it?

**Mr. Kelm:** This is done at the end of the year for the whole account. It has not been broken down and distributed to individuals.

**Mr. Lefebvre:** When you say in 1978, it is in our background information that the federal government employer contribution—I am speaking of 1978—was \$490 million. That would be one entry at the end of the year.

**Mr. Kelm:** No, that is a collection of them. The \$490 million includes, for example—I think it is \$45 million which would be broken down for the individual employees, but the rest of it would be just shown in bulk. It would not be distributed amongst individual employees.

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Je ne crains pas de dire monsieur le président, qu'en dépit de tous les graphiques et autres documents qu'on nous a fournis, je reste un profane en la matière et je ne comprends presque rien des méthodes utilisées par les actuaires, les économistes et autres spécialistes que nous avons vu défiler devant nous et expliquer différentes manières de calculer ce que contient le compte de prestations de retraite. Quand M. McCrossan dit parler de faits, je crois qu'il parle surtout de simples projections que d'autres n'acceptent pas. Il dit cependant qu'il parle de faits. Je pense, comme la grande majorité des gens qui m'en ont parlé, que les faits sont justement ce qui nous préoccupe le plus dans le compte de pensions de retraite de la Fonction publique. Nous savons par exemple... M. McCrossan n'a pas semblé l'apprécier lorsque j'ai fait cette affirmation, mais en 1978, la valeur totale du compte a augmenté de 1 milliard de dollars, même après paiement de toutes les prestations et autres frais. En outre, d'après ce que nous avons pu voir, il semble que ce montant doit s'accroître encore régulièrement à l'avenir, et personne ne m'a prouvé le contraire.

Je pense qu'on a formulé un argument fondamental, à savoir quel pourcentage de ce fonds appartient à des personnes déjà à la retraite? J'ignore comment nous pouvons obtenir ce chiffre. En réponse à une question posée par M. Francis, vous avez mentionné je crois, qu'à mesure qu'un employé commence à contribuer au compte de pensions de retraite, il est automatiquement inscrit, c'est-à-dire que chaque employé de la Fonction publique, de la Gendarmerie ou de tout autre groupe concerné est inscrit. On a donc inscrit une liste de centaines de milliers de personnes qui ont contribué au fonds de pension. Est-ce exact?

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** Vous n'indiquez pas cependant en marge de ces inscriptions les sommes contribuées par l'employeur, sauf au moment d'inscrire l'indexation, où vous indiquez les deux contributions et l'intérêt.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** S'agit-il d'une seule inscription, par exemple à la fin de l'année, c'est-à-dire un chiffre global indiquant les contributions de l'employeur pour une année financière? Est-ce ainsi que vous procédez?

**M. Kelm:** Oui, on procède ainsi à la fin de l'année pour le compte entier. On ne fait pas de ventilation ou de répartition en fonction des individus.

**M. Lefebvre:** Dans l'un des documents d'information que vous nous avez remis, vous dites qu'en 1978, la contribution du gouvernement fédéral comme employeur a été de 490 millions de dollars. Cette inscription aurait été faite à la fin de l'année.

**M. Kelm:** Non, il s'agit là d'un ensemble de chiffres. Ce montant de 490 millions de dollars comprend notamment... Je pense qu'une somme de 45 millions de dollars serait ventilée en fonction de chaque employé, mais le reste serait donné globalement. Il n'y aurait pas de répartition entre chaque employé.

[Text]

**Mr. Lefebvre:** What is this \$45 million?

**Mr. Kelm:** The \$490 million includes the contributions for the indexing account.

**Mr. Lefebvre:** All right. Now I get it. So, it is one figure, \$45 million, in the indexing account, which goes on the individual entries, but the balance, the \$445 million, would be one entry, period.

**Mr. Kelm:** Yes.

• 1040

**Mr. Lefebvre:** I would imagine it would be an almost, well, not impossible but a big job to break down that \$445 million on individual entries but I do not know if that is that important. Is there a figure available, I do not know whether this would help me or not, showing the grand total of all persons—I am talking about numbers now—making contributions to the PSSA? What does it amount to? I mean the total of the RCMP, the armed forces; what is the grand total of contributors?

**Mr. Kelm:** That would show up in two places: first of all, in the annual reports of the individual plans. The Public Service Superannuation Act requires an annual report which is tabled in Parliament so you would find some of it there and reports are also filed on the RCMP and other plans, so that information would be contained there, in addition to that, it would show up in the public accounts.

**Mr. Lefebvre:** Would there be someone, maybe here on your staff, who could give us a little sheet on that showing . . . ?

**Mr. Kelm:** Certainly.

**Mr. Lefebvre:** Also could someone give us, perhaps on the same sheet, the grand total of all persons who are retired and receiving benefits from the plan?

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** In other words, perhaps we can get at this 30 per cent—that will not give it to us, but it will give us an idea of the amounts, the numbers of persons, I mean, contributing and receiving.

Another question—and I think Mr. Francis or someone else may have brought this up—do you, in figuring out the 30 per cent, take into account—in other words, they are getting credit for interest rates now. Mr. McCrossan was trying to bring out the other day that the minute you retire you started deinvesting the portion belonging to the person who is retired because he is starting to receive benefits, but is not that person's account, if you had them on an individual basis, credited with the increase in interest rates which have been going up steadily. In other words, if I retired four years ago and I had 25 years service, a large portion of my contributions would have been invested at a very, very low rate of interest, and some persons claim that the government was not paying a justifiable portion of interest because it took so long for the interest rates to increase on pensions. For some years it was only 4 per cent and it has only been since 1969, I think you told us, that

[Translation]

**M. Lefebvre:** Que représente cette somme de 45 millions de dollars?

**M. Kelm:** Les 490 millions de dollars comprennent les cotisations versées au compte de l'indexation.

**M. Lefebvre:** Très bien. Je comprends maintenant. Par conséquent, c'est cette somme de 45 millions de dollars versée au compte de l'indexation qui serait détaillée en fonction de chaque inscription, mais le solde de 445 millions de dollars serait inscrit en une seule fois, un point, c'est tout.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Lefebvre:** Je suppose qu'il serait difficile, sinon impossible, de répartir cette somme de 445 millions de dollars en fonction de cotisations individuelles, et je ne sais pas si le chiffre ainsi obtenu nous aiderait, c'est-à-dire le nombre total de fonctionnaires qui contribuent au compte de pensions de retraite de la Fonction publique. Quel serait le nombre total des cotisants, y compris les membres de la GRC et des Forces armées?

**M. Kelm:** Cette information se trouverait dans deux documents: Tout d'abord dans les rapports annuels des différents régimes. La Loi sur la pension de la Fonction publique prévoit un rapport annuel qui est déposé devant le Parlement; vous y trouveriez le renseignement que vous cherchez. On dépose également des rapports sur le régime de la Gendarmerie royale et les autres régimes, et on trouve aussi ces données dans les Comptes publics.

**M. Lefebvre:** Un membre de votre bureau pourrait-il nous donner un résumé à ce sujet . . .

**M. Kelm:** Certainement.

**M. Lefebvre:** Il serait peut-être également possible d'indiquer dans ces résumés le nombre total de personnes qui ont pris leur retraite et qui reçoivent des pensions dans ce régime.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Lefebvre:** Cela nous aiderait peut-être à mieux cerner le chiffre de 30 p. 100—nous n'aurons pas une idée exacte, mais nous saurons combien de personnes contribuent et reçoivent des prestations.

Une nouvelle question, peut-être déjà soulevée par M. Francis ou quelqu'un d'autre, je crois. Au sujet de ces 30 p. 100, il paraît que les cotisants profitent des taux d'intérêt actuellement. L'autre jour, M. McCrossan a fait valoir qu'au moment où un pensionné prend sa retraite, vous commencez à diminuer le montant de ses contributions parce qu'il reçoit des prestations. Mais il faudrait en même temps que ce pensionné profite de la hausse des taux d'intérêts. Autrement dit, si j'avais pris ma retraite il y a quatre ans après 25 ans de service, une bonne partie de mes contributions aurait été investie à des taux d'intérêts très bas, et certains prétendent que le gouvernement n'accordait pas un intérêt raisonnable puisqu'il fallait beaucoup de temps pour ajuster les taux. Pendant bon nombre d'années le taux n'a été que de 4 p. 100, et je crois que vous nous avez dit qu'on commence à s'ajuster au taux en vigueur seulement depuis 1969. Mais dans le cas d'une personne ayant



## [Texte]

interest rates have been more relevant to the present situation. However if I contributed for 25 years and I retired say two or three years ago, for a long time the money I was putting in was not earning the right amount of interest. It is only in the last few years that it has. What I am trying to get at is, is there a simple way of proving that a pensioner does really have claims on 30 per cent of the fund and could you bring that out in a very basic way. I think the bottom line is this. Everyone I have heard or that I remember hearing in this Committee, no matter where they come from or what group they represented, had no problem with the main fund—they were not complaining about the main fund, the way it was set up; they were complaining, perhaps, on the indexing portion. Now I think the main purpose of this bill is to perhaps reply to those charges, that the indexing fund was not set up in a proper way, and I think this bill will make a realistic change to the indexing and according to the Minister and others, in some years there may be total indexing—he has not left that possibility out.

• 1040

It would be perhaps \$7,000 or maybe a little bit more—we do not know the final figure yet until this fall, maybe—that will be fully indexed and the other part will be what the fund can afford. The pro-rating and the phasing-out of indexing between the ages of 55 and 60 will leave more money in the indexing fund and with a more realistic interest rate that the fund carries right now, hopes are than even on the portion over \$7,000 there may be very close to full indexing, or in some years there may be full indexing.

Would you mind correcting anything that I have said there. I am trying to understand this in a very basic way so that I can explain it to people who ask me. And they are not actuaries or economists: they are pensioners who are worried about what the heck we are doing to the money that they have put into this fund.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Well, I think again that this points up the kind of differences and problems you get into when you start looking at the pension account as applied to an individual or as applied to a group.

For example, applying it to the individual, as Mr. McCrossan indicated, once he starts drawing pension, he is drawing down the account. Looked at on a group basis, what is happening is that, as people are drawing their account down, then new pensioners are coming on stream, and the two kind of offset each other.

So when you looked at it on an individual basis, you come up with entirely different answers than you do on a group basis. But on an individual basis: yes, the minute the individual goes on pension, he starts drawing it down. So on that individual person, his share is going down, but at the time this is happening, new ones are coming on stream; and really, under the bill, what the Chief Actuary is required to do is to balance these drawing-down and new infusions coming in, and

## [Traduction]

pris sa retraite il y a 2 ou 3 ans, après 25 ans de service, ces cotisations ne produisaient pas un intérêt normal depuis longtemps. La situation a changé voilà quelques années seulement. Je voudrais savoir s'il y a une façon simple de démontrer qu'un pensionné ne peut pas légitimement prétendre avoir droit à 30 p. 100 du fonds. Je crois que finalement c'est une telle démonstration qu'il nous faut. Ceux qui ont comparu devant le comité, quel que soit le groupe qu'ils représentent, n'avaient rien à redire sur la façon dont la caisse principale était constituée; c'est peut-être à l'indexation qu'ils s'attaquaient. Je crois que l'objet principal de ce projet de loi est de répondre aux accusations selon lesquelles l'indexation ne se fait pas de façon équitable. Ce bill va apporter des modifications réalistes à l'indexation et, selon le ministre et d'autres, il se peut que d'ici quelques années l'indexation ne soit pas intégrale—il n'a pas écarté cette possibilité.

Le montant qui fera l'objet d'une indexation intégrale sera de \$7,000, peut-être un peu plus. Nous ne connaissons peut-être pas le chiffre définitif avant l'automne, et le reste dépendra de l'état du fonds. En raison du calcul proportionnel et de l'étalement du report de l'indexation pour les pensionnés de 55 et 60 ans, il y aura davantage d'argent pour l'indexation, et cette caisse produisant un intérêt plus réaliste qu'actuellement, on espère que la partie supérieure à \$7,000 pourra faire l'objet d'une indexation presque intégrale, et même tout à fait intégrale dans quelques années.

Voudriez-vous me corriger, si j'ai commis des erreurs. J'essaie de simplifier pour mieux comprendre et donner des explications à ceux qui m'en demandent. Évidemment, ces personnes ne sont ni actuaires ni économistes, mais des pensionnés qui s'inquiètent de la façon dont nous administrons leurs cotisations.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Je crois que cela souligne encore le genre de différence et de difficultés qu'on crée lorsqu'on commence à examiner le compte de pension dans son application à un particulier ou à un groupe donné.

Par exemple, dans le cas individuel, comme l'a indiqué M. McCrossan, quant le retraité commence à recevoir sa pension, cela entraîne une réduction de l'actif de la caisse. Mais si nous considérons le groupe, en même temps que des individus font baisser le montant de la caisse, de nouveaux pensionnés participent au régime, et tout cela se contrebalance.

Lorsqu'on étudie le cas individuel, on trouve des réponses tout à fait différentes de celles qui s'appliquent au groupe. Considéré du point de vue individuel, il est bien vrai qu'au moment où le pensionné commence à retirer sa pension, il réduit l'actif de la caisse, sa part individuelle diminue. Mais en même temps, de nouvelles personnes s'inscrivent au régime; le projet de loi prévoit que l'actuaire en chef doit équilibrer les sorties et les entrées, et indiquer au groupe dans son ensemble



*[Text]*

to indicate, as a group, as a whole, what the share of pensioner is. That is point one.

Again, on the interest, it is the same problem; but this is the way the accounts have been managed since 1970—and the bill is just reflecting what has been going on for some time. When the new formula came in and new amounts were credited to the account—as I say, take it back last September—we did not say, “That block of money gets 9.47”. What we did was that we just operated as though this was kind of happening to calculate an average rate that applied to all of the contributions made today and in the past.

Now that is the way the accounts have been kept since 1970, and this is why I was saying that there would be some difficulty because, if you tried to do it differently, you would have to change the whole system and go back and rework all of these things. It is not impossible but . . .

**Mr. Lefebvre:** But if a study was made of the years prior to 1970—or maybe there was one: it might even be in all the documents that we have received—the 4 per cent, I would imagine, would prove to be below the amounts that should have been credited. Would that be a fair assumption?

**Mr. Kelm:** Well, again, that would depend on how far back you go. I mean, if you went back to 1960, then what you say is so because, by and large, during the sixties—I think it started about 1957-58—you crossed the 4 per cent level. So from that point on, clearly the 4 per cent has worked against pensioners. But if you took it prior to that period of time, it works the other way. So it really depends on how far back you go.

**Mr. Lefebvre:** You have to calculate the amount of money that was in it until 1960 at 4 per cent and the huge amounts that have been put into it since 1960.

**Mr. Kelm:** Yes, you would have to balance the two; because, clearly, there was a period of time when 4 per cent brought in more than the market rate.

• 1045

Perhaps there is just one other point I would like to explain, why we manage the accounts of the indexing and the PSSA differently. One of the reasons for that is that in the provisions of the PSSA, there is a provision that if a person leaves in less than six years, he would get a return of contributions. So, for that reason, we have to track what his contributions are, and this is really why you have to keep a record of his contributions, because there is a provision in the bill that says if certain things happen, you have to return them. So you have to be able to identify them.

**Mr. Lefebvre:** You keep them for the first six years, you say?

**Mr. Kelm:** I am just saying that if an individual leaves in the first six years.

**Mr. Lefebvre:** He gets his own back.

*[Translation]*

quelle est la part qui revient aux pensionnés. Voilà le premier point.

Le problème est le même pour l'intérêt; c'est la façon dont on administre les comptes depuis 1970—le projet de loi ne fait que refléter une pratique en cours depuis quelque temps. L'entrée en vigueur de la nouvelle formule selon laquelle les rentrées étaient portées à l'actif de la caisse—prenons septembre dernier comme exemple—ne voulait pas dire que le taux d'intérêt de 9,47 p. 100 était appliqué à ces sommes. En fait, nous avons calculé à partir de chiffre un taux moyens qui s'appliquait à toutes les contributions, celles d'aujourd'hui et d'hier.

Les caisses sont administrées de cette façon depuis 1970 mais si on voulait apporter des modifications au régime, cela entraînerait des difficultés, car il serait nécessaire d'effectuer une refonte total et de refaire tous les calculs. Ce n'est pas impossible, mais . . .

**M. Lefebvre:** Toutefois si on étudiait la période précédant 1970—il y a peut-être une étude à ce sujet dans la masse de documents que nous avons reçus—on constaterait sans doute que le chiffre de 4 p. 100 était inférieur au taux qui aurait dû être porté à l'actif du compte, n'est-ce-pas?

**M. Kelm:** Cela dépend. Il faut savoir jusqu'à quelle année on remonte. Si on remonte à 1969, votre hypothèse serait plutôt juste, car dans les années 1960, je crois que le phénomène a commencé vers 1957-1958—le taux a commencé à dépasser 4 p. 100. Donc, depuis ce moment-là, il est évident que le taux de 4 p. 100 est défavorable aux pensionnés. Mais avant cette période, c'était le contraire. Alors, cela dépend du moment où l'on commence.

**M. Lefebvre:** Il faut calculer le montant de la caisse jusqu'en 1960 à 4 p. 100, et les sommes énormes qui y ont été ajoutées depuis 1960.

**M. Kelm:** Il faudrait équilibrer les deux parce qu'à une certaine époque le taux de 4 p. 100 était supérieur à celui du marché.

Il y a peut-être encore une chose que j'aimerais expliquer, c'est pourquoi nous administrons différemment le compte de l'indexation et le compte de pensions de retraite de la Fonction publique. Entre autres raisons, c'est qu'il existe une disposition dans la Loi des pensions de retraite de la Fonction publique qui prévoit un remboursement des contributions à l'employé qui part avant six ans d'emploi. Nous devons tenir le relevé des contributions de chaque employé, parce qu'il existe dans la Loi une disposition qui prévoit le remboursement dans certaines circonstances. Il faut donc savoir à combien se chiffrent les contributions.

**M. Lefebvre:** Vous tenez un dossier pendant les six premières années, dites-vous?

**M. Kelm:** J'explique ce qui se passe si un employé quitte son emploi dans les six ans qui suivent son entrée dans la Fonction publique.

**M. Lefebvre:** On lui remet ses contributions.

*[Texte]*

**Mr. Kelm:** That is right, so you have to be able to know what they are.

**Mr. McCrossan:** The return of contributions without interest.

**Mr. Kelm:** Four per cent interest.

**Mr. Lefebvre:** Even in this present day and age, where the fund is earning I think over 8 per cent right now, he would still only get 4 per cent.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Lefebvre:** So the guy who leaves is giving some help in subsidizing those who stay.

**Mr. Kelm:** This is part of the things agreed . . .

**Mr. Lefebvre:** All right. I understand that.

**The Chairman:** You have had your full ten minutes, if Mr. Clermont wants to complete his answers and then there is a short supplementary by Mr. Munro, and then we have Mr. Alexander. And it is 14 minutes to eleven.

Take the time you need to deal with your explanation, without anybody interfering, and then we go to a supplementary.

**Mr. Kelm:** In the SRBA, it is handled differently because when the act was amended in 1973 to provide full indexing and the possibility of extra payment from the Consolidated Revenue Fund, the law said that before you went to general revenues, you had to use up all of the contributions that had been made by an individual, the matching contributions and the interest earned on that, before you could go to general revenues. And this was done on an individual account basis. So for that reason you had to set up the individual account to determine when you went to general funds.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Kelm, Mr. Lefebvre.

A short supplementary, Mr. Munro.

**Mr. Munro:** My supplementary is along the same lines as that. It follows on the question put by Mr. Lefebvre, because I, too, like him, am trying to grasp the significance of this. You mention one thing about this full indexing at about \$7,000, a figure to be determined somewhere along the line. Now where in the bill is that to be found? I have gone through it and I just cannot quite come to grips with it—where?

**Mr. Lefebvre:** It is in the statement.

**Mr. Kelm:** That is not in the bill because under the provisions of the bill, there are a number of steps that happen. First of all, the Chief Actuary makes an estimate as to what the revenues will be produced by the formula in the bill, what it would cost for full indexing. If the conclusion there is that there is enough money for full indexing, then there is no decision to be made and there is full indexing for three years. If there is not enough money, then the Minister, after consulting with the advisory committee, has to go to Cabinet, and it does not have to be \$7,000. You can come up with a kind of an arrangement so that the revenues and costs balance out. So it is a judgment call. For example, in this kind of situation—in 1979-81, Mr. Buchanan indicated that with the projections that he had . . .

*[Traduction]*

**M. Kelm:** Oui, il faut donc savoir à combien elles se chiffrent.

**M. McCrossan:** Elles sont remises sans intérêt.

**M. Kelm:** A un taux d'intérêt de 4 p. 100.

**M. Lefebvre:** Même aujourd'hui, alors que le fonds gagne, je crois, plus de 8 p. 100, il ne recevrait que 4 p. 100.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Lefebvre:** Celui qui part subventionne donc ceux qui restent.

**M. Kelm:** Cela fait partie des conventions établies . . .

**M. Lefebvre:** C'est très bien. Je comprends.

**Le président:** Vous avez eu dix bonnes minutes; si M. Clermont veut terminer sa réponse, nous accorderons une brève question supplémentaire à M. Munro, pour ensuite céder la parole à M. Alexander. Il est 11 heures moins quatorze.

Prenez le temps qu'il vous faut pour donner votre explication sans interruption, et ensuite nous passerons à la question supplémentaire.

**M. Kelm:** Le compte de prestations de retraite supplémentaires est administré différemment parce que, lors de la modification de la Loi en 1973, qui prévoyait l'indexation intégrale et la possibilité de puiser des prestations supplémentaires dans le Fonds du revenu consolidé, il y a été stipulé qu'avant de puiser dans les revenus généraux, il fallait auparavant épuiser toutes les contributions de l'employé, toutes celles de l'employeur et tout l'intérêt gagné sur ces montants. Le calcul est fait pour chaque employé. Ainsi, il faut tenir des comptes individuels afin de savoir quand puiser dans le fonds général.

**Le président:** Merci, monsieur Kelm, monsieur Lefebvre.

Une brève question supplémentaire, monsieur Munro.

**M. Munro:** C'est toujours sur le même sujet. Ma question fait suite à celle de M. Lefebvre, car comme lui, je tente de comprendre le sens de ces mesures. Vous avez mentionné quelque chose au sujet de l'indexation intégrale vers les \$7,000 ou un chiffre semblable. Où trouve-t-on cette disposition dans le projet de loi? J'ai regardé, mais je n'arrive pas à la trouver, où est-elle?

**M. Lefebvre:** Dans la déclaration.

**M. Kelm:** Cette précision ne figure pas dans le projet de loi, car selon les dispositions de ce dernier, il faut suivre plusieurs étapes. Tout d'abord, l'actuaire en chef évalue les revenus selon la formule stipulée dans le projet de loi, et ce qu'il en coûtera pour maintenir l'indexation intégrale. S'il conclut à l'existence de fonds suffisants pour assurer l'indexation intégrale, il n'y a aucune décision à prendre, et l'indexation intégrale est assurée pendant trois ans. S'il n'y a pas suffisamment d'argent, alors le ministre, après avoir consulté le comité consultatif, doit s'adresser au Cabinet; le revenu annuel n'est pas nécessairement fixé à \$7,000. Vous pouvez prendre des dispositions de façon à ce que les recettes et les dépenses s'équilibrent. Il faut du jugement. Par exemple, dans la situation . . . de 1979, à 1981, M. Buchanan a déclaré qu'avec les prévisions reçues . . .



[Text]

**Mr. Alexander:** And if this bill had been in effect.

**Mr. Kelm:** . . . and if this bill had been in effect, there would have been enough full indexing on the first \$7,000 and then the rest would be a limit of 8 per cent for 1979, 7 per cent for 1980, and 6 per cent for 1981.

Another kind of scenario that could have been taken, and it depends on the numbers, might have gone to full indexing on the first \$7,500. The minute you do that, then you have got less for the people beyond that and you might have to bring the 8, 7, 6 figures down to 6, 5, 4. But anyway, it is a judgment call as to where you put it. It is not in the bill. The only requirement that is in the bill is that the Minister has to come up with a formula so that in this view this will bring a balanced situation. There is a further provision in the bill—and all this is an estimate—that if, in fact this does not happen and at the end of the three-year period on the basis of experience, rather than the estimate, you end up with either a deficit or a surplus, then you have to carry that over to the next three-year period. But it is not in the bill.

• 1050

**Mr. Munro:** I will come back to that in the next meeting.

**The Chairman:** Mr. Alexander:

**Mr. Alexander:** That deficit or surplus carried over to the next—that is not in the bill.

**Mr. Kelm:** Oh, yes.

**Mr. Alexander:** Oh, I thought you said that is not in the bill. I thought it was because of the procedure you just outlined, starting with the Chief Actuary, the Minister, the advisory council, and then over to Cabinet in order to determine just what amount was . . .

**Mr. Kelm:** What I meant to indicate was that this business about full indexing in the first \$7,000, that was not in the bill.

**Mr. Alexander:** Oh, no.

I have a couple of questions here. Have we any record—and I do not know how far back we can go—about the number of people who leave prior to the six-year period? That does affect the accounts in the long run. I do not know whether that is significant or not. Is there a possibility—and I do not expect that answer now because I know that I am just hitting it—of us having some table on that, say for the past or a reasonable time so that we will know just how it has affected that fund? They get the contribution—and the only contribution they will get—made to the PSSA and also the supplementary, plus 4 per cent.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Alexander:** Well, could we go back maybe ten years?

**Mr. Kelm:** We will see what we can get on that.

**Mr. Alexander:** Yes.

[Translation]

**M. Alexander:** Et si le présent projet de loi est en vigueur.

**M. Kelm:** . . . et si le présent projet de loi est en vigueur, il y aurait suffisamment d'argent pour assurer l'indexation intégrale des premiers \$7,000 et, sur le solde, une indexation de 8 p. 100 en 1979, 7 p. 100 en 1980 et 6 p. 100 en 1981.

On pourrait prévoir autre chose, tout dépend des chiffres, on pourrait accorder l'indexation intégrale sur les premiers \$7,500. Ce faisant, il reste moins d'argent pour ceux qui reçoivent une pension plus élevée et il faudrait peut-être ramener les pourcentages de 8, 7 et 6 à 6, 5 et 4 p. 100. De toute façon, c'est une question de jugement. Ce n'est pas prévu dans le projet de loi. La seule exigence prévue dans le projet de loi, c'est que le ministre doit trouver une formule qui, selon lui, permet d'équilibrer la situation. Selon une autre disposition du projet de loi—il ne s'agit que d'une prévision—si en fait les événements ne se conforment pas à ce déroulement et qu'à la fin de la période de trois ans, en regardant l'expérience plutôt que les chiffres, vous vous retrouverez avec un déficit ou un surplus, il faudrait le reporter et l'inscrire pour la prochaine période de trois ans. Mais cela n'est pas stipulé comme tel dans le projet de loi.

**M. Munro:** J'y reviendrai à la prochaine réunion.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Ce déficit ou ce surplus que l'on reporte aux prochaines . . . ce n'est pas prévu dans le projet de loi.

**M. Kelm:** Si.

**M. Alexander:** Je croyais que vous veniez de dire que ce n'était pas dans le projet de loi. Je pensais qu'à la suite du processus que vous venez de nous signaler, avec ses différentes étapes: actuaire en chef, ministre, comité consultatif et cabinet, pour fixer le montant . . .

**M. Kelm:** Ce que j'ai voulu dire, c'est que l'indexation intégrale des premiers \$7,000 n'est pas prévue comme telle dans le projet de loi.

**M. Alexander:** Ah, non.

J'ai quelques questions ici. Avons-nous des dossiers—je ne sais pas jusqu'où nous pouvons remonter—sur le nombre d'employés qui quittent au cours de leurs six premières années de service? Leur nombre a des effets à long terme sur les comptes. Je ne sais si c'est ou non important. Serait-il possible—et je ne m'attends pas à une réponse immédiatement, car je sais que je ne fais qu'aborder le sujet—de nous donner quelques tableaux là-dessus, disons pour une période raisonnable pour que nous sachions quel est l'effet de cette procédure sur le fonds? On rembourse les contributions, ceux qui partent reçoivent les contributions versées au compte de pensions de retraite de la Fonction publique, au compte de prestations de retraite supplémentaires, plus 4 p. 100 d'intérêt.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Alexander:** Pourrions-nous remonter dix ans en arrière?

**M. Kelm:** Nous verrons ce que nous pourrions trouver.

**M. Alexander:** Oui.



[Texte]

**Mr. Kelm:** I think we have precise information on what contributions have been returned. I will see to what extent we can relate it to numbers of people.

**Mr. Alexander:** The other thing I wanted to follow up is the amount of indexing. If Bill C-12 had been passed, there was the statement stated that the first—yes, there would be full indexing at the \$7,000 level. What I am trying to find out—and I think this was answered before—supposing that rather than \$7,000, so you get full indexing, if it was \$7,500, what would have happened?

**Mr. Kelm:** Well, then you have less money for those who have pensions more than \$7,500.

**Mr. Alexander:** What happens with—yes, fine. Well, no, I am trying to find out, does he get a portion of the indexing on the \$500?

**Mr. Kelm:** Yes, but . . .

**The Chairman:** There is full indexing on \$500.

**Mr. Alexander:** No, he gets full indexing if it is \$7,000. But suppose his pension is \$7,500. There is \$500 in there. What happens with that?

**Mr. Kelm:** Had the formula been in effect, he would have got 8 per cent on that.

**Mr. Alexander:** I see. So it is a question of full indexing on \$7,000, and above you get a reduced rate of indexing.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Alexander:** So there is indexing all—yes. All right. Fine.

Mr. McCrossan has a point, what is the rationale behind this bill? And as I understand Mr. McCrossan, is it to bring about equity or is it to pay benefits regardless of costs? That question really was not answered and I think it is—am I paraphrasing you correctly, sir? Or am I taking Mr. McCrossan out of context? In other words, what is the rationale behind the bill?

**Mr. Francis:** Indexing.

**Mr. Alexander:** Well, I know that, but I mean in terms of the principle.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** If you can frame that question so that you can get a factual answer, I think I might be able to answer. But it is in such a way that I think the Minister should answer it.

**Mr. Alexander:** Well, you do have an answer, though, but you will not give it.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** So do you.

**Mr. Alexander:** I am trying to find out, and I think that is what Mr. McCrossan has been trying to find out. Just what is the rationale behind the bill? Are we going to produce equity, or are we going to say, all right, we are going to pay benefits regardless of cost? But if you cannot answer it or if you should not answer it . . .

[Traduction]

**M. Kelm:** Je crois que nous avons des données précises sur le montant des contributions remboursées. J'aimerais voir dans quelle mesure nous pouvons en déduire le nombre d'employés qui ont quitté.

**M. Alexander:** Je voulais également reprendre la question de l'indexation. Si le Bill C-12 était adopté, les premiers, oui, les premiers \$7,000 a-t-on dit, seraient intégralement indexés. J'aimerais savoir, et je crois qu'on a déjà répondu à cette question . . . supposons que l'on fixe le niveau d'indexation intégrale à \$7,500 plutôt qu'à \$7,000, que se produirait-il?

**M. Kelm:** Il resterait moins d'argent pour ceux dont les pensions de retraite sont supérieures à \$7,500.

**M. Alexander:** Qu'arriverait-il, oui, parfait. Non, en fait ce que je veux savoir, c'est s'il y a indexation sur les \$500?

**M. Kelm:** Oui, mais . . .

**Le président:** Les \$500 sont intégralement indexés.

**M. Alexander:** Non, le retraité reçoit l'indexation intégrale si sa pension est de \$7,000. Mais supposons que sa pension soit de \$7,500. Il reste \$500. Qu'arrive-t-il alors?

**M. Kelm:** Si la formule avait été en vigueur, il aurait obtenu 8 p. 100 sur les \$500.

**M. Alexander:** Je vois. Donc, les premiers \$7,000 sont intégralement indexés, et ensuite le solde est indexé à un taux réduit.

**M. Kelm:** Exactement.

**M. Alexander:** Donc, le plein montant de la pension de retraite est indexé, oui. Très bien. Parfait.

Mr. McCrossan a demandé, de quel principe s'inspire le présent projet de loi? Si j'ai bien compris M. McCrossan, vise-t-il à établir l'égalité ou à verser des prestations indépendamment des frais? On n'a vraiment pas répondu à cette question, et je crois que c'est . . . est-ce bien ce que vous vouliez dire, monsieur? Ou est-ce que je cite M. McCrossan hors contexte? En d'autres termes, de quel principe s'inspire le projet de loi.

**M. Francis:** L'indexation.

**M. Alexander:** Je le sais, mais je parle du principe.

**Le président:** M. Kelm.

**M. Kelm:** Si vous formuliez votre question de façon à demander des faits, je pourrais peut-être répondre. Mais dans la forme où vous la posez, je crois que c'est le ministre qui devrait y répondre.

**M. Alexander:** Vous avez cependant une réponse, mais vous ne voulez pas la donner.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Vous aussi.

**M. Alexander:** Voici ce que je tente d'établir, tout comme M. McCrossan. De quel principe s'inspire le projet de loi? Est-ce que nous visons l'égalité ou est-ce que nous allons dire, très bien, nous verserons des prestations quoi qu'en en coûte? Mais si vous ne pouvez ou ne devez pas répondre . . .

[Text]

**Mr. Kelm:** I do not think I had better . . .

**Mr. Alexander:** All right, then. Let me move on.

I was interested in your statement of the devesting. When somebody leaves of course we know that he is not making any contribution. But then you said that is okay, Mr. Francis or Mr. Lefebvre, because we have someone picking up the slack, if I can use that expression. But suppose we have this assumption, that there will be no slack to pick up, and I think there is that trend now about curtailing the growth of the public service. Have you thrown that into your assumptions or your evaluations in the case, because, let us be frank about it, the public service has grown, and I am not going to get involved with that?

• 1055

**Mr. Lefebvre:** Zero growth.

**Mr. Alexander:** That is right. But just let us say that on all governments there has been some pressure, regardless of level, because there are too many people doing a job and there should be less people doing the same job. Now, in terms of the balance, does not that affect your . . .

**Mr. Kelm:** Yes. What would happen in kind of the short run . . .

**Mr. Alexander:** Zero growth or something like that.

**Mr. Kelm:** Yes. Let us take kind of the extreme situation, that you enter a situation where gradually the size of the public service is reduced so that some time in the future there is no public service and . . .

**Mr. Alexander:** That is a point.

**Mr. Kelm:** I think that is a point. Well, there is a lag here and what would happen is that at the moment you would have 30 per cent of the account belonging to pensioners and gradually what would be happening over time is that, with no more people coming on, the number of pensioners would be going up and the proportion of the account that belongs to pensioners would be increasing until you finally reach the point where the last person goes on pension, and then 100 per cent of it belongs to the pensioner.

**Mr. McCrossan:** And there is nobody left to calculate it.

**The Chairman:** The last one on the job is the guy figuring out the pensions.

**Mr. Kelm:** You are quite right, it does affect the ratio, and as the number of public servants goes down then the proportion belonging to pensioners goes up, and under the bill the Chief Actuary would be required to look at this situation every three years.

**Mr. Alexander:** Let me . . .

**The Chairman:** Mr. Alexander, I appreciate that you have a very good line of questioning but it is about two minutes to eleven, the bells will not go for St. Mary's but they will go in a second or so. Our next scheduled meeting is Monday evening. Mr. Lefebvre, the Parliamentary Secretary to the Minister,

[Translation]

**M. Kelm:** Je ne crois pas que je devrais . . .

**M. Alexander:** Très bien. Passons à autre chose.

Ce que vous avez dit au sujet de ceux qui partent m'a intéressé. Lorsqu'un employé part, bien sûr, nous savons qu'il ne contribue plus. Mais ensuite, vous, monsieur Francis, ou monsieur Lefebvre, avez dit que c'était parfait puisqu'il y avait toujours quelqu'un pour combler le vide, si je puis m'exprimer ainsi. Mais supposons qu'il n'y ait plus de vide à combler; maintenant la tendance, je crois, est de limiter la croissance de la Fonction publique. Avez-vous étudié cette hypothèse, car, soyons francs, la Fonction publique a grossi, je n'aimerais pas trop m'en mêler?

**M. Lefebvre:** Croissance zéro.

**M. Alexander:** C'est exact. Disons que des pressions se sont exercées sur tous les gouvernements, quel que soit le palier, parce qu'il y a trop d'employés et qu'il devrait y en avoir moins qui font le même travail. Pour maintenir l'équilibre, est-ce que cela ne touche pas . . .

**M. Kelm:** Oui. Ce qui se produirait à court terme . . .

**M. Alexander:** Un taux de croissance zéro ou quelque chose de ce genre.

**M. Kelm:** Oui. Prenons le cas extrême, une situation où l'importance de la Fonction publique serait réduite au point de disparaître à l'avenir . . .

**M. Alexander:** C'est un point de vue.

**M. Kelm:** Je crois que c'est là la question. Il y aurait un vide. A l'heure actuelle, 3 p. 100 du compte appartiennent aux retraités, mais, avec le temps, s'il n'y avait plus de nouveaux employés, le nombre de retraités augmenterait, la proportion du compte qui leur revient augmenterait jusqu'au moment où le dernier employé prendrait sa retraite et alors le compte appartiendrait à 100 p. 100 au retraité.

**M. McCrossan:** Il ne resterait personne pour faire les calculs.

**Le président:** Le dernier à l'ouvrage serait celui qui calculerait les pensions de retraite.

**M. Kelm:** Vous avez parfaitement raison, une telle situation modifie les proportions; dans la mesure où le nombre des fonctionnaires diminue, le pourcentage du fonds qui appartient aux retraités augmente; en vertu du projet de loi, l'actuaire en chef devrait examiner cette situation tous les trois ans.

**M. Alexander:** Permettez-moi . . .

**Le président:** Monsieur Alexander, je me rends compte que vous posez d'excellentes questions, mais il est onze heures moins deux minutes et, bien que les cloches n'aillent pas à Ste-Marie, elles vont sonner dans un instant ou deux. Notre prochaine réunion est prévue pour lundi soir. M. Lefebvre, le

*[Texte]*

perhaps could tell us if the Minister is free for Monday evening, or what is happening?

**Mr. Lefebvre:** In my last conversation with him yesterday he said he thought he was free for Monday evening, if the Committee wished him to appear. I could confirm that perhaps with you in the House later. If the Committee wants him now, we could continue with Mr. Kelm . . .

**The Chairman:** Will we continue with Mr. Kelm, or do we want the Minister?

**Mr. Alexander:** Perhaps we ought to give Mr. Kelm a rest and grab the Minister while we can grab him.

**The Chairman:** Okay. Would you advise the Minister that he does not have a free evening? Monday evening at 8.00 o'clock. The meeting is adjourned. Thank you very very much.

*[Traduction]*

secrétaire parlementaire du Ministre pourrait peut-être nous dire si le ministre est libre lundi soir, ou ce qui arrive?

**M. Lefebvre:** Lors de mon dernier entretien avec le ministre hier, il m'a dit qu'il pensait être libre lundi soir si le comité voulait le voir. Je peux peut-être vous le confirmer plus tard à la Chambre. Si le comité veut M. Kelm maintenant, nous pourrions continuer . . .

**Le président:** Allons-nous poursuivre avec M. Kelm ou voulons-nous entendre le ministre.

**M. Alexander:** Peut-être pourrions-nous laisser M. Kelm se reposer et attraper le ministre pendant que nous le pouvons.

**Le président:** Très bien. Voulez-vous prévenir le ministre qu'il a perdu sa soirée libre? Lundi soir, 20 heures. La séance est levée. Merci beaucoup.















If undelivered, return **COVER ONLY** to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

*Du Conseil du Trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Monday, March 19, 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le lundi 19 mars 1979

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

### RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

### CONCERNANT:

Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

### APPEARING:

The Hon. J. Judd Buchanan  
President of the Privy Council

### COMPARAÎT:

L'hon. J. Judd Buchanan  
Président du Conseil du Trésor

### WITNESSES:

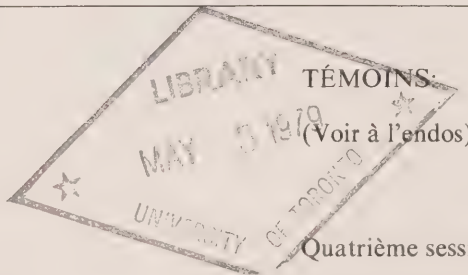
(See back cover)

Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979





STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Andre  
(*Calgary Centre*)  
Béchar  
Clermont  
Flynn

Forrestall  
Francis  
Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Hare  
Harquail  
Knowles  
(*Winnipeg North Centre*)  
Leblanc (*Laurier*)

Lefebvre  
Maine  
McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, March 16, 1979:

Mr. Andre (*Calgary Centre*) replaced Mr. McCrossan.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 16 mars 1979:

M. Andre (*Calgary-Centre*) remplace M. McCrossan.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 19, 1979  
(22)

## [Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Clermont, Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Smith (*Saint-Jean*) and Towers.

*Appearing:* The Honourable J. Judd Buchanan, President of the Treasury Board.

*Witnesses:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits, Treasury Board; and Mr. Walter Riese, Chief Actuary, Insurance Department.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2,

The Minister and the witnesses answered questions.

On motion of Mr. Alexander, it was agreed,—That the Committee meet at 9:30 a.m. on Tuesday, March 20, 1979 to hear officials of the Treasury Board on Bill C-12.

Questioning of the Minister and witnesses resumed.

At 10:02 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 19 MARS 1979  
(22)

## [Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Clermont, Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Hare, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Smith (*Saint-Jean*) et Towers.

*Comparaît:* L'honorable J. Judd Buchanan, président du Conseil du Trésor.

*Témoins:* M. W. A. Kelm, direction, Pensions et bénéfices, Conseil du Trésor et M. Walter Riese, actuaire en chef, Département des assurances.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2,

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Sur motion de M. Alexander, il est convenu,—Que le Comité se réunisse le mardi 20 mars 1979, à 9 h 30, pour entendre des hauts fonctionnaires du Conseil du Trésor sur le Bill C-12.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

A 22 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le lundi 19 mars 1979

• 2010

*[Text]*

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. A l'étude au cours de la séance de ce soir, le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, etc.

Nous avons avec nous ce soir, l'honorable J. Judd Buchanan, President of the Treasury Board, Mr. Kelm and other people from Treasury Board.

We have nearly a full slate around the table tonight, so I think we will make progress. Who is the first questioner?

First, have you any statements to make?

**The Honourable J. Judd Buchanan (President of the Treasury Board):** No, sir, I do not.

**The Chairman:** No statement. Are you ready for the question period?

**Mr. Alexander:** On a point of order.

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** On a point of order, I think as a result of our having split the committee in two—I think you know what is going on there—one portion will be dealing with Bill C-12 and the other with the Main Estimates and I would respectfully submit that we hold a steering committee meeting as soon as possible, with the inclusion of Harvie Andre, M.P. from our party, in order to determine the timetables for the Estimates and the priorities of the departments. If that calls for a motion, I will so move.

**Mr. Forrestall:** It is scandalous, the way . . .

**The Chairman:** When you say as soon as possible, do you mean . . .

**Mr. Alexander:** I mean tomorrow, sir.

**The Chairman:** To alleviate the scandal, maybe 10:00 p.m. tonight?

**Mr. Forrestall:** Yes.

**Mr. Alexander:** I do not think we can meet at that particular time because I do not know where Mr. Harvie Andre is.

**The Chairman:** If we find Mr. Harvie Andre, can we meet tonight?

**Mr. Alexander:** No, I think tomorrow will be an opportune time, sir.

**The Chairman:** Okay. So there is not that much of a rush?

**Mr. Alexander:** I am just registering my concern that we should meet tomorrow.

**Mr. Francis:** Why do you want to move now?

**Mr. Alexander:** Just to let them know . . .

**The Chairman:** So we will meet tomorrow sometime.

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Monday, March 19, 1979

*[Translation]*

**The Chairman:** Order please. Tonight, we shall study Bill C-12, an Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, etc.

With us tonight is the Hon. J. Judd Buchanan. Ce dernier est président du Conseil du Trésor et il est accompagné par M. Kelm ainsi que par d'autres fonctionnaires de cet organisme.

Nous sommes déjà presque au complet, nous allons donc commencer. Qui sera le premier à poser des questions?

Auparavant, avez-vous une déclaration à faire?

**L'honorable J. Judd Buchanan (président du Conseil du Trésor):** Non, je n'ai pas de déclaration à faire.

**Le président:** Aucune déclaration. Êtes-vous donc disposés à passer aux questions?

**M. Alexander:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur Alexander, un rappel au Règlement.

**M. Alexander:** J'aimerais invoquer le Règlement au sujet de la division en deux groupes de notre comité. Je crois que vous savez de quoi il en retourne; l'un des deux groupes étudiera le Bill C-12 alors que l'autre se penchera sur les prévisions budgétaires. Je suis d'avis que nous devrions tenir une réunion du comité directeur à laquelle assistera M. Harvie Andre, et, cela, le plus tôt possible, afin que nous établissions un calendrier d'étude des prévisions budgétaires ainsi que l'ordre de priorité à accorder aux ministères. S'il est nécessaire de présenter une motion à cette fin, je le ferai.

**M. Forrestall:** Il est scandaleux de voir . . .

**Le président:** Lorsque vous dites le plus tôt possible, entendez-vous par là . . .

**M. Alexander:** Je songeais à demain, monsieur le président.

**Le président:** Pour atténuer votre sentiment d'indignation, que pensez-vous de 23 h 00?

**M. Forrestall:** Oui.

**M. Alexander:** Je ne crois pas que nous pourrions nous réunir à cette heure étant donné que je ne sais pas où se trouve M. Harvie Andre.

**Le président:** Si nous trouvons M. Harvie Andre, pouvons-nous nous réunir ce soir?

**M. Alexander:** Non, je crois qu'il convient de nous réunir demain, monsieur le président.

**Le président:** Très bien. Il n'y a donc pas une telle urgence?

**M. Alexander:** Je ne fais que communiquer mon souci de nous voir nous réunir demain.

**M. Francis:** Pourquoi désirez-vous proposer une motion maintenant?

**M. Alexander:** Tout simplement afin qu'on sache . . .

**Le président:** Nous nous réunirons donc demain à un moment donné.



[Texte]

**Mr. Alexander:** All right, with Harvie Andre on the committee.

**The Chairman:** Agreed?

**Mr. Alexander:** Agreed.

**The Chairman:** Who is the first questioner? Mr. Munro.

**Mr. Munro:** I had a question to ask here and it is in that area of air traffic controllers, which starts at page 26 of the bill. It has been puzzling me for some time. We had about a week ago, maybe even longer—I have forgotten the exact date—the air traffic controllers here, they presented their testimony, and we had a chance to talk to them. We learned that the provision of asking an extra 2 per cent from the air traffic controllers had been proposed to them, which would enable them to retire early because of the stresses and strains of that particular operation. And this is a very suitable way, I think, of dealing with that situation because those of us who have to fly do not like stresses and strains on the ground. They would just as soon that people were relaxed. That is fine. So they literally will be paying the 6.5 per cent plus the 1 per cent, which is 7.5 per cent, plus 2 per cent, which means 9.5 per cent of their gross salary as a contribution towards their retirement pension and will, accordingly, provided they retire at certain ages which are specified, be able to retire without penalty. They will be able to get their full earned pension at that time. It is 56, I think.

**Mr. Buchanan:** Mr. Kelm, in respect of this little table here, do you wish to comment?

• 2015

**Mr. Munro:** it is not the age so much as what calculations went into the 2 per cent, and whether the Minister approved this notion on the bases of the information provided to him indicating that the 2 per cent additional, over and above that which other public servants were expected to pay, was going to be sufficient to provide them with the early retirement?

**Mr. Buchanan:** My understanding, through you, Mr. Chairman, is that, this was a calculation, I suppose, resulting from some work done by the Chief Actuary a couple of years ago when the arrangement was reached, I think, with the air traffic controllers at that time.

**Mr. Munro:** Are those calculations available—the forecasts, the premises, the presumptions?

**Mr. Buchanan:** Mr. Riese?

**The Chairman:** Mr. Riese, the Chief Actuary.

**Mr. Walter Riese (Chief Actuary, Actuarial Branch, Department of Insurance):** Mr. Chairman, at the time there were a number of calculations made on various assumptions depending on certain proportions that would go out compulsorily or voluntarily, and also based on certain proportions that would go to nonoperational service. Implicit in this two and two was an assumption of 20 per cent compulsory and 80 per cent voluntary, and about 2.5 per cent each year would go to nonoperational service. Perhaps it should be added that the

[Traduction]

**M. Alexander:** C'est cela et M. Harvie Andre siégera au sein du comité.

**Le président:** Vous êtes d'accord?

**M. Alexander:** D'accord.

**Le président:** Qui ouvrira la période des questions?

**M. Munro:** J'ai une question à poser ici au sujet des contrôleurs de la circulation aérienne qu'on mentionne à la page 26 du projet de loi. Cette question me laisse perplexe depuis quelque temps déjà. Il y a environ une semaine, peut-être un peu plus, car j'ai oublié à quelle date exacte ils ont comparu, les aiguilleurs ont témoigné devant le comité. Nous avons alors eu l'occasion de leur parler et avons appris quelque chose. En effet, on nous a dit qu'on a proposé à ces derniers de cotiser un 2 p. 100 supplémentaire, ce que leur permettrait de prendre leur retraite plus tôt étant donné la tension et les difficultés auxquelles ils sont soumis dans l'exercice de leurs fonctions. J'estime qu'il s'agit là d'une démarche tout à fait convenable, compte tenu du fait que lorsque nous prenons l'avion, nous n'aimons pas savoir que le personnel au sol est soumis à une telle tension. Nous préférons que ces derniers travaillent de façon plus détendue. Cela est donc acceptable. Une telle augmentation signifiera que les aiguilleurs cotiseront 6.5 p. 100 plus le 1 p. 100, ce qui totalise 7.5 p. 100, plus encore un autre 2 p. 100, pour un total global de 9.5 p. 100 de leur salaire brut versé à leur compte de pension. Il seront donc en mesure de prendre leur retraite sans être pénalisés, pourvu qu'ils entreprennent cette démarche à un âge précisé dans le règlement. On leur accordera alors leur pension intégrale. Je crois que cet âge s'établit à 56 ans.

**Mr. Buchanan:** Monsieur Kelm, avez-vous une remarque à faire au sujet du petit tableau que j'ai en main?

**Mr. Munro:** Ma question ne porte pas surtout sur la question de l'âge mais sur les calculs utilisés pour en arriver à ce 2 p. 100. J'aimerais également savoir si le ministre était d'accord avec ce concept, compte tenu des renseignements qui lui ont été fournis indiquant que ce 2 p. 100 ajouté à ce que l'on exige des autres fonctionnaires, serait suffisant pour leur assurer cette retraite anticipée.

**M. Buchanan:** Je crois savoir, monsieur le président, que ce calcul résulte du travail effectué par l'actuaire en chef il y a environ 2 ans, date à laquelle l'entente est intervenue avec les aiguilleurs de la circulation aérienne.

**M. Munro:** Ces calculs sont-ils disponibles ainsi que les prévisions, les hypothèses?

**M. Buchanan:** Monsieur Riese?

**Le président:** Monsieur Riese, l'actuaire en chef.

**M. Walter Riese (actuaire en chef, direction des affaires actuarielles, Département des assurances):** Monsieur le président, à l'époque, on effectuait bon nombre de calculs fondés sur diverses hypothèses, à leur tour fondées sur la répartition entre les cotisations obligatoires et les cotisation volontaires ainsi que sur les proportions qui seraient accordées aux services nonopérationnels. Le postulat implicite de cette formule de 2 plus 2 était une cotisation obligatoire de 20 p. 100 et des contributions volontaires de 80 p. 100, alors que pour ce qui est

[Text]

two and two—the extra—was really put on the assumption that all the air traffic controllers would avail themselves under the existing rules of the earliest opportunity to retire. So this is only the differential over what they are entitled to under the existing rules.

**Mr. Munro:** I understand that, yes, but on what basis do you feel free to make the assumptions that you did that 20 per cent would retire and 2.5 per cent, you said, go to other nonoperational activities and the rest of them go into the . . .

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I do not think we really specified one assumption. We provided data on a number of assumptions and they were used in the process of dealing with the air traffic controllers by Treasury Board.

**Mr. Munro:** And then do I understand that on some of the assumptions there was more than two and two as an end result? Was there a three and three or a one-and-a-half and a one-and-a-half?

**Mr. Riese:** Well, the costs could be higher on different assumptions. That is right, obviously.

**Mr. Munro:** And the air traffic controllers were presented with a variety of options. Am I reading this properly or was it decided by Treasury Board without consulting the air traffic controllers that the two-and-two formula and the assumptions on which the two-and-two formula were based were those most likely to be realized in the future?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board):** Essentially, the idea was to take a stab at what you thought was reasonable and then these assumptions would be reviewed in the light of experience. This is the difficulty here; you are introducing a new program and you have no way of knowing how many people will take advantage. So on the basis of discussion with people in the department you reach an assumption on what you think is real, but it is a provisional one; you have to develop some experience and then it would be reviewed.

**Mr. Munro:** Did you have any historical grounds on which to decide that this would be the pattern of retirement?

**Mr. Kelm:** It is a new program, there is no . . .

**Mr. Munro:** No, but I meant the pattern of the retirement of the corps of air traffic controllers.

**Mr. Kelm:** No. All I can say is that this was the department's best judgment on the basis of its experience that this was the reasonable one, but there are no hard data.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Munro.

[Translation]

des services nonopérationnels, on leur contribuerait 2.5 p. 100 par année. Il convient peut-être d'ajouter au sujet de cette formule de 2 plus 2 que le supplément se rattachait au postulat d'après lequel les aiguilleurs aériens profiteraient de la possibilité que leur accordent les règlements actuels pour prendre leur retraite le plus tôt possible. La nouvelle formule ne constitue donc qu'un écart par rapport à ce à quoi ils ont déjà droit en vertu des règlements.

**M. Munro:** J'ai bien saisi cela, oui, mais j'aimerais savoir sur quoi vous vous êtes fondé pour avancer l'idée d'après laquelle 20 p. 100 des membres de ce groupe prendront leur retraite alors que 2.5 p. 100 d'entre eux se dirigeront vers les activités nonopérationnelles et que le reste . . .

**M. Riese:** Monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons adopté un postulat précis. Nous avons fourni des données relatives à un certain nombre d'hypothèses que le Conseil du Trésor a utilisées lors de ses discussions avec les aiguilleurs.

**M. Munro:** Dois-je donc comprendre qu'à la suite de l'utilisation de certains des postulats, on est arrivé à des chiffres supérieurs aux 2 plus 2? Les calculs ont-ils parfois donné 3 et 3 ou 1½ et 1½?

**M. Riese:** Eh bien, il est certain que les coûts peuvent être bien supérieurs selon l'hypothèse adoptée, cela ne fait pas de doute.

**M. Munro:** On a donc présenté quelques choix aux aiguilleurs de la circulation aérienne. Est-ce que je me trompe ou est-ce le Conseil du Trésor qui, sans consulter les aiguilleurs, a décidé que la formule de 2 plus 2 et les postulats sur lesquels elle se fondait était celle que l'on adopterait vraisemblablement à l'avenir?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. W. A. Kelm (directeur, pensions et prestations, Conseil du Trésor):** L'essentiel était d'adopter une démarche et des hypothèses qui paraissaient raisonnables et qui, par la suite, feraient l'objet d'un réexamen à la lumière de l'évolution des faits. Voilà le hic; on met en œuvre un nouveau programme et il n'existe aucun moyen permettant de savoir combien de personnes s'en prévaudront. On procède donc à la tenue de discussions avec les fonctionnaires du ministère, on adopte une hypothèse tenant compte des besoins qui semblent réels, bien que cette hypothèse soit de nature quelque peu provisoire. En effet, il faut laisser s'écouler quelque temps pour ensuite réexaminer la formule adoptée.

**M. Munro:** Disposiez-vous de précédents vous permettant d'affirmer que la retraite suivrait cette tendance?

**M. Kelm:** Il s'agit d'un nouveau programme, il n'existe aucun . . .

**M. Munro:** Je songeais à l'évolution de la retraite chez les contrôleurs de la circulation aérienne.

**M. Kelm:** Non. Tout ce que je peux dire, c'est que le ministère a jugé d'après son expérience que c'était le choix le plus raisonnable à faire; il n'existe toutefois aucune donnée sûre.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Munro.



*[Texte]*

**Mr. Munro:** Mr. Chairman, just one tiny little question because it sort of rounds the thing off. If you then find on the basis of experience that it is not going to work, are you going to go to a three and three?

**Mr. Kelm:** This would have to be reviewed. It would either be a question of looking at the contribution rates or the benefits.

• 2020

**Mr. Munro:** You would have no idea whether the Air Traffic Controllers would know where . . .

**Mr. Kelm:** It is somewhat the same kind of situation as when the 55 and 30 was introduced in 1970, you come up with what you think will happen on the basis of virtually no data, and then you review it in 3 to 5 years' time. We are in the same situation with the Air Traffic Controllers.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Munro. The next questioner, Mr. Francis, five minutes.

**Mr. Forrestall:** How can an economist even get going in five minutes?

**The Chairman:** I do not think he will get going, he looks like he is . . .

**Mr. Francis:** I am going to pass for the moment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Okay. We are really going places if Mr. Francis has no questions.

**Mr. Francis:** The Minister has done such an excellent job of making his position clear up to this point that I have no further questions.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**The Chairman:** Mr. Alexander will be the next questioner. Five minutes.

**Mr. Alexander:** Are we at a five-minute round now?

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Alexander:** Let me just read a couple of things here for the benefit of the Minister, and I am talking about compulsorily retired Armed Forces personnel and/or the RCMP. I just want to . . .

**Mr. Forrestall:** Excuse me, without taking from his five minutes, on a point of order . . .

**The Chairman:** On a point of order, Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** I wonder whether the Minister's officials are in a position to give us the statement of the Canadian Armed Forces account tonight. Do you have that information for us?

**Mr. Kelm:** We have it, but I am not sure that we brought it.

**Mr. Forrestall:** Oh my God, that is incredible!

**Mr. Kelm:** We have it.

*[Traduction]*

**M. Munro:** Monsieur le président, si vous permettez, une dernière brève question qui ajoute le point final, en quelque sorte. Si les faits vous démontrent que cette formule ne réussira pas, allez-vous passer à la démarche du 3 et 3?

**M. Kelm:** Il sera alors nécessaire de revoir la formule et de modifier soit les taux de contribution, soit les prestations.

**M. Munro:** Vous ne savez pas si les aiguilleurs de la circulation aérienne sont au courant de . . .

**M. Kelm:** La situation est quelque peu analogue à celle qui s'est produite lorsque nous avons adopté la disposition relative au 55 et au 30 en 1970. On présente ce qui nous paraît être l'évolution des choses en s'appuyant sur à peu près aucune statistique, et on réexamine cela trois ou cinq ans plus tard. Eh bien, c'est ce qui se produit pour ce qui est de la question des aiguilleurs de la circulation aérienne.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Munro. Au suivant, M. Francis. Vous avez cinq minutes.

**M. Forrestall:** Comment un économiste peut-il se mettre en branle en cinq minutes?

**Le président:** Je n'ai pas l'impression qu'il va le faire, il semble déjà . . .

**M. Francis:** Je vais céder mon tour pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** C'est bien. Nous progressons vraiment si M. Francis n'a aucune question à poser.

**M. Francis:** Le ministre a tellement bien exposé sa position jusqu'à maintenant que je n'ai pas d'autres questions à poser.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** M. Alexander est donc le suivant sur la liste. Vous avez cinq minutes.

**M. Alexander:** Nous avons un tour de cinq minutes?

**Une voix:** Oui.

**M. Alexander:** Permettez-moi donc de lire quelques lignes pour la gouverne du ministre; il s'agit des effectifs des Forces armées et/ou de la GRC qui sont tenus de prendre leur retraite à un âge précis. Je veux simplement . . .

**M. Forrestall:** Si vous permettez, je ne veux pas empiéter sur ses cinq minutes mais j'invoque le Règlement . . .

**Le président:** M. Forrestall, rappel au Règlement.

**M. Forrestall:** J'aimerais savoir si les hauts fonctionnaires qui accompagnent le ministre sont en mesure de nous fournir ce soir les chiffres relatifs au fonds de pension des Forces armées canadiennes. Ces renseignements peuvent-ils nous être communiqués?

**M. Kelm:** Nous les avons mais je ne sais pas si nous les avons en mains ce soir.

**M. Forrestall:** C'est vraiment incroyable!

**M. Kelm:** Nous les avons.



[Text]

**Mr. Forrestall:** You have it, but did not bring it. If you forgot it, that is understandable, it is consistent.

**Mr. Kelm:** We had the data. We had it all printed up in reply to Mr. Lefebvre's question. He wanted all of the accounts, and we had that . . .

**Mr. Forrestall:** Do you have it for distribution then, Mr. Chairman?

**Mr. Kelm:** For the Armed Forces the account is at \$8 billion.

**Mr. Forrestall:** How much?

**Mr. Kelm:** Eight billion dollars.

**Mr. Forrestall:** Can that be distributed? My point of order was that we should have in front of us the statement of the account. Perhaps while Mr. Alexander is questioning—is it capable of reproduction?

**The Chairman:** It is handwritten.

**Mr. Kelm:** It is typed up back at the office.

**Mr. Forrestall:** So tomorrow morning . . .

**The Chairman:** So at tomorrow morning's meeting we will know. Will you have it by 10 o'clock?

**Mr. Kelm:** It is there.

**The Chairman:** By 9.30 o'clock. Good. Tomorrow morning.

**Mr. Forrestall:** That is fine. It was just to determine that status of it and now we know it is \$8 billion.

**The Chairman:** So, Mr. Alexander, your turn starts at 8.23 o'clock.

**Mr. Alexander:** Good. May I ask a question following up Mr. Forrestall's what does the account stand at in terms of the Armed Forces who have complained that there is enough money in there that they can have full indexing? Can you give us a little hint in that regard? Are they right or are they wrong?

**Mr. Kelm:** The calculations are being done by the Chief actuary. Again, it depends on whether you apply the literal definition that is being used for the Public Service Superannuation Act or wherever you apply the principle, and that is very complicated, but the figures will bring that out.

**Mr. Alexander:** Are you able to tell me now on any assumption that you want because they feel that there is enough money in the kitty, to look after full indexing notwithstanding the thrust in which we are going now, and that they should be exempted from the act.

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. Kelm:** I think I had better wait until we get the statement.

**Mr. Alexander:** All right. Let me just read this in terms of those who are compulsorily retired, and I think it will take up most of my time, but I think this applies equally to the RCMP

[Translation]

**M. Forrestall:** Vous disposez de ces renseignements, mais vous ne les avez pas apportés ce soir. Il est compréhensible que vous les ayez oubliés, cela vous ressemble.

**M. Kelm:** Ces données, nous les avons. Nous les avons fait imprimer en réponse à une question posée par M. Lefebvre. En effet, il désirait voir tous les comptes, et nous avons cela . . .

**M. Forrestall:** Pouvez-vous donc les distribuer, monsieur le président?

**M. Kelm:** Le fonds des Forces armées correspond à 8 milliards de dollars.

**M. Forrestall:** Combien?

**M. Kelm:** Huit milliards de dollars.

**M. Forrestall:** Ce document peut-il être distribué? J'invoquais le Règlement pour qu'on nous fournisse les chiffres relatifs à ces fonds. Peut-on donc les reproduire pendant que M. Alexander va poser ses questions?

**Le président:** C'est un document manuscrit.

**M. Kelm:** On en a une version dactylographiée au bureau.

**M. Forrestall:** Par conséquent, demain matin . . .

**Le président:** Par conséquent, nous saurons cela lors de la réunion de demain matin. Pourrez-vous nous faire acheminer le document avant 10 heures?

**M. Kelm:** Le document est là-bas.

**Le président:** Envoyez-le donc demain matin à 9 h 30.

**M. Forrestall:** C'est bien. Je demandais cela afin de déterminer l'ordre de grandeur de ce fonds. Or, nous savons maintenant qu'il s'établit à 8 milliards de dollars.

**Le président:** Monsieur Alexander, vous commencez à 20 h 23.

**M. Alexander:** C'est bien. J'aimerais poser une question qui fait suite à celle de M. Forrestall. Qu'avez-vous à dire au sujet des membres des Forces armées qui se sont plaints et ont fait valoir que le fonds contenait assez d'argent pour financer l'indexation intégrale? Avez-vous quelques chose à nous dire là-dessus? Ont-ils raison ou ont-ils tort?

**M. Kelm:** Les calculs sont faits par l'actuaire en chef. Ici encore, cela dépend, selon que vous recouriez à la définition littérale en usage pour ce qui est de la Loi sur la pension de la Fonction publique ou selon que vous appliquiez le principe; cela est donc très compliqué mais les chiffres appuieront la démarche que vous adoptez.

**M. Alexander:** Êtes-vous en mesure de me répondre, quel que soit le postulat que vous adoptiez, car les membres que j'ai mentionnés estiment que le fonds contient suffisamment d'argent pour financer une indexation intégrale, et ce, malgré la direction opposée que nous suivons à l'heure actuelle et d'après laquelle ils devraient être exemptés de la portée de la loi.

**Une voix:** Bravo!

**M. Kelm:** Je crois qu'il est préférable d'attendre jusqu'à ce que nous ayons reçu le document.

**M. Alexander:** C'est bien. Je vais donc passer la quasi-totalité du temps qui m'est accordé à lire un document relatif à ceux qui sont tenus de prendre leur retraite. Il porte sur les

## [Texte]

as well as to the Armed Forces. I will read a portion of a letter that primarily deals with the Armed Forces.

However, the across-the-board application of the age deferment clause, with no recognition of the difference between the career patterns of the Canadian Forces and the Public Service, is bound to have far-reaching implications. Under any method of analysis, this clause undermines any principle of equity between the treatment of Public Service and Canadian Forces personnel that has been accepted over the past several years. Its passage will have an adverse effect on morale, and exacerbate the problems of personnel attrition in the Forces.

Some alternative solutions have been suggested in this letter. Certainly, there are others. However, in essence, the aim must be to further amend Bill C-12 to exempt Canadian Forces personnel from the age 60 clause, or to create a plan to compensate these personnel for their losses.

• 2025

In brief, increasing the age at which indexation will take effect (from 55 to 60), with no option for servicemen to remain in service until that age, is the main problem Bill C-12 presents.

Now, that is the position of the Armed Forces, and that is also the position, which is even more complicated, with the RCMP who have staggered ages of retirement. I could read what they say, too, but then I would be just eating up my time.

Mr. Minister, I know that this matter has been brought to your attention and in my view there does seem to be a certain inequity here, and if I recall correctly, members from all sides of the House seemed to agree with the position put by the Armed Forces personnel and the RCMP.

May I have your comments with respect to that statement that I have just read, sir?

**The Chairman:** Mr. Buchanan.

**Mr. Buchanan:** Thank you, Mr. Chairman.

I guess, Mr. Chairman, it really raises some fairly fundamental issues, in the sense that all the plans are funded in the same way; they earn the same interest; they are subject to the same inflation and salary increases and require the same employee contributions; therefore, over the long run, you would expect to have comparable results. What we are proposing to do is to make the treatment comparable.

I think you are advancing the proposition that we should handle various groups within the public service—using the term in its broader sense . . .

**Mr. Alexander:** I am not talking about "various groups", I am talking about two groups; and it seems to me that their position—and I do not know whether you missed my point—is

## [Traduction]

membres de la GRC et également des Forces armées. L'extrait que je vous lis à l'instant porte surtout sur les Forces armées.

Toutefois, la mise en vigueur généralisée de la disposition relative à la retraite différée ne constitue pas la reconnaissance que l'évolution différente de la carrière d'un membre des Forces armées par opposition à celle d'un membre de la Fonction publique aura des répercussions profondes. Quelle que soit la méthode d'analyse adoptée, cette disposition sap à sa base tout principe cherchant à établir l'équité entre le traitement qu'on accorde aux fonctionnaires et celui qu'obtiennent les membres des Forces armées, principe qu'on accepte depuis quelques années. Son adoption aura des effets nuisibles sur le moral et exacerbera les problèmes de roulement de personnel qu'on connaît au sein des Forces armées.

La présente fait état de certaines solutions de rechange possibles. Il en existe certainement d'autres également. Toutefois, l'essentiel de notre démarche doit viser l'amendement du Bill C-12 de sorte qu'il dispense les membres des Forces armées canadiennes d'être assujettis à la disposition relative à la retraite à 60 ans ou qu'il mette sur pied un régime destiné à compenser les pertes subies par ces effectifs.

En bref, le principal problème du Bill C-12 est d'augmenter l'âge de l'indexation (de 55 à 60 ans) sans possibilité pour les militaires de continuer leur service jusqu'à cet âge.

C'est la position des Forces armées et de la GRC où c'est encore plus complexe étant donné l'échelonnage de l'âge de la retraite. Je pourrais lire ce qu'ils en disent, mais cela prendrait trop de mon temps.

Monsieur le ministre, je sais que l'on a attiré votre attention sur cette question et à mon avis il y a là une injustice certaine; si je me souviens, les députés de tous les partis étaient d'accord avec la position des Forces armées et de la GRC.

Avez-vous des commentaires à faire sur la déclaration que je viens de lire, monsieur?

**Le président:** Monsieur Buchanan.

**M. Buchanan:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, cela soulève vraiment des questions fondamentales, puisque tous les régimes sont financés de la même manière; ils rapportent tous le même intérêt; ils sont tous sujets à la même inflation et aux mêmes augmentations de salaires et demandent tous la même cotisation aux employés, donc, à long terme, on s'attendrait à obtenir des résultats semblables. Nous nous proposons donc de les traiter d'une façon comparable.

Je pense que vous nous proposez de considérer les divers groupes de la Fonction publique, dans son sens large . . .

**M. Alexander:** Je ne parle pas de «divers groupes», je parle de deux groupes; j'ignore si vous m'avez compris, mais il me semble que leur position, c'est qu'ils n'ont pas la possibilité de



[Text]

that they do not have that luxury of going until age 60. In other words, they must retire.

**Mr. Buchanan:** But you are raising a matter that really falls outside of my area of responsibility, Mr. Alexander: the question of whether or not the Armed Forces should amend their policy, as far as the retirement age of personnel in the Armed Forces is concerned. That really is not something that, frankly, should be addressed to me as the President of Treasury Board: I think that would fall much more appropriately into the bailiwick of the Minister of National Defence.

I am just zeroing in more particularly on the more narrow aspect of the pension fund: how it is created; what interest returns it earns; what are the contributions made; how do you treat salaries; and so on. From that point of view, looking at it more narrowly as is my responsibility as the President of Treasury Board, I would think that equity would suggest that you try and reach some common method of treatment of the retirees.

There already are special privileges—in a sense, you can call them privileges; though I suppose that if you look upon it as a compulsory thing, then you would argue that it is a discrimination—in the sense, as I understand the situation, that the military personnel and the personnel of the RCMP do, in fact, retire at earlier ages without any actuarial reduction in the amount of their pension, which the regular members of the public service—the civilian end, if we can call it that—are subjected to. So, in a sense, by not reducing it—and you may recall that Mr. McCrossan and I got into this subject last time I was here—I think you would have to diminish, in effect, if you were doing it actuarially, 5 per cent a year for every year: Below 60, the actual amount of the pension should be diminished by 5 per cent a year. That is not done for the military; so in a sense you endeavour to take into account the fact that their situation is somewhat different than it is for the civilian members of the public service.

**Mr. Alexander:** Mr. Minister, I know my time has just about run out, but just let me say this; that prior to this bill, they could acquire indexation at 55. Now they cannot.

**Mr. Buchanan:** That is true of all members who are subjected to this bill, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** That is right; but you only have two groups, as far as I am concerned, who do not have that option to stay on until they are 60, and that is the unfortunate thing about it. But now you are telling me that you have nothing to do with that and that we had better go to the Minister of Defence and ask him to amend some act; but really your act, your Bill C-12, is affecting them, and, I respectfully state, adversely at that, because it seems to me that this is a very unique and special situation.

I see you looking at me, Mr. Chairman, but I just wanted to make that point.

**Mr. Buchanan:** But I suppose you could make the case that in a sense it affects adversely all members who are actual or potential beneficiaries of the plan.

**The Chairman:** Thank you.

[Translation]

prendre leur retraite à 60 ans. Autrement dit, ils doivent se retirer.

**M. Buchanan:** Monsieur Alexander, vous soulevez une question qui ne relève pas de moi: est-ce que les Forces armées devraient modifier leur politique sur l'âge de retraite des militaires? Ce n'est réellement pas une question qui devrait être posée au président du Conseil du Trésor: je pense que cette question s'adresse plutôt au ministre de la Défense nationale.

Je m'intéresse surtout à des aspects plus précis du fonds de pensions: la façon dont il est créé, quels sont les revenus provenant des intérêts; quelles sont les contributions; comment traiter les salaires, et ainsi de suite. De ce point de vue plus étroit, et c'est là ma responsabilité en tant que président du Conseil du Trésor, je pense qu'il faut essayer de trouver une méthode s'appliquant à tous les retraités.

Il y a déjà des privilèges spéciaux, du moins dans un sens on peut parler de privilèges; étant donné que c'est obligatoire, vous pourriez toutefois prétendre que c'est discriminatoire en ce qui concerne le militaire et les agents de la GRC qui doivent prendre leur retraite plus tôt sans subir aucune diminution dans le montant de leur pension, comme c'est le cas pour les membres civils de la Fonction publique. Si vous vous rappelez, monsieur McCrossan en a parlé la dernière fois; si l'on appliquait la méthode des actuaires, il faudrait prévoir une diminution de 5 p. 100 par année avant l'âge de 60 ans. Pour les militaires, ce n'est pas le cas; dans un sens, vous voulez tenir compte du fait que leur situation est quelque peu différente de celle des fonctionnaires.

**M. Alexander:** Monsieur le ministre, je sais que mon temps est presque écoulé, mais laissez-moi vous dire ceci: avant la présentation de ce bill, ils pouvaient avoir droit à l'indexation à 55 ans, maintenant c'est impossible.

**M. Buchanan:** Monsieur Alexander, cela s'applique à tous ceux qui sont visés par ce bill.

**M. Alexander:** En effet, mais, pour ma part, il n'y a que deux groupes qui n'ont pas la possibilité de travailler jusqu'à l'âge de 60 ans, c'est ce qui est malheureux. Mais vous me dites que cela ne vous concerne pas, que nous ferions mieux de nous adresser au ministre de la Défense et de lui demander de modifier la loi; mais en réalité votre loi, votre Bill C-12, les touche gravement, et cela semble être une situation unique et spéciale.

Je vois que vous me regardez, monsieur le président, mais je voulais simplement ajouter cela.

**M. Buchanan:** Je présume que vous pourriez dire que cela désavantage également tous ceux qui bénéficient ou pourraient bénéficier du régime de pensions.

**Le président:** Merci.



[Texte]

[Traduction]

• 2030

**Mr. Alexander:** My time is up but . . .

**The Chairman:** We will put you on the other round, Mr. Alexander.

Before we get to the next questioner who is Mr. Forrestall, we have a slot pen for a meeting tomorrow morning at 9.30. The Minister tells me that unfortunately he is unable to come tomorrow morning but Mr. Kelm could be here and we could proceed with the bill. Depending on whether we have more questions to put to the witnesses, we could perhaps start clause by clause or continuing with the questioning. The Clerk would like to go to the phone and ask someone in the other office to send the notices for tomorrow morning's meeting. Is it agreed that we meet tomorrow morning at 9.30 as scheduled?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Okay, tomorrow morning at 9.30. Then we could have the meeting you were referring to at the beginning, let us say at 3.30 tomorrow afternoon. Would that be fair?

**Mr. Alexander:** Will the Chief Actuary be here as well, tomorrow morning?

**The Chairman:** If you so require, yes.

**Mr. Alexander:** I think so.

**The Chairman:** He has been here all through the meetings I have seen.

Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Since we have, I think, agreed to split the Committee, some of us have other commitments in other committees tomorrow morning and tomorrow afternoon. You have told us you are going to have the steering committee tomorrow some time.

**The Chairman:** In the afternoon.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Tomorrow afternoon. At that time it has been confirmed that this Committee will now be sitting with its two heads and if so, what is the purpose of having meetings tomorrow morning if we are going to split tomorrow afternoon?

**The Chairman:** No, tomorrow morning we will meet on the bill, continue tonight's meeting . . .

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** How do you know you want to meet tomorrow unless you have indications that there are questioners to last until 10 o'clock tonight and tomorrow for another . . .

**The Chairman:** Well if we do not have questioners to last until 10 o'clock tonight, it is no use meeting tomorrow morning, or at least we will start tonight clause by clause and pursue it tomorrow morning.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Well I hope we will go that route.

**The Chairman:** Well I hope we go that route too but I am in the hands of the Committee.

**Mr. Forrestall:** I would have hoped that your Prime Minister would have called the bloody election in the last weekend.

**M. Alexander:** Mon temps est écoulé mais . . .

**Le président:** Je vais vous inscrire au prochain tour, monsieur Alexander.

Avant de passer à M. Forrestall, je veux vous dire que nous avons la possibilité de tenir une séance demain matin à 9 h 30. Malheureusement, le ministre me dit qu'il ne pourra venir demain matin, mais M. Kelm pourra être là et nous pourrions continuer l'étude du bill. Selon le nombre de questions que nous aurons posées aux témoins, nous pourrions peut-être commencer l'étude du bill article par article ou continuer à poser des questions. Le greffier voudrait aviser les gens chargés d'envoyer les avis de convocation pour la séance de demain matin. Êtes-vous d'accord que nous nous rencontrions demain matin à 9 h 30 comme prévu?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Très bien, alors demain matin, à 9 h 30. Puis à 15 h 30 demain après-midi, nous pourrions tenir la séance à laquelle vous faisiez allusion au début. Est-ce que ça va?

**M. Alexander:** L'actuaire en chef sera-t-il là demain matin également?

**Le président:** Si vous le demandez, oui.

**M. Alexander:** Je le demande.

**Le président:** J'ai vu qu'il était là pendant toutes les séances.

Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Etant donné que nous sommes d'accord pour diviser le Comité, certains d'entre nous doivent être à d'autres comités demain matin et demain après-midi. Vous avez dit qu'il y aurait une réunion du comité directeur demain.

**Le président:** Il y aura une réunion demain après-midi.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Demain après-midi. A ce moment-là, il sera confirmé que le Comité siégera en deux comités et, le cas échéant, quel est le but d'avoir une séance demain matin si nous nous divisons demain après-midi?

**Le président:** Non, demain matin nous nous rencontrerons pour discuter du bill, pour poursuivre la réunion de ce soir.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Comment pouvez-vous savoir qu'il sera nécessaire de vous réunir demain sans savoir s'il y a suffisamment de questions pour siéger jusqu'à 22 heures ce soir et plusieurs heures demain matin.

**Le président:** Ma foi, si nous avons terminé avant 22 heures ce soir, il sera inutile de siéger demain matin, ou bien nous commencerons l'étude article par article ce soir et nous la poursuivrons demain matin.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** J'espère bien que nous ferons cela.

**Le président:** Ma fois, je l'espère également, mais c'est à vous de décider.

**M. Forrestall:** J'aurais espéré que votre damné premier ministre aurait déclenché les élections en fin de semaine

[Text]

We will deal with this as we go through it in an orderly fashion and you know that!

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** It has nothing to do with it.

**Mr. Alexander:** We are meeting tomorrow morning.

**Mr. Forrestall:** Nuts!

**The Chairman:** The next questioner is Mr. Forrestall, five minutes.

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, if we have an opportunity to meet I think we should meet. Notwithstanding our economists and our actuarial experts, there are a lot of questions that some of us are struggling with.

Mr. Chairman, I welcome the preliminary work done by the officials with respect to the CFA account. Could I ask whether or not we have some idea of the ATC account, for example? Where does that stand because it must be kept separate or it is not.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** It is part of the Public Service Superannuation Act.

**Mr. Forrestall:** How do we intend to separate it?

**Mr. Kelm:** It is not to be separated.

**Mr. Forrestall:** It is not to be separated.

**Mr. Kelm:** No.

**Mr. Forrestall:** My colleague, Mr. Alexander, suggested that there are two groups. Certainly there are two that we are principally interested in: the RCMP and the Canadian Armed Forces. It seems to me there are more groups than just the ATC which is a special group, the RCMP and the Canadian Armed Forces that tend to preoccupy some of us who are concerned. Are there any other groups in the Public Service that by virtue of their employment, and I think of firemen and I think of nurses, have some compulsory arbitrarily imposed work limitations imposed upon them, that perhaps we should be thinking of giving consideration to?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I am not aware of any particular groups, no.

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, to the Minister, are nurses and firemen allowed to work to the normal retirement age?

**Mr. Kelm:** Yes, Mr. Chairman. Members of Parliament, sometimes have involuntary retirements.

**Mr. Forrestall:** Well the greatest display of the lemming instinct will be in front of us from your side of the Chamber, Mr. Minister, certainly.

• 2035

**Mr. Buchanan:** That may have been historically so, Mr. Forrestall, but I think . . .

**Mr. Forrestall:** Historically so, given the arrogance and the disdain . . .

**Mr. Lefebvre:** You aint seen nothing yet.

[Translation]

dernière. Cela va revenir sur le tapis pendant que nous étudions ce bill de façon ordonnée et vous le savez!

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Cela n'a absolument rien à voir.

**M. Alexander:** Nous nous rencontrons demain matin.

**M. Forrestall:** Des prunes!

**Le président:** La parole est à M. Forrestall, vous avez cinq minutes.

**M. Forrestall:** Monsieur le président, je pense que nous devrions avoir une séance si c'est possible. Sans compter nos économistes et nos experts, il y a beaucoup de questions auxquelles nous voulons trouver une réponse.

Monsieur le président, je suis heureux de voir le travail préliminaire que les fonctionnaires ont fait sur le compte des FAC. Pourrais-je demander si nous avons une idée quelconque au sujet du compte des CCA, par exemple? Qu'en est-il à ce sujet, parce que cela doit être tenu à part, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Cela fait partie de la Loi sur la pension de la Fonction publique.

**M. Forrestall:** Comment avons-nous l'intention de les séparer?

**M. Kelm:** Nous n'avons pas l'intention de les séparer.

**M. Forrestall:** Cela ne sera donc pas séparé?

**M. Kelm:** Non.

**M. Forrestall:** Mon collègue, M. Alexander, a prétendu qu'il y avait deux groupes. Il y en a certainement deux qui nous intéressent beaucoup; la GRC et les Forces armées canadiennes. Il me semble qu'il y ait plus de groupes que celui des CCA, certains groupes spéciaux, la GRC et les Forces armées canadiennes qui nous préoccupent. Dans la Fonction publique, y a-t-il d'autres groupes où la retraite est obligatoire à un certain âge à cause de l'emploi? Je pense aux pompiers et aux garde-malades auxquels on devrait peut-être songer.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Non, je ne connais aucun groupe en particulier.

**M. Forrestall:** Monsieur le président, je demanderais au ministre si les infirmières et les pompiers peuvent travailler jusqu'à l'âge normal de la retraite?

**M. Kelm:** Oui, monsieur le président. Parfois les députés doivent se retirer involontairement.

**M. Forrestall:** Bien, monsieur le ministre, on verra que c'est votre parti qui va se terrorer!

**M. Buchanan:** Monsieur Forrestall, tel a peut-être été le cas, du point de vue historique, cependant je pense . . .

**M. Forrestall:** Tel a peut-être été le cas, du point du vue historique. Je vois que, vu l'arrogance et le dédain . . .

**M. Lefebvre:** Vous allez voir ce que vous allez voir.



[Texte]

**The Chairman:** Order, please. Order, please.

**Mr. Forrestall:** Coming back to the \$8 billion in general figures, is the Minister in a position to indicate to us, at least in a preliminary way, whether or not that amount of money is a healthy account or an average account?

**Mr. Buchanan:** I would describe it as a lot of money, but just how it stands in relation to the actual and potential obligations of the current serving members, the retired members, I would have to ask Mr. Kelm or possibly the Chief Actuary to reply.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Essentially it is funded in the same way as the Public Service Superannuation Act. Of course the provisions of the plan are different, with earlier retirement. In terms of exactly where it stands, the Chief Actuary is in the process of conducting evaluation of that and I think, as he indicated in his testimony, he expected to complete that this summer. So this will bring it up to date.

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, this summer is not of much value to us, is it? Through you, Mr. Chairman, to the Minister: what value to us is a study that may be available to us this summer? Can we not somehow tomorrow expect to be able to question the capacity of \$8 billion to circumvent the intent of this bill, that is, to take away over a cited period of time from people who arbitrarily are forced to resign at an early age their access and right to protection against the ravages of inflation? You understand my point, Mr. Minister?

**Mr. Buchanan:** I understand your point perfectly.

**Mr. Forrestall:** Of what value is it to this Committee to have to wait until a new election, the point being of course the uncertainty that we leave in the minds of thousands and thousands of people involved in the Public Service of Canada and the Canadian Armed Forces and so on and so forth?

**Mr. Buchanan:** I think there are two or three fundamental points to be made, Mr. Forrestall. The basic point is this, and I think it has been made on numerous occasions—I made it myself in my first remarks on second reading in the House and then I think also the first time I appeared before the Committee, indicating that I did not regard Bill Cd-12 as the be-all and end-all as far as changing and modifying the Public Service...

**Mr. Alexander:** You are right there.

**Mr. Forrestall:** There is no question.

**Mr. Buchanan:** In other words, there are some works coming out of the Canadian Human Rights Commission, there is the Croll Committee, there is a provincial pensions study, the study of our own federal task force—there is the whole question of...

**Mr. Forrestall:** The federal is just an ad hoc thing to...

**Mr. Buchanan:** No, it zeros in...

**Mr. Forrestall:** ... get public opinion.

[Traduction]

**Le président:** Un peu de silence, je vous prie.

**M. Forrestall:** En ce qui concerne le chiffre global de 8 milliards, j'aimerais que le ministre nous dise s'il s'agit là d'une moyenne ou d'autre chose.

**M. Buchanan:** Je dirais qu'il s'agit d'une somme importante mais il faudrait que je fasse appel à M. Kelm, ou peut-être à l'actuaire en chef, pour qu'il vous dise quelle est la situation à l'égard des obligations en cours et des obligations potentielles des membres actuellement en service et de ceux qui ont pris leur retraite.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Le financement se fait de la même façon que dans le cadre de la Loi sur la pension de la Fonction publique. Bien sûr, les dispositions du régime diffèrent dans le cas de retraites anticipées. L'actuaire en chef est actuellement en train de procéder à une évaluation qu'il espère achever au cours de l'été, selon son témoignage. Ainsi, tout sera à jour.

**M. Forrestall:** Monsieur le président, l'été à venir n'a pas beaucoup d'intérêt pour nous, n'est-ce pas? J'aimerais demander au ministre quel intérêt peut présenter une étude dont les résultats nous seront communiqués au cours de l'été à venir? Ne peut-on pas espérer pourvoir un jour remettre en question la capacité de ce montant de 8 milliards de dollars à passer outre les intentions de ce présent projet de loi, à savoir priver de leurs droits d'être protégés contre les ravages de l'inflation des individus qui, arbitrairement, sont contraints à la retraite anticipée? Vous comprenez ce que je veux dire, monsieur le ministre?

**M. Buchanan:** Parfaitement.

**M. Forrestall:** Quel intérêt y a-t-il à attendre de nouvelles élections? Il faut bien sûr tenir compte des incertitudes que ces mesures engendrent dans l'esprit de milliers et de milliers de fonctionnaires canadiens et de membres des Forces armées.

**M. Buchanan:** Monsieur Forrestall, j'estime qu'il convient de faire quelques remarques fondamentales. Comme on l'a dit à de nombreuses reprises, comme je l'ai fait remarquer en deuxième lecture à la Chambre et la première fois que j'ai comparu devant le Comité, je ne considère pas le projet de loi C-12 comme une mesure universelle et définitive au point de vue des modifications touchant la Fonction publique...

**M. Alexander:** A ce propos, vous avez raison.

**M. Forrestall:** Il n'y a pas de question à cela.

**M. Buchanan:** Autrement dit, la Commission canadienne des droits de la personne est en train de déployer certains efforts, il y a le comité Croll, il y a une étude des régimes de retraite dans les provinces, il y a l'étude du groupe de travail fédéral, il y a toute la question du...

**M. Forrestall:** Ce groupe a été fondé à titre spécial pour...

**M. Buchanan:** Non, il s'intéresse à...

**M. Forrestall:** ... obtenir l'opinion de la population.



[Text]

**Mr. Buchanan:** No. It zeros in on a specific area. I think there are general concerns and I am sure, Mr. Forrestall, like all of us, you had constituents who expressed some concern to you on two or three areas: (a) the fact that an individual could retire on December 31 and the day succeeding be entitled to indexation as though he or she had been retired for a full year.

**Mr. Forrestall:** Let us cut that out. I do not think anybody would disagree with that. We will pass that in five minutes.

**Mr. Buchanan:** Okay, that is the first thing.

The second is this aspect that you were dealing with, and it is partly of course related to the question of cost, the question of the ability of what the general public in this country saw as a privileged group within society to have access to full indexation at a retirement age of 55, which they thought was a rather privileged position. And we had some qualms, looking at the funding of this plan . . .

**Mr. Forrestall:** When was the last time you told the actuaries, The Canadian actuaries what he was going to do and when he was going to do it? And when was the last time somebody told a sergeant in the Canadian Armed Forces what he was going to do? I suggest you have won this five minutes ago and the other one was never. There is quite a world of difference, Mr. Buchanan.

• 2040

**Mr. Buchanan:** I am sorry. You escape me completely on that question.

**Mr. Forrestall:** I do?

**Mr. Buchanan:** Yes.

**Mr. Forrestall:** Then you fail to understand the plea put forward by the Canadian Armed Forces.

**Mr. Buchanan:** In what sense?

**Mr. Forrestall:** In the sense that they must—when we keep using the age 50 to 55, that is the maximum age. You have to be a five-star general or some damn thing to stay in the Armed Forces that length of time. Most of our young men and women we force to retire early. They are trained in a variety of skills that are not necessarily easily adoptable to the Canadian community.

**Mr. Buchanan:** To the private sector.

**Mr. Forrestall:** They are well trained in their skills but not easily adaptable.

**Mr. Buchanan:** Would you argue, Mr. Forrestall, that the majority of these young men, as you described them, young men and young women coming out in their mid-forties, look upon that as the termination of their productive life, that they do not intend to be gainfully occupied from that point on?

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, there is no question they intend to be gainfully occupied. But I am suggesting that the painful experience as a result of studies conducted in Canada by your colleagues, the departmental people and other departments of government, tend to suggest that by and large they are and constitute a redundant input into the civilian labour

[Translation]

**M. Buchanan:** Non. Il s'intéresse à un domaine précis. Monsieur Forrestall, vos électeurs, comme les nôtres, vous ont exprimé leurs préoccupations à propos de divers domaines: a) le fait qu'un individu peut prendre sa retraite le 31 décembre et, le lendemain, avoir le droit à l'indexation comme si il ou elle était à la retraite depuis une année entière.

**N. Forrestall:** Arrêtons-nous ici. Je pense que personne ne s'y opposera. Nous allons adopter cela en cinq minutes.

**M. Buchanan:** Très bien, c'est là le premier point.

Le second est celui dont vous parliez, qui est lié à la question du coût; nous parlons du groupe de privilégiés qui peuvent avoir droit à l'indexation complète en prenant leur retraite à 55 ans. Nous avons eu quelques scrupules, pour ce qui est du financement de ce régime . . .

**M. Forrestall:** Quand, pour la dernière fois, avez-vous demandé aux actuaires canadiens les mesures qu'ils allaient prendre à ce propos et quand ils allaient les prendre? Quand, pour la dernière fois, quelqu'un a-t-il dit à un sergent des Forces armées canadiennes ce qu'il fallait qu'il fasse? Je suppose que, dans un cas, vous avez gagné, il y a 5 minutes, mais dans l'autre, vous n'avez jamais gagné. M. Buchanan, il y a un monde de différence.

**M. Buchanan:** Je suis désolé. Je ne vois absolument pas où vous voulez en venir.

**M. Forrestall:** Non?

**M. Buchanan:** Non.

**M. Forrestall:** Dans ce cas, vous ne comprenez pas les arguments qu'avancent les membres des forces armées canadiennes.

**M. Buchanan:** Que voulez-vous dire par là?

**M. Forrestall:** Je veux dire qu'ils doivent . . . On parle toujours d'un âge maximum de 50 à 55 ans. Il faut arriver au rang de général à cinq étoiles pour pouvoir rester dans les Forces armées jusqu'à cet âge. On contraint la plupart des jeunes gens et des jeunes femmes à prendre leur retraite tôt. Ils sont formés à divers métiers qui ne correspondent pas toujours aux besoins de la société canadienne.

**M. Buchanan:** Et du secteur privé.

**M. Forrestall:** Ils sont fort bien formés, mais ne peuvent pas toujours s'adapter facilement aux besoins de notre société.

**M. Buchanan:** Voulez-vous dire que ces jeunes gens et ces jeunes femmes qui quittent l'armée aux environs de 45 ans estiment que leur vie productive est terminée, qu'ils n'ont pas l'intention d'occuper une fonction rémunératrice par la suite?

**M. Forrestall:** Monsieur le président, il est bien évident qu'ils ont l'intention d'occuper une fonction rémunératrice par la suite. Ce que je veux dire, c'est que diverses études faites par des ministères indiquent qu'il leur faut nécessairement suivre des cours de recyclage, qu'ils ont besoin d'aide pour se

[Texte]

force in Canada. They need retraining. They need excessive assistance and help to rehabilitate themselves. Rehabilitate is a bad word.

**Mr. Buchanan:** To re-establish.

**Mr. Forrestall:** To re-establish themselves in the Canadian labour force. I am suggesting to you, sir, that they are not in the same category as other skilled people in their early or mid-forties, or even late forties or early fifties, in terms of entry into the Canadian labour market. I am suggesting to you that as a Parliament and as an institution we have a particular responsibility to them, and this bill does not address itself to that. I am not suggesting that there is not capacity or will on your part to review or rethink when we do have the actuary's awareness of this, of the item. I am suggesting that for the purposes of Bill C-12 we are not taking a number of major factors into account, that we seem to have a bit of tunnel vision.

I apologize, Mr. Chairman, for going beyond my time but I am deeply concerned about this particular aspect of the Minister's awareness.

**Mr. Buchanan:** Mr. Chairman, I do not feel I have a great deal to add to what I have said earlier on this question. In effect Mr. Forrestall is making a strong representation on behalf of a particular group that he quite genuinely, in which he has a very strong interest. I understand and accept that, and I would endeavour to try to find some equitable position. I guess really what Mr. Forrestall is doing is saying, Mr. Buchanan, I would like to see you adjust that equitable position a little, and I appreciate his viewpoint.

**The Chairman:** The next questioner is Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Buchanan, you mentioned perhaps that the responsibility of this problem that my colleagues were mentioning with regard to the Armed Forces might lie in some other department but, sir, I think it lies right at your feet because the Department of National Defence really is not in operation to provide pensions. Their business is otherwise, and the individual certainly has not got any choice about it in view of the fact that in this technical age, increasingly technical age that we are now living in, it is becoming increasingly difficult for these people to get a job at age 50 and 55. So I think, sir, it is your responsibility. Their well-being lies right at your feet.

**Mr. Buchanan:** That reply, Mr. Chairman, was to deal with what—I have forgotten whether it is Mr. Alexander or Mr. Forrestall—dealt with, the sort of mandatory aspect of having to get out at 45 or 50 or 55. I was reading something the other day which suggested that many of the jobs in the Armed Forces, because of the sort of modern electronic age, are far less demanding physically than they would have been 15, 20 or 30 years ago. This article I happened to read was in fact advocating that maybe this whole question of moving Armed Forces personnel out at 45 or 50 or 55, the idea that everyone had to be in condition to go out and do all the types of things one would expect of an infantryman in full gear, was really not

[Traduction]

réinsérer dans la population active. Le verbe «réinsérer» n'est certes pas des plus heureux.

**M. Buchanan:** Se rétablir.

**M. Forrestall:** Pour se rétablir dans la population active canadienne. Je veux dire qu'à 40, 45 ou 50 ans, leur situation n'est pas la même que celle d'autres travailleurs qualifiés par rapport au marché canadien du travail. Notre Parlement a des responsabilités particulières à assumer à leur égard, et j'estime que le présent bill ne permet en rien de porter remède aux problèmes qui se posent pour eux. Je ne veux pas dire que nous ne voulons pas ou que vous ne pouvez pas étudier la situation. J'estime cependant que, dans le projet de loi C-12, nous ne tenons pas compte d'un certain nombre de facteurs importants, et que, en quelque sorte, nous regardons par le petit bout de la lorgnette.

Monsieur le président, je vous prie de m'excuser d'avoir dépassé le temps qui m'était imparti, mais je me préoccupe profondément de la manière dont le ministre envisage cette situation.

**M. Buchanan:** Monsieur le président, je ne pense pas avoir grand-chose à ajouter à ce que j'ai déjà dit à propos de cette question. Monsieur Forrestall défend fermement un groupe pour lequel il éprouve un intérêt profond. Je comprends et j'accepte sa démarche, et j'essaierai de trouver une solution équitable. C'est, je crois ce que me demande M. Forrestall, et je comprends aussi son point de vue.

**Le président:** La parole est maintenant à M. Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Buchanan, mes collègues ont fait allusion aux problèmes qui se posent à l'égard des Forces armées et vous avez fait remarquer que les responsabilités dans ce domaine relèvent peut-être d'un autre ministère. Cependant, laissez-moi vous dire que c'est vous qui devez assumer ces responsabilités parce que le ministère de la Défense nationale n'a pas été créé pour octroyer des pensions de retraite. Nous vivons à une époque où la technique est en permanence au premier plan et il est de plus en plus difficile à ces personnes de trouver un emploi une fois passé le cap des 50 ou des 55 ans. J'estime qu'il s'agit là de votre responsabilité, vous êtes responsable de leur bien-être.

**M. Buchanan:** Monsieur le président, cette réponse a été donnée à M. Alexander ou à M. Forrestall—je ne me souviens plus exactement—quand ils ont parlé de l'obligation de partir à 45, 50 ou 55 ans. Je lisais l'autre jour un article dans lequel il était dit que, en cette ère électronique que nous vivons, beaucoup d'emplois dans les Forces armées sont physiquement beaucoup moins pénibles qu'ils n'auraient été il y a 15, 20 ou 30 ans. Dans cet article, donc, on faisait valoir que le départ à 45, 50 ou 55 ans des membres des Forces armées, l'idée que chacun devrait être en parfaite forme physique pour accomplir tous les exercices que l'on peut demander à un fantassin



[Text]

relevant for a very significant number of the people who are being retired.

• 2045

Really, that was what my reply was zeroing in on that aspect of the mandatory nature of the retirement age as really something that relates more particularly to the operational forces as our national defence forces, and whether that whole question of mandatory early retirement because of the demande for peak physical performance should be re-examined because some of the changes in the nature of the job may make the requirement for peak physical performance not quite as demanding as in the past. That was really what I meant. I did not mean to shirk my responsibilities.

**Mr. Towers:** I would like to pursue that, Mr. Chairman, but there is another aspect I would like to ask the Minister about. What is the total value of all pensions that we would be looking at?

**Mr. Buchanan:** You mean the value of the fund?

**Mr. Towers:** Yes, the value of the fund.

**Mr. Buchanan:** It is roughly \$20 billion; I think it would a wee bit short of \$20 billion.

**Mr. Towers:** Yes. And what is the interest rate on that fund?

**Mr. Buchanan:** This year the rate that is being credited or applied to the fund is 7.9 per cent.

**Mr. Towers:** How is that interest rate established?

**Mr. Buchanan:** I use the term "rolling average," but that is my terminology. Maybe Mr. Kelm should answer that.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Buchanan:** Well, the 20 year figure...

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Buchanan:** ... is based on the Canada Savings Bond rate.

**Mr. Kelm:** The market rate prevailing and Government of Canada bonds having maturity of 20 years or longer.

**Mr. Towers:** Are the bonds not bringing in a higher rate of interest than that right now?

**Mr. Buchanan:** But it goes back, and then a lot of the funds that were put into 20 year bonds were put into those 20 year bonds back in the early sixties when they were getting a rate of 5 per cent. So that the 7.9 per cent really represents a melding of the rate. The current ones going out are getting 9.5 per cent or 9.8 per cent or whatever it is, 10.25, whatever it is. It is the current rate but it is a mix. Some of those 20-year bonds were, in effect, "purchased" 20 years ago when the rate was more like 5 per cent, so that the blend you get is an average; at the current year it is 7.9 per cent.

**Mr. Towers:** Is this interest rate compounded or how is it...

**The Chairman:** Mr. Kelm.

[Translation]

portant tout son barda, n'était pas une question qui se posait pour une grande partie du personnel de l'armée.

Dans ma réponse, j'ai mis l'accent sur le caractère obligatoire de la retraite à propos des forces opérationnelles de l'armée, je me demandais d'ailleurs si cette motion de forme physique maximum ne devrait pas être réexaminée, compte tenu des modifications apportées à la nature des emplois, qui ne sont plus aussi pénibles physiquement que par le passé. C'est ce que je voulais dire. Je n'ai absolument pas cherché, à fuir devant mes responsabilités.

**M. Towers:** Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre quelle est la valeur totale de toutes les retraites considérées.

**M. Buchanan:** Vous voulez parler de la valeur du fonds?

**M. Towers:** Oui.

**M. Buchanan:** Juste un peu moins de 20 milliards de dollars.

**M. Towers:** Quel est le taux d'intérêt?

**M. Buchanan:** Pour l'année en cours, il s'agit d'un taux d'intérêt de 7.9 p. 100.

**M. Towers:** Comment est-il établi?

**M. Buchanan:** Je parle d'une «moyenne de roulement», mais ce sont des termes à moi. Peut-être devrais-je demander à M. Kelm de vous répondre.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Buchanan:** Le chiffre pour la période de 20 ans...

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Buchanan:** ... est fondé sur les taux des bons d'épargne du Canada.

**M. Kelm:** Il s'agit du taux qui prévaut sur le marché, et les obligations du gouvernement du Canada arrivent à échéance au bout de 20 années ou plus.

**M. Towers:** Est-ce que le taux d'intérêt de ces obligations n'est pas plus élevé que le taux actuel?

**M. Buchanan:** C'est au début des années 60 que l'on a investi dans ces obligations à 20 ans pour lesquelles le taux d'intérêt était de 5 p. 100. Le chiffre de 7.9 p. 100 correspond en fait à une combinaison des taux. A l'heure actuelle il s'agit de taux de 9.5 p. 100 ou 9,8 p. 100 ou 10,25 p. 100. C'est le taux actuel, mais il y a combinaison. Certaines des obligations sur 20 ans ont été «achetées» il y a 20 ans quand le taux était à 5 p. 100 de sorte que, en faisant la combinaison on arrive à une moyenne. A l'heure actuelle il s'agit de 7.9 p. 100.

**M. Towers:** Ce taux d'intérêt est-il composé ou bien...

**Le président:** Monsieur Kelm.



## [Texte]

**Mr. Kelm:** Quarterly, it is determined quarterly. For example, on December 31 it was 9.6 per cent. That had the effect of raising the average to 7.92, whereas at the end of September the new money rate was 9.47 and the weighted average was 7.88. It is done quarterly.

**Mr. Towers:** I see. How far back do we go with our bonds, with the bonds that you are holding?

**Mr. Kelm:** It goes back to the last . . . It goes back really 20 years. Everything is rolled over then.

**Mr. Towers:** You mean that you are buying 20-year bonds?

**Mr. Kelm:** Yes. For example, 20 years ago, in 1959, you had had some maturing at the end of December of 1958, shall we say, and the rate then was 5 per cent. Well, come December 31, 1978, you take the new money rate of 9.6, apply it to the new money going in and the amount that was put in 20 years ago, and that is rolled over.

**Mr. Towers:** Is there a special reason that you purchase 20-year bonds? Do you feel that you get a better deal that way, or what is the purpose of that?

**Mr. Kelm:** It was really tied in with the Canada Pension Plan rate. There was a feeling that the money would not be required for some time.

**Mr. Francis:** Also, it is the best interest rate. Long-term rates are better.

**Mr. Towers:** You say there was a feeling. Where was that feeling? Was that within Treasury Board, or who decided, whose feeling is that?

**Mr. Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** As I say, this was 1969. This was the formula for the Canada Pension Plan and it was just applied to the Public Service Superannuation Act. It was determined by regulation.

**Mr. Towers:** So the government then would be the beneficiary of the lower interest rate that . . .

**Mr. Kelm:** It would be the same interest rate as any citizen holding a 20-year bond.

**Mr. Buchanan:** I believe that is fairly standard practice as well in the private sector, that any pension plan is a sort of mix. You will see that even on your own personal life insurance, that you are not getting as much. The return built into that is less than the current rate because some of your funds were put in 10, 15 or 20 years ago, so it is a sort of an average they are getting on the investment that have been purchased with your funds.

• 2050

**The Chairman:** That is about it for the five minutes, Mr. Towers. Before we go to the following round I would like to remind the members that the Minister is with us tonight. The other day some people were complaining that the Minister was not here so they could not put "a political question", policy on political questions, so tonight is the night. The next questioner is Mr. Munro.

**Mr. Munro:** I think Mr. Hare . . .

## [Traduction]

**M. Kelm:** Il est déterminé chaque trimestre. Par exemple, au 31 décembre, il s'agissait d'un taux de 9.6 p. 100. Ainsi la moyenne avait atteint 7.92 p. 100, alors qu'à la fin du mois de septembre le nouveau taux de l'argent était de 9.47 p. 100 et la moyenne pondérée de 7.98 p. 100. Ces chiffres sont fixés trimestriellement.

**M. Towers:** Je vois. A quelle date remontent les obligations que vous détenez actuellement?

**M. Kelm:** Elles remontent 20 ans en arrière en fait.

**M. Towers:** Vous achetez donc des obligations sur 20 ans?

**M. Kelm:** Oui. Certaines sont arrivées à échéance fin décembre 1958, disons, et le taux était de 5 p. 100. Arrivé le 31 décembre 1978, vous prenez le nouveau taux de 9.6 p. 100 que vous appliquez au fonds que vous investissez et à ce qui avait été investi 20 ans auparavant.

**M. Towers:** Y a-t-il une raison particulière pour acheter ces obligations sur 20 ans?

**M. Kelm:** C'était, en fait, lié au taux du Régime des pensions du Canada. On pensait que les fonds ne seraient pas nécessaires avant un certain temps.

**M. Francis:** D'autre part, les taux à long terme sont plus élevés.

**M. Towers:** Vous dites «on pensait». Qui pensait cela? Quelqu'un au Conseil du trésor, qui a décidé?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** C'était en 1969. La formule du Régime des pensions du Canada a tout simplement été appliquée dans le cadre de la Loi sur la pension de la Fonction publique. Cela a été déterminé par règlement.

**M. Towers:** Le gouvernement bénéficierait alors de taux d'intérêt moins élevés que . . .

**M. Kelm:** Ce serait le même intérêt que pour n'importe quel détenteur d'obligations sur 20 ans.

**M. Buchanan:** Dans le secteur privé également, on a coutume de penser que les régimes de pensions constituent en quelque sorte un mélange. Même avec l'argent de votre assurance-vie, vous n'obtenez pas autant. Son rendement est moindre que le rendement courant de l'argent parce que le dépôt a été fait il y a 10, 15 ou 20 ans. C'est un rendement moyen qu'on obtient sur les investissements faits avec votre argent.

**Le président:** Vos cinq minutes sont à peu près écoulées, monsieur Towers. Avant d'aller plus loin, je rappelle aux députés que le ministre sera là ce soir. L'autre jour, quelqu'un s'est plaint de ce que, vu l'absence du ministre, il lui était impossible de poser une question sur les politiques. Il aura l'occasion de le faire ce soir. Le suivant est M. Munro.

**M. Munro:** Je pense que M. Hare . . .

[Text]

**The Chairman:** Oh, I am sorry.

**Mr. Munro:** Yes, he is still on the other round.

**Mr. Hare:** Thank you. Mr. Chairman, I have only one question. It is a rather complex and political question which I believe needs some answering. When you calculate this new indexing technique and inflation is at a high rate, there is not going to be enough money in the kitty to cover an index which is high enough to relate to a high inflationary period. At that particular time, let us say that the inflation rate has gone up and you do not have enough money in that three-year-period calculation to fund the index, the indexing is not going to be high enough because there were not enough contributions put in to come up to the high level of inflation. In other words, with straight indexing there would be an awful lot higher payment out in the pension, whereas this way there is not going to be the money to cover it if the inflation rate is high. At this stage would it not be logical to consider that the government is responsible for the higher inflation rate and therefore there should be more responsibility at this stage, that the government should have to bear the responsibility? In other words, under this present program there does not seem to be any incentive whereby the government has to look at inflation as their responsibility because you just accept the fact that you have a high inflation rate. As a result, the people who are getting their pensions are going to take a penalty because there is not going to be enough money in the kitty to fund at a highly indexed level.

**Mr. Buchanan:** I do not want to get into the lengthy discussion that I have heard going back and forth in this Committee. I have heard Mr. Francis putting vigorously the argument that if you get high rates of inflation, part of that is that you get high rates of interest, as we are seeing to a degree right now. We just finished saying, in reply to your colleague, that the money that went in 20 years ago was in at 5 per cent but the money in now is going in at 9.6 per cent. I think it is now even higher, it is 10 per cent or 10.25 per cent. But you do have, in fact, a compensation there.

Even setting that aside and disregarding it for the moment, the point is, which I made during the second reading, that it would be our policy, particularly if we were not able to give full indexation, to protect those on the lower end of the income in the sense of the size of the pensions they are receiving, and index as fully as we could on the first proposal with the first \$7,000, which covers something like 80 to 85 per cent of the pension funds being received, and that there would be a bit of a shortfall for those who had an excess above that. There is no question, and frankly that is what this bill is doing, trying to tie the amount of the indexation to the amount of funds that were available to provide that indexation.

**Mr. Hare:** That is right.

**Mr. Buchanan:** Your point was that the government should sort of guarantee it. That was really the very sore point with the general public. They say, look I go on a pension that does not provide me with indexation, is it right that there should be certain groups within society who are insulated and protected from inflation whereas I am not? The argument I have tried to make is that it is possible to design a pension plan which can

[Translation]

**Le président:** Je m'excuse.

**M. Munro:** Il est inscrit pour ce tour.

**M. Hare:** Merci. Je n'ai qu'une question, monsieur le président. Elle est assez complexe et vise la politique d'ensemble. Avec le nouveau système d'indexation et le taux élevé d'inflation, il n'y aura pas suffisamment d'argent dans la caisse. Supposons que l'inflation continue d'augmenter et que les fonds viennent à manquer au cours de la période triennale. L'indexation ne sera pas suffisante puisque les cotisations n'auront pas eu le temps de s'accumuler. L'inflation aura été trop forte. Le paiement en vertu de l'indexation intégrale aurait été beaucoup trop élevé. Il n'y aurait pas eu suffisamment d'argent dans la caisse pour suivre le rythme de l'inflation. Ne peut-on pas considérer à ce moment-là que le gouvernement est responsable du taux élevé de l'inflation et qu'il doit en subir les conséquences? En d'autres termes, en vertu du nouveau système, il n'y a rien qui pousse le gouvernement à suivre de près l'inflation pour éviter d'avoir à en faire les frais. Le taux élevé de l'inflation est accepté tel quel. Ce sont les pensionnés qui ont à en souffrir puisqu'il n'y a pas suffisamment d'argent dans la caisse pour compenser une inflation très forte.

**M. Buchanan:** Je ne veux pas revenir sur ce long débat qui s'est déroulé en comité. M. Francis a énergiquement fait valoir que si le taux de l'inflation est aussi élevé, c'est dû en partie aux taux élevés d'intérêt que l'on peut constater actuellement jusqu'à un certain point. Nous venons justement de répondre à votre collègue que l'argent qui a été placé il y a 20 ans porte un intérêt de 5 p. 100, alors que celui qui est placé maintenant en porte un de 9.6 p. 100. Il est peut-être encore plus élevé à 10 ou 10.25 p. 100. L'équilibre est donc rétabli.

Cet argument mis à part, notre politique est quand même—je l'ai dit lors du débat en deuxième lecture—sinon d'accorder l'indexation intégrale, chose qui nous est impossible, du moins de protéger ceux qui sont au bas de l'échelle. Nous voulons au moins protéger leur pension. L'indexation est intégrale jusqu'à \$7,000, ce qui couvre à peu près 80 ou 85 p. 100 des pensionnés. Ceux qui touchent davantage, eux, doivent accepter une certaine réduction. Le bill n'a d'autre but que d'établir un lien entre le niveau de l'indexation et le montant d'argent disponible pour l'indexation.

**M. Hare:** C'est vrai.

**M. Buchanan:** Vous prétendez que le gouvernement doit garantir l'indexation. C'est vraiment ce dont se plaint le public de façon générale. Les gens nous disent: «Notre pension n'est pas indexée. Est-il juste que certains groupes de la société soient protégés contre l'inflation, alors que nous ne le sommes pas?» J'ai essayé de faire valoir qu'il est possible d'instaurer un régime de pensions qui protège dans une large mesure les



*[Texte]*

go a long way toward protecting the pensioners from the ravages that Mr. Forrestall was speaking of a few moments ago, the ravages of inflation. I have also made the point that the public servant pays substantially more than does his or her counterpart in the private sector, so he is entitled to receive a superior pension. But, in spite of those points, I think there is still the feeling that we should try to have the amount of indexation, as provided, related to the amount of funds that have been built up over the course of the lifetime of that individual and, of course, in his post . . .

• 2055

**Mr. Hare:** Yes, but if I were paying into this fund I would like to know now what I should get, even if there is inflation.

**Mr. Buchanan:** Oh, but you cannot.

**Mr. Hare:** Under this system you say that he is only going to get his share of indexation in proportion to what is available.

**Mr. Buchanan:** You are quite right, Mr. Hare, there is not an absolute guarantee that the indexation will be covered totally. We like to feel—and we have made the case, you have heard the argument back and forth as to how adequate or inadequate the fund is—it is our contention that it will go a long way towards providing complete indexation.

**Mr. Hare:** Do you not feel it is a weak explanation to a citizen to tell him—and he has no control whatsoever over the inflationary rate—that he will accept whatever the inflationary status is and that the government is not going to be responsible at all for that difference?

**Mr. Buchanan:** I am not quite clear what you are saying, Mr. Hare. Are you advocating that the federal government should provide a fund to provide full indexation for all retired Canadians?

**Mr. Hare:** No, I am just trying to say that I think there should be some responsibility in there by the government that—The government is responsible for the high level of inflation, and, therefore, the government has to bear the responsibility for that.

**Mr. Buchanan:** You heard a rather skeptical query . . .

**Mr. Hare:** Yes, I did. I heard that.

**Mr. Buchanan:** . . . from my colleagues . . .

**Mr. Munro:** It is not on the record.

**Mr. Hare:** No, that is not on the record.

**Mr. Buchanan:** Skeptical queries are not put on the record.

**Mr. Hare:** What I am trying to say is that . . .

**Mr. Buchanan:** There was a singularly skeptical grunt as you made that point.

**Mr. Hare:** But you were stating that the government sets these policies up, and they also are the ones who have to do with inflation. All right, I will not use the word “responsible”, but their actions relate to the inflationary position.

*[Traduction]*

pensionnés des ravages de l'inflation dont a parlé tout à l'heure M. Forrestall. Je n'ai pas manqué de signaler que les fonctionnaires versent davantage à leur régime que les travailleurs du secteur privé au leur. Ils ont donc droit à une pension plus élevée. Malgré tout, le public estime que nous devons essayer de limiter le niveau d'indexation au montant du fonds qui s'est constitué au cours des années et de faire en sorte que les pensions . . .

**M. Hare:** Tout de même, si je contribuais à ce régime, je voudrais bien savoir ce que je pourrais espérer en retirer, quelle que soit l'inflation.

**M. Buchanan:** C'est impossible.

**M. Hare:** En vertu du nouveau régime, je ne recevrai que le niveau d'indexation disponible au moment où je serai prêt à prendre ma retraite.

**M. Buchanan:** C'est exact, monsieur Hare. L'indexation intégrale n'est absolument pas garantie. Nous osons croire, il a beaucoup été question du fonds, du fait qu'il est suffisant ou insuffisant, que le fonds permettra l'indexation presque intégrale.

**M. Hare:** Ne croyez-vous pas que votre argument est faible lorsque vous dites à un citoyen, qui n'a aucun contrôle sur le taux d'inflation, qu'il doit accepter la situation telle quelle et que le gouvernement n'est absolument pas obligé de combler la différence?

**M. Buchanan:** Je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire, monsieur Hare. Désirez-vous que le gouvernement fédéral constitue un fonds qui permette l'indexation intégrale pour tous les Canadiens retraités?

**M. Hare:** Non, j'estime simplement que le gouvernement doit accepter une certaine part de la responsabilité pour le taux élevé de l'inflation. Le gouvernement a certainement des obligations à cet égard.

**M. Buchanan:** Il y en a qui se montrent sceptiques . . .

**M. Hare:** J'ai entendu.

**M. Buchanan:** . . . chez mes collègues . . .

**M. Munro:** La remarque ne figure pas au compte rendu.

**M. Hare:** Non.

**M. Buchanan:** Les remarques de ce genre ne sont pas consignées.

**M. Hare:** Je veux simplement dire . . .

**M. Buchanan:** Il y en a qui ont signifié leur désaccord.

**M. Hare:** C'est quand même le gouvernement qui établit la politique dans ce cas-ci, et c'est lui qui doit s'occuper du problème de l'inflation. Disons qu'il n'en est pas «le responsable», mais que c'est lui qui agit sur l'inflation.



[Text]

**Mr. Buchanan:** I am sorry, Mr. Hare, are you saying that we should give a total, complete and absolute guarantee that . . .

**Mr. Hare:** No. I think a citizen . . .

**An hon. Member:** Why not?

**Mr. Hare:** . . . at this period in time, if he is paying into the pension fund, should know that if inflation goes sky high he is still going to be within range. The government, in this particular case, does not have any incentive under this situation to keep inflation down, and there has been no indication over the last five years that you have been . . .

**Mr. Buchanan:** Mr. Hare, I think you are mixing apples and oranges. The government has endeavoured to protect the Canadian people generally—to a limited degree, I grant—from inflation via the Canada Pension Plan, via our Old Age Security, via the Guaranteed Income Supplements, which are, in fact, indexed totally. That applies to all retired Canadians. Here, we are talking about a more limited group, those who have been members of the public service of Canada, and we are saying that those people are in a privileged group. But I have made the case that they have an entitlement, because of additional contributions they have made, to an indexation which, generally, with very, very few exceptions, is not available to Canadians in the private sector, even those Canadians who participate in a pension plan. Now . . .

**Mr. Hare:** I realize that. What I am trying to get at is more the government taking the responsibility, in a much more forthright way, of the government's going after inflation, rather than trying to put in all of these Band-Aid situations relating to the pensions, and so on. This is what I am trying to point out to you, Mr. Buchanan, that this is the problem that should come to the attention of government, rather than their trying just to take care of it in this manner.

**Mr. Buchanan:** I would really, Mr. Hare, have to agree, to a certain extent, to the suggestion of Mr. Clermont—at least to the questioning to a degree: you are laying upon government sort of, the absolute responsibility for inflation. I am not arguing that government is not a factor but there are other factors, certainly, in the generation of inflation as well.

• 2100

**Mr. Hare:** Yes. I am not saying that government is responsible 100 per cent—and I will stop at this time—time—and should not necessarily make time—and it should not necessarily make up all that difference but there should be a greater proportion government wise if there is a large difference because of high inflation and the indexing level does not cover that.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hare.

Next questioner, Mr. Munro.

**Mr. Munro:** Yes. I want to come back to the 2 per cent to which the traffic controllers are subject, and I would refer, if I may, and for simplicity of reference to page 30 of the bill, proposed Section 12.6(1) and proposed Section 12.6(2) at the top of the page.

[Translation]

**M. Buchanan:** Je vous demande pardon, monsieur Hare, mais ce que vous voulez, c'est que le gouvernement accorde une garantie absolue . . .

**M. Hare:** Non. Je pense que le citoyen . . .

**Une voix:** Pourquoi pas?

**M. Hare:** . . . qui contribue à un régime de pension a le droit de savoir s'il est toujours dans le coup, advenant une flambée inflationniste. Le gouvernement, dans cette situation qu'il crée, n'est pas incité à freiner le taux d'inflation. Au cours des cinq dernières années, il n'y a rien qui montre que le gouvernement . . .

**M. Buchanan:** Je pense que vous mêlez les oranges et les pommes, monsieur Hare. Le gouvernement a certainement tenté de protéger la population canadienne, même si ce fut de façon limitée, contre l'inflation en agissant sur le régime de pensions du Canada, les pensions de sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti. Ces prestations sont indexées intégralement. Tous les Canadiens retraités en bénéficient. Vous parlez ici d'un groupe en particulier, ceux qui ont travaillé à la fonction publique du Canada. Actuellement, ces gens-là sont privilégiés. Même s'ils ont versé des cotisations plus élevées que les autres, ils ont droit à une indexation qui de façon générale, sauf de très rares exceptions, fait défaut aux travailleurs canadiens du secteur privé, même ceux qui participent à un régime de pensions. Maintenant . . .

**M. Hare:** Je le sais très bien. Je voudrais seulement que le gouvernement s'engage d'une façon beaucoup plus directe à s'attaquer à l'inflation plutôt que de se contenter de boucher les trous dans les pensions. J'essaie de vous faire comprendre, monsieur Buchanan, que le gouvernement devrait agir de façon positive plutôt que d'essayer de réparer le mal de cette façon.

**M. Buchanan:** Je suis d'accord avec M. Clermont. Je pense, monsieur Hare, que vos questions tendent à rendre le gouvernement responsable de l'inflation de façon absolue. Je ne dis pas que le gouvernement n'y est pour rien, mais il y a certainement d'autres facteurs qui contribuent à l'inflation.

**M. Hare:** Oui. Je n'impute pas toute la faute au gouvernement, et il ne devrait pas nécessairement compenser toute la différence, mais il devrait offrir une meilleure compensation, s'il y a une grande différence à cause du taux d'inflation, car l'indexation ne la compense pas totalement.

**Le président:** Merci, monsieur Hare.

Le suivant est M. Munro.

**M. Munro:** Oui. Je voudrais revenir aux 2 p. 100 qui s'appliquent aux contrôleurs de la circulation aérienne et vous renvoyer à la page 30 du bill, aux articles 12.6(1) et 12.6(2) en haut de la page.

## [Texte]

Now, the first part of 12.6(1) refers to the decision about the 2 per cent. I endeavoured to find out how that 2 per cent was arrived at and I was told in my first round of questioning that it was the best guess possible, the best guess, given the structure of the corps of air traffic controllers, their likely future activities, how they are likely to fit in or out of the labour market in the years ahead and that on the basis of that, given the need to have an early retirement figure in there, which is provided for in the earlier parts—it goes back to page 27—providing for early retirement, that a 2 per cent notion seemed to fit the bill.

May I ask the Minister whether he, before he approved this bill, had been made aware of the assumptions that were made in order to arrive at that extra 2 per cent and whether he agreed to it?

**Mr. Buchanan:** Mr. Chairman, I would have to suggest on that that as you know, this bill has been waiting in the wings for introduction to the House for some time. Mr. Alexander is well aware of this, of course. The bill was actually drafted prior to my taking over the position of President of the Treasury Board. I would assume that may have been discussed with my predecessor but I think it really resulted from discussions back in 1976 when this agreement was being entered into.

It is my understanding it is an agreement or an understanding that was reached with the air traffic controllers as the subject of one of the collective agreements or negotiations that they had. And we are now, belatedly, whatever it is, two and a half years later, putting into legislation an understanding that was reached with this group two to two and a half or three years ago.

**Mr. Munro:** Am I to understand, then, that this two and a half or three years ago, the 2 per cent notion was accepted by the air traffic controllers at that time?

**Mr. Buchanan:** That is my understanding, Mr. Munro.

**Mr. Munro:** And that in the two years that have intervened, there is no suggestion whatever that that 2 per cent needs to be modified one way or the other? Has the rate of inflation not altered to the extent needed in order to change that 2 per cent?

**Mr. Kelm:** The 2 per cent does not apply to indexing. It only applies to the basic pension provisions. No part of that 2 per cent deals with indexing.

**Mr. Munro:** All right. Now, the other part, when we get to proposed Section 12.6(2), do I read that part of it correctly, after reading through the language of it and the commas and so on, that there is a buy-back deal?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** No. At the time this was entered into, it was understood that right from the beginning the air traffic controllers and the government would each pay an additional 2 per cent. However, the legislation was delayed and the argument made by the air traffic controllers was that they should not be required to pay back all of this time when the delay was the government's responsibility, and there was an agreement in the subsequent collective agreement that the government

## [Traduction]

La première partie de 12.6(1) concerne la décision relative aux 2 p. 100. J'ai essayé de découvrir comment on en était arrivé à ces 2 p. 100 et on m'a répondu, lors de mon premier tour, que c'était la meilleure approximation possible, étant donné la structure du groupe des contrôleurs de la circulation aérienne, son activité future, les prévisions quant à leur entrée et leur sortie du marché du travail. Comme ces employés doivent prendre leur retraite très tôt, ce qui est prévu dans des dispositions antérieures—à la page 27—le chiffre de 2 p. 100 semblait le plus adéquat.

J'aimerais demander au ministre si avant d'approuver ce bill, il a été informé des prémisses sur lesquelles ces 2 p. 100 supplémentaires sont fondés et s'il a donné son accord?

**M. Buchanan:** Monsieur le président, comme vous le savez, ce bill était prêt bien avant d'être présenté à la Chambre. M. Alexander le sait très bien. Le bill a été rédigé avant que j'assume les fonctions de président du Conseil du Trésor. Il a sans doute fait l'objet de discussions avec mon prédécesseur, mais c'est sans doute en 1976 que cet accord a été conclu.

Selon les renseignements dont je dispose, cet accord a été conclu avec les contrôleurs de la circulation aérienne lors de la signature d'une de leurs conventions collectives. C'est donc avec un peu de retard, environ deux ans et demi, que nous mettons sous forme de loi une entente qui a été conclue avec ce groupe il y a deux ou trois ans.

**M. Munro:** Dois-je comprendre que les 2 p. 100 ont été acceptés par les contrôleurs de la circulation aérienne il y a deux ou trois ans?

**M. Buchanan:** Oui, monsieur Munro.

**M. Munro:** Et depuis deux ans, personne n'a suggéré de modifier ce chiffre de 2 p. 100? Le taux d'inflation n'a-t-il pas changé au point qu'on doit modifier ces 2 p. 100?

**M. Kelm:** Ils ne s'appliquent pas à l'indexation, mais seulement aux dispositions de base relatives à la pension. Ces 2 p. 100 n'ont aucun rapport avec l'indexation.

**M. Munro:** Très bien. En ce qui concerne l'article 12.6(2), est-ce que j'interprète bien son libellé si je dis qu'il s'agit d'une disposition de rachat?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Non. Lors de la conclusion de l'entente, il a été convenu dès le début que les contrôleurs de la circulation aérienne et le gouvernement verseraient chacun 2 p. 100 de plus. Toutefois, la présentation de la mesure législative a été retardée et les contrôleurs de la circulation aérienne ont soutenu qu'ils ne devraient pas être tenus de verser ces cotisations pendant toute la période, étant donné que le retard était imputable au gouvernement, et il a été convenu dans la



[Text]

would pay from December 1976 on to when the bill came into effect

**Mr. Munro:** In other words, there is no buy-back portion at all. There are no contributions that they are being required to make back to April 1, 1976?

• 2105

**Mr. Kelm:** They are required to make contributions for nine months there, from April 1, 1976 to December 31, 1976 from January 1, 1977 to the day the bill comes into force. Both the employee's and the employer's share is picked up by the government, and I think the following clause deals with setting up a limit for that.

**Mr. Munro:** I see. And then the bill comes into effect as an act and is promulgated, and whatever is required, then the deductions will be made from the . . .

**Mr. Buchanan:** From that day forward.

**Mr. Kelm:** Plus the nine months in 1976.

**Mr. Munro:** Yes, I see that.

Am I to understand that the air traffic controllers are aware of this portion—aside from reading it? I hope they understood it a little better than I did.

**Mr. Kelm:** Yes, the specific agreement reached with them.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Munro.

The next questioner is Mr. Alexander.

**Mr. Munro:** Thank you.

**Mr. Alexander:** Mr. Minister, I will not bother you with any questions right now about the assumptions because there are a lot more specific ones that I want to ask.

In one of your statements—I think it was the earlier one—you indicated that further work is required and will be carried out by the government in the light of developments arising from the Canadian Human Rights Act and regulations. Sir, you are very much aware that you introduced another bill here, Bill C-22, that does have a provision within that act to protect . . .

**Mr. Buchanan:** What is this, the new energy bill?

**Mr. Alexander:** There is something going on over there tonight.

**The Chairman:** We have just finished that.

**Mr. Alexander:** You are telling me now that even though you protected human rights in Bill C-22, which will not see the light of day, you are now saying that you are not going to insist on having the same kind of protection in Bill C-11. I do not understand it. In Bill C-22 . . .

**Mr. Buchanan:** Bill C-22, yes.

**Mr. Alexander:** . . . you mentioned the Canadian Human Rights Act and that the provisions therein will not be diminished or emasculated. In other words, it has full force and effect. Now you are telling me—and you are the same Minister who is introducing another bill—that you are not going to

[Translation]

convention collective suivante que le gouvernement paierait les cotisations entre décembre 1976 et l'entrée en vigueur du bill.

**M. Munro:** En d'autres termes, il n'y a pas de dispositions de rachat. Ils ne sont pas tenus de payer la cotisation à partir du 1<sup>er</sup> avril 1976?

**M. Kelm:** Ils doivent verser les cotisations pour neuf mois, du 1<sup>er</sup> avril 1976 au 31 décembre 1976 et à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur du bill, le gouvernement paye la part de l'employé et de l'employeur. Je crois que l'article suivant fixe une limite à ces cotisations.

**M. Munro:** Je vois. Et lorsque le bill prendra force de loi, et sera promulgué, les retenues seront faites à partir de . . .

**M. Buchanan:** A partir de ce jour-là.

**M. Kelm:** Plus les neuf mois de 1976.

**M. Munro:** Je vois.

Les contrôleurs de la circulation aérienne savent-ils cela? J'espère qu'ils comprennent mieux que moi cet article.

**M. Kelm:** Oui, il s'agit d'une entente précise conclue avec eux.

**Le président:** Merci, monsieur Munro.

M. Alexander est le suivant sur la liste.

**M. Munro:** Merci.

**M. Alexander:** Monsieur le ministre, je ne vous poserai pas de questions sur vos hypothèses pour le moment, car j'ai d'autres questions plus précises à poser.

Vous avez dit, la dernière fois je crois, que le gouvernement devait faire des études plus poussées par suite de l'adoption de la loi canadienne sur les droits de la personne et de ses règlements. Vous savez, monsieur, que le gouvernement a présenté un autre bill, le Bill C-22, qui contient une disposition visant à protéger . . .

**M. Buchanan:** De quoi s'agit-il? Du nouveau bill de l'énergie?

**M. Alexander:** On est en train d'étudier quelque chose là-bas ce soir.

**Le président:** Nous venons de terminer l'étude de ce bill.

**M. Alexander:** Vous êtes en train de me dire maintenant que même si vous avez protégé les droits de la personne dans le Bill C-22, qui ne verra pas le jour, vous êtes en train de me dire que vous n'insisterez pas pour que le même genre de garantie soit insérée dans le Bill C-11. Je ne comprends pas. Dans le Bill C-22 . . .

**M. Buchanan:** Le Bill C-22, Oui.

**M. Alexander:** . . . vous mentionnez la Loi canadienne sur les droits de la personne en disant que ses dispositions ne seront pas affaiblies ou édulcorées. En d'autres termes, cette loi conserve toute sa vigueur et son effet. Le même ministre, en présentant un autre bill, nous dit maintenant qu'il n'insistera



[Texte]

insist on having that same form of clause in Bill C-11, and I want to know . . .

**Mr. Buchanan:** Do you mean Bill C-12?

**Mr. Alexander:** Yes, yes, I am sorry, in Bill C-12. I want to know why the inconsistency? If it is good at one particular stage and for one particular problem, why is it not good for this bill?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Yes, what this is getting at is that the Human Rights Commission has not yet written the regulations. Some time this year they are expected to come up with regulations and rulings applying the various anti-discrimination provisions to pension and insurance plans. They have not written those regulations yet.

**The Chairman:** For the information of all members we are informed that the bells were rung by mistake, so let us continue.

**Mr. Alexander:** Are you telling me now that the Human Rights Commission does have regulations dealing with amendments to the Public Service Staff Relations Act? You have a clause in that bill and I think it just came about because of the question as to whether that act would apply and whether Bill C-22 would stand on its own notwithstanding the Canadian Human Rights Act. It was drafted to see to it that it, Bill C-22, would be subject to the Canadian Human Rights Act and it had nothing to do with whether or not there were any regulations formulated.

All I am asking you, sir, is why do you not have the same sort of provisions here? If we are going to have a Canadian Human Rights Act that applies generally rather than selectively, why is it that you are giving me this stuff about the final . . . Let me see

Further work is required and will be charted by the government in the light of developments arising from the Canadian Human Rights Act and regulations.

• 2110

**Mr. Buchanan:** The point was, as I understood it, that through their studies they are looking—and Mr. Kelm touched on it—at this whole question, for instance, between male and female. Actuarially now there is a significant difference in the amount of pension that is purchased, and the same thing applies when we move into the area of fringe benefits, males have a shorter life expectancy, therefore, generally they pay less for their life insurance. On the other hand, females have a higher morbidity so they pay a greater premium I believe, on their disability benefits and so on.

**Mr. Alexander:** Mr. Buchanan, you are missing my point, sir, and I know you are not doing it deliberately.

**Mr. Francis:** That is a nice touch.

**Mr. Alexander:** You inserted a clause to protect the Canadian Human Rights Act in Bill C-22 without any further studies, because you realized there was a problem, and if you were to be consistent in respect of the act, when you changed Bill C-28 to Bill C-22 you threw in the Canadian Human

[Traduction]

pas pour qu'un article semblable soit inséré dans le Bill C-11, et je veux savoir . . .

**M. Buchanan:** Voulez-vous dire le Bill C-12?

**M. Alexander:** Oui, je m'excuse, le Bill C-12. Je voudrais comprendre d'où vient cette contradiction. Si une telle disposition est utile dans un cas, pourquoi ne l'est-elle pas pour ce bill?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** La raison, c'est que la Commission des droits de la personne n'a pas encore rédigé les règlements. Elle doit présenter cette année des règlements et des règles pour appliquer les dispositions anti-discriminatoires aux régimes de pensions et d'assurance. Ces règlements ne sont pas encore rédigés.

**Le président:** Pour la gouverne de tous les députés, on nous informe que le timbre a été déclenché par erreur, nous pouvons donc poursuivre.

**M. Alexander:** Voulez-vous dire que la Commission des droits de la personne a des règlements relatifs aux modifications de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique? L'article contenu dans ce bill a été adopté parce qu'on se demandait si la loi s'appliquerait et si le Bill C-22 serait applicable malgré la Loi canadienne sur les droits de la personne. Cet article a été inséré pour que le Bill C-22 soit subordonné à la Loi canadienne sur les droits de la personne, et cela n'avait rien à voir avec l'existence de règlements.

Toute ce que je veux savoir, c'est pourquoi une disposition semblable n'est pas contenue dans ce bill? Si nous voulons que la Loi canadienne sur les droits de la personne ait une application universelle et non sélective, pourquoi me parlez-vous de version finale . . . attendez:

Le gouvernement fera les études supplémentaires rendues nécessaires par l'adoption de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de ses règlements.

**M. Buchanan:** Si j'ai bien compris, dans leurs études, et M. Kelm en a parlé, ils ont étudié cette question, concernant les hommes et des femmes. Il y a une différence importante en réalité, dans le montant de la pension qui est acheté, c'est la même chose pour les questions d'avantages sociaux, les hommes ont une espérance de vie plus courte, par conséquent, ils payent en général moins pour leur assurance-vie. Par ailleurs, les femmes ont un taux de morbidité plus élevé, elles payent donc des prêts plus élevés, je crois, pour les prestations d'invalidité, etc.

**M. Alexander:** Monsieur Buchanan, vous passez à côté de ma question, je sais que vous ne le faites pas délibérément.

**M. Francis:** C'est très gentil.

**M. Alexander:** Vous avez prévu un article, afin de protéger la Loi canadienne sur les droits de la personne, dans le bill C-22, sans qu'il y ait d'autres études, parce que vous avez réalisé qu'il y avait là un problème. Il fallait que vous ayez une certaine uniformité dans la Loi, lorsque vous avez changé

[Text]

Rights Act which did give some relief. All I am stating is why you did not . . .

**Mr. Buchanan:** You are asking if we are doing the same here, putting i a basket clause, is that right?

**Mr. Alexander:** I thought that was what I said right from the start, sir.

**Mr. Buchanan:** I was just trying to clarify it.

**Mr. Alexander:** I thought I was extremely clear on that, because—and I say this with a great deal of respect—there is a certain amount of hypocrisy here. In one bill which was introduced a couple of months ago, you threw it in. Then you read a statement on February 23 that stated that there was further work that ought to be done.

**Mr. Buchanan:** There is a specific study going ahead right now, as I understand it, relating to precisely this kind of thing. I am saying we do not have the fruits of that study available to us, and they are dealing with this bill.

**Mr. Alexander:** Did you have any studies when you inserted the clause to protect the Canadian Human Rights Act?

**Mr. Buchanan:** Do you mean in the other bill?

**Mr. Alexander:** That is right.

**Mr. Buchanan:** I am not an expert in this area, but I believe it has a much broader application in the other bill than it does in this one.

**Mr. Alexander:** It really does not matter whether the field is broad or whether it is limited, it is a question of the applicability of the act.

**Mr. Buchanan:** Okay, basically you are making a representation that a similar cluse be included in this bill. Whether that is pertinent or not pertinent, I am not sure, Mr. Chairman. I will be happy to examine the case and see.

**Mr. Alexander:** It is pertinent, sir, because I would like to see that every act that comes out of this place from here on in has a clause similar to the clause that is in C-22. As I said, if we are going to have a Canadian Human Rights Act we are not going to be selective, we are not going to bring about an act and have the Chief Commissioner, who in the long run will have his duties defined at the whims of government, whether it is your government or whether it is my government, question it . . .

**An hon. Member:** Why do you not say our government?

**Mr. Alexander:** Let us say our government.

**Mr. Francis:** That is better.

**Mr. Buchanan:** As Canadians let us say our.

**Mr. Alexander:** All right. I want you to look at that, because right now you are setting a double standard. Do I still have a little time left, sir?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Alexander:** All right. I asked you a couple of questions earlier regarding what should go in this bill in terms of

[Translation]

le bill C-28, pour le bill C-22. Vous avez donc mentionné la Loi canadienne sur les droits de la personne, qui a apporté un certain adoucissement. Je vous demande simplement, pourquoi n'avez-vous pas . . .

**M. Buchanan:** Vous demandez si nous n'avons pas fait la même chose ici, inclure une clause omnibus, n'est-ce pas?

**M. Alexander:** Je crois, que c'est ce que je dis depuis le début.

**M. Buchanan:** J'essayais seulement de préciser.

**M. Alexander:** Je croyais avoir été extrêmement clair, car—je le dis avec beaucoup de respect, il y a pas mal d'hypocrisie ici. Dans un projet de loi présenté il y a quelques mois, vous avez inclus cette loi. Vous lisez ensuite une déclaration du 23 février, portant qu'il y aura des études d'entreprises.

**M. Buchanan:** Il y a présentement une étude qui se fait, si j'ai bien compris, justement pour ce genre de choses. Nous n'en avons pas encore les résultats; elle traite du projet de loi.

**M. Alexander:** Avez-vous fait des études lorsque vous avez inscrit cet article protégeant la Loi canadienne sur les droits des personnes?

**M. Buchanan:** Vous voulez dire dans l'autre projet de loi?

**M. Alexander:** Oui.

**M. Buchanan:** Je ne suis pas un expert en la matière, mais je crois que l'application de cet autre projet de loi est beaucoup plus étendue que dans celui-ci.

**M. Alexander:** Cela n'a pas vraiment d'importance si le champ d'application est étendu ou limité, et il est plutôt question de la possibilité d'appliquer la loi.

**M. Buchanan:** Très bien. Vous présentez donc des instances pour qu'un article semblable soit inséré dans ce projet de loi. Je ne sais pas, monsieur le président, si la question est pertinente ou non. Je suis disposé à l'étudier.

**M. Alexander:** Elle est pertinente, monsieur, j'aimerais bien que les lois qui sortiront d'ici maintenant comportent un article semblable à celui contenu dans le projet de loi C-22. Je l'ai déjà dit, si nous avons une loi canadienne sur les droits de la personne, nous n'allons pas être sélectifs, nous n'allons pas présenter une loi pour que le commissaire en chef qui, à long terme, verra ses fonctions définies selon le bon vouloir de votre gouvernement ou de mon gouvernement la mette en doute.

**Une voix:** Pourquoi ne dites-vous pas notre gouvernement?

**M. Alexander:** Disons notre gouvernement.

**M. Francis:** C'est mieux.

**M. Buchanan:** En tant que Canadiens, disons notre gouvernement.

**M. Alexander:** Très bien. Je veux que vous examiniez la question, car présentement nous établissons une double norme. Est-ce qu'il me reste encore un peu de temps, monsieur?

**Le président:** Oui.

**M. Alexander:** Très bien. J'ai posé quelques questions plus tôt, pour savoir si ce projet de loi pourrait comprendre des



## [Texte]

amendments. Then you came to us in all honesty, sir, and you read out something like this. The gist of the statement on March 13, page 10 is that the reports that are to be prepared by the Chief Actuary in connection with the triennial pension supplementation arrangement should be tabled in Parliament. The government will, therefore, be proposing that an amendment to this effect can be made to the bill at the appropriate stage in the Committee's proceedings.

My question, sir, is to ask you whether that amendment that you were thinking about would bring about something like this, that an actuarial valuation must be undertaken by the Chief Actuary, and of course that is a fact, and that must be done. The other thing that a lot of people are concerned about is having his valuation reviewed by outside consultants. It was recommended by Tomenson-Alexander that three independent outside consultants should be involved—I want to know if you are thinking along those lines—and that material, along with the Minister's estimate of the funds available, must be tabled before October 31 and, further, if less than full indexing is to be provided, then the Minister's report to the Governor in Council must also be tabled as soon as it is made.

• 2115

Are you thinking of an amendment like that, sir, or are you not; and if not, what does the first statement I read out of your . . .

**Mr. Buchanan:**

The government will therefore be proposing that an amendment to this effect be made to the bill . . .

**Mr. Alexander:** Right.

**Mr. Buchanan:** . . . and so on.

But I, Mr. Alexander, do not find myself uncomfortable with the idea that outside valuation should be made. Whether we need three of them, I am not sure.

**Mr. Alexander:** I am just going on the basis of the accountant's analysis.

**Mr. Buchanan:** There may be some feather-bedding by the actuaries on that.

**Mr. Alexander:** Well, I do not know if it is feather-bedding. I think they must have had a reason for three.

**Mr. Buchanan:** Anyway, the idea that there should be an outside valuation, outside assessment, sits quite well with me. I think I have indicated to this group that as a freshman member of Treasury Board, I was the one who insisted we have outside actuaries examine the plan when we originally contracted with the firm of Eckler, Brown and Segal.

**Mr. Alexander:** Is your amendment going to include that particular portion which you have accepted?

**Mr. Buchanan:** If it could be drafted . . .

**Mr. Alexander:** But you have not seen the amendment yet.

**Mr. Buchanan:** No.

**The Chairman:** Supplementary, Mr. Francis.

## [Traduction]

amendements. Vous venez, ensuite, en toute honnêteté, monsieur nous dire quelque chose du genre. En résumé, votre déclaration du 13 mars, dit à la page 10, que les rapports qui seront préparés par l'actuaire en chef pour les arrangements concernant le supplément de pensions triennales devraient être déposés au Parlement. Le gouvernement proposera donc qu'un amendement à cet effet soit apporté au projet de loi, au moment approprié, lors des délibérations du comité.

Je voudrais savoir, monsieur, si cet amendement que vous prévoyez, produirait quelque chose du genre, une évaluation actuarielle entreprise par l'actuaire en chef. L'autre question qui préoccupe bien des gens c'est que son évaluation soit revue par des experts-conseils de l'extérieur. Tomenson-Alexander recommande que trois experts-conseils indépendants de l'extérieur participent. J'aimerais savoir si vous êtes du même avis: si des documents de même que les prévisions du ministre sur les fonds disponibles doivent être déposés avant le 31 octobre, et de plus, s'il n'y a pas pleine indexation, que le rapport du ministre au gouverneur en conseil soit également déposé dès qu'il sera prêt.

Songez-vous à un amendement de ce genre, monsieur, oui ou non? Dans la négative, que veut dire votre première déclaration:

**M. Buchanan:**

Le gouvernement proposera donc qu'un amendement à cet effet soit apporté au projet de loi . . .

**M. Alexander:** C'est cela.

**M. Buchanan:** . . . et le reste.

Monsieur Alexander, personnellement je ne m'inquiète pas du tout d'une évaluation faite à l'extérieur. Que nous en ayons besoin de trois, par exemple, je n'en suis pas certain.

**M. Alexander:** Je me fonde seulement sur l'analyse comptable.

**M. Buchanan:** Peut-être que les actuaires veulent leur venir en aide.

**M. Alexander:** Je ne sais pas. Si on a parlé de trois, il doit y avoir une raison.

**M. Buchanan:** De toute façon, l'idée qu'il y ait une évaluation de l'extérieur, me convient très bien. J'ai déjà mentionné à ce groupe qu'en tant que nouveau membre du Conseil du Trésor, je suis celui qui a insisté pour que des actuaires de l'extérieur étudient le projet, lorsque nous avons accordé au départ le contrat à la firme *Eckler, Brown and Segal*.

**M. Alexander:** Votre amendement comprendra-t-il cette partie-là même que vous ayez acceptée?

**M. Buchanan:** Si ce pouvait être rédigé . . .

**M. Alexander:** Cependant, vous n'avez pas encore vu l'amendement.

**M. Buchanan:** Non.

**Le président:** Monsieur Francis, une question supplémentaire.



[Text]

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, with Mr. Alexander's permission . . .

**Mr. Alexander:** Oh, we are so co-operative, sir; you go right ahead.

**Mr. Francis:** All right, thank you.

**The Chairman:** Your five minutes have been over for a long time, Mr. Alexander.

**An hon. Member:** We have a very tolerant Chairman.

**The Chairman:** We are flexible until 10 o'clock, anyway.

If you will allow a supplementary . . .

**Mr. Alexander:** Well, let him answer the last question, because . . .

**Mr. Buchanan:** The answer is yes.

**Mr. Alexander:** Oh, fine. Well, then I have some more questions to ask on the same point. Mr. Francis . . .

**Mr. Francis:** I want to raise the question of rights and discrimination, coming back as Mr. Alexander did.

Mr. Minister, two beneficiaries arrive at retirement with the same period of service. One is married and has a dependant benefit as part of the package and the other is not married. Is there not a discrimination there in the benefits available between a married and a single person?

**Mr. Buchanan:** Of course there is. This leads you down all sorts of interesting paths.

**Mr. Francis:** I know.

**Mr. Buchanan:** What if a person arrives at retirement in ill health? He or she has a much shorter life expectancy . . .

**Mr. Francis:** Mr. Minister, let us . . .

**Mr. Buchanan:** All I am saying is there is a whole series—if you want to get at it very precisely, there is a whole series of . . .

**Mr. Alexander:** Assumptions.

**Mr. Buchanan:** . . . potential discriminations.

**Mr. Francis:** Mr. Alexander has raised a parallel with Bill C-22. I have complete sympathy with the human rights people on Bill C-22: when they said we had to reflect the pay in the private sector, did it mean we had to reflect the discrimination against women which exists in the private sector. And a very good reason why the government put the bill in was to make sure that was not part of the policy. But I am submitting that when we come to pensions, it is a totally different package.

There are two elements in sex discrimination in benefits. One is the difference in life expectancy which operates in favour of women. The second is the dependent's benefit, which generally in the Public Service operates against the typical women without dependents who served her career in the Public Service. To some extent, are they not offsetting?

[Translation]

**M. Francis:** Monsieur le président, si M. Alexander me le permet . . .

**M. Alexander:** Nous sommes très coopératifs,

**M. Francis:** Très bien, je vous remercie.

**Le président:** Vos cinq minutes sont depuis longtemps écoulées, monsieur Alexander.

**Une voix:** Nous avons un président très tolérant.

**Le président:** De toute façon nous pouvons faire preuve de souplesse, jusqu'à 10 h 00.

Si vous voulez bien permettre une question supplémentaire..

**M. Alexander:** Laissez-le répondre à la dernière question, car . . .

**M. Buchanan:** Ma réponse est oui.

**M. Alexander:** Bien. J'aurai donc d'autres questions à poser à ce sujet. Monsieur Francis.

**M. Francis:** Je voulais soulever la question des droits et de la discrimination, pour revenir à la charge comme l'a fait M. Alexander.

Monsieur le ministre, prenons le cas de deux prestataires qui arrivent à leur retraite, leur période de service est la même. Une est mariée et reçoit une prestation pour personne à charge, cela fait partie de la somme globale, l'autre n'est pas mariée. N'y a-t-il pas discrimination dans les prestations qui sont offertes à une personne mariée et à une personne seule?

**M. Buchanan:** Evidemment. Cela ouvre des avenues bien intéressantes.

**M. Francis:** Je sais.

**M. Buchanan:** Prenons le cas de la personne, par exemple, qui arrive à la retraite et qui est en mauvaise santé. Cette personne a une espérance de vie beaucoup plus courte . . .

**M. Francis:** Monsieur le ministre, laissez-nous . . .

**M. Buchanan:** Je dis simplement qu'il y a toute une série de cas . . . si vous voulez les examiner de façon bien précise, il y a toute une série de . . .

**M. Alexander:** D'hypothèses.

**M. Buchanan:** . . . de discriminations possibles,

**M. Francis:** Monsieur Alexander a établi un parallèle avec le projet de loi C-22. Je suis sympathique à la cause de ceux qui ont parlé des droits de la personne dans le projet de loi C-22: parce qu'ils ont dit qu'il fallait que nous tenions compte des salaires du secteur privé; est-ce que cela signifie qu'il faut aussi tenir compte de la discrimination contre les femmes qui existe dans le secteur privé. Le gouvernement a présenté le projet de loi pour une bonne raison, il voulait s'assurer que cela ne ferait pas partie de la politique. Je prétends que lorsqu'il est question de pension, la question est totalement différente.

Au sujet de la discrimination entre les sexes, il y a deux éléments dont il faut tenir compte pour les prestations. D'abord la différence d'espérance de vie qui joue en faveur des femmes. Le deuxième élément c'est la prestation des personnes à charge qui habituellement dans la Fonction publique joue contre la femme typique qui n'a pas de personnes à charge et

[Texte]

**Mr. Buchanan:** Are they not what?

**Mr. Francis:** Offsetting.

**Mr. Buchanan:** I assume to some extent they are, yes; but to what extent, I am not sure. But I think you would have to answer no, because . . .

**Mr. Francis:** Well, in one respect . . .

**Mr. Buchanan:** . . . the women's longer life expectancy is taken into account.

**Mr. Francis:** No, but they are paying the same benefit now.

**Mr. Buchanan:** Yes.

**Mr. Francis:** At one time there was a difference in the rate of contribution. Now they make the same contribution.

**Mr. Buchanan:** That is right; we have equalized.

**Mr. Francis:** The typical female participant—I will not say "typical", but a number of those who serve to retirement do not have dependants at the time of retirement. The fact that a dependant benefit is given typically to the male and not to the female is in itself de facto a form of discrimination against the female contributor. I have had a number of them come to me and make this point . . .

**Mr. Buchanan:** Yes.

**Mr. Francis:** . . . against which I always say, but you live longer.

**Mr. Buchanan:** So you are just talking about trade-offs; there are some trade-offs.

**Mr. Francis:** That is right.

**Mr. Buchanan:** But the question is then, what value actuarially should be put on the trade-off?

**Mr. Francis:** I am simply suggesting that those who take the argument, as Mr. Alexander appeared to be doing a few minutes ago, to say we should automatically put in these human-rights, no-sex-discrimination clauses in all the legislation are really opening up a whole kettle—I do not know what it is . . .

**An hon. Member:** Kettle of fish.

**Mr. Francis:** . . . kettle of worms or something in the pension field.

**Mr. Buchanan:** Kettle of fish or . . .

**Mr. Alexander:** Can of worms.

**Mr. Francis:** No, no, you can have your chance to reply to me, Linc. You may not agree with what I am saying.

But I am saying that in this field—and I have talked a number of times with groups representing women, especially in the Public Service—almost invariably after some discussion they retire and say, we would like to think a little more about this because the policy you should follow is not clear. One line is to eliminate dependant benefits and have everybody earn his or her pension in their own right because a dependant benefit is an additional benefit given to the person with dependants, other things being equal. It seems to me that we have a sort of

[Traduction]

qui a fait carrière dans la Fonction publique. Dans une certaine mesure, n'y a-t-il déséquilibre?

**M. Buchanan:** N'y a-t-il pas quoi?

**M. Francis:** Déséquilibre?

**M. Buchanan:** Dans une certaine mesure, je suppose que oui, mais dans quelle mesure, toutefois, je ne suis pas certain. Je suppose qu'il faudrait répondre non, car . . .

**M. Francis:** Eh bien sous un rapport . . .

**M. Buchanan:** . . . l'espérance de vie des femmes est considérée.

**M. Francis:** Non, mais elles versent les mêmes cotisations actuellement.

**M. Buchanan:** Oui.

**M. Francis:** A un moment donné, il y avait des différences dans le taux de cotisation. Présentement, elles versent les mêmes cotisations.

**M. Buchanan:** C'est vrai, nous avons égalisé tout cela.

**M. Francis:** La femme typique qui participe . . . je ne dirai pas «typique», mais un certain nombre de celles qui travaillent jusqu'à la retraite, n'ont pas de personnes à charge au moment de la retraite. Qu'une prestation pour personne à charge soit donnée à l'homme et non pas à la femme est en quelque sorte une forme de discrimination contre la participante. Plusieurs se sont adressées à moi pour souligner cet état de chose . . .

**M. Buchanan:** Oui.

**M. Francis:** . . . ce à quoi j'ai toujours répondu, mais vous vivez plus longtemps.

**M. Buchanan:** Vous parlez de compensations, il y a des compensations.

**M. Francis:** C'est exact.

**M. Buchanan:** La question est celle-ci: quelle valeur actuarielle pouvons-nous accorder aux compensations?

**M. Francis:** J'estime que ceux qui soulèvent cet argument, comme l'a fait M. Alexander depuis quelques minutes pour dire que nous devrions automatiquement inclure des articles sur les droits de la personne, pour qu'il n'y ait pas de discrimination selon le sexe, dans la loi, présente de nouvelles possibilités, je ne sais pas si c'est . . .

**Une voix:** Un panier de poissons.

**M. Francis:** Une boîte de vers ou quelque chose du genre, pour les pensions.

**M. Buchanan:** Un panier de poissons ou . . .

**M. Alexander:** Une boîte de vers.

**M. Francis:** Non, non, vous pouvez me répondre, Linc, vous n'êtes peut-être pas d'accord avec ce que je dis.

Je prétends que dans ce domaine, et j'ai parlé à plusieurs reprises à des groupes qui représentaient des femmes, surtout à la Fonction publique, presque invariablement après quelques discussions, elles se retiraient en disant, nous voulons y songer davantage, car la politique que vous adoptez n'est pas très claire. Une façon de procéder serait d'éliminer les prestations de personnes à charge, pour que tout le monde gagne sa propre pension, étant donné que les prestations de personnes à charge sont des montants supplémentaires payés à ceux qui ont des



*[Text]*

compromise package right now which I am very reluctant myself to disturb. I think we leave it the way it is until we can see our way clear to do something better. At least that is my point of view. I would like to know what your point of view is.

• 2120

**Mr. Buchanan:** I am going to weigh carefully the representations made by yourself and Mr. Alexander, Mr. Francis.

**The Chairman:** Mr. Munro is next.

**Mr. Francis:** I thank you for your courtesy in letting me come in here.

**Mr. Clermont:** No, his time was over anyhow.

**The Chairman:** The next questioner is . . .

**Mr. Forrestall:** How much longer do women in the public service live? Five years? Five years about?

**The Chairman:** The next questioner is Mr. Munro, please, five minutes.

**Mr. Forrestall:** No, no, I am next.

**Mr. Munro:** On this occasion, I would like to . . .

**Mr. Forrestall:** . . . five times. I want our economist to answer that question.

**Mr. Francis:** What is that?

**Mr. Forrestall:** I am rather curious. On a point of order. How much longer actuarially do women survive in the experience of the account we are talking about than men?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I do not know that we have anything on the account per se but generally at age 65 is it three and one-half, three, four? About four, I am told.

**Mr. Forrestall:** That is a pretty bald assumption, is it not?

**Mr. Kelm:** It is based on experience but Mr. Riese . . .

**Mr. Forrestall:** Yes, the women generally live longer than men but do women who pursue professional careers in the public service necessarily live longer?

**Mr. Francis:** I think the public service data supports that contention. I am sure there is some evidence that can be brought to bear. I do not know what Mr. Riese has to say. He said four years.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Forrestall:** And do they work as long and contribute as long?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, we have no evidence that there is really any great difference between the public servant and the population as far as that respect goes.

*[Translation]*

personnes à charge, si les autres facteurs ne changent pas. Il me semble que nous avons atteint un compromis que j'hésiterais beaucoup à modifier maintenant. Il vaut mieux tout laisser comme tel jusqu'à ce que l'on puisse améliorer la formule actuelle. Du moins, c'est mon point de vue. J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

**M. Buchanan:** Je tiendrai compte de vos instances, monsieur Francis, et aussi de celles de M. Alexander.

**Le président:** M. Munro est l'orateur suivant.

**M. Francis:** Je vous remercie de m'avoir permis de venir.

**M. Clermont:** De toute façon, son temps s'était écoulé.

**Le président:** L'orateur suivant sera . . .

**M. Forrestall:** Les fonctionnaires femmes vivent plus longtemps, comparativement aux hommes. Quelle est la différence? Cinq ans environ?

**Le président:** M. Munro est l'orateur suivant. Vous avez cinq minutes.

**M. Forrestall:** Non, je suis le suivant.

**M. Munro:** Cette fois-ci, j'aimerais . . .

**M. Forrestall:** . . . cinq fois. Je voudrais qu'un économiste réponde à ces questions.

**M. Francis:** Que dites-vous?

**M. Forrestall:** Je suis plutôt curieux. J'invoque le Règlement. En ce qui concerne le compte que nous discutons, je voudrais savoir de combien d'années les femmes survivent aux hommes.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** J'ignore si nous avons des renseignements aussi précis sur ce compte, mais à l'âge de 65 ans, l'écart serait de trois ans et demi ou quatre ans, à ce qu'il me semble. Environ quatre ans, on me dit.

**M. Forrestall:** C'est une supposition un peu osée, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Elle se base sur l'expérience, mais M. Riese . . .

**M. Forrestall:** Oui, les femmes vivent plus longtemps que les hommes de façon générale, mais je voudrais savoir si les fonctionnaires femmes qui poursuivent des carrières professionnelles dans la Fonction publique vivent plus longtemps que les hommes.

**M. Francis:** Je pense que les données que nous avons sur les employés dans la Fonction publique appuient cette hypothèse. Je suis sûr qu'on peut trouver des preuves à l'appui. J'ignore ce que M. Riese va nous dire. Il a dit quatre ans.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Forrestall:** Travaillaient-elles aussi longtemps que les hommes, et font-elles des contributions pendant aussi longtemps?

**M. Riese:** Monsieur le président, rien ne nous fait croire qu'il existe une différence importante de ce point de vue-là entre les fonctionnaires et le reste de la population.



[Texte]

**Mr. Francis:** What is the difference in the general population with life expectancy at 65?

**Mr. Riese:** I think it is about four years. I do not have the tables here.

**Mr. Francis:** As far as you are aware, Mr. Riese, that same difference would apply to the public service.

**Mr. Forrestall:** It is pure discrimination.

**Mr. Francis:** Mr. Riese, as far as you are aware, that same difference would apply to the public service as to the general population.

**Mr. Riese:** Approximately, yes.

**Mr. Francis:** Fine.

**The Chairman:** Mr. Munro, five minutes.

**Mr. Munro:** Thank you. I would now like to turn to page 21 in the bill which is something that struck me as rather curious here, and that is the Minister making new mathematical rules in proposed Section 15:

The Minister may make regulations prescribing

(a) . . . the manner of calculating the average of the Consumer Price Index for any period;

This is rewriting mathematics, is it not? Or is it?

**Mr. Kelm:** This is just a question of rounding how many decimal points you take it to. There is very little here that is new. You will find that what is underlined portions are the changes in the references.

**Mr. Munro:** It does not represent a change, does it?

**Mr. Buchanan:** No.

**Mr. Kelm:** No, it is just a question of . . .

**Mr. Munro:** So, the Minister has always been able to produce his own mathematics.

**Mr. Buchanan:** To round, I gather. I gather now we will be rounding in the proposed Section 2(1) whereas before we were rounding somewhere else.

**Mr. Munro:** I see. So that is rounding off. Is it a mean? Is it the pure average?

**Mr. Kelm:** No, no, just the technical question of calculating how many decimal points you take it to, rounding. It is a common provision. In all the places where we have indexing, you will find the same kind of provision in the tax . . .

**Mr. Munro:** Surely it does not require a bit of legislation to authorize the Minister to do something like that, does it? Unless you have a continuing decimal or something.

**Mr. Kelm:** We are dependent on legal advice.

**Mr. Munro:** Linc was not listening.

**Mr. Alexander:** No, I was trying to listen to . . .

**Mr. Munro:** He was depending on legal advice.

**Mr. Buchanan:** Mr. Munro was suggesting it was leading us askew.

[Traduction]

**M. Francis:** Quel est l'écart dans la population de façon générale, si l'on peut s'attendre à vivre jusqu'à l'âge de 65 ans?

**M. Riese:** L'écart est d'environ quatre ans, mais je n'ai pas les données sous la main.

**M. Francis:** A votre connaissance, monsieur Riese, cette même différence s'applique à la Fonction publique.

**M. Forrestall:** C'est de la discrimination pure et simple.

**M. Francis:** Monsieur Riese, ce même écart s'applique à la Fonction publique, n'est-ce pas?

**M. Riese:** Oui, à peu près.

**M. Francis:** Fort bien.

**Le président:** Monsieur Munro, vous avez cinq minutes.

**M. Munro:** Merci. Je voudrais maintenant citer la page 21 du projet de loi, où une déclaration plutôt curieuse a attiré mon attention. L'article 15 tel que proposé nous dit que le ministre établit de nouvelles lois de mathématique:

Le ministre peut établir des règlements prescrivant

(a) . . . la façon de calculer la moyenne des indices des prix à la consommation pour une période quelconque;

Vous réinventez les mathématiques, n'est-ce pas? Ou me serais-je trompé?

**M. Kelm:** C'est tout simplement une question d'arriver au chiffre rond à la virgule la plus proche. Nous introduisons très peu de nouvelles dispositions, et vous allez remarquer que les parties soulignées indiquent les modifications.

**M. Munro:** Vous ne faites donc pas de changement.

**M. Buchanan:** Non.

**M. Kelm:** C'est tout simplement une question de . . .

**M. Munro:** Somme toute, le ministre a toujours su faire de la mathématique à ses propres fins.

**M. Buchanan:** Pour arriver à des chiffres ronds. Si je comprends bien, nous allons établir des chiffres ronds dans le nouvel article 2(1), alors que l'on faisait autant ailleurs la dernière fois.

**M. Munro:** Je vous comprends. Lorsque vous parlez de chiffres ronds, s'agit-il d'une moyenne? Est-ce une moyenne tout simplement?

**M. Kelm:** Non, il s'agit d'un calcul technique qui nous permet d'établir un chiffre rond. C'est une disposition assez ordinaire. Partout où il est question d'indexation, vous allez trouver le même genre de disposition qui porte sur . . .

**M. Munro:** Mais le ministre n'a sûrement pas besoin de faire adopter de telles modifications par voie législative, à moins qu'il ne s'agisse d'une virgule qui se déplace, ne pensez-vous pas?

**M. Kelm:** Nous suivons les conseils de nos conseillers juridiques.

**M. Munro:** Linc ne vous écoutait pas.

**M. Alexander:** Non. J'essayais d'écouter . . .

**M. Munro:** Il se fiait à ses conseillers juridiques.

**M. Buchanan:** M. Munro disait que ces conseils nous induisaient peut-être en erreur.

[Text]

**Mr. Alexander:** Well, you are not getting any legal advice from me, I am an actuary tonight.

**Mr. Forrestall:** It took somebody to tell them.

**The Chairman:** Mr. Munro has just finished his questioning on the umpteenth round, I do not know. Shall Clause 2 carry or is there more . . .

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, how come you overlook me like that? And I know you did not do it on . . .

**The Chairman:** Mr. Alexander, five minutes.

**Mr. Alexander:** Mr. Minister, you said I had a point with respect to the . . .

• 2125

**Mr. Forrestall:** We have a whole month yet, nothing is going to happen until Easter, let us stick around and enjoy this . . .

**Mr. Alexander:** . . . to the outside consultants. As a matter of fact, you are going to introduce that point. Now what about the other proposition which I put before you, tabling the actuary report on October 31. Will that be in your amendment as well?

**Mr. Buchanan:** Yes, we have agreed to that.

**Mr. Alexander:** Well, but you see it is not in your statement, sir, so I am just going to question it all out.

**Mr. Buchanan:** I think that was in my earlier statement, was it not?

**Mr. Alexander:** You were looking at that.

**Mr. Buchanan:** I thought I committed myself to it.

**Mr. Alexander:** I do not know whether you had or not. Well, all right . . .

**Mr. Buchanan:** I am endlessly agreeable.

**Mr. Alexander:** That is all right. Now we are getting down to the nitty-gritty. We are going to have the outside consultants. We are going to have the tabling of the Chief Actuary report on the 31. Now what about the other one, if it is less than full indexing, will the report of the Chief Actuary, which is going to the governor in council, as well be tabled?

**Mr. Buchanan:** That is what I am tabling.

**Mr. Alexander:** Where does it say that?

**Mr. Buchanan:** It says the reports that are to be prepared by the Chief Actuary in connection with the triennial pension supplementation arrangement should be tabled in Parliament.

**Mr. Alexander:** When will that be tabled?

**Mr. Buchanan:** The government, therefore, will be proposing amendment to this effect in May, so I presume shortly after they are received.

**Mr. Alexander:** Are you going to put a date in there just so there will be some compulsion on your part to act seeing that you are the interim minister?

**Mr. Buchanan:** Well I can read you the proposed clause.

**Mr. Alexander:** I cannot understand those . . .

[Translation]

**M. Alexander:** De toute façon, je ne vous donnerai pas de conseil de ce genre. Ce soir, je suis actuaire.

**M. Forrestall:** Il fallait que quelqu'un le leur dise.

**Le président:** M. Munro vient de terminer ses questions et nous sommes rendus au x ième tour. L'article 2 est-il adopté ou y a-t-il d'autres . . .

**M. Alexander:** Monsieur le président, comment se fait-il que vous m'oubliez? Je sais que vous ne l'avez pas fait . . .

**Le président:** Monsieur Alexander, vous avez cinq minutes.

**M. Alexander:** Monsieur le ministre, vous avez dit que j'avais raison de vous signaler . . .

**M. Forrestall:** Rien ne se passera avant Pâques, ce qui veut dire qu'il nous reste un mois entier. Restons donc ici et jouissons-en . . .

**M. Alexander:** . . . aux conseillers de l'extérieur. De fait, vous avez l'intention de soulever ce point. Que dites-vous de l'autre proposition que je vous ai faite au sujet du dépôt du rapport de l'actuaire le 31 octobre? Allez-vous adopter cet amendement également?

**M. Buchanan:** Oui, nous l'avons accepté.

**M. Alexander:** Entendu, mais vous ne le dites pas dans votre déclaration, et c'est pour cela que je vous pose des questions.

**M. Buchanan:** Je crois avoir dit cela dans ma première déclaration.

**M. Alexander:** Vous considérez cette proposition.

**M. Buchanan:** Je m'y suis engagé, à ce qu'il me semble.

**M. Alexander:** J'ignore si vous vous y êtes engagé ou pas. De toute façon . . .

**M. Buchanan:** Je suis toujours conciliant.

**M. Alexander:** Fort bien. Attaquons-nous maintenant au cœur de la question. Il va falloir engager des conseillers de l'extérieur et déposer le rapport de l'actuaire en chef le 31. Cependant, si l'indexation n'est pas intégrale, va-t-on déposer le rapport de l'actuaire en chef, lequel sera renvoyé au gouverneur en conseil?

**M. Buchanan:** C'est bien le rapport que je vais déposer.

**M. Alexander:** Où le dites-vous?

**M. Buchanan:** La disposition préconise que l'actuaire en chef doit préparer des rapports sur les prestations supplémentaires triennales et que ces rapports seront déposés au Parlement.

**M. Alexander:** Quand seront-ils déposés?

**M. Buchanan:** Pour cette raison, le gouvernement proposera un amendement à cette fin au mois de mai, soit peu de temps après le dépôt.

**M. Alexander:** Avez-vous fixé une date qui vous obligera à agir, puisque vous êtes le ministre intérimaire?

**M. Buchanan:** Eh bien, je peux toujours vous lire l'article proposé.

**M. Alexander:** Je n'arrive pas à comprendre ces . . .



[Texte]

**Mr. Buchanan:** Neither can I.

**Mr. Alexander:** I have to look at them. You can read them, but that will not make any difference. Is there a date in there for the tabling of that particular report, the Chief Actuary report, regarding the triennial . . . ?

**Mr. Buchanan:** All it states is, on any of the first 15 days that either House of Parliament is sitting after October 31 of each year immediately preceding the three year period, I think that should—see how responsive we are, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** At times, sir, at times.

**Mr. Buchanan:** You are dazzled.

**Mr. Alexander:** You must remember, sir, that I picked up the theme of the Tomenson-Alexander report and threw it at you and you went back and you thought about it and you said: yes, I guess Tomenson-Alexander had a very good point. So that ends that, I think, but I will have to see your amendment in order to see just how it is explained.

**The Chairman:** Have you a copy for Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** I do not know why we do not . . .

**Mr. Buchanan:** We have it for clause by clause and if we want to move in maybe we could start . . .

**Mr. Alexander:** No, I do not want a copy.

**The Chairman:** You do not want a copy?

**Mr. Alexander:** Alone. I think it should be distributed to all members.

**The Chairman:** Well maybe you could show it to your lawyer or something.

**Mr. Alexander:** No, I do not want to show it to any lawyer.

**Mr. Buchanan:** It would be our intent to distribute these when move into . . .

**The Chairman:** Shall we say that we are in clause by clause now so we can move amendments?

**Mr. Alexander:** No, no.

**Mr. Forrestall:** We are going to talk tomorrow morning about the Canadian forces superannuation clause.

**The Chairman:** We can talk about that when we get to that clause anyway.

**Mr. Alexander:** You are really pushing.

**The Chairman:** I am just trying to get agreement amongst all.

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, does the fact that the chief returning officer in my constituency called me today and asked me for my list of enumerators have they anything to do with this great pressure to move to clause by clause? Do you know something that we do not know?

**The Chairman:** My chief electoral officer in my riding did not phone me.

**Mr. Forrestall:** Do you know something that we do not know?

[Traduction]

**M. Buchanan:** Moi non plus.

**M. Alexander:** Il faudrait que je les étudie. Vous pouvez les lire, mais cela ne fait pas de différence. Je vous demande si on précise une date pour le dépôt du rapport de l'actuaire en chef sur les arrangements triennaux?

**M. Buchanan:** En vertu de cet article proposé, au cours des 15 premiers jours de session de la Chambre des communes ou du Sénat, après le 31 octobre de chaque année, juste avant la période de trois ans . . . voyez-vous comme nous essayons de vous plaire, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Parfois vous essayez.

**M. Buchanan:** Mais vous êtes ébloui.

**M. Alexander:** N'oubliez pas, monsieur, que je vous ai lancé le thème du rapport Tomenson-Alexander, et vous l'avez considéré et m'avez dit que le rapport présentait un point de vue valable. Voilà pour cette question. Il faudrait néanmoins que je lise l'amendement pour voir comment vous l'expliquez.

**Le président:** Avez-vous un exemplaire pour M. Alexander?

**M. Alexander:** Je vois mal pourquoi nous ne . . .

**M. Buchanan:** Il serait disponible pour l'étude de la loi article par article, et si vous voulez bien commencer . . .

**M. Alexander:** Non, merci, je n'en veux pas.

**Le président:** Vous ne voulez pas un exemplaire?

**M. Alexander:** I vaut mieux en faire venir à tous les membres du comité.

**Le président:** Vous pourriez peut-être le montrer à votre avocat.

**M. Alexander:** Non, je ne veux pas le montrer à quelque avocat que ce soit.

**M. Buchanan:** Nous avons l'intention de distribuer ces amendements lorsque nous passons à l'étude . . .

**Le président:** Voulez-vous qu'on passe tout de suite à l'étude du projet de loi article par article, pour que nous puissions proposer des amendements?

**M. Alexander:** Non.

**M. Forrestall:** Demain matin nous allons discuter de l'article qui porte sur la pension de retraite des Forces canadiennes.

**Le président:** Nous pouvons le faire lorsque nous en arrivons à cet article.

**M. Alexander:** Vous nous poussez.

**Le président:** J'essaye d'arriver à un accord.

**M. Forrestall:** Monsieur le président, la pression que vous exercez afin de nous faire passer à l'étude du projet de loi article par article, pourrait-elle s'expliquer par le fait que le directeur général des élections dans ma circonscription m'a téléphoné aujourd'hui pour me demander ma liste de recenseurs? Sauriez-vous quelque chose que nous ignorons encore?

**Le président:** Le directeur général des élections dans ma circonscription ne m'a pas téléphoné.

**M. Forrestall:** Êtes-vous au courant de quelque chose que nous ignorons?



[Text]

**The Chairman:** No, I think it just proves that your chief electoral officer is a guy that does not take chances.

**Mr. Forrestall:** I do not think the lady would appreciate you referring to her as a guy.

**The Chairman:** No, well I am sorry.

**Mr. Francis:** Person.

**The Chairman:** Person, yes.

**Mr. Buchanan:** It is a returning officer.

**The Chairman:** Yes, it is a returning person.

**Mr. Forrestall:** A very nice one.

**The Chairman:** I do not doubt that.

**Mr. Forrestall:** A great Tory.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I want to ask the Minister another question and this has to do with policy, I believe.

• 2130

There are lot of people who are going to be affected by this bill, and I am talking about the RCMP, armed forces personnel, public service and such; they are concerned about the account itself, I am trying to bring about something to ensure that each operating account will stand by itself on its own merits and not be drained by any shortfall by another group. That is the concern of a lot of organizations. Have they a concern here, or should we see to it that each account stand on its own merit and not be drained by a shortfall by any other?

**Mr. Buchanan:** Mr. Kelm assures me that there is no drainage.

**Mr. Alexander:** Let us use the word "deficiency".

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** If you look on page 21 they are set up as separate accounts. What happens is that the formula provides for the same kind of indexing but the moneys, for example, for the public servants, are not . . .

**Mr. Alexander:** Let us just trace that a minute because there is a lot of mix-up on this. We know there is about \$20 billion; right?

**Mr. Kelm:** In total.

**Mr. Alexander:** It is broken down and I forget the figures. You just gave me \$8 billion on the armed forces.

**Mr. Buchanan:** I think those were all given at the last session I was at. They were all given in duplicate.

**Mr. Alexander:** Now we know that the Armed Forces is \$8 billion.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Forrestall:** Earning \$632 million a year.

[Translation]

**Le président:** Non. Cela démontre seulement que votre directeur général des élections est un type qui ne prend pas de chances.

**M. Forrestall:** Elle ne serait pas contente de se faire appeler «un type».

**Le président:** Je m'excuse.

**M. Francis:** Parlons plutôt d'une personne.

**Le président:** Oui, d'une personne.

**M. Buchanan:** Il s'agit d'un directeur des élections.

**Le président:** Oui, d'une personne qui est directeur des élections.

**M. Forrestall:** Et d'une personne très gentille.

**Le président:** Je n'en doute pas.

**M. Forrestall:** Et c'est un bon conservateur.

**M. Alexander:** Monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Je voudrais poser au ministre une question sur la politique.

Beaucoup de personnes seront touchées par ce projet de loi, et je parle ici surtout de la GRC, du personnel des Forces armées, et des employés de la Fonction publique. Ce compte les intéresse tous. J'essaie de faire de façon à ce que chaque compte de fonctionnement soit indépendant et ne subisse pas de perte à cause d'un manque de fonds ailleurs. Beaucoup d'organismes ont ce même objectif. Ont-il raison de s'inquiéter, et faut-il faire un effort afin de garantir l'indépendance de chaque compte, et de les protéger des pertes dont je viens de parler?

**M. Buchanan:** M. Kelm m'assure qu'il n'y aura pas de perte de ce genre.

**M. Alexander:** Parlons plutôt de «défiance»

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Si vous consultez la page 21 du projet de loi, vous verrez que nous établissons des comptes indépendants. La formule prévoit ce même genre d'indexation, mais les fonds disponibles aux fonctionnaires ne sont pas . . .

**M. Alexander:** Reprenons la formule, puisqu'elle est plutôt confuse. Nous savons qu'il y a environ 20 milliards de dollars dans le compte. N'est-ce pas?

**M. Kelm:** En tout.

**M. Alexander:** Vous nous avez donné la ventilation, mais j'ai oublié les chiffres. Le compte des forces armées se chiffre à 8 milliards de dollars.

**M. Buchanan:** Je pense qu'on vous a donné tous ces renseignements à la dernière séance à laquelle j'ai assisté. Vous avez tous deux exemplaires.

**M. Alexander:** Nous savons donc que le compte des forces armées se chiffre à 8 milliards de dollars.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Forrestall:** Et ce compte rapporte 632 millions de dollars par an.

[Texte]

**Mr. Alexander:** they are in separate accounts. In the basic fund, as I understand it we are only concerned about the employer contribution, whereas in the supplementary we talk about employer and employee. Tell me what happens when this bill comes into effect in terms of the indexation portion; in terms of where each account is and how it was triggered, and the mechanism that is brought into play. Then when people read these *Minutes* they will know just what happens with their own specific account. In other words, start right from scratch.

**Mr. Kelm:** Let me take it with respect to our public servants, the PSSA type of pensioner.

**Mr. Alexander:** All right.

**Mr. Kelm:** You set up the public service supplementary retirement benefits account. What you do is go into the basic PSSA account and take out some extra interest earnings, go to the supplementary retirement benefits account where you separate the contributions made by public servants and Armed Forces.

**Mr. Alexander:** Is this where the 30 per cent starts to come into play?

**Mr. Kelm:** With the Public Service Superannuation Act; you take out 30 per cent of the extra interest earned and then you take the contributions of the public service pensioners and the matching contributions made by the government. You take that out of the PSS part of the supplementary retirement benefits account and put it into the public service supplementary retirement benefits operating account. Then you engage in the same exercise with the Canadian Forces. You take extra interest earnings out of the Canadian Forces basic plan. You go into the supplementary retirement benefits account and, from the part that is earmarked for forces, take out what they have contributed in the matching and put it in the Canadian Forces supplementary retirement benefits operating account. It is the same process for the RCMP.

**Mr. Alexander:** All right. There is another question I would like to ask. You have indicated that a deficiency in one account will not be triggered so that it affects another account.

**Mr. Kelm:** Yes

**Mr. Alexander:** How can that be so?

**Mr. Kelm:** What happens is that you make the calculations in relation to the public service superannuation account, you determine an amount of indexing, and then you calculate what that indexing costs for the armed forces. Then you go into the Canadian Forces superannuation account and take out that much interest, plus, of course, the contributions they have made to the supplementary retirement benefits account.

**Mr. Alexander:** All right. Let me ask you another question. A person, for one reason or another, retires at 56, and he or she cannot get his or her indexing until age 60.

**Mr. Kelm:** Yes.

[Traduction]

**M. Alexander:** Il s'agit de comptes indépendants. Dans le fonds de base, si je comprends bien, nous nous intéressons seulement aux contributions des employeurs, alors que dans le fonds supplémentaire, il s'agit de versements des employeurs et des employés. Quel mécanisme entre en jeu lorsque ce projet de loi sera mis en vigueur, en ce qui concerne l'application des articles sur l'indexation? Si vous nous l'expliquez, tous ceux qui liront ce procès-verbal, sauront comment vous avez réglé leur compte en particulier. En d'autres termes, commencez à zéro.

**M. Kelm:** Je parlerai tout d'abord des pensionnaires qui relèvent du compte de pension de retraite de la Fonction publique.

**M. Alexander:** Fort bien.

**M. Kelm:** On établit tout d'abord le compte de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaires de la Fonction publique. Pour ce faire, vous prenez une partie des intérêts accrus aux comptes des pensions de retraite de la Fonction publique, et vous établissez une différence entre les cotisations versées aux comptes des prestations de retraite supplémentaires par les fonctionnaires et les membres des forces armées.

**M. Alexander:** Est-ce à ce point que vous commencez à parler des 30 p. 100?

**M. Kelm:** En vertu de la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique, vous mettez ensemble 30 p. 100 des intérêts supplémentaires et les cotisations versées par les fonctionnaires retraités et les versements égaux payés par le gouvernement. Vous versez aux comptes de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaire de la Fonction publique les fonds qui viennent du compte de pension de retraite de la Fonction publique, lequel fait partie du compte de prestations de retraite supplémentaires. Vous faites la même chose pour le compte des forces armées. Vous prenez les intérêts excédentaires du compte de base des forces armées, et de la partie du compte des prestations de retraite supplémentaires destinée aux forces armées, vous prenez les cotisations des membres des forces armées et les versez au compte de prestations de retraite supplémentaires et des forces canadiennes. Vous faites la même chose pour la GRC.

**M. Alexander:** Fort bien. J'ai une autre question à vous poser. Vous avez dit qu'un manque de fonds dans un compte n'affecterait pas un autre compte.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Alexander:** Comment?

**M. Kelm:** Vous faites vos calculs à partir du compte des pensions de retraite de la Fonction publique, vous établissez un montant pour l'indexation et ensuite vous calculez le coût de l'indexation pour les forces canadiennes. Ensuite, vous prenez le même montant d'intérêt du compte de prestations de retraite des forces armées, plus les cotisations qu'ils ont versées au compte de prestations de retraite supplémentaires.

**M. Alexander:** Je comprends. J'ai une autre question. Prenons le cas de quelqu'un qui prend sa retraite à l'âge de 56 ans et qui ne peut pas toucher d'indexation avant l'âge de 60 ans.

**M. Kelm:** Oui.



[Text]

**Mr. Alexander:** Explain to me what happens from the moment he retires to the time he gets his indexing. I want to know where the money is, what has been accumulated, and what he gets in that first year of indexing. Let us go on the basis that he or she is worth \$10,000-basic pension at the time he or she retires. What happens?

• 2135

**Mr. Forrestall:** Sure, take me, I am 46. What would happen at age 60?

**Mr. Kelm:** During the period that the individual is between 56 and 60 and is not getting any indexing the \$10,000 would be paid out of the basic account. Then let us say that during the period between 56 and 60, through the three-year arrangements effectively 30 per cent is authorized in the way of increases during this four-year period. The individual would not receive anything between 56 and 60, but then at 60 the person would get 30 per cent. In other words, the person would get at 60 the amount he or she would have received had he or she been getting indexing all along.

**Mr. Alexander:** How do you arrive at the 30 per cent?

**Mr. Kelm:** I am saying, assuming this is what was authorized in the triennial arrangements during this four-year period, if it was 40 per cent, or 30 per cent, whatever it was that was authorized, at 60 that is what the person would get for those four years.

**Mr. Alexander:** Would they get that in a lump?

**Mr. Kelm:** For example, take what you said: at \$10,000 it would be increased by 30 per cent, he would start collecting \$13,000.

**Mr. Alexander:** right, starting at 60. And then . . .

**Mr. Kelm:** Then the annual keeps kicking in every year, whatever is authorized.

**Mr. Alexander:** So it is a lump sum . . .

**Mr. Kelm:** No, no.

**Mr. Alexander:** That is what I am trying to find out.

**Mr. Buchanan:** No, it is just that his annual pension is increased by that amount at that point.

**The Chairman:** At that point only.

**Mr. Alexander:** At that point only, so that 30 per cent is added on to the other base, which then becomes a base.

**Mr. Buchanan:** The total base then moves from \$10,000 to \$13,000.

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Alexander:** Then the indexing starts moving on that new base.

**Mr. Buchanan:** That is correct.

**Mr. Forrestall:** You go from \$10,000 to \$13,000.

[Translation]

**M. Alexander:** Expliquez-moi ce qui se passe entre le moment de sa retraite et l'époque où il peut bénéficier de l'indexation. Je veux savoir où se trouve l'argent, l'argent qui s'est accumulé et ce que reçoit un retraité la première année de l'indexation. Fondons notre exemple sur un ou une retraité qui a droit au moment de la retraite à une pension de base de \$10,000. Que se produit-il?

**M. Forrestall:** Prenons mon cas, j'ai 46 ans. Qu'arriverait-il lorsque j'aurais 60 ans?

**M. Kelm:** Pendant la période où l'individu est âgé de 56 à 60 ans, il n'aurait droit à aucune indexation, et les \$10,000 seraient prélevés du compte de base. Disons que pendant cette période où l'individu est âgé de 56 à 60 ans, dans le cadre des dispositions sur la période de trois ans, on autorise des augmentations de 30 p. 100 au cours de l'intervalle de quatre ans. Donc l'individu ne recevrait rien de 56 à 60 ans, mais à 60 ans, il obtiendrait 30 p. 100 d'augmentation. En d'autres termes, à 60 ans, le ou la retraité recevrait l'équivalent de l'indexation qu'il ou elle aurait pu recevoir pendant toute cette période.

**M. Alexander:** Comment en êtes-vous arrivé à 30 p. 100?

**M. Kelm:** Je supposais que c'était le pourcentage autorisé dans le cadre des dispositions triennales au cours de l'intervalle de quatre ans; qu'il s'agisse de 40 p. 100 ou de 30 p. 100, quel que soit le pourcentage autorisé, à l'âge de 60 ans, c'est ce que le ou la retraité recevrait pour les quatre années.

**M. Alexander:** Ce serait sous forme d'un paiement forfaitaire?

**M. Kelm:** Reprenons votre exemple: à \$10,000, s'il y avait augmentation de 30 p. 100, le retraité recevrait \$13,000.

**M. Alexander:** Très bien, à compter de l'âge de 60 ans. Et ensuite . . .

**M. Kelm:** A compter de ce moment, l'indexation annuelle est rajoutée à chaque année, au pourcentage autorisé.

**M. Alexander:** Donc, c'est une somme forfaitaire . . .

**M. Kelm:** Non, non.

**M. Alexander:** C'est ce que je tente d'établir.

**M. Buchanan:** Non, c'est tout simplement que la pension de retraite annuelle se voit augmentée du pourcentage d'augmentation globale à ce moment.

**Le président:** Et pas avant.

**M. Alexander:** Pas avant, et donc le 30 p. 100 d'augmentation se rajoute à la pension de base et le nouveau total devient alors la base.

**M. Buchanan:** Le total de base passe alors de \$10,000 à \$13,000.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Alexander:** Et c'est sur cette nouvelle base qu'on calcule l'indexation annuelle.

**M. Buchanan:** C'est exact.

**M. Forrestall:** On passe de \$10,000 à \$13,000.



[Texte]

**Mr. Buchanan:** In one fell swoop, and then henceforth it is the annual increments.

**Mr. Knowles:** But he does not pick up any money for the years he missed.

**Mr. Buchanan:** No, the base stays the same.

**Mr. Forrestall:** And you get the final average. Is that the idea?

**Mr. Kelm:** That presumably was used for determining the \$10,000, at age 55.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, Mr. Forrestall is making a point. I think you have a valid point, would you repeat that, Mr. Forrestall?

**The Chairman:** Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** All of this is possible because, in effect, you have use of the money to earn money for the general fund. So, in fact, what you are getting is just an aggregate amount, you are getting anything. What you have lost is the compound effect of that and is the only thing you have lost. And that constitutes the savings, in fact, that accrue to the general fund.

**Mr. Kelm:** Or, alternately, because it is not being paid there is more available for the three-year periods—and I think the Minister's statement covered this on February 8. If you pay to one you have less for somebody else.

**Mr. Forrestall:** The point was that at age 46, if Mr. Gauthier went to the Supreme Court, the Federal Court of Canada, and took his 10-year pension at, say 35 per cent of his aggregate, at age 60, having accumulated 10 years on the bench, qualified for a pension plus his own pension, he is a multimillionaire.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Hear, hear!

**Mr. Forrestall:** It has nothing to do with the capacity of the fund to pay it, based on the fact that the money, in fact, stays there, and you get an aggregate percentage. That is all. It just reflects what it would be had you been drawing it accumulatively, or responding to whatever the triennial review suggested.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**The Chairman:** I would like to remind the Committee that if the example submitted concerning Mr. Gauthier, that at 65 he is a millionaire, if that is the true, I am advising the Committee that a box of Millionaire Sardines is going to cost about \$250-\$350, or something like that.

Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Perhaps this figure has been given to the Committee, but I just wondered, for my own satisfaction, what is the total payout now on all pensions?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** In the public service, you mean?

**Mr. Towers:** In the public service.

**Mr. Kelm:** The annual—?

**Mr. Towers:** The total, all . . .

[Traduction]

**M. Buchanan:** D'un seul coup et à compter de cette date, il y a l'augmentation annuelle grâce à l'indexation.

**M. Knowles:** Mais le retraité ne reçoit aucun argent pour les années qu'il a ratées.

**M. Buchanan:** Non, la base demeure la même.

**M. Forrestall:** Et on obtient une moyenne finale. N'est-ce pas là l'idée?

**M. Kelm:** On peut présumer que c'est ainsi qu'on a fixé la pension à \$10,000 à l'âge de 55 ans.

**M. Alexander:** Monsieur le président, M. Forrestall soulève quelque chose de très intéressant. Je crois que c'est très intéressant. Voulez-vous le répéter, monsieur Forrestall?

**Le président:** Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Cette procédure est possible parce qu'en fait on peut gagner de l'argent pour le fonds général sur l'indexation ainsi différée. En fait, on obtient un montant global, rien d'autre. Le retraité ne perd que l'intérêt composé. Ce sont les économies ainsi réalisées qui sont versées au fonds général.

**M. Kelm:** Ou le contraire, puisque si l'argent n'est pas versé immédiatement, il y en a plus à la fin de la période de trois ans . . . Je crois que le Ministre en a parlé dans sa déclaration le 8 février. Si vous versez de l'argent à un retraité, il en reste moins pour quelqu'un d'autre.

**M. Forrestall:** Ce que je voulais démontrer, c'est que si à l'âge de 46 ans, M. Gauthier allait à la Cour suprême, ou à la Cour fédérale du Canada, et prenait sa pension de retraite accumulée sur 10 ans à disons 35 p. 100 du total ains constitué, à l'âge de 66 ans, après avoir passé 10 ans au tribunal, ce qui lui donnerait droit à une autre pension de retraite, plus sa première pension, il serait multimillionnaire.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Bravo!

**M. Forrestall:** Tout cela n'a rien à voir avec la possibilité de paiement du fonds puisque, en fait, l'argent reste dans le fonds et vous obtenez un pourcentage global. C'est tout. Il s'agit du même montant que si vous l'aviez toujours reçu, ou encore au montant prévu à la suite de l'étude triennale.

**M. Kelm:** C'est exact.

**Le président:** J'aimerais rappeler aux membres du Comité que si l'exemple présenté au sujet de M. Gauthier, à savoir qu'à l'âge de 65 ans il serait millionnaire, si c'est exact, j'aimerais prévenir les membres du Comité qu'une boîte de sardines Millionnaire va coûter environ \$250 ou \$350.

Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Peut-être a-t-on déjà donné ce chiffre aux membres du Comité, mais j'aimerais savoir pour ma propre satisfaction quel est le montant total versé actuellement en pension?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Dans la fonction publique?

**M. Towers:** Dans la fonction publique.

**M. Kelm:** Par année . . . ?

**M. Towers:** Le total de tout . . .

[Text]

• 2140

**The Chairman:** For 1978?

**Mr. Towers:** No. The last year that you have. Would you have them for 1978?

**Mr. Kelm:** Including basic and indexing, \$430 million.

**Mr. Francis:** That is for superannuation, that is . . .

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** You want them all. You want the military, and you want the RCMP and the . . .

**Mr. Towers:** I want them all.

**Mr. Kelm:** Oh. We can get it by the morning. We have it; it is just a question of adding it up.

The military, I am told, including indexing, is about \$250 million, so that is \$680 million; and RCMP . . .

**Mr. Forrestall:** The Armed Forces is one third . . .

**Mr. Kelm:** Yes, \$8 million. So roughly \$700 million a year, for the Armed Forces, RCMP and Public Service.

**Mr. Towers:** \$700 million. How much of that is attributed to indexing?

**Mr. Kelm:** About \$170 million, \$175 million, would be indexing. So that leaves you about \$525 million basic . . .

**The Chairman:** For those types of questions I would appreciate it very much, as the Chairman, if you would ask the question and they will figure it out, and tomorrow morning or tomorrow evening or whenever we will get the right figures. Now somebody is doing it from the top of his head, and to those people maybe it is immaterial whether we are \$5 million short or not, but in my kind of language five million bucks is still a lot of money. So I would like to get the right figures. Does the Committee agree with that?

**An hon. Member:** Agreed.

**The Chairman:** So if you have one or two more questions in that line, the officials could provide us with the exact answers tomorrow morning.

**Mr. Towers:** Yes, so we could have the total on each of the funds and the payout of each of the funds.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** The main thing I wanted to ask was Actuary going to get us in terms of the Armed Forces personnel? He said he would have it in a couple of weeks and we are in the second week. I am a little confused as to what we were to expect when the Minister comes in and says? "You are not going to get anything until June." I want to know what I was supposed to get.

I understand that we were supposed to get the full costing of the Armed Forces and their personnel, because, as I said before, they believe there is sufficient money in their fund to

[Translation]

**Le président:** En 1978?

**M. Towers:** Non. Les derniers chiffres que vous avez. Les avez-vous pour 1978?

**M. Kelm:** Y compris la pension de base et l'indexation, 430 millions de dollars.

**M. Francis:** Il s'agit de la pension de retraite, il s'agit de . . .

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Vous voulez tout. Vous voulez les chiffres sur les pensions militaires, sur celles de la Gendarmerie et . . .

**M. Towers:** Je les veux toutes.

**M. Kelm:** Ah. Nous les aurons pour demain matin. Nous avons ces chiffres, il s'agit de les additionner.

les pensions militaires, me dit-on, y compris l'indexation, se chiffrent à environ 250 millions de dollars, ce qui donne 680 millions de dollars; et dans le cas de la Gendarmerie . . .

**M. Forrestall:** Les forces armées viennent en troisième . . .

**M. Kelm:** Oui, 8 millions de dollars. Ce qui fait environ 700 millions de dollars par année, pour les forces armées, la Gendarmerie et la fonction publique.

**M. Towers:** 700 millions de dollars. Et quelle partie de cette somme est attribuable à l'indexation?

**M. Kelm:** Environ 170 millions de dollars, 175 millions de dollars sont attribuables à l'indexation. Ce qui laisse environ 525 millions de dollars de base . . .

**Le président:** Lorsqu'il s'agit de questions de ce genre, je vous serais très reconnaissant, en ma qualité de président, de poser les questions et de laisser les fonctionnaires faire les calculs pour vous donner les réponses demain matin ou demain soir, nous obtiendrons les chiffres exacts. En ce moment, c'est fait rapidement, et peut-être que pour les fonctionnaires cela n'a pas d'importance que nous oublions ou non 5 millions de dollars, mais pour ma part, j'estime que 5 millions de dollars c'est toujours beaucoup d'argent. Et donc j'aimerais avoir les chiffres exacts. Les membres du Comité sont-ils d'accord?

**Une voix:** D'accord.

**Le président:** Donc si vous avez encore une ou deux questions de ce genre, les fonctionnaires pourraient nous donner la réponse demain matin.

**M. Towers:** Oui, j'aimerais qu'on nous donne le total de chaque fonds et les prestations versées par chaque fonds.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Ce que j'aimerais surtout savoir c'est que l'actuaire en chef va nous fournir sur le personnel des forces armées. Il a déclaré qu'il aurait les chiffres e deux semaines, or nous en sommes déjà à la deuxième semaine. Je suis un peu perdu quant à ce que nous pouvons espérer lorsque le ministre vient ici et nous dit: «Vous n'aurez rien avant le moi de juin». J'aimerais donc savoir ce que j'étais censé obtenir.

J'avais cru comprendre que nous étions censés obtenir toute la ventilation des coûts des forces armées et de leur personnel, car, comme je l'ai déjà dit, ces derniers croient qu'il y a



[Texte]

allow them to have full indexation. That is the point that the Chief Actuary was going to look into for the benefit of the members. I wonder what we are looking for tomorrow, because that is the specific thing that the Armed Forces want to know.

And if there is that kind of money around, then that poses another problem with the Minister. If there is sufficient money in their account, that seems to be the only one that I have heard of where there is a possibility of there being sufficient money. We are then faced with the problem of what we do with the Armed Forces and their personnel.

**Mr. Kelm:** That is the precise information he is getting.

**Mr. Alexander:** So the Minister was wrong when he started talking about June, or something like that.

**An hon. Member:** No, no.

**Mr. Alexander:** Well, he did mention June.

**Mr. Buchanan:** Yes. No, that is correct.

**Mr. Alexander:** Oh yes, he certainly did.

**Mr. Buchanan:** I believe, Mr. Riese, I might correct it. If my recollection is correct, there is some valuation that you are doing that will not be ready until some time later this summer.

**Mr. Riese:** That is right.

**The Chairman:** June-July.

**Mr. Buchanan:** June-July. I think that is in your testimony.

**Mr. Alexander:** Mr. Minister, that is the whole actuarial costing of the whole kit and caboodle.

**M. Buchanan:** That is what I was referring to.

**Mr. Alexander:** But I was not.

**Mr. Buchanan:** Oh, I am sorry. That is what I was . . .

**Mr. Alexander:** I was not talking about that.

Let me ask another question. With all due respect to the chief actuary, and I do not want to take him out of context, I posed a question to him that was raised by the Tomenson-Alexander people, that an actuarial costing of any proposed plan, or change in the program, should be made and the results duly published before the change is legislated. If my memory serves me correctly, the Chief Actuary said that is the route we should take. At least, he believed that . . . I do not want to take him out of context, I do not want to paraphrase him, I do not want to say something that he did not say, but if my memory serves me, he said that it is desirable to take that route. In other words, the actual costing of any proposed change should be made and the results duly published before the change is legislated.

• 2145

Perhaps the Chief Actuary would like to come up and tell me whether I am on the right track or not; whether or not he said that. I can recall putting that question to him and he

[Traduction]

suffisamment d'argent dans leur fonds pour leur donner droit à l'indexation intégrale. C'est justement sur ce point que l'actuaire en chef devait se pencher, les prestations des membres des forces armées. Je me demande donc à quoi nous pouvons nous attendre demain, puisque c'est là ce que les forces armées veulent savoir exactement.

Evidemment, s'il y a suffisamment d'argent, cela posera un autre problème au ministre. S'il y a suffisamment d'argent dans ces compte, il semblerait que ce soit le seul, du moins à ma connaissance, qui aurait possiblement suffisamment d'argent. Dans ce cas, nous devons faire face au problème de savoir ce que nous allons faire des forces armées et de leur personnel.

**M. Kelm:** Ce sont les renseignements précis qu'il prépare.

**M. Alexander:** Donc le ministre faisait erreur lorsqu'il a commencé à parler du mois de juin, ou de quelque chose du genre.

**Une voix:** Non, non.

**M. Alexander:** Mais il a parlé du mois de juin.

**M. Buchanan:** Oui. Non, c'est exact.

**M. Alexander:** Oui, il l'a certainement fait.

**M. Buchanan:** Je crois, monsieur Riese, que je pourrais peut-être apporter les précisions. Si j'ai bonne mémoire, vous préparer une évaluation qui ne sera pas prête avant l'été.

**M. Riese:** C'est exact.

**Le président:** Juin, juillet.

**M. Buchanan:** Juin, juillet. Je crois ce que c'est que vous avez dit dans votre témoignage.

**M. Alexander:** Monsieur le ministre, il s'agissait de tous les calculs actuariels pour tout le programme de retraite.

**M. Buchanan:** C'est ce dont je parlais.

**M. Alexander:** Mais pas moi.

**M. Buchanan:** Excusez-moi. C'est ce dont je . . .

**M. Alexander:** Ce n'est pas ce dont je parlais.

Laissez-moi poser une autre question. Avec tout le respect voulu à l'actuaire en chef, et je ne voudrais pas le citer hors contexte, je lui ai posé une question sur un point soulevé par les rédacteurs du rapport Tomenson-Alexander, à savoir qu'une évaluation actuarielle de tout régime proposé ou de toute modification à ce dernier devrait être entreprise et qu'on devrait publier les résultats avant de modifier la loi. Si j'ai bonne mémoire, l'actuaire en chef m'a répondu que c'était la voie à suivre. Du moins, il croyait que . . . Je ne voudrais pas le citer hors contexte, je ne veux pas mal le citer, je ne veux pas répéter quelque chose qu'il n'aurait pas dit, mais si j'ai bonne mémoire, il a déclaré qu'il serait souhaitable d'adopter cette procédure. Autrement dit, les coûts de tout projet doivent être déterminés et les résultats publiés avant qu'une décision législative ne soit prise.

L'actuaire en chef me dira si je me trompe ou pas, et s'il a bien dit cela. Je me souviens de lui avoir posé cette question et



[Text]

seemed to have sympathy with that particular view. Maybe I misunderstood him, so . . .

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I am afraid I do not remember my exact words any better than Mr. Alexander. But I believe I said something to the effect that it was general procedure in industry to have cost estimates before amendments are made . . .

**Mr. Alexander:** That was the question, but can you remember the answer, sir?

**Mr. Riese:** . . . the assumption being there is some cost implication, of course.

**Mr. Buchanan:** When this is done in industry, normally they are doing something for the long term. Basically, we will be getting information from you at each triennial period to make our determination. Is that not correct?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. Alexander:** And is that all we are getting—just information based on each triennial period? This valuation we are talking about coming around in the summer: how far into the future is that going to go?

**Mr. Riese:** Well, the regular valuation, Mr. Chairman, takes account of all the members of the plan and it carries them to the end of their days.

**Mr. Buchanan:** It is the obligation of the fund.

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. Alexander:** So what we will see in June or July is a complete costing; the actuarial built-in soundness of plan.

**Mr. Buchanan:** Maybe I am missing something. I think that applies primarily, as I understand it, Mr. Alexander, to the basic fund—to the Public Service Superannuation Act—separate and distinct from the SRBA, the Supplementary Retirement Benefits Act. Is that not so?

**Mr. Riese:** That is correct.

**Mr. Alexander:** Well, what are you doing for us in terms of the Supplementary Retirement Benefits Act? What can we look forward to, come June or July? What are you going to give us?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, within that report on the basic plan, we will treat it the same way as we did the RCMP Superannuation account. We will have some estimate there of the effect of the Supplementary Retirement Benefits account. They will be contained in there.

**Mr. Alexander:** So you will have the impact of the bill on the Supplementary Retirement Benefits Act as envisaged by this thrust we are taking now?

**Mr. Riese:** That is right.

**Mr. Alexander:** I see. And that is all you are going to give us.

[Translation]

il m'a semblé que c'était là le point de vue qu'il défendait. Je me suis peut-être trompé et . . .

**M. Riese:** Monsieur le président, j'ai bien peur de ne pas me souvenir mieux que M. Alexander de mes mots exacts. Je crois avoir dit qu'il était courant dans l'industrie de procéder à des évaluations de coût avant de modifier . . .

**M. Alexander:** Voilà pour la question mais vous souvenez-vous de la réponse, monsieur?

**M. Riese:** . . . à condition évidemment, que la mesure en question soit susceptible d'avoir des effets sur les coûts.

**M. Buchanan:** Dans l'industrie, ce genre de procédure porte d'ordinaire sur des modifications à long terme. Tous les trois ans, vous devez nous communiquer des informations qui nous permettront de prendre une décision, n'est-ce pas?

**M. Riese:** C'est exact.

**M. Alexander:** Et c'est tout ce que vous préparez à notre intention, des informations fondées sur chaque période trisannuelle? Cette évaluation qui doit être prête d'ici l'été, jusqu'où porte-t-elle dans l'avenir?

**M. Riese:** Monsieur le président, l'évaluation régulière tient compte de tous les membres du plan et prévoit leur situation jusqu'à la fin de leurs jours.

**M. Buchanan:** C'est la responsabilité du fonds.

**M. Riese:** Exactement.

**M. Alexander:** Par conséquent, en juin ou juillet, c'est une évaluation complète des coûts qui nous sera communiquée, le fondement actuariel du régime.

**M. Buchanan:** J'ai l'impression que quelque chose m'échappe. Cela s'applique avant tout, si j'ai bien compris, monsieur Alexander, au fonds de base, celui de la Loi sur la pension de la Fonction publique qui est bien distinct de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires. Je ne me trompe pas?

**M. Riese:** C'est exact.

**M. Alexander:** Dans ce cas, quel est ce rapport que vous préparez à notre intention à propos de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires? A quoi pouvons-nous nous attendre en juin ou en juillet? Qu'est-ce que vous allez nous communiquer?

**M. Riese:** Monsieur le président, le rapport sur le régime de base traitera la question comme le faisait le rapport relatif au compte de pension de retraite de la Gendarmerie Royale du Canada. Nous allons procéder à l'évaluation des effets du compte des prestations de retraite supplémentaires. Cela figurera dans ce rapport.

**M. Alexander:** Si bien que vous étudierez les répercussions de la Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires?

**M. Riese:** Exactement.

**M. Alexander:** Je vois. Et c'est là ce que vous allez nous communiquer.

[Texte]

**Mr. Riese:** Well, in addition, we are in the process now of making some short-term projections which the Committee asked for.

**Mr. Alexander:** Well, what do you mean by that, sir? You are in the process of making short-term projections on what? And what for? I think these are the questions Mr. McCrossan would be asking if he were here. I do not have the depth he has, not by a long shot, but . . .

**Mr. Buchanan:** I think you are wrong, Mr. Alexander. I think you are moving back and forth regularly between the triennial information we will need to make our triennial determination and the basic valuation of the Public Service Superannuation Fund and the obligation it has to all the current retirees . . .

**Mr. Alexander:** Well, let us just say my remarks are primarily centered on the Supplementary Retirement Benefits Act.

**Mr. Kelm:** Well, in that case, the June valuation does not deal with that; that is with the basic plan.

Now, I think essentially what he is working on is to provide for the Armed Forces one or two valuations of the type the Minister tabled in the House back in January for the PSSA—some kind of parallel report for the Armed Forces dealing just with the triennial period mentioned in here; whereas the evaluation in June is not related to this but is concerned with evaluation of the Canadian Forces Superannuation Act; the basic plan is quite separate from this.

• 2150

**Mr. Alexander:** Yes. That is why I am asking the question so I can be clear on it. Mr. Minister, before I get into the total compensation comparability, I have another question. I was struck by one of the papers that you left with us, *Highlights of Pension Benefits for Air Traffic Controllers*. That statement indicates that the new pension arrangements would have effect from April 1, 1976, and benefits and contributions would be payable from that date. Now, there is no date on this but that was given to us in the past week or so. Would you mind explaining what we are doing here because I think questions were asked earlier how the Air Traffic Controllers Pension Fund together with the supplementary benefits would work and whether in fact the 2 per cent, which is in addition to the 1 per cent, is sufficient to pick up the amount that is required to be paid. Now, when you are saying that the new pension arrangements would have effect from April 1, 1976, benefits and contributions would be payable from that date, how does that work? What are we talking about here?

**Mr. Kelm:** To go back to—I forget the page; it was page 26 or thereabouts—what would happen is that from April 1, 1976, to December 31, 1976, the employees would pay 2 per cent; the government, as employer, would pay 2 per cent. From January 1, 1977, to—let us say the bill comes in on April 1—

[Traduction]

**M. Riese:** En plus de cela, nous faisons les projections à court terme que le comité nous a réclamées.

**M. Alexander:** Et que voulez-vous dire par là? Vous faites des projections à court terme, pourquoi? Pour quelles raisons? Je pense que M. McCrossan vous poserait lui-même ces questions s'il était là. Je suis loin de posséder sa profondeur d'esprit, très loin même, mais . . .

**M. Buchanan:** Je crois que vous vous trompez, monsieur Alexander. Vous ne cessez d'hésiter entre les informations trisannuelles dont nous aurons besoin pour arrêter notre politique trisannuelle et l'évaluation de base du fonds des prestations de retraite supplémentaires ainsi que les responsabilités de ce fonds envers tous les retraités actuels . . .

**M. Alexander:** Eh bien, supposons que je parle surtout de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

**M. Kelm:** Dans ce cas, l'évaluation de juin ne traite pas de cet aspect-là de la question, cela relève du régime de base.

Maintenant, il travaille actuellement à l'établissement pour les Forces armées d'une évaluation comparable à celle qui a été déposée à la Chambre en janvier par le ministre et qui portait sur la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique; il s'agit d'un rapport équivalent pour les forces armées et portant uniquement sur la période trisannuelle dont il est question ici. Par contre, l'évaluation de juin n'est pas liée à cet aspect mais s'intéresse à la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires; le régime de base est tout à fait distinct.

**M. Alexander:** Oui. C'est la raison pour laquelle je pose cette question, pour que cela soit bien clair. Monsieur le ministre, avant de passer à l'équivalence des rémunérations, je voudrais vous parler d'une autre question. L'un des documents que vous nous avez distribués et qui s'intitule «Faits saillants des prestations de retraite pour les contrôleurs aériens» m'a particulièrement frappé. D'après ce document, les nouvelles dispositions relatives aux pensions entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1976 et les prestations et contributions seraient versables à partir de cette date. Ce document n'est pas daté, mais nous l'avons reçu il y a moins d'une semaine. Pouvez-vous nous expliquer ce que cela signifie car on s'est déjà demandé comment fonctionnerait le fonds de pensions des contrôleurs aériens ainsi que les prestations supplémentaires; de plus, on s'est demandé si ces 2 p. 100 qui viennent s'ajouter au 1 p. 100 sont suffisants pour compenser les déboursés nécessaires. Maintenant, vous dites que les nouvelles dispositions relatives aux pensions entreraient en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 1976 et que les prestations et contributions seraient versables à partir de cette date; qu'est-ce que cela signifie? De quoi s'agit-il?

**M. Kelm:** Revenons—je ne me souviens plus de la page, 26, je pense—à partir du 1<sup>er</sup> avril 1976 et jusqu'au 31 décembre 1976, les employés paieront 2 p. 100 et le gouvernement, à titre d'employeur, 2 p. 100 également. Du 1<sup>er</sup> janvier 1977—en supposant que le bill entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril—et pendant



[Text]

during that two-year period plus three months the government would be paying 4 per cent, namely its 2 per cent and the employees'. The government is paying both parts of it. Then from April 1 you are back to the two and two.

**Mr. Alexander:** I see. So . . .

**Mr. Munro:** May I just have a supplementary?

**Mr. Alexander:** Yes go right ahead.

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro:** I do not recall having seen the statement that was just read, but from the way I heard Mr. Alexander read it, it suggests that those who retired in April of 1976 would be covered so that there is a retroactivity aspect to the payment of retirement once this particular bill becomes law.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Munro:** So a man who retired, let us say, in the middle of 1976 on what was then his pension, will find that he has a retroactive catch-up that he is going to get between then and now, and then he will go on with that enlarged pension.

**Mr. Kelm:** That is correct. The benefits provisions apply to people who met the provisions of the law once comes in from April 1, 1976, on.

**Mr. Munro:** Does this apply to those who bought back that nine months? Supposing they retired on April 2—that is only day—and did not make any contribution necessarily because they were in retirement; would they too benefit from this?

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Munro:** They would.

**Mr. Kelm:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Buchanan:** I was just going to say I think in a sense that is somewhat similar to the Canada Pension Plan. As long as you had contributed three years, I guess, and you died in 1969, you got the full benefits and the same with disability.

**Mr. Munro:** going on living.

**Mr. Buchanan:** No, I know but as long as you contribute . . . Did you have to make any contribution or just be on service?

**Mr. Kelm:** You just have to be on service then.

**Mr. Munro:** Yes, that is basically what I am trying to—excuse me, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** No, that is quite all right, sir.

Mr. Minister, there is that point I wanted to get to, that total compensation analysis. What type of study has gone into that total compensation comparability when we are now . . .

**Mr. Buchanan:** Are you talking about Bill C-22, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** No, no, I am talking about Bill C-12 because if we are moving in a thrust which involves total compensation comparability, then I think the effect of Bill C-12 must be taken into consideration as well.

[Translation]

toute cette période de deux ans et trois mois, le gouvernement paiera 4 p. 100, c'est-à-dire les 2 p. 100 de sa part et ceux de l'employé. C'est-à-dire que le gouvernement paiera les deux parts. Puis, à partir du 1<sup>er</sup> avril, on revient à la formule des 2 et 2.

**M. Alexander:** Je vois. Donc . . .

**M. Munro:** Vous me permettez une question supplémentaire?

**M. Alexander:** Je vous en prie.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro:** Je ne me souviens pas d'avoir vu ce document dont vous parlez, mais d'après ce que M. Alexander en dit, il semble que ceux qui ont pris leur retraite en avril 1976 seront couverts si bien que lorsque ce bill prendra force de loi les paiements de retraite deviendront rétroactifs.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Munro:** Par conséquent, un individu qui aurait pris sa retraite à la mi-76, par exemple, s'apercevrait maintenant qu'il a droit à des arriérés qui remontent à cette date et toucherait à partir de maintenant une pension plus élevée.

**M. Kelm:** C'est exact. Les dispositions relatives aux prestations s'appliquent à tous ceux qui ont été assujettis une fois aux dispositions de la loi et cela, après le 1<sup>er</sup> avril 1976.

**M. Munro:** Est-ce que cela s'applique également à ceux qui ont racheté ces 9 mois? Supposons qu'ils aient pris leur retraite le 2 avril—ce jour-là précisément—et qu'ils n'aient pas fait les contributions nécessaires parce qu'ils étaient à la retraite; en bénéficieraient-ils également?

**M. Kelm:** Absolument.

**M. Munro:** Ah, oui.

**M. Kelm:** Oui.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Buchanan:** J'allais ajouter que cela est assez semblable au Régime de pensions du Canada. Un individu qui aurait contribué pendant trois ans et qui serait décédé en 1979 aurait droit à la totalité des prestations et la même chose s'applique aux pensions d'invalidité.

**M. Munro:** Continuez à vivre.

**M. Buchanan:** Non, je sais, mais à partir du moment où vous contribuez . . . Est-ce qu'il faut faire une contribution ou bien suffit-il d'être en service actif?

**M. Kelm:** Il faut être en service actif à cette date-là.

**M. Munro:** Oui, c'est précisément ce que j'essayais de . . . Excusez-moi, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Non, pas du tout, je vous en prie.

Monsieur le ministre, c'est là que je voulais en venir, à l'analyse de l'équivalence totale alors que maintenant . . .

**M. Buchanan:** Vous voulez parler du bill C-22, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Non, non, je parle du bill C-12 car si nous nous orientons dans la voie d'une équivalence totale des rémunérations, je pense qu'il faut également tenir compte des effets du bill C-12.



[Texte]

**Mr. Buchanan:** As a factor in the total compensation.

**Mr. Alexander:** As a factor in bringing about total compensation and comparability. But having heard from the outside—and I am not saying that I agree with them—that this will adversely affect any possibility of bringing about total compensation comparability, I wonder whether we are moving in the right direction at this particular time. What does this bill do in terms of putting us in a position even to discuss total compensation analysis? Are we up? Are we down?

• 2155

**Mr. Buchanan:** I would think it would assist us in the sense that what we are endeavouring to do here is more clearly defined—what the contributions are for indexation. It should make it more measurable. The way it was before you did not know what in fact the obligation was. It would have been much harder to determine what value you placed upon it. Here you know it is a 1 per cent employer-employee contribution, and that is by statute. It limits the amount you can contribute plus the excess interest earnings we talked about earlier, on roughly 30 per cent of the basic fund. I think it should aid us in that it more clearly defines and would make it more easy to determine what the cost is to the employer of providing this, which is what you are trying to compare.

So I was puzzled by that remark. I do not know if the remark was made by Sid Jackson or who it was, but it seems to me that, if anything, while there may be some feeling this is not what would be viewed as the ideal piece of legislation, it quite definitely moves you towards the point where you can more readily determine what the employer cost is when you are trying to determine the value you fix to this benefit, which is enjoyed by public servants.

**Mr. Alexander:** Have you any studies on that right now as it applies to Bill C-12 in terms of total compensation comparability?

**Mr. Buchanan:** I think we have given you the costs several times. Is it 10.6 or something like that? Up to an additional 2.5 to 3.5? Mr. Kelm?

**Mr. Kelm:** Yes, I think the information that was tabled in the House on the 14th indicates that this would increase the cost of the basic plan by 2.5 to 3.5. On your broader question of total compensation, this would be one of the elements.

**Mr. Alexander:** ... whether we knew to what extent this would be one of the elements in terms of cost.

**Mr. Buchanan:** Well, I was going to say this is, of course, one of the things we have been endeavouring to do with the public service union which to date, as you know, has not been prepared to discuss this question of total compensation comparability. We do not see it as nearly as strait-laced or as narrow as they seem to. We feel these are the types of things that one discusses: what the elements are, what value you put on them and so on. We think there is substantial room for negotiation in that area with the public service.

[Traduction]

**M. Buchanan:** En tant que facteur d'une équivalence totale.

**M. Alexander:** En tant que facteur dans la voie d'une équivalence totale des rémunérations. Mais j'ai entendu dire—et je ne prétends pas être d'accord—que cela aura des effets négatifs sur la possibilité d'introduire l'équivalent des rémunérations; cela me pousse à me demander si nous nous engageons bien dans la bonne voie. Dans quelle mesure ce bill nous met-il dans une position favorable à la discussion sur l'analyse de l'équivalent des rémunérations? Est-ce un avantage, est-ce un obstacle?

**M. Buchanan:** Je pense que cela devrait constituer un avantage, car nous essayons de définir plus clairement les contributions pour l'indexation. Cela devrait rendre les choses plus mesurables. Auparavant, les responsabilités n'étaient pas connues. Il aurait été beaucoup plus difficile de déterminer la valeur qu'on y attachait. Dans ce cas, vous savez qu'il s'agit d'une contribution employeur-employé de 1 p. 100, et cela figure dans la loi. Cela limite les contributions que vous pouvez faire, ainsi que les gains excédentaires sur les intérêts dont nous avons parlé plutôt, sur environ 30 p. 100 du fonds de base. Je pense que cela devrait constituer un avantage, car cela définit plus clairement et permet de déterminer plus facilement le coût de ce service pour l'employeur, et c'est là ce que vous essayez de comparer.

Pour cette raison, cette observation m'a étonné. Mais je ne sais pas si elle est de Sid Jackson ou de quelqu'un d'autre, mais, bien que certains ne voient pas dans ce projet de législation un idéal, il est évident qu'il nous permet de déterminer plus facilement les coûts pour l'employeur lorsqu'on essaie de déterminer la valeur attachée à ces prestations dont jouissent les fonctionnaires.

**M. Alexander:** Avez-vous des études de ces données telles qu'elles s'appliquent au Bill C-12; je veux parler de l'équivalent de la rémunération?

**M. Buchanan:** Je crois que nous vous avons communiqué les coûts à plusieurs reprises. Il s'agit de 10.6, ou de quelque chose de cet ordre-là? Une hausse de 2.5 à 3.5? Monsieur Kelm?

**M. Kelm:** Oui, d'après le document qui a été déposé à la Chambre le 14, cela augmenterait les coûts du plan de base de 2.5 à 3.5 p. 100. Pour ce qui est de l'équivalence totale, cela constituerait l'un des éléments.

**M. Alexander:** ... quant à savoir dans quelle mesure cela constituerait l'un des éléments pour ce qui est des coûts.

**M. Buchanan:** J'allais dire que c'est précisément l'une des choses que nous avons essayé de faire en collaboration avec les syndicats de la Fonction publique, qui, jusqu'à présent, comme vous le savez, n'ont pas accepté de discuter de la question de l'équivalence des rémunérations. Notre point de vue est loin d'être aussi limité et étroit que le leur. Nous pensons que ces questions-là méritent d'être discutées: quels sont les éléments en cause, quelle valeur faut-il y attacher, etc. Nous pensons que toutes ces questions doivent être négociées avec la Fonction publique.

[Text]

**Mr. Alexander:** I am just looking for something here. I cannot find it. Well, I guess that is it until we see what we have for tomorrow morning.

**The Chairman:** Shall Clause 2 carry?

We still have time to carry a clause, Mr. Forrestall. There are about 35 seconds left.

**Mr. Forrestall:** No, then you will take us out of the capacity to move back into specific questions. We should finish dealing with the Canadian Armed Forces and I should have some opportunity to question the Minister's officials with respect to that fund and the argument that has been made. I am not the Committee at all, but I am not prepared to move into clause by clause because I am afraid you will not let us get back at the other question. I am not about to leave that question nearly as lightly as the government. I think the fund is healthy and I think the fund can stand some special consideration, the fact that we force them to retire, that we place them and treat all of them differently from the public service generally. Until the Minister and his officials can tell me that \$8 billion at 7.9 per cent weighted average at this time, producing some \$630 million annually, sufficient to cover the entire public sector, cannot in fact cover indexing at age 55 or indeed immediately upon retirement after 25 or 30 years of service, until that is demonstrated to me I do not want to move that quickly away.

• 2200

And I do that bearing in mind that it appears we have until Easter to deal with this matter. I remember the last bill we were forced to work on at all hours of the night and it is still gathering dust on the shelves of Parliament; and that had to do with amendments to the Public Service Staff Relations Act. You cannot deal with matters affecting the lives of 300,000 people simply because some individual in our land may decide that tomorrow he is going to call a general election. I am prepared to...

**The Chairman:** That does not have anything to do with calling an election.

**Mr. Forrestall:** Well, it does in my judgment and I think it is the underlying cause...

**The Chairman:** I am trying to call the shots here but I certainly do not call an election.

The next meeting will be tomorrow morning at 9.30 with officials of Treasury Board. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Translation]

**M. Alexander:** Je cherche quelque chose; je ne le retrouve pas. Dans ce cas, je crois que c'est tout; attendons de voir comment les choses évolueront demain matin.

**Le président:** L'article 2 est-il adopté?

Monsieur Forrestall, nous avons encore le temps d'adopter un article. Il nous reste environ 35 secondes.

**M. Forrestall:** Non, parce que si nous le faisons, vous nous empêcheriez de continuer à poser des questions précises. Nous ferions mieux d'en terminer avec les Forces armées canadiennes, et j'aimerais également poser un certain nombre de questions aux collègues du ministre au sujet de ce fonds et au sujet des arguments qui ont été apportés. Je ne peux pas prendre la parole au nom du Comité, mais personnellement, je ne suis pas prêt à passer à l'étude article par article, car j'aurais peur que vous nous empêchiez de revenir sur certaines questions. Je n'ai pas l'intention de traiter cette question à la légère comme le gouvernement. Je pense que ce fonds est sain et qu'il mérite certaines considérations spéciales du fait que nous forçons ses membres à prendre leur retraite, du fait que nous leur faisons subir un traitement différent de celui que nous accordons à l'ensemble de la Fonction publique. Tant que le ministre et ses collègues ne m'auront pas prouvé que ces 8 milliards de dollars à 7.9 p. 100 de moyenne pondérée, qui rapportent quelque 630 millions de dollars par année, assez pour couvrir l'ensemble du secteur public, ne sont pas suffisants pour couvrir l'indexation à l'âge de 55 ans, ou même au moment de la retraite, que ce soit après 25 ou 30 ans de service, tant qu'on ne m'aura pas prouvé cela, je n'ai pas l'intention d'accélérer le mouvement.

D'ailleurs, il semblerait que nous ayons jusqu'à Pâques pour régler cette question. Je me souviens que, pour le dernier bill, on nous a obligés à travailler jusqu'aux petites heures, ce qui ne l'empêche pas de reposer aujourd'hui sous une épaisse couche de poussière dans les rayons du Parlement. Il s'agissait d'ailleurs d'amendements à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Nous ne pouvons pas régler à la légère des questions qui affectent 300,000 personnes, pour la simple raison qu'un individu peut décider demain matin d'annoncer des élections générales. Je suis tout disposé...

**Le président:** Cela n'a rien à voir avec les élections.

**M. Forrestall:** A mon avis, si, et je pense que c'est précisément la raison pour laquelle...

**Le président:** Personnellement, j'essaie d'annoncer la couleur, mais je n'essaie certainement pas d'annoncer des élections.

La prochaine séance aura lieu demain matin, à 9 h 30; nous recevrons les représentants du Conseil du Trésor. Merci beaucoup.

La séance est levée.





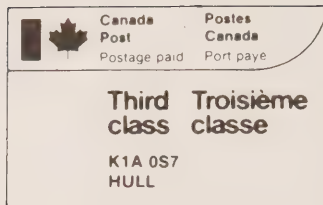












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
*En cas de non-livraison*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

*From the Insurance Department:*

Mr. Walter Riese, Chief Actuary.

*Du Conseil du Trésor:*

Monsieur W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

*Du département des Assurances:*

M. Walter Riese, actuaire en chef.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 21

Fascicule n° 21

Tuesday, March 20, 1979

Le mardi 20 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

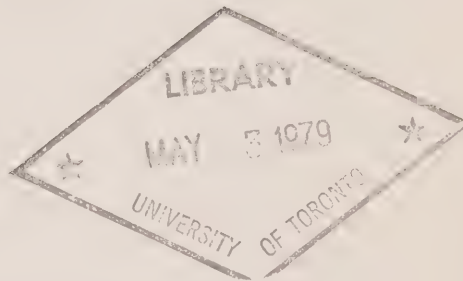
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Andre  
(*Calgary Centre*)  
Béchar  
Clermont  
Flynn

Forrestall  
Francis  
Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Gauthier (*Roberval*)

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Hare  
Harquail  
Knowles  
(*Winnipeg North Centre*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre

Maine  
McKinnon  
Munro  
(*Esquimalt-Saanich*)  
Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 20, 1979

(23)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Clermont, Forrestall, Francis, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre and Smith (*Saint-Jean*).

*Witnesses: From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits; Mr. Bryce Peacock, Senior Pensions Officer, Pensions Group; Mrs. Joanne Lee, Senior Pensions Officer, Pensions Group. *From the Insurance Department:* Mr. Walter Riese, Chief Actuary.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2—

The witnesses answered questions.

At 10:56 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 MARS 1979

(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 9 h 35 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Clermont, Forrestall, Francis, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoins: Du Conseil du Trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices; M. Bryce Peacock, officier senior des pensions, Groupe des pensions; M<sup>me</sup> Joanne Lee, officier senior des pensions, Groupe des pensions. *Du Département des assurances:* M. Walter Riese, actuaire en chef.

Le Comité reprend l'étude du bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2—

Les témoins répondent aux questions.

A 10 h 56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 20, 1979

• 0936

[Text]

**The Chairman:** The meeting is opened.

This morning we are still, as you know, on Bill C-12. We have with us, Mr. Kelm, Mr. Peacock and all the other people from Treasury Board who are involved in the pension scheme.

Mr. Kelm does not have any opening statement, but I see lots of charts and maybe they need a little explaining, so you have the floor, Mr. Kelm.

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board):** Yes, what we are distributing—I think it is being distributed—is all the information that was asked of us except for two bits that the chief actuary is working on, namely the projections on the the supplementation arrangement for the next nine or ten years, and the separate calculation for the military. More specifically, you will find that there is a sheet here that is stapled together with five pages. This is the information that Mr. Alexander asked for, I think, late last week: a little chart that he could use to indicate how different people were affected by the bill.

The first page of this hand-out provides an overview of the whole system: how it affects pensioners, survivors, disabled pensioners. The next sheet, page 2, talks about the deferral of indexing to age 60 and how it is phased in for people in different circumstances. Page 3 indicates how the pro-rating would operate in 1979 and 1980 and subsequent years. The final two pages just provide some examples of how people in different kinds of circumstances would be affected, both by the deferral and the pro-rating. It is just a sheet of examples. That is no item.

The other thing that is being handed out is information that Mr. Alexander had asked for also and this was on the question of refunds. We went a little bit further. Mr. Alexander had asked for information on the number of returns of contributions for the last 10 years. We provided that information but then found that it really did not tell you anything so to put it in a kind of a perspective we also indicated the other kinds of transactions that were major in that period, namely the number of pensions that were payable and the amounts that were paid. You can see from that in very rough terms, that we have about three refund-of-contribution transactions for every kind of pension payable. This basically is information that Mr. Alexander had asked for.

Then there was a question last night which Mr. Forrestall asked about the balances in the different pension accounts. That is a short piece of paper.

The other 8-by-14 sheet includes information that is a combination of information that Mr. Lefebvre had asked for last week that Mr. Forrestall, had asked for last night.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 mars 1979

[Translation]

**Le président:** La séance est ouverte.

Ce matin, nous reprenons l'étude du Bill C-12 comme vous le savez. M. Kelm, M. Peacock et tous les autres fonctionnaires du Conseil du trésor qui s'occupent du régime de pension sont ici.

M. Kelm n'a pas de déclaration préliminaire à faire mais j'aperçois des tas de tableaux qu'il faudra probablement expliquer un peu. Vous avez donc la parole, monsieur Kelm.

**M. W. A. Kelm (Directeur, avantages sociaux et pensions, Conseil du Trésor):** Nous sommes en train de distribuer tous les renseignements qu'on nous a demandés sauf deux que l'actuaire en chef est en train de rechercher, soit les prévisions de suppléments pour les 9 ou 10 prochaines années et le calcul à part des pensions des militaires. Vous avez donc six feuilles brochées ensemble, l'une répond à la question qu'a posée M. Alexander la semaine dernière. Il s'agit d'un tableau lui permettant de déterminer comment diverses personnes vont être touchées différemment dans le projet de loi.

La première de ces feuilles vous donne un aperçu de tout le système en expliquant ce qui changera pour les pensionnés, les survivants et les pensionnés invalides. La deuxième feuille montre le report de l'indexation à 60 ans et donne plusieurs exemples dont les conditions varient pour montrer comment les gens seront touchés par cette modification. La troisième feuille indique comment la proportion sera calculée en 1979, en 1980 et au cours des années ultérieures, et les deux dernières pages donnent en exemple des cas différents pour montrer comment les gens vont être touchés par le report de l'indexation et la formule proportionnelle. Il s'agit strictement d'exemples.

On nous distribue aussi d'autres renseignements qu'a demandés M. Alexander au sujet des remboursements. Nous sommes allés un peu plus loin puisque M. Alexander nous avait demandé quel était le nombre de demandes de remboursement de cotisations depuis 10 ans et en recherchant ces renseignements, nous nous sommes rendus compte que cela ne donnait aucune idée de la situation réelle. Pour donner une meilleure perspective, nous avons alors ajouté les autres types de transactions importantes pendant la même période, à savoir le nombre de pensionnés admissibles et les montants qu'on leur a versés. Le tableau vous permet donc de constater qu'en gros nous accordons trois remboursements de cotisation pour chaque prestation versée. Voilà pour les renseignements qu'a demandés M. Alexander.

En plus, M. Forrestall a demandé hier soir quel était le solde des divers comptes du régime de pensions. Il y a donc une petite feuille à ce sujet.

L'autre feuille de 8 x 14 donne des renseignements combinant une question posée par M. Lefebvre la semaine dernière et une autre posée hier soir par M. Forrestall.



[Texte]

**Mr. Alexander:** There is something that Mr. Towers was asking for last night, sir, and I just cannot recall what he was looking for.

**The Chairman:** On what was Mr. Towers asking those two specific questions?

**Mr. Bryce Peacock (Senior Pensions Officer, Pensions Group, Treasury Board):** I believe it was on the amount of pensions being paid, which we have shown on this chart here on the 8 by 14.

• 0940

**Mr. Alexander:** Is that the one you had before? That is the one where it says contributors and pensioners.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** That is the one he was asking for. Okay.

**Le président:** C'est fort possible, monsieur Clermont. La plupart de ces documents-là ont été demandés à la séance d'hier soir.

**M. Clermont:** Je voudrais que les modifications proposées soient indexées la version anglaise également.

**Le président:** Cela, nous l'avons, c'est certain. Je l'ai devant moi.

**M. Clermont:** Mais vous savez, monsieur le président, que c'est la traduction.

**Le président:** Oui, je sais que c'est la traduction.

The first questioner is Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Yes. I just wanted to look over some of these forms, just for a moment. I am looking at the balance in the superannuation. We will call that number one, I guess. So what we have, rather than \$20 billion, we have now \$18 billion. Is that the idea, \$18.723 billion?

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** We were always under the impression that we had about \$20 billion but now we have a definite figure . . .

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** . . . in terms of the \$18.723 billion. And in the Canadian Forces I see we have \$8 billion there; in the public service, \$9.567 billion; Canadian Forces, \$8.3 billion; RCMP, \$725 million; and SRBA, \$428 million. That is as of December 31.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Alexander:** And Bill C-12 takes into consideration those figures. Those are the figures upon which the bill is based.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Well, Bill C-12, of course, takes it into the future.

**Mr. Alexander:** Right.

**Mr. Kelm:** So the figures would be higher here.

**Mr. Alexander:** Higher, yes. What do you mean by the figures would be higher when you look at it in the future? Where would the changes come in and at what time?

[Traduction]

**M. Alexander:** M. Towers a également demandé des renseignements hier soir mais je ne me souviens plus quoi au juste.

**Le président:** Quel était le sujet des deux questions précises posées par M. Towers?

**M. Bryce Peacock (Agent principal des pensions, groupe des pensions, Conseil du Trésor):** Je crois que c'était à propos du montant versé en pensions, ce qui se retrouve dans le tableau sur la feuille de 8 x 14.

**M. Alexander:** Est-ce la feuille dont vous avez déjà parlé, celle où on parle des cotisants et des retraités?

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** C'est ce qu'il a demandé. Très bien.

**The Chairman:** That is quite possible, Mr. Clermont. Most of this information was asked for last night.

**Mr. Clermont:** I would like the proposed amendments to be appended, and the English text as well.

**The Chairman:** Of course, we have that. I have it before me.

**Mr. Clermont:** But you do know it is a translation, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, I know it is a translation.

Le premier sur la liste est M. Alexander.

**M. Alexander:** Bien. Je vais jeter un petit coup d'œil sur ces tableaux si vous me le permettez. Je suis en train de regarder le solde du régime de pensions. Je suppose que c'est le premier. Au lieu d'avoir 20 milliards de dollars, nous en avons 18 milliards. C'est bien cela, 18,723 millions de dollars?

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** Nous avons toujours l'impression que le solde est d'une vingtaine de milliards de dollars, mais maintenant nous avons au moins un chiffre exact . . .

**Mr. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** . . . puisqu'il s'agit de 18,723 millions de dollars. Dans le compte des Forces canadiennes il y a 8 milliards de dollars, dans celui de la Fonction publique, 9,567 milliards, dans celui des Forces canadiennes, 8,3 milliards, dans celui de la GRC, 725 millions de dollars et dans celui des prestations de retraite supplémentaires, 428 millions de dollars. Voilà les soldes au 31 décembre.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Alexander:** Et le Bill C-12 tient compte de ces chiffres puisque c'est à partir de ceux-ci que le bill a été rédigé.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Disons que le Bill C-12 extrapole à partir de ces chiffres.

**M. Alexander:** En effet.

**M. Kelm:** Les chiffres seront donc plus élevés.

**M. Alexander:** Oui, plus élevés. Qu'est-ce que vous entendez par là, que ces chiffres seront plus élevés dans l'avenir? Où et quand y aura-t-il une augmentation?

[Text]

**Mr. Kelm:** For example, I think we gave some information to the Committee which indicated that the PSSA as of April 1 would be \$10 billion.

**Mr. Alexander:** Yes.

**Mr. Kelm:** And Bill C-12, of course, is really dealing with the period from 1980 to 1982. On the basis of past experience these figures can be expected to increase between 10 per cent and 15 per cent a year. This has been the experience for some time.

**Mr. Alexander:** Ten per cent to 15 per cent, per year.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** So if the PSSA on April 1 was \$10 billion, what would the CFSA be? And then we might as well go down all the rest.

**Mr. Kelm:** I gather about \$8.1 billion.

**Mr. Alexander:** And then we jump into the RCMP.

**Mr. Kelm:** About \$750 million.

**Mr. Alexander:** I see. About \$750 million. And the SRB?

**Mr. Kelm:** The SRB about \$450 million.

**Mr. Alexander:** Now, looking at the CFSA, I do not know whether we have any information on that this morning. I thought we were going to have something on it in terms of—well, I know what the amount is but whether it is sufficient for it to sustain itself in terms of full indexing. I think that is the big question that a lot of us want to have answered. It would seem to me that the Armed Forces believe there is sufficient there for them to sustain themselves. Were you supposed to get that, sir, or was it the Chief Actuary?

**Mr. Kelm:** The Chief Actuary is doing some information on it which he expects to complete this week.

**Mr. Alexander:** This week. So we will not have it this morning.

**Mr. Kelm:** No.

**Mr. Alexander:** This week. I wonder if I could ask the Chief Actuary a couple of questions on that.

• 0945

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Walter Riese (Chief Actuary, Treasury Board):** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Alexander:** Mr. Riese, I guess you know the question, all we are looking for is the answer. We thought we would have this information regarding the Canadian Forces, the figures, in order to come to some conclusion as to whether or not there is a possibility of them being able to withstand full indexing on their own. I understand we have, as of April 1, some \$8.100 billion. Would you tell us now what you are going to do and what you intend to give to us so there will be no

[Translation]

**M. Kelm:** Je crois avoir déjà dit au comité qu'au premier avril le compte de pensions de retraite supplémentaire de la Fonction publique aurait un solde de 10 milliards de dollars.

**M. Alexander:** En effet.

**M. Kelm:** Et le Bill C-12 porte sur les années 1980 à 1982. Si on tient compte du passé, on peut s'attendre à ce que les soldes augmentent de 10 à 15 p. 100 par an. C'est le pourcentage d'augmentation depuis quelques années.

**M. Alexander:** Donc, 10 à 15 p. 100 par an.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** Si au premier avril le solde du compte de pensions de retraite de la Fonction publique est de 10 milliards de dollars, quel sera celui du compte de prestations de retraite supplémentaire des Forces canadiennes? Vous pourriez aussi peut-être me donner les soldes pour les autres comptes.

**M. Kelm:** Il sera d'environ 8.1 milliards de dollars.

**M. Alexander:** Passons maintenant à la GRC.

**M. Kelm:** Environ 750 millions de dollars.

**M. Alexander:** Environ 750 millions de dollars, et le compte des prestations de retraite supplémentaire?

**M. Kelm:** Son solde sera d'environ 450 millions de dollars.

**M. Alexander:** Est-ce qu'on a obtenu des renseignements ce matin sur le compte de prestations de retraite supplémentaire des Forces canadiennes? Je croyais qu'on devait nous donner quelque chose au sujet de... J'en connais le montant mais je me demande s'il est assez élevé pour pouvoir permettre la pleine indexation des pensions. Voilà la grande question à laquelle la plupart d'entre nous voulons avoir une réponse. J'ai l'impression que le compte des Forces armées a un solde suffisant. N'étiez-vous pas censés obtenir ce renseignement, à moins que je n'aie posé la question à l'actuaire en chef?

**M. Kelm:** L'actuaire en chef est en train de chercher certains renseignements dont il devrait disposer d'ici à la fin de la semaine.

**M. Alexander:** Cette semaine. Je n'aurai donc pas les renseignements ce matin.

**M. Kelm:** Non.

**M. Alexander:** Cette semaine, pour sûr. Je vais alors en profiter pour poser d'autres questions dans la même veine à l'actuaire en chef.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Walter Riese (actuaire en chef, Conseil du Trésor):** Oui, monsieur le président.

**M. Alexander:** Monsieur Riese, je crois que vous connaissez fort bien la question à laquelle nous voulons tous une réponse. Nous avons cru qu'on nous donnerait les renseignements demandés sur les forces canadiennes, ce qui nous aurait permis de déterminer si le solde du compte serait suffisant pour permettre la pleine indexation des pensions. Il semble qu'au 1<sup>er</sup> avril le solde sera de 8 milliards 100 millions de dollars. Pourriez-vous alors nous dire ce que vous comptez faire et



[Texte]

question about that, knowing the questions that the members of the Forces are continually asking: if there are sufficient funds in there, which they believe there are, in order to come about with full indexing. As I stated before, if that is a fact then there is a fault here that we will certainly have to direct our attention to in terms of bringing about some remedies.

**Mr. Riese:** I am sorry, I did not catch the last sentence.

**Mr. Alexander:** If there is sufficient within that fund, a balance to withstand full indexing, then I would say that we do have a problem which we will have to face. We are just wondering what you are going to give us so we will be able to determine when our next move will be in this regard. What are you looking at now?

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, we are going to do a calculation similar to one that we have been doing for the Public Service, looking at the interest on the pensioner reserve for the Canadian Forces and seeing how the revenue, the excess interest and so on, will compare with the indexing payments for the Armed Forces.

**Mr. Alexander:** Can we expect that this week, sir? This bill is moving on and I do not know just where we are with regard to the Canadian Forces. I suppose we would have to stand any clauses which would affect our deliberations until such time as we get that information. Will we have that information this week?

**Mr. Riese:** Yes, I think we will have it in a couple of days.

**Mr. Alexander:** All right. Mr. Forrestall may want to ask questions on that, I do not know. He had the first sheet which indicates the amount in the funds, or at least in the accounts, as broken down into four. We do not have the information as yet but the Chief Actuary indicated we will have the information we are looking for within a couple of days.

**Mr. Forrestall:** Mr. Chairman, I would like Mr. Alexander and others who continue to be very interested in the capacity of the CFSA to provide indexing to continue, but in the absence of the actuary's readiness at this point in time to go further with responses to questions, perhaps we should defer it, again reserving the right—I suppose that is a bad way of putting it—if it is possible, to come back to it at some point later on in the week, the main object being that if it has a capability then perhaps it would be our responsibility to look a little more deeply at it. So for that purpose I think we should defer until we are in a position to get some more information from the authorities.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** I am just looking at "contributors and pensioners", that chart I notice is as at March 31, 1978. We could not have had an assumption up to April 1, 1979, on that one?

[Traduction]

aussi si vous avez l'intention de nous donner ces renseignements afin qu'il n'en soit plus question? Vous savez que les membres des forces canadiennes se demandent constamment s'il y a suffisamment de fonds dans leur caisse pour pouvoir indexer pleinement leurs pensions; ils en sont convaincus. S'ils ont raison, je répète que nous devons trouver l'erreur afin de pouvoir la corriger.

**M. Riese:** Je m'excuse, mais je n'ai pas entendu votre dernière phrase.

**M. Alexander:** S'il y a suffisamment de fonds dans la caisse pour permettre la pleine indexation des pensions; je crois qu'il y a bel et bien là un problème qu'il faut régler. Nous voudrions donc savoir quels renseignements vous allez nous fournir afin de nous permettre de prévoir ce que nous devrons alors faire. Qu'est-ce que vous en pensez?

**M. Riese:** Nous allons faire des calculs semblables à ceux que nous avons déjà faits pour le compte de la fonction publique, c'est-à-dire que nous allons calculer l'intérêt des réserves pour les retraités des forces canadiennes et comparer les recettes, l'intérêt en plus et tout le reste au montant de l'indexation ajouté à la pension des forces armées.

**M. Alexander:** Et vous pourrez nous communiquer ces renseignements cette semaine? L'étude du bill se poursuit et je ne sais toujours pas ce qui se passe pour le compte des forces canadiennes. Nous serons probablement obligés de réserver certains articles, et donc retarder nos délibérations, jusqu'à ce qu'on obtienne ces renseignements. Seront-ils disponibles dans le courant de la semaine?

**M. Riese:** Oui, je crois que vous les aurez d'ici quelque jours.

**M. Alexander:** Très bien. M. Forrestall va sans doute lui aussi vous poser des questions à ce sujet. La première feuille lui est destinée puisqu'elle donne le solde de chacun des 4 comptes. Nous n'avons pas encore tous les renseignements, mais l'actuaire en chef a dit que nous les aurions d'ici quelques jours.

**M. Forrestall:** Monsieur le président, je voudrais bien que M. Alexander et les autres qui continuent de s'intéresser vivement au compte de prestations de retraite supplémentaires des forces canadiennes et à la possibilité de poursuivre le versement de paiements d'indexation, mais comme l'actuaire ne semble pas disposé à continuer pour l'instant de répondre aux questions, nous devrions peut-être reporter l'étude du sujet à plus tard en nous réservant le droit, si possible, d'y revenir à la fin de la semaine, l'important étant de savoir si le solde du compte est suffisant. Une fois cela déterminé, il nous faudra regarder de plus près. Je crois donc que nous devrions attendre jusqu'à ce que les autorités puissent nous communiquer d'autres renseignements.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** J'étais en train de regarder le tableau sur les cotisants et les retraités et je remarque que les chiffres datent du 31 mars 1978. Ne pourrions-nous pas avoir un nouveau tableau avec les prévisions jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1979?



[Text]

[Translation]

• 0950

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** This one is a little harder. On the accounts as a whole we keep the figures on a quarterly basis, whereas on the information on individuals we do not keep it on a quarterly basis. That one is a little harder, and this is information that is taken from the last annual report.

**Mr. Alexander:** But the information on individuals is not kept on a quarterly basis.

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Alexander:** So I take it we now have under the PSSA 289,193 contributors and then it goes along CFSA, 80,000. What is the DSPCA?

**Mr. Peacock:** That is the Defence Services Pension Continuation Act. We have the same thing for the RCMP.

**Mr. Alexander:** Are there only two involved in that?

**Mr. Peacock:** There are only two left contributing to it.

**Mr. Alexander:** Is that right?

**Mr. Peacock:** Yes.

**Mr. Alexander:** How old would they be, anyway? What is the age of these people?

**Mr. Peacock:** I do not know about that. They are close to retirement.

**Mr. Alexander:** So we have about 15,500. There is the RCMPSA and the RCMPA. Would you spell that out for me, please?

**Mr. Peacock:** Yes, the RCMPA is the Royal Canadian Mounted Police Continuation Act and then the other one is the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act.

**Mr. Alexander:** I see. On the sheet, Contributors and Pensioners, should the balance in the superannuation accounts not be similar to the . . . just a minute.

**Mr. Kelm:** One is March 31, 1978 and the other is December 31, 1978.

**Mr. Alexander:** I see. So there is a change there. I guess I can understand that.

**The Chairman:** If you understand that are you ready to carry Clause 2? Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Before that I have a few amendments I would like to move on behalf of the Minister, Mr. Chairman.

**The Chairman:** On Clause 2?

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**The Chairman:** Have you got copies of those available, Mr. Clerk?

**Mr. Lefebvre:** . . . subcommittee.

**The Chairman:** In the subcommittee?

**Mr. Knowles:** What is the quorum of a subcommittee?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Celle-ci est un peu plus difficile. Sur les comptes en général, nous avons des chiffres trimestriels, alors que pour les renseignements sur les particuliers, ils ne sont pas trimestriels. C'est donc un peu plus difficile et ces renseignements sont pris dans le dernier rapport annuel.

**M. Alexander:** Mais les renseignements sur les particuliers ne sont pas trimestriels.

**M. Kelm:** C'est bien cela.

**M. Alexander:** Je suppose donc que nous avons maintenant au compte de pensions de retraite de la Fonction publique, 289,193 cotisants et au compte de prestations de retraite supplémentaires des Forces canadiennes, 80,000 cotisants. Qu'est-ce que la LCPSD?

**M. Peacock:** C'est la Loi sur la continuation de la pension des services de défense. Nous avons la même chose pour la GRC.

**M. Alexander:** N'y en a-t-il que deux?

**M. Peacock:** Il n'y en a plus que deux qui cotisent.

**M. Alexander:** C'est bien vrai?

**M. Peacock:** Oui.

**M. Alexander:** Quel âge ont-ils? Ces gens, quel âge ont-ils?

**M. Peacock:** Je ne sais pas. Mais ils sont près de l'âge de la retraite.

**M. Alexander:** Nous en avons donc 15,500. Il y a donc la Loi sur la pension de retraite de la GRC et la Loi sur la continuation de la pension de la GRC. Quelle abréviation donnez-vous?

**M. Peacock:** La LCPGRC, la Loi sur la continuation de la Gendarmerie royale du Canada et l'autre est la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

**M. Alexander:** Bien. Sur la feuille intitulée Cotisants et retraités, le solde des comptes de pension de retraite ne devrait-il pas être égal aux . . . un instant, s'il vous plaît.

**M. Kelm:** L'un est daté du 31 mars 1978 et l'autre du 31 décembre 1978.

**M. Alexander:** D'accord. Il y a donc en effet un changement. Je pense pouvoir comprendre cela.

**Le président:** Si vous comprenez cela, êtes-vous prêts à adopter l'article 2? Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Avant cela, je voudrais proposer quelques amendements au nom du ministre, monsieur le président.

**Le président:** A l'article 2?

**M. Lefebvre:** Oui.

**Le président:** Ont-ils été photocopiés, monsieur le greffier?

**M. Lefebvre:** . . . en sous-comité.

**Le président:** En sous-comité?

**M. Knowles:** Quel est le quorum d'un sous-comité?

[Texte]

**The Chairman:** We cannot carry votes in subcommittees, anyway. We carry votes and they are subjected to a revision by the main committee when we go through it again.

**Mr. Alexander:** What are we doing now? Can you give me an idea what we are going to do . . .

**The Chairman:** If we want to act as a full Committee, we can get some members in, have a quorum and then get going. In the meantime we can move those amendments and discuss them. If we do not have a quorum we do not vote on them and if we have a quorum we may vote on them.

**Mr. Alexander:** I think the plan was, if I may say so, sir, and quoting you, that we would defer them until they were finished.

• 0955

**An hon. Member:** There is no problem discussing them at this particular time.

**Mr. Alexander:** What does the minister intend to do now?

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** The amendments I would move under Clause 2 all pertain to changing the January 1, 1979 date to that of April 1, 1979. I would like to read the amendment so that members will be aware of what the government is moving.

I move that bill C-12 be amended (a) by striking out line 5 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

immediately prior to April 1, 1979

(b) by striking out line 11 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

immediately prior to April 1, 1979

(c) by striking out line 18 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

tinuously since April 1, 1979,

(d) by striking out lines 22 and 23 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

it read immediately prior to April 1, 1979 or

(e) by striking out line 26 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

immediately prior to April 1,

(f) by striking out line 33 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

1979, or, if his retirement year is 1979, retires prior to April 1, 1979, or

(g) by striking out line 37 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

ment year is 1979 and who retires on or after April 1 of that year,

(h) by striking out lines 49 and 50 on page 3 thereof and lines 1 to 12 on page 4 thereof and substituting the following therefor:

[Traduction]

**Le président:** De toute façon nous ne pouvons adopter quoi que ce soit en sous-comité. Tout vote doit être approuvé par le comité principal lorsque nous soumettons notre rapport.

**M. Alexander:** Que faisons-nous actuellement? Pouvez-vous m'expliquer ce que nous allons faire . . .

**Le président:** Si nous voulons agir en comité plénier, il nous faut faire venir quelques députés supplémentaires pour obtenir le quorum. En attendant, nous pourrions proposer ces amendements et en discuter. En effet, si nous n'avons pas le quorum, nous ne pouvons voter.

**M. Alexander:** Je crois qu'il avait été prévu, monsieur, et je pense vous citer, que nous les réserverions jusqu'à la fin.

**Une voix:** Pourquoi ne pas en discuter tout de suite?

**M. Alexander:** Quelle est l'intention du ministre maintenant?

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Les amendements que je proposerais à l'article 2 visent tous à changer la date du 1<sup>er</sup> janvier 1979 au 1<sup>er</sup> avril 1979. Je vais lire l'amendement en question pour que les députés sachent ce que propose le gouvernement.

Je propose que le Bill C-12 soit modifié (a) en remplaçant les lignes 14 et 15, à la page 3 par ce qui suit:

gées immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 1979, et telles que modifiées par

(b) en remplaçant la ligne 7, page 3 par ce qui suit:

immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril

(c) en remplaçant la ligne 24, page 3 par ce qui suit:

avril 1979,

(d) en remplaçant la ligne 29, page 3 par ce qui suit:

le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou

(e) en remplaçant la ligne 33, page 3 par ce qui suit:

avril 1979, et comme il a été

(f) en remplaçant la ligne 40, page 3 par ce qui suit:

antérieur à 1979, ou, si son année de retraite est 1979, qui prend sa retraite avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou

(g) en remplaçant la ligne 44 à la page 3 par ce qui suit:

de retraite tombe en 1979 et qui prend sa retraite le 1<sup>er</sup> avril de cette année ou après,

(h) en remplaçant les lignes 5 à 19, page 4 par ce qui suit.

## [Text]

*Service Superannuation Act and*

(i) whose retirement year is 1978 or who, if his retirement year is 1979, retires prior to April 1, 1979, or

(ii) who has reached

(a) fifty-six years of age, in the case of a person whose retirement year is 1979 and who retires on or after April 1 of that year,

(b) fifty-seven years of age, in the case of a person whose retirement year is 1980,

(c) fifty-eight years of age, in the case of a person whose retirement year is 1981, or

(d) fifty-nine years of age, in the case of a person whose retirement year is 1982, or

**Mr. Forrestall:** That is two hours of reading, Mr. Chairman. Why do we not just ask the simple question: Has somebody been over these five times to make sure they are correct?

**Mr. Lefebvre:** They are all technical at this point, Mr. Forrestall. It is, as you know, to change the operating date.

**Mr. Forrestall:** That was my point, Mr. Chairman. Rather than sit here for an hour listening to the reading, can we accept them as having been read?

• 1000

**The Chairman:** Do we have copies of those amendments?

**Mr. Lefebvre:** Yes. I think the copies have been distributed now to all members.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Lefebvre:** We should, if you wish, follow Mr. Forrestall's suggestion, and seeing as how I think they are all technical, we could just take note of the amendments as presented to us in the document that has been circulated and, as members come to an amendment of a subclause that they do not fully understand, we could address our questions to Mr. Kelm and his officials, if that is the wish of the Committee.

**The Chairman:** Everybody has been through the amendments, I presume. Have you looked at them? Is there any discussion on the amendments?

**Mr. Alexander:** I think so. I would certainly like to at least ask one or two questions on the amendments.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Mr. Kelm, these amendments regarding April 1—April 1 is not the governing day; rather it is really the end of March.

**Mr. Kelm:** Yes. These are things happening on April 1 or later. Yes.

**Mr. Alexander:** Prior to April 1. So that excludes April 1.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** So it is really happening on March 31.

## [Translation]

Articles 12.3 ou 12.4 de la Loi sur la pension de la Fonction publique et

(i) dont l'année de retraite est 1978 ou qui, si son année de retraite est 1979, prend sa retraite avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou

(ii) qui a atteint

(a) cinquante-six ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1979 et qui prend sa retraite le 1<sup>er</sup> avril de cette année ou après,

(b) cinquante-sept ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1980,

(c) cinquante-huit ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1981 ou

(d) cinquante-neuf ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1982, ou

**M. Forrestall:** Cela fait deux heures de lecture, monsieur le président. Pourquoi ne pas simplement demander si quelqu'un a revu cela cinq fois pour s'assurer que c'était exact?

**M. Lefebvre:** Ce ne sont que des détails techniques, monsieur Forrestall. Il s'agit simplement de changer la date de mise en application.

**M. Forrestall:** C'est justement ce que je veux dire, monsieur le président. Plutôt que de vous écouter une heure lire ces amendements, ne pourrait-on pas les adopter tout de suite?

**Le président:** A-t-on des photocopies de ces amendements?

**M. Lefebvre:** Oui. Je pense que tous les députés les ont reçues.

**Le président:** Très bien.

**M. Lefebvre:** Si vous voulez, nous pouvons en effet suivre la suggestion de M. Forrestall, puisqu'il ne s'agit que de points techniques, et décider d'adopter les amendements qui nous ont été présentés et distribués. Si toutefois les députés voulaient poser des questions sur un paragraphe quelconque, ils pourraient interroger M. Kelm et les fonctionnaires qui l'accompagnent.

**Le président:** Je suppose que maintenant tout le monde a jeté un coup d'œil sur ces amendements? Y a-t-il des questions?

**M. Alexander:** Certainement. J'aimerais au moins poser une ou deux questions là-dessus.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Monsieur Kelm, cette date du 1<sup>er</sup> avril n'est pas la date importante; c'est plutôt la fin de mars.

**M. Kelm:** En effet. Il s'agit de choses survenant le 1<sup>er</sup> avril ou plus tard.

**M. Alexander:** Avant le 1<sup>er</sup> avril. Cela exclut donc le 1<sup>er</sup> avril.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** C'est donc le 31 mars.



**[Texte]**

**Mr. Kelm:** Yes. A person who goes out on March 31—let me put it this way—is subject to the rules as they now exist. A person going out April 1 or later would be subject to the new, assuming that it is enacted.

**Mr. Alexander:** Then I notice in the latter part whereby we talk about who has reached 56 years of age in the case of a person whose retirement year is 1979 and who retired on or after April 1 of that year. I can see what is happening, but would you explain that again?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Yes. The way Bill C-12 was presented, the transitional period was to start on January 1. Namely if a person went out 55 and 30 in the month of January or February, then the person would have to wait until age 56 before he got his first indexing adjustment. And what we have done: the amendment slips, the January 1 date to January 1. In other words, the person who goes out in January, February or March would be treated the same as a person who went out, shall we say, in December or November. Now there is no deferment of indexing.

**Mr. Alexander:** Right. So this is the staggered or the phased-in approach to indexing. After the first, what is it? Three years, I suppose, that the thing should be in full place. Is it three years?

**Mr. Kelm:** Five years; 1983. And one year at a time.

**Mr. Alexander:** Five years. I am sorry. That is right.

**The Chairman:** Any other questions on the amendments or observations? We cannot amend any of these, can we? Right?

**Mr. Forrestall:** We are not allowed to amend any of these; like strike it all out for the armed forces . . .

**The Chairman:** You can defeat one amendment and try another one.

**Mr. Kelm:** I might just mention on those amendments, there is one amendment in here that we have put in for purposes of information. I forget the particular clause but there is one. There was something in here that authorized the government to put in up to \$4.5 million for the air traffic controllers as a result of the delay. That amount will have to be increased to \$4.7 million and the information we had was that such an amendment requiring an increase in expenditures would have to be moved in the House.

**Mr. Lefebvre:** Clause 1.(8) on page 5. Now in your notes I find, Mr. Kelm, there is maybe just as drafted not quite in the way it should read and I have just noticed that. In our notes it says, at the bottom of page 2 of your notes, members of the Committee,

(i) by striking out lines 23 to 44 on page 5 thereof and lines 1 and 2 on page 6 thereof and substituting the following therefor: 12.(2) of that Act.

Now line 23, the way I read it, has those very same words "12.(2) of that Act". It may be just a typing error. Why do we

**[Traduction]**

**M. Kelm:** Oui. Une personne qui prend sa retraite le 31 mars, si vous voulez, se voit appliquer les règles actuelles. Une autre personne qui prendrait sa retraite le 1<sup>er</sup> avril ou plus tard serait, si ce projet de loi est adopté, soumise aux nouvelles règles.

**M. Alexander:** Donc, dans la dernière partie, il est question d'une personne qui a atteint 56 ans et dont l'année de retraite tombe en 1979, et qui prend sa retraite le 1<sup>er</sup> avril de cette année, ou plus tard. Je vois ce qui se passe, mais pourriez-vous réexpliquer la chose?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Oui. Aux termes du Bill C-12, la période transitoire devait commencer le 1<sup>er</sup> janvier. Ainsi, si une personne prenait sa retraite à 55 ans, avec 30 ans de service au mois de janvier ou février, il lui faudrait attendre l'âge de 56 ans avant de recevoir son premier ajustement d'indexation. Dans l'amendement, nous remplaçons cette date du 1<sup>er</sup> janvier par celle du 1<sup>er</sup> avril. Autrement dit, une personne qui prendrait sa retraite en janvier, février ou mars serait traitée comme une personne qui aurait par exemple pris sa retraite en décembre ou novembre. L'indexation n'est plus alors reportée à plus tard.

**M. Alexander:** Bien. Il s'agit donc d'une indexation progressive. C'est après la première période de trois ans, si je ne m'abuse. Tout serait alors en place. C'est bien trois ans?

**M. Kelm:** Cinq ans, 1983. Et une année à la fois.

**M. Alexander:** Cinq ans. C'est vrai, excusez-moi.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions sur les amendements? Nous ne pouvons de toute façon pas les modifier, n'est-ce pas?

**M. Forrestall:** Nous ne sommes pas autorisés à les modifier; on ne peut donc pas tout supprimer, par exemple, pour les Forces armées . . .

**Le président:** Ce que vous pouvez faire, c'est rejeter un amendement et en essayer un autre.

**M. Kelm:** Je vous signalerai simplement à ce sujet que nous avons inséré un amendement simplement à titre d'information. Je ne me souviens plus exactement de quel article il s'agit, mais il y en a un. Il y avait quelque chose qui autorisait le gouvernement à affecter jusqu'à 4.5 millions de dollars pour les contrôleurs du trafic aérien en raison du retard. Cette somme devra être portée à 4.7 millions de dollars et l'on nous a informés que, puisqu'il s'agissait d'augmenter les dépenses, l'amendement devait être proposé à la Chambre.

**M. Lefebvre:** Article 1.(8), à la page 5. Je m'aperçois que dans vos notes, monsieur Kelm, la rédaction n'est peut-être pas tout à fait exacte, puisque l'on dit, en bas de la page 2, messieurs les députés:

(i) les lignes 26 à 48 qui sont remplacées par ce qui suit: article 12.(2) de ladite loi.

Maintenant, d'après moi, cette ligne 26 dit justement: «l'article 12.2 de ladite loi.» C'est simplement une erreur de

[Text]

not just say: by striking out lines 24 to 44 on page 5 and lines 1 and 2 on page 6? Would that correct it?

• 1005

**Mr. Kelm:** This is the draftsman's technique of deleting what follows from there on. It is a drafting technique. The basic purpose of this is to delete Subsection (5), and the reason that is being deleted is that Subsection (5) was put in here to protect certain individuals who would retire in 1978 to ensure that they would not be subject to the pro-rating rules. Well, since the bill did not come into effect on January 1, 1979, no one was pro-rated and hence the need to protect this particular group disappeared.

**Mr. Lefebvre:** Well, knowing that people who draft bills move in very mysterious ways, maybe we had better leave it the way it is or there may be a constitutional argument or something. It does not seem to make . . .

**Mr. Kelm:** I understand . . .

**Mr. Lefebvre:** . . . plain language to me, at least.

**Mr. Kelm:** I understand; you will notice at the bottom of that there are two apostrophe marks, and the purpose, I gather, of moving this amendment is to get the second apostrophe mark in.

**Mr. Lefebvre:** To get that second one?

**Mr. Kelm:** Quotation marks . . .

**Mr. Lefebvre:** Yes. To get it out, you say?

**Mr. Kelm:** No, to get one in.

**Mr. Lefebvre:** All right. We had better leave it the way it is or we will cause a constitutional conference or something. As long as we understand that it means leaving in line 23.

**The Chairman:** Any questions on that?

**Mr. Lefebvre:** Now, if you go to page six . . .

**The Chairman:** Are we still on page five, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** Yes. I am just trying to pick up.

**The Chairman:** No problem.

**Mr. Alexander:** No problem. Actually, that first amendment on Clause 2 runs into two pages. That is what I am trying to . . .

**The Chairman:** You are right.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Alexander:** . . . get at. All right, all right.

**Mr. Lefebvre:** There are a couple of lines at the top of the next page, yes, on page six.

**Mr. Alexander:** Yes.

**The Chairman:** Are you all set on that? The next amendment, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Now, on Clause 3, Mr. Chairman . . .

**Mr. Forrestall:** Excuse me, Tom, just a minute so that I do not go too quickly by this.

[Translation]

frappe? Pourquoi ne dirions-nous pas: en supprimant les lignes 27 à 48 de la page 5?

**M. Kelm:** Il s'agit ici d'une technique de rédaction. Fondamentalement, il s'agit de supprimer le paragraphe (5), car ce paragraphe a été mis ici pour protéger certaines personnes qui devaient prendre leur retraite en 1978 et assurer qu'elles ne tomberaient pas sous le coup de la règle du calcul proportionnel. Vu que le bill n'a pas été mis en application le 1er janvier 1979, personne n'a été assujéti au calcul proportionnel, et, par conséquent, il n'est plus aucunement besoin de protéger ce groupe.

**M. Lefebvre:** Vu que les rédacteurs des bills agissent de façon très mystérieuse, il vaudrait peut-être mieux laisser ce libellé; car, autrement, nous pourrions soulever un débat constitutionnel, ou autre. Cela ne me paraît pas . . .

**M. Kelm:** Je comprends . . .

**M. Lefebvre:** . . . du langage très clair, pour le moins.

**M. Kelm:** Je comprends. Vous remarquerez qu'il y a, au bout, deux apostrophes; et, je suppose qu'on propose cet amendement pour intégrer ce deuxième signe d'apostrophe.

**M. Lefebvre:** Pour l'intégrer?

**M. Kelm:** Il s'agit de guillemets . . .

**M. Lefebvre:** Oui. Vous voulez les retirer?

**M. Kelm:** Non, en intégrer un des deux.

**M. Lefebvre:** D'accord. Il vaut mieux laisser les choses comme elles sont, ou bien, nous allons aboutir à une conférence constitutionnelle, ou autre. De toute façon, tout va bien, à condition que nous comprenions que cela signifie que nous conservons la ligne 26.

**Le président:** Avez-vous des questions à poser à ce sujet?

**M. Lefebvre:** Si vous passez à la page 6 . . .

**Le président:** En sommes-nous toujours à la page 5, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Oui. J'essaye de vous rattraper.

**Le président:** D'accord.

**M. Alexander:** Tout va bien. Vous voulez dire que le premier amendement à l'article 2 chevauche, dans la version anglaise, sur deux pages. C'est ce que j'essaye de . . .

**Le président:** Vous avez raison.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Alexander:** . . . trouver. Bon, d'accord.

**M. Lefebvre:** Et il y a deux lignes de la version anglaise au haut de la page 6.

**M. Alexander:** Oui.

**Le président:** Sommes-nous tous d'accord? Le prochain amendement, monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Nous passons à l'article 3, monsieur le président . . .

**M. Forrestall:** Excusez-moi, Tom, un instant, afin qu'on ne passe pas trop vite sur ce sujet.



*[Texte]*

**Mr. Chairman**, if it was my desire, and it certainly is, to make a substantive change in the portions affecting the Canadian Armed Forces, where would I move an amendment to delete what would have the effect of leaving the indexing at its present level?

**Mr. Francis**: May I suggest you should have a private conversation because you are into a technical matter which has to be carefully looked at.

**Mr. Kelm**: I do not know what the rules of procedure are in the Committees in the House. We just got this little bit of information on the one that we had concern with, increasing the amounts, and this is what we are told. That is pretty well the sum total of my knowledge of proceedings of Committee.

**Mr. Forrestall**: You are not allowed to spend money.

**Mr. Lefebvre**: Yes, that is what I was coming to, Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall**: But there is no question about us saving money.

**Mr. Lefebvre**: You may wish to have . . .

**Mr. Forrestall**: It is a valid point.

**Mr. Lefebvre**: You may wish to speak to Mr. Maingot or somebody of that nature to advise you, because an amendment that is tying the government to expenditure cannot be accepted, as you know.

**Mr. Forrestall**: Well, that is why I phrased it . . .

**Mr. Francis**: I think these are savings from existing expenditures . . .

**Mr. Forrestall**: Yes.

**Mr. Francis**: . . . and whether or not Mr. Forrestall has the right to delete a clause which would in effect bring about a saving is one I would not want to comment on without . . .

**Mr. Lefebvre**: To delete a saving, you are causing an expenditure. I am not an expert on this but, the way it has been explained to me, if you delete a saving in a bill proposed by the government you are, in effect, causing an expenditure.

**Mr. Forrestall**: Well, I would postulate my thesis on the basis that there is argument, there is debate . . .

**Mr. Francis**: Well, Mr. Forrestall, I think maybe you could . . .

**The Chairman**: Let us have a little order. Mr. Forrestall has the floor and then Mr. Clermont and then Mr. Francis.

**Mr. Alexander**: And then maybe Mr. Alexander.

• 1010

**The Chairman**: I am sure.

Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall**: My question, then, I think has been answered by—at least dealt with; it has not been answered. The information I seek is: what pertinent clauses of this bill

*[Traduction]*

Monsieur le président, en supposant que j'aie l'intention, ce qui est très certainement le cas, de présenter une modification importante à la partie qui vise les Forces armées du Canada, à quel endroit dois-je proposer un amendement pour supprimer la partie qui aura pour effet de laisser l'indexation à son niveau actuel?

**M. Francis**: Puis-je vous proposer d'en discuter en privé, car il s'agit d'une question technique qu'il faut examiner d'une façon très approfondie.

**M. Kelm**: Je ne sais pas quelles sont les règles de procédure suivies aux comités de la Chambre. On nous a donné ce peu d'information pour le sujet qui nous intéressait, soit l'augmentation des montants, et c'est à peu près tout ce que je sais sur la façon de procéder aux comités.

**M. Forrestall**: Vous n'avez pas le droit de dépenser de l'argent.

**M. Lefebvre**: C'est justement là que je voulais en venir, monsieur Forrestall.

**M. Forrestall**: Mais il n'y pas de doute que nous allons économiser de l'argent.

**M. Lefebvre**: Peut-être que vous aimeriez . . .

**M. Forrestall**: C'est très valable.

**M. Lefebvre**: Peut-être que vous aimeriez parler à M. Maingot ou à quelqu'un qui a ce genre de compétence et qui pourrait vous conseiller, car nous ne pouvons accepter un amendement qui lierait le gouvernement, qui l'obligerait à faire des dépenses.

**M. Forrestall**: C'est pourquoi j'ai libellé . . .

**M. Francis**: Je crois qu'il s'agit ici d'économies faites sur des dépenses actuelles . . .

**M. Forrestall**: Oui.

**M. Francis**: . . . et quand à savoir si M. Forrestall a, oui ou non, le droit de supprimer un article qui, en fait, ferait faire une économie, c'est là une question sur laquelle je ne voudrais pas apporter de remarque sans . . .

**M. Lefebvre**: Pour rayer une économie, vous créez une dépense. Je ne suis pas un expert dans ces questions, mais, d'après la façon dont on me l'a expliqué, si vous supprimez une économie dans un bill proposé par le gouvernement, vous créez, en fait, une dépense.

**M. Forrestall**: Je dirais donc que la question est discutable . . .

**M. Francis**: Monsieur Forrestall, vous pourriez peut-être . . .

**Le président**: Un peu d'ordre. M. Forrestall a la parole, puis ce sera le tour de M. Clermont, puis de M. Francis.

**M. Alexander**: Et peut-être après, de M. Alexander.

**Le président**: Je suis sûr de mon coup.

Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall**: On a répondu à ma question, ou plutôt on en a parlé. On n'y a pas vraiment répondu. Je voudrais savoir quels sont les articles du bill auxquels il me faudrait soumettre



[Text]

would I move to amend so as to have the final result of leaving the indexing of the Canadian Armed Forces at least where they are today—at 55.

**Le président:** Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** M. Forrestall pourrait suivre l'exemple que les témoins ont mentionné et attendre en Chambre pour déposer un amendement au stade du rapport, après avoir consulté le conseiller juridique de la Chambre, M. Maingot.

**Le président:** Merci, monsieur Clermont.

Mr. Alexander, are there any further comments? As a lawyer, maybe?

**Mr. Alexander:** Oh no; never as a lawyer around here, sir.

I was just listening to my friend Mr. Forrestall, and I think his argument is based on what may happen in the future in terms of what Mr. Riese will bring to us within the next couple of days; and I think, if it is at all possible, that we should know the particular provisions which affect the Armed Forces superannuation so that we will be in a position to move amendments, if we so desire, in order to protect the integrity of their fund. Do you think that you would be able to let us have some information on that, Mr. Kelm?

**Mr. Kelm:** I think what we could do is identify the particular clauses that you are focusing on. If I gather correctly, there are two areas: one is the clauses that provide that whatever is set for the public service should apply to the Armed Forces and the other is this question about deferring the commencement of indexing under the 85 rule until 60. Perhaps what we could do is identify those clauses that have a bearing on those two things because, in some cases, they deal directly but they are consequential. So perhaps between now and the next meeting, we could just identify these.

**Mr. Alexander:** We are not passing these amendments, anyway; we are just discussing them. So the clauses, as we deal with them, are always subject to us going back.

**The Chairman:** Well, I hope not for discussion . . .

**Mr. Alexander:** Well, on this particular issue . . .

**The Chairman:** . . . because if we are going to do that, we might as well close shop now and wait.

**Mr. Alexander:** No, you misunderstood me, sir, or perhaps I did not clarify myself. In terms of discussion, for the Armed Forces—because we do not have the information.

**The Chairman:** That was agreed to last night.

**Mr. Alexander:** Well, I just wanted to reaffirm that this morning, sir.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, on Clause 3.

On Clause 3—*Calculation of benefit*.

**Mr. Lefebvre:** This is on page 3 of your notes.

Now this is a rather long and technical amendment that lasts for two pages. To save time, as Mr. Forrestall mentioned, the Committee might wish to agree to accept that I have read

[Translation]

des amendements pour que l'indexation de la pension des forces armées canadiennes continue de s'appliquer à cinquante-cinq ans, comme c'est le cas maintenant.

**The Chairman:** Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Forrestall should follow the course suggested by the witnesses and wait for the report stage in the House to present an amendment after conferring with our legal counsel, Mr. Maingot.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clermont.

Monsieur Alexander, vous aviez des observations en tant que juriste, peut-être?

**M. Alexander:** Certainement pas comme juriste.

J'écoutais parler mon collègue, M. Forrestall. Ce qu'il disait anticipait sur l'information qu'est censé nous fournir M. Riese d'ici quelques jours, si la chose s'avère possible, relativement aux dispositions qui touchent la pension de retraite des Forces armées. Selon ce qu'il pourra nous dire, nous serons en mesure de présenter des amendements afin de protéger l'intégrité de ces pensions. Vous croyez que nous pourrions obtenir cette information, monsieur Kelm?

**M. Kelm:** Nous pourrions essayer d'identifier les articles qui vous intéressent. Si je comprends bien, deux questions précises vous intéressent: les dispositions qui font que ce qui est prévu pour la Fonction publique s'applique également pour les Forces armées, et les dispositions qui reportent le début de l'indexation à 60 ans, en vertu de la règle des 85. Nous pourrions dégager du bill les articles qui portent sur ces deux questions. Dans certains cas, il s'agit de changements directs, dans d'autres, de changements corrélatifs. D'ici la prochaine réunion, nous allons essayer de procéder de cette façon.

**M. Alexander:** Nous n'adoptons ni les articles ni les amendements maintenant. Nous ne faisons qu'en parler pour le moment. Nous pouvons toujours revenir sur ces articles au besoin.

**Le président:** Pas pour les discuter de nouveau, j'espère . . .

**M. Alexander:** Pour ce qui est de cette question . . .

**Le président:** . . . parce que si nous procédons de cette façon, nous ferions aussi bien de nous en aller et d'attendre.

**M. Alexander:** Vous m'avez mal compris, ou je me suis peut-être mal exprimé. Il s'agit de la discussion sur les Forces armées seulement. Nous n'avons pas encore vu l'information que nous avons demandée à ce sujet.

**Le président:** Nous nous sommes entendus là-dessus hier soir.

**M. Alexander:** Je voulais seulement le confirmer.

**Le président:** Monsieur Lefebvre, vous en êtes à l'article 3.

Article 3—*Calcul de la prestation*.

**M. Lefebvre:** C'est à la page 3 de vos notes.

Il s'agit d'un amendement d'ordre technique. Il fait deux pages. Pour gagner du temps, comme M. Forrestall l'a proposé, le Comité pourrait peut-être le considérer comme lu.

[Texte]

the amendment. And as it is a very technical amendment, you may have questions to ask of Mr. Kelm, once again.

**Mr. Alexander:** Perhaps Mr. Kelm could just give us an idea of what is going on because I notice that in Clause 3, it says:

Sections 4 and 4.1 of the said Act are . . .

and I am on page 6 of the bill.

**Mr. Lefebvre:** Right.

**Mr. Alexander:** I now read:

Section 4 of the said Act is . . .

What happened to "4.1"? Why was the deletion there required?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Perhaps I could ask Mrs. Lee to address herself to that question.

**The Chairman:** Mrs. Lee.

**Mrs. Joanne Lee (Senior Pensions Officer, Pensions Group):** What the amendment is doing is restructuring the clause, because we have two effective dates to deal with.

The prorating, which is sort of the back half of Clause 3, is going to affect those who retire on or after April 1; the triennial thing is going to come in on January 1, 1980; and that is effectively, why the thing has been split.

You have to look carefully at the clause to see it. It is divided now in three subsections.

**Mr. Alexander:** Paragraphs (a), (b) and (c)?

**Mrs. Lee:** No, (1), (2) and (3). You really have to have good eyes to find it.

**Mr. Alexander:** In your amendment on the third page, I can see it. On the draft paper for amendments, Clause 3—you are talking about—the three sections are:

• 1015

3. (1) Section 4 of the said Act is . . .

and then the second would be where the word "Transitional" is.

**Mrs. Lee:** The "Transitional" was slipped in. It was something we found out was necessary. It is Clause 3, the bottom part, where the citations are.

**Mr. Alexander:** In 1974?

**Mrs. Lee:** Yes, you see, that is where Section 4.1 is repealed.

**Mr. Alexander:** Oh, yes.

That brings in an entirely new page, as a matter of fact, really, does it not? In other words, those three . . .

**Mrs. Lee:** Yes.

**Mr. Alexander:** That really inserts a whole page in terms of Clause 3 as it stands now.

**Mr. Lefebvre:** Sure, because in our notes the amendments we wish to bring to Clause 3 take up almost two full pages. One is the report to Parliament by the Minister, which is not in the bill at all right now.

**Mr. Alexander:** No, that is right.

[Traduction]

Comme il s'agit d'un amendement complexe, vous voudrez peut-être poser vos questions une fois de plus à M. Kelm.

**M. Alexander:** M. Kelm pourrait peut-être nous expliquer le processus. Il est indiqué à l'article 3:

Les articles 4 et 4.1 de ladite loi sont . . .

Je lis ce qui se trouve à la page 6 du bill.

**M. Lefebvre:** Je vois.

**M. Alexander:** Maintenant, je vois seulement:

L'article 4 de ladite loi est . . .

Qu'est-il arrivé à l'article 4.1? Pourquoi a-t-il été supprimé?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Je vais demander à M<sup>me</sup> Lee de répondre à cette question.

**Le président:** Madame Lee.

**Mme Joanne Lee (agent principal des pensions, Groupe des pensions):** En réalité, l'amendement a pour but de refaire l'article, puisque deux dates d'entrée en vigueur sont prévues.

Le calcul proportionnel, la deuxième partie de l'article 3, vise ceux qui prennent leur retraite le 1<sup>er</sup> avril ou après; la période triennale, elle, commence le 1<sup>er</sup> janvier 1980. Voilà ce qui explique la scission.

Il faut lire l'article attentivement pour s'en rendre compte. Il est maintenant divisé en trois paragraphes.

**M. Alexander:** Les paragraphes a), b) et c)?

**Mme Lee:** Non, (1), (2) et (3). Il faut avoir de bons yeux.

**M. Alexander:** Je les vois très bien à la page 3 de vos notes. Dans vos amendements, donc à l'article 3, c'est ce dont vous parlez, il y a trois paragraphes:

3. (1) L'article 4 de ladite loi est . . .

Le deuxième paragraphe se trouve là où il est question des dispositions «transitoires».

**Mme Lee:** Ce terme «transitoire» a été ajouté. On a jugé que c'était nécessaire. C'est au bas de l'article 3, où se trouvent les citations.

**M. Alexander:** Où il est question de 1974?

**Mme Lee:** Oui, c'est là où l'article 4.1 est abrogé.

**M. Alexander:** Je vois.

C'est une page entièrement nouvelle, si je comprends bien. En d'autres termes, ces trois paragraphes . . .

**Mme Lee:** En effet.

**M. Alexander:** On se retrouve avec un nouvel article 3.

**M. Lefebvre:** En effet, puisque, dans nos amendements, ces changements à l'article 3 prennent presque deux pages complètes. Il y en a une qui traite des rapports présentés au Parlement par le ministre; le bill n'en fait pas mention actuellement.

**M. Alexander:** C'est vrai.



## [Text]

**Mr. Lefebvre:** It will now be contained in the bill that the Minister shall lay before Parliament, if you read it, a report, etc., which is not in the bill you have before you, C-12.

**Mr. Alexander:** Will you go over that again, Mr. Parliamentary Secretary?

**Mr. Lefebvre:** Mr. Alexander, if you look at the Clause 3 amendments which have been distributed to you . . .

**Mr. Alexander:** Yes.

**Mr. Lefebvre:** . . . the second page of the Clause 3 amendments, I have moved, and the Committee agrees this has all been moved:

That Bill C-12 be amended by adding after line 27 on page 11 . . .

**Mr. Alexander:** Wait a minute; I am lost there.

**Mrs. Lee:** Mr. Alexander, I think if you look at the back page of that package you have . . .

**Mr. Alexander:** Oh, the back page.

**Mrs. Lee:** Is that Clause 3 amendments?

**Mr. Alexander:** Oh, yes, that is the back page.

**Mrs. Lee:** It was in a different order in his.

**Mr. Lefebvre:** It is still on Clause 3, though.

**Mr. Alexander:** Mine are not in order.

**Mr. Lefebvre:** I am sorry.

**Mr. Alexander:** That is the problem.

**Mr. Lefebvre:** Yes. Okay, you have to skip to page 11, yes.

**The Chairman:** The last page.

**Mr. Alexander:** Yes, the last page.

Well, now, before you get into this one, what are you attempting to do here, Mr. Kelm? I had an opportunity to look at that amendment last night, and it does not really give me what I thought he was going to give me. So this amendment, with all due respect, is not in order, in terms of what the Minister has indicated; so there is no point in us looking at that Clause 3 now, if it is not perfect in terms of what the Minister indicated he would do for us.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Actually there were two things, and this really is following through on his statement of March 13 where he was talking about tabling the report of the Chief Actuary on the three-year review thing. This is what this does.

Now your question last night—and this is what the Minister really agreed to last night, so it has not been drafted yet—was the follow-through on the recommendations in the Tomenson-Alexander Report that in the PSSA, rather than C-12, there be valuations every three years, or whenever there is a significant change in benefits, an outside review.

**Mr. Alexander:** Right.

**Mr. Kelm:** that has not been drafted yet.

**Mr. Alexander:** That would be in this page 10 or something.

## [Translation]

**M. Lefebvre:** Il sera maintenant prévu ce qui suit: le ministre doit déposer devant le Parlement un rapport, etc. Tout cela est absent du Bill C-12 dans sa forme actuelle.

**M. Alexander:** Vous voulez bien répéter vos explications, monsieur le secrétaire parlementaire?

**M. Lefebvre:** Si vous examinez l'amendement à l'article 3 qui vous a été distribué . . .

**M. Alexander:** Je vois.

**M. Lefebvre:** . . . vous pouvez constater qu'à la deuxième page, je propose ce qui suit:

Le Bill C-12 est modifié en y ajoutant après la ligne 28, page 11, ce qui suit: . . .

**M. Alexander:** Un instant, je vous prie. Je ne m'y retrouve plus.

**Mme Lee:** C'est à la dernière page de ces amendements, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Bon, la dernière page.

**Mme Lee:** Il s'agit bien d'amendements à l'article 3 . . .

**M. Alexander:** Je vois.

**Mme Lee:** Ses notes ne sont pas en ordre.

**M. Lefebvre:** Il s'agit toujours de l'article 3, cependant.

**M. Alexander:** Ce n'est pas en ordre.

**M. Lefebvre:** Je suis désolé.

**M. Alexander:** Voilà ce qui se passe.

**M. Lefebvre:** Vous êtes donc à la page 11.

**Le président:** La dernière page.

**M. Alexander:** En effet.

Quel est le but visé ici, monsieur Kelm? J'ai eu l'occasion d'examiner cet amendement hier soir. Je n'en retire pas ce que j'aurais souhaité. Avec tout le respect que je vous dois, je vous signale que ce n'est pas ce que le ministre avait promis. Il est inutile d'examiner cet article 3, dans ces conditions.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Il y avait deux choses. Ces changements-ci font suite à sa déclaration du 13 mars concernant le dépôt du rapport de l'actuaire en chef pour l'examen triennal.

Pour ce qui est de la question que vous avez soulevée hier soir, et le ministre a été d'accord, l'amendement n'a pas encore été rédigé. Il s'agissait de donner suite aux recommandations du rapport Tomenson-Alexander. Nous voulons que ce soit la Loi sur la pension de la Fonction publique, et non le bill C-12, qui prévoit des évaluations tous les trois ans ou une étude indépendante chaque fois qu'un changement important se produit dans les prestations.

**M. Alexander:** Exactement.

**M. Kelm:** Cet amendement n'a pas encore été rédigé.

**M. Alexander:** Il se trouverait à la page 10.



[Texte]

**Mr. Kelm:** No, not this particular one. This particular amendment is only concerned with the triennial arrangements. Now, to get to the three-year reviews, I think it comes in between Clauses 16 and 17, where we are amending I think it is Section 35 of the Public Service Superannuation Act. But this is only concerned with the triennial pension supplementation arrangements, whereas the things you were talking about last night are really not related to this but concerned with the valuations under the Public Service Superannuation Act.

**Mr. Alexander:** Okay, fine. Well, let us just have a look at that report to Parliament, because I want to move an amendment as well, and I am not so happy with what you are doing here. I think as far as this amendment is concerned—and let me just read it, Mr. Parliamentary Secretary: Report to Parliament, That bill C-12 be amended by adding after line 27 on page 11 the following subclause (6).

• 1020

So we will have a subclause (6), I guess.

**Mr. Lefebvre:** So you are adding a subclause (6).

**Mr. Alexander:** Let me just read this:

The Minister shall lay before Parliament a report  
But that is not the valuation.

**Mr. Kelm:** No, it is just concerned with the triennial three-year arrangements.

**Mr. Alexander:** All right. You are going to bring in an amendment in respect of the valuation which, as you said, will be in a subsequent clause.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Alexander:** All right. Let me put it this way:

The Minister shall lay before Parliament a report containing the advice of the Chief Actuary of the Department concerned, given under subsection (1), in respect of any three-year period on any of the first 15 days that either House of Parliament is sitting:

(a) after October 31 of the year immediately preceding the three-year period.

What concerned me is that you carried that through. I do not know why you did not stop there. Then you sort of fuzzied it up and you said:

If the Minister does not make a report to the Governor in Council under subsection (1) in respect of the three-year period.

I do not know why we cannot stop and state that a report containing the advice should be tabled after October 31 of the year immediately preceding the three-year period, but you fuzzied it up by stating that if something does not happen . . . and I want to know just what is happening there because that is not what I thought . . .

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Well, (a) deals with the situation where there is enough money for full indexing. In this situation the Minister

[Traduction]

**M. Kelm:** Pas celui-ci; celui-ci a trait aux dispositions qui sont prises toutes les trois ans. Il s'insère entre les articles 16 et 17 qui, eux, modifient l'article 35 de la Loi sur la pension de la Fonction publique. De toute façon, cet amendement vise seulement les augmentations prévues tous les trois ans, alors que celui dont vous avez parlé hier soir n'a rien à y voir. Le vôtre a trait aux évaluations faites en vertu de la Loi sur la pension de la Fonction publique.

**M. Alexander:** Je comprends. Revenons aux dispositions touchant le rapport au Parlement, puisque je désire y apporter un autre amendement. Je ne suis pas tellement satisfait de ce qui est prévu ici. Je lis ces dispositions, si vous le voulez bien, monsieur le secrétaire parlementaire. Rapport au Parlement. Qu'on amende le Bill C-12 en ajoutant, après la ligne 28 de la page 11, le paragraphe (6).

Nous avons donc un paragraphe (6).

**M. Lefebvre:** Vous ajoutez donc un paragraphe (6).

**M. Alexander:** Permettez-moi de le lire:

Le ministre présentera au Parlement un rapport  
Mais il ne s'agit pas du rapport d'évaluation.

**M. Kelm:** Non, seulement des dispositions triennales.

**M. Alexander:** Je veux simplement m'assurer que vous allez présenter un amendement au sujet du rapport d'évaluation, amendement qui figurera, comme vous l'avez dit, dans un article ultérieur.

**M. Kelm:** Vous avez raison.

**M. Alexander:** Bien. Voici l'amendement:

Le ministre devra déposer au Parlement un rapport indiquant les conseils de l'actuaire en chef du ministère concerné, conformément au paragraphe (1), au sujet de toute période triennale, et ce rapport devra être déposé pendant les 15 premiers jours de la reprise de la session de l'une des deux Chambres:

a) après le 31 octobre de l'année précédant immédiatement la période triennale.

Ce qui m'imquète, c'est que vous ayez adopté cela. Je me demande pourquoi vous ne vous êtes pas arrêté là, plutôt que de compliquer les choses en poursuivant ainsi:

Si le ministre ne fait pas de rapport au gouverneur en conseil, conformément au paragraphe (1), au sujet de la période triennale.

A mon avis, il suffirait de dire que le ministre doit présenter ce rapport après le 31 octobre de l'année précédant immédiatement cette période triennale; pourquoi voulez-vous compliquer les choses en décrivant une situation hypothétique . . .

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Le paragraphe a) prévoit le cas où il y aurait suffisamment d'argent pour accorder une indexation complète.

[Text]

has no decision to make, and this is what (a) deals with, he has no report to make to the Governor in Council; (b) deals with the situation where there is not enough money and he has to make a report and consult the advisory committee, and this says this will then take place after the order is made.

**Mr. Alexander:** I see. Before we get into that one I think I have a suggested amendment prior to—we are on page 11, I would like to jump back to page 10.

What I am concerned about and I mentioned this—there are some suggested amendments and there is an explanatory note on the bottom if the Clerk could just pass them around for the benefit of my colleagues—the other day are the separate accounts. There is an explanatory note on the bottom:

The purpose of moving this amendment is to ensure that each operating account will be looked at and judged on its own merits. A deficiency in one account, for example, should not trigger an order being made against another account as contemplated by 5.1(3).

In other words, if I understand it correctly, what we are trying to do here is to protect the integrity of the several accounts because once you have set a rate of indexing for the Public Service, notwithstanding how much is in any other account—let us say that we set it at 8 per cent for the Public Service, but suppose the Armed Forces had enough to give them 9 per cent, they would be stuck with the 8 per cent. Am I correct there?

In other words, the triggering off is the Public Service.

**M. Kelm:** That is correct.

**Mr. Alexander:** This is what we would move, and then we will have a little discussion on it, that Bill C-12 be amended in Clause 3, lines 21, 24 and 27 on page 10. That Bill C-12 be amended in Clause 3 by striking out line 21 on page 10 thereof and substituting therefore the following:

Account, the Canadian Forces Supplementary Retirement Benefits Operating Account, and the Royal Canadian Mounted Police Supplementary Retirement Benefits Operating Account for the next three-year period and . . .

Then I go on to say: further, by striking out line 24 on page 10 thereof and substituting therefore the following:

able out of those Accounts for that period if . . .

Then I go on to say, and further by striking out line 27 on page 10 thereof and substituting therefore the following:

able in those Accounts will be sufficient to merit the total of . . .

In other words, the gist of this is just what I stated, we are looking at these accounts as separate entities. But what is a little confusing is that once we have set the rate under the public service, that then triggers everybody else regardless of how much money may be in there and regardless of whether

[Translation]

Dans ce cas, le ministre n'a aucune décision à prendre et n'a aucun rapport à faire au gouverneur en conseil; le paragraphe b) prévoit le cas où il n'y aurait pas assez d'argent et où le ministre serait alors tenu de faire un rapport et de consulter le comité consultatif, à une date précise après l'émission de l'ordonnance.

**M. Alexander:** Je comprends. Nous en sommes à la page, 11, mais j'aimerais en revenir à la page 10, car j'ai un amendement à proposer.

Un certain nombre d'amendements proposés sont accompagnés de notes explicatives, et j'aimerais demander au greffier de les faire distribuer à mes collègues. Je parlais l'autre jour des comptes séparés, et nous avons, au bas de la page, une note explicative:

L'objectif de cet amendement est de s'assurer que chaque compte de fonctionnement sera évalué selon ses propres mérites. Par exemple, le déficit enregistré par un compte ne devrait pas déclencher l'émission d'une ordonnance contre un autre compte, comme le prévoit l'article 4.1(3).

En d'autres termes, nous essayons ici de protéger l'intégrité des différents comptes, car, une fois que le taux d'indexation du compte de la Fonction publique est fixé à 8 p. 100, par exemple, ce taux d'indexation doit être le même pour le compte des Forces armées, même si ce dernier compte pourrait se permettre un taux d'indexation de 9 p. 100. C'est bien cela?

En d'autres termes, c'est le taux d'indexation de la Fonction publique qui déclenche tout le mécanisme.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Alexander:** Nous proposons donc, et nous en discuterons tout à l'heure, que l'article 3 du Bill C-12 soit modifié aux lignes 23, 25 et 28 de la page 10. Qu'on modifie l'article 3 du Bill C-12 en remplaçant la ligne 15 de la page 10 par ce qui suit:

Disponibles, aux comptes de fonctionnement des prestations de retraites supplémentaires de la Fonction publique, au compte de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaires des Forces armées, et au compte de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaires de la Gendarmerie royale du Canada, pour la prochaine . . .

Qu'on modifie ce même article en remplaçant la ligne 19 par ce qui suit:

sommes payables à même ces comptes . . .

Qu'on modifie ce même article en remplaçant la ligne 24 par ce qui suit:

disponibles dans ces comptes, seront inférieurs au total des . . .

En d'autres termes, l'objectif de ces amendements est de considérer ces comptes comme des entités distinctes. Toutefois, c'est encore un petit peu illogique, étant donné que le taux fixé pour le compte de fonctionnement de la Fonction publique doit ensuite être imposé aux autres comptes, quelle que soit la



*[Texte]*

they can acquire pure funding. What I am trying to do is protect the integrity of the other accounts, notwithstanding what happens in the public service. That is my position, and I do not think I have to elaborate on it any further. I think the point is taken.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre and then Mr. Francis.

**Mr. Lefebvre:** I would imagine, Mr. Chairman, to Mr. Alexander—and I have no particular expertise in this matter—that the great number of persons contributing to the PSSA would in some years offset what you are trying to do to protect the armed forces because of the greater amount being into it by the numbers, in the hundreds of thousands, belonging to the PSSA. In other words, it could happen, what you are saying, but I would say that over a period of years—and Mr. Kelm could probably give us some information on that—I think the reverse would be true also, that there is a protection in greater numbers. I can see what you are trying to do, but I think you might in some years defeat your own purpose if this amendment were put in the bill. I feel that the greater the numbers the bigger the pot, in other words. I do not know if Mr. Kelm could give us some information on that.

**Mr. Kelm:** You are getting, first of all, into a very tricky area. I can get up on the chart here, because the formula that was put in here for the PSSA just would not operate for the military. You would have to come up with an entirely different formula, and depending on the formula that you came up with, you could end up really with the reverse situation, that you would be very short in the military account.

**Mr. Lefebvre:** That is the point I was trying to make. There may be some years where you would be sorry to have such an amendment.

**Mr. Alexander:** Of course, we do not know just what is in that account now, other than the \$8 billion. All I am trying to say, and maybe I am not making myself clear, is that when we are dealing with this type of thing, with all the actuarial assumptions, anything is possible. If I were an actuary, and I were an economist, I could probably—not manipulate the figures, that is not the word—approach the problem in a different way from someone else. All I am trying to say is that I am particularly concerned about the armed forces, because there seems to be the implication that there is enough money in there. That has not been proven as yet and we will not know. If that be the case, I will not say there always will be, but I think I have to look at it today, March 20—or whatever the hell it is, excuse me, whatever the heck it is—and then move on that basis. If, and it is all hypothesis and ifs, if there is that kind of money in the armed forces superannuation bit, what we are doing is that, notwithstanding that they could pay for their own, we are going to say no, you cannot have it because the PSSA triggers and you are stuck with that. But as Tom said, in the long run maybe it would be reversed, but I think I would be prepared to take that chance, because like a lot of things in this bill—and as the Minister has indicated, this is no panacea, and it certainly is not; in one of his statements, he said, he is looking at this, he is looking at that, and he is looking at this. I think this whole bill has to be looked at in the long term—and I think that is the Chief Actuary's job—but, I

*[Traduction]*

richesse de ces comptes. J'essaie donc de protéger l'intégrité des autres comptes, en dépit du fait qu'ils sont soumis au taux d'indexation fixé pour le compte de fonctionnement de la Fonction publique. Je suppose que je me suis parfaitement fait comprendre; ce n'est donc pas la peine d'insister davantage.

**Le président:** Monsieur Lefebvre, et ensuite M. Francis.

**M. Lefebvre:** Sans avoir de compétence particulière en la matière, je suppose, monsieur Alexander, que le grand nombre de personnes contribuant au compte de pensions de la Fonction publique compenseraient en quelques années ce que vous essayez de faire pour protéger celui des Forces armées, car les fonds du CPFP augmenteront beaucoup plus rapidement. En d'autres termes, on peut dire que, au bout d'un certain temps, je pense que le contraire sera également vrai, à savoir que le grand nombre de cotisants donne également une certaine protection. Je comprends ce que vous essayez de faire, mais je crains que, d'ici quelques années, l'objectif de l'amendement que vous proposez ne soit plus du tout justifié. En effet, plus il y a de cotisants, plus le compte est important. M. Kelm pourrait-il nous donner quelques précisions à ce sujet?

**M. Kelm:** Vous abordez ici une question très délicate. La formule indiquée sur le tableau est valable pour le CPFP, mais ne le serait pas pour le compte des Forces armées. Il faudrait donc trouver une formule tout à fait différente et, selon celle que vous choisiriez, vous pourriez en arriver à une situation tout à fait contraire, où le compte des Forces armées serait presque déficitaire.

**M. Lefebvre:** C'est justement ce que je voulais dire. Il se peut donc que, d'ici quelques années, vous regrettiez d'avoir proposé cet amendement.

**M. Alexander:** Bien sûr, nous ne savons pas exactement ce qu'il y a dans ce compte, à part 8 milliards de dollars. Je veux simplement dire que, lorsque l'on parle de ce genre de chose, même en envisageant toutes les hypothèses actuarielles, tout est possible, si j'étais actuaire ou économiste, je pourrais, non pas manipuler les chiffres, mais tout au moins aborder ce problème sous un angle différent. Je m'inquiète toutefois du sort du compte des Forces armées, car il semble qu'il y ait suffisamment d'argent, mais, en fait, on ne le sait pas exactement, puisqu'on n'en a pas eu la preuve. Toutefois, je suppose qu'il y a suffisamment d'argent et, même sans dire qu'il en sera toujours ainsi, il faut tenir compte de la situation actuelle, au 20 mars 1979, ou quelle que soit la date d'aujourd'hui. C'est donc à partir de la situation actuelle qu'il faut travailler. S'il y a suffisamment d'argent dans le compte de pensions de retraite des Forces armées, et que ses cotisants sont prêts à payer pour leur indexation, je ne vois pas pourquoi on les obligerait à accepter le taux d'indexation du compte de pensions de la Fonction publique. Comme Tom l'a dit, la situation pourrait être, un jour, renversée. J'estime toutefois que nous devons être prêts à courir ce risque, puisque, comme l'a dit le ministre, ce projet de loi n'est certainement pas une panacée, mais essaye de résoudre certains problèmes. Certes, ce projet de loi doit nous permettre de voir à long terme, et c'est, en fait, le travail de l'actuaire en chef; toutefois, il ne faut pas oublier le court terme, ne serait-ce que parce que nous aurons peut-



*[Text]*

think also in the short term, given the fact that we will have to look at this bill perhaps after the next triennial to see just where the accounts are, et cetera. Now, if we are wrong and I am right in terms of protecting the integrity of particular fund, then I do not see where we have any problem. When you said, "down the road apiece", I never did understand what that meant in this Committee because we are dealing with lifetimes and when we start lifetimes, there is ample opportunity for us to move in if, given the fact I am right, it is the PSSA that triggers the whole thing. But would it not be more equitable and more reasonable and bring out the feeling that justice is being served here if we tried to protect these funds in terms of their own viability? That is all I am saying.

• 1030

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I think some care has to be exercised in reaching conclusions on the fact that the PSSA is \$9.5 billion and the CFSA is \$8 billion. The reason for this is—I think the Minister mentioned this last night—because pensions are paid at much earlier ages without actuarial reductions, you require almost twice as much money to pay a pension to a serviceman as you do to a civilian, so you have to be very careful with using those nine and eight figures. For the PSSA it is assumed that unreduced pensions, forgetting the 55 and 30 for a moment, do not become payable until age 60. Whereas in the military, unreduced pensions can become payable as early as age 40 . . .

**Mr. Francis:** Without penalty.

**Mr. Kelm:** . . . without penalty.

**Mr. Alexander:** That is right.

**Mr. Kelm:** As a consequence you need, I would say, roughly twice as much money to pay a pension to a serviceman as to a civilian.

**Mr. Lefebvre:** That is a very important point. The average serviceman contributes for a lot shorter period than the average civil servant, let us put it that way.

**Mr. Forrestall:** Arithmetically there is one hell of a difference between the number of pensioners . . .

**Mr. Lefebvre:** That is why I say I think there is safety in numbers. I think you are not taking into account, Mr. Alexander, the over-all umbrella effect of safety in numbers.

**Mr. Alexander:** Well, I do not know whether we have safety in numbers, you see that is the point that I . . .

**Mr. Forrestall:** Well, we will wait and see.

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** Yes. I would like to ask Mr. Kelm, for the military fund, what is the ratio of pensioners to contributors? I believe you gave us some data.

*[Translation]*

être à revoir ce projet de loi à la fin de la première période triennale, simplement pour voir où en sont les comptes. Si vous avez tort, et que moi j'ai raison de vouloir protéger l'intégrité d'un compte, je ne vois pas où est le problème. Quand vous avez dit qu'il fallait «avancer progressivement», je ne voyais pas très bien ce que cela voulait dire, étant donné que notre étude concerne des vies entières et que nous aurons donc tout le temps d'intervenir, si cela est nécessaire, en ce qui concerne la fixation des taux d'indexation. Toutefois, ne pensez-vous pas qu'il serait plus équitable et plus raisonnable d'essayer de protéger ces fonds en reconnaissant à chacun leur intégrité? C'est tout ce que j'avais à dire.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Il faut faire preuve d'une certaine prudence lorsque l'on affirme que le CPFP représente 9.5 milliards de dollars et que le CPFA en représente 8 milliards. Il ne faut pas oublier, comme le ministre l'a indiqué hier soir, que, étant donné que les pensions sont versées beaucoup plus tôt, sans réduction actuarielle, il faut à peu près deux fois plus d'argent pour verser une pension de retraite à un membre des Forces armées qu'à un civil; il faut donc être très prudent lorsqu'on avance ces chiffres de 9 et de 8 milliards de dollars. En ce qui concerne le CPFP, on prévoit que les pensions non réduites ne sont pas versées avant 60 ans. Or, dans les Forces armées, ces pensions non réduites peuvent être versées dès l'âge de 40 ans . . .

**M. Francis:** Sans pénalité.

**M. Kelm:** . . . sans pénalité.

**M. Alexander:** C'est exact.

**M. Kelm:** En conséquence, il vous faut presque deux fois plus d'argent pour verser une pension à un ex-membre des Forces armées qu'à un civil.

**M. Lefebvre:** C'est un argument très important. En général, un membre des Forces armées cotise pendant beaucoup moins longtemps que le fonctionnaire moyen.

**M. Forrestall:** Il y a une grande différence entre le nombre de retraités . . .

**M. Lefebvre:** C'est la raison pour laquelle j'ai dit tout à l'heure qu'un grand nombre de cotisants représentaient une certaine sécurité. Vous ne tenez sans doute pas compte, monsieur Alexander, de cet aspect-là.

**M. Alexander:** Je ne suis pas si sûr que les grands nombres donnent une quelconque sécurité, et c'est l'argument que je . . .

**M. Forrestall:** Attendons de voir.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** En ce qui concerne le compte des Forces armées, j'aimerais demander à M. Kelm quel est le rapport existant entre le nombre de retraités et le nombre de cotisants? Je crois que vous nous avez donné certains renseignements à cet égard.

## [Texte]

**Mr. Kelm:** Yes. You have roughly, just to round the number out, 80 million contributors and 60 million pensioners. Of the 60 million pensioners, less than half that number . . .

**Mr. Francis:** Sixty thousand?

**Mr. Kelm:** Sixty thousand, I am sorry.

**Mr. Lefebvre:** Yes, I was wondering if you had a different sheet.

**Mr. Francis:** Eighty thousand contributors and 60,000 pensioners in the military fund.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Francis:** And in the basic public service fund . . .

**Mr. Forrestall:** That is not what the figures say.

**Mr. Kelm:** I am rounding.

**Mr. Francis:** There are 23,000 who receive indexation and 34,000 who do not. Is that correct?

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Francis:** Now, when we look at the public service fund, we have 289,000 contributors and 98,500 receiving benefits; that is a basic ratio to look at in the first place.

**Mr. Kelm:** If we were to adopt this amendment, do you have any indication, or has any calculation been made, that would indicate whether there would be a higher rate of indexing in the military account compared to the other one or a lower rate?

• 1035

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** There is a very critical decision that has to be made here. Perhaps I can go up and just take some of these . . .

**Mr. Francis:** If I can outline my concern, Mr. Kelm, perhaps you could answer it. I feel that if there is any short-term advantage, there is a long-term disadvantage.

**Mr. Alexander:** But when does that come into effect?

**Mr. Francis:** I do not know, but I am confident that over a longer period of time the military people would be better with the security of the ratio of contributor to beneficiaries in the Public Service fund than they would on their own. I would like to have Mr. Kelm comment on that. The effect of this amendment would not be in the long-term interests of the military service people, in my opinion. But I would like to have some further . . .

**The Chairman:** Okay, Mr. Kelm, at the blackboard or the white board, or the board.

**Mr. Kelm:** If you take a look at that table, you will find that at the present time there are roughly 100,000 people receiving basic Public Service pensions. If you compare that again—there are rough numbers—to the number of contributors, there are 300,000. So roughly there is one third. But the other thing that shows up is that of the 100,000 that are receiving basic pensions, the same number are receiving indexing. So in using the formula that is in the bill, we say, okay, this group represents roughly 30 per cent or a third of the assets in the

## [Traduction]

**M. Kelm:** Grosso modo, vous avez 80 millions de cotisants et 60 millions de retraités. Sur ce dernier chiffre, moins de la moitié . . .

**M. Francis:** Vous voulez dire 60,000?

**M. Kelm:** Bien sûr, je m'excuse.

**M. Lefebvre:** Je me demandais si vous aviez des renseignements différents.

**M. Francis:** Pour résumer, il y a 80,000 cotisants et 60,000 retraités au compte des Forces armées.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Francis:** Et pour le compte de base de la Fonction publique . . .

**M. Forrestall:** Ce ne sont pas les chiffres exacts.

**M. Kelm:** Je les arrondis.

**M. Francis:** Sur ces 60,000 retraités, 23,000 ont droit à l'indexation et 34,000 n'y ont pas droit. C'est exact?

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Francis:** En ce qui concerne le compte de pensions de la Fonction publique, nous avons 289,000 cotisants et 98,500 prestataires; voilà les chiffres sur lesquels il faut se baser.

Monsieur Kelm, si nous adoptons cet amendement, pensez-vous d'après vos calculs, que le taux d'indexation du compte des Forces armées sera supérieur, égal ou inférieur à celui de la Fonction publique?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Une décision très importante doit être prise à ce niveau. Je reviens un peu en arrière . . .

**M. Francis:** Je vous donne mon point de vue, monsieur Kelm. Vous pouvez me dire ce que vous en pensez. J'estime que s'il y a un avantage à court terme, il y a un désavantage à long terme.

**M. Alexander:** Quand ce désavantage se fait-il sentir?

**M. Francis:** Je l'ignore, mais je sais qu'à long terme, les militaires pourraient se sentir plus en sécurité avec le rapport cotisants-prestataires du fonds de la Fonction publique qu'avec le leur. Je voudrais savoir ce qu'en pense M. Kelm. Selon moi, cet amendement ne sert pas les intérêts à long terme des militaires.

**Le président:** Monsieur Kelm, au tableau noir ou au tableau tout court.

**M. Kelm:** Si vous examinez ce tableau, vous pouvez constater qu'il y a actuellement quelque 100,000 pensionnés de la Fonction publique. Les cotisants, il s'agit de chiffres approximatifs, sont au nombre de 300,000. C'est donc un contre trois. Mais il apparaît également que les 100,000 personnes qui touchent une pension de base touchent également l'indexation. Selon la formule prévue dans le bill, ce groupe représente à peu près 30 p. 100 de tous les adhérents au régime. L'intérêt



[Text]

program and you are taking the extra interest earned on their money and paying them indexing. It is the same people.

Now, what would happen in the Armed Forces if you just look that formula literally? You would be taking extra interest from the assets of 60,000 people and paying it to 25,000 people, and in doing that, in the short run, of course, you would probably have more money than you need. The only thing, and this is the point that Mr. Forrestall was talking about last night, is that with this money here they are banking their indexing credit, and you are taking that money away. The question you have to ask yourself is, okay, in the short run you may have enough to pay for this 25,000 but you are taking away from the 60,000, so what is going to happen in the future for these people?

**Mr. Francis:** Mr. Kelm, is there not a real shift taking place in those ratios, because the only reason the Armed Forces people are not being indexed is that they have not arrived at the age of indexing?

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Francis:** They are going to age and be indexed and that ratio is going to shift very markedly, and you are going to have, within I would think a relatively short period, a much heavier proportion of them getting indexing. Am I right in that or...

**Mr. Kelm:** That is correct, and this is the danger, particularly when you are in a situation where you only have 80,000 contributors at the present time. Eventually these people will reach 60 or the 85 formula. Well, I should not say this 60,000, it would be 35,000, because the 25,000 is included in there.

**Mr. Francis:** Right.

**Mr. Kelm:** But the 35,000, these are people who are between the ages of 40 and 60. The problem you will run into, particularly with this just being 80,000, is that this number will start shrinking in relative terms. They will all start moving in here and eventually this 60,000 will all be receiving indexing. The thing you have to worry about is, if you have been taking the money away from this group to pay the 25,000 today...

**Mr. Lefebvre:** Right, right.

**Mr. Kelm:** That is the thing you have to worry about.

**Mr. Francis:** To put it another way, Mr. Kelm, when you look at the Public Service, we have had a rapid period of expansion. That is coming to an end, but we still had a large number of younger people among the contributory population in the Public Service. You do not have anything comparable to that with the military at all, because the military have been contracting in over-all numbers. I suggest that it would be very much against the interest of the Armed Forces five years from now to have Mr. Alexander's amendment in place. I think it would mean that they would get a lower rate of indexing than the basic Public Service, and then he would start to hear from them.

**Mr. Lefebvre:** Yes, that is what I was trying to point out as well, Mr. Alexander.

[Translation]

supplémentaire sur l'argent sert à leur payer l'indexation. Ce sont toujours les mêmes.

Que se passerait-il dans les Forces armées si cette formule était appliquée telle quelle? Vous auriez un intérêt supplémentaire sur les cotisations versées par 60,000 personnes et vous verseriez l'indexation à 25,000 personnes. A court terme, vous auriez probablement un excédent. Mais comme le soulignait M. Forrestall hier, vous vous servez de cet argent pour l'indexation. A court terme, vous avez suffisamment d'argent pour payer l'indexation pour 25,000 pensionnés, mais vous le faites aux dépens des 60,000 autres personnes. A quoi celles-ci peuvent-elles s'attendre à l'avenir?

**M. Francis:** Ces facteurs ne sont-ils pas en train de changer, monsieur Kelm? La seule raison pour laquelle les militaires ne reçoivent pas l'indexation est qu'ils n'ont pas encore atteint l'âge de l'indexation.

**M. Kelm:** En effet.

**M. Francis:** Un jour, ils atteindront cet âge et le facteur changera considérablement. Ceux qui auront droit à l'indexation seront bientôt beaucoup plus nombreux. Si je comprends bien le système...

**M. Kelm:** C'est le danger, justement, lorsqu'il y a seulement 80,000 cotisants, comme c'est le cas actuellement. Un jour ou l'autre, ces gens atteindront l'âge de 60 ans ou pourront utiliser la formule 85. Il n'y en aurait pas 60,000 de plus, mais 35,000 de plus, puisque 25,000 sont déjà inclus.

**M. Francis:** En effet.

**M. Kelm:** Ces 35,000 personnes ont entre 40 et 60 ans. Le problème est que les 80,000 cotisants seront bientôt beaucoup moins nombreux, en proportion. Tout se produira en même temps et 60,000 personnes auront droit tout à coup à l'indexation. Il faut se soucier, si on prend l'argent de ce groupe pour payer les 25,000 aujourd'hui...

**M. Lefebvre:** Exactement.

**M. Kelm:** C'est un problème.

**M. Francis:** En d'autres termes, monsieur Kelm, la Fonction publique, à une certaine époque, a connu une expansion rapide. Cette expansion arrive à terme, mais il y a encore beaucoup de jeunes cotisants au sein de la Fonction publique. La situation n'est pas la même chez les militaires, puisque les militaires ont vu leur nombre réduit. L'amendement de M. Alexander n'est donc pas dans l'intérêt des militaires sur une période de cinq ans. Le taux d'indexation serait inférieur au taux de base de la Fonction publique. Les militaires se plaindraient certainement.

**M. Lefebvre:** C'est ce que j'essayais de vous faire comprendre, monsieur Alexander.



[Texte]

• 1040

If I understand you correctly, Mr. Kelm, there are a lot of individuals who were in the Armed Forces who are in their early forties and who are retired. They are between the ages of, say, 42 or 43 and 60. But that same age group, Mr. Alexander, is still working in the PS and contributing to the fund; in the Armed Forces they are withdrawing from the fund. That is, I think, the danger of your amendment.

**Mr. Alexander:** Well, I think what I tried to show and what I attempted to do was to register my concern about the triggering by one account which would affect another account. I think that was a valid concern, but after having heard the explanation, there could be a problem down the line a piece and I do not know where that "down the line" is. Of course, that is all we are talking about here—down the line a piece. I was more concerned with the immediate reaction that we should take to this Bill, given the fact that we are going to look at it again, but that does not seem to be the popular view because of the possibility of a lesser indexing in the long run, you see; that is what I find very frustrating about it.

**Mr. Lefebvre:** Well, I am sure you would not want to be responsible for an amendment which may increase our pensions for one, two or three years and then lower them forever after.

**Mr. Alexander:** Well, you see Mr. Lefebvre, you say one, two or three years, but nobody can give me that figure.

**Mr. Lefebvre:** No, no, nobody . . .

**Mr. Alexander:** But I understand your point; whether it is one, two, three, five or ten . . .

**Mr. Lefebvre:** Right.

**Mr. Alexander:** . . . the question was that it would not happen now and it more than likely would not happen in the next two or three years; but, during that time, this whole . . . well, to repeat myself, the Minister says that this Bill will have to be looked into again because it is a long way from being perfect.

**Mr. Lefebvre:** Sure.

**Mr. Alexander:** Now, I do not know when the House of Commons—I will put it that way—will be doing that sort of thing. It seems to me that there are a lot of areas that are grey, including this one, and therefore I said that, with the knowledge that we are going to be looking, and as a matter of fact, we should I think—and I am not getting involved in a partisan way here in regard to who may be sitting here; the officials more than likely will be around . . .

**Mr. Lefebvre:** Even if we are not.

**Mr. Alexander:** Well, that is the point. But you see we would have to look at this again; the whole blasted thing will have to be looked at, as a matter of fact, I would say within three years.

**An hon. Member:** More likely five years.

**Mr. Alexander:** Well, less than five.

**The Chairman:** Monsieur Clermont.

[Traduction]

Si je vous ai bien compris, monsieur Kelm, il y a actuellement beaucoup d'anciens militaires qui sont au début de la quarantaine et qui ont pris leur retraite. Ils ont entre 42 ou 43 ans et 60 ans. Entre temps, monsieur Alexander, les gens du même groupe d'âge continuent de travailler dans la Fonction publique et de verser des cotisations. Les militaires du même âge sont à la retraite. C'est le danger que présente votre amendement.

**M. Alexander:** J'ai simplement voulu faire part de mon inquiétude au sujet des effets d'une compte sur l'autre. Je pense que ces préoccupations sont justifiées. On a expliqué qu'un problème pouvait se présenter dans un avenir plus ou moins rapproché. Toute la question est là, justement. Il s'agit de savoir quand au juste. Nous réagissons au bill pour la première fois, ici. Nous aurons l'occasion de le réexaminer. Il reste toujours cette possibilité d'une indexation moindre à longue échéance, et c'est là l'aspect le plus frustrant du bill.

**M. Lefebvre:** Je suis sûr que vous ne voudriez pas vous faire le parrain d'un amendement qui augmente les pensions pendant un an, deux ans ou trois ans, et qui les réduit pour toujours après.

**M. Alexander:** Vous parlez d'un an, de deux ans, mais personne ne le sait.

**M. Lefebvre:** Certainement . . .

**M. Alexander:** Je comprends ce que vous voulez dire, cependant. Que ce soit un an ou 10 ans . . .

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Alexander:** . . . il n'y aurait pas de problème maintenant. Il n'en demeure pas moins que le bill, comme le ministre l'a dit, doit être réexaminé. Il est loin d'atteindre à la perfection.

**M. Lefebvre:** C'est certain.

**M. Alexander:** Je ne sais pas quand la Chambre des communes sera appelée à procéder à ce réexamen. Il y a beaucoup de zones grises, dans ce bill, et c'en est une. Nous allons continuer de l'examiner. Je ne veux pas me montrer partisan en essayant de prévoir à l'avance ce qui se produira. Je sais que les hauts fonctionnaires continueront d'être là . . .

**M. Lefebvre:** Même si nous, nous ne sommes plus là.

**M. Alexander:** Justement. Il faudrait donc y revenir. Il faudrait que toute cette affaire soit réexaminée d'ici trois ans.

**Une voix:** Ou plus probablement d'ici cinq ans.

**M. Alexander:** Avant cinq ans.

**Le président:** Monsieur Clermont.

[Text]

**Mr. Clermont:** Mr. Kelm, did you work out a formula if all the funds were independent? That would be very important for the information of this Committee. Now you have a formula in which the Public Service fund is triggering the . . .

**Mr. Kelm:** Yes, we have to come up, for example, with a different kind of formula right now.

**Mr. Clermont:** Well, what is that formula because Mr. Alexander is saying that right now the funds for the armed services are all right and so on; we could do the same for the Public Service fund too. We are working, not only for this year or two years; we are working also to give protection to the people who are contributing now, who are starting to work in the public service that they would be sure that when they reach their retirement age, there will be funds in the pot. Will it be possible for you or the actuary to give us a formula if all four funds were working separately?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Well, you would have to come up with entirely different definitions . . .

**Mr. Clermont:** That is all right, I know that, sir.

**Mr. Kelm:** Yes, all right.

**Mr. Clermont:** But would it be possible to give us that formula? To find out what will be the result if we add up Mr. Alexander's amendment?

**Mr. Kelm:** Well, this cannot be done quickly because, as the Chief Actuary indicated, just to do the separate one for the armed forces would take a couple of weeks. If we went beyond that, it would take some time, yes.

**Mr. Clermont:** So we are working on an assumption—to accept or refuse Mr. Alexander's amendment we are working on an assumption.

• 1045

**Mr. Kelm:** It is more than just an assumption because all the relevant factors for the three plans are the same: they are funded in the same way; they have the same salary increases, they earn the same interest; the employee contributions are the same. So, over the long haul it should be the same.

Now, you will get differences. Let me just illustrate one of them. Right here there are two sources of funds to finance this: one is the interest but let us set that aside for the moment; the other source is the money that comes from the indexing account. In the public service you have many recent pensioners in here so you are getting contributions in the indexing account that were just made in the last year or so whereas in the armed forces, included in the \$25,000, there would be a much lower proportion of recent pensioners. Many of them went out perhaps 10 or 15 years and made no contribution to the SRBA. So, as a result, for the armed forces you would get less money from the indexing account than you would for the PSSA because you have many recent pensioners.

[Translation]

**M. Clermont:** Monsieur Kelm, avez-vous essayé d'établir une formule en supposant que les fonds soient indépendants? Le Comité y serait certainement intéressé. Vous avez une formule qui fait que le fonds de la Fonction publique déclenche . . .

**M. Kelm:** C'est le cas actuellement, nous devons trouver une autre formule.

**M. Clermont:** Indiquez quelle est cette formule, puisque M. Alexander prétend que le fonds des Forces armées se trouve très bien tel quel. La même chose peut s'appliquer au fonds de la Fonction publique. Nous ne devons pas penser à cette année ou à l'année prochaine. Nous devons songer à assurer une protection à ceux qui commencent à travailler dans la Fonction publique. Ils doivent être sûrs que, lorsqu'ils prendront leur retraite, il y aura suffisamment d'argent dans le fonds. Pouvez-vous, ou l'actuaire peut-il, nous soumettre une formule dans laquelle les quatre fonds sont indépendants?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Il faudrait établir des définitions totalement différentes . . .

**M. Clermont:** Je le sais.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Clermont:** Pouvez-vous nous soumettre une formule? Pouvons-nous savoir quel serait le résultat de l'amendement de M. Alexander?

**M. Kelm:** Il serait impossible d'en avoir une rapidement. Comme l'actuaire en chef l'a indiqué, il faudrait quelques semaines pour en venir à une formule distincte pour les Forces armées seulement. Pour les autres fonds, ce serait encore plus long.

**M. Clermont:** Que nous soyons d'accord ou non avec l'amendement de M. Alexander, nous travaillons à partir d'une hypothèse.

**M. Kelm:** C'est plus qu'une hypothèse, car tous les facteurs pertinents des trois régimes sont les mêmes: ils sont tous financés de la même façon; les augmentations salariales sont les mêmes; ils reçoivent le même taux d'intérêt; les contributions patronales sont les mêmes. Donc, à la longue, cela revient au même.

Toutefois, il y aura certaines différences. Permettez-moi de vous en démontrer une. Ici, il y a deux sources de financement: l'une est l'intérêt, mais mettons cela de côté pour l'instant; l'autre est l'argent qui provient du compte d'indexation. Dans la Fonction publique, il y a plusieurs personnes qui ont pris leur retraite récemment, alors qu'il y a des cotisations au compte d'indexation qui ont été versées au cours de cette année, tandis que dans les Forces armées, les \$25,000 compris, il y aurait un taux inférieur de personnes ayant pris leur retraite dernièrement. Plusieurs de celles-ci ont pris leur retraite il y a peut-être 10 ou 15 ans et n'ont rien versé au compte de prestations de retraite supplémentaires. Donc, il s'ensuit que, pour les Forces armées, il y aurait moins d'argent dans le compte d'indexation que dans le compte de pensions de



[Texte]

Essentially in the PSSA, in 99 per cent of the cases, the minute you qualify for a basic pension you qualify for indexing, so the person has just made contributions. For example, anybody who went out in 1978 qualified for a pension in 1978 and was making contributions to the indexing account in 1978. This is not necessarily the case with people qualifying for indexing for the first time in the armed forces.

**Mr. Lefebvre:** That is right.

**Mr. Kelm:** Some of them went out when they were 40, 50, different ages.

**Mr. Clermont:** Mr. Kelm, the more you talk the more we find out that it will be very important to know what will bring to the armed forces funds the amendment suggested by Mr. Alexander. You are giving one example and the more you talk I have the impression that it will be much different within five years.

**Mr. Kelm:** Mr. Riese is working on that. The only point I was trying to make was that if you applied literally the PSSA formula, you would probably have more money than was needed but if you applied the principle behind the PSSA proposals and said, "Okay, we are not going to look at the share of the account that is owned by this 60 per cent but the share that is owned by the 25,000 who are getting indexing, the reverse situation would probably apply. You would not have enough money for indexing.

**Mr. Lefebvre:** May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

**The Chairman:** A supplementary, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** If I understood you correctly, it means that right now any former armed service personnel that has reached the age where he or she can be paid indexing, there are none receiving that benefit that have at the present time ever contributed to the indexing formula.

**Mr. Kelm:** Not "none."

**Mr. Lefebvre:** Well, very, very few.

**Mr. Kelm:** Let me put it this way. Any that retired between 1970 and 1979 would have contributed a bit.

**Mr. Lefebvre:** Yes but there are very few of those that are aged 55 or over.

**Mr. Kelm:** Those that go out at 55, the senior ranks.

**Mr. Lefebvre:** Yes but I am talking about the average armed force personnel that goes out at 43, 44, 45.

**Mr. Kelm:** On average, they would have contributed substantially less than the PSSA...

**Mr. Francis:** ... Mr. Lefebvre, out of those 25,000 getting indexing, how many of them would have paid any contributions at all? Two thousand?

[Traduction]

retraite de la Fonction publique, à cause du grand nombre de fonctionnaires retraités dernièrement.

Effectivement, pour ce qui est du compte de pensions de retraite de la Fonction publique, la majeure partie du temps, aussitôt que l'on deviendra admissible à la pension de base, on aura également droit à l'indexation. Par exemple, une personne qui a pris sa retraite en 1978 était admissible à la pension la même année et versait des cotisations au compte d'indexation la même année. Cela ne s'applique pas nécessairement aux gens des Forces armées qui sont admis pour la première fois à l'indexation.

**M. Lefebvre:** C'est exact.

**M. Kelm:** Il y en a qui sont partis à l'âge de 40, 50 ans, ou à un autre âge.

**M. Clermont:** Monsieur Kelm, au fur et à mesure que vous parlez, nous nous rendons compte qu'il serait très important de savoir quels changements seraient apportés au compte des Forces armées, en vertu des modifications proposées par M. Alexander. Vous nous avez donné un exemple et plus vous parlez, plus vous nous donnez l'impression que le régime sera très différent d'ici cinq ans.

**M. Kelm:** M. Riese étudie cette question. Je voulais simplement démontrer que si l'on appliquait la formule du compte de pensions de retraite de la Fonction publique au pied de la lettre, on aurait probablement plus de fonds que nécessaire, mais si l'on appliquait le principe des propositions concernant le compte, tout en tenant compte, non pas de la partie du compte détenue par les 60 p. 100, mais plutôt par les 25,000 dont les cotisations sont indexées, la situation inverse s'appliquerait. Il n'y aurait pas assez de fonds pour l'indexation.

**M. Lefebvre:** Me permettez-vous de poser une question supplémentaire, monsieur le président?

**Le président:** Une question supplémentaire, monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Si je ne m'abuse, parmi les anciens membres des Forces armées qui ont atteint l'âge où ils ont droit à l'indexation, il n'y en a aucun qui reçoit cette prestation et qui a contribué à la formule d'indexation.

**M. Kelm:** Non pas «aucun».

**M. Lefebvre:** Alars très peu.

**M. Kelm:** Permettez-moi de l'expliquer de la façon suivante. Tous ceux qui auraient pris leur retraite entre 1970 et 1979 auraient contribué un petit peu.

**M. Lefebvre:** Oui, mais il y en a très peu qui ont 55 ans ou plus.

**M. Kelm:** Ce sont les cadres qui prennent leur retraite à 55 ans.

**M. Lefebvre:** Oui, mais je parle des membres ordinaires des forces armées qui prennent leur retraite à 43, 44 ou 45 ans.

**M. Kelm:** En moyenne, ils auraient contribué beaucoup moins que...

**M. Francis:** ... monsieur Lefebvre, parmi ces 25,000 qui jouissent de l'indexation, combien d'entre eux auraient versé des cotisations? Deux mille?



[Text]

**Mr. Lefebvre:** Very few.

**Mr. Kelm:** I will see if we can get that but this is the point: the percentage here would be much lower than there and not only in the number that contributed but the amount per person contributed would be smaller because it would be some that would have . . . for example, a person who went out in 1972 would only have contributed for two years at a 0.5 per cent.

**Mr. Lefebvre:** Right. That is a very important point that we should not forget, you see, the protection of a large number of people.

**The Chairman:** Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** It is not a question of forgetting it; this is why, of course, we have to have Mr. Riese's work before us before we can make any definitive judgment. The point that is being made is, of course, very valid. I do not want to be very parochial about it but I suppose it would have exactly the same effect on our pensions. I am getting a little jealous about that myself, frankly. My problem, in any event—and I need direction and I need help, there is no question about that—is that we have a group, 80,000 men and women, whom we treat differently and now we are attempting to treat them the same. There are a lot of variations on that theme—Mr. Alexander's amendment—not a lot, but there are at least one or two that occur to me, and I do not know whether they are fair or not. For example, could you say that when the CFSA feel below the level of the PSSA that that, in fact, would be the triggering to ensure that no one fell below a base, but on the other hand you would permit a fund from time to time to recognize, through earlier indexing, the particular situation we have the forces in? Beyond that, I still have one or two other questions to ask, but what would the effect of that be?

• 1050

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Presumably what you would be saying is that—I am not sure I got it right—when the CFSA fund permitted something better you would use the CFSA fund, but where it produced something less you would fall back on the PSSA. What would happen there is that you would be short of money. The question is, how do you feed that in?

**Mr. Clermont:** Mr. Kelm, do you have any information on how many of the 25,000 who, when they have retired, still work in the public service?

**Mr. Kelm:** I do not think we could get that. We tried to get that on a few occasions but we could not.

**Mr. Clermont:** You cannot guess any percentage?

**Mr. Kelm:** No, I just do not have a clue on that, I do not have even a basis for a guess.

**Mr. Forrestall:** Could I come back and just ask, perhaps, another variation on the theme? What would be the impact on the scheme if, again trying to recognize the particular way in which we treat all the armed forces, we were to move them from their present averaging formula to their last rate of pay?

[Translation]

**M. Lefebvre:** Très peu.

**M. Kelm:** Je vais essayer d'obtenir ce chiffre pour vous. Cependant, l'essentiel est que le pourcentage de gens qui auraient contribué serait inférieur, ainsi que la cotisation par personne, car il y en aurait qui . . . par exemple, une personne ayant pris sa retraite en 1972 n'aurait versé des cotisations que pendant deux ans, et ce, à un taux de 0.5 p. 100.

**M. Lefebvre:** D'accord. C'est un point essentiel qu'il ne faut pas oublier, cela implique un grand nombre de gens.

**Le président:** Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Il ne s'agit pas de l'oublier; voilà pourquoi, bien sûr, nous devons avoir en main les résultats du travail de M. Riese, avant de faire un jugement définitif. Votre point est très valable. Je ne veux pas faire preuve d'esprit de clocher, mais je suppose que cette modification atteindra nos pensions de la même façon. J'avoue que je deviens un peu jaloux à cet égard. Il en reste que j'ai un problème pour lequel j'ai besoin d'aide. Il est incontestable qu'il y a un groupe de 80,000 personnes que nous traitons de façon différente et que nous tentons maintenant de traiter de la même façon. Il y a plusieurs façons d'aborder cette situation—la modification de M. Alexander en est une—mais au moins une ou deux me viennent à l'esprit. J'ignore si elles sont justes. Par exemple, peut-on dire que, lorsque le compte de pensions des forces canadiennes tombe au-dessous du taux du compte de pensions de retraite de la Fonction publique, un certain mécanisme est déclenché afin de combler cette différence? Toutefois, il faudrait parfois permettre la création d'un fonds afin de résoudre la situation actuelle des Forces armées. À part cela, j'aurais une ou deux autres questions à poser. Mais quelles seraient les conséquences d'une proposition semblable?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Vous proposez que—et je ne suis pas certain d'avoir bien saisi—lorsque le compte de pensions de retraite des Forces canadiennes sera avantageux, on s'en servira, mais lorsqu'il sera inférieur, on aura recours au compte de pensions de retraite de la Fonction publique. Dans cette éventualité, on serait à court d'argent. La question serait: comment combler le déficit?

**M. Clermont:** Monsieur Kelm, auriez-vous des données sur le nombre de personnes parmi ces 25,000 qui, une fois à la retraite, continuent à travailler dans la Fonction publique?

**M. Kelm:** Je ne crois pas pouvoir les obtenir. Nous avons essayé à plusieurs reprises, mais sans résultat.

**M. Clermont:** Vous ne proposeriez même pas un pourcentage?

**M. Kelm:** Non, je n'ai pas la moindre idée là-dessus; je ne pourrais même pas le deviner.

**M. Forrestall:** Permettez-moi d'aborder un autre aspect de cette question. Quelles seraient les conséquences, en tenant compte de la façon particulière dont nous traitons les Forces armées, si l'on remplaçait la formule actuelle de calcul d'une moyenne par le dernier taux salarial?

[Texte]

**Mr. Kelm:** That would be substantial. The only kind of example I could give you is that in a situation of no salary revisions you would have a 70-per cent pension; with a situation of 7-per cent inflation over a best six years, the pension would work out to about 60 per cent of the final salary. So when you are in an inflationary situation of about 7 per cent, to go to the last year of salary would increase your costs by about 15 per cent.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Forrestall. Thank you, Mr. Kelm.

There is another Committee sitting here at 11.00 o'clock.

Before we adjourn, as you know, we have a subcommittee on agenda meeting in my office, 218 West Block, at 3.30 this afternoon, or as soon as the votes have been carried in the House. I understand that there is . . .

**Mr. Knowles:** You mean after the vote—that was not a Freudian slip at all.

**The Chairman:** Carried to whatever is going to happen.

What do we do with Bill C-12? Do we come back tonight on that? Tomorrow morning? Tomorrow afternoon? So the Clerk can send the notices.

**M. Lefebvre:** We are going to have to sit, when?

**The Chairman:** I am just inquiring from you, when shall we sit?

**Mr. Knowles:** Not tomorrow morning.

**The Chairman:** No.

**Mr. Lefebvre:** We have a subcommittee on agenda this afternoon.

**The Chairman:** Yes, but to deal with estimates, not to deal with this bill. We could maybe at the same time—but we will be without notices for, again, one or two days.

**Mr. Lefebvre:** It looks like 8.00 o'clock this evening, then.

**The Chairman:** I am free.

**Mr. Alexander:** Are you expecting us to meet again on Wednesday afternoon?

**The Chairman:** I do not know.

**An hon. Member:** Let us have one or the other.

**The Chairman:** Are you free tonight at 8.00 o'clock?

**Mr. Lefebvre:** Are you free, Mike?

**Mr. Forrestall:** I have Transport, marine matters.

**The Chairman:** Tomorrow afternoon, then?

**Mr. Lefebvre:** Will your friend, Mr. McCrossan, be back for tonight?

**Mr. Alexander:** I do not know. Why cannot we have it tomorrow afternoon? Some of us will be meeting at least twice.

**Mr. Francis:** Okay, tomorrow afternoon—we are very agreeable people.

**Mr. Lefebvre:** Wait a minute, I have a conflict for tomorrow afternoon.

**Mr. Alexander:** Oh, dear.

[Traduction]

**M. Kelm:** Elles seraient assez importantes. Je ne pourrais citer comme exemple que l'absence de révision des salaires. La pension serait de 70 p. 100, avec un taux d'inflation de 7 p. 100 étendu sur six ans, ce qui voudrait dire que la pension se chifferrait à environ 60 p. 100 du salaire final. Donc, avec le taux d'inflation d'environ 7 p. 100, l'adoption d'un système basé sur le salaire de la dernière année de travail augmentera les coûts d'environ 15 p. 100.

**Le président:** Merci, monsieur Forrestall. Merci, monsieur Kelm.

Un autre comité se réunit ici à 11 heures.

Avant de lever la séance, comme vous le savez, il y aura une réunion du sous-comité du programme et de la procédure dans mon bureau, pièce 218, Édifice de l'ouest, à 15 h 30 aujourd'hui, ou dès que les votes seront terminés à la Chambre. Je crois savoir que . . .

**M. Knowles:** Vous voulez plutôt dire «le vote» . . . ce n'était assurément pas un lapsus.

**Le président:** Peu importe.

Que faisons-nous du Bill C-12? Allons-nous revenir ce soir? Demain matin? Demain après-midi? Il faut le savoir, pour que le greffier puisse envoyer les avis.

**M. Lefebvre:** Quand faudra-t-il se réunir?

**Le président:** Je vous le demande, quand devons-nous nous réunir?

**M. Knowles:** Pas demain matin.

**Le président:** Non.

**M. Lefebvre:** Il y a une réunion du sous-comité cet après-midi.

**Le président:** Oui, mais pour étudier le budget, non pas le bill. Nous pourrions peut-être en même temps . . . mais nous n'aurions toujours pas d'avis avant un ou deux jours.

**M. Lefebvre:** Il semble que 20 heures ce soir conviendrait.

**Le président:** Je suis libre.

**M. Alexander:** Faudra-t-il se réunir encore mercredi après-midi?

**Le président:** Je ne sais pas.

**Une voix:** Entendons-nous sur l'une des deux.

**Le président:** Êtes-vous libre aujourd'hui, à 20 heures.

**M. Lefebvre:** Êtes-vous libre, Mike?

**M. Forrestall:** Je dois m'occuper de questions de transport par eau.

**Le président:** Donc, demain après-midi?

**M. Lefebvre:** Votre collègue, M. McCrossan, sera-t-il de retour ce soir?

**M. Alexander:** Je ne sais pas. Mais pourquoi ne pourrions-nous pas tenir une séance demain après-midi? Certains d'entre nous se réuniront au moins deux fois.

**M. Francis:** D'accord, demain après-midi . . . nous sommes très accommodants.

**M. Lefebvre:** Un instant, j'ai un conflit d'horaire pour demain après-midi.

**M. Alexander:** Quel dommage.

[Text]

[Translation]

• 1055

**Mr. Forrestall:** We all have conflicts.

**M. Forrestall:** Nous avons tous des conflits.

**Mr. Lefebvre:** But if the Committee wishes to sit tomorrow afternoon, I am sure we will agree.

**M. Lefebvre:** Si le Comité veut se réunir demain après-midi, je suis convaincu que nous serons tous d'accord.

**The Chairman:** Okay. The next meeting is tomorrow afternoon at 3.30. You will have a notice sometime today and do not forget the subcommittee meeting this afternoon at 3.30 in my office, Room 218 West Block.

**Le président:** D'accord. La prochaine séance aura lieu demain à 15 h 30. Vous recevrez un avis de convocation aujourd'hui, et n'oubliez pas la réunion du sous-comité, aujourd'hui, à 15 h 30, dans mon bureau, pièce 218, Édifice de l'ouest.

The meeting is adjourned. Thank you very much, especially Mr. Alexander for coffee.

La séance est levée. Je remercie tout le monde, surtout M. Alexander, qui nous a offert le café.

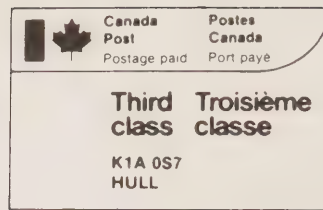












If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacre-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits;  
Mr. Bryce Peacock, Senior Pensions Officer, Pensions  
Group;  
Mrs. Joanne Lee, Senior Pensions Officer, Pensions Group.

### *From the Insurance Department:*

Mr. Walter Riese, Chief Actuary.

### *Du Conseil du Trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices;  
M. Bryce Peacock, Officier senior des pensions, Groupe des  
pensions;  
Mme Joanne Lee, Officier senior des pensions, Groupe des  
pensions.

### *Du Département des assurances:*

M. Walter Riese, actuaire en chef.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Wednesday, March 21, 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le mercredi 21 mars 1979

Président: M. Paul Langlois

Government  
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

CONCERNANT:

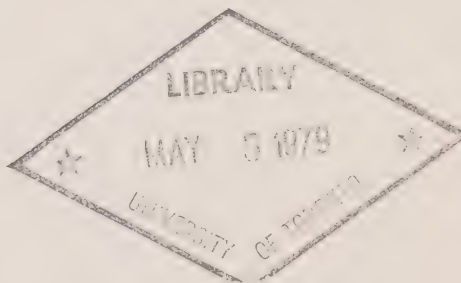
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander	Forrestall
Andre ( <i>Calgary Centre</i> )	Francis
Béchar	Gauthier
Clermont	( <i>Ottawa-Vanier</i> )
Flynn	Gauthier ( <i>Roberval</i> )

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Hare	Lefebvre
Harquail	Maine
Knowles ( <i>Winnipeg</i>	McKinnon
<i>North Centre</i> )	Munro ( <i>Esquimalt-</i>
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	<i>Saanich</i> )
	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 21, 1979  
(24)

## [Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:39 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Forrestall, Francis, Langlois, McKinnon and Smith (*Saint-Jean*).

*Other Member present:* Mr. Beaudoin.

*Witness: From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

On Clause 2

The witness answered questions.

At 4:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 21 MARS 1979  
(24)

## [Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 15 h 39 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Forrestall, Francis, Langlois, McKinnon et Smith (*Saint-Jean*).

*Autre député présent:* M. Beaudoin.

*Témoin: Du Conseil du trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

Article 2;

Le témoin répond aux questions.

A 16 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

Wednesday, March 21, 1979

• 1539

[Text]

**The Chairman:** We are sitting today again on Bill C-12. We have with us as witnesses, Mr. Kelm, Mr. Peacock, Mrs. Lee and, I suppose if needed, Mr. Riese, Chief Actuary of the Department of Insurance. There is also Mr. Stuart and all kinds of good people around the table. It is a nice, little, cozy room; it is nice and neat and small.

• 1540

**An hon. Member:** I am going to be here.

**The Chairman:** All right. Have you an opening statement to make, Mr. Kelm, for today?

**Mr. Kelm:** No, just a few things. We are circulating a listing that Mr. Forrestall had asked for. He had asked if we could identify all of the clauses in the bill that related to the deferral, the 85 rule, and also the things that related to the separate funding for the Armed Forces.

**Mr. Alexander:** Yes, I think this is what Mr. Forrestall was looking for. It depends on what we are going to do in terms of an amendment that would affect the Armed Forces, right?

**Mr. Kelm:** This was just to identify the clauses that were not immediately obvious.

**Mr. Alexander:** Right. Before we go any further, Mr. Chairman, was that all Mr. Kelm had to say at this time?

**Mr. Kelm:** I may mention one other thing. The projections for the next 12 years you were looking for under the PSSA, under different economic scenarios, that is being typed and will be distributed. We will be getting it up here before the end of the meeting and will be distributing that.

**Mr. Alexander:** Thank you very much. Now I want to follow up one question before we hear from the chief actuary, I guess, if he is ready for us. I do not know if he is ready. Are you ready for us, Mr. Chief Actuary, in terms of documentation regarding the Armed Forces?

**Mr. Riese (Chief Actuary, Department of Insurance):** No, I am afraid not, Mr. Chairman.

**Mr. Alexander:** You do not have that yet?

**Mr. Riese:** I hope tomorrow.

**Mr. Alexander:** Well, all right, but I would like to say, Mr. Chairman, that we are awaiting most anxiously the information which I think will be of assistance to all of us here concerned about the Armed Forces account so that we will know whether in fact they can afford full indexing on their own. I hope that you will have it, sir. I know the pressure that is on you, the same as

## TÉMOIGNAGES

Le mercredi 21 mars 1979

[Traduction]

**Le président:** Aujourd'hui, nous reprenons encore une fois l'étude du Bill C-12. Nos témoins sont M. Kelm, M. Peacock, M<sup>me</sup> Lee; au besoin, nous pourrions faire appel à M. Riese, actuaire en chef du service des assurances. M. Stuart est également présent ainsi que bien d'autres personnes compétentes. La salle est petite et bien agréable.

**Une voix:** J'y serai.

**Le président:** D'accord. Voulez-vous faire une déclaration préliminaire, monsieur Kelm?

**M. Kelm:** Non, simplement quelques remarques. Nous avons fait distribuer une liste que nous a demandée M. Forrestall. Il nous a demandé d'énumérer tous les articles du projet de loi qui se rattachent au report de l'indexation, à la formule 85, ainsi qu'à la capitalisation distincte pour les Forces armées.

**M. Alexander:** Oui, c'est en effet ce que voulait M. Forrestall. Tout dépend si nous allons présenter un amendement qui aurait des répercussions sur les Forces armées, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Il s'agissait simplement de citer les articles qui n'étaient pas immédiatement repérables.

**M. Alexander:** Effectivement. Avant de continuer, monsieur le président, est-ce bien tout ce que M. Kelm avait à nous dire?

**M. Kelm:** Je voudrais signaler autre chose. Vous nous avez demandé d'établir des prévisions pour le compte de pension de retraite de la Fonction publique et pour les 12 prochaines années en fonction de différentes hypothèses économiques; on est en train de les dactylographier. Elles nous parviendront avant la fin de la séance et nous vous les distribuerons.

**M. Alexander:** Merci beaucoup. Je voudrais revenir sur une question avant qu'on cède la parole à l'actuaire en chef. Je ne sais pas s'il est prêt. Avez-vous la documentation concernant les Forces armées?

**M. Riese (Actuaire en chef, département des assurances):** Non, malheureusement, monsieur le président.

**M. Alexander:** Vous ne les avez pas encore?

**M. Riese:** J'espère les avoir demain.

**M. Alexander:** Bon, mais je tiens à signaler, monsieur le président, que nous attendons avec la plus vive impatience ces renseignements qui, je crois, seront d'une très grande utilité à tous ceux qui s'intéressent ici au compte des Forces armées, car nous voulons savoir s'ils ont les moyens de financer par eux-mêmes l'indexation intégrale de leur pension. J'espère, mon-

[Texte]

the Chairman is putting the pressure on me. He wants me to get rid of the bill, and all I can say is that everyone here has to be patient and have some understanding.

**The Chairman:** That is completely out of order, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Well, I am sorry.

**The Chairman:** I am not putting any pressure on anyone, and everybody here knows that.

**Mr. Alexander:** I withdraw it, sir. You know I am the first one who, when he is wrong, will withdraw a statement. I have just withdrawn. I am happy to know that there is no pressure on us.

Mr. Kelm, I want to ask a question on behalf of Mr. Munro who unfortunately cannot be with us, but he has been a very faithful member of the Committee. We are getting back to the air traffic controllers. He is a little concerned about the initial statement made. I think I started it and then Mr. Munro picked it up. I will give you an opportunity to find the document. It says:

The new pension arrangements would have effect from April 1, 1976, and benefits and contributions will be payable from that date.

Mr. Munro's questioning had to do with the amount of payment made by the air traffic controllers, and he was talking about April 1, 1976, to December 31, 1976, that the ATC's paid back 2 per cent.

**Mr. Kelm:** In that nine-month period.

**Mr. Alexander:** Is the government involved with that at all?

**Mr. Kelm:** It has to match.

**Mr. Alexander:** So that is a matching. Now from December 1, 1977, implication of the account, who pays the 4 per cent here?

**Mr. Kelm:** From December 31, 1976, to April 1, 1979, the government would pay both the employee and the employer the 4 per cent. It is for that reason that you find somewhere in the clause a provision authorizing the government to put in 4.7 to cover that.

**Mr. Alexander:** I think that answers Mr. Munro's question. He wanted to know, and I think now that I can recall, that is right. That is why you had to move that amendment outside of the Committee, because it offends the Governor General's, whatever you call it, instructions, or the preamble, as the case may be. What is the reasoning behind that? Is that on the basis of the agreement which was made?

**Mr. Kelm:** It is really a basis of the second agreement. The first agreement was made in 1976 and it was contemplated that the legislation would be brought in. It was not brought in. Then

[Traduction]

sieur, que vous aurez ces documents. Je sais que nous faisons pression sur vous, tout comme le président fait pression sur moi. Il veut que je me débarrasse du projet de loi, mais tout le monde doit être patient et compréhensif.

**Le président:** Voilà des propos totalement irrecevables, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** J'en suis désolé.

**Le président:** Je ne fais pression sur personne, et tout le monde le sait fort bien ici.

**M. Alexander:** Je retire ce que je viens de dire. Je suis le premier à me rétracter lorsque j'ai tort. Je suis ravi d'apprendre que nous ne sommes soumis à aucune pression.

Monsieur Kelm, je voudrais vous poser une question au nom de M. Munro qui, malheureusement, ne peut pas assister à cette réunion, mais qui est un membre très assidu de ce comité. Il s'agit encore une fois des contrôleurs de la circulation aérienne. Il s'inquiète un peu de la déclaration initiale. J'en avais parlé le premier et M. Munro a repris le sujet. Je vais vous donner le temps de retrouver le document. Il dit ceci:

Les nouvelles dispositions concernant les pensions entreraient en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1976, et les prestations et les cotisations seraient payables à partir de cette date.

M. Munro voulait connaître le montant versé par les contrôleurs de la circulation aérienne entre le 1<sup>er</sup> avril et le 31 décembre 1976; les contrôleurs auraient remboursé 2 p. 100.

**M. Kelm:** Au cours de ces neuf mois.

**M. Alexander:** Le gouvernement a-t-il quelque chose à voir là-dedans?

**M. Kelm:** Il devait verser la contrepartie.

**M. Alexander:** C'est donc une contrepartie. Et à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1977, qui verse les 4 p. 100?

**M. Kelm:** A partir du 31 décembre 1976 jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1979, le gouvernement verserait la part des employés et la sienne, c'est-à-dire 4 p. 100. C'est la raison pour laquelle l'article contient une disposition autorisant le gouvernement à verser 4.7 p. 100 afin de couvrir ce montant.

**M. Alexander:** Je crois que cela répond à la question de M. Munro. Je me rappelle maintenant que c'est bien ce qu'il avait demandé. C'est pourquoi il a fallu éliminer cet amendement, car il était contraire aux instructions du gouverneur général ou au préambule. Quelle en était au juste la raison? Est-ce à partir de là que la convention a été établie?

**M. Kelm:** C'est en effet là-dessus que repose la seconde convention. La première remonte à 1976 et l'on s'attendait alors à ce qu'une loi soit introduite. Il n'en a rien été. Par conséquent,



*[Text]*

when a subsequent agreement came up with the air traffic controllers they argued that because it had not been possible to get the legislation there would be a huge amount that would have to be paid, therefore in a subsequent agreement it was agreed that the government would pick it up from that point on.

• 1545

**Mr. Alexander:** Thank you, sir.

Mr. Chairman, I just want to emphasize this again. There will be several clauses dealing with the indexings for Canadian Forces. Now, that is in Clause 3 and—I guess it is all in Clause 3, Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Yes. On the level of the pension increases, yes.

**Mr. Alexander:** All right.

Now I would hope that we could hold that clause open—that we go by it but that we can return to Clause 3 in order to protect our interests in terms of the Armed Forces, Mr. Chairman.

Those are all the questions I have right now unless my colleagues . . .

**The Chairman:** Are there any other questions on Clause 3?

Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** I would like to ask a general question, if I may, Mr. Chairman. Unfortunately I have been busy in my constituency over the weekend, and on Monday and Tuesday, and the way this Committee is operating you have to be here every day.

I am curious as to the necessity for having one bill to amend the different acts when the terms of the pensions of the different acts are not the same. I think particularly of the 85 rule that applies in a different fashion as far as the forces are concerned, when you consider that they cannot serve beyond age 55 at the present time.

This means to me that you have now prepared this bill, Bill C-12, which is unfair in that respect to servicemen and ex-servicemen, as I pointed out before. When Mr. Andras brought it to the House, or when we had first word of it—it seems so long ago now—he said one of the ideas of the gradual phasing out of the 85 rule by a year at a time was to encourage people to go on in government employment, and he was speaking of civil servants. Yet it is now going to apply to servicemen who cannot serve on, and that is, to my mind, putting servicemen at a great disadvantage.

The other point I would like to make is that in considering how many servicemen there are and how many civil servants, though the ratio of the size of their funds is in the order of 10 to 7, that is \$10 billion to \$7 billion, the number of individuals concerned is not in the ratio of 10 to 7 at all: it is in a relation of 4 or 5 to 1, I expect; yet we are making the same rules apply as if

*[Translation]*

lorsqu'est venu le moment de signer une nouvelle convention avec les contrôleurs de la circulation aérienne, ceux-ci ont fait valoir que puisqu'une loi n'avait pas pu être adoptée, il faudrait verser un montant énorme; il a donc été convenu que dorénavant le gouvernement prendrait cela à charge.

**M. Alexander:** Merci, monsieur.

Monsieur le président, je tiens encore une fois à insister là-dessus. Plusieurs dispositions traiteront de l'indexation des pensions des Forces canadiennes. Tout cela se trouve dans l'article 3. C'est bien cela, n'est-ce pas, monsieur Kelm?

**M. Kelm:** Oui. C'est vrai pour le montant de l'augmentation des pensions.

**M. Alexander:** D'accord.

Je voudrais bien que l'on puisse revenir à l'article 3 de manière à protéger nos intérêts en ce qui concerne les Forces armées.

Pour l'instant, c'est tout ce que j'ai à demander, à moins que mes collègues . . .

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions sur l'article 3?

Monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** Si vous me le permettez, monsieur le président, je voudrais poser une question d'ordre général. Malheureusement, j'ai été retenu lundi et mardi dans ma circonscription où je m'étais rendu pour le week-end; or, pour se tenir au courant de ce qui se passe au comité, il faut y assister chaque jour.

Je me demande s'il est bien nécessaire de modifier par un seul bill les diverses lois concernant les pensions puisque les modalités sont différentes. Je songe en particulier à la formule 85 qui s'applique de manière différente pour l'armée puisqu'un militaire doit prendre sa retraite d'office à l'âge de 55 ans.

Voilà donc un projet de loi, c'est-à-dire le Bill C-12, qui est injuste envers les militaires en activité ou à la retraite, et je l'ai déjà fait remarquer. Lorsque M. Andras a présenté ce projet de loi à la Chambre, et lorsque nous en avons entendu parler pour la première fois—ce qui fait très longtemps, me semble-t-il—il a déclaré que l'élimination progressive de la formule 85 à raison d'une année à la fois avait notamment pour but d'inciter les gens à rester dans l'administration, et il faisait allusion aux fonctionnaires. Et voilà que cela va s'appliquer aux militaires qui ne peuvent pas rester dans l'armée, ce qui, à mon sens, les place dans une situation très défavorable.

En outre, si l'on songe au nombre de militaires par rapport au nombre de fonctionnaires, on voit que la proportion n'est pas du tout de 10 contre 7, mais plutôt de 4 ou 5 contre 1, alors que leurs caisses de retraite s'établissent respectivement à 10 et à 7 milliards de dollars; pourtant nous allons leur appliquer uniformément les mêmes règles. Le montant qui leur revient est

## [Texte]

they each had a vested interest in  $X$  number of dollars. Now the number of dollars that they have a vested interest in is entirely different, considering how few servicemen there are for a \$7 billion fund.

The third point I would like explained on this is the fact that we had group after group come here and they seemed to line up on two sides: they were either opposed to the bill or in favour of doing something about the indexation of pensions—in the way of reducing it, I believe; and several of the actuaries and people who favoured the Tomenson-Alexander report spoke here and none of them ever mentioned the two pension funds that are supposed to be there, at least on paper.

They ignored completely the matter of the growth of these funds, that they seemed at this time to go on for ever and ever, getting ever larger and larger, and that after a certain point has been passed, they become almost irrelevant because people are not ever going to see that kind of money, and the paper transaction that is going on now is getting more and more to be a cash flow basis and looked upon as, taxpayers are paying taxes and the government is paying pensions, except for the contribution of the people who are serving at that time.

• 1550

I wonder if somebody from Treasury Board might explain to me why or how the decision was made not to have separate bills, bearing in mind the different circumstances under which these people serve and draw pensions.

**Mr. Kelm:** Actually there are two aspects of pensions. One, of course, is the basic pensions and that is covered in separate statutes, the Canadian Forces, the Public Service and the RCMP. Then the other statute is, of course, the indexing and that does cut across. The 85 rule for payment is really in that act and that act on indexing applies not only to these three groups but to members of Parliament, to lieutenant governors, judges, etc. That is an umbrella statute, and essentially Bill C-12 is concerned with amending that, with certain consequential amendments, but basically it is concerned with indexing and there is one statute that covers all of them.

**Mr. McKinnon:** But the gradual phasing out of the 85 rule is going to present considerably more difficulties to the retiree from the armed forces who cannot go on serving in the armed forces beyond 55. Many of them cannot serve that long. They cannot serve their lifetime, particularly in the junior ranks, and retire at the normal age and live on their pension. Now, I believe that the civil servants who can serve, I understand, to age 65 can make their plans. They do not really look forward to taking a second career at age 65 and they are going to exist on their pensions. A service-man does not have this opportunity, particularly in the junior ranks.

**Mr. Kelm:** I think there was another element. You are quite correct that Mr. Andras in his initial statement did talk about this as a measure of discouraging. Essentially he was talking about the civilians and I recall there were some letters you had sent him, and this got kind of misunderstood, that this was the

## [Traduction]

totalement différent si l'on songe que très peu de militaires se partagent 7 milliards.

Il y a une troisième chose que je voudrais que l'on m'explique. Des groupes sont venus, les uns après les autres, pour manifester leur opposition au projet de loi ou au contraire pour demander qu'on fasse quelque chose dans le domaine de l'indexation des pensions—qu'on la réduise, je suppose; plusieurs actuaires qui étaient favorables au rapport Tomenson-Alexander sont venus s'exprimer ici, mais aucun d'entre eux n'a fait allusion aux deux caisses de retraite qui sont censées exister ici, du moins sur le papier.

Ils ont fait totalement abstraction de la croissance de ces fonds comme s'ils allaient augmenter indéfiniment et qu'une fois atteint un certain montant, il serait presque inutile de s'y intéresser puisque les gens ne verront pas cet argent; les contribuables paient leurs impôts et le gouvernement verse les pensions, et puis les gens qui sont dans l'armée paient leur cotisation.

Un représentant du Conseil du trésor pourrait-il m'expliquer pourquoi on a décidé de ne pas présenter des projets de loi distincts, étant donné que les conditions dans lesquelles ces gens-là peuvent toucher leur pension sont différentes.

**M. Kelm:** En fait, il y a deux aspects à considérer. Tout d'abord, il y a bien entendu la rémunération de base qui fait l'objet de lois distinctes pour les Forces canadiennes, la Fonction publique et la Gendarmerie royale. Puis il existe une autre loi qui concerne l'indexation et qui s'applique à tous. C'est dans cette loi qu'on trouve la formule 85, mais cette loi sur l'indexation ne s'applique pas seulement aux trois groupes auxquels j'ai fait allusion, elle vaut également pour les députés, les lieutenants gouverneurs, les juges, et ainsi de suite. C'est une loi d'application générale, et le Bill C-12 a pour but de la modifier. En substance, il s'agit donc de l'indexation, qui fait l'objet d'une loi couvrant tous les groupes.

**M. McKinnon:** Oui, mais l'élimination progressive de la formule 85 présentera beaucoup plus de difficultés pour le militaire qui, ayant atteint l'âge de 55 ans, ne peut pas rester dans l'armée. Beaucoup ne peuvent pas rester dans l'armée aussi longtemps. Ils ne peuvent pas rester dans l'armée leur vie durant. Ils ne peuvent pas prendre leur retraite à l'âge normal et vivre ensuite de leur pension. C'est surtout vrai pour ceux qui sont au bas de la hiérarchie. Or, les fonctionnaires peuvent continuer à travailler jusqu'à 65 ans. Ils n'envisagent pas de commencer une seconde carrière à 65 ans, ils vivent de leur pension. Un militaire n'a pas cette possibilité, surtout s'il est au bas de la hiérarchie.

**M. Kelm:** Je crois qu'il y avait un autre élément. Vous avez parfaitement raison de dire que, dans sa déclaration initiale, M. Andras a présenté cela comme un élément de découragement. Il parlait surtout des civils, et je me souviens que vous lui avez fait parvenir plusieurs lettres; on s'était trompé en croyant que



*[Text]*

sole criterion. I think Mr. Buchanan added the further reason in his statement in the House when he indicated that we can face a situation in which there may not be enough money for full indexing and then the question is how do you cut the pie.

By and large people who meet the 85 rule have larger pensions than people who do not meet it and the main reason of course is service. I have the figures, for example, for the public service. By and large, someone who has 30 years service has a pension of about \$10,000. I understand in the military where they meet the 85 at 55 the average pension is between \$10,000 and \$11,000, but once you get to people who are retiring later than the average length of service, which is about 20-21, and you will find for example in the Public Service that a person going out with 30 years service has an average pension of about \$9,900 and everybody else's pension averages about \$5,600. In the armed forces, you will find that it is up in the \$10,000 to \$11,000 and then the person who has to wait until 60, I think the average pension is about \$7,100. I may be wrong \$100 or \$200 on this. Anyway, this was the other kind of criterion that if there is not enough money then anything provided for one group means that there is less available for another group.

**Mr. McKinnon:** If you consider the servicemen fund, it is supposed to have \$7 billion or \$8 billion in it. I would not worry greatly about the shortage of funds in that fund. I have been rather mystified about the 30 per cent that was decided should be considered as the property of those who had retired and the interest over 4 per cent would go to beef up the indexation fund.

If I could move to a slightly different question, now. The penalties for early retirement, I am wondering if there is a way that a civil servant pays penalties that the serviceman does not. What are the penalties paid by a civil servant who retires ahead of time? Could you tell me that? I doubt if it is in Clause 3 but I would like to hear it.

**Mr. Kelm:** Yes, okay. Let us deal first with the person age 50 or less than 25 years' service. This individual would pay a penalty of 5 per cent for each year that he is short of 60; in other words, a person who went out at age 50 would only get half his pension. If he happened to be in the situation where he was 50 and 25 then you carry the reduction from the 85; from 55 there would be a 25 per cent reduction.

• 1555

**Mr. McKinnon:** What if he is 58?

**Mr. Kelm:** If he is 58 and let us assume that he does not meet the 30 criteria, there would be a 10 per cent reduction. It would be 5 per cent each year to the extent that he is short of 60, and 58 is 2 years short, so there would be a 10 per cent reduction and that would apply for the rest of his life.

**Mr. McKinnon:** Do you know, if not, perhaps one of the gentlemen here would know, what is the rule in the Armed Forces at the present time about early retirement?

*[Translation]*

c'était le seul critère. M. Buchanan en a donné une autre raison dans la déclaration qu'il a prononcée à la Chambre puisqu'il a laissé entendre qu'on risquait de ne pas avoir suffisamment d'argent pour assurer une indexation intégrale, de sorte que se pose le problème de la juste répartition.

Dans l'ensemble, les gens qui répondent à la formule 85 touchent des pensions plus importantes que ceux qui n'y répondent pas, et, bien entendu, cela tient essentiellement au nombre d'années de service. J'ai par exemple les chiffres de la Fonction publique. Quelqu'un qui a travaillé pendant 30 ans touche en moyenne \$10,000. Je crois que dans l'armée, lorsqu'un militaire répond à la formule 85 à l'âge de 55 ans, sa pension s'établit en moyenne entre \$10,000 et \$11,000, mais dès qu'on en vient aux gens qui prennent leur retraite avant la moyenne du nombre d'années de service qui est d'environ 20 ou 21 ans, on s'aperçoit que dans la Fonction publique, quelqu'un qui prend sa retraite au bout de 30 ans de travail, touche en moyenne \$9,900, alors que la pension de tous les autres s'établit à \$5,600. Dans l'armée, c'est entre \$10,000 et \$11,000, et pour celui qui doit attendre l'âge de 60 ans, je crois que la pension est en moyenne de \$7,100. Je me trompe peut-être de \$100 ou de \$200. Quoiqu'il en soit, cela constitue l'autre critère, à savoir que s'il n'y a pas suffisamment d'argent, certains groupes seront avantagés par rapport à d'autres.

**M. McKinnon:** La caisse de retraite des militaires s'élève théoriquement à 7 ou 8 milliards de dollars. Pour ma part, je n'ai guère d'inquiétude quant à une éventuelle insuffisance de fonds. J'ai été un peu mystifié d'entendre qu'il fallait considérer les 30 p. 100 comme la propriété de ceux qui avaient pris leur retraite, tandis qu'au-delà de 4 p. 100, le montant des intérêts devait alimenter le fonds d'indexation.

Je voudrais passer maintenant à une question légèrement différente. Il s'agit de la pénalisation en cas de retraite anticipée. Je voudrais savoir s'il se peut que les fonctionnaires soient pénalisés, alors que les militaires ne le sont pas. De combien est pénalisé un fonctionnaire qui prend sa retraite avant l'âge normal? Pouvez-vous me le dire? Je doute que cela se trouve dans l'article 3, mais j'aimerais bien le savoir.

**M. Kelm:** Bon, d'accord. Prenons tout d'abord le cas de quelqu'un qui a 50 ans et qui a travaillé pendant moins de 25 ans. Cette personne serait pénalisée de 5 p. 100 par an jusqu'à ce qu'elle atteigne l'âge de 60 ans; autrement dit, quelqu'un qui prend sa retraite à l'âge de 50 ans ne touche que la moitié de sa pension. S'il a 50 ans et 25 ans de service, il faut alors appliquer la réduction liée à la formule 85; à partir de 55 ans la réduction serait de 25 p. 100.

**M. McKinnon:** Et s'il a 58 ans?

**M. Kelm:** S'il a 58 ans, supposons qu'il n'a pas atteint 30 années de service, il y aurait une réduction de 10 p. 100, à raison de 5 p. 100 pour chaque année qu'il lui reste avant d'avoir 60 ans. S'il a 58 ans, il lui manque 2 ans, donc la réduction serait de 10 p. 100 pour le reste de sa vie.

**M. McKinnon:** Peut-être savez-vous ou quelqu'un d'autre sait peut-être, quel est à l'heure actuelle le règlement des Forces armées en ce qui concerne la retraite anticipée?



*[Texte]*

**Mr. Kelm:** There would be no reduction, they could go out at 40 with the full earned pension with no reduction. There are provisions that if it is misconduct—

**Mr. McKinnon:** It would depend on the service they had at—

**Mr. Kelm:** Of course. It would be the same situation for these civil servants. For example, if he had 20 years service at age 50, a rough calculation would suggest 40 per cent pension, but that would be cut in half to 20 per cent, whereas in the Armed Forces it would be 40 per cent.

**Mr. McKinnon:** Provided he has 20 years service.

**Mr. Kelm:** Yes

**Mr. McKinnon:** In 20 years he would get his full pension, what had been earned.

**Mr. Kelm:** The pension he had earned to that point in time.

**Mr. McKinnon:** Thank you, that is all I have right now.

**The Chairman:** One quick observation, Mr. McKinnon, I hear this ongoing comment about the fund of the military being very high compared to the civil servants fund when you compare that with the total number of the military compared to the people in the public service, but, as you know, I am a great friend of the military and I do not want to. . .

**Mr. McKinnon:** I had not known that.

**The Chairman:** You had not know that? Oh, well, if you did not know that, not very many people around here know it.

**Mr. McKinnon:** You can support us on our amendments on this.

**The Chairman:** Maybe I will, but I do not vote here, I just chair, so maybe I will not have the opportunity to do it. Maybe I am wrong in the assumption I have and that is what we have been hearing a long time, your assumption, but if the military have the privilege to go out at age 40 or 42 or 45 with a non-diminished pension, they have to have a much bigger fund in order for them to be paid, because they are paid for a longer time. If the life span of a man of 40 is supposed to be 75 years, it means that he will be on pension for 35 years, so that is much longer than a civil employee's taking his pension at 63 or 65, with a life expectancy from 65 maybe to 75 or 78 or 77 or something like that. It means that the military is paid for 35 years if he goes out at 40 and if he lives to 75, compared to the civil servant who will be paid from 65 to 78 or 77 or 79, whatever it is. So they need a bigger fund to start with, otherwise they would be bankrupt.

*[Traduction]*

**M. Kelm:** Il n'y aurait aucune réduction, les membres des Forces armées peuvent se retirer à 40 ans et recevoir la pleine pension, sans réduction. Il est prévu que, si c'est pour mauvaise conduite . . .

**M. McKinnon:** Cela dépend des années de service qu'ils ont . . .

**M. Kelm:** Évidemment. Ce serait la même chose pour les fonctionnaires. Par exemple, dans le cas de ces derniers, après 20 ans de service, à l'âge de 50 ans, un calcul rapide permet d'arriver à une pension à 40 p. 100, et celle-ci serait réduite de moitié à 20 p. 100, alors que les membres des Forces armées recevraient 40 p. 100.

**M. McKinnon:** A condition d'avoir 20 ans de service.

**M. Kelm:** Oui.

**M. McKinnon:** Vingt ans plus tard, ils obtiendraient la pleine pension, ce qui s'est accumulé.

**M. Kelm:** La pension accumulée jusqu'à cette date.

**M. McKinnon:** Merci, c'est tout ce que j'ai pour l'instant.

**Le président:** Une remarque rapide, monsieur McKinnon. J'entends constamment répéter que le fonds des militaires est très élevé, comparé à celui des fonctionnaires. Pourtant, si l'on compare le nombre total de membres des Forces armées pour le comparer au nombre de fonctionnaires, mais comme vous le savez, je suis un grand ami des militaires et je ne voudrais pas . . .

**M. McKinnon:** Je n'en savais rien.

**Le président:** Vous ne le saviez pas? Eh bien, si vous ne le saviez pas, il ne doit pas y avoir beaucoup de gens ici qui le savent.

**M. McKinnon:** Vous pourrez nous appuyer lorsque nous présenterons des amendements.

**Le président:** Peut-être, mais je ne vote pas ici, je suis simplement le président, donc je n'aurai peut-être pas l'occasion de le faire. Je fais peut-être erreur en supposant, comme je l'ai fait, parce qu'on entend répéter depuis longtemps ce que vous sous-entendez, mais si les militaires ont le privilège de se retirer à 40 ans, 42 ans ou 45 ans, sans perte de pension, il leur faut un fonds beaucoup plus important puisqu'on doit leur verser une pension de retraite pendant beaucoup plus longtemps. Si la vie d'un homme de 40 ans est censée se prolonger jusqu'à 75 ans, cela signifie que le militaire reçoit une pension pendant 35 ans, ce qui est beaucoup plus longtemps que le fonctionnaire qui prend sa retraite à 63 ou à 65 ans et dont l'espérance de vie n'est plus que de 65 à 75 ou 78, 77, quelque chose de ce genre. Cela signifie que le militaire qui se retire à 40 ans et vivra jusqu'à l'âge de 75 ans, recevra une pension pendant 35 ans, alors que le fonctionnaire en recevra une de 65 à 77, 78 ou 79 ans. Il faut donc un fonds plus important au départ, sinon le fonds des militaires ferait faillite.

[Text]

**Mr. McKinnon:** Mr. Chairman, I would like to point out that the serviceman you speak of who gets out at age 40 with 20 years service will also be out for 20 years before he gets his first indexation payment.

**The Chairman:** I am not talking about indexing, I am just talking about the basic pension.

**Mr. McKinnon:** Yes, okay.

**The Chairman:** The \$8 billion is there for basic pensions.

**Mr. McKinnon:** You have raised a question in my mind. Could you tell me whether the two funds, the Canadian Forces superannuation fund and the civil service superannuation fund—one is now at \$10 billion and the other is at \$7 billion, roughly—are increasing at different rates? If you projected them in the future in the same way they have gone in the past, if you carry on the curve of the graph, would there be a day when the forces' fund is larger than the civil service fund?

**Mr. Kelm:** No. As a matter of fact, I think what you are involved here with now is growth. As you know, the size of the force has been going down.

**Mr. McKinnon:** No, the size of the force has not gone down in four years, it is about the same.

**Mr. Kelm:** In relative terms. No, this is what clouds it up. Basically they are all increasing at about the same rate and the difference is going to be in terms of the growth factor in the civil service versus the Armed Forces.

**Mr. McKinnon:** Do you accept my distinguished colleague's figures that in the year 2025 there will be \$1 trillion in the fund?

**Mr. Kelm:** Well, in the . . .

**Mr. Francis:** No, \$200 million. What is \$200 billion?

**The Chairman:** For somebody from Victoria maybe it is not very much money.

• 1600

**Mr. McKinnon:** It is a hell of a lot for our country.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** The question was put on the Order Paper and we did the calculation. Well, I think actually, just by rough rule of thumb, it is increasing 10 per cent a year, which means it is doubling every seven years.

**Mr. Francis:** Tom Cossitt was named by the Speaker. I think they have a vote on it.

[Translation]

**M. McKinnon:** Monsieur le président j'aimerais faire remarquer que les membres des Forces armées dont vous parlez, qui se retirent à 40 ans, après 20 ans de service, vont également devoir attendre 20 autres années avant de recevoir leur premier versement d'indexation.

**Le président:** Je ne parlais pas de l'indexation, je parlais simplement du régime de base.

**M. McKinnon:** Oui, très bien.

**Le président:** Les 8 milliards de dollars sont dans le fonds du régime de base.

**M. McKinnon:** Cela me fait penser à quelque chose. Pourriez-vous me dire si les deux fonds, le fonds de pension de retraite des Forces armées canadiennes et le fonds de retraite de la Fonction publique—l'un se chiffre maintenant à 10 milliards de dollars et l'autre à 7 milliards de dollars—augmentent plus ou moins à un rythme différent? Si vous faites des prévisions en vous fondant sur le passé, et si vous continuez la courbe du graphique, est-il possible de prévoir un jour où le fonds des Forces armées sera plus élevé que celui de la Fonction publique?

**M. Kelm:** Non. A vrai dire, je crois qu'il s'agit en fait d'une question de croissance. Comme vous le savez, le personnel des Forces armées diminue.

**M. McKinnon:** Non, le personnel des Forces armées n'a pas diminué depuis quatre ans, c'est à peu près stable.

**M. Kelm:** En termes relatifs. C'est ce qui complique les choses. En fait, tous les régimes augmentent au même rythme environ, et la différence viendra du facteur de croissance dans la Fonction publique par opposition à celui des Forces armées.

**M. McKinnon:** Acceptez-vous les chiffres de mon distingué collègue, voulant qu'en l'an 25, il y aura un billion dans le fonds?

**M. Kelm:** Eh bien, à . . .

**M. Francis:** Non, 200 millions de dollars. Qu'est-ce 200 milliards de dollars?

**Le président:** Pour quelqu'un qui vient de Victoria, ce n'est peut-être pas beaucoup d'argent.

**M. McKinnon:** C'est une somme énorme pour le pays.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** La question avait été inscrite à l'ordre du jour et nous avons effectué les calculs. Je crois qu'en fait, grosso modo, le régime augmente de 10 p. 100 par année, ce qui signifie qu'il double tous les 7 ans.

**M. Francis:** L'orateur a désigné Tom Cossitt par son nom. je crois qu'il y aura un vote.



## [Texte]

**Mr. McKinnon:** It was on the second question of privilege.

**Mr. Francis:** At that point he got named. He said something rather vulgar.

**The Chairman:** I am surprised and shocked. We are inquiring what is happening.

Oh, yes, we will go to the vote; do not worry.

Next questioner is Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** A couple of others. It is just staying with the Armed Forces. Both questions have to do with the Armed Forces.

Is there anything further—we were sort of half hoping we might have—we had a great guessing game yesterday about—our economist built up our anticipations and then he dashed them to pieces with his profound and precise logic and use of figures—in our attempt to find some way to redress what appears to be an imbalance, an injustice, to members of the Canadian Armed Forces. Has anybody come up with any more or later information on those funds and the position they would be in under one or more different scenarios? I am just asking perhaps for general comments, because I am trying to find a way—I had asked what would happen to the fund if we went to final salary determination. You indicated it would be about a 15 per cent additional impact on the fund. We are now at a formula based on six years. What would it be if it were three years? Could we assume, then, it would be slightly less than 7.5 per cent?

**Mr. Kelm:** I would say half.

**Mr. Forrestall:** You would roughly cut it in half.

**Mr. Kelm:** The 15 in half. I should mention just before, Mr. Riese is expecting he will have his figures on the Armed Forces, at least some of them, tomorrow. We are expecting later today—and I think to some extent this will meet your concerns—he has developed projections on the PSSA until 1991. I think once you see those figures, you will either frown or smile, depending on what you were looking for.

**Mr. Forrestall:** It is like the *Kurdistan*: I do not know whether I am happy because the wind is not blowing.

**The Chairman:** Should we adjourn before we are happy or unhappy with the figures and come back later to see the figures?

**Mr. Forrestall:** This will be one of those damnable unlimited bells which will probably . . .

**Mr. Alexander:** What time do we meet tomorrow, sir; at 9 o'clock?

**The Chairman:** At 9:30 a.m.

## [Traduction]

**M. McKinnon:** Il soulevait une deuxième question de privilège.

**M. Francis:** C'est à ce moment qu'il a été désigné par son nom. Il a dit quelque chose d'assez vulgaire.

**Le président:** Je suis surpris et ébahi. Nous nous renseignons sur ce qui se passe.

Oui, nous irons aux votes, ne vous inquiétez pas.

Le suivant est M. Forrestall.

**M. Forrestall:** Quelques questions, toujours sur les forces armées. Mes deux questions portent sur les forces armées.

Y a-t-il autre chose—nous espérions à moitié que nous pourrions avoir—nous avons bien joué aux devinettes hier—notre économiste a suscité des espoirs pour ensuite les détruire avec sa logique profonde et précise et ses chiffres; nous tentions de trouver une façon de remédier à ce qui semblerait être un déséquilibre, une injustice, à l'égard des membres des Forces armées canadiennes. A-t-on trouvé d'autres renseignements sur les fonds de ces régimes et leur situation dans diverses circonstances? Je vous demande ce que vous en pensez, parce que je tente de trouver une façon . . . j'avais demandé ce qui se produirait au niveau du fonds si nous adoptions la procédure de déterminer le dernier salaire. Vous avez répondu que les répercussions sur le fonds seraient de 15 p. 100 supplémentaires. La formule actuelle est fondée sur six ans. Qu'arriverait-il si c'était trois ans? Pouvons-nous supposer, dans ce cas, que ce serait un peu moins de 7.5 p. 100?

**M. Kelm:** Je dirais la moitié.

**M. Forrestall:** Ce serait à peu près la moitié.

**M. Kelm:** Ce serait 15, divisé par deux. Je devrais dire auparavant que M. Riese s'attend à avoir les chiffres sur les Forces armées, du moins en partie, demain. Nous prévoyons que plus tard aujourd'hui—et je crois que cela répondrait en partie à vos préoccupations—M. Riese a préparé des prévisions sur le compte de pensions de retraite de la fonction publique jusqu'en 1991. Lorsque vous aurez vu ces chiffres, ou bien vous froncerez les sourcils ou bien vous sourirez, selon ce que vous cherchez.

**M. Forrestall:** C'est comme le *Kurdistan*: je ne sais pas si je suis heureux que le vent ne souffle pas.

**Le président:** Devons-nous lever la séance avant d'examiner les chiffres et ensuite revenir les voir plus tard?

**M. Forrestall:** La cloche sonnera probablement à n'en plus finir . . .

**M. Alexander:** À quelle heure nous réunissons-nous demain, monsieur, à 9 h 00?

**Le président:** À 9 h 30.



*[Text]*

**Mr. Forrestall:** I just wanted some help from the professionals, Mr. Chairman, before we go. Mr. Chairman, may I express appreciation for this identification of those areas in the bill which directly affect the Canadian Armed Forces, and may I ask the simple question, if I were to prepare amendments based on these—what if I just delete it, and then by deleting page 10—proposed Section 4.1(1)—delete it?

**Mr. Francis:** We could vote that fairly quickly, I think, and that would be a straightforward way of dealing with it.

**Mr. Forrestall:** It would be very easy to draft. I assume you are going to rally your forces and vote against them all; in which event there is no point in being here at all.

**Mr. Francis:** Well, I always look at things before I make up my mind, Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** What you said left me with another—I drew the wrong conclusion. Again, with economists and actuaries I have problems.

**The Chairman:** So we do not meet again today?

**Mr. Alexander:** You are right, sir.

**The Chairman:** Tomorrow morning at 9.30, Room 269, with the same witnesses and I hope the same members around the table and a few more.

Thank you very much. Meeting adjourned until tomorrow morning at 9.30.

*[Translation]*

**M. Forrestall:** J'aimerais simplement que les professionnels m'aident, monsieur le président, avant que nous ne partions. Monsieur le président, puis-je dire à quel point je suis heureux qu'on ait relevé dans le projet de loi les dispositions qui toucheront directement les membres des Forces armées canadiennes, et puis-je poser une question simple, si je préparais des amendements en me fondant sur ces données . . . si je rayais tout simplement, si je rayais tout simplement la page 10, l'article proposé 4.1(1)—si je le rayais?

**M. Francis:** Nous pourrions voter assez rapidement, je crois, et ce serait une façon très directe d'attaquer la chose.

**M. Forrestall:** Ce serait facile à rédiger. Je présume que vous allez réunir vos forces et voter contre tous les amendements; si c'est le cas, il est inutile d'être ici.

**M. Francis:** J'aime toujours examiner les choses avant de me décider, monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Ce que vous venez de dire me laisse avec—j'ai tiré la mauvaise conclusion. Une fois de plus, avec les économistes et les actuaires, j'ai des difficultés.

**Le président:** Nous n'allons plus nous réunir aujourd'hui?

**M. Alexander:** Exactement, monsieur.

**Le président:** Demain matin, 9 h 30, pièce 269, les mêmes témoins; j'ose espérer que nous verrons les mêmes membres autour de la table et quelques-uns de plus.

Merci beaucoup. La séance est remise à demain matin 9 h 30.











If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

*Du Conseil du Trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Thursday, March 22, 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le jeudi 22 mars 1979

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

Subcommittee on Bill C-12

## Prévisions budgétaires en général

Sous-comité sur le Bill C-12

RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

CONCERNANT:

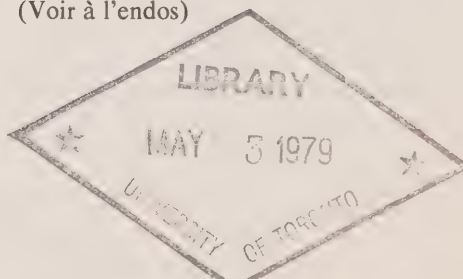
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979



SUBCOMMITTEE ON BILL C-12  
STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois  
Messrs.

Alexander  
Béchar  
Clermont

Francis  
Gauthier  
(Ottawa-Vanier)

SOUS-COMITÉ SUR LE BILL C-12  
COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois  
Messieurs

Knowles  
(Winnipeg North Centre)  
Lefebvre

McKinnon  
Munro  
(Esquimalt-Saanich)—(10)

(Quorum 5)

*Le greffier du Sous-comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Subcommittee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 22, 1979  
(25)

## [Text]

The Subcommittee on Bill C-12 of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:35 o'clock a.m. for purposes of organization.

*Members of the Subcommittee present:* Messrs. Alexander, Béchard, Clermont, Francis, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, McKinnon and Munro (*Esquimalt-Saanich*).

*Other Members present:* Messrs. Flynn, Forrestall, Hare, Maine and Smith (*Saint-Jean*).

*Witnesses: From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits. *From the Insurance Department:* Mr. Walter Riese, Chief Actuary.

By consent, Mr. Langlois presided over the election of the Chairman of the Subcommittee.

On motion of Mr. Clermont, it was resolved,—That Mr. Langlois do take the Chair of this Subcommittee as Chairman.

On motion of Mr. Alexander, it was resolved,—That the Subcommittee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence as regular issues of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

In accordance with an order made by the Standing Committee on Miscellaneous Estimates on Friday, March 9, 1979 (*Issue No. 14*), the Subcommittee began its consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, and the Members of Parliament Retiring Allowances Act (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978).

## On Clause 2;

The witnesses answered questions.

A point of order having been raised concerning further meetings for the study of Bill C-12, the Subcommittee agreed unanimously to cancel its meeting scheduled for 8:00 p.m. this day, and to recommend to the Chairman of the main Committee that the Committee meet at that time instead.

At 10:36 o'clock a.m., the Subcommittee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 MARS 1979  
(25)

## [Traduction]

Le sous-comité sur le Bill C-12 du Comité permanent des prévisions budgétaires en général, tient aujourd'hui, à 9 h 35, sa séance d'organisation.

*Membres du sous-comité présents:* MM. Alexander, Béchard, Clermont, Francis, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, McKinnon et Munro (*Esquimalt-Saanich*).

*Autres députés présents:* MM. Flynn, Forrestall, Hare, Maine et Smith (*Saint-Jean*).

*Témoins: Du Conseil du Trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices. *Du Département des assurances:* M. Walter Riese, Actuaire en chef.

Du consentement unanime, M. Langlois préside à l'élection du président du sous-comité.

Sur motion de M. Clermont, il est décidé que M. Langlois soit nommé président du sous-comité.

Sur motion de M. Alexander, il est décidé,—Que le sous-comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages de même que les fascicules réguliers du Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

Conformément à son ordre de renvoi adopté par le Comité permanent des prévisions budgétaires en général, le vendredi 9 mars 1979 (*Fascicule n° 14*), le sous-comité entreprend l'étude du bill C-12. Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pensions de retraite)).

## Article 2;

Les témoins répondent aux questions.

Un rappel au règlement est fait concernant d'autres séances sur l'étude du Bill C-12, et le sous-comité convient à l'unanimité d'annuler sa séance prévue pour aujourd'hui, à 20 heures, et de recommander au président du Comité principal que le Comité se réunisse plutôt à ce moment-là.

A 10 h 36, le sous-comité suspend ses travaux, jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du sous-comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Subcommittee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 22, 1979

• 0934

[Text]

**The Acting Chairman (Mr. Langlois):** Good morning. We are sitting this morning on Bill C-12. There is a little housekeeping problem to start with. We are sitting this morning as a subcommittee of the main Committee. I was duly elected Chairman of the main Committee, but just to get the meeting going, I am taking the Chair this morning for the Subcommittee. However, somebody would have to move that somebody be the Chairman, so that we have a Chairman for the Subcommittee and we can proceed.

**Mr. Lefebvre:** On a point of order.

**The Acting Chairman (Mr. Langlois):** Point of order, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Why do we bother dividing into a subcommittee today if the other committee is not sitting until Monday? Why do we not wait and do that on Monday?

**The Acting Chairman (Mr. Langlois):** The problem is that it was decided a while ago that, starting this morning, we would be split in two in the hope that we would have witnesses for the other subcommittee to go on with the estimates. Unfortunately, I am told by the Clerk that the witnesses are not available before Monday evening, where actually both parts of the committee will be working if we are not finished with Bill C-12.

**Mr. Lefebvre:** Why do we not just go on as we were until Monday? What is the big rush this morning if the other committee is not sitting until Monday?

**The Acting Chairman (Mr. Langlois):** I agree with you, but it was an understanding that we had before and inadvertently, to my knowledge, it went like that and we are faced with the situation this morning. Mr. Clermont.

**M. Clermont:** D'un autre côté, monsieur le président, si un sous-comité est organisé, lorsqu'il siège, automatiquement c'est le vice-président du Comité qui y préside.

**Le président:** C'est ce qui avait été décidé au Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure.

**M. Clermont:** C'est normal.

**Le président:** Alors, vous proposez donc que j'agisse comme président ce matin au sous-comité qui étudie du bill C-12.

**M. Clermont:** Je crois que vous devez décider cela entre vous, monsieur le président, et le vice-président. Mais si vous aimez notre compagnie, cela me fait plaisir de vous...

**Le président:** Alors, je vous remercie d'avoir proposé ma candidature. J'accepte et on commence immédiatement. Have you any statement to make, Mr. Kelm?

**Mr. Clermont:** I am surprised that you did not get any reaction from the Official Opposition.

**The Chairman:** It is because they are so happy with me in the Chair that they would not like to change that.

**Mr. Alexander:** It had already been decided, Mr. Chairman, if you can recall, that you were to Chair this meeting.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 mars 1979

[Translation]

**Le président suppléant (M. Langlois):** Bonjour. Le sujet à l'étude ce matin est le Bill C-12. Auparavant, nous avons quelques points de procédure à régler. D'abord, nous siégeons en tant que sous-comité. J'ai été dûment élu président du comité principal, mais si j'occupe le fauteuil ce matin, ce n'est que pour lancer la réunion. Quelqu'un doit proposer qu'un président de sous-comité soit élu pour que la réunion continue.

**M. Lefebvre:** J'invoque le règlement.

**Le président suppléant (M. Langlois):** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Pourquoi devons-nous siéger en sous-comité si le reste du comité ne fait rien avant lundi? Pourquoi ne pas attendre à lundi?

**Le président suppléant (M. Langlois):** Le problème est qu'il avait été décidé il y a quelque temps qu'à partir de ce matin nous devons nous scinder en deux sous-comités et que l'autre comité devait entendre des témoins au sujet des prévisions budgétaires. Malheureusement, lesdits témoins, me signale le greffier, ne seront disponibles que lundi soir. Les deux comités tiendront des réunions à ce moment-là si l'étude du Bill C-12 n'est pas terminée.

**M. Lefebvre:** Pourquoi n'attendons-nous pas à lundi? Qu'est-ce qui nous presse si l'autre comité ne siège pas?

**Le président suppléant (M. Langlois):** Je suis bien d'accord avec vous, mais nous en avons décidé ainsi par inadvertance. Nous devons maintenant faire face à la situation. Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, when a subcommittee is sitting, it is the Vice-Chairman of the main committee who presides over it.

**The Chairman:** That had been the decision of the subcommittee on Agenda and Procedure.

**Mr. Clermont:** It is normal procedure.

**The Chairman:** You then propose that I act as chairman of the subcommittee on Bill C-12 this morning.

**Mr. Clermont:** The decision is yours and that of your vice-chairman, Mr. Chairman. If you enjoy our company, however, I will gladly...

**The Chairman:** Thank you for nominating me. I accept and I immediately open the meeting. Vous désirez faire une déclaration, monsieur Kelm?

**M. Clermont:** Je suis surpris que l'opposition officielle n'ait pas réagi.

**Le président:** C'est que ses représentants sont parfaitement satisfaits de me voir occuper le fauteuil.

**M. Alexander:** Si je me souviens bien, monsieur le président, vous étiez censé occuper le fauteuil de toute façon pour cette réunion.



*[Texte]*

**Mr. Clermont:** That is what I thought.

**Mr. Alexander:** That is right, and Walter Smith, my good friend and colleague, was supposed to Chair the other one. So, we are way ahead of Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** I do not mind that. It will not be the first time you have been ahead, but not very often.

**Mr. Francis:** It is a nice spring morning, why do we not all smile and start over?

**Mr. Alexander:** I have smiled. That is why I am glad to see my friend here.

**Mr. Clermont:** What about really working at Bill C-12, and trying to look at it clause by clause? I feel sometimes, Mr. Chairman, that we are going in circles, so maybe we will look...

**The Chairman:** We are going circles, but if you think we are going in circles you will fall down in your chair for the next motion we need, which is that the committee be authorized to print so many copies of its *Minutes*, and all that. We have to go through this just as when we are forming the committees of the House; now we are forming a sub-committee and we have to go through it. The usual number is 1,000, is that agreed?

**Mr. Alexander:** I so move.

**The Chairman:** Agreed.

**Mr. Alexander:** Unless we change that. Did we change that at one particular meeting?

**The Chairman:** No. Mr. Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le président, je suis très très surpris, parce que le Comité permanent des finances, au début de 1979, a siégé en sous-comité, mais le tout avait été décidé par le comité permanent et non pas par le sous-comité.

Nous n'avons pas le quorum ici?

**Le président:** Non.

**M. Clermont:** Alors, comment pouvons-nous proposer des motions et les faire adopter?

**Le président:** Il avait été entendu que lorsque nous avions le quorum au comité permanent que le sous-comité pouvait siéger sans quorum.

**M. Clermont:** Cela, je le comprends, mais pour proposer des motions. A tout événement, allez-y, monsieur le président.

Il semble que chaque comité opère différemment. Alors que voulez-vous.

**Le président:** C'est évident qu'on est autorisé à siéger aussi sans quorum, parce qu'on est 10, et le quorum du comité permanent est de 11.

**M. Clermont:** Ce n'était pas mon argument, monsieur le président.

**Le président:** Très bien. A l'ordre du jour aujourd'hui, comme je l'ai dit au début, nous avons le bill C-12. Comme témoins, nous avons M. Kelm, M<sup>me</sup> Lee, M. Peacock, and the Chief Actuary, Mr. Riese. Mr. Kelm tells me that he has no opening statement but he has a few little things to mention. Mr. Kelm.

**Mr. Alexander:** Mr. Kelm is always very helpful. So are the other members of Treasury Board and of the Chief Actuary's

*[Traduction]*

**M. Clermont:** Oui, je croyais que c'était entendu.

**M. Alexander:** Et Walter Smith, mon bon ami et collègue, était censé présider l'autre sous-comité. Nous avons donc devancé M. Clermont.

**M. Clermont:** Ce n'est pas la première fois, même si la chose ne s'est pas produite tellement souvent.

**M. Francis:** Il fait un merveilleux temps printanier. Nous devrions tous être de bonne humeur et nous mettre au travail.

**M. Alexander:** Je suis de bonne humeur. Je suis heureux de voir mon bon ami là où il est.

**M. Clermont:** Pourquoi ne pas commencer l'étude du Bill C-12, article par article? J'ai parfois l'impression que nous tournons en rond, monsieur le président. Nous pourrions y aller...

**Le président:** Si vous pensez que nous tournons en rond, attendez. Le comité doit en effet autoriser l'impression d'un certain nombre d'exemplaires de son compte rendu. Il faut procéder de la même façon que pour les comités principaux. Habituellement, le nombre d'exemplaires est de 1,000. Le comité est-il d'accord?

**M. Alexander:** Je le propose.

**Le président:** D'accord.

**M. Alexander:** A moins que quelqu'un ne pense autrement. Un nombre différent n'a-t-il pas été autorisé lors d'une autre réunion?

**Le président:** Non. Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I am surprised by this procedure. At the beginning of 1979, the Standing Committee on Finance sat as a subcommittee, but all these housekeeping items had already been settled by the main committee. The subcommittee did not have to do it.

Do we even have a quorum?

**The Chairman:** No.

**Mr. Clermont:** How can we propose motions, then?

**The Chairman:** The main committee had decided that we could sit as a subcommittee without a quorum.

**Mr. Clermont:** I understand that, but to propose motions... well, carry on, Mr. Chairman.

It seems that each committee has its own ways. There is nothing we can do about it.

**The Chairman:** It is clear we are authorized to sit without a quorum since there are only 10 of us and the quorum of the main committee is 11.

**Mr. Clermont:** I was talking about something else, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Very well. Our Order of Reference today, as I already stated, is Bill C-12. We have with us the following witnesses: Mr. Kelm, Mrs. Lee, Mr. Peacock... ainsi que M. Riese, l'actuaire en chef. M. Kelm me dit qu'il désire faire quelques observations. Il ne s'agit pas d'une déclaration préliminaire.

**M. Alexander:** M. Kelm nous est toujours d'une grande utilité, comme les autres représentants du Conseil du Trésor et

[Text]

office—I might as well cover the whole ground while I am at it.

• 0940

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board Secretariat):** Yes. We have some sheets on the projections that the Chief Actuary undertook to develop as to what would happen if we took the C-12 formula and projected it 12 years into the future. Those sheets indicate what would happen under about eight different economic scenarios.

Work is progressing on the projections for the DND one and hopefully we will have those before the end of the day. Hopefully we can also get the new clauses that are being drafted now to give effect to the undertaking that Mr. Buchanan gave the other night when he said we would introduce some clauses to provide for three-year reviews and also reviews when there are changes in benefits on the outside. Hopefully we will get those before the end of the day also.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Kelm. Who is the first questioner?

**Mr. Alexander:** Mr. Kelm . . .

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** . . . I have not had a chance to look at this document—I know you gave it to me last night, but I did not have an opportunity to read it—but I see you have our usual assumptions up there, staggered all the way down to 1991. We are looking at the 1980-82 period, so you have done the one, two, three, four periods.

**M. Kelm:** That is correct.

**Mr. Alexander:** We note that the excess in interest rises considerably: credits re pensioners, they are rising; credits re withdrawals, they are rising.

In terms of the 1981-82, what does that figure of \$668 million mean in terms of indexing . . . ?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** It is a question of comparing that with the figure below which indicates what the cost is for full indexing.

**Mr. Alexander:** That is \$678 million.

**Mr. Kelm:** The amount required for full indexing, given those assumptions, would be \$653 million, so if the inflation develops the way it is assumed up there, then there would be enough money for full indexing.

The other thing that is included in all of this is the savings for the deferral and prorating.

**Mr. Alexander:** So it looks as if we are ahead of the game all the way down the line.

**Mr. Kelm:** Again, assuming that we are . . .

**Mr. Alexander:** Assuming that . . .

**Mr. Kelm:** . . . that we go from 7½ down to 6 per cent inflation and stay there throughout.

**Mr. Alexander:** Right. How many scenarios do we have?

**Mr. Kelm:** There are eight.

**Mr. Alexander:** Five, six, seven, eight.

[Translation]

du Bureau de l'actuaire en chef, d'ailleurs. Je ne veux oublier personne.

**M. W. A. Kelm (directeur, Pensions et bénéfices, Secrétaire du Conseil du Trésor):** Nous avons les chiffres que l'actuaire en chef s'était engagé à fournir relativement à l'application de la formule prévue dans le bill C-12 sur une période de 12 ans. Ces chiffres sont présentés dans huit hypothèses économiques différentes.

Par ailleurs, les chiffres relatifs au ministère de la Défense nationale sont en préparation. Nous espérons les avoir pour la fin de la journée. Nous comptons bien également obtenir les nouveaux articles qui reflètent l'engagement pris par M. Buchanan l'autre soir relativement aux révisions triennales et aux révisions lorsque des changements surviennent dans les prestations à l'extérieur. Nous aimerions avoir le tout aujourd'hui.

**Le président:** Merci, monsieur Kelm. Qui est le premier orateur?

**M. Alexander:** Monsieur Kelm . . .

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** . . . je n'ai pas encore eu l'occasion d'examiner ce document. Je l'ai eu hier soir, mais le temps m'a manqué. Je constate cependant que vous reprenez là les hypothèses qui nous sont familières, échelonnées jusqu'en 1991. La première période est celle de 1980-1982; elle est suivie de trois autres.

**M. Kelm:** En effet.

**M. Alexander:** Je note que le rendement excédentaire de l'intérêt augmente considérablement avec les années; c'est la même chose pour les crédits au titre des remboursements.

Quel effet a sur l'indexation le chiffre de 668 millions de dollars qui se trouve sous 1981-1982?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Il faut comparer ce chiffre à celui qui se trouve en-dessous et qui est le coût de l'indexation complète.

**M. Alexander:** Ce chiffre est de 678 millions de dollars.

**M. Kelm:** Selon les hypothèses indiquées là, si l'inflation se manifestait de la façon prévue, il en coûterait 553 millions de dollars pour l'indexation complète, et les fonds seraient suffisants.

Les économies réalisées à partir du report de l'indexation et du calcul proportionnel sont incluses.

**M. Alexander:** Nous sommes gagnants sur toute la ligne, semble-t-il.

**M. Kelm:** En supposant que . . .

**M. Alexander:** Oui, en supposant que . . .

**M. Kelm:** . . . que l'inflation passe de 7½ p. 100 à 6 p. 100 et reste à ce niveau.

**M. Alexander:** Je comprends. Il y a combien d'hypothèses?

**M. Kelm:** Il y en a 8.

**M. Alexander:** Huit, dites-vous.



[Texte]

**Mr. Kelm:** Yes. One that you might want to zero in on is scenario five, which gets you into something that is a wee bit on the pessimistic side. You start off with 8 per cent inflation in 1979 and it increases up to 10 per cent in 1983 and stays at that level.

**Mr. Alexander:** I think the Tomenson-Alexander said we should use as realistic assumptions as possible. Which one of your eight scenarios is what you would call the realistic one?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I have not checked it all out, but I think you will find that interest-rate assumptions are not higher than the TA assumptions and as a matter of fact of them are more pessimistic than the TA ones. For example, scenario one shows inflation as 7.5 per cent with a new investment yield of 9.5 per cent. In other words, the return is only 2 per cent higher, whereas TA was talking about 2¼ per cent.

Perhaps I could ask the Chief Actuary to come forward because he has prepared them. I am familiar with them a bit, but to get into detail, perhaps . . .

**The Chairman:** Mr. Riese, microphone No. 1. Mr. Riese is the Chief Actuary.

**Mr. Kelm:** He just pointed out to me that in scenario one you start off with 2 per cent and then in 1980 you get 3 per cent, so it is more optimistic than TA.

• 0945

**The Chairman:** Have you any comments to start with, Mr. Riese, or would you prefer that Mr. Alexander put his questions?

**Mr. Walter Riese (Chief Actuary, Department of Insurance):** It might be as well to ask questions. I do not know if members want to go through all these tables at this point.

**The Chairman:** I do not think we would like that, but maybe. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** No, all I was looking for was in terms of Tomenson-Alexander, they had indicated that we should use as realistic assumptions as possible, whatever that is. I was just asking Mr. Kelm which of the eight scenarios you would indicate as being the most realistic under the circumstances.

**Mr. Kelm:** Let me put it this way, the ones that coincide very closely with TA are scenarios 4, 5, 6, I guess, most of 7. No, as a matter of fact some of the 7's are even worse. You have inflation higher than the return. But 4, 5 and 6, I guess, and 8. No, 8 is worse too. Four, 5 and 6.

**Mr. Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Excuse me. That is correct, 4, 5 and 6 maintain the same differential as the Tomenson-Alexander. You notice in 7 we sort of worked a little inflation bubble in 1983 to 1986 to show the effect of what would happen if there is a tempo-

[Traduction]

**M. Kelm:** Oui. L'hypothèse 5 pourrait vous intéresser parce qu'elle est quelque peu pessimiste. L'inflation y est de 8 p. 100 en 1979, passe à 10 p. 100 en 1983 et reste à ce niveau.

**M. Alexander:** Je crois me souvenir que le rapport Tomenson-Alexander recommande que les hypothèses les plus réalistes possibles soient utilisées. Laquelle des huit est la plus réaliste?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Je n'ai pas vérifié, mais j'attire votre attention sur le fait que les hypothèses touchant les taux d'intérêt ne sont pas plus optimistes que celles du rapport Tomenson-Alexander; certaines sont même plus pessimistes. La première, par exemple, suppose une inflation de 7.5 p. 100 et un rendement sur les nouveaux placements de 9.5 p. 100. En d'autres termes, le rendement est seulement 2 p. 100 plus élevé dans cette hypothèse; dans le rapport Tomenson-Alexander, il est de 2¼ p. 100 plus élevé.

Je puis demander à l'actuaire en chef de donner plus de détails. C'est lui qui a préparé ces chiffres. Je les connais bien, mais pour des précisions . . .

**Le président:** Monsieur Riese, au micro numéro 1, s'il vous plaît. M. Riese est l'actuaire en chef.

**M. Kelm:** Il me fait remarquer que dans la première hypothèse on commence avec 2 p. 100, mais on passe à 3 p. 100 en 1980. On se montre donc plus optimiste que le rapport Tomenson-Alexander.

**Le président:** Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Riese, ou préférez-vous que M. Alexander continue de poser ses questions?

**M. Walter Riese (actuaire en chef, département des assurances):** Il est peut-être préférable que les députés posent leurs questions. Évidemment, je puis expliquer chaque tableau.

**Le président:** Nous n'y tenons pas. Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Je voulais seulement rappeler que le rapport Tomenson-Alexander avait recommandé d'utiliser les hypothèses les plus réalistes possibles, en supposant qu'on puisse s'entendre sur le terme. Je demandais à M. Kelm quel était celle des huit hypothèses qu'il jugeait la plus réaliste dans les circonstances.

**M. Kelm:** Je dirai simplement que les hypothèses qui se rapprochent le plus du rapport Tomenson-Alexander sont les numéros 4, 5, 6 et 7, en partie. Non, même l'hypothèse 7 est plus pessimiste. L'inflation y est plus élevée que le rendement. C'est la même chose pour l'hypothèse 8, il reste donc les hypothèses 4, 5 et 6.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** En effet, les rapports sont les mêmes dans les hypothèses 4, 5 et 6 que dans le rapport Tomenson-Alexander. Dans l'hypothèse 7, nous faisons intervenir un effet inflationniste au cours de la période 1980 à 1986 pour indiquer ce qui



[Text]

rary rise. In scenario 8 immediately the CPI goes up to 10 per cent and stays there. Obviously it makes a big difference when you have higher inflation whether you have time to build up a little cushion or not. The situation is fairly tight in the first three year periods.

**The Chairman:** I think, Mr. Alexander, you have had you five minutes. We will give five minutes to Mr. Francis.

Before he starts I would like to thank on behalf of the Committee members Mr. Munro for the nice offering of "jonquilles" yesterday. I do not know what kind of flowers we will be getting today but yesterday they were very nice. And as Mr. Francis said the other day that he would be the next one for coffee, I think about 12 minutes to 10 is a great time for coffee and we thank him in the name of all Committee members.

**An hon. Member:** Except me because I do not drink coffee.

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** On that point, Mr. Chairman, because I am stuck with a meeting I have to go for every morning at 10 o'clock, I seem to have missed out on buying coffee.

**Mr. Francis:** We will order coffee right away, Stanley.

**Mr. Knowles:** Even if I have to leave, I will pay today.

**The Chairman:** We all thank you.

**Mr. Knowles:** I do apologize for having to come in and out of these meetings. It is at a bad time but I am not unhappy the way things are going.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, perhaps with Mr. Francis' permission, I have not had time to consult him, but Mr. Knowles has a couple of questions before he leaves for his meeting.

**Mr. Knowles:** No. I have to leave.

**Mr. Lefebvre:** We would be quite willing, I am sure.

**Mr. Knowles:** Go ahead.

**The Chairman:** So it is Mr. Francis for questioning and Mr. Knowles for coffee.

**Mr. Lefebvre:** See if you are down for your questioning.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, of the various scenarios put before us, the only one that is difficult is number 8. In number 8 the revenues available are just short of—well, not just short. They are shorter by over \$270 million in 1989 for full indexing. The reason for this is the relationship of investment yield to salary increases. If you had assumed investment yields ahead of salary increases, Mr. Kelm, I am sure the results would have been quite different, even you had had a 1.25 point more, or even a point.

• 0950

**The Chairman:** Mr. Kelm, I am sorry to advise you that the interpretation does not get nod. You will have to say yes or no.

[Translation]

pourrait se produire s'il y avait une augmentation passagère. Dans l'hypothèse 8, l'IPC remonte tout de suite à 10 p. 100 et reste à ce niveau. Il est évident que pour ce qui est de constituer une petite réserve, la situation n'est pas la même lorsque le taux d'inflation est élevé. Il y a des problèmes lors des périodes triennales initiales.

**Le président:** Je pense que vos cinq minutes sont écoulées, monsieur Alexander. Monsieur Francis a maintenant droit à cinq minutes.

Avant de lui céder la parole, cependant, au nom du comité, je voudrais remercier M. Munro pour ses jonquilles d'hier. Je ne sais quelle sorte de fleurs nous aurons aujourd'hui, mais celles d'hier étaient très belles. Je rappelle également que M. Francis a promis l'autre jour de payer le café à la prochaine occasion. Dix heures moins 12 est une heure qui convient parfaitement pour le café. Je le remercie à l'avance.

**Une voix:** Ne me comptez pas, je ne bois pas de café.

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** A ce sujet, le fait que j'ai tous les jours une réunion à 10 h 00 m'empêche de payer le café.

**M. Francis:** Nous allons le commander tout de suite, dans ce cas.

**M. Knowles:** Mais même si je dois partir, je suis prêt à le payer.

**Le président:** Nous vous en remercions.

**M. Knowles:** Je m'excuse d'aller et de venir de cette façon. Le moment est inopportun. Je dois reconnaître cependant que les choses ne vont pas trop mal sans moi.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, j'espère que M. Francis est d'accord, je n'ai pas eu le temps de le consulter, M. Knowles désirerait poser quelques questions avant d'aller à sa réunion.

**M. Knowles:** Non, je dois partir tout de suite.

**M. Lefebvre:** Nous sommes prêts à vous céder notre place.

**M. Knowles:** Non, allez-y, je vous en prie.

**Le président:** C'est donc M. Francis qui pose les questions et M. Knowles qui paie le café.

**M. Lefebvre:** Voyez si vous êtes inscrit.

**M. Francis:** Monsieur le président, de toutes les hypothèses qui nous sont présentées, la seule qui présente des difficultés est le numéro 8. Il manque en effet 270 millions de dollars de revenu en 1989 pour l'indexation complète. Ce n'est pas un petit montant. C'est à cause du rapport entre le rendement de placement et les augmentations salariales. Si le rendement de placement dépassait les augmentations salariales, monsieur Kelm, je suis sûr que les résultats ne seraient pas les mêmes. Une différence d'un point ou de 1.25 point serait suffisante.

**Le président:** Je dois vous aviser, monsieur Kelm, que l'interprétation ne comprend pas les signes de tête. Vous devez répondre par oui ou par non.

[Texte]

**Mr. Kelm:** Yes, I think I should turn this one over to Mr. Reid. But this was designed I think essentially to show the worst of all possible . . .

**Mr. Francis:** The thing that sets the whole projection in difficulty is the relationship between interest rates and salary increases, I suggest, and this is absolutely critical in the Tomenson-Alexander study. We had the Eckler-Brown people who had done provincial-municipal plans across Canada—they were the outstanding firm of consultants in the field of public pensions—tell us that they had not made that assumption on a single one of the plans for which they were actuaries, not one. And yet we had Tomenson-Alexander make that perverse assumption which had the effect of making the projections look bad from the point of view of sufficiency of revenues to meet obligations.

Right through the Tomenson-Alexander Report is was stated many times that the evidence was that interest yields, the difference, decreased with inflation. In other words, inflation squeeze interest yields. I contend that exactly the opposite is true, that over a long-term inflation, interest yields rise because of a progressive income tax, if nothing else. You have to have more to make any sense with interest in a period of inflation. Interest has to be more than the cost of living. And the difference will increase, not decrease. I believe a substantial body of very reputable economic doctrine could be brought to bear on that point. So, I guess we come back to: you pay your money and you take your choice.

If you really take a pessimistic view of Canada's future, you make the kind of projection that Tomenson-Alexander did, and then you go screaming with Mr. Brown in the headlines about the country going to rack and ruin. Now, that is a little less than honest in my opinion, Mr. Chairman, and I cannot use stronger or more deliberate language.

Mr. Knowles is smiling.

**Mr. Knowles:** We will not put you . . .

**Mr. Francis:** You will not. I take it you agree, Mr. Knowles, from the remarks you are making.

**Mr. Knowles:** Quite.

**Mr. Francis:** The Committee has just got to note that in looking at that main account, projecting it forward, and the formula we are putting forward, under the most realistic assumptions you can make, Mr. Alexander—and I am sure you and I can agree on something which we would define as realism—the fund is in pretty fair shape. But you can make a scenario of disaster if you assume interest rates are going to rise in an inflation, that they are not going to stay ahead of salary increases.

Now, Mr. Chairman, that is what I get out of all these tables ahead of me this morning. If I may say so, I think I am repeating something of a cracked record before this Committee, because I have said it many times, but it is still true: that if you make the assumption that interest rates are going to exceed salary adjustments in a period of inflation, which I believe the overwhelming body of economic doctrine this country would support, then you are not in trouble.

[Traduction]

**M. Kelm:** Je puis demander à M. Reid de répondre à la question. Je crois pour ma part qu'on a voulu montrer ce qui se passerait dans les pires conditions . . .

**M. Francis:** Ce qui modifie considérablement les projections, c'est le rapport taux d'intérêt-augmentations salariales. C'est un point critique également dans le rapport Tomenson-Alexander. Les Eckler-Brown ont organisé toutes sortes de régimes à l'échelon provincial et municipal au Canada, ils sont les experts-conseils les mieux connus dans le domaine des régimes publics de pensions, et ils nous disent qu'ils n'ont posé cette hypothèse dans aucun de leurs régimes lorsqu'ils ont agi comme actuaires. Le rapport Tomenson-Alexander introduit, lui, cette hypothèse déformante qui déforme les projections sur ce point précis de la possibilité pour les revenus de couvrir les obligations.

Tout au long du rapport Tomenson-Alexander, il est mentionné que la différence entre les taux d'intérêt et les augmentations salariales diminue avec l'inflation. En d'autres termes, l'inflation comprise les taux d'intérêt. J'estime quant à moi que c'est exactement le contraire, qu'à long terme, avec l'inflation, les taux d'intérêt augmentent, ne serait-ce qu'à cause de l'impôt progressif. Pour être logique, il faut hausser l'intérêt en période d'inflation. L'augmentation de l'intérêt doit être supérieure à celle du coût de la vie. La différence, donc, s'accroît, ne diminue pas. Je pense que de nombreux économistes pourraient venir en témoigner. C'est une question de choix.

Si vous envisagez l'avenir du Canada d'un point de vue pessimiste, vous établissez des projections semblables à celles du rapport Tomenson-Alexander, et vous vous joignez à M. Brown pour crier dans les journaux que le pays va à la ruine. J'estime que ce n'est pas honnête, monsieur le président, je ne peux pas m'exprimer plus clairement.

Je vois que M. Knowles sourit.

**M. Knowles:** Ce n'est pas nous qui . . .

**M. Francis:** D'après ce que vous avez dit, je suppose que vous êtes d'accord, monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Tout à fait.

**M. Francis:** Le comité doit noter que pour ce qui est du compte principal et des projections qui s'y rattachent, selon la formule proposée, selon les hypothèses les plus réalistes, je suis sûr que vous et moi, monsieur Alexander, nous entendons sur le sens de ce terme, les perspectives sont excellentes. Évidemment, on peut toujours élaborer une hypothèse désastreuse si on part du fait que les taux d'intérêt n'augmentent pas en période d'inflation, ne précèdent pas les augmentations salariales.

Monsieur le président, ce sont les conclusions que je tire de ces tableaux qui nous ont été présentés ce matin. Je répète ce que j'ai déjà dit à plusieurs reprises, le comité peut penser que je suis un vieux radoteur, il n'en demeure pas moins vrai que, si on part de l'hypothèse que les taux d'intérêt vont se maintenir au-dessus des augmentations salariales en période d'inflation—et bon nombre d'économistes au pays sont prêts à le soutenir—on en vient à la conclusion qu'il n'y a aucun problème.



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Francis. Mr. Munro.

**Mr. Munro:** Just a supplementary on that. What does history support in that contention by Mr. Francis?

**Mr. Francis:** Well, I do not think you can take the nineteen-thirties and the nineteen-forties and say that is why . . .

**Mr. Munro:** No, say the last 15 years, the relationship between interest rates and salary increases in the public service. What does the history show? I am curious.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Francis:** I would like to make a comment.

**The Chairman:** We have a little problem here. I think we have more witnesses than members around the table. Let us try to get Mr. Kelm to give an answer, and if some of the members agree, they can go right on.

Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Yes. It varies from year to year, but just take this year. Civil service salaries are running, I think, 7.5 per cent, 8 per cent. The new money rate last December was 9.6 per cent but we expect it will cost 10 per cent by the time you get to April 1, so there have been a couple of percentage points.

**Mr. Munro:** That is not the spot rate.

**Mr. Kelm:** That is the new rate. That is correct.

**Mr. Munro:** Averaged.

**The Chairman:** No, no, new rate.

**M. Kelm:** The new money rate. No, no, not the weighted rate because that reflects the average rate over 20 years. I am just talking in terms of the new situation. Right now salary increases in the Public Service are ranging around 7.5 per cent, the new money rate is 9.5 per cent to 10 per cent and, as I say, I expect it will break through the 10 per cent April 1.

• 0955

In the last few years, with AIB controls, it was 6 per cent and 8 per cent. Interest was up in the 9 per cent, 9.5 per cent vicinity. So for the last three or four years it has been running ahead, varying 1 per cent to 2 per cent. But it does vary from year to year and the two-handed economists disagree with themselves on this one. They will argue that to some extent you should not be comparing the current interest rate with current salaries or current inflation, but when you are dealing with the long rate this is what people are expecting; it is a reflection of future inflation. There is disagreement among economists on that one.

**Mr. Francis:** If I could put a supplementary question . . .

**The Chairman:** Mr. Francis, with Mr. Munro's permission.

**Mr. Francis:** What is really relevant is the study of nations that have undergone a period of inflation like this, and there

[Translation]

**Le président:** Merci, monsieur Francis. Monsieur Munro.

**M. Munro:** Une question supplémentaire, si vous le permettez. Cette hypothèse s'est-elle révélée juste par le passé, monsieur Francis?

**M. Francis:** Je ne pense pas que vous puissiez utiliser ce qui s'est passé au cours des années 1930 et des années 1940 pour affirmer que . . .

**M. Munro:** Prenons l'augmentation des taux d'intérêt par rapport aux augmentations salariales dans la Fonction publique seulement au cours des 15 dernières années. Je suis curieux de savoir quels sont les chiffres.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Francis:** Je voudrais faire une observation à ce sujet.

**Le président:** Nous avons un léger problème. Les témoins sont plus nombreux autour de la table que les députés. Pour l'instant, permettons à M. Kelm de répondre à la question. Nous reviendrons aux questions des députés après.

Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Tout dépend des années, mais cette année, les augmentations salariales dans la Fonction publique sont de l'ordre de 7.5 ou 8 p. 100. Le nouveau taux d'intérêt au mois de décembre dernier était de 9.6 p. 100. Il sera de 10 p. 100 probablement au 1<sup>er</sup> avril. La différence est donc d'à peu près 2 p. 100.

**M. Munro:** Ce n'est pas le taux passager.

**M. Kelm:** C'est le nouveau taux.

**M. Munro:** En moyenne.

**Le président:** Non, non, le nouveau taux.

**M. Kelm:** Le nouveau taux, pas le taux pondéré puisque ce dernier est une moyenne des 20 dernières années. Je veux parler de la nouvelle situation. En ce moment, les augmentations salariales accordées dans la fonction publique s'élèvent à environ 7.5 p. 100, le nouveau taux de prêt est de 9.5 à 10 p. 100 et devrait, comme je l'ai dit, dépasser 10 p. 100, le 1<sup>er</sup> avril.

Avec les contrôles imposés par la Commission de lutte contre l'inflation, ces dernières années, il s'élevait à 6 et 8 p. 100. L'intérêt quant à lui se situait à 9 ou 9.5 p. 100. Ces trois ou quatre dernières années, il a pris la tête, variant de 1 à 2 p. 100. La situation change d'année en année, et les économistes ne s'entendent pas à ce sujet. Ils estiment qu'il ne faudrait pas comparer le taux d'intérêt courant avec les salaires ou le taux d'inflation, mais c'est ce que la population veut, pour tenir compte de l'inflation à venir. Les économistes ne s'entendent pas à ce sujet.

**M. Francis:** Pourrais-je poser une question complémentaire . . .

**Le président:** Monsieur Francis, avec la permission de M. Munro.

**M. Francis:** Ce qu'il faut plutôt faire, c'est étudier les pays qui ont connu des périodes d'inflation comme celle-ci, il y en a



[Texte]

are a number of cases you can study in western Europe, in a country like Brazil and the recent period in the United Kingdom. When you look at a country that has had a prolonged period of inflation, and you can study what happens, I think that is more relevant in answering the question.

We are making assumptions on CPI increases that have never been experienced continuously in Canadian history on a scale like this. We are looking at something that is different, and the guidance for parallel situations has to be found in countries that have undergone prolonged inflation over a period. I think you could have testimony to the effect that interest rates under such circumstances do adjust, that they stay ahead of the Consumer Price Index and stay ahead of the rate of salary adjustments, and with that kind of an assumption the fund will not be in difficulty. This is the conclusion I have drawn from the scenarios.

Mr. Munro, thank you for your forbearance.

**Mr. Munro:** Actually, I was making a supplementary on yours anyway. I am speculating here, but there is another element; these are not the only variables, of course.

**Mr. Francis:** No.

**Mr. Munro:** The size of the contributing force is another.

**Mr. Francis:** The labour force. Very much.

**Mr. Munro:** Very much so. And if that drops considerably, and it could... if it swelled suddenly, suddenly in historic terms...

**Mr. Francis:** And not offset by productivity.

**Mr. Munro:** Yes, that is right, and there you do have an element.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I think you have to make a distinction here. I think the chief actuary, in his testimony a week or so ago, indicated that you had to make a distinction here between pay-as-you-go pension plans, where that problem comes up, as distinct from funded plans. In a funded plan, if it is completely funded, you have enough money to discharge all of the obligations you have taken on, so if there is a drop you are all right. But it is a problem in a pay-as-you-go plan, and part of a problem in a partial pay-as-you-go plan.

**Mr. Munro:** You are then suggesting that in a funded plan those who are contributing their supplementary 1 per cent are able, with the interest rates, to provide enough funds to serve themselves when the need arises, and the next generation—they are overlapping generations, of course—of the labour force are serving themselves, even if there are fewer of them to make that contribution. Is that what you are saying?

**Mr. Kelm:** Essentially, it is what I am saying. I am relating most of it to the basic plan and, of course, siphoning-off interest would kind of follow. But in theory, if it is fully funded, let us say that if tomorrow all government work was contracted out and you had no Public Service employees, then

[Traduction]

un certain nombre dans l'Europe de l'Ouest, en plus du Brésil et, récemment, du Royaume-Uni. Pour répondre à cette question, il vaudrait mieux étudier les pays qui ont connu des périodes d'inflation prolongées.

Nous présumons des augmentations de l'IPC que le Canada n'a jamais connues auparavant. Il s'agit de quelque chose de tout à fait différent et il faudrait plutôt étudier la situation de pays qui ont connu des périodes prolongées d'inflation. On pourrait constater que dans ces circonstances les taux d'intérêt augmentent plus rapidement que l'indice des prix à la consommation et les augmentations salariales, ce qui veut dire que le fonds ne se trouverait pas en difficulté. C'est du moins la conclusion que j'ai tirée des hypothèses que j'ai étudiées.

Monsieur Munro, je vous remercie de votre générosité.

**M. Munro:** Je posais une question complémentaire à la vôtre de toute façon. Ce ne sont que des hypothèses, mais il y a encore un autre élément; ce ne sont pas les seules variables, évidemment.

**M. Francis:** Non.

**M. Munro:** Il faut également tenir compte du nombre de cotisants.

**M. Francis:** De la population active, oui.

**M. Munro:** En effet. Si elle diminue beaucoup—et c'est possible—alors que par le passé elle a augmenté très rapidement...

**M. Francis:** Et si l'on ne compense pas par la productivité.

**M. Munro:** Oui, c'est un autre élément.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Il faut faire une distinction ici. Dans son témoignage, il y a une semaine environ, l'actuaire en chef a souligné qu'il fallait faire une distinction entre les régimes de pension sans capitalisation, pour lesquels il peut y avoir un problème, et les régimes de pension par capitalisation. Dans un régime de pension par capitalisation, s'il y a une capitalisation intégrale, il y a assez d'argent pour répondre à toutes les obligations; peu importe le taux d'intérêt. Cependant, une baisse du taux d'intérêt poserait un problème dans les régimes sans capitalisation, et un problème partiel dans les régimes de pension par capitalisation partielle.

**M. Munro:** Vous voulez dire que ceux qui contribuent 1 p. 100 de plus, dans un régime de pension par capitalisation, ont avec les taux d'intérêt assez de fonds pour répondre à leurs besoins, et répondre aux besoins de la génération suivante—ces générations se chevauchent évidemment—même s'il y en a moins qui contribuent. Est-ce là ce que vous voulez dire?

**M. Kelm:** Ni plus ni moins. Je parle surtout du régime de base auquel viendraient s'ajouter les intérêts. En théorie, si le régime est entièrement capitalisé et si par exemple, le gouvernement faisait tout faire à contrat et qu'il n'y ait plus de

[Text]

the fund should be sufficient, with future interest earnings, to pay off all of the pensions that have been earned to that point in time.

• 1000

**Mr. Munro:** That is why it is such a big fund.

**Mr. Kelm:** You are absolutely correct.

**Mr. Munro:** Normally a big fund.

**Mr. Kelm:** You are right on.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Munro.

The next questioner is Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** This is a very good table. I have not had a chance to read every figure, Mr. Chairman, but just out of curiosity would you tell us, Mr. Kelm, why some of them include bracketed figures showing a constant instead of an increasing number of new pensioners and some tables do not? Table No. 5 has the bracketed figures, and the first four do not. What are the reasons that in three tables we do have the ...

**Mr. Kelm:** These are subscenarios and I will ask Mr. Riese to explain.

**Mr. Lefebvre:** Yes, I would like your thinking behind that, Mr. Riese.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, the difficulty we are having is with the basic data. We are in the process now of evaluation of the PSSA. The non-bracketed figures all assume that the number of pensioners will approximately increase at the same rate as it has been, which is about 3.75 per cent a year. It is not quite clear that is going to continue, so we thought that at least for demonstration purposes we would calculate these figures, and the bracketed figures assume that the number of pensioners each year stays constant. Under that situation it is somewhat less favourable. If you look, for instance, at scenario 5, which incidentally has the same differentials as the Tomenson-Alexander assumption ...

**Mr. Lefebvre:** No. 5 is the closest one to the TA assumptions.

**Mr. Riese:** The differentials are the same.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Riese:** It is a higher level of inflation but the differentials are the same.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Riese:** You will notice that the non-bracketed figures in each case, looking at the total revenue compared to the full indexing, are all in excess.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Riese:** Using the bracketed figures, which assume a constant number of new pensioners, in the first three-year period there is about \$6 million short. In the later periods still in every period the revenues exceed the payments.

[Translation]

fonctionnaires, le fonds serait suffisant, avec les gains d'intérêt pour payer toutes les pensions constituées jusqu'à cette date.

**M. Munro:** C'est pour cela que c'est un fonds tellement important.

**M. Kelm:** Vous avez tout à fait raison.

**M. Munro:** C'est en temps normal un fonds très important.

**M. Kelm:** Oui.

**Le président:** Merci, monsieur Munro.

Le suivant est M. Lefebvre.

**M. Lefebvre:** C'est un très bon tableau. Je n'ai pas eu l'occasion de le lire en entier, monsieur le président, mais je serais curieux de savoir, monsieur Kelm, pourquoi certains tableaux comprennent des chiffres entre parenthèses qui nous donnent le nombre constant de nouveaux pensionnés, plutôt qu'un nombre croissant, ce qu'on ne retrouve pas dans d'autres tableaux? Il y a des chiffres entre parenthèses dans le tableau numéro 5, mais pas dans les 4 premiers. Pour quelle raison y a-t-il dans trois tableaux ...

**M. Kelm:** Il s'agit d'hypothèses et je demanderai à M. Riese de vous expliquer.

**M. Lefebvre:** Oui, j'aimerais savoir pourquoi, monsieur Riese.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, nous avons de la difficulté avec ces données de base. Nous sommes en train d'évaluer la Loi sur le régime de pensions de la fonction publique. On a calculé les chiffres qui ne sont pas entre parenthèses en supposant que le nombre de pensionnés continuerait à augmenter au même taux qu'avant, qui est environ 3.75 p. 100 par année. Il n'est pas certain que cette tendance continue, nous avons donc inclus ces chiffres aux fins d'illustration et nous avons également donné des chiffres entre parenthèses qui se fondent sur la supposition que le nombre de pensionnés demeurera constant au fil des ans. Dans ce cas, la situation est un peu moins favorable. Si l'on prend par exemple l'hypothèse 5, qui correspond à celle de Tomenson-Alexander ...

**M. Lefebvre:** Le numéro 5 est celui qui se rapproche le plus de l'hypothèse de Tomenson-Alexander.

**M. Riese:** Les différences sont les mêmes.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Riese:** Le taux d'inflation est plus élevé, mais les écarts sont les mêmes.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Riese:** Vous remarquerez que dans chaque cas, si l'on prend les revenus totaux comparés à la pleine indexation, les chiffres qui ne sont pas entre parenthèses sont tous supérieurs.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Riese:** Si l'on prend les chiffres entre parenthèses, fondés sur un nombre constant de nouveaux pensionnés, on arrive à un déficit de 6 millions de dollars pour les trois premières



## [Texte]

**Mr. Lefebvre:** Yes. I think someone mentioned that scenario 8 probably would be the most pessimistic scenario. Is that correct?

**Mr. Riese:** It certainly is a very pessimistic one.

**Mr. Lefebvre:** Yes. I would imagine that you have gone out of your way to show us the worse possible projection. If this bill were passed, even with the worst possible figures the full indexing in 1980-82 would be only \$24 million short, and limited indexing would be \$2 million short if I understand it correctly. Is that correct?

**Mr. Riese:** Yes. That is right. We tried approximately to match it; that is on the assumption that there will be a limitation.

**Mr. Lefebvre:** Yes. I do not know about other members but, as I have said time and time again, every time we look at tables, figures and projections it seems to bear out that, apart from using the worst possible scenario, I cannot see any problem in the future with this bill. If we come to No. 8, God forbid, you would still be very close with the limited indexing as provided in the bill. If we take No. 5 which seems to be agreeable to the Tomenson-Alexander report, there is no problem. So I come back to what I have been saying for the last few weeks: every time we get people here with tables—and I am sure you have gone to a lot of time and trouble with your staff to prepare these—we have had dozens of different kinds of tables now, reports, opinions, expressions, ideas. Nothing I have seen come before this committee has shown me we should change our minds. The changes provided for in this bill, I am more and more convinced, will correct any possibility of having deficits in the Supplementary Retirement Benefits account.

• 1005

I do not know if you wish to comment on what I have just said, Mr. Riese, but if you care to, I would appreciate it.

**The Chairman:** Mr. Riese, any comment?

**Mr. Riese:** I would essentially agree with that, Mr. Chairman.

**Mr. Lefebvre:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Does everybody agree with that?

**Mr. Alexander:** That is what the figures show.

**The Chairman:** Well, if we all agree with that, do we start clause-by-clause tonight at 8 o'clock? Mr. McKinnon, Mr. Munro, Mr. Hare?

Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** I would like to go back to a point brought up by Mr. Francis and Mr. Munro about the work force involved; whether it is increasing or diminishing. We have here the two main funds, the Canadian Forces Superannuation account and the Public Service equivalent. On the one side

## [Traduction]

années. Par la suite, les revenus dépassent les paiements pour toutes les périodes.

**M. Lefebvre:** Oui. Je pense que quelqu'un a dit que l'hypothèse 8 est probablement la plus pessimiste. Est-ce vrai?

**M. Riese:** Elle est certainement très pessimiste.

**M. Lefebvre:** Oui. Je suppose que vous vous êtes efforcé de nous montrer ce qui pourrait se produire de pire. Si ce projet de loi est adopté, et même avec les chiffres les pires, il ne manquerait que 24 millions de dollars pour accorder la pleine indexation au cours de la période 1980-1982, et 2 millions de dollars pour accorder une indexation partielle, si je comprends bien. Est-ce exact?

**M. Riese:** Oui. C'est vrai. Nous avons essayé d'assurer un certain équilibre, et nous avons supposé qu'il y aurait une limite.

**M. Lefebvre:** Oui. Je ne sais pas ce que pensent les autres députés, mais comme je l'ai dit à maintes reprises, tous les tableaux, chiffres et projections qu'on nous a soumis, si l'on ne tient pas compte des pires, semblent indiquer que le projet de loi ne devrait pas poser de problème à l'avenir. Même si nous en venions à l'hypothèse numéro 8, Dieu nous en préserve, il ne manquerait pas grand-chose, compte tenu de la limite prévue dans le projet de loi. L'hypothèse numéro 5, qui semble correspondre au rapport Tomenson-Alexander, ne pose aucun problème. J'en reviens à ce que je dis depuis quelques semaines, chaque fois qu'un témoin nous soumet des tableaux—et je suis certain que vous avez consacré beaucoup de temps et d'efforts à préparer ceux-ci—nous avons reçu des douzaines de tableaux différents, des rapports, des idées, etc. On n'a encore rien soumis au comité qui puisse me convaincre que nous devrions changer d'idée. Les changements prévus dans le projet de loi, j'en suis de plus en plus convaincu, empêcheront toute possibilité qu'il y ait un déficit dans le compte de prestations de retraite supplémentaires.

Je ne sais pas si vous voulez commenter ce que je viens de dire, monsieur Riese, mais si vous le voulez, j'aimerais entendre ce que vous avez à dire.

**Le président:** Monsieur Riese, des commentaires?

**M. Riese:** J'approuve ce qu'il a dit, monsieur le président.

**M. Lefebvre:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Tout le monde est-il d'accord?

**M. Alexander:** C'est ce que montrent les chiffres.

**Le président:** Si nous sommes tous d'accord, allons-nous commencer l'étude article par article à 20 h 00 M. McKinnon, M. Munro, M. Hare?

Monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** J'aimerais revenir sur une question soulevée par M. Francis et M. Munro, soit l'augmentation ou la diminution de la population active. Nous étudions ici les deux fonds principaux, le compte de prestations de retraite des Forces canadiennes et celui de la Fonction publique. Dans un



[Text]

they have an increasing work force, or have had over the last 10 years, and in the other we have had a greatly diminished contributing force. Yet both funds are going to beat hell. It seems to me they are. Certainly the Canadian Forces Superannuation account has grown mightily over the last few years. I would have expected if there was to be a disaster, it would surely happen in a pension fund where suddenly the contributors are cut by something like 50 per cent over a period of 7 or 8 years, increasing vastly the number of pensioners over what you expected and diminishing vastly the number of contributors. Yet we have \$7 billion in the fund, whereas as recently as—it seems to me when I first came to Parliament, we had \$3 or \$4 billion in the fund.

**The Chairman:** Could you give a slight explanation to the Chair. You said the Forces were cut by 50 per cent.

**Mr. McKinnon:** Well, they used to be 140,000; they are now 79,000. If I am out 5 per cent, I am sorry.

**The Chairman:** They were 140,000?

**Mr. McKinnon:** Yes.

**The Chairman:** Seven years ago?

**Mr. McKinnon:** Not seven years ago, but . . .

**The Chairman:** Well, you said seven years ago.

**Mr. McKinnon:** . . . twelve, fifteen . . .

**Mr. Lefebvre:** You said 7 or 8 years ago.

**Mr. McKinnon:** I am sorry.

No, I came here seven or eight years ago when the fund was at \$3 or \$4 billion. The cut in the Forces in 15 years—let us see, this is 1979—yes, in about 15 years went from 140,000 down to 79,000, according to my recollection.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I think you have to be careful in generalizing from that, because in the pension effect, you have something like a 40- or 50-year kind of span. You had the cutbacks in the last seven years—it would not affect you immediately, but from now on we are not getting contributions from 60,000 or 75,000 and there is no matching or whatever the employer has to pay. So it takes a long time for that to be felt. But certainly this year 65,000 fewer members of the Forces are contributing to the account and the government is not putting in money for them—as compared to the situation 10 years ago.

**Mr. McKinnon:** The years have never been in cuts.

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. McKinnon:** It is 15 years ago; I am sorry. But still the fund has grown very strongly, despite this shortage of 65,000 contributors. I suppose it would be impossible to calculate what the size of that fund would have been had they stayed at 140,000.

**Mr. Kelm:** Well, it would be possible. It would be a little difficult. It would have been a lot higher; that is all I can say.

[Translation]

cas, les effectifs augmentent, ou ont augmenté ces 10 dernières années, et dans l'autre cas, le nombre de cotisants a grandement diminué. Pourtant, les deux vont battre des records. Du moins, il me semble. Le compte de prestations de retraite des Forces canadiennes a connu une croissance effrénée ces dernières années. S'il doit y avoir un désastre, j'aurais pensé qu'il aurait surtout touché un fonds de pension dont les contributeurs ont diminué d'environ 50 p. 100 en sept ou huit ans, et dont les pensionnés ont beaucoup augmenté. Pourtant, ce fonds contient 7 milliards de dollars, alors qu'il me semble que lorsque je suis arrivé au Parlement, il contenait 3 ou 4 milliards de dollars.

**Le président:** Pourriez-vous fournir une explication au président. Vous avez dit que les Forces avaient diminué de 50 p. 100.

**M. McKinnon:** Il y en avait 140,000, et maintenant ils sont 79,000. J'ai peut-être fait une erreur de 5 p. 100, je m'en excuse.

**Le président:** Ils étaient 140,000?

**M. McKinnon:** Oui.

**Le président:** Il y a sept ans?

**M. McKinnon:** Pas sept ans, mais . . .

**Le président:** Vous avez dit que c'était il y a sept ans.

**M. McKinnon:** . . . 12, 15 . . .

**M. Lefebvre:** Vous avez dit que c'était il y a sept ou huit ans.

**M. McKinnon:** Je m'excuse.

Je suis arrivé ici il y a sept ou huit ans, alors que le fonds contenait 3 ou 4 milliards de dollars. En 15 ans—voyons, nous sommes en 1979—en 15 ans environ, les Forces ont diminué de 140,000 à 79,000, si je me souviens bien.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Il faut faire attention de ne pas trop généraliser, parce que lorsqu'il s'agit de pension, on tient compte de périodes de 40 à 50 ans. Il y a eu des réductions au cours des sept dernières années, mais cela n'aura pas d'effet immédiat. À partir de maintenant, nous allons perdre les contributions de 60,000 à 75,000 personnes, et l'employeur n'est pas obligé de payer quelque chose en contrepartie. Il faudra attendre longtemps avant que les effets ne se fassent sentir. Cette année, 65,000 membres des Forces armées contribuent au compte et le gouvernement ne versera pas de contribution en contrepartie—par comparaison à la situation d'il y a environ 10 ans.

**M. McKinnon:** On n'a jamais tenu compte des années dans les réductions.

**M. Kelm:** Non.

**M. McKinnon:** C'était il y a 15 ans, je suis désolé. Cependant, le fonds a beaucoup augmenté, malgré la perte de 65,000 cotisants. Je suppose qu'il ne serait pas possible de calculer l'importance du fonds, s'il y avait toujours 140,000 cotisants.

**M. Kelm:** Ce serait possible. Ce serait un peu difficile. Il serait beaucoup plus important, c'est ce que je peux dire.

## [Texte]

**Mr. McKinnon:** Would it be double?

**Mr. Kelm:** Walter, would you want to make a guess on that?

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** You can almost take it in proportion to the active membership. But the pensioner size would have some effect.

But the fund is really growing in relation to the funds required. There is not any excess in the account. The attempt is to keep it in balance with the liabilities as they accrue.

**Mr. McKinnon:** I think you are speaking actuarially again—in that other language the third official language.

**The Chairman:** But I got the “gest”, at least, of what he meant.

**An hon. Member:** It is “gist”.

**An hon. Member:** It is enough of a jest.

**The Chairman:** The gist, then. I am sorry, English is not my mother tongue.

**Mr. Hare.**

• 1010

**Mr. Hare:** I am sorry, Mr. Chairman, but I was not in at the opening when this was presented and I just want to check on these figures. Do they include the five-year catch-up from the years 1955-60?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** That is correct and also the prorating; the points of the prorating as well.

**Mr. Hare:** And in these figures—how have you accounted for the numbers of people involved? On the basis of a continual rise on the basis of . . .

**Mr. Kelm:** I think I will make a first answer and then ask Mr. Riese to comment on it. In the first four tables I think he has assumed more or less a kind of constant percentage increase in pensioners, and in the last four years put in another table with the same number in absolute numbers.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, I think we have worked out the effect, really, of these deferments and we have made the same assumption for each year.

**Mr. Hare:** On numbers of people involved.

**Mr. Riese:** Yes, what effect it would have. We are dealing more with amounts than people.

**Mr. Hare:** Are you going on the basis that the numbers will increase as they have, say, over the past five or ten years, or under the basis of what might happen in the future, that is, that the number will stay the same? In other words, the public service will not increase at the rate that it has over the past five or ten years.

**Mr. Riese:** Mr. Chairman, in these calculations, we are really dealing with the pensioners only. We are relating the

## [Traduction]

**M. McKinnon:** Aurait-il doublé?

**M. Kelm:** Walter, pouvez-vous nous donner une estimation?

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** On peut le calculer proportionnellement aux membres actifs. Cependant, le nombre de pensionnés aurait des répercussions.

De toute façon, ce fonds augmente, par rapport au fonds nécessaire. Le compte n'est pas excédentaire. On essaie d'en arriver à un équilibre entre les fonds disponibles et le passif accumulé.

**M. McKinnon:** Vous parlez comme un actuaire encore une fois—cette troisième langue officielle.

**Le président:** Du moins ais-je suivi le tour de sa pensée.

**Une voix:** C'est le cours de sa pensée.

**Une voix:** De toute façon, c'est un bon tour.

**Le président:** Le cours de sa pensée, si vous voulez. Excusez-moi, je ne m'exprime pas toujours très bien en anglais.

**Monsieur Hare.**

**M. Hare:** Je regrette, monsieur le président, mais j'étais absent au début de la séance lorsque les chiffres ont été déposés et je voudrais simplement les vérifier. Les chiffres comprennent-ils la période de rattrapage de 5 ans, allant de 1955 à 1960?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Oui, et aussi le calcul proportionnel; les détails du calcul proportionnel.

**M. Hare:** Ces chiffres tiennent-ils compte du nombre de prestataires touchés? S'il y avait une augmentation soutenue basée sur . . .

**M. Kelm:** Je vais vous répondre dans un premier temps et demander à M. Riese de compléter la réponse. Dans les quatre premiers tableaux, il a pris pour acquis une augmentation constante du pourcentage de prestataires; dans un autre tableau, les chiffres, pour les quatre dernières années sont exprimés en termes absolus.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Monsieur le président, nous avons calculé les effets du rapport de l'indexation et appliqué les mêmes principes chaque année.

**M. Hare:** Quant au nombre des prestataires touchés.

**M. Riese:** Oui, quant à l'effet. Il s'agit plus de montants que de personnes touchées.

**M. Hare:** Le nombre va-t-il augmenter au même rythme qu'au cours des cinq ou dix dernières années, ou croyez-vous que le nombre d'employés se stabilisera? Autrement dit, le nombre de fonctionnaires n'augmentera pas au même rythme qu'au cours des cinq ou dix dernières années.

**M. Riese:** Monsieur le président, ces chiffres portent uniquement sur les prestataires de pension. Les montants qui



[Text]

payments to the pensioners, the pensioner liabilities, and they are pretty well determined on what has happened in the past. Even if there is a change in the growth now, it will not affect those who will retire over the next 10 to 12 years.

**Mr. Hare:** Okay. I accept the statements that have been made. Even under the worst conditions it seems to be fairly acceptable.

Have you done any examination on the basis of something that may be even worse than you have here in Scenario 8? That seems to be roughly the break-even point. Having spent some time in Latin America where inflation rates are very high, I wonder what would happen if, for instance, we had because of outside factors, all of a sudden a really serious blow, an emergency?

**The Chairman:** Mr. Kelm or Mr. Riese.

**Mr. Riese:** We have not made any other projections at this point, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Of course, we could go to the ultimate point where the government would go bankrupt and then that would be it.

**Mr. Hare:** Or we could go to the other ultimate where we have no inflation.

**Mr. Francis:** That is easy.

**Mr. Hare:** That is easy.

**The Chairman:** That is easy; you do not need a special fund to take care of that.

**M. Kelm:** I think the situation you are getting into is this. If you take a look at Scenario 8, you have to ask yourself whether the country as a whole would allow this to develop because, essentially, there is no incentive whatever to save. In real terms it is like putting the money under the mattress, and for 10 years you will get this for a year or two. But here there is no incentive whatever to save.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hare. Mr. Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le président, je suis quelque peu étonné de la question de M. Hare quant aux interventions de l'extérieur qui pourraient doubler le taux de l'inflation, car à entendre parler certains de ses collègues, l'inflation que nous avons présentement serait due à la mauvaise administration du gouvernement et non à des facteurs de l'extérieur. Alors qu'est-ce que cela veut dire?

**M. Munro:** Ce sont des hypothèses.

**M. Clermont:** Oui, je sais monsieur Munro, ce sont des hypothèses, mais nous aussi, nous prétendons qu'un certain pourcentage du taux de l'inflation découle de la situation mondiale à l'heure actuelle.

Voici, monsieur Kelm ou monsieur Riese, ces projections sont basées sur quel pourcentage de l'augmentation des effectifs dans la Fonction publique? Si j'ai bien compris, M. Riese a mentionné 3¼ p. 100?

[Translation]

seront versés aux prestataires sont calculés en fonction des tendances passées. Même une modification du taux de croissance ne touchera pas les personnes qui prendront leur retraite d'ici dix ou douze ans.

**M. Hare:** D'accord. J'accepte vos observations. Même dans les pires conditions, ce que vous proposez semble acceptable.

Avez-vous étudié la possibilité d'une situation qui serait pire que l'hypothèse 8? Celui-ci correspond plus ou moins au seuil de rentabilité. Ayant voyagé en Amérique latine, où le taux d'inflation est très élevé, je me demande ce qui arriverait si, par exemple, à cause des circonstances qui ne dépendraient pas de nous, il y avait un contre-temps ou un état d'urgence.

**Le président:** Monsieur Kelm ou monsieur Riese.

**M. Riese:** Nous n'avons pas encore fait d'autres prévisions, monsieur le président.

**Le président:** On pourrait même envisager une situation où le gouvernement ferait faillite. Et ce serait fini.

**M. Hare:** Ou bien une situation où il n'y aurait pas d'inflation.

**M. Francis:** Ce serait facile.

**M. Hare:** Ce serait facile.

**Le président:** Ce serait facile; on n'aurait pas besoin de fonds spéciaux.

**M. Kelm:** Je vais vous décrire la situation. En examinant l'hypothèse 8, on se demande si le pays permettrait une telle chose, car il n'y a rien pour nous encourager à épargner. C'est comme cacher de l'argent en dessous du matelas; après dix ans, on en profitera pendant un an ou deux. Mais il n'y a rien pour encourager l'épargne.

**Le président:** Merci, monsieur Hare. Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I am somewhat surprised at Mr. Hare's question with regard to outside forces that could double the inflation rate, because if we listen to some of his colleagues, the inflation we are now experiencing is due to poor management on the part of the government and not to outside factors. What does this mean?

**Mr. Munro:** These are hypotheses.

**Mr. Clermont:** Yes, Mr. Munro, I know that they are, but we feel that a part of this inflation is due to the world situation.

Mr. Kelm or Mr. Riese, what percentage increase in the public service are these projections based on? I believe Mr. Riese mentioned 3.25 per cent.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Le président:** Monsieur Kelm.



[Texte]

**Mr. Kelm:** I think, as Mr. Riese indicated in his last reply to Mr. Hare, essentially this was not related to the size of the civil service but to the number of pensions coming in. I am not sure what he has assumed in terms of size of increase or decrease of the public service or in it is even relevant.

**M. Clermont:** Là, je m'aventure peut-être sur un terrain glissant parce que je ne suis pas un économiste, mais est-ce que l'augmentation des effectifs de la Fonction publique ne pourrait pas avoir une importance pour ceux qui prendront leur retraite dans x années?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Yes, I would think that it would all be proportionate. If you had a doubling of the growth, then eventually you would get a doubling of pensioners and all the numbers would be double. And if you had it cut in half, then you would have only half as many pensioners and the numbers would only be half as many pensions and the number would only be half as large. I think the proportions are significant.

I was just wondering if I could ride on to that, to Mr. Hare's comment. I think one of the things that the table does indicate is that . . .

**Mr. Clermont:** What table? Number eight?

**Mr. Kelm:** Number eight and the other one, related to table number five, scenario five. One of the things that are very critical is that even if you got into a bad situation, when would it happen? For example, in scenario five—and this also implies a gradual increase of inflation to 1991, and you will see in 1991 you have a surplus of about 1.6. If it happened then, it would be easier to deal with than if it happened, for example, at the end of 1982, where there is nothing, there is no cushion at all.

**M. Clermont:** Dans un autre domaine, monsieur le président . . . Monsieur Kelm, vous avez informé le Comité qu'en date du 1<sup>er</sup> avril le taux d'intérêt pourrait atteindre 10 p. 100.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**M. Clermont:** Mais il s'agit du taux que nous avons au Canada. Quel impact les emprunts faits par le gouvernement sur les marchés internationaux peuvent-ils avoir sur votre moyenne?

Parce qu'en fin de compte, ce n'est pas le taux d'intérêt que le ministre des Finances paie ou a payé sur ses emprunts à l'extérieur . . . Même le taux d'intérêt payé sur les emprunts projetés au Japon, en yens, et en Suisse par le ministre de Finances ou le gouvernement canadien, si vous voulez, est assez inférieur au 10 p. 100 que vous mentionnez.

J'admetts que les emprunts qui sont projetés, comparative-ment à la totalité de la dette du Canada, représentent un très petit montant.

**Mr. Kelm:** I mentioned that it would go over 10 per cent, and this is the formula and this is the market rate; what people all across Canada are paying on Government of Canada securities having a maturity of 20 years or longer. So it is not really related so much as to where the money is borrowed from but what kind of bonds. This is the market rate; it is not

[Traduction]

**M. Kelm:** Je crois, comme M. Riese l'a indiqué dans sa réponse à M. Hare, qu'il ne s'agit pas du taux de croissance de la Fonction publique, mais du nombre de nouveaux prestataires. Je ne sais pas si le taux d'augmentation ou de diminution de la Fonction publique est entré en ligne de compte ou dans l'affirmative, si ce chiffre est pertinent.

**Mr. Clermont:** I am perhaps sticking my neck out because I am not an economist, but could an increase in the number of public servants not have an effect on the number of persons retiring over a given period?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Oui, si le nombre de fonctionnaires doublait au même rythme que le nombre de nouveaux prestataires, ce serait proportionnel. Si le nombre de fonctionnaires doublait, le nombre de prestataires finirait par doubler, de sorte que tous les chiffres seraient doublés. Si le nombre de fonctionnaires était réduit de 50 p. 100, le nombre de prestataires serait également réduit de 50 p. 100. et les chiffres seraient réduits en conséquence. Il est important que ce soit proportionnel.

Or, pour revenir à l'observation de M. Hare, je crois que l'une des choses indiquées par le tableau . . .

**M. Clermont:** Quel tableau? No 8?

**M. Kelm:** No 8 et l'autre, le tableau no 5, l'hypothèse no 5. Voici l'une des choses qui nous préoccupent. S'il y avait un contretemps, quand cela arriverait-il? Prenons, par exemple, l'hypothèse 5: l'inflation augmente progressivement jusqu'en 1991, année où il y aura un excédent d'environ 1.6. Si la conjoncture devenait mauvaise en 1991, il serait plus facile de régler le problème qu'en 1982, où il n'y aura pas de réserve.

**Mr. Clermont:** In another area, Mr. Kelm, you informed the Committee that the interest rate could reach 10 per cent on April 1.

**M. Kelm:** C'est exact.

**Mr. Clermont:** But this is the Canadian interest rate. What impact could foreign borrowing by government have on your averages?

This is not the interest rate that the Minister of Finance pays or has paid on foreign borrowing. Even the proposed interest rate on borrowing by the Minister of Finance in Japan, in yens, or in Switzerland, is lower than the 10 per cent that you mentioned.

I am willing to admit that proposed borrowings represent a relatively small percentage of our total debt.

**M. Kelm:** J'ai dit que le taux dépasserait 10 p. 100, à cause de la formule et du marché; c'est le taux payé par des particuliers pour des obligations du gouvernement du Canada dont l'échéance est de 20 ans ou plus. Ce n'est donc pas la provenance des fonds qui importe, mais le genre d'obligations. Le taux est déterminé par le marché et non par le ministre des

[Text]

determined by the Minister of Finance. He may put his bonds out and say that the face value of the coupon is 10.25 per cent, but if people are buying the bonds at premium rates, the rate will be slightly lower. If, of course, it is selling at a discount, the rate will be higher. But it is what the market says is the return on that that determines it.

**M. Clermont:** Monsieur le président, comme mes collègues Lefebvre et Francis l'ont mentionné, même si nous nous basons sur les projections que nous voyons au scénario 8, les revenus qui vont provenir sur l'excédent du fonds de pension avec le tarif supplémentaire démontrent que, même dans les projections les plus sombres, si je peux employer l'expression le fonds pour l'indexation pourra répondre aux exigences.

**Le président:** Monsieur Kelm.

• 1020

**Mr. Kelm:** Yes, this is what it indicates. There is an awful lot of information contained in here which can escape you. One of the things that is extremely interesting is, if you look at 1980 and 1982 using Scenario 8, you find that the money that becomes available from the SRBA account, for example, is only \$92 million versus excess interest of \$622 million. So it is less than one-seventh.

**An hon. Member:** Right.

**Mr. Kelm:** This is building up. People have contributed longer to the SRBA at the higher rate. So when you get to 1989-91 you find that it now provides more than one-fifth as much. This is slowly building up. There is a lag.

The other thing that is lagging in here is the fact that interest rates are averaged over 20 years, and, as time goes on, you are going to find that the weighted interest rate is closer to the new money rate. So you are getting in more.

As a matter of fact, we are really in the worst kind of situation right now. But as time goes on, you are getting more and more money from the SRBA account.

This was borne out, I might mention, by the T-A report as well. But it is self-evident that as people go out who have contributed longer to the account at 1 per cent, it is going to provide more of the financing.

**Le président:** Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Comme vous l'avez dit, monsieur le président, nous devrions être prêts à commencer l'étude article par article à la séance de ce soir.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Clermont.

Monsieur Munro. Do you want to go on, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** No.

**M. Munro:** D'abord, je ne sais pas pourquoi M. Clermont veut politiser toutes les remarques, tous les propos, toutes les spéculations de M. Hare. Tous ici, nous tâtonnons un peu dans l'obscurité afin de comprendre les questions complexes qui sont devant nous, et si M. Hare a suggéré une addition pour

[Translation]

Finances. Il peut émettre des obligations qui rapportent 10.25 p. 100, mais si les obligations sont vendues à un taux privilégié, le taux d'intérêt sera légèrement inférieur, si les obligations sont vendues à un taux d'escompte, le taux d'intérêt sera encore plus élevé. C'est le marché qui détermine l'intérêt rapporté par les obligations.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, as my colleagues Mr. Lefebvre and Mr. Francis mentioned, even if we base our figures on the projections in scenario eight, the interest on surplus pension funds with the supplements shows that even if worse were to come to worse, the indexation fund will meet requirements.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**M. Kelm:** Oui, c'est ce qu'indiquent les tableaux. Ceux-ci contiennent beaucoup de renseignements utiles qui pourraient vous échapper. Ce qui est très intéressant, si vous prenez les années 1980 et 1982, dans l'hypothèse 8, c'est que le compte de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaires, ne contient que 92 millions de dollars, tandis que les intérêts excédentaires s'élèvent à 622 millions. Ce qui représente moins de 1/7.

**Une voix:** C'est exact.

**M. Kelm:** Il y a donc un effet cumulatif. Les prestataires ont cotisé au compte de fonctionnement pendant plus longtemps, à un taux plus élevé. Donc, en 1989-1991, le compte couvre plus de 20 p. 100 des prestations. Les fonds s'accumulent lentement. Il y a un décalage.

Il y a aussi le fait qu'on prend la moyenne des intérêts sur 20 ans; avec le temps, le taux d'intérêt pondéré se rapproche de plus en plus du nouveau taux courant. Les fonds rapportent donc plus.

A vrai dire, nous sommes dans la pire situation possible. Mais avec le temps, le compte de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaires rapportera de plus en plus.

Je dois ajouter que ces ententes ont été confirmés dans le rapport Tomenson-Alexander. Il est évident qu'à mesure que les personnes qui ont cotisé au compte pendant longtemps au taux de 1 p. 100 prennent leur retraite, le compte sera de plus en plus en mesure de financer le régime.

**The Chairman:** Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** As you said, Mr. Chairman, we should be ready to begin clause by clause study by this evening. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clermont.

Mr. Munro. Avez-vous des questions à poser, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Non.

**Mr. Munro:** First of all, I do not know why Mr. Clermont wants to politicize all of Mr. Hare's remarks, observations and speculations. All of us here are groping in the dark in an effort to understand the complex matters that are before us, and Mr. Hare's suggestion to the effect that outside circumstances



*[Texte]*

l'influence de l'inflation sur les événements à l'intérieur du Canada, c'est tout simplement dans l'hypothèse où il y aurait une influence additionnelle à ce qui existe en ce moment.

**M. Clermont:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Avec tout le respect que je dois à M. Munro et l'amitié que je lui porte, je voulais indiquer que même aujourd'hui, les forces extérieures ont un impact sur le taux d'inflation que le Canada connaît. Il n'était pas question de faire de la petite politique, parce que je pourrais citer énormément de cas . . .

**M. Munro:** Comme vous voulez.

**M. Clermont:** Je pourrais citer énormément de cas où le soulier est de l'autre côté.

**Le président:** Merci, monsieur Clermont.

**Mr. Munro:** I would like to come back to our speculations because we are in a speculative field here. I think my earlier questions indicated that I was understanding what Mr. Francis was saying, that so long as the investment yield is greater than the increase in the salaries, then things are in a pretty good state. That is evidenced in the first two columns only of Scenario 5, for example, in the first. And then they level off and then the salary increases get beyond. Still there is, under a full indexing hypothesis here and calculation, a surplus as I read these tables of revenues over expenditures, even when the salary increases go beyond the investment yield. Therefore, I suppose I do not understand what I was talking about the first time round and I have to apologize for that.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I think one of the things indicated in Scenario 5 is that if you get changes and they are gradual, you have time to adjust to them. But it is the sudden changes that get you into trouble, particularly if you do not have a cushion to work on. But you are quite right; these are taken directly from the T-A report.

**Mr. Munro:** The only controllable variable there is salary adjustments.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Munro:** The other ones, I think, are beyond immediate quick control.

**Mr. Kelm:** Yes, that is correct.

**Mr. Munro:** Quite honestly, I do not think any of the salary adjustments in the public service take those other variables into account at all. Well, they do to a certain extent, the CPI, yes; but interest rates not at all, except to the extent that the interest rate has an influence on the creation of the CPI, and it obviously does.

• 1025

**An hon. Member:** Salary adjustments lag.

**Mr. Munro:** Yes, they lag too. But it is immediately controllable by government. They can say no more salary adjustments as from now, and skip two or three years of it, if they want to.

*[Traduction]*

might influence inflation in Canada is simply a hypothesis as to what would happen if other factors came into play.

**Mr. Clermont:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** With all due respects to my friend Mr. Munro, I simply wanted to point out that even today, outside factors affect the inflation rate in Canada. I am not simply saying this to be political, because I could describe a number of cases . . .

**Mr. Munro:** Have it your way.

**Mr. Clermont:** . . . a number of cases where the shoe is on the other foot.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clermont.

**M. Munro:** Je voudrais revenir à nos prévisions, car il s'agit bien de prévisions. Je crois que mes questions ont démontré que j'avais bien compris M. Francis; tant que le taux d'intérêt est plus élevé que l'augmentation des salaires, tout va bien. Il suffit de consulter les deux premières colonnes de l'hypothèse 5 pour le confirmer. Ensuite, les taux d'intérêt se stabilisent et les salaires continuent à augmenter. Mais même si les augmentations de salaire dépassent l'augmentation du taux d'intérêt, il y aura toujours, selon les tableaux, avec l'indexation complète, un excédent de revenu. Je m'excuse donc de n'avoir pas bien compris la première fois.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Selon l'hypothèse 5, on aurait le temps de s'habituer aux changements progressifs. Ce sont les changements brusques qui posent des problèmes, surtout s'il n'y a pas de réserve. Mais vous avez raison; ces chiffres se retrouvent dans le rapport Tomenson-Alexander.

**M. Munro:** La seule variable que l'on peut contrôler, c'est l'augmentation des salaires.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Munro:** Je ne crois pas que les autres variables puissent être contrôlées dans l'immédiat.

**M. Kelm:** Oui, c'est exact.

**M. Munro:** A vrai dire, je ne crois pas que les chiffres de l'augmentation des salaires dans la Fonction publique tiennent compte des autres variables. On tient compte dans une certaine mesure de l'indice des prix à la consommation, mais non des taux d'intérêt, sauf dans la mesure où le taux d'intérêt influe sur l'indice des prix, ce qui est évidemment le cas.

**Une voix:** L'ajustement des salaires est retardé.

**M. Munro:** Oui, il y a du retard. Mais le gouvernement peut le contrôler. Il peut déclarer qu'il n'y aura plus d'augmentation de salaire, et il peut sauter deux ou trois ans.



[Text]

**The Chairman:** That would not be very popular. Are you announcing a policy for anybody?

**Mr. Alexander:** We are dealing with assumptions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Oh, I agree, but I was just assuming that perhaps that might be a new platform or something.

**Mr. Munro:** Well, you see, the Chairman is being just as political as Mr. Clermont in this.

**The Chairman:** Oh, no, I am just curious.

**Mr. Munro:** You asked a question, though, and he made a statement. There is the difference.

**The Chairman:** No more questioners? Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Une simple remarque, monsieur le président. Si je me base sur les huit scénarios qu'on nous a donnés, de 1979 à 1991, à l'exception du n° 8, ils indiquent que les retraités pourraient bénéficier de l'indexation complète, même pour les trois prochaines années. Alors, le plafond de \$7,000 n'entrera pas en ligne de compte, si nous nous basons sur ces scénarios. Il n'y a qu'un endroit parmi les sept premiers où, comme mon collègue M. Lefebvre l'a mentionné, un montant de deux millions de dollars serait insuffisant, mais les sept premiers scénarios indiquent que les retraités, sans égard au montant de leurs pensions, pourraient bénéficier de l'indexation complète.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**Mr. Kelm:** Essentially, I think that is correct. I think this is the kind of thing Mr. Buchanan had in the back of his mind when he made the statement in the House, saying that for 1979 to 1981, \$7,000, but if things improve to the extent that some people are predicting, it would be possible to improve that, but no decision could be made until the fall. Yet if this were to happen, this is very much in line with what Mr. Buchanan indicated.

**M. Clermont:** Oui, mais monsieur le président . . .

**The Chairman:** Mr. Riese has the floor.

**Mr. Clermont:** Oh, I am sorry, Mr. Riese.

**The Chairman:** Did you want to add to that, Mr. Riese?

**Mr. Riese:** Yes, I was just going to say, Mr. Chairman, that in Scenario 7, the bracketed figures in the last three years, 1989 to 1991, there is a slight shortfall which assumes a constant number of pensioners.

**Mr. Clermont:** Yes. You mean the figures in brackets.

**Mr. Riese:** Yes, the ones in brackets.

**Mr. Clermont:** Not the first ones.

**Mr. Riese:** No, no, not the first ones.

**M. Clermont:** Monsieur le président, en fin de compte, le ministre doit, afin d'établir des prévisions pour les trois prochaines années, se baser sur certaines données et celles que nous avons ici, jusqu'au n° sept, indiquent que le ministre ne courrait aucun risque en faisant bénéficier les retraités d'une indexation complète.

**Le président:** Monsieur Kelm.

[Translation]

**Le président:** Il y en a qui ne seront pas contents. Est-ce une nouvelle politique?

**M. Alexander:** Il s'agit d'hypothèses, monsieur le président.

**Le président:** Oui, d'accord, mais il aurait pu s'agir d'une nouvelle politique.

**M. Munro:** Vous voyez que le président devient tout aussi politique que M. Clermont.

**Le président:** Non, c'est de la simple curiosité.

**M. Munro:** M. Clermont a fait une déclaration, mais vous, vous avez posé une question. Il y a une différence.

**Le président:** D'autres questions?

**Mr. Clermont:** One comment, Mr. Chairman. The eight scenarios we have before us, covering the years 1979 to 1991, all indicate, with the exception of number eight, that retired persons would be able to benefit from complete indexation, even during the next three years. So, according to these scenarios, the \$7,000 ceiling would not apply. As my colleague Mr. Lefebvre mentioned, there is only one instance in which the fund would be short of \$2 million, but the first seven scenarios indicate that retired persons will be able to benefit from complete indexation regardless of the amount of their pension.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**M. Kelm:** Au fond, c'est exact. C'est à cela que M. Buchanan pensait lorsqu'il a déclaré à la Chambre qu'en 1979 et 1981, le plafond serait de \$7,000; si la conjoncture s'améliorait comme prévu, il serait possible de l'augmenter, mais aucune décision ne pourrait être prise avant l'automne. C'est ce qu'a indiqué M. Buchanan.

**Mr. Clermont:** Yes, but Mr. Chairman . . .

**Le président:** M. Riese a la parole.

**M. Clermont:** Je m'excuse, monsieur Riese.

**Le président:** Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Riese?

**M. Riese:** Oui, monsieur le président, je voulais simplement ajouter que dans l'hypothèse 7, la légère diminution des chiffres entre parenthèses pour les trois dernières années 1989 à 1991, est fondée sur un nombre constant de retraités.

**M. Clermont:** Oui. Vous parlez des chiffres entre parenthèses.

**M. Riese:** Les chiffres entre parenthèses.

**M. Clermont:** Et non les premiers chiffres.

**M. Riese:** Pas les premiers.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, the Minister had to base his projections for the next three years on certain data. As the information we have before us, in scenarios one to seven, indicate that the Minister was not running any risk in providing full indexing to pensioners.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

## [Texte]

**Mr. Kelm:** The government would have to make the decision in the fall. By then it would have more accurate information. For example, here we are assuming inflation for 1979. Well, if the decision was made in October, all of the information would be in and we would know exactly what a fully indexed increase would be for 1980. We still need seven more months of information for that. Also, we would have half the information for 1981 and there would not be as much in the way of assumptions. Right now, since we are in March rather than October, we have to make assumptions for seven months, but once you get to October you do not have to assume anymore.

**M. Clermont:** Merci monsieur le président.

**The Chairman:** As I see it, there are no more questioners. Does that mean there are no more questioners on that side, or that there are no more questioners on the bill?

**Mr. Alexander:** I did not say that, I think that . . .

**The Chairman:** That is what I would like to make clear because at this point it is 10.30 and we have to issue notices for tonight. We have a meeting scheduled for tonight, but as of now it is a scheduled meeting of the subcommittee. If we go on clause by clause on the bill, as I think we should, then we could reconvene the full Committee so that we have a quorum and will be able to deal with amendments and subamendments and what not.

• 1030

**Mr. Alexander:** There was only one problem, sir. I think Mr. Riese will have his report for us this evening. I think that should come first—not think; I believe that it would come first. That is the only caveat I have.

**The Chairman:** The report on . . .

**Mr. Alexander:** On the armed forces.

**The Chairman:** On the armed forces. Will you have that report for tonight, Mr. Riese?

**Mr. Riese:** Yes, we will have that report.

**The Chairman:** Okay, so we will start with that tonight and then we will proceed, but we should have the full Committee. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** The other subcommittee is not sitting anyway so most of the members of the other subcommittees are here, so we might as well reconvene the whole Committee and proceed.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I think if Mr. Riese says he will have this report ready, it would be most desirable that we agree to meet as a full Committee, and agree to go on clause by clause.

**The Chairman:** Do you so move?

**Mr. Lefebvre:** Yes, I do.

Motion agreed to.

## [Traduction]

**M. Kelm:** Le gouvernement devrait prendre les décisions en automne. A ce moment-là, nous aurions des données plus précises. Par exemple, nous avons prévu le taux d'inflation pour 1979. Si la décision était prise au mois d'octobre, nous aurions toutes les données nécessaires pour calculer le montant des augmentations pleinement indexées pour 1980. Il manque les données pour les sept mois suivants. A ce moment-là, nous aurions aussi des données pour les six premiers mois de 1991, ce qui nous éviterait de deviner. Étant donné que nous sommes au mois de mars et non d'octobre, il faut faire des prévisions pour les sept prochains mois, mais au mois d'octobre, il ne sera plus nécessaire de faire des prévisions.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Je ne crois pas qu'il y ait d'autres questions. Cela veut-il dire qu'il n'y a plus de questions des députés libéraux, ou qu'il n'y a plus de questions au sujet du bill?

**M. Alexander:** Ce n'est pas ce que j'ai dit, je crois . . .

**Le président:** Je voudrais bien le savoir, car il est déjà 10 h 30 et nous devons émettre les avis pour ce soir. Il y a une séance de prévue pour ce soir, mais c'est une séance du sous-comité. Si nous passons à l'étude du projet de loi article par article, je crois que nous devrions alors convoquer le comité plénier, afin d'avoir le quorum qui nous permettra de mettre aux voix les amendements et sous-amendements.

**M. Alexander:** Il reste cependant une difficulté, monsieur, car je crois que M. Riese pourra nous remettre son rapport ce soir. Je pense qu'il faudrait en discuter d'abord . . . Je crois plutôt qu'il faut lui donner la priorité. C'est la seule réserve que j'ai à formuler.

**Le président:** Le rapport sur . . .

**M. Alexander:** Sur les Forces armées.

**Le président:** Sur les Forces armées. Aurez-vous ce rapport ce soir, monsieur Riese?

**M. Riese:** Oui, nous aurons ce rapport.

**Le président:** Nous commencerons donc par traiter de ce rapport, avant de poursuivre, mais nous devrions convoquer quand même le comité plénier. Est-ce d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** L'autre sous-comité ne se réunit pas de toute manière, aussi la plupart des membres des autres sous-comités sont ici; nous pourrions donc convoquer à nouveau le comité plénier et poursuivre.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, puisque M. Riese dit que le rapport sera prêt, je crois qu'il serait bon de nous mettre d'accord pour convoquer le comité plénier, afin de passer ensuite à l'étude article par article.

**Le président:** C'est une motion que vous proposez?

**M. Lefebvre:** Oui, je la propose.

La motion est adoptée.



[Text]

**The Chairman:** So we will reconvene the full Committee tonight and tomorrow morning; tonight 8 o'clock, tomorrow 9.30. Mr. Munro.

**Mr. Munro:** On a point of order.

**The Chairman:** On a point of order.

**Mr. Munro:** Could the Chairman give us some notion of the priority on the government Order Paper of this particular commission?

**The Chairman:** You mean priorities outside of Bill C-12?

**Mr. Munro:** Bill C-12 in the system of legislation.

**Mr. Lefebvre:** What priority this bill would have in the House if this Committee reports it? I am not in a position to tell you this because the House Leader has been waiting to see when the Committee would report the bill and he has therefore set his priorities, as he always does, with bills which are already reported from committee after negotiation with the House Leaders of the other parties. If we could report this bill by Friday, say, then I am sure the House Leader would have a second look at his list of priorities, meet with this counterpart in the other parties and meet with the President of the Treasury Board, who is the Minister responsible for this bill. Perhaps by Monday afternoon or Tuesday we—when I say we, I mean the government House Leader—would be in a position to tell the House if his order of priorities has changed. I imagine that there would be a movement to move this bill up in the list of priorities, yes, if this Committee reported it.

**Mr. Munro:** There is another set of priorities, of course: the date of the election. Is anyone able to say where it stands in that general...

**Mr. Lefebvre:** Well...

**The Chairman:** I have been so many times wrong already, I would not like to predict another day.

**Mr. Lefebvre:** I have been wrong four times now and I am not making any more predictions.

**Mr. Munro:** No, but...

**Mr. Lefebvre:** No, no, I mean personally.

**Mr. Munro:** No, but I am not suggesting that you know the day of the election.

**The Chairman:** I think what we need for that, Mr. Munro, is to have another round with actuaries from different offices and try to get projections and assumptions.

**An hon. Member:** It will be called June 18.

**Mr. Lefebvre:** In any case, as you know the amendments that I have proposed already, which are before this Committee and you all have a copy of them, mention the date of April 1. Now, it would be the effective date of April 1 because in the bill it was January 1. Now, it would be most desirable if we could get this bill out of the House before April 1. You know, you can easily see that by reading...

**Mr. Munro:** Through the Senate and back into the Senate...

[Translation]

**Le président:** Nous allons donc convoquer le comité plénier qui se réunira ce soir et demain matin, soit à 20 h 00 ce soir et à 9 h 30 demain matin. Monsieur Munro.

**M. Munro:** J'invoque le règlement.

**Le président:** Un rappel au règlement.

**M. Munro:** Le président pourrait-il nous dire quelle priorité le gouvernement accordera à cette question au *Feuilleton*?

**Le président:** Vous voulez parler des priorités en dehors du Bill C-12?

**M. Munro:** Non, je veux parler de la procédure d'adoption du Bill C-12.

**M. Lefebvre:** Vous voulez savoir quelle priorité le projet de loi aura à la Chambre si le comité en fait rapport? Je ne suis pas en mesure de vous le dire, car le leader à la Chambre attend de voir quand le comité fera rapport du projet de loi, comme il le fait toujours, après négociation avec les leaders parlementaires des autres partis, il fixe ses priorités en ce qui concerne les projets de loi déjà revenus d'un comité. Si nous pouvions faire rapport du projet de loi vendredi, par exemple, je suis persuadé que notre leader parlementaire réviserait sa liste de priorités, rencontrerait ses collègues des autres partis et le président du Conseil du Trésor, soit le ministre responsable du projet de loi. Lundi ou mardi, nous serions peut-être alors... en disant «nous» je veux parler du leader du gouvernement à la Chambre... de dire à la Chambre si son ordre de priorité est modifié. Je suppose qu'en effet, si le comité faisait rapport du projet de loi à la Chambre, on le mettrait assez haut dans la liste des priorités.

**M. Munro:** Il y a un autre élément qui est prioritaire, bien sûr, c'est la date des élections. Quelqu'un pourrait-il me dire quelle priorité...

**M. Lefebvre:** Eh bien...

**Le président:** Je me suis déjà trompé tellement souvent, que je ne voudrais pas tenter de prédire une nouvelle date.

**M. Lefebvre:** Je me suis déjà moi-même trompé quatre fois et je ne fais plus de prédictions.

**M. Munro:** Non, mais...

**M. Lefebvre:** Je veux dire que je n'en fais plus personnellement.

**M. Munro:** Non, je ne veux pas insinuer que vous connaissez la date des élections.

**Le président:** Je pense, monsieur Munro, qu'il nous faudrait une autre réunion avec des actuaires de divers bureaux, afin d'obtenir leur projections et leurs suppositions.

**Une voix:** Les élections auront lieu le 18 juin.

**M. Lefebvre:** De toute manière, dans les amendements que j'ai déjà déposés au comité et dont vous avez copie, on mentionne la date du 1<sup>er</sup> avril. Un amendement vise à reporter au 1<sup>er</sup> avril la date d'entrée en vigueur de la loi, car le projet de loi mentionnait le 1<sup>er</sup> janvier. Il serait donc souhaitable que la Chambre adopte le projet de loi avant le 1<sup>er</sup> avril. Vous pouvez très bien le voir en lisant...

**M. Munro:** Il faudrait que nous le transmettions au Sénat...



[Texte]

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**The Chairman:** But I can assure you that if we keep it in the Committee here, we will never get the bill. That is definite so I think . . .

**Mr. Munro:** Does that also mean we will never get the election?

**The Chairman:** Who knows? I have heard rumours about a bill being drafted that we would be prolonged for 10 years. I do not know. There are all kinds of assumptions going around.

**An hon. Member:** Is that policy?

**The Chairman:** No, no, it is not a policy.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, be serious.

**The Chairman:** You would not like to sit again here with us?

**Mr. Clermont:** It is not a question of whether I like it or not; we have to go by the constitution; that is all.

**The Chairman:** Oh, I think we will go by the constitution.

**Mr. Munro:** Vive la Constitution.

**The Chairman:** So anyway, I think the wise thing is to try to get the bill. I think up to a point . . .

**Mr. Clermont:** Show me, Mr. Munro, that I did not go with the rules here.

• 1035

**The Chairman:** . . . I have had the co-operation of the members up to now. There were all kinds of questions asked; we received all kinds of good information, and I think everyone around the table sees the bill not the way they saw it the first day.

**Mr. Alexander:** That is an assumption you are making: maybe you are right, maybe you are wrong.

**The Chairman:** I think the wise thing is to proceed as fast as we can, but taking the time we have to take to do a good job and try to improve, altogether, the bill.

Do you have any more questions for this morning, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** No, sir.

**The Chairman:** No one else has questions for this morning?

Then the meeting will be adjourned within a few seconds.

We will meet tonight at 8.00 o'clock. We will, first, deal with the report of the Chief Actuary on the military fund, then we will go to clause by clause. There will be a further meeting tomorrow morning at 9.30 a.m. at which time, I hope, and you always tell me I am very hopeful, we can conclude the study of this bill and report to the House.

**Mr. Alexander:** All I can say is that we have tried to be co-operative and we have been co-operative. There is no doubt about that.

[Traduction]

**M. Lefebvre:** Oui.

**Le président:** Je peux cependant vous assurer que si nous le gardons au comité, le projet de loi ne sera jamais adopté. C'est une certitude, aussi je crois . . .

**M. Munro:** Cela signifie-t-il également que nous n'aurons jamais d'élections?

**Le président:** Qui sait? D'après certaines rumeurs que j'ai entendues, on serait en train de rédiger un projet de loi qui accorderait une prolongation de dix ans. Je ne sais pas plus, car on entend tellement de suppositions différentes.

**Une voix:** Est-ce une politique?

**Le président:** Non, ce n'est pas une politique.

**M. Clermont:** Soyez sérieux, monsieur le président.

**Le président:** Vous n'aimeriez pas siéger à nouveau avec nous?

**M. Clermont:** Il ne s'agit pas de savoir si j'aimerais ou non, nous devons tout simplement respecter la constitution, un point c'est tout.

**Le président:** Je crois que nous allons la respecter.

**M. Munro:** Vive la Constitution.

**Le président:** De toute manière, je crois qu'il serait sage d'essayer d'adopter le projet de loi. Je pense que jusqu'à . . .

**M. Clermont:** Prouvez-moi que je n'ai pas respecté les règles, monsieur Munro.

**Le président:** . . . les membres du comité ont bien voulu coopérer jusqu'à maintenant. Nous avons posé toutes sortes de questions, nous avons reçu toutes sortes de réponses, et je crois que nous tous ici présents voyons maintenant le projet de loi d'un œil tout à fait différent.

**M. Alexander:** C'est une supposition que vous faites, vous pouvez avoir raison, mais vous pouvez aussi faire erreur.

**Le président:** Je pense qu'il serait sage de procéder aussi rapidement que possible, tout en prenant le temps voulu pour faire un bon travail afin d'améliorer le projet de loi.

Avez-vous d'autres questions à poser ce matin, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Non, monsieur.

**Le président:** Personne d'autre n'a de questions à poser ce matin?

Nous leverons donc la séance dans quelques instants.

Nous nous réunirons à nouveau ce soir à 20 heures. Nous traiterons d'abord du rapport de l'actuaire en chef sur le compte de pension des militaires, pour passer ensuite à l'étude du projet de loi article par article. Une autre réunion aura également lieu demain matin à 09 h 30. Vous dites toujours que je suis très optimiste, mais j'espère que nous pourrions alors terminer l'étude du projet de loi et en faire rapport à la Chambre.

**M. Alexander:** Je peux dire que nous avons fait de notre mieux pour coopérer et je pense que nous avons réussi. Il n'y a pas de doute.

[Text]

**The Chairman:** We are happy with that. No problem.

Thank you very much. On your behalf I thank all the witnesses. We will reconvene tonight at 8.00 o'clock. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

**Le président:** Nous en sommes ravis. Il n'y a donc pas de difficulté.

Je vous remercie beaucoup. Je tiens également à remercier les témoins en votre nom. Nous nous réunirons donc ce soir à 20 heures. La séance est levée.























*If undelivered, return COVER ONLY to Canadian Government Printing Office, Supply and Services Canada, 45 Sacre-Coeur Boulevard, Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*  
*En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT Imprimerie du gouvernement canadien, Approvisionnement et Services Canada, 45, boulevard Sacre-Coeur, Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

*From the Insurance Department:*

M. Walter Riese, Chief Actuary.

*Du Conseil du Trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

*Du Département des assurances:*

M. Walter Riese, actuaire en chef.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Thursday, March 22, 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le jeudi 22 mars 1979

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

### RESPECTING:

Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act

### CONCERNANT:

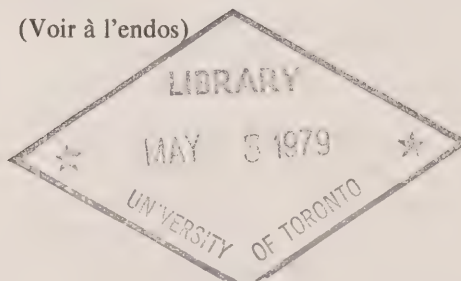
Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois  
*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander	Flynn
Andre ( <i>Calgary</i> <i>Centre</i> )	Forrestall
Beaudoin	Francis
Clermont	Gauthier ( <i>Ottawa Vanier</i> )

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois  
*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Hare	Maine
Harquail	McKinnon
Knowles	Munro
( <i>Winnipeg North Centre</i> )	( <i>Esquimalt-Saanich</i> )
Leblanc ( <i>Laurier</i> )	Towers—(20)
Lefebvre	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, March 22, 1979:

Mr. Beaudoin replaced Mr. Gauthier (*Roberval*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 22 mars 1979:

M. Beaudoin remplace M. Gauthier (*Roberval*).



## REPORT TO THE HOUSE OF COMMONS

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates has the honour to present its

## FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Wednesday, February 14, 1979, your Committee has considered Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and has agreed to report it with the following amendments:

*Clause 2*

Strike out line 5, on page 3, and substitute the following therefor:

"immediately prior to April 1, 1979"

Strike out line 11, on page 3, and substitute the following therefor:

"immediately prior to April 1, 1979"

Strike out line 18, on page 3, and substitute the following therefor:

"tinuously since April 1, 1979,"

Strike out lines 22 and 23, on page 3, and substitute the following therefor:

"it read immediately prior to April 1, 1979, or"

Strike out line 26, on page 3, and substitute the following therefor:

"immediately prior to April 1,"

Strike out line 33, on page 3, and substitute the following therefor:

"1979, or, if his retirement year is 1979, retires prior to April 1, 1979, or"

Strike out line 37, on page 3, and substitute the following therefor:

"ment year is 1979 and who retires on or after April 1 of that year,"

Strike out lines 49 and 50, on page 3, and lines 1 to 12 inclusive, on page 4, and substitute the following therefor:

"Service Superannuation Act and

(i) whose retirement year is 1978 or who, if his retirement year is 1979, retires prior to April 1, 1979, or

(ii) who has reached

(A) fifty-six years of age, in the case of a person whose retirement year is 1979 and who retires on or after April 1 of that year,

(B) fifty-seven years of age, in the case of a person whose retirement year is 1980,

(C) fifty-eight years of age, in the case of a person whose retirement year is 1981, or

## RAPPORT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général a l'honneur de présenter son

## PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 14 février 1979, votre Comité a étudié le Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

*Article 2*

Retrancher la ligne 7, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril»

Retrancher les lignes 14 et 15, à la page 3, et les remplacer par ce qui suit:

«gées immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, et telles que modifiées par»

Retrancher la ligne 24, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«avril 1979,»

Retrancher la ligne 29, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou»

Retrancher la ligne 33, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«avril 1979, et comme il a été»

Retrancher la ligne 40, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«antérieure à 1979, ou si son année de retraite est en 1979, qui se retire avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou»

Retrancher la ligne 44, à la page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«de retraite tombe en 1979 et qui se retire le 1<sup>er</sup> avril de cette année-là ou après cette date,»

Retrancher les lignes 6 à 19 inclusivement, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit:

«pension de la Fonction publique et

(i) dont l'année de retraite tombe en 1978 ou, si son année de retraite tombe en 1979, qui se retire avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou

(ii) qui a atteint

(A) cinquante-six ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1979 et qui se retire le 1<sup>er</sup> avril de cette année-là ou après cette date,

(B) cinquante-sept ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1980,

(C) cinquante-huit ans, dans le cas d'une personne dont l'année tombe en 1981, ou

(D) fifty-nine years of age, in the case of a person whose retirement year is 1982, or”

Strike out lines 23 to 44 inclusive, on page 5, and lines 1 and 2, on page 6, and substitute the following therefor:

“12.2 of that Act.””

### Clause 3

Strike out line 3, on page 6, and substitute the following therefor:

“3. (1) Section 4 of the said Act is”

Strike out line 11, on page 6, and substitute the following therefor:

“mencing January 1, 1980, or for a month”

Strike out lines 10 to 16, on page 10, and substitute the following therefor:

“paragraph (a).”

(2) For the purposes of subsection 4(3) of the said Act as it reads immediately prior to January 1, 1980, when applied in determining the supplementary retirement benefits payable to a person pursuant to subsection 4(1) of the said Act as it reads immediately prior to January 1, 1980, for a month during the period commencing April 1, 1976, and ending December 31, 1979, in respect of a pension payable pursuant to subsection 12.4(2) of the *Public Service Superannuation Act*, that person shall be deemed to have ceased to be employed at the time he ceased to be employed in operational service, as defined in section 12.2 of that Act.

(3) Section 4.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“4.1(1) Prior to October 31 immediately preceding the three year period commencing January 1, 1980, and prior to October 31 immediately preceding every subsequent three year period, the Minister shall, with the advice”

Add after line 27, on page 11, the following:

“(6) The Minister shall lay before Parliament a report containing the advice of the Chief Actuary of the Department of Insurance given under subsection (1) in respect of any three year period on any of the first fifteen days that either House of Parliament is sitting

(a) after October 31 of the year immediately preceding the three year period, if the Minister does not make a report to the Governor in Council under subsection (1) in respect of the three year period; or

(b) after an order is made by the Governor in Council under subsection (2) in respect of the three year period, if the Minister makes a report under subsection (1) in respect of the three year period.”

Strike out line 32, on page 11, and substitute the following therefor:

“1979 or later and who retires, or whose spouse or parent retires, on or after April 1, 1979, for a month in the year”

(D) cinquante-neuf ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1982, ou»

Retrancher les lignes 26 à 48 inclusivement, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit:

«l'article 12.2 de ladite loi.»

### Article 3

Retrancher les lignes 1 et 2, à la page 6, et les remplacer par ce qui suit:

«3. (1) L'article 4 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

Retrancher la ligne 9, à la page 6, et la remplacer par ce qui suit:

«janvier 1980, ou pour un mois d'une année»

Retrancher les lignes 6 à 12 inclusivement, à la page 10, et les remplacer par ce qui suit:

«de toute personne non visée à l'alinéa a).»

(2) Aux fins du paragraphe 4(3) de ladite loi comme il s'interprète avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 dans son application pour déterminer les prestations de retraite supplémentaires payables à une personne en vertu du paragraphe 4(1) de ladite loi comme il s'interprète avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 à l'égard d'un mois de la période entre le 1<sup>er</sup> avril 1976 et le 31 décembre 1979, à l'égard d'une pension payable en vertu du paragraphe 12.4(2) de la *Loi sur la pension de la Fonction publique* cette personne est réputée avoir cessé d'être employée au moment où elle a cessé d'être employée en service opérationnel, tel que défini à l'article 12.2 de cette loi.

(3) L'article 4.1 de ladite loi est abrogé est remplacé par ce qui suit:

«4.1 (1) Avant le 31 octobre précédant immédiatement la période de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 et avant le 31 octobre précédant immédiatement chaque période de trois ans subséquente, le Ministre doit, sur l'avis de l'Ac-»

Ajouter après la ligne 28, à la page 11, ce qui suit:

«(6) Le Ministre doit déposer devant le Parlement un rapport renfermant l'avis de l'Actuaire en chef du département des assurances, donné conformément au paragraphe (1) pour une période de trois ans dans les quinze premiers jours où l'une ou l'autre des Chambres siège

a) après le 31 octobre précédant immédiatement la période de trois ans si le Ministre ne fait pas de rapport au gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) pour la période de trois ans; ou

b) après un décret pris par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (2) pour la période de trois ans si le Ministre fait un rapport en vertu du paragraphe (1) pour la période de trois ans.»

Retrancher les lignes 32 à 35 inclusivement, à la page 11, et les remplacer par ce qui suit:

«payable à un prestataire, à son conjoint ou à ses père et mère qui se retirent le 1<sup>er</sup> avril 1979 ou après cette date, pour un mois quelconque au cours de l'année suivant



*Clause 4*

Strike out line 32, on page 13, and substitute the following therefor:

“after December, 1979 exceeds the”

Strike out line 20, on page 14, and substitute the following therefor:

“1979 (together with such portion of any”

Strike out line 34, on page 16, and substitute the following therefor:

“fiscal year in which the three year period begins to be the interest and”

Strike out line 6, on page 17, and substitute the following therefor:

“ber 31, 1979 (*together with such portion*)”

Strike out line 1, on page 19, and substitute the following therefor:

“1979 (together with such portion of any”

*Clause 14*

Strike out line 25, on page 32, and substitute the following therefor:

“in the Public Service prior to April 1,”

Strike out line 29, on page 32, and substitute the following therefor:

“under paragraph 12(1)(c) prior to April”

Strike out line 45, on page 32, and substitute the following therefor:

“to April 1, 1979 otherwise than volun-”

Strike out lines 10 and 11, on page 33, and substitute the following therefor:

“period between April 1, 1976 and March 31, 1979, equal the total amount that”

*Clause 16*

Strike out line 42, on page 34, and substitute the following therefor:

“suant to section 35, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be the inter-”

Strike out lines 24 to 37 inclusive, on page 35, and substitute the following therefor:

“(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 35 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year

immédiatement son année de retraite, lorsque cette dernière tombe en 1979 ou une»

*Article 4*

Retrancher la ligne 43, à la page 13, et la remplacer par ce qui suit:

«quelconque après décembre 1979, sur le»

Retrancher la ligne 22, à la page 14, et la remplacer par ce qui suit:

«le 31 décembre 1979 (y compris la por-»

Retrancher la ligne 37, à la page 16, et la remplacer par ce qui suit:

«l'article 35 de ladite loi avant l'année financière au cours de laquelle débute la période»

Retrancher la ligne 6, à la page 17, et la remplacer par ce qui suit:

«décembre 1979 (y compris la portion de)»

Retrancher la ligne 1, à la page 19, et la remplacer par ce qui suit:

«le 31 décembre 1979 (y compris la por-»

*Article 14*

Retrancher la ligne 28, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit:

«la Fonction publique avant le 1<sup>er</sup> avril»

Retrancher la ligne 32, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit:

«l'alinéa 12(1)c) avant le 1<sup>er</sup> avril 1979 a»

Retrancher la ligne 49, à la page 32, et la remplacer par ce qui suit:

«avril 1979 exerce son option conformément-»

Retrancher la ligne 14, à la page 33, et la remplacer par ce qui suit:

«mars 1979, serait égale à la somme»

*Article 16*

Retrancher les lignes 35 à 38 inclusivement, à la page 34, et les remplacer par ce qui suit:

«aux taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 35, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux d'intérêt sur»

Retrancher les lignes 25 à 40 inclusivement, à la page 35, et les remplacer par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 35 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant



following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament.”

Strike out lines 4 and 5, on page 36, and substitute the following therefor:

“any one or more of subsections (2), (3) and (3.1).”

#### Clause 19

Strike out line 9, on page 37, and substitute the following therefor:

“ment pursuant to section 27, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be”

Strike out lines 40 to 50 inclusive, on page 37, and lines 1 to 3 inclusive, on page 38, and substitute the following therefor:

“(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 27 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments com-

l'année financière qui suit l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement, et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.»

Retrancher les lignes 1 et 2, à la page 36, et les remplacer par ce qui suit:

«ments que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de»

#### Article 19

Retrancher les lignes 6 à 9 inclusivement, à la page 37, et les remplacer par ce qui suit:

«culé au taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 27, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux»

Retrancher les lignes 40 à 50 inclusivement, à la page 37, et les lignes 1 à 5 inclusivement, à la page 38, et les remplacer par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 27 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement, et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels

mençing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament.”

Strike out lines 16 and 17, on page 38, and substitute the following therefor:

“any one or more of subsections (2), (3) and (3.1).”

#### Clause 22

Strike out line 21, on page 39, and substitute the following therefor:

“ment pursuant to section 25, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be”

Strike out lines 5 to 18 inclusive, on page 40, and substitute the following therefor:

“(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 25 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament.”

Strike out lines 31 and 32, on page 40, and substitute the following therefor:

“any one or more of subsections (2), (3) and (3.1).”

#### Clause 26

Strike out lines 28 and 29, on page 41, and substitute the following therefor:

“26. (1) Subsections 2(1), (2), (4) and (6), subsection 3(1) and sections 4 to 7 shall come into force on January 1, 1980.

(2) Subsections 2(5), (7) and (8), subsection 3(2), section 14 and subsections 15(3) and (5) shall come into force on April 1, 1979.”

commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.»

Retrancher les lignes 14 et 15, à la page 38, et les remplacer par ce qui suit:

«ments que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de»

#### Article 22

Retrancher les lignes 17 à 20 inclusivement, à la page 39, et les remplacer par ce qui suit:

«culé au taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 25, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux»

Retrancher les lignes 5 à 20 inclusivement, à la page 40, et les remplacer par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 25 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.»

Retrancher les lignes 29 et 30, à la page 40, et les remplacer par ce qui suit:

«sements que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de»

#### Article 26

Retrancher les lignes 29 et 30, à la page 41, et les remplacer par ce qui suit:

«26. (1) Les paragraphes 2(1), (2), (4) et (6), le paragraphe 3(1) et les articles 4 à 7 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1980.

(2) Les paragraphes 2(5), (7) et (8), le paragraphe 3(2), l'article 14 et les paragraphes 15(3) et (5) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1979.»

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-12, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 5 to 24 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Votre Comité a ordonné la réimpression du Bill C-12, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules nos 5 à 24 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

Paul Langlois

*Chairman*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 22, 1979  
(26)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Langlois, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Beaudoin, Béchard, Clermont, Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Harquail, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Langlois, Lefebvre, Munro (*Esquimalt-Saanich*) and Smith (*Saint-Jean*).

*Other Member present:* Mr. Hopkins.

*Witnesses: From the Treasury Board:* Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits. *From the Insurance Department:* Mr. Walter Riese, Chief Actuary. *From the Department of National Defence:* Col. E. T. White, Director of Compensation Development.

The Committee resumed consideration of Bill C-12, An Act to amend the Supplementary Retirement Benefits Act, the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act. (Statute Law (Superannuation) Amendment Act, 1978.).

On Clause 2

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 5 on page 3 and substituting the following therefor:

“immediately prior to April 1, 1979”.

After debate, the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 11 on page 3 and substituting the following therefor:

“immediately prior to April 1, 1979”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 18 on page 3 and substituting the following therefor:

“tinuously since April 1, 1979”.

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out lines 22 and 23 on page 3 and substituting the following therefor:

“it read immediately prior to April 1, 1979, or”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 MARS 1979  
(26)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20 h 12 sous la présidence de M. Langlois (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Beaudoin, Béchard, Clermont, Forrestall, Francis, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Harquail, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Langlois, Lefebvre, Munro (*Esquimalt-Saanich*) et Smith (*Saint-Jean*).

*Autre député présent:* M. Hopkins.

*Témoins: Du Conseil du Trésor:* M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices. *Du Département des assurances:* M. Walter Riese, actuaire en chef. *Du ministère de la Défense nationale:* Col. E. T. White, directeur, Développement de la rémunération.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-12, Loi modifiant la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur la pension de la Fonction publique, la Loi sur la pension des Forces canadiennes, la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. (Loi de 1978 modifiant le droit statutaire (Pension de retraite).

Article 2,

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 7, à la page 3, par ce qui suit:

«immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 14 et 15, à la page 3, par ce qui suit:

«gées immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, et telles que modifiées par»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 24, à la page 3, par ce qui suit:

«avril 1979,»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 29, à la page 3, par ce qui suit:

«le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 26 on page 3 and substituting the following therefor:

“immediately prior to April 1,”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 33 on page 3 and substituting the following therefor:

“1979 or, if his retirement year is 1979, retires prior to April 1, 1979, or”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out line 37 on page 3 and substituting the following therefor:

“ment year is 1979 and who retires on or after April 1 of that year,”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out lines 49 and 50 on page 3 and lines 1 to 12 on page 4 and substituting the following therefor:

“*Service Superannuation Act* and

(i) whose retirement year is 1978 or who, if his retirement year is 1979, retires prior to April 1, 1979, or

(ii) who has reached

(A) fifty-six years of age, in the case of a person whose retirement year in 1979 and who retires on or after April 1 of that year,

(B) fifty-seven years of age, in the case of a person whose retirement year is 1980,

(C) fifty-eight years of age, in the case of a person whose retirement year is 1981, or

(D) fifty-nine years of age, in the case of a person whose retirement year is 1982, or”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 2 be amended by striking out lines 23 to 44 on page 5 and lines 1 and 2 on page 6 and substituting the following therefor:

“12.2 of that Act.”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

By unanimous consent, Clause 2 was allowed to stand.

On Clause 3,

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 3 be amended by striking out line 3 on page 6 and substituting the following therefor:

“3. (1) Section 4 of the said Act is”

After debate, the question being put on the amendment, it carried on division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 33, à la page 3, par ce qui suit:

«avril 1979, et comme il a été»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 40 à la page 3, par ce qui suit:

«antérieure à 1979, ou si son année de retraite est en 1979, qui se retire avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant la ligne 44, à la page 3, par ce qui suit:

«de retraite tombe en 1979 et qui se retire le 1<sup>er</sup> avril de cette année-là ou après cette date,»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 6 à 19 inclusivement, à la page 4, par ce qui suit:

«*pension de la Fonction publique* et

(i) dont l'année de retraite tombe en 1978 ou, si son année de retraite tombe en 1979, qui se retire avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou

(ii) qui a atteint

(A) cinquante-six ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1979 et qui se retire le 1<sup>er</sup> avril de cette année-là ou après cette date,

(B) cinquante-sept ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1980,

(C) cinquante-huit ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1981, ou

(D) cinquante-neuf ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1982, ou»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 2 soit modifié en remplaçant les lignes 26 à 48 inclusivement et les remplacer par ce qui suit:

«l'article 12.2 de ladite loi.»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

Du consentement unanime, l'article 2 est réservé.

Article 3,

M. Lefebvre propose,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant les lignes 1 et 2, à la page 6, par ce qui suit:

«3. (1) L'article 4 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.



Mr. Lefebvre moved,—That Clause 3 be amended by striking out line 11 on page 6 and substituting the following therefor:

“mencing January 1, 1980, or for a month”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 3 be amended by striking out lines 10 to 16 on page 10 and substituting the following therefor:

“paragraphe (a).”

(2) For the purposes of subsection 4(3) of the said Act as it reads immediately prior to January 1, 1980, when applied in determining the supplementary retirement benefits payable to a person pursuant to subsection 4(1) of the said Act as it reads immediately prior to January 1, 1980, for a month during the period commencing April 1, 1976, and ending December 31, 1979, in respect of a pension payable pursuant to subsection 12.4(2) of the *Public Service Superannuation Act*, that person shall be deemed to have ceased to be employed at the time he ceased to be employed in operational service, as defined in section 12.2 of that Act.

(3) Section 4.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“4.1(1) Prior to October 31 immediately preceding the three year period commencing January 1, 1980, and prior to October 31 immediately preceding every subsequent three year period, the Minister shall, with the advice”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 3 be amended by adding after line 27 on page 11 the following:

“(6) The Minister shall lay before Parliament a report containing the advice of the Chief Actuary of the Department of Insurance given under subsection (1) in respect of any three year period on any of the first fifteen days that either House of Parliament is sitting

(a) after October 31 of the year immediately preceding the three year period, if the Minister does not make a report to the Governor in Council under subsection (1) in respect of the three year period; or

(b) after an order is made by the Governor in Council under subsection (2) in respect of the three year period, if the Minister makes a report under subsection (1) in respect of the three year period.”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 3 be amended by striking out line 32 on page 11 and substituting the following therefor:

“1979 or later and who retires, or whose spouse or parent retires, on or after April 1, 1979, for a month in the year”

M. Lefebvre propose,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant la ligne 9, à la page 6, par ce qui suit:

«janvier 1980, ou pour un mois d'une année»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant les lignes 6 à 12 inclusivement, à la page 10, et les remplacer par ce qui suit:

«de toute personne non visée à l'alinéa a).»

(2) Aux fins du paragraphe 4(3) de ladite loi comme il s'interprète avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 dans son application pour déterminer les prestations de retraite supplémentaires payables à une personne en vertu du paragraphe 4(1) de ladite loi comme il s'interprète avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 à l'égard d'un mois de la période entre le 1<sup>er</sup> avril 1976 et le 31 décembre 1979, à l'égard d'une pension payable en vertu du paragraphe 12.4(2) de la *Loi sur la pension de la Fonction publique* cette personne est réputée avoir cessé d'être employée au moment où elle a cessé d'être employée en service opérationnel, tel que défini à l'article 12.2 de cette loi.

(3) L'article 4.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«4.1 (1) Avant le 31 octobre précédant immédiatement la période de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 et avant le 31 octobre précédant immédiatement chaque période de trois ans subséquente, le Ministre doit, sur l'avis de l'Ac-»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 3 soit modifié en ajoutant après la ligne 28, à la page 11, ce qui suit:

«(6) Le Ministre doit déposer devant le Parlement un rapport renfermant l'avis de l'Actuaire en chef du département des assurances, donné conformément au paragraphe (1) pour une période de trois ans dans les quinze premiers jours où l'une ou l'autre des Chambres siège

a) après le 31 octobre précédant immédiatement la période de trois ans si le Ministre ne fait pas de rapport au gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) pour la période de trois ans; ou

b) après un décret pris par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (2) pour la période de trois ans si le Ministre fait un rapport en vertu du paragraphe (1) pour la période de trois ans.»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 3 soit modifié en remplaçant les lignes 32 à 35 inclusivement, à la page 11, par ce qui suit:

«payable à un prestataire, à son conjoint ou à ses père et mère qui se retirent le 1<sup>er</sup> avril 1979 ou après cette date, pour un mois quelconque au cours de l'année suivant immédiatement son année de retraite, lorsque cette dernière tombe en 1979 ou une»



And the question being put on the amendment, it carried on division.

Clause 3, as amended, carried on division.

On Clause 4,

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 4 be amended by striking out line 32 on page 13 and substituting the following therefor:

“after December, 1979 exceeds the”

After debate, the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 4 be amended by striking out line 20 on page 14 and substituting the following therefor:

“1979 (together with such portion of any”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 4 be amended by striking out line 34 on page 16 and substituting the following therefor:

“fiscal year in which the three year period begins to be the interest and”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 4 be amended by striking out line 6 on page 17 and substituting the following therefor:

“ber 31, 1979 (together with such portion”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 4 be amended by striking out line 1 on page 19 and substituting the following therefor:

“1979 (together with such portion of any”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Clause 4, as amended, carried on division.

Clause 5 carried on division.

After debate, Clauses 6 and 7 carried severally on division.

Clause 8 carried on division.

After debate, Clauses 9 and 10 carried severally on division.

Clauses 11 and 12 carried severally on division.

After debate, Clause 13 carried on division.

On Clause 14,

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 14 be amended by striking out line 25 on page 32 and substituting the following therefor:

“in the Public Service prior to April 1,”

After debate, the question being put on the amendment, it carried on division.

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

L'article 3 modifié est adopté sur division.

Article 4,

M. Lefebvre propose,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant la ligne 43, à la page 13, par ce qui suit:

«quelconque après décembre 1979, sur le»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant la ligne 22, à la page 14, par ce qui suit:

«le 31 décembre 1979 (y compris la por-»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant la ligne 37, à la page 16, par ce qui suit:

«l'article 35 de ladite loi avant l'année financière au cours de laquelle débute la période»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant la ligne 6, à la page 17, par ce qui suit:

«décembre 1979 (y compris la portion de»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 4 soit modifié en remplaçant la ligne 1, à la page 19, par ce qui suit:

«le 31 décembre 1979 (y compris la por-»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

L'article 4 modifié est adopté sur division.

L'article 5 est adopté sur division.

Après débat, les articles 6 et 7 sont adoptés séparément sur division.

L'article 8 est adopté sur division.

Après débat, les articles 9 et 10 sont adoptés séparément sur division.

Les articles 11 et 12 sont adoptés séparément sur division.

Après débat, l'article 13 est adopté sur division.

Article 14,

M. Lefebvre propose,—Que l'article 14 soit modifié en remplaçant la ligne 28, à la page 32, par ce qui suit:

«la Fonction publique avant le 1<sup>er</sup> avril»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 14 be amended by striking out line 29 on page 32 and substituting the following therefor:

“under paragraph 12(1)(c) prior to April”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 14 be amended by striking out line 45 on page 32 and substituting the following therefor:

“to April 1, 1979 otherwise than volun-”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 14 be amended by striking out lines 10 and 11 on page 33 and substituting the following therefor:

“period between April 1, 1976 and March 31, 1979, equal the total amount that”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

By unanimous consent, Clause 14 was allowed to stand.

After debate, Clause 15 carried on division.

On Clause 16,

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 16 be amended by striking out line 42, on page 34 and substituting the following therefor:

“suant to section 35, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be the inter-”

After debate, the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 16 be amended by striking out lines 24 to 37 on page 35, and substituting the following therefor:

“(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 35 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is

M. Lefebvre propose,—Que l'article 14 soit modifié en remplaçant la ligne 32, à la page 32, par ce qui suit:

«l'alinéa 12(1)c) avant le 1<sup>er</sup> avril 1979 a»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 14 soit modifié en remplaçant la ligne 49, à la page 32, par ce qui suit:

«avril 1979 exerce son option conformément-»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 14 soit modifié en remplaçant la ligne 14, à la page 33, par ce qui suit:

«mars 1979, serait égale à la somme»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

Du consentement unanime, l'article 14 est réservé.

Après débat, l'article 15 est adopté sur division.

Article 16,

M. Lefebvre propose,—Que l'article 16 soit modifié en remplaçant les lignes 35 à 38 inclusivement, à la page 34, par ce qui suit:

«aux taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 35, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux d'intérêt sur»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 16 soit modifié en remplaçant les lignes 25 à 40 inclusivement, à la page 35, par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 35 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière qui suit l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant



not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament."

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 16 be amended by striking out lines 4 and 5 on page 36 and substituting the following therefor:

"any one or more of subsections (2), (3) and (3.1)." "

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Clause 16, as amended, carried on division.

After debate, Clauses 17 and 18 carried severally on division.

On Clause 19,

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 19 be amended by striking out line 9 on page 37 and substituting the following therefor:

"ment pursuant to section 27, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be"

After debate, the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 19 be amended by striking out lines 40 to 50 on page 37, and lines 1 to 3 on page 38, and substituting the following therefor.

"(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 27 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments com-

le Parlement, et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, aux choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement."

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 16 soit modifié en remplaçant les lignes 1 et 2, à la page 36, par ce qui suit:

«ments que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

L'article 16 modifié est adopté sur division.

Après débat, les articles 17 et 18 sont adoptés séparément sur division.

Article 19,

M. Lefebvre propose,—Que l'article 19 soit modifié en remplaçant les lignes 6 à 9 inclusivement, à la page 37, par ce qui suit:

«culé au taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 27, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 19 soit modifié en remplaçant les lignes 40 à 50 inclusivement, à la page 37, et les lignes 1 à 5 inclusivement, à la page 38, par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 27 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, aux choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement, et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, aux choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels



mencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament."

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 19 be amended by striking out lines 16 and 17 on page 38 and substituting the following therefor:

"any one or more of subsection (2), (3) and (3.1)."

And the question being put on the amendment, it carried on division.

After debate, Clause 19, as amended, carried on division.

Clauses 20 and 21 carried severally on division.

On Clause 22,

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 22 be amended by striking out line 21 on page 39 and substituting the following therefor:

"ment pursuant to section 25, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be"

After debate, the question being put on the amendment, it carried on division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 22 be amended by striking out lines 5 to 18 on page 40 and substituting the following therefor:

"(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial-report described in section 25 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament."

And the question being put on the amendment, it carried on division.

commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 19 soit modifié en remplaçant les lignes 14 et 15, à la page 38, par ce qui suit:

«ments que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

Après débat, l'article 19 modifié est adopté sur division.

Les articles 20 et 21 sont adoptés séparément sur division.

Article 22,

M. Lefebvre propose,—Que l'article 22 soit modifié en remplaçant les lignes 17 à 20 inclusivement, à la page 39, par ce qui suit:

«culé au taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 25, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 22 soit modifié en remplaçant les lignes 5 à 20 inclusivement, à la page 40 par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 25 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.»

L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 22 be amended by striking out lines 31 and 32 on page 40 and substituting the following therefor:

“any one or more of subsections (2), (3) and (3.1).”

And the question being put on the amendment, it carried on division.

Clause 22, as amended, carried on division.

After debate, Clauses 23, 24 and 25 carried severally on division. On Clause 26,

On Clause 26,

Mr. Lefebvre moved,—That Clause 26 be amended by striking out lines 28 and 29 on page 41 and substituting the following therefor:

“26. (1) Subsections 2(1), (2), (4) and (6), subsection 3(1) and sections 4 to 7 shall come into force on January 1, 1980.

(2) Subsections 2(5), (7) and (8), subsection 3(2), section 14 and subsections 15(3) and (5) shall come into force on April 1, 1979.”

After debate, the question being put on the amendment, it carried on division.

Clause 26, as amended, carried on division.

The Committee resumed consideration of Clauses 2 and 14, which had been allowed to stand.

After debate, the question being put on Clause 2, it carried, as amended, on division.

And the question being put on Clause 14, it carried, as amended, on division.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried on division.

*Ordered*,—That the Chairman report Bill C-12, as amended, to the House.

On motion of Mr. Clermont, the Committee ordered a reprint of Bill C-12, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

On motion of Mr. Lefebvre, it was agreed that the full Committee sit to consider its Order of Reference relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 at its next meeting.

At 10.10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Lefebvre propose,—Que l'article 22 soit modifié en remplaçant les lignes 29 et 30, à la page 40, par ce qui suit:

«sements que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de»  
L'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

L'article 22 modifié est adopté sur division.

Après débat, les articles 23, 24 et 25 sont adoptés séparément sur division.

Article 26,

M. Lefebvre propose,—Que l'article 26 soit modifié en remplaçant les lignes 29 et 30, à la page 41, par ce qui suit:

«26. (1) Les paragraphes 2(1), (2), (4) et (6), le paragraphe 3(1) et les articles 4 à 7 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1980.

(2) Les paragraphes 2(5), (7) et (8), le paragraphe 3(2), l'article 14 et les paragraphes 15(3) et (5) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1979.»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté sur division.

L'article 26 modifié est adopté sur division.

Le Comité reprend l'étude des articles 2 et 14 qui avaient été réservés.

Après débat, l'article 2, mis aux voix, est adopté, sous sa forme modifiée, sur division.

L'article 14, mis aux voix, est adopté, sous sa forme modifiée, sur division.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le Bill modifié est adopté sur division.

*Il est ordonné*,—Que le président fasse rapport à la Chambre du Bill C-12, sous sa forme modifiée.

Sur motion de M. Clermont, le Comité ordonne la réimpression du bill C-12 modifié pour l'usage de la Chambre des communes à l'état du rapport.

Sur motion de M. Lefebvre, il est convenu que tous les membres du Comité siègent pour étudier l'ordre de renvoi relatif au Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1980 lors de sa prochaine séance.

A 22 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 22, 1979

• 2013

[Texte]

**The Chairman:** Good evening. Tonight we are resuming consideration of Bill C-12. We have as witnesses Mr. Kelm, Mr. Peacock, Mrs. Martin, Mr. Stuart and Mrs. Lee, all from Treasury Board; from the Department of Insurance, Mr. Walter Riese, Chief Actuary and Mr. Roffey, Senior Actuary of the department. I presume you have a few words to open up the evening. Order.

You have the floor, Mr. Kelm.

**M. Béchar:** Monsieur le président, je pense que les membres de l'opposition croient qu'ils ont déjà le pouvoir.

**Le président:** C'est ce que je leur ai dit et je suis très heureux qu'ils n'aient pas parlé de remplacer le président pour le moment.

**M. Béchar:** C'est à peu près la seule fois qu'ils vont être là!

**Une voix:** Un peu de tenue.

**Le président:** Oui, un peu de tenue, s'il vous plaît. M. Kelm n'est pas impressionné par la façon un peu jeune et...

**Une voix:** Cavalière...

**Le président:**... primesautière, primesautière.

Order for the last time. Mr. Kelm.

**Mr. W. A. Kelm (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board Secretariat):** Yes. I think perhaps if you have had a chance to look at this long sheet, Bill C-12 projections, this contains the information that we mentioned this morning on the money available on the military account for pensioners. Just taking a look at the military account itself, you will see in this, in Scenario I, which is the same as Scenario I on the tables that were circulated this morning—Scenario II here is the same as Scenario V in the tables you had this morning—if you look at Scenario I, you will find that there is excess interest of \$181.7 million.

To explain this, perhaps I could remind you of the few numbers I have put on the board, I think it was earlier this week when I was talking about—and think I have the wandering mike; I will speak loudly. We have defined the pensioner's share in relation to the PSSA, people's receiving basic pensions which number the same as people's receiving basic indexing. In the military you have something like 60,000 receiving basic pensions, 35,000 of those would be deferred and then there are 25,000 receiving basic indexing. So when we talk about pensioners' share in that table of \$181,000,000 we are talking about people's receiving the basic military pension plus indexing. In other words, this group over here. So their share would be much smaller and that produces \$181,000,000 in the 3-year period.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 mars 1979

[Traduction]

**Le président:** Bonsoir. Nous reprenons ce soir l'étude du Bill C-12. Nos témoins sont MM. Kelm et Peacock, M<sup>me</sup> Martin, M. Stuart et M<sup>me</sup> Lee, tous du Conseil du Trésor; et nous avons, du département des assurances, M. Walter Riese, actuaire en chef, et M. Roffey, actuaire principal du département. Je présume que vous avez une courte déclaration pour commencer la soirée. A l'ordre, s'il vous plaît.

Vous avez la parole, monsieur Kelm.

**Mr. Béchar:** Mr. Chairman, I think the members of the Opposition think they are already in power.

**The Chairman:** That is what I told them, and I am happy that they have not mentioned replacing the Chairman.

**Mr. Béchar:** It is probably the only time they will sit on that side.

**An hon. Member:** A little more decorum.

**The Chairman:** Yes, a little more order, please. Mr. Kelm is not impressed with the rather youthful and...

**An hon. Member:** Cavalier...

**The Chairman:**... the impulsive behaviour.

Pour la dernière fois, à l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Kelm.

**M. W. A. Kelm (directeur, avantages et pensions, secrétariat du Conseil du Trésor):** Oui. Si vous avez eu l'occasion d'étudier cette longue feuille de projections concernant le Bill C-12, vous y avez trouvé des renseignements que j'ai mentionnés ce matin au sujet de l'argent disponible pour les militaires à la retraite. Sur le compte des Forces canadiennes, vous verrez que dans l'hypothèse 1, qui est semblable à l'hypothèse 1 des tableaux que nous avons distribués ce matin—l'hypothèse 2 étant la même que l'hypothèse 5—à l'hypothèse 1 donc, vous verrez qu'il y a un intérêt excédentaire de 181.7 millions de dollars.

Pour expliquer ces excédents, il faut que je vous rappelle certains chiffres que j'ai mis au tableau, dont j'ai parlé plus tôt cette semaine,—il n'y a pas de micro, donc je parlerai plus fort. Nous avons déterminé la part du retraité par rapport à la Loi sur les pensions de retraite de la Fonction publique, les gens qui reçoivent la pension de base étant les mêmes que ceux qui reçoivent l'indexation de base. A l'arrivée, il y a quelque 60,000 retraités qui reçoivent des pensions de base, 35,000 d'entre eux ont des pensions différées, et quelque 25,000 reçoivent l'indexation de base. Donc, lorsque nous parlons de ce tableau de 181 millions et de la part des pensionnés, il s'agit de gens qui reçoivent la pension militaire de base plus l'indexation. En d'autres termes, il s'agit de ce groupe-ci. Donc, leur part sera beaucoup plus petite, puisqu'elle ne sera que de 181 millions de dollars sur une période de trois ans.



[Text]

[Translation]

• 2015

The other interesting thing, I think, to look at is the next figure which indicates that the credits from the SRB account is somewhat under \$1 million and if you compare that with the tables you had this morning there was something like \$75 million for PSSA people, and the reason for this, of course, is that these are pensioners who have been out some period of time and have not contributed very much to the SRBA account. Anyway, if you add up all those numbers, you come up to \$186 million and the amount required for full indexing is \$323 million, so you are \$136 million short for full indexing.

You get extra interest of \$431 million if you start using some of the interest from the 35,000 here who were receiving basic pensions and no indexing. Theirs is \$431 million which would be more than enough, except you would then be using for the indexing of these people, some of the money from this group over there.

**Le président:** Monsieur Beaudoin.

**M. Beaudoin:** Monsieur le président, je n'aurais qu'une question à poser aux témoins. Pour les années de 1980 à 1982, on parle d'un rendement excédentaire de 181.7, quand au bas du scénario numéro 2, à la même colonne, on indique 190. Est-ce une probabilité hypothétique ou quoi?

**Mr. Kelm:** I will ask Mr. Riese to answer that.

**The Chairman:** Mr. Riese.

**Mr. Riese:** Yes, Mr. Chairman. Those are two separate sets of assumptions. They are not really all that different, but they are stated in the third line where you see, for instance, for 1980 the new investment yield is 9 per cent in scenario 1 and 9.5 per cent in scenario 2, so scenario 2 goes up whereas scenario 1 stays level at 9 per cent, so there is slightly more interest paid.

**Le président:** Ce sont deux hypothèses en fait.

**M. Beaudoin:** Ce sont deux hypothèses.

**Le président:** Absolument.

**M. Beaudoin:** Personne ne peut déterminer quel sera le taux d'intérêt des placements à ce moment-là en ce qui a trait aux fonds de pension?

**Le président:** Non.

**M. Beaudoin:** Très bien, merci.

**The Chairman:** Does everybody agree with this chart? Any questions?

**Mr. Munro:** You may agree . . .

**The Chairman:** I did not say I agreed or disagreed, I just found the place very, very quiet and . . .

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, could I ask a question?

**The Chairman:** Sure, nobody else is, so you might as well join in the fun. Mr. Lefebvre.

L'autre point intéressant est le prochain chiffre, qui indique les crédits aux comptes des prestations supplémentaires de retraite, qui est un peu moins de 1 millions de dollars, et si vous comparez ce chiffre avec les tableaux qu'on vous a remis ce matin, vous remarquerez qu'il y avait quelque 75 millions de dollars destinés aux retraités aux termes de la Loi sur les pensions de retraite de la Fonction publique; ceci s'explique par le fait, bien sûr, que ces pensionnés sont à leur retraite depuis plusieurs années et n'ont pas contribué au compte des prestations supplémentaires de retraite. Si vous ajoutez tous ces chiffres, cela donne une somme de 186 millions de dollars et le montant requis pour une pleine indexation est de 323 millions de dollars, il y a donc un déficit de 136 millions de dollars pour une pleine indexation.

On retrouve des intérêts excédentaires de 431 millions de dollars si on utilise une partie de l'intérêt accumulé par les 35,000 qui sont de ce côté-ci et qui reçoivent des pensions de base, mais sans indexation. Ces 431 millions suffiraient amplement, sauf que vous utiliserez alors les fonds d'indexation de ces gens, du groupe de ce côté-ci du tableaux.

**The Chairman:** Mr. Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** Mr. Chairman, I have a question for our witnesses. For the years 1980 to 1982, there is excess interest of \$181.7 million, while in scenario 2, in the same column the excess interests are \$190 millions. Is this a probability or what?

**M. Kelm:** Je demanderai à M. Riese de répondre.

**Le président:** Monsieur Riese.

**M. Riese:** Oui, monsieur le président. Il s'agit de deux hypothèses différentes. Elles ne sont pas tellement différentes, mais elles sont définies à la troisième ligne, où on peut lire, par exemple pour 1980, le nouveau rendement d'investissement est de 9 p. 100, dans le scénario 1, et de 9.5 p. 100 dans le scénario 2, donc le scénario 2 augmente, tandis que le scénario 1, l'intérêt est fixé à 9 p. 100, il y a donc plus d'intérêt de payé.

**The Chairman:** There are two different hypotheses in fact.

**Mr. Beaudoin:** So there are two hypotheses.

**The Chairman:** Absolutely.

**Mr. Beaudoin:** Nobody can determine what the rate of interest of investments will be at that time in regards to the pension funds?

**The Chairman:** No.

**Mr. Beaudoin:** Very well. Thank you.

**Le président:** Alors tout le monde est d'accord sur ce tableau? Y a-t-il des questions?

**M. Munro:** Vous êtes peut-être d'accord . . .

**Le président:** Je n'ai pas dit si j'étais d'accord ou non, je trouvais que la salle est très, très calme et . . .

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, pourrais-je poser une question?

**Le président:** Bien sûr, personne d'autre n'en pose, et vous feriez aussi bien de vous joindre au groupe. Monsieur Lefebvre.

[Texte]

• 2020

**Mr. Lefebvre:** The other evening when we were first approached about the possibility that maybe some groups would like to see the Armed Forces amount completely separate from what I call the umbrella of the complete fund, the way it is, both Mr. Francis and I were of the opinion that their being in smaller numbers with average years of service less than that of the large numbers in the public service, and no longer being part of the main fund, there would be the possibility that if the Armed Forces fund was separate, there would be some shortfall; and this seems to bear out what we were saying.

Would you be of the opinion, Mr. Kelm or Mr. Riese, that the opinion that Mr. Francis and I put forward is substantiated by the table that you have brought forth this evening?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** Actually I think that is an oversimplification. There are a number of factors. One—and I was trying to draw attention to this—is the credits re pensioners. The typical situation among public servants is that when they go out, they have contributed until just before they start drawing the indexing. This is not the situation in the military, and this shows up, for example, in that second line. If you compared it with the tables you had this morning, in the case of the PSSA pensioner, there was \$74 million available.

**Mr. Lefebvre:** This is in Scenario 1 in the table we received this morning?

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Lefebvre:** Okay.

**Mr. Kelm:** So there was \$74 million; whereas in the CFSA, although there is one quarter less, if that was proportionate, you would expect there would be something in the order of \$18 million or \$19 million; but there is only \$1 million. And the reason for this, of course, is that the \$25 million went out some time ago and they are not recent pensioners. So that is one factor.

The other factor is that you start off at different rates. For example, these 100,000 PSSA would start out just getting one year's indexing, and in 95 per cent of the cases they would start off maybe with 8 or 9 per cent indexing; whereas in the case of the Armed Forces, if a person came on stream this year he could start off getting an indexing anywhere from 9 per cent to 120 per cent. So you are starting off much higher.

There are many factors, but those are the two main ones.

**Mr. Lefebvre:** I agree that I probably oversimplified it but I am trying to speak in the most basic fashion because this is the way in which my constituents have addressed their questions to me. So I am posing them in the fashion that they have posed them to me.

Thank you.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, these charts are extremely interesting, of course, but it seems to me that the Armed

[Traduction]

**M. Lefebvre:** L'autre soir, lorsqu'il a été mentionné que certains groupes voudraient voir le fonds des Forces armées complètement distinct du fonds général, alors qu'il y est actuellement inclus, M. Francis et moi-même avons émis l'opinion que, puisque les militaires étaient moins nombreux et comptaient en moyenne moins d'années de service que les membres de la Fonction publique, il pouvait se produire un déficit à un certain moment. C'était le danger si le fonds des Forces armées était distinct. Ce tableau semble confirmer nos dires.

Monsieur Kelm ou monsieur Riese, admettez-vous que M. Francis et moi-même sommes confirmés dans nos vues par le tableau présenté ce soir?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Je pense que c'est simplifier les choses à l'extrême. Il y a beaucoup d'autres facteurs qui interviennent. L'un d'eux, sur lequel je désire attirer votre attention, est celui des crédits par rapport aux pensionnés. Les fonctionnaires, habituellement, ont contribué jusqu'au dernier moment avant d'avoir droit à l'indexation. La situation n'est pas la même chez les militaires, et c'est ce qu'on peut noter à la deuxième ligne, par exemple. Si vous voulez faire la comparaison avec les tableaux de ce matin, vous constaterez que pour les pensionnés de la Fonction publique, 74 millions de dollars sont disponibles.

**M. Lefebvre:** Selon le premier scénario que nous avons reçu ce matin?

**M. Kelm:** Oui.

**M. Lefebvre:** Très bien.

**M. Kelm:** Il y a donc 74 millions de dollars pour les fonctionnaires. Dans le cas du régime de pension de retraite des Forces armées, qui ne représente que le quart de l'autre, il devrait y avoir proportionnellement 18 ou 19 millions de dollars. Or, il n'y en a qu'un. Évidemment, la raison en est que les 25 millions de dollars à ce titre ont déjà été dépensés. Il n'y a plus tellement de pensionnés récents. C'est un des facteurs.

Un autre facteur est que les taux sont différents. Les pensionnés de la Fonction publique, par exemple, commencent par toucher une année d'indexation. Dans 95 p. 100 des cas, cela veut dire une indexation de 8 ou 9 p. 100. Aux Forces armées, une personne qui aurait droit à une indexation pour la première fois cette année pourrait toucher une augmentation allant de 9 p. 100 à 120 p. 100. Le taux au départ est donc beaucoup plus élevé.

Il y a d'autres facteurs, mais ce sont les deux principaux.

**M. Lefebvre:** Je sais que je simplifie probablement beaucoup la question, mais j'essaie de la poser de la façon la plus fondamentale possible. C'est sur ce plan que mes électeurs m'interrogent. Je me mets au même niveau qu'eux.

Merci.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Ces tableaux sont évidemment très intéressants, monsieur le président. Il me semble cependant que les



[Text]

Forces have indicated on a number of occasions that there was enough in the fund that they can afford full indexing and that has been a theme that has been going through this Committee day after day. Where did they go wrong?

**Mr. Forrestall:** That is a very valid question. I find it very difficult to reconcile intelligent people being that far out in left field.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I think there are two factors. One: you will notice, for example, the \$431 million. This is for the 35,000 who are not receiving indexing. And I think a lot of these figures are two things. They do not really relate who the money might belong to—I think that is one point.

The other thing is that there is the tendency to look at the \$8 billion that is there and kind of earmark some of that for indexing, and not picking up the point that Mr. Munro made yesterday: the fact that these people get un-reduced pensions means you have to have a lot more in. There is a tendency to look at \$8 billion, to say that the size of the Armed Forces is only one quarter the size, yet the account is not one quarter smaller, therefore it has got more money than it needs.

It is kind of hard to reply to—I am not sure exactly what their argument is.

• 2025

**Mr. Forrestall:** It makes it rather hard to believe, too, when we have the Governor of the Bank of Canada telling us that we are silly not to consider at last meeting the rise in cost of wages, this, it has in fact been indicated to us by several people, is not much more than deferred income. It is difficult to reconcile the two points.

**Mr. Kelm:** Yes. There is a question of the leads and the lags, and this comes out very clearly in the credits re the pensioners. These people have not contributed. They will in time. And in a way this group is very much like, I suppose, the Public Service pensioners who went out in 1970 and had not contributed to the account. So there is probably a eight- to ten-year lag between the time they go out and the time they start collecting indexing, and as a result they have not contributed to the account; so you cannot rely on that. But it is a lag. Eventually it will catch up.

**Mr. Alexander:** May I ask another question? Would it make any difference—I know this sheet is based on Bill C-12 projections, and although we have the insufficiency, it says "using the Public Service approach—would there be a difference if we had approached this as if the Forces were not within Bill C-12?"

**Mr. Kelm:** I think what is meant here by "using the Public Service approach" is you are only using the excess interest for people who are collecting indexing, and for the Public Service there is no difference between the 200,000. You have something entirely different from the military. Actually, the Public Service approach in a way, I guess, does not really fit, because you do have this unusual situation which you do not have in

[Translation]

Forces armées ont suffisamment d'argent dans leur fonds pour maintenir l'indexation complète. C'est un thème qui a été repris constamment devant le comité. Qu'est-ce qui ne va pas?

**M. Forrestall:** La question est excellente. Je vois mal comment des gens intelligents peuvent se tromper à ce point.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Deux choses entrent en ligne de compte ici. D'abord, il y a ce montant de 431 millions de dollars. C'est le montant qui est prévu pour les 35,000 personnes qui ne touchent pas l'indexation. Beaucoup de ces chiffres portent sur deux choses différentes. Il faut voir à qui est destiné l'argent. C'est le premier point.

Deuxièmement, on a toujours tendance à considérer qu'une part de ces 8 milliards de dollars est destinée à l'indexation. On oublie le point soulevé par M. Munro hier: si toutes ces personnes doivent recevoir une pleine pension, il faut beaucoup plus dans le fonds. On examine le montant de 8 milliards de dollars. On se dit que les Forces armées ne sont que le quart de la Fonction publique et que le montant pour les Forces armées est plus considérable proportionnellement.

Il est malaisé de répondre à ce genre d'argument... C'est un raisonnement qui est difficile à suivre.

**M. Forrestall:** Étant donné que le gouverneur de la Banque du Canada nous a dit que nous sommes bêtes de ne pas tenir compte de la hausse des coûts de salaires, il est plutôt difficile de croire qu'il s'agit ici d'une simple histoire de revenu différé comme l'ont, effectivement, signalé plusieurs personnes. Il est difficile de concilier les deux points de vue.

**M. Kelm:** Oui. Il y a cette question de délais et d'écarts, qu'on voit très clairement sous la rubrique crédits à l'égard des retraités. Ils n'ont pas versé de cotisation au compte. Ils en verseront à un moment donné. J'imagine que ce groupe ressemble de près à celui des retraités de la Fonction publique qui ont pris leur retraite en 1970 sans contribuer au compte. Il y a sans doute un écart de huit à dix ans entre la date de leur retraite et la date à laquelle ils commencent à recevoir l'indexation. Ils n'ont pas fait de contribution au compte, vous ne pouvez compter là-dessus. Mais ce n'est qu'un retard. L'équilibre se rétablira à un moment donné.

**M. Alexander:** Puis-je poser une autre question? Je sais que cette feuille se base sur les projections du Bill C-12, et bien qu'on aie des chiffres pour les insuffisances, je vois «selon le plan à la Fonction publique». Si nous avons abordé cette question comme si les Forces n'étaient pas touchées par le Bill C-12, y aurait-il une différence?

**M. Kelm:** Ce qu'on entend ici par «selon le plan à la Fonction publique» c'est que les intérêts excédentaires ne sont utilisés que pour les prestataires de l'indexation; à la Fonction publique, il n'y a aucune différence entre les 200,000 personnes. À l'armée, c'est tout à fait différent. En fait, en un certain sens, l'approche de la Fonction publique ne fait pas réellement l'affaire, à cause de cette situation anormale qui n'existe pas à



*[Texte]*

the Public Service, that a person will go out on pension and will not collect indexing for many years. It is a kind of apples-and-oranges situation, and this comes out if you look at the following line, where you have \$431 million, where you are taking some of the excess interest from the 35,000 who are not collecting indexing. Then you have more than enough; but then you are using somebody else's interest.

**Le président:** Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Merci, monsieur le président.

En ce qui concerne la projection qu'on nous a remise au sujet des Forces armées, le \$181,700,000 de rendement excédentaire provient donc des 25,000 retraités qui ont droit à l'indexation? But they did not give me an answer.

**An hon. Member:** You have to say it.

**Mr. Clermont:** Yes, that is correct. I am sorry. Et pour leur payer une indexation complète, cela coûterait 323 millions de dollars, soit un déficit de 136.5 millions de dollars, selon vos projections. Je ne dis pas qu'il y en a, je ne le sais pas. Et le 431.3 millions, selon vos projections, appartiendrait aux 35,000 retraités qui n'ont pas droit, présentement, à l'indexation.

**Mr. Kelm:** They are not receiving indexing payments. But in the meantime it is building up. They are being credited for it—in the same way as for members of Parliament. They are not receiving it yet, but every year they get the adjustment, and eventually they will join the 25,000; and when they start, they will be starting off with a large amount, depending on how long...

**M. Clermont:** Alors si, au cours des trois prochaines années, le ministre décidait d'accorder une indexation complète aux retraités, aux 25,000 retraités, ceci voudrait dire que 136.5 millions seraient pris du 431 millions de dollars.

Ceci voudrait dire que les 35,000 retraités qui n'ont pas droit présentement à l'indexation, mais dont cela s'accumule à leur crédit, n'ont pas de réserve. They will not be covered when they come to their indexation.

**Mr. Kelm:** Except the formula is that whatever is provided for the Public Service will be provided for the military, and you will take whatever interest is needed to make those payments.

*[Traduction]*

la Fonction publique et qui prévoit qu'une personne peut prendre sa retraite sans recevoir d'indexation pendant plusieurs années. On essaie ici de comparer des pommes et des oranges, et cela se voit encore plus clairement à la ligne suivante où il y a 431 millions de dollars dont on retire une partie des intérêts excédentaires des 35,000 retraités qui ne reçoivent pas encore l'indexation. A ce moment-là il y a abondamment de fonds, mais on se sert des intérêts de quelqu'un d'autre.

**The Chairman:** Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

Regarding the Armed Forces projections which we were given, does the \$181,700,000 in excess interest come from the 25,000 pensioners eligible for indexation or not? On ne m'a toujours pas donné de réponse.

**Une voix:** Il faut le dire.

**M. Clermont:** Oui, vous avez raison. Je m'excuse. And it would cost \$323 million to pay them full indexing, for which there is a \$136.5 million deficit according to your projection. I am not saying there is a deficit, I do not know. And according to your projections, the \$431.3 million would belong to the 35,000 pensioners who are not now eligible for indexing.

**M. Kelm:** Ils ne reçoivent pas de paiement d'indexation. Mais entre-temps, le fonds s'accroît. Mais on en tient compte, tout comme dans le cas des députés. Ils ne reçoivent pas encore cette indexation, mais les ajustements sont accordés chaque année et ils viendront à un moment donné se joindre aux 25,000 retraités; quand l'indexation commencera pour eux, ils auront au départ un montant important, en raison du délai...

**Mr. Clermont:** So if the Minister were to decide during the next three years to grant full indexing to the 25,000 pensioners, that would mean that the \$136.5 million needed would be taken from the \$431 million.

This would mean that the 35,000 pensioners who are not yet eligible for indexing but to whom indexing is being credited have no reserves. Il y aura insuffisance de fonds quand vient le moment de leur accorder l'indexation.

**M. Kelm:** Sauf que dans cette formule tout ce qu'on offre à la Fonction publique est également offert au militaire; les intérêts nécessaires pour faire ces paiements seront retirés.

• 2030

**Mr. Clermont:** From where?

**Mr. Kelm:** From the 431 million.

**Mr. Clermont:** But you have just told us that \$431.3 million belongs to the 35,000 retired Armed Forces people that are not allowed right now to drop.

**Mr. Kelm:** That is right.

**The Chairman:** That is the excess.

**Mr. Kelm:** Yes. Under the formula, because it is not tied to the earnings of the CFSA, it is really tied to what is done to the Public Service.

**M. Clermont:** D'où?

**M. Kelm:** Des 431 millions de dollars.

**M. Clermont:** Mais vous venez de nous dire que ces 431.3 millions de dollars appartiennent aux 35,000 retraités des Forces armées, qu'on ne peut pas laisser tomber à l'heure actuelle.

**M. Kelm:** Vous avez raison.

**Le président:** Il s'agit du rendement excédentaire.

**M. Kelm:** Oui. D'après cette formule, étant donné que ces fonds ne sont pas liés au rendement du Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes, ils sont liés en réalité à ce qu'on fait à la Fonction publique.

[Text]

**The Chairman:** Merci, M. Clermont. Are there any more questioners?

**Mr. Alexander:** So the PSSA would trigger this?

**Mr. Kelm:** Yes. It determines, if you like, it provides a kind of criteria as to how much of the \$431 million you take.

**Mr. Alexander:** Right.

**The Chairman:** Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** The full indexing, is that under the 85 formula?

**Mr. Kelm:** This is the C-12 thing, so it takes him to the 12, yes.

**Mr. Forrestall:** It makes a difference, if it was the 85 formula, would it not?

**Mr. Kelm:** Initially, in this period, it would not be much, as in the case of the PSSA, because it is a phase-in period.

**Mr. Munro:** C-12 indexing.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Forrestall:** But if we were at the 85 formula you would not have the . . .

**Mr. Kelm:** It would cost a little more, not much more, in the same way as the PSSA. I forget the figures it is quite low.

**Mr. Forrestall:** How significant is that much money in terms of billions. I do not know . . .

**The Chairman:** So shall we revert to the study clause by clause?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Munro:** Do you understand it, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Fairly well.

**Mr. Munro:** Explain it to me.

**The Chairman:** I did not say I understood it enough to teach it. I said I understood it fairly well enough, as I said the other day, as well as at least the average of the people around the table. So I do not think there should be any complaints on that.

**Mr. Munro:** Seasonably adjusted.

**The Chairman:** Well, seasonably adjusted, and today was a good day so it is not too bad. Where is the bill?

**Mr. Lefebvre:** With your permission, Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** You have my permission, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** Members of the Committee have all now had copies of the amendments which the government wishes to bring forth in this bill. We agreed temporarily in Committee the other day that it would not be necessary to read every word of them. What I would like to do is make a short one or

[Translation]

**Le président:** Merci, monsieur Clermont. Y en a-t-il d'autres qui veulent poser des questions?

**M. Alexander:** Donc le Compte de pensions de retraite de la Fonction publique pourrait déclencher cet effet?

**M. Kelm:** Oui. On peut dire, si vous voulez, que c'est ce compte qui fournit en quelque sorte des critères sur le montant qu'on peut retirer des 431 millions de dollars.

**M. Alexander:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Est-ce que l'indexation complète se ferait d'après la formule 85?

**M. Kelm:** Étant donné qu'il s'agit du Bill C-12, il s'agirait de la formule 12, oui.

**M. Forrestall:** S'il appliquait la formule 85, les résultats seraient différents, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Dans cette période initiale, la différence serait minime, étant donné qu'il s'agit d'une période de démarrage, tout comme pour le compte de pensions de retraite de la Fonction publique.

**M. Munro:** L'indexation selon le Bill C-12.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Forrestall:** Mais si on appliquait la formule 85, on n'aurait pas . . .

**M. Kelm:** Cela coûterait un peu plus cher, mais pas beaucoup, tout comme il en est pour le compte de pensions de retraite de la Fonction publique. Je ne me souviens pas des chiffres, mais la différence est minime.

**M. Forrestall:** Étant donné qu'on discute en milliards, ce montant n'est peut-être pas très important. Je ne sais pas . . .

**Le président:** Allons-nous revenir à l'étude article par article?

**Des voix:** D'accord.

**M. Munro:** Monsieur le président, comprenez-vous ce projet de loi?

**Le président:** Je le comprends assez bien.

**M. Munro:** Alors, expliquez-le-moi.

**Le président:** Je n'ai pas dit que je comprends suffisamment bien pour l'enseigner. J'ai dit que je le comprends assez bien; comme je l'ai dit l'autre jour, je le comprends aussi bien que la moyenne des membres du comité. Je ne crois donc pas qu'on doive se plaindre à ce niveau.

**M. Munro:** C'est une compréhension désaisonnalisée.

**Le président:** Désaisonnalisée; comme il a fait beau aujourd'hui, la situation n'est pas grave. Où est mon exemplaire du projet de loi?

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, si vous permettez . . .

**Le président:** Monsieur Lefebvre, je vous donne la permission.

**M. Lefebvre:** Les membres du comité ont maintenant reçu des exemplaires des amendements que le gouvernement veut proposer à ce projet de loi. L'autre jour le comité a convenu provisoirement qu'il ne serait pas nécessaire de les lire textuellement. Je voudrais présenter chaque amendement par une



*[Texte]*

two-minute introduction of each amendment. Any technical questions we can address to Mr. Kelm, Mr. Riese and others who are here as officials, so that all your questions can be answered.

**The Chairman:** How many do you have?

**Mr. Lefebvre:** There are many.

**Mr. Alexander:** Are you still using that sheet?

**Mr. Lefebvre:** Yes. I am using the same sheet and you have also been circulated tonight new Clause 16.1, new Clause 19.1, new Clause 22.1.

**Le président:** Monsieur Beaudoin invoque le Règlement.

**M. Beaudoin:** Excusez-moi, monsieur le président. N'y aurait-il pas lieu d'étudier ces amendements-là avec l'assentiment de la majorité seulement quand on sera rendu à l'article en question dans le bill?

**Le président:** Absolument. Il n'est pas question de les étudier avant, certainement.

**M. Beaudoin:** N'y aurait-il pas lieu que M. Lefebvre donne son exposé quand on sera rendu à cet endroit dans le bill?

**Le président:** J'avais l'impression que M. Lefebvre voulait nous parler, d'une façon générale, des amendements et de la façon dont il voulait procéder.

Mais je n'ai pas l'intention qu'on se mette à discuter des amendements à l'article 5 maintenant, alors que nous en sommes à l'article 2.

**M. Lefebvre:** J'avais l'intention, monsieur Beaudoin, de prendre les articles un par un.

**M. Beaudoin:** D'accord. Merci.

**Le président:** Oui, quand on sera rendu à ces articles-là.

**M. Beaudoin:** Quand on sera rendu là dans l'étude du bill. D'accord. Merci, monsieur le président.

On Clause 2...

**The Chairman:** Shall Clause 2 carry?

**Some hon. Members:** No.

**The Chairman:** Mr. Munro.

• 2035

**Mr. Munro:** I am still back at this table, I am not quite as bright as you are. Mr. Forrestall and I have been trying to work out this thing and we are still on Clause 2. I would like to go back until I really understand the last four entries under scenarios one or two and if I understand them under Scenario one I will understand them under Scenario two. Would it be correct to say that \$186.5 million revenue is over 2 years or is that annual? It says at the top 1980 to 1982.

**Mr. Kelm:** It is for three years. It is accumulative.

**Mr. Munro:** All right. That is for three years, and you have to pay out under the Bill C-12 formula \$323.

**Mr. Kelm:** No, that is not the Bill C-12 formula, the Bill C-12 formula is the revenue.

*[Traduction]*

explication d'une minute ou deux. Nous pourrions adresser toute question d'ordre technique à M. Kelm, M. Riese ou aux autres qui comparaissent à titre de hauts fonctionnaires, vous recevrez donc des réponses à toutes vos questions.

**Le président:** Il y en a combien?

**M. Lefebvre:** Beaucoup.

**M. Alexander:** Vous servez-vous toujours de la même liste?

**M. Lefebvre:** Oui. Je me sers de la même liste, et j'ai fait distribuer également ce soir les nouveaux articles 16.1, 19.1 et 22.1.

**The Chairman:** Mr. Beaudoin, on a point of order.

**Mr. Beaudoin:** Excuse me, Mr. Chairman. If the majority of the members agree, would it not be better to wait until we reach these articles in our consideration of the bill before looking at the amendments?

**The Chairman:** Absolutely. There is certainly no question of studying them beforehand.

**Mr. Beaudoin:** Could Mr. Lefebvre not give his introduction when we come to that part of the bill?

**The Chairman:** I thought Mr. Lefebvre wanted to give us a general outline of the amendments and of the way in which he intends to proceed.

But I do not intend to permit debate on the amendment to Section 5 when we are now only on Section 2.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Beaudoin, I intended to take these sections one by one.

**Mr. Beaudoin:** Fine. Thank you.

**The Chairman:** Yes, when we reach the sections in question.

**Mr. Beaudoin:** When we have reached that point in our consideration of the bill. Fine. Thank you, Mr. Chairman.

L'article 2...

**Le président:** L'article 2 est-il adopté?

**Des voix:** Non.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro:** Je me retrouve encore assis devant cette table; je ne suis pas aussi brillant que vous. M. Forrestall et moi avons essayé de tirer au clair ces questions et nous en sommes encore à l'article 2. J'aimerais y revenir jusqu'à ce que je comprenne vraiment les quatre derniers points des hypothèses I ou II. D'ailleurs, si je les comprends dans l'hypothèse I, je les comprendrai dans l'hypothèse II. Est-il exact de dire que les recettes de 186.5 millions de dollars portent sur deux ans? Ne portent-elles pas plutôt sur un an? Au-dessus, je lis «1980 à 1982».

**M. Kelm:** Il s'agit de trois ans. Ce chiffre est cumulatif.

**M. Munro:** D'accord. Ce chiffre porte sur trois ans et, aux termes de la formule du Bill C-12, il faut payer \$323 millions.

**M. Kelm:** Non, cela n'est pas la formule du Bill C-12; la formule du Bill C-12 est celle qui figure sous la rubrique «recettes».



[Text]

**Mr. Munro:** It is the revenue.

**Mr. Kelm:** If there were full indexing using these assumptions here, in other words, you would have the 7.9 per cent increase in 1980, 6.4 per cent in 1981 and 6 per cent in 1982. That is what full indexing would be on those assumptions.

**Mr. Munro:** Oh, that is what I thought. That is the way I first read full indexation.

**Mr. Kelm:** Yes.

**The Chairman:** That is it.

**Mr. Munro:** Then, I was put off and told that these were Bill C-12 formulas.

**Mr. Kelm:** No. I think what it is is full indexing and then using the bill C-12 which gets you to the 186, you are subtracting then. Bill C-12 is really the revenue side, rather than the full indexing side.

**Mr. Munro:** But Bill C-12 also has an indexation component.

**Mr. Kelm:** Yes, Bill C-12 says if you have enough money for full indexing, then it is full indexing.

**Mr. Munro:** Yes.

**Mr. Kelm:** Let me put it this way then, if you followed this literally, then what would happen is you would only pay out 186.

**Mr. Munro:** Yes, that is right, but the interest accumulated for those who are not yet eligible for indexation and is there in reserve is 431.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Munro:** So you could borrow from that and add it to your 186 in order to produce a mix, not necessarily full indexation, but something that the account would tolerate.

**Mr. Kelm:** That is correct. The question is how much of it do you take. Let us say for sake of argument that you came up with a formula that was less than full indexing.

**Mr. Munro:** Yes.

**Mr. Kelm:** And let us say that if you applied that to the Armed Forces, instead of costing 323, it would cost \$305 million . . .

**Mr. Munro:** Yes.

**Mr. Kelm:** . . . then it would indicate that you would dip into the fund between 186 and 305. If you like, Bill C-12 really determines the extent to which you go into the 431, and if it is full indexing then you would go in to the extent of 136.

**Mr. Forrestall:** The 431 is an accumulative figure too.

**Mr. Kelm:** For the three years, that is correct.

**Mr. Forrestall:** You are taking it out once every three years.

[Translation]

**M. Munro:** Recettes.

**M. Kelm:** S'il y avait indexation complète, en nous servant de ces hypothèses-ci, il y aurait une augmentation de 7.9 p. 100 en 1980, de 6.4 p. 100 en 1981 et de 6 p. 100 en 1982. En fonction de ces hypothèses, c'est à cela que reviendrait l'indexation.

**M. Munro:** Ah, c'est ce que je pensais. C'est ainsi que j'ai d'abord interprété ce que l'on entendait par indexation complète.

**M. Kelm:** Oui.

**Le président:** C'est cela.

**M. Munro:** Ensuite, on m'a fait dévier de chemin en me disant qu'il s'agissait de la formule du Bill C-12.

**M. Kelm:** Non. Je pense qu'il s'agit d'une indexation complète et l'on se sert ensuite du Bill C-12, ce qui permet d'arriver au chiffre de \$186 millions. A partir de là, vous soustrayez. En fait, le Bill C-12 touche l'aspect relatif aux recettes, plutôt que l'aspect relatif à l'indexation complète.

**M. Munro:** Mais le Bill C-12 contient également un élément d'indexation.

**M. Kelm:** Oui, le Bill C-12 précise que si l'on a assez d'argent pour l'indexation complète, on y procède.

**M. Munro:** Oui.

**M. Kelm:** Mettons les choses ainsi: en suivant cela littéralement, l'on paierait 186 millions.

**M. Munro:** Oui, c'est exact, mais l'intérêt accumulé pour les personnes qui ne sont pas encore admissibles à l'indexation et qui est là, en réserve, est de 431 millions.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Munro:** Vous pourriez donc emprunter sur ces 431 millions et ajouter la somme empruntée aux 186 millions afin d'en arriver à une étape intermédiaire, qui ne soit pas nécessairement l'indexation complète, mais un niveau que les comptes permettraient d'atteindre.

**M. Kelm:** C'est exact. La question est de savoir combien prélever. Supposons, par exemple, que l'on propose une formule inférieure à l'indexation complète.

**M. Munro:** Oui.

**M. Kelm:** Disons qu'en appliquant cette formule aux Forces armées, au lieu de coûter 323 millions, cela coûterait 305 millions . . .

**M. Munro:** Oui.

**M. Kelm:** . . . cela indiquerait qu'entre 186 millions et 305 millions il faudrait prélever des sommes du fonds. En quelque sorte, le Bill C-12 établit, en réalité, la mesure dans laquelle on prélève une partie des 431 millions et, si l'on veut procéder à une indexation complète, on peut aller jusqu'à 136 millions.

**M. Forrestall:** Les 431 millions représentent également un chiffre cumulatif.

**M. Kelm:** Pour les trois ans, c'est exact.

**M. Forrestall:** Vous retirez l'argent une fois tous les trois ans.

[Texte]

**Mr. Kelm:** You are taking it out as you need it.

**Mr. Forrestall:** You are spreading it over three years.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Forrestall:** That is spreading it over, but spread over three years it would, it would leave your fund at 295. Your point, of course, is that the 431 sooner or later deletes itself all together.

**Mr. Kelm:** Then, of course, you have new people's coming in and this is one of the difficulties they had in projecting this beyond three years because of the reduction in the Force. As long as it keeps renewing itself, you are all right, but if it does not, particularly with the reduction in the Armed Forces a few years ago, it takes time to work out.

**Mr. Forrestall:** We were told earlier today at another meeting that as a result of reviews from the Canadian Armed Forces, more and more members of the Armed Forces are serving longer and going to be serving longer. I do not know what the figures are, and we were not given them in a precise way. But if only 10 per cent of the Canadian Armed Forces prior to, say, five years ago served to age 55—or to put it today, if 45 or 50 per cent of them will be eligible to serve to age 55, would that have a significant impact?

• 2040

**Mr. Kelm:** Well, eventually what would happen is the difference between the 60,000 and the 25,000 would start shrinking. You would then be approximating the situation you have in the Public Service, namely that the length of time we are in the non-index situation would become shorter and over time you might find the proportion of 60,000 to 25,000 might become 60,000 to 45,000, depending on how much longer they were serving. The other thing that would happen, of course, is once they came on stream, instead of getting the 125 per cent increase, it might be a 75 per cent. It would be smaller.

**Mr. Forrestall:** Substantially smaller, yes.

**Mr. Munro:** And the effect of that development on these figures would broaden the gap there or narrow it?

**Mr. Forrestall:** No, narrow it.

**Mr. Kelm:** Well, eventually it would. I do not know what would happen in the meantime. There would be a transition here. But eventually, yes, what would happen is the 181 figures would be going up and the 431s would be going down.

**Mr. Munro:** Yes, I see.

**Mr. Kelm:** Now, what the transitional situation would be, I do not know. And it would depend a great deal on the rate at which it changed.

**Mr. Munro:** Now this, if I may just make a comment at this stage, suggests that a three-year review has the advantage of taking into account the shifting variables and the impact those

[Traduction]

**M. Kelm:** On le retire au fur et à mesure que l'on en a besoin.

**M. Forrestall:** Cela est réparti sur trois ans.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Forrestall:** Toutefois, en le répartissant sur trois ans, vous vous retrouvez avec un fonds de 295 millions. Bien sûr, ce que vous voulez dire, c'est que tôt tard les 431 millions seront entièrement supprimés.

**M. Kelm:** Ensuite, bien sûr, il y a de nouveaux cotisants, et c'est là une des difficultés qu'il y a à établir des projections qui vont au-delà de trois ans, à cause de la réduction de l'effectif de la Gendarmerie. Tant que cet effectif se renouvelle, il n'y a pas de problème. Toutefois, s'il ne se renouvelle pas, comme cela s'est produit notamment dans le cas de la réduction des Forces armées, il y a quelques années, il faut un certain temps pour faire les calculs.

**M. Forrestall:** Au cours d'une autre réunion tenue un peu plus tôt aujourd'hui, on nous a dit qu'en raison des révisions de l'effectif des Forces armées canadiennes, le nombre des membres des Forces armées dont la durée de service se prolonge va en augmentant et continuera d'augmenter. J'ignore quels sont les chiffres; on ne nous a pas donné de précisions. Toutefois, si seulement 10 p. 100 des Forces armées canadiennes, il y a cinq ans, faisaient durer leur service jusqu'à l'âge de 55 ans... ou pour en revenir au présent, si 45 ou 50 p. 100 des membres des Forces armées peuvent faire partie des Forces jusqu'à l'âge de 55 ans, cela aura-t-il des répercussions importantes?

**M. Kelm:** Ce qui finirait par arriver, c'est que l'écart entre les 60,000 et les 25,000 commencerait à diminuer. On se rapprocherait alors de la situation qui règne dans la Fonction publique, ce qui signifie que la durée de la non-indexation diminuerait et que le rapport de 60,000 à 25,000 finirait par devenir un rapport de 60,000 à 45,000, tout cela dépendant de la durée de la prolongation du service. En outre, il se produirait autre chose: une fois tout rentré dans l'ordre, au lieu d'augmentations de 125 p. 100, on aurait des augmentations de 75 p. 100, peut-être. Elles seraient moins importantes.

**M. Forrestall:** Considérablement moins importantes, en effet.

**M. Munro:** Cette situation aurait-elle pour effet d'accroître ou de réduire l'écart entre ces chiffres?

**M. Forrestall:** Elle le réduirait.

**M. Kelm:** Elle finirait par le réduire. Je ne sais pas ce qui se produirait entre temps. Il y aurait une période de transition. Toutefois, effectivement, le chiffre actuel de 180 millions augmenterait et le chiffre de 431 millions diminuerait.

**M. Munro:** Je vois.

**M. Kelm:** Ce qui se passerait pendant la période de transition, je l'ignore. Cela dépend beaucoup du taux de changement.

**M. Munro:** Permettez-moi de faire une observation. Tout cela laisse entendre qu'un examen triennal nous permet de prendre en ligne de compte les modifications des variables et

## [Text]

variables have on the revenue and the need to pay out of that revenue. Is that correct?

**Mr. Kelm:** That is correct. The other thing, too, is that it is a little easier to forecast three years ahead than ten years ahead.

**The Chairman:** Are we all set? Shall Clause 2 carry?

**Mr. Lefebvre:** Clause 2 as it is amended, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Well, as amended. I would like to hear the amendments before we . . .

**Mr. Lefebvre:** Yes. As I said in the beginning, Mr. Chairman, I think the Committee has agreed we would not have to take the time. But I would just read the opening. It is on the first page of your document.

I move that Bill C-12 be amended: (a) by striking out line 5 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

"immediately prior to April 1, 1979

(b) by striking out line 11 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

"immediately prior to April 1, 1979

(c) by striking out line 18 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

"tinuously since April 1, 1979,

(d) by striking out lines 22 and 23 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

"it read immediately prior to April 1, 1979, or

(e) by striking out line 26 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

"immediately prior to April, 1,

(f) by striking out line 33 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

"1979, or, if his retirement year is 1979, retires prior to April 1, 1979, or

(g) by striking out line 37 on page 3 thereof and substituting the following therefor:

"ment year is 1979 and who retires on or after April 1 of that year,

(h) by striking out lines 49 and 50 on page 3 thereof and lines 1 to 12 on page 4 thereof and substituting the following therefor:

*Service Superannuation Act and*

(i) whose retirement year is 1978 or who, if his retirement year is 1979, retires prior to April 1, 1979, or

(ii) who has reached

(A) fifty-six years of age, in the case of a person whose retirement year is 1979 and who retires on or after April 1 of that year,

(B) fifty-seven years of age, in the case of a person whose retirement year is 1980,

## [Translation]

l'effet de ces modifications sur les recettes et sur la nécessité de verser des sommes tirées de ces recettes. Cela est-il exact?

**M. Kelm:** C'est exact. En outre, il est un peu plus facile de faire des prévisions triennales que des prévisions décennales.

**Le président:** Sommes-nous prêts? L'article 2 est-il adopté?

**M. Lefebvre:** L'article 2 modifié, monsieur le président.

**Le président:** D'accord, modifié. J'aimerais prendre connaissance des modifications avant que . . .

**M. Lefebvre:** Oui. Comme je l'ai dit au début, monsieur le président, je pense que le comité est convenu de ne pas perdre de temps à ce sujet. Toutefois, je vais vous lire le début. Cela figure à la première page du document qui vous a été remis.

Je propose que l'on modifie le Bill C-12 en retranchant a) la ligne 7, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:

immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril

(b) les lignes 14 et 15, page 3, qui sont remplacées par ce qui suit:

gées immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, et telles que modifiées par

c) la ligne 24, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:

avril 1979,

d) la ligne 29, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:

le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou

e) la ligne 33, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:

avril 1979, et comme il a été

f) la ligne 40, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:

antérieure à 1979, ou si son année de retraite est en 1979, qui se retire avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou

g) la ligne 44, page 3, qui est remplacée par ce qui suit:

de retraite tombe en 1979 et qui se retire le 1<sup>er</sup> avril de cette année-là ou après cette date,

h) les lignes 6 à 19, page 4, qui sont remplacées par ce qui suit:

*pension de la Fonction publique et*

(i) dont l'année de retraite tombe en 1978 ou, si son année de retraite tombe en 1979, qui se retire avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, ou

(ii) qui a atteint

(A) cinquante-six ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1979 et qui se retire le 1<sup>er</sup> avril de cette année-là ou après cette date,

(B) cinquante-sept ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1980,



**[Texte]**

(C) fifty-eight years of age, in the case of a person whose retirement year is 1981, or

(D) fifty-nine years of age, in the case of a person whose retirement year is 1982, or

(i) by striking out lines 23 to 44 on page 5 thereof and lines 1 and 2 on page 6 thereof and substituting the following therefor:

“12.2 of that Act.”

And if you agree to receive that as read, I would just say the intent of this motion is to amend Bill C-12 so that the proposal to defer the payment of the supplement to age 60 with a five-year phase-in program will affect only those who leave employment on or after April 1, 1979.

**Mr. Alexander:** It is prorated.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Kelm:** The prorating is in another clause.

**Mr. Lefebvre:** No, there are amendments for the pro-rating. It is not in this clause.

**Mr. Alexander:** Oh, I see. Well, all right; fine, yes. The April 1 date applies to both.

**Mr. Lefebvre:** Yes. The motion to amend Clause 3 will take care of the prorating.

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, before we pass the amendment to Clause 2 which has just been proposed by Mr. Lefebvre, I wonder if I may ask a question. I realize all I can get is an answer from someone else on what the policy decision has been. There is no one here who can answer for that. But when we were having our discussions of this bill, a number of us felt the saving that comes from doing away with any indexing prior to age 60 was relatively small and that the case made by some of the witnesses who were before us for continuing it in the case of people who are compulsorily retired and so on was a good one; and we expressed the hope that it might be reviewed. May I ask the Parliamentary Secretary whether it has been reviewed; whether the Minister has shown any disposition to a change in that along the line that he and the member for Ottawa West and the rest of us . . .

• 2045

**Mr. Lefebvre:** Mr. Kelm, I have not received any word on that. I do not know if you have.

**Mr. Kelm:** Mr. Chairman, we had better have a word . . .

**Mr. Knowles:** I beg your pardon?

**Mr. Kelm:** I just say that Mr. Lefebvre and I had better have a word on that.

**The Chairman:** Okay, we will give you 60 seconds.

**Mr. Francis:** It does not relate to these funds, I do not think.

**[Traduction]**

C) cinquante-huit ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1981, ou

D) cinquante-neuf ans, dans le cas d'une personne dont l'année de retraite tombe en 1982, ou

i) les lignes 26 à 48, page 5, qui sont remplacées par ce qui suit:

l'article 12.2 de ladite loi.

Si vous acceptez donc l'amendement que je viens de lire, je vous rappelle que l'intention est de modifier le Bill C-12 de sorte que la proposition visant à retarder le paiement des prestations supplémentaires jusqu'à l'âge de 60 ans, avec un échelonnement de cinq ans, ne touche que les personnes qui quittent leur emploi le 1<sup>er</sup> avril 1979 ou après.

**M. Alexander:** Il s'agit d'un calcul proportionnel.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Kelm:** Le calcul proportionnel figure dans un autre article.

**M. Lefebvre:** Non, il y a des amendements relatifs au calcul proportionnel. Cela ne figure pas dans cet article.

**M. Alexander:** Ah bon. D'accord. La date du 1<sup>er</sup> avril s'applique aux deux.

**M. Lefebvre:** Oui. La motion de modification de l'article 3 portera sur le calcul proportionnel.

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, avant que nous adoptions la modification à l'article 2 que vient de proposer M. Lefebvre, j'aimerais poser une question. Je me rends compte que je ne peux obtenir que la réponse d'une tierce personne sur ce qu'a été la décision relative à la politique adoptée. Personne ici n'en est responsable. Pendant que se déroulaient nos délibérations au sujet du bill, un certain nombre d'entre nous ont estimé que l'économie qui découle de la suppression de l'indexation avant l'âge de 60 ans est relativement faible et que les arguments présentés par certains témoins en faveur du maintien de cette indexation pour les personnes mises à la retraite forcée étaient bons. Nous avons exprimé l'espoir que cette disposition serait révisée. Puis-je demander au secrétaire parlementaire si on l'a révisé; le ministre s'est-il montré disposé à apporter un changement dans le sens indiqué par lui-même, le député d'Ottawa-Ouest et ceux parmi nous . . .

**M. Lefebvre:** Monsieur Kelm, je n'ai rien entendu à ce sujet, je ne sais pas si vous avez entendu parler de quelque chose.

**M. Kelm:** Monsieur le président, nous ferions mieux d'en discuter . . .

**M. Knowles:** Excusez-moi?

**M. Kelm:** Je disais que M. Lefebvre et moi-même ferions mieux d'en discuter.

**Le président:** Très bien, nous vous donnons 60 secondes.

**M. Francis:** Je ne crois pas qu'il soit question de ce financement.

[Text]

**Mr. Knowles:** Well, I think it does. It is in Clause 2 of the bill where we are shifting the years in which indexing prior to age 60 phases out. If we pass this clause as is we provide for a phasing out process, but the end of that phasing out process is that the time comes when nobody under 60 gets any indexation.

**Mr. Francis:** Right.

**Mr. Knowles:** My point was that I think we deserve a policy answer to a policy question. I think Mr. Francis would like it too.

**Mr. Francis:** Yes, indeed.

**Mr. Alexander:** We went on that the other day. You are quite right.

**Mr. Knowles:** Were we on it with the Minister present?

**Mr. Alexander:** I think he took it under consideration if I could recall correctly. Am I right in that regard, Mr. Francis?

**Mr. Francis:** Let us say the door was not closed.

**Mr. Alexander:** Let us say that . . .

**The Chairman:** He heard you anyway.

**Mr. Alexander:** Maybe we should stand the clause until we hear what the Minister has to say.

**Mr. Knowles:** We will wait for this little conference. It might produce something; it might not.

**Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Do you want to bet?

**Mr. Clermont:** Do not be surprised if it is no.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** After consultation with Mr. . . .

**Mr. Munro:** Behind the curtains.

**Mr. Lefebvre:** No, it was just behind the Chairman, really.

**Mr. Clermont:** That's the same thing.

**Mr. Francis:** You have a friend there.

**Mr. Lefebvre:** No, I have no authority to . . .

**Mr. Clermont:** That is the same thing behind the screen; his cigar, that is what I meant.

**The Chairman:** Oh, a smoke screen.

**Mr. Clermont:** Yes.

**The Chairman:** Oh, not a curtain, okay, good. Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** No, I have no authority to commit the Minister on that particular question, Mr. Knowles. If you wish, I could consult with him, Mr. Kelm and I, and try to get an answer if we meet again tomorrow morning or when the bill has reached the House.

**Mr. Francis:** I dare say Mr. Knowles would be prepared to move the appropriate amendments at Committee report stage.

**Mr. Knowles:** Well, as I say it was discussed quite a bit during the hearings and we did ask the Minister to consider it. I realize that the Parliamentary Secretary cannot commit the Minister but I would like to know whether the Minister has thought about it.

[Translation]

**M. Knowles:** Si, je le crois. C'est à l'article 2 du projet de loi où il n'est plus question d'accorder l'indexation avant 60 ans. Si nous adoptons cet article, tel qu'il est, nous prévoyons une période de désengagement progressif, à la fin de laquelle plus personne de moins de 60 ans ne recevrait des paiements indexés.

**M. Francis:** C'est cela.

**M. Knowles:** Je suis d'avis qu'il nous faudrait une réponse de principe à une question de principe. Je crois que M. Francis la voudrait également.

**M. Francis:** Certainement.

**M. Alexander:** Nous en avons discuté l'autre jour. Vous avez tout à fait raison.

**M. Knowles:** En avons-nous parlé lorsque le ministre était présent?

**M. Alexander:** Si je me souviens bien, il avait pris cette question en délibéré. Ai-je raison, monsieur Francis?

**M. Francis:** Disons qu'on avait laissé la porte ouverte.

**M. Alexander:** Nous pouvons dire que . . .

**Le président:** Il vous a entendu de toute façon.

**M. Alexander:** Nous devrions peut-être réserver l'article jusqu'à ce que nous sachions ce que le ministre veut nous dire.

**M. Knowles:** Nous allons attendre la fin de cette petite conférence. Il en sortira peut-être quelque chose, peut-être pas.

**M. Gauthier (Ottawa-Vanier):** Voulez-vous parier?

**M. Clermont:** Ne soyez pas surpris si la réponse est non.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Après avoir consulté M. . . .

**M. Munro:** Derrière les rideaux.

**M. Lefebvre:** Non, simplement derrière le président.

**M. Clermont:** C'est la même chose.

**M. Francis:** Vous avez là un ami.

**M. Lefebvre:** Non, je n'ai aucune autorité pour . . .

**M. Clermont:** C'est la même chose derrière un écran; je veux dire son cigare.

**Le président:** Oh, vous voulez dire un écran de fumée.

**M. Clermont:** Oui.

**Le président:** Ah bon, ce n'est pas un rideau, bien. Monieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** Je ne suis pas autorisé à engager le ministre sur la question, monsieur Knowles. Si vous le désirez, je pourrais le consulter, M. Kelm et moi-même pourrions le faire, pour tenter d'obtenir une réponse au cas où nous réunirions demain matin ou lorsque le projet de loi sera rendu à la Chambre.

**M. Francis:** M. Knowles est sans doute disposé à proposer l'amendement approprié à l'étape du rapport du comité.

**M. Knowles:** Je dois dire qu'on en a beaucoup discuté au cours des réunions et nous avons demandé au ministre d'y réfléchir. Je sais que le secrétaire parlementaire ne peut engager le ministre, mais j'aimerais savoir si le ministre a étudié la question?



## [Texte]

**Mr. Lefebvre:** I think both Mr. Kelm and I have taken note of the expressions from the Committee members here on that, but we have not had a definite answer on it except that he was looking at it, yes.

**Mr. Alexander:** As a matter of fact, I believe that Mr. Kelm made an explanation as to what would happen if we were to on that Clause 2 on page 2, right at the fourth line up. Three, I think, no, two.

**Mr. Knowles:** I will not hold up the clause or the amendment, Mr. Chairman; I just want to protect my right at some point. Maybe it is before we pass the bill or maybe it is in the House, to have this . . .

**Mr. Lefebvre:** I may not get a chance to speak to the Minister before the Committee meeting tomorrow morning. As I understand, he will not be here tomorrow morning, so if I could reach him by telephone, okay; if I cannot, I would suggest that you may wish to wait until the report stage in the House.

**Mr. Knowles:** The difficulty with the report stage is that it is pretty hard for a private member to move the appropriate report stage amendment, as I say, I am not going to be nitpicking all night, Mr. Chairman. It is the only issue of major importance on which I have some feeling. I do think it was a serious point and it deserves a serious reply by the Minister.

• 2050

**Mr. Francis:** Agreed, it is a serious point.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, the suggestion was made to the Minister when he was here—I made it, you made it and other members did—and, as my honourable colleague, Mr. Francis, said, he left the door open. I do not know whether he will shut it in our faces or not, but he left the door open. That was what he replied.

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Knowles:** I hope that we get an answer at some point.

**Mr. Francis:** We have two alternatives, one is to stand this clause and the other is to adopt it provisionally. I certainly would like to hear the results of further discussion with the Minister, because I personally think this point has . . .

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, could we have an understanding to stand the clause for that purpose only, so that we do not reopen the whole issue?

**The Chairman:** Is that agreed? Mr. Clermont.

**M. Clermont:** Je ne m'oppose pas au fait que l'on mette de côté l'article. Cependant, comme notre collègue M. Lefebvre l'a indiqué, si le ministre n'est pas présent demain, même s'il disait à son secrétaire parlementaire, au téléphone, qu'il est d'accord à ce qu'un tel amendement proposé par un membre de ce Comité soit pris en considération, faudrait-il accepter cela monsieur le président? Peut-être pas maintenant, mais demain matin.

## [Traduction]

**M. Lefebvre:** M. Kelm et moi-même avons noté le désir des membres du comité, mais nous n'avons pas de réponse finale à ce sujet, sauf que le ministre étudie la question.

**M. Alexander:** En fait, M. Kelm nous avait expliqué ce qui se produirait à l'article 2, page 2, quatrième ligne, pardon, à la troisième, ou plutôt à la deuxième.

**M. Knowles:** Je ne vais pas retarder l'adoption de l'article ou de l'amendement, monsieur le président, je veux simplement protéger mon droit, à un certain moment. Ce pourrait être fait avant que nous adoptions le projet de loi ou peut-être même à la Chambre . . .

**M. Lefebvre:** Je n'aurai peut-être l'occasion de parler au ministre avant la réunion du comité demain matin. Si j'ai bien compris, il ne sera pas ici demain matin, par conséquent, si je peux le rejoindre par téléphone, très bien. Si ce n'est pas possible, je propose que vous attendiez à l'étage du rapport à la Chambre.

**M. Knowles:** Il est assez difficile pour un député de proposer, à l'étape du rapport, l'amendement approprié, mais je le répète, je ne vais pas me montrer tatillon toute la soirée, monsieur le président. C'est la seule question qui m'importe. Je crois qu'elle est très sérieuse et que le ministre devrait y répondre sérieusement.

**M. Francis:** Je suis d'accord, la question est sérieuse.

**M. Clermont:** Monsieur le président, lorsque le ministre était ici, j'avais proposé, ainsi que vous-même et d'autres membres—comme l'a dit mon collègue M. Francis—j'avais proposé qu'il laisse la porte ouverte. Je ne sais pas s'il va nous la fermer au nez, ou non, mais il l'a laissée ouverte. C'est ce qu'il a répondu.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Knowles:** J'espère que nous obtiendrons une réponse à ce sujet.

**M. Francis:** Nous avons deux possibilités, réserver l'article ou l'adopter provisoirement. J'aimerais simplement savoir ce que donneront de plus amples discussions avec le Ministre, car je crois personnellement que la question . . .

**M. Knowles:** Monsieur le président, pouvons-nous nous mettre d'accord pour réserver l'article, afin que la question puisse être étudiée de nouveau?

**Le président:** Êtes-vous d'accord? Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** I do not object to standing this clause. However, as our colleague Mr. Lefebvre said, if the Minister is not here tomorrow, even if he said to his Parliamentary Secretary on the telephone that he agrees that this amendment suggested by a member of this Committee be taken into consideration, would it be acceptable, Mr. Chairman? Maybe not now, but tomorrow morning.



[Text]

**The Chairman:** You have a very valid point. That would mean more money to be spent by somebody. I would not be able to entertain a motion like that unless it were to come from the Minister, and the Minister is not here tonight, he will not be here tomorrow morning—I suppose if he has the flu tonight, he has the flu tomorrow morning, unless something very radical happens.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, let us stand the clause for this purpose only. Then, if later tonight we find we are at the end of the proceedings, we could pass it, subject to trying to deal with it in the House.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Alexander:** I only have one comment to make, Mr. Knowles. I think, Mr. Kelm, you explained what would happen, during the time that this matter was discussed, with respect to those who are compulsorily retired? Is that not a fact?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** I am sorry, there were a few words I missed.

**Mr. Alexander:** You explained what would happen if we adopted the sympathy that went out to those who were complaining about the fact that they would be penalized, adversely and unduly, if we adopted the compulsory approach. You explained that. I do not know at what meeting that was, but there was a problem there, as I understand it. Or was there not?

**Mr. Kelm:** I do not recall that one. All I can recall on this one is that this is the clause that would have to be amended if you wanted to make a distinction between the compulsory, you could . . .

**Mr. Alexander:** Right. But was there not something to the effect that for those who were compulsorily retired, there was no penalty? And then, on the other hand, under the PSSA there would have been a penalty—and there was the difference.

**Mr. Kelm:** Actually, this is a difference between the public service and the military, whether it is compulsory or not. For example, in the public service if a person leaves at age 50, whether it is compulsorily or voluntarily it does not matter, there is a reduction. Whereas, in the case of the military, there is not a reduction.

**Mr. Knowles:** Unless it is for medical reasons.

**Mr. Kelm:** Yes, agreed.

**Mr. Alexander:** So it is only in the one instance, then?

**Mr. Kelm:** Yes. Also I might say that in the case of medical for the military, of course, they would get indexing too.

**The Chairman:** Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** That is not quite accurate either. There are a lot of reasons or grounds on which you could be released from the Canadian Armed Forces for medical reasons, and yet not be incapacitated to the point where you would qualify for immediate . . .

[Translation]

**Le président:** C'est une bonne question. Cela signifie que plus d'argent sera dépensé par quelqu'un. Je ne pourrais pas accepter une motion de ce genre, à moins qu'elle ne vienne du ministre. Le ministre n'est pas ici ce soir, il ne sera pas ici non plus demain matin . . . je suppose qu'il a la grippe ce soir, il l'aura demain matin, à moins que quelque chose de radical ne se produise.

**M. Knowles:** Monsieur le président, réservons l'article à cette fin seulement. Plus tard, ce soir, si nous en arrivons au terme de nos discussions, nous pourrions le réserver, à condition d'en discuter à la Chambre.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Alexander:** J'ai une remarque à faire, monsieur Knowles. Monsieur Kelm, vous avez expliqué, je crois, pendant que la question était débattue, ce qui arriverait à ceux qui sont mis à la retraite d'office, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Excusez-moi, quelques mots m'ont échappé.

**M. Alexander:** Vous avez expliqué ce qui arriverait si nous adoptions cette attitude sympathique pour ceux qui se plaignent du fait qu'ils seraient pénalisés indûment si nous adoptions la mise à retraite d'office. Vous l'avez déjà expliqué, je ne sais pas à quelle réunion, mais un problème se posait, n'est-ce pas?

**M. Kelm:** Je ne me souviens pas. Tout ce dont je me souviens à ce sujet, c'est qu'il faudrait modifier l'article si vous vouliez établir une distinction entre la mise à la retraite d'office, vous pourriez . . .

**M. Alexander:** C'est juste, mais n'avez-vous pas dit quelque chose pour ceux qui seraient mis à la retraite d'office, qu'il n'y aurait pas de pénalisation? En vertu de la Loi sur la pension de la Fonction publique, il y aurait pénalisation . . . c'est la différence.

**M. Kelm:** Il y a vraiment une différence entre la Fonction publique et les Forces armées, que le départ soit imposé ou non. Ainsi, par exemple, dans la Fonction publique, si une personne prend sa retraite à l'âge de 50 ans, que ce soit imposé ou volontaire, cela n'a pas d'importance, il y a diminution, alors que dans le cas des militaires, il n'y a pas de diminution.

**M. Knowles:** A moins que ce ne soit pour des raisons médicales.

**M. Kelm:** Oui, d'accord.

**M. Alexander:** C'est donc dans ce cas seulement?

**M. Kelm:** Oui, je dois dire aussi que, pour les militaires, dans les cas de maladie, il y aurait indexation.

**Le président:** Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Ce n'est pas tout à fait exact. Il y a bien des raisons ou des motifs sur lesquels vous pouvez vous fonder pour être libéré des Forces armées canadiennes sur le plan médical et, pourtant, ne pas être invalide au point d'être admissible immédiatement . . .

## [Texte]

**Mr. Kelm:** It is said at times that the medical test is one foot in the grave. I think this is what you are getting at.

**Mr. Forrestall:** I think that is the phrase, and you do not have that.

**Mr. Kelm:** No. I meant medical in the sense of disability, as defined in the act.

**The Chairman:** That is pretty sick.

Do we all agree on the Knowles' formula?

**Some hon. Members:** Agreed.

On Clause 3

**The Chairman:** Do you have an amendment, Mr. Lefebvre?

**Mr. Lefebvre:** Yes, I have an amendment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** And there is a proposed amendment also by Mr. Alexander.

**Mr. Forrestall:** You moved all the amendments on page 6, did you?

**Mr. Lefebvre:** Yes, they are all moved, Mr. Forrestall.

• 2055

**Mr. Forrestall:** We moved all those under Clause 2.

**Mr. Lefebvre:** Yes, they are all moved, Mr. Forrestall.

**Mr. Alexander:** How about the bottom of that page 2?

**Mr. Lefebvre:** Oh, yes. The bottom of page 2 is actually on subclause (8) that we will come back to.

**Mr. Alexander:** On subclause what?

**Mr. Lefebvre:** Subclause (8). We will have to come back to the bottom of page 2 when we reach subclause (8).

**Mr. Alexander:** All right.

**Mr. Lefebvre:** I am sorry, Mr. Alexander. Number (i) on the bottom of page 2 is included in the amendments I brought forward on Clause 2. Yes, I am sorry. I was leading you astray there.

**Mr. Knowles:** Not intentionally, I hope.

**Mr. Lefebvre:** No.

On the third page of your document, Clause 3, on page 6 of the bill.

That Bill C-12 be amended (a) by striking out line 3 on page 6 thereof and substituting the following therefor:

3. (1) Section 4 of the said Act is

(b) by striking out line 11 on page 6 thereof and substituting the following therefor:

mencing January 1, 1980, or for a month

(c) by striking out lines 10 to 16 on page 10 thereof and substituting the following therefor:

paragraph (a).

(2) For the purposes of subsection 4(3) of the said Act as it reads immediately prior to January 1, 1980, when applied in determining the supplementary retirement benefits payable to

## [Traduction]

**M. Kelm:** On dit parfois que le test médical, c'est d'avoir un pied dans la tombe. C'est à cela que vous voulez en venir.

**M. Forrestall:** Oui, je pense que c'est cela, ce n'est pas ce que vous avez.

**M. Kelm:** Non. Je parle de raisons médicales dans le sens d'invalidité, tel que défini par la loi.

**Le président:** Il faut être assez malade.

Sommes-nous tous d'accord pour la formule Knowles?

**Des voix:** D'accord.

Article 3

**Le président:** Avez-vous un amendement, monsieur Lefebvre?

**M. Lefebvre:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** M. Alexander propose aussi un amendement.

**M. Forrestall:** Vous avez proposé tous les amendements à la page 6, n'est-ce pas?

**M. Lefebvre:** Oui, ils ont tous été proposés, monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Nous avons proposé tout cela lorsque nous avons étudié l'article 2.

**M. Lefebvre:** En effet, monsieur Forrestall.

**M. Alexander:** Le bas de la page 2?

**M. Lefebvre:** Oh, c'est vrai. Au bas de la page 2, il s'agit en fait du paragraphe (8), auquel nous reviendrons.

**M. Alexander:** Quel paragraphe?

**M. Lefebvre:** Paragraphe (8). Nous devons revenir à ce bas de la page 2, lorsque nous atteindrons le paragraphe (8).

**M. Alexander:** Bien.

**M. Lefebvre:** Je suis désolé, monsieur Alexander. Le (i), au bas de la page 2, est inclus dans les amendements que j'ai proposés à l'article 2. Oui, je suis désolé, je vous ai induit en erreur.

**M. Knowles:** Involontairement, je l'espère.

**M. Lefebvre:** Bien sûr.

A la troisième page de votre document, article 3, page 6 du projet de loi.

Le bill C-12 est modifié en retranchant a) les lignes 1 et 2, page 6, qui sont remplacées par ce qui suit:

3. (1) L'article 4 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

b) la ligne 9, page 6, qui est remplacée par ce qui suit:

janvier 1980, ou pour un mois d'une année

c) les lignes 6 à 12, page 10, qui sont remplacées par ce qui suit:

de toute personne non visée à l'alinéa a).

(2) Aux fins du paragraphe 4(3) de ladite loi comme il s'interprète avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 dans son application pour déterminer les prestations de retraite supplémentaires payables



## [Text]

a person pursuant to subsection 4(1) of the said Act as it reads immediately prior to January 1, 1980, for a month during the period commencing April 1, 1976, and ending December 31, 1979, in respect of a pension payable pursuant to subsection 12.4(2) of the Public Service Superannuation Act, that person shall be deemed to have ceased to be employed at the time he ceased to be employed in operational service, as defined in section 12.2 of that Act.

(3) Section 4.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

4.1 (1) Prior to October 31 immediately preceding the three year period commencing January 1, 1980, and prior to October 31 immediately preceding every subsequent three year period, the Minister shall, with the advice ; and

(d) by striking out line 32 on page 11 thereof and substituting the following therefor:

1979 or later and who retires, or whose spouse or parent retires, on or after April 1, 1979, for a month in the year

that Bill C-12 be amended by adding after line 27 on page 11 thereof the following:

(6) The Minister shall lay before Parliament a report containing the advice of the Chief Actuary of the Department of Insurance given under subsection (1) in respect of any three year period on any of the first fifteen days that either House of Parliament is sitting

(a) after October 31 of the year immediately preceding the three year period, if the Minister does not make a report to the Governor in Council under subsection (1) in respect of the three year period; or

(b) after an order is made by the Governor in Council under subsection (2) in respect of the three year period, if the Minister makes a report under subsection (1) in respect of the three year period.

**Mr. Alexander:** Where are you finding that on this sheet?

**Mr. Lefebvre:** I mentioned this at the last meeting. I was sorry it was inserted at the wrong spot, and I mentioned it at the last meeting, Mr. Alexander. This is to do with the report of Parliament.

This motion also concerns itself with the timing of the proposals in Bill C-12. The amendment proposed is that the first three-year period be moved forward on year and hence commence January 1, 1980 and run through to December 31, 1982.

The motion deals too with the proposed pro rating feature and the amendment provides that only those who leave employment on or after April 1, 1979 will be subject to the new restrictions relating to the adjustment for the first year of retirement.

**Mr. Kelm:** And that covers what was in here. It does not cover the one that comes the last . . .

**An hon. Member:** No. It deals with the report.

## [Translation]

à une personne en vertu du paragraphe 4(1) de ladite loi comme il s'interprète avant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 à l'égard d'un mois de la période entre le 1<sup>er</sup> avril 1976 et le 31 décembre 1979, à l'égard d'une pension payable en vertu du paragraphe 12.4(2) de la Loi sur la pension de la Fonction publique, cette personne est réputée avoir cessé d'être employée au moment où elle a cessé d'être employée en service opérationnel, tel que défini à l'article 12.2 de cette loi.

(3) L'article 4.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

4.1 (1) Avant le 31 octobre précédant immédiatement la période de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1980 et avant le 31 octobre précédant immédiatement chaque période de trois ans subséquente, le Ministre doit, sur l'avis de l'Ac- ; et

d) les lignes 32 à 35, page 11, qui sont remplacées par ce qui suit:

payable à un prestataire, à son conjoint ou à ses père et mère qui se retirent le 1<sup>er</sup> avril 1979 ou après cette date, pour un mois quelconque au cours de l'année suivant immédiatement son année de retraite, lorsque cette dernière tombe en 1979 ou une

le bill C-12 est modifié en y ajoutant après la ligne 28, page 11, ce qui suit:

(6) Le Ministre doit déposer devant le Parlement un rapport renfermant l'avis de l'Actuaire en chef du département des assurances, donné conformément au paragraphe (1) pour une période de trois ans dans les quinze premiers jours où l'une ou l'autre des Chambres siège

a) après le 31 octobre précédant immédiatement la période de trois ans si le Ministre ne fait pas de rapport au gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) pour la période de trois ans; ou

b) après un décret pris par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (2) pour la période de trois ans si le Ministre fait un rapport en vertu du paragraphe (1) pour la période de trois ans.

**M. Alexander:** Où est-ce sur votre feuille?

**M. Lefebvre:** Je l'ai dit à l'autre réunion. Je suis désolé, cela a été inséré au mauvais endroit. Il s'agit du rapport au Parlement.

La motion touche aussi le calendrier des propositions. L'amendement vise à ce que la première période de trois ans soit avancée d'un an et commence donc le premier janvier 1980, pour se terminer le 31 décembre 1982.

La motion traite aussi de la proposition de calcul proportionnel, et l'amendement prévoit que seuls ceux qui quittent leur emploi le premier avril 1979, ou après, seront assujettis aux nouvelles restrictions touchant l'ajustement pour la première année de retraite.

**M. Kelm:** Et cela couvre ce qui était ici. Pas celui qui arrive en dernier . . .

**Une voix:** Non, il s'agit du rapport.



## [Texte]

**Mr. Alexander:** It is on the third page of the . . .

**Mr. Lefebvre:** Yes, that is right, the package.

**Mr. Alexander:** That is right.

**Mr. Lefebvre:** Is Clause 3 as amended carried?

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, this sheet headed Clause 3, lines 21, 24 and 27, page 10, is that the one you are now talking about?

**Mr. Kelm:** No, I think that is Mr. Alexander's amendment.

**Mr. Lefebvre:** I think this is Mr. Alexander's motion.

**Mr. Alexander:** No, that is the one . . .

**Mr. Knowles:** It did not look kosher.

**The Chairman:** So, as explained by the Parliamentary Secretary. Any question on the amendment on Clause 3? Is the amendment on Clause 3—a question, Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** A point of order, Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** I find it very difficult to follow these and I wonder if I might enter a very general caveat that generally I will accede to each of these clauses as we go through them, except for this single reservation, and I do not really know how you do this. I intend at report stage in the House, notwithstanding the information we have in front of us, unless after I spent an hour or two looking at it I can see that it looks pretty hopeless, not to imply that I am lending any support whatsoever to any measures in this bill having to do with the Canadian Armed Forces.

• 2100

**The Chairman:** Well, as there is no recorded vote, nobody will know if any or all were for or against.

**Mr. Forrestall:** When you asked that it be carried . . .

**An hon. Member:** You say "on division".

**Mr. Forrestall:** On division is one way of doing it, but I want it perfectly clear that I do not intend to let what I call a . . .

**The Chairman:** You are already on the record for that, Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** All right.

**Mr. Knowles:** We are prepared to let the bill go through but we do not want to deny ourselves the right to say things about it on the floor.

**Mr. Forrestall:** Right.

**Mr. Alexander:** As a matter of fact, that one sheet you gave us regarding indexing for Canadian Forces there was some . . . I do not know whether we all have this sheet from Mr. Forrestall to indicate which sections of this bill affect the Armed Forces and it is in Clause 3 primarily.

**Mr. Forrestall:** The consequential amendments.

Clause 3 as amended agreed to.

On Clause 4 . . .

## [Traduction]

**M. Alexander:** C'est à la troisième page de . . .

**M. Lefebvre:** Oui, c'est cela, à la troisième page de la liasse.

**M. Alexander:** Bien.

**M. Lefebvre:** L'article 3, tel que modifié, est-il adopté?

**M. Knowles:** Monsieur le président, parlez-vous maintenant de cette feuille intitulée, article 3, lignes 21, 24 et 27, page 10?

**M. Kelm:** Non je pense qu'il s'agit de l'amendement de M. Alexander.

**M. Lefebvre:** Je crois que c'est la motion de M. Alexander.

**M. Alexander:** Non, c'est . . .

**M. Knowles:** Cela n'avait pas l'air kosher.

**Le président:** Bien, nous avons maintenant l'explication du secrétaire parlementaire. Y a-t-il des questions sur l'amendement à l'article 3? L'amendement à l'article 3 . . . Question, monsieur Forrestall?

**M. Forrestall:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Je trouve qu'il est très difficile de suivre tout cela, et j'aimerais faire une mise en garde. En effet, je suis prêt à accepter en général chacun de ces articles au fur et à mesure, mais j'aimerais bien savoir comment vous procédez. Malgré les informations qui nous sont fournies et qui semblent à peu près incompréhensibles si l'on ne peut les examiner pendant une heure ou deux, j'ai bien l'intention de déclarer à la Chambre lors de l'étape du rapport que je n'appuie absolument pas toutes les mesures de ce projet de loi touchant les Forces armées canadiennes.

**Le président:** Ma foi, comme il n'y a pas de vote nominal, personne ne saura qui était pour ou contre.

**M. Forrestall:** Lorsque vous demanderez que l'on adopte . . .

**Une voix:** Vous répond « à la majorité ».

**M. Forrestall:** C'est en effet une façon de procéder, mais je veux qu'il soit parfaitement clair que je n'ai pas l'intention de laisser ce que j'appelle . . .

**Le président:** Vous l'avez déjà dit, monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** D'accord.

**M. Knowles:** Nous voulons bien laisser adopter le projet de loi, mais nous ne pouvons nous nier le droit d'en reparler à la Chambre.

**M. Forrestall:** C'est ça.

**M. Alexander:** Cette feuille que vous nous avez donnée sur l'indexation pour les Forces canadiennes . . . je ne sais d'ailleurs pas si nous l'avons tous reçue, elle vient de M. Forrestall et indique les articles du projet de loi qui touchent les Forces armées, notamment l'article 3.

**M. Forrestall:** Et les amendements qui en découlent.

L'article 3 tel que modifié est adopté.

Article 4.

[Text]

**Mr. Lefebvre:** I have an amendment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Amendment, Mr. Lefebvre.

**Mr. Lefebvre:** It is in your document. At the top of the pages marked Clause 4, on line 32 on page 13.

**Mr. Francis:** Page 10 really deals with Clause 3.

**An hon. Member:** Clause 4 starts at the bottom of page 11.

**Mr. Francis:** All right.

**Mr. Lefebvre:** All right.

I move that Bill C-12 be amended (a) by striking out line 32 on page 13 thereof and substituting the following therefor:

after December, 1979 exceeds the

(b) by striking out line 20 on page 14 thereof and substituting the following therefor:

1979 (together with such portion of any

(c) by striking out line 34 on page 16 thereof and substituting the following therefor:

*fiscal year in which the three year period begins to be the interest and*

(d) by striking out line 6 on page 17 thereof and substituting the following therefor:

"ber 31, 1979 (together with such portion

(e) by striking out line 1 on page 19 thereof and substituting the following therefor:

1979 (together with such portion of any

Now this Clause concerns itself with the accounting arrangements for the new triennial review system, and one motion to amend merely makes the necessary consequential changes flowing from the proposed one-year delay in the commencement of the first three-year period.

A further motion responds to suggestions made before the Committee and provides for the tabling in Parliament of the Chief Actuary's Report to the Minister before each three-year period.

**Mr. Alexander:** I am lost here, Mr. Lefebvre. What are you reading from?

**Mr. Lefebvre:** My personal notes, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** No, but I mean your amendment.

**Mr. Lefebvre:** The amendment is in your sheets marked Clause 4 at the top.

**Mr. Alexander:** Right. Page 13?

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Le président:** Monsieur Beaudoin.

**M. Beaudoin:** Si je comprends bien, avec l'amendement lu par M. Lefebvre, le Bill C-12 va réserver une extension d'un an avant le début d'une période de 3 ans?

**Le président:** C'est cela.

**M. Beaudoin:** Quelle période? A partir de 1980, à partir de 1979?

**The Chairman:** Mr. Kelm. Did you get the question?

**Mr. Kelm:** Yes. It starts in 1980 and everything here is . . .

[Translation]

**M. Lefebvre:** J'ai un amendement à proposer, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lefebvre.

**M. Lefebvre:** C'est dans votre liasse. En haut des pages marquées article 4, ligne 43, page 13.

**M. Francis:** La page 10 traite en fait de l'article 3.

**Une voix:** L'article 4 commence au bas de la page 11.

**M. Francis:** C'est vrai.

**M. Lefebvre:** Bien.

Je propose que l'on modifie le Bill C-12 en retranchant a) la ligne 43, page 13, qui est remplacée par ce qui suit:

quelconque après décembre 1979, sur le

b) la ligne 22, page 14, qui est remplacée par ce qui suit:

le 31 décembre 1979 (y compris la por-

c) la ligne 37, page 16, qui est remplacée par ce qui suit:

*l'article 35 de ladite loi avant l'année financière au cours de laquelle débute la période*

d) la ligne 6, page 17, qui est remplacée par ce qui suit:

décembre 1979 (y compris la portion de

e) la ligne 1, page 19, qui est remplacée par ce qui suit:

le 31 décembre 1979 (y compris la por-

Cet article touche les dispositions de comptabilité pour le nouveau système de révision triennale, et l'amendement vise simplement à apporter les modifications nécessaires qui découlent de la proposition repoussant d'un an le début de cette première période triennale.

Un autre amendement répond aux suggestions faites au comité et prévoit que soit déposé au Parlement le rapport de l'actuaire en chef, aux ministres avant chaque période triennale.

**M. Alexander:** Je suis perdu, monsieur Lefebvre. Que lisez-vous?

**M. Lefebvre:** Mes notes personnelles, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Non, je veux dire votre amendement.

**M. Lefebvre:** L'amendement se trouve sur la feuille marquée article 4.

**M. Alexander:** D'accord. Page 13?

**M. Lefebvre:** Oui.

**The Chairman:** Mr. Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** If I understand correctly, the amendment read by Mr. Lefebvre provides that Bill C-12 will place a one-year delay before the start of a three-year period?

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Beaudoin:** What period? Starting in 1980, in 1979?

**Le président:** Monsieur Kelm. Avez-vous compris la question?

**M. Kelm:** Oui. Cela commence en 1980 et tout . . .



[Texte]

**M. Beaudoin:** Dans votre cédule ici.

**Mr. Kelm:** Yes. Well, this indicates 1980. There is a reference to 1979 here because you have to know something about inflation for 1979 to figure out what you get in 1980.

**Le président:** Monsieur Beaudoin.

**M. Beaudoin:** Pourquoi voulez-vous réserver une période d'extension d'un an avant le début de la période de 3 ans? Vous n'êtes pas sûrs que vos chiffres sont corrects?

• 2105

**Mr. Kelm:** No, it is to figure the amount of supplementation you get in 1980. It is related to the inflation that happened in 1979 and, to some extent, 1978. But we already know what it is for 1978.

**Mr. Beaudoin:** You said 1979. Then would you accept that your schedule here is not correct?

**Mr. Kelm:** No. Well, on the question as to whether it is correct or not, I guess we really will not know until 1982, because all of this is an estimate up to the end of 1982.

**M. Beaudoin:** Monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Beaudoin.

**M. Beaudoin:** La seule chose que je veux savoir du témoin c'est si avec une extension d'un an, avant le début de la période de trois ans, il veut être certain de ne pas nous tromper et surtout lui ne pas se tromper, est-ce cela?

**Mr. Kelm:** Well, under the law you will find to some extent we are protected because we do not have to make the decision until the end of October.

**Mr. Knowles:** Mr. Kelm will be on pension himself by that time.

**Mr. Francis:** Yes, make a better one in October.

**Mr. Kelm:** Yes, that is right; that is all.

**Mr. Knowles:** But really all this amendment does is to take account of the fact that when the bill was printed it was thought it would be 1979, 1980 and 1981 and therefore there was a reference to 1978.

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Knowles:** Now it is to be 1980, 1981 and 1982, so the reference is changed to 1979.

**Mr. Kelm:** Correct. Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Alexander:** We are now at the top of page 19.

**Mr. Knowles:** Just a minute. A was talking on the main motion when we started the amendment.

**The Chairman:** Yes, but the amendments have not been carried yet. Do you want to speak on the amendment, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** No, I am just saying that we are on page 19, the top of the page, where it says 1978. That is the last amendment on Clause 4, by striking out line one on page 19—the very last one, where it says 1978 and it now reads 1979.

[Traduction]

**Mr. Beaudoin:** In your schedule here . . .

**M. Kelm:** Oui. On indique 1980. Il est question là de 1979, car il faut être un peu au courant de l'inflation en 1979 pour savoir ce que l'on aura en 1980.

**The Chairman:** Mr. Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** Why do you want this one-year delay before starting this three-year period? Would you not be sure of your figures?

**M. Kelm:** Non, c'est pour calculer les prestations supplémentaires de 1980. C'est lié au taux d'inflation de 1979 et, jusqu'à un certain point, de 1978. Mais nous connaissons déjà le chiffre de 1978.

**M. Beaudoin:** Vous dites 1979. Reconnaissez-vous donc qu'il y a une erreur dans votre annexe?

**M. Kelm:** Non. Nous ne saurons pas si ces chiffres sont ou non exacts avant 1982, car il s'agit d'une prévision allant jusqu'à la fin de 1982.

**Mr. Beaudoin:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Beaudoin.

**Mr. Beaudoin:** The only thing I want to ask the witness is whether by having a one-year extension before the beginning of the three-year period, he wants to make sure that he is not misleading us and above all misleading himself. Is that right?

**M. Kelm:** Eh bien, la loi nous protège dans une certaine mesure, parce que nous ne sommes pas tenus de prendre des décisions avant la fin d'octobre.

**M. Knowles:** M. Kelm touchera lui-même sa pension à ce moment-là.

**M. Francis:** Oui, préparez-en un meilleur pour octobre.

**M. Kelm:** Oui, c'est bien cela, c'est tout.

**M. Knowles:** La seule raison de cet amendement, c'est que lorsque le bill a été imprimé, on croyait qu'il porterait sur les années 1979, 1980 et 1981 et par conséquent on mentionnait l'année 1978.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Knowles:** Maintenant, on parle de 1980, 1981 et 1982, et donc on mentionne l'année 1979.

**M. Kelm:** C'est juste, merci.

**Le président:** Merci.

**M. Alexander:** Nous en sommes maintenant en haut de la page 19.

**M. Knowles:** Un instant. Je parlais de la motion principale lorsque nous avons commencé à discuter de l'amendement.

**Le président:** Oui, mais les amendements n'ont pas encore été adoptés. Avez-vous quelque chose à dire sur l'amendement, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Non, je signale simplement que nous en sommes à la page 19, en haut de la page, ou on mentionne l'année 1978. C'est le dernier amendement à l'article 4, qui supprime la première ligne de la page 19 pour remplacer 1978 par 1979.



[Text]

**The Chairman:** Shall the amendment as moved by Mr. Lefebvre on Clause 4 carry?

Amendment agreed to.

**Mr. Knowles:** Before you put the clause, as amended, I have a question that I would like to ask, and I am looking at the bottom of page 12 and the top of page 13. There are two places there where there seem to be set up separate accounts in the SRBA for the Public Service account, the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, and this bill also amends the Members of Parliament Retiring Allowances Act. Is there any reason why there is not a separate account for our retiring members of Parliament?

**Mr. Kelm:** The members of Parliament are going to be handled the way it is now and that is really covered at the bottom of page 13. It says that for all the other people, for the members of Parliament, the judges, the Lieutenant Governors, the Governor General, that will continue to be paid out of the Supplementary Retirement Benefits Account. There is not a separate operating account set up, and the amendments to the members of Parliament plan are unrelated to indexing. You have it right in here. They are right on the last two pages.

**Mr. Knowles:** So there is a great big Supplementary Retirement Benefits Account. There is a section for Public Service, a section for Royal Canadian Mounted Police, a section for military, and then there is all the rest.

**Mr. Kelm:** That is correct, and we are just setting up this separate operating account for the three main ones, the PSSA, the forces and the Royal Canadian Mounted Police. The rest stays the way it is now. You just dip into the . . .

**Mr. Knowles:** It is quite a conglomeration, the others: members of Parliament, Senators, judges, Lieutenant Governors . . .

**The Chairman:** Diplomats.

**Mr. Knowles:** I do not think I will retire.

**Mr. Kelm:** Old Mint employees.

**The Chairman:** Do not retire, Mr. Knowles, we love you here—no problem. And if you keep on you will be here a long time.

**Mr. Knowles:** Question.

Clause 4 as amended agreed to.

On Clause 5

**Mr. Knowles:** What page does this start on?

• 2110

**The Chairman:** Page 22. Clause 5 is on page 22.

**Mr. Lefebvre:** I do not have any amendments to Clause 5.

**Mr. Knowles:** There are only two lines.

Clause 5 agreed to.

On Clause 6—Annual report

**The Chairman:** Shall Clause 6 carry?

**Mr. Alexander:** One moment. You are not amending Clause 6 and yet I see there:

[Translation]

**Le président:** L'amendement proposé par M. Lefebvre à l'article 4 est-il adopté?

L'amendement est adopté.

**M. Knowles:** Avant que vous ne mettiez l'article amendé en délibération, j'aimerais poser une question. Je suis au bas de la page 12 et au début de la page 13. A deux endroits différents, on semble parler de comptes séparés dans le compte des prestations de retraite supplémentaires, pour la Fonction publique, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, et le bill modifie également la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement. Pourquoi n'y a-t-il pas un compte séparé pour les membres du Parlement à la retraite?

**M. Kelm:** Les membres du Parlement continueront de participer au même compte, dans les dispositions qui se trouvent au bas de la page 13 et qui stipulent que toutes les autres personnes, les membres du Parlement, les juges, les lieutenants-gouverneurs, le gouverneur général continueront de recevoir des prestations du compte de prestations de retraite supplémentaires. Aucun compte séparé n'est créé et les amendements au régime des membres du Parlement ne concernent pas l'indexation. Ils se trouvent dans les deux dernières pages.

**M. Knowles:** On a donc un compte de prestations de retraite supplémentaires qui englobe la Fonction publique, la Gendarmerie royale du Canada, les Forces armées, et tout le reste.

**M. Kelm:** C'est exact. Nous créons ce compte de fonctionnement séparé pour les trois régimes principaux, ceux de la Fonction publique, des Forces armées et de la Gendarmerie royale du Canada. Les autres demeurent inchangés. Vous êtes englobés dans le . . .

**M. Knowles:** Cela comprend pas mal de monde, les autres: les membres du Parlement, sénateurs, juges, lieutenants-gouverneurs . . .

**Le président:** Les diplomates.

**M. Knowles:** Je crois que je ne prendrai pas ma retraite.

**M. Kelm:** Les employés de l'ancienne Monnaie.

**Le président:** Ne prenez pas votre retraite, monsieur Knowles, nous sommes ravis de vous avoir avec nous. Et si vous continuez comme cela, vous resterez ici encore longtemps.

**M. Knowles:** Le vote.

L'article 4, modifié, est adopté.

Article 5

**M. Knowles:** A quelle page cela commence-t-il?

**Le président:** Page 22. L'article 5 est à la page 22.

**M. Lefebvre:** Je n'ai aucun amendement à l'article 5.

**M. Knowles:** Il n'a que deux lignes.

L'article 5 est adopté.

Article 6—rapport annuel

**Le président:** L'article 6 est-il adopté?

**M. Alexander:** Un instant. Vous n'amendez pas l'article 6 et pourtant je lis:

*[Texte]*

The Minister shall lay before Parliament each year a report on the administration of this Act . . .

You have just tabled three amendments dealing with reports, filing, and what not. Then you have this other one. That is not being amended.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** No. What you have there deals with the PSSA and that comes, I think, after proposed section 16.

**Mr. Alexander:** Oh, yes. That is a report on the administration.

**Mr. Lefebvre:** We have tabled proposed section 16(1), Mr. Alexander, proposed section 19(1) and proposed section 22(1).

**Mr. Alexander:** That is right, yes, but this clause 6 deals with the report on the administration.

**Mr. Kelm:** That is correct. At the moment, it is just the supplementary retirement account. We are setting up three new accounts and it just provides that there be an annual report on them.

Clause 6 agreed to.

On clause 7—

**Mr. Kelm:** Clause 7 rearranges all the schedules.

**Mr. Alexander:** Oh, yes, you said that just rearranges the schedules:

Schedules I and II to the said Act are repealed and the following substituted therefor:

So you have brought in a new schedule. You have brought in the Public Service Superannuation Act and the Civil Service Superannuation Act.

**Mr. Kelm:** They were all there before. As a result now of setting up the separate funds, we will rearrange the schedules.

**Mr. Alexander:** You will excuse my ignorance. What is now the difference between public service and civil service?

**Mr. Kelm:** The Public Service Superannuation Act is the act that came in 1954. The Civil Service Superannuation Act came in 1924, and there are still some people drawing benefits.

**Mr. Francis:** Quite a few.

**Mr. Alexander:** All right.

**Mr. Knowles:** I know there are quite a few there, but did you not tell us that under the Defence Services Pension Continuation Act there are only two?

**Mr. Kelm:** Two contributors, yes.

**Mr. Knowles:** How old are they? Is it necessary to continue that act for those two persons?

**Mr. Alexander:** They are still living.

**An hon. Member:** And they are contributing.

**The Chairman:** Col. White from National Defence.

**Col E. T. White (Director of Compensation Division, Department of National Defence):** Mr. Chairman, with regard to the Defence Services Pension Continuation Act, one will

*[Traduction]*

Le ministre doit soumettre chaque année au Parlement un rapport sur l'application de la présente loi . . .

Vous venez de déposer trois amendements portant sur les rapports, leur dépôt, etc. Puis on a cet autre article qui n'est pas amendé.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Non. Cet article concerne la Loi sur la pension de la Fonction publique, et il vient, je crois, après l'article 16 projeté.

**M. Alexander:** Ah oui. Il s'agit d'un rapport sur l'administration de la loi.

**M. Lefebvre:** Nous allons déposer les articles 16(1), 19(1) et 22(1) projetés, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** C'est exact, mais cet article 6 concerne le rapport sur l'administration de la loi.

**M. Kelm:** Oui. Dans la loi actuelle, il s'agit seulement du compte de prestations de retraite supplémentaires. Nous créons trois nouveaux comptes et l'article prévoit qu'on fasse un rapport annuel sur ces comptes.

L'article 6 est adopté.

Article 7

**M. Kelm:** L'article 7 ne fait que remanier les annexes.

**M. Alexander:** Ah oui, vous avez dit qu'il ne faisait que remanier les annexes:

Les annexes I et II de ladite loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit.

Vous introduisez donc une nouvelle annexe. Vous avez ajouté la Loi sur la pension de la Fonction publique et la Loi sur la pension du service civil.

**M. Kelm:** Elles y étaient déjà. Mais comme nous avons créé des caisses séparées, il faut remanier les annexes.

**M. Alexander:** Excusez mon ignorance, mais quelle est la différence entre la Fonction publique et le service civil?

**M. Kelm:** La Loi sur la pension de la Fonction publique est celle qui a été adoptée en 1954, alors que la Loi sur la pension du service civil a été adoptée en 1924, et des employés touchent encore des prestations en vertu de cette loi.

**M. Francis:** Un assez grand nombre.

**M. Alexander:** Très bien.

**M. Knowles:** Je sais qu'ils sont assez nombreux, mais n'avez-vous pas dit qu'il n'y avait que deux personnes qui cotisaient en vertu de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense?

**M. Kelm:** Oui, deux cotisants.

**M. Knowles:** Quel âge ont-ils? Est-ce nécessaire de prolonger cette loi pour deux personnes?

**M. Alexander:** Ils vivent toujours.

**Une voix:** Et ils cotisent.

**Le président:** Le colonel White de la Défense nationale.

**Le colonel E. T. White (directeur de la Division de la rémunération du ministère de la Défense nationale):** Monsieur le président, des deux personnes qui cotisent en vertu de la Loi



[Text]

retire this August and the last one next year. They are both senior officers in the military.

**Mr. Alexander:** What rank, if you do not mind me asking?

**Col White:** One is an Admiral and the other a General.

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Are there any pensions being paid under this act?

**Col White:** Oh, yes.

**Mr. Kelm:** Yes, all the figures you will see are pensioners, the numbers are quite large, 3,000 I gather. There are just two contributors left.

• 2115

**Mr. Knowles:** How many Public Servants are administering those two?

**Mr. Francis:** There are 3,000 pensioners.

**An hon. Member:** How many members of Parliament are administering ...

**Mr. Alexander:** Just as a matter of interest, when this admiral retires, what would be his basic pension?

**Mr. Forrestall:** Several thousands.

**Col White:** In dollar amounts, I could not tell you.

**Mr. Alexander:** Well, I know I met an admiral around here somewhere. It was \$30,000-odd.

**The Chairman:** Is it because you do not know or you do not dare?

**Col White:** It depends on his years of service at the time, and his salary ...

**Mr. Alexander:** It is \$30,000-odd, between \$30,000 and \$40,000.

**The Chairman:** Is that satisfactory, Mr. Alexander?

**Mr. Alexander:** I wish I was an admiral, that is all I can say.

**The Chairman:** We do not like to serve under you, Admiral.

Mr. Knowles, any further questions?

**Mr. Knowles:** At least you are admirable.

**Mr. Alexander:** I am nowhere near between \$30,000 and \$40,000.

Clauses 7 and 8 agreed to.

On clause 9—

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** It states:

... has applied for and is receiving, or who fails to satisfy the Minister that he has not applied for and is not receiving, ...

What have we done here?

**Mr. Kelm:** This is a real problem we have had in the integration between the Public Service superannuation and the Canada Pension Plan. The Public Service Superannuation Act

[Translation]

sur la continuation de la pension des services de défense, l'une prendra sa retraite en août prochain et l'autre l'année prochaine. Il s'agit de deux officiers supérieurs.

**M. Alexander:** Quel est leur grade, si vous me permettez de poser cette question?

**M. White:** L'un est amiral et l'autre, général.

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Y a-t-il des pensions qui sont versées en vertu de cette loi?

**M. White:** Certainement.

**M. Kelm:** Oui, les chiffres représentent les pensionnés, qui sont assez nombreux, environ 3,000. Mais il ne reste que deux cotisants.

**M. Knowles:** Combien de fonctionnaires sont occupés par ces deux personnes?

**M. Francis:** Il y a 3,000 retraités.

**Une voix:** Combien de députés sont régis par ...

**M. Alexander:** Pour tout dire, lorsque cet amiral prendra sa retraite, quelle sera sa pension de base?

**M. Forrestall:** Plusieurs milliers de dollars.

**M. White:** Je ne pourrais pas vous dire le montant exact.

**M. Alexander:** Je le sais, j'ai rencontré ici un amiral, et sa pension était de quelque \$30,000.

**Le président:** Est-ce parce que vous ne savez vraiment pas ou parce que vous n'osez pas nous le dire?

**M. White:** Cela dépend du nombre d'années de service et de sa solde ...

**M. Alexander:** C'est quelque chose qui varie entre \$30,000 et \$40,000.

**Le président:** Êtes-vous satisfait, monsieur Alexander?

**M. Alexander:** Je voudrais bien être amiral, c'est tout ce que je puis ajouter.

**Le président:** Nous n'aimerions pas être à votre service, mon amiral.

Monsieur Knowles, avez-vous d'autres questions à poser?

**M. Knowles:** De toute façon, vous êtes admirable.

**M. Alexander:** Je me situe loin de ces \$30,000 à \$40,000.

Les articles 7 et 8 sont adoptés.

Article 9—

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** On y déclare:

qui a ... demandé ... ou qui ne réussit pas à convaincre le ministre qu'il n'a pas ou qu'il ne reçoit pas ...

Qu'est-ce que cela signifie?

**M. Kelm:** Voilà maintenant ce qui se produit lorsqu'on intègre le régime de pensions de retraite de la Fonction publique avec le régime de pensions du Canada. La Loi sur la



*[Texte]*

provides that if a person qualifies for a pension under the Canada Pension Plan then his Public Service pension has to be reduced. Now, how do you get the information? In most cases, people will give a release so you can get the information from the Canada Pension Plan. However, and this has been the problem we have had, if they do not sign the release you are left in a difficult position. This would give the Minister authority to assume that the person is qualifying for Canada Pension Plan if the individual does not satisfy him that he is not in receipt of—oh, this is the retirement one, I am sorry.

**Mr. Francis:** It puts the onus on the individual to give proof that he is not receiving it.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Alexander:** . . .

has applied for and is receiving, or who fails to satisfy the Minister . . .

In other words, the onus is on him to satisfy the Minister that he has not and he did not have it before.

**Mr. Francis:** That is correct.

**Mr. Kelm:** Yes. The way it works in practice is that he just gives a release allowing the Minister to get the information from the Canada Pension Plan.

**Mr. Alexander:** In other words . . .

**Mr. Knowles:** This would apply only . . .

**The Chairman:** One at a time, please. Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Were there many cases under this particular section that meant that you had to bring in this amendment? Was there that much confusion?

**Mr. Kelm:** We will see if we can get the numbers, but there was something written up in the newspapers last year on this one. We had to go back and try to recover.

**Mr. Alexander:** Well, Stan would have read that, I am sure.

**Mr. Knowles:** Yes. Was not most of the difficulty with Armed Forces people?

**Mr. Kelm:** Yes, we have something for the Armed Forces as well. You have a real problem with the Armed Forces . . .

**Mr. Knowles:** I thought so.

**Mr. Kelm:** . . . because they would go out and you have lost track of them, and while they are on retirement they could suddenly get disability, rather than in the case of the Public Service, where the definitions are very similar. If the person qualifies for a disability under the PSSA you are reasonably sure. There is less of a problem under the PSSA. The biggest one is the Armed Forces, yes.

*[Traduction]*

pension dans la Fonction publique a prévu que, si une personne a droit à une pension en vertu du régime de pensions du Canada, alors sa pension de retraite de la Fonction publique est réduite. Alors, comment obtenez-vous les renseignements? Dans la plupart des cas, les gens vous donneront la permission d'obtenir ces renseignements auprès du régime de pensions du Canada. Mais, le problème qui s'est posé, c'est que si les gens ne nous donnent pas cette permission, votre situation est délicate. Ceci donnerait au ministre le pouvoir de supposer que la personne a droit aux prestations du régime de pensions du Canada à moins que cette personne ne fasse la preuve qu'elle ne reçoit pas . . . Je m'excuse, il s'agit du régime de prestations de retraite.

**M. Francis:** C'est donc à la personne que revient la charge de faire la preuve qu'elle ne reçoit pas cette pension.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Alexander:** Et je cite:

. . . qui a demandé et reçoit . . . ou qui ne réussit pas à convaincre le ministre . . .

En d'autres termes, la charge de la preuve retombe sur elle, c'est-à-dire qu'elle doit prouver au ministre qu'elle ne recevait pas auparavant cette pension et qu'elle ne la reçoit pas actuellement.

**M. Francis:** C'est exact.

**M. Kelm:** Oui. En pratique, cette personne donnera la permission au ministre d'obtenir tous les renseignements nécessaires auprès du régime de pensions du Canada.

**M. Alexander:** En d'autres termes . . .

**M. Knowles:** Ceci ne s'appliquerait qu'à . . .

**Le président:** Une personne à la fois, s'il vous plaît. Monsieur Alexander, vous avez la parole.

**M. Alexander:** Est-ce que beaucoup de cas sont tombés sous le coup de cet article et nous ont poussé à présenter cet amendement? Y avait-il tellement de confusion dans ce domaine?

**M. Kelm:** Nous essaierons de vous trouver le nombre de cas, mais on a écrit l'an passé un article dans les journaux au sujet de cette difficulté. Nous avons dû revenir en arrière et essayer de récupérer . . .

**M. Alexander:** Stan a très certainement lu cet article.

**M. Knowles:** Oui. Est-ce que la plupart des difficultés n'ont pas été soulevées dans le cas des membres des Forces armées?

**M. Kelm:** Oui, il y a quelque chose de prévu aussi pour les Forces canadiennes. Dans leur cas, le problème est très réel . . .

**M. Knowles:** Je m'en doutais.

**M. Kelm:** . . . car ces militaires pouvaient quitter le service, et on perdait toute trace d'eux . . . et, au cours de leur retraite, ils pouvaient quelquefois obtenir, tout d'un coup, une pension d'invalidité et leur situation n'était pas la même que dans le cas de la pension de retraite de la Fonction publique même si les définitions sont très semblables. En effet, si une personne obtient une pension d'invalidité en vertu de la Loi sur la pension dans la Fonction publique, vous pouvez raisonnablement vous en assurer, et le problème est moins difficile à résoudre. Mais dans le cas de retraités des Forces canadiennes,

[Text]

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro:** What is the situation of the person who refuses or does not bother to take up the Canada Pension Plan?

**Mr. Kelm:** There is no problem here, because he could then satisfy the Minister that he is not receiving it or has not applied for it. As I say, in most cases, they will give a release of information. But if the person is not receiving it, there is no problem: There is no integration. What this is designed to do is deal with the situation where the person is receiving both. The law is written, and also on the contribution side, that the minute he gets the Canada Pension Plan there is some reduction in the PSSA.

**Mr. Munro:** A second question. What application to this particular clause has the SIN number?

**Mr. Kelm:** He would have to get the release. It is the release.

• 2120

**Mr. Munro:** I know, but the serviceman's number is a SIN number.

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Munro:** All the minister has to do is pump it into the thing and if it goes to the Canada Pension Plan, because he has the Canada Pension Plan, without a SIN number . . .

**Mr. Kelm:** Yes. Except that the Canada Pension Plan by its law is prevented from giving any information to us.

**Mr. Munro:** Ho, ho, ho!

**The Chairman:** Santa Claus has just arrived. Ho, ho, ho! Clause 9 agreed to.

On clause 10—*Amounts to be credited to the P.S.S.R.B. Operating Account.*

**Mr. Alexander:** Could we have an explanation on that?

**The Chairman:** Yes, sir, we will not carry it for you.

Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** That is a pretty lengthy amendment. A person deemed to be or to have been a contributor in respect of continuous full-time employment.

The purpose of this amendment is to give contributory status to certain persons who inadvertently lost that status as a result of the coming into force of paragraph (4)(1)(j).

**Mr. Kelm:** This affects about a dozen people and there was an amendment made to the Public Service Superannuation Act in 1975 at the time the earnings test was being removed. The amendment in the PSSA said that if the person qualified

[Translation]

qui obtiennent une pension d'invalidité, la situation est plus difficile à clarifier.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro:** Quelle serait la situation de la personne qui refuse de toucher des prestations du régime de pensions du Canada ou qui ne s'occupe pas de les demander?

**M. Kelm:** Aucun problème ne se pose dans ce cas, car il peut alors faire la preuve au ministre qu'il ne reçoit pas cette pension ou qu'il n'en a pas fait la demande. Comme je l'ai dit, dans la plupart des cas, ces personnes nous donneront la permission de chercher ce renseignement. Mais si la personne ne touche pas ces prestations, aucun problème ne se pose, car il n'y a pas d'intégration. Nous voulons ici traiter de la situation où une personne reçoit les deux genres de prestations. La loi est ainsi rédigée—et pour les contributions aussi—qu'une fois qu'on reçoit les prestations du régime de pensions du Canada, la pension de retraite de la Fonction publique est réduite.

**M. Munro:** Une deuxième question: que vient faire ici, dans cet article, la question du numéro d'assurance sociale?

**M. Kelm:** C'est au sujet de la permission à obtenir, c'est la permission.

**M. Munro:** Oui, je sais, mais le numéro d'immatriculation du militaire est un numéro d'assurance sociale.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Munro:** Tout ce que le ministre a à faire, c'est d'utiliser ce numéro et s'il est enregistré dans le régime de pensions du Canada, parce qu'il touche ces prestations, sans numéro d'assurance sociale . . .

**M. Kelm:** Oui, sauf que le régime de pensions du Canada, de par la loi qui le régit, n'a pas le droit de nous donner de renseignements.

**M. Munro:** Oh, oh, oh!

**Le président:** Le Père Noël vient d'arriver. Oh, oh, oh! L'article 9 est adopté.

Article 10—*Montants à créditer au compte de fonctionnement des prestations de retraite supplémentaires de la Fonction publique.*

**M. Alexander:** Pourriez-vous nous en donner une explication?

**Le président:** Oui, nous ne l'adopterons pas pour vous. Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** C'est un amendement pas mal long: une personne qui est réputée être ou qui a contribué dans le cadre d'un emploi à plein temps . . .

Cette modification a pour but de donner qualité de contributeur à certaines personnes ayant perdu cette qualité par inadvertance à la suite de l'entrée en vigueur de l'alinéa 4(1)j).

**M. Kelm:** Ceci touche à peu près une douzaine de personnes, et en 1975, on a apporté une modification à la Loi sur les pensions de la Fonction publique au moment où on avait supprimé l'obligation de faire la preuve des revenus qu'on



[Texte]

and was receiving a retirement pension under the Canada Pension Plan, that person was not eligible to contribute to the PSSA. What happened is that both the removal of the earnings test and this amendment came in on the same date. A number of people not realizing that their status under the PSSA would be jeopardized because they did not get word until some months later went ahead January 2, let us say, applied for the Canada Pension Plan, received it, then discovered a month or so later when they found out about this amendment that as a result of that, they had lost their status under the PSSA. This is designed to correct that.

**Mr. Alexander:** So this is the deeming section.

**Mr. Kelm:** That is right.

**An hon. Member:** Carried?

**The Chairman:** Who is chairing the meeting?

**Some hon. Members:** You are.

**The Chairman:** Shall clause 10 carry?

Clause 10 agreed to.

Clauses 11 and 12 agreed to.

On clause 13—

**Mr. Alexander:** Let us have a little explanation on that one.

**The Chairman:** Mr. Kelm, on Clause 13.

**Mr. Kelm:** There is a general rule that a person to draw benefit has to have at least five years' service in the Public Service. There is also another rule that says if a person has contributed for a period under the Canadian Forces Superannuation Act, shall we say, for 31 years and comes to work for the public service, his total cannot be more than 35. So the person is caught in the situation where he could only get four years under the PSSA and as a result, get no benefit. This says in that kind of situation that that person can get a benefit for four years' service. In other words, there is an exception made to the five-year rule.

**Mr. Alexander:** How many people would that affect?

**Mr. Kelm:** Not many.

**Mr. Alexander:** No, not many.

**Mr. Kelm:** Very few. I do not know how many but there would not be many. It would be a situation where a serviceman has more than 30 years' service under the military plan, joins the Public Service.

**Mr. Alexander:** And then joins the Public Service.

**Mr. Kelm:** That is right.

[Traduction]

obtenait. Cette modification à la loi indiquait que si une personne était admissible à une pension de retraite en vertu du régime de pensions du Canada et qu'elle la recevait, alors, elle n'était pas admissible à contribuer dans le cadre de la Loi sur les pensions de la Fonction publique. En fait, on a supprimé l'obligation d'apporter la preuve des gains reçus et cet amendement le même jour. Un certain nombre de gens qui ne s'étaient pas rendu compte que leurs avantages aux termes de la Loi sur les pensions de la Fonction publique, étaient menacés, car ils n'avaient été prévenus que plusieurs mois après auraient, mettons le 2 janvier, demandé à recevoir les prestations du régime des pensions du Canada et, après les avoir reçues, découvert un mois au plus tard, l'existence de cet amendement et la perte de leurs avantages aux termes de la Loi sur la pension de la Fonction publique. Par conséquent, nous voulons ici corriger cette situation.

**M. Alexander:** Par conséquent c'est l'article habilitant pour ces personnes.

**M. Kelm:** Oui.

**Une voix:** Adopté?

**Le président:** Qui est-ce qui préside la séance?

**Des voix:** C'est vous.

**Le président:** L'article 10 est-il adopté?

L'article 10 est adopté.

Les articles 11 et 12 sont adoptés.

L'article 13—

**M. Alexander:** J'aimerais avoir des explications sur cet article.

**Le président:** Monsieur Kelm, vous avez la parole, pour discuter de l'article 13.

**M. Kelm:** Un règlement général stipule que, pour qu'une personne touche des prestations, elle doit avoir passé au moins cinq ans dans la Fonction publique. Il y a aussi une autre règle qui indique que si une personne a contribué pendant une certaine période dans le cadre de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, mettons pendant 31 ans, et qu'après elle va travailler pour la Fonction publique, le total de ses années de service ne peut dépasser 35 ans. Par conséquent la personne ne pourrait faire que quatre ans dans le cadre de la Loi sur la pension de la Fonction publique et par conséquent, elle ne recevrait aucune prestation. Nous indiquons ici que, dans cette situation, cette personne peut obtenir des prestations pour ses quatre années passées dans la Fonction publique. En d'autres termes, on fait exception à la règle des cinq ans.

**M. Alexander:** Combien de gens cela touche-t-il?

**M. Kelm:** Pas beaucoup.

**M. Alexander:** Non, pas beaucoup.

**M. Kelm:** Très peu. Il s'agirait, par exemple, d'un militaire que a servi plus de 30 ans dans les Forces armées puis qui entre au service de la Fonction publique . . .

**M. Alexander:** Puis qui entre au service de la Fonction publique.

**M. Kelm:** Oui.



[Text]

**Mr. Alexander:** Yes.

**Mr. Kelm:** If a person had only 29 years there would be no problem because the individual . . .

**Mr. Francis:** How about if a person joins the Public Service. Is it the same thing?

**Mr. Kelm:** Yes.

**Mr. Francis:** It is not reversible. It just works one way.

**Mr. Alexander:** That is right.

**Mr. Kelm:** If he had over 30 years, I am told.

Clause 13 agreed to.

On Clause 14—*c. 14 (2nd Supp.), s. 27(2)*

**The Chairman:** We have amendments on Clause 14.

**Mr. Lefebvre:** Yes, we have amendments.

**The Chairman:** Mr. Lefebvre, amendments on Clause 14.

• 2125

**Mr. Lefebvre:** I move that Bill C-12 be amended (a) by striking out line 25 on page 32 thereof and substituting the following therefor:

in the Public Service prior to April 1,

(b) by striking out line 29 on page 32 thereof and substituting the following therefor:

under paragraph 12(1)(c) prior to April;

(c) by striking out line 45 on page 32 thereof and substituting the following therefor:

to April 1, 1979 otherwise than volun-; and

(d) by striking out lines 10 and 11 on page 33 thereof and substituting the following therefor:

period between April 1, 1976 and March 31, 1979, equal the total amount that

and on the following page . . .

**The Chairman:** Not to be moved in committee.

**Mr. Lefebvre:** Yes, that will be in the House, excuse me.

**Mr. Alexander:** That is from \$4.5 to \$4.7 million—billion, or something, I do not know.

**Mr. Lefebvre:** This, as you know, is for the pension arrangements for the air traffic controllers. I think everyone understands the meaning of this amendment.

**The Chairman:** Any questions on the amendment?

Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le président, je crois que pour les contrôleurs de la circulation aérienne, il avait été question, comme pour les membres des Forces armées, au sujet de l'indexation, de leur occupation . . . Cela figurait dans nos remarques au ministre.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

[Translation]

**M. Alexander:** Oui.

**M. Kelm:** Si cette personne n'avait servi dans les Forces armées que 29 ans, aucun problème ne se poserait, car . . .

**M. Francis:** Et quelle est la situation de la personne qui entre dans la Fonction publique, est-ce la même situation?

**M. Kelm:** Oui.

**M. Francis:** La situation n'est pas réversible; cela ne fonctionne que dans un seul sens.

**M. Alexander:** Oui.

**M. Kelm:** Si elle a servi plus de 30 ans, me dit-on . . .

L'article 13 est adopté.

Article 14—*c. 14 (2<sup>ème</sup> Supp.), par. 27(2)*

**Le président:** Nous avons des amendements pour l'article 14.

**M. Lefebvre:** Oui.

**Le président:** Monsieur Lefebvre, voulez-vous bien présenter vos amendements à l'article 14?

**M. Lefebvre:** Je propose que l'on modifie le bill C-12 en retranchant a) la ligne 28, page 32, qui est remplacée par ce qui suit:

«la Fonction publique avant le 1<sup>er</sup> avril»

b) la ligne 32, page 32, qui est remplacée par ce qui suit:

«l'alinéa 12(1)c) avant le 1<sup>er</sup> avril 1979 a»

c) la ligne 49, page 32, qui est remplacée par ce qui suit:

«avril 1979 exerce son option conformé-; et

d) la ligne 14, page 33, qui est remplacée par ce qui suit:

«mars 1979, serait égale à la somme»

et à la page suivante . . .

**Le président:** Qui ne doit pas être proposé en comité.

**M. Lefebvre:** Excusez-moi, cela doit être fait à la Chambre.

**M. Alexander:** Il s'agit de remplacer \$4.5 millions ou milliards, je ne sais pas, par \$4.7.

**M. Lefebvre:** Comme vous le savez, il s'agit des dispositions relatives aux pensions des contrôleurs aériens. Je pense que tout le monde a bien compris la signification de cet amendement.

**Le président:** Avez-vous des questions à propos de l'amendement?

Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, I believe that for air traffic controllers, as for members of the Armed Forces, concerning indexation and given their occupation, some thought has been given to . . . this is what we said to the Minister.

**Le président:** Monsieur Kelm.

*[Texte]*

**Mr. Kelm:** Yes, that is covered in Clause 2, it is not covered in Clause 14.

**Mr. Clermont:** Okay.

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Chairman, where do we get to that point with respect to the air traffic controllers, the point that was raised when they were here having to do with those two or three who have to pay an extra premium, which they thought was unfair?

**Mr. Kelm:** It would be proposed Section 12.6.

**An hon. Member:** Page 30.

**M. Knowles:** So that is part of Clause 14, with which we are now dealing?

**Mr. Kelm:** That is correct, on page 30, right at the top.

**Mr. Knowles:** Did that matter get resolved?

**Mr. Kelm:** No, it did not. Perhaps we had better add that to the list.

**Mr. Lefebvre:** Yes, we will have to make a note of that too, Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** Mr. Kelm and Mr. Lefebvre will go behind a smokescreen and have another conference.

**Mr. Kelm:** I think, when you are speaking to the Minister...

**Mr. Lefebvre:** We will take out the other notation you made as well.

**Mr. Knowles:** All right. I am prepared to let the clause carry, provided we can get back to that single point.

**The Chairman:** So are the amendments to Clause 14, as read or brought forward by Mr. Lefebvre, agreed to, subject to the reservation by Mr. Knowles? Either we carry it or we do not carry it, there are not many reserves we can have here. We can stand it for a while, as we stood Clause 2.

**Mr. Knowles:** Stand it for that one point.

**Mr. Alexander:** That is the same as we did for...

**Mr. Lefebvre:** For that one point only.

**The Chairman:** Yes, as we did on Clause 2. So it is stood for that one point, the rest is agreed to.

**The Chairman:** Mr. Francis.

**Mr. Francis:** No, it is all right.

**Mr. Knowles:** Was that a productive conference?

**Mr. Lefebvre:** Very, very productive.

**The Chairman:** Next clause, Clause 15, page 33.  
On clause 15—

**Mr. Clermont:** A short explanation, Mr. Kelm.

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Alexander:**

(a.1) prescribing the rates at which and the manner in which the interest on the balance from time to time to the credit of the Superannuation Account shall be calculated;

*[Traduction]*

**M. Kelm:** Oui, cela figure dans l'article 2, mais pas dans l'article 14.

**M. Clermont:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Monsieur le président, à quel endroit est traitée cette question qui avait été soulevée par les contrôleurs aériens lorsqu'ils ont comparu, je veux parler de ces deux ou trois personnes qui doivent payer des primes supplémentaires qu'ils estiment injustes?

**M. Kelm:** Je pense que cela doit figurer dans le projet d'article 12.6.

**Une voix:** A la page 30.

**M. Knowles:** Cela fait donc partie de l'article 14 dont nous parlons en ce moment?

**M. Kelm:** Exactement, à la page 30, tout en haut.

**M. Knowles:** Ce problème a-t-il été résolu?

**M. Kelm:** Non, et nous ferions peut-être bien de l'inscrire sur la liste.

**M. Lefebvre:** Oui, il va falloir en prendre note, monsieur Knowles.

**M. Knowles:** M. Kelm et M. Lefebvre vont se retirer derrière leur nuage de fumée et tenir une autre conférence.

**M. Kelm:** Je pense que lorsque vous parlerez au ministre...

**M. Lefebvre:** Nous prenons note également de l'autre question que vous avez soulevée.

**M. Knowles:** Très bien. Je veux bien que nous adoptions cet article à condition que nous revenions sur cette question-là.

**Le président:** Dans ce cas, est-ce que les amendements à l'article 14 tel que lus par M. Lefebvre sont adoptés sous réserve des points soulevés par M. Knowles? Nous adoptons ou nous n'adoptons pas, nous ne pouvons pas faire des réserves à l'infini. Nous pourrions réserver cet article comme nous l'avons fait pour l'article 2.

**M. Knowles:** Réserveons-le pour cette question seulement.

**M. Alexander:** C'est ce que nous avons fait pour...

**M. Lefebvre:** Pour cette question seulement.

**Le président:** Oui, comme nous l'avons fait pour l'article 2. Nous réservons donc cette question, le reste de l'article est adopté.

**Le président:** Monsieur Francis.

**M. Francis:** Non, ça va.

**M. Knowles:** Votre conférence a-t-elle porté ses fruits?

**M. Lefebvre:** Beaucoup.

**Le président:** Article suivant, article 15, page 33.  
Article 15—

**M. Clermont:** Une courte explication, monsieur Kelm.

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Alexander:**

(a.1) prescrivant les taux auxquels il faut calculer l'intérêt sur le solde porté à l'occasion au crédit du compte de pension de retraite, et la manière d'opérer ce calcul;

[Text]

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** On Clause 15.(1), this is just a change in wording. I am trying to find what the present wording is. What is different there is what is underlined, clarifying the wording.

I gather that it referred to crediting interest on the balance, and now we are calculating rather than crediting.

• 2130

Let me read it the way it reads now:

...the rates at which and the manner in which the interest to be credited to the Superannuation Account in any fiscal year shall be calculated.

They just feel it is a better way.

**Mr. Alexander:** To say "from time to time".

**Mr. Kelm:** Yes. I gather "from time to time" is still there.

**Mr. Francis:** Meaning quarterly.

**Mr. Kelm:** Quaterly, yes.

**Mr. Knowles:** Quarterly or something of that nature?

**Mr. Kelm:** It is quarterly.

**Mr. Alexander:** If it is deemed to be quarterly, why does it not say quarterly?

**Mr. Kelm:** They reserved the right to change the act.

Clause 15 agreed to.

On Clause 16—

**The Chairman:** We have some amendments here. Page 34.

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I move that Bill C-12 be amended (a) by striking out line 42 on page 34 thereof and substituting the following therefor:

suant to section 35, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be the inter-

(b) by striking out lines 24 to 37 on page 35 thereof and substituting the following therefor:

(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 35 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the

[Translation]

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** C'est seulement l'énoncé de l'article 15.(1) qui a changé. J'essaie de retrouver l'énoncé actuel. Ce qui est différent a été souligné, c'est un énoncé plus clair.

Je pensais qu'il s'agissait de l'intérêt sur le solde que nous calculons maintenant, alors qu'auparavant nous le créditions.

Je vais vous lire l'énoncé actuel:

...les taux auxquels il faut calculer l'intérêt porté au compte de pension de retraite pour une année financière donnée.

Ils ont trouvé que c'était préférable.

**M. Alexander:** De dire «à l'occasion».

**M. Kelm:** Oui, «à l'occasion»; je crois que cela y figure toujours.

**M. Francis:** Et cela signifie tous les trimestres.

**M. Kelm:** Tous les trimestres.

**M. Knowles:** Tous les trimestres ou bien quelque chose d'équivalent?

**M. Kelm:** C'est bien trimestriel.

**M. Alexander:** Si l'on veut dire trimestriel, pourquoi ne pas dire trimestriel?

**M. Kelm:** Ils se réservent le droit de changer la loi.

Article 15 est adopté.

Article 16—

**Le président:** Nous avons des amendements qui portent sur la page 34.

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, je propose que l'on modifie le Bill C-12 en retranchant: a) les lignes 35 à 38, page 34, qui sont remplacées par ce qui suit:

«aux taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 35, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux d'intérêt sur»

b) les lignes 25 à 40, page 35, qui sont remplacées par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 35 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, aux choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière qui suit l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commen-



## [Texte]

fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(c) by striking out lines 4 and 5 on page 36 thereof and substituting the following therefor:

any one or more of subsections (2), (3) and (3.1).

**Mr. Knowles:** Would Mr. Lefebvre like to explain this in his own words?

**Mr. Lefebvre:** Yes, I would like to explain it if I could.

**The Chairman:** You would like to.

**Mr. Lefebvre:** Yes. It is because of the time lag. Since first reading of Bill C-12, Mr. Knowles, there have been opportunities to examine the clauses more closely in this bill, and in the case of those sections of the three major superannuation acts which deal with credits to the main account it has been realized that the proposals in the bill need amplification. Since the relevant sections in the three acts are identical, three identical motions have been prepared. I will also be moving almost the same motions in Clauses 19 and 22 as we go along.

The purpose of the motions is to provide more fully for the financial arrangements when the Chief Actuary's report reflects a major change either in the provisions of the plan or in the way the actuarial evaluation is prepared. So the amendments bring some refinements. First, the flexibility to defer until the following fiscal year the crediting to the account of any actuarial liability reported in evaluation which reflects a major change in either the plan or in the actuarial assumptions or methods. Secondly, the rescheduling over 15 years of any charges relating to previous credits for actuarial liabilities or general salary increases which are still outstanding at the end of the fiscal year of the filing of an actuarial report reflecting a major change. And finally, the deferral to the next fiscal year for the switch to any new interest rate assumed in evaluation reflecting a major change.

**Mr. Alexander:** Well read.

**Mr. Lefebvre:** Thank you very much.

**Mr. Knowles:** You would have been disappointed if I had not asked you for that.

## [Traduction]

çant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement, et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.»

c) les lignes 1 et 2, page 36, qui sont remplacées par ce qui suit:

ments que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de

**M. Knowles:** Monsieur Lefebvre, pouvez-vous nous expliquer comment vous comprenez cela?

**M. Lefebvre:** Oui, je vais essayer d'expliquer.

**Le président:** Vous souhaitez l'expliquer.

**M. Lefebvre:** Oui. Cet amendement est destiné à permettre des ajustements. Depuis la première lecture du Bill C-12, monsieur Knowles, nous avons eu la possibilité d'approfondir les articles de ce bill et dans le cas des articles des trois principales lois de pensions sur la retraite qui portent sur les crédits portés au compte principal, on s'est aperçu que les propositions du bill avaient besoin d'être élargies. Puisque les articles en question dans les trois lois sont identiques, trois motions identiques ont été préparées. J'en proposerai donc deux autres plus tard, presque pareilles, à propos des articles 19 et 22.

Ces motions veulent permettre des ajustements financiers plus complets lorsque le rapport de l'actuaire en chef constate un changement assez considérable, soit dans les dispositions du régime, soit dans l'évaluation actuarielle. Ces amendements sont donc une amélioration. Ils permettent d'abord la souplesse nécessaire pour attendre l'année financière suivante pour créditer au compte toutes les obligations actuarielles constatées lors d'une évaluation et reflétant un changement dans le régime ou dans les méthodes ou bases actuarielles. En second lieu, ils permettent l'étalement sur une période de 15 ans de tous les frais liés à des crédits antérieurs pour des obligations actuarielles ou des augmentations de salaires générales restées en suspens à la fin de l'année financière pendant laquelle a été déposé un rapport actuariel reflétant un changement. Enfin, ils permettent de remettre à l'année financière suivante le passage à un nouveau taux d'intérêt auquel on est parvenu lors de l'évaluation reflétant un changement.

**M. Alexander:** Bien lu.

**M. Lefebvre:** Je vous remercie beaucoup.

**M. Knowles:** Vous auriez été déçu si je ne vous avais pas posé la question.

[Text]

**Mr. Lefebvre:** I would have. After reading it three times this afternoon, I would have been very disappointed if you had not asked.

Amendments agreed to.

Clause 16, as amended, agreed to.

**Mr. Alexander:** There is an amendment coming now that I am interested in.

**The Chairman:** Do we keep it for the end or do we do it now, the new clause 16.1?

**Mr. Lefebvre:** I would like to make an explanation here concerning the proposed new clauses 16.1, 19.1 and 22.1 that were delivered to you this evening. It has been brought to my attention by the clerk that there may be some problems here because we are recommending an outside actuary . . .

**Mr. Alexander:** That is what I was looking for.

**Mr. Lefebvre:** . . . and it involves actuarial fees, so we are waiting for further advice from the proper counsel. We hope to have it by tomorrow morning at the beginning of the Committee, so, if we could leave aside the motions that have been given to you tonight under title Clauses 16.1, 19.1 and 22.1.

**Mr. Alexander:** Let me ask the parliamentary secretary . . .

• 2135

**The Chairman:** Before we go into that, Mr. Alexander, I would be very much surprised if an outside firm of those people would charge anything to do that work unless I am advised differently from members of this Committee.

**Mr. Alexander:** Oh, actuaries work for free. Is that the idea?

**The Chairman:** That is what I read here.

**Mr. Francis:** Mr. Chairman, I read it a little differently.

**The Chairman:** You read it differently.

**Mr. Lefebvre:** Is that an actuarial assumption you are making?

**The Chairman:** It is an assumption but is not even accurate.

**Mr. Lefebvre:** I would not want to mislead the Committee unintentionally and I certainly would not want to move these before we have more firm legal advice.

**Mr. Knowles:** It may require the Governor General's recommendation.

**Mr. Lefebvre:** Perhaps.

**Mr. Alexander:** They do not work for free contrary to what the Chairman may think.

**Mr. Clermont:** He did not say that.

**The Chairman:** Well, if they do not, I cannot accept those amendments.

**Mr. Munro:** So, we are standing the amendments.

[Translation]

**M. Lefebvre:** Effectivement. Après m'être exercé à le lire trois fois cet après-midi, j'aurais été très déçu si vous ne me l'aviez pas demandé.

Les amendements sont adoptés.

L'article 16, tel que modifié, est adopté.

**M. Alexander:** Maintenant, nous arrivons à un amendement qui m'intéresse.

**Le président:** Est-ce que nous le conservons pour la fin ou est-ce que nous nous en occupons tout de suite, le nouvel article 16.1?

**M. Lefebvre:** Ici, je voudrais vous donner une explication. Au sujet des nouveaux articles 16.1, 19.1 et 22.1 qui vous ont été communiqués ce matin. Le greffier m'a prévenu que nous risquions d'avoir des problèmes parce que nous recommandons qu'un actuaire de l'extérieur . . .

**M. Alexander:** C'est là que je voulais en venir.

**M. Lefebvre:** . . . il y a le problème de la rémunération et des actuaires et nous attendons encore l'avis des experts. Nous espérons avoir tout cela d'ici demain matin au début du comité, et j'aimerais que nous réservions les motions qu'on vous a désignées ce soir comme étant les articles 16.1, 19.1 et 22.1.

**M. Alexander:** Je veux demander au secrétaire parlementaire . . .

**Le président:** Avant de passer à cela, monsieur Alexander, je dois dire que je serais très surpris qu'une société de l'extérieur fasse payer ce genre de service, à moins que j'aie mal été informé.

**M. Alexander:** Vous voulez dire que les actuaires travaillent gratuitement. Est-ce bien cela?

**Le président:** C'est ce que je lis ici.

**M. Francis:** Monsieur le président, je ne lis pas tout à fait la même chose.

**Le président:** Vous ne lisez pas la même chose.

**M. Lefebvre:** Est-ce que c'est une hypothèse d'actuaire que vous émettez?

**Le président:** Non seulement c'est une hypothèse, mais elle n'est pas exacte.

**M. Lefebvre:** Je n'ai pas l'intention d'égaler sans le vouloir les membres du comité, je ne proposerai donc rien de tout cela, tant que nous n'aurons pas reçu des avis juridiques plus sûrs.

**M. Knowles:** Il nous faudra peut-être obtenir une recommandation du gouverneur général.

**M. Lefebvre:** Peut-être.

**M. Alexander:** Contrairement à ce que le président semble croire, ils ne travaillent pas gratuitement.

**M. Clermont:** Il n'a pas dit cela.

**Le président:** En ce cas, je ne peux pas accepter l'amendement.

**M. Munro:** Les amendements sont donc réservés.



[Texte]

**Mr. Lefebvre:** We are not looking at them right now. It is as if they were not tabled until tomorrow morning when Mr. Kelm and others will have had time to verify with the officials.

**Mr. Munro:** How are you going to find officials at this time of night?

**The Chairman:** They will.

**Mr. Lefebvre:** Before 9.30 tomorrow morning.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, this is a matter that really interests me. As a matter of fact, I had the intention of moving amendments on this sort of thing; this has to do with the valuation, the reports and the tabling on October 31 and all that referring the Chief Actuary's report to outside actuaries taken as a result of Tomenson-Alexander. I never heard you say report to "an" actuary and they have indicated three actuaries, if I recall correctly, and I do not know whether that...

**Mr. Francis:** They recommended three and the Minister is going for one.

**Mr. Alexander:** Mr. Francis, please, sir; I am just trying to find out the...

**Mr. Forrestall:** Is it his or hers?

**Mr. Alexander:** What Tomenson-Alexander said is that the report of the Chief Actuary be reviewed and reported on by an independent group of three.

I heard what Mr. Francis stated but I wanted to know the reason, I suppose, that Tomenson-Alexander—I may not have followed this through the way he treats the conclusion—but they wanted an independent group of three. Now, the things are going to cost money but there must have been some reason because, as the Chairman says, on the one hand, this, and on the one hand, that; I think there must have been three.

**The Chairman:** Nobody with three hands, you mean?

**Mr. Alexander:** No.

**The Chairman:** Three actuaries.

**Mr. Alexander:** No.

**Mr. Francis:** Suppose they all disagreed?

**Mr. Alexander:** That would not be unusual after all.

**Mr. Francis:** But how much wiser would be...

**Mr. Alexander:** No, but I would like Mr. Kelm to answer that question because I said it is important. They said a group of three; now we have it reporting to one.

**The Chairman:** A group of one. Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** You may recall that the minister mentioned the business of getting outside advice. Fine. He said, "I am not so sure about one, two or three." And the advice we had, going to the Interpretation Act was that the singular included the plural and the Minister would have the option of going for one, two or three or four.

[Traduction]

**M. Lefebvre:** Il n'est pas question des amendements pour le moment. Faisons comme s'ils ne devaient être déposés que demain matin, lorsque M. Kelm et d'autres pourront en discuter avec les fonctionnaires.

**M. Munro:** Comment ferez-vous pour trouver des fonctionnaires à une heure si avancé de la nuit?

**Le président:** Il le faudra.

**M. Lefebvre:** Avant 9 h 30 demain matin.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Monsieur le président, c'est précisément ce qui m'intéresse. En réalité, j'avais l'intention de proposer des amendements là-dessus: évaluation, rapports, dépôt du rapport le 31 octobre, renvoi du rapport de l'actuaire en chef à des actuaires de l'extérieur, à la suite du rapport Tomenson-Alexander etc. Vous n'avez jamais parlé de soumettre ce rapport à «un» actuaire; si mes souvenirs sont bons, il était question de trois actuaires...

**M. Francis:** Ils ont recommandé trois actuaires et le ministre a décidé de n'en prendre qu'un.

**M. Alexander:** Monsieur Francis, je vous en prie; j'essaie de trouver...

**M. Forrestall:** S'agit-il d'un homme ou d'une femme?

**M. Alexander:** Le rapport Tomenson-Alexander a suggéré que le rapport de l'actuaire en chef soit révisé par un groupe indépendant de trois actuaires.

J'ai entendu ce que M. Francis a dit, mais j'aimerais connaître les raisons pour lesquelles le rapport Tomenson-Alexander que je n'ai pas tout à fait suivi, propose un groupe de trois actuaires indépendants. Cela va coûter cher, et comme le dit le président, il doit y avoir des raisons pour avoir demandé trois personnes.

**Le président:** Vous voulez dire que personne n'a trois mains?

**M. Alexander:** Non.

**Le président:** Trois actuaires.

**M. Alexander:** Non.

**M. Francis:** Supposons qu'ils ne soient pas d'accord.

**M. Alexander:** Ce ne serait pas inhabituel.

**M. Francis:** Mais il serait beaucoup plus sage...

**M. Alexander:** Je voudrais que M. Kelm réponde à cette question qui me semble importante. Ils ont parlé d'un groupe de trois, et maintenant il est question de faire rapport à un seul actuaire.

**Le président:** Un groupe d'une personne. Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** Le ministre a signalé qu'il faudrait peut-être obtenir des avis juridiques auprès d'actuaires indépendants, bon. Il a dit «je ne sais pas, peut-être un, deux ou trois.» D'après les avis juridiques que nous avons reçus au sujet de la loi d'interprétation, le singulier peut équivaloir en ce cas à un pluriel, et le ministre peut très bien choisir de nommer un groupe de un, deux, trois ou même quatre actuaires.



[Text]

**Mr. Alexander:** I beg your pardon, sir. That was very, very neat, Mr. Kelm.

**The Chairman:** That was a fast one, Linc.

**Mr. Alexander:** Not that fast that I did not catch it though. It seems to me that the second portion of your amendment, to proposed section 35(2), is very explicit:

(2) The Minister of Finance shall, . . . forward the report to an actuary . . .

How do you get one, two or three out of that?

**The Chairman:** Mr. Kelm.

**Mr. Kelm:** The information we have from the legal draftsman is that this indicates that it has to be at least one. There is a general provision in the Interpretation Act that the singular includes the plural and vice versa.

**An hon. Member:** You will not need a lawyer to . . .

**Mr. Kelm:** I am into your profession, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Well, that is what I meant. I am not trying to question the brain trust that we have around here but, to me, that is quite explicit. It says:

. . . report to an actuary . . .

• 2140

That is quite explicit and I do not know how you can get . . .

**An hon. Member:** It is too explicit.

**Mr. Alexander:** That is right. It is very explicit. When it says: "report to an actuary", that is very explicit and I do not care what kind of lawyers you have around here; I do not know how you can get one, two or three out of that. But, anyway, half a loaf is better than no loaf at all. I am just trying to figure out why we went that route.

**Mr. Clermont:** In this case, you get only one-third of a loaf.

**Mr. Alexander:** Well, that is one-third . . .

**The Chairman:** Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** I have seriously asked the Parliamentary Secretary to change the word "his" before we see it again tomorrow morning.

**Mr. Munro:** We will get Simma down on you if you do not.

**Mr. Forrestall:** I am quite serious about that. That is obviously a slip of the tongue. It does not matter whether there are or not.

**Mr. Lefebvre:** Under the existing act, I have no choice in the matter, Mr. Forrestall.

**Mr. Kelm:** As a matter of fact you do not have to rely quite on the Interpretation Act. The Public Service Superannuation Act Feeds:

[Translation]

**M. Alexander:** Je vous demande pardon. La situation était extrêmement claire, monsieur Kelm.

**Le président:** Ça, c'est du rapide.

**M. Alexander:** Pas assez pour que je ne l'entende pas. Il me semble que la deuxième partie de l'amendement que vous proposez à l'article 35(2) est très explicite:

Deuxièmement le ministre des Finances doit envoyer le rapport . . . à un actuaire . . .

Où voyez-vous un ou deux ou trois actuaire là-dedans?

**Le président:** Monsieur Kelm.

**M. Kelm:** D'après le rédacteur des lois que nous avons consulté, cette phrase indique qu'il s'agit au moins d'un actuaire. Il existe des dispositions générales de la Loi d'interprétation selon lesquelles un singulier peut parfois signifier un pluriel, et vice versa.

**Une voix:** Vous n'avez pas besoin d'un avocat pour . . .

**M. Kelm:** J'ai la même profession que vous, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** C'est ce que j'ai voulu dire. Je ne mets pas en doute les compétences intellectuelles des experts qui nous entourent, mais cet article me semble tout à fait explicite. Voici:

Le rapport . . . à un actuaire . . .

C'est tout à fait explicite et je ne vois pas comment vous pouvez . . .

**Une voix:** C'est trop explicite.

**M. Alexander:** C'est exact. C'est très explicite. Lorsque l'article dit: «le rapport . . . à un actuaire», cela est très explicite et les avocats qui sont présents n'ont rien à voir là-dedans; je ne vois pas comment vous pouvez dire qu'il peut s'agir de un, deux ou trois actuaire dans cet article. Quoi qu'il en soit, la moitié d'un pain vaut mieux que pas de pain du tout. J'essaie simplement d'expliquer comment nous en sommes arrivés là.

**M. Clermont:** En ce cas, vous vous retrouvez avec le tiers d'un pain.

**M. Alexander:** Un tiers . . .

**Le président:** Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** J'ai demandé avec beaucoup de sérieux au secrétaire parlementaire de modifier le mot anglais «his» afin que l'on ne le retrouve pas demain matin.

**M. Munro:** Sinon, vous allez vous attirer les foudres de Simma.

**M. Forrestall:** Je suis très sérieux. Cela lui a certainement échappé. Peu importe.

**M. Lefebvre:** La présente loi ne nous laisse pas beaucoup de choix, monsieur Forrestall.

**M. Kelm:** En réalité, vous n'êtes pas obligé de vous appuyer sur la loi d'interprétation. Voilà ce que stipule la Loi sur la pension de la Fonction publique:

## [Texte]

... for the purpose of ensuring the equality of status of male and female... an expression in this Act that imports a male may be read and construed to import a female person...

**An hon. Member:** There you are.

**Mr. Lefebvre:** There you go.

**Mr. Kelm:** That is right in the Superannuation Act.

**The Chairman:** So that means, Mr. Forrestall, that, in my opinion...

**Mr. Forrestall:** I find that abominable and objectionable. I do not like this.

**The Chairman:** Well, you can always move that we put "its".

**Mr. Forrestall:** "His hers".

Clause 17 agreed to.

**The Chairman:** Clause 16 has been carried a long time ago, Mr. Alexander. We are now on Clause 18.

On Clause 18—

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** I gather that this is the clause Mr. Kelm was referring me to when I asked a parallel question, with regard to public servants. I would have to say that my mind is a bit hazy about what it was, but I know that a year or two ago the mail and the protests and the phone calls from armed service people was very heavy on this point.

What was happening to them there—their superannuation under the Forces was being cut back if they did not prove that they were not in receipt of Canada Pension Plan. They were being treated as if they were receiving it. You said there has not been much trouble in the public service retirees on this, but there certainly was a good deal, to my knowledge, in the armed forces.

Now, has that been ironed out? I know there originally was a letter that went out and somebody in the Defence Department assured me that the letter would be rewritten and made a little less offensive. But all right, let us...

**The Chairman:** Mr. White on microphone number one.

**Mr. Knowles:** Maybe it was you I was talking to.

**The Chairman:** All right, I am sorry; Colonel White.

**Col White:** Mr. Chairman, this situation arises when somebody is drawing a disability pension under CPP and, because of the integration of the two, we had cases where there were overpayments. This has been much reduced in the last while and I do not think there are very many cases left. There are a few, though. It is a recovery action, if the annuitant does not sign the form stating that he is not in receipt of a CPP disability pension. It is a communications problem, I believe, but it is very hard to convince some of the annuitants that it is in their interest to sign the document.

## [Traduction]

... afin d'assurer l'égalité du statut des hommes et des femmes... toute expression utilisée au masculin dans la loi pourra être interprétée comme s'appliquant à une personne de sexe féminin...

**Une voix:** Voilà.

**M. Lefebvre:** Voilà.

**M. Kelm:** C'est en toutes lettres dans la Loi sur la pension de la Fonction publique.

**Le président:** Selon moi, monsieur Forrestall, cela signifie que...

**M. Forrestall:** Je trouve cela abominable, et je ne suis pas d'accord. Je n'aime pas du tout cela.

**Le président:** Vous pouvez toujours proposer que l'on utilise le neutre.

**M. Forrestall:** Que l'on écrive dans la version anglaise «his or hers».

L'article 17 est adopté.

**Le président:** Monsieur Alexander, l'article 16 a été adopté depuis longtemps. Nous étudions maintenant l'article 18.

Sur l'article 18—

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** C'est sans doute l'article qu'a cité M. Kelm en réponse à une question parallèle que je lui ai posée sur les fonctionnaires. Je ne me rappelle plus très bien les faits, mais je sais qu'il y a un an ou deux, nous avons reçu de nombreuses lettres et des coups de téléphone de protestation de la part des employés des forces armées canadiennes.

En effet, il avait été décidé que leur pension serait diminuée tant qu'ils ne réussiraient pas à prouver qu'ils ne touchaient pas de prestations du régime de pensions du Canada. On les traitait en fait comme s'ils en recevaient. Vous avez dit que cette mesure n'avait pas provoqué de protestations au sein de la Fonction publique, mais je dois vous dire que cela n'a pas été le cas dans les forces armées.

Ce problème a-t-il été réglé? Je sais qu'une lettre est à l'origine de tout cela, et un fonctionnaire du ministère de la Défense m'a assuré que cette lettre serait remaniée pour éviter la provocation. D'accord...

**Le président:** Monsieur White, micro numéro 1.

**M. Knowles:** C'est peut-être à vous que j'ai parlé.

**Le président:** D'accord. Je m'excuse; colonel White.

**M. White:** Monsieur le président, il s'agit du cas d'un retraité qui touchait une pension d'invalidité en vertu du régime des pensions du Canada. Étant donné que les deux régimes ont été intégrés, nous avons vu des cas de double paiement. Ces cas se font de plus en plus rares, et je doute qu'il en reste beaucoup. Quelques-uns peut-être. Cette mesure nous permet de récupérer les paiements en trop, si le retraité ne peut pas produire un formulaire déclarant qu'il ne reçoit pas une pension d'invalidité en vertu du régime des pensions du Canada. Je crois qu'il s'agit d'un problème de communication, mais il est très difficile de convaincre les retraités qu'ils ont intérêt à signer ce document.



[Text]

Is is caused somewhat by the problem of a flow of information because of the human rights aspect of the declaration. We cannot cross over to those administering CPP and get the information. It has to be through the annuitant and I think, basically, this is what is causing the problem, but it is far less now than it was earlier on, a year or so ago.

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** You were assuming that a retired military person, who did not so advise, was in receipt of a CPP disability benefit.

**Col White:** Well, unless he declared either way that he was receiving it or did not receive it, then the annuity was stopped until he did so declare.

• 2145

**Mr. Kelm:** I might just add to that, Mr. Knowles, if you take a look at the old Clause 17, we thought we had the authority all along but the lawyers said that they did not, and so we had to strengthen it a bit; but the administration was operating. If you look at Clause 17 on the right hand page, which is somewhat similar, it was left to regulations, and the lawyers said that that kind of thing could not be left to regulation; that we would have to put in statute. And this is what we are proposing to do now. But we were acting as though we had the authority because we thought we did have it.

**Mr. Knowles:** But obviously this did not apply to Canada Pension Plan retirement benefits because they cannot be attained until age 65.

**Mr. Kelm:** That is correct.

**Mr. Knowles:** And this is why it was a problem with the Armed Forces retired people more than the others.

You say that the problem has been lessened just because these cases have been dealt with, is that it?

**Col White:** Yes, I would say, Mr. Chairman, it is a matter of communications. We have improved in communications with these people and the cases are very much reduced: I think they are down to a handful at this point. I cannot really establish the exact amount but they are very, very few now.

**Mr. Knowles:** Well, why are we amending . . . ?

**Mr. Kelm:** You will notice it changes the onus. Previously it was: unless the Minister is satisfied; now the person has to satisfy the Minister. The onus is changed.

**Mr. Francis:** Which means they must complete the form.

**Mr. Kelm:** That is right.

**Mr. Knowles:** But you have improved your communications. You have written a letter they understand better than that first one.

**Col White:** Yes, this is so.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Knowles.

[Translation]

Étant donné que cette mesure met en cause les droits de la personne, la situation s'est compliquée. Il ne nous est pas possible de nous adresser aux responsables de l'administration du régime des pensions du Canada pour obtenir les renseignements voulus. C'est le retraité lui-même qui doit agir, et je crois que c'est là la source du problème. Néanmoins, le problème est moins grave qu'il ne l'était il y a un an ou deux.

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Vous supposez donc qu'un individu touchant une retraite de l'armée pouvait bénéficier des prestations d'invalidité en vertu du régime des pensions du Canada.

**M. White:** Nous avons décidé de supprimer ces prestations tant que le retraité ne peut pas fournir de preuves qu'il reçoit ou non les prestations du régime des pensions du Canada.

**M. Kelm:** J'ajouterai, monsieur Knowles, que nous pensions détenir ces pouvoirs en vertu de l'ancien article 17, mais nos avocats nous ont informés du contraire, et c'est pourquoi nous avons dû le renforcer. Toutefois l'administration était en place. Si vous regardez l'article 17 à la page de droite, cela devait se faire par règlement, mais les avocats nous ont dit qu'il fallait l'inscrire dans la loi. C'est donc ce que nous proposons. Toutefois, nous procédions comme si nous détenions ces pouvoirs, car nous en étions convaincus.

**M. Knowles:** Évidemment, cela ne s'appliquait pas aux prestations du régime de retraite du Canada, étant donné qu'on ne peut les recevoir avant 65 ans.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Knowles:** Et c'est pourquoi les retraités des forces armées posaient plus de difficultés que les autres.

Vous avez dit que les difficultés ont été aplanies parce qu'on avait pris des mesures à l'égard de ces cas particuliers, n'est-ce pas?

**M. White:** Je dirai, monsieur le président, que ces difficultés ont été aplanies parce que nous entretenons maintenant de meilleurs contacts avec ces gens. Ces cas sont très rares maintenant, bien que je ne puisse vous citer de chiffres exacts.

**M. Knowles:** Pourquoi alors modifier . . . ?

**M. Kelm:** Je vous fais remarquer qu'on modifie le fardeau de la preuve. Auparavant, c'était: à moins que le ministre ne soit satisfait, maintenant c'est la personne qui doit convaincre le ministre.

**M. Francis:** Ce qui veut dire qu'ils doivent remplir la formule.

**M. Kelm:** C'est exact.

**M. Knowles:** Mais vous avez amélioré les communications. Vous avez rédigé une lettre plus compréhensible que l'autre.

**M. White:** Oui, c'est exact.

**Le président:** Merci, monsieur Knowles.



[Texte]

Mr. Munro and then Mr. Hopkins.

**Mr. Munro:** I can understand the requirement to deduct from the superannuation payment when a person reaches the age of 65 and is drawing a CPP but I find it strange that for a disability pension under the CPP the effect should be also to cause a reduction of one or the other so that the total take-home-pay is going to be reduced. I thought the disability pension thing was inviolate and did not have an effect on any other pension.

**Mr. Kelm:** No, the retirement and disability are integrated, because when Canada Pension Plan came in, then the employee, instead of paying the 1.8 per cent directly into CPP—well, he paid it in but then the PSSA part was reduced by 1.8 per cent; so that PSSA no longer received that money and it went over to the CPP. Then they integrated it so that on the retirement and on the disability, the combined effect of getting CPP and PSSA, the person would not lose. As a matter of fact in most cases they gain.

The difference was on survivor benefits where they stacked the two but on disability and retirement it is integrated; and it is integrated in such a way that the person pays the same to the two plans as he did before and will receive no less from the two plans than before. In most cases, in fact, they receive more; and then, of course, they receive the survivor's on top.

**The Chairman:** Thank you.

Mr. Hopkins.

**Mr. Hopkins:** You touched on the integration plan there, but what is the rationale for not stacking CPP with the Armed Forces pension?

**Mr. Kelm:** Because they do not stack the contributions.

**Mr. Knowles:** Where were you when we needed you . . .

**Mr. Kelm:** They do not stack the contributions: that is the short answer.

**Mr. Knowles:** . . . back in 1965?

**Mr. Hopkins:** I was not here then. That was a little before my time.

**The Chairman:** Okay? Shall Clause 18 carry?

Clause 18 agreed to.

On Clause 19—

**Mr. Lefebvre:** I have an amendment.

**The Chairman:** An amendment to Clause 19. Would you put your amendment forward, please.

**Mr. Lefebvre:** I move that Bill C-12 be amended (a) by striking out line 9 on page 37 thereof and substituting the following therefor:

-ent pursuant to section 27, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be

[Traduction]

Monsieur Munro et ensuite M. Hopkins.

**M. Munro:** Je comprends qu'on réduise les prestations de retraite lorsqu'une personne atteint l'âge de 65 ans et retire des prestations du régime de retraite du Canada, mais je trouve étrange que l'on réduise aussi le montant d'une pension d'invalidité accordée en vertu du régime de retraite du Canada. Je croyais que cette pension était intouchable et ne pouvait être réduite à cause de l'autre.

**M. Kelm:** Non, la pension de retraite et la pension d'invalidité sont intégrées parce que les contributions au compte de pensions de retraite de la Fonction publique ont été réduites de 1.8 p. 100 lors de la création du régime de retraite du Canada. Ces contributions ont donc été transférées au Régime de retraite du Canada. Les deux ont ensuite été intégrées pour que le bénéficiaire n'y perde pas lorsqu'il reçoit les prestations du régime de retraite du Canada et celles du compte de pensions de retraite de la Fonction publique. En fait, dans la plupart des cas, il y gagne.

On opère une réduction dans le cas des prestations servies aux survivants, mais les pensions d'invalidité et de retraite sont intégrées, de sorte que le cotisant verse le même montant qu'auparavant aux deux régimes et ne recevra pas moins qu'auparavant. Dans la plupart des cas, en fait, il reçoit plus et, bien entendu, celle du survivant en plus.

**Le président:** Merci.

Monsieur Hopkins.

**M. Hopkins:** Vous avez fait allusion à l'intégration, mais pourquoi n'additionne-t-on pas les prestations du régime de retraite du Canada à celles de la pension de retraite des Forces armées?

**M. Kelm:** Parce que les contributions ne sont pas additionnées.

**M. Knowles:** Où étiez-vous lorsque nous avions besoin de vous . . .

**M. Kelm:** Bref, ils n'additionnent pas les contributions.

**M. Knowles:** . . . en 1965?

**M. Hopkins:** Je n'étais pas encore ici.

**Le président:** Cela va? L'article 18 est-il adopté?

L'article 18 est adopté.

L'article 19—

**M. Lefebvre:** J'ai un amendement à proposer.

**Le président:** Il y a un amendement à l'article 19. Pouvez-vous le présenter, s'il vous plaît.

**M. Lefebvre:** Je propose que l'on modifie le bill C-12 en retranchant a) les lignes 6 à 9, page 37, qui sont remplacées par ce qui suit:

«culé au taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 27, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un avant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux»

## [Text]

(b) by striking out lines 40 to 50 on page 37 and lines 1 to 3 on page 38 thereof and substituting the following therefor:

(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 27 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament.

(c) by striking out lines 16 and 17 on page 38 thereof and substituting the following therefor:

any one or more of subsections (2) (3) and (3.1).

• 2150

This clause makes the identical changes to the CFSA as Clause 16 made in the PSSA; namely, providing for the adjustment to account credits and amortization schedules that are to be made because of the transfer of excess interest to the Canadian Forces supplementary retirement benefits operating account. There will also be a motion presented, which I mention under proposed clauses 16.1, 19.1 and 22.1, but we have to wait until we have the legal advice on that.

Amendments agreed to.

**Mr. Munro:** Is this other part of Clause 19 to be held over?

**Mr. Lefebvre:** It is a proposed new clause that will be called 19.1. Clause 19 as amended can be carried. The amendment I would bring in, when we have had the legal advice, Mr. Munro, will be for new clauses called 16.1, 19.1 and 22.1.

Clause 19, as amended, agreed to.

On Clause 20—

**The Chairman:** I see no amendment on Clause 20.

**Mr. Lefebvre:** No. This is identical to Clause 17 for the CFSA and Clause 9 for the PSSA.

## [Translation]

b) les lignes 40 à 50, page 37, et les lignes 1 à 5, page 38, qui sont remplacées par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 27 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement, et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement.»; et

c) les lignes 14 et 15, page 38, qui sont remplacées par ce qui suit:

«ments que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de»

Cette disposition apporte les mêmes modifications à la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes que l'article 16 apportait à la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique. Elle prévoit en effet le rajustement des montants crédités au compte et des amortissements découlant du transfert de l'excédent de l'intérêt au compte d'exploitation des prestations de retraite supplémentaires des Forces canadiennes. Je proposerai aussi les articles 16.1, 19.1 et 22.1, après avoir reçu les opinions juridiques.

Les amendements sont adoptés.

**M. Munro:** L'autre partie de l'article 19 est réservée?

**M. Lefebvre:** Il s'agit d'un nouvel article qui s'appellera 19.1. Nous pouvons adopter l'article 19 modifié. Lorsque nous aurons reçu les opinions juridiques, monsieur Munro, je proposerai de nouveaux articles appelés 16.1, 19.1 et 22.1.

L'article 19, modifié, est adopté.

L'article 20—

**Le président:** Il n'y a pas d'amendements à l'article 20.

**M. Lefebvre:** Il est identique à l'article 17 modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et à l'article



## [Texte]

Clause 20 agreed to.

On Clause 21—

**Mr. Knowles:** This is the same problem we have had already with the Public Servants and the military?

**Mr. Francis:** Exactly, I think.

**Mr. Kelm:** Yes, the same one.

Clause 21 agreed to.

On Clause 22—

**Mr. Lefebvre:** I have an amendment, Mr. Chairman. I move that Bill C-12 be amended (a) by striking out line 21 on page 39 thereof and substituting the following therefor:

ment pursuant to section 25, or in the immediately preceding report where a report is laid before Parliament in that fiscal year, to be

(b) by striking out lines 5 to 18 on page 40 thereof and substituting the following therefor:

(3.1) Notwithstanding subsections (2) and (3), following the laying before Parliament of an actuarial report described in section 25 that reflects a change in actuarial assumptions or methods or that reflects a change in the rate of contributions or an improvement in the level of benefits provided for in this Act,

(a) the amount to be credited to the Superannuation Account pursuant to subsection (3) may, at the option of the Minister of Finance, be credited in the fiscal year following the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament and be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(b) the balance of any amount required to be charged to the Consolidated Revenue Fund pursuant to subsection (2) or (3) in respect of a credit to the Superannuation Account made prior to the end of the fiscal year in which that actuarial report was laid before Parliament that is not so charged prior to the commencement of the fiscal year following that fiscal year may, at the option of the Minister of Finance, be charged to the Consolidated Revenue Fund in fifteen equal annual instalments commencing in the fiscal year following the fiscal year in which the report is laid before Parliament; and

(c) by striking out lines 31 and 32 on page 40 thereof and substituting the following therefor:

any one or more of subsections (2), (3) and (3.1).

This amendment is the same as previous ones. It makes the crediting and amortization schedule changes to the RCMP

## [Traduction]

9 modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Fonction publique.

L'article 20 est adopté.

L'article 21—

**M. Knowles:** Il s'agit du même problème que nous avons dû résoudre à l'endroit des fonctionnaires et des militaires?

**M. Francis:** Exactement.

**M. Kelm:** Oui, le même.

L'article 21 est adopté.

L'article 22—

**M. Lefebvre:** J'ai un amendement à proposer, monsieur le président. Je propose que l'on modifie le bill C-12 en retranchant a) les lignes 17 à 20, page 39, qui sont remplacées par ce qui suit:

«culé au taux d'intérêt que soit le plus récent rapport actuariel déposé devant le Parlement conformément à l'article 25, soit le rapport immédiatement antérieur, s'il en est déposé un devant le Parlement au cours de cette année financière, déclare être le taux»

b) les lignes 5 à 20, page 40, qui sont remplacées par ce qui suit:

«(3.1) Nonobstant les paragraphes (2) et (3), à la suite du dépôt devant le Parlement d'un rapport actuariel visé à l'article 25 exprimant une modification des hypothèses ou des méthodes actuarielles ou du taux des contributions ou une amélioration du niveau des prestations prévues par la présente loi,

a) le montant qui doit être crédité au Compte de pension de retraite conformément au paragraphe (3) peut, au choix du ministre des Finances, être crédité pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

b) le solde de tout montant qui doit être imputé au Fonds du revenu consolidé conformément aux paragraphes (2) ou (3) à l'égard d'un crédit porté au Compte de pension de retraite et consenti avant la fin de l'année financière au cours de laquelle ce rapport actuariel a été déposé devant le Parlement et qui n'est pas imputé avant le début de l'année financière qui suit cette année financière peut, au choix du ministre des Finances, être imputé au Fonds du revenu consolidé en quinze versements égaux annuels commençant pendant l'année financière suivant l'année financière au cours de laquelle le rapport est déposé devant le Parlement; et

c) les lignes 29 et 30, page 40, qui sont remplacées par ce qui suit:

«sements que les paragraphes (2), (3) ou (3.1) exigent de»

Comme les amendements précédents, cet amendement prévoit le rajustement des montants crédités et des amortisse-



[Text]

Superannuation Account necessitated by the excess interest transfer. As noted before, there will be a new Clause 22.1 when we have had the legal advice.

Amendments agreed to.

Clause 22, as amended, agreed to.

On Clause 23 . . .

**Mr. Alexander:** What does that clause mean, Mr. Chairman?

**Mr. Lefebvre:** This change would allow a member of the House of Commons to make a "late" election under the MPRAA. This amendment is of particular interest to a few members who wish to elect to come under Part III of the act which was introduced in 1970. This new pension plan provides a pension calculated in accordance with years of service and average annual sessional indemnity, and provides for surviving spouse's pension. Part I of the act, the old plan, provides a pension benefit which is calculated as a percentage of the pension contributions made by the member.

When the new plan was introduced in 1970, members of Parliament were given a year in which to elect a transfer to it from the old plan. In addition, members were given a year in which to elect for prior service which was not to their credit under the new plan. There are two sitting members who were among the few members who failed to make these elections and who have since that time indicated their wish to make a late election for this coverage, and this is the reason these changes were brought about in the bill.

**Mr. Alexander:** So there are two members.

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Francis:** The same applies to clause 24—

**Mr. Alexander:** Would I dare ask which side they are on?

**Mr. Lefebvre:** They are not on the government side, Mr. Alexander, I can assure you.

**Mr. Alexander:** I am just joking.

**Mr. Lefebvre:** I think it is simple justice on behalf of these two members who failed to make the deadline.

• 2155

**Mr. Alexander:** I think I know whom you are talking about.

**Mr. Knowles:** We do not quarrel with that, but then what happens when public servants want to make connections that they forgot to make? Our Armed Forces people get told in some pretty stern letters that they cannot.

**An hon. Member:** They are one day short.

**Mr. Kelm:** As a matter of fact, this is one of the unusual things. There are provisions for late elections. The amount on which you pay is different but you can make late elections. In the case of the M.P.s, we just allowed one year and made no provision for late elections. There are provisions for late elections in the public service. The basis of payment, of course, is different.

[Translation]

ments au compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale découlant du transfert de l'excédent d'intérêt. Comme je l'ai dit plus tôt, nous proposerons un nouvel article 22.1 lorsque nous aurons reçu les opinions juridiques.

Les amendements sont adoptés.

L'article 22, modifié, est adopté.

L'article 23 . . .

**M. Alexander:** Que signifie cet article, monsieur le président?

**M. Lefebvre:** Cette modification permettrait aux députés de la Chambre des communes de participer «tardivement» au compte d'allocations de retraite des membres du Parlement. Il est particulièrement intéressant pour quelques députés qui souhaitent être assujettis à la partie III de la Loi adoptée en 1970. Ce nouveau régime de retraite prévoit une pension calculée en fonction des années de service et de la moyenne des indemnités annuelles, et prévoit une pension pour le conjoint survivant. La partie I de la Loi de l'ancien régime, prévoyait des prestations de retraite calculées en fonction d'un pourcentage des contributions du député au régime.

Lorsque le nouveau régime est entré en vigueur en 1970, on a accordé un an aux députés souhaitant y être transférés. On leur a également accordé un an pour inscrire les années de service antérieures qui ne leur étaient pas imputées en vertu du nouveau régime. Deux députés du comité étaient parmi les rares députés qui avaient omis de le faire, et qui ont exprimé depuis lors le souhait de s'inscrire tardivement à ce régime, c'est pourquoi ces modifications ont été apportées au projet de loi.

**M. Alexander:** Deux députés sont donc visés.

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Francis:** Il en est de même pour l'article 24—

**M. Alexander:** Oserais-je demander de quel parti ils sont?

**M. Lefebvre:** Je puis vous assurer qu'il ne s'agit pas de députés de la majorité.

**M. Alexander:** Je plaisantais.

**M. Lefebvre:** Ce n'est que rendre justice à ces deux députés qui n'ont pas agi à temps.

**M. Alexander:** Je crois savoir de qui vous parlez.

**M. Knowles:** Nous ne nous y opposons pas, mais qu'arrive-t-il lorsque des fonctionnaires veulent adhérer au régime après avoir négligé de le faire? Nos militaires se font dire, dans des lettres très sèches, qu'ils ne le peuvent.

**Une voix:** Lorsqu'ils n'ont qu'une journée de retard.

**M. Kelm:** A vrai dire, c'est un aspect assez inhabituel. Il existe des dispositions qui prévoient une option tardive. Les primes à payer sont différentes, mais l'on peut exercer son option tardivement. Dans le cas des députés, nous n'avions prévu qu'une année sans option tardive. Il existe des dispositions d'option tardive pour la Fonction publique. Évidemment, les primes sont différentes.

## [Texte]

**Mr. Knowles:** These late elections involve payments too then.

**Mr. Kelm:** Oh, yes.

**Mr. Lefebvre:** Oh yes, there has to be back payment of that time they wish to be credited for. It is not a freeright.

**Mr. Knowles:** As long as you are not trying to do any more to that act right now, I will not object.

**Mr. Lefebvre:** No, no.

Clause 23 agreed to.

On Clause 24—

**Mr. Alexander:** That is a similar clause.

**Mr. Lefebvre:** It provides that the cost calculation in respect of a late election be made in respect of the sessional indemnity rate application at the time the election is made, rather than the sessional rate at the time the service occurred. In other words, they have to pay in more.

**Mr. Alexander:** Are we still talking about the same two people?

**Mr. Lefebvre:** Yes.

**Mr. Alexander:** Are they sitting members?

**Mr. Lefebvre:** Yes. In other words, they are going to be paying more for not having taken that election at the proper time.

**Mr. Knowles:** They have to pay current rates just the same as is the rule in the other acts.

**Mr. Lefebvre:** Yes, correct. They are not paying at the rates that were prevailing at the time when they could have made that originally.

Clauses 24 and 25 agreed to.

On Clause 26—*Coming into force*

**Mr. Lefebvre:** There is an amendment to Clause 26. This is a simple amendment. As you see in the bill before us, Clause 26 says:

This Act shall come into force on January 1, 1979.

I move that Bill C-12 be amended by striking out lines 28 and 29 on page 41 thereof and substituting the following therefor:

*Coming into force*

26. (1) Subsections 2(1), (2), (4) and (6), subsection 3(1) and sections 4 to 7 shall come into force on January 1, 1980.

*Idem*

(2) Subsections 2(5), (7) and (8), subsection 3(2), section 14 and subsections 15(3) and (5) shall come into force on April 1, 1979.

**Mr. Alexander:** The first portion is dealing with the triennial and the second portion with the pro-rata and the deferment.

**Mr. Kelm:** That is correct. Plus the air traffic controllers when they start contributing.

Amendment agreed to.

## [Traduction]

**M. Knowles:** Dans le présent cas aussi, l'option tardive prévoit des primes.

**M. Kelm:** Oui.

**M. Lefebvre:** Oui, on doit rembourser les primes pour toute la période pour laquelle on veut obtenir crédit. Ce n'est pas gratuit.

**M. Knowles:** Dans la mesure où vous ne tentez pas d'ajouter quelque chose de plus, je ne vais pas m'opposer.

**M. Lefebvre:** Non, non.

L'article 23 est adopté.

Article 24—

**M. Alexander:** L'article est semblable.

**M. Lefebvre:** Il y est prévu que les calculs nécessaires à la suite d'un choix tardif reposent sur l'indemnité de session au moment où le choix est fait plutôt que sur l'indemnité de session au moment du service. En d'autres termes, les députés devront payer plus.

**M. Alexander:** Parlons-nous toujours des deux mêmes personnes?

**M. Lefebvre:** Oui.

**M. Alexander:** S'agit-il de députés qui siègent encore?

**M. Lefebvre:** Oui. En d'autres termes, ils vont devoir payer plus cher en primes parce qu'ils n'ont pas fait leur choix au moment approprié.

**M. Knowles:** Ils devront payer les primes au taux actuel tout comme le prévoient les autres lois.

**M. Lefebvre:** Oui, c'est exact. Ils ne vont pas payer les primes en vigueur à l'époque où on leur a offert de choisir.

Les articles 24 et 25 sont adoptés.

Article 26—*Entrée en vigueur*

**M. Lefebvre:** Il y a un amendement à l'article 26. L'amendement est simple. Vous avez le projet de loi devant vous, l'article 26 stipule:

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1979.

Je propose que l'on modifie le Bill C-12 en retranchant les lignes 29 et 30, page 41, qui sont remplacées par ce qui suit:

*Entrée en vigueur*

26. (1) Les paragraphes 2(1), (2), (4) et (6), le paragraphe 3(1) et les articles 4 à 7 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1980.

*Idem*

(2) Les paragraphes 2(5), (7) et (8), le paragraphe 3(2), l'article 14 et les paragraphes 15(3) et (5) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1979.

**M. Alexander:** Le premier paragraphe porte sur les dispositions qui visent la période triennale et le deuxième paragraphe porte sur le calcul proportionnel et les paiements différés.

**M. Kelm:** C'est exact. On tient en outre compte des contrôleurs du trafic aérien à compter du moment où ils verseront des primes.

L'amendement est adopté.



## [Text]

Clause 26, as amended, agreed to.

**The Chairman:** We are now left with Clause 2, Clause 14 and proposed clauses 16.1, 19.1 and 22.1. The latter three were waiting for a legal opinion or something similar, and what about the other two?

**Mr. Lefebvre:** Mr. Chairman, I think the agreement was that Clause 2 and Clause 14 are carried save for those two items which were brought to our attention. I want to be very clear on that. That was the understanding. If we have the proper information by tomorrow morning, Mr. Kelm and I and his officials will make an attempt; if we do not, we understand that members will reserve their right to bring this up in the House. Is that what you have understood? You will not delay the passage of the bill tomorrow morning, in other words.

**Mr. Knowles:** No, we will meet tomorrow morning and you will let us know.

**Mr. Lefebvre:** Yes, we have agreed that there be a meeting tomorrow morning, but there would be no delay of the adoption of the bill in this Committee.

**Mr. Knowles:** There will not be delay. I just trust that if we do finish this tomorrow morning and you are able to report it at 11 o'clock, you will not try to call the report stage on Monday. Oh, he cannot; it is an opposition day.

• 2200

**Mr. Alexander:** That is right.

**Mr. Lefebvre:** Yes, it is an opposition day.

**Mr. Knowles:** This bill has to be reprinted and, you know . . .

**Mr. Lefebvre:** Oh, well, yes.

**Mr. Knowles:** And the Chairman needs a week to study it after it has been passed.

**Mr. Lefebvre:** I may need more than a week.

**An hon. Member:** It is going to be reported Tuesday.

**Mr. Lefebvre:** We can report it tomorrow.

**Mr. Knowles:** I agree to that. I just ask for a good faith effort between now and tomorrow morning to get word from the Minister.

**The Chairman:** Yes, okay. Mr. Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le président, en ce qui concerne le 2 et le 14, le secrétaire parlementaire nous a informés que le ministre n'était pas ici aujourd'hui et n'y sera pas demain.

Alors, même si le ministre indiquait qu'il est en faveur et qu'il est prêt à se rendre à la suggestion qui a été faite par M. Knowles et que j'ai reprise comme d'autres, le secrétaire parlementaire ne peut pas être autorisé à proposer une telle motion parce que cela peut causer des dépenses additionnelles.

**M. Lefebvre:** Non, je n'avais pas l'intention . . .

**M. Clermont:** Allons, voici, c'est la même chose pour ce qui est des trois autres amendements. En fin de compte, comme vous l'avez suggéré, monsieur le président, de même que M.

## [Translation]

L'article 26, tel que modifié, est adopté.

**Le président:** Il nous reste maintenant les articles 2, 14 et les articles proposés 16.1, 19.1 et 22.1. Dans le cas de ces trois derniers, nous attendons un avis juridique ou quelque chose de ce genre; qu'en est-il des deux autres?

**M. Lefebvre:** Monsieur le président, je crois qu'il a été convenu que les articles 2 et 14 étaient adoptés, sauf pour les deux questions qui ont été portées à notre attention. Je veux que cela soit très clair. Si nous avons les renseignements d'ici demain matin—et M. Kelm et moi-même ainsi que ses collaborateurs allons tenter de les avoir—ce sera très bien; si nous ne réussissons pas, il est entendu que les députés pourront exercer leur droit de soulever la question à la Chambre. Est-ce que nous avons tous compris la même chose? Vous n'allez pas retarder l'adoption du bill demain matin, n'est-ce pas?

**M. Knowles:** Non, nous nous réunirons demain matin et vous nous mettez au courant.

**M. Lefebvre:** Oui, il est convenu que nous nous réunirons demain matin, qu'on ne mettra aucun retard à adopter le projet de loi.

**M. Knowles:** Il n'y aura aucun retard. J'espère seulement que si nous terminons demain matin, et que vous êtes en mesure de faire rapport à 11 h 00, vous n'allez pas tenter de passer à l'étape du rapport lundi. C'est vrai, vous ne le pouvez pas, ce jour est consacré à l'opposition.

**M. Alexander:** Vous avez raison.

**M. Lefebvre:** Oui, c'est une journée réservée à l'opposition.

**M. Knowles:** Il faut faire réimprimer ce projet de loi et, comme vous le savez . . .

**M. Lefebvre:** Ah, oui, d'accord.

**M. Knowles:** Et le président a besoin d'une semaine pour l'étudier après qu'on l'adopte.

**M. Lefebvre:** J'aurai peut-être besoin de plus d'une semaine.

**Une voix:** On en fait rapport mardi.

**M. Lefebvre:** Nous pouvons en faire rapport demain.

**M. Knowles:** D'accord. Tout ce que je demande, c'est qu'on fasse un effort réel d'ici demain matin pour rejoindre le ministre.

**Le président:** Oui, d'accord. Monsieur Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, concerning Sections 2 and 14, the Parliamentary Secretary told us that the Minister was not here today and would not be here tomorrow.

So even if the Minister were to say that he was prepared to submit to the suggestion made by Mr. Knowles and accepted by myself and others, the Parliamentary Secretary does not have the authority to move this type of motion because it could involve additional expenditures.

**Mr. Lefebvre:** No, I did not intend . . .

**Mr. Clermont:** Come on, the other three amendments are the same. All things considered, Mr. Chairman, after reading Section 35(2) I share the serious doubts which you and Mr. Alexander raised:



## [Texte]

Alexander, j'ai moi aussi des doutes sérieux quand je vois qu'on dit à l'article 35(2):

Le ministre des Finances doit envoyer le rapport qu'il a reçu conformément au paragraphe (1) à un actuaire qui n'est pas employé de la Fonction publique . . .

Cela veut dire automatiquement, en ce qui me concerne, une dépense additionnelle.

Alors, de nouveau, monsieur Lefebvre, comme secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor, ne peut pas proposer une telle motion. Alors, ma suggestion, monsieur le président est la suivante: Pourquoi n'adopte-t-on pas le bill ce soir et laisser cela pour étude à l'étape du rapport. On n'a pas d'autre choix. Même si on se rassemble demain, qu'est-ce que M. Lefebvre va nous dire? «Oui, le Ministre est d'accord pour l'article 2 et l'article 14»?

**M. Lefebvre:** Ou il ne l'est pas!

**M. Clermont:** Même s'il l'est, le secrétaire parlementaire ne peut pas proposer cette motion.

**M. Lefebvre:** Non.

**M. Clermont:** En ce qui concerne l'autre, je crois que notre greffier pourrait nous dire que le numéro 2 va imposer des dépenses à l'État. Alors, parce que cela impose des dépenses, le secrétaire parlementaire ne peut pas proposer une telle motion.

Ma suggestion, moi, c'est qu'on accepte le bill ce soir, quitte à laisser cela à la discrétion de M. Knowles ou d'autres députés . . . Mais non, cela doit être laissé à la discrétion du Ministre. Si ce n'est pas recevable là, ce ne sera pas recevable non plus en Chambre, mais ça n'empêchera pas M. Knowles de le déposer et de laisser à l'Orateur l'occasion de décider si oui ou non . . .

**The Chairman:** Your point, Mr. Clermont, is very well taken and I think it is full of logic. Whether we like what the Minister is going to decide or not, there is nothing, as members, we can do about it. We cannot move an amendment to spend money. So, we might as well carry the bill. If the Minister wants to put those things in the bill he will move the amendments when he gets to the report stage in the House.

**Mr. Alexander:** It is not that the Minister intends to move these amendments one way or another.

**The Chairman:** No, he does not.

**Mr. Lefebvre:** Nobody means that. He said he was looking at it when he was asked.

**Mr. Alexander:** No, no.

**Mr. Lefebvre:** Oh, you mean 16(1)?

**Mr. Alexander:** Clause 16(1), 19.1 and 22(1).

**The Chairman:** Those he will move.

**Mr. Lefebvre:** Oh yes. There is no problem on those, Mr. Alexander.

**Mr. Clermont:** It is a question of clause 2 and 15.

**M. Lefebvre:** Je pense que l'intervention de M. Clermont, . . . il avait parfaitement raison.

## [Traduction]

The Minister of Finance shall, after receipt of a report under subsection (1), forward the report to an actuary who is not employed in the Public Service . . .

As far as I am concerned, that automatically implies an additional expenditure.

So once again, as Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board, Mr. Lefebvre cannot move this type of motion. So, Mr. Chairman, I would make the following suggestion: why not pass the bill this evening and leave these questions for consideration at the report stage. We have no other choice. But if we meet tomorrow, what will Mr. Lefebvre tell us? Will he tell us that the Minister has given his agreement for Sections 2 and 14?

**Mr. Lefebvre:** Or that he has not given his agreement!

**Mr. Clermont:** Even if he has given his agreement, the Parliamentary Secretary cannot move this motion.

**Mr. Lefebvre:** No.

**Mr. Clermont:** As far as the other section is concerned, I believe our Clerk could tell us that Section 2 will involve expenditures for the State. And because expenditures are involved, the Parliamentary Secretary cannot move this type of motion.

What I propose is that we pass the bill this evening and leave it to the discretion of Mr. Knowles or other members of Parliament to . . . No, actually that should be left to the discretion of the Minister. If it is out of order at that level, it will be out of order in the House as well; but this will not prevent Mr. Knowles from tabling it and letting the Speaker rule whether or not . . .

**Le président:** Monsieur Clermont, j'accepte votre argument qui, à mon avis, est très raisonnable. Qu'on approuve ou non la décision éventuelle du ministre, nous ne pouvons rien y faire à titre de député. Nous ne pouvons proposer un amendement pour dépenser de l'argent. Donc, nous faisons aussi bien d'adopter le projet de loi. Si le ministre veut inclure ces éléments dans le projet de loi, il proposera les amendements lorsqu'il arrivera à l'étape du rapport à la Chambre.

**M. Alexander:** On sait que le ministre n'a pas l'intention de faire quelque proposition que ce soit au sujet de ces amendements.

**Le président:** Non, c'est vrai.

**M. Lefebvre:** Personne ne partage cette opinion. Quand on lui a posé la question, il a dit qu'il l'étudiait.

**M. Alexander:** Non, non.

**M. Lefebvre:** Vous parlez de l'article 16(1)?

**M. Alexander:** Les articles 16.(1), 19.1 et 22(1).

**Le président:** Il va proposer ces amendements.

**M. Lefebvre:** Oui. Monsieur Alexander, il n'y a pas de problème avec ces amendements.

**M. Clermont:** Il est question des articles 2 et 15.

**Mr. Lefebvre:** I think that Mr. Clermont was perfectly right in his remarks.

[Text]

Je n'avais pas l'intention, monsieur Clermont, de . . .

**M. Clermont:** Alors, pourquoi . . .

**M. Lefebvre:** . . . proposer des amendements. J'avais simplement l'intention de faire un effort pour rejoindre le ministre et obtenir son opinion. Vous avez parfaitement raison, je n'ai pas le droit demain matin, pas plus que ce soir, d'apporter des amendements de ce genre. J'accepte volontiers . . .

**Mr. Alexander:** May I ask a question? Why are you two fighting over there?

**The Chairman:** So, we are back on clause 40, Mr. Alexander.

**Mr. Clermont:** We are not fighting.

**Mr. Lefebvre:** We are not fighting. I accepted Mr. Clermont's intervention. He has every reason to say what he said. We could accept the bill, and as the Chairman has pointed out to us the Minister will have to move some amendments already. We know that. So he would also have to move clauses 16.1, 19.1 and 22.1 as well. And he could also reply . . .

**Mr. Knowles:** I regret to say that Mr. Clermont's logic is pretty hard to attack. I think it is perfectly true that even if the Minister came tomorrow morning and said he was prepared to move the amendments to Clauses 2 and 14 that Mr. Clermont and I want he would not be able to do it here . . .

• 2205

**An hon. Member:** No.

**Mr. Knowles:** . . . he would have to do it in the House at the report stage. So I realize it is useless for me to hold over the thing until tomorrow morning when nothing more could happen.

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Knowles:** I am going to agree to the bills being passed tonight, but I hope, in some way, we will be able to get a statement out of the Minister on this issue. You see, in the House on Third Reading we do not take the bill clause by clause.

**An hon. Member:** Right.

**Mr. Knowles:** I am not alone on this, Mr. Clermont is as interested as I am in this. If the Minister puts down some report stage amendments, I hope that on the first of those amendments we will be able to have some discussion. I just think the Minister should give us a serious answer to a very serious question and, as long as we have . . .

**Mr. Lefebvre:** I will convey your concern and the concern of the members of the Committee to him, Mr. Knowles.

**Mr. Knowles:** You will bring to his attention that some of us were willing to let the bill go through tonight on the understanding that we expect a statement from him on this in the House.

**Mr. Francis:** That goes for me, too.

**Mr. Clermont:** I have said that, Mr. Knowles, and so have many other members.

[Translation]

Mr. Clermont, I did not intend to . . .

**Mr. Clermont:** Then why . . .

**Mr. Lefebvre:** . . . move amendments. I only wanted to try to get in touch with the Minister in order to get his opinion. You are perfectly right, I have no right to make amendments of this type either this evening or tomorrow morning. I completely agree . . .

**M. Alexander:** Puis-je poser une question? Pourquoi ces deux messieurs se disputent-ils?

**Le président:** Alors, monsieur Alexander, nous revenons à l'article 40.

**M. Clermont:** Nous ne nous disputons pas.

**M. Lefebvre:** Nous ne nous disputons pas. J'ai accepté l'intervention de M. Clermont. Il avait parfaitement raison de dire ce qu'il a dit. Nous pourrions adopter le projet de loi, et, comme le président nous l'a déjà fait remarquer, le ministre doit déjà proposer des amendements. Nous le savons. Alors il devra également proposer les articles 16.1, 19.1 et 22.1. Et il pourra également répondre . . .

**M. Knowles:** Je le regrette, mais le raisonnement de M. Clermont est assez solide. Je crois qu'il est tout à fait juste de dire que même si le ministre venait demain matin et déclarait être disposé à proposer les amendements aux articles 2 et 14 que M. Clermont et moi voulons, il serait incapable de le faire ici . . .

**Une voix:** Non.

**M. Knowles:** . . . il lui faudrait le faire à l'étape du rapport, à la Chambre. Je me rends donc compte qu'il est parfaitement inutile que je retarde les choses jusqu'à demain matin puisqu'on ne pourrait rien faire de plus alors.

**Une voix:** Oui.

**M. Knowles:** Je vais donc accepter que le projet de loi soit adopté ce soir, mais j'ose espérer que d'une façon ou d'une autre, nous pourrions obtenir une déclaration du ministre sur cette affaire, car, à la troisième lecture à la Chambre, nous n'étudions pas le projet de loi, article par article.

**Une voix:** En effet.

**M. Knowles:** Je ne suis pas le seul de cet avis, M. Clermont est tout aussi intéressé que moi. Si le ministre présente des amendements à l'étape du rapport, j'espère que nous pourrions tenir une discussion sur le premier de ceux-ci. J'estime que le ministre doit nous donner une réponse sérieuse à une question très grave et aussi longtemps que nous avons . . .

**M. Lefebvre:** Je transmettrai votre inquiétude et celle des autres membres du comité au ministre, monsieur Knowles.

**M. Knowles:** Vous lui mentionnerez que certains étaient disposés à laisser adopter le projet de loi ce soir, à la condition que nous obtenions une déclaration à la Chambre.

**M. Francis:** Je suis du même avis.

**M. Clermont:** Je l'ai dit, monsieur Knowles tout comme beaucoup d'autres membres.



## [Texte]

**An hon. Member:** Yes.

Clause 2, as amended, agreed to.

**Le président:** Est-ce que les membres du comité veulent adopter l'article 14 tel qu'amendé?

L'article 14 est adopté.

Clause 1 agreed to.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, I still want to know—maybe I was asleep at the time, which is not unusual, of course, because we have all worked so hard around here—what happened to that last amendment on Clause 3. Did we carry that last phrase of yours?

**Mr. Lefebvre:** Yes, I came back and corrected myself on that, Mr. Alexander. Yes, that was included. Yes.

**Mr. Forrestall:** Just in case it was not, we should carry it once again.

**Mr. Alexander:** That is right because I remember there was a little dilly-dallying around here . . .

**Mr. Francis:** No flim-flam, but dilly-dallying.

**Mr. Lefebvre:** It was my own misreading of my notes, Mr. Alexander. I am sorry.

**Mr. Alexander:** I hope we have that assurance now because I do not recall—I have followed it quite closely and that is a pretty important clause, as far as I am concerned.

**The Chairman:** Let us go back to the Clerk and find out. Was the last page of the last amendment to clause . . .

**Mr. Francis:** Just call Clause 3 as amended and we will carry it.

**The Chairman:** All right, let us do it again.

Clause 3 as amended agreed to.

**The Chairman:** So it has carried twice. Do not print it twice.

**Mr. Lefebvre:** There was a mix-up. It was put in the wrong place in your document, Mr. Alexander.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report Bill C-12 as amended to the House?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Knowles:** Yes . . .

**Mr. Alexander:** Subject to those recommendations.

**Mr. Knowles:** . . . and you can report it tomorrow morning, as far as I am concerned, but I trust that those in charge will not rush it. I mean, they will get the bill printed and let us have a day or two . . .

**The Chairman:** I am sure they will.

I need a motion in order to reprint Bill C-12 as amended for the use of the House of Commons at the report stage.

**Mr. Clermont:** I so move.

**The Chairman:** It has been moved by Mr. Clermont.

Motion agreed to.

**Mr. Knowles:** You check the reprinting yourself.

## [Traduction]

**Une voix:** Oui.

L'article 2 modifié est adopté.

**The Chairman:** Shall the committee members adopt Article 14, as amended?

Article 14 agreed to.

L'article 1 est adopté.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Monsieur le président, j'aimerais savoir . . . je dormais peut-être lorsqu'il en a été question, ce qui ne serait pas extraordinaire, bien sûr, puisque nous avons tous travaillé si fort . . . mais qu'est-il arrivé au dernier amendement à l'article 3? Avons-nous adopté votre dernière phrase?

**M. Lefebvre:** Oui, je me suis repris et j'ai apporté des corrections, monsieur Alexander. Et ceci est inclus. Oui.

**M. Forrestall:** Juste au cas, nous devrions le réadopter.

**M. Alexander:** C'est juste, car je me souviens qu'on a un peu hésité . . .

**M. Francis:** On a hésité, mais sans mauvaise foi.

**M. Lefebvre:** C'est que j'avais mal lu mes notes, monsieur Alexander. Je m'en excuse.

**M. Alexander:** J'espère que c'est assuré car je ne me souviens pas . . . pourtant j'ai suivi la chose de très près et cet article est assez important, de mon point de vue.

**Le président:** Demandons au greffier. Est-ce que la dernière page du dernier amendement à l'article . . .

**M. Francis:** Présentez-nous l'article 3 modifié et nous l'adopterons.

**Le président:** Très bien, reprenons-nous.

L'article 3 modifié est adopté.

**Le président:** Nous l'avons donc adopté deux fois. Ne l'imprimez pas deux fois.

**M. Lefebvre:** Il y a eu confusion. C'est au mauvais endroit dans les documents, monsieur Alexander.

Le titre est adopté.

**Le président:** Vais-je faire rapport du Bill C-12 modifié à la Chambre?

**Des voix:** D'accord.

**M. Knowles:** Oui . . .

**M. Alexander:** Sous réserve de vos recommandations.

**M. Knowles:** . . . et vous pourrez faire rapport demain matin, en ce qui me concerne, mais j'ose espérer que les responsables n'iront pas trop vite. Je veux dire qu'on fera imprimer le projet de loi et qu'on nous laissera une journée ou deux pour . . .

**Le président:** Je suis persuadé que oui.

Il me faut une motion visant à ordonner la réimpression du Bill C-12, tel que modifié, pour être utilisé à la Chambre des communes à l'étape du rapport.

**M. Clermont:** Je la propose.

**Le président:** Proposée par M. Clermont.

La motion est adoptée.

**M. Knowles:** Vous vérifierez la réimpression vous-même.



[Text]

**The Chairman:** Word for word, I give you my word on that.

On your behalf, gentlemen, I would like to thank all the witnesses that are here and were here at different meetings, and on my behalf, I would like to thank you all for a job well done.

Mr. Forrestall.

**Mr. Forrestall:** To come back to a question of procedure—it should, perhaps, be dealt with in the steering committee—what happens to our subcommittee and the estimates?

**Mr. Lefebvre:** Yes, that is a good point. Now that we have a quorum here, why do we not dissolve our subcommittee and then we will automatically be back to a full Committee?

**The Chairman:** So we will sit as a full Committee as of next Monday evening.

• 2210

**Mr. Alexander:** Just a minute now. There is a subcommittee—oh, I see.

**Mr. Lefebvre:** Yes, we do not need it any more, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** We do not need it any anymore. The whole committee can now go into Estimates.

**The Chairman:** The whole committee will sit on Estimates Monday evening at 8 o'clock, with the Minister present. Thank you very much. Meeting adjourned until Monday evening at 8 o'clock.

[Translation]

**Le président:** Mot à mot, je m'y engage.

En votre nom, messieurs, j'aimerais remercier tous les témoins qui sont ici, et tous ceux qui sont venus ici aux séances précédentes. En mon nom, j'aimerais tous vous remercier pour un travail bien fait.

Monsieur Forrestall.

**M. Forrestall:** Pour revenir à la question de procédure... il faudrait peut-être traiter la question au comité directeur... qu'arrive-t-il à notre sous-comité et au budget des dépenses?

**M. Lefebvre:** Oui, excellente question. Maintenant que nous avons le quorum, pourquoi ne pas dissoudre notre sous-comité, ce qui nous ramènera automatiquement en comité plénier?

**Le président:** Nous allons donc siéger en comité plénier à compter de lundi soir prochain.

**M. Alexander:** Un instant, il y a un sous-comité... je comprends.

**M. Lefebvre:** Oui, nous n'en avons plus besoin, monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Nous n'en avons plus besoin. Le Comité plénier peut passer à l'étude des prévisions budgétaires.

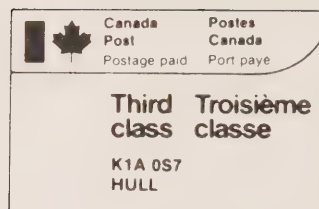
**Le président:** Le comité siégera en plénière lundi soir à 20 h 00 pour étudier les prévisions budgétaires alors que nous accueillerons le ministre. Merci beaucoup. La séance est levée jusqu'à lundi soir 20 h 00.











If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7  
En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Treasury Board:*

Mr. W. A. Kelm, Director, Pensions and Benefits.

### *From the Insurance Department:*

Mr. Walter Riese, Chief Actuary.

### *From the Department of National Defence:*

Col. E. T. White, Director of Compensation Development.

### *Du Conseil du Trésor:*

M. W. A. Kelm, directeur, Pensions et bénéfices.

### *Du Département des assurances:*

M. Walter Riese, actuaire en chef.

### *Du ministère de la Défense nationale:*

Col. E. T. White, directeur, Développement de la rémunération.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 25

Fascicule n° 25

Monday, March 26, 1979

Le lundi 26 mars 1979

Chairman: Mr. Paul Langlois

Président: M. Paul Langlois

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1979-80 under TREASURY  
BOARD

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique  
CONSEIL DU TRÉSOR

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable J. Judd Buchanan,  
Président of the Treasury Board

L'honorable J. Judd Buchanan,  
Président du Conseil du Trésor

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the  
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la  
trentième législature, 1978-1979



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Mr. Paul Langlois

*Vice-Chairman:* Mr. Walter Smith

Messrs.

Alexander  
Andre  
(*Calgary Centre*)  
Beaudoin  
Béchar  
Clermont

Flynn  
Forrestall  
Francis  
Gauthier  
(*Ottawa-Vanier*)  
Hare

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* M. Paul Langlois

*Vice-président:* M. Walter Smith

Messieurs

Harquail  
Lambert  
(*Edmonton-Ouest*)  
Leblanc (*Laurier*)  
Lefebvre

MacDonald  
(*Egmont*)  
Maine  
Orlikow  
Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, March 23, 1979:

Mr. Orlikow replaced Mr. Knowles (*Winnipeg North Centre*).

On Monday, March 26, 1979:

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*);

Mr. MacDonald (*Egmont*) replaced Mr. McKinnon.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 23 mars 1979:

M. Orlikow remplace M. Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*).

Le lundi 26 mars 1979:

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*);

M. MacDonald (*Egmont*) remplace M. McKinnon.

## ORDER OF REFERENCE

Friday, February 23, 1979

*ORDERED*,—That Vote 25 relating to Finance; Vote 1 relating to the Governor General and Lieutenant Governors; Vote 1 relating to Parliament; Votes 1, 5, 15 and 30 relating to the Privy Council; Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35 relating to Science and Technology; Vote 105 relating to Secretary of State Votes 1, 5, L10 and 15 relating to Supply and Services; and Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to the Treasury Board for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

*ATTEST*:

## ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 23 février 1979

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le crédit 25, Finances, le crédit 1, Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs, le crédit 1, Parlement, les crédits 1, 5, 15 et 30, Conseil privé, les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35, Science et Technologie, le crédit 105, Secrétariat d'État, les crédits 1, 5, L10 et 15, Approvisionnements et Services, et les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Conseil du Trésor, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

*ATTESTÉ*:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 26, 1979  
(27)

## [Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:18 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Alexander, Clermont, Forrestall, Lambert (*Edmonton West*), Langlois, Orlikow, Smith (*Saint-Jean*) and Towers.

*Appearing: From the Treasury Board:* J. Judd Buchanan, President of the Treasury Board.

*Witnesses: From the Treasury Board:* Dr. J. Maurice LeClair, Secretary; Mr. W. McWhinney, Deputy Secretary, Personnel Policy Branch and Mr. R. L. Richardson, Deputy Secretary, Program Branch.

The Order of Reference dated Friday, February 23, 1979 being read as follows:

*Ordered,—That* Vote 25 relating to Finance;

Vote 1 relating to the Governor General and Lieutenant Governors;

Vote 1 relating to Parliament;

Votes 1, 5, 15 and 30 relating to the Privy Council;

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35 relating to Science and Technology;

Vote 105 relating to Secretary of State;

Votes 1, 5, L10, and 15 relating to Supply and Services; and

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to the Treasury Board for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

The Chairman called Vote 1 under TREASURY BOARD.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 9:05 o'clock p.m. the Committee adjourned.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 26 MARS 1979  
(27)

## [Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit aujourd'hui à 20 h 18, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Alexander, Clermont, Forrestall, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Langlois, Orlikow, Smith (*Saint-Jean*) et Towers.

*Comparaît: Du Conseil du trésor:* L'honorable J. Judd Buchanan, président du Conseil du trésor.

*Témoins: Du Conseil du Trésor:* M. J. Maurice LeClair, secrétaire; M. W. McWhinney, sous-secrétaire, Direction de la Politique du Personnel et M. R. L. Richardson, sous-secrétaire, Direction des programmes.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979:

*Il est ordonné—Que* le crédit 25, Finances,

le crédit 1, Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs,

le crédit 1, Parlement,

les crédits 1, 5, 15 et 30, Conseil privé,

les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35, Science et Technologie,

le crédit 105, Secrétariat d'État,

les crédits 1, 5, L10 et 15, Approvisionnements et Services,

et les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Conseil du Trésor, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

Le président met en délibération le crédit 1, sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR.

Le ministre fait une déclaration puis, avec l'aide des témoins, répond aux questions.

A 21 h 05, le Comité suspend ses travaux.

*Le greffier du Comité*

Charles Bellemare

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, March 26, 1979

• 2018

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, our order of reference, Vote 25 relating to Finance; Vote 1 relating to the Governor General and the Lieutenant Governors; Vote 1 relating to Parliament; Votes 1, 5, 15 and 30 relating to the Privy Council; Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35 relating to Science and Technology; Vote 105 relating to the Secretary of State; Votes 1, 5, L10 and 15 relating to Supply and Services; Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30, relating to the Treasury Board, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

This evening we are on the Main Estimates 1979-80 under Treasury Board, Vote 1.

## TREASURY BOARD

A—Secretariat—Central Administration of the Public Service Program

Budgetary

Vote 1—Central Administration of the Public Service—Program expenditures—\$30,203,974.

**The Vice-Chairman:** You will find it on page 29-4. Appearing this evening we have the President of the Treasury Board, the Honourable Judd Buchanan. To his right we have Dr. J. Maurice LeClair, the Secretary; and the next man on the right of Mr. LeClair is Mr. R. L. Richardson, the Deputy Secretary. We also have Dr. P. Meyboom, the Deputy Secretary; Mr. W. McWhinney, the Deputy Secretary of Personnel Policy and, from the Official Languages, Mr. J. J. Noreau, Deputy Secretary.

Mr. Minister, do you have an opening statement?

**The Hon. J. J. Buchanan (President, Treasury Board):** I do. A brief one, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I am pleased to accept your invitation to appear before this Committee to discuss the Main Estimates for 1979-80, which were tabled in the House of Commons on February 19.

• 2020

Before turning to the Estimates under Treasury Board, some general comments on the Main Estimates as a whole may be useful to the Committee.

**Mr. Alexander:** We have heard it before.

**Mr. Buchanan:** That is right.

These Main Estimates total \$52.914 billion, including budgetary Estimates of \$50.768 billion, and loans, investments and advances of \$2.146 billion. As has been the custom since the introduction of the government's restraint program in 1975, I also disclosed upon the tabling of Estimates the government's total expenditure plan for the next fiscal year. After allowing for reserves of \$1.350 billion for Supplementary Estimates,

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 26 mars 1979

[Traduction]

**Le vice-président:** Messieurs, l'ordre de renvoi prévoit que soient renvoyés au comité permanent des prévisions budgétaires en général le crédit 25, relatif aux finances, le crédit 1, relatif au gouverneur général et aux lieutenants-gouverneurs, le crédit 1, relatif au Parlement, les crédits 1, 5, 15, et 30, relatifs au Conseil privé, les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35, relatifs à la science et à la technologie, le crédit 105, relatif au Secrétariat d'État, les crédits 1, 5, L10, et 15, relatifs aux approvisionnements et services, et les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, relatifs au Conseil du Trésor. Tous ces crédits sont inscrits pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980.

Nous en sommes ce soir aux prévisions budgétaires principales du Conseil du Trésor pour 1979-1980, crédit 1.

## CONSEIL DU TRÉSOR

A—Secrétariat—Programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique.

Budgétaire

Crédit 1—Administration centrale de la Fonction publique—dépendances du programme . . . . \$30,203,974.

**Le vice-président:** C'est à la page 29-5. Comparait ce soir, le président du Conseil du Trésor, l'honorable Judd Buchanan. A sa droite, se trouve M. J. Maurice LeClair, secrétaire; ensuite, M. R. L. Richardson, sous-secrétaire, M. P. Meyboom, sous-secrétaire, M. W. McWhinney, sous-secrétaire, politique relative au personnel, et M. J. J. Noreau, sous-secrétaire, langues officielles.

Vous voulez faire une déclaration d'ouverture, monsieur le ministre?

**L'honorable J. J. Buchanan (président du Conseil du Trésor):** Oui, brièvement, si vous le permettez, monsieur le président. Il me fait plaisir d'accepter votre invitation de comparaître devant ce comité pour examiner le Budget principal des dépenses pour 1979-1980 déposé à la Chambre des communes le 19 février.

Avant de passer au budget du Conseil du Trésor, il serait peut-être utile pour le Comité d'entendre certains commentaires sur le budget principal dans son ensemble.

**M. Alexander:** Nous avons déjà entendu cela.

**M. Buchanan:** En effet.

Ce Budget principal des dépenses totalise \$52,914 millions, soit \$50,768 millions en prévisions de dépenses budgétaires et \$2,146 millions en prêts, placements et avances. Comme le veut la coutume depuis la mise en œuvre en 1975 du programme des restrictions gouvernementales, j'ai aussi présenté, lors du dépôt du Budget principal, les prévisions de dépenses totales pour la prochaine année financière. Après avoir prévu

*[Text]*

\$447 million in repayments on previous loans, and \$1.217 billion for the usual lapse in spending authorities, total expenditures in 1979-80 will be \$52.600 billion.

**Mr. Alexander:** Nine point seven per cent increases.

**Mr. Buchanan:** Six point nine.

**Mr. Alexander:** Nine point seven.

**Mr. Buchanan:** This marks the fourth consecutive year in which the government has announced in advance its spending targets for the ensuing year. In each and every year those targets have represented spending growth below the rate of growth of the Gross National Product. In each and every year the Public Accounts have verified that we have kept actual spending even lower than the original targets.

This year's planned spending of \$52.600 billion represents an increase of 8.9 per cent above forecast expenditures of \$48.300 billion in the 1978-79 fiscal year just now drawing to a close. That compares with forecast growth of GNP in the order of 11 per cent in the same period.

The government's commitment to restraint is well indicated by the distribution of the very limited increase in budgetary Main Estimates. About 58 per cent of the total growth is accounted for by transfer payments to individuals and other levels of government, subsidies and assorted other transfer payments. These funds are simply being redistributed by the federal government to improve and equalize opportunities for all Canadians.

An additional 43 per cent of the growth of budgetary estimates is accounted for by the rising cost of the public debt. This means that the operating and capital expenditures of government departments and agencies are actually lower in 1979-80 than in 1978-79. In fact, with a \$247-million increase in the share of National Defence of that budget, most departmental operating and capital estimates are actually much lower than last year, and, within those reduced budgets, departments still have to absorb the impact of inflation.

Similar results are shown on the other side of the government's restraint program—control of the growth of the Public Service. In 1976-77, the first full year of the program, traditional growth of authorized person-years was dramatically reduced to 1.3 per cent. In the next two years it has held to one six tenths of one per cent. This year, largely as a result of the spending reductions announced last August, there is an absolute reduction of 6,685 person-years or 2.1 per cent from last year's estimates. That leaves total authorized person-years—what a terrible mouthful—at 318,435 persons, just slightly higher than the size of the public service at the beginning of the restraint program four years ago.

The Main Estimates for the Treasury Board Secretariat show large changes for some of the centrally financed programs of government. For example, the two-year \$150-million, Federal Labour Intensive Projects program has been completed.

*[Translation]*

des réserves de \$1,350 millions pour les budgets supplémentaires, \$447 millions pour le remboursement de prêts antérieurs et \$1,217 millions pour les péremptions habituelles des autorisations de dépenser, les dépenses totales en 1979-1980 seront de \$52.6 milliards.

**M. Alexander:** Cela représente des augmentations de 9.7 p. 100.

**M. Buchanan:** Six point neuf pour cent.

**M. Alexander:** Neuf point sept pour cent.

**M. Buchanan:** C'est donc la quatrième année consécutive que le gouvernement annonce à l'avance ses objectifs de dépenses pour l'année suivante. Chaque fois, les objectifs correspondaient à une croissance des dépenses inférieure au taux de croissance du produit national brut (PNB). Chaque fois, les Comptes publics ont montré que nous avons même tenu les dépenses réelles au-dessous des objectifs premiers.

Les prévisions de dépenses de l'ordre de \$52.6 milliards pour l'année qui va commencer représentent une augmentation de 8.9 p. 100 par rapport à celles de l'ordre de \$48.3 milliards pour l'année financière 1978-1979 sur le point de se terminer. Pour la même période, on prévoit une croissance du PNB de l'Ordre de 11 p. 100.

La répartition de l'augmentation très limitée du Budget principal des dépenses illustre bien l'engagement du gouvernement à la modération. Environ 58 p. 100 de la croissance totale s'explique par les paiements de transfert à des particuliers ou à d'autres ordres de gouvernement, par des subventions et divers autres paiements de transfert. Le gouvernement fédéral ne fait simplement que redistribuer ces fonds pour améliorer et égaliser les chances pour tous les Canadiens.

On peut attribuer un autre 43 p. 100 de la croissance du Budget des dépenses aux coûts croissants de la dette publique. Cela signifie que les dépenses de fonctionnement et en capital des ministères et organismes gouvernementaux n'augmenteront pas du tout en 1979-1980 et seront même inférieures à celles de 1978-1979. En réalité, comme la part de ce budget revenant à la Défense nationale augmente de \$247 millions, la plupart des budgets de fonctionnement et en capital des ministères sont effectivement de beaucoup inférieurs à l'an dernier et ce, même si les ministères doivent eux aussi absorber, dans les limites de ces budgets restreints, les effets de l'inflation.

On peut constater des résultats comparables à l'égard de l'autre volet du programme de restrictions du gouvernement: le contrôle de la croissance de la Fonction publique. En 1976-1977, soit la première année complète du programme, la croissance habituelle des années-personnes autorisées a diminué de façon marquée jusqu'à 1.3 p. 100. Au cours des deux années suivantes, elle a été tenue à seulement six dixièmes de un p. 100. Cette année, grâce surtout aux réductions de dépenses annoncées en août dernier, on constate une réduction réelle de 6,685 années-personnes ou de 2.1 p. 100 par rapport au budget de l'an dernier. Cela donne un total de 318,435 années-personnes autorisées, soit juste un peu plus que la taille de la Fonction publique au début du programme de restrictions, il y a quatre ans.

Le budget principal pour le Secrétariat du Conseil du Trésor comporte des modifications importantes à l'égard de certains programmes gouvernementaux financés par l'administration centrale. Par exemple, le programme de deux ans au montant



## [Texte]

Therefore, there is no further provisions for it in 1979-80, whereas last year's estimates provided \$100 million—\$50 million in Main Estimates and a further \$50 million in Supplementary Estimates(A).

Main Estimates for the centrally financed program for student youth employment are \$21.6 million higher this year. This funding is for such programs as creation of permanent jobs in the private sector, summer-job programs and a new Youth Job Corps program to provide year-round employment opportunities for youth.

Eighteen million dollars has been eliminated from this year's estimates due to the termination of central funding for administration of certain bilingualism measures in the Public Service. The \$18-million fund was a temporary measure designed to finance start-up costs and to facilitate the implementation of certain elements of official languages' policies which departments and central agencies are now able to fund from existing resources.

The Main Estimates for the Office of the Comptroller General, which also appear under the Treasury Board, show an increase of \$2.6 million and 64 person-years. These resources provide for a number of initiatives including a pilot program for development of government financial officers from university graduates and the Special Impact Project from 55 government departments and agencies for improvement in management practices and controls.

## • 2025

Mr. Chairman, I would again like to emphasize the government's commitment to spending restraint which is again exhibited in these main estimates. We have kept our spending targets below the growth in gross national product since 1976 and have not exceeded those targets in any year. The 1979-80 target of \$52.6 billion, an increase of 8.9 per cent over 1978-79, incorporates the major spending reductions announced last August. That \$52.6 billion includes all outlays from the federal treasury, both for budgetary expenditures and loans, investments and advances and including any supplementary estimates. All those expenditures are shown in the estimates, including the roughly 60 per cent that has already parliamentary authority through existing statutes. The entire spending plan is there for Parliament to consider.

Thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Buchanan.

Our first questioner is Mr. Alexander, for ten minutes.

**Mr. Alexander:** Mr. Buchanan, I just do not want you to leave thinking that I am not still interested in the misclassification, overclassification or classification, period. The last time I asked . . .

## [Traduction]

de \$150 millions, concernant les projets à forte concentration de main-d'œuvre est terminé. Aussi, aucun poste n'est prévu à cet égard en 1979-1980, alors qu'on y consacrait \$100 millions dans le budget de l'an dernier: \$50 millions dans le budget principal et un autre \$50 millions dans le budget supplémentaire(A).

Le budget principal consacre \$21.6 millions de plus cette année au programme des emplois d'été des étudiants et du placement des jeunes. Ces fonds sont destinés à des programmes tels que la création d'emplois permanents dans le secteur privé, les emplois d'été et la nouvelle Compagnie des jeunes travailleurs, pour assurer aux jeunes des chances d'emplois à longueur d'année.

La fin du financement central concernant la mise en application de certaines mesures relatives au bilinguisme dans la Fonction publique a permis de réduire le budget principal de cette année de \$18 millions. Le fonds de \$18 millions était une mesure temporaire destinée à couvrir les coûts initiaux et faciliter la mise en œuvre de certains éléments des politiques des langues officielles; les ministères et agences centrales peuvent maintenant en assumer les coûts au moyen des ressources existantes.

Le budget principal pour le Bureau du contrôleur général, qui figure aussi sous le Conseil du Trésor, fait état d'une augmentation de \$2.6 millions et de 64 années-personnes. Ces ressources permettent de prévoir un certain nombre d'initiatives, y compris un programme pilote pour former des diplômés d'université en tant qu'agents financiers du gouvernement et le projet special RPCG (Réforme des pratiques et des contrôles de gestion) au sein de 55 ministères et organismes gouvernementaux.

Monsieur le président, je voudrais de nouveau insister sur l'engagement du gouvernement à restreindre ses dépenses comme l'illustre encore le budget principal. Depuis 1976, nous avons maintenu nos objectifs de dépenses au-dessous de la croissance du PNB et pas une fois ne les avons-nous dépassés. L'objectif de \$52.6 milliards pour 1979-1980, une augmentation de 8.9 p. 100 par rapport à 1978-1979, comprend les réductions importantes de dépenses annoncées en août dernier. Aussi, ces \$52.6 milliards comprennent toutes les dépenses du trésor fédéral, tant pour les dépenses budgétaires que pour les prêts, placements et avances, et y compris tout budget supplémentaire. Toutes ces dépenses figurent dans le budget—même les quelque 60 p. 100 déjà autorisées par le Parlement en vertu de lois existantes. Le Parlement peut donc examiner le projet des dépenses fédérales en entier.

Merci beaucoup.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Buchanan.

Le premier à prendre la parole sera M. Alexander. Vous avez dix minutes.

**M. Alexander:** Monsieur Buchanan, je ne veux pas vous laisser l'impression que je ne suis plus intéressé par la mauvaise classification, la sur-classification ou la classification. La dernière fois, j'ai demandé . . .



[Text]

**Mr. Buchanan:** I am surprised you have not been asking these questions right in the House, Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Well, I never get any answers. So I will just ask you now.

You indicated to me that there have been withdrawals from at least three departments and that you are reviewing eight. I want to know what is happening as of now, how we are progressing, because as I have stated, it is a question of the loss of millions of dollars per year as a result of the delegation of authority. How are you progressing with your inquiries? What can you tell me to date in terms of looking at these other departments? I believe there are eight in total.

**Mr. Buchanan:** I think Mr. McWhinney could give you a more detailed and full reply on that.

**The Vice-Chairman:** Mr. McWhinney.

**Mr. W. McWhinney (Deputy Secretary, Treasury Board):** Mr. Chairman, through you to the hon. member, the Treasury Board has withdrawn a delegation from departments for classification of senior levels in three particular occupational groups as a follow-up of the NCA, non-NCA audit report which was tabled in the House in December. The government has also indicated it will be doing a review of the classification system in all departments and agencies, starting particularly with some eight departments during the coming fiscal year.

**Mr. Alexander:** Have we started that review? Have we started the review with respect to the classification regarding the eight departments?

**Mr. McWhinney:** Yes, I believe it has started in one or two departments. We have written to and been in touch with all departments. They have all agreed. It is just a question of scheduling it with the resources available.

**Mr. Alexander:** Why was the authority removed from those three departments involving the senior levels?

**Mr. McWhinney:** The authority for delegation of classification was removed from all departments and agencies for any future classification of positions at those levels in those particular occupational groups. The main concern was the interdepartmental relativities in those particular groups. There had been in each case an interdepartmental review committee established over the last couple of years. I think the first one was in the spring of 1977 with regard to the ES senior positions in the Economists, Statisticians, and Sociologists Group which came out as a result of the conversion at that particular time of the ES standard.

The particular reasons for establishing it in the case of the Personnel, or PE Group, came as a result of the audit which I discussed before this Committee last spring. Finally, in the case of the FI, or Financial Administrator community, this came as a result particularly of some interdepartmental difficulties which were brought to light last summer. In all cases with these particular groups there had been interdepartmental committees established and the withdrawal to date has been confined to those groups.

**Mr. Alexander:** Would you say that the efficiency and the effectiveness of the delegation was brought into question, if I

[Translation]

**M. Buchanan:** Monsieur Alexander, je suis surpris que vous n'ayez pas posé ces questions en Chambre.

**M. Alexander:** Ma foi, je n'obtiens jamais de réponse. Alors, j'ai pensé vous le demander maintenant.

Vous m'avez dit qu'il y avait eu des retraits d'au moins trois ministères et qu'il y en a huit à l'étude. Je voudrais que vous fassiez le point de la situation, parce que je le répète, il est question de perte de millions de dollars par année résultant de cette délégation d'autorité. Où en est votre enquête? Que pouvez-vous me dire pour le moment quant aux autres ministères que vous étudiez? Je crois qu'il y en a huit en tout.

**M. Buchanan:** Je pense que M. McWhinney sera plus en mesure de vous donner une réponse plus complète.

**Le vice-président:** Monsieur McWhinney.

**M. W. McWhinney (sous-secrétaire du Conseil du Trésor):** Monsieur le président, monsieur le député, le Conseil du Trésor a enlevé aux ministères la délégation d'autorité pour la classification au niveau sénior dans trois groupes, suite, au rapport sur le projet d'évaluation de la classification déposé en Chambre au mois de décembre. Le gouvernement a également indiqué qu'il étudierait le système de classification de tous les ministères et organismes, en commençant par huit ministères au cours de la prochaine année financière.

**M. Alexander:** Cette étude est-elle commencée? Avez-vous commencé l'étude de la classification de ces huit ministères?

**M. McWhinney:** Oui, je pense que l'étude a commencé dans un ou deux ministères. Nous avons écrit à tous les ministères. Tous sont d'accord. Il s'agit simplement d'organiser les ressources disponibles.

**M. Alexander:** Pourquoi a-t-on retiré l'autorité de ces trois ministères pour ce qui est de la classification au niveau sénior?

**M. McWhinney:** La délégation de pouvoirs pour ce qui est de la classification a été retirée à tous les ministères et organismes pour toute classification future de postes au niveau de ces groupes en particulier. La principale préoccupation était la relation interministérielle de ces groupes. Dans chaque cas, il y a eu un comité d'étude interministérielle de créé au cours des dernières années. Je crois que le premier a été créé au printemps de 1977 pour les postes ES sénior, c'est-à-dire les économistes, les statisticiens, et les sociologues, ce qui a donné comme résultat la conversion aux normes à cette époque.

En ce qui a trait au groupe PE, le personnel, cela a été fait suite à la vérification dont j'ai entretenu ce Comité le printemps dernier. Finalement, dans le cas du groupe FI, ou l'administration financière, cela s'est fait suite à certaines difficultés interministérielles qui ont été mises en lumière l'été dernier. Pour chacun de ces groupes, on a créé un comité interministériel et jusqu'ici le retrait de l'autorité a été limité à ces groupes.

**M. Alexander:** Diriez-vous que l'efficacité et l'efficience de la délégation de pouvoirs a été mise en cause, et qu'il fut nécessaire de la retirer, si je puis dire?

[Texte]

can put it that way, and therefore it was necessary to remove it?

**The Vice-Chairman:** Mr. McWhinney.

**Mr. McWhinney:** I think there were particular difficulties encountered with each of these groups. As the hon. member knows from the report which was tabled last December, there were some particular difficulties with some other groups, which are being looked at as well, that were indicated in that particular report.

• 2030

**Mr. Alexander:** I notice that you did not answer my question, but I think that the statement made by me has gone unchallenged.

You know what disturbs me about this whole thing we are leaving is that the Minister says \$50 million. I say \$75 million a year or more and I have no idea as to what the anticipated savings are. The Minister, of course, will not answer the question; perhaps he does not know, perhaps he has not been advised. I will give you a little chance to discuss this matter.

**Mr. Buchanan:** That is the figure. I believe I answered two or three questions for you. You were not happy with the figures, but to say I did not give them to you is not correct.

**Mr. Alexander:** All right then, let me ask you this . . .

**Mr. Buchanan:** You disagreed with my figures.

**Mr. Alexander:** . . . what is the anticipated savings, as a result of the action being taken now through your department, in the next three years?

**Mr. Buchanan:** That was not the question you asked me. You wanted to know the total amount we estimate as a result of the—I guess it was 14.8, if my memory is right—overclassification.

**Mr. Alexander:** I am asking it as a question now because if you are going into this area, if you are reviewing and if you are making inquiries, if you have set in procedures, then these procedures must result in something, and that is savings. I did ask you the question, but if you have the answer, please let me have the answer, sir, because I want to get involved with another area.

**Mr. Buchanan:** My answer is really for the value of the total amount of the classification. Can you give the answer? The three-year savings is what you are . . .

**Mr. Alexander:** Yes.

**Mr. McWhinney:** I do not think it is possible, Mr. Chairman, to provide a forecast in the amount of savings. The various policy changes that have been made are designed to reduce the rate of misclassification in the system, and to that extent, if one wants to base it on the figures of \$44-odd million which were indicated in the NCA-non-NCA report before . . . Pardon me, sir?

**Mr. Alexander:** I say it has now gone down to \$44 million.

[Traduction]

**Le vice-président:** Monsieur McWhinney.

**M. McWhinney:** Je pense que pour chacun de ces groupes, on a fait face à des difficultés. Comme l'honorable député le sait, d'après le rapport déposé en décembre dernier, il existait certaines difficultés avec d'autres groupes et on est en train d'examiner ces difficultés.

**M. Alexander:** Je remarque que vous n'avez pas répondu à ma question, mais la déclaration que j'ai faite n'a pas été réfutée.

Ce qui m'inquiète dans toute cette affaire c'est que le ministre a déclaré qu'il s'agissait de 50 millions de dollars. Je prétends qu'il s'agit de 75 millions de dollars par an ou plus et je n'ai aucune idée de ce qu'on va pouvoir économiser. Naturellement, le ministre ne répondra pas à ma question et peut-être qu'il n'a pas de réponse ou qu'on ne lui a pas donné d'avis. J'aimerais que vous m'en parliez un peu.

**M. Buchanan:** C'est là le chiffre. Je crois avoir répondu à deux ou trois de vos questions. Ces chiffres ne vous plaisaient pas, mais vous ne pouvez pas dire que je ne vous les ai pas donnés.

**M. Alexander:** D'accord, alors je voudrais vous demander . . .

**M. Buchanan:** Vous n'êtes pas d'accord avec mes chiffres?

**M. Alexander:** . . . combien on prévoit économiser, à la suite de cette mesure prise par votre ministère, au cours des trois prochaines années?

**M. Buchanan:** Ce n'est pas la question que vous m'avez posée. Vous vouliez savoir quel était le montant prévu à la suite—je crois de 14.8—au point de vue surclassification.

**M. Alexander:** Je pose cette question car si vous faites enquête dans ce secteur, si vous établissez des procédures, c'est que ces procédures devraient aboutir à des économies. Je ne vous ai pas posé la question mais si vous en connaissez la réponse, dites-le moi, car je vais passer à un autre sujet.

**M. Buchanan:** Je puis vous répondre pour le montant total des classifications. Pouvez-vous donner la réponse? Ces trois années d'économie, n'est-ce pas . . .

**M. Alexander:** Oui.

**M. McWhinney:** Je ne pense pas qu'on puisse prévoir le montant d'économie. Les différentes modifications de politiques qui ont été faites sont conçues pour réduire le taux de mauvaises classifications qui existent dans le système et, dans cette mesure, si l'on veut se baser sur le chiffre de quelque 44 millions de dollars qui a été indiqué dans le rapport NCA-non-NCA avant . . . excusez-moi, monsieur?

**M. Alexander:** Je dirai qu'on est descendu à 44 millions de dollars.



[Text]

**Mr. McWhinney:** Well, the figure of \$44 million was the figure in the NCA—non—NCA report, which was tabled last December, and were based, as you know from our discussions of that report, on figures of 1976. One is hoping, through these changes, to reduce the error rate of misclassification and that will seriously reduce the costs to the system from misclassification. They cannot forecast it exactly because we are dealing with 300,000 positions, we are dealing with 183 groups and subgroups throughout the Public Service, and sometimes in the order of some 75,000 classification actions in a given year.

**Mr. Alexander:** What you are saying is that you are putting policy in place without knowing what the savings will be. Is that what you are saying, sir?

**Mr. Buchanan:** Clearly, the changes which are being made, the withdrawing of classifications that you made reference to, and the pursuing of tightening up, particularly in some departments, has as its goal to reduce the amount of misclassification which was in the order of 16 to . . .

**Mr. Alexander:** We all know that!

**Mr. Buchanan:** Well, all right. But assuming that this goal is achieved, it is inevitable that the savings would be effected.

**Mr. Alexander:** Quite true. However, all I want to know is what the savings will be.

**Mr. Buchanan:** If you reduce it to zero, the savings will be \$44 million. I do not think it is realistic . . .

**Mr. Alexander:** Will that be your target for three years?

**Mr. Buchanan:** The target is obviously to reduce it to zero. Let us be very blunt, that is an unrealistic goal in the sense that it is never attained in the private sector or anywhere else. I think it is the goal to which you . . .

**Mr. Alexander:** All I can say, Mr. Minister, is that you have policies, thrusts and initiatives being put into place, but you do not know what the savings will be.

Now let me get into another area. I want to talk about the complete fiasco in terms of restraint and how you have flip-flopped from the position taken by your predecessor on September 8. I will just run through a few of them as I read the objective, the selection of programs. This is the objectives on page 28-6:

... the selection of programs and projects that will achieve the objectives of the Government in the most effective manner and in accordance with its priorities.  
... the efficient use of manpower and material resources by departments and agencies in the operation of their programs and projects.

It seems to me that after listening to the government in terms of it being a restraint program . . . and I refer to just a few. The bilingual bonus: that was supposed to be a matter of restraint; you flip-flopped on that. The Post Office; there was supposed to be restraint there; we now understand that has been changed. We go into the forestry research stations: that was a real mess; I do not know how you ever brought that one into the picture. The Pacific weather ships: some \$4 million, that has gone by the board. The Public Utilities Income Tax

[Translation]

**M. McWhinney:** Ce chiffre de 44 millions de dollars était celui du rapport NCA:non:NCA qui a été déposé en décembre dernier. Ce chiffre était basé sur nos discussions de ce rapport, sur les chiffres de 1976. On espère, en effectuant ces changements, réduire la taux de mauvaises classifications et les frais qui en résultent. On ne peut prévoir exactement combien car il s'agit de plus de 300,000 postes et nous traitons de 183 groupes et sous-groupes dans la Fonction publique, soit de quelque 75,000 mesures de classification pour une donnée.

**M. Alexander:** Donc vous établissez une politique sans savoir quelles économies en résulteront?

**M. Buchanan:** Il n'y a pas de doute que les modifications qu'on apporte, les retraits de classification dont vous avez parlé, les restrictions particulièrement dans certains ministères, ont pour objectif de réduire cette quantité de mauvaises classifications qui étaient de l'ordre de 16 à . . .

**M. Alexander:** Nous sommes au courant!

**M. Buchanan:** Très bien alors, mais, en supposant qu'on atteigne cet objectif, il y aura des économies.

**M. Alexander:** C'est exact. Toutefois, j'aimerais savoir combien.

**M. Buchanan:** Si vous réduisez à zéro, l'économie sera de 44 millions de dollars. Je ne pense qu'il soit réaliste de . . .

**M. Alexander:** Est-ce que c'est un objectif gouvernemental pour trois ans?

**M. Buchanan:** L'objectif est de toute évidence d'en arriver à zéro. Pour tout dire, ce n'est pas réaliste du fait qu'on n'a jamais atteint cet objectif dans le secteur privé ou ailleurs. Je crois que c'est un objectif vers lequel . . .

**M. Alexander:** Tout ce que je puis dire, monsieur le ministre, c'est que vous avez établi des politiques, vous avez pris des initiatives, mais vous ne savez pas quelles économies en résulteront.

Passons à un autre secteur: je voulais parler du fiasco des restrictions et vous avez fait volte-face par rapport à la position prise par votre prédécesseur le 8 septembre. En effet, je lis quel était l'objectif, le choix des programmes à la page 29-6:

... choisir les programmes et les projets qui permettront de réaliser le plus efficacement les objectifs du gouvernement, compte tenu des priorités et veiller à ce que les ministères et les organismes utilisent efficacement leurs années-personnes et leurs ressources en matériel dans l'exécution de leurs programmes et de leurs projets.

Après avoir entendu le gouvernement parler de programmes de restrictions, de suppression de la prime au bilinguisme, etc. vous avez fait volte-face. On était censé imposer des restrictions au ministère des Postes et nous croyons comprendre que la politique a été changée. Au point de vue stations de recherches forestières, cela a été tout un mêli-mélo et je me demande ce qui est arrivé: il y a eu ces navires météorologiques du Pacifique où on a renoncé à quelque 4 millions de dollars. Aux termes de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des



**[Texte]**

Transfer Act: that was \$48.9 million. You have changed that as well. The sale of Canadian government elevators: there have been no bids for the preliminary package. Government publications, the minimizing of free distribution lists: \$2 million there. I understand you are thinking about that one as well. Canfarm: \$6 million. Compensation for crop damage—and a big one, La Prade Heavy Water Plant; that was \$150 million.

**[Traduction]**

entreprises d'utilités publiques, la somme s'élevait à 48.9 millions de dollars. Vous avez changé cela aussi. Quant à la vente des silos à grains du gouvernement canadien: il n'y a eu aucune offre sur l'ensemble préliminaire. A la suite de la diminution des listes de distribution gratuite des publications du gouvernement: il y a une somme de 2 millions de dollars. Si j'ai bien compris, vous étudiez cette question aussi. Pour le système Canfarm: 6 millions de dollars. Il y a aussi la compensation pour les dommages infligés aux récoltes... et aussi un autre projet important, l'usine d'eau lourde de La Prade: une diminution de 150 millions de dollars.

• 2035

In other words, Mr. Minister, what I am talking about is as well the Anti-Inflation Board: there was \$100,000 there; but then you have brought in the National Commission on Inflation. What is puzzling is the fact that you just seem to have taken a broad brush without any rhyme or reason and gone through a whole lot of departments, some of which have very high priorities, effectiveness, and meaningful roles in this country, and then all of a sudden you realize you had a mistake. But you are still committed to this restraint program. I say, as a result of those things I just mentioned to you, that there was, as my friend Harvie Andre puts it, a lot of flim-flamming and deception in restraint.

That is the end of my 10 minutes, subject to your answer, of course; and that ought to clean up my 10 minutes.

**Mr. Buchanan:** Okay. It is my understanding the department placed a higher priority on the Forestry Research and the Pacific weather ship the savings were to realize, and an alternate source for those savings was provided by the department.

**Mr. Alexander:** Do you have the ultimate source of savings for all those matters I have just referred to? That is extremely interesting.

**Mr. Buchanan:** I do not know if we can give it tonight. If not, we could secure that for you.

**Mr. Alexander:** Well, there may be time this evening.

**Mr. Buchanan:** We could sent it to the clerk. These too: this is on forestry research.

**Mr. Alexander:** Let us hear about it, just so, Mr. Chairman...

**M. Clermont:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. L'honorable député a posé ses questions; alors, qu'il laisse au ministre le temps de répondre. Autrement, l'honorable député n'aura pas 10 minutes mais bien 25 minutes. Un instant, monsieur, je n'ai aucune leçon à recevoir de M. Forrestall ou de M. Untel ou Untel. Je connais le Règlement aussi bien qu'eux.

**Mr. Forrestall:** After, sir. Just stop taking up time.

**The Vice-Chairman:** Order. Let us have some order.

En d'autres termes, monsieur le ministre, je tiens compte aussi bien de la Commission de lutte contre l'inflation: on avait prévu une coupure de \$100,000, mais par la suite vous avez créé la Commission nationale sur l'inflation. Ce qui nous laisse perplexes, c'est que vous semblez avoir fait des réductions qui n'ont ni rime ni raison, dans toute une série de ministères, dont certains avaient des programmes très prioritaires, efficaces et importants pour le pays, et que soudainement vous constatez votre erreur. Mais vous êtes toujours engagé à maintenir ce programme de restrictions budgétaires. Je dis donc, en vertu des points que j'ai soulevés, qu'il y a eu, comme le dit mon ami Harvie Andre, beaucoup de tromperies et de déceptions dans le programme de restrictions budgétaires.

Voilà mes dix minutes écoulées, sauf pour votre réponse, bien sûr; et elle prendra sans doute le reste du temps.

**M. Buchanan:** Très bien. Il semble que le ministère a donné une grande priorité aux économies que les stations de recherche forestières et le navire météorologique du Pacifique devaient réaliser, et a trouvé un autre moyen alternative de les réaliser.

**M. Alexander:** Avez-vous finalement trouvé comment économiiser sur tous ces points que j'ai soulevés? C'est une question très intéressante.

**M. Buchanan:** Je ne sais pas si je peux vous en donner une ventilation ce soir. Sinon, nous vous ferons parvenir les données.

**M. Alexander:** Vous en avez peut-être le temps.

**M. Buchanan:** Nous pourrions faire parvenir ces données au commis. Et les autres aussi, concernant la recherche forestière.

**M. Alexander:** Faites-le nous savoir, monsieur le président, afin que...

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, on a point of order. The honourable member has put his questions; now he should give the Minister time to answer. Otherwise the honourable member will have not 10 minutes but a good 25 minutes. One moment, sir, I have no lesson to take from Mr. Forrestall or any other. I know the rules just as well as they do.

**M. Forrestall:** Allons, monsieur. Cessez de nous faire perdre du temps.

**Le vice-président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Soyez calmes.

[Text]

**M. Clermont:** Monsieur le président, il ne faut pas s'attendre à autre chose de M. Forrestall. Il y a des soirs où il ne se sent pas bien; alors, il est de mauvaise humeur. Je ne sais pas de quel pied il s'est levé. En fin de compte monsieur le président, je vous demande de...

**Mr. Forrestall:** I am in good humour tonight.

**Mr. Clermont:** Well, not too bad. It is very bad when you are not in a good humour.

**Mr. Forrestall:** Compared with Mr. Trudeau, I am in good humour.

**M. Clermont:** Monsieur le président, donnez la chance au ministre de répondre aux questions.

**The Vice-Chairman:** I was just going to tell Mr. Alexander he has already used up his time, and I think perhaps he would co-operate with the Chair and let the Minister reply.

**Mr. Buchanan:** I just finished dealing with the Forestry Research and the Pacific weather ship and suggesting to Mr. Alexander that the department offered alternate methods of effecting those same savings. The government elevators—I think the honourable member knows we are in the process of negotiating the sale. There has been some dissatisfaction with the offers which have been received to date; but that matter is still progressing. The government publications—I cannot say off the top of my head. I know there was some—it was partly saved; I am not sure whether it was offset by the increases in the charges for *Hansard* and so on. Were there not trade-offs?

**Mr. R. L. Richardson (Deputy Secretary, Program Branch, Treasury Board):** Some—but not total.

**Mr. Buchanan:** Not total—but it went a long way towards effecting the same total saving. Canfarm is again progressing, as well, and the negotiations are still moving ahead on La Prade.

The bilingual bonus—what the saving would be there, we cannot be certain. As the honourable member is aware, I indicated there was considerable dissatisfaction on that within the Public Service Alliance of Canada, who felt we had been, I guess, singularly abrupt and arbitrary in our handling of that. I received last week, and I think you all got a copy of it, through a communiqué issued by the Public Service Alliance—they wrote me asking if they could sit down and discuss with me to see if there was some more equitable and just way of phasing out the bonus and I felt it would probably be a wise move to take that step and to sit down and discuss with them.

• 2040

**The Vice-Chairman:** I thank you very much, Mr. Minister.

**Mr. Alexander:** Put me down for the second round. I am just getting started.

**The Vice-Chairman:** That is 14 minutes, Mr. Alexander, for your information.

[Translation]

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, you cannot expect anything else from Mr. Forrestall. There are some evenings when he does not feel very well, and then he is in bad humour. I do not know on what side of the bed he woke up this morning. Indeed, Mr. Chairman, I am just asking...

**M. Forrestall:** Je suis de bonne humeur ce soir.

**M. Clermont:** Oui, relativement de bonne humeur. C'est vraiment terrible quand vous n'êtes pas de bonne humeur.

**M. Forrestall:** Comparé à M. Trudeau, je suis de bonne humeur.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, please, give the Minister a chance to answer the questions.

**Le vice-président:** J'étais sur le point d'avertir M. Alexander que son temps était écoulé, j'espère qu'il collaborera avec le président, et permettra au ministre de répondre.

**M. Buchanan:** J'avais justement répondu à la question concernant la recherche forestière et le navire météorologique du Pacifique et je disais à M. Alexander que le ministère avait trouvé d'autres moyens d'effectuer ces économies. Quant aux silos à grain du gouvernement, l'honorable député sait sans doute que nous négocions présentement leur vente. Les offres reçues jusqu'à présent ne sont pas très satisfaisantes, mais l'affaire est toujours en négociation. Au sujet des publications du gouvernement, je ne peux répondre directement. Je sais qu'il y a eu certaines économies; je ne suis pas certain si ces économies ont été compensées par une augmentation du coût du *hansard*, etc. N'y a-t-il pas eu une sorte d'échange?

**M. R. L. Richardson (sous-secrétaire, Direction des programmes, Conseil du Trésor):** Un certain échange, mais pas pour la somme totale.

**M. Buchanan:** Donc, pas complètement... mais cela a beaucoup aidé à effectuer l'économie globale. Il y a du progrès au sujet de Canfarm, et les négociations continuent toujours au sujet de l'usine de La Prade.

Quant à la prime au bilinguisme, nous ne sommes pas certains des économies qu'on pourra réaliser. L'honorable député se souviendra, je l'ai d'ailleurs indiqué, que l'Alliance de la Fonction publique du Canada a manifesté beaucoup d'insatisfaction à cet égard, car ce syndicat nous a trouvés singulièrement abrupts et arbitraires dans nos décisions à ce sujet. La semaine dernière, j'ai reçu, comme vous d'ailleurs, un communiqué des responsables de l'Alliance de la Fonction publique. Ils me demandaient de les reconfronter pour trouver une méthode plus équitable d'éliminer graduellement la prime, et j'ai pensé qu'il serait sans doute sage d'acquiescer à leur demande.

**Le vice-président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre.

**M. Alexander:** Inscrivez-moi au deuxième tour. Je suis à peine réchauffé.

**Le vice-président:** Cela vous a fait 14 minutes, monsieur Alexander, pour votre gouverne.



[Texte]

**Mr. Alexander:** It is the Minister's reply that was long.

**The Vice-Chairman:** Mr. Clermont.

**Mr. Forrestall:** With billions of dollars, what is 14 minutes?

**Mr. Buchanan:** You are in the bow, Mr. Forrestall; it is your turn.

**The Vice-Chairman:** I am trying to chair this Committee, Mr. Forrestall, and I think I have been just with them all.

**Mr. Forrestall:** You are doing a good job. There is no question about that.

**The Vice-Chairman:** The first round is supposed to be a 10-minute round. Monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, en réponse aux questions de M. Alexander, vous avez laissé entendre que, peut-être, certaines réductions qui ont été annoncées au mois d'août 1978 ne se réaliseront pas, mais que les ministères devront respecter les indications qui ont été données à ce moment.

En un mot, vous nous indiquez ce soir que les prévisions que vous avez déposées au mois de février montraient une augmentation de 8.9, et vous nous indiquez qu'environ 58 p. 100 de l'augmentation de 8.9 représente des transferts soit aux particuliers, comme l'augmentation de \$20 en supplément, le crédit de l'impôt remboursable et aussi, sans doute, l'augmentation des paiements de péréquation... Un autre 42 à 43 p. 100 représente les autres dépenses. Bref, le montant total indiqué sous la rubrique Réductions se retrouve dans les prévisions que vous avez déposées en février.

**M. Buchanan:** Oui, c'est ça, d'accord.

Monsieur le président, vous avez raison monsieur Clermont. 58 p. 100 est affecté aux transferts aux particuliers et aux autres niveaux du gouvernement; 43 p. 100 est consacré à l'intérêt sur la dette publique et aux opérations du gouvernement. Il n'y a aucune augmentation là.

**M. Clermont:** Voici, monsieur le ministre, il faudrait employer 42 p. 100, parce que, selon moi, 43 plus 58, cela fait 101 p. 100. Je m'excuse.

**M. Buchanan:** Alors, il y a une diminution, en effet, pour les opérations du gouvernement. Vous avez raison, cela ferait 101.

**M. Clermont:** Dans vos propres prévisions, monsieur le ministre, vous indiquez une somme de 18 millions de dollars qui apparaissait à vos prévisions budgétaires de 1978-1979 du secrétariat du Conseil du Trésor pour les langues officielles dans la Fonction publique.

Cette année, on ne la trouve pas et vous donnez comme raison qu'il n'est pas nécessaire qu'elle paraisse parmi vos prévisions parce que les ministères ont les ressources nécessaires pour continuer ce programme. Est-ce que la chose est exacte, monsieur le ministre?

**M. Buchanan:** Oui c'est vrai. C'est à la page 4.

**Une voix:** A la page quatre du texte anglais.

[Traduction]

**M. Alexander:** C'est la réponse du ministre qui a pris du temps.

**Le vice-président:** Monsieur Clermont.

**M. Forrestall:** Comparé à ces milliards de dollars, qu'est-ce que 14 minutes?

**M. Buchanan:** Vous êtes à la proue, monsieur Forrestall; c'est à votre tour.

**Le vice-président:** J'essaie de présider les débats du comité, monsieur Forrestall, et il me semble avoir été juste envers tous.

**M. Forrestall:** Vous faites très bien votre travail. Aucun doute à ce sujet.

**Le vice-président:** Pendant le premier tour, on doit s'en tenir à 10 minutes. Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in your answers to Mr. Alexander's questions you gave us reasons to believe that perhaps certain cuts that were announced in August, 1978 would not be forthcoming but that the departments will have to respect the indications given at that time.

In a word, you have indicated tonight that the Estimates you tabled in February showed an increase of 8.9 and you are indicating that roughly 58 per cent of that 8.9 increase represents transfers to individuals such as the increase of \$20 for the supplement, the refundable tax credit and probably also the increase in equalization payments... Another 42 to 43 per cent represents other expenditure. In brief, the total amount shown under the heading "Decrease" can be found in the Estimates you tabled in February.

**Mr. Buchanan:** Yes, that is it. Agreed.

Mr. Chairman, Mr. Clermont is right. Fifty-eight per cent goes to transfers to individuals and other levels of government; 43 per cent for interest on the public debt and for government operations. There is no increase there.

**Mr. Clermont:** Mr. Minister, I think you should use 42 per cent because according to my figures 43 plus 58 gives 101 per cent. I am sorry.

**Mr. Buchanan:** In that case there is a decrease, in fact, for government operations. You are right, that would give 101 per cent.

**Mr. Clermont:** In your own estimates, Mr. Minister, you had a sum of \$18 million in your 1978-79 Estimates for the Secretariat of the Treasury Board that were to be affected to official languages in the Public Service.

This year that amount has disappeared and the reason you give us is that it is not necessary because the departments have the necessary resources to continue that program. Is that so, Mr. Minister?

**Mr. Buchanan:** Yes, that is correct. It is on page 4.

**An hon. Member:** On page 4 of the English text.



[Text]

**M. Buchanan:** Oui. Maintenant, c'est la responsabilité de chaque ministère. . .

**M. Clermont:** Et ces ministères-là ont les ressources nécessaires?

**M. Buchanan:** Oui, nous croyons que ces ministères ont les fonds disponibles dans leurs propres budgets. Je crois que c'est vrai, docteur LeClair?

**M. Clermont:** M. LeClair a fait un signe de la tête mais cela ne s'enregistre pas aux comptes rendus.

**M. Buchanan:** Docteur LeClair.

**M. LeClair (Secrétaire, Conseil du Trésor):** Monsieur le président, c'était le crédit 15 de l'an passé. Vous vous rappelez que ce crédit existe depuis à peu près quatre ou cinq ans. C'était en vue de permettre aux ministères de mettre en marche certains des programmes des langues officielles. Cela comprenait, entre autres, certains programmes du Conseil du Trésor, de la Fonction publique. Ces fonds-là ont été abolis parce que les ministères, maintenant, utilisent les fonds de leurs budgets normaux. Ce sont désormais des choses qui font partie du budget normal d'un ministère. Il n'est pas nécessaire d'avoir un fonds spécial pour ce genre d'activités.

• 2045

**M. Clermont:** Monsieur le président, étant donné que nous sommes limités, au premier tour, à dix minutes, je vais passer à autre chose. Il s'agit du crédit de \$166,400,000 pour la création d'emplois d'été et le placement des jeunes. . . En un mot, vous demandez un montant additionnel de . . .

. . . \$21.6 millions . . . au programme des emplois d'été des étudiants et du placement des jeunes. Ces fonds sont destinés à des programmes tels que la création d'emplois permanents dans le secteur privé . . .

L'un de vos hauts fonctionnaires pourrait-il nous donner la répartition de ce montant de 166 millions de dollars . . . ? Premièrement . . . là, le montant m'échappe . . . en ce qui regarde le programme Jeunesse Canada au travail pour 1979. Mais vous avez entre autres, ici:

. . . les emplois d'été et la nouvelle Compagnie des jeunes travailleurs.

Est-ce que vous pourrez informer le comité sur ce point en nous donnant la répartition des sommes d'argent de ces programmes, soit pour la création d'emplois d'été pour les étudiants qui vont retourner aux études à l'automne, soit pour donner un emploi régulier aux étudiants dont les études sont terminées?

**Mr. Buchanan:** The amount provided, as Mr. Clermont indicated, is \$166.4 million, an increase of 15 per cent over 1978-79. Of this, \$113.5 million is intended for summer programs.

**Mr. Clermont:** Just a second. It is \$113 million?

**Mr. Buchanan:** It is \$113.5 million for summer programs.

**Mr. Clermont:** Yes.

[Translation]

**Mr. Buchanan:** Yes. Now, it is the responsibility of each department. . .

**Mr. Clermont:** And those departments do have the necessary resources?

**Mr. Buchanan:** Yes, we believe that those departments do have the funds available in their own budgets. I believe that it is so, Dr. LeClair?

**Mr. Clermont:** Mr. LeClair is nodding his head but that cannot be put on the record.

**Mr. Buchanan:** Dr. LeClair.

**Mr. LeClair (Secretary, Treasury Board):** Mr. Chairman, that was last year's Vote 15. You may recall that that Vote has been in existence for four or five years. It was there with a view to allow the departments to set up certain languages programs. Among others, there were certain programs of the Treasury Board and the Public Service. Those funds were done away with because the departments now get these funds from their normal budgets. This kind of fund is now part of the usual departmental budget. A special fund is no longer required.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, since we only have 10 minutes on the first round, I shall go on to something else. I am interested in the vote of \$166,400,000 to be used for the creation of summer jobs and the employment of young people. In short, you are asking for an additional amount of:

. . . estimates for the centrally financed program for student youth employment are \$21.6 million higher this year. This funding is for such programs as creation of permanent jobs in the private sector . . .

Could one of your senior officials give us the breakdown of the \$166 million? I do not remember how much money you are giving to the young Canada works program for 1979, but you do mention:

. . . summer job programs and a new youth job corps program . . .

Could you give us the breakdown of the amounts of money being spent on the summer job program for students who will be going back to school in the autumn and also on the program aiming at providing year around employment for young people leaving university?

**M. Buchanan:** Comme M. Clermont l'a déjà mentionné, le budget du programme tout entier se chiffre à 166.4 millions de dollars, soit une augmentation de 15 p. 100 comparé à 1978-1979, et 113.5 millions de ce montant seront consacrés au programme d'emplois d'été.

**M. Clermont:** Un instant, s'il vous plaît. Avez-vous bien dit 113 millions de dollars?

**M. Buchanan:** Les programmes d'emplois d'été auront un budget de 113.5 millions de dollars.

**M. Clermont:** Je comprends.

[Texte]

**Mr. Buchanan:** That includes \$62 million—if I could break it down further for you—for Young Canada Works; \$15 million for the summer job corps; \$8.5 million for Canada Employment Centres for students; and \$28 million—I cannot give you the detail on that; it just indicates here for other departmental programs, \$28 million. That comes to \$113.5 million.

There is another \$32.9 million which is for a new year-round Youth Job Corps, and \$20 million is for the economic growth component of the Canada Works program.

Here is a further note, Mr. Clermont. That figure of \$28 million for other departmental programs includes such activities as the Secretary of State's hostel program; Department of National Defence's Cadet and Reserve Training Programs; and the Department of Indian and Northern Affairs' program for Native Students.

**M. Clermont:** Monsieur le président, combien de temps me reste-t-il s'il m'en reste?

**Le vice-président:** Il vous reste deux minutes, monsieur Clermont.

**M. Clermont:** Monsieur le ministre, vous nous dites, après l'annonce faite au mois d'août 1978, qu'il va y avoir une diminution du nombre d'emplois dans la Fonction publique pour un total de 6,685 années-personnes soit 2.1 p. 100 par rapport au budget de l'année dernière. Pour ces 6,685 personnes qui peuvent être mises à pied d'après les informations que la Commission de la Fonction publique a distribuées aux députés, je sais qu'il y a des programmes d'établis pour créer des emplois à ces personnes-là. En un mot, on doit donner priorité à ces fonctionnaires-là pour les postes pouvant devenir vacants dans d'autres ministères. Et on est même allé plus loin.

• 2050

**M. Buchanan:** C'est ça.

**M. Clermont:** ... on nous a dit que si un ministère a un poste à combler et qu'il se trouve un fonctionnaire parmi ceux qui ont été mis à pied qui puisse remplir ce poste-là, et si le ministère refuse d'accepter ce fonctionnaire, ce poste-là est gelé et il ne peut être comblé par une autre personne venant de l'extérieur de la Fonction publique. Est-ce un projet? Est-ce la réalité? Ce n'est pas parce que je ne veux pas croire aux renseignements qu'on nous a données, mais j'espère bien que c'est la politique suivie par le gouvernement.

**Mr. Buchanan:** I am feeling a little uneasy, Mr. Clermont, in the sense that I think I am getting into the policy of the Public Service Commission of Canada more than our own. But I am not sure whether you could add anything to that, or Mr. McWhinney possibly could.

**Mr. McWhinney:** The Public Service Commission.

**Mr. Buchanan:** So basically, but as far as the policy which Mr. Clermont has indicated, that is the correct policy.

[Traduction]

**M. Buchanan:** Si vous le permettez, je vais vous donner une ventilation plus complète: 62 millions de dollars seront consacrés au Programme Jeunesse Canada au travail, 15 millions de dollars au programme de Création d'emplois d'été; 8.5 millions de dollars au bureau d'emplois pour étudiants; et un autre montant de 28 millions de dollars au sujet duquel je ne peux pas vous donner de détails, puisqu'on parle ici de programmes ministériels. Le total se chiffre à 113.5 millions de dollars.

Un autre montant de 32.9 millions de dollars sera consacré à la compagnie de jeunes travailleurs, afin d'offrir aux jeunes des chances d'emplois à longueur d'année, et 20 millions de dollars seront utilisés pour permettre la croissance économique du programme Canada au travail.

Voici un renseignement supplémentaire, monsieur Clermont. Les autres programmes du ministère auxquels sont consacrés ces 28 millions comprennent des activités telles que le programme des auberges de la jeunesse, du secrétariat d'Etat, les programmes de formation des cadets et des réserves du ministère de la Défense nationale, et le programme d'aide aux étudiants indiens du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, how much time do I have left?

**The Vice-Chairman:** You have two minutes left, Mr. Clermont.

**Mr. Clermont:** Mr. Minister, you have told us that, further to the statement made in August 2 1978, there will be a cutback of \$6,685 person-years in the public service, which represents a 2.1 per cent cut compared to last year's budget. According to information members of Parliament have received from the Public Service Commission, programs have been set up to find jobs for the 6,685 people who might be laid off. In short, they will be given priority when jobs become available in other departments, and even more will be done to help them.

**Mr. Buchanan:** That is it.

**Mr. Clermont:** ... we are told that if a department has a vacant position to fill and that there is a suitable public servant who has been laid off, the Department may not refuse to accept this public servant, or else the position will be frozen; that is, it may not be filled by someone from outside the Public Service. Is this just a proposition or is it a fact? It is not that I do not want to believe the information I am given but I would like to be certain that it is the policy of the government.

**M. Buchanan:** Monsieur Clermont, je suis un peu mal à l'aise, car je crois que c'est beaucoup plus du ressort de la Commission de la Fonction publique du Canada que du nôtre. Je ne sais pas si on pourrait ajouter quelque chose, monsieur McWhinney, peut-être.

**M. McWhinney:** La Commission de la Fonction publique.

**M. Buchanan:** Et la politique exposée par M. Clermont est bien celle qu'on applique.



[Text]

**Mr. LeClair:** It is the correct policy but it is that of the PSC.

**Mr. Buchanan:** The administration and operation of it is . . .

**M. Clermont:** Ce n'est pas la responsabilité du Conseil du Trésor d'appliquer une telle politique; c'est une politique qui est suivie par la Commission de la Fonction publique, mais l'application de cette politique ou de ces politiques . . . est de la compétence de la Commission de la Fonction publique.

**M. Buchanan:** C'est ça.

**M. Clermont:** Voulez-vous inscrire mon nom pour un deuxième tour, monsieur le président.

**Le vice-président:** Oui, monsieur Clermont. Pour votre information, vous avez pris douze minutes.

**M. Buchanan:** C'est très généreux, monsieur le président.

**M. Clermont:** Je vous remercie.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, Mr. Buchanan, in your statement today on page 3 you say:

This year, largely as a result of the spending reductions announced last August, there is an absolute reduction of 6,685 person-years or 2.1 per cent from last year's estimates.

I would like to get some more precise information about that because we have had so many figures quoted that it is really puzzling. When the restraint program was announced last August, Mr. Andras said 5,000 jobs would be cut. Then later we were told that only 3,500 jobs would be cut. Then it was estimated at 2,600. When you tabled your estimates you then gave the estimate of 6,685, and you said and I quote from page 3353:

I am happy to say this reduction will be possible with a minimum disruption of individuals in the federal public service work force.

I asked you a question about the numbers and you said and again I quote:

The anticipation is that the actual lay-offs nation-wide will by April 1 be 450.

I have been getting from the Public Service Commission, I think every two weeks, figures on lay-offs and surplus. The last figure I got was dated March 12 and it states as follows: as of March 12, 1979, surplus, 2,048; lay-off, 504; total is 2,553. Placements since August 1, 1978, from the surplus list, 1,001; from the lay-off list, 154; total is 1,155. I subtract one from the other and I get 1,397 people, as of March 12, who were either in the lay-off list or the surplus list. Now, today is March 26. There are only four days until April 1. How is that figure, the last figure I got from the Public Service Commission of 1,397, how is that going to square with your estimation that as of Sunday only 450 people would be laid off?

[Translation]

**M. LeClair:** C'est en effet la politique en vigueur, mais c'est une politique de la CFP.

**M. Buchanan:** L'administration et l'application de . . .

**Mr. Clermont:** Such a policy is not the responsibility of the Treasury Board; it is a policy being followed by the Public Service Commission but its application is under the jurisdiction of the Public Service Commission.

**Mr. Buchanan:** That is correct.

**Mr. Clermont:** Could you put down my name for a second round, please, Mr. Chairman?

**The Vice-Chairman:** Yes, Mr. Clermont. Let me tell you, for your information, that you used up 12 minutes.

**Mr. Buchanan:** You are being very generous, Mr. Chairman.

**Mr. Clermont:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, monsieur Buchanan, tout au bas de la page 3 de votre exposé, vous dites, et je cite:

Cette année, grâce surtout aux réductions de dépenses annoncées en août dernier, on constate une réduction réelle de 6,685 années-personnes ou de 2.1 p. 100 par rapport au budget de l'an dernier.

J'aimerais avoir des renseignements un peu plus précis à ce sujet, car on nous cite tant de chiffres qu'on ne s'y retrouve plus. Lorsqu'on a annoncé le programme de restrictions budgétaires en août dernier, M. Andras a parlé de la disparition de 5,000 emplois. Plus tard, on nous a dit que seulement 3,500 emplois disparaîtraient. Ensuite on a parlé de 2,600. Maintenant que vous présentez vos prévisions budgétaires, vous prévoyez la disparition de 6,685 emplois, alors que vous avez dit à la page 3353 du harsard, et je cite:

Je suis heureux de dire que cette réduction pourra être réalisée avec un minimum d'inconvénients aux membres de la Fonction publique fédérale.

Je vous ai, par la suite, posé une question au sujet de leur nombre, et vous m'avez répondu, et je cite à nouveau:

On prévoit qu'au 1<sup>er</sup> avril il n'y aura en fait que 450 mises à pied à l'échelle du Canada.

Toutes les deux semaines, la Commission de la Fonction publique me fait parvenir des chiffres sur le nombre de mises à pied et le nombre d'employés mis en disponibilité. La dernière liste que j'ai reçue date du 12 mars et on dit qu'au 12 mars 1979, il y avait 2,048 employés en disponibilité et 504 mises à pied, soit un total de 2,553 employés. Depuis le 1<sup>er</sup> août 1978, on a réussi à trouver un emploi pour 1,001 employés mis en disponibilité et 154 employés mis à pied, soit au total 1,155 employés. Si je soustrais cette somme de l'autre, il me reste 1,397 personnes qui, au 12 mars, auront soit été mises à pied, soit mises en disponibilité. Nous sommes maintenant au 26 mars, et il ne reste plus que quatre jours avant le 1<sup>er</sup> avril. Comment conciliez-vous ce dernier chiffre cité par la Commission de la Fonction publique, soit 1,397 et votre prévision selon laquelle dimanche prochain, seulement 450 employés auront été mis à pied?



[Texte]

**Mr. Buchanan:** If I could just go back to your earlier comments, the figure of 6,685, if my recollection is correct, when I mentioned that in the House I mentioned I think something like 1,400 and some odd of those were people who worked in veterans' hospitals who have been transferred to the provincial sector, which brought it back to the roughly 5,200 that I think Mr. Andras, my predecessor, had made reference to last August.

• 2055

The last information, Mr. Orlikow, through you, Mr. Chairman, that I have is the Public Service Commission is still expecting that the number of people who would actually be laid off at the end of the year is in the order of 450 to 500 persons. But maybe again, Mr. Richardson...

**The Vice-Chairman:** Mr. Richardson.

**Mr. Richardson:** Mr. Chairman, the confusion may be in the definition of surplus. I think that is the term used by the Public Service Commission when the people have been given notice, and as being declared surplus gives them the priority that was referred to earlier, they get first priority for placement in other jobs. So the ones that are surplus are not yet...

**Mr. Buchanan:** They are still on the payroll.

**Mr. Richardson:** They are still on the payroll, but they have a priority for other positions.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, they have been given notice. They have three months, I think, from the time they have been given notice during which time they are to look for other jobs.

On February 20, Ken Sinclair of the Public Service Commission was quoted in the *Ottawa Citizen*, and I have the story here, as saying that an additional 300 workers would be laid off between May and July. So even if you accept the unlikely total of 450 as of April 1, I submit there is a vast difference between 450 and 1,397 which in the Public Service Commission is a lay-off or surplus figure...

**Mr. Buchanan:** They are still employed.

**Mr. Orlikow:** I know, but they have been given notice, unless there are jobs. And I am going to come to that in a couple of minutes.

Mr. Sinclair said that another 300 would be laid off. He said laid off, he did not say declared surplus. So that means that by July 1 instead of 450 there would be 750. What is happening there?

**Mr. Buchanan:** Dr. LeClair.

**Mr. LeClair:** Mr. Chairman, I think it is very difficult to comment because those are the PSC figures. But as we see it, these people will probably in the 90 days available to them be finding jobs between now and July, and the figure of 450 may still be the total of people who will not have found a job come the end of their 90-day period.

[Traduction]

**M. Buchanan:** Si vous permettez, j'aimerais revenir à vos premières observations. Si je ne m'abuse, lorsque j'ai parlé de 6,685 employés à la Chambre, j'ai dit qu'environ 1,400 et quelques d'entre eux travaillaient dans les hôpitaux des anciens combattants qui ont été cédés aux gouvernements provinciaux. En fin de compte, il n'y a donc que 5,200 employés mis à pied, ce qui correspond à ce que mon prédécesseur, M. Andras, a annoncé en août dernier.

Selon les derniers renseignements que j'ai reçus, monsieur Orlikow, on s'attend toujours, à la Commission de la Fonction publique, à ce que 450 à 500 personnes perdent leur emploi pour la fin de l'année. Mais peut-être, monsieur Richardson...

**Le vice-président:** Monsieur Richardson.

**M. Richardson:** La confusion vient peut-être de la définition de l'excédent. Je crois que c'est le terme utilisé par la Commission de la Fonction publique lorsqu'on a donné avis à certaines personnes de la suppression de leur emploi. Dans ce cas, ces personnes ont priorité, comme nous l'avons dit précédemment, sur certains autres emplois. Donc ceux qui sont déclarés excédentaires ne sont pas encore...

**M. Buchanan:** Ils sont toujours sur la liste de paie.

**M. Richardson:** Oui, mais ils ont priorité pour occuper d'autres emplois.

**M. Orlikow:** On les a avisés. Je crois qu'on leur donne trois mois à partir de l'avis, trois mois pendant lesquels ils peuvent se chercher un autre emploi.

Le 20 février, Ken Sinclair de la Commission de la Fonction publique, tel que cela a été rapporté dans le *Citizen* d'Ottawa, a déclaré que 300 travailleurs de plus seraient mis à pied de mai à juillet. Donc même si vous acceptez ce chiffre peu probable de 450 pour le 1<sup>er</sup> avril, je trouve qu'il y a beaucoup de différence entre 450 et 1,397, soit le chiffre indiqué par la Commission de la Fonction publique pour les mises à pied ou le personnel excédentaire...

**M. Buchanan:** Mais ils sont toujours employés.

**M. Orlikow:** D'accord, mais on les a avisés qu'ils perdaient leur emploi à moins qu'on puisse les replacer dans d'autres emplois. Je vais en venir à cette question dans quelques instants.

M. Sinclair a indiqué qu'un autre groupe de 300 seraient mis à pied. Il a dit «mis à pied» et non pas «déclarés excédentaires». Cela veut dire que pour le 1<sup>er</sup> juillet au lieu de 450 il y en aura 750. Quelle est donc la situation?

**M. Buchanan:** Monsieur LeClair.

**M. LeClair:** Je crois qu'il est difficile de faire des remarques, car ce sont des chiffres donnés par la Commission de la Fonction publique. D'après nous, dans les 90 jours de préavis qui leur sont donnés, ces personnes trouveront probablement un emploi et le chiffre de 450 restera le chiffre total des gens qui n'auront pas trouvé d'emploi à la fin de cette période de 90 jours.

[Text]

**Mr. Orlikow:** On February 10, Mr. Chairman, the *Ottawa Journal* published a news story which consisted of interviews with surplus employees, all of whom were saying that the departments were holding off on filling positions and they were not being given an opportunity until after April 1 so that the departments would not have to hire any of these surplus employees because their time would have expired. These people who have been declared surplus are saying that the departments are taking the view that all the surplus employees are inferior in skills and qualifications and their department does not want to hire them, and they are very concerned. Many of these people are people with long service.

**Mr. Buchanan:** Probably the wisest course, if I could suggest it, Mr. Chairman, would be this. The figures and the information that Mr. Orlikow has put on the record are there. What we could do is get the information from the Public Service Commission and to reconcile the figures Mr. Orlikow has given with those which we have been provided with by the Public Service, and provide that information either directly to Mr. Orlikow or to the Committee.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, what is involved here, I think, is a good deal of flim-flam on the part of the government. On the one hand they are trying to tell the public that they really believe in restraint, they are going to reduce the Public Service by 6,685 people. On the other hand they are trying to reassure the Public Servants that they do not have to worry too much, most of them will find jobs. We are dealing with people, Mr. Minister. We are dealing with people, many of whom have worked for the government for years, many years, and who now in the ages 40 and 50 are confronted with the necessity of looking for other work. That may be necessary, and the government may have made that decision, and it may be a good decision or a bad decision, but I think that this misinformation, this fog of words, can only have one effect and that is of hiding what is really going on. There has to come a time when that ends and when the government makes it clear what actually has happened: whether, if fact, we are looking at lay-offs in the neighbourhood of 6,000 to 7,000 or, in fact, are we only talking about a few hundred.

• 2100

**Mr. Buchanan:** Really, all I can reply to that, again, through you Mr. Chairman, is that the information that I have been provided with by the Public Service Commission is to the effect that they expect approximately 450 to 500 to be the total of the lay-offs that will actually be effected three or four days hence, later this week.

**Mr. Orlikow:** How long? That is since when?

**Mr. Buchanan:** Since last August is my understanding.

**The Vice-Chairman:** That is your last question.

**Mr. Orlikow:** Yes. Mr. Chairman, I would like the Minister to explain to me how, in over six months, there have only been 450 lay-offs and how he expects to achieve in the next six or eight months, and I will take the lower figure of 5,000 which he talks about . . .

[Translation]

**M. Orlikow:** Le 10 février, l'*Ottawa Journal* a publié des interviews avec ces employés excédentaires, et dans tous les cas ils ont indiqué que les ministères refusaient de remplir des postes et attendaient le 1<sup>er</sup> avril, date à laquelle ils n'auront aucune obligation de les engager, le délai étant expiré. Selon ces employés, les ministères estiment que ces employés excédentaires ne sont pas assez compétents, et ils ne veulent pas les engager. Beaucoup de ces gens ont de l'ancienneté.

**M. Buchanan:** Peut-être que la meilleure façon de procéder, d'après les chiffres et renseignements que M. Orlikow a fait consigner ici, serait de demander des renseignements à la Commission de la Fonction publique, de voir ce qu'il en est des chiffres de M. Orlikow, puis de fournir les renseignements directement à M. Orlikow ou au comité.

**M. Orlikow:** Je crois qu'ici il y a beaucoup de filouterie de la part du gouvernement. D'une part, il essaie de dire au public qu'il veut faire des restrictions, qu'il veut réduire la Fonction publique de 6,685 personnes; d'autre part, il essaie de rassurer les fonctionnaires afin de leur faire croire que la plupart d'entre eux trouveront des emplois. Il s'agit ici d'employés qui, dans bien des cas, ont travaillé de nombreuses années pour le gouvernement, qui ont entre 40 et 50 ans, et qui sont obligés de se chercher un emploi, c'est très sérieux. Ce peut être nécessaire, et le gouvernement a peut-être pris cette décision, bonne ou mauvaise, mais je pense qu'on nous induit en erreur et que toutes ces paroles vagues n'auront qu'un seul effet, celui de camoufler ce qui se passe vraiment. Un tel état de chose ne peut pas durer indéfiniment, le gouvernement devra un jour dire ce qui s'est vraiment passé, c'est-à-dire s'il s'agit en réalité de quelque 6,000 à 7,000 mises à pied, au lieu de quelques centaines, comme centaines, comme on nous le dit.

**M. Buchanan:** Je ne peux que répéter, monsieur le président, que d'après les renseignements que m'a donnés la Commission de la fonction publique, d'ici 3 ou 4 jours, le nombre total de mises à pied sera seulement de 450 à 500.

**M. Orlikow:** Il y en a depuis combien de temps?

**M. Buchanan:** Je crois que c'est depuis août dernier.

**Le vice-président:** Ce sera votre dernière question.

**M. Orlikow:** Très bien. Monsieur le président, je voudrais que le ministre m'explique comment il aurait pu y avoir seulement 450 mises à pied en plus de six mois, et comment il pense réaliser au cours des six ou huit prochains mois l'objectif dont on nous a parlé, le chiffre le plus bas étant de 5,000, je pense . . .



[Texte]

**Mr. Buchanan:** Let us be very clear what we are talking about here. We are talking about positions that are going to be abolished in the public service. The truth is that the vast majority of people occupying those positions that are going to be abolished will find alternate employment within the Public Service of Canada. I think the turnover is in the order of somewhere around 4 to 5 per cent per year which on 300,000 is roughly what, Mr. Forrestall; you are very fast with figures?

**Mr. Forrestall:** Yes, I am. What happened to that fellow with 25 years, 6 months, that you fired? You did not find a job for him.

**The Vice-Chairman:** Just a minute, Mr. Forrestall, you will get your turn.

I thank you, gentlemen. Mr. MacDonald, a five-minute round now.

**Mr. MacDonald:** Mr. Chairman, I want to raise some questions around the government's equal opportunity program and in particular Treasury Board's responsibility to ensure that such a program is having an impact. As the Minister will recall, as far back as 1972, a Cabinet directive was issued requesting deputy heads of departments to promote women into the middle and upper echelons of their departments. That was further strengthened by a directive of a more detailed fashion in 1975. I have mentioned this before and I am sure the Minister has read the recent report of the Advisory Council on the Status of Women which raised very serious questions about the commitment of Treasury Board to follow through on these.

One of the things that quite frankly baffles me, Mr. Minister, and perhaps you can shed some light on it here tonight, is that for the past two years, there has been a commitment to make public the report of progress made department by department as monitored by Treasury Board. I understand that there was an agreement as far back as a year ago to make those public. I have not yet seen these documents. I do not know why the department or why Treasury Board should be so resistant to making them public. Surely, if there is a success story they would want it told and if there is not they would want to identify those have not lived up to the two Cabinet directives of 1972 and 1975.

**Mr. Buchanan:** Through you Mr. Chairman, Mr. MacDonald, are you referring to the document that you had several discussions about with Mr. Lalonde in the House?

**Mr. MacDonald:** A year ago, yes and subsequently.

**Mr. Buchanan:** And subsequently, that is correct. The ones on the official languages, as you know, we are now making available and I think at the time it was indicated that in this coming year, 1979-80, we will, in fact, follow the same procedure with the ones relating to the status of women. Maybe Mr. McWhinney can correct me on this, but it is my understanding that those were prepared as internal documents and so contained a lot of situations, I gather, on personnel and so on which they were reluctant to put into the public domain, but the departments now know that the documents they are sub-

[Traduction]

**M. Buchanan:** Il faut d'abord bien préciser de quoi nous parlons. Il s'agit de postes qui seront abolis dans la Fonction publique. En réalité, la plus grande partie des personnes qui occupent les postes à abolir trouveront un autre poste au sein de la Fonction publique du Canada. Je pense que le roulement est de l'ordre de 4 à 5 p. 100 par année, ce qui donne environ combien de personnes, monsieur Forrestall, sur un total de 300,000 fonctionnaires? Êtes-vous rapide en calcul?

**M. Forrestall:** Oui. Qu'est-il advenu de ce fonctionnaire que vous avez mis à pied après 25 ans et demi de service? Vous ne lui avez pas trouvé d'emploi.

**Le vice-président:** Un instant, monsieur Forrestall, vous aurez votre tour.

Je vous remercie, messieurs. M. MacDonald a maintenant droit à cinq minutes.

**M. MacDonald:** Monsieur le président, je voudrais poser des questions au sujet du programme du gouvernement destiné à assurer la parité des chances et, en particulier, de la responsabilité du Conseil du Trésor qui doit en assurer le succès. Le ministre se souviendra qu'en 1972 déjà, le Cabinet a émis des directives demandant aux chefs de service d'encourager la promotion des femmes aux échelons intermédiaires et supérieurs de leur service. Une directive encore plus détaillée est venue confirmer cette instruction en 1975. Je l'ai déjà mentionné et je suis persuadé que le ministre a lu le rapport que vient de publier le Conseil consultatif de la situation de la femme, dans lequel on expose de sérieux doutes sur la détermination du Conseil du Trésor à suivre ces directives.

Il y a une chose que je n'arrive vraiment pas à comprendre, monsieur le ministre, et vous pourrez peut-être m'éclairer sur ce point. Depuis deux ans, le gouvernement s'est engagé à rendre public un rapport sur les progrès réalisés par chaque ministère, sous la tutelle du Conseil du Trésor. Je crois que le gouvernement s'est engagé à les rendre publiques il y a au moins un an et je n'ai pas encore vu ces documents. J'ignore pourquoi le ministère ou le Conseil du Trésor hésite tellement à les rendre publics. Si le programme est un succès, on devrait être d'autant plus désireux de le dire publiquement, et dans le cas contraire, on devrait chercher à identifier les ministères qui n'ont pas réussi à donner suite aux directives du Cabinet de 1972 et de 1975.

**M. Buchanan:** Monsieur le président, M. MacDonald fait-il allusion au document qui a fait l'objet de nombreuses discussions avec M. Lalonde à la Chambre?

**M. MacDonald:** Oui, il y a un an et à plusieurs reprises par la suite.

**M. Buchanan:** En effet, il en a été question par la suite. Comme vous le savez, nous rendons publics actuellement les rapports sur les langues officielles, et nous avons dit, je pense, que pendant l'année 1979-1980, nous allons suivre la même procédure en ce qui concerne les rapports relatifs à la situation de la femme. M. McWhinney pourra me reprendre si je fais erreur, mais je crois que ces rapports se présentaient sous forme de documents internes, aussi contenaient-ils une foule de renseignements sur le personnel. On hésitait donc à les rendre publics, mais maintenant que les ministères savent qu'on les



[Text]

mitting are going into the public domain and, in effect, they should govern themselves accordingly. Is my understanding correct or not? My recollection of listening to the responses to your questions in the House is that that was stated, that the ones this year were not going to be made public but that would be our procedure on these reports.

[Translation]

publiera, ils devraient les préparer en conséquence. Est-ce bien cela? Si je me souviens bien des réponses qu'on a données à vos questions à la Chambre, on a dit que les rapports de cette année ne seraient pas rendus publics, mais que les suivants le seraient.

• 2105

**The Vice-Chairman:** Well, I am now all through. On behalf of the Committee I would like to thank the Minister and his officials for being here this evening, and wish you success in the next election, Mr. Minister.

**Mr. Buchanan:** Thank you very much.

**Mr. Lavoie:** And good luck to all.

**Le vice-président:** Nous avons maintenant terminé. Au nom des membres du comité, j'aimerais remercier le ministre et les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent ce soir. Je vous souhaite également beaucoup de succès lors des prochaines élections, monsieur le ministre.

**M. Buchanan:** Je vous remercie beaucoup.

**M. Lavoie:** Bonne chance à tous.











If undelivered, return **COVER ONLY** to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7  
*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT  
à l'imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

##### *From the Treasury Board:*

Dr. J. Maurice LeClair, Secretary;  
Mr. W. McWhinney, Deputy Secretary, Personnel Policy  
Branch;  
Mr. R. L. Richardon, Deputy Secretary, Program Branch.

##### *Du Conseil du Trésor:*

Dr. J. Maurice LeClair, Secrétaire;  
M. W. McWhinney, Sous-secrétaire, Direction de la Politi-  
que du Personnel;  
M. R. L. Richardon, Sous-secrétaire, Direction des  
programmes.



CANADA

## INDEX



STANDING COMMITTEE

# Miscellaneous Estimates

HOUSE OF COMMONS

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

---

Issues 1-25

•

1978-1979

•

4th Session

•

30th Parliament

---

Chairman: Mr. Paul Langlois



Published under authority of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

# INDEX

## HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FOURTH SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT

---

*Abbreviations:* A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

---

### DATES AND ISSUES

#### —1978—

November: 14th, 21st, 1; 30th, 2.  
December: 1st, 3; 4th, 4.

#### —1979—

February: 23rd, 5; 26th, 6; 27th, 7.  
March: 1st, 8; 2nd, 9; 5th, 10; 6th, 11; 7th, 12; 8th, 13; 9th, 14; 12th, 15; 13th, 16, 17; 15th, 18; 16th, 19; 19th, 20; 20th, 21; 21st, 22; 22nd, 23, 24; 26th, 25.





**Air traffic controllers, pensions**

- Benefits, retroactive, 20:40
- Contributions, additional, 15:39-40, 47-8, 59-60, 63; 17:24; 20:5-7, 20-2, 39-40; 21:11; 22:5-6
- Contributors and retirees, numbers, 15:45
- Contributors, average age, 15:46
- Indexing, prorating proposals, 15:39
- Retirement, early, special provisions, stress factors, 15:61
- Retirement, 85 formula, 15:60-1
- Supplementary payments, deferment to age 60, 15:39, 46-7, 56, 60-4; 17:25, 34-5
- United States counterparts, comparing, 15:47
- Widows' benefits, 15:58-9
- 1976 agreement, 15:46; 24:42-3

**Alexander, Mr. Lincoln (Hamilton West)**

- Air traffic controllers, pensions, 15:45-8; 20:39; 22:5-6
- Canadian Forces, pensions
  - Benefits, increasing, 18:11-2
  - Fund, interest rate, earnings, etc., 20:36-7; 21:5-8, 20-3; 24:19-20, 43-4
  - Indexing, rate, 21:6-7
  - Pensioners/contributors ratio, 21:19-20, 23
  - Retirement, 85 formula, 18:10; 20:7-10
- Government expenditures, restraint program, cutbacks, etc., 25:10-1
- Government printing and publications, *Hansard*, increase in subscription costs, 25:11
- Members of Parliament, pensions, "late election", transfer to new plan, 24:54-5
- Points of order
  - Agenda and procedure subcommittee, meeting, scheduling, 20:4-5
  - Bills, amds., 17:12-3
    - Additional expenditures, beyond Royal recommendation, may be dealt with at report stage by minister, 24:28-9, 46-7, 57
    - Member reserving right to oppose certain clauses at report stage in House, 24:33
- Documents
  - Distributing
    - In advance, to all members of committee, 10:11-2
    - In both official languages, 11:4; 12:7-8
    - Insufficient time for study, 5:5-6
  - Request for, 18:4-5
- Estimates, consideration, priority over legislation, 8:4-6; 9:4-5
- Meetings, scheduling, 17:5, 39-41; 20:11-2
  - M. (Mr. Lefebvre), 23:21
- Members, reflecting on, withdrawal requested, withdrawn, 11:12-3
- Newspaper article erroneous, *re* Opposition holding up Bill, correcting, 19:16-7
- Questioning of witnesses, political in nature, 14:20-1
- Questioning of witnesses, time limit, 13:17-8
- Subcommittees
  - Election of Chairman, M. (Mr. Clermont), 23:4-5
  - Establishing, 10:4-7; 12:32
    - M., 14:9
    - Powers, M., 14:10, agreed to, 3
    - Printing, minutes and evidence, M., 23:5
  - Sub judge matters not to be discussed, 11:13-4
- Witnesses
  - Appearance before Committee, requesting, 15:67-9; 16:4
  - Expenses, Committee paying, 13:24-5
  - Scheduling, 6:4-5; 17:39-41
- Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:9-12
- Public Service
  - Bilingualism bonuses, 25:10
  - Classification review by PSC, 25:7-10

**Alexander, Mr. Lincoln—Cont.****Public Service—Cont.****Pensions**

- Amendments, prior actuarial costing, 6:17; 10:27-8; 12:25; 13:13-5, 28-9; 14:19-20; 15:16-7; 16:17-9; 20:37-8
- "Basic facts about pensions in the Public Service of Canada", Treasury Board brief, October 1976, 5:15-7; 12:24-5, 28; 13:14-5
- Chief Actuary report, 9:19-21; 10:27; 14:5-6, 19; 15:16-8; 20:38-9
  - Referral to outside actuaries, 24:26-8
  - Royal Canadian Mounted Police pension plan, 13:16-7; 14:20; 15:17-8
- Contributors, eligibility, 24:41
- Contributory status, 24:40-1
- Costs, 10:12-3; 11:19-20; 16:15-6
- Employees, Crown corporations, 12:22-3
- Fund, interest rate, earnings, etc., 6:14-8; 9:8-9; 12:24-6; 15:5; 20:33-5; 21:5-6, 20-3; 23:6-7; 24:43-4
- Consolidated Revenue Fund, separating from, effect on open market, 9:9-10
- Pensioners' reserve ratio, 6:15-8; 18:32; 19:26
- Withdrawal by contributors 19:24-6
- Indexing
  - Costs, 5:16; 11:19-20; 13:16; 23:6
  - Defined (money) purchase plan, 9:11
  - Prorating proposals, 5:24-5; 12:31; 15:6
  - Public criticism, 5:14; 11:18-20; 12:30
  - Rate, 9:10; 10:25-6; 12:30-2; 15:6, 27-8; 16:17; 19:24-5
- Pension Plan, tie-in, 24:38-9
- Pensioners/contributors ratio, 21:19-20, 23
- Private sector, comparison, 12:27-8; 15:19-20
- Retirement age, average, 10:13
- Retirement, early, 12:31
- Reviews, etc., future, 15:18-9
- Superannuation Advisory Committee, membership, 8:9-11; 12:23
- Superannuation Advisory Committee, role, 9:18-9; 12:23-4
- Supplementary payments, deferment to age 60, 5:19, 25-7; 6:38; 13:13-4; 15:6; 20:34-5
- Tomenson-Alexander Associates actuarial review study, 5:14-5; 8:11; 9:20; 10:12-5, 25; 12:27; 13:14; 14:19-22; 23:7
- Total compensation policy, 13:12-3; 20:40-2
- Triennial computations beginning Jan. 1/80, 5:25-7; 6:16-9; 14:22; 15:5
- Royal Canadian Mounted Police, pensions, 20:7-10, 32-3; 21:5-8; 24:43-4
- Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 5:5, 13-7, 25-7; 6:4-5, 10-1, 14-9, 38; 8:4-6, 9-11, 17; 9:4-5, 8-11, 18-21, 24; 10:4-8, 11-4, 25-8, 35; 11:4, 8, 12-4, 18-20; 12:7-8, 20-32; 13:12-8, 25, 28-9; 14:5, 8-11, 19-22; 15:5-6, 16-20, 26-9, 38, 45-8, 52-3, 61, 67-8; 16:4, 15-9; 17:4-5, 12-3, 27-34, 37-41; 18:4-5, 10-2, 32-4; 19:5, 16-7, 24-6; 20:4-11, 22-5, 30-42; 21:5-11, 14-23; 22:4-6; 23:4-7, 21-3; 24:19-23, 27-48, 54-5, 58-60
- Amendments, notice of, 20:24-6, 30-1; 21:18-9
- Human Rights Act, clause, 20:22-4
- Objectives, 19:25-6
- Overview, effect, 18:4-5
- Proposals, future savings, 17:29-32
- Prorating proposals, 21:15-6
- Schedules, rearranging, 24:27-8
- Supplementary payments, deferment to age 60, 21:10-1; 24:29
- Triennial computations, 21:15-6
- Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:7-11

- Alpin, Mr. W.X.** (Treasurer, Canadian Forces Long Service Pensioners' Association)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 8:23-5
- Andre, Mr. Harvie** (Calgary Centre)  
Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:12-3
- Appendices**, *see particular subject matter*
- Arctic Vessel and Marine Research Institute**, *see* National Research Council
- Automotive industry**, research and development, retaining in Canada, 4:14-5
- Barnes, Mr. L.W.C.S.** (Advisor, Federal Superannuates' National Association)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 8:6-16
- Beaudoin, Mr. Leonel** (Richmond)  
Canadian Forces, pensions, 24:18  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 17:24-5; 24:18, 23-4, 35  
Triennial computations, 24:34-5
- Bechard, Mr. Albert** (Bonaventure-Iles de la Madeleine)  
Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:13-4; 3:9-12, 20-1  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 4:8-11  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 14:12
- Bilingualism bonuses**, *see* Public Service
- Bills**, *see titles of particular bills*  
C-12. Statute Law (Superannuation) Amendment. President of the Treasury Board
- Brown, Mr. Colin** (President, National Citizens' Coalition)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 11:5-13, 18-27
- Brown, Mr. David** (President, Eckler, Brown, Segal and Company Ltd.)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 16:4-24, 27
- Brulotte, Mr. Robert** (Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 15:40, 50-1, 64-5
- Bryce commission**, *see* Royal Commission on Corporate Concentration
- Buchanan, Hon. J. Judd** (London West; President of the Treasury Board)  
Air traffic controllers, pensions  
Benefits, retroactive, 20:40  
Contributions, additional, 20:5, 21  
Supplementary payments, deferment to age 60, 17:35  
Canadian Forces, pensions  
Fund, interest rate, earnings, etc., 20:13, 37  
Transfer of excess interest, 17:21-4  
Retirement, early, employment opportunities, 20:14-5  
Retirement, 85 formula, 20:9-10, 15-6  
Supplementary payments, deferment to age 60, 17:22-4, 36-7  
Comptroller General Office estimates, 1979-1980, main, 25:7  
Government expenditures  
Percentage of GNP, 25:6  
Restraint program, cutbacks, etc., 25:6-7, 11-2  
Transfers to individuals and other levels of government, 25:13  
1979-1980, 25:5-6  
Government printing and publications, *Hansard*, increase in subscription costs, 25:12
- Buchanan, Hon. J. Judd—Cont.**  
Points of order  
Bills, amds., 17:12-3  
Meetings, scheduling, 17:39-41  
Witnesses, appearance before Committee, requesting, 17:39-41  
Public Service  
Bilingualism bonuses, 25:7, 12  
Classification review by PSC, 25:8-10  
Lay-offs, job placement priority, PSC policy, 25:15-6  
Lay-offs, PSC statistics, 25:17-9  
Pensions  
Actuarial studies, relevance, 17:20-1  
Amendments, prior actuarial costing, 17:14-6; 20:38  
"Basic facts about pensions in the Public Service of Canada", Treasury Board brief, October 1976, 5:16-7  
Chief Actuary report, 17:7, 11; 20:38-9  
Contribution rate, employees, 17:26-7  
Contribution rate, employer, 17:8-9, 26-7, 35-6  
Costs, 5:9-15; 17:11-2  
Relevance to policy of day, 6:26-9  
Eckler Brown actuarial review study, 5:11, 16; 6:16  
Fund, interest rate, earnings, etc., 6:14-7; 17:10-1, 34; 20:16-7, 34-5  
Consolidated Revenue Fund, separating from, effect on open market, 6:34-5  
Inflation, effect, 5:11; 20:18-20  
Pensioners reserve ratio, 5:15; 6:16  
Transfer of excess interest, 5:21-3; 17:8, 35-6  
Indexing  
Actuarial liability, unfunded, amortizing over a 15 year period, 17:14-5  
Consumer Price Index, tie-in, 20:29  
Costs, 5:14-8, 22-4; 6:11-4; 17:6-7  
Defined (money) purchase plan, 5:27-9; 6:14  
Employee voluntary additional contributions, 6:24-6  
Prorating proposals, 5:19, 25-7; 20:14  
Public criticism, 5:6  
Rate, 17:7, 38-9  
Private sector, comparison, 6:29  
Retirement age, average, 5:19  
Reviews, future, etc., 20:13  
Superannuation Advisory Committee, 17:12  
Supplementary payments, deferment to age 60, 5:19, 25-7; 20:34-5  
Tomenson-Alexander Associates actuarial review study, 5:14-8; 6:29; 17:9  
Total annual contributions, 6:30-1  
Total compensation policy, 20:41-2  
Triennial computations beginning Jan. 1/80, 5:25-7; 6:16-9  
Women, representation in upper categories, 25:19-20  
Royal Canadian Mounted Police, pensions  
Fund, interest rate, earnings, etc., transfer of excess interest, 20:32-3  
Retirement, compulsory, 20:9-10  
Supplementary payments, deferment to age 60, 17:35  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 5:5-29; 6:11-25, 28-31, 34-5; 17:4-16, 19-41; 20:5, 9-41  
Amendments, 17:12; 20:25-6, 30-1  
Explanatory documents, 5:7-9  
Human Rights Act, clause, 20:23-6  
Objectives, 5:6-7; 17:6-7  
Proposals, future savings, 17:31  
Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:5-20  
Treasury Board, official language program funding, termination, 25:13-4  
Unemployment countermeasures, job creation programs  
Federal labour intensive program (FLIP), 25:6-7



**Buchanan, Hon. J. Judd—Cont.**

- Unemployment countermeasures, job creation programs—*Cont.*
- Young Canada works program, funding, 25:7, 14-5
- Youth Job Corps, 25:7, 14

**Business Council on National Issues, see Organizations appearing and briefs submitted****Canada Gazette, see Government printing and publications****Canada Pension Plan, see Pension Plan****Canada Works Program, see Unemployment countermeasures****Canadian Chamber of Commerce, see Organizations appearing and briefs submitted****Canadian Forces****Pensions**

- Average pensions, 22:8
- Benefits, increasing, 18:11-3
- Fund, interest rate, earnings, etc., 8:18, 22; 18:16; 20:13, 36-7, 42; 21:5-8, 20-7; 22:6-12; 23:13-5; 24:17-20, 23-5, 43-4
- Total annual pay-out, 20:35-6; 21:4-5
- Transfer of excess interest, 17:21-4; 24:18-21
- Indexing
  - Actuarial liability, unfunded, amortizing over a 15 year period, 24:51-2
  - Insurance policy, comparison, 8:19
  - Rate, 8:21-4; 21:6-7; 24:19
- Pension Plan, tie-in, 8:20-1; 24:49-51
- Pensioners/contributors ratio, 21:19-23
- Retirement, early, employment opportunities, 20:14-5
- Retirement, 85 formula, 8:18-9, 24-5; 17:22-3; 18:10; 20:7-12, 15-6; 22:6-8; 24:22
- Supplementary payments, deferment to age 60, 8:18-9; 17:22-5, 36-8; 18:13-7
- Triennial computations, 24:25-6
- Widows' benefits, marriage after retirement, 8:26-7

**Canadian Forces Long Service Pensioners' Association**

- Name change by Defence Department, 8:17, 20, 23-6
- See also Organizations appearing and briefs submitted*

**Canadian Forces Superannuation Account, see Supplementary Retirement Benefits Account****Canadian Forces Superannuation Act, see Statute Law (Superannuation) Amendment Bill****Canadian Institute of Actuaries, see Public Service—Pensions****Canadian Intergovernmental Conference Secretariat**

- Background, 1:6-7
- Contributions, federal-provincial, Man. refusal to participate, 1:7-11
- Expenditures, 1:6-9, 14
- Minister responsible, 1:13
- Role, federal-provincial, 1:12-3
- Services provided, staff, etc., 1:8-13

**Canadian Manufacturers' Association, see Organizations appearing and briefs submitted****Chairman and Vice Chairman, decisions and statements**

- Bills, amdts., additional expenditures, beyond Royal recommendation, may be dealt with at report stage by minister, 24:30
- Questioning of witnesses, political in nature, should be answered by minister, not official, 14:20-1
- Subcommittee, can carry votes, subjected to revision by main Committee, 21:8-9
- See also Procedure*

**Chief Actuary report, see Public Service—Pensions****Civil Service Superannuation Act, see Statute Law (Superannuation) Amendment Bill****Clare, Mr. J.L. (Consulting Actuary, Canadian Manufacturers' Association)**

- Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 13:15-7, 21-2, 25, 28

**Clermont, Mr. Gaston (Gatineau)**

- Air traffic controllers, pensions, 15:63; 17:25; 24:42
- Canadian Forces, pensions, 17:25; 21:24-6; 24:21
- Government expenditures, transfer to individuals and other levels of government, 25:13
- Points of order
  - Bills, amdts., additional expenditures, beyond Royal recommendation, may be dealt with at report stage by minister, 24:29, 56-7
- Documents, distributing in both official languages, 15:40
- Documents, distributing to all members of Committee, 10:11-2
- Questioning of witnesses, putting series of questions without giving witness time to answer, 25:11-2
- Subcommittees
  - Election of Chairman, M., 23:4-5, agreed to
  - Establishing, 10:5-6
  - M., 14:9

**Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:7-9****Public Service**

- Lay-offs, job placement priority, PSC policy, 25:15-6
- Pensions
  - Contributors, numbers, 23:16-7
  - Fund, interest rate, earnings, etc., 21:24-6; 23:16-20
  - Indexing, actuarial liability, unfunded, amortizing over a 15 year period, 10:34-5
  - Supplementary payments, deferment to age 60, 10:34
  - Tomenson-Alexander Associates actuarial review study, 10:33
- Royal Canadian Mounted Police, pensions, 15:62-3; 17:25
- Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:19-20
- Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 6:5; 10:5-6, 11-2, 33-4; 12:20; 14:9-12; 15:40, 52, 61-3, 69; 17:25; 21:14, 24-6; 23:4-5, 16-20; 24:21, 29, 42-3, 56-8
- Amendments, notice of, 21:14
- Supplementary payments, deferment to age 60, 24:29
- Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:11-6
- Treasury Board, official language program, 25:13-4
- Unemployment countermeasures, job creation programs, 25:14

**Cofirentes Plus Committee, see Public Service—Pensions****Cole, Mr. T. (Assistant Director, Collective Bargaining Branch, Public Service Alliance of Canada)**

- Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 9:10-2

**Comptroller General Office, estimates, 1979-1980, main, 25:7****Conferences, see Canadian Intergovernmental Conference Secretariat; Federal-provincial conferences; United Nations Commission on Trade and Development (UNCTAD)****Consumer price index, see Public Service—Pensions, Indexing****Co-operative Projects with Industry (COPI), see National Research Council****Coward, Mr. L.E. (Member, Health and Welfare Committee, Canadian Chamber of Commerce)**

- Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 13:19-32



- Crosby, Mr. P.T.** (President, Economists', Sociologists', and Statisticians' Association)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 7:15-6
- Crown corporations**, *see* Public Service—Pensions, Employees
- Cumming Mr. W.A.** (Senior Vice President, National Research Council)  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:22
- Davis, Mr. Henry F.** (Secretary, Canadian Intergovernmental Conference Secretariat)  
Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:6-14
- Dawson, Mr. Dennis** (Louis-Hebert)  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:22-5
- Defence Services Pension Continuation Act**, *see* Statute Law (Superannuation) Amendment Bill
- Dewar, Mr. D.B.** (Assistant Secretary, Government Branch, Science and Technology Ministry)  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 4:19-22, 28
- Doyle, Mr. P.S.** (Manager, Industrial Relations Department, Canadian Manufacturers' Association)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 13:10-2
- Eckler Brown actuarial review study**, *see* Public Service—Pensions
- Eckler, Brown, Segal and Company Ltd.**, *see* Organizations appearing and briefs submitted
- Economists', Sociologists', and Statisticians' Association**, *see* Organizations appearing and briefs submitted
- Energy resources**, non-conventional or alternate source, *see* Wind energy
- Federal Government Dockyard Trade and Labour Council, East**, *see* Organizations appearing and briefs submitted
- Federal Labour Intensive Program (FLIP)**, *see* Unemployment countermeasures, job creation programs
- Federal-provincial conferences, industrial research and development ministers, November 1978**, 2:7-8, 18, 28-9; 4:20-1
- Federal Superannuates' National Association**, *see* Organizations appearing and briefs submitted
- Food**, production and processing, research grants, etc., 2:26; 4:11-4
- Foothills Pipe Lines Limited**, *see* National Energy Board; Northern Pipeline Agency—Financing
- Forrestall, Mr. J.M.** (Dartmouth-Halifax East)  
Canadian Forces, pensions  
Fund, interest rate, earnings, etc., 18:16; 20:13, 42; 21:26; 22:11-2; 24:20, 23-5  
Indexing, rate, 21:7  
Retirement, early, employment opportunities, 20:14-5  
Retirement, 85 formula, 20:12; 24:22  
Supplementary payments, deferment to age 60, 17:36-8; 18:15-7  
Points of order  
Bills, amdts., member reserving right to oppose certain clauses at report stage in House, 24:33  
Documents, requesting, 20:7-8  
Printing, minutes and evidence, additional copies, 5:30-1; 6:38-9  
Public Service, pensions  
Benefits, discrimination, 20:28
- Forrestall, Mr. J.M.—Cont.**  
Public Service, pensions—*Cont.*  
Benefits, increasing, 9:15  
Chief Actuary report, referral to outside actuaries, 24:48-9  
Fund, interest rate, earnings, etc., 18:27; 20:35; 21:26  
Indexing, employee voluntary additional contributions, 6:23-5  
Indexing, prorating proposals, 20:14  
Reviews, future, etc., 20:13  
Supplementary payments, deferment to age 60, 6:35-8; 20:35  
Royal Canadian Mounted Police, pensions, 20:12  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 6:23-6, 35-8; 8:6; 9:15, 25; 17:21, 36-41; 18:15-7, 27-9; 20:7-8, 11-5, 28, 31, 35, 42; 21:7, 10-4, 26; 22:11-2; 24:20-5, 30-3, 38, 60  
Amendments, notice of, 21:12-4  
Supplementary payments, deferment to age 60, 21:12-4  
Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:11-2, 19
- Francis, Mr. Lloyd** (Ottawa West)  
Canadian Forces Long Service Pensioners' Association, name change by Defence Department, 8:23  
Canadian Forces, pensions, 8:23-5; 18:15; 21:20-2  
Points of order  
Bills, amdts., additional expenditure, beyond Royal recommendation, may be dealt with at report stage by minister, 24:29  
Documents  
Appending to minutes and evidence, M., 15:29, agreed to, 3  
Distributing in both official languages, 13:9  
Tabling, 15:37  
Meetings, scheduling, 17:4  
Newspaper article erroneous, *re* Opposition holding up Bill, correcting, 19:16-7  
Questioning of witnesses, time limit, 13:17-8  
Subcommittee, establishing, 10:5-7  
Witnesses, appearance before Committee, requesting, 15:67-8; 16:4  
M., 14:10-3, agreed to, 3-4  
Public Service, pensions  
Actuarial studies, relevance, 17:20-1  
Amendments, prior actuarial costing, 16:24  
Benefits, discrimination, 20:26-9  
Chief Actuary report  
Referral to outside actuaries, 24:47  
Royal Canadian Mounted Police pension plan, comparing, 13:21-2; 14:22-3  
Valuation assumptions, 15:15  
Cofirentes Plus Committee, 14:23-4  
Contribution rates, 17:25-8  
Contributor, eligibility, 24:42  
Contributors' records, maintaining, 19:10-2  
Costs, 11:21-5  
Eckler Brown actuarial review study, 13:18-9; 16:8-9  
Fund, interest rate, earnings, etc., 5:19-20; 7:8-9; 9:12; 10:15-6; 13:19-22; 14:23-4, 28-30; 16:9, 25; 17:19-20; 19:13; 21:21-2; 23:8-11  
Consolidated Revenue Fund, separating from, effect on open market, 6:34-5; 10:32  
Inflation, effect, 10:23-5; 12:16-8; 17:21; 19:15-6; 23:10-1  
Pensioners' reserve ratio, 18:22-5, 29-30; 19:12-3  
Revenue Department regulations, 10:16-7  
Indexing  
Consumer Price Index, tie-in, 9:11, 21-2; 23:11  
Costs, 5:18; 6:13-4; 11:23-4; 13:22-4  
Defined (money) purchase plan, 5:27-9; 8:12-3; 13:19  
Insurance policy, comparison, 8:13-4  
Prorating proposals, 7:5-7  
Public criticism, 11:23-5; 12:18-20

**Francis, Mr. Lloyd—Cont.**Public Service, pensions—*Cont.*Indexing—*Cont.*

Rate, 9:25-6; 14:25; 15:24-6; 16:6

Pensioners/contributors ratio, 21:21-2

Private sector, comparison, 7:7; 10:17-9; 14:24-5; 16:24; 17:28-9

Retirement age, average, 5:18-9; 8:14-5; 9:14-5

Retirement, early, 12:20-2; 15:14

Six year averaging formula, 7:6-7

Superannuation Advisory Committee, 8:12; 9:22-5

Supplementary payments, deferment to age 60, 15:14

Tomenson-Alexander Associates actuarial review study, 9:12-4;

11:21-3; 13:18-9; 14:28-9; 23:9

Triennial computations, beginning Jan. 1/80, 7:7-8

Public Service Superannuation Act, funding objectives, 17:18

Royal Canadian Mounted Police, pensions, 15:48-51; 17:18-9

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 5:10-1, 17-24,

27-9; 6:5, 8-15, 20, 33-7; 7:5-9; 8:5-6, 11-5, 23-6; 9:5, 11-5, 20-6;

10:5-7, 15-9, 23-5, 32; 11:8, 13, 21-5; 12:15-25; 13:9, 17-24;

14:10-1, 17, 22-5, 28-30; 15:9-11, 14-5, 22-6, 29, 37-8, 48-51,

58, 67-70; 16:6-9, 23-5; 17:4, 18-21, 25-9; 18:7-9, 15, 22-5,

29-30, 34; 19:10-7; 20:26-9; 21:13, 20-2, 25; 22:10-2; 23:8-11;

24:28-9, 38 Amendments, notice of, 21:13

Human Rights Act, clause, 20:26

Supplementary payments, deferment to age 60, 24:29

**Funnell, Mr. Dudley (President, TA Associates Ltd.)**

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 10:8-37

**Gauthier, Mr. Jean Robert (Ottawa-Vanier)**

Points of order

Documents, distributing in both official languages, 13:9

Meetings, scheduling, 20:11-2

Subcommittee, establishing, 10:5

Public Service, pensions

Actuarial studies, relevance, 15:28-9

Average pensions, 12:28-9

Contribution rates, 17:35-6

Costs, 10:37

Fund, interest rate, earnings, etc., 12:29; 17:35-6

Indexing, rate, 15:26-7

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 8:5-6; 10:5, 37;

12:28-30; 13:9; 15:26-9; 17:35-6; 20:11

**Glegg, Mr. Keith (Vice President, Industry, National Research Council)**

Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979,

supplementary (A), 4:25-6

**Government expenditures**

Percentage of GNP, 25:6

Restraint program, cutbacks, etc., 25:6-7, 10-2

*See also* Science and technology—Research and development,

Funding

Transfers to individuals and other levels of government, 25:13

1979-1980, 25:5-6

**Government printing and publications***Canada Gazette*, production costs, salaries, etc., 3:5-7, 10*Hansard*, increase in subscription costs, 25:11-2**Gross National Product, see** Government expenditures; Industrial research and development**Hall, Mr. A.V. (Research Officer, Professional Institute of the Public Service of Canada)**

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 7:11-5

*Hansard, see* Government printing and publications**Hare, Mr. Jack (St. Boniface)**

Public Service, pensions, 20:18-20; 23:15-6

Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979,

supplementary (A), 2:25-6; 4:11-3, 25-8

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 20:18-20; 23:15-6

**Harquail, Mr. Maurice (Restigouche; Parliamentary Secretary to Minister of Public Works and Minister of State for Science and Technology)**

Federal-provincial conferences, industrial research and development, November 1978, 2:18

National Research Council, expenditures, 2:25

Science and technology, 2:5-8, 18, 28; 4:24

Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979,

supplementary (A), 2:5-9, 16-9, 25, 28-9; 4:9, 14, 24

**Hopkins, Mr. Leonard (Renfrew North-Nipissing East)**

Canadian Forces, pensions, 24:51

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 24:51

**Howie, Mr. J. Robert (York-Sunbury)**

National Research Council, 2:12-4, 20-1

Natural Sciences and Engineering Research Council, 4:7-8, 18

Satellites, NASA, space shuttle program 2:21-2; 4:5-6

Science and technology, 4:28

Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979,

supplementary (A), 2:11-4, 20-2; 4:5-8, 18-20, 28

United Nations Commission on Trade and Development (UNCTAD), 4:19-20

**Hudon, Mr. L. (Secretary, Science and Technology Ministry)**

Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979,

supplementary (A), 2:11, 20, 23, 28-9

**Human Rights Act, see** Statute Law (Superannuation) Amendment Bill**Huntley, Mr. E.W.H. (President, Canadian Forces Long Service Pensioners' Association)**

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 8:17-27

**Income tax, see** Industrial research and development—Stimulating**Industrial Materials Research Institute (IMRI), see** National Research Council**Industrial research and development**

Expenditures, target of 1.5% of GNP by 1983, 2:6, 20

Innovations centres and centres of excellence, difference, 4:21-2

Innovation centres, jurisdiction, 2:11

Multinational corporations, Canadian subsidiaries, 4:24-7

Policy, priorities, 2:27-8

Stimulating, tax incentives, etc., 2:6-7, 20; 4:23-8

*See also* Automotive industry; Federal-provincial conferences; Science and technology**Isenor, Mr. Ross (First Vice President, Federal Government Dockyard Trades and Labour Council, East)**

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 12:7-12, 21-3

**Jackson, Mr. E.S. (Chairman, Health and Welfare Task Force, Business Council on National Issues)**

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 13:4-9, 12-4, 18-9, 23-8, 31

**Julien, Dr. G. (Executive Director, Natural Sciences and Engineering Research Council)**

Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979,

supplementary (A), 4:7



**Kelm, Mr. W.A.** (Director, Pensions and Benefits, Treasury Board)  
 Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 5:21-7; 6:12-3,  
 17-25, 30-3, 36-7; 12:12-3, 29-30; 15:62-3; 17:14-33, 37-8;  
 18:4-12, 15-29, 32; 19:4-15, 19-26; 20:6-8, 12-3, 16-7, 21-3,  
 28-9, 32-6, 39-41; 21:4-27; 22:4-11; 23:6-21; 24:17-27, 30-1,  
 34-43, 47-51, 54-5

**Knowles, Mr. Stanley** (Winnipeg North Centre)  
 Air traffic controllers, pensions, 15:56-9; 17:34-5; 24:43  
 Canadian Forces Long Service Pensioners' Association, name  
 change by Defence Department, 8:25-6  
 Canadian Forces, pensions, 8:26-7; 24:49-50  
 Members of Parliament, pensions, "late election", transfer to new  
 plan, 24:55  
 Points of order  
   Bills, amds., additional expenditures, beyond Royal  
   recommendation, may be dealt with at report stage by  
   minister, 24:28-30, 46, 58  
   Bills, amds., member reserving right to oppose certain clauses at  
   report stage in House, 24:33  
   Subcommittees, establishing, 10:7  
 Public Service, pensions  
   Amendment, prior actuarial costing, 10:36-7  
   Chief Actuary report, referral to outside actuaries, 24:46  
   Costs, relevance to policy of day, 6:26-9; 18:30-1  
   Fund, interest rate, earnings, etc., 17:33-4  
   Transfer of excess interest, 10:22-3  
   Indexing, prorating, proposals, 10:21  
   Indexing, rate, 17:33  
   Private sector, comparison, 6:29  
   Situation, ideal, 10:23  
   Supplementary payments, deferment to age 60, 10:21  
 Royal Canadian Mounted Police, pensions, 15:55-8; 17:34-5  
 Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 6:26-9, 32-4, 37;  
   8:5, 25-7; 9:5; 10:7, 21-3, 36-7; 15:55-8; 17:27-35; 18:30-3;  
   24:27-30, 33-9, 43-4, 49-50, 54-5, 58  
   Schedules, rearranging, 24:37-8  
   Supplementary payments, deferment to age 60, 24:27-9  
   Triennial computations, 24:35  
 Supplementary Retirement Benefits Account, separate operating  
 accounts for RCMP, Public Service and Canadian Forces,  
 creating, 24:36

**Langlois, Mr. Paul** (Chicoutimi)  
 Canadian Forces, pensions, 22:9-10  
 Election as Chairman, 1:4  
 Points of order  
   Bills, amds., additional expenditures, beyond Royal  
   recommendation, may be dealt with at report stage by  
   minister, 23:30, 46, 57  
   Meetings, scheduling, 17:5, 41; 20:11  
   M. (Mr. Lefebvre), 23:21  
   Witnesses, appearance before Committee, requesting, 15:67-70;  
   16:4  
 Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:12  
 Public Service, pensions, 12:22; 13:24  
 Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 11:4, 11, 19; 12:12,  
   20-2, 32; 13:9, 17, 24-5; 14:5, 9-13, 20-2, 26, 30; 15:11, 29,  
   38-40, 51-3, 65-70; 16:4-6, 27; 17:5, 19, 39-40; 18:5, 17, 29-31,  
   34; 20:4, 11, 31, 36; 21:8-11; 22:5, 9-11; 23:4-5, 10, 14, 19-23;  
   24:18, 22-4, 33, 38, 45, 57  
   Priority on Order Paper, 23:23  
 See also Chairman and Vice Chairman, decisions and statements

**Laser beams**, see Science and technology—Research

**LeClair, Dr. J. Maurice** (Secretary, Treasury Board)  
 Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:14-7

**Lee, Mrs. Joanne** (Senior Pensions Officer, Pensions Group, Treasury  
 Board)  
 Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 21:15-6

**Lefebvre, Mr. Thomas H.** (Pontiac; Parliamentary Secretary to  
 President of Treasury Board)  
 Air traffic controllers, pensions, 24:42-3  
 Canadian Forces, pensions, 21:19-26; 24:19, 51-2  
 Members of Parliament, pensions, "late election", transfer to new  
 plan, 24:54-5  
 Points of order  
   Bills, amds., additional expenditures, beyond Royal  
   recommendation, may be dealt with at report stage by  
   minister, 24:28-9, 46-7, 52-4, 57-8  
   Documents, distributing to all members of Committee, 10:12  
   Meetings, scheduling, Ms., 23:21; 24:60, agreed to  
   Subcommittees, election of Chairman, M. (Mr. Clermont), 23:4  
   Subcommittees, establishing, 10:6-7  
   Witnesses, appearance before Committee, requesting, 15:67-70;  
   17:39-40  
 Public Service, pensions  
   Average pensions, 9:17  
   "Basic facts about pensions in the Public Service of Canada",  
   Treasury Board brief, October 1976, 13:29-30  
   Canadian Institute of Actuaries statement, 6:21-2; 10:28-9; 14:16;  
   16:13  
   Chief Actuary report, referral to outside actuaries, 24:46-8  
   Cofirentes Plus Committee, 14:17-8; 18:27  
   Contributors, numbers, 19:20  
   Contributors records, maintaining, 19:19-20  
   Fund, interest rate, earnings, etc., 5:24-5; 6:19-21; 9:17-8; 10:31;  
   13:29; 14:16-9; 19:19-23; 21:20-3; 23:12-3  
   Consolidated Revenue Fund, separating from, effect on open  
   market, 7:21-2  
   Inflation, effect, 7:23  
   Revenue Department regulations, 10:30-1  
   Transfer of excess interest, 10:29  
   Pensioners reserve ratio, 18:23, 26-7; 19:19-21  
   Withdrawal by contributors, 19:22-3  
 Indexing  
   Actuarial liability, unfunded, amortizing over a 15 year period,  
   24:44-6  
   Consumer Price Index, tie-in, 8:15-6  
   Costs, 13:20-2; 16:13-5  
   Pensioners/contributors ratio, 21:19-23  
   Triennial computations beginning Jan. 1/80, 6:22-3; 7:21; 9:16-7;  
   16:13-5  
 Royal Canadian Mounted Police, pensions, 15:66; 24:53-4  
 Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 5:24-5; 6:4, 19-22;  
   7:21-3; 8:15-6; 9:5, 16-20; 10:7, 12, 28-31; 13:28-32; 14:5, 11,  
   16-9; 15:66-70; 16:12-5; 17:39-40; 18:7-8, 15, 23, 26-7; 19:19-23;  
   21:8-16, 19-26; 23:4, 12-3, 21-2; 24:19, 22-3, 26-34, 42-5, 48,  
   51-60  
   Amendments, notice of, 21:8-15  
   Effective date, 24:55  
   Priority on Order Paper, 23:22-3  
   Prorating proposals, 21:11-2, 15-6; 24:31-3  
   Supplementary payments, deferment to age 60, 21:9-10; 24:26-9  
   Triennial computations, 21:15-8; 24:31-4

**Letter Carriers' Union of Canada**, see Organizations appearing and  
 briefs submitted

**Livingston, Mr. J.M.** (President, Canadian Air Traffic Control  
 Association)  
 Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 15:38-40, 45-8, 56,  
 59-61, 64



- Lockhart, Mr. C.L.** (President, Professional Institute of the Public Service of Canada)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 7:4-11
- MacDonald, Mr. David** (Egmont)  
Public Service, women, representation in upper categories, 25:19  
Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:19
- MacNabb, Mr. G.M.** (President, Natural Sciences and Engineering Research Council)  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:16-7, 20, 26; 4:7-8, 18
- Maine, Mr. Frank W.** (Wellington; Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration)  
Automotive industry, research and development, 4:14  
Industrial research and development, 4:21-2  
National Research Council, 2:8-10  
Science and technology, 4:15-7, 22-3  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:8-11; 4:14-7, 21-3  
Wind energy, 2:9
- Manitoba**, *see* Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Contributions
- McCossan, Mr. Paul** (York-Scarborough)  
Air traffic controllers, pensions, 15:63-4; 17:24  
Canadian Forces, pensions, 17:21-3; 18:12-6  
Points of order  
Documents, appending to minutes and evidence, M., 15:38, agreed to, 4  
Meetings, scheduling, 17:4  
Questioning of witnesses, time limit, 14:25  
Witnesses, appearance before Committee, requesting, 15:69-70  
Public Service, pensions  
Amendments, prior actuarial costing, 10:35-6; 15:11-2; 17:13-7  
Benefits, expected, 15:36-7  
Canadian Institute of Actuaries statement, 15:34-5; 16:22  
Chief Actuary report, 15:7  
Royal Canadian Mounted Police pension plan, comparing, 13:25-6  
Valuation assumptions, 15:8-10; 16:11  
Cofirentes Plus Committee, 18:26  
Contribution rates, 15:29-30, 35-6; 17:24; 18:18-9  
Contributors, numbers, 15:30-1  
Contributors records, maintaining, 19:11  
Costs, 6:6-10; 10:19-20; 15:9; 19:13-4  
Relevance to policy of day, 18:32-3  
Eckler Brown actuarial review study, 13:25; 16:12, 22; 18:26  
Fund, interest rate, earnings, etc., 6:6-9; 7:9-13, 23-4; 14:13-6, 25-8; 15:7-9, 13-4, 33-4; 16:9-10; 18:18-9; 19:15  
Inflation, effect, 7:24-5; 14:27; 19:15  
Pensioners reserve ratio, 18:19-30  
Transfer of excess interest, 5:21-3  
Indexing  
Actuarial liability, unfunded, amortizing over a 15 year period, 17:14-5  
Bill C-12/present system, comparing, 18:6-10  
Costs, 5:21-4; 6:7-8; 7:11-2; 14:27  
Defined (money) purchase plan, 19:18  
Rates, 15:12-3, 22-4  
Pension Plan, tie-in, 13:26-7  
Private sector, comparison, 10:18-9, 36; 11:25-6; 16:23  
Retirement age, average, 6:6-7; 10:19; 15:10-1  
Retirement, early, 13:27-8  
Tomenson-Alexander Associates actuarial review study, 5:21-4; 6:8-9; 11:25; 13:25; 14:27; 15:30-1; 16:9-10  
Total annual contributions, 6:30-3
- McCossan, Mr. Paul—Cont.**  
Public Service, pensions—*Cont.*  
Total compensation policy, 10:20-1; 11:26-7  
Royal Canadian Mounted Police, pensions, 15:64-6  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 5:21-4, 29; 6:5-12, 29-33, 37; 7:9-15, 23-4; 10:18-21, 35-6; 11:25-7; 13:25-7; 14:12-7, 23-30; 15:7-14, 22-4, 29-38, 63-6, 69-70; 16:9-12, 22-3; 17:13-7, 22-4, 30; 18:6-34; 19:11-8  
Objectives, 19:17-8  
Projected funds, if in effect, 1970-1979, 15:31-2; 17:32-3; 18:5-6; 19:4-5
- McGarry, Mr. R.** (President, Letter Carriers' Union of Canada)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 12:4-7, 13-32
- McKinnon, Mr. Allan B.** (Victoria)  
Canadian Forces Long Service Pensioners' Association, name change by Defence Department, 8:20  
Canadian Forces, pensions  
Average pensions, 22:8  
Fund, interest rate, earnings, etc., 8:22; 22:6-7, 10; 23:13-5  
Indexing, rate, 8:21-2  
Pension Plan, tie-in, 8:20-1  
Retirement, 85 formula, 17:23; 22:6-8  
Supplementary payments, deferment to age 60, 17:37  
Point of order, questioning of witnesses, time limit, 8:19  
Public Service, pensions  
Fund, interest rate, earnings, etc., 12:13; 22:10  
Indexing, rate, 12:12-3  
Marriage break-up, spouse's rights, 12:13-4  
Retirement, early, 22:8-9  
Supplementary payments, deferment to age 60, 10:32-3; 12:14-5  
Widows benefits, marriage after retirement, 12:14  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 8:19-22, 25-6; 10:32-3; 12:12-5; 17:23; 22:6-10; 23:3-5
- McWhinney, Mr. W.** (Deputy Secretary, Personnel Policy Branch, Treasury Board)  
Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:8-10
- Members of Parliament**, pensions, "late election", transfer to new plan, 24:54-5
- Members of Parliament Retiring Allowances Act**, *see* Statute Law (Superannuation) Amendment Bill; Supplementary Retirement Benefits Account
- Milne, Mr. Ross** (Peel-Dufferin-Simcoe)  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:15
- Munro, Mr. Donald W.** (Esquimalt-Saanich)  
Air traffic controllers, pensions  
Benefits, retroactive, 20:40  
Contributions, additional, 15:59-60; 20:5-7, 20-2  
Retirement, early, 15:60-1  
Special provisions, stress factors, 15:61  
Supplementary payments, deferment to age 60, 15:60-1  
Canadian Forces, pensions, 24:23-6, 51  
Point of order, witnesses, expenses, Committee paying, 15:51-3  
Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 3:6-12, 22-5  
Public Service, pensions  
Amendments, prior actuarial costing, 15:20-1; 16:26-7  
Costs, 16:19-20  
Deemed-to-retire December 30 regulation, 18:17-8  
Eckler Brown actuarial review study, 16:19-22  
Fund, interest rate, earnings, etc., 15:21-2; 23:10-2, 18-9  
Indexing, Consumer Price Index, tie-in, 20:29  
Indexing, rate, 19:23-4

**Munro, Mr. Donald W.—Cont.**Public Service, pensions—*Cont.*

Pension Plan, tie-in, 24:40

Triennial computations beginning Jan. 1/80, 16:27

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 15:11, 20:3, 51-2, 59-61; 16:19-22, 26-7; 18:17-8; 19:23-4; 20:5-7, 20-2, 29, 40; 23:10-2, 18-22; 24:23-6, 40, 51

Priority on Order Paper, 23:22-3

**National Citizens' Coalition**, *see* Organizations appearing and briefs submitted**National Energy Board**, financing of operations by estimates until paid by Foothills, 3:24**National Research Council**

Arctic Vessel and Marine Research Institute, expenditures, ice covered tank project, 2:5, 8-9

Branches, location, 4:8-9

Co-operative projects with industry (COPI), funds, 2:14, 19

Co-operative projects with industry (COPI), jurisdiction transfer to various departments, 2:14-5, 20-1

Expenditures, 2:5, 17-8

Quebec, research and development, 2:22-5

Fermentation technology, funds, 2:7, 21

Grants to industry, policy, etc., 2:16-20; 4:25-6

Industrial Materials Research Institute (IMRI)

Assistance, Canadian and foreign companies, 2:13

Contracts, secondary manufacturing industries, 2:12-3

Expenditures, 2:6-7, 12

Location, Que., Public Works Department responsibility, 2:9, 12-3, 22-5

Objectives, projects, etc., 2:12

Staff proposed, 2:12

Program for industry laboratory projects (PILP), funds, 2:5, 13-4

Program for industry laboratory projects (PILP), transferring technology between government and industry, 2:7, 10

Technical information services (TIS), funds, 2:5

Technical information services (TIS), small businesses, university students, research and development, 2:7; 4:6-7

*See also* Wind energy**National unity**

Pepin-Robarts task force, expenditures, reports incomplete, etc., 3:4-10; 3A:1-2

Teller co-ordination group, 3:9, 12

**Natural Sciences and Engineering Research Council**

Expenditures, 2:5; 4:18

Fellowship programs, grants, visiting scientists, etc., 4:7-8

**Newfoundland**, *see* Wind energy**Nield, Mr. D.A.** (Chairman, Health and Welfare Committee,

Canadian Chamber of Commerce)

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 13:9-10, 14, 30

**Nielsen, Mr. Erik** (Yukon)

Northern Pipeline Agency, 3:13-9

Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 3:10-24

**North American Space Agency (NASA)**, *see* Satellites**Northern Pipeline Agency**

Construction, timetable, 3:20-1

Contracts, 3:17-9

Costs, 1978-1983, 3:13-4; 3A:3

Financing of operations by estimates until paid by Foothills, 3:19, 24; 3A:4-7

Offices, equipment, rentals, etc., 3:15, 21-3

**Northern Pipeline Agency—Cont.**

Role, 3:20

Staff, salaries, travel and moving expenses etc., 3:14-7

**Organizations appearing and briefs submitted**

Business Council on National Issues, 13:4-32

Canadian Air Traffic Control Association, 15:38-68

Canadian Chamber of Commerce, 13:4-32

Canadian Forces Long Service Pensioners' Association, 8:16-27; 8A:1-7

Canadian Manufacturers' Association, 13:4-32

Eckler, Brown, Segal and Company Ltd., 16:4-27

Economists', Sociologists' and Statisticians' Association, 7:15-25

Federal Government Dockyard Trades and Labour Council, East, 12:4-22

Federal Superannuates' National Association, 8:4-16; 15A:1-3

Letter Carriers' Union of Canada, 12:4-22

National Citizens' Coalition, 11:4-28

Professional Institute of the Public Service of Canada, 7:4-15

Public Service Alliance of Canada, 9:4-26; 9A:1-12

Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association, 15:37-68

TA Associates Ltd., 10:4-38

**Orlikow, Mr. David** (Winnipeg North)

Public Service, lay-offs, PSC statistics, 25:16-8

Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:16-8

**Peacock, Mr. Bryce** (Pensions Group, Treasury Board)

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 18:8-13; 21:5, 8

**Pension Plan**, *see* Canadian Forces—Pensions; Public Service—Pensions**Pensions**, *see* Air traffic controllers; Canadian Forces; Members of Parliament; Public Service; Royal Canadian Mounted Police**Pepin-Robarts** task force, *see* National unity**Pinard, Mr. Yvon** (Drummond; Parliamentary Secretary to President of the Privy Council)Government printing and publications, *Canada Gazette*, 3:5

National unity, 3:4-5

Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 3:4-12

Royal Commission on Corporate Concentration (Bryce), 3:5

**Potter, Mr. H.D.** (Vice Chairman, Pensions Committee, Economists', Sociologists' and Statisticians' Association)

Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 7:17-25

**Privy Council Office**, estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:6-15; 3:4-25**Privy Council Office**, security and intelligence, 3:11-2**Procedure**

Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Mr. Andre), 1:4, agreed to

Agenda and procedure subcommittee, meeting, scheduling, 20:4-5

Bills

Amdts., 17:12-3

Additional expenditures, beyond Royal recommendation, may be dealt with at report stage by Minister, 24:28-30, 46-7, 52-8

Member reserving right to oppose certain clauses at report stage in House, 24:33

Preliminary examination of clauses by subcommittee, report to Committee prior to clause by clause examination, M. (Mr. Alexander), 14:13, agreed to, 4

Chairman, reflections on, not in order, 22:4-5

Documents

Appending to minutes and evidence, M., 9:11, agreed to, 3



**Procedure—Cont.****Documents—Cont.**

Appending to minutes and evidence, Ms., 15:29, 38, agreed to, 3-4

**Distributing**

In both official languages, 8:16-7; 12:7-8; 13:9; 15:40

Insufficient time for study, 5:5-6

To all members of Committee, 10:11-2

Requesting, 18:4-5; 20:7-8

Tabling, 15:37

Election of Chairman and Vice Chairman, Ms. (Mr. Clermont; Mr. Francis), 1:4, agreed to

Estimates, consideration, priority over legislation, 8:4-6; 9:4-5

Meetings, scheduling, 17:4-5, 39-41; 20:11-2

Ms. (Mr. Lefebvre), 23:21; 24:60, agreed to

Members, reflecting on, withdrawal requested, withdrawn, 11:12-3

Newspaper article erroneous, *re* Opposition holding up Bill,

correcting, 19:16-7

Printing, minutes and evidence, additional copies, 5:30-1; 6:38-9

Printing, minutes and evidence, M. (Mr. Andre), 1:4, agreed to

**Questioning of witnesses**

Political in nature, should be answered by minister, not official,

14:20-1

Putting series of questions without giving witness time to answer,

25:11-2

Time limit, 8:19; 13:17-8; 14:25

Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr.

Robinson), 1:4, agreed to

**Subcommittees**

Election of Chairman, M. (Mr. Clermont), 23:4-5, agreed to

Establishing, 10:4-7; 12:32

M. (Mr. Alexander), 14:9, agreed to

M. (Mr. Clermont), 14:9, agreed to

Powers, M. (Mr. Alexander), 14:10, agreed to, 3

Printing, minutes and evidence, M. (Mr. Alexander), 23:5, agreed to

*Sub judice* matters not to be discussed, 11:13-4

**Witnesses**

Appearance before Committee, requesting, 15:67-70; 16:4; 17:39-41

M. (Mr. Andre), 1:4, agreed to

M. (Mr. Francis), 14:10-3, agreed to, 3-4

Expenses, Committee paying, M. (Mr. Alexander), 13:24-5, agreed to

Expenses, Committee paying, M. (Mr. D. Munro), 15:51-3, agreed to, 4

Scheduling, 6:4-5

*See also* Chairman and Vice Chairman

**Professional Institute of the Public Service**, *see* Organizations appearing and briefs submitted; Public Service—Pensions, Indexing

**Program for industry laboratory projects (PILP)**, *see* National Research Council

**Proulx, Mr. Lucien** (Chief of Financial Management, Privy Council Office)

Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 3:6-7, 10-2

**Public Service**

Bilingualism bonuses, 25:7, 10-2

Classification review by PSC, 25:7-10

Lay-offs, job placement priority, PSC policy, 25:15-6

Lay-offs, PSC statistics, 25:16-9

**Pensions**

Actuarial studies, relevance, 15:28-9; 17:20-1

**Public Service—Cont.****Pensions —Cont.**

Amendments, prior actuarial costing, 6:17; 10:27-8, 35-7; 11:18; 12:25; 13:7, 13-5, 26-9; 14:19-20; 15:11-2, 16-7, 20-1; 16:17-9, 24-7; 17:13-7; 20:37-8

Average pensions, 9:17; 12:28-9; 22:8

“Basic facts about pensions in the Public Service of Canada”,

Treasury Board brief, October 1976, 5:15-7; 11:6; 12:9, 24-5, 28; 13:14-5, 23, 29-30

**Benefits**

Discrimination, 20:26-9

Expected, 15:36-7

Increasing, 9:15; 19:9

Canadian Institute of Actuaries statement, 6:21-2; 10:28-9; 14:16; 15:34-5; 16:13, 22-3

Chief Actuary report, 9:19-21; 10:27; 14:5-6, 19; 15:7, 16-8; 17:7, 11; 20:38-9

Referral to outside actuaries, 24:46-9

Royal Canadian Mounted Police pension plan, comparing, 13:6-7, 16-7, 21-2, 25-6; 14:6, 20-3; 15:17-8

Valuation assumptions, 15:8-10, 15; 16:11-2

Cofrentes Plus Committee, 14:7, 17-8, 23-4; 18:26-7

Contribution rate, employees, 15:29-30; 17:26-8; 19:6-7

Contribution rate, employer, 15:29-30; 35-6; 17:8-9, 24-8, 35-6; 18:18-9; 19:6-7

Contributions, annual, total, 6:30-3

**Contributors**

Eligibility, 24:41-2

Numbers, 15:30-1; 19:20; 23:15-7

Records, maintaining, 19:10-2, 19-20

*See also below* Fund

Contributory status, 24:40-1

Costs, 5:9-15; 6:6-10; 7:18-9; 10:12-4, 19-20, 37; 11:15-6, 19-25; 12:10; 13:5-11; 14:7-9; 15:9; 16:15-6, 19-20; 17:11-2; 19:6-10, 13-4

Projections if legislation not enacted, 18:5

Relevance to policy of day, 6:26-9; 18:30-3

Deemed-to-retire December 30 regulation, 18:17-8

Eckler Brown actuarial review study, 5:11, 16; 6:16; 13:18-9, 25; 16:4-27; 18:26

Employees, Crown corporations, 12:22-3

Fund, interest rate, earnings, etc., 5:19-21, 24-5; 6:6-9, 12-21; 7:4-5, 8-15, 19, 23-4; 9:6-9, 12, 17-8; 10:15-6, 31; 12:6, 13, 29; 13:9-11, 19-22, 29; 14:8, 13-9, 23-30; 15:5-9, 13-4, 21-2, 33-4; 16:9-11, 16-7, 25; 17:10-1, 19-20, 33-4; 18:18-9; 19:13-5, 19-23; 20:16-7, 33-5; 21:5-6, 20-6; 22:10; 23:6-21; 24:43-4

Consolidated Revenue Fund, separating from, effect on open market, 6:34-5; 7:21-2; 9:9-10; 10:32

Inflation, effect, 5:11; 7:18-25; 9:6; 10:23-5; 11:27-8; 12:16-8; 14:6-9, 27; 16:5-6; 17:21; 19:5-10, 15-6; 20:18-20; 23:10-1, 16-9

Pensioners reserve ratio, 5:15; 6:15-8; 18:19-32; 19:12-3, 19-21

Revenue Department regulations, 10:16-7, 30-1

Total annual pay-out, 20:35-6; 21:4-5

Transfer of excess interest, 5:21-3; 10:22-3, 29; 17:8, 35-6

Withdrawal by contributors, 19:22-6; 21:4

**Indexing**

Actuarial liability, unfunded, amortizing over a 15 year period, 10:34-5; 17:14-5; 24:44-6

Background, 7:14; 8:7; 12:8-9

Bill C-12/present system, comparing, 18:6-10

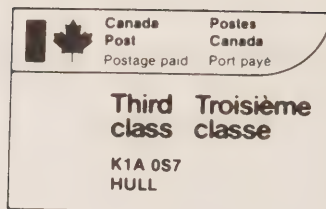
Consumer Price Index, tie-in, 8:7-9, 15-6; 9:11, 21-2; 20:29; 23:11

Costs, 5:14-8, 21-4; 6:7-8, 11-4; 13:7, 16, 22-4, 30-2; 14:27; 16:5-6, 13-5, 24; 16:6; 17:6-7; 19:7-9; 23:6



- Public Service—Cont.**  
Pensions—*Cont.*  
Indexing—*Cont.*  
Defined (money) purchase plan, 5:27-9; 6:14; 8:12-3; 9:11; 13:19; 19:18  
Employee voluntary additional contributions, 6:23-5  
Insurance policy, comparison, 8:13-4  
Professional Institute of the Public Service position, 7:13-4  
Prorating proposals, 5:19, 25-7; 7:4-7; 10:21; 12:31; 13:17; 15:6; 20:14  
Public criticism, 5:6, 14, 20; 11:5-11, 18-20, 23-5; 12:4-5, 18-20, 30  
Rate, 7:18-9; 9:7-10, 25-6; 10:25-6, 30; 12:12-3; 13:10; 14:7-9, 25; 15:6, 12-3, 22-8; 16:6, 17; 17:7, 33, 38-9; 19:20, 23-4; 24:19  
Marriage break-up, spouse's rights, 12:13-4  
Pension Plan, tie-in, 13:5, 26-7; 19:6, 20:17; 24:38-40  
Pensioners/contributors ratio, 21:19-23  
Private sector, comparison, 6:29; 7:7, 18-9; 10:17-9, 36; 11:25-6; 12:9, 27-8; 13:4-6, 10; 14:24-5; 15:19-20; 16:23-4; 17:28-9; 19:5  
Retirement age, average, 5:18-9; 6:6-7, 12; 8:14-5; 9:14-5; 10:13-4, 19; 15:10-1; 19:6  
Retirement, early, 12:11, 20-2, 31; 13:27-8; 15:14; 22:8-9  
Reviews, etc., future, 5:13; 15:18-9; 20:13  
Situation, ideal, 10:23  
Six year averaging formula, 7:6-7  
Superannuation Advisory Committee  
Membership, 8:9-12; 9:22-5; 12:23; 17:12  
National Joint Council, comparison, 9:23-5  
Role, 8:9; 9:7, 18-9; 12:23-4; 17:12  
1977 report, 12:5-6  
Supplementary payments, deferment to age 60, 5:19, 25-7; 6:35-8; 7:4-5; 10:21, 32-4; 12:11-2, 15; 13:13-4; 15:6, 14; 20:34-5  
Tomenson-Alexander Associates actuarial review study, 5:14-5, 20-4; 6:8-9; 8:11-2; 9:12-4, 20; 10:8-37; 11:9-10, 21-5; 12:5-10, 27; 13:7, 14, 18-9, 25; 14:19-22, 27-9; 15:30-1; 16:6-10; 17:9; 23:7-9  
Total compensation policy, 10:20-1; 11:17, 26-7; 13:10-3, 21; 20:40-2  
Triennial computations beginning Jan. 1/80, 5:25-7; 6:16-9, 22-3; 7:5-8, 21-2; 8:8-9; 9:16-7; 12:11; 13:21; 14:22; 15:5; 16:13-5, 27  
Widows' benefits, marriage after retirement, 12:14  
Women, representation in upper categories, 25:19-20
- Public Service Alliance of Canada**, *see* Organizations appearing and briefs submitted
- Public Service Commission**, *see* Public Service—Lay-offs
- Public Service Superannuation Account**, *see* Supplementary Retirement Benefits Account
- Public Service Superannuation Act**  
Funding objectives, 17:18  
*See also* Statute Law (Superannuation) Amendment Bill
- Public Works Department**, *see* National Research Council—Industrial Materials Research Institute
- Quebec**, *see* National Research Council—Expenditures—Industrial Materials Research Institute, Location; Wind energy
- Reports to House**, Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 24:3-8
- Revenue Department**, *see* Public Service—Pensions, Fund
- Richardson, Mr. R.L.** (Deputy Secretary, Program Branch, Treasury Board)  
Treasury Board estimates, 1979-1980, main, 25:12, 17
- Riese, Mr. W.** (Chief Actuary, Insurance Department)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 14:5-9, 13-30; 15:5-37; 20:5-6, 28-31, 38-9; 21:7; 23:7-8, 12-6, 20-1; 24:18
- Robillard, Miss Marina** (Director of Administration, Task Force on Canadian Unity, Privy Council Office)  
Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 3:7-9
- Roffey, Mr. A.E.** (Director, Government Services Division, Insurance Department)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 15:6-7, 11-3, 16, 31-3, 36
- Royal Canadian Mounted Police**, pensions  
Fund, interest rate, earnings, etc., 15:43-4; 17:18-9; 21:5-8; 24:43-4  
Inflation, effects, 15:42  
Total annual pay-out, 20:35-6; 21:4-5  
Transfer of excess interest, 15:48-50, 57-8, 62-3; 20:32-3
- Indexing**  
Actuarial liability, unfunded, amortizing over a 15 year period, 24:53-4  
Employee voluntary additional contributions, 15:44  
Rates, 15:50-1  
Private sector, comparison, 15:50-1
- Retirement**  
Compulsory, 15:41-2, 53; 20:7-12  
Early, employment opportunities, 15:66  
Early, special provisions, stress factors, 15:44-5, 53-6  
Supplementary payments, deferment to age 60, 15:43, 53-7, 63-6; 17:25, 34-5  
Widows' benefits, 15:58
- Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account**, *see* Supplementary Retirement Benefits Account
- Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act**, *see* Statute Law (Superannuation) Amendment Bill
- Royal Commission on Corporate Concentration** (Bryce), expenditures, 3:5
- Satellites**, NASA space shuttle program, advanced teleoperator system, Canadian participation, costs, etc., 2:21-2; 4:5-6
- Schneider, Dr. W.G.** (President, National Research Council)  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:8-25; 4:5-13, 16-7, 24-8
- Science and technology**  
Policy, 4:23-4  
Procurement programs, 2:6, 18; 4:20  
Research and development  
Centres of excellence, establishing, 2:7; 4:28-9  
Centres of excellence, objectives, 4:21-2  
Contracting out to private industry, \$1.5 million project, 2:6-7  
Expenditures, professional and special services, 2:19  
Funding cutbacks, 2:5-6, 27-8  
Laser beams, 4:13-7  
Private sector, electronic computers, 4:22
- Science and Technology Ministry**, estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:4-29; 4:4-29
- Segal, Mr. Murray A.** (Executive Vice President, Eckler, Brown, Segal and Company Ltd.)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 16:6-20, 24-7

- Sharp, Hon. Mitchell** (Commissioner, Northern Pipeline Agency)  
Privy Council Office estimates, 1978-1979, supplementary (A), 3:13-24
- Siddon, Mr. Tom** (Burnaby-Richmond Delta)  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:16-8, 27-8
- Small businesses**, *see* National Research Council—Technical information services
- Smith, Mr. Walter** (Saint-Jean)  
Election as Vice Chairman, 1:4  
Points of order  
Documents  
    Appending to minutes and evidence, M., 9:11, agreed to, 3  
    Distributing in both official languages, 8:16-7  
    Distributing to all members of Committee, 10:11  
    Printing, minutes and evidence, additional copies, 6:38  
    Witnesses, scheduling, 6:5  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 6:5, 38; 8:5, 16-7; 9:11; 10:5; 11
- Somerville, Mr. David** (Director of Research, National Citizens' Coalition)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 11:12-23, 27-8
- Statute Law (Superannuation) Amendment Bill—C-12.** President of the Treasury Board  
Consideration, 5:5-31; 6:4-39; 7:4-25; 8:4-27; 9:4-26; 10:4-38; 11:4-28; 12:4-22; 13:4-32; 14:5-31; 15:5-70; 16:4-27; 17:4-42; 18:4-34; 19:4-27; 20:4-42; 21:4-28; 22:4-12; 23:4-24; 24:9-60, report to House with amds., 24:3-8  
Amendments, notice of, 13:8; 17:12; 20:24-6, 30-1; 21:8-15, 18-9  
Clause 2, 24:59, agreed to on division  
    Amdts., (Mr. Lefebvre), 24:26-31, agreed to on division  
Clause 3, amds. (Mr. Lefebvre), 24:31-3, agreed to on division  
Clause 4, amds. (Mr. Lefebvre), 24:34-6, agreed to on division  
Clause 5, 24:36, agreed to on division  
Clause 6, 24:36-7, agreed to on division  
Clause 7, 24:37-8, agreed to on division  
Clause 8, 24:38, agreed to on division  
Clause 9, 24:38-40, agreed to on division  
Clause 10, 24:40-1, agreed to on division  
Clause 11, 24:41, agreed to on division  
Clause 12, 24:41, agreed to on division  
Clause 13, 24:41-2, agreed to on division  
Clause 14, 24:59, agreed to on division  
    Amdts. (Mr. Lefebvre), 24:42-3, agreed to on division  
Clause 15, 24:43-4, agreed to on division  
Clause 16, amds. (Mr. Lefebvre), 24:44-6, agreed to on division  
Clause 17, 24:49, agreed to on division  
Clause 18, 24:49-51, agreed to on division  
Clause 19, amds. (Mr. Lefebvre), 24:51-2, agreed to on division  
Clause 20, 24:52-3, agreed to on division  
Clause 21, 24:53, agreed to on division  
Clause 22, amds. (Mr. Lefebvre), 24:53-4, agreed to on division  
Clause 23, 24:54-5, agreed to on division  
Clause 24, 24:55, agreed to on division  
Clause 25, 24:55, agreed to on division  
Clause 26, amds. (Mr. Lefebvre), 24:55, agreed to on division  
Effective date, 24:55  
Explanatory documents, 5:5-9; 5A:1-31  
Human Rights Act, clause, 20:22-6  
Objectives, 5:6-7; 17:6-7; 19:17-8, 25-6  
Overview, effect, 18:4-5; 21:4  
Priority on order paper, 23:22-3  
Projected funds, if in effect, 1970-1979, 15:31-2; 17:32-3; 18:5-6; 19:4-5
- Statute Law (Superannuation) Amendment Bill—C-12.** President of Proposals, future savings, 17:29-32  
Prorating proposals, 21:11-2, 15-6; 24:31-3  
Schedules, rearranging, 24:37-8  
Supplementary payments, deferment to age 60, 21:9-14; 24:26-31  
Triennial computations, 21:15-8; 24:31-5
- Stewart, Mr. A.I.** (President, Public Service Alliance of Canada)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 9:4-26
- Stinson, Mr. John** (Royal Canadian Mounted Police Veterans' Association)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 15:40-5, 48-50, 53-8, 62-6
- Stuart, Mr. R.H.** (Senior Pensions Officer, Treasury Board)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 18:13-6
- Students**, *see* National Research Council—Technical information services
- Superannuation Advisory Committee**, *see* Public Service—Pensions
- Supplementary Retirement Benefit Act**, *see* Statute Law (Superannuation) Amendment Bill
- Supplementary Retirement Benefits Account**, separate operating accounts for RCMP, Public Service, and Canadian Forces, creating, 24:36
- TA Associates Ltd.**, *see* Organizations appearing and briefs submitted
- Thom, Mr. D.C.** (Assistant Secretary, Industry Branch, Science and Technology Ministry)  
Science and Technology Ministry estimates, 1978-1979, supplementary (A), 4:14-5, 20-7
- Tomenson-Alexander Associates**, *see* Public Service—Pensions; TA Associates Ltd.
- Towers, Mr. Gordon** (Red Deer)  
Canadian Forces, pensions, 20:15, 35-6  
Public Service, pensions, 17:38-9; 20:16-7, 35-6  
Royal Canadian Mounted Police, pensions, 15:53-4; 20:35-6  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 15:53-5; 17:36-8; 20:15-7, 35-6
- Treasury Board**  
Estimates, 1979-1980, main, 25:5-20  
Official language program funding, termination, 25:13-4
- Unemployment countermeasures**, job creation programs  
Canada works program, science and technology employment program (STEP), 2:6-7  
Federal labour intensive programs, (FLIP), 25:6-7  
Young Canada works program, funding, 25:7, 14-5  
Youth Job Corps, 25:7, 14
- United Nations Commission on Trade and Development (UNCTAD)**,  
Vienna conference, August 1979, Canadian position, 4:19-20
- White, Col. E.T.** (Director of Compensation Development, Defence Department)  
Statute Law (Superannuation) Amendment Bill, 24:37-8, 49-50
- Wind energy**, Iles de la Madeleine, Hydro-Quebec/NRC experimental windmill, Que./Nfld. joint project negotiations, etc., 2:9-10, 15-6; 4:9-11
- Women**, *see* Public Service
- Young Canada Works Program**, *see* Unemployment countermeasures
- Youth Job Corps**, *see* Unemployment countermeasures



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnement et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7













BINDING SECT. NOV 24 1980



